

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

8 JULI 1978

WETSONTWERP houdende economische en budgettaire hervormingen

VERSLAG
NAMENS
DE BIJZONDERE COMMISSIE ⁽¹⁾
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN SCOKAERT, Tijl DECLERCQ
EN SWAELEN

INHOUD

	Biz.
Uiteenzetting van de Eerste Minister	4
Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Begroting	10
DEEL I. — Prejudiciële vragen	18
DEEL II. — Algemene bespreking	24
Hoofdstuk I. — Beschouwingen omtrent de bijzondere machten	24
Hoofdstuk II. — Bezuinigingen en structurele hervormingen. mingen	38
DEEL III. — Bespreking van de artikelen	49
Titel I. — Economische en financiële hervormingen :	
Algemene bespreking over de hoofdstukken I en II ...	49

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Boeykens.

A. — Leden : de heren d'Alcantara, Tijl Declercq, Diegenant, Dupré, François, Lenssens, Maystadt, Marc Olivier, Renaat Peeters, Swaelen, Verhaegen, Wauthy. — Baudson, Boeykens, Degroeve, Deruelles, M^{re} Detiège, de heren Mangelschots, Scokaert, Tobback, Van der Biest. — De Croo, Defraigne (vervolgens Louis Olivier), Knoops, Mundeleer, Schrans. — Babylon, Desaeysere, M^{re} Nelly Maes. — de heren Clerfayt, Gendebien.

B. — Plaatsvervangers : M^{re} Demeester-De Meyer, de heren Deneir, Moors, Plasman, Steverlynck, Wathélet. — Burgeon, André Cools, Geldolf, Guillaume, Van Acker. — De Winter, Gol, Kempinaire. — Schiltz, Van Grembergen. — Bernard.

Zie :

450 (1977-1978) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 22 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

8 JUILLET 1978

PROJET DE LOI de réformes économiques et budgétaires

RAPPORT
FAIT
AU NOM
DE LA COMMISSION SPECIALE ⁽¹⁾
PAR MM. SCOKAERT, Tijl DECLERCQ
ET SWAELEN

SOMMAIRE

	Pages
Exposé du Premier Ministre	4
Exposé du Secrétaire d'Etat au Budget	10
PARTIE I. — Questions préjudicielles	18
PARTIE II. — Discussion générale	24
Chapitre I. — Considérations au sujet des pouvoirs spé- ciaux	24
Chapitre II. — Mesures d'économie et réformes de struc- tures	38
PARTIE III. — Examen des articles	49
Titre I. — Réformes économiques et financières :	
Discussion générale des chapitres I et II	49

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Boeykens.

A. — Membres : MM. d'Alcantara, Tijl Declercq, Diegenant, Dupré, François, Lenssens, Maystadt, Marc Olivier, Renaat Peeters, Swaelen, Verhaegen, Wauthy. — Baudson, Boeykens, Degroeve, Deruelles, M^{re} Detiège, MM. Mangelschots, Scokaert, Tobback, Van der Biest. — De Croo, Defraigne (puis Louis Olivier), Knoops, Mundeleer, Schrans. — Babylon, Desaeysere, M^{re} Nelly Maes. — MM. Clerfayt, Gendebien.

B. — Suppléants : M^{re} Demeester-De Meyer, MM. Deneir, Moors, Plasman, Steverlynck, Wathélet. — Burgeon, André Cools, Geldolf, Guillaume, Van Acker. — De Winter, Gol, Kempinaire. — Schiltz, Van Grembergen. — Bernard.

Voir :

450 (1977-1978) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 22 : Amendements.

	Blz.		Pages
Hoofdstuk I. — Hervormingen in de sector van de energie (artt. 1 tot 7) ...	49	Chapitre I. — Réformes dans le secteur de l'énergie (art. 1 à 7) ..	49
1. Prejudiciële vragen ...	49	1. Questions préjudicielles ...	49
2. Uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken ...	52	2. Exposé du Ministre des Affaires économiques ...	52
3. Bespreking van hoofdstuk I ...	54	3. Discussion du chapitre I ...	54
4. Artikelsgewijze bespreking van hoofdstuk I ...	63	4. Examen des articles du chapitre I ...	63
Hoofdstuk II. — Andere economische hervormingen (artt. 8 tot 14) ...	98	Chapitre II. — Autres réformes économiques (art. 8 à 14) ...	98
Afdeling 1. — Diverse bepalingen ...	98	Section 1. — Dispositions diverses ...	98
Afdeling 2. — Diverse boekhoudkundige bepalingen ...	106	Section 2. — Dispositions comptables diverses ...	106
Hoofdstuk III. — Financiële hervormingen (artt. 15 tot 17) ...	110	Chapitre III. — Réformes financières (art. 15 à 17) ...	110
1. Uiteenzetting van de Minister van Financiën ...	110	1. Exposé du Ministre des Finances ...	110
2. Algemene bespreking ...	110	2. Discussion générale ...	110
3. Bespreking van de artikelen ...	119	3. Examen des articles ...	119
Titel II. — Nationale Opvoeding en Cultuur (artt. 18 tot 21) ...	125	Titre II. — Education nationale et Culture (art. 18 à 21) ...	125
Titel III. — Tewerkstelling en Arbeid (artt. 22 en 23) ...	144	Titre III. — Emploi et Travail (art. 22 et 23) ...	144
Titel IV. — Sociale Voorzorg (artt. 24 tot 27) ...	167	Titre IV. — Prévoyance sociale (art. 24 à 27) ...	167
Titel V. — Pensioenen :		Titre V. — Pensions :	
I. — Verdagingsmotie ...	188	I. — Motion d'ajournement ...	188
II. — Uiteenzetting van de Minister van Pensioenen ...	188	II. — Exposé du Ministre des Pensions ...	188
III. — Algemene bespreking ...	195	III. — Discussion générale ...	195
IV. — Bespreking der artikelen ...	198	IV. — Discussion des articles ...	198
Titel VI. — Diverse bepalingen :		Titre VI. — Dispositions diverses :	
Hoofdstuk I. — Bijzondere bepalingen (artt. 70 tot 81) ...	216	Chapitre I. — Dispositions particulières (art. 70 à 81) ...	216
Hoofdstuk II. — Budgettaire bepalingen van algemene aard (artt. 82 tot 86) ...	228	Chapitre II. — Dispositions budgétaires de nature générale (art. 82 à 86) ...	228
Tekst aangenomen door de Commissie ...	251	Texte adopté par la Commission ...	251
Bijlagen ...	283	Annexes ...	283

DAMES EN HEREN,

De bespreking van het onderhavige wetsontwerp, dat werd ingeleid door de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Begroting, nam 16 vergaderingen in beslag.

Tijdens deze langdurige en grondige bespreking werden heel wat wijzigingen in de oorspronkelijke tekst aangebracht.

Het bepalen van de timing voor de werkzaamheden van de commissie heeft bij herhaling aanleiding gegeven tot incidenten.

De oppositie was van oordeel dat commissiezittingen die tot ver in de nacht worden voortgezet, zouden schaden aan de degelijkheid van het onderzoek van de teksten. Door de meerderheid werd gewezen op de hoogdringendheid van het ontwerp.

Na een aantal incidenten, waarbij zelfs moest overgegaan worden tot schorsing van de zitting, werd door een lid van de oppositie een voorstel gedaan, dat eenparig werd aangenomen door de commissie. Dit voorstel komt erop neer :

- dat de werkzaamheden in de commissie worden beëindigd op woensdag 5 juli 1978;
- dat het verslag twee dagen later wordt goedgekeurd;
- dat geen tweede lezing zal plaatshebben.

Aan de Conferentie der Voorzitters wordt tevens eenparig voorgesteld :

1° de bespreking in de openbare vergadering de maandag van de daaropvolgende week niet aan te vangen;

2° op 11 juli de werkzaamheden pas in de loop van de namiddag aan te vatten;

3° de bespreking van en de stemming over het wetsontwerp in openbare vergadering zonder onderbreking tot het einde te voeren.

MESDAMES, MESSIEURS,

La discussion du présent projet de loi, laquelle fut introduite par le Premier Ministre et par le Secrétaire d'Etat au Budget, a nécessité 16 réunions.

Au cours de cette discussion longue et approfondie, de nombreuses modifications au texte original ont été adoptées.

La fixation du calendrier des activités de la commission a donné lieu à maintes reprises à des incidents.

L'opposition a été d'avis que des réunions de commission se prolongeant tard dans la nuit pourraient nuire à l'efficacité de l'examen des textes, tandis que la majorité a insisté sur le caractère urgent du projet.

A la suite d'une série d'incidents nécessitant même des suspensions de séance, un membre de l'opposition a formulé une proposition qui a été adoptée à l'unanimité par la commission. Cette proposition se résume comme suit :

- que les travaux en commission seront terminés le mercredi 5 juillet 1978;
- que le rapport sera approuvé deux jours plus tard;
- qu'il n'y aura pas de seconde lecture.

A la Conférence des Présidents, il a été proposé à l'unanimité :

1° de ne pas entamer la discussion en séance publique le lundi de la semaine prochaine;

2° de n'entamer les travaux que dans le courant de l'après-midi du 11 juillet;

3° de poursuivre jusqu'à leur terme la discussion et le vote du projet de loi en séance publique.

DAMES EN HEREN,

Uiteenzetting van de Eerste Minister

De wetsontwerpen houdende economische en budgettaire hervormingen en houdende economische heroriëntering vormen de wettelijke belichaming van het streefdoel dat de Regering op 12 april jl. had aangekondigd. De intenties van twee maanden geleden werden omgezet in concrete maatregelen. Rekening houdend met de vertraging veroorzaakt door de gebeurtenissen in Shaba en de ontwikkelingen van politieke aard, heeft de Regering zich bovendien ook inzake timing aan de gedane beloften gehouden.

De inspanningen die de Regering heeft opgebracht, staan in verhouding tot de ernst van de toestand. Zowel de economische als de budgettaire hervormingen zijn inderdaad dringend noodzakelijk om de fundamentele doelstellingen van het economisch beleid te bereiken, voornamelijk op het gebied van de werkgelegenheid.

De heroriëntering van de overheidsuitgaven en de sanering van de begroting dienen immers in dit perspectief te worden gezien.

Zonder deze budgettaire operatie zullen onvoldoende middelen vrijkomen voor het bevorderen van de particuliere investeringen in het kader van het nieuw industrieel beleid en, meer specifiek, voor de opleving van de bedrijvigheid bij de arbeidsintensieve kleine en middelgrote ondernemingen.

Een heroriëntering van de openbare uitgaven kan eveneens een betere regeling inzake fiscale ontvangsten mogelijk maken ten voordele van de bedrijfsinvesteringen.

Zonder gezonde openbare financiën zal daarenboven de inflatie opnieuw worden gestimuleerd op een ogenblik dat de kloof inzake prijsstijgingen met de ons omringende landen, na vier jaar inspanningen, is gedicht.

De begrotingstoestand beïnvloedt eveneens in belangrijke mate de beoordeling van de munt. Ook op dit vlak zou het bijzonder inopportuun zijn blijk te geven van onvoldoende begrotingsdiscipline. Immers, op de Europese Raad van 6 en 7 juli e.k. zullen hoogstwaarschijnlijk belangrijke beslissingen worden getroffen op monetair gebied teneinde tot een grotere stabiliteit op de wisselmarkten te komen. De verantwoordelijkheid van de Regering is des te groter daar sinds eind 1971 en ondanks het onregelmatig verloop van de wisselkoersen, de pariteit van de B.F. niet is gewijzigd. Hoefte er, na de talloze onderzoeken van de Nationale Bank, nog te worden gewezen op de inflatoire gevolgen van een muntontwaarding?

Het behoud van de waarde van de Belgische frank is niet alleen het resultaat van het monetair beleid, maar evenzeer van de begrotingspolitiek.

De verminderde aangroei van de overheidsuitgaven moet het voorts mogelijk maken de fiscale lasten niet verder te verzwaren. Het evenwicht, in een gemengde economie, tussen de particuliere bestedingen en de overheidsuitgaven dreigt verbroken te worden als de fiscale druk nog toeneemt. Bovendien wenst de Regering de toename van de Rijksschuld af te remmen door beheersing van de uitgaven, eerder dan door belastingverhoging.

MESDAMES, MESSIEURS,

Exposé du Premier Ministre

Le projet de loi de réformes économiques et budgétaires ainsi que celui relatif à la réorientation économique constituent la concrétisation légale de l'objectif que le Gouvernement avait annoncé le 12 avril dernier. Les intentions manifestées il y a deux mois ont été traduites en mesures concrètes. Compte tenu du retard provoqué par les événements au Shaba, et de développements de nature politique, le Gouvernement a en outre fait face à l'échéance qu'il avait fixée.

Les efforts consentis par le Gouvernement sont en rapport avec la gravité de la situation. En effet, tant les réformes économiques que budgétaires sont indispensables pour atteindre les objectifs fondamentaux de la politique économique, principalement dans le domaine de l'emploi.

La réorientation des dépenses publiques et l'assainissement du budget doivent être envisagés dans cette perspective.

Sans cette opération budgétaire, les moyens disponibles seront insuffisants pour assurer la promotion des investissements privés dans le cadre de la nouvelle politique industrielle et plus spécifiquement pour la relance de l'activité des petites et moyennes entreprises à haute intensité de travail.

Une réorientation des dépenses publiques peut également entraîner un meilleur agencement des recettes fiscales en faveur des investissements industriels.

En l'absence de finances publiques saines, l'inflation sera à nouveau stimulée à un moment où le fossé en matière d'augmentation des prix qui nous sépare des pays environnants est à nouveau comblé, cela après quatre années d'efforts ininterrompus.

La situation budgétaire a également une incidence importante sur l'appréciation de la monnaie. Dans ce domaine aussi, il serait particulièrement inopportu de faire preuve d'une discipline budgétaire insuffisante. En effet, au Conseil européen des 6 et 7 juillet prochains, des décisions importantes seront prises très vraisemblablement dans le domaine monétaire afin d'assurer une meilleure stabilité sur les marchés des changes. La responsabilité du Gouvernement est d'autant plus grande que, depuis fin 1971, et malgré l'évolution erratique des cours des changes, la parité du F.B. n'a pas été modifiée. Est-il encore besoin, après d'innombrables études de la Banque nationale, de rappeler les conséquences inflationnistes d'une dévaluation?

Le maintien de la valeur du franc belge est le résultat d'une politique monétaire autant que d'une politique budgétaire.

L'accroissement ralenti des dépenses publiques devra également permettre de ne pas aggraver davantage les charges fiscales. Dans une économie mixte, l'équilibre entre les dépenses privées et publiques risque d'être rompu par la poursuite de l'alourdissement de la pression fiscale. En outre, le Gouvernement souhaite contenir l'accroissement de la dette publique par une maîtrise des dépenses plutôt que par une augmentation des impôts.

Een laatste doelstelling van het begrotingsbeleid is het veilig stellen van de sociale voorzieningen, voornamelijk voor de minst-begoeden in onze samenleving.

De gezamenlijke begrotingsmaatregelen hebben dus vooral een sociaal doel, namelijk het bevorderen van de werkgelegenheid en het behoud van de koopkracht van de werkende bevolking.

De economische en financiële hervormingen beantwoorden aan dezelfde noodzaak. De uitbreiding van het overheidsapparaat wordt niet nagestreefd als een doel op zichzelf, maar omdat het kan worden aangewend voor het herstel van de economische activiteit en de volledige werkgelegenheid.

De Eerste Minister acht het nuttig aan de oorspronkelijke bedoeling van de Regeringsactie te herinneren, omdat stormachtige gebeurtenissen soms het essentiële uit het oog doen verliezen.

Het principe van de heroriëntering van de overheidsuitgaven en het saneren van de begroting wordt door velen verdedigd. Het knelpunt is echter het aanwijzen van de concrete begrotingsposten en -sectoren in het geheel van de ongeveer over 950 miljard lopende uitgaven waarop bezuinigd moet worden. Om de solidariteit in onze samenleving, die in crisistijd meer noodzakelijk is dan ooit, te bewaren en te versterken dienen de offers rechtvaardig gespreid te worden over alle bevolkingslagen. Het land kan versterkt uit de door de Regering voorgestelde hervorming komen, wanneer het beginsel van de billijkheid wordt geëerbiedigd. Deze wetsontwerpen vormen niet alleen een geheel voor wat betreft de verschillende hoofdstukken, maar binnen de voorgestelde bezuinigingen zelf is die eenheid ook terug te vinden, juist omwille van de spreiding van de lasten.

De Eerste Minister verklaart dat het niet in zijn bedoeling ligt de juiste toedracht van de voorgestelde maatregelen toe te lichten. De Ministers van de verschillende departementen zullen die taak onder elkaar verdelen. Hij zelf zal zich beperken tot de krachtlijnen van de wetsontwerpen. De gezamenlijke voorstellen werden immers in de vorm van twee verschillende wetsontwerpen ingediend, het ene betreffende de economische en budgettaire hervormingen, bij de Kamer, het andere, betreffende de economische heroriëntering, bij de Senaat. Een en ander vindt zijn oorzaak in het ingewikkelde karakter en de grote betekenis van de behandelde materies en de zorg om de prerogatieven van de Wetgevende Kamers te eerbiedigen.

De voorstellen die betrekking hebben op de economische en financiële hervormingen, het onderwijs, de tewerkstelling en de arbeid, de sociale voorzorg, de pensioenen en de huisvesting, evenals verscheidene voorstellen van zuiver budgettaire aard worden aan de Kamer voorgelegd.

De Senaat zal eerst de voorstellen onderzoeken die de aanmoediging van de tewerkstelling in de K.M.O. beogen, die welke betrekking hebben op de fiscale bepalingen, op de maatregelen ter bestrijding van de bedrieglijke praktijken van de koppelbazen en op de maatregelen betreffende de hervorming van de N.I.M. en de G.I.M.'s, evenals de bepalingen voor de tenuitvoerlegging van het principe van gelijke behandeling van mannen en vrouwen t.a.v. de toegang tot het arbeidsproces, de promotiekansen en de arbeidsvoorwaarden.

Uit beide wetsontwerpen blijkt dat het hier gaat om een aantal maatregelen ter heroriëntering van ons economisch beleid, wat evenwel slechts kan slagen indien een ernstige inspanning wordt gedaan om de overheidsfinanciën te saneren.

De economische en budgettaire hervormingen die aan de Kamers worden voorgelegd, zijn conform die welke zijn vervaardigd in de Regeringsverklaring van 7 juni 1977.

Un dernier objectif de la politique budgétaire vise à préserver les avantages sociaux principalement pour les moins favorisés de notre société.

L'ensemble des mesures budgétaires a dès lors un but social par excellence, à savoir la promotion de l'emploi et le maintien du pouvoir d'achat de la population active.

Les réformes économiques et financières répondent à la même nécessité. L'extension des instruments publics n'est pas recherchée comme un objectif en tant que tel, mais parce que ceux-ci peuvent être utilisés pour rétablir l'activité économique et le plein emploi.

Le Premier Ministre estime qu'il était utile de rappeler l'intention initiale de l'action gouvernementale, parce que la tempête des événements a souvent fait perdre de vue l'essentiel.

Le principe de la réorientation des dépenses publiques et l'assainissement budgétaire ont beaucoup de partisans. Le point névralgique est la désignation, dans un ensemble de dépenses courantes de l'ordre de 950 milliards, des postes et secteurs concrets du budget sur lesquels des économies devront être réalisées. Afin de maintenir et de renforcer la solidarité, qui est plus que jamais nécessaire dans notre société en cette période de crise, les sacrifices devront être répartis équitablement sur toutes les couches de la population. Le pays peut sortir renforcé d'une réforme telle que le Gouvernement l'envisage aujourd'hui, si le principe de l'équité est respecté. Ces projets de loi ne constituent pas seulement un ensemble en ce qui concerne les différents chapitres mais cette unité se retrouve également dans les économies proposées, et cela précisément grâce à la répartition des charges.

Le Premier Ministre déclare ne pas avoir l'intention de faire un exposé sur le contenu précis des mesures proposées. Les Ministres des différents départements se répartiront cette tâche. Le Premier Ministre se limitera aux lignes de force de ces projets de loi. En effet, l'ensemble des propositions a été soumis sous forme de deux projets de loi différents. L'un, déposé à la Chambre, est relatif aux réformes économiques et budgétaires, l'autre, déposé au Sénat, porte sur la réorientation économique. Cette procédure s'appuie sur la complexité et l'importance des matières traitées et le souci de respecter les prerogatives des Assemblées législatives.

Les propositions qui ont trait aux réformes économiques et financières, à l'enseignement, à l'emploi et au travail, à la prévoyance sociale, aux pensions et au logement, ainsi que celles relatives aux diverses propositions de nature strictement budgétaire, sont soumises à la Chambre.

Le Sénat, quant à lui, examinera en premier lieu les propositions qui visent l'encouragement de l'emploi dans les P.M.E., celles qui traitent des dispositions fiscales, les mesures à prendre contre les pratiques frauduleuses de pourvoyeurs de main-d'œuvre, celles qui ont pour objet la réforme de la S.N.I. et des S.R.I., ainsi que les dispositions se rapportant à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et la promotion professionnelle.

La synthèse des deux projets de loi démontre qu'il s'agit d'un ensemble de mesures de réorientation de la politique économique qui ne peut cependant être réalisée que pour autant qu'un effort sérieux soit consenti afin d'assainir les finances publiques.

Les réformes économiques et budgétaires introduites à la Chambre sont conformes à celles prévues par la déclaration gouvernementale du 7 juin 1977.

Inzonderheid wat de energiesector betreft, wijst de Eerste Minister erop dat de voorgestelde maatregelen van institutionele aard zijn, maar dat de inhoud zelf van het globale energiebeleid aan het Parlement zal worden voorgelegd, overeenkomstig de Regeringsverklaring.

In het financiële gedeelte van dit wetsontwerp werden bepalingen opgenomen inzake het statuut van de bank-revisoren en de aanwijzing van een regeringsafgevaardigde bij de vier grootste Belgische banken; er wordt in de mogelijkheid voorzien om kredietinstellingen van de overheid integraal de bankfunctie te laten uitoefenen.

In het kader van het nieuwe industriebeleid stelt de Regering voor het overheidsinitiatief meer stootkracht te verlenen door de hervorming van de N.I.M. en de oprichting van G.I.M.'s. Zo zal de overheid beschikken over een volwaardig apparaat voor het voeren van een industriebeleid dat gericht is op het scheppen van duurzame arbeidsplaatsen. De N.I.M. zelf wordt nog doeltreffender gemaakt door een verbetering van de interne structuur, door maatregelen ter bevordering van een waar groepsbeleid, door kapitaalverhoging en take-off waarborgen. De Regering hecht het grootste belang aan de samenwerking tussen N.I.M. en G.I.M.'s. Die instellingen zullen zich laten leiden door strikte overwegingen van rentabiliteit.

De wellicht meest ingrijpende hervorming is evenwel van sociale aard en heeft betrekking op het stelsel van sociale zekerheid. Vóór het einde van het jaar zal ze aan het Parlement worden voorgelegd. De gevolgen hiervan voor de verdeling van het nationaal inkomen, voor de kostprijsstructuur in de ondernemingen en voor de werkgelegenheid zijn haast niet te overzien. Overleg met de sociale partners en het Parlement, vóór de Regering een definitief standpunt terzake inneemt, is dan ook onontbeerlijk. Wat de parlementsleden dank zij hun direct contact met de bevolking terzake kunnen bijdragen, kan bijzonder belangrijk zijn. De hervorming zal bovendien pas plaatshebben op basis van koninklijke besluiten die eerst ter bekrachtiging aan de Wetgevende Kamers zullen worden voorgelegd.

Al die hervormingen zijn afgestemd op de opleving van de economische bedrijvigheid en van de werkgelegenheid. De Regering stelt echter bovendien een aantal specifieke maatregelen voor om de investeringsneiging aan te moedigen. De verzwakking hiervan gedurende de laatste drie jaar was immers een van de belangrijkste oorzaken van de trage economische groei. Recente tendensen wijzen op een zekere herleving, met name dank zij de stimuleringspolitiek welke de Regering in 1977 voerde. Het wetsontwerp op de economische heroriëntering trekt dat beleid door.

Een belangrijke aanvulling ervan bestaat in een specifiek programma voor de K.M.O. Wat thans aan het Parlement wordt voorgesteld en de maatregelen die de jongste maanden in die sector zijn genomen, vormen de uitvoering van vrijwel heel het K.M.O.-plan dat door de Regering werd aangekondigd.

Ook fiscale maatregelen van meer algemene aard zijn in uitzicht gesteld. Sommige daarvan beogen een verlenging van de geldigheidsduur van bestaande bepalingen; andere zullen voor het eerst worden ingevoerd, met name ten voordele van aanvullende investeringen in 1979 en 1980. Die bepalingen tot aanmoediging van nieuwe investeringen mogen echter niet uit het oog doen verliezen dat de eerstvolgende jaren vooral in het teken zullen staan van de herstructurering van in moeilijkheden verkerende ondernemingen en sectoren. Er zijn dan ook bijzondere bepalingen in verband met de ijzer- en staalindustrie opgenomen.

En ce qui concerne plus particulièrement le secteur de l'énergie, le Premier Ministre attire l'attention sur le fait que les mesures proposées sont de nature institutionnelle mais que le contenu même de la politique énergétique globale sera soumis au Parlement conformément à la déclaration gouvernementale.

Au volet financier de ce projet de loi, sont reprises des dispositions relatives au statut des réviseurs de banques et à la désignation d'un délégué du Gouvernement auprès des quatre banques belges les plus importantes; la possibilité d'exercer intégralement la fonction bancaire est prévue pour le secteur public du crédit.

Dans le cadre de la nouvelle politique industrielle, le Gouvernement propose de consolider l'initiative publique par la réforme de la S.N.I. et la création des S.R.I. De cette façon, les pouvoirs publics disposeront d'un ensemble d'instruments valable pour mener une politique industrielle orientée vers la création d'emplois durables. La S.N.I. même sera optimisée par une amélioration de la structure interne, par des mesures favorisant une véritable politique de groupe, par une augmentation de capital et par des garanties de mise en œuvre. Le Gouvernement attache la plus haute importance à la collaboration entre la S.N.I. et les S.R.I. Ces institutions se laisseront guider par une préoccupation rigoureuse de rentabilité.

La réforme vraisemblablement la plus profonde qui est envisagée est cependant de nature sociale, notamment celle du régime de la sécurité sociale, laquelle sera soumise au Parlement avant la fin de l'année. Les incidences sur la répartition du revenu national, sur la structure des prix de revient des entreprises et sur l'emploi sont presque incalculables. La concertation avec les partenaires sociaux et le Parlement avant que le Gouvernement adopte un point de vue définitif en la matière, est dès lors indispensable. Le concours des membres du Parlement, grâce à leur contact direct avec la population, peut être très important à cet égard. De plus, la réforme ne s'effectuera que sur base d'arrêtés royaux qui seront soumis au préalable en vue de leur ratification aux Chambres législatives.

L'ensemble des réformes est fonction du souci de relance de l'activité économique et de l'emploi. Le Gouvernement propose cependant un certain nombre de mesures spécifiques afin d'encourager la propension à l'investissement. L'affaiblissement de celle-ci durant ces trois dernières années a, en effet, constitué une des principales raisons du ralentissement de la croissance économique. Des tendances récentes font apparaître un certain redressement, notamment grâce à la politique de stimulation menée en 1977 par le Gouvernement. Le projet de loi sur la réorientation économique poursuit cette politique.

Un complément important à cette politique est apporté par un programme spécifique en faveur des P.M.E. Ce qui est proposé actuellement au Parlement et les mesures prises ces derniers mois dans ce domaine, constituent l'exécution de pratiquement tout le plan en faveur des P.M.E. annoncé par le Gouvernement.

Des mesures fiscales plus générales sont aussi prévues. Certaines visent à une prolongation de dispositions existantes, d'autres seront introduites pour la première fois, notamment en faveur d'investissements complémentaires en 1979 et 1980. Ces dispositions pour l'encouragement de nouveaux investissements ne peuvent toutefois faire perdre de vue que les prochaines années seront placées en particulier sous le signe de la restructuration d'entreprises et de secteurs en difficulté. Dès lors, sont reprises également des mesures particulières relatives à la sidérurgie.

Met de fiscale bepalingen wil men echter niet alleen de economische activiteit stimuleren, maar ook een rechtvaardiger inkomensverdeling in dit land tot stand brengen.

Inzake fiscale fraude gaat het in de voorgelegde teksten om de aanvulling van vroegere maatregelen, met name inzake de verplichting om de fiscale gegevens aan de verschillende administraties door te geven en een verhoging van de geldboeten bij fiscale misbruiken.

De maatregelen ter bestrijding van de bedrieglijke praktijken van de koppelbazen beogen een einde te maken aan een ergerlijke wantoestand, die leidt tot zeer aanzienlijke onduidelijkheden inzake belastingen en bijdragen voor sociale zekerheid.

Bovendien, en dit is zeer belangrijk, wordt door die praktijken het normale spel van de eerlijke concurrentie in belangrijke bedrijfstakken helemaal scheefgetrokken en de sluikarbeid, ook die van vreemde arbeidskrachten, wordt erdoor in de hand gewerkt.

De strijd tegen de sociale en fiscale fraude draagt niet alleen bij tot een rechtvaardiger inkomensverdeling, maar ook tot een vermindering van het begrotingstekort. Bijkomende maatregelen zijn evenwel noodzakelijk, gezien de omvang van het tekort in 1978.

De begroting voor 1978 wordt vooral beïnvloed door de daling van het inflatietempo en de verdere toename van de werkloosheid. De uitschakeling van de « stagflatie » heeft een weerslag op de belastingontvangsten ten belope van ongeveer 50 miljard, terwijl de werkloosheid vooral de uitgaven beïnvloedt, met alle gevolgen vandaan voor de rijksschuld.

De Regering wil het uitgavenpeil waarin de oorspronkelijke begroting voor 1978 voorziet, handhaven en derhalve alle bijkredieten compenseren, behalve inzake de verdere toename van de werkloosheid tengevolge van de voortdurende crisis. Om tot dit resultaat te komen, moeten verschillende wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen worden genomen. Deze ontwikkeling betekent een breuk met het verleden, waarbij de bijkredieten soms opliepen tot meer dan 5 pct. van de geraamde uitgaven. Ook particuliere ondernemingen weten hoe moeilijk het in crisistijd is de geprogrammeerde en de uitgevoerde begroting te doen samenvallen. Dat de omvang van het tekort desondanks aanzienlijk zal zijn, moet in grote mate worden toegeschreven aan lagere fiscale ontvangsten, die op hun beurt het gevolg zijn van de lagere nominale aangroei van het B.N.P.

De vooruitzichten inzake de begroting voor 1979 zijn ongunstig, vooral ten gevolge van de belastingopbrengst in 1978. Zelfs al werden voor volgend jaar strenge normen opgelegd voor alle categorieën van uitgaven, te weten : geen reële stijging, de met het inflatiepercentage verhoogde z.g. « nullijn », dan nog zal het begrotingstekort aanzienlijk zijn.

Het is immers niet mogelijk een structurele verslechtering van onze overheidsfinanciën in enkele jaren te herstellen. Zulks veronderstelt een over verschillende jaren gespreid programma. Wanneer men erin mocht slagen gedurende de eerstkomende jaren de aangroei van de overheidsbestedingen te koppelen aan die van het nominale B.N.P., kan — zonder onverwachte economische gebeurtenissen — de lopende rekening van de begroting in evenwicht gebracht worden.

Wij zijn thans in het nauw gedreven.

De bezuinigingsmaatregelen die voor 1978 in de verschillende sectoren worden genomen, hebben ook een weerslag in de komende jaren, o.m. in de volgende gevallen :

— inzake onderwijs wordt de groei van de werkingstoelagen voor de onderscheiden vormen en niveaus van

Les dispositions d'ordre fiscal ne cherchent pas seulement à stimuler l'activité économique mais également à réaliser une répartition plus équitable des revenus dans ce pays.

En matière de fraude fiscale, les textes soumis contiennent des dispositions complétant des mesures antérieures, notamment en ce qui concerne l'obligation de transmettre les données fiscales aux diverses administrations et une augmentation des sanctions pécuniaires en cas d'abus fiscal.

Les mesures prévues en vue de la lutte contre les pratiques frauduleuses des pourvoyeurs de main-d'œuvre tendent à mettre fin à une situation intolérable et révoltante qui entraîne des fraudes très importantes en matière d'impôts et de cotisations à la sécurité sociale.

En outre, et ceci est très important, par ces pratiques, le jeu normal de la concurrence loyale dans d'importants secteurs industriels est complètement déformé et le travail clandestin, y compris celui des travailleurs étrangers, est favorisé.

La lutte contre la fraude sociale et fiscale contribue non seulement à une répartition plus équitable des revenus, mais également à une diminution du déficit budgétaire. Des mesures complémentaires restent cependant nécessaires, compte tenu de l'ampleur du déficit en 1978.

Le budget pour 1978 est principalement influencé par la baisse du rythme de l'inflation et l'accroissement continu du chômage. L'élimination de la « stagflation » a une incidence sur les recettes fiscales de l'ordre de 50 milliards, tandis que le chômage influence surtout les dépenses, avec toutes les conséquences néfastes que cela peut avoir sur la dette publique.

Les efforts du Gouvernement tendent au maintien du niveau des dépenses prévues au budget initial pour 1978 et dès lors à compenser tous les crédits supplémentaires, sauf ceux concernant l'incessant accroissement du chômage dû à la prolongation de la crise. Pour aboutir à ce résultat, diverses propositions légales et réglementaires devront être prises. Ce développement signifie une rupture avec le passé, où le feuillet s'élevait parfois à plus de 5 % des dépenses prévues. Même les entreprises privées savent combien il est difficile, en période de crise, de faire coïncider le budget programmé et le budget réalisé. Le fait que l'ampleur du déficit sera malgré tout importante doit être attribué dans une large mesure à la moins-value des recettes fiscales qui, à son tour, découle de l'accroissement nominal plus réduit du P.N.B.

Les prévisions en matière de budget pour 1979 sont défavorables, principalement par suite des résultats fiscaux de cette année. Même si pour l'année prochaine, des normes sévères étaient imposées pour toutes les catégories de dépenses, à savoir : pas d'augmentation réelle, la « ligne zéro » augmentée du taux d'inflation, le déficit budgétaire sera encore important.

En effet, il n'est pas possible de réparer une dégradation structurelle de nos finances publiques en quelques années. Ceci suppose un programme sur plusieurs années. Si on réussit à lier, dans les années à venir, l'accroissement des dépenses publiques à celui du P.N.B. nominal, l'équilibre du compte courant du budget pourra être réalisé, sauf événements inattendus d'ordre économique.

A l'heure actuelle, on se trouve dès lors au pied du mur.

Les mesures de restriction prises pour 1978 dans différents secteurs auront également une incidence sur les années à venir. En voici quelques-unes :

— en matière d'enseignement, l'accroissement des subventions de fonctionnement pour les différentes formes et

onderwijs op symmetrische wijze beperkt; wat het financieringssysteem van de universiteiten betreft, zal het groeiende tempo van de werkingsuitgaven worden vertraagd;

- wat Landsverdediging betreft wordt de volgende etappe van verkorting van de dienstplicht, gepland voor eind 1978, uitgesteld;
- inzake werkloosheidsverzekering streeft de Regering bestrijding van de misbruiken na;
- ook de gemeenten en provincies zullen zich dienen te houden aan de norm die de stijging van de uitgaven beperkt tot de weerslag van de prijsstijgingen. In het algemeen trouwens zijn verschillende bepalingen gericht op de verwezenlijking van dat doel op de diverse niveaus waar het optreden van de Staat tot uiting komt;
- in de ziekte- en invaliditeitsverzekering worden een aantal maatregelen voorgesteld die het stelsel in evenwicht moeten helpen brengen en die betrekking hebben op degenen die zorgen verstrekken, de verzekeringsinstellingen en de verzekerden zelf;
- inzake rust- en overlevingspensioenen in de overheidssector wordt met name beoogd een maximumbedrag in te voeren voor de aan eenzelfde persoon uit te keren pensioenen. In de sector van de werknemerspensioenen wordt overwogen om bepaalde verschillen tussen de onderscheiden generaties van op pensioen gestelde arbeiders en bedienden weg te werken, rekening houdend met de financiële mogelijkheden van het stelsel;
- het departement van Volksgezondheid en het Gezin heeft bij het Parlement reeds een wetsontwerp ingediend tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige vormen van verzorging;
- de Minister van Openbare Werken zal vooral aandacht schenken aan de ontwikkeling van de uitgaven voor het onderhoud van het wegen- en autowegennet, met name die welke zijn veroorzaakt door het gewicht per wagenas;
- in de sector Verkeerswezen zal het tekort van de openbare vervoermaatschappijen worden beperkt.

Die economische en budgettaire hervormingen vergen een wijziging van een aantal bestuursrechtelijke en wettelijke bepalingen. Daarvoor stelt de Regering verschillende parlementaire procedures voor.

Een eerste soort maatregelen heeft het karakter van gewone wettelijke bepalingen. Voor een tweede soort vraagt de Regering aan het Parlement om delegatie van bevoegdheid. Hier ook kan onderscheid worden gemaakt tussen de maatregelen welke betrekking hebben op specifieke, welomschreven domeinen en die welke een algemeen karakter hebben.

Inzake de bijzondere machten voor welbepaalde materies zij erop gewezen dat ook die ingedeeld kunnen worden in twee categorieën. Een eerste bevat machten die aan de Koning worden toegekend en die op 31 december 1978 verstrijken. Over de op grond hiervan genomen maatregelen zal vóór 31 maart 1979 bij de Kamers verslag uitgebracht worden. Een tweede categorie omvat koninklijke besluiten die eerst in werking treden na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

Daarnaast worden bijzondere machten van algemene aard gevraagd.

Artikel 84 van het wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen stelt voor dat de Koning wordt gemachtigd alle nuttige maatregelen te nemen om de uitvoer-

niveaus d'enseignement sera limité d'une manière symétrique, le système de financement des universités fera l'objet d'une modération du rythme d'accroissement en matière de dépenses de fonctionnement;

- en ce qui concerne la défense nationale, l'étape suivante de réduction du service militaire prévue pour fin 1978, est postposée;
- en matière de chômage, le gouvernement poursuit la lutte contre les abus;
- les communes et les provinces également devront s'en tenir à la norme afin de limiter l'accroissement des dépenses à l'incidence des hausses des prix. D'ailleurs, en général, plusieurs dispositions visent la réalisation de cet objectif à différents niveaux de l'intervention de l'Etat;
- en matière d'assurance maladie-invalidité, un certain nombre de mesures sont proposées qui devront permettre d'équilibrer le système; celles-ci concernent les personnes qui dispensent les soins, les organismes assureurs et les assurés eux-mêmes;
- dans le domaine des pensions de retraite et de survie des services publics, il est notamment envisagé d'instaurer un montant maximum à accorder au même bénéficiaire. Dans le secteur des pensions des travailleurs, il entre dans les intentions d'éliminer certaines divergences entre les différentes générations de travailleurs et d'employés pensionnés, compte tenu des possibilités financières du régime;
- le département de la Santé publique et de la Famille a déjà déposé un projet de loi au Parlement tendant à modifier la législation sur les institutions hospitalières et relative à certaines formes de soins;
- le Ministre des Travaux publics attachera une attention particulière au développement des dépenses pour l'entretien du réseau routier et autoroutier, notamment celles découlant du poids par essieu;
- dans le secteur des Communications, le déficit des sociétés de transports publics sera réduit.

Cette réforme économique et budgétaire exige une modification d'un certain nombre de dispositions réglementaires et légales. Pour ces dernières, le Gouvernement propose différentes procédures au Parlement.

Un premier train de mesures a le caractère de dispositions légales normales. Pour une deuxième série de mesures, le Gouvernement demande au Parlement une délégation de pouvoirs. A ce sujet, on peut faire une distinction entre celles qui se rapportent à des domaines spécifiques bien définis et celles ayant un caractère général.

En ce qui concerne les pouvoirs spéciaux pour des matières bien déterminées, celles-ci peuvent également être scindées en deux catégories: une première comprend les pouvoirs accordés au Roi et expirant le 31 décembre 1978. Un rapport sur les mesures prises en application de ces pouvoirs spéciaux sera fait aux Chambres avant le 31 mars 1979. Une seconde catégorie comprend des arrêtés royaux qui ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives.

En outre, des pouvoirs spéciaux de caractère général sont demandés.

L'article 84 de ce projet de loi concernant des réformes économiques et budgétaires propose que le Roi soit autorisé à prendre toutes les mesures utiles en vue de garantir l'exé-

ring van de begrotingen voor 1978 en 1979 te waarborgen, onverminderd de andere bepalingen opgenomen in het wetsontwerp. Hierbij wordt er met name naar gestreefd de algemene norm die de begroting voor 1979 dient te beheersen, te doen eerbiedigen. De groei van de uitgaven moet worden beperkt tot de terugslag van de prijsstijging. Om die norm na te leven zouden bijkomende aanpassingen nodig kunnen zijn ten aanzien van wat op dit ogenblik wordt overwogen. Analoge maatregelen worden in uitzicht gesteld voor de instellingen die vallen onder de wet van 16 maart 1954 of voor instellingen waarvan de werking voor een groot deel afhankelijk is van staatsbijdragen.

De Eerste Minister wenst nog te precizeren dat de koninklijke besluiten die op dat stuk ter uitvoering van de begroting voor 1978 zullen worden uitgevaardigd, op 1 januari 1979 zullen vervallen indien zij vóór die datum niet door de Wetgevende Kamers zijn bekrachtigd. De koninklijke besluiten in verband met de voorbereiding en de uitvoering van de begroting voor 1979 zullen slechts in werking treden nadat zij door de Wetgevende Kamers zijn bekrachtigd, en uiterlijk op 31 maart 1979.

Er worden bijzondere machten gevraagd gezien de verscheidenheid van de sectoren en van de soorten bepalingen, de concrete voorbereiding van de in te dienen teksten en het dringende karakter ervan. Voor 1978 is vooral dat aspect van wezenlijk belang. 1978 is immers reeds half voorbij. De omvang van het tekort van dit jaar is bepalend voor dat van 1979 en van de volgende jaren. De Eerste Minister herhaalt wat zijn voorganger daarover zei in 1967: « Het is de enige handelwijze om een aantal noodzakelijke maatregelen i.v.m. de economische herleving snel en tegelijkertijd ten uitvoer te leggen en het begrotingsevenwicht te stabiliseren ». Hij voegde er toen aan toe dat de indiening van het toenmalige wetsontwerp geenszins een teken van wantrouwen of afkeuring ten opzichte van het Parlement was. De huidige Regering kan die laatste opmerking met des te meer kracht herhalen aangezien over een aantal koninklijke besluiten niet alleen nadien verslag aan het Parlement moet worden uitgebracht, maar dat ze zelfs voorafgaandelijk moeten worden bekrachtigd. Elf jaar geleden voorzag het oorspronkelijke wetsontwerp zelfs niet in de indiening van dat verslag; het werd er slechts aan toegevoegd op aandringen van de Bijzondere Kamercommissie.

Het gebruik van bijzondere machten is niet ongewoon in tijden van economische crisis. In de jaren dertig werd die procedure gebruikt in 1932, 1933, 1934 en 1939, telkens voor een welbepaalde duur. Ondanks de ernst van de vraagstukken in 1957 en 1967 durft de Eerste Minister te stellen dat de periode die wij thans beleven, op economisch gebied een nog ongunstiger ontwikkeling kent die bovendien van structurele aard is.

De voorgestelde werkwijze houdt derhalve rekening met de budgettaire en economische verplichtingen zowel als met de grondwettelijke taak van het Parlement.

De westerse wereld moet absoluut bewijzen dat zij een economische crisis kan overwinnen met democratische middelen. Dat is de gezamenlijke opgave van Regering en Parlement. Indien zij daarin slagen, zullen zij een historische taak hebben vervuld.

cution des budgets pour 1978 et 1979, sans préjudice des autres dispositions reprises dans ce projet de loi. Ceci vise notamment à faire respecter la norme générale qui doit être à la base du budget pour 1979, c'est-à-dire de limiter l'accroissement des dépenses à l'incidence de l'évolution des prix. Afin de respecter cette norme, des adaptations complémentaires pourraient être nécessaires à l'égard de ce qui est envisagé actuellement. Des mesures analogues sont prévues pour les organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 ou pour les organismes et institutions dont le fonctionnement dépend pour une grande partie de l'intervention de l'Etat.

Le Premier Ministre précise encore que les arrêtés royaux qui seront pris dans ce domaine en vue de l'exécution du budget de 1978, seront abrogés au 1^{er} janvier 1979, s'ils n'ont pas été ratifiés par les Chambres législatives avant cette date. Les arrêtés royaux pris dans le cadre de la préparation et de l'exécution du budget, pour 1979, ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives et ce, au plus tard le 31 mars 1979.

La demande de pouvoirs spéciaux découle de la diversité des secteurs et des espèces de dispositions à prévoir, de la préparation concrète des dispositions à introduire ainsi que de leur caractère d'urgence. Pour 1978, ce dernier aspect est d'une importance essentielle; en effet, six mois se sont déjà écoulés. L'importance du déficit pour cette année est déterminante pour celui de 1979 et pour celui des années ultérieures. Le Premier Ministre répète ce que son prédécesseur a dit à ce sujet en 1967: « C'est la seule procédure qui permette de réaliser rapidement et conjointement un ensemble de mesures nécessaires pour assurer la relance économique et stabiliser l'équilibre budgétaire ». Il avait ajouté que l'introduction du projet de loi de l'époque ne constituait nullement un signe de méfiance ou de critique vis-à-vis du Parlement. Le Gouvernement actuel peut défendre cette dernière thèse avec d'autant plus de vigueur puisque pour un certain nombre d'arrêtés royaux, il est prévu non seulement un rapport à posteriori au Parlement, mais même la ratification préalable. Il y a 11 ans, le dépôt de ce rapport n'était même pas prévu au projet de loi initial; il n'y a été inséré que sur l'insistance de la Commission spéciale de la Chambre.

Le recours aux pouvoirs spéciaux n'est pas inhabituel en période de crise économique. Au cours des années trente, cette procédure a été appliquée en 1932, 1933, 1934 et 1939, chaque fois pour une période bien déterminée. Malgré la gravité des problèmes en 1957 et 1967, le Premier Ministre ose affirmer que dans le domaine économique, la période actuelle est caractérisée par un développement plus défavorable encore, qui de surcroît est de nature structurelle.

La façon de procéder proposée tient, dès lors, compte tant des nécessités budgétaires et économiques que de la fonction constitutionnelle du Parlement.

La tâche importante à laquelle le monde occidental est confronté est de démontrer qu'il est capable de vaincre une crise économique par des moyens démocratiques. Ceci est la tâche commune du Gouvernement et du Parlement. Si ceux-ci y réussissent, ils auront accompli une mission historique.

Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Begroting

I. — Inleiding

Het voorliggende wetsontwerp streeft een tweevoudig doel na : enerzijds, de heroriëntering van de openbare financiën en anderzijds structuurhervormingen waaraan een geheel van maatregelen toegevoegd zijn om de economie te stimuleren en de tewerkstelling te bevorderen.

Die structuurhervormingen en die maatregelen beogen een hervorming van de economie en van de erin voorkomende arbeidsverhoudingen. Daarnaast vertonen die hervormingen ook nog belangrijke budgettaire aspecten; voor de uitvoering ervan worden immers grote financiële middelen geleverd. Dit wil zeggen dat bij de uitvoering de grootste doeltreffendheid en de essentiële regel van de economische rendabiliteit in acht zullen moeten worden genomen.

De titels II tot VI van het ontwerp betreffen de maatregelen die meer rechtstreeks verband houden met de begroting en die de basis vormen voor een operatie die kan beschouwd worden als een eerste poging tot een diepgaande sanering van de openbare financiën.

De Regering heeft bij de voorbereidende werkzaamheden van dit ontwerp voortdurend getracht tot een evenwichtig geheel te komen. Het zou tot niets dienen te verhelen welke opofferingen de huidige toestand vergt. De last van de opofferingen wordt echter zo billijk mogelijk gespreid.

Alle openbare diensten worden op gelijke voet geplaatst voor de opgelegde verminderingen van de begrotingskredieten voor 1978 zowel als voor de norm die op de kredieten voor 1979 moet worden toegepast.

De budgettaire beperkingen willen meer de begunstigden treffen wier toestand al bevoorrecht is.

Het zou bovendien verkeerd zijn te geloven of te beweren dat het ontwerp vooral de sociale sector beoogt en aldus het geheel van positieve maatregelen te vergeten die het voor dezelfde sector bevat. Daaronder vinden we de sanering van de arbeidsomstandigheden, de uitbreiding van het voordeel van het bruggpensioen, de uitwerking van een leertijdregeling, de hervorming en de vereenvoudiging van de regeling voor gehandicapten, verbeteringen inzake kinderbijslag en beroepszichten, aanpassingen op het vlak van de sociale pensioenen.

De restrictieve maatregelen in het wetsontwerp vertegenwoordigen nochtans slechts de zichtbare kant van een meer complex en uitgewerkt geheel. De ontwerpen worden immers aangevuld en voltooid met een hele reeks maatregelen via koninklijke of ministeriële besluiten en zelfs eenvoudige administratieve maatregelen.

De memorie van toelichting van het ontwerp vermeldt een groot aantal ervan, met name inzake onderwijs, werkloosheid, ziekteverzekering, geneeskundige verzorging, wegverkeer.

Het onderzoek van de definitieve begrotingsaanpassing voor 1978 — dat ver gevorderd is dank zij de « budget control » operaties van de voorgaande maanden — en van de begrotingsvoorstellen voor 1979 zal de gelegenheid bieden om het geheel van maatregelen vast te leggen en bij te regelen dat noodzakelijk is om het tekort op de lopende verrichtingen zoveel mogelijk te drukken.

Exposé du Secrétaire d'Etat au Budget

I. — Introduction

Le présent projet de loi poursuit un double objectif, à savoir : d'une part, la réorientation des finances publiques et, d'autre part, des réformes de structures qui s'accompagnent d'un ensemble de mesures destinées à stimuler l'économie et à promouvoir l'emploi.

Ces réformes de structures et ces mesures visent à une transformation de l'économie et des relations de travail au sein de celle-ci. Outre leurs caractères propres, elles ne sont pas sans comporter des aspects budgétaires importants; leur mise en œuvre exigera, en effet, la mobilisation de moyens financiers non négligeables. Les modalités de leur réalisation devront donc s'inspirer du souci de la plus grande efficacité et ne pas négliger la règle essentielle de la rentabilité économique.

Les titres II à VI du projet concernent les matières plus directement liées au budget et forment la base d'une opération qui peut être considérée comme le premier effort d'un assainissement en profondeur des finances publiques.

Le Gouvernement, tout au long des travaux préparatoires de ce projet, a gardé la préoccupation d'en faire un ensemble équilibré. Il ne servirait à rien de se dissimuler le poids des sacrifices que la situation exige. Toutefois, l'ampleur de ces sacrifices va de pair avec une répartition aussi équitable que possible.

Ainsi, tous les services publics ont-ils été placés sur le même pied en ce qui concerne tant les réductions de crédits budgétaires imposées pour 1978 que la norme applicable aux crédits de 1979.

Les restrictions budgétaires tendent à frapper davantage les bénéficiaires dont la situation est déjà privilégiée.

Ce serait, en outre, porter une appréciation erronée sur le projet que de croire ou de prétendre qu'il vise surtout le secteur social, et oublier ainsi l'ensemble de mesures positives qu'il comprend dans ce même secteur. En voici quelques-unes : l'amélioration de la salubrité du travail, l'extension du bénéfice de la prépension, l'élaboration d'un statut de l'apprenti, la réforme et la simplification du régime applicable aux handicapés, des améliorations en matière d'allocations familiales et de maladies professionnelles et des ajustements dans le domaine des pensions sociales.

Les mesures restrictives que contient le projet de loi ne représentent cependant que la face visible de toute une architecture plus complexe et élaborée. Ces projets trouvent, en effet, une complémentarité et un achèvement dans une série de mesures pour lesquelles la matière est régie par des arrêtés royaux ou ministériels, voire par de simples mesures d'administration.

L'exposé des motifs du projet en signale un nombre important, par exemple dans le domaine de l'enseignement, du chômage, de l'assurance maladie, de la dispensation des soins médicaux, de la circulation routière.

L'examen des feuillets définitifs d'ajustement pour 1978, dont l'élaboration est fort avancée en raison des opérations du « budget control » des derniers mois, et celui des propositions budgétaires pour 1979 donneront l'occasion de préciser et d'ajuster l'arsenal des mesures nécessaires pour comprimer autant que possible le déficit des opérations courantes.

De omvang van dat tekort — ondanks alle bezuinigingen — en de verslechtering van de jongste jaren ter zake vergen een aanzienlijke inspanning voor de sanering van de openbare financiën. De Regering wil zich daarvoor inzetten en zij heeft eraan de hoogstnoodzakelijke voorrang verleend.

De Staatssecretaris licht vervolgens enkele fundamentele gegevens ter zake toe.

De zogenaamde Commissie Van Houtte heeft een aantal feiten onderstreept die wel mogen herhaald worden, met name :

- het aandeel van de openbare uitgaven in het bruto nationaal produkt is gestegen van 36 % in 1960 tot 53 % in 1976 (thans is 55 % reeds overschreden);
- de netto financieringsbehoeften van de Staat bedroegen 6,7 % van het BNP in 1976, tegenover 1,7 % in Frankrijk en 4,8 % in de Duitse Bondsrepubliek;
- de merklijk snellere groei van de overdrachten t.o.v. de directe uitgaven, die in acht jaar gestegen zijn tot cijfers die zich voor de verschillende categorieën van overdrachten situeren rond een gemiddelde van 350 tegenover 280 voor de andere lopende uitgaven.

De aanwijzigingen met betrekking tot de laatste vier jaar (1975 tot 1978) bevestigen en versterken die evolutie. Gedurende die periode geeft de Rijksbegroting van de lopende uitgaven *stricto sensu* (d.w.z. de begrotingen van de ministeriële departementen) een verhoging te zien van 46 % tegenover ongeveer 35 % voor het BNP, en die verhoging komt neer op een bijkomende afname van meer dan 2 % van het BNP. Ten opzichte van die gemiddelde 46 % zullen de overdrachten een stijging van om en bij de 60 % bereiken.

In vier jaar tijd zal de Rijksschuld met bijna 600 miljard zijn gestegen en tegen dat tempo zal ze op vijf jaar tijd verdubbeld zijn.

Een projectie van de lopende uitgaven voor de volgende drie jaar geeft bij constante wetgeving een verhoging met een derde te zien bij lopende prijzen met een prijzenindex die zowat 4 % per jaar stijgt. Dat tempo stemt overeen met een verdubbeling in zeven jaar tijd.

Een ernstige afremming blijkt derhalve onmisbaar, zoniet zullen de openbare uitgaven een onaanvaardbaar hoog aandeel van het nationale produkt bereiken. Men moet er zich rekenschap van geven dat een dergelijke evolutie zich zou voltrekken ten nadele van de vrije keuze van diensten en zou kunnen leiden tot het voortbrengen van goederen die minder en minder worden gewenst door steeds breder wordende lagen van de bevolking. En door het netto beschikbare deel van het gezinsinkomen te beperken, d.w.z. de vruchten van de arbeid, zou die ontwikkeling de inspanning veroordelen, de vooruitgang opsluiten in een vooraf omlijnd kader en de afhoudingsbasis van de inkomsten die nodig zijn voor het behoud, verlagen. Een algemene revolutie van de belastingbetalers is meer dan een theoretisch gedragsmodel dat door sociologen is uitgewerkt.

De verslechtering van de openbare financiën, welke gepaard gaat met die stijging van de relatieve afname in termen van het nationaal produkt, bewijst de ondoeltreffendheid van die evolutie ten aanzien van de crisis. Om die te bestrijden moet men kunnen beschikken over aanzienlijke middelen en die ontbreken. Indien we weigeren prioriteit te verlenen zou de toestand stelselmatig achteruitgaan.

De expansie van de openbare uitgaven en het aanvaarden van een begrotingstekort in crisistijd kunnen, in zekere mate, bijdragen tot het ondersteunen van de economische activiteit. Iedereen is het er echter over eens dat de algemene remedies niet volstaan om de economie te herstellen. Meer zelfs,

L'ampleur de ce dernier, malgré toutes les économies réalisées, et la détérioration qui s'affirme au cours des dernières années imposent cet effort considérable d'assainissement des finances publiques, tâche à laquelle s'est attelé le Gouvernement en lui donnant la priorité indispensable.

Le Secrétaire d'Etat expose ci-après quelques données fondamentales à ce propos.

Le groupe de travail dit Commission Van Houtte, du nom de son président, a mis en évidence une série de faits qu'il importe de rappeler encore, notamment :

- la part des dépenses publiques dans le produit national brut, passant de 36 % en 1960 à 53 % en 1976; actuellement elle dépasse 55 %;
- les besoins nets de financement de l'Etat s'élevant à 6,7 % du PNB en 1976 contre 1,7 % en France et 4,8 % en République fédérale d'Allemagne;
- la croissance nettement plus rapide des transferts par rapport aux dépenses directes, en passant en huit ans à des indices se situant pour les diverses catégories de transferts autour d'une moyenne de 350, contre 280 pour les autres dépenses courantes.

Les indications relatives aux quatre dernières années (1975 à 1978) confirment et renforcent cette évolution. Au cours de cette période, le budget des dépenses courantes de l'Etat au sens strict, c'est-à-dire les budgets des départements ministériels, accusent une augmentation de 46 % contre presque 35 % pour le PNB; cette augmentation représente ainsi un prélèvement supplémentaire de plus de 2 % du PNB. Par rapport à ces 46 % de moyenne, les transferts se signalent par une hausse de 60 %.

En quatre ans, la dette publique aura augmenté de près de 600 milliards et à ce rythme elle aura doublé en cinq ans.

Une projection des dépenses courantes effectuée pour les trois prochaines années, à législation constante, fait entrevoir une augmentation d'un tiers à prix courants avec un indice de prix croissant de 4 % environ par an. Ce rythme correspond à un doublement en sept années.

Un sérieux coup de frein s'avère indispensable pour éviter que les dépenses publiques n'atteignent finalement un pourcentage insupportable du produit national brut. Il faut se rendre compte que cette évolution se ferait au détriment du libre choix des services et pourrait aboutir à produire des biens de moins en moins souhaités par des couches de plus en plus larges de la population. En restreignant davantage encore la quotité disponible du revenu, c'est-à-dire des fruits du travail, elle condamnerait l'effort, enfermerait le progrès dans un cadre préfabriqué et réduirait l'assiette du prélèvement des ressources nécessaires à son maintien. Une révolte généralisée des contribuables serait plus qu'un modèle de conduite théorique élaboré par des sociologues.

La détérioration des finances publiques, qui va de pair avec cette croissance du prélèvement relatif en termes de produit national brut, démontre l'inefficacité de cette évolution face à la crise. Pour combattre celle-ci, il faudrait disposer de moyens considérables qui font défaut. Le refus des priorités conduirait à une détérioration progressive de la situation.

L'expansion des dépenses publiques et l'acceptation d'un déficit budgétaire important en temps de crise peuvent, dans une certaine mesure, contribuer à soutenir l'activité économique. Toutefois, chacun s'accorde à considérer que les remèdes d'ordre global ne suffisent pas au redressement de l'économie.

het niveau van de fiscale heffingen en van het begrotingsdeficit ontwricht het economische klimaat en de bijkomende herverdeling van de inkomens, die de tegenhanger ervan is, draagt niet meer bij tot de economische herleving, aangezien een niet onaanzienlijk deel ervan gespaard wordt of de invoerquota verhoogt in plaats van bij te dragen tot het stimuleren van de binnenlandse vraag.

Het onderhavige wetsontwerp wil noch de sociale verworvenheden afbreken noch de vooruitgang stuiten. Integendeel, door een niet geordende expansie te beperken en door de stijging van de uitgaven beter te richten, zal het bijdragen om de grondslagen van een verzwakte en bedreigde economie, waarvan het herstel al onze inspanningen eist, te verstevigen.

II. — In het wetsontwerp vervatte maatregelen ter beheersing van de overheidsuitgaven

Algemene maatregelen.

Titel VI van het wetsontwerp bevat een aantal bepalingen om de ontwikkeling van de overheidsuitgaven beter te beheersen.

Zo kan de Koning bij in Ministerraad overlegde besluiten alle nodige maatregelen nemen voor de uitvoering van de begroting 1978. Dank zij die maatregelen moet de algemene opzet kunnen worden bereikt die door de Eerste Minister namens de Regering in zijn toespraak van 12 april 1978 in herinnering werd gebracht, namelijk geen bijkredieten, tenzij nieuwe feiten zich mochten voordoen, met name ingevolge een verslechtering van de economische toestand waarvan de gevolgen in alle geval zoveel mogelijk door de Regering zullen beperkt worden. Die koninklijke besluiten worden op 31 december 1978 automatisch opgeheven, indien zij op dat ogenblik nog niet bekrachtigd zijn door het Parlement.

Met betrekking tot de begroting voor 1979 heeft de Regering besloten de aangroei ervan af te stemmen op die van de ontwikkeling der consumptieprijzen. Die aangroei zal dan ook kleiner zijn dan die van het BNP. Dat is het enige middel om het tekort op de lopende verrichtingen binnen grenzen te houden die verenigbaar zijn met de mogelijkheden van een gezonde financiering en om een verzwaring van de fiscale en parafiscale heffingen te voorkomen.

Daarom machtigt het wetsontwerp de Koning om bij in Ministerraad overlegde besluiten alle dienstige maatregelen te nemen overeenkomstig de krachtlijnen die zullen vastgelegd worden in de Rijksmiddelenbegroting en in de daarbij gevoegde Algemene Toelichting. Die koninklijke besluiten treden pas in werking nadat ze door de Wetgevende Kamers zijn goedgekeurd en uiterlijk op 31 maart 1979.

Op dezelfde wijze wordt de Koning gemachtigd om maatregelen te nemen ten einde de budgettaire hervorming door te voeren betreffende de instellingen die onder de wet van 16 maart 1954 vallen en de instellingen waarvan de werking grotendeels van Staatsteegemoetkomingen afhangt.

Ook zullen beheersovereenkomsten gesloten worden tussen de Staat, de Gemeenschap of het Gewest en de instellingen met een industrieel of commercieel karakter ten einde de betrekkingen te regelen; daarin zal nader worden bepaald tegen welke voorwaarden inzake beheer de overheid nog tegemoetkomingen zal verlenen; als tegenprestatie wordt de « managersverantwoordelijkheid » van bedoelde instellingen versterkt.

Bien plus, le niveau du prélèvement fiscal et du déficit budgétaire dégrade le climat économique, et la redistribution supplémentaire de revenus qui en est la contrepartie ne contribue pas davantage à la reprise économique puisqu'une part non négligeable en est épargnée ou contribue à augmenter la quotité d'importation au lieu de concourir à stimuler la dépense nationale.

Ce projet de loi ne vise ni à ébrécher les mesures sociales acquises, ni davantage à enrayer le progrès. Au contraire, en limitant des expansions non ordonnées et en canalisant la croissance des dépenses, il contribuera à renforcer les fondements d'une économie affaiblie et menacée dont la restauration requiert tous nos efforts.

II. — Mesures de maîtrise budgétaire prévues par le projet de loi

Mesures d'ordre général.

Le Titre VI du projet de loi contient un certain nombre de dispositions propres à maîtriser davantage l'évolution des dépenses publiques.

C'est ainsi que, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, le Roi est autorisé à prendre toutes les mesures utiles à l'exécution du budget pour 1978. Celles-ci devront permettre d'atteindre l'objectif général qu'au nom du Gouvernement, le Premier Ministre a rappelé dans son discours du 12 avril 1978, à savoir un feuilleton budgétaire nul, sans préjudice d'éléments nouveaux liés notamment à la dégradation du contexte économique et qu'en tout état de cause, le Gouvernement limitera au maximum. Ces arrêtés royaux seront automatiquement abrogés au 31 décembre 1978 si, à cette date, ils n'ont pas été ratifiés par le Parlement.

Quant au budget pour 1979, le Gouvernement a décidé de limiter sa croissance aux effets de l'évolution des prix à la consommation. Cette croissance sera ainsi inférieure à celle du PNB. Un tel objectif est le seul moyen, d'une part, de contenir le déficit des opérations courantes dans les limites compatibles avec les possibilités d'un financement sain et, d'autre part, d'éviter à terme un alourdissement des prélèvements fiscaux et parafiscaux.

Aussi, le projet de loi autorise-t-il le Roi à prendre, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, les mesures utiles à cet effet conformément aux lignes directrices qui seront arrêtées dans le budget des Voies et Moyens et dans l'Exposé général annexé à ce budget. Ces arrêtés royaux ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives et au plus tard le 31 mars 1979.

Selon les mêmes modalités, le Roi est autorisé à prendre des mesures aux fins de réaliser ces objectifs de réforme budgétaire à l'égard des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 et de ceux dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat.

Par ailleurs, des protocoles de gestion régleront les rapports entre l'Etat, la communauté ou la région et ceux de ces organismes qui revêtent un caractère industriel et commercial : ces protocoles préciseront les objectifs de gestion auxquels les pouvoirs publics lieront leurs interventions en contrepartie d'un renforcement de la responsabilité « managériale » de ces organismes.

Ten slotte kunnen sommige bepalingen van de wet van 16 maart 1954 toepasselijk gemaakt worden op instellingen die niet onder die wet vallen en waarvan de werking grotendeels van Staatsteugemoetkomingen afhangt.

Het wetsontwerp machtigt tevens de Koning in de verdeling van de begrotingskredieten de wijzigingen aan te brengen die nodig zullen zijn ingevolge de wetten ter uitvoering van de Staatshervorming. Dat zal gebeuren bij in Ministeraad overlegde besluiten die pas uitwerking zullen hebben nadat ze door de Wetgevende Kamers zijn bekrachtigd.

Specifieke maatregelen (per departement).

De onder de titels II tot VI voorkomende economische maatregelen hebben betrekking op het onderwijs (Titel II), tewerkstelling en arbeid (Titel III), sociale voorzorg (Titel IV) en pensioenen (Titel V). Titel VI omvat bepalingen in verband met de in moeilijkheden verkerende ondernemingen, de leningen van de N.M.B.S., het verkeer van de openbare vervoermiddelen, de afschrijvingen van de Regie der Posten, het speciaal Fonds ten behoeve van de gemeenten, de dotaties aan het Gemeentefonds en aan het Fonds der provincies, het personeel van het Belgisch Instituut van Voorlichting en Documentatie, het ziekteverlof van het personeel in overheidsdienst en sommige budgettaire bepalingen van algemene aard.

Inzake *Nationale Opvoeding en Cultuur* staat het ontwerp de vaststelling van het bedrag van de inschrijvingskosten toe; dit zal het mogelijk maken de toelagen aan de sociale dienst op te vangen.

Anderzijds zal de werkingstoelage voor de universiteiten voor de drie volgende jaren worden vastgesteld volgens een groeipercentage dat overeenstemt met dat van de onderscheiden bestanddelen van de onder *Nationale Opvoeding* ressorterende uitgaven; de bijkomende toelage voor het overvallige personeel wordt bovendien geblokkeerd op het peil van 1977.

Voor het gesubsidieerd onderwijs wordt de verhoging van het bedrag van de werkingstoelagen voor het jaar 1977-1978 naargelang van het niveau beperkt tot 6,5 %, resp. 5 % en zulks gelijklopend met de vermindering van de kredieten voor het Rijksonderwijs.

Bovendien zal het aantal lesuren per week in het secundair, post-sekundair en hoger onderwijs van het korte type geleidelijk aan worden verminderd.

Tenslotte zullen verschillende verordenende maatregelen worden getroffen, inzonderheid betreffende de « re-affectatie » en de controle op de arbeidsongeschiktheid wegens ziekte; de verlenging van de leerplicht wordt uitgesteld.

Op het stuk van de *arbeidsvoorziening* zullen — hoofdzakelijk verordenende — maatregelen worden genomen met het oog op een nauwkeuriger controle op de verplichtingen waaraan de werkzoekenden onderworpen zijn, een striktere toepassing van de duur van de schorsing ingeval een werk wordt geweigerd of verlaten, een aanpassing van de criteria inzake passende betrekkingen; het inroepen van het begrip onbeschikbaarheid voor de arbeidsmarkt zal strenger gereglementeerd worden.

De *ziekteverzekering* wordt aangepast op het stuk van de overdracht aan het RIZIV van de opbrengst van de speciale heffing op tabaksgoederen, die tot heden geblokkeerd bleef op een bedrag van 19 500 miljoen dat door het accijns opgebracht moest worden; het ontwerp bepaalt tevens de wijze waarop de subsidie voor 1979 wordt berekend op grond van het prijzenverloop.

Enfin, des dispositions de la loi du 16 mars 1954 pourront être rendues applicables à des organismes qui ne sont pas soumis à cette législation et dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat.

Le projet de loi autorise également le Roi à apporter à la répartition des crédits budgétaires les adaptations requises par les lois qui procéderont à la réforme de l'Etat. Ces arrêtés délibérés en Conseil des Ministres ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives.

Mesures spécifiques (par département).

Les mesures spécifiques d'économie reprises dans les Titres II à VI concernent successivement l'enseignement (Titre II), l'emploi et le travail (Titre III), la prévoyance sociale (Titre IV) et les pensions (Titre V). Le Titre VI comprend des dispositions relatives aux entreprises en difficulté, aux emprunts de la S.N.C.B., à la circulation des véhicules de transport en commun, aux amortissements à la Régie des Postes, au Fonds spécial des communes ainsi qu'aux dotations au Fonds des communes et au Fonds des provinces, au personnel de l'Institut belge d'information et de documentation, aux congés de maladie du personnel des services publics et à certaines dispositions budgétaires d'ordre général.

Pour l'*Education nationale et la culture*, le projet permet de fixer le montant des droits d'inscription, ce qui permettra d'éponger les subventions afférentes au service social.

L'allocation de fonctionnement des universités sera, d'autre part, fixée pour les trois années à venir, en fonction de taux de croissance correspondant à ceux des éléments constitutifs des dépenses relevant du budget du Ministère de l'Education nationale; le supplément d'allocation pour personnel excédentaire sera, en outre, bloqué à son niveau de 1977.

Pour l'enseignement subsidie, la majoration du montant des subventions de fonctionnement pour l'année 1977-1978 sera limitée à 6,5 % et 5 % selon le niveau et cela de manière simultanée avec la réduction des crédits de l'enseignement de l'Etat.

En outre, le nombre de périodes de cours hebdomadaires dans l'enseignement secondaire, post-secondaire et supérieur de type court, sera progressivement réduit.

Enfin, une série de mesures d'ordre réglementaire seront prises, notamment en matière de réaffectation et de contrôle de l'inaptitude pour cause de maladie; le prolongement de la scolarité obligatoire sera différé.

Le secteur de l'emploi est concerné par des mesures, essentiellement d'ordre réglementaire, qui visent à assurer un contrôle plus précis des obligations des demandeurs d'emploi, une application plus stricte de la durée de suspension en cas de refus ou d'abandon de travail, et une adaptation des critères de l'emploi convenable; le recours à la notion d'indisponibilité pour le marché du travail sera plus sévèrement réglementé.

La *matière de l'assurance maladie* donne lieu à un ajustement en ce qui concerne la mise à la disposition de l'INAMI du produit de la taxe spéciale sur le tabac, bloquée jusqu'ici par le seuil de 19 500 millions que devait atteindre le produit de l'accise; le projet prévoit en outre le mode de calcul de la subvention pour 1979 en fonction de l'évolution des prix.

De invoering van een regeling betreffende de samenloop van vergoedingen, de optrekking van het minimumloon voor het verkrijgen van de invaliditeitsvergoeding, financiële maatregelen ter vereffening van de achterstallige ziekenhuisrekeningen, de beperking van de ligdagprijzen, de aanpassing van het remgeld en de vermindering der tarieven voor sommige medisch-technische prestaties zullen dit uitermate belangrijke gedeelte van het ontwerp aanvullen.

De volksgezondheid is een punt dat in nauw verband staat met het vorige : de stopzetting van de bouw van nieuwe ziekenhuizen, het stimuleren van alternatieve oplossingen op het gebied van de ziekenhuiszorg en een efficiënte planning inzake belangrijke medische uitrusting vormen een geheel van maatregelen die de gelegenheid moet bieden de kosten beter in toom te houden.

De pensioenen — of het nu om de zogezegde sociale pensioenen dan wel om de pensioenen van het personeel in overheidsdienst gaat — maken het voorwerp uit van een groot aantal nieuwe bepalingen.

Onder de bepalingen die betrekking hebben op de in de begroting op te nemen bezuinigingen vormen de invoering van een plafond voor rust- en overlevingspensioenen en de beperking van de samenloop tussen een pensioen en een inkomen uit een beroepswerkzaamheid de twee fundamentele maatregelen van de ingevoerde restricties.

Ook zal bezuinigd worden in het *département van Openbare Werken*, met name op de wegverlichting, de beperking van het gewicht per as teneinde de onderhouds- en herstelwerken te verminderen, de aanpassing van de verkeersbelasting voor zware vrachtwagens, de progressieve overneming van de werkzaamheden der intercommunale verenigingen van autowegen door het Wegenfonds, de vermindering van het energieverbruik in gebouwen, de strenge beperking van nieuwe inhuurnemingen van kantoorruimten.

De activiteit van het *département van Verkeerswezen* en in het bijzonder van overheidsbedrijven zoals de Regie der Posterijen, de Regie van Telegrafie en Telefonie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer zal worden gerationaliseerd. Zulks moet reeds in 1978 een aanzienlijke budgettaire aanpassing tot gevolg hebben. Die inspanning zal worden voortgezet en wel met een concreet programma van verwezenlijkingen, dat desgewenst de vorm van een beheersovereenkomst kan aannemen.

De in financiële *moeilijkheden verkerende ondernemingen* zullen voortaan verplicht zijn om hun meest recente balans voor te leggen aan het bevoegde Ministerie en de steun welke zij kunnen ontvangen zal strikt gereguleerd worden. Die steun zal de vorm aannemen van door garanties gedekte voorschotten die in de tijd beperkt zijn en waarvoor interesten moeten worden betaald. Het ontwerp regelt ook het nemen van eventuele minderheidsparticipaties om te voorkomen dat de Staat overdreven financieringen aangaat.

De *provinciale en gemeentelijke financiën* worden in twee bepalingen behandeld; de ene betreft het jaar 1978 en voorziet in de afschaffing van de bepalingen betreffende het Speciaal Fonds en maakt aldus een vermindering van de begroting met 1 miljard mogelijk; de andere betreft het jaar 1979 en past op het Gemeentefonds en het Provinciefonds de algemene begrotingsnorm toe die de kredieten aan de bewegingen van het indexcijfer bindt. Tegelijkertijd worden maatregelen overwogen om de gemeentebegrotingen beter met de werkelijkheid te doen overeenstemmen en wordt met name voorgeschreven dat de betaling van de rente voor de leningen die eventueel in de loop van het jaar moeten worden aange-

L'introduction d'une règle visant les cumuls d'indemnités, le relèvement du minimum du salaire requis pour obtenir l'indemnité d'invalidité, les mesures d'ordre financier envisagées pour la liquidation des arriérés de factures des hôpitaux, la limitation du prix de la journée d'hospitalisation, l'adaptation des tickets modérateurs et la diminution des tarifs de certaines prestations médico-techniques compléteront ce volet particulièrement important du projet.

Dans le domaine voisin de la *santé publique*, le blocage des nouvelles constructions d'hôpitaux, la promotion de formules alternatives en matière de soins hospitaliers, la planification des équipements médicaux importants forment un ensemble apte à stimuler une meilleure maîtrise des coûts.

Le secteur des pensions, qu'il s'agisse des pensions dites sociales ou de celles du personnel de la fonction publique, fait l'objet d'un grand nombre de dispositions nouvelles.

Parmi celles ayant trait aux économies à réaliser dans le budget, l'instauration d'un maximum pour les pensions de retraite et de survie et la limitation des cumuls entre pension et revenu d'une activité professionnelle constituent les deux éléments de base du dispositif de restriction mis en place.

Des économies seront pareillement réalisées dans les dépenses du *département des Travaux publics*, particulièrement en ce qui concerne l'éclairage des routes, la limitation du poids à l'essieu en vue d'alléger les travaux d'entretien et de réparation, l'adaptation de la taxe de circulation pour les poids lourds, la reprise progressive des activités des intercommunales autoroutières par le Fonds des routes, la réduction de la consommation d'énergie dans les bâtiments, la stricte limitation des locations nouvelles de bureaux.

L'activité du *département des Communications* et en particulier des entreprises publiques telles que la Régie des postes, la Régie des télégraphes et téléphones, la Société nationale des chemins de fer belges et les sociétés de transport en commun fera l'objet de mesures de rationalisation qui doivent déjà se traduire en 1978 par un ajustement budgétaire important. Cet effort sera poursuivi en veillant à le situer dans un programme concret de réalisations, qui prendra, s'il y a lieu, la forme d'un protocole de gestion.

Les *entreprises en difficultés financières* seront dorénavant soumises à l'obligation de transmettre leur dernier bilan au Ministère compétent et les aides dont elles pourront bénéficier seront strictement réglementées. Ces aides prendront la forme d'avances couvertes par des garanties, donnant lieu au paiement d'intérêts et limitées dans le temps. Le projet règle aussi la prise de participations minoritaires éventuelles, pour éviter que l'Etat ne s'engage dans des financements excessifs.

Les *finances provinciales et communales* font l'objet de deux dispositions; l'une, relative à 1978, prévoit l'abrogation des dispositions concernant le Fonds spécial et permettent ainsi une réduction du budget de 1 milliard; l'autre, qui se rapporte à 1979, applique au Fonds des communes et au Fonds des provinces la norme budgétaire générale qui lie les crédits au mouvement de l'indice des prix. Parallèlement à ces mesures, des dispositions sont envisagées pour ajuster davantage les budgets communaux à la réalité, en prescrivant notamment que le service des emprunts à contracter éventuellement en cours d'année, ne devra plus être repris dans le projet de budget pour la totalité de la charge annuelle,

gaan, in het begrotingsontwerp niet meer herhaald hoeft te worden voor het totale bedrag van de jaarlijkse last, aangezien die last in de loop van het eerste dienstjaar toch maar gedeeltelijk is; die aanpassing zal tot gevolg hebben dat de gemeentelijke begrotingen enigszins worden verlicht en dat ze moeilijker ontwricht zullen geraken.

De laatste bijzondere bepaling in dit ontwerp geldt de *regeling van het ziekteverlof* in de overheidsdiensten en in het onderwijs. Die regeling wordt derwijze aangepast, dat de pensionering van ambtswege een aanvang neemt na een bepaald aantal dagen ziekte en dat de diensthervatting voor korte perioden die onmiddellijk vóór de vakantie in het onderwijs vallen, niet meer meetellen om de reglementaire bepalingen te omzeilen.

III. — Uitvoering van de begroting voor 1978

De lopende uitgaven van de oorspronkelijke begroting voor 1978 werden op 956,1 miljard geraamd, een bedrag dat door enkele amendementen werd opgevoerd tot 957,6 miljard.

Uit de resultaten van de « budget control » van eind januari 1978 blijkt dat aanzienlijke bijkredieten ten bedrage van 24,4 miljard nodig zullen zijn; tevens zouden de fiscale ontvangsten minstens 40 miljard lager liggen dan normaal verwacht mocht worden.

Geconfronteerd met het aanzienlijk hogere begrotingstekort dat daaruit voortvloeide, besliste de Regering een krachtige inspanning te doen om het uitgavenniveau van de voor 1978 goedgekeurde begroting (957,6 miljard) niet te overschrijden, door de gevraagde bijkredieten terug te brengen tot de helft en door compensatie van de overblijvende onvermijdbare bijkredieten en het zoeken van kredietverminderingen zowel bij de departementen als bij de parastatale instellingen waarvan de werking afhangt van de staatsbegroting of van de begroting van parastatale instellingen.

Zo werden in een eerste fase de eigenlijke werkingskosten gedrukt, door verplichte kredietverminderingen ten belope van 5 % op de verbruiksuitgaven, 10 % op de aankopen van duurzame goederen, 20 % op de reizen naar het buitenland en een status-quo voor de facultatieve toelagen.

In een tweede fase werd als algemene norm een vermindering van de begrotingen opgelegd ten belope van 2 % van de oorspronkelijke begroting.

Om die 2 %-norm te kunnen realiseren waren enkele wijzigingen in de bestaande wetgeving noodzakelijk, waartoe in het onderhavige wetsontwerp voorstellen opgenomen zijn op het gebied van onderwijs, verkeerswezen, het speciaal fonds ten behoeve van bepaalde gemeenten, de ziekteverzekering, enz.

Op andere terreinen waar geen tussenkomst van de wetgever vereist is, zullen langs reglementaire weg maatregelen genomen worden om de 2 % vermindering te bereiken; dat zal met name het geval zijn inzake landsverdediging, arbeid en tewerkstelling en openbare werken.

Door al die maatregelen en mede dank zij de administratieve blokkering van de in de begroting 1978 ingeschreven algemene index-provisie van 8,5 miljard — wat mogelijk is door de aanzienlijke daling van het inflatietempo — is de Regering er tot heden in geslaagd de lopende uitgaven te beperken tot hun oorspronkelijk niveau; wat betekent dat de onvermijdelijke bijkredieten, ten belope van ca. 15 miljard, waaronder inzonderheid 12,6 miljard te wijten aan de verergering van de werkloosheid, in hun geheel geneutraliseerd konden worden.

alors que celle-ci au cours du premier exercice est nécessairement partielle; cet ajustement aura pour effet d'alléger dans une certaine mesure les budgets communaux et de rendre moins malaisée leur mise en équilibre.

Une dernière disposition particulière est prévue dans le projet : le *régime des congés de maladie* dans l'ensemble des services publics et dans l'enseignement est aménagé de manière telle que la mise à la pension d'office prenne cours après un nombre déterminé de jours de maladie et que la reprise de service pour de courtes périodes situées immédiatement avant les vacances de l'enseignement ne puisse contribuer à contourner les dispositions réglementaires.

III. — Exécution du budget de 1978

Les dépenses courantes du budget initial pour 1978 avaient été estimées à 956,1 milliards, montant que certains amendements ont porté à 957,6 milliards.

Les résultats du « budget control » de la fin du mois de janvier 1978 ont fait apparaître la perspective de crédits supplémentaires considérables de 24,4 milliards, ainsi qu'une moins-value importante des recettes fiscales de 40 milliards au moins.

Confronté à l'accroissement sensible du déficit budgétaire qui en résultait, le Gouvernement a décidé d'accomplir un effort énergique afin de ne pas dépasser le niveau des dépenses du budget adopté pour 1978 (957,6 milliards), en réduisant de moitié les crédits supplémentaires qui ont été sollicités et en compensant les crédits supplémentaires inévitables par la recherche de réductions des crédits destinés tant aux départements qu'aux organismes parastataux dont le fonctionnement est tributaire de l'intervention du budget de l'Etat ou du budget d'organismes parastataux.

Dans une première phase, les frais de fonctionnement ont été comprimés par des réductions forcées des crédits à raison de 5 % pour les dépenses de consommation, de 10 % pour les achats de biens durables, de 20 % pour les déplacements à l'étranger et d'un statu quo pour les subventions facultatives.

Dans une deuxième phase, il a été imposé une norme générale de réduction de 2 % calculée sur le budget initial.

L'application de cette norme de 2 % exigeait que certaines modifications soient apportées à la législation en vigueur. Le présent projet de loi comporte à cet effet des propositions concernant notamment l'enseignement, les communications, le fonds spécial en faveur de certaines communes, l'assurance maladie, etc.

Dans d'autres domaines ne requérant pas l'intervention du législateur, seront prises des mesures réglementaires en vue d'atteindre l'objectif des 2 %; tel sera, notamment, le cas pour la défense nationale, l'emploi et le travail et les travaux publics.

Grâce à ces mesures, ainsi qu'au blocage administratif de la provision générale de 8,5 milliards pour l'indexation inscrite au budget de 1978, ce qui a été rendu possible par le ralentissement sensible du rythme de l'inflation, le Gouvernement est parvenu jusqu'ici à limiter les dépenses courantes à leur niveau initial, ce qui a permis de neutraliser entièrement les crédits supplémentaires inévitables qui atteignent environ 15 milliards, dont 12,6 milliards sont dus à l'aggravation du chômage.

De Regering vreest nochtans, gelet op een aantal inponderabilia, dat bij het definitief onderzoek van de bijkredieten voor 1978 in de maand juli een aantal nieuwe niet te ontwijken bijkredieten aan het licht zullen komen, waarvan de omvang zo laag mogelijk gehouden zal worden.

De aanzienlijke vermindering van de bijkredieten mag uiteindelijk worden beschouwd als een succes, gelet op de aanhoudende stagnatie van de economische toestand, die in allerlei sectoren zwaar op de begroting voor 1978 blijft drukken.

Inzake de lopende ontvangsten, die oorspronkelijk op 932 miljard werden geraamd, worden er ± 50 miljard minder verwacht, wat hoofdzakelijk het gevolg is van de volgende factoren :

- de lagere fiscale ontvangsten in 1977 (55 miljard), welke de berekeningbasis voor de ontvangsten in 1978 aanzienlijk hebben verlaagd;
- de aanhoudende verslechtering van de economische bedrijvigheid;
- de merkbare vertraging inzake prijsstijging, wat, hoewel het op zichzelf een gelukkige en door de Regering nagestreefde ontwikkeling is, toch aanleiding geeft tot lagere ontvangsten;
- het succes van de fiscale gunstmaatregelen voor de investeerders.

De huidige vooruitzichten inzake lopende uitgaven en ontvangsten — waarbij voor beide echter nog een veiligheidsmarge werd in acht genomen — leiden derhalve voor 1978 tot een begrotingstekort van ca. 80 miljard, tegenover een oorspronkelijk aanvaard tekort van 24 miljard en tegenover een lopend tekort van 75 miljard voor het begrotingsjaar 1977.

De omvang van het verwachte tekort, dat nog blijft bestaan ondanks de voorziene besparingsmaatregelen, toont overtuigend aan dat de bezuinigingsoperatie van de Regering waartoe het voorliggende wetsontwerp moet bijdragen, beantwoordt aan een dringende behoefte.

IV. — Vooruitzichten in verband met de begroting voor 1979

Zoals de vorige begrotingen zal de begroting voor 1979 de tweevoudige weerslag ondergaan van een afnemende van de inkomsten en een neiging tot stijging van de uitgaven die rechtstreeks verband houden met de crisis en, in het bijzonder, met het ongunstige verloop van de arbeidsmarkt.

Ten einde de gevolgen van die dubbele weerslag tijdig genoeg te kunnen meten, werden de departementen verzocht in de loop van de maand maart een schema van hun begroting in te dienen. Aan de hand van de resultaten van die schema's kon de Regering een algemene norm voor de opmaak van de begroting voor 1979 vastleggen.

Het bedrag van de lopende uitgaven vertoont volgens die schema's een stijging met meer dan 14 % ten opzichte van de oorspronkelijke begroting voor 1978, afgezien van de raming voor de indexstijging, wat neerkomt op een bedrag van zowat 1 085 miljard. Onder die uitgaven zou de Rijks-schuld, volgens de verwachtingen, met 8,5 % stijgen.

Ook al moeten die vooruitzichten met een kritisch oog worden bekeken, toch is de stijging veel te groot, vergeleken met de redelijke verwachtingen inzake stijging van het B.N.P. in 1979, welke rond 7,5 à 8 % zou schommelen, temeer daar

Compte tenu de certains impondérables, le Gouvernement craint néanmoins que l'examen définitif, en juillet, du feuillet d'ajustement de 1978 fasse apparaître une série de nouveaux crédits supplémentaires inéluctables dont le montant sera limité dans toute la mesure du possible.

La diminution considérable des crédits supplémentaires peut en fin de compte être considérée comme un succès, compte tenu de la stagnation persistante de la situation économique qui continue de peser lourdement sur de multiples secteurs du budget de 1978.

En ce qui concerne les recettes courantes qui avaient été estimées initialement à 932 milliards, il est attendu une moins-value d'environ 50 milliards. Celle-ci résulte essentiellement des facteurs suivants :

- les moins-values fiscales de 1977 (55 milliards) qui ont diminué sensiblement la base de calcul des recettes de 1978;
- la dégradation continue de l'activité économique;
- la modération appréciable du rythme des hausses des prix laquelle, tout en participant d'un processus heureux en soi constituant du reste un objectif gouvernemental, entraîne toutefois des moins-values fiscales;
- le succès des mesures fiscales en faveur des investisseurs.

Les prévisions actuelles concernant les dépenses courantes et les recettes amènent, nonobstant le respect d'une marge de sécurité sur ces deux postes, un déficit budgétaire de l'ordre de 80 milliards en 1978, montant qu'il convient de mettre en regard d'un déficit primitivement admis de 24 milliards et du déficit courant de 75 milliards dont s'est soldée l'année budgétaire 1977.

L'ampleur du déficit escompté, persistant malgré les mesures budgétaires envisagées, montre à suffisance combien répond à une nécessité impérieuse l'opération de sobriété à laquelle s'est attelé le Gouvernement et à laquelle doit contribuer le projet de loi en discussion.

IV. — Les perspectives du budget pour 1979

Le budget pour 1979 subira, comme il en a été des budgets précédents, le double impact d'un ralentissement des recettes et d'une pression à la hausse des dépenses directement liées à la crise et en particulier à l'évolution défavorable du marché de l'emploi.

Afin de pouvoir mesurer suffisamment tôt les effets de ce double impact, les départements ont été invités à introduire, dans le courant du mois de mars une esquisse de leur budget. Les résultats de ces esquisses ont conduit le Gouvernement à fixer une norme générale pour la confection du budget pour 1979.

Le montant des dépenses courantes obtenu par les esquisses accuse une augmentation de plus de 14 % par rapport au budget de 1978 initial hors provision index, soit un montant de $\pm 1 085$ milliards. Parmi ces dépenses, la dette publique croîtrait de 8,5 % d'après les hypothèses retenues.

Même s'il y a lieu de lire d'un œil critique ces prévisions, il n'en demeure pas moins vrai que cette croissance est beaucoup trop élevée par rapport à des hypothèses raisonnables de croissance du PNB en 1979 oscillant autour de 7,5 à 8 %.

de lagere opbrengst van de belastingen in 1978 de vooruitzichten inzake lopende ontvangsten in 1979 nog somberder maakt, zoals vroeger reeds werd opgemerkt.

Derhalve heeft de Regering, voor de opmaak van de begroting voor 1979, inzake stijging van de lopende uitgaven een algemene norm voorgeschreven die deze stijging beperkt tot de uitwerking van het indexcijfer der consumptieprijzen op de begroting. Zelfs de louter rekenkundige toepassing van die norm levert een niet gering lopend tekort op.

Bovendien zal de toepassing van die norm in de praktijk, met name bij de crisisbestrijding en de sociale programmaties, waarschijnlijk tot gevolg hebben dat bedoeld peil wordt overschreden.

Er kan echter geen sprake van zijn dat de budgettaire oogmerken van de Regering bewust of onbewust tot deflationaire gevolgen leiden. De deflatie — een tragische vergissing van de jaren dertig — moet te allen prijze worden vermeden, want zij is economisch ten zeerste af te raden en sociaal onhoudbaar. Daartegenover echter om het even welk tekort aanvaarden dat de Rijksschuld op een uiterst kritiek peil zou brengen en de actie van de overheid zou verlammen, is een stap die geen enkele bewindsman kan zetten.

Het is de doelbewuste wil van de Regering haar inspanning te richten op een betere beheersing van de overheidsfinanciën op middellange termijn, zoals de Eerste Minister in zijn toespraak van 12 april 1978 voor de Wetgevende Kamers nog heeft herhaald.

Overigens moet het tekort dat de Regering in 1979 vrijwillig zal aanvaarden, selectief zijn, in die zin dat het de uiting moet zijn van een politiek van economisch herstel en stimulering van de werkgelegenheid. Te dien einde zullen in de algemene toelichting prioriteiten worden vastgelegd die bepaalde heroriënteringen van de eigenlijke overheidsuitgaven zouden moeten impliceren, welke de levensstandaard van de bevolking en de levenskracht van onze economie kunnen vrijwaren.

Het onderhavige wetsontwerp wil met name de middelen verschaffen om in 1979 de Rijksbegroting beter in handen te hebben.

V. — Slotbeschouwingen

In de regeringsverklaring van 7 juni 1977 werd de budgettaire sanering als een essentieel programmapunt voorgesteld. De Regering beklemtoonde daarin dat de fundamentele sanering van onze overheidsfinanciën een noodzakelijke voorwaarde is om het algemeen evenwicht van de economie te bewaren en om de vereiste bewegingsvrijheid in stand te houden teneinde een actief economisch en sociaal beleid te kunnen voeren.

Het voorliggende wetsontwerp wil, wat de budgettaire aspecten ervan betreft, de basis leggen voor de sanering en de heroriëntering van de overheidsfinanciën die zijn vervat in het regeringsprogramma en anderzijds de begrotingstekorten zowel voor 1978 als voor 1979 binnen redelijke perken houden.

Hoewel in een tijd van economische crisis tekorten op de lopende verrichtingen quasi onvermijdelijk en bovendien soms wenselijk zijn — voor zover die een deflationaire achteruitgang van de economie kunnen vermijden — zijn daaraan nochtans ook grenzen, zo men wil verhinderen dat via de aftakeling van de rijksfinanciën het hele economische en sociale bestel wordt aangetast.

De stijging van onze overheidsuitgaven overtreft sedert jaren aanzienlijk de nominale groei van het B.N.P.;

Elle l'est d'autant plus que l'effet des moins-values fiscales en 1978 assombrit encore les perspectives de recettes courantes en 1979, ainsi qu'il a déjà été signalé précédemment.

Dans ces conditions, le Gouvernement a prescrit pour la confection du budget pour 1979 une norme générale de croissance des dépenses courantes limitée aux effets sur le budget de l'évolution des prix à la consommation. L'application purement arithmétique de cette norme donne encore un déficit courant non négligeable.

En outre, les modalités pratiques d'application de cette norme découlant notamment de la lutte contre la crise et des programmations sociales conduiront à devoir vraisemblablement dépasser ce niveau.

En aucun cas, toutefois, les objectifs budgétaires du Gouvernement ne peuvent impliquer consciemment ou inconsciemment des conséquences déflationnistes. La déflation, erreur tragique des années trente, est à écarter à tout prix car elle est économiquement contre-indiquée et socialement insoutenable. De là à accepter n'importe quel déficit portant la dette publique à un niveau extrêmement critique et paralysant l'action des pouvoirs publics, il y a cependant un pas que tout responsable des affaires de l'Etat ne peut accomplir.

L'optique du Gouvernement est délibérément de situer ses efforts vers une meilleure maîtrise des finances publiques dans une perspective à moyen terme comme l'a encore rappelé le Premier Ministre dans son discours du 12 avril 1978 devant les Chambres législatives.

Par ailleurs, le déficit que le Gouvernement acceptera volontairement en 1979, doit être sélectif en ce sens qu'il doit exprimer une politique de redressement économique et de stimulation de l'emploi. A cette fin, des priorités seront fixées dans l'exposé général, qui devraient impliquer certaines réorientations des dépenses publiques propres à garantir le maintien du niveau de vie de la population et la vitalité de notre économie.

Le présent projet de loi a notamment pour but de donner les moyens de conduire en 1979 cette meilleure maîtrise du budget de l'Etat.

V. — Considérations finales

La déclaration gouvernementale du 7 juin 1977 a présenté l'assainissement budgétaire comme un objectif essentiel du programme. Le Gouvernement a souligné dans cette déclaration que l'assainissement fondamental de nos finances est indispensable à la sauvegarde des équilibres généraux de l'économie et à la constitution de la marge de manœuvres nécessaires à la conduite d'une politique économique et sociale active.

Le présent projet de loi vise, dans ses aspects budgétaires, d'une part, à jeter les bases d'un assainissement et d'une réorientation des finances publiques, tels qu'ils sont inscrits dans le projet gouvernemental et, d'autre part, à maintenir dans des limites raisonnables les déficits budgétaires, tant pour 1978 que pour 1979.

Si, à cette époque de crise économique, les déficits sur les opérations courantes sont quasi inévitables, voire même quelquefois souhaitables, dans la mesure où ils sont de nature à prévenir un déperissement déflationniste de l'économie, il n'en reste pas moins que ces déficits ont des limites, si l'on veut éviter que l'ensemble de notre système économique et social ne pâtisse du délabrement des finances publiques.

Le rythme de croissance de nos dépenses publiques dépasse, depuis plusieurs années, de loin la croissance nominale du

de fiscale en parafiscale druk heeft een psychologisch en economisch peil bereikt dat geen stijging meer dult, op gevaar af zowel de industriële als de individuele initiatieven te ontmoedigen; het netto te financieren saldo van de begroting 1978 overschrijdt waarschijnlijk +7 % van het B.N.P., wat het hoogste tekort is in de E.E.G. na Ierland, met alle gevolgen vanden inzake de financiering van dit tekort en de economische ontwrichting die daaruit kan voortvloeien.

De afremming en ombuiging van de overheidsuitgaven is derhalve een dwingende plicht geworden, wil men het begrotingsbeleid verder kunnen aanwenden als een doeltreffend instrument voor een conjunctureel en structureel beleid. Met dat wetsontwerp heeft de Regering haar verantwoordelijkheid opgenomen, maar in onze kwantitatieve en kwalitatieve democratie kan zij nochtans slechts in haar opzet slagen indien zij hierbij krachtig gesteund wordt, niet alleen door haar parlementaire meerderheid, maar ook door de publieke opinie en haar voornaamste geleidingen.

DEEL I

Prejudiciële vragen.

1. Raadpleging van de Raad van State

A. — Over het wetsontwerp.

De Regering heeft in verband met onderhavig ontwerp het advies van de Raad van State niet gevraagd. Twee leden verwijzen naar de wet van 31 maart 1967 « tot toekenning van bepaalde machten ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren ». Zij herinneren eraan dat bij het onderzoek van dit ontwerp door de toenmalige bijzondere Kamercommissie een voorstel van resolutie werd ingediend door de heren Pierson, Van Eynde, Leburton, Brouhon, Lacroix, Simonet, Merlot en Detiège, ertoe strekkend de Raad van State te raadplegen (zie verslag van de heren Scheyven en D'haeseleer, *Stuk Kamer* n° 356/9 van 1966-1967, blz. 42). Terloops wordt er ook aan herinnerd dat in 1967 bepaalde Kamerleden van de meerderheid zich hebben gekant tegen de toekenning van bijzondere machten.

Aangezien de delegatie vanuit grondwettelijk oogpunt steeds betwistbaar is, dient volgens bepaalde leden de Raad van State te worden geraadpleegd, conform artikel 48 van het Kamerreglement.

Niets belet de Bijzondere Commissie een dergelijk verzoek tot de Kamervoorzitter te richten.

Een raadpleging van de Raad is niet noodzakelijk tijdrovend, aangezien op grond van artikel 48 van het Kamerreglement en overeenkomstig de op 23 december 1974 gecoördineerde wet op de Raad van State om een dringend advies binnen een termijn van ten hoogste drie dagen kan worden verzocht. Meer nog; uit de ervaring blijkt dat reeds binnen 48 uur adviezen kunnen worden bekomen. Desnoods zou niet over alle artikelen van het wetsontwerp een advies moeten worden ingewonnen. De Regering zou evenwel de artikelen van het wetsontwerp moeten aanduiden waarvoor het advies moet worden ingewonnen.

Ingeval de Regering zulks weigert, belet niets de Bijzondere Commissie zich tot de Kamervoorzitter te wenden.

PNB. La pression fiscale et parafiscale a atteint un niveau psychologique et économique n'autorisant plus aucune augmentation, sous peine de décourager les initiatives tant industrielles qu'individuelles; or, en Belgique, le solde net à financer du budget de 1978 dépasse probablement +7 % du PNB ce qui, hormis le cas de l'Irlande, constitue le déficit le plus élevé des pays de la C.E.E., avec toutes les conséquences que cela comporte quant au financement de ce déficit et à la désarticulation économique que cette situation peut engendrer.

Par conséquent, le freinage et la contraction des dépenses publiques sont devenus une obligation urgente, si l'on veut continuer à utiliser la politique budgétaire comme un instrument efficace d'une politique conjoncturelle et structurelle. Si, par le dépôt de ce projet de loi, le gouvernement a pris ses responsabilités en la matière, il n'en demeure pas moins que, dans le contexte de notre démocratie quantitative et qualitative, ses efforts n'ont de chances d'aboutir qu'à la condition de bénéficier de l'appui énergique, non seulement de sa majorité parlementaire, mais également de l'opinion publique et de ses principaux porte-parole.

PARTIE I

Questions préjudicielles.

1. Consultation du Conseil d'Etat.

A. — Au sujet du projet de loi.

Le Gouvernement n'a pas demandé l'avis du Conseil d'Etat concernant le présent projet. Deux membres se réfèrent à la loi du 31 mars 1967 « attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire ». Ils rappellent que, lors de l'examen de ce projet par la Commission spéciale de la Chambre de l'époque, une proposition de résolution avait été introduite par MM. Pierson, Van Eynde, Leburton, Brouhon, Lacroix, Simonet, Merlot et Detiège, dans le but de demander la consultation du Conseil d'Etat (voir le rapport de MM. Scheyven et D'haeseleer, *Doc. Chambre* n° 356/9 de 1966-1967, p. 42). Il est encore rappelé par parenthèse qu'en 1967, certains députés de la majorité se sont opposés à l'octroi de pouvoirs spéciaux.

Etant donné que la délégation est toujours contestable du point de vue constitutionnel, il convient, selon certains membres, de consulter le Conseil d'Etat, conformément à l'article 48 du Règlement de la Chambre.

Rien n'empêche la Commission spéciale d'adresser une demande en ce sens au Président de la Chambre.

La consultation du Conseil ne prend pas nécessairement beaucoup de temps, étant donné qu'en vertu de l'article 48 du Règlement de la Chambre et conformément à la loi sur le Conseil d'Etat, coordonnée du 23 décembre 1974, il est possible de demander un avis d'urgence dans un délai ne dépassant pas trois jours. Et qui plus est, il ressort de l'expérience que des avis peuvent être obtenus dans les 48 heures. A la rigueur, un avis ne devrait pas être demandé sur tous les articles du projet de loi. Le Gouvernement devrait cependant désigner les articles du projet de loi sur lesquels l'avis doit être demandé.

En cas de refus de la part du Gouvernement, rien n'empêche la Commission spéciale de s'adresser au Président de la Chambre.

Verwerpt de bijzondere Kamercommissie iedere raadpleging m.b.t. onderhavig ontwerp, dan kan op dat stuk nog steeds een andere houding aangenomen worden door de bijzondere Senaatscommissie m.b.t. het andere deel van de anticrisiswet (Ontwerp van wet tot economische heroriëntering, *Stuk Senaat* n° 415/1 van 1977-1978). Het hoeft geen betoog dat dergelijke toestand niet bevorderlijk zou zijn voor een coherent onderzoek van beide ontwerpen door de Wetgevende Vergaderingen.

Door de heren Mundeleer, De Croo en Defraigne wordt een voorstel van resolutie ingediend, luidend als volgt :

« Het bij de Kamer onder n° 450 ingediende wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen doet verscheidene vragen rijzen. In de eerste plaats gaat het om bijzondere machten van verscheidene soorten. Vervolgens beogen de meeste artikelen een grondige hervorming van onze structuren zonder dat er een rechtstreeks of onrechtstreeks verband bestaat met de economische crisis of met de sanering van de overheidsfinanciën.

» Men kan dus onmogelijk de dringende noodzakelijkheid invoeren en derhalve moet de Raad van State vooraf worden geraadpleegd. Het is immers moeilijk denkbaar dat een zo grondige hervorming zou tot stand komen zonder het advies van de daartoe opgerichte instelling.

» Om die redenen wordt voorgesteld het debat uit te stellen om het de Regering of de Voorzitter van de Kamer mogelijk te maken de Raad van State te raadplegen. »

Een aantal leden en de Vice-Eerste Minister kanten zich uitdrukkelijk tegen voormeld voorstel van resolutie. Een van hen wijst erop dat met het oog op de voorlopige gewestvorming (wet van 1 augustus 1974) de Raad van State wel degelijk werd geraadpleegd, doch dat de aan de Raad voorgelegde tekst sterk verschilde van het ontwerp dat bij de Kamer werd ingediend. Werd de waarde van de raadpleging aldus niet aangevreten ?

Hetzelfde lid verwijst naar artikel 48, 4°, van het Kamerreglement, waarin o.m. bepaald wordt dat een verzoek om advies « de voortgang van de procedure in commissie niet opschort ».

De auteurs van het voorstel van resolutie zullen zo spoedig mogelijk deze aangelegenheid bij de Voorzitter van de Kamer aanhangig maken. In afwachting van diens beslissing vragen zij over het voorstel van resolutie niet te stemmen.

B. — Raadpleging van de Raad van State m.b.t. de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de bijzondere machten.

Meerdere leden dringen erop aan dat alle koninklijke besluiten, die in uitvoering van de bijzondere machten zullen worden genomen, voor advies aan de Raad van State zouden worden voorgelegd.

Een van hen citeert in dit verband volgende passus uit A. Mast, *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht* (5^{de} uitgave 1975, blz. 215) : « De wet van 31 maart 1967 en de koninklijke besluiten die op grond van die wet werden genomen hebben tot minder bezwaren aanleiding gegeven dan de vorige wetten en besluiten waarbij bijzondere machten werden opgedragen en uitgeoefend. Dat de adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State hiertoe aanzienlijk hebben bijgedragen, blijkt uit de studie van G. Piquet, *L'exercice des pouvoirs spéciaux en 1967*, Recueil de Jurisprudence du droit administratif, 1967, blz. 271-286 ».

Krachtens artikel 107 van de Grondwet mogen de hoven en rechtbanken de koninklijke besluiten slechts toepassen in zover zij met de wet overeenstemmen. De rechter mag

Si la Commission spéciale de la Chambre rejette toute consultation relative au présent projet, la Commission spéciale du Sénat peut toujours adopter une attitude différente en ce qui concerne l'autre volet de la loi anticrise (Projet de loi de réorientation économique, *Doc. Sénat* n° 415/1 de 1977-1978). Il va sans dire qu'une telle situation n'est pas de nature à favoriser un examen cohérent des deux projets par les Assemblées législatives.

MM. Mundeleer, De Croo et Defraigne déposent une proposition de résolution, libellée comme suit :

« Le projet de loi de réformes économiques et budgétaires, déposé à la Chambre sous le n° 450 suscite plusieurs questions. En premier lieu, il s'agit de pouvoirs spéciaux de différents types. En second lieu, les articles visent en majorité une profonde réforme de nos structures, sans qu'il y ait un lien direct ou indirect avec la crise économique ou avec l'assainissement des finances publiques.

» Il est donc impossible d'invoquer l'urgence et il semble donc nécessaire de consulter préalablement le Conseil d'Etat. En effet, on imagine mal qu'une telle réforme en profondeur puisse être réalisée sans avis de cette institution qualifiée.

» Pour ces motifs, il est proposé d'ajourner le débat afin de permettre au Gouvernement ou au Président de la Chambre de consulter le Conseil d'Etat. »

Un certain nombre de membres ainsi que le Vice-Premier Ministre s'opposent formellement à cette proposition de résolution. L'un d'eux signale que le Conseil d'Etat avait été consulté en vue de la régionalisation provisoire (loi du 1^{er} août 1974), mais que le texte soumis au Conseil d'Etat divergeait profondément du projet déposé à la Chambre. La valeur de l'avis n'en avait-elle pas été affectée ?

Le même membre se réfère à l'article 48, 4°, du Règlement de la Chambre qui prévoit notamment que la demande d'avis « ne suspend pas le cours de la procédure en commission ».

Les auteurs de la proposition de résolution soumettront au plus tôt cette question au Président de la Chambre. En attendant la décision de celui-ci, ils demandent qu'il ne soit pas voté sur la proposition de résolution.

B. — Consultation du Conseil d'Etat au sujet des arrêtés royaux pris en exécution des pouvoirs spéciaux.

Plusieurs membres insistent pour que tous les arrêtés royaux qui seront pris en exécution des pouvoirs spéciaux soient soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Un de ces membres cite à ce sujet le passage suivant de A. Mast, *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht* (5^e édition 1975, p. 215) : « La loi du 31 mars 1967 et les arrêtés royaux qui ont été pris sur la base de cette loi ont suscité moins d'objections que les lois et arrêtés antérieurs par le biais desquels des pouvoirs spéciaux ont été accordés et exercés. Les avis de la section de législation du Conseil d'Etat y sont pour beaucoup ainsi qu'il ressort de l'étude de G. Piquet, *L'exercice des pouvoirs spéciaux en 1967*, Recueil de Jurisprudence du droit administratif, 1967, pp. 271-286 ».

L'article 107 de la Constitution prévoit que les cours et tribunaux ne peuvent appliquer les arrêtés royaux que pour autant qu'ils soient conformes aux lois. Le juge peut et doit

en moet derhalve nagaan of de koninklijke besluiten die genomen werden in uitvoering van de wet houdende bijzondere machten tot stand kwamen binnen de perken van de aan de Koning opgedragen bevoegdheid.

Het voorstel om alle besluiten aan de Raad van State voor te leggen strekt ertoe enerzijds de grondwettelijke bezwaren tegen de bijzondere machten toch enigszins af te zwakken; anderzijds de nietigverklaring van koninklijke besluiten die rampzalige gevolgen zou (kunnen) hebben voor het regeringsbeleid, te voorkomen.

Door de heren Schrans, De Croo, Defraigne en Munde-leer wordt een voorstel van resolutie ingediend waarvan de tekst als volgt luidt :

« De Bijzondere Commissie spreekt de wens uit dat de Regering, vooraleer dat de Bijzondere Commissie zich over het wetsontwerp uitsprekt, zou bevestigen dat alle besluiten genomen op grond van de wet aan de afdeling wetgeving van de Raad van State zullen worden voorgelegd. »

C. — Standpunt van de Regering.

Onderhavig ontwerp dient omwille van de heersende economische crisis zo spoedig mogelijk te worden goedgekeurd door beide Kamers. Dit geldt eveneens voor het « wetsontwerp tot economische heroriëntering » dat momenteel ahangig is bij de Senaat. Het vraagstuk van de toelaatbaarheid van bijzondere machten zal wellicht nogmaals worden aangesneden bij de bespreking van de artikelen 84, 85 en 86 (Titel VI van het ontwerp).

Het weze evenwel nu reeds beklemtoond dat een aantal koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet, door het Parlement zullen moeten worden bekrachtigd; andere besluiten zullen slechts in werking treden na bekrachtiging door de Wetgevende Kamers (cf. art. 86, § 2, tweede lid).

Terloops zij er ook nog op gewezen dat sedert 1914 reeds elf maal bijzondere of buitengewone machten werden toegestaan.

De Regering zal de Raad van State raadplegen i.v.m. sommige koninklijke besluiten, indien zulks om juridische redenen verantwoord is. De Regering kan er zich evenwel niet toe verbinden alle besluiten aan de Raad van State voor te leggen.

In de voorbije jaren werd aan de Rijksbegroting een programmawet gekoppeld die ertoe strekt de onontbeerlijke wetswijzigingen aan te brengen om de begroting te kunnen uitvoeren.

Voor 1979 zal aan de Rijksbegroting een geheel van koninklijke besluiten, die zullen genomen worden op grond van de bijzondere machten, worden gekoppeld. Deze besluiten zullen evenwel, conform artikel 3 van de wet op de Raad van State niet worden voorgelegd aan deze instelling, aangezien zij begrotingsaangelegenheden betreffen.

**

Het voorstel van resolutie van de heren Schrans cs. wordt verworpen met 25 tegen 6 stemmen.

2. Raadpleging van het Rekenhof.

Uit de Commissie kwam het verzoek om door het Rekenhof onmiddellijk een evaluatie te laten uitvoeren van de financiële en budgettaire weerslag van het wetsontwerp.

Om te vermijden dat raadsheren en ambtenaren van het Hof alle debatten zouden moeten bijwonen werd een consensus bereikt over het voorstel van een lid, het Rekenhof slechts

dès lors vérifier si les arrêtés royaux pris en exécution de la loi accordant des pouvoirs spéciaux se situent dans les limites des compétences conférées au Roi.

La proposition de soumettre tous les arrêtés royaux au Conseil d'Etat tend, d'une part, à atténuer dans une certaine mesure les objections constitutionnelles et, d'autre part, à éviter l'annulation d'arrêtés royaux, qui pourrait avoir des conséquences désastreuses pour la politique gouvernementale.

MM. Schrans, De Croo, Defraigne et Munde-leer déposent une proposition de résolution, libellée comme suit :

« La Commission spéciale souhaite qu'avant que la Commission spéciale se prononce sur le projet de loi, le Gouvernement certifie que tous les arrêtés royaux pris sur la base de la loi seront soumis à la section de législation du Conseil d'Etat. »

C. — Point de vue du Gouvernement.

Eu égard à la crise économique actuelle, il convient de faire approuver le présent projet de loi le plus rapidement possible par les deux Chambres. Il en va de même pour le « projet de loi de réorientation économique », actuellement en cours de discussion au Sénat. Le problème de la légalité des pouvoirs spéciaux sera certainement une nouvelle fois abordé lors de la discussion des articles 84, 85 et 86 (Titre VI du projet).

Il convient toutefois de souligner dès à présent qu'un certain nombre d'arrêtés royaux pris en exécution de la loi devront être ratifiés par le Parlement; d'autres arrêtés n'entreront en vigueur qu'après ratification par les Chambres législatives (voir l'article 86, § 2, deuxième alinéa).

Incidemment, il convient de signaler également que depuis 1914 des pouvoirs spéciaux ou exceptionnels ont été accordés à onze reprises déjà.

Le Gouvernement consultera le Conseil d'Etat au sujet de certains arrêtés royaux si cela se justifie pour des motifs juridiques. Le Gouvernement ne peut cependant pas s'engager à soumettre tous les arrêtés au Conseil d'Etat.

Au cours des années précédentes le budget des Voies et Moyens était assorti d'une loi de programme tendant à apporter les modifications de la loi nécessaires en vue de pouvoir exécuter le budget.

Pour l'année 1979, le budget des Voies et Moyens sera assorti d'une série d'arrêtés royaux pris sur base des pouvoirs spéciaux. Conformément à l'article 3 de la loi relative au Conseil d'Etat, ces arrêtés ne seront cependant pas soumis à cette institution étant donné qu'il s'agit d'affaires budgétaires.

**

La proposition de résolution de MM. Schrans et consorts est repoussée par 25 voix contre 6.

2. La consultation de la Cour des comptes.

Des membres ont demandé que la Cour des comptes soit chargée d'évaluer immédiatement les incidences financières et budgétaires du projet de loi.

Afin d'éviter que les conseillers et fonctionnaires de la Cour soient astreints à assister à tous les débats, un consensus s'est dégagé sur la proposition d'un membre de ne

te raadplegen tijdens de bespreking van de artikelen en slechts over de problemen waarvoor de Commissie dit nodig acht. Zodoende kunnen steeds de deskundigen terzake worden gehoord. Tijdens een volgende vergadering werd deze aangelegenheid opnieuw aangesneden.

4 — Raadplegingen van het Rekenhof over de artikelen met een budgettaire weerslag

Aangezien voor heel wat materies uitgebreide machten worden opgedragen aan de Koning, wensen enkele leden dat het Rekenhof inlichtingen zou verstrekken over de financiële weerslag van het ontwerp.

Het Rekenhof hangt rechtstreeks af van de Kamer en onlangs heeft de subcommissie belast met het onderzoek van de gewestelijke begroting voor Wallonië zich door de deskundigen van dit college laten bijstaan.

In een land zoals de Verenigde Staten, dat over een efficiënt werkend Parlement beschikt, worden bij ieder wetsontwerp drie bijlagen gevoegd die respectievelijk de budgettaire, economische en technologische gevolgen toelichten.

Over de medewerking van het Rekenhof inzake begrotingscontrole bestaat trouwens in de Kamer een vrij algemene consensus. Deze blijkt uit het verslag van de Kamercommissie voor het Reglement (zie bijlage bij dit verslag).

De heer De Croo heeft op 3 november 1977 een voorstel ingediend tot wijziging van artikel 51 van het Reglement van de Kamer (*Stuk* n° 130/1), dat luidt als volgt :

« 1. Elk voorstel dat uitgaat van het parlementair initiatief en ten gevolge heeft dat de overheidsuitgaven rechtstreeks of onrechtstreeks verhogen of dat ertoe strekt de inkomsten te verminderen, moet aan het Rekenhof worden voorgelegd. Het voorstel moet door het Bureau bij het Hof worden ahangig gemaakt alvorens het in de Commissie besproken wordt. Het Hof berekent de kosten van de voorstellen en brengt de uitslag ter kennis van de Voorzitter van de Kamer.

» Die inlichtingen moeten verstrekt worden binnen drie maanden nadat het voorstel bij het Bureau van de Kamer is ingediend.

2. Elk ontwerp van de Regering dat bij het Bureau van de Kamer wordt ingediend, moet vergezeld zijn van een advies van het Rekenhof dat een raming bevat van de uitgaven die eruit kunnen voortvloeien.

» Bij ontstentenis van een dergelijk advies verzoekt het Bureau van de Kamer de terugzending van het ontwerp naar het Rekenhof met het oog op de raming van de uitgaven. De gevraagde inlichtingen moeten verstrekt worden binnen twee maanden te rekenen van de indiening van het ontwerp bij het Bureau van de Kamer.

» 3. Elk lid van de Kamer mag persoonlijk of als lid van een commissie, het Rekenhof verzoeken een raming te maken van de kosten van de door de Regering voorgestelde maatregelen of van de op de begroting voorkomende posten. »

Om deze bekommernis te concretiseren wordt door de heer Knoops een voorstel van resolutie ingediend luidend als volgt :

« De Bijzondere Commissie vraagt dat het Rekenhof onmiddellijk wordt geraadpleegd over al de bepalingen van ontwerp 450 die een budgettaire weerslag hebben ».

Om zulks doeltreffend te laten verlopen zou de Regering de artikelen moeten aanduiden die een budgettaire weerslag hebben.

consulter la Cour des comptes que lors de la discussion des articles et uniquement au sujet des problèmes pour lesquels la Commission le juge utile. Ainsi sera-t-il possible d'entendre constamment les experts en la matière. Ce problème a été abordé une nouvelle fois lors d'une séance ultérieure.

A. — Consultation de la Cour des comptes au sujet des articles à incidence budgétaire.

Etant donné que des pouvoirs étendus sont conférés au Roi dans bon nombre de matières, quelques membres souhaitent que la Cour des comptes fournisse des précisions au sujet de l'incidence financière du projet.

La Cour des comptes dépend directement de la Chambre et récemment la sous-commission chargée de l'examen du budget régional wallon s'est fait assister par les experts de ce collège.

Dans un pays comme les Etats-Unis, qui dispose d'un Parlement efficace, tout projet de loi est accompagné de trois annexes précisant respectivement les incidences budgétaire, économique et technologique de ce projet.

D'ailleurs, ainsi qu'il ressort du rapport de la Commission du Règlement de la Chambre (voir annexe au présent rapport), un consensus assez général s'est dégagé à la Chambre au sujet de la coopération de la Cour des comptes sur le plan du contrôle budgétaire.

Le 3 novembre 1977, M. De Croo a déposé une proposition modifiant l'article 51 du Règlement de la Chambre (*Doc.* n° 130/1). Cette proposition est libellée comme suit :

« 1. Toute proposition d'initiative parlementaire engendrant directement ou indirectement des dépenses publiques ou tendant à faire diminuer les recettes devra être soumise à la Cour des comptes. Celle-ci sera saisie par le Bureau avant la discussion en commission. Elle devra calculer le coût des propositions et en faire connaître le résultat au Président de la Chambre.

» Ces renseignements devront être fournis dans les trois mois après le dépôt de ladite proposition sur le Bureau de la Chambre.

» 2. Tout projet du Gouvernement déposé sur le Bureau de la Chambre devra être accompagné d'un avis de la Cour des comptes estimant les dépenses qui pourront en résulter.

» En l'absence d'un tel avis, le Bureau de la Chambre demande le renvoi du projet en question à la Cour des comptes pour une estimation des dépenses. Les renseignements demandés devront être fournis dans un délai de deux mois à partir du dépôt du projet sur le Bureau de la Chambre.

» 3. Tout membre de la Chambre peut, soit à titre individuel, soit en tant que membre d'une commission, demander à la Cour des comptes de fournir les estimations des mesures proposées par le Gouvernement ou des postes prévus aux budgets. »

En vue de concrétiser cette préoccupation, M. Knoops a déposé une proposition de résolution, libellée comme suit :

« La Commission spéciale demande la consultation immédiate de la Cour des comptes sur toutes dispositions du projet 450 ayant des répercussions budgétaires ».

Dans un but d'efficacité, il faudrait que le Gouvernement indique les articles ayant des répercussions budgétaires.

Door het Rekenhof onmiddellijk te raadplegen over deze artikelen zou het over voldoende tijd beschikken om zijn adviezen voor te bereiden.

Zonder zich te willen inlaten met de relaties tussen de Kamer en het Rekenhof, verwijst de Staatssecretaris voor Begroting naar een passus uit de Algemene Toelichting, blz. 13, waarin de Regering zich verbindt om de Wetgevende Kamers te helpen bij de uitoefening van hun functies van begrotingscontrole door begrotingsexperten te hunner beschikking te stellen die uitsluitend van hen afhangen. Het is dus de evidente bedoeling van de Regering volle klaarheid te geven nopens de budgettaire en financiële weerslag van dit ontwerp.

Ter stemming gelegd wordt het voorstel van resolutie verworpen met 22 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

B. — Raadpleging van het Rekenhof over hoofdstuk I van het ontwerp.

De heer Gendebien dient een voorstel van resolutie in er toe strekkend zonder verwijl het Rekenhof te raadplegen om de kostprijs te kennen van de maatregelen vervat in Hoofdstuk I van het ontwerp, met name :

- 1° het Nationaal Comité voor de Energie (lokale, personeel, enz.);
- 2° de werkingskosten van het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas;
- 3° de staatsparticipaties in de elektriciteits- en gassector;
- 4° de overheidsdeelneming in de kernsplijtstofcyclus;
- 5° het openbaar orgaan belast met de aankoop en de stockering van aardolieprodukten;
- 6° de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen.

Dit voorstel wordt verworpen met 20 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

3. Raadpleging van de Gewestelijke economische raden.

De artikelen 8, 10 en 11 hebben respectievelijk betrekking op het Secretariaat voor sectorieel overleg, de gewestelijke investeringsmaatschappijen en het Fonds voor Industriële Vernieuwing. Niet alleen zal door deze artikelen de macht van de Minister van Economische Zaken aanzienlijk toenemen, doch tevens dreigt de industriële politiek hoofdzakelijk op nationale leest te zullen worden geschoeid.

Een lid dringt erop aan dat terzake de Gewestelijke Economische Raden zouden worden geraadpleegd.

In verband met dergelijke raadpleging van de Gewestelijke Economische Raden zijn er meerdere precedenter :

- de Minister van Volksgezondheid werkt momenteel maatregelen uit op het stuk van de waterwinningen; terzake raadpleegt hij de Gewestelijke Economische Raden;
- op verzoek van de Kamercommissie voor de Landbouw heeft de Kamervoorzitter de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië om advies gevraagd m.b.t. het wetsvoorstel van de heer Pierret « tot oprichting van het Waals Bosbouwfonds » (*Stuk Kamer n° 276/1 van 1977-1978*).

Vervolgens verwijst het lid nogmaals naar artikel 10, waardoor de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en de economische decentralisatie zal kunnen worden gewijzigd. Door dergelijke aanpassing zouden wel eens de belangen van de Gewestelijke Economische Raden en

En consultant la Cour des comptes sans délai au sujet de ces articles, elle disposerait d'un temps suffisant pour préparer ses avis.

Sans vouloir s'immiscer dans les relations entre la Chambre et la Cour des comptes, le Secrétaire d'Etat au Budget renvoie à un passage de l'Exposé général, page 13, où le Gouvernement s'engage à assister les Chambres dans l'exercice de leurs fonctions de contrôle budgétaire en mettant à leur disposition des experts budgétaires dépendant exclusivement d'elles. Manifestement, le Gouvernement a donc l'intention de faire toute la clarté sur les incidences budgétaires et financières du présent projet.

Mise aux voix, la proposition de résolution est rejetée par 22 voix contre 5 et 1 abstention.

B. — Consultation de la Cour des comptes sur le chapitre I du projet.

M. Gendebien dépose une proposition de résolution tendant à consulter immédiatement la Cour des comptes afin de connaître le coût des mesures contenues dans le Chapitre I^{er} du projet, notamment :

- 1° le Comité national de l'Energie (locaux, personnel, etc.);
- 2° les frais de fonctionnement du Comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz;
- 3° les participations de l'Etat dans les secteurs de l'électricité et du gaz;
- 4° la participation de l'Etat dans le cycle des matières fissiles;
- 5° l'organe officiel chargé de l'achat et du stockage des produits pétroliers;
- 6° la Société nationale de transport par canalisations.

Cette proposition est rejetée par 20 voix contre 1 et 5 abstentions.

3. Consultation des Comités économiques régionaux.

Les articles 8, 10 et 11 ont respectivement trait au Secrétariat à la concertation sectorielle, aux Sociétés régionales d'investissement et au Fonds de rénovation industrielle. Non seulement ces articles accroîtront considérablement le pouvoir du Ministre des Affaires économiques, mais la politique industrielle risque d'être conçue principalement à l'échelle nationale.

Le membre insiste pour que les Conseils économiques régionaux soient consultés en cette matière.

En ce qui concerne cette consultation des Conseils économiques régionaux, il existe plusieurs précédents :

- le Ministre de la Santé publique élabore actuellement des mesures dans le domaine des captages d'eau; à cet effet il consulte les Conseils économiques régionaux;
- à la demande de la Commission de l'Agriculture de la Chambre, le Président de la Chambre a sollicité l'avis du Conseil économique régional wallon concernant la proposition de loi de M. Pierret « portant création d'un Fonds forestier wallon » (*Doc. Chambre n° 276/1 de 1977-1978*).

Ensuite, le membre se réfère à nouveau à l'article 10 permettant de modifier la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique. Une telle modification risque de porter atteinte aux intérêts des Conseils économiques régionaux et des Sociétés de

van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen kunnen worden geschaad — de oprichting van Gewestelijke Investeringsmaatschappijen wordt vooropgesteld — en zelfs de gewestvorming kunnen worden gehypothekeerd.

De heer Gendebien dient een voorstel van resolutie in, dat luidt als volgt :

« Talrijke artikelen van het ontwerp n° 450, met name die welke betrekking hebben op de energie, het industriebeleid en de economische decentralisatie (wet van 15 juli 1970), hebben uiteraard gevolgen op gewestelijk vlak. Over deze materies moet beraadslaagd worden door de Gewestelijke Economische Raden. Men dient dringend het advies van de Gewestraden in te winnen omtrent de artikelen van het ontwerp die gewestelijke implicaties hebben ».

De Regering zou daarenboven de artikelen van het ontwerp moeten aanduiden die een regionaal impact hebben.

Een lid staat niet a priori afwijzend t.a.v. dit voorstel van resolutie. Voor Brussel acht hij een raadpleging van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant niet bevredigend, daar deze Raad zijn inziens onvoldoende representatief is voor het Brusselse gewest.

De auteur is bereid zijn voorstel van resolutie te amenderen, zodanig dat voor Brussel de betrokken Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij en/of de Agglomeratieraad zouden worden geraadpleegd.

De Vice-Eerste Minister acht de vrees van het lid m.b.t. de voorgenomen aanpassing van de wet van 15 juli 1970 ongegrond. Alleen een aanpassing van die wet in functie van de op te richten Gewestelijke Investeringsmaatschappijen wordt beoogd. Wat de Gewestelijke Economische Raden betreft, tot heden werden deze op hun verzoek steeds gehoord door de bevoegde Gewestelijke Ministeriële Comités. De Vice-Eerste Minister vraagt de verwerping van het voorstel van resolutie.

Het voorstel van resolutie wordt verworpen met 22 tegen 6 stemmen.

4. Raadpleging van de sociale partners.

A. — Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationaal Comité voor Economische expansie.

De heer Gol dient een voorstel van resolutie in, dat luidt als volgt :

« De Bijzondere Commissie vraagt dat het Nationaal Comité voor economische expansie en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven onmiddellijk geraadpleegd worden omtrent alle economische bepalingen van ontwerp n° 450. »

Artikel 1 van de wet van 20 september 1948, betreffende de organisatie van het bedrijfsleven, luidt als volgt :

« Er wordt een publiekrechtelijk lichaam ingesteld, « Centrale Raad voor het bedrijfsleven » benaamd, waarvan de opdracht bestaat in het overmaken, aan een Minister of aan de Wetgevende Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van deze overheidsorganen en onder vorm van verslagen die de verschillende standpunten weergeven die in zijn midden werden toegelicht, van alle adviezen of voorstellen omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op 's lands bedrijfsleven ».

Krachtens de wet van 15 juli 1970 betreffende de economische planning en decentralisatie moet het Nationaal Comité voor Economische Expansie worden geraadpleegd over het ontwerp van vijfjarenplan.

Geen van beide instellingen heeft zijn normale wettelijke rol kunnen spelen i.v.m. het onderhavige ontwerp.

développement régional — la création de Sociétés régionales d'investissement est prévue — voire même d'hypothéquer la régionalisation.

M. Gendebien présente une proposition de résolution, libellée comme suit :

« De nombreux articles du projet n° 450, notamment ceux qui concernent l'énergie, la politique industrielle, la décentralisation économique (loi du 15 juillet 1970) ont une implication régionale évidente. Ces matières doivent faire l'objet d'une consultation des Conseils économiques régionaux. Il y a lieu de demander d'urgence l'avis des Conseils régionaux sur les articles du projet ayant une implication régionale ».

Le Gouvernement devrait, en outre, indiquer les articles du projet qui ont une incidence régionale.

Un membre n'est pas a priori opposé à cette proposition de résolution. En ce qui concerne Bruxelles, il estime que la consultation du Conseil économique régional du Brabant n'est pas une solution satisfaisante. Il considère, en effet, que ce Conseil n'est pas suffisamment représentatif de la région bruxelloise.

L'auteur est disposé à amender sa proposition de résolution de manière à ce que, pour Bruxelles, ce soient la Société de développement régional et/ou le Conseil d'agglomération qui soient consultés.

Le Vice-Premier Ministre estime que la crainte du membre à propos de l'adaptation envisagée de la loi du 15 juillet 1970 est sans fondement. Il est uniquement question d'adapter la loi en fonction des Sociétés régionales d'investissement qui seront créées. Quant aux Conseils économiques régionaux, ils ont toujours été entendus à leur demande, par les Comités ministériels régionaux intéressés. Le Vice-Premier Ministre demande le rejet de la proposition de résolution.

La proposition de résolution est rejetée par 22 voix contre 6.

4. Consultation des interlocuteurs sociaux.

A. — Le Conseil central de l'Economie et le Comité national d'expansion économique.

M. Gol a déposé une proposition de résolution libellée comme suit :

« La Commission spéciale demande la consultation immédiate du Comité national d'expansion économique et du Conseil central de l'Economie, sur toutes les dispositions économiques du projet 450. »

L'article 1 de la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie est libellé comme suit :

« Il est institué un établissement public dénommé « Conseil central de l'économie », dont la mission consiste à adresser à un Ministre ou aux Chambres législatives, soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein, tous avis ou propositions concernant les problèmes relatifs à l'économie nationale. »

En vertu de la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique, le Comité national d'expansion économique doit être consulté sur le projet de plan quinquennal.

Aucune des deux institutions n'a pu remplir son rôle légal normal en ce qui concerne le présent projet.

De Regering heeft wel enkele informele kontakten gehad met de sociale partners, maar zowel het A.B.V.V., het A.C.V. als het V.B.O. beklagen zich over het gebrek aan overleg.

In een resolutie deelde het A.B.V.V. trouwens mede dat zij het ontwerp niet onderschrijft. Secretaris-generaal Debunne verklaarde dat er gunstige en minder gunstige bepalingen in voorkomen voor de arbeiders en dat het sociaal overleg moet doorgaan.

Het voorstel werd verworpen met 19 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

B. — Voorleggen van de uitvoeringsbesluiten aan de sociale partners.

Om tegemoet te komen aan de wens van de vakbonden dient de heer Gendebien volgend voorstel van resolutie in :

« De Commissie is van oordeel dat over de besluiten ter uitvoering van deze wet vooraf overleg moet worden gepleegd tussen de Regering en de sociale partners ».

Het kan een andere regering zijn die de koninklijke besluiten zal uitvaardigen. Het is dus volgens de indiener nodig de raadpleging via een resolutie van de Kamer op te leggen.

Het voorstel wordt verworpen met 20 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

DEEL II

ALGEMENE BESPREKING

HOOFDSTUK I

Beschouwingen omtrent de verlening van bijzondere machten.

Namens de Regering hield de Minister van Franse Cultuur een uiteenzetting over de juridische aspecten die verband houden met het begrip « bijzondere machten ». Zulks lokte bij enkele leden hevige kritiek uit. Zij begrepen immers niet waarom de Minister van Franse Cultuur, onafgezien van zijn uitmuntende juridische kennis, met een opdracht werd belast die normaliter door de Eerste Minister of door de Minister van Justitie wordt uitgevoerd, tenware er binnen de Regering een bevoegdheidswisseling zou gebeurd zijn.

De Minister van Franse Cultuur antwoordde dat hij deze uiteenzetting hield in zijn hoedanigheid van Regeringslid en medeondertekenaar van het wetsontwerp.

A. — Uiteenzetting van de Minister van Franse Cultuur over de juridische aspecten die verband houden met het begrip « bijzondere machten ».

1. — Inleiding.

1. Uiteindelijk weet iedereen in België welke lading de uitdrukking « bijzondere machten » dekt, een uitdrukking die eerst door de specialisten van de parlementaire praktijk werd gebruikt, nadien door de beste grondwetkenners in het land.

Het is wel zo dat zij de opdracht dekt, door het Parlement aan de Uitvoerende Macht, van bevoegdheden die in beginsel aan het Parlement toekomen, of eenvoudiger gezegd de opdracht aan de Uitvoerende Macht van de bevoegdheid om bepaalde wetten te wijzigen of nieuw wetgevend werk te verrichten.

Certes, le Gouvernement a eu des contacts non officiels avec les interlocuteurs sociaux, mais tant la F.G.T.B. que la C.S.C. et la F.E.B. se plaignent du manque de concertation.

D'ailleurs, la F.G.T.B. a signalé dans une résolution qu'elle ne souscrit pas au projet. Le secrétaire général, M. Debunne, a déclaré que ce projet contient certaines dispositions avantageuses pour les travailleurs et d'autres qui le sont moins et que la concertation sociale doit être poursuivie.

La proposition est rejetée par 19 voix contre 5 et 2 abstentions.

B. — Soumission des arrêtés d'exécution aux interlocuteurs sociaux.

En vue de rencontrer le souhait des syndicats, M. Gendebien dépose la proposition de résolution suivante :

« La Commission estime qu'il y a lieu de soumettre les arrêtés d'exécution de la présente loi à une concertation préalable, à organiser par le Gouvernement avec les interlocuteurs sociaux. »

Il se peut que les arrêtés royaux soient promulgués par un autre gouvernement. L'auteur estime donc nécessaire d'imposer la consultation par le biais d'une résolution de la Chambre.

La proposition est rejetée par 20 voix contre 1 et 5 abstentions.

PARTIE II

DISCUSSION GENERALE

CHAPITRE I

Considérations concernant l'attribution de pouvoirs spéciaux.

Le Ministre de la Culture française a fait au nom du Gouvernement un exposé sur les aspects juridiques que comporte la notion de « pouvoirs spéciaux », ce qui a donné lieu à de violentes critiques de la part de certains membres. En effet, ceux-ci ne comprenaient pas pour quelle raison, en dehors de ses solides connaissances juridiques, le Ministre de la Culture française avait été chargé d'une mission normalement réservée au Premier Ministre ou au Ministre de la Justice, à moins qu'une modification des attributions n'ait eu lieu au sein du Gouvernement.

Le Ministre de la Culture française a répondu qu'il faisait cet exposé en sa qualité de membre du Gouvernement et de cosignataire du projet de loi.

A. — Exposé du Ministre de la Culture française relatif aux aspects juridiques tenant à la notion de « pouvoirs spéciaux ».

1. — Introduction.

1. Tout le monde en Belgique finit par savoir ce que recouvre l'expression de « pouvoirs spéciaux », qui fut d'abord utilisée par les spécialistes de la pratique parlementaire puis par les meilleurs constitutionnalistes du pays.

Il est clair que cette expression recouvre la délégation par le Parlement à l'Exécutif de pouvoirs qui sont, en principe, de la compétence du Parlement ou plus simplement la délégation à l'Exécutif du pouvoir de modifier certaines lois ou de faire œuvre législative nouvelle.

2. Zijn toevlucht nemen tot bijzondere machten doet tegelijk politieke en juridische problemen rijzen, zonder dat het altijd mogelijk is daartussen de grens te onderscheiden.

Klaarblijkelijk immers hebben allen die gekant zijn tegen bijzondere machten, heel natuurlijk neiging om juridische argumenten te zoeken om hun politieke afkeer te staven, terwijl het tegenovergestelde natuurlijk niet minder waar is.

3. In het kader van de algemene bespreking dienen wij ons aan drie vragen te houden :

- 1° Kan het Parlement zijn bevoegdheden delegeren ?
- 2° Wil het Parlement zijn bevoegdheden delegeren ?
- 3° Zo ja, hoe moet het die delegeren ?

II. — Kan het Parlement zijn bevoegdheden delegeren ?

4. De vraag rees zodra het probleem van de bijzondere machten werd gesteld, wat betekent van de jaren 1920 af, als wij ons beperken tot de periode na de invoering van het algemeen stemrecht.

In 1939 aarzelde een zo doorgewinterde rechtsgeleerde als de heer Buttgenbach, professor aan de Luikse Rechtsfaculteit, niet te schrijven dat bepaalde wetten waarbij bijzondere machten werden toegekend, anticonstitutioneel waren. Hij gebruikte de volgende bewoordingen : « de wet van 31 juli 1934 is dus ongrondwettig. Hetzelfde kan worden gezegd van de wet van 30 december 1932 » ⁽¹⁾.

5. Nagenoeg veertig jaar later neemt een collega van de heer Buttgenbach, professor aan dezelfde Faculteit, een volkomen tegenovergestelde houding aan en hij houdt aan zijn studenten voor dat « de wetten waarbij bijzondere en buitengewone machten (waarover wij het vandaag niet hebben, want het gaat om oorlogswetten) worden toegekend, aan de Regering alleen de bevoegdheid verlenen de wetgevende macht uit te oefenen voor bepaalde materies en gedurende een bepaalde tijd » ⁽²⁾. Uitgaande van die bewering verschaft hij zijn studenten documentatie over de omvang, de praktijk en de wijze van toepassing van de bijzondere machten zonder evenwel het bezwaar van de ongrondwettelijkheid ter sprake te brengen.

Dat standpunt is vooral veelbetekenend, omdat het uitgaat van een lid van de oppositie, namelijk professor-senator François Perin.

6. Het gaat niet om een gewoon meningsverschil tussen deskundigen, maar om het effect van een diepgaande ontwikkeling, tegelijk van rechtsleer en rechtspraak, aangezien het Hof van Cassatie zelf de grondwettigheid van de bijzondere machten heeft erkend.

Andermaal ben ik aan de wijsheid van de heer Perin de volgende uitspraak schuldig :

« Waarheid is dat onze eeuw een nieuw staatsrecht heeft ontwikkeld als gewoonterecht.

⁽¹⁾ André Buttgenbach, *Pratique des pouvoirs spéciaux en Belgique*, in *Revue de droit public et de la Science politique en France et à l'étranger*, 1939, blz. 80-154.

⁽²⁾ François Perin, *Cours de Droit constitutionnel*, Presses universitaires de Liège, 1977, Boek II, blz. 172.

2. Le recours aux pouvoirs spéciaux pose à la fois des problèmes politiques et juridiques, sans qu'il soit toujours possible de distinguer la frontière entre ces deux domaines.

Il est évident, en effet, que tous ceux qui sont hostiles aux pouvoirs spéciaux ont tendance, tout naturellement, à chercher des arguments juridiques pour étayer leur hostilité politique, la réciprocité n'étant évidemment pas moins vraie :

3. Dans le cadre de la discussion générale, il faut s'en tenir à trois questions :

- 1° Le Parlement peut-il déléguer ses pouvoirs ?
- 2° Le Parlement veut-il déléguer ses pouvoirs ?
- 3° Dans l'affirmative, comment peut-il le faire ?

II. — Le Parlement peut-il déléguer ses pouvoirs ?

4. La question a été posée dès que le problème des pouvoirs spéciaux a été posé, c'est-à-dire pour s'en tenir à la période postérieure à l'instauration du suffrage universel, à partir des années 1920.

En 1939, un juriste aussi averti que M. Buttgenbach, professeur à la Faculté de droit de Liège, n'hésitait pas à affirmer que certaines lois de pouvoirs spéciaux étaient anticonstitutionnelles. Il employait les termes suivants : « la loi du 31 juillet 1934 est donc inconstitutionnelle. On pourrait en dire autant de la loi du 30 décembre 1932 » ⁽¹⁾.

5. Près de quarante ans plus tard, un collègue de M. Buttgenbach, professeur à la même Faculté, n'hésite pas, de son côté, à adopter une attitude exactement inverse et à enseigner à ses étudiants que : « les lois de pouvoirs spéciaux et de pouvoirs extraordinaires (dont nous ne discutons heureusement pas aujourd'hui puisqu'il s'agit de la législation de guerre) attribuent au Gouvernement seul la capacité d'exercer le pouvoir législatif pour certaines matières et pour un certain temps » ⁽²⁾. A partir de cette affirmation, une documentation était fournie aux étudiants sur l'ampleur, la pratique et les modalités des pouvoirs spéciaux sans que soit soulevée l'objection de l'inconstitutionnalité.

Cette prise de position est d'autant plus significative qu'elle émane d'un membre de l'opposition, à savoir le professeur et sénateur François Perin.

6. Il ne s'agit pas là d'une simple divergence de vues entre experts mais de l'effet d'une évolution profonde, à la fois de la doctrine et de la jurisprudence, puisque la Cour de cassation elle-même a reconnu la constitutionnalité des pouvoirs spéciaux.

Une fois encore, c'est à la sagesse de M. Perin qu'est due la phrase suivante :

« La vérité est que notre siècle a engendré un droit constitutionnel nouveau par voie coutumière.

⁽¹⁾ André Buttgenbach, « *Pratique des pouvoirs spéciaux en Belgique* », *Revue de Droit public et de la Science politique en France et à l'étranger*, 1939, pp. 80-154.

⁽²⁾ François Perin, *Cours de Droit constitutionnel*, Presses universitaires de Liège, 1977, Livre II, p. 172.

„ Geen enkele zuivere rechtsleer kan standhouden tegen dat politieke feit „ (1).

III. — Wil het Parlement zijn bevoegdheden delegeren ?

7. Hier gaat het niet meer om een wezenlijk juridische, maar louter politieke vraag.

Het duidelijkste bewijs daarvan kan eveneens worden gevonden in een tekst van de hand van een eminent tegenwoordiger van de oppositie. In dit geval gaat het om de heer Robert Henrion, gewezen Minister van Financiën. In het eerbiedwaardige *Journal des Tribunaux* heeft deze laatste immers geschreven dat, zo de wetgever in vredetijd in veertig jaar zevenmaal aan de Koning de zorg heeft overgelaten de maatregelen te treffen die de economische en financiële toestand vereiste, het dan was met de opvatting dat snel moest worden gehandeld (2).

De heer Henrion, die zulks in 1968 schreef, werd ongetwijfeld beïnvloed door de beslissing die het Parlement een jaar vroeger had genomen om belangrijke bijzondere machten te verlenen aan de regering Vanden Boeynants-De Clercq, waarin de heer Henrion overigens de taak van Minister van Financiën vervulde.

Niemand in dit land kan vandaag beweren dat de economische en sociale toestand niet meer aandacht en urgentie, dus bijzondere machten, verdient dan in 1967.

Daarom komt de toekenning van bijzondere machten voor in de twee ontwerpen van crisiswet die de Regering aan het Parlement voorlegt.

IV. — Hoe moet het Parlement zijn bevoegdheden delegeren ?

8. Het spreekt vanzelf dat, toen rechtsleer en rechtspraak erkenden dat het Parlement het recht heeft zijn bevoegdheden te delegeren, meteen werd erkend dat het Parlement het recht heeft de wijze van toepassing van die delegatie te kiezen.

9. Die wijze van toepassing is dan ook verschillend geweest naar gelang van de wetten en volgens de problemen.

10. Voor de ontwerpen van crisiswet heeft de Regering er prijs op gesteld zich niet te beperken tot de snelle methode die het Parlement in 1967 nochtans had aanvaard en die door het Hof van Cassatie was geldig verklaard, namelijk de delegatie zonder meer, welke « ruwe » delegatie genoemd zou kunnen worden, de delegatie in de vorm van koninklijke besluiten genomen krachtens bijzondere machten en die aan geen bekrachtiging door de Kamers zijn onderworpen.

Natuurlijk stelt de Regering wegens de dringende noodzakelijkheid aan het Parlement voor om bepaalde bijzondere machten van dat soort te verlenen. Toch acht zij het nodig delegatie van bevoegdheid al naar het geval aan te passen en te formuleren.

Daarom stelt zij aan het Parlement drie soorten van bijzondere machten voor :

- de eenvoudige bijzondere machten, waarvan zoëven sprake was;
- de bijzonder machten die ter bekrachtiging aan het Parlement worden voorgelegd en die pas na die bekrachtiging uitwerking kunnen hebben;

(1) Perin, idem, p. 175.

(2) Robert Henrion, « L'expérience des lois de pouvoirs exceptionnels », J.T. n° 4625 (14 septembre 1968), p. 470.

„ Aucune doctrine juridique pure ne peut prévaloir contre cette réalité politique „ (1).

III. — Le Parlement veut-il déléguer ses pouvoirs ?

7. Il ne s'agit plus ici d'une question essentiellement juridique mais bien purement politique.

La justification la plus claire de cette affirmation est due également à la plume d'un éminent représentant de l'opposition. Il s'agit en l'occurrence de M. Robert Henrion, ancien Ministre des Finances. Ce dernier a écrit en effet, dans le respectable *Journal des Tribunaux*, que « si, en temps de paix, sept fois en quarante ans, le législateur a abandonné au Roi le soin de prendre les mesures qu'exigeait la situation économique et financière, c'était avec le sentiment qu'il fallait agir rapidement » (2).

A l'époque, en 1968, M. Henrion était sans nul doute influencé par la décision prise par le Parlement, l'année précédente, d'accorder des pouvoirs spéciaux importants au Gouvernement dirigé par MM. Vanden Boeynants et De Clercq, et dans lequel il assumait du reste la tâche de Ministre des Finances.

Personne dans ce pays pourrait prétendre aujourd'hui que la situation économique et sociale ne mérite pas plus l'attention et l'urgence, donc les pouvoirs spéciaux, qu'en 1967.

C'est pourquoi on trouve des attributions de pouvoirs spéciaux dans les deux projets de lois anticrise que le Gouvernement propose au Parlement.

IV. — Comment le Parlement doit-il déléguer ses pouvoirs ?

8. Il va de soi qu'en reconnaissant que le Gouvernement avait le droit de déléguer ses pouvoirs, la doctrine et la jurisprudence ont reconnu du même coup qu'il avait le droit de choisir les modalités de cette délégation.

9. Aussi bien ces modalités ont-elles varié selon les lois et selon les problèmes.

10. Pour les projets de loi anticrise, le Gouvernement a tenu à ne pas se limiter à la technique expéditive pourtant acceptée par le Parlement en 1967 et validée par la Cour de cassation, à savoir la délégation pure et simple qui pourrait être appelée la délégation « crue », celle des arrêtés royaux pris en vertu de pouvoirs spéciaux et qui ne sont soumis à aucune ratification par les Chambres.

Certes, le Gouvernement, poussé par l'urgence et la nécessité, propose au Parlement certains pouvoirs spéciaux de ce type. Il a toutefois estimé nécessaire d'adapter et de formuler les délégations de pouvoirs, selon les cas.

C'est pourquoi, il propose au Parlement trois types de pouvoirs spéciaux :

- les pouvoirs spéciaux simples, dont il vient d'être question;
- les pouvoirs spéciaux soumis à la ratification du Parlement, et qui ne pouvaient sortir leurs effets qu'après cette ratification;

(1) Perin, idem, p. 175.

(2) Robert Henrion, L'expérience des lois de pouvoirs exceptionnels, J.T. n° 4625 (14 septembre 1968), p. 470.

— en de bijzondere machten die dadelijk uitwerking zouden kunnen hebben, maar automatisch opgeheven zullen worden, als de bekrachtiging door de Kamers niet vóór 31 december eerstkomend plaatsheeft.

11. Zodoende heeft de Regering aan de specificiteit die eigen is aan alle problemen de aandacht willen wijden die bedoelde specificiteit verdient en voor elk geval afzonderlijk de meest geschikte oplossing willen voorstellen.

Toch kunnen drie kapitale krachtlijnen worden aangegeven :

- eensdeels zullen de overgrote meerderheid van de koninklijke besluiten in Ministerraad overlegd worden;
- anderzijds is het duidelijk dat de delegatie van bijzondere machten aan de Regering tijdelijk is : in dit geval blijft zij in de meeste gevallen beperkt tot 31 december eerstkomend;
- tenslotte zal het Parlement bij de wetgevende procedure betrokken blijven, ofwel door de bekrachtiging, ofwel op zijn minst door een verslag dat de Regering er zal uitbrengen.

Daaruit blijkt dat al wat de Regering voorstelt te doen, wordt voorgesteld met de vaste wil rekening te houden met de rol van het Parlement en waar het nodig is met het overleg waaraan de sociale gesprekspartners deelnemen en dat een andere traditie in onze democratie is.

12. Aangezien de Regering verkozen heeft geen blanco-volmacht te vragen, maar maatregelen voor te stellen die aan elke toestand zijn aangepast, zal zij natuurlijk voor ieder artikel afzonderlijk de nodige verantwoording geven.

De modaliteiten van de bijzondere machten worden in het slotgedeelte van de teksten omschreven : het is duidelijk dat de Regering zich nog meer ter beschikking van de commissie zal houden, als die artikelen er ter sprake zullen komen, om elke nuttig geachte uitleg te verstrekken.

B. — Bespreking.

Verschuiving van de politieke macht.

In het verleden werden reeds 14 maal bijzondere machten verleend.

De grondwettigheid ervan wordt en werd betwist. Immers, de wetten op de bijzondere machten wijzigen op grondige wijze de door de Grondwet vastgelegde verdeling van bevoegdheden tussen de Wetgevende Kamers en de Koning.

Men stelt vast dat momenteel niet alleen door het wetsontwerp houdende verlening van bijzondere machten aan de Wetgevende Macht wordt getornd; de macht van de politieke partijen en van een aantal drukingsgroepen neemt toe ten nadele van het Parlement.

Voorbeelden daarvan zijn het Gemeenschapspakt dat werd afgesloten tussen politieke partijen buiten het Parlement en het recente incident ingevolge de bekendmaking van Regeringsteksten door een vakbondsleider.

Toch dient aangestipt dat het sluiten van belangrijke politieke akkoorden buiten het Parlement om geen nieuw verschijnsel is in het Belgisch politieke leven. Het volstaat te verwijzen naar het Schoolpakt.

In dit verband kan ook nog verwezen worden naar de « akkoorden Parisis-Van Mechelen » m.b.t. de culturele dotaties, die werden uitgevoerd zonder een wet.

— et les pouvoirs spéciaux qui pourraient immédiatement sortir leurs effets mais qui seront automatiquement abrogés si la ratification des Chambres n'intervient pas avant le 31 décembre prochain.

11. De la sorte, le Gouvernement a entendu réserver à la spécificité propre à tous les problèmes l'attention que mérite cette spécificité et à proposer, cas par cas, la solution la plus adéquate.

Cependant, trois lignes de force d'une importance capitale peuvent être mises en évidence :

- d'une part, la presque totalité des arrêtés royaux seront délibérés en Conseil des Ministres;
- d'autre part, il est évident que la délégation de pouvoirs spéciaux par le Gouvernement est temporaire : en l'occurrence, elle est limitée dans la plupart des cas au 31 décembre prochain;
- enfin, le Parlement restera associé à la procédure législative, soit par ratification, soit au moins par un rapport que lui fera le Gouvernement.

On voit par là que tout ce que le Gouvernement propose, c'est avec la volonté bien arrêtée de tenir compte du rôle du Parlement et, là où elle est nécessaire, de la concertation avec les interlocuteurs sociaux, qui reste une autre des traditions de notre démocratie.

12. Le Gouvernement ayant choisi non pas de demander un blanc-seing mais de proposer des mesures adaptées à chaque situation, il fournira, bien entendu, article par article, les justifications nécessaires.

Il convient d'ajouter que c'est dans la partie finale des textes que sont explicitées les modalités des pouvoirs spéciaux : il est évident que le Gouvernement se tiendra davantage à la disposition de la commission quand ces articles seront abordés afin que toutes les explications utiles soient fournies.

B. — Discussion.

Délégation du pouvoir politique.

Des pouvoirs spéciaux ont déjà été octroyés à 14 reprises dans le passé.

Leur constitutionnalité est et a été controversée. En effet, les lois de pouvoirs spéciaux modifient fondamentalement la répartition des compétences entre les Chambres législatives et le Roi qui est faite par la Constitution.

On constate actuellement que le projet de loi portant octroi de pouvoirs spéciaux n'est pas le seul à porter atteinte au pouvoir législatif; la puissance des partis politiques et d'un certain nombre de groupes de pression augmente au détriment du Parlement.

A titre d'exemple, citons le Pacte communautaire, conclu entre partis politiques et en dehors du Parlement, ainsi que le récent incident provoqué par la publication de textes gouvernementaux par un chef syndicaliste.

Cependant, il convient de signaler que la conclusion d'accords politiques importants en dehors du Parlement ne constitue pas un phénomène nouveau de la vie politique belge. Il suffit de se reporter au Pacte scolaire.

A cet égard, on peut également se référer aux « accords Parisis-Van Mechelen » relatifs aux dotations culturelles qui ont été mis à exécution indépendamment de la loi.

Grondwettigheid van de bijzondere machten.

Door tal van auteurs werd gepoogd de bijzondere machten te verantwoorden op grond van artikel 78 van de Grondwet. Deze « theorie van de verruiming van de verordenende bevoegdheid des Konings » heeft nochtans niet alle bezwaren van grondwettelijke aard uit de weg geruimd. Zij schenkt geen voldoening wanneer de bijzondere machten aan de Koning het recht verlenen om gebieden te betreden die constitutioneel tot de uitsluitende bevoegdheid van de wetgever behoren ⁽¹⁾.

Krachtens artikel 9 van de Grondwet kan geen straf worden ingevoerd of toegepast dan krachtens de wet. Welnu, men stelt vast dat in de artikelen 13 en 86, § 4, van het wetsontwerp strafbepalingen zijn opgenomen. De « theorie van de verruiming van de verordenende bevoegdheid des Konings » schenkt derhalve geenszins voldoening m.b.t. onderhavig wetsontwerp.

Sommige leden menen dan ook dat de theorie die op de minst slechte wijze de grondwettigheid van de bijzondere machten verantwoordt, deze is van de « noodtoestand » die, hoewel minder radicaal, kan worden gekoppeld aan die van de « overmacht » waarvoor de voorschriften van onze constitutie moeten zwichten.

Die theorie impliceert — en de naam ervan eist — dat bijzondere aandacht wordt besteed aan de feiten, onder invloed waarvan bijzondere machten worden gevraagd. Als die feiten voor het Parlement niet een materiële onmogelijkheid om te zetelen doen ontstaan, impliceert « de theorie van noodtoestand » dat de Kamers hun onmacht om hun grondwettige bevoegdheden uit te oefenen vaststellen ofwel dat bekwaame spoed geboden is. De « noodtoestand » vloeit hier voort uit de economische crisis.

Het is volkomen denkbaar dat een economische crisis zo ernstig is dat zij vereist dat maatregelen worden getroffen, die, als ze aan de normale parlementaire procedure werden onderworpen, te laat zouden komen omdat de termijnen uiterst kort zijn.

Niemand kan nog betwisten dat wij momenteel geteisterd worden door een economische crisis. Het verzoek van de Regering om bijzondere machten komt derhalve niet totaal onverwacht. Uiteraard dient het Parlement te oordelen of de huidige economische crisis de verlening van bijzondere machten verantwoordt. De Regering dient echter voor elke maatregel het bewijs van de noodtoestand te leveren. Bij deze beoordeling lijkt een vergelijking tussen de economische toestand van 1967 en deze van 1978 aangewezen. Oordeelt het Parlement dat bijzondere machten dienen te worden verleend dan dient het vervolgens na te gaan in hoeverre de in het wetsontwerp voorgestelde maatregelen aangepast zijn voor een doeltreffende bestrijding van de economische crisis.

Bijzondere machten en economische structuurhervormingen.

Wanneer men de voorgestelde maatregelen overschouwt, stelt men dadelijk vast dat meerdere betrekking hebben op economische structuurhervormingen.

Volgens enkele commissarissen kan het nut van dergelijke maatregelen voor de dringende bestrijding van de economische crisis worden betwijfeld.

Bovendien stelt men vast dat meerdere van deze hervormingen reeds werden aangekondigd in de Regeringsverklaring van 7 juni 1977.

Kan men derhalve niet stellen dat sommige hervormingen niet spoedig konden worden doorgevoerd bij gebrek aan eenstemmigheid in de Regering? Nu er eindelijk een akkoord op dat stuk tussen de Regeringsleden werd bereikt, wil de

Constitutionnalité des pouvoirs spéciaux.

Bon nombre d'auteurs ont essayé de justifier les pouvoirs spéciaux en se basant sur l'article 78 de la Constitution. Cette théorie de l'« élargissement du pouvoir réglementaire du Roi » n'a cependant pas éliminé toutes les objections d'ordre constitutionnel. Elle ne donne pas satisfaction lorsque les pouvoirs spéciaux confèrent au Roi le droit d'empiéter sur des domaines relevant constitutionnellement de la compétence exclusive du législateur ⁽¹⁾.

En vertu de l'article 9 de la Constitution, aucune peine ne peut être introduite ou appliquée qu'en vertu de la loi. Or, on constate que les articles 13 et 86, § 4, du projet de loi renferment des dispositions pénales. Par conséquent, la « théorie de l'élargissement de la compétence réglementaire du Roi » ne donne nullement satisfaction en ce qui concerne le présent projet de loi.

Certains membres estiment dès lors que la théorie qui justifie le moins mal la constitutionnalité des pouvoirs spéciaux est celle de l'« état de nécessité », qui peut s'apparenter — tout en étant moins radical — à « la force majeure » devant laquelle les prescriptions de notre charte fondamentale doivent fléchir.

Cette théorie implique, et son nom l'impose, que l'on soit particulièrement attentif aux faits, sous l'influence desquels les pouvoirs spéciaux sont demandés. Lorsque ces faits ne créent pas pour le Parlement une impossibilité matérielle de siéger, « la théorie de l'état de nécessité » implique que les Chambres constatent leur impuissance à exercer leur compétences constitutionnelles avec l'efficacité ou la rapidité nécessaire. L'« état de nécessité » résulte ici de la crise économique.

Il est parfaitement imaginable qu'une crise économique soit d'une telle gravité, qu'elle exige la prise de mesures qui, si elles étaient soumises à la procédure parlementaire normale, arriveraient trop tard, parce que les délais sont extrêmement brefs.

Personne ne songerait encore à contester que nous subissons actuellement une crise économique grave. Par conséquent, la demande du Gouvernement tendant à obtenir des pouvoirs spéciaux n'est pas tout à fait inattendue. Il va de soi qu'il appartient au Parlement d'apprécier si la crise économique actuelle justifie les pouvoirs spéciaux. Mais c'est au Gouvernement qu'il appartient de justifier pour chaque mesure l'état de nécessité. Cette appréciation implique une comparaison entre la situation économique de 1967 et celle de 1978. Si le Parlement estime qu'il y a lieu d'octroyer des pouvoirs spéciaux, il est tenu d'examiner ensuite à quel point les mesures proposées dans le projet de loi sont appropriées en vue de combattre la crise économique.

Pouvoirs spéciaux et réformes des structures économiques.

Passant en revue les mesures proposées, on aboutit immédiatement à la constatation que la plupart d'entre elles ont trait aux réformes des structures économiques.

Selon certains commissaires, l'utilité de ces mesures quant au caractère immédiat de leurs effets sur la crise économique peut être mise en doute.

En outre, on constate que la plupart de ces réformes ont déjà été annoncées dans la déclaration gouvernementale du 7 juin 1977.

Dès lors, ne peut-on se demander si certaines réformes n'ont pu être mises à exécution à défaut d'unanimité au sein du Gouvernement? Or, maintenant que l'accord à cet égard a été réalisé entre les membres du Gouvernement, celui-ci

⁽¹⁾ A. Mast, *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht* (vierde uitgave), 1973, blz. 209.

⁽¹⁾ A. Mast, *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht* (quatrième édition), 1973, p. 209.

Regering al de verloren tijd recupereren via een onverantwoorde verlening van volmachten en dit uiteraard ten nadele van de parlementaire democratie.

Hierop wordt door andere leden gerepliceerd dat krachtens de vroegere wetten houdende bijzondere machten ook reeds structuurhervormingen werden doorgevoerd. Vermelden wij de wet van 31 juli 1934 « waarbij aan de Koning machten verleend worden met het oog op het economisch en financieel herstel en de vermindering van de openbare lasten ».

Bijzondere machten en budgettaire maatregelen.

Over dit onderwerp houdt een lid het volgende betoog : Niemand betwist dat de staatsfinanciën dringend moeten worden gesaneerd.

Op budgettair gebied zijn de bijzondere machten traditioneel het meest verantwoord.

Welnu, in het ontwerp (memorie van toelichting en artikelen) staan maar zeer weinig bijzonderheden over de bezuinigingen die bekomen kunnen worden door de aan de bevolking gevraagde inspanningen.

Uit het feit dat de overgedragen bevoegdheid weinig bepaald is, de fundamentele richtlijnen weinig talrijk, kunnen twee zaken worden afgeleid :

- ofwel kent de Regering zelf die richtlijnen niet of heeft zij daar nog geen akkoord voor gevonden (en men kan dat begrijpen wanneer men de overvloed en de verscheidenheid van de materies in aanmerking neemt) en in dat geval is zij met haar bijzondere machten te hard van stapel gelopen ten nadele van de democratie;
- ofwel kent de Regering die richtlijnen wel of heeft zij zelfs reeds een ontwerp kant en klaar en men vraagt zich dan af, althans voor de materies waarvoor het spoedkarakter hetzij niet gerechtvaardigd is, hetzij niet gerechtvaardigd wordt in het ontwerp, waarom de normale procedure niet gevolgd wordt : is het misschien omdat er een risico bestaat dat sommige bepalingen worden goedgekeurd en andere niet? Dat zou een pover argument zijn, want de parlementsleden zijn bereid om tegelijkertijd de ontwerpen te onderzoeken waarvan de noodzakelijkheid het gevolg is van de crisis; zij zijn evenwel minder bereid om in serie hun onmacht te erkennen om die ontwerpen efficiënt te behandelen.

De juridische waarde van de memorie van toelichting.

Volgens een lid is de memorie van toelichting vaak onduidelijk, en roept zij aldus heel wat vragen op.

Het deel over het onderwijs is nagenoeg onbegrijpelijk. Over de gevolgen van de hervormingen in de energiesector — bij voorbeeld op het stuk van de elektriciteitsprijs — wordt met geen woord gerept.

Meerdere leden vragen dat de Regering voor elke materie, ja zelfs voor elke maatregel, het beroep op bijzondere machten zou verantwoorden. Dit kan eventueel gebeuren bij de bespreking van de verschillende hoofdstukken van het ontwerp.

Op basis van de verstrekte verantwoordingen zullen de Wetgevende Kamers hun houding bepalen :

- ofwel zullen zij de verlening van bijzondere machten weigeren;
- ofwel zullen zij nauwkeuriger teksten nastreven.

De memorie van toelichting dient te worden beschouwd als een stuk dat generlei dwingende rechtskundige waarde bezit en men dient zich daar bewust van te zijn wanneer die memorie de bijzondere machten preciseert of beperkt (bvb. betreffende artikel 10).

veut rattraper tout le temps perdu en obtenant l'octroi injustifié de pleins pouvoirs, évidemment au détriment de la démocratie parlementaire.

D'autres membres répliquent que des réformes de structure ont déjà été mises à exécution en vertu des lois antérieures attribuant des pouvoirs spéciaux. On peut citer la loi du 31 juillet 1934 « attribuant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique et financier et de l'abaissement des charges publiques ».

Pouvoirs spéciaux et mesures budgétaires.

Sur ce sujet, un membre émet les considérations suivantes :

Nul ne songerait à contester qu'il est urgent d'assainir les finances publiques.

C'est en matière budgétaire que les pouvoirs spéciaux se justifient traditionnellement le plus.

Or, dans le projet (exposé des motifs et articles) on ne trouve que très peu de détails sur les économies qui pourront être obtenues suite aux efforts qui seront demandés à la population.

Que la compétence déléguée soit peu spécifiée et que les directives fondamentales soient peu nombreuses peut être révélateur de deux choses :

- soit que le Gouvernement ne connaît pas lui-même ou n'a pas encore trouvé d'accord pour ces directives (et on peut le comprendre quand on voit l'abondance et la diversité des matières) et les pouvoirs spéciaux constituent alors une fuite en avant sur le compte de la démocratie;
- soit que le Gouvernement connaît ces directives, voire même a déjà son projet, et on se demande alors dans les matières où l'urgence, soit ne se justifie pas, soit n'est pas justifiée dans le projet, pourquoi la procédure normale n'est pas suivie : est-ce parce qu'il y aurait risque de voir certaines dispositions votées et d'autres pas? Ce serait un mauvais argument car les parlementaires sont prêts à examiner simultanément les projets rendus nécessaires par la crise; ils sont moins prêts à reconnaître en série leur impuissance à les traiter efficacement.

La valeur juridique de l'exposé des motifs.

De l'avis d'un membre, l'exposé des motifs est souvent vague, ce qui soulève bon nombre de questions.

Ainsi, la partie relative à l'enseignement est à peu près incompréhensible. Quant aux implications des réformes du secteur de l'énergie — par exemple dans le domaine du prix de l'électricité — le projet n'en souffle mot.

Plusieurs membres demandent que pour chaque matière, voire même pour chaque mesure, le Gouvernement justifie son recours aux pouvoirs spéciaux. Cette justification pourrait intervenir lors de la discussion des divers chapitres du projet.

Les Chambres législatives arrêteront leur position sur la base des justifications fournies :

- ou bien elles refuseront l'octroi de pouvoirs spéciaux;
- ou bien elles s'attacheront à obtenir des textes plus précis.

L'exposé des motifs doit être considéré comme dépourvu de toute valeur juridique contraignante et on doit en être conscient lorsque l'exposé des motifs précise ou limite les pouvoirs spéciaux (par exemple concernant l'article 10).

In talrijke gevallen zal het dus nodig zijn de toelichtingen en beperkingen die in de memorie van toelichting voorkomen op het stuk van de bijzondere machten, in de wet zelf in te bouwen nadat zij in rechtstermen werden vertaald.

Het niet-dwingend karakter van bepaalde artikelen.

In meerdere artikelen wordt bepaald dat bepaalde maatregelen « kunnen » worden getroffen (art. 24, art. 86, § 3).

Aldus voorziet artikel 86, § 3, dat bepaalde besluiten « kunnen » worden getroffen « zonder de adviezen te moeten vragen, of de voorstellen te moeten afwachten die wettelijk of reglementair worden voorgeschreven ».

De Minister van Franse Cultuur presideert dat het geenszins de bedoeling van de Regering is de wettelijk voorgeschreven raadplegingen van adviesorganen systematisch te ontwijken. Sleept de raadpleging al te lang aan en wordt aldus het treffen van dringende maatregelen vrijgesteld, dan zal door de Regering van deze bepaling gebruik worden gemaakt.

Anderzijds wijst de terminologie « kan » of « kunnen » er in bepaalde gevallen op dat sommige maatregelen niet noodzakelijk zullen worden getroffen.

Een te verregaande delegatie.

De Minister stipt nogmaals aan dat de hoven en rechtbanken alleen mogen nagaan of de koninklijke besluiten die in uitvoering van de bijzondere machten werden getroffen, tot stand kwamen conform de habilitatiewet.

Een aantal leden oordeelt dat het ontwerp te verregaande bijzondere machten verleent.

— Het ontwerp voorziet in de toekenning van bijzondere machten voor een zeer groot aantal materies en men kan er terecht aan twifelen dat het Parlement omtrent elk van die materies werkelijk in de onmogelijkheid verkeert om zijn grondwettelijke bevoegdheden efficiënt uit te oefenen.

Bovendien is het hoogst twijfelachtig of sommige van de voorgestelde maatregelen nuttig zijn ter bestrijding van de economische crisis.

— Het ontwerp voorziet niet alleen in bijzondere machten voor een groot aantal materies, doch de bevoegdheid is zeer vaak onvoldoende omlijnd en de machten zelf zijn al even dikwijls te weinig gerechtvaardigd.

In dit verband kan volgens een lid verwezen worden naar de volgende artikelen : 10, 15, 16, 24, 28, 46, 48, § 2, 82, 84 en 85.

— Verlenen de bepalingen inzake industriële politiek en meer bepaald inzake de oprichting van een Fonds voor industriële vernieuwing niet de mogelijkheid om de « gezonde » bedrijven lasten op te leggen (art. 11) ?

— Artikel 13 verleent de mogelijkheid om een bestaande wet (de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen) te interpreteren.

Volgens een lid is het de bevoegdheid, maar in principe niet de taak van de wetgever om wetten te interpreteren; *a fortiori* mag de Uitvoerende Macht, ook al beschikt zij over bijzondere machten, zich dat recht niet toeëigen.

— Artikel 13 voorziet bovendien in de mogelijkheid om wettelijk voorgeschreven strafsancities te verminderen. Zullen aldus de straffen kunnen verlaagd worden beneden zes maanden ?

Dans de nombreux cas il s'imposera donc d'intégrer dans la loi elle-même, après leur traduction en termes juridiques, les précisions et limitations apportées aux pouvoirs spéciaux par l'exposé des motifs.

Le caractère non-impératif de certains articles.

Plusieurs articles précisent que certaines mesures « peuvent » être prises (art. 24, art. 86, § 3).

Ainsi, l'article 86, § 3, prévoit-il que certains arrêtés peuvent être pris « sans devoir solliciter les avis ou attendre les propositions prévues par la loi ou la réglementation ».

Le Ministre de la Culture française précise qu'il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement d'é luder systématiquement les consultations prévues des organes consultatifs. Si ces consultations entraînent par trop en longueur, empêchant ainsi la prise de mesures urgentes, le Gouvernement fera usage de cette disposition.

D'autre part, les termes « peut » ou « peuvent » indiquent, le cas échéant, que certaines mesures ne seront pas nécessairement prises.

Une délégation trop étendue.

Le Ministre souligne une nouvelle fois que les cours et tribunaux peuvent uniquement vérifier si les arrêtés royaux pris en exécution des pouvoirs spéciaux l'ont été conformément à la loi d'habilitation.

Certains membres estiment que le projet confère de pouvoirs spéciaux trop étendus.

— Le projet prévoit l'attribution de très nombreuses matières et on peut vraiment douter qu'à propos de chacune d'entre elles, le Parlement soit vraiment dans l'impossibilité d'exercer efficacement ses compétences constitutionnelles.

En outre, il est fort douteux que certaines des mesures proposées s'avèreront utiles dans la lutte contre la crise économique.

— Le projet prévoit non seulement des pouvoirs spéciaux dans beaucoup de matières, mais très souvent la compétence est peu spécifiée et les pouvoirs eux-mêmes sont peu justifiés.

A cet égard, un membre estime pouvoir faire référence aux articles suivants : 10, 15, 16, 24, 28, 46, 48, § 2, 82, 84 et 85.

— Les dispositions en matière de politique industrielle et en ce qui concerne, plus particulièrement, la création d'un Fonds de rénovation industrielle ne permettent-elles pas d'imposer des charges aux entreprises « saines » (art. 11) ?

— L'article 13 permet d'interpréter une loi existante (la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises).

Un membre estime que s'il est vrai que le législateur a le pouvoir d'interpréter des lois, il ne lui appartient cependant pas, en principe, de le faire; *a fortiori*, le Pouvoir exécutif, même s'il dispose de pouvoirs spéciaux, ne peut-il s'arroger ce droit.

— L'article 13 prévoit également la possibilité d'une réduction des sanctions pénales prévues par la loi. Cette mesure permettra-t-elle ainsi de réduire les peines en dessous de six mois ?

Artikel 86, § 4, biedt eveneens de mogelijkheid om sancties te nemen. Deze zullen niet meer mogen bedragen dan een gevangenisstraf van zes maanden en een geldboete van 100 000 frank. Zal deze geldboete mogen worden verhoogd met opdecieimen? Zo ja, dan zijn dat zware geldboetes.

— Krachtens artikel 20 kan de Koning gedurende drie jaar (1979, 1980 en 1981) de stijging van de forfaitaire kostprijs per student van het universitair onderwijs beperken.

Bijzondere machten die zich uitstrekken over een zo lange termijn zijn ontoelaatbaar.

— Artikel 24, § 2, luidt als volgt :

« De Koning mag eveneens, bij in Ministerraad overlegd besluit, andere wetbepalingen die, hetzij voortvloeien uit de toepassing van de in het eerste lid getroffen bepalingen, hetzij de sociale uitkeringen regelen, aanpassen en wijzigen ».

Deze bepaling voert een ontoelaatbaar systeem van trapsgewijze delegatie in.

— Het eerste lid van artikel 85 luidt als volgt :

« De Koning wordt gemachtigd door in Ministerraad overlegde besluiten alle nodige wijzigingen aan te brengen om de begrotingskredieten aan te passen op grond van de wet houdende uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet en wijziging van de wetten van 3 en 21 juli 1971 betreffende de culturele autonomie ».

Deze bepaling is totaal onaanvaardbaar, aangezien de wet houdende uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet nog onbestaande is. (Terloops weze ook nog aangestipt dat ten onrechte wordt beweerd dat een lid van de oppositie in de Franse Cultuurraad zijn instemming zou betuigd hebben met de verwijzing in een ontwerp van decreet naar een nog niet bestaande wet. Het betreft hier het « Ontwerp van decreet tot wijziging van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen »).

— Het is tenslotte geenszins uitgesloten dat bepaalde individuele vrijheden door dit wetsontwerp zouden worden in het gedrang gebracht. In dit verband volstaat het te verwijzen naar het artikel 34 van de programmawet 1977-1978, dat betrekking heeft op het recht van toegang tot de bedrijfslokalen.

De koninklijke besluiten getroffen in uitvoering van de bijzondere machten.

Het is vanzelfsprekend dat de Wetgevende Kamers bepaalde voorwaarden verbinden aan de verlening van bijzondere machten. In het verleden werden o.m. volgende voorwaarden gesteld :

- het uitbrengen van verslag bij de Kamers over de maatregelen, die genomen worden in uitvoering van de bijzondere maatregelen;
- bekrachtiging door de Kamers van de koninklijke besluiten, die getroffen werden in uitvoering van de bijzondere machten;
- de koninklijke besluiten, die worden getroffen in uitvoering van de bijzondere machten, moeten in Ministerraad worden overlegd.

Uit de uiteenzetting van de Minister van Franse Cultuur is gebleken dat in onderhavig ontwerp drie types van bijzondere machten vervat zijn :

L'article 86, § 4, offre également la possibilité de prendre des sanctions. Ces dernières ne pourront cependant excéder un emprisonnement de six mois et une amende de 100 000 francs. Cette amende pourra-t-elle être augmentée de décimes additionnels? Dans l'affirmative, il s'agira de lourdes amendes.

— En vertu de l'article 20, le Roi peut, pendant trois ans (1979, 1980 et 1981), limiter la croissance du coût forfaitaire par étudiant de l'enseignement universitaire.

Des pouvoirs spéciaux s'étendant sur un délai aussi long sont inadmissibles.

— L'article 24, § 2, est libellé comme suit :

« Le Roi peut également, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter et modifier d'autres dispositions légales qui, soit découlent de l'application des mesures prises au § 1, soit organisent les prestations sociales ».

Cette disposition instaure un système inadmissible de délégation graduelle.

— Le premier alinéa de l'article 85 est libellé comme suit :

« Le Roi est autorisé à apporter, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, toutes les modifications nécessaires pour adapter les crédits budgétaires en fonction de la loi portant exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution et modifiant les lois des 3 et 21 juillet 1971 sur l'autonomie culturelle ».

Cette disposition est tout à fait inadmissible, étant donné que la loi portant exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution n'existe pas encore. (Il convient de signaler, incidemment, qu'il est prétendu à tort qu'un membre de l'opposition au sein du Conseil culturel français aurait marqué son assentiment au sujet de la référence faite dans un projet de décret à une loi encore inexistante. Il s'agit, en l'occurrence, du « Projet de décret modifiant la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et prêts d'études ».)

— Enfin, il n'est point exclu que le présent projet de loi mette en cause certaines libertés individuelles. Il suffit à ce propos de renvoyer à l'article 34 de la loi-programme de 1977-1978 relatif au droit d'accès aux locaux professionnels.

Les arrêtés royaux pris en exécution des pouvoirs spéciaux.

Il est évident que les Chambres législatives ont assorti l'octroi de pouvoirs spéciaux de certaines conditions. Les conditions suivantes ont notamment été posées dans le passé :

- faire rapport aux Chambres concernant les mesures prises en exécution des mesures spéciales;
- ratification par les Chambres des arrêtés royaux pris en exécution des pouvoirs spéciaux;
- les arrêtés royaux pris en exécution des pouvoirs spéciaux doivent être délibérés en Conseil des Ministres.

Il ressort de l'exposé du Ministre de la Culture française que le présent projet de loi comporte trois types de pouvoirs spéciaux :

- de gewone bijzondere machten die betrekking hebben op maatregelen waarover bij de Kamers verslag zal worden uitgebracht;
- de bijzondere machten die, ofschoon zij onmiddellijk uitvoerbaar zijn, automatisch zullen worden ingetrokken zo zij door de Kamers niet vóór 31 december 1978 bekrachtigd worden;
- de bijzondere machten die aan het Parlement ter bekrachtiging worden voorgelegd en die slechts na die bekrachtiging uitvoerbaar kunnen zijn.

Het laatste type van bijzondere machten is nieuw. Zowel de Minister van Franse Cultuur als de Staatssecretaris voor Begroting wijzen erop dat deze nieuwe formule geïnspireerd is op artikel 3 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen. Dit artikel luidt als volgt :

« De in artikel 1 bedoelde koninklijke besluiten (tot samenvoeging van aangrenzende gemeenten, aanhechting bij een gemeente van het geheel of een gedeelte van één of meer andere gemeenten of grenscorrecties tussen gemeenten) worden aan de Wetgevende Kamers ter bekrachtiging voorgelegd. Zij treden in werking nadat zij kracht van wet hebben verkregen. »

**

Meerdere leden oordelen dat de koninklijke besluiten in uitvoering van de bijzondere machten amendeerbaar (moeten) zijn.

In dit verband herinnert een lid aan een verklaring die de Minister van Binnenlandse Zaken op 12 november 1975 ter gelegenheid van het Kamerdebat over de samenvoeging van gemeenten aflegde :

« U hebt me ook gevraagd wat de procedure zal zijn ? Ik breng ze u in herinnering : de Regering wenst dat de amendementen niet zouden worden aangenomen, omdat het woord « aangenomen » beter past dan het woord « ontvankelijk ».

» Een lid van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken heeft mij bij de bespreking het woord « ontvankelijkheid » willen laten uitspreken. Ik heb mij ertegen verzet, omdat ik niets wilde zeggen over het al of niet grondwettig zijn van de amendementen.

» Waarom zijn de amendementen niet aanneembaar ? Omdat het Parlement dat besliste. » (*Parlementaire Handelingen*, woensdag 12 november 1975, blz. 227.)

**

Een ander lid dringt erop aan dat de Regering haar zienswijze over de bekrachtigingsprocedure duidelijk zou toelichten.

a) Zullen de koninklijke besluiten die ter bekrachtiging worden voorgelegd door een memorie van toelichting worden voorafgegaan ?

b) Mogen de parlementsleden op dat stuk gebruik maken van het recht van amendement dat artikel 42 van de Grondwet hun heeft toegekend ?

Om die vraag te beantwoorden moet de uitwerking van een bekrachtiging worden nagegaan. De besluiten zullen kracht van wet hebben met terugwerkende kracht van hun inwerkingtreding af, zodat geen enkele gerechtelijke controle op die besluiten mogelijk zal zijn. Door te bekrachtigen keurt het Parlement dus een echte wet goed, die bovendien

— les pouvoirs spéciaux simples, qui ont trait à des mesures sur lesquelles il sera fait rapport aux Chambres;

— les pouvoirs spéciaux qui pourraient être immédiatement exécutoires mais qui seront automatiquement abrogés si la ratification des Chambres n'intervient pas avant le 31 décembre 1978;

— les pouvoirs spéciaux soumis à la ratification du Parlement, et qui ne seront exécutoires qu'après cette ratification.

Ce dernier type de pouvoirs spéciaux constitue une innovation. Aussi bien le Ministre de la Culture française que le Secrétaire d'Etat au Budget soulignent que cette formule nouvelle s'inspire de l'article 3 de la loi du 23 juillet 1971 portant fusion de communes et modification de leurs limites. Cet article est libellé comme suit :

« Les arrêtés royaux visés à l'article 1 (portant fusion de communes limitrophes, annexion à l'une d'entre elles de la totalité ou d'une fraction d'une ou de plusieurs autres, ou rectification de leurs limites) sont soumis à la ratification des Chambres législatives. Ils n'entrent en vigueur qu'après avoir acquis force de loi ».

**

Plusieurs membres estiment que les arrêtés royaux pris en exécution des pouvoirs spéciaux sont (devraient être) amendables.

A cet égard, un membre rappelle une déclaration que le Ministre de l'Intérieur a faite le 12 novembre 1975, à l'occasion du débat à la Chambre sur la fusion des communes :

« Vous m'avez aussi demandé quelle sera la procédure ? Je vous la rappelle : le Gouvernement souhaite que les amendements ne soient pas acceptés, parce que le terme « acceptés » est plus conforme que le terme « recevables ».

» Un membre de la Commission de l'Intérieur, au cours de la discussion, a voulu me faire prononcer le mot « recevabilité ». Je me suis refusé de le faire, ne voulant toucher en rien à la constitutionnalité ou non des amendements.

» Pourquoi les amendements sont-ils inacceptables ? Parce que le Parlement en a décidé ainsi. » (*Annales parlementaires Chambre*, mercredi 12 novembre 1975, p. 227.)

**

Un autre membre insiste pour que le Gouvernement explique clairement son point de vue en ce qui concerne la procédure de ratification.

a) Les arrêtés royaux soumis à la ratification seront-ils accompagnés d'un exposé des motifs ?

b) Les parlementaires peuvent-ils à leur égard faire usage du droit d'amendement octroyé par l'article 42 de la Constitution ?

Pour répondre à cette question, il faut examiner les effets d'une ratification. Les arrêtés auront force de loi avec effet rétroactif, depuis leur mise en vigueur, de telle sorte que plus aucun contrôle judiciaire sur ces arrêtés ne sera possible. En ratifiant, le Parlement vote donc une véritable loi qui, de plus, est rétroactive. Ne serait-il pas inconstitutionnel qu'il soit

terugwerkende kracht heeft. Zou het niet tegen de Grondwet indruisen dat het recht van amendement ontzegd wordt? Als het besluit verder reikt dan de overdracht van bijzondere machten, moet het Parlement dat kunnen verhelpen zonder noodzakelijk alles te moeten verwerpen, wat een uiterste oplossing is, te meer daar overschrijding van de overdracht van bevoegdheden niet meer door de rechterlijke macht bestraft kan worden. Als bovendien wordt aanvaard dat het Parlement de besluiten enkel maar *in globo* kan aannemen of verwerpen, moeten wij er ons rekenschap van geven dat de draagwijdte van koninklijke besluiten bepaald wordt door de Regering.

In het uiterste geval zou de bekrachtiging het Parlement eerder van zijn bevoegdheden beroven dan waarborgen eraan te geven over een aanwending van de bijzondere machten die strookt met de beperkingen die zij zal hebben uitgevaardigd. Is het voorstelbaar dat het Parlement *in globo* het koninklijk besluit verwerpt dat is genomen in het kader van de voorbereiding en de tenuitvoerlegging van de begroting 1979, hetwelk haar voorgelegd zal worden veertien dagen vóór het verstrijken van de bijzondere machten en zo het land zonder begroting laat? In dat verband zou een uiterste datum moeten worden bepaald voor het indienen van de aan bekrachtiging onderworpen besluiten bij het bureau van de Kamers.

Hetzelfde lid onderstreept dat de bekrachtigingsprocedure tot driemaal toe in verschillende bewoordingen in het ontwerp wordt bepaald:

- artikel 84, § 3: « de koninklijke besluiten die werden genomen krachtens de §§ 1 en 2 (begroting 1978) zijn opgeheven op 1 januari 1979, indien zij vóór die datum niet door de Wetgevende Kamers werden bekrachtigd »;
- artikel 84, § 4: « de koninklijke besluiten genomen krachtens de §§ 1 en 2 (begroting 1979) zullen slechts in werking treden na hun bekrachtiging en ten laatste op 31 maart 1979 »;
- artikel 86: « de koninklijke besluiten bedoeld in de artikelen 3, § 6, 15 en 24 treden slechts in werking na hun bekrachtiging door de Kamers ».

Wat houden die verschillen in?

Waarom dient het te bepalen dat de besluiten betreffende de begroting 1978 in geval van niet-bekrachtiging per 1 januari 1979 opgeheven zullen worden?

Waarom verstrijken de bijzondere machten voor de begroting 1979 op 31 maart 1979 en niet op 31 december 1978 (art. 84, § 4)?

Wat de herziening van de sociale zekerheid betreft (art. 24), bepaalt artikel 86, § 2, dat de daartoe strekkende koninklijke besluiten slechts in werking zullen treden na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers. Steunend op de uitzetting van de Eerste Minister, vraagt het lid of het Parlement toch zal worden geraadpleegd vooraleer de voormelde koninklijke besluiten zijn aangenomen door de Regering?

**

Een ander lid snijdt op zijn beurt het probleem van de bekrachtigingsprocedure aan.

Zijns inziens kunnen door de Regering 3 verschillende standpunten ingenomen worden:

- a) alle amendementen zijn onontvankelijk;
- b) alle amendementen zijn ontvankelijk;
- c) bepaalde amendementen zijn ontvankelijk, andere niet.

privé du droit d'amendement? Si l'arrêté dépasse la délégation de pouvoirs spéciaux, le Parlement doit pouvoir y remédier sans devoir nécessairement rejeter le tout, ce qui est une solution extrême, et ce d'autant plus que le dépassement de la délégation ne pourra plus être sanctionné par le pouvoir judiciaire. De plus, si l'on admet que le Parlement ne peut qu'accepter ou rejeter en bloc les arrêtés, il faut être conscient que c'est le Gouvernement qui détermine la portée des arrêtés royaux.

A la limite, la ratification pourrait beaucoup plus déposséder le Parlement de ses pouvoirs que lui donner des garanties sur une utilisation des pouvoirs spéciaux conformes aux limitations qu'il aura édictées. Imagine-t-on le Parlement rejeter en bloc l'arrêté royal pris dans le cadre de la préparation et de l'exécution du budget 1979, qui lui aura été soumis 15 jours avant la date d'expiration des pouvoirs spéciaux et laisser ainsi le pays sans budget? A cet égard, une date limite devrait être prévue pour le dépôt sur le bureau des Chambres des arrêtés soumis à ratification.

Le même membre souligne que par trois fois la procédure de ratification est prévue en termes différents dans le projet:

- article 84, § 3: « les arrêtés royaux pris en vertu des §§ 1 et 2 (budget 1978) sont abrogés au 1^{er} janvier 1979 s'ils n'ont pas été ratifiés par les Chambres avant cette date »;
- article 84, § 4: « les arrêtés royaux pris en vertu des §§ 1 et 2 (budget 1979) n'entreront en vigueur qu'après leur ratification et au plus tard le 31 mars 1979 »;
- article 86: « les arrêtés royaux visés aux articles 3, § 6, 15 et 24 ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres ».

Qu'impliquent ces différences?

A quoi sert-il de prévoir qu'en cas de non-ratification, les arrêtés relatifs au budget 1978 seront abrogés le 1^{er} janvier 1979?

Pourquoi les pouvoirs spéciaux relatifs au budget de 1979 expirent-ils le 31 mars 1979 et non le 31 décembre 1978 (art. 84, § 4)?

En ce qui concerne la révision de la sécurité sociale (art. 24), l'article 86, § 2, prévoit que les arrêtés royaux n'entreront en vigueur qu'après leur ratification par les Chambres législatives. Se basant sur l'exposé du Premier Ministre, un membre demande si le Parlement sera bien consulté avant l'adoption par le Gouvernement, des arrêtés royaux précités.

**

A son tour, un autre membre soulève le problème de la procédure de ratification.

Le Gouvernement peut, à son avis, adopter trois points de vue différents:

- a) tous les amendements sont irrecevables;
- b) tous les amendements sont recevables;
- c) certains amendements sont recevables, d'autres non.

Indien slechts bepaalde amendementen ontvankelijk zijn, dan dienen de criteria inzake ontvankelijkheid duidelijk te worden omschreven.

**

Een lid vraagt tenslotte of het niet de bedoeling van de Regering is voor de bekrachtiging van de koninklijke besluiten dezelfde procedure toe te passen als voor de parlementaire goedkeuring van internationale verdragen.

Krachtens artikel 68 van de Grondwet moeten de internationale verdragen aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

Als algemene stelregel wordt aangenomen dat de Kamers ten aanzien van een aan hen voorgelegd verdrag alleen hun instemming kunnen geven of onthouden. De artikelen 41 en 42 van de Grondwet betreffende de artikelsgewijze stemming en het recht van de Kamers om de voorgestelde artikelen te wijzigen en te splitsen worden niet van toepassing geacht op het verdrag; dit zou inderdaad een eenzijdige wijziging van de internationale overeenkomst tot gevolg kunnen hebben.

C. — Juridische aspecten van het begrip « bijzondere machten ».

Aansluitend bij de uiteenzetting van de Minister van Franse Cultuur over de verlening van « bijzondere machten » en het daaropvolgende Commissiedebat werd door voornoemd Minister, namens de Regering, een aanvullende nota opgesteld.

**

« Het behoort tot de aard zelf van een wet betreffende bijzondere machten dat aan de Uitvoerende Macht de zorg wordt overgelaten om bepaalde machten uit te oefenen die normaal tot de bevoegdheid van het Parlement behoren.

» De tekst van artikel 86 van het wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen (net zoals die van artikel 151 van het bij de Senaat ingediende ontwerp) bepaalt dat de besluiten genomen krachtens de bijzondere machten « de vigerende wettelijke bepalingen kunnen opheffen, wijzigen of vervangen ».

» Die tekst is geen nieuwigheid. Inzake bijzondere machten is het vrijwel een stijlfraaiigheid. Ze komt ook letterlijk voor in de tekst van artikel 3 van de wet van 31 maart 1967.

» Het spreekt vanzelf dat, als de Koning bepaalde wetten kan « opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen » krachtens bijzondere machten, hij die wetten a fortiori kan interpreteren krachtens dezelfde machten.

» De procedure tot bekrachtiging van de krachtens de bijzondere machten genomen besluiten is niet altijd dezelfde geweest, net zoals de wetten op de bijzondere machten zelf. De wijzigingen in die procedure hebben natuurlijk invloed uitgeoefend op de wijze waarop het recht tot amendering kon worden uitgeoefend.

» Met betrekking tot het wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen heeft de Regering de bedoeling aan het Parlement één ontwerp tot bekrachtiging voor te leggen; dat ontwerp zal de voornaamste koninklijke besluiten genomen krachtens de bijzondere machten bestrijken.

» Het recht tot amendering zal worden geëerbiedigd, aangezien er voor elk koninklijk besluit een afzonderlijk artikel zal zijn.

» Voorts is het mogelijk dat de Regering sommige koninklijke besluiten afzonderlijk aan het Parlement ter bekrachtiging voorlegt. »

D. — Bespreking.

De verdere discussie die heeft plaatsgegrepen i.v.m. deze problematiek werd opgenomen onder de artikelsgewijze bespreking van de artikelen 84 tot 86.

Si seuls certains amendements sont recevables, il convient de définir exactement les critères de recevabilité.

**

Un membre, enfin, demande si le Gouvernement n'a pas l'intention d'appliquer, en matière de ratification des arrêtés royaux, une procédure identique à celle suivie en matière d'approbation parlementaire des traités internationaux.

En vertu de l'article 68 de la Constitution, les traités internationaux doivent être soumis à l'approbation des Chambres législatives.

La règle générale prévaut que les Chambres se bornent à donner ou à s'abstenir de donner leur assentiment à l'égard d'un traité qui leur est soumis. Les articles 41 et 42 de la Constitution relatifs au vote des articles et au droit des Chambres de modifier et de scinder les articles sont censés ne pas être applicables au traité; en effet, cela pourrait avoir comme conséquence une modification unilatérale de la convention internationale.

C. — Aspects juridiques de la notion de « pouvoirs spéciaux ».

Faisant suite à l'exposé du Ministre de la Culture française relatif à l'octroi de « pouvoirs spéciaux » et à la discussion dont elle a fait l'objet, le Ministre a, au nom du Gouvernement, ajouté une note complémentaire.

**

« Il est de la nature même d'une loi de pouvoirs spéciaux de confier à l'Exécutif le soin d'exercer des pouvoirs qui relèvent normalement de la compétence du Parlement.

» Le texte de l'article 86 du projet de loi de réformes économiques et budgétaires (comme celui de l'article 151 du projet soumis au Sénat) prévoit que les arrêtés pris en vertu des pouvoirs spéciaux peuvent « abroger, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur ».

» Ce texte n'a rien de novateur. Il constitue pratiquement une clause de style en matière de pouvoirs spéciaux. C'est ainsi qu'il figure mot pour mot dans le texte de l'article 3 de la loi du 31 mars 1967.

» Il va de soi que si le Roi peut « abroger, compléter, modifier ou remplacer » certaines lois en fonction de pouvoirs spéciaux, il peut a fortiori interpréter ces lois en fonction des mêmes pouvoirs.

» Les procédures de ratification des arrêtés pris en vertu de pouvoirs spéciaux ont varié avec le temps, tout comme les lois de pouvoirs spéciaux elles-mêmes. Ces variations ont évidemment eu des répercussions sur la façon dont pouvait s'exercer le droit d'amendement.

» En ce qui concerne le projet de loi de réformes économiques et budgétaires, l'intention du Gouvernement est de présenter au Parlement un projet global de ratification portant sur l'essentiel des arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux.

» Le droit d'amendement sera respecté, chaque arrêté royal faisant l'objet d'un article distinct.

» De plus, il est possible que le Gouvernement présente au Parlement des ratifications séparées pour certains arrêtés royaux. »

D. — Discussion.

Pour l'examen de ce sujet il est renvoyé à l'examen des articles 84 à 86.

E. — Minderheidsnota betreffende de grondwettelijke basis van de bijzondere machten die aan de Koning worden opgedragen door het wetsontwerp.

Onderhavige minderheidsnota werd ingediend door de heren De Croo, Defraigne, Knoops, Mundeleer en Schrans.

1. Het vraagstuk van de grondwettelijke basis van de bijzondere machten die aan de Koning worden opgedragen, werd reeds vaak besproken in het Parlement.

De laatste maal was dit naar aanleiding van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren (*Belgisch Staatsblad*, 4 april 1967).

In het verslag Scheyven-D'haeseleer van de Bijzondere Commissie van de Kamer (*Stuk Kamer* 1966-1967, n° 356/9, 28 februari 1967) wordt aan dit vraagstuk een vrij uitvoerige bespreking gewijd, en wordt overigens verwezen naar eerdere commissieverslagen betreffende gelijkaardige wetten, o.a. het verslag-Philippart van maart 1945 betreffende de wet ter bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen krachtens de wetten van 10 juni 1937 en 1 mei 1939 en het verslag-Brusselmans betreffende de wet tot toekenning van bijzondere machten in 1934.

In deze verslagen worden uiteenlopende standpunten ingenomen om hetzij dergelijke wetten te rechtvaardigen, hetzij hun verenigbaarheid met de Grondwet te betwisten.

Onze Bijzondere Commissie mag evenmin aan dit vraagstuk voorbijgaan temeer daar de heer Eerste Minister, in zijn inleidende uiteenzetting van 22 juni 1978, blijk heeft gegeven van zijn bezorgdheid de economische crisis te overwinnen « met democratische middelen », eraan toevoegend : « Dit is de gezamenlijke opgave van Regering en Parlement ».

In deze nota wordt onderzocht welke in deze aangelegenheid de bevoegdheidsverdeling tussen het Parlement en de Regering moet zijn.

2. Thans wordt vrij algemeen aanvaard dat bijzondere machten aan de Koning kunnen worden toegekend op basis van artikel 78 van de Grondwet : « De Koning heeft geen andere macht, dan die welke de Grondwet en de bijzondere wetten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd Hem uitdrukkelijk toekennen ». De wetgever, die over de volheid van bevoegdheid beschikt, kan op het gebied van zijn residuaire macht (d.i. voor de aangelegenheden die niet, overeenkomstig de Grondwet, door hem zelf moeten worden geregeld) bepaalde bevoegdheden aan de Koning opdragen (zie : Mast, *Overzicht van het Belgisch grondwettelijk recht*, 5^e uitgave 1975, blz. 102, blz. 215 en volg.).

3. Deze toekenning van bevoegdheden is evenwel aan bepaalde voorwaarden onderworpen :

a) Zij moet plaats vinden « overeenkomstig de Grondwet », d.i. door middel van een wet (Grondwet, art. 25 en 26).

b) Zij mag niet in strijd zijn met de Grondwet; zij mag m.a.w. aan de Koning geen bevoegdheden toekennen die tot de uitsluitende bevoegdheid van de wetgevende macht behoren. O.a. de volgende voorschriften van de Grondwet kennen een exclusieve bevoegdheid toe aan de wetgevende macht : artikel 7, artikel 110, artikel 111.

c) De toekenning moet uitdrukkelijk zijn (zie de tekst van artikel 78 van de Grondwet). Dit houdt o.a. in dat de toegekende machten met enige nauwkeurigheid moeten worden gepreciseerd. Een algemene blanco-volmacht waarbij het Parlement zonder nadere precisering afstand zou doen van zijn wetgevende bevoegdheid is niet aanvaardbaar. « Volmachten zijn niet overeen te brengen met ons formeel grondwettelijk recht » (Mast, *op. cit.*, blz. 218).

E. — Note de la minorité relative à la base constitutionnelle des pouvoirs spéciaux, attribués au Roi par le projet de loi.

La présente note de la minorité a été introduite par MM. De Croo, Defraigne, Knoops, Mundeleer et Schrans.

1. La question de la base constitutionnelle des pouvoirs spéciaux attribués au Roi a déjà été examinée à de nombreuses reprises au Parlement.

La dernière fois, ce fut avant la loi du 31 mars 1967 attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire (*Moniteur belge* du 4 avril 1967).

Le rapport Scheyven-D'haeseleer, fait au nom de la Commission spéciale de la Chambre (*Doc. Chambre*, 1966-1967, n° 356/9, du 28 février 1967), examine cette question d'une manière assez détaillée et se réfère d'ailleurs à des rapports antérieurs relatifs à des lois similaires, notamment au rapport Philippart de mars 1945 relatif à la loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application des lois des 10 juin 1937 et 1^{er} mai 1939 et au rapport Brusselmans relatif à la loi sur les pouvoirs spéciaux de 1934.

Dans ces rapports, des positions divergentes sont prises soit pour justifier de telles lois, soit pour contester leur compatibilité avec la Constitution.

Notre Commission spéciale ne peut pas davantage passer outre à ce problème, d'autant plus que, dans son exposé introductif du 22 juin 1978, le Premier Ministre a exprimé son souci de vaincre la crise économique « par des moyens démocratiques », ajoutant que c'était là « la tâche commune du Gouvernement et du Parlement ».

La présente note examine quelle doit être la répartition des pouvoirs entre le Parlement et le Gouvernement.

2. Il est assez généralement admis à l'heure actuelle que des pouvoirs spéciaux peuvent être attribués au Roi sur la base de l'article 78 de la Constitution : « Le Roi n'a d'autres pouvoirs que ceux que lui attribuent formellement la Constitution et les lois particulières portées en vertu de la Constitution même ». Le législateur qui dispose de la plénitude des attributions peut, dans le domaine de son pouvoir résiduaire (c'est-à-dire pour les matières qui, conformément à la Constitution, ne doivent pas être réglées par Lui) attribuer certaines compétences au Roi (cf. Mast : « *Overzicht van het Belgisch grondwettelijk recht*, 5^e éd. 1975, p. 102, p. 215 et suiv.).

3. Cette attribution de compétences est toutefois soumise à certaines conditions :

a) Elle doit s'effectuer « conformément à la Constitution », c'est-à-dire au moyen d'une loi (Constitution, art. 25 et 26).

b) Elle ne peut être contraire à la Constitution, c'est-à-dire qu'elle ne peut attribuer au Roi des compétences qui sont de la compétence exclusive du Pouvoir législatif. Les dispositions suivantes de la Constitution attribuent notamment une compétence exclusive au Pouvoir législatif : article 7, article 110, article 111.

c) L'attribution doit être formelle (cf. article 78 de la Constitution). Cela implique notamment que les pouvoirs qui Lui sont attribués doivent être définis avec une certaine précision. Un blanc-seing général par lequel le Parlement abandonnerait sans autre précision sa compétence législative serait inadmissible. « Les pleins pouvoirs sont incompatibles avec notre droit constitutionnel formel » (Mast, *op. cit.*, p. 218).

Bovendien wordt ook vereist dat de toekenning van bevoegdheden in de tijd beperkt zou zijn.

d) Vermits een toekenning van bevoegdheden aan de Koning in principe afbreuk doet aan de grondwettelijke regels betreffende de uitoefening van de wetgevende macht (art. 25 en 26 van de Grondwet), moet zij uitzonderlijk zijn. Zij moet zodanig noodzakelijk en dringend zijn dat een normale werking van het Parlement onmogelijk wordt gemaakt. Bovendien, wanneer een dergelijke uitzonderingstoestand zich voordoet, mogen alleen de strikt noodzakelijke bevoegdheden worden toegekend. Op deze voorwaarde werd, n.a.v. de wet van 31 maart 1967, zeer de nadruk gelegd door de socialistische leden van de Bijzondere Commissie (zie verslag Scheyven-D'haeseleer, blz. 232 en volg., alsmede de rede van de heer M.-A. Pierson in de Kamer op 1 maart 1967).

e) Een toekenning van bevoegdheden aan de Koning moet in principe beperkend worden uitgelegd; zie advies 6077/2 van de afdeling Wetgeving van de Raad van State bij artikel 202/1 van het Wetboek betreffende de met het zegel gelijkgestelde taksen. In dit verband verdient het aanbeveling dat de Koning, vooraleer gebruik te maken van de Hem toegekende bevoegdheden, het beredeneerd advies zou inwinnen van de afdeling Wetgeving van de Raad van State. Precies omdat bij de uitvoering van de wet van 31 maart 1967 dit advies werd ingewonnen, worden tegen deze wet uit constitutioneel oogpunt weinig bezwaren ingebracht (zie Mast, *op. cit.*, blz. 215, alsmede: Piquet, *L'exercice des pouvoirs spéciaux en 1967*, Recueil de Jurisprudence du Droit administratif, 1967, blz. 271 en volg.).

4. Op grond van deze algemene overwegingen is het volgende besluit gerechtvaardigd betreffende het voorliggende wetsontwerp:

a) Artikel 78 van de Grondwet laat een toekenning van bepaalde bevoegdheden aan de Koning toe.

b) In het voorliggende wetsontwerp worden evenwel aan de Koning bepaalde bevoegdheden toegekend die blijkbaar behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van de wetgevende macht en die dus niet het voorwerp mogen uitmaken van een toekenning aan de Koning. Er wordt o.a. verwezen naar de volgende bepalingen van het wetsontwerp: artikel 13 waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt toegekend om bepaalde concrete problemen op te lossen die gerezen zijn i.v.m. de interpretatie van de wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen (overeenkomstig art. 28 van de Grondwet kan alleen de wetgevende macht een authentieke uitlegging van de wetten geven), artikel 23-2° waarbij de Koning de verjaringstermijnen van de strafvorderingen, die zijn ingeschreven in de sociale wetten, mag verlengen (overeenkomstig art. 7 van de Grondwet kan niemand worden vervolgd dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft), artikel 85° waarbij de Koning gemachtigd wordt wijzigingen aan te brengen aan begrotingskredieten (overeenkomstig art. 115 van de Grondwet wordt de begroting door de Kamers goedgekeurd).

c) De toekenning van bevoegdheden in het voorliggende wetsontwerp is niet steeds voldoende gepreciseerd; in sommige bepalingen wordt aan de Koning praktisch een « volmacht » toegekend: artikel 10; artikel 15; artikel 16; artikel 24; artikel 28; artikel 46; artikel 48, § 2; artikel 69-6°; artikel 82; artikel 84; artikel 85. Dit is niet aanvaardbaar. Weliswaar moeten de koninklijke besluiten, op grond van sommige der genoemde artikelen genomen, naderhand door het Parlement bekrachtigd worden, doch dan moet — om het grondwettelijk voorschrift na te leven — het Parlement, naar onze overtuiging, de bevoegdheid hebben deze besluiten te amenderen, vooraleer ze bekrachtigd worden. De beperking in de tijd van de toegekende bevoegdheden is in de regel bevredigend.

Il est, en outre, également impératif que l'attribution des compétences soit limitée dans le temps.

d) Etant donné que l'attribution de compétences au Roi déroge en principe aux règles constitutionnelles relatives à l'exercice du pouvoir législatif (articles 25 et 26 de la Constitution), elle doit avoir un caractère exceptionnel. Elle doit être urgente et nécessaire au point que le fonctionnement normal du Parlement est rendu impossible. En outre, lorsque se présente une telle situation d'exception, il ne peut être attribué que les compétences strictement nécessaires. Les membres socialistes de la Commission spéciale ont insisté tout particulièrement sur cette condition à propos de la loi du 31 mars 1967 (voir le rapport Scheyven-D'haeseleer, p. 232 et seq., ainsi que le discours fait à la Chambre le 1^{er} mars 1967 par M. A.-M. Pierson).

e) L'attribution de pouvoirs au Roi doit en principe être interprétée de manière limitative; voir l'avis 6077/2 de la section de législation du Conseil d'Etat portant sur l'article 202/1 du Code des taxes assimilées au timbre. A cet égard, il est recommandé que le Roi, avant de faire usage des pouvoirs qui lui sont attribués, sollicite l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat. C'est précisément parce que cet avis a été demandé lors de l'exécution de la loi du 31 mars 1967 que peu d'objections d'ordre constitutionnel sont invoquées contre cette loi. (Voir Mast, *op. cit.*, p. 215, ainsi que Piquet, « L'exercice des pouvoirs spéciaux en 1967 », « Recueil de Jurisprudence du Droit administratif », 1967, p. 271 et seq.)

4. Sur base de ces considérations générales, peut être tirée la conclusion suivante concernant le présent projet de loi:

a) L'article 78 de la Constitution permet l'attribution de certains pouvoirs au Roi.

b) Le présent projet de loi attribue cependant au Roi certains pouvoirs qui sont manifestement de la compétence exclusive du pouvoir législatif et qui ne peuvent donc pas faire l'objet d'une attribution au Roi. Il convient de se référer notamment aux dispositions suivantes du projet de loi: l'article 13, qui attribue au Roi le pouvoir de résoudre certains problèmes concrets d'interprétation de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises (conformément à l'article 28 de la Constitution, l'interprétation des lois par voie d'autorité n'appartient qu'au pouvoir législatif), l'article 23, 2°, qui permet au Roi de prolonger les délais de prescription de l'action publique figurant dans les lois sociales (conformément à l'article 7 de la Constitution, nul ne peut être poursuivi que dans les cas prévus par la loi, et dans la forme qu'elle prescrit), l'article 85 qui autorise le Roi à apporter des modifications aux crédits budgétaires (conformément à l'article 115 de la Constitution, les Chambres votent le budget).

c) L'attribution de compétences n'est pas toujours suffisamment précisée dans le présent projet de loi; dans certaines dispositions, le Roi se voit pratiquement accorder des « pleins pouvoirs »: tel est le cas des articles 10, 15, 16, 24, 28, 46, 48, § 2, 69, 6°, 82, 84 et 85.

Une telle procédure est inadmissible. Certes, les arrêtés royaux à prendre sur la base de certains de ces articles devront être ratifiés ultérieurement par le Parlement; toutefois, nous sommes d'avis que, si l'on veut respecter le prescrit constitutionnel, il faut que le Parlement soit habilité à amender ces arrêtés avant leur ratification.

d) Is, in dit geval, de toekenning van bevoegdheden, zo dringend en noodzakelijk dat geen beroep kan worden gedaan op de normale werking van het Parlement? Hier moet een onderscheid worden gemaakt tussen drie soorten bepalingen die in het wetsontwerp voorkomen :

1° De sanering van de openbare financiën. Hier kan de hoogdringendheid niet worden ingeroepen. Reeds in de regeringsverklaring van juni 1977 deelde de Regering mee dat ze, met deze doelstelling voor ogen, een « vijfjarenplan » zou uitwerken. Sedert juni 1977 heeft ze ruimschoots de tijd gehad om bij het Parlement de daartoe dienstige wetsontwerpen in te dienen. In november 1977 werd zowel in de Commissie voor de Financiën als in de openbare vergadering van de Kamer door een aantal leden beklemtoond dat de ramingen van de Rijksmiddelenbegroting voor 1978 niet haalbaar waren omdat de begroting stoelde op een niet realistische ontwikkeling van het B.N.P. (3 % in volume en 8 % in prijzen), hetgeen tot de huidige budgettaire impasse heeft geleid. De Regering heeft met deze verwittiging geen rekening willen houden. Waarom roept ze thans (juni 1978) de hoogdringendheid in, terwijl ze reeds in november 1977 de nodige maatregelen kon nemen, minstens na de *budget control* van januari 1978?

2° De « structuurhervormingen » werden reeds aangekondigd in de regeringsverklaring van juni 1977. Toch heeft de Regering nagelaten sedertdien enig wetsontwerp in te dienen. Het Parlement was tijdens de bedoelde periode niet zodanig overbelast met werk dat het in de onmogelijkheid zou geweest zijn te legiferen.

3° In het voorliggende wetsontwerp komen allerlei bepalingen voor die in de vorm van een gewoon wetsontwerp bij het Parlement konden worden ingediend en die wellicht zonder moeilijkheden hadden kunnen worden aangenomen. Hier kan de hoogdringendheid evenmin worden ingeroepen.

Het valt overigens op dat in de memorie van toelichting geen beroep wordt gedaan op de hoogdringendheid.

Om haar plannen ten uitvoer te brengen beschikt de Regering over een voldoende ruime meerderheid. Terecht kan de vraag worden gesteld waarom bijzondere machten aan de Koning zouden moeten worden toegekend, wanneer het duidelijk is dat de regering gedurende één jaar verzuimd heeft haar normale bevoegdheden uit te oefenen.

Het lijkt dat het toekennen van bijzondere machten uitsluitend op een politieke berekening stoelt : de situatie ontstaan ingevolge de ondoeltreffendheid van het regeringsoptreden sedert juni 1977; de zware interne verdeeldheid binnen de regering.

In deze omstandigheden is het toekennen van bijzondere bevoegdheden aan de Koning onaanvaardbaar.

e) Indien het wetsontwerp toch door het Parlement wordt aangenomen, zal de Regering er wijs aan doen i.v.m. elk koninklijk besluit, dat krachtens deze wet genomen wordt, het beredeneerd advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State te vragen.

d) L'attribution des compétences présente-t-elle en l'occurrence un caractère d'urgence et de nécessité tel qu'on soit dans l'impossibilité de suivre la procédure parlementaire normale? A cet égard, il convient de faire une distinction entre trois types de dispositions contenues dans le projet :

1° L'assainissement des finances publiques. En cette matière, l'extrême urgence ne peut être invoquée. Déjà dans la déclaration gouvernementale de juin 1977, le Gouvernement faisait part de son intention d'élaborer « un plan quinquennal » en vue d'atteindre cet objectif. Depuis juin 1977, il a eu largement le temps de déposer les projets de loi y relatifs au Parlement. En novembre 1977, certains membres tant en Commission des Finances qu'en séance publique, ont souligné que les prévisions du budget des Voies et Moyens de 1978 n'étaient pas réalisables, parce que le budget était basé sur une croissance non réaliste du P.N.B. (3 % en volume et 8 % en prix), ce qui a abouti à l'impasse budgétaire actuelle. Le Gouvernement n'a pas voulu tenir compte de cet avertissement. Pourquoi invoque-t-il maintenant (en juin 1978) l'extrême urgence, alors qu'il aurait déjà pu prendre les mesures nécessaires en novembre 1977 ou en tout cas après le « budget control » de janvier 1978?

2° Les « réformes de structure » ont déjà été annoncées dans la déclaration gouvernementale de juin 1977. Depuis lors, le Gouvernement n'a cependant pas déposé le moindre projet de loi. Pendant cette période, le Parlement n'était pourtant pas à ce point surchargé qu'il lui eût été impossible de légiférer.

3° Le présent projet de loi contient diverses dispositions qui auraient très bien pu être soumises au Parlement sous la forme d'un projet de loi ordinaire et qui auraient peut-être pu être adoptées sans difficultés. Ici non plus, l'on ne peut donc invoquer l'extrême urgence.

Il est d'ailleurs frappant de constater que dans l'exposé des motifs, il n'est nulle part question d'extrême urgence.

Le Gouvernement dispose d'une majorité plus que suffisante pour mettre ses projets à exécution. C'est dès lors à juste titre qu'on peut se demander pourquoi il faudrait accorder des pouvoirs spéciaux au Roi, alors qu'il saute aux yeux que le Gouvernement a négligé d'exercer ses compétences normales pendant un an.

L'octroi de pouvoirs spéciaux semble exclusivement être inspiré par un calcul politique, à savoir la situation engendrée par l'inefficacité de l'action gouvernementale depuis juin 1977 et les importantes discussions internes au sein du Gouvernement.

Dans ces conditions, l'octroi de pouvoirs spéciaux au Roi est inacceptable.

e) Au cas où le projet serait tout de même adopté par le Parlement, le Gouvernement ferait bien de solliciter, pour chaque arrêté royal pris en vertu de cette loi, l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'Etat.

HOOFDSTUK II

Bezuinigingen en structuurhervormingen

1. Een lid constateert dat het ontwerp talrijke en vaak zeer uiteenlopende doeleinden heeft, maar de overheidsfinanciën moeten in elk geval worden gesaneerd. Dat is trouwens duidelijk gezegd zowel door leden van de Regering als in het jongste verslag van de Nationale Bank.

De ontwrichting van de overheidsfinanciën heeft een nadelige invloed op de werkgelegenheid en verergert nog de economische crisis. Analyseert men het ontwerp, dan kan men zich echter afvragen of het niet in de eerste plaats moet dienen om de huidige Regering in het leven te houden.

Hetzelfde lid meent dat het ontwerp vatbaar is voor een dubbele kritiek om wat het bevat en om wat het niet bevat.

Het ontwerp heeft immers geen budgettaire invloed, noch duidelijk omschreven doel. Het beoogt geen werkelijke opleving van de investeringen, het schetst geen duidelijk omschreven energiebeleid op lange termijn en het bevat ook niet de onontbeerlijke fiscale maatregelen ter bevordering van de export. Bovendien vertoont het ontwerp een relatief uitgesproken centraliserende strekking, terwijl de regionalisering een van de fundamentele oogmerken van de Regering schijnt te zijn. Het bij de Senaat ingediende ontwerp bevat o.m. de bepalingen tot oprichting van gewestelijke investeringsmaatschappijen die, althans in het Waalse gewest, een dubbele zijn, zo al niet een vermomde aanval t.o.v. de Waalse G.O.M.'s. Men kan zich echter afvragen of de sanering van de overheidsfinanciën niet meer gediend zou zijn door rationalisering in plaats van de vermenigvuldiging van de instellingen. Wat ten slotte de in uitzicht gestelde structuurhervormingen betreft, het ontwerp bepaalt niet wat zulks zal kosten en het preciseert ook niet waarom die operatie door bijzondere machten moet worden gerealiseerd. Men treft ook maatregelen aan die de ondernemingsgeest ontmoedigen en die het statuut van de naamloze vennootschap op losse schroeven zetten.

Wat het aanzwengelen van de investeringen betreft, citeert de Staatssecretaris voor Begroting een artikel uit de « Financieel Economische Tijd ».

In dit dagblad staat inderdaad te lezen dat de investeringen voor het tweede kwartaal van 1978 wel 24 % hoger liggen dan die van vorig jaar. Dat is te danken aan de afschrijvingsmogelijkheden die ook nog na 30 juni van kracht zullen blijven.

De overheidsinvesteringen bedragen voor 1978, 200 miljard en voor 1979 228 miljard.

De fiscale minderopbrengst als gevolg van de detaxatie van de investeringen, die op 8 miljard wordt geraamd, bedraagt meer dan 15 miljard.

De regionale dimensie van het ontwerp is duidelijk merkbaar.

Wat artikel 91 van het ontwerp van de Senaat betreft, dit mag niet uit zijn context worden gelicht. Het beoogt de bestrijding van de praktijken van de koppelbazen. De Regering heeft hoegenaamd niet de bedoeling het statuut van de naamloze vennootschap af te schaffen.

2. Het debat in commissie had hoofdzakelijk betrekking op :

- a) de bezuinigingsmaatregelen;
- b) de structuurhervormingen.

A. — Van regeringszijde werd beklemtoond dat deze beide delen een coherent geheel vormen dat de bijna volledige uitvoering is van het sociaal-economisch luik van het regeer-

CHAPITRE II

Economies et réformes de structures

1. Un membre constate que les objectifs du présent projet sont multiples et souvent fort différents. Quoi qu'il en soit, un assainissement des finances publiques s'impose. Cela a d'ailleurs été clairement exprimé tant par des membres du Gouvernement que dans le dernier rapport de la Banque nationale.

La dégradation des finances publiques pèse sur l'emploi et aggrave encore la crise économique. A l'analyse du présent projet on peut cependant se demander si celui-ci ne tend pas uniquement à assurer la survie du Gouvernement.

Le même membre estime le projet critiquable à double titre : pour ce qui s'y trouve et pour ce qui ne s'y trouve pas.

On n'y trouve en effet ni incidence budgétaire, ni objectif précis, ni véritable relance des investissements, ni le contenu d'une politique énergétique menée en toute clarté et conçue à long terme, ni les indispensables mesures fiscales encourageant notamment l'exportation. Le présent projet est en outre relativement centralisateur, alors que la régionalisation semble être un des objectifs fondamentaux de ce Gouvernement. Dans le projet présenté au Sénat, se trouvent des dispositions concernant la création de sociétés régionales d'investissement qui constituent, du moins dans la région wallonne, un double emploi, sinon une attaque déguisée à l'égard des S.D.R.W. On peut néanmoins se demander si l'assainissement des finances publiques ne nécessite pas davantage la rationalisation des organismes que la multiplication de ceux-ci. Enfin, pour ce qui est des réformes de structures envisagées, le projet n'en chiffre pas le coût et n'explique pas pourquoi la réalisation de celles-ci se fera par les pouvoirs spéciaux. On trouve également des mesures qui découragent l'esprit d'entreprise et qui mettent en cause le statut de la société anonyme.

En ce qui concerne la promotion des investissements, le Secrétaire d'Etat au Budget cite un article du « Financieel Economische Tijd ».

On peut lire dans la revue du V.E.V., qui ne ménage pas ses critiques, que les investissements pour le premier trimestre de 1978 sont supérieurs de 24 % à ceux de l'année passée. Cette situation est due aux possibilités d'amortissement qui resteront en vigueur après le 30 juin.

Les investissements publics pour 1978 s'élèvent à 200 milliards et seront de 228 milliards en 1979.

Les moins-values fiscales résultant de la détaxation des investissements, estimées à 8 milliards, ont atteint plus de 15 milliards.

Quant à la dimension régionale, elle apparaît clairement.

En ce qui concerne l'article 91 du projet du Sénat, il ne faut pas l'extraire de son contexte. Il s'agit de combattre les pratiques frauduleuses des pourvoyeurs de main-d'œuvre. Le Gouvernement n'a pas du tout l'intention de supprimer le statut de la société anonyme.

2. Le débat en commission a porté essentiellement sur :

- a) les mesures d'économies;
- b) les réformes de structures.

A. — Le Gouvernement a souligné que ces deux points forment un tout cohérent, qui représente l'exécution presque intégrale du volet socio-économique de l'accord de Gouver-

akkoord. De 4 types van volmachten strekken ertoe dit akkoord zo doelmatig mogelijk uit te voeren.

Het onderhavige ontwerp en het wetsontwerp tot economische heroriëntering dat bij de Senaat werd ingediend (*Stuk Senaat*, n° 415/1) moeten als een geheel worden beschouwd.

Uit de commissie kwam de vraag naar de globale visie van de Regering i.v.m. beide ontwerpen.

Hoewel er over de noodzaak van bepaalde structuurhervormingen een vrij algemene consensus was, hadden verschillende leden kritiek op de doelmatigheid ervan.

Deze hervormingen zullen immers een belangrijke last betekenen voor de openbare financiën zodat de doeltreffendheid van de bezuinigingsmaatregelen in het gedrang komt.

Alhoewel de besprekingen betrekking hebben op de bezuinigingen en de structuurhervormingen, hebben zij ook onrechtstreeks iets te maken met het gemeenschapsakkoord. Deze drie elementen worden als een « package-deal » beschouwd, waarbij voor een toegeving in de ene sector een losprijs dient te worden betaald in de andere sector.

Wat de bezuinigingen betreft werden drie types van vragen gesteld :

a) Hoeveel zal er bespaard worden ?

b) Volgens welke prioriteitenschaal zal er worden bespaard ? Het is immers nodig van een gewoon lineair bezuinigingsstelsel, waarbij de begrotingen globaal met enkele procenten worden beknot af te stappen om tot een selectief besparingsbeleid te komen. Zulks vereist vanzelfsprekend politieke moed en het is zeer de vraag of de Regering die kan opbrengen.

c) De bezuinigingen moeten ook doelmatig zijn. Dit blijkt nu niet direkt uit de complexe, slecht opgestelde Kamer- en Senaatsontwerpen. Ter illustratie hiervan volstaat het erop te wijzen dat artikel 22 van het Kamerontwerp dezelfde tekst bevat als artikel 72 van het Senaatsontwerp.

B. — In verband met de structuurhervormingen rijst ook de vraag naar hun :

- doelmatigheid;
- wenselijkheid;
- kostprijs.

Naast het globale verzet van bijna alle sociaal-economische groeperingen tegen het ontwerp, werd vooral onderstreept dat zowel werkgevers- als werknemersorganisaties de voorgestelde structuurhervormingen vrij koel onthalen.

Deze hervormingen zullen trouwens miljarden kosten aan de gemeenschap. Zodoende zouden niet alleen de bezuinigingsmaatregelen worden uitgehold maar tevens de fiscale druk verhoogd, de inflatie aangewakkerd en de muntstabiliteit in het gedrang gebracht.

Volgens de Staatssecretaris voor Begroting worden de structuurhervormingen voorgesteld om de economie te stimuleren maar onlangs nog verklaarde de Vice-Premier dat een reeks van deze eisen reeds vóór 1940 werden geformuleerd.

De openbare holding en de overheidsbedrijven zullen voor hun werking een beroep moeten doen op de kapitaalmarkt. De debetrente bedraagt thans 8,5 %. Rekening houdend met de 20 % roerende voorheffing die naar de Staat terugvloeit, zullen de overheidsbedrijven, om zelfbedruipend te zijn, een rendabiliteit moeten halen van tenminste 6,8 %.

nement. Les quatre types de pouvoirs spéciaux ont pour objet de donner à cet accord une exécution aussi efficace que possible.

Le présent projet de loi et le projet de loi de réorientation économique, déposé au Sénat (*Doc. Sénat* n° 415/1), doivent être considérés comme un tout.

Un membre de la commission a demandé quelle vision globale le Gouvernement exprimait dans ces deux projets.

Si un consensus assez large s'est dégagé sur la nécessité de certaines réformes de structure, certains membres en ont néanmoins critiqué l'efficacité.

En effet, ces réformes constitueront une lourde charge pour les finances publiques et elles risquent donc de compromettre l'efficacité des mesures d'économies.

Si les discussions portent sur les économies et les réformes de structure, elles touchent également les accords communautaires. Ces trois éléments sont considérés comme un « package-deal », une concession dans un secteur devant être compensée par une rançon dans un autre secteur.

En ce qui concerne les économies, trois types de questions ont été posées :

a) Quel sera le montant des économies ?

b) Quel sera le schéma de priorité des économies ? Il convient, en effet, d'abandonner le système ordinaire des économies linéaires prévoyant une réduction globale des budgets de quelques pourcents afin de s'orienter vers une politique d'économies sélectives. Cela suppose évidemment du courage politique et toute la question est de savoir si le Gouvernement aura ce courage.

c) Les économies doivent également être efficaces. Cela n'apparaît pas de manière évidente dans les documents complexes et mal rédigés de la Chambre et du Sénat. A titre d'exemple, il suffit de relever que le texte de l'article 22 du projet de la Chambre est le même que celui de l'article 72 du projet du Sénat.

B. En ce qui concerne les réformes de structure, il convient de s'interroger sur leur :

- efficacité;
- opportunité;
- coût.

Il convient de souligner que parallèlement à l'opposition globale au projet de presque tous les groupes socio-économiques, les organisations d'employeurs et de travailleurs ont accueilli assez fraîchement les réformes de structure envisagées.

Ces réformes coûteront d'ailleurs des milliards à la collectivité. Ainsi les mesures d'économies ne seront pas seulement vidées de leur substance mais la pression fiscale sera renforcée, l'inflation accrue et la stabilité de la monnaie mise en péril.

Selon le Secrétaire d'Etat au Budget, les réformes de structure sont proposées pour stimuler l'économie. Cependant, le Vice-Premier Ministre a déclaré récemment encore qu'une série d'entre elles correspondaient à des exigences formulées dès avant 1940.

Le holding public et les entreprises publiques devront, pour leur fonctionnement, faire appel au marché des capitaux. Les intérêts débiteurs sont actuellement de 8,50 %. Compte tenu des 20 % de précompte mobilier qui retournent à l'Etat, les entreprises publiques devront, pour se suffire à elles-mêmes, avoir une rentabilité d'au moins 6,8 %.

Daarnaast moeten zij ook over middelen beschikken voor de financiering van hun expansie.

Behalve de financiële instellingen zijn er thans vrijwel geen ondernemingen die een dergelijke rendabiliteit hebben. De overheidsbedrijven zullen dat dus zeker niet kunnen, vooral als men daarbij bedenkt dat er onvoldoende degelijke bedrijfsleiders ter beschikking zullen zijn.

De Staatssecretaris voor Begroting wijt erop dat de anti-crisiswet niets anders is dan de uitvoering van de regeringsverklaring. De budgettaire maatregelen en het nieuw industrieel beleid staan daarbij centraal.

De zogenaamde volmachten zijn ook het gevolg van de noodzaak, de uitvoering van de regeringsverklaring te bespoedigen, zij strekken ertoe ze zo doelmatig mogelijk uit te voeren.

De Staatssecretaris stelt daarbij vast dat de oppositie geen bruikbare voorstellen heeft gedaan, en zich heeft beperkt tot louter verbale kritiek. Bepaalde leden betwisten zulks. Zij herinneren aan de diverse tegenvoorstellen die zij geformuleerd hebben.

De filosofie van de anti-crisiswet strookt met deze van de regeringsverklaring. De economische realiteit van 40 jaar terug was grondig verschillend. De rol van de overheid in de gemengde economie is complementair en als zodanig niet meer weg te denken. Voor privé- en overheidsinitiatieven moeten dezelfde wetten gelden. De overheidsbedrijven moeten dus ook in falen kunnen zijn. De Staatssecretaris gelooft niet dat de anti-crisiswet door de structuurhervormingen een anti-Egmont wet zou geworden zijn.

Hij deelt verder mede dat alle Ministers de nodige bijzonderheden zullen verstrekken over de bezuinigingen.

Globaal mag evenwel gezegd worden dat de bijkredieten worden weggewerkt en dat het netto-feuilleton tussen de 5 en de 10 miljoen zal bedragen i.p.v. de gevreesde 40 miljard.

Hij constateert dat de vermindering van de toename aan de gang is. Het stijgingsritme van de begroting bedraagt op het stuk van de lopende uitgaven voor 1978 niet meer dan 11,2 à 11,16 %, indien geen bijkredieten worden gevraagd.

Het Plan Mathot is een degelijk plan en het zal worden uitgevoerd na definitieve beraadslaging door de Regering. Het feuilleton 1978 zal er rekening mee houden.

De Staatssecretaris deelt mede dat, zelfs wanneer de nul-lijn zou worden aangehouden, dan nog de uitgaven voor 1979, 977 miljard zouden bedragen. De Regering zal in elk geval de stijging van de uitgaven afremmen. Dat betekent dat men soms een harde keuze zal moeten maken. Bij het opstellen van de begroting 1979 heeft de Regering daarom duidelijke opties moeten nemen, nl. dat de totale stijging van de overheidsuitgaven lager moet zijn dan de nominale stijging van het B.N.P.

Wat de structuurhervormingen betreft, wijst de Staatssecretaris erop dat het grootste deel van de kosten reeds bestaat aangezien het grootste deel van de betrokken instellingen reeds bestaan.

De participaties in de elektriciteitssector gebeuren binnen de budgettaire mogelijkheden. Voor de financiering van deze hervormingen kan ook een beroep worden gedaan op middelen buiten de begroting. De rendabiliteit van de ondernemingen moet verbeterd worden. De kloof tussen de opbrengsten van het spaargeld en van het risicodragend kapitaal moet met alle middelen geleidelijk gedempt worden.

3. De Regering beweert bezuinigingen door te voeren maar is onbekwaam een globale raming te verstrekken en de weerslag ervan te berekenen voor de begrotingen van 1978 en

De plus, elles doivent également disposer de moyens pour financer leur expansion.

En dehors des institutions financières, il n'y a à l'heure actuelle presque pas d'entreprises atteignant cette rentabilité. Les entreprises publiques ne le pourront certainement pas, surtout si l'on considère que l'on ne disposera pas de chefs d'entreprise compétents en nombre suffisant.

Le Secrétaire d'Etat au Budget signale que la loi anticrise n'est rien d'autre que l'exécution de la déclaration gouvernementale. Les mesures budgétaires et la politique nouvelle industrielle en constituent les points principaux.

Les pouvoirs dits spéciaux sont également une conséquence de la nécessité d'accélérer l'exécution de la déclaration gouvernementale et ils tendent à renforcer l'efficacité de l'exécution de cette déclaration.

Le Secrétaire d'Etat constate que l'opposition n'a pas fait de propositions utiles et qu'elle s'est contentée de critiques purement verbales. Des membres contestent cette observation en rappelant les diverses contrepropositions qu'ils ont faites.

La philosophie de la loi anticrise est conforme à celle de la déclaration gouvernementale. La réalité économique d'il y a 40 ans était fondamentalement différente. Les pouvoirs publics jouent dans une économie mixte un rôle complémentaire et irremplaçable. Les initiatives publiques et privées doivent être soumises aux mêmes lois. Les entreprises publiques doivent donc pouvoir être déclarées en faillite. Le Secrétaire d'Etat ne croit pas que la loi anticrise soit devenue, par le biais des réformes de structure, une loi anti-Egmont.

Il ajoute que tous les Ministres fourniront les précisions nécessaires au sujet des économies.

En résumé, on peut toutefois affirmer que les crédits supplémentaires sont éliminés et que le montant net du feuilleton se situera entre 5 et 10 milliards au lieu des 40 milliards redoutés.

Il constate que la diminution de l'augmentation est en train de se réaliser. Le taux d'augmentation du budget pour les dépenses courantes de 1978 n'est plus que de 11,2 à 11,16 %, si des crédits supplémentaires ne sont pas demandés.

Le Plan Mathot est un plan valable et sera exécuté, après délibération définitive du Gouvernement. Le feuilleton de 1978 en tiendra compte.

Le Secrétaire d'Etat déclare que, même si la croissance zéro se maintenait, les dépenses pour 1979 s'élèveraient à 977 milliards. Le Gouvernement freinera en tout cas l'accroissement des dépenses. Cela signifie que le choix sera parfois dur. Pour l'établissement du budget pour 1979, le Gouvernement a donc dû prendre des options claires et décider que l'accroissement total des dépenses publiques doit être inférieur à l'accroissement nominal du P.N.B.

En ce qui concerne les réformes de structure, le Secrétaire d'Etat souligne que la majeure partie des dépenses existent déjà étant donné que la plupart des institutions en cause existent déjà.

Les participations dans le secteur de l'électricité se feront dans la limite des possibilités budgétaires. Pour financer ces réformes, il pourra être fait appel à des moyens extrabudgétaires. La rentabilité des entreprises doit être améliorée. L'écart entre le rendement de l'épargne et celui des capitaux à risques doit être progressivement comblé par tous les moyens.

3. Le Gouvernement prétend faire des économies, mais il n'est pas en mesure d'en fournir une estimation globale et d'en calculer la répercussion sur les budgets de 1978 et de

1979. Dit bezuiningsaspect werd door een lid sterk in twijfel getrokken aangezien :

- a) een reeks nieuwe sociale voordelen worden toegekend :
— sociale programmatie van het openbaar ambt;
- inzake sociale verzorging;
- bijzonder tijdelijk kader;
- tewerkstelling van werklozen in de openbare diensten;
- uitbreiding van het stelsel van de brugpensioenen.

b) belangrijke kosten zullen gepaard gaan met het oprichten van de overheidsbedrijven en de overheidsparticipaties in diverse sectoren van het bedrijfsleven;

c) de gezondmaking van de overheidsfinanciën zou, volgens het regeerakkoord via een vijfjarenplan gebeuren. Dit plan werd blijkbaar nog niet opgesteld.

De volmachtsbesluiten i.v.m. de energiesector moeten uitgevaardigd worden vóór eind 1978. De Regering zal dus overhaast moeten tewerkgaan.

4. De Regering beweert dat haar anti-crisisplan de economie zal aanzwengelen en de werkloosheid bestrijden.

Er worden evenwel op sociaal en fiscaal vlak maatregelen voorgesteld die het de ondernemingen niet gemakkelijker zullen maken.

Volgens een lid kunnen voldoende voorbeelden worden aangehaald :

a) Op bladzijde 37 van de memorie van toelichting wordt vermeld dat de werkgeversbijdragen voor de kredieturen worden verminderd.

Dit is geenszins het geval. De Regering verlaagt de wettelijk vastgestelde bijdragen van 0,20 % tot 0,05 % maar in 1976, 1977 en 1978 werden zij niet geïnd, zodat in werkelijkheid een verhoging wordt doorgevoerd.

b) Artikel 91 van het Senaatsontwerp bepaalt dat ingeval van faillissement, iedere beheerder of gewezen beheerder alsmede iedere persoon die t.a.v. de zaken van de vennootschap werkelijke bestuursbevoegdheid heeft gehad, persoonlijk aansprakelijk kan worden verklaard voor de schulden.

Het is duidelijk dat beheersfouten moeten bestraft worden maar het is onaanvaardbaar dat ook K.M.O.'s en ambachtslieden, P.V.B.A.'s en coöperatieve vennootschappen voor hun gehele patrimonium kunnen worden aangesproken.

Zodoende ontmantelt de Regering het juridisch kader van de onderneming dat in de XIX^e eeuw is tot stand gekomen.

c) Krachtens de artikelen 94 en 95 van het Senaatsontwerp kan de Rechtbank van koophandel de staking van de werkzaamheid beslissen indien bevoorbeeld de wetsbepalingen inzake het bijhouden van de sociale documenten niet werden nageleefd of indien een inbreuk werd gepleegd op de wetgeving inzake het handelsregister.

Vooraf in de huidige economische context waar de K.M.O.'s nog de enige arbeidsscheppende bedrijven zijn, bestaat er een absolute wanverhouding tussen deze inbreuken en de straf.

d) de positieve maatregelen t.a.v. de K.M.O.'s zijn vrijwel onbestaande. Het met veel ruchtbaarheid aangekondigde Plan Humblet werd uitgehold. De maatregelen die het nog bevat zijn trouwens veelal de voortzetting van reeds bestaande maatregelen.

e) Welk is de budgettaire weerslag van het niet uitvoeren van de vermindering van de dienstdaag en van het niet verlengen van de schoolplicht ?

1979. Cet aspect des économies a été sérieusement mis en doute par un membre, étant donné :

- a) l'octroi d'une nouvelle série d'avantages sociaux;
- la programmation sociale dans le secteur de la fonction publique;
- dans le secteur de la prévoyance sociale;
- le cadre spécial temporaire;
- la mise au travail de chômeurs dans le secteur public;
- l'extension du régime de la prépension.

b) la création d'entreprises publiques et la participation des pouvoirs publics dans divers secteurs de l'économie entraîneront des dépenses importantes.

c) l'assainissement des finances publiques devrait, selon l'accord de gouvernement, se faire dans le cadre d'un plan quinquennal, lequel n'a apparemment pas encore été élaboré.

Dans le secteur de l'énergie, les arrêtés pris en vertu des pouvoirs spéciaux devront être promulgués avant la fin de 1978. Le Gouvernement devra donc agir dans la précipitation.

4. Le Gouvernement affirme que son plan anticrise est destiné à relancer l'économie et à combattre le chômage.

Cependant, certaines mesures sociales et fiscales proposées ne faciliteront pas les choses pour les entreprises.

Selon un membre, il est possible d'en citer plusieurs exemples :

a) Il est mentionné, à la page 37 de l'exposé des motifs, que les cotisations des entreprises destinées aux crédits d'heures seront allégées.

Il n'en est rien. Le Gouvernement ramène les cotisations fixées par la loi de 0,20 % à 0,05 %, mais ces cotisations n'ont pas été perçues en 1976, 1977 et 1978, de sorte qu'il s'agit, en réalité, d'une augmentation.

b) L'article 91 du projet qui a été déposé au Sénat prévoit qu'en cas de faillite, tout administrateur ou ancien administrateur, ainsi que toute autre personne qui a effectivement détenu le pouvoir de gérer la société peuvent être déclarés personnellement obligés des dettes.

Il va de soi qu'il faut sanctionner la mauvaise gestion, mais il est inadmissible que les P.M.E. et les artisans, les S.P.R.L. et les sociétés coopératives puissent être engagés pour la totalité de leur patrimoine.

Le Gouvernement provoque ainsi le démantèlement du cadre juridique de l'entreprise, qui a été établi au XIX^e siècle.

c) Les articles 94 et 95 du projet qui a été déposé au Sénat prévoient que le tribunal de commerce peut ordonner la cessation de l'activité si, par exemple, les dispositions légales relatives à la tenue des documents sociaux n'ont pas été respectées ou en cas d'infraction à la législation relative au registre du commerce.

Surtout dans le contexte économique actuel où les P.M.E. sont encore les seules entreprises créatrices d'emplois, il y a une disproportion flagrante entre ces infractions et les sanctions.

d) les mesures positives en faveur des P.M.E. sont — pour ainsi dire — inexistantes. Le Plan Humblet, annoncé à grand renfort de publicité, a été vidé de sa substance. Les mesures qu'il comprend encore ne sont d'ailleurs souvent que la prolongation de mesures existantes.

e) Quelle est l'incidence budgétaire de la non-exécution de la réduction du service militaire et de la non-prolongation de la scolarité obligatoire ?

f) Universiteiten. — In 1966 werden de werkingskredieten voor de universiteiten bepaald in functie van het aantal studenten.

In 1971 is men daarop teruggekomen met een stelsel dat wat het wetenschappelijk personeel betreft, een minimum kader garandeert. Zelfs dit strikte minimum wordt thans op de helling gezet.

De universiteitsprofessoren protesteren tegen de vermindering van hun pensioenen. Zij zouden er beter aan doen de beknopting van de werkingskredieten te bestrijden dan corporatistische oprispingen te hebben. Net als de magistraten die zich veeleer zouden moeten bekommeren om de aantasting van de economische en culturele rechten dan om hun pensioenen.

5. Een lid wijst erop dat in de memorie van toelichting te lezen staat: «ondanks de dramatische verhoging van de werkloosheid mag men niet uit het oog verliezen dat het Belgische model toch ook heeft blijk gegeven van een niet-onaanzienlijk weerstands- en aanpassingsvermogen» (blz. 16). Er wordt dan gewezen op de opmerkelijke terugschroeving van de inflatie, de stevigheid van de frank, het evenwicht van onze betalingsbalans, de bijna volledige verdwijning van onze buitenlandse schuld, de stijging van de spaarquote van de bevolking...

Het zou evenwel juist zijn te zeggen dat het Belgische model zich door de crisis heen zo goed heeft aangepast «dank zij de stijging van de werkloosheid».

Sinds die crisis begon, werd de totale werkgelegenheid in de industrie elk jaar immers met nagenoeg 50 000 betrekkingen verminderd. Het jongste cijfer dat wij kennen — oktober 1976 tot oktober 1977 — is 46 000 betrekkingen.

De oorzaak van dit verlies aan werkgelegenheid is in hoofdzaak te zoeken in de nieuwe internationale werkverdeling die onze bedrijfsleiders ertoe heeft aangezet de getalsterkte te verminderen om hun marktaandeel te behouden. Met andere woorden, de werkgelegenheid was de voornaamste variabele bij de aanpassing van het Belgisch bedrijfsleven dat voor de crisis kwam te staan. Als wij zo als vergelijkingsbasis het aantal gepresteerde uren in 1970 nemen (1970=100), dan stellen wij vast dat de Verenigde Staten in 1976 als indexcijfer 98 hadden, Frankrijk 96, Duitsland 95, Italië 94, en België helemaal achteraan met 80!

Dat verklaart overigens de indrukwekkende stijging van de statistische productiviteit in België, aangezien er bijna evenveel wordt geproduceerd met veel minder werkuren. En nog altijd met 1970 als uitgangspunt heeft de City Bank berekend dat het rendement per tewerkgestelde werknemer in België meer dan waar ook toenam: einde 1976 was het indexcijfer in België 162, terwijl Duitsland op 142 stond, Japan op 140, Frankrijk op 137 en de Verenigde Staten op 119.

Die toeneming van de werkloosheid is de voornaamste oorzaak van het tekort. Zij heeft zwaar gewogen op de overheidsfinanciën, eensdeels, doordat de inkomsten verminderden, en anderdeels, doordat de uitgaven stegen. Het duidelijkste voorbeeld is de financiering van de sociale zekerheid van werkloze werknemers. Bleef de wetgeving wat zij was, dan vertegenwoordigden de bijdragen van de werklozen in 1977 en 1978 voor ziekteverzekering, pensioenen en kinderbijslag 59 miljard. De Regering kon er niet onderuit het Parlement een wijziging van de basiswetten voor te leggen om de bijdragen van de werklozen enkel te betalen waar het onontbeerlijk bleek om het evenwicht van de on-

f) Universités. — En 1966, les crédits de fonctionnement des universités ont été fixés en fonction du nombre d'étudiants.

En 1971, on est revenu sur ces dispositions, en prévoyant un régime qui garantissait un cadre minimum pour le personnel scientifique. Même ce strict minimum est actuellement compromis.

Les professeurs d'université protestent contre la réduction de leurs pensions. Ils feraient peut-être mieux de combattre la diminution des crédits de fonctionnement au lieu de défendre des conceptions corporatistes. Il en va de même des magistrats qui devraient s'inquiéter des atteintes portées aux droits économiques et culturels plutôt que de se précipiter de leurs pensions.

5. Un membre rappelle que dans l'exposé des motifs, on peut lire que «malgré l'accroissement dramatique du chômage, on ne peut perdre de vue que le modèle belge a tout de même fait preuve d'une résistance et d'un pouvoir d'adaptation assez remarquables» (p. 16). Et de citer la baisse spectaculaire de l'inflation, le maintien du franc, l'équilibre de notre balance des paiements, la disparition quasi complète de notre dette extérieure, l'augmentation du coefficient d'épargne de la population, etc.

Toutefois, il serait plus correct de dire que c'est «grâce à l'accroissement du chômage» que le modèle belge s'est si bien adapté à travers la crise.

En effet, depuis le début de celle-ci, l'emploi total dans l'industrie est amputé chaque année d'environ 50 000 unités. Le dernier chiffre connu — d'octobre 1976 à octobre 1977 — est de 46 000 unités.

La raison de ces pertes d'emploi réside principalement dans la nouvelle division internationale qui a poussé nos dirigeants d'entreprises, pour maintenir leur part de marché, à comprimer les effectifs. Autrement dit, l'emploi a été la principale variable d'ajustement de l'économie belge face à la crise. Ainsi, si l'on prend comme base de comparaison le nombre d'heures travaillées en 1970 (1970=100), on constate qu'en février 1976, les Etats-Unis étaient à l'indice 98, la France à l'indice 96, l'Allemagne à l'indice 95, l'Italie à l'indice 94 et la Belgique, tout en queue de peloton, à l'indice 80!

Ceci explique d'ailleurs la croissance impressionnante de la productivité statistique en Belgique, puisqu'on y produit à peu près autant avec beaucoup moins d'heures de travail. En prenant toujours pour base de départ l'année 1970, la City Bank a calculé que le rendement par travailleur occupé a progressé en Belgique plus que partout ailleurs: fin 1976, la Belgique était à l'indice 162, alors que l'Allemagne n'était qu'à 142, le Japon à 140, la France à 137 et les Etats-Unis à 119.

Cet accroissement du chômage est la cause principale du déficit. Il a pesé lourdement sur les finances publiques, d'une part, en diminuant les recettes et d'autre part, en augmentant les dépenses. L'exemple le plus caractéristique: le financement de la sécurité sociale des salariés privés d'emploi. A législation constante, les cotisations des chômeurs en 1977 et 1978 pour l'assurance-maladie, les pensions et les allocations familiales représentaient 59 milliards. Le Gouvernement s'est trouvé dans l'obligation de soumettre au Parlement une modification de la législation de base, afin de ne payer les cotisations des chômeurs que là où cela s'avèrait indispensable pour garantir l'équilibre des différents secteurs. Ce qui expli-

derscheidene sectoren te waarborgen. Dat verklaart waarom van die 59 miljard in feite 34 zullen worden gestort voor die twee in aanmerking genomen jaren.

Als bezuinigingen noodzakelijk zijn, dan moeten wij ons bij de keuze laten leiden door hun invloed op de tewerkstelling. In de eerste plaats moeten verspillingen worden tegengegaan en de bestedingen die de minste uitwerking hebben op de werkgelegenheid, moeten worden verminderd. In de sector van Nationale Opvoeding bijvoorbeeld zou het beter zijn de overbodige weelde in sommige schoolgebouwen weg te laten in plaats van lesuren en bijgevolg betrekkingen af te schaffen.

Op grond van dat criterium dus — werkgelegenheid — dienen de begrotingsmaatregelen die de Regering in de komende maanden zal treffen, te worden bestudeerd.

*
**

Onder de bijzondere opmerkingen die hetzelfde lid maakt, vermeld hij dat de Regering, volgens de memorie van toelichting, « de nodige schikkingen (zal) treffen om... een systeem van meerjarenramingen » in te voeren (blz. 14).

Dat is een uitstekende gedachte, maar het zal niet gemakkelijk zijn ze in daden om te zetten. De ervaring met de macro-economische ramingen van het Planbureau is niet bijster aanmoedigend. Zelden werden zij door de feiten bevestigd. De overduidelijk verkeerde raming van de inflatie voor 1978 op 8 % is er maar één voorbeeld van.

Wie de enorme invloed van de inflatie op het peil van de Rijksinkomsten kent, geeft zich rekenschap van de schadelijke gevolgen die een zo onnauwkeurige raming kan hebben. En als, zoals in de memorie van toelichting wordt aangekondigd « de uitgaven ook rechtstreeks in verband worden gebracht met het B.N.P. in die zin dat de groei van de uitgaven er niet zal mogen boven uitstijgen (blz. 14) kunnen wij raden wat voor indrukwekkende gevolgen een verkeerde raming kan hebben.

Nog altijd in verband met de uitgaven lezen wij in de memorie van toelichting: « De deflatoire effecten die uit deze afremming van het groeitempo kunnen voortvloeien kunnen, indien nodig, gecompenseerd worden via de kapitaaluitgaven die buiten de norm blijven » (blz. 14).

Is dat niet opnieuw zwichten voor het taai vooroordeel dat kapitaalbestedingen doet verkiezen boven lopende uitgaven? De restrictieve begrotingsmaatregelen waarvan het meest sprake is, hebben meestal betrekking op lopende uitgaven, terwijl sommige ervan meer werkgelegenheid scheppen dan kapitaalbestedingen die nochtans niet opnieuw worden bekeken.

En is het overigens niet verwonderlijk dat de kapitaaluitgaven niet worden afgeremd, terwijl die met leningen worden gefinancierd en dat enkele pagina's verder sprake is van de hoge rentevoet op de openbare schuld waardoor de overheidsfinanciën steeds meer in het gedrang komen (blz. 16)?

In de memorie van toelichting staat nog dat « sedert de invoering van de eenheidsbegroting in 1975 de afschrijving van de openbare schuld uit de lopende uitgaven is verdwenen en voortaan wordt gevoegd bij het bruto te financieren begrotingssaldo » (blz. 16).

Dat is een overduidelijke dwaling. In werkelijkheid komt de afschrijving van de openbare schuld bij het netto te financieren saldo en vormt het bruto te financieren saldo.

De bewering dat die afschrijving noodzakelijk de lasten van de openbare schuld verzwakt, lijkt eveneens verkeerd. De lasten van de schuld zouden toenemen wanneer de rente

que que de ces 59 milliards, 34 seront effectivement versés pour les deux années considérées.

Si les économies sont nécessaires, elles doivent être choisies en fonction de leur incidence sur l'emploi. Il faut d'abord lutter contre les gaspillages et réduire les dépenses qui ont le moins d'effets sur l'emploi. Par exemple, dans le secteur de l'Education nationale, il vaudrait mieux supprimer le luxe inutile de certaines constructions scolaires au lieu de supprimer des heures de cours et, par conséquent des emplois.

C'est donc en fonction de ce critère — l'emploi — qu'il conviendra d'examiner les mesures budgétaires que le gouvernement prendra dans les prochains mois.

*
**

Faisant quelques remarques particulières, le même membre signale que selon l'exposé des motifs, « le Gouvernement prendra les mesures nécessaires pour (...) mettre en place un système d'estimations pluriannuelles » (p. 14).

Cette idée est selon lui excellente, mais sa mise en œuvre ne sera guère aisée. L'expérience des prévisions macro-économiques du Bureau du Plan n'est pas des plus encourageantes. Elles ont été rarement vérifiées dans la réalité. L'erreur manifeste de la prévision de 8 % d'inflation pour 1978 n'en est qu'un exemple.

Quant on sait l'influence énorme de l'inflation sur le niveau des recettes de l'Etat, on se rend compte des conséquences dommageables que peut avoir une prévision aussi imprécise. Et si, comme l'annonce l'exposé des motifs, « les dépenses, elles aussi, seraient liées directement au P.N.B., en ce sens que leur accroissement ne pourrait lui être supérieur » (p. 14), on devine qu'une erreur de prévision pourrait avoir des effets impressionnants.

Toujours à propos des dépenses, l'exposé des motifs poursuit: « les effets déflatatoires inhérents à cette diminution du rythme d'accroissement peuvent, si nécessaire, être compensés par le biais des dépenses de capital qui échappent à la norme » (p. 14).

N'est-ce pas de nouveau succomber à ce préjugé tenace en faveur des dépenses de capital par opposition aux dépenses courantes? Les mesures de restriction budgétaire dont on parle le plus souvent portent toujours sur les dépenses courantes alors que certaines de ces dépenses sont parfois plus créatrices d'emploi que des dépenses de capital que l'on ne remet pourtant pas en question.

Et, par ailleurs, n'est-il pas étonnant que l'on ne freine pas les dépenses de capital, alors que celles-ci sont financées par l'emprunt et que, quelques pages plus loin, il est question du haut niveau des intérêts à payer sur la dette publique qui « mettent de plus en plus en péril les finances publiques » (p. 16)?

On peut encore lire dans l'exposé des motifs que « depuis l'introduction du budget unique en 1975, l'amortissement de la dette publique n'apparaît plus en opérations courantes et... qu'il vient désormais s'ajouter au solde brut à financer » (p. 16).

C'est une erreur manifeste. En réalité, l'amortissement de la dette publique s'ajoute au solde net à financer et forme le solde brut à financer.

Quant à dire que cet amortissement augmente nécessairement les charges de la dette publique, cela paraît également erroné. Les charges de la dette augmenteraient dans les cas

van de pas geplaatste lening hoger zou zijn dan die van de afgeschreven lening. Thans echter gaat de tendens eerder in de richting van een rentedaling.

Zowel de memorie van toelichting als de inleidende toelichting door de Staatssecretaris voor Begroting bevatten internationale vergelijkingen in verband met de financieringsbehoeften van de Staat. Die bedroegen in 1976 6,7 % van het B.N.P. in België, terwijl zij in de Bondsrepubliek Duitsland maar 4,8 % bereikten.

Maar die vergelijkingen zijn scheefgetrokken doordat zij geen rekening houden met het unitaire of het federalistische karakter van de onderscheidene Staten. Duitsland bijvoorbeeld maakt niet alleen schulden via de Bond, maar ook via de « Länder ».

In de inleidende toelichting van de Staatssecretaris voor Begroting wordt erop gewezen dat de openbare schuld in vier jaar met nagenoeg 600 miljard toegenomen zal zijn.

Die cijfers zijn juist, aangezien de openbare schuld van 821 miljard in 1974 tot zowat 1 400 miljard in 1978 is opgelopen.

Maar het past die cijfers in een langer perspectief te zien. Het Documentatieblad van het Ministerie van Financiën (december 1977) geeft het beloop van de openbare schuld ten opzichte van het B.N.P. sinds 1966. Wij stellen vast dat de schuld in % van het B.N.P. voortdurend afneemt van 1966 tot 1974 en sinds 1975 opnieuw stijgt (maar zonder opnieuw de piek van de jaren zestig te bereiken).

Het blijkt interessant erop te wijzen dat de wijziging van de curve juist in 1975 begint, dat wil zeggen op het ogenblik dat de uitwerking van de crisis op de Rijksbegroting voelbaar wordt.

Tot besluit herinnert hetzelfde lid aan het standpunt van zijn fractie: bezuinigingen zijn noodzakelijk; structuurehervormingen zijn geboden, maar de ene zowel als de andere moet als eerste oogmerk hebben de strijd tegen de werkloosheid en bevordering van de werkgelegenheid.

*
**

De Staatssecretaris voor Begroting merkt op dat de werkloosheid voor de Regering voorrang heeft. In dat opzicht worden twee acties gevoerd:

- tijdelijke tewerkstelling,
- scheppen van nieuwe werkgelegenheid.

De huidige crisis is vooral micro- en meso-economisch veeleer dan macro-economisch en dat bemoeilijkt ten eerste de taak van de westerse regeringen.

In verband met de strijd tegen de verspilling zij opgemerkt dat de werkingsuitgaven van de Staat zelf niet stijgen. Het is relatief gemakkelijk meerjarige prognoses voor de kapitaaluitgaven op te stellen. Het volstaat de jaarlijkse tranche van het door het Planbureau voorgestelde vijfjarenplan aan te passen.

Voor de lopende uitgaven is dat wel moeilijker omdat die prognoses afhangen van de aangenomen hypothese betreffende de stijging van de nominale groeivoet van het B.N.P. Het netto te financieren saldo is een belangrijker criterium dan het begrip tekort op de lopende begroting. En het alarmpeil is inderdaad bereikt, aangezien België het grootste netto te financieren saldo van de landen van de Gemeenschap vertoont, Ierland en Italië uitgezonderd. Overigens is het voor niemand een geheim dat er liquiditeitsmoeilijkheden zijn.

où le taux d'intérêt de l'emprunt nouvellement placé serait plus élevé que celui de l'emprunt amorti. Or, actuellement, la tendance est plutôt à la baisse des taux d'intérêt.

Tant l'exposé des motifs que l'exposé introductif du Secrétaire d'Etat au Budget contiennent des comparaisons internationales à propos des besoins de financement de l'Etat. Ainsi, ceux-ci s'élevaient en 1976 à 6,7 % du P.N.B. en Belgique pour seulement 4,8 % en Allemagne fédérale.

Mais ces comparaisons sont faussées dans la mesure où elles ne tiennent pas compte du caractère unitaire ou fédéral des divers Etats. Par exemple, l'Allemagne s'endette non seulement via l'Etat central, mais aussi via les « Länder ».

Dans l'exposé introductif du Secrétaire d'Etat au Budget il est signalé qu'en quatre ans, la dette publique aura augmenté de près de 600 milliards.

Ces chiffres sont exacts puisque la dette publique a évolué de 821 milliards en 1974 à quelque 1 400 milliards en 1978.

Mais il convient de replacer ces chiffres dans une perspective plus longue. Le Bulletin de documentation du Ministère des Finances (décembre 1977) donne l'évolution de la dette publique par rapport à celle du P.N.B. depuis 1966. Or, on constate que la dette en % du P.N.B. diminue constamment depuis 1966 jusqu'en 1974, pour remonter depuis 1975 (mais sans que le sommet des années 60 soit à nouveau atteint).

Il paraît intéressant de relever que le retournement de la courbe se produit précisément en 1975, c'est-à-dire au moment où la crise commence à faire sentir ses effets sur le budget de l'Etat.

En conclusion, le même membre rappelle la position de son groupe politique: les économies sont nécessaires; les réformes de structures sont nécessaires, mais les unes et les autres doivent avoir pour objectif premier la lutte contre le chômage et la promotion de l'emploi.

*
**

Le Secrétaire d'Etat au Budget fait observer que pour le Gouvernement le chômage est le problème prioritaire. A cet égard deux actions sont menées:

- la mise au travail temporaire,
- la création de nouveaux emplois.

La crise actuelle est surtout micro- et meso-économique plutôt que macro-économique ce qui rend la tâche des gouvernements occidentaux particulièrement difficile.

En ce qui concerne la lutte contre les gaspillages, il y a lieu de faire observer que les dépenses de fonctionnement de l'Etat lui-même n'augmentent pas. Etablir des prévisions pluri-annuelles en matière de dépenses est relativement aisé en ce qui concerne les dépenses de capital. Il suffit de modaliser la tranche annuelle du plan quinquennal proposé par le Bureau du Plan.

En ce qui concerne les dépenses courantes, c'est plus difficile étant donné que ces prévisions dépendent des hypothèses retenues, relatives à l'accroissement du taux de croissance nominal du P.N.B. Le solde net à financer est un critère plus important que la notion de déficit du budget courant. Et, en effet, la cote d'alerte est atteinte étant donné que l'Irlande et l'Italie mises à part, la Belgique a le solde net à financer le plus important des pays de la Communauté. Il n'est d'ailleurs un secret pour personne que des difficultés de trésorerie se posent.

Het is moeilijk de Rijksschuld van de verschillende landen van de Gemeenschap onderling te vergelijken. Waar begint en waar eindigt immers de Rijksschuld van het centrale gezag? Een voorbeeld ter illustratie: maakt overheidssteun aan ondernemingen deel uit van de Rijksschuld?

De toestand van België is onrustwekkend, want het begrotingstekort, dat nu onafwendbaar en noodzakelijk is, verhult paradoxaal genoeg de ernst van de toestand die ten gronde door de leningen is ontworcht.

België heeft een spaarquote van 21 %. Indien de bevolking ooit een groot deel van dat spaargeld begint uit te geven, vraagt men zich af hoe de overheidsuitgaven zullen worden gefinancierd.

6. Een lid is van gevoelen dat vooral de werkloosheid de oorzaak is van de stijging van de overheidsuitgaven en hij stelt vragen over de financiële sanering en de wil van de Regering om ze door te voeren. Hij vraagt welke omvang het tekort in 1979 zal hebben en welke belastingdruk ons land morgen zal kennen.

Hij is van mening dat de structuurhervormingen bijlange niet volstaan omdat de Regering zich niet ten gronde heeft willen bezinnen over de sociale en politieke factoren van de crisis en evenmin een degelijk groeimodel heeft willen onder ogen nemen waarin het culturele en het politieke van uit een nieuwe hoek worden benaderd.

Om dat te verwezenlijken moet eerst worden geregionaliseerd en moeten degelijke instellingen worden opgericht die de omstandigheden van de politieke besluitvorming vernieuwen en aan de gewesten en gemeenten een financiële en fiscale autonomie waarborgen. In die optiek zouden bepaalde voorstellen, zoals de afschaffing van sommige ministeries of de heroriëntering van bepaalde uitgaven en investeringen (b.v. via de rationele aanwending van brandstoffen of de vermindering van bepaalde materiaalbestellingen, de begroting van Landsverdediging met één percent verminderen), hun werkelijk doel bereiken.

Op het stuk van de belastingen stelt hetzelfde lid een vermindering van de kapitaalvlucht (meer dan 300 miljard van 1971 tot 1978) en de indexering van de belastingsschalen voor. De crisiswet is in feite een « anti-Egmontwet » en de pseudo-structuurhervorming zal de krachtverhouding tussen de zakenwereld en de politieke wereld niet veranderen, aangezien laatstgenoemde nu eenmaal met de financiële en industriële machten verbonden blijft.

De Staatssecretaris merkt op dat, indien de roerende voorheffing zou worden vermeerderd tot 30 %, de financiële last van de Rijksschuld zou stijgen; tegen een vermindering pleit het inflatierisico.

Het tekort voor 1978 staat nog niet vast.

Het aanvankelijke deficit beliep 24 miljard terwijl de fiscale minder-ontvangsten 50 miljard bedragen.

Men tracht de bijkredieten tot nihil te beperken en in dat geval zou het tekort 74 miljard bedragen. Indien de bijkredieten 5 à 6 miljard bedragen, zou het globale tekort ongeveer 80 miljard bereiken.

De inspanning van de Regering inzake indexering van de belastingsschalen mag niet onderschat worden.

De term « kapitaalvlucht » hoort niet bij het begrip dat men hier zou willen omschrijven. In een economie die hoe langer hoe meer onderworpen is aan het economisch en financieel integratieverschijnsel, waarbij de belemmeringen op het stuk van vrij verkeer van goederen, personen en kapitalen geleidelijk wegvallen, is het normaal dat, naast het traditioneel goederenverkeer, ook kapitalen gaan zwerven. Deze kapitaalbewegingen kunnen op gezette tijden en om specifieke redenen, zoals arbitrage van rentevoeten, voor-

La comparaison de la dette publique des différents pays de la Communauté est chose malaisée. En effet, où commence et où s'arrête la dette publique du pouvoir central? Un exemple suffit pour illustrer cette difficulté: l'aide de l'Etat aux entreprises fait-elle partie de la dette publique?

La situation de la Belgique est inquiétante car le déficit budgétaire, qui est actuellement inévitable et nécessaire, voile, paradoxalement, la gravité de la situation qui est foncièrement déséquilibrée du fait des emprunts.

La Belgique a un taux d'épargne de 21 %. Si jamais, le public se met à consommer une large partie de cette épargne, se posera la problème du financement des dépenses publiques.

6. Un membre considère que c'est avant tout le chômage qui est la cause de l'accroissement des dépenses publiques et pose des questions au sujet de l'assainissement financier et de la volonté du Gouvernement à réaliser celui-ci. Il demande quelle sera l'ampleur du déficit en 1979 et à quel taux s'élèvera demain la fiscalité dans notre pays.

Il considère que les réformes de structures sont très insuffisantes et cela parce que le Gouvernement n'a pas voulu réfléchir en profondeur aux facteurs socio-politiques de la crise, ni envisagé un modèle de croissance valable où le culturel et le politique seraient envisagés sous un angle nouveau.

Or, pour réaliser cela, il conviendrait de régionaliser d'abord et de créer de bonnes institutions renouvelant les conditions de la décision politique et assurant l'autonomie financière et fiscale des régions et communes. Dans cette optique là, certaines propositions telle la suppression de certains ministères où la réorientation de certaines dépenses et certains investissements (par exemple via l'utilisation rationnelle des carburants ou la réduction de certaines commandes de matériel, réduire le budget de la Défense nationale d'un p.c.) atteindraient leur véritable effet.

Sur le plan de la fiscalité, le même membre suggère une réduction de la fuite des capitaux (plus de 1 300 milliards de 1971 à 1978) et l'indexation des barèmes fiscaux. La loi anticrise est en fait une loi « anti-Egmont » et la pseudo-réforme de structures ne changera pas le rapport de forces entre le monde des affaires et le monde politique puisqu'aussi bien ce dernier restera associé aux puissances financières et industrielles.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que porter à 30 % le précompte mobilier aurait pour effet d'augmenter les charges financières de la dette publique, la contre-indication d'une diminution est le danger d'un phénomène inflatoire.

Le déficit de 1978 n'est pas encore arrêté.

Le déficit initial était de 24 milliards, les moins-values fiscales s'élèvent à 50 milliards.

On essaie de limiter les crédits supplémentaires à zéro; le déficit dans ce cas serait de 74 milliards. Si les crédits supplémentaires s'élèvent à 5-6 milliards, le déficit global serait d'environ 80 milliards.

Il ne faut pas sous-estimer l'effort du Gouvernement pour ce qui concerne l'indexation des barèmes fiscaux.

Le terme « fuite de capitaux » n'est pas approprié à la notion qu'on voudrait définir en l'occurrence. Au sein d'économies qui sont de plus en plus soumise au processus d'intégration tant économique que financière et où les entraves à la libre circulation des biens, des personnes et des capitaux s'abolissent progressivement, il est normal qu'à côté des mouvements traditionnels de marchandises se produisent des mouvements de fonds. Ceux-ci peuvent, à des périodes déterminées et pour des raisons spécifiques telles que l'arbitrage de

uitzichten inzake wijzigingen van de pariteiten, fiscale overwegingen, enz. afmetingen aannemen die nogal sterk kunnen variëren.

Tevens dient het begrip « kapitaalvlucht » te worden vervangen door de term « kapitaalbewegingen », aangezien dit laatste begrip zowel de binnenkomende als de uitgaande kapitalen omvat.

De B.L.E.U. heeft, in het raam van haar monetaire betrekkingen met het buitenland, een dubbele wisselmarkt georganiseerd. Deze regeling werd in 1955 aanvankelijk ingevoerd om opnieuw armslag te geven aan de kapitaalbewegingen en inzonderheid aan de beleggingen in het buitenland, waarbij men wilde voorkomen dat deze beleggingen te zwaar op de muntreserves van de Nationale Bank gingen wegen.

Van oudsher voert de B.L.E.U. kapitalen uit. De financiering daarvan kon geschieden door overschotten op de lopende verrichtingen.

Tussen 1971 en 1977 :

- heeft de netto-uitvoer van privé-kapitalen aldus 50,3 miljard frank bereikt;
- gaven de lopende verrichtingen een batig saldo van 174,6 miljard te zien;
- werd de betalingsbalans afgesloten met een batig saldo van 128,6 miljard.

Wanneer sprake is van « kapitaalvlucht », heeft men daar doorgaans de « roerende waarden » mee op het oog. Ook op dat stuk heeft de B.L.E.U. altijd kapitalen uitgevoerd. Over hetzelfde tijdvak 1971-1977 bereikte die uitvoer 173 miljard. Niettemin hebben die beleggingen in roerende waarden en andere in het buitenland gedane rechtstreekse investeringen tijdens die periode een netto-bedrag van 91 miljard binnengebracht qua opbrengsten van investeringen. In 1977 bereikten de investeringsopbrengsten 20,4 miljard, terwijl niet meer dan 17,6 miljard netto buitenging voor roerende waarden.

Zelfs indien de nettobedragen van kapitalen die buitengingen voor de aankoop van roerende waarden, in absolute cijfers tamelijk aanzienlijk zijn, is de omvang daarvan slechts van marginaal belang t.o.v. andere cijfers. Aldus lag de verhouding tussen die netto-uitvoer van kapitaal enerzijds en de totale ontvangsten of uitgaven van de betalingsbalans anderzijds niet hoger dan 0,8 %.

7. Een ander lid licht drie belangrijke motieven toe die aan de basis liggen van het standpunt van zijn partij, nl. :

- de democratisering;
- de federalisering;
- de sanering der overheidsfinanciën.

De federalisering moet zover mogelijk worden doorgedreven en zulks in duidelijke en vooral efficiënte structuren, terwijl de democratisering ervoor moet zorgen dat bepaalde bevoorrechten beter en effectiever meehelpen bij het dragen der lasten.

Wat de sanering van de openbare financiën betreft is het zo dat het ontwerp nog veel verder zou moeten gaan.

Het Parlement zal op dit vlak zijn taak verder moeten zetten en heel wat nieuwe initiatieven dienen te nemen o.m. op het gebied van de leningen die veel te grote lasten leggen op de begroting en waarvan de aflossing al te veel geld opsloort, hetgeen voor de kapitaalmarkt nadelig uitvalt.

taux d'intérêt, les perspectives de modifications de parités, les considérations fiscales, etc., épouser des volumes relativement variables.

Aussi à la notion de « fuite de capitaux » convient-il de substituer les termes « mouvements de capitaux », ce dernier concept couvrant tant des entrées de capitaux que des sorties.

Dans le cadre de ses relations monétaires avec l'étranger, l'U.E.B.L. dispose d'un double marché des changes. Ce régime a été conçu au départ, en 1955, pour rendre la liberté aux mouvements des capitaux, spécialement aux déplacements à l'étranger, tout en évitant qu'ils ne pèsent indûment sur les réserves monétaires de la Banque nationale.

L'U.E.B.L. a été traditionnellement exportatrice de capitaux dont le financement a pu être opéré par les excédents dégagés par les opérations courantes.

Ainsi de 1971 à 1977 :

- les exportations nettes de capitaux privés ont atteint 50,3 milliards de francs;
- les opérations courantes ont laissé un boni de 174,6 milliards;
- le total de la balance des paiements a laissé un boni de 128,6 milliards.

Lorsqu'il est question de « fuite de capitaux » on vise généralement le poste des « valeurs mobilières ». A cet égard aussi l'U.E.B.L. a été traditionnellement exportatrice de capitaux. Pour la même période de 1971 à 1977 ces sorties ont atteint 173 milliards. Mais, ces placements en valeurs mobilières et d'autres investissements directs réalisés à l'étranger ont donné lieu pendant cette période à une entrée nette de revenus d'investissements de 91 milliards. En 1977 les revenus d'investissements se sont élevés à 20,4 milliards tandis que les sorties nettes pour valeurs mobilières n'atteignaient que 17,6 milliards.

Même si les sorties nettes de capitaux au titre d'acquisition de valeurs mobilières sont relativement importantes en montant absolu, cette importance n'est que marginale par rapport à d'autres grandeurs. Ainsi en 1976, le rapport entre ces sorties nettes de capitaux et les recettes ou les dépenses totales de la balance des paiements n'était que de 0,8 %.

7. Un autre membre souligne trois raisons importantes qui sont à la base de la position de son parti :

- la démocratisation;
- la fédéralisation;
- l'assainissement des finances publiques.

La fédéralisation doit être poussée le plus loin possible. Elle doit se concrétiser dans des structures claires et surtout efficaces. La démocratisation doit avoir pour effet d'amener certains privilégiés à contribuer aux charges d'une manière plus importante et plus effective.

En ce qui concerne l'assainissement des finances publiques, la portée du projet pourrait être plus grande encore.

Le Parlement devra poursuivre sa tâche et prendre de nouvelles initiatives en cette matière, notamment en ce qui concerne les emprunts, qui font peser des charges beaucoup trop importantes sur le budget et dont l'amortissement absorbe trop d'argent, ce qui est préjudiciable au marché des capitaux.

De Staatssecretaris deelt mee dat de aanzienlijke leningen van de Belgische Staat inderdaad het belangrijkste ziekte-symptoom zijn van de ontwrichte openbare financiën.

8. Een lid herinnert aan zijn bezwaren tegen « volmachten » en vraagt hoe de behandeling van de Rijksmiddelen-begroting in oktober zal gebeuren.

Voor de bestrijding van de fiscale fraude zijn de voorgestelde maatregelen te oppervlakkig. Inzake geneeskundige verzorging verkiest hetzelfde lid andere maatregelen. Hij vindt dat deze crisiswet geen enkel nieuw inzicht in ons stelsel van ziekte- en invaliditeitsverzekering meebrengt.

Vele gemeenten hebben nu al niet te onderschatten financiële problemen, en bij deze wet treft men nogmaals de zwakste onder hen.

Het zou beter zijn 1 miljard te bezuinigen op de begroting van Binnenlandse Zaken dan het Speciaal Fonds af te schaffen.

De Regering zal er de lokale overheden immers toe nopen hun fiscaliteit te verhogen.

Verder vraagt hetzelfde lid waarom men nog steeds geen debat gehouden heeft over de zgn. minder-inkomsten en over het hele systeem van de vrijstellingen.

Inzake de bevoegheidsdelegatie deelt de Staatssecretaris voor Begroting mee dat alle maatregelen die betrekking hebben op de begroting voor 1979 vooraf ter goedkeuring zullen worden voorgelegd aan het Parlement (cf. art. 84, § 4).

De sociale en fiscale fraude zal met concrete maatregelen bestreden worden.

De Minister van Binnenlandse Zaken is van mening dat het Speciaal Fonds voor de gemeenten thans voorbijgestreefd is. De gefusioneerde gemeenten zullen echter nog zware financiële lasten te verduren krijgen en daarom is een zekere matiging van de uitgaven geboden.

Inzake de « tax-expenditures » zijn een aantal studies aan de gang, o.m. van professor Frank die een volledige doorlichting poogt te geven van de fiscale kaart van het land.

De Minister van Financiën zal hierover meer uitleg kunnen geven.

9. Het Belgisch bedrijfsleven is niet meer competitief. De overheid ontmoedigt ieder privé-initiatief omwille van de hoge lonen, de fiscaliteit en de sociale lasten.

Reeds in 1970 kon een gelijkaardige constatering worden gemaakt. De opeenvolgende coalitieregeringen zijn er ondanks hun beloften niet in geslaagd de competitiviteit te herstellen. Integendeel, door een reeks onverantwoorde uitgaven (in 1970 : 13 universitaire centra, thans : 18) is de toestand nog verslechterd.

Bij het opstellen van het anticrisisplan werd geen rekening gehouden met het rapport Van Houtte. Het ontwerp bevat een reeks maatregelen om de economie aan te zwengelen maar niets om de consumptievraag te stimuleren.

10. Minderheidsnota van de heren Defraigne, Knoops, De Croo en Schrans betreffende de algemene principes voor een structurele sanering van de overheidsfinanciën.

In het wetsontwerp worden wel bijzondere machten aan de Koning toegekend om op korte termijn de toestand van de overheidsfinanciën te « saneren ». Er ontbreekt evenwel een globale visie. Tijdens de bespreking in de Commissie heeft de Regering in dit verband evenmin enige toelichting op termijn verstrekt.

Le Secrétaire d'Etat déclare que l'importance des emprunts de l'Etat belge constitue en effet le symptôme principal de la désorganisation des finances publiques.

8. Un membre rappelle ses objections à l'octroi de « pouvoirs spéciaux » et demande comment s'effectuera, en octobre, l'examen du budget des Voies et Moyens.

Les mesures proposées en vue de combattre la fraude fiscale sont trop superficielles. En matière de soins de santé, le même membre préférerait d'autres mesures. Il considère que la loi anticrise n'apporte aucune innovation en ce qui concerne notre régime d'assurance maladie-invalidité.

Alors que de nombreuses communes connaissent des difficultés financières considérables, la loi frappe une nouvelle fois les plus faibles d'entre elles.

Il vaudrait mieux économiser 1 milliard sur le budget de l'Intérieur plutôt que de supprimer le Fonds spécial.

Le Gouvernement contraindra, en effet, les pouvoirs locaux à accroître leur fiscalité.

Le même membre demande pourquoi il n'a pas encore été procédé au débat sur les moins-values de recettes et sur l'ensemble du système des exonérations.

En ce qui concerne la délégation des pouvoirs, le Secrétaire d'Etat au Budget souligne que toutes les mesures qui concernent le budget de 1979 devront au préalable être soumises à l'approbation du Parlement (cf. art. 84, § 4).

La fraude sociale et fiscale devra être combattue par des mesures concrètes.

Le Ministre de l'Intérieur estime que le Fonds spécial des communes est actuellement dépassé. Les communes fusionnées devront cependant encore faire face à d'importantes charges financières; c'est pourquoi une certaine modération des dépenses s'impose.

En matière de « tax-expenditures », un certain nombre d'études sont en cours, notamment celle faite par le professeur Frank, qui s'efforce d'analyser en détail la carte fiscale du pays.

Le Ministre des Finances pourra fournir de plus amples précisions à ce sujet.

9. L'économie belge n'est plus compétitive. Les pouvoirs publics découragent toute initiative privée en raison des salaires élevés, de la fiscalité et des charges sociales.

Dès 1970, une constatation de cet ordre pouvait être faite. Les coalitions gouvernementales successives ne sont pas parvenues à restaurer la compétitivité, nonobstant leurs promesses. Au contraire, la situation s'est encore aggravée à la suite d'une série de dépenses injustifiées (en 1970, on comptait 13 centres universitaires contre 18 à l'heure actuelle).

Lors de l'établissement du plan anticrise, il n'a pas été tenu compte du rapport Van Houtte. Le projet contient une série de mesures de relance de l'économie, mais ne prévoit rien pour stimuler la consommation.

10. Note de minorité déposée par MM. Defraigne, Knoops, De Croo et Schrans concernant les principes généraux d'assainissement structurel des finances publiques.

Le projet de loi prévoit l'octroi au Roi de pouvoirs spéciaux qui doivent permettre l'« assainissement » à court terme des finances publiques. Toutefois, il y manque une vision globale du problème. Au cours des discussions en Commission, le Gouvernement n'a pas donné plus de précisions quant à l'avenir.

In hun « Economische Blauwdruk » (P.V.V.) en « Quinze mesures contre la crise » (P.R.L.W.) van mei 1978 hebben de liberalen enkele algemene beleidsopties geformuleerd voor een sanering van de overheidsfinanciën. De liberale leden van de Bijzondere Commissie betreuren dat de Regering in dit opzicht geen duidelijke optie heeft willen nemen, en daarom wensen ze de fundamentele liberale opties in dit verband te beklemtonen.

Het staat vast dat de oplossing van de huidige economische crisis in elk geval een sanering van de openbare financiën vereist.

Te dien einde stellen de liberalen een globaal saneringsplan voor, dat alle sectoren van de overheid omvat en gebaseerd is op de volgende principes :

- soberheid in het gebruik van de overheidsontvangsten;
- solidariteit onder alle burgers;
- selectieve vermindering van de belastingdruk ten einde de koopkracht van de bevolking te verhogen.

De liberalen stellen concreet voor :

1. De overheden en de instellingen, belast met overheids-taken, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden door middel van fiscale en/of parafiscale inkomsten moeten de grootste soberheid aan de dag leggen, elke verspilling drastisch bestrijden en de rationaliteit van het functioneren maximaliseren.

2. Een grondige studie dient ondernomen betreffende de structuur en het rendement van alle diensten. Deze studie moet leiden tot een grondige reorganisatie van de betrokken administraties om te komen tot de afschaffing van overbodige diensten, ontvetting van sommige en versterking van andere diensten.

3. De overheidsbedrijven (N.M.B.S. - SABENA, enz.) dienen in elk geval te worden beheerd op industrieel-commerciële basis zonder dat bepaalde van deze bedrijven hun sociale functie uit het oog verliezen.

4. Elke dienst of instelling, zij weze centraal, regionaal of lokaal, die gebruik maakt van overheidsgelden moet onderworpen worden aan een drastische controle, niet enkel over de legitimiteit maar ook over de opportuniteit van het gebruik van deze gelden. Dit dient te geschieden door een speciaal controleorgaan waarvan de leden worden gerecru-teerd uit het Rekenhof, de Inspectie en de Studiedienst van Financiën.

5. Dit controleorgaan brengt maandelijks een openbaar verslag uit aan het Parlement. Haar controlebevoegdheid geldt eveneens ten aanzien van alle instellingen, alle organen en alle verenigingen die overheidssubsidies ontvangen.

6. De concretisering van het solidariteitsbeginsel zien de liberalen in een herziening van het systeem van de overdracht van overheidsgelden aan de particulieren, overeenkomstig de werkelijke bedoeling die de wetgever aan de overdracht van deze gelden toekende. Inderdaad de wetgever wenste enkel de werkelijke noden van de behoeftigen in onze maatschappij te lenigen.

Dit beginsel willen de liberalen opnieuw zien toegepast. Voor de meerbegoeden met een hoog gezinsinkomen dienen derhalve beperkingen inzake sociale voorzieningen te worden opgelegd.

7. De toepassing van het solidariteitsbeginsel via een herziening van de stelsels van de toegekende voordelen dient geleidelijk te geschieden.

Dans leur « Economische Blauwdruk » (P.V.V.), et dans « Quinze mesures contre la crise » (P.R.L.W.), les libéraux ont formulé quelques options politiques générales en vue d'assainir les finances publiques. Regrettant que le Gouvernement ne veuille pas prendre une option claire et précise à cet égard, les membres libéraux de la Commission spéciale désirent mettre l'accent sur les options fondamentales libérales dans ce domaine.

Il est établi que la solution de la crise économique actuelle implique en tous cas l'assainissement des finances publiques.

Les libéraux proposent à cette fin un plan d'assainissement global qui concerne tous les secteurs publics et est basé sur les principes suivants :

- sobriété dans l'utilisation des recettes publiques;
- solidarité entre tous les citoyens;
- diminution sélective de la charge fiscale, afin d'augmenter le pouvoir d'achat de la population.

Les libéraux font les propositions concrètes suivantes :

1. Les autorités et institutions chargées des tâches officielles, financées entièrement ou partiellement par les recettes fiscales et/ou parafiscales, doivent faire preuve de la plus grande sobriété possible, éviter radicalement tout gaspillage et maximiser la rationalité du fonctionnement.

2. Il faut se livrer à une étude approfondie de la structure et du rendement de tous les services. Cette étude doit amener une réorganisation approfondie des administrations en question, afin de permettre la suppression des services superflus, d'alléger certains services et d'étoffer certains autres.

3. Quoi qu'il en soit, il faut que les entreprises publiques (S.N.C.B., SABENA, etc.) soient gérées sur une base industrielle et commerciale, sans que certaines d'entre elles perdent pour autant de vue leur fonction sociale.

4. Tous les services et institutions, qu'ils soient centraux, régionaux ou locaux, qui utilisent des fonds publics, doivent être soumis à un contrôle draconien, portant non seulement sur la légitimité, mais également sur l'opportunité de l'emploi de ces fonds. Cette tâche doit être confiée à un organe de contrôle spécial dont les membres seront recrutés à la Cour des comptes, à l'Inspection et au Service d'Etudes des Finances.

5. Cet organe de contrôle remet mensuellement un rapport public au Parlement. Sa compétence de contrôle s'étend également à toutes les institutions, à tous les organismes et à toutes les associations bénéficiant de subsides de l'Etat.

6. Aux yeux des libéraux, la concrétisation du principe de solidarité consiste dans la révision du système de transfert des fonds publics aux particuliers, conformément à l'objectif réel que le législateur a assigné au transfert de ces fonds. En effet, le législateur souhaitait uniquement soulager les besoins réels des nécessiteux au sein de notre société.

Les libéraux souhaitent voir ce principe appliqué à nouveau. En ce qui concerne les mieux nantis, bénéficiant d'un revenu familial élevé, il faut, par conséquent, imposer des limitations sur le plan des avantages sociaux.

7. L'application du principe de solidarité par le biais d'une révision des régimes des avantages alloués doit s'opérer de façon progressive.

8. De liberalen hebben om dit saneringsplan te verwezenlijken een gedetailleerd uitvoeringsprogramma uitgewerkt, waarbij over een tijdspanne van 5 jaar een besparing van 100 miljard frank wordt bereikt.

9. Aansluitend bij deze saneringsmaatregelen, en niet in het minst willen de liberalen een doorgedreven strijd tegen alle vormen van fraude, ze weze fiscaal of sociaal. Ten dien einde dient het bestaand instrumentarium van de controlerende overheid maximaal en rationeel te worden aangewend. In die optiek is het niet nodig bijkomende controleagenten aan te werven.

Het is met die sanering dat de uitvoering van bepaalde maatregelen ter bevordering van de vraag met name een selectieve vermindering van de belastingdruk succesvol kan worden aangevat.

**

In bijlage bij het onderhavig verslag wordt een nota gepubliceerd van de Staatssecretaris voor Begroting i.v.m. de budgettaire incidenten van de anticrisiswet.

DEEL III

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

TITEL I

Economische en financiële hervormingen

HOOFDSTUK I.

HERVORMINGEN IN DE SECTOR VAN DE ENERGIE

(artt. 1 tot 7)

1. Prejudiciële vragen.

Twee voorstellen tot verdaging van de bespreking van de artikelen 1 tot 7 werden ingediend enerzijds door de heren Defraigne, Mundeleer en Schrans en anderzijds door de heer Gendebien.

De tekst van het voorstel van de heren Defraigne, Mundeleer en Schrans luidt als volgt :

« De Bijzondere Commissie beslist de bespreking van de artikelen 1 tot en met 7 van het wetsontwerp n° 450 te verdagen tot na de afhandeling, in openbare zitting van de Kamer, van het debat over het energiebeleid, dat in de Regeringsverklaring werd aangekondigd om plaats te vinden vóór einde 1977 ».

De tekst van het voorstel van de heer Gendebien luidt als volgt :

« 1. Gelet op de redenen die in de hierna volgende verantwoording worden ontwikkeld is de Bijzondere Commissie van mening dat het onderzoek van de artikelen 1 tot 7 van ontwerp n° 450 moet worden uitgesteld. Zij meent evenwel dat de bespreking van die artikelen en de stemming daarover in openbare vergadering uiterlijk op 30 november 1978 moeten beëindigd zijn;

» 2. De Bijzondere Commissie wenst dat de Kamer, vóór die stemming, in openbare vergadering een algemeen en grondig debat houdt over het gehele energiebeleid, zoals aangekondigd in de regeringsverklaring van 7 juni 1977;

8. En vue de la réalisation de ce plan d'assainissement, les libéraux ont mis au point un plan détaillé d'exécution, permettant une économie de 100 milliards en l'espace de 5 ans.

9. Parallèlement à ces mesures d'assainissement, et certainement pas en dernier lieu, les libéraux entendent radicaliser la lutte contre toutes les formes de fraude, qu'elle soit fiscale ou sociale. Il suffit, à cet effet, d'exploiter maximale et rationnellement l'appareil existant du contrôle des pouvoirs publics. Il n'est pas, dans cette optique, nécessaire de recruter des agents de contrôle supplémentaire.

Cet assainissement permettra de mettre en œuvre avec succès certaines mesures destinées à la promotion de la demande, notamment celle d'une réduction sélective de la pression fiscale.

**

Une note du Secrétaire d'Etat au Budget concernant les incidences budgétaires de la loi anticrise est publiée en annexe du présent rapport.

PARTIE III

EXAMEN DES ARTICLES

TITRE I

Réformes économiques et financières

CHAPITRE I

REFORMES DANS LE SECTEUR DE L'ENERGIE

(art. 1 à 7)

1. Questions préjudicielles.

Deux propositions d'ajournement de la discussion des articles 1 à 7 ont été introduites, par MM. Defraigne, Mundeleer et Schrans, d'une part, par M. Gendebien, d'autre part.

Le texte de la proposition de MM. Defraigne, Mundeleer et Schrans est libellé comme suit :

« La Commission spéciale décide d'ajourner la discussion des articles 1 à 7 du projet de loi n° 450 jusqu'après la clôture, en séance publique de la Chambre, du débat sur la politique de l'énergie, lequel, suivant la déclaration gouvernementale, devait avoir lieu avant fin 1977 ».

Le texte de la proposition de M. Gendebien est libellé comme suit :

« 1. Considérant les motifs exprimés dans la justification qui suit, la Commission Spéciale considère qu'il y a lieu d'ajourner l'examen des articles 1 à 7 du projet n° 450. Elle estime cependant que la discussion et le vote en séance publique de ces articles devraient être terminés au plus tard pour le 30 novembre 1978;

» 2. Préalablement à ce vote, la Commission Spéciale souhaite que la Chambre tienne en séance publique le débat général et approfondi sur l'ensemble de la politique de l'énergie, ainsi qu'annoncé dans la déclaration gouvernementale du 7 juin 1977;

» 3. De Bijzondere Commissie wenst dat de Regering de nodige schikkingen neemt :

a) opdat er in oktober 1978, zowel in de BRT als in de RTBF, televisiedebatten worden gehouden over het energiebeleid; dank zij die debatten en de toekenning van een zelfde spreektijd aan de verschillende deelnemers moeten tegenstrijdige standpunten naar voren gebracht kunnen worden; de debatten moeten zes uren in beslag nemen, verdeeld over vier uitzendingen van telkens 90 minuten en gespreid over een periode van een maand;

b) opdat in alle dagbladen die de door de Staat aan de pers verleende hulp genieten, de weergave van de tegenstrijdige standpunten inzake energiebeleid wordt opgenomen; die weergave moet ten minste vier volledige bladzijden in elk dagblad beslaan en in de loop van oktober in éénmaal of in verscheidene malen worden opgenomen. »

De verantwoording van het voorstel van de heer Gendebien is de volgende :

« 1. Het verzoek tot verdaging is gegrond op het feit dat door de artikelen 1 tot 7 « de organisatie van de globale sector van de energie grondig wordt aangepast ». Dat is althans wat in de memorie van toelichting wordt beweerd. Er worden inderdaad een aantal fundamentele beslissingen door de Regering genomen (uitgesproken voorkeur voor een gemengde vennootschap, gekozen opwerking van de bestraalde kernsplijtstof, weigering om de gewesten ter zake ook maar enigszins aan bod te laten komen...).

» Men mag gerust beweren dat die verschillende keuzen vooruitlopen op het grote parlementaire debat over de energie, dat door de Regering in de verklaring bij haar aantreden op 7 juni 1977 werd aangekondigd en beloofd. Dat debat moest vóór eind 1977 worden gehouden.

» De Staat kiest thans voor een energiebeleid dat niet alleen duidelijk bepaald, maar bovendien in ruime mate onomkeerbaar is. Het is derhalve een illusie te veronderstellen dat over dat probleem nog een debat van enige betekenis kan worden gehouden na de goedkeuring van het wetsontwerp n° 450. De vraag is of de Regering niet opzettelijk een grondig debat in het Parlement uit de weg gaat.

» Het is in elk geval volkomen onaanvaardbaar dat de beslissing tot overname van Eurochemic (d.w.z. de opwerking van de bestraalde splijtstof, de produktie van plutonium en, zeer waarschijnlijk, de invoering van de techniek van de snelle kweekreactoren) wordt genomen op grond van een 17 regels tellende passus uit de memorie van toelichting.

» 2. Het is voorts betreurenswaardig dat in het aan de energie gewijde hoofdstuk van ontwerp n° 450 geen allusie gemaakt wordt op de machten en bevoegdheden inzake energiebeleid van de toekomstige gewestelijke instellingen. Het Egmontpact nu vermeldt uitdrukkelijk dat « ...de Gewestraden regelen, elk wat hem betreft, bij ordonnantie (...) de gewestelijke economische expansie met inbegrip van de gewestelijke facetten van het industrie- en energiebeleid ».

» De Regering lijkt niet in staat thans te bepalen wat onder « gewestelijke facetten van het energiebeleid » dient te worden verstaan, en dat is dan ook een reden te meer om de bespreking van de artikelen 1 tot 7 te verdagen, indien men de toekomstige gewestelijke instellingen niet op voorhand een aanzienlijk deel van hun bevoegdheden wil ontnemen.

» 3. Overigens zij opgemerkt dat het nieuwe energiebeleid van de Regering wel een fundamentele keuze maakt maar

» 3. La Commission Spéciale souhaite que le Gouvernement prenne toutes dispositions :

a) afin que soient organisés tant à la RTBF qu'à la BRT des débats télévisés qui auraient lieu au mois d'octobre 1978 et qui porteraient sur la politique énergétique; ces débats devraient permettre l'expression, par un temps de parole égal à l'antenne, des points de vue contradictoires; les débats occuperont l'antenne pendant six heures, à raison de quatre émissions de 90 minutes chacune, s'échelonnant sur une période d'un mois;

b) afin que soient publiés dans tous les journaux quotidiens écrits bénéficiant des aides de l'Etat à la presse, des exposés dûment contradictoires des divers points de vue en matière de politique énergétique; les exposés occuperont au moins quatre pages complètes dans chaque quotidien et seront publiés en une ou plusieurs fois, dans le courant du mois d'octobre. »

La proposition de M. Gendebien est justifiée comme suit :

« 1. La demande d'ajournement se fonde sur le fait que, avec les articles 1 à 7, « l'ensemble du secteur de l'énergie est réorganisé ». C'est du moins ce que prétend l'exposé des motifs. Et en effet, un certain nombre d'options fondamentales sont prises par le Gouvernement (choix préférentiel pour la mixité, choix du retraitement des combustibles nucléaires irradiés, refus de toute dimension régionale...).

» On peut affirmer que ces choix préjugent du grand débat parlementaire sur l'énergie annoncé et promis par le Gouvernement dans sa déclaration gouvernementale du 7 juin 1977. Ce débat devait se tenir avant la fin de 1977.

» L'Etat s'engage aujourd'hui dans une politique énergétique qui est non seulement bien déterminée, mais qui est également largement irréversible. Il est dès lors illusoire de penser qu'un débat significatif pourrait encore avoir lieu postérieurement au vote de la loi 450. La question se pose de savoir si le Gouvernement ne cherche pas délibérément à éviter tout débat en profondeur au Parlement.

» Il est en tout cas absolument inadmissible de vouloir s'engager dans le rachat d'Eurochemic, (c'est-à-dire le retraitement des combustibles irradiés, la production de plutonium et, très probablement, l'adoption de la technique des surgénérateurs rapides) sur la base d'un exposé des motifs de 17 lignes.

» 2. Il faut aussi regretter le fait que le chapitre « énergie » du projet 450 ne fasse aucune allusion aux pouvoirs et compétences des futures institutions régionales en matière de politique énergétique. Or, le pacte d'Egmont dispose explicitement que « ... les conseils régionaux, chacun en ce qui le concerne, règlent par ordonnance (...) l'expansion économique régionale en ce compris les aspects régionaux de la politique industrielle et énergétique. »

» Le Gouvernement ne semble pas en mesure aujourd'hui de déterminer ce qu'il faut entendre par « les aspects régionaux de la politique énergétique », et c'est donc un motif supplémentaire d'ajourner la discussion des articles 1 à 7, si du moins on ne veut pas priver à l'avance les futures institutions régionales d'une partie importante de leurs compétences.

» 3. Il faut par ailleurs remarquer que la nouvelle politique énergétique du Gouvernement tout en faisant des choix

toch enkele aspecten ernstig verwaarloosd en vergeet te behandelen; het gaat met name over :

- » — rationeel energiegebruik;
- » — energiebesparingen en strijd tegen verspillingen;
- » — wetten op de kerncentrales (voorwaarden waaronder de exploitatievergunningen worden afgeleverd, veiligheidsvraagstukken, bedrag van de aan te gane verzekeringen, enz...).
- » — onderzoek en ontwikkeling van energie die kan worden teruggewonnen;
- » — statuut en toekomst van het Centrum voor Kernenergie te Mol en van de andere instellingen voor wetenschappelijk en technologisch onderzoek op nationaal en gewestelijk niveau.

» 4. Het is van belang dat de periode waarin het parlementair debat zal worden gehouden nu reeds wordt vastgesteld. Regering en Parlement zullen zich aldus terdege erop kunnen voorbereiden. Tevens is het nuttig dat nu reeds een democratische informatie en uitingsmogelijkheden aan de openbare opinie worden geboden naar aanleiding van een werkelijk essentieel debat, aangezien het met name betrekking heeft op de keuze inzake kernenergie, en meer algemeen genomen, over de echte « keuze van een maatschappijvorm ».

» Daarom is het wenselijk in ruime mate debatten in pers en televisie te voorzien. Zodoende zal de openbare opinie beter zijn voorgelicht en zal het Parlement beter van de reacties van het publiek kennis hebben. »

Beide voorstellen tot verdaging worden verworpen met 21 tegen 4 stemmen.

De punten 2 en 3 van het voorstel van de heer Gendebien worden verworpen met respectievelijk 21 tegen 4 stemmen en 21 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Vervolgens wordt door de heer Gendebien een voorstel ingediend dat strekt tot de raadpleging van deskundigen met het oog op de bespreking van het hoofdstuk over de energie.

De tekst van het voorstel van de heer Gendebien luidt als volgt :

« De artikelen 1 tot 7, en vooral artikel 4 betreffende de kernenergie, zullen het Parlement en de Regering op grond van slecht omschreven technische en economische factoren een in ruime mate irreversibele richting doen inslaan. Derhalve moeten deskundigen worden geraadpleegd om de Commissie voor te lichten die hier een fundamentele keuze moet maken.

» Bijgevolg wenst de Commissie te horen :

1. Professor Jaumotte, voorzitter van de Commissie van Beraad inzake Kernenergie;
2. een afgevaardigde van de Bond Beter Leefmilieu;
3. de heer Frerotte, verantwoordelijk voor de directie Energie op het departement van Economische Zaken;
4. de heer Constant, directeur van het I.R.E. te Fleurus en professor aan de U.L.B. »

Op voorstel van de heer De Croo, stemt de heer Gendebien ermee in om voormelde lijst van deskundigen aan te vullen met de heer Hoste, hoogleraar en rector aan de R.U.G.

Het aldus geamendeerde voorstel van de heer Gendebien wordt verworpen met 19 tegen 5 stemmen.

fondamenteaux, néglige cependant gravement certains volets et oublie de les traiter; il s'agit notamment de :

- » — l'utilisation rationnelle de l'énergie;
- » — les économies d'énergie et la lutte contre les gaspillages;
- » — la législation sur les centrales nucléaires (conditions auxquelles sont donnés les permis d'exploiter, problèmes de sécurité, montant des assurances à souscrire, etc);
- » — la recherche et le développement des énergies renouvelables;
- » — le statut et l'avenir du CEN/Mol et des autres institutions de recherche scientifique et technologique au niveau national et régional.

» 4. Il est utile que la période à laquelle le débat parlementaire aura lieu soit fixé dès aujourd'hui. Ainsi le Gouvernement et le Parlement pourraient-ils s'y préparer adéquatement. De même il est utile de prévoir dès aujourd'hui une information et une expression démocratiques de l'opinion publique à l'occasion d'un débat véritablement essentiel puisqu'il porte notamment sur les choix nucléaires, et d'une manière générale, sur de véritables « choix de société ».

» C'est pourquoi il est souhaitable de prévoir de larges débats dans la presse télévisée et écrite.

» De cette manière, l'opinion publique sera mieux éclairée, et le Parlement sera mieux au fait des réactions de cette opinion. »

Les deux propositions d'ajournement sont rejetées par 21 voix contre 4.

Les points 2 et 3 de la proposition de M. Gendebien sont rejetés respectivement par 21 voix contre 4 et 21 voix contre 3 et 1 abstention.

Ensuite, M. Gendebien introduit une proposition tendant à consulter des experts en vue de la discussion du chapitre de l'énergie.

Le texte de la proposition de M. Gendebien est libellé comme suit :

« Les articles 1 à 7, et particulièrement l'article 4 concernant l'énergie nucléaire, engageront le Parlement et le Gouvernement dans une direction largement irréversible, sur la base de facteurs techniques et économiques mal précisés. Il y a donc lieu de consulter des experts, en vue d'éclairer la Commission qui est appelée à faire des choix fondamentaux.

La Commission souhaite par conséquent entendre :

1. M. le professeur Jaumotte, président de la Commission d'évaluation en matière nucléaire;
2. un délégué d'Inter-Environnement;
3. M. Frerotte, responsable de la direction de l'Energie au département des Affaires économiques;
4. M. Constant, directeur de l'I.R.E. à Fleurus et professeur à l'U.L.B. »

A la demande de M. De Croo, M. Gendebien se déclare d'accord pour ajouter à cette liste d'experts M. Hoste, professeur et recteur de la R.U.G.

La proposition de M. Gendebien ainsi amendée est rejetée par 19 voix contre 5.

Stippen wij tevens aan dat de Minister van Economische Zaken verklaarde dat het Nationaal Comité voor Energie tijdens de maand september het Witboek over energie van de Regering zal bespreken. Hopelijk zal tijdens diezelfde maand het Witboek ook nog worden voorgelegd aan het Parlement met het oog op het sedert geruime tijd aangekondigde energiedebat.

Een lid herinnert eraan dat de Regering er zich in haar verklaring van 7 juni 1977 eveneens toe verbond om « een jaarlijks debat over het energiebeleid voor het Parlement te houden ».

2. Uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken.

In dit wetsontwerp worden diverse hervormingen voorgesteld die een betere beheersing van het economisch gebeuren moeten mogelijk maken.

Dit wordt zeer duidelijk bij het overschouwen van de voorstellen die in het eerste hoofdstuk worden geformuleerd en erop gericht zijn de overheid de middelen aan de hand te doen waarmee deze een globaal energiebeleid kan uitwerken.

Hierbij wordt alleszins niet vooruitgelopen op de formulering van dat beleid. Zoals werd aangestipt in de Memorie van Toelichting, neemt de Regering zich voor eerstdaags het witboek over het algemeen energiebeleid ter bespreking voor te leggen. Vooraf zal het advies van het Nationaal Comité voor de Energie ingewonnen worden, zodat het mogelijk wordt de verschillende aspecten beter te kennen. De Regering wenst met de conclusies van het Parlement terdege rekening te houden wanneer zij het algemeen energiebeleid zal vastleggen en uitwerken.

De regionale dimensie zal uiteraard niet ontbreken.

Er moet echter niet alleen een algemeen energiebeleid worden uitgedacht, het moet tevens voor de overheid uitvoerbaar zijn en het algemeen belang moet voorrang kunnen krijgen op bepaalde privé-belangen die door andere redenen zijn ingegeven.

Verschillende hervormingen hebben betrekking op de gas- en elektriciteitssector.

Er wordt duidelijk gesteld dat produktie, vervoer en distributie van elektriciteit en van gas activiteiten van openbaar nut zijn (artikel 3, § 3).

De Minister neemt aan dat niemand nog die zienswijze aanvecht.

Daarvan uitgaande wordt dan ook gesteld dat het nationaal uitrustingsprogramma van de middelen voor de produktie en het transport op grote schaal van elektrische energie jaarlijks door de Minister van Economische Zaken moet worden goedgekeurd na het advies van het Nationaal Comité voor de Energie te hebben ingewonnen. Alle betrokkenen zullen zodoende hun standpunt kunnen kenbaar maken.

De beste manier om een beleid te doen uitvoeren is ervoor te zorgen dat men ter plaatste aanwezig is. Dat wordt dan ook voorgesteld inzake de privé-ondernemingen die elektriciteit produceren. Artikel 3, § 4, bepaalt dat de Staat bij de drie grootste Belgische elektriciteitsproducenten, met name E.B.E.S., Intercom en Unerg zal vertegenwoordigd zijn. Die aanwezigheid ligt op tweeërlei vlak: enerzijds, de mogelijkheid voor de Staat om bij volgende kapitaalverhogingen of aanverwante operaties bij voorrang in te schrijven op een bepaald aantal aandelen, en anderzijds, de mogelijkheid om nu reeds — dat wil zeggen onmiddellijk — en ongeacht de participatie van de Staat in die ondernemingen, een vertegenwoordiger in de beheers- en bestuursorganen aan te duiden. Om in de lijn te blijven van wat de Regering beoogt — met

Signalons que le Ministre des Affaires économiques a déclaré que le Comité national de l'Energie discutera en septembre prochain du Livre blanc de l'énergie établi par le Gouvernement. On peut espérer que le Livre blanc sera présenté au Parlement au cours du même mois en vue du débat sur l'énergie annoncé depuis longtemps.

Un membre rappelle que, dans sa déclaration du 7 juin 1977, le Gouvernement s'était également engagé à « instaurer devant le Parlement un débat annuel sur la politique énergétique ».

2. Exposé du Ministre des Affaires économiques.

Ce projet de loi contient diverses propositions de réformes devant permettre une meilleure maîtrise des phénomènes économiques.

Ceci se dégage très clairement des propositions contenues dans le chapitre premier. Celles-ci tendent à mettre au point les instruments grâce auxquels les autorités pourront élaborer une politique globale de l'énergie.

Ce faisant, il n'est nullement anticipé sur la formulation de cette politique. Ainsi que le mentionne l'exposé des motifs, le Gouvernement compte soumettre très prochainement au Parlement le livre blanc sur la politique globale de l'énergie qui, auparavant, sera soumis à l'avis du Comité national de l'énergie. Ainsi, il sera possible de mieux en connaître les divers angles d'incidence. Il entre également dans les intentions du Gouvernement de tenir dûment compte des conclusions du Parlement lors de la définition et de l'élaboration d'une politique énergétique globale.

Il va de soi que la dimension régionale n'y sera pas absente.

Cependant, il ne faut pas seulement songer à une formulation de la politique énergétique globale, mais aussi veiller à ce que les autorités puissent l'exécuter et faire prévaloir les intérêts de la communauté sur certains intérêts particuliers dictés par d'autres motifs.

Plusieurs réformes concernent le secteur du gaz et de l'électricité.

Il est clairement stipulé que la production, le transport et la distribution de l'électricité et du gaz sont des activités d'intérêt public (article 3, § 3).

Selon le Ministre, personne ne conteste ce point de vue.

Partant de là, il est prévu que le programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique devra être soumis chaque année à l'approbation du Ministre des Affaires économiques, après avis du Comité national de l'énergie. Cette procédure permettra à chaque intéressé de faire connaître son point de vue.

La meilleure façon d'obtenir qu'une politique soit exécutée est d'assurer une présence sur place. Aussi, cette présence est-elle proposée dans les entreprises productrices d'électricité. L'article 3, § 4, prévoit que l'Etat sera représenté dans les trois plus grandes sociétés qui produisent de l'électricité en Belgique. Ces trois sociétés sont : E.B.E.S., Intrecom et Unerg. Cette co-présence sera assurée par deux moyens : d'une part, par la possibilité qu'aura l'Etat de souscrire par priorité un certain nombre d'actions lors de futures augmentations de capital ou d'opérations similaires; d'autre part, par la possibilité de désigner dès à présent, donc immédiatement, un représentant au sein des organes de gestion et de direction, quelle que soit la part que l'Etat détient dans le capital de ces sociétés. Pour être logique avec l'objectif poursuivi par

name dat de energiepolitiek door de gemeenschap wordt bepaald — werd dan ook gepland dat die vertegenwoordiger van de Staat over een schorsingsrecht zal beschikken voor de materies die onder de bevoegdheid van het Nationaal Comité voor de Energie vallen. Een zelfde gedachtengang werd gevolgd voor de vennootschappen die door deze produktie-maatschappijen werden opgericht. Voorbeelden hiervan zijn de samenwerkende vennootschap « Gécoli » en de naamloze vennootschap « Maatschappij voor Coördinatie van produktie en transport van elektrische energie », beter gekend als C.P.T.E.

Ook de elektriciteit voortbrengende overheidsbedrijven moeten worden versterkt.

Volgens artikel 3, § 1, zal een bepaald gedeelte van het nationaal uitrustingsprogramma van de middelen voor de produktie en het transport op grote schaal van elektrische energie aan deze sector worden toegewezen. Bij voorkeur dient zulks in een nieuw protocol, dat het resultaat van onderhandelingen zal zijn, te worden vastgelegd.

Ook de sectoren gas- en elektriciteitsvoorziening dienen gereorganiseerd te worden. Daarbij moet met name de gemeentelijke overheid meer inspraak krijgen in de op te richten distributiemaatschappijen; tevens moet worden gestreefd naar geografische homogeniteit binnen het gebied van die maatschappijen. Onvermijdelijk zullen die maatregelen wijzigingen vergen in de wet van 1 maart 1922 omtrent de vereniging van gemeenten in 't algemeen. Tenslotte moet de regionale dimensie inebouwd worden wanneer die reorganisatie ten uitvoer zal worden gelegd.

In Distrigaz zal de overheid werkelijk overwicht bezitten. Daarom zou aan het reeds ondertekende protocol een bijlage toegevoegd moeten worden.

Een gemengde maatschappij zal de activiteiten van de brandstofcyclus zowel vóór als na de behandeling in de kerncentrales beheren.

Als die activiteiten van openbare orde zijn, zullen ze beheerd worden door een overheidsinstelling.

Maar de daaraan verbonden kosten zullen evenwel ten laste komen van de ondernemingen die elektriciteit voortbrengen.

Het voorbeeld van de kernenergie wijst vrij duidelijk op de leidraad van de voorgestelde hervormingen: in de energiesector dient het belang van de gemeenschap de voorrang te krijgen.

Een en ander geldt ook voor de andere hervormingen:

- het verwerven door de Staat van een participatie in de N.V. Kempense Steenkoolmijnen, in overeenstemming met de financiële realiteit;
- de mogelijkheid voor de Staat om een openbare instelling voor het aankopen en opslaan van aardolieprodukten in te stellen;
- de oprichting van een Nationale Maatschappij Pijpleidingen die in de toekomst zal instaan voor een geordende plaatsing van de pijpleidingen en die over een recht van first-refusal zal beschikken.

Die hervormingen zullen het ook mogelijk maken dat alle betrokkenen bij de uitvoering van het energiebeleid gehoord kunnen worden. Met het oog hierop wordt aan het Nationaal Comité voor de Energie een operationeel statuut en aan het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas een openbaar statuut toegekend. Die omschakeling, die in overleg zal geschieden met alle sociaal-economische kringen

le Gouvernement, à savoir veiller que la communauté définit la politique énergétique, il a été prévu que ce représentant de l'Etat disposera d'un droit de suspension pour les matières qui sont du ressort du Comité national de l'énergie. Le même principe a été suivi pour les sociétés créées par ces mêmes sociétés productrices. Des exemples en sont la société coopérative « GECOLI » et la S.A. « Société pour la coordination de la production et du transport de l'énergie électrique », mieux connue sous l'abréviation C.P.T.E.

Le secteur public producteur d'électricité doit être renforcé.

En vertu de l'article 3, § 1, une certaine partie du programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique sera réservée à ce secteur. De préférence, ceci devrait être fixé par un nouveau protocole, établi à la suite des négociations.

La distribution de gaz et d'électricité doit, elle aussi, être réorganisée. Les lignes de force de cette réorganisation sont, d'une part, l'accroissement de l'influence de l'autorité communale, notamment dans les entités de distribution à créer et, d'autre part, la recherche d'une homogénéité géographique de ces entités. Ces mesures exigeront inévitablement des modifications à la loi du 1^{er} mars 1922 sur l'association des communes en général. Enfin, la dimension régionale sera incorporée lors de la mise au point de cette réorganisation.

En ce qui concerne Distrigaz, il est clairement stipulé que l'Etat y occupera une position prépondérante. Pour cette raison, une annexe devrait être ajoutée au protocole déjà signé.

Une société mixte gèrera les activités du cycle de combustible, en amont et en aval des centrales nucléaires.

Cependant, si ces diverses activités sont d'ordre public, celles-ci seront gérées par un organisme exclusivement public. Les frais découlant de toutes ces opérations seront mises à charge des sociétés de production d'électricité.

L'exemple de l'énergie nucléaire montre assez clairement quel est le fil conducteur des réformes proposées: l'intérêt de la collectivité doit prévaloir dans le secteur énergétique.

On retrouve cette même constante dans les autres réformes:

- l'acquisition par l'Etat d'une participation de la S.A. « Kempense Steenkoolmijnen », conformément à la réalité financière;
- la possibilité pour l'Etat de constituer un organisme public d'achat et de stockage des produits pétroliers;
- la création d'une Société nationale des pipe-lines, qui veillera à l'avenir à l'implantation ordonnée des oléoducs et disposera du droit de « first-refusal ».

Cette série de réformes permettra à tous ceux qui sont concernés par l'application de la politique énergétique de se faire entendre. A cette fin, un statut opérationnel sera accordé au Comité national de l'énergie et un statut public au Comité de contrôle de l'électricité et du gaz. Cette réforme qui se fera en concertation avec tous les milieux socio-économiques représentés dans ce comité démontre clairement que le Gou-

die in dit Comité zitting hebben, toont duidelijk aan dat de Regering naar de uitwerking van een globaal en coherent energiebeleid streeft. Het elektriciteitsbeleid en alle hervormingen op het gebied van de energie dienen te passen in een globale conceptie inzake energie.

In het tweede hoofdstuk worden diverse economische hervormingen en enkele aanpassingen geregeld.

Artikel 14, dat betrekking heeft op de ijzer- en de staalindustrie, bevat bepalingen die voortgesproken zijn uit het overleg terzake. De aanpassing van de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en de economische decentralisatie (artikel 10) en de oprichting van een Fonds voor Industriële Vernieuwing (artikel 11) zijn in feite ook de technische verwoording van bepaalde verworven hervormingen zoals inzake de overheidsholding en het nieuwe industrieel beleid.

Artikel 8 regelt de operationele uitwerking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg, zoals reeds is uiteengezet in het regeringsdocument betreffende het « vernieuwde industrieel beleid ».

De doelstellingen van de boekhoudkundige hervorming die sinds de wet van 17 juli 1975 tot stand werd gebracht, worden doorgetrokken. Volgens die wet dienen de openbare ondernemingen en instellingen dezelfde boekhoudkundige verplichtingen als de particuliere bedrijven na te komen. Tot nu toe was gebleken dat de uitvoering ervan niet altijd mogelijk was gezien bepaalde andersluidende bepalingen in hun diverse statuten, die meestal bij een wet zijn vastgelegd.

Door dit artikel zal het mogelijk worden alle desbetreffende wetten en reglementen aan te passen, zodat zowel openbare als private ondernemingen aan dezelfde regels worden onderworpen.

Tenslotte worden wijzigingen aangebracht in de wet van 17 juli 1975 zelf, in het bijzonder ter vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten en ter invoering van betere methodes van technische aard.

Werknemers die in een bedrijf tewerkgesteld worden waar een ondernemingsraad ingesteld is, worden op de hoogte gebracht van de toegekende overheidssteun, wat niet het geval is voor de andere bedrijven. Het lijkt dan ook meer dan redelijk de vakverenigingen in te schakelen met het oog op de voorlichting van het personeel van die ondernemingen.

3. Algemene bespreking.

Volgens de memorie van toelichting van onderhavig wetsontwerp hypothekeren de opties (vervat in hoofdstuk 1) in geen mate het energiebeleid, maar verschaffen zij de overheid enkel de middelen voor de uitvoering van dergelijke politiek.

Al kan die scheidingslijn in bepaalde gevallen moeilijk worden getrokken, toch wordt voormeld standpunt van de Regering bijgetreden door de meerderheid van de Commissie.

De minderheid van de Commissieleden, die zich met dat standpunt geenszins kan verzoenen, oordeelt dat de bespreking van het hoofdstuk minstens dient worden voorafgegaan door een algemeen energiedebat in de Commissie.

Bij wijze van inleiding tot dergelijk debat schetst een lid het energieprobleem in België. (Voor de tekst van deze uiteenzetting wordt verwezen naar de bijlagen).

Inhakend op voormelde uiteenzetting maakt een ander lid volgende bedenkingen :

Het energieverbruik per inwoner ligt hoog in België; ons land bevindt zich in de kopgroep van de energieverbruikende

vernemen souhaite la mise au point d'une politique énergétique globale et cohérente. La politique de l'électricité et toutes les réformes dans le secteur de l'énergie doivent s'intégrer dans une conception globale de l'énergie.

Au chapitre II, diverses réformes économiques et adaptations sont prévues.

L'article 14 relatif à l'industrie sidérurgique contient certaines dispositions arrêtées durant la concertation. L'adaptation de la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique (article 10) et la création d'un Fonds de rénovation industrielle (article 11) sont, en fait, l'expression technique de certaines réformes acquises, telles que celles concernant le holding public et la nouvelle politique industrielle.

L'article 8 contient la mise au point opérationnelle du secrétariat à la concertation sectorielle, comme elle a été exposée dans le document gouvernemental relatif à la « nouvelle politique industrielle ».

Les objectifs de la réforme comptable réalisée depuis la loi du 17 juillet 1975, sont poursuivis. En vertu de cette loi, les entreprises et institutions publiques doivent respecter les mêmes obligations comptables que les entreprises privées. Jusqu'à présent, on avait constaté que l'exécution n'en était pas toujours possible, étant donné que certaines dispositions de leurs statuts respectifs, dont la plupart sont fixés par la loi, divergent des mesures comptables arrêtées.

Cet article permettra d'adapter toutes ces lois et règlements, de manière à soumettre les entreprises publiques et les entreprises privées aux mêmes règles comptables.

Enfin, certaines modifications sont apportées à la loi du 17 juillet 1975, surtout en vue de simplifier les formalités administratives et d'introduire des méthodes de traitement technique mieux adaptées.

Les travailleurs occupés dans une entreprise dotée d'un conseil d'entreprise sont informés de l'aide publique octroyée, ce qui n'est pas le cas pour les autres entreprises. Il semble par conséquent plus que raisonnable de faire appel à la délégation syndicale en vue de l'information du personnel de ces entreprises.

3. Discussion générale.

Selon l'exposé des motifs du présent projet de loi les options comprises dans le chapitre I n'hypothèquent aucunement la politique de l'énergie, mais elles mettent à la disposition du pouvoir public les instruments nécessaires à l'exécution de cette politique.

Même si cette limite dans certains cas est difficile à tracer, le point de vue précité du Gouvernement est admis par la majorité de la Commission.

La minorité des membres de la Commission, qui ne peut admettre en aucune façon ces points de vue, estime que la discussion de ce chapitre doit au moins être précédée d'un débat général de l'énergie au sein de la Commission.

A titre d'introduction à un pareil débat, un membre fait l'esquisse du problème de l'énergie en Belgique. (Pour le texte de cet exposé il est renvoyé aux annexes.)

Un autre membre ajoute à cet exposé les observations suivantes :

La consommation d'énergie par habitant est élevée en Belgique; elle se situe dans le groupe de tête des pays éner-

landen; deze bevinden zich echter een heel eind onder de Verenigde Staten.

De olie- en aardgasvoorraden zullen tegen het einde van de eeuw niet meer volstaan om de behoeften van de rijke landen en de stijgende behoeften van de arme landen te dekken: over twintig tot vijftig jaar — misschien zelfs nog vroeger — beleven wij een energieschaarste. De gevolgen van dit schaarste kan zich op drie manieren doen gevoelen: door een rantsoenering onder de gebruikers in de rijke landen, door een rantsoenering van de arme landen door de machtige landen en ten slotte door een prijsverhoging in reële termen. Een rantsoenering van de arme landen onder machtsdruk lijkt weinig waarschijnlijk, maar ze kan ook door economische dominantie worden opgedrongen; beide andere gevolgen zijn zo goed als zeker.

Hoewel de verbruikers van een land ten koste van een herverdeling van hun huishoudelijke uitgaven kunnen aanvaarden om de benzine, stookolie, gas en zelfs electriciteit nog tweemaal duurder te betalen, dan is het duidelijk dat zulks op niveau van het Rijk niet meer haalbaar is. Het tekort op de betalingsbalans zal ernstig erdoor worden getroffen aangezien België al zijn energiebevoorrading moet invoeren, met uitzondering van vijf tot zes miljoen ton steenkool per jaar, een uiterst geringe hoeveelheid methaangas (mijngas) en een even geringe hoeveelheid waterkracht.

Elk energiebeleid onderstelt noodzakelijk en absoluut (er is geen andere keus) enkele basisprincipes waaronder het lid in de eerste plaats vermeldt behoud van de energie: steenkolen, gas of petroleum geven in een krachtcentrale in het beste geval 40 % van hun energie af centrale waarbij nog rekening moet worden gehouden met verliezen op het net. De uitkomst ligt tussen 30 en 35 %. Van de calorieën gaat dus tussen 65 en 70 % verloren. Er bestaan methoden om een aanzienlijk gedeelte van dat verlies ongedaan te maken.

Het tweede beleidsprincipe is energiebesparing: bij de overheid, in de industrie en bij particulieren moet netto-energiebesparing bevorderd en bereikt worden, zonder afbreuk te doen aan de groei en de levensstandaard (bijvoorbeeld betere isolering van de woningen, terugwinning van verpakking en producten, langere levensduur van de producten, meer herstellingen).

Een andere mogelijkheid zou zijn een beroep te doen op vernieuwbare energie:

— zonne-energie, water-, wind- of geothermische energie; ook als de ontwikkeling van die energiebronnen slechts 1 % vertegenwoordigt van de jaarlijkse behoeften, zou die geringe groeivoet uiteindelijk de stijging van het verbruik om niet-vernieuwbare energie met evenveel beperken;

— ook geprogrammeerd verbruik van kernenergie kan als basismogelijkheid in aanmerking worden genomen. Kernenergie zelf is in de tijd beperkt, want uraniumerts komt weinig voor en zal ongeveer tegelijk met de aardolie opgebruikt zijn; tegen het einde van de eeuw zouden schaarste-problemen beginnen te rijzen;

— de gevolgen van een veralgemeende aanwending van kernenergie zijn te bedenkelijk voor een dichtbevolkt land als België; de kernontwikkeling moet bijgevolg tot het stricte minimum beperkt blijven;

— inzonderheid het overstappen op kweekreactoren moet naar het einde van de eeuw worden verschoven en de ermee overeenstemmende bestedingen naar andere energietoepassingen (opslag, besparing, gebruik van vernieuwbare energie) afgeleid.

Ook de instandhouding van de kolenwinning is verantwoord.

gétiques; ceux-ci sont cependant largement en dessous des U.S.A.

Les ressources en pétrole et en gaz naturel seront insuffisantes à la fin du siècle pour couvrir les besoins des nations riches et les besoins croissants des nations pauvres: on va donc à une pénurie d'énergie d'ici 20 à 35 ans, peut-être même plus tôt. Cette pénurie manifesterà ces effets de trois manières: par un rationnement entre usagers dans les pays riches, par un rationnement des pays pauvres par les pays puissants, et enfin par l'augmentation du prix en termes réels. La conséquence d'un rationnement des pays pauvres paraît peu probable par la force, mais elle peut l'être par la domination économique; les deux autres conséquences sont quasi-certaines.

Si les consommateurs d'un pays peuvent admettre au prix d'un réarrangement de leurs dépenses ménagères de payer encore 2 fois plus cher l'essence, le mazout, le gaz et même l'électricité, il est clair qu'au niveau du pays cela ne sera plus possible. Le déficit de la balance des paiements en sera gravement affecté puisque la Belgique doit importer la totalité de ses approvisionnements en énergie à l'exception de 5 à 6 millions de tonnes de charbon par an, d'une quantité dérisoire de gaz méthane (grisou) et d'une quantité dérisoire d'énergie hydraulique.

Toute politique de l'énergie implique donc nécessairement et de manière absolue (il n'y a pas d'autres choix) quelques options de base parmi lesquelles le membre cite en premier lieu la conservation de l'énergie: le charbon, le gaz ou le pétrole brûlé dans une centrale électrique, donne, au mieux, 40 % de son énergie en électricité sortie centrale à quoi il faut ajouter les pertes du réseau, le résultat se situe entre 30 et 35 %, il y a donc entre 65 et 70 % de calories perdues; des techniques existent pour valoriser des parties importantes de ces pertes.

La deuxième option est d'avoir une économie de l'énergie: au niveau public, au niveau industriel et au niveau individuel, des économies nettes de consommation d'énergie doivent être stimulées et réalisées, sans pour autant porter atteinte ni à la croissance, ni au niveau de vie (par exemple amélioration de l'isolation des logements, recyclage des emballages et des produits, accroissement de la durée de vie des produits, augmentation des réparations).

Une autre option serait le recours aux énergies renouvelables:

— solaire, hydraulique, éolienne ou géothermique; même si le développement de ces sources d'énergie ne représente que 1 % par an des besoins, ce faible taux de croissance aboutirait à alléger d'autant la croissance dans la consommation des énergies non-renouvelables;

— L'utilisation programmée de l'énergie nucléaire pourrait également être retenue comme option de base. L'énergie nucléaire elle-même est limitée dans le temps car les ressources en uranium sont faibles et du même ordre de grandeur d'échance que le pétrole; les problèmes de pénurie commencent à se manifester à la fin de ce siècle;

— les conséquences d'une généralisation du nucléaire sont trop graves pour un pays à forte densité comme la Belgique; il faut donc programmer le développement nucléaire au strict minimum indispensable;

— en particulier, le passage aux surrégénérateurs devrait être postposé jusqu'à la fin du siècle et les dépenses correspondantes reconverties vers d'autres applications énergétiques (conservation, économie, recours aux énergies renouvelables).

Un maintien de l'extraction charbonnière se justifie également.

Het Kempens bekken mag niet gesloten worden, maar de bedrijfskosten moeten door investeringen gedrukt worden;

— er moet worden nagegaan of bepaalde steenkolenlagen in Wallonië niet opnieuw moeten worden aangeboord;

— een ander basisprincipe is de prospectie van de energiebronnen die eigen zijn aan het land;

— aardwarmte, mijngaswinning, ondergrondse vergassing, valorisering van bepaalde steenbergen zijn evenveel mogelijke bronnen;

— ook een spreiding van de verschillende primaire energiesoorten is geboden op grond van hun eigenschappen en de behoeften: bijvoorbeeld: gebruik voor « industriële of huisverwarming » moet per categorie gedekt worden met de minst edele brandstof.

Ten slotte stelt hetzelfde lid voor de verbruikspieken te beperken om de produktieve investeringen te kunnen verminderen.

Sommige leden verwonderen er zich over dat er noch in de memorie van toelichting, noch in de artikelen van het ontwerp melding wordt gemaakt van maatregelen of van een programma op het stuk van de energiebesparing.

Een lid beklemtoont dat de energieproblematiek het voorwerp moet uitmaken van een ruim debat.

Krachtens de Regeringsverklaring zal in de nabije toekomst een parlementair debat ten gronde plaats vinden. De Regering verbond er zich toe om op het stuk van de energieproblematiek de sociale partners te raadplegen.

Voormeld lid dringt erop aan dat ook de middenstands(organisaties) en de verbruikers(organisaties) bij het debat zouden worden betrokken.

Vervolgens wordt overgegaan tot een algemene bespreking van de in het wetsontwerp voorgestelde maatregelen.

Een lid wijst erop dat de « bijzondere machten », die door de Regering aan het Parlement op het stuk van de energie worden gevraagd, zeer verregaand zijn.

De machten, toegekend aan de Koning door de artikelen 1 tot 7, verstrijken op 31 december 1978. Bovendien zal bij de Kamers vóór 31 maart 1979 verslag uitgebracht worden over de genomen maatregelen. Doch alleen de maatregelen getroffen in uitvoering van art. 3, § 6, zullen voorafgaandelijk door de Wetgevende Kamers moeten worden bekrachtigd.

Hetzelfde lid verwijst vervolgens naar artikel 24 van het ontwerp, krachtens welk een hervorming van de sociale zekerheid zal kunnen worden doorgevoerd.

Niet alleen zullen de maatregelen getroffen in uitvoering van dit artikel voorafgaandelijk door de Kamers moeten worden bekrachtigd, « de Regering zal er (tevens) zorg voor dragen dat bij het onderzoek van een grondige hervorming van de sociale zekerheid het Parlement zijn mening kan uitdrukken, alvorens de Regering een definitief standpunt zal innemen » (memorie van toelichting, blz. 41).

Het lid had eenzelfde werkwijze verkozen voor de maatregelen op het stuk van de energie.

Wordt de energie soms als een minder belangrijke sector beschouwd? In dat geval kan men zich afvragen waarom hij in een zo belangrijke wet werd opgenomen.

Indien de crisiswet in politiek opzicht voor de Regering alleen maar een middel is om de uitvoering van sommige maatregelen van de Regeringsverklaring te bespoedigen, kan het lid zich daarmee verenigen voor zover zulks geen stellingname op het gebied van het energiebeleid inhoudt. Het lid

Le bassin campinois devrait rester ouvert, mais les coûts d'exploitation devraient être abaissés par des investissements;

— des études de reprise de certains gisements wallons devraient être entreprises;

— une prospection des ressources énergétiques propres du pays est une autre option de base;

— la géothermie, le captage de grisou, la gazéification souterraine, la valorisation de certains terrils, sont autant de sources potentielles;

— une répartition des différentes énergies primaires est également nécessaire tenant compte de leurs qualités et des besoins; par exemple: les utilisations « chauffage » — industriel ou domestique — doivent, catégorie par catégorie, être couverts par les combustibles les moins nobles.

Enfin le même membre suggère un écrêtement des pointes de consommation de manière à réduire les investissements productifs.

Certains membres s'étonnent de ce que ni l'exposé des motifs ni les articles du projet ne mentionnent des mesures ni un programme tendant à économiser l'énergie.

Un membre souligne que les problèmes de l'énergie doivent faire l'objet d'un large débat.

Conformément à la déclaration gouvernementale un débat approfondi s'engagera prochainement au Parlement. Le Gouvernement s'est engagé à consulter les partenaires sociaux en ce qui concerne les problèmes de l'énergie.

Le même membre insiste pour que les organisations des classes moyennes et des consommateurs soient associées au débat.

Ensuite s'engage la discussion des mesures proposées dans le projet de loi.

Un membre signale que les « pouvoirs spéciaux » que le Gouvernement sollicite du Parlement en ce qui concerne l'énergie, vont très loin.

Les pouvoirs accordés au Roi par les articles 1 à 7 expirent le 31 décembre 1978. En outre, il sera fait rapport aux Chambres avant le 31 mars 1979 sur les mesures prises. Mais seules les mesures prises en exécution de l'article 3, § 6, devront être préalablement ratifiées par les Chambres législatives.

Le même membre se réfère ensuite à l'article 24 du projet en vertu duquel une réforme de la sécurité sociale pourra être réalisée.

Non seulement les mesures prises en exécution de cet article devront-elles être ratifiées préalablement par les Chambres, mais « le Gouvernement fera en sorte que, lors de l'examen d'une réforme fondamentale de la sécurité sociale, le Parlement soit en mesure d'exprimer son avis avant que le Gouvernement ne prenne définitivement attitude » (Exposé des motifs, p. 41).

Le membre aurait préféré qu'une même méthode soit instaurée en ce qui concerne les mesures en matière d'énergie.

Il pose la question de savoir si l'énergie est considérée comme un secteur moins important, dans quel cas on pourrait se demander pourquoi l'avoir inséré dans une loi aussi importante.

Cependant si, politiquement, le gouvernement a estimé avoir trouvé, par le biais de la loi anti-crise, une occasion d'accélérer l'exécution de certaines clauses de la déclaration gouvernementale, il pourrait marquer son accord, mais à la condition que cela ne l'entraîne en rien dans une option de

blijft dienaangaande sceptisch, o.m. wat betreft het opnieuw in bedrijf stellen van Eurochemic en de gevolgen ervan inzake plutoniumfabricatie.

De Minister verklaart dat hij bereid is de bevoegde Parlementaire commissie te raadplegen m.b.t. de voornaamste koninklijke besluiten, die zullen getroffen worden in uitvoering van de artikelen 1 tot 11, en dit alvorens de Regering een definitief standpunt heeft ingenomen.

Een aantal leden wijzen erop dat de Regering en niet het Parlement zal oordelen over de belangrijkheid van de koninklijke besluiten. Dientengevolge biedt de toezegging van de Minister onvoldoende waarborgen.

Het ontbreken van een gewestelijke dimensie.

Een lid wijst erop dat er in de artikelen 1 tot 7 nergens uitdrukkelijk melding wordt gemaakt van een gewestelijke dimensie. In artikel 4 van de wet van 1 augustus 1974 « tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet », dat betrekking heeft op de taakomschrijving van de Gewestraden, wordt nochtans melding gemaakt van het energiebeleid.

Een ander lid wijst erop dat op basis van de artikelen 1 tot 7 de macht van de Minister van Economische Zaken gevoelig zal toenemen. Hij begrijpt dat men in de organen, die zullen worden opgericht of verder uitgebouwd krachtens voormelde artikelen, geen plaats kan voorbehouden aan de vertegenwoordigers van gewestelijke instanties die (wettelijk) nog onbestaande zijn.

Niettemin had men in deze organen toch een rol kunnen toebedelen aan de Ministeriële Comités voor Gewestelijke Aangelegenheden en/of de Staatssecretarissen.

De Minister verklaart dat de inspraak van de Ministeriële Comités voor Gewestelijke Aangelegenheden niet hoeft te worden betwijfeld. Hij voegt eraan toe dat hij het onderzoek van het wetsontwerp tot economische heroriëntering en meer bepaald van de daarin vervatte maatregelen betreffende de Nationale Investeringsmaatschappij en de Gewestelijke Investeringsmaatschappijen, duidelijk zal blijken dat de Regering de regionale dimensie geenszins verwaarloost.

a) Nationaal Comité voor de Energie.

Een lid beklemtoont de noodzaak van een democratische controle op het energiebeleid. Dergelijke controle veronderstelt uiteraard een geregelde raadpleging van het Parlement.

Hetzelfde lid oordeelt dat het Nationaal Comité voor de Energie momenteel over een ruime macht beschikt, die eventueel zou kunnen worden aangewend tegen de Minister van Economische Zaken. Die macht blijkt uit de artikelen 1 en 3 van het koninklijk besluit van 12 december 1975. Artikel 1 van onderhavig ontwerp bepaalt dat de opdracht van het Comité kan worden aangevuld.

Volgens een ander lid mogen de machten, die door artikel 1 van het ontwerp aan de Uitvoerende Macht worden verleend, in geen geval worden aangewend tegen de autonomie en de zelfstandigheid van het Nationaal Comité voor de Energie.

Voorts wordt erop gewezen dat krachtens artikel 1 ook de samenstelling van het Nationaal Comité voor de Energie kan worden gewijzigd. De samenstelling van dat Comité werd reeds gewijzigd door het koninklijk besluit van 23 november 1977. Niettegenstaande die wijziging is « Inter-

politique énergétique. Le même membre maintient à cet égard des doutes, notamment en ce qui concerne la remise en service d'Eurochemic et ses prolongements en matière de fabrication de plutonium.

Le Ministre se déclare disposé à consulter la Commission parlementaire compétente au sujet des principaux arrêtés royaux qui seront pris en exécution des articles 1 à 11, avant que le Gouvernement n'ait adopté une position définitive.

Certains membres soulignent que ce sera le Gouvernement et non le Parlement qui appréciera l'importance des arrêtés royaux. L'engagement du Ministre n'offre dès lors que des garanties insuffisantes.

L'absence de l'aspect régional.

Un membre fait observer que les articles 1 à 7 ne font pas mention expresse de l'aspect régional. L'article 4 de la loi du 1^{er} août 1974 « créant des institutions régionales à titre préparatoire à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution », qui concerne les missions, mentionne cependant la politique énergétique.

Un autre membre souligne que les articles 1 à 7 renforceront sensiblement les pouvoirs du Ministre des Affaires économiques. Il comprend qu'il soit impossible de réserver, dans les organes qui seront créés ou développés, une place aux représentants d'instances régionales (légalement) encore inexistantes.

On aurait néanmoins pu y attribuer un rôle aux Comités ministériels des Affaires régionales et/ou aux Secrétaires d'Etat.

Le Ministre déclare que la participation des Comités ministériels des Affaires régionales ne peut être mise en question. Il ajoute qu'il apparaîtra clairement, lors de l'examen du projet de loi de régionalisation économique et plus particulièrement des mesures qui y sont prévues en ce qui concerne la Société nationale d'Investissement et les Sociétés régionales d'investissement, que le Gouvernement ne néglige nullement l'aspect régional.

a) Comité national de l'Energie.

Un membre souligne la nécessité d'un contrôle démocratique de la politique de l'énergie. Un tel contrôle implique une consultation régulière du Parlement.

Le même membre estime que le Comité national de l'Energie jouit actuellement de pouvoirs étendus, qui pourraient éventuellement être utilisés contre le Ministre des Affaires économiques. Ces pouvoirs découlent des articles 1 à 3 de l'arrêté royal du 12 décembre 1975. L'article 1^{er} du présent projet prévoit la possibilité de compléter la mission du Comité.

Un autre membre estime que les pouvoirs qui sont attribués à l'Exécutif par l'article 1 ne peuvent en aucun cas porter atteinte à l'autonomie et à l'indépendance du Comité national de l'Energie.

Il est souligné encore que l'article 1^{er} permet en outre de modifier la composition du Comité national de l'Energie. La composition de ce Comité a déjà été modifiée par l'arrêté royal du 23 novembre 1977. En dépit de cette modification, « Intermixt » (association des administrateurs qui représen-

mixt » (vereniging van de beheerders die de gemeenten en de provincies vertegenwoordigen in de gemengde intercommunale verenigingen voor gas en elektriciteit) nog steeds niet vertegenwoordigd in het Comité.

Artikel 1 van het wetsontwerp maakt het mogelijk de samenstelling van het Nationaal Comité voor de Energie te wijzigen. Zal aldus de vertegenwoordiging van « Intermixt » in het Comité worden verzekerd?

Artikel 1 van het wetsontwerp machtigt tevens de Minister van Economische Zaken om schikkingen te treffen m.b.t. de personeelsformatie en het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden. Wat is de draagwijdte van die bepalingen?

De Minister wijst erop dat het de bedoeling is de opdrachten van dat adviescomité te preciseren. De samenstelling van het Comité kan worden gewijzigd. In dat verband zal de Minister niet nalaten het vraagstuk van « Intermixt » te onderzoeken.

Wat tenslotte het personeel van het Comité betreft, wijst de Minister erop dat in het verleden personeel « contractueel » werd aangeworven. Het is de bedoeling dat te regulariseren. Voorts zal ook worden gestreefd naar een statuut dat sterke gelijkenis vertoont met dat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

b) *Controlecomité voor Elektriciteit en Gas.*

Een lid licht zijn standpunt toe :

1. Het huidig Controlecomité bestaat meer dan 20 jaar. Derhalve moeten ernstige redenen aanwezig zijn vooraleer men het aldus opgebouwde toezichtssysteem zo maar over gooit.

Niettemin maakt de tekst van het wetsontwerp melding van « een controlecomité dat het huidige vervangt ». Dat wijkt enigszins af van de regeringsverklaring, waarin alleen sprake is van een nieuwe « overeenkomst » teneinde de draagwijdte van de bevoegdheden nader te bepalen en aldus de rol van de overheid te versterken.

2. Volgens de tekst van het wetsontwerp zal dat nieuwe Comité onder toezicht staan van de Minister van Economische Zaken worden geplaatst. Sluit dat niet in dat het Comité een deel van zijn onafhankelijkheid verliest ten voordele van de Minister?

Bovendien is de Staat voortaan zelf participant en gaat hij wellicht ook een grotere rol spelen via een vertegenwoordiger. De Minister kan niet gelijktijdig « controleur » en « gecontroleerde » zijn. Verliest het Comité tenslotte niet een deel van zijn onafhankelijkheid en zijn zelfstandigheid omdat een deel van zijn opdrachten overgeheveld worden naar het Nationaal Comité voor de Energie?

De Minister verstrekt volgende verduidelijkingen :

— Het is geenszins de bedoeling het bestaande Comité te vervangen door een totaal nieuw. Men wil veeleer aan het bestaande Comité een juridische grondslag geven. Eén van de ondertekenende partijen weigert momenteel immers te zetelen in het bestaande Comité. Dientengevolge kunnen alle beslissingen van het Comité gemakkelijk aangevochten worden. Voormeld konflikt in de schoot van het Controlecomité zal door onderhandelingen worden bijgelegd.

— De vrees werd uitgedrukt dat de bevoegdheden van het Nationaal Comité voor de Energie gedeeltelijk deze van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas zouden overlappen of minstens overlappen. Die vrees is ongegrond : in geen enkele mate wordt afbreuk gedaan aan de bevoegdheden van het Controlecomité, aangezien de respectieve bevoegdheden duidelijk afgebakend zijn.

tent les communes et les provinces dans les associations intercommunales mixtes du gaz et de l'électricité) n'est toujours pas représentée au Comité.

L'article 1 du projet de loi permet de modifier la composition du Comité national de l'Energie. « Intermixt » sera-t-elle dès lors représentée ?

L'article 1 du projet de loi autorise également le Ministre des Affaires économiques à prendre des dispositions en ce qui concerne le cadre du personnel et le statut administratif et pécuniaire des membres du personnel. Quelle est la portée de ces dispositions ?

Le Ministre souligne qu'il est envisagé de préciser les missions de ce comité d'avis. La composition du Comité peut être modifiée. Le Ministre ne manquera pas d'examiner le problème d'« Intermixt ».

En ce qui concerne le personnel du Comité, le Ministre précise que des membres du personnel ont été recrutés sous contrat et qu'il s'agit de régulariser cette situation. Il sera établi un statut très proche de celui du Conseil central de l'Economie.

b) *Comité de contrôle d'électricité et du gaz.*

Un membre explique son point de vue :

1. Le Comité de contrôle actuel existe depuis plus de vingt ans. Il faut dès lors de sérieux motifs pour abandonner purement et simplement le système de contrôle ainsi mis au point.

Le texte du projet de loi fait néanmoins état d'un « comité de contrôle qui remplace le comité actuel ». Ce passage s'écarte quelque peu de la déclaration gouvernementale, dans laquelle il est uniquement question d'une nouvelle « convention » en vue de préciser la portée des compétences et de renforcer ainsi le rôle de l'autorité.

2. Le nouveau Comité sera, d'après le texte du projet de loi, placé sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques. Cette tutelle n'implique-t-elle pas que ce Comité perd une partie de son indépendance en faveur du Ministre ?

Dorénavant, l'Etat est, en outre, lui-même participant et il jouera sans doute un rôle plus important par l'intermédiaire d'un représentant. Le Ministre ne peut être simultanément « contrôleur » et « contrôlé ». Le Comité ne perd-il pas finalement une partie de son indépendance et de son autonomie, étant donné qu'une partie de sa mission est transférée au Comité national de l'Energie.

Le Ministre fournit les précisions suivantes :

— Il n'entre nullement dans les intentions de remplacer le Comité existant par un Comité entièrement nouveau. Les intentions sont plutôt de donner au Comité existant un fondement juridique. L'une des parties signataires refuse actuellement de siéger en Comité existant. Toutes les décisions du Comité peuvent dès lors aisément être attaquées. Ce conflit au sein du Comité de contrôle sera résolu par voie de négociations.

— La crainte a été exprimée que les compétences du Comité national de l'Energie ne recouvrent ou du moins ne chevauchent partiellement celles du Comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz. Cette crainte n'est pas fondée : il n'est en aucune manière porté atteinte aux compétences du Comité de contrôle, puisque les attributions respectives sont nettement délimitées.

— Tevens werd de vraag gesteld of de overheid niet gelijktijdig als gecontroleerde en controleur zal optreden. Het antwoord is ontkennend, aangezien de Regering uitdrukkelijk bevestigt dat alle participaties van de Staat in de energie-sector zullen worden beheerd door een daartoe specifiek op te richten dochtermaatschappij van de N.I.M. De autonomie van deze instelling, zoals voorzien in het regeringsontwerp terzake, is zeer ruim en een vereenzelviging van Staat en overheidsholding zou berusten op een niet correcte interpretatie van de regeringsintenties.

c) *Elektriciteitsproductie.*

In de memorie van toelichting van het ontwerp wordt uitdrukkelijk vermeld dat « de versteviging van de werking van de openbare sector voor de productie van elektriciteit » wordt beoogd.

Een lid vraagt welk einddoel wordt nagestreefd.

Welke de beslissing van de Regering ook weze, tijdens de eerstvolgende jaren kan de openbare sector onmogelijk een noemenswaardige plaats in de elektriciteitsproductie verwerven, aangezien de daartoe vereiste financiële middelen niet beschikbaar zijn. Is het niet zo dat de conservatieve krachten van de meerderheid voormelde passus in de memorie van toelichting hebben aanvaard, omdat zij maar al te best weten dat deze doelstelling op korte termijn toch niet haalbaar is! Niettemin rijst de vraag hoe de uitbreiding van de openbare sector in de nabije toekomst zal geschieden.

**

Een lid licht zijn standpunt toe en maakt daarbij een onderscheid tussen de openbare en de private productie-sector.

a) *Openbare productiesector.*

De regeringsverklaring vermeldde: « onverminderd het recht van de zuivere openbare sector om zich te ontwikkelen binnen het kader van het beheer van de gehele sector, die als één enkele onderneming wordt beschouwd ».

In de huidige tekst wordt een gedeelte van de geprogrammeerde capaciteit aan de publieke sector voorbehouden.

In de memorie van toelichting wordt bovendien melding gemaakt van nieuwe openbare initiatieven in Limburg en Luik.

Raakt men aldus niet de fundamentele conceptie van wat een rationele produktiestructuur moet zijn? Om rationeel te zijn moet deze structuur, zoals de regeringsverklaring het stelt, opgebouwd zijn alsof het ging om één enkele onderneming omdat:

- de dimensie van ons land te klein is (dat is een handicap bij de huidige stand der techniek, die zeer zware basiseenheden vergt en lichtere eenheden om de vraagschommelingen op te vangen);
- naarmate de geïntegreerde produktieketen kleiner is, de nodige reservecapaciteit groter is.

Deze argumenten hebben ertoe geleid (onder druk van het controlecomité) het aantal producenten te herleiden tot drie met een gemeenschappelijk beheerscomité. Voormelde elementen verklaren tevens waarom de industriële autoproduktie zo weinig succes heeft gekend, uitgezonderd voor de valorisatie van restwarmte of alvalenergie.

— Il a également été demandé si l'autorité n'interviendrait pas à la fois comme contrôlé et comme contrôleur. La réponse est négative puisque le Gouvernement confirme expressément que toutes les participations de l'Etat dans le secteur de l'énergie seront gérées par une filiale de la S.N.I. à créer spécialement à cet effet. L'autonomie de cette institution, telle qu'elle est prévue dans le projet gouvernemental, est très vaste et l'identification de l'Etat au holding public repose sur une interprétation erronée des intentions du Gouvernement.

c) *Production d'électricité.*

L'exposé des motifs du projet dit expressément que l'on s'emploie à « la consolidation des activités du secteur public dans la production d'électricité ».

Un membre s'enquiert de l'objectif final visé en la matière.

Quelle que soit la décision du Gouvernement, il est évident que, dans les toutes prochaines années, le secteur public ne peut acquérir une place digne de ce nom dans le domaine de la production d'électricité, étant donné que les ressources financières nécessaires ne sont pas disponibles. Si les forces conservatrices de la majorité ont admis l'insertion de ce passage dans l'exposé des motifs, c'est parce qu'elles ne savent que trop bien que cet objectif n'est quand même pas réalisable à court terme! Néanmoins, il est permis de se demander comment se réalisera l'extension du secteur public dans un proche avenir.

**

Un membre précise sa position en opérant une distinction entre les secteurs de production public et privé.

a) *Secteur public de la production.*

La déclaration gouvernementale comporte le passage suivant: « sans préjudice du droit du secteur purement public de la production de se développer dans le cadre de la gestion d'ensemble du secteur considéré comme une entreprise unique ».

Dans le texte actuel, une partie de la capacité programmée est réservée au secteur public.

L'exposé des motifs fait également état d'initiatives publiques nouvelles dans le Limbourg et à Liège.

N'est-il pas ainsi porté atteinte à la conception fondamentale de ce que devrait être une structure de production rationnelle? Pour être rationnelle, cette structure devrait, ainsi que le précise la déclaration du Gouvernement, être établie comme s'il s'agissait d'une entreprise unique:

- vu l'exiguïté de notre territoire national (ce qui constitue un handicap dans l'état actuel de la technique qui exige des unités de base très lourdes et des unités plus légères afin de faire face aux fluctuations de la demande);
- en raison du fait que, plus la chaîne de production intégrée est petite, plus grande est la capacité de réserve nécessaire.

Ces arguments ont eu pour effet (sous la pression du Comité de contrôle) de réduire à trois le nombre de producteurs, ces derniers étant coiffés d'un comité de gestion commun. Les éléments précités expliquent également le peu de succès rencontré par l'autoproduction, à l'exception de la valorisation de la chaleur résiduelle ou de l'énergie des déchets.

Het mogelijk afbouwen van het geleidelijk opgebouwd eenheidsconcept via een parallelle openbare produktieketen roept vragen op.

Zal het niet meer kosten? Zal het vooral niet minder gecoördineerd zijn? De lokaal gespreide publieke bedrijven van Harelbeke, Gent en Luik zijn op zich zelf al moeilijk te coördineren. Wat dan voor de coördinatie met andere producenten? Waarom niet beter de overheid via participatie of via zijn vertegenwoordiger in de privé sector binnenloodsen en maar één produktieketen bewaren. De inmenging van de overheid in de produktie is aanvaardbaar, maar twee naast elkaar bestaande produktiezuilen zouden niet rationeel zijn.

Het enig compromis kan er in bestaan om alle uitbreidingen van publieke produktie-eenheden of nieuwe publieke produktie-eenheden alleen te laten verwezenlijken via de subholding van de N.I.M., die via zijn participatie in privé maatschappijen zal vertegenwoordigd zijn en voor een coördinatie kan zorgen.

b) Participatie in de privé maatschappijen.

De participatie van de overheid in de privé maatschappijen is aanvaardbaar onder volgende voorwaarden :

- deze participaties moeten genomen worden door de subholding van de N.I.M.;
- het aandeel van de participaties moet redelijk blijven, omdat de overheid anders na enkele kapitaalsverhogingen abnormaal veel invloed zou hebben (haar aandelen zijn geconcentreerd en die van de privé sector zijn versnipperd);
- de overheid dient evenwel vertegenwoordigd te zijn tot in de hoogste bestuursorganen en dit met een schorsingsrecht.

**

Volgende bedenkingen worden nog geformuleerd in aansluiting op de vorige spreker :

- Dreigt uit de versteviging van de openbare sector en meer bepaald uit de afbouw van een geleidelijk opgebouwd eenheidsconcept geen overproduktie voort te vloeien?
- Zal de dochtermaatschappij van de N.I.M., die volgens een lid geroepen is om de coördinatie tussen openbare en privé-sector te verzorgen, zich niet voornamelijk in haar beslissingen door rentabiliteitsoverwegingen laten leiden en de belangen van de gemengde en de privé-sector behartigen?

**

De Minister verklaart het volgende :

— Het aandeel van de openbare elektriciteitsproduktie in de totale produktie is, zoals door verschillende leden werd opgemerkt, al te beperkt.

De Regering is van oordeel dat het aandeel van de openbare sector op billijke wijze dient opgedreven. De Minister acht het evenwel inopportuun meteen een overdreven en trouwens onhaalbaar objectief na te streven. Er moet via onderhandelingen gestreefd worden naar programma's gespreid over meerdere jaren.

— Wat de vraag naar het uiteindelijk impact van de participatie van de overheid in de drie grootste privé elektriciteitsmaatschappijen betreft, stelt de Minister dat deze participatie wellicht nog geruime tijd een eerder beperkt percentage van het maatschappelijk kapitaal zal vertegenwoordigen.

La mise en place d'un secteur public parallèle de production qui pourrait battre en brèche le concept d'unité, progressivement établi, soulève certaines questions.

Le coût ne sera-t-il pas plus élevé? La coordination ne va-t-elle pas se détériorer? Il est déjà difficile d'établir une coordination entre les entreprises publiques locales de Harelbeke, Gand et Liège. Qu'en sera-t-il dès lors de la coordination avec d'autres producteurs? Pourquoi ne pas associer les pouvoirs publics au secteur privé par le biais de la participation ou de leur représentant et ne conserver qu'un seul secteur de production? La participation des pouvoirs publics à la production est acceptable, mais la coexistence de deux secteurs de production ne serait pas rationnelle.

Le seul compromis possible consisterait à ce que toutes les extensions ou créations d'unités publiques de production s'effectuent par le biais du « sous-holding » de la S.N.I., qui sera représenté dans les sociétés privées grâce à ses participations et qui pourrait se charger de la coordination.

b) participation dans les sociétés privées.

La participation des pouvoirs publics dans les sociétés privées est acceptable aux conditions suivantes :

- ces participations doivent être prises par le « sous-holding » de la S.N.I.;
- la proportion de ces participations doit demeurer raisonnable, sans quoi il suffirait de quelques augmentations de capital pour doter les pouvoirs publics d'une influence anormalement grande (leurs actions sont concentrées tandis que celles du secteur privé sont disséminées);
- les pouvoirs publics doivent être représentés dans les plus hauts organes d'administration et y détenir un droit de suspension.

**

Les réflexions suivantes sont encore formulées à la suite de l'intervention précédente.

— Le renforcement du secteur public et, en particulier, la suppression de la notion d'unité qui avait été progressivement établie ne risquent-ils pas d'entraîner une surproduction?

— La filiale de la S.N.I. qui, selon un membre, est appelée à assurer la coordination entre le secteur public et le secteur privé, ne se laissera-t-elle pas inspirer essentiellement dans ses décisions par des critères de rentabilité et ne défendra-t-elle pas les intérêts du secteur mixte et du secteur privé?

**

Le Ministre déclare ce qui suit :

— Comme plusieurs membres l'ont fait observer, la part du secteur public dans la production totale d'électricité est par trop réduite.

Le Gouvernement est d'avis que cette part doit être augmentée de manière équitable. Le Ministre estime cependant qu'il n'est guère indiqué de s'assigner immédiatement un objectif excessif et d'ailleurs irréalisable. Il faut s'efforcer de mettre sur pied, par des négociations, des programmes étalés sur plusieurs années.

— Un membre demande quel sera l'impact définitif de la participation des pouvoirs publics dans les trois grandes compagnies privées d'électricité. Le Ministre déclare que cette participation représentera, peut-être pendant un bon moment encore, un pourcentage plutôt réduit du capital social.

c) *Distrigaz.*

— Waarom moet de Staat een deelneming van « ten minste » 50 % verwerven in het kapitaal van Distrigaz ?

— Ten aanzien van Distrigaz krijgt men volgens een lid een overlapping van controles : de voorzitter en een regerings-commissaris, die worden aangeduid door de Minister; het Controlecomité voor gas en elektriciteit dat onder voogdij van de Minister van Economische Zaken staat; het Nationaal Comité voor de Energie, dat als adviesorgaan van de Minister fungeert.

— Volgens de tekst van het ontwerp « kan » de Staat haar participatie afstaan aan de N.I.M. of één harer dochtermaatschappijen. Volgens een lid zou deze bepaling een verplichtend karakter moeten hebben.

De Minister wijst erop dat door de vorige Regering met Distrigaz een overeenkomst werd afgesloten, krachtens welke de Staat ertoe verbonden is een deelneming in het kapitaal te verwerven van ten minste 50 %. Krachtens deze overeenkomst is de Staat er bovendien toe gehouden de totaliteit van het kapitaal te verwerven, wanneer door een beslissing van de overheid de rendabiliteit van de belegde kapitalen beneden een bepaalde drempel zou dalen. De huidige Regering zal evenwel ook onderhandelen ten einde een bijvoegsel toe te voegen aan het protocol van 23 maart 1977. Krachtens dit bijvoegsel zal de verdeling van de bevoegdheden der vennoten worden geregeld.

d) *Distributie van gas en elektriciteit.*

— Volgens de tekst van artikel 3, § 6 zal gestreefd worden naar een grotere invloed van de gemeentelijke overheid in de « op te richten » distributie-eenheden. Hetzelfde moet volgens een lid worden nagestreefd voor de « bestaande » distributie-eenheden.

— Inzake rationalisatie wordt de spontaan gegroeide sanering volgens een lid onderschat. Sinds 1960 verdwenen de helft der bedrijven.

Thans wordt 78 % van de bevolking bediend door leveranciers, die een zone van meer dan 200 000 inwoners bedienen. Dank zij de fusies van gemeenten zal deze evolutie kracht worden bijgezet. Niettemin dient deze evolutie te worden gestimuleerd, desnoods via financiële prikkels zoals bv. de degressiviteit van de aankoopstarieven van elektrische energie.

— Volgens een lid mag de nagestreefde reorganisatie geenszins leiden tot de verdringing van de openbare sector.

— In de distributiesector is de controle volgens een lid ontoereikend. Daarbij komt dat elk gewest terzake beter zijn eigen politiek zou moeten kunnen voeren.

In hoeverre zullen na de gewestvorming bevoegdheden van het Nationaal Comité aan de regio's worden afgestaan ?

De Minister wijst erop dat sommige leden pleitten voor electriciteitsdistributie op regionale basis. Hij oordeelt dat in het kader van de regionalisatie aan deze verzuchting ruimschoots zal kunnen worden tegemoet gekomen, temeer daar de distributie grotendeels wordt verzekerd door intercommunales.

Het is alleszins de bedoeling van de Regering rekening te houden met het regionale feit. De structurele wijzigingen die worden voorgesteld zijn er geenszins op gericht de regionalisatie te beperken of te belemmeren. Trouwens, naarmate de regionale politieke instanties meer bevoegdheden krijgen, zal voor hen ook de mogelijkheid geschapen worden om specifieke maatregelen op energetisch gebied te treffen.

c) *Distrigaz.*

— Pourquoi l'Etat doit-il prendre une participation de 50 % « au moins » dans le capital de Distrigaz ?

— Un membre estime qu'en ce qui concerne Distrigaz, il y a un chevauchement de contrôles : le président et un commissaire du Gouvernement qui sont désignés par le Ministre; le Comité de contrôle du gaz et de l'électricité, qui se trouve sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques; le Comité national de l'Energie, qui est un organe consultatif à la disposition du Ministre.

— En vertu du texte du projet, l'Etat « peut » céder sa participation à la S.N.I. ou à l'une de ses filiales. Selon un membre cette disposition devrait avoir force obligatoire.

Le Ministre fait observer qu'une convention a été conclue avec Distrigaz par le Gouvernement précédent. En vertu de celle-ci l'Etat doit prendre une participation d'au moins 50 % dans le capital, et, en outre, il est tenu d'acquiescer l'intégralité du capital au cas où, par une décision des pouvoirs publics, la rentabilité des capitaux investis descendrait en-dessous d'un seuil déterminé. Le Gouvernement actuel entamera cependant des négociations en vue d'établir un avenant au protocole du 23 mars 1977. La répartition des pouvoirs des associés sera réglée en vertu de cet avenant.

d) *Distribution du gaz et de l'électricité.*

— Conformément au texte de l'article 3, § 6, on cherchera à accroître l'influence des pouvoirs communaux dans les entités de distribution « à mettre en place ». Un membre estime qu'il doit en être de même en ce qui concerne les entités de distribution « existantes ».

— Un membre estime qu'en ce qui concerne la rationalisation, l'assainissement qui s'est produit spontanément est sous-estimé. Depuis 1960, la moitié des entreprises ont disparu.

Actuellement 78 % de la population est desservie par des fournisseurs couvrant une zone de plus de 200 000 habitants. Cette évolution sera encore renforcée grâce aux fusions de communes. Il convient néanmoins de l'encourager, au besoin par des stimulants financiers, tels que la dégressivité des tarifs d'achat d'énergie électrique.

— Un membre estime que la réorganisation envisagée ne peut se solder par l'éviction du secteur public.

— Selon un membre le contrôle est insuffisant dans le secteur de la distribution. En outre, il serait préférable que chaque région puisse mener sa propre politique.

Dans quelle mesure les pouvoirs du Comité national seront-ils transférés aux régions après la régionalisation ?

Le Ministre signale que certains membres souhaitent une distribution d'électricité à l'échelle régionale. Il estime que, dans le cadre de la régionalisation, cette préoccupation pourra être rencontrée dans une large mesure d'autant plus que la distribution est, en grande partie, assurée par des intercommunales.

Le Gouvernement a, en tout cas, l'intention de tenir compte du fait régional. Les réformes de structure proposées ne tendent nullement à limiter ou à entraver la régionalisation. D'ailleurs, à mesure que les instances politiques régionales verront s'accroître leurs pouvoirs, elles auront également la possibilité de prendre des mesures spécifiques en matière énergétique.

Ten slotte wijst de Minister erop dat bij de uitwerking van het beleid de nodige aandacht zal worden besteed aan de vrijwaring van de belangen van de openbare sector.

f) De verrichtingen i.v.m. de splijstofcyclus.

— In dit artikel is er eens te meer sprake van een overheidsparticipatie van « ten minste » 50 %. Waarom « ten minste » 50 % van het kapitaal « en » een overwicht in de besluitvorming ?

— Het wetenschappelijk speurwerk ten laste leggen van de elektriciteitsproducenten acht een lid een gezonde beslissing. In de wettekst zou evenwel moeten worden ingelast dat :

dit speurwerk rechtstreeks verband moet houden met de produktie van elektriciteit (wat trouwens in de memorie van toelichting wordt gesteld);

het speurwerk op korte termijn moet betreffen.

**

De Minister verstrekt volgende verduidelijking :

— De bepalingen aangaande de splijstofcyclus voorzien een participatie van de Overheid in de ondernemingen die in de fasen van de splijstofbehandeling zullen actief zijn. Deze participatie, die ten minste 50 % zal bedragen, moet in een zo belangrijke materie — zowel energetisch als inzake veiligheid van de bevolking — een uitgesproken overwicht ten voordele van de overheid in al deze ondernemingen waarborgen.

— Er wordt bovendien gestipuleerd dat alle kosten i.v.m. de splijstofcyclus uiteindelijk zullen moeten worden gedragen door de ondernemingen die de elektrische stroom produceren. Daarbij moet wel worden gepreciseerd dat inzake onderzoekskosten de uitgaven voor fundamenteel onderzoek dienen onderscheiden te worden van de uitgaven voor toegepast onderzoek. Het is duidelijk dat het fundamentele onderzoek niet valt onder de activiteiten die financieel moeten vergedagen worden door de elektriciteitsproducenten.

f) Slotbemerkingen.

Meerdere leden vragen welke de draagwijdte is van de bepaling van artikel 3, § 3, volgens welke het vervoer en de distributie van gas en elektriciteit « van openbaar nut » zijn.

In de ganse tekst ontbreekt stelselmatig de behartiging van de verbruikersbelangen. Wel wordt gesproken over de verruiming van de rol van de openbare sector, nergens evenwel over het drukken van het prijsniveau dat hoger ligt dan in het buitenland.

Waarom is er geen sprake van de behartiging van de belangen van het personeel ? Beseft men voldoende dat de lonen in de privé-sector 20 tot 30 % hoger liggen dan in de publieke sector ?

Waarom is er geen sprake van een rationeler energieverbruik ?

**

Met betrekking tot artikel 3, § 3, veronderstellen volgens de Minister sommige leden ten onrechte dat deze paragraaf een zeer algemene draagwijdte heeft. De daarin vervatte passus heeft alleen tot doel juridische betwistingen m.b.t. § 4 van hetzelfde artikel te voorkomen.

Enfin, le Ministre fait observer que, lors de la mise en œuvre de la politique, toute l'attention voulue sera accordée à la sauvegarde des intérêts du secteur public.

f) Les activités afférentes au cycle des matières fissiles.

— A cet article il est question, une fois de plus, d'une participation publique « d'au moins » 50 %. Pourquoi « au moins » 50 % du capital « et » une position prépondérante dans la prise de décision ?

— Un membre estime que la mise à charge des producteurs d'électricité des travaux de recherche scientifique constitue une saine décision. Le texte de la loi devrait toutefois préciser :

que ces travaux de recherche doivent être en corrélation avec la production d'électricité (ainsi que le prévoit clairement l'exposé des motifs);

qu'il doit s'agir de recherche à court terme.

**

Le Ministre donne les précisions suivantes :

— Les dispositions relatives au cycle des matières fissiles prévoient une participation des pouvoirs publics dans les entreprises qui interviendront dans les différentes phases du traitement des matières fissiles. Cette participation, qui s'élèvera à 50 % au moins, devrait, dans une matière aussi importante — tant d'un point de vue énergétique qu'en ce qui concerne la sécurité de la population — assurer une nette prépondérance des pouvoirs publics dans l'ensemble de ces entreprises.

— Il est également stipulé que tous les frais afférents au cycle des matières fissiles devront être supportés par les entreprises productrices de courant électrique, étant entendu qu'en matière de frais de recherche, il convient que les dépenses afférentes à la recherche fondamentale soient dissociées des dépenses se rapportant à la recherche appliquée. Il est évident que la recherche fondamentale ne ressortit pas aux activités dont la charge financière incombe aux producteurs d'électricité.

f) Considérations finales.

Plusieurs membres demandent quelle est la portée de l'article 3, § 3, en vertu duquel le transport et la distribution de gaz et d'électricité sont « d'utilité publique ».

Il n'est jamais question dans le texte de la protection des intérêts des consommateurs. L'élargissement du rôle du secteur public est bien évoqué, mais il n'est jamais question de comprimer le niveau des prix, qui est plus élevé qu'à l'étranger.

Pourquoi n'est-il pas question de la protection des intérêts du personnel ? Se rend-t-on suffisamment compte du fait que dans le secteur privé les salaires sont de 20 à 30 % supérieurs à ceux du secteur public ?

Pourquoi n'est-il pas question d'une consommation plus rationnelle de l'énergie ?

**

Le Ministre déclare qu'en ce qui concerne l'article 3, § 3, plusieurs membres supposent à tort que ce paragraphe a une portée très générale. Cette disposition a uniquement pour but de prévenir les contestations juridiques qui pourraient surgir en ce qui concerne le § 4 du même article.

Artikelsgewijze bespreking van hoofdstuk I

Artikel 1.

De heer Knoops verantwoordt zijn amendement (*Stuk* n^o. 450/5) in hoofdde, dat ertoe strekt de artikelen 1 tot 7, d.w.z. het gehele eerste hoofdstuk, weg te laten, met erop te wijzen dat de instellingen waarop die artikelen betrekking hebben, al bestaan en geen spoedmaatregelen vergen. Die materie moet dus niet het voorwerp uitmaken van bijzondere machten en kan geregeld worden door een gewone wet, te meer daar de inhoud van het energiebeleid pas later bekend zal worden, wat de oprichting van nieuwe voorzieningen of de wijziging van de bestaande voorzieningen uitsluit.

De Regering vraagt dit amendement te verwerpen om de redenen die bij de algemene bespreking werden uiteengezet.

Het amendement in hoofdde van de heer Knoops wordt met 16 tegen 5 stemmen bij 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heren De Croo en Schrans met dezelfde inhoud ondergaat hetzelfde lot.

In bijkomende orde stellen de heren Schrans en De Croo bij wijze van amendement (*Stuk* n^o. 450/8) voor het 1^o van het artikel aan te vullen met een bepaling die ertoe strekt het verlenen van rechtspersoonlijkheid aan een instelling met een overheidskarakter te compenseren met het verbod een rechtsoverdracht in te stellen die een particulier zou kunnen aangaan.

De Regering vraagt geen gevolg te geven aan dat amendement, dat met 22 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding verworpen wordt.

Het amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n^o. 450/7) beoogt de tekst van het 1^o van artikel 1 leesbaarder te maken door een nieuwe redactie. Uit de huidige redactie kan immers worden afgeleid, dat het koninklijk besluit van 12 december 1975 onder de controle van de Minister van Economische Zaken wordt gesteld. In de bedoelde instelling wordt ook een gewestelijke dimensie ingevoerd doordat zij onder controle wordt geplaatst van de Ministers of Staatssecretarissen tot wier bevoegdheid de streekconomie behoort, ten einde een coördinatie van het optreden van het nationaal gezag en van de gewestelijke besturen ter zake te waarborgen. Dat voorstel strookt met de bevoegdheid van de ministeriële comités op gewestelijk gebied.

Artikel 10 van de wet van 1 augustus 1974 bepaalt immers dat de ministercomités een gewestelijk beleid kunnen uitwerken voor de materies bepaald in artikel 4, waaronder de energie. Het voorstel houdt ook rekening met het bepaalde in het Egmontpact en de verklaringen van de Minister van Economische Zaken over het streekbeleid wat de energie betreft.

De Minister van Economische Zaken voert hiertegen aan dat de gewestelijke Staatssecretarissen bevoegd zijn, in tegenstelling tot de ministeriële comités waarvan de rol door de auteur van het amendement wordt ter sprake gebracht.

Bijgevolg moet het amendement verworpen worden.

Een lid vraagt dat in dat geval de door de heer Gendebien voorgestelde vormwijziging zou worden aangenomen.

Discussion des articles du chapitre I

Article 1.

M. Knoops justifie son amendement (*Doc.* n^o. 450/5) en ordre principal, visant à supprimer les articles 1 à 7, c'est-à-dire tout le chapitre I, en rappelant que les institutions qui sont concernées par ces articles existent déjà et ne nécessitent pas de mesures d'urgence. Cette matière ne doit donc pas faire l'objet de pouvoirs spéciaux et peut être réglée par une loi ordinaire, d'autant plus que le contenu de la politique énergétique ne sera connu qu'ultérieurement ce qui exclut la création de nouveaux instruments ou la modification des instruments existants.

Le Gouvernement demande le rejet de cet amendement pour les raisons exposées lors de la discussion générale.

L'amendement en ordre principal de M. Knoops est rejeté par 16 voix contre 5 et 1 abstention.

L'amendement de MM. De Croo et Schrans ayant le même contenu, subit le même sort.

A titre subsidiaire, MM. Schrans et De Croo proposent par voie d'amendement (*Doc.* n^o. 450/8) de compléter le 1^o de l'article par une disposition tendant à compenser l'octroi de la personnalité juridique à une institution de caractère public par l'interdiction d'exercer une action judiciaire qui pourrait concerner une personne privée.

Le Gouvernement demande qu'il ne soit pas donné suite à cet amendement, qui est rejeté par 22 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Gendebien (*Doc.* n^o. 450/7) tend à rendre le texte du 1^o de l'article 1 plus lisible par une nouvelle rédaction. Il peut en effet être déduit du texte actuel que l'arrêté royal du 12 décembre 1975 est placé sous tutelle du Ministre des Affaires économiques. Il introduit aussi une dimension régionale dans cette institution en la mettant sous tutelle des Ministres ou Secrétaires d'Etat qui ont l'économie régionale dans leurs attributions, afin d'assurer une coordination de l'action du pouvoir national et des pouvoirs régionaux en cette matière. Cette proposition est conforme à la compétence des comités ministériels en matière régionale.

L'article 10 de la loi du 1^{er} août 1974 prévoit en effet que les comités ministériels peuvent élaborer une politique régionale pour les matières prévues à l'article 4 où figure l'énergie. La proposition respecte aussi les dispositions du pacte d'Egmont et les déclarations du Ministre des Affaires économiques concernant la politique régionale en matière énergétique.

Le Ministre des Affaires économiques rétorque que, contrairement aux comités ministériels dont le rôle est évoqué par l'auteur de l'amendement, les Secrétaires d'Etat régionaux ne sont pas compétents en matière d'énergie.

L'amendement doit par conséquent être rejeté.

Un membre demande que dans ce cas la modification de forme proposée par M. Gendebien soit acceptée.

De Commissie en de Minister beslissen de vormcorrectie van de Franse tekst, die door de heer Gendebien is voorgesteld, aan te nemen.

Het amendement wordt met 22 tegen 6 stemmen verworpen.

**

In bijkomende orde stelt de heer Knoops een amendement voor (*Stuk* n° 450/5) ter aanvulling van het 2° van artikel 1, om het Nationaal Comité voor de Energie, nog vóór de wet op de gewestvorming is goedgekeurd, in overeenstemming te brengen met het toekomstige staatsbestel en wel door een nauwkeurige bepaling over de naleving van de taalpariteit.

Het is immers onontbeerlijk de in die instelling aan te brengen verbeteringen nauwkeurig te omschrijven om niet vooruit te lopen op de voorgenomen gewestelijke representativiteit.

Het amendement wordt met 18 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van de heren De Croo en Schrans op artikel 1, 2° (*Stuk* n° 450/8) voorziet in de raadpleging door de Minister van de betrokken kringen, voor de wijziging van de samenstelling en de aanvulling van de opdracht van het Nationaal Comité voor de Energie.

Het amendement wordt met 22 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Gendebien op het 2° van artikel 1 (*Stuk* n° 450/7) beoogt de Koning bevoegdheid te verlenen om de samenstelling van het Nationaal Comité voor de Energie te wijzigen ten einde de vertegenwoordiging van de gewestelijke besturen te waarborgen; die vertegenwoordiging moet gelijk zijn aan die van de centrale overheid. De auteur van het amendement verklaart dat, indien de Minister die vertegenwoordiging op dat niveau verwerpt, zijn houding identiek zal zijn ten aanzien van de volgende artikelen.

De Minister van Economische Zaken herinnert eraan dat het Nationaal Comité voor de Energie paritair is samengesteld uit vertegenwoordigers van werkgevers en vakbonden. De overheidssector is, behoudens het voorzitterschap, thans uit de samenstelling gesloten en zij kan zelfs geen invloed uitoefenen op de samenstelling en de totstandkoming van het secretariaat.

Het amendement van de heer Gendebien op het 2° van artikel 1 wordt verworpen met 22 tegen 6 stemmen.

Een lid is van oordeel dat, afgezien van de vertegenwoordigers van de sociale partners, het niet overbodig zou zijn in de samenstelling van het Nationaal Comité voor de Energie vertegenwoordigers van de gebruikers, de gewesten en de overheid op te nemen.

Een lid merkt op dat het Nationaal Comité voor de Energie al een tijd bestaat, maar slechts een paar keren is bijeengekomen. Naar het schijnt zou dat te wijten zijn aan onenigheid over de secretaris of het secretariaat. Graag vernam hij van de Minister of thans een verantwoordelijke ambtenaar is aangewezen.

De Minister van Economische Zaken verklaart dat het lid maar gedeeltelijk gelijk heeft. De onenigheid tussen de sociale partners houdt geen verband met de drie personen die de top van het secretariaat uitmaken, maar wel met de bevoegdheid die hun moet worden toegekend.

Dit probleem zal een oplossing krijgen doordat in artikel 1, 3°, een publiekrechtelijk statuut wordt verleend, dat overeenkomst met dat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

La Commission et le Ministre décident d'adopter la correction de forme du texte français, proposée par M. Gendebien.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 6.

**

En ordre subsidiaire M. Knoops propose un amendement (*Doc.* n° 450/5) complétant le 2° de l'article 1, afin de mettre le Comité national de l'Energie, avant même l'adoption de la loi sur la régionalisation, en concordance avec les structures futures de l'Etat par une disposition très claire relative au respect de la parité linguistique.

Il est en effet indispensable de préciser les améliorations à apporter à cette institution afin de ne pas préjuger de l'intention de respecter la représentativité régionale.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement en ordre subsidiaire de MM. De Croo et Schrans à l'article 1, 2° (*Doc.* n° 450/8) prévoit la consultation par le Ministre des milieux actuellement concernés avant de changer la composition et de compléter la mission du Comité national de l'Energie.

Cet amendement est rejeté par 22 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Gendebien au 2° de l'article 1 (*Doc.* n° 450/7) vise à donner au Roi le pouvoir de modifier la composition du Comité national de l'Energie en vue d'y assurer une représentation des pouvoirs régionaux égale en nombre à celle du pouvoir central. L'auteur de l'amendement déclare que si le Ministre refuse cette représentation à ce niveau, son attitude sera identique en ce qui concerne les articles suivants.

Le Ministre des Affaires économiques rappelle que le Comité national de l'Energie est composé paritairément des représentants des employeurs et des représentants des syndicats. Le secteur public est actuellement exclu, sauf en ce qui concerne la présidence et ne peut même pas intervenir en ce qui concerne la composition et la formation de son secrétariat.

L'amendement de M. Gendebien au 2° de l'article 1 est rejeté par 22 voix contre 6.

Un membre estime qu'outre les représentants des partenaires sociaux, il ne serait pas inutile d'inclure dans la composition du Comité national de l'Energie des représentants des consommateurs, des régions et des pouvoirs publics.

Un membre fait remarquer que le Comité national de l'Energie existe déjà depuis un certain temps mais qu'il ne s'est réuni que quelques fois. Il semblerait qu'un désaccord au sujet du secrétaire ou du secrétariat en soit la cause. Il aimerait que le Ministre confirme qu'un fonctionnaire responsable est actuellement désigné.

Le Ministre des Affaires économiques déclare que le membre n'a que partiellement raison, le désaccord entre les partenaires sociaux ne portant pas sur les quatre personnes composant le secrétariat mais bien sur les compétences qui doivent leur être attribuées.

L'octroi à l'article 1, 3°, d'un statut de droit public semblable à celui existant pour le Conseil central de l'Economie résoudra ce problème.

Een lid wijst erop dat uit de algemene uiteenzetting van de Minister blijkt dat de opdrachten nauwkeuriger omschreven moeten worden en niet uitgebreid. De contractuele toestand van de bedienden van die instelling moet worden geregulariseerd.

Als een koninklijk of een ministerieel besluit het statuut niet kan vastleggen, moet worden nagegaan of het aanvaardbaar is dat het personeel afhangt van benoemingen door de sociale partners of eerder nog door de raad van beheer, die namens de rechtspersoon optreedt.

Het is absoluut nodig precies te weten :

1. wie de samenstelling van de instelling bepaalt;
2. wie de personen kiest die deel uitmaken van het secretariaat;
3. of de rechtszekerheid voldoende is, vermits het comité, dat rechtspersoonlijkheid bezit, zoals elke andere vennootschap zich kan omvormen tot een V.Z.W. of een stichting.

Het lid vraagt zich ook af of het wel verantwoord is de opdracht van het Nationaal Comité voor de Energie door middel van bijzondere machten aan te vullen en of niet de voorkeur moet worden gegeven aan optreden van de wetgever; hij vraagt voorts of het wel nodig is aan die instelling rechtspersoonlijkheid te verlenen.

De Minister van Economische Zaken onderstreept opnieuw het parallelisme tussen het Nationaal Comité voor de Energie en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Volgens de gewraakte afspraken zal een gelijkaardig statuut worden verleend en dezelfde regeling worden ingevoerd. Zo worden in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven de benoemingen van het personeel voorgedragen door de plenaire vergadering der leden; de Minister bekrachtigt het voorstel niet, wanneer de vastgelegde aanwervingsvoorwaarden niet werden nageleefd.

De Minister vraagt de verwerping van het amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/6) dat ertoe strekt het 2° van artikel 1 te vervangen; het amendement heeft immers betrekking op de vertegenwoordiging van de sociale partners, wat een herhaling betekent, en verdedigt de gewestelijke vertegenwoordiging juist zoals het amendement van de heer Gendebien.

Het amendement wordt verworpen met 21 stemmen en 5 onthoudingen.

**

Het amendement in bijkomende orde van de heren Schrans en De Croo (*Stuk* n° 450/8) dat ertoe strekt het 3° van artikel 1 weg te laten, wil vermijden dat van de bestaande regels in verband met het personeelskader wordt afgeweken door middel van de volmachten.

Het amendement wordt verworpen met 22 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heren Van Geyt en Levaux (*Stuk* n° 450/6) op het 3° van artikel 1 wordt verworpen met 25 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/7) op het 3° van artikel 1 strekt ertoe het aantal personeelsleden van het comité vast te stellen. De oorspronkelijke tekst maakt daar immers geen gewag van.

Un membre rappelle qu'il ressort de l'exposé général du Ministre que les missions doivent être précisées et non étendues. La situation contractuelle des employés de l'institution devrait être régularisée.

Si le statut ne peut être fixé par un arrêté royal ou un arrêté ministériel, il faut examiner s'il est acceptable que le personnel soit tributaire de nominations faites par les partenaires sociaux ou plutôt par le conseil d'administration agissant au nom de la personnalité juridique.

Il est indispensable de savoir exactement :

- 1° qui détermine la composition de l'institution;
- 2° qui choisit les personnes faisant partie du secrétariat;

3° si la sécurité juridique est satisfaisante puisque le comité disposant de la personnalité juridique peut, comme n'importe quelle société, se transformer en A.S.B.L. ou en fondation.

Le membre se demande encore s'il est bien justifié de compléter la mission du Comité national de l'Energie par voie de pouvoirs spéciaux et si l'intervention du législateur ne doit pas être préférée; il demande aussi s'il est bien nécessaire d'accorder la personnalité juridique à cette institution.

Le Ministre des Affaires économiques souligne à nouveau le parallélisme entre le Comité national de l'Energie et le Conseil central de l'Economie. Selon les accords et conventions conclus il sera fait application d'un statut et d'une réglementation similaires. Ainsi, au Conseil central de l'économie l'assemblée plénière des membres formule des propositions au sujet des nominations du personnel. Le Ministre ne ratifie pas ces propositions lorsque les conditions de recrutement prévues n'ont pas été respectées.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/6) visant à remplacer le 2° de l'article 1^{er}, l'amendement reprenant la représentation des partenaires sociaux, ce qui est une redite, en défendant la représentation régionale tout comme l'amendement de M. Gendebien.

L'amendement est rejeté par 21 voix et 5 abstentions.

**

L'amendement en ordre subsidiaire de MM. Schrans et De Croo (*Doc.* n° 450/8) tendant à supprimer le 3° de l'article 1, a pour but d'éviter qu'il soit dérogé aux règles existantes concernant le cadre du personnel par le biais des pouvoirs spéciaux.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 5 et 1 abstention.

L'amendement de MM. Van Geyt et Levaux (*Doc.* n° 450/6) au 3° de l'article 1^{er} est rejeté par 25 voix et 1 abstention.

L'amendement de M. Gendebien (*Doc.* n° 450/7) au 3° de l'article 1, a pour but de déterminer le nombre de personnes composant le personnel du comité. Le texte initial ne précise en effet pas ce nombre.

Twee gevaren moeten worden vermeden : indien het personeelskader slechts 3 of 4 personen van niveau 1 omvat, zal het niet meer zijn dan een secretariaat dat er zich toe zal beperken als een bijkomend overlegorgaan op te treden. Indien daarentegen een zeer uitgebreid kader wordt vastgesteld, rijst de vraag naar de coördinatie van zijn activiteiten met die van de andere inzake energie bevoegde administraties, zoals :

- het bestuur « Energie » van het Ministerie van Economische Zaken;
- de afdeling « Energie » van het Planbureau;
- de groep « Energie » van het nationaal R-D-programma bij de D.P.W.B.;
- de Controlecomités voor elektriciteit, gas en aardolie;
- de Dienst voor nijverheidsbevordering die een zeer belangrijke rol krijgt op het gebied van het energiebeleid.

Het voorgestelde amendement betekent dat het niet opgaat maatregelen te nemen van institutionele aard of maatregelen die zouden raken aan de opdracht en de organisatie van het comité, want die maatregelen moeten nader worden omschreven door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Evenzo past het ook niet overhaast maatregelen te treffen die zouden leiden tot een buitensporige personeelsformatie, die nadien niet opgedoekt zou kunnen worden en waarvan niet geweten zou zijn welke rol de organen zouden hebben.

De Minister van Economische Zaken wijst dat voorstel af, omdat de getalsterkte van het personeel tot de interne bevoegdheid van het comité behoort. Bovendien zal de instelling haar personeels- en studiekosten moeten beheersen op grond van een begroting, die 10 miljoen bedraagt in 1978.

Bijgevolg verzoekt de Minister het amendement te verwerpen.

De heer Knoop dient een amendement in bijkomende orde in (*Stuk* n° 450/5) op het 3° van artikel 1 om het personeel van het Nationaal Comité voor de Energie gelijk te schakelen met het bestuur van de Energie (Ministerie van Economische Zaken). Vermenigvuldiging van de verschillende personeels-categorieën met een verschillend statuut zou een vergissing zijn uit het oogpunt van een goede administratie.

Hij stelt dan ook voor het personeel van het Ministerie van Economische Zaken (Bestuur van de Energie), dat er mogelijk bij afgedeeld zou worden, ter beschikking te stellen.

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat zijn voorganger met het stelsel van een zelfstandig secretariaat heeft ingestemd en vraagt bijgevolg het amendement te verwerpen.

Een lid is van oordeel dat het comité niet kan worden gelijkgesteld met een parastatale instelling en evenmin met een publiekrechtelijke instelling; bijgevolg stelt zich het probleem van de rechtszekerheid van het personeel en moet de door de heer Knoop voorgestelde oplossing worden verkozen omdat zij het meest logisch is.

Het amendement van de heer Knoop wordt met 22 tegen 5 stemmen verworpen.

Het hogervermelde amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/7) op artikel 1, 3°, strekt er eveneens toe op de derde regel de woorden « in § 1 bedoelde comité » te vervangen door « Nationaal Comité voor de Energie ».

Un double écueil doit être évité. Si le cadre ne comporte que trois ou quatre personnes de niveau I, il ne s'agira que d'un secrétariat réduit à une fonction de concertation supplémentaire. Si par contre un cadre très important est prévu, alors se posera la question de la coordination de son activité avec celle d'autres administrations compétentes en matière d'énergie, telles que :

- la direction « Energie » du Ministère des Affaires économiques;
- la section « Energie » du Bureau du Plan;
- le groupe « Energie » du programme national R-D au S.P.P.S.;
- les Comités de contrôle de l'électricité, du gaz et du pétrole;
- l'Office de Promotion industrielle dont le rôle devient très important en matière de politique énergétique.

L'amendement proposé signifie qu'il ne convient pas de prendre des mesures ayant un caractère institutionnel ou qui toucheraient à la mission et à l'organisation du comité, car ces mesures doivent être précisées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

De même il ne convient pas de prendre dans la précipitation des mesures qui auraient pour effet de créer un cadre excessif qui ne pourrait être résorbé par la suite et dont on ignorerait le rôle des organes.

Le Ministre des Affaires économiques écarte cette proposition, le cadre du personnel étant de la compétence interne du comité. En outre, l'institution devra se limiter en frais de personnel et d'études en fonction d'un budget qui s'élève à 10 millions en 1978.

Par conséquent, le Ministre demande le rejet de l'amendement.

M. Knoop présente un amendement en ordre subsidiaire (*Doc.* n° 450/5) au 3° de l'article 1 afin d'assimiler le personnel du Comité national de l'Energie à l'administration de l'Energie (Ministère des Affaires économiques). La multiplication des différentes catégories de personnel disposant d'un statut différent constituerait une erreur du point de vue d'une bonne administration.

Aussi propose-t-il de mettre à la disposition du comité le personnel du Ministère des Affaires économiques (Administration de l'Energie) qui y sera éventuellement détaché.

Le Ministre des Affaires économiques répond que le système d'un secrétariat indépendant a été convenu par son prédécesseur, et demande par conséquent le rejet de l'amendement.

Un membre estime que le comité ayant une personnalité juridique, il ne peut être assimilé à un parastatal ni à une institution de droit public; par conséquent le problème de la sécurité juridique du personnel se pose et la solution proposée par M. Knoop étant la plus logique doit être préférée.

L'amendement de M. Knoop est rejeté par 22 voix contre 5.

L'amendement susmentionné de M. Gendebien (*Doc.* n° 450/7) à l'article 1, 3°, tend également à remplacer à la troisième ligne les mots « cité au paragraphe 1 » par les mots « national de l'Energie ».

Dit louter vormelijk amendement zou volgens een lid ook moeten slaan op het 2°. De Minister aanvaardt de twee vormwijzigingen en vraagt de verwerping van het laatste gedeelte van het amendement van de heer Gendebien.

Het andere gedeelte van het amendement van de heer Gendebien wordt met 22 tegen 6 stemmen verworpen.

Hoewel de uitleg over het 3° en het 2° van artikel 1 hem voldoening schenkt in verband met de overeenkomst van het statuut van het comité met dat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, kan een lid evenmin als zijn fractie het verlenen van rechtspersoonlijkheid aan het Nationaal Comité voor de Energie aanvaarden en zal hij dus tegen artikel 1 stemmen.

Artikel 1 waarin vormwijzigingen zijn aangebracht, wordt met 21 tegen 6 stemmen aangenomen.

Art. 2.

Een amendement van de heren De Croo en Schrans (*Stuk* n° 450/8) strekt ertoe artikel 2 weg te laten.

Een van de auteurs verantwoordt het amendement als volgt :

« Als aan het Controlecomité rechtspersoonlijkheid verleend wordt, is het duidelijk dat dit Comité in rechte zou kunnen optreden tegen elke vennootschap die de normen inzake tarieven en andere die het heeft uitgevaardigd, niet in acht neemt.

» Als op dat ogenblik de samenstelling van bedoeld Comité wordt gewijzigd (2°) om er een meerderheid van de overheid tot stand te brengen, is het duidelijk dat hiermee ideologische oogmerken worden nagestreefd, vooral als wij weten dat dit Comité eveneens het plan inzake apparatuur vastlegt.

» In deze context dient het streven te worden gezien dat de Secretaris-Generaal van het A.B.V.V. te kennen gaf om een groter aandeel voor te behouden voor de investeringen van de overheidssector. Wat wordt in dat geval gedaan met de plannen van de particuliere sector, die al bestaan en tot 1983 reiken ?

» Er moet ook worden op gewezen dat er tenminste tot in 1983 een overcapaciteit bestaat, die aan de economische crisis is te wijten.

» Laten wij er ook op wijzen dat de Regering al herhaaldelijk een parlementair debat aangekondigd heeft over het totale energiebeleid waarvan zij in het 2° van dit artikel gewag maakt.

» Nogmaals staan wij tegenover een artikel dat een ideologisch streven verraadt zonder weerslag op de budgettaire en financiële toestand. Kennelijk gaat het om een eerste stap naar een overneming van de sector door de overheid. In het licht hiervan is het 3° nog minder begrijpelijk.

» Het blijkt inderdaad vrij ongebruikelijk aan de Koning, de politieke uitdrukking van het openbaar bestuur, te vragen een personeelsformatie en een administratief en geldelijk statuut vast te stellen en de last van die (te talrijke ?) personeelsformatie af te wentelen op de particuliere sector die zelfs niet eens het recht zou hebben in te grijpen. Dat is ongehoord, want de particuliere sector, die eerst in het comité in de minderheid wordt gesteld, krijgt een politieke en gepolitiseerde personeelsformatie als last te dragen waarvan althans een gedeelte beslist vijandig staat tegenover het particulier initiatief ».

De Minister verwijst naar de verklaring die hij aflegde tijdens de algemene bespreking.

Cet amendement de pure forme devrait, selon un membre, intervenir aussi au 2°. Le Ministre accepte ces deux modifications de forme et demande le rejet de la dernière partie de l'amendement de M. Gendebien.

L'autre partie de l'amendement de M. Gendebien est rejetée par 22 voix contre 6.

Si l'explication concernant le 3° et le 2° de l'article 1 le satisfait quant à la similitude du statut du comité à celui du Conseil central de l'Economie, un membre ne peut, ainsi que son groupe, accepter l'octroi de la personnalité juridique au Comité national de l'Energie et votera donc contre l'article 1.

L'article 1, auquel des modifications de forme ont été apportées, est adopté par 21 voix contre 6.

Art. 2.

Un amendement de MM. De Croo et Schrans (*Doc.* n° 450/8) tend à supprimer l'article 2.

Un des auteurs justifie l'amendement comme suit :

« Si l'on accorde au Comité de Contrôle la personnalité juridique, il est clair que ce Comité pourrait ester en justice contre toute société qui ne respecte pas les normes, tarifaires et autres, qu'il a décrétées.

» Si à ce moment on change la composition dudit Comité (2°) pour y installer une majorité des pouvoirs publics, il est clair qu'il sera ainsi poursuivi des objectifs idéologiques, surtout quand on sait que ce Comité arrêté également le plan d'équipement.

» Il faut placer dans ce contexte la volonté exprimée par le Secrétaire général de la F.G.T.B. de réserver une quote-part plus grande aux investissements du secteur public. Dans ce cas, que fait-on avec les plans du secteur privé qui existent déjà et qui portent jusqu'en 1983 ?

» Il faut également signaler qu'il existe, au moins jusqu'en 1983, une surcapacité due à la crise économique.

» Rappelons également que le Gouvernement a déjà promis à plusieurs reprises un débat parlementaire sur la politique globale de l'énergie dont il fait état au 2° de cet article.

» A nouveau, nous nous trouvons en face d'un article exprimant une volonté idéologique, n'ayant aucune répercussion sur la situation budgétaire et financière. Il s'agit visiblement d'un premier pas vers la reprise du secteur par les pouvoirs publics. A ce moment, on comprend encore moins le 3°.

» En effet, il paraît assez insolite de demander au Roi, expression politique du pouvoir public, de fixer un cadre et un statut administratif et pécuniaire du personnel, en mettant la charge de ce cadre (pléthorique ?) sur le dos du secteur privé qui n'aurait même pas le droit d'intervenir. Ceci est inouï, car il met à charge du secteur privé, d'abord mis en minorité au sein du Comité, un cadre politique et politisé de personnel dont une partie au moins est certes hostile à l'initiative privée. »

Le Ministre se réfère à la déclaration qu'il a faite lors de la discussion générale.

Dit amendement wordt met 22 tegen 5 stemmen bij een onthouding verworpen.

De heer De Croo dient een subamendement op het 1^e in (*Stuk* n° 450/8) dat ertoe strekt de woorden « na onderhandelingen met » te vervangen door de woorden « mits instemming van ».

De Minister verklaart dat hij die wijziging niet kan aanvaarden.

Dit subamendement wordt met 22 tegen 5 stemmen bij een onthouding verworpen.

Een amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/7) op het 1^e strekt ertoe de onderhandelingen te vervangen door een akkoord met de sociale en economische groepen, en zich niet te beperken tot de sociale partners alleen, maar het akkoord uit te breiden tot de verbruikersverenigingen en de middenstandsorganisaties.

Het amendement strekt ook tot een vormverbetering van het artikel.

Het amendement wordt met 20 tegen 6 stemmen verworpen.

Een amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/6) strekt ertoe in het 1^e na de woorden « huidige controlecomité » de woorden « en met de vertegenwoordigers van de Gewestelijke Economische Raden » in te voegen.

Het amendement wordt met 20 stemmen bij 5 onthoudingen verworpen.

**

Een amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/7) op het 2^e strekt ertoe de vertegenwoordiging van de gewestelijke overheid in de samenstelling van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas te waarborgen.

Het amendement wordt met 20 tegen 1 stem bij 5 onthoudingen verworpen.

De heer Defraigne stelt voor de woorden « cadrant dans » te vervangen door de woorden « qui s'intègre dans » in het 2^e van de Franse tekst.

Die vormverandering in de Franse tekst wordt aangenomen.

Een amendement van de heren De Croo en Schrans (*Stuk* n° 450/8) op het 2^e strekt ertoe te voorzien dat de opdracht van het Controlecomité zal worden bepaald op grond van het totale energiebeleid dat de wetgever zal goedkeuren.

De heer De Croo vraagt of de Minister zich bereid verklaart in te gaan op de wensen die door de wetgever zullen worden uitgesproken na het debat over de energie dat door de Regering werd beloofd.

Voorts vraagt hij hoe de opdracht van het Controlecomité in een totaal energiebeleid zal passen.

Het amendement wordt met 20 tegen 5 stemmen bij 1 onthouding verworpen.

Na de verwerping van dit amendement, trekt de heer De Croo zijn amendement tot weglating van het 3^e in (*Stuk* n° 450/8).

Een amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/6) heeft tot doel de woorden « na overleg met dezelfde gesprekspartners » in het 2^e in te voegen na de woorden « te bepalen ». Het wordt met 22 stemmen en 4 onthoudingen verworpen.

**

Een amendement van de heer Dupré (*Stuk* n° 450/9) strekt ertoe de eerste 9 regels van artikel 2 als volgt te wijzigen :

« De Koning kan, na onderhandelingen met de sociaal-economische groepen die in het bestaande controlecomité vertegenwoordigd zijn, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen :

Cet amendement est rejeté par 22 voix contre 5 et une abstention.

M. De Croo présente un sous-amendement au 1^{er} (*Doc.* n° 450/8) tendant à remplacer les mots « après négociation avec les » par les mots « moyennant l'accord des ».

Le Ministre déclare qu'il ne peut accepter cette modification.

Ce sous-amendement est rejeté par 22 voix contre 5 et 1 abstention.

Un amendement de M. Gendebien (*Doc.* n° 450/7) au 1^{er} tend à remplacer la négociation par un accord avec les groupes sociaux et économiques, en ne se limitant pas aux seuls partenaires sociaux mais en étendant l'accord aux associations de consommateurs et aux organisations des classes moyennes.

L'amendement tend également à améliorer la forme de l'article.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 6.

Un amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/6) tend à insérer au 1^{er}, après les mots « comité de contrôle existant », les mots « et avec les représentants des Conseils économiques régionaux ».

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 1 et 5 abstentions.

**

Un amendement de M. Gendebien (*Doc.* n° 450/7) au 2^e tend à assurer la représentation des pouvoirs régionaux dans la composition du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 1 et 5 abstentions.

M. Defraigne propose de remplacer, dans le 2^e du texte français, les mots « cadrant dans » par les mots « qui s'intègre dans ».

Cette modification de forme du texte français est acceptée.

Un amendement de MM. De Croo et Schrans (*Doc.* n° 450/8) au 2^e tend à prévoir que la mission du Comité de contrôle sera définie en fonction de la politique globale de l'énergie adoptée par le législateur.

M. De Croo demande si le Ministre se déclare prêt à suivre les souhaits qui seront exprimés par le législateur à l'issue du débat sur l'énergie, promis par le Gouvernement.

Il demande d'autre part comment la mission du Comité de contrôle cadrera dans une politique globale de l'énergie.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 5 et 1 abstention.

Cet amendement étant rejeté, M. De Croo retire son amendement tendant à supprimer le 3^e (*Doc.* n° 450/8).

Un amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/6) au 2^e tend à insérer après les mots « de déterminer » les mots « après négociation avec les mêmes interlocuteurs ». L'amendement est rejeté par 22 voix et 4 abstentions.

**

Un amendement de M. Dupré (*Doc.* n° 450/9) tend à modifier les 9 premières lignes de l'article comme suit :

« Après négociations avec les groupes socio-économiques représentés au comité de contrôle existant, le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes dispositions en vue :

» 1^o om het huidige Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas te hervormen, het rechtspersoonlijkheid te verlenen en het onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken te plaatsen. »

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« De onderhandelingen met de sociaal-economische groepen moeten niet alleen slaan op de eerste paragraaf maar ook op de twee volgende omwille van het belang van de materie.

» Bovendien moet men op basis van de regeringsverklaring het bestaande controlecomité aanpassen en niet met een volledig nieuw comité vertrekken alsof het bestaande controlecomité geen nuttig werk heeft verricht. »

Het amendement van de heer Dupré wordt aangenomen met 25 stemmen en 1 onthouding.

**

Een amendement van de heer Mangelschots (*Stuk n^o 450/9*) strekt ertoe in fine van het 3^o de woorden « aan de betrokken produktieondernemingen » te vervangen door de woorden « aan de ondernemingen onderworpen aan zijn controle ».

De verantwoording luidt als volgt :

« Deze wijziging is verantwoord omdat niet alleen de produktieondernemingen maar ook de distributieondernemingen onder de controle van het Controlecomité vallen. »

Dit amendement wordt aangenomen met 22 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

**

Volgens een lid is het 3^o van artikel 2, krachtens welk de kosten van het Controlecomité zullen worden gedragen door de ondernemingen onderworpen aan de controle van dit Comité, strijdig met artikel 110 van de Grondwet.

De Minister antwoordt dat er een voorgaande bestaat, namelijk de Bankcommissie in 1936.

**

Een amendement van de heer Gendebien (*Stuk n^o 450/7*) strekt ertoe het artikel aan te vullen met een 4^o, luidend als volgt :

« 4^o om in dat Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas drie gewestelijke afdelingen op te richten (een Vlaamse, een Waalse en een Brusselse), belast met de regionale aspecten van het beleid inzake elektriciteit en gas. »

Het amendement van de heer Gendebien wordt verworpen met 25 stemmen tegen 1.

Het gewijzigde artikel wordt goedgekeurd met 22 tegen 6 stemmen.

Art. 3, § 1.

Een amendement van de heer De Croo (*Stuk n^o 450/8*) stelt de schrapping van artikel 3 voor. Dit amendement wordt verworpen met 21 tegen 5 stemmen.

De indiener van het amendement verklaart dat er zijns inziens geen verband bestaat tussen dit artikel en de strijd tegen de crisis. Het artikel zal slechts tot nieuwe uitgaven leiden zonder dat men de behoeften aan elektriciteit voor 1980 kent.

De Minister vraagt dat het amendement wordt verworpen. De crisis vertoont weliswaar conjuncturele aspecten, maar zij is ook structureel. Wij zijn het land met de duurste elektriciteit en het is de hoogste tijd dat daar iets wordt aan gedaan en dat individuele winstmotieven vervangen worden door de opvatting dat het hier om een openbare dienst gaat, zonder dat evenwel de privé-sector uit die bedrijfstak wordt gebannen. In geen enkel ander land is de elektriciteit in zo verregeande mate geprivatiseerd.

» 1^o de réformer l'actuel Comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz, de lui accorder la personnalité juridique et de le placer sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« Les négociations avec les groupes socio-économiques ne doivent pas seulement porter sur le premier paragraphe mais aussi sur les deux suivants, compte tenu de l'importance de la matière.

» En outre, on doit, sur base de la déclaration gouvernementale, adapter le comité de contrôle existant et non créer un comité complètement nouveau comme si le comité existant n'avait pas accompli une œuvre utile. »

L'amendement de M. Dupré est adopté par 25 voix et 1 abstention.

**

Un amendement de M. Mangelschots (*Doc. n^o 450/9*) tend à remplacer in fine du 3^o les mots « par les entreprises productrices concernées » par les mots « par les entreprises soumises à son contrôle ».

Cet amendement est justifié comme suit :

« Cette modification se justifie parce que non seulement les entreprises productrices mais aussi les entreprises de distribution tombent sous le contrôle du Comité de contrôle. »

L'amendement est adopté par 22 voix contre 1 et 5 abstentions.

**

Selon un membre, le 3^o de l'article 2, en vertu duquel les frais de fonctionnement du Comité de contrôle seront pris en charge par les entreprises soumises au contrôle de ce Comité, est contraire à l'article 110 de la Constitution.

Le Ministre répond qu'il existe un précédent, à savoir la Commission bancaire en 1936.

**

Un amendement de M. Gendebien (*Doc. n^o 450/7*) tend à compléter l'article par un 4^o, libellé comme suit :

« 4^o de constituer trois sections régionales (flamande, wallonne, bruxelloise) du Comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz, chargées des aspects régionaux de la politique de l'électricité et du gaz. »

L'amendement de M. Gendebien est rejeté par 25 voix contre 1.

L'article ainsi modifié est adopté par 22 voix contre 6.

Art. 3, § 1.

Par voie d'amendement, M. De Croo (*Doc. n^o 450/8*) propose de supprimer cet article. L'amendement est rejeté par 21 voix contre 5.

L'auteur de l'amendement déclare qu'à son avis, il n'y a aucun lien entre cet article et la lutte contre la crise. L'article n'aboutira qu'à des dépenses nouvelles sans qu'on connaisse les besoins en électricité en 1980.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement. En effet, la crise, si elle présente des aspects conjoncturels, est aussi structurelle. D'autre part, la Belgique a le prix d'énergie électrique le plus élevé et il est grand temps d'y remédier et de remplacer les buts de lucre individuels par une conception de service public, sans pour autant écarter le secteur privé de la branche. Dans aucun autre pays, l'électricité ne fait l'objet d'une telle privatisation.

Een lid brengt daar tegen in dat de hoge prijzen die door de Minister worden ingeroepen, blijkbaar verantwoord zijn doordat zij in andere landen bepaalde lasten niet moeten omvatten die er door de gemeenschap worden gedragen en die in België in de prijzen zijn opgenomen.

Hij vraagt dat het antwoord van de Minister op de argumenten als zouden wij de duurste elektriciteit hebben, in bijlage zou worden opgenomen.

Een amendement van de heer De Croo (*Stuk* n° 450/8) dat strekt tot de schrapping van § 1, wordt eveneens verworpen met 21 tegen 5 stemmen.

Een amendement van de heer Levaux (*Doc* n° 450/6) strekt ertoe in § 1 de woorden « een gedeelte van de geprogrammeerde productiecapaciteit » te vervangen door de woorden « tenminste drievierde van de geprogrammeerde productiecapaciteit wordt voorbehouden, in het kader van volledige productie-eenheden, en met name elke mogelijke uitbreiding van de productie op basis van kernstof ».

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« De overheidssector (minder dan 4 % van het vermogen dat in België ontwikkeld kan worden) moet zijn eigen productievermogen ontwikkelen, onafhankelijk van dat van de particuliere sector ».

Het amendement van de heer Levaux wordt verworpen met 25 stemmen tegen 1.

De heer Gendebien stelt een amendement voor (*Stuk* n° 450/7), dat ertoe strekt § 1 te vervangen door een nieuwe tekst. De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« a) De overheidssector van de elektriciteitsproductie is samengesteld uit verschillende autonome ondernemingen en bestaat niet als juridisch geheel. Bijgevolg kan men aan de overheidssector geen recht op eigendom toekennen. Men moet dus spreken van « bedrijven van de overheidssector » en niet van de « openbare sector ».

» b) De ondernemingen van de overheidssector voor de elektriciteitsproductie — thans onbestaande behalve in enkele steden zoals Gent en Luik — moeten worden ontwikkeld en zij moeten niet in de particuliere ondernemingen opgaan door ze ertoe te machtigen « schijven » van de productie, bij voorbeeld 20 % of 30 %, te nemen in de productie van particuliere ondernemingen (gevaar van « mixtificatie » van de zwakke overheidssector).

» c) Het is niet redelijk elk jaar een bepaald percentage van het uitrustingsplan te reserveren, want zodoende zouden de ondernemingen van de overheidssector nooit een groot project kunnen aanpakken ».

De indiener van het amendement vraagt waarom :

1° in de Franse tekst van de memorie van toelichting gewag gemaakt wordt van een « initiative publique éventuelle »;

2° verwezen wordt naar de Limburgse regio en naar de omgeving van Luik. Is dat een beperkende opsomming ?

Een ander lid vraagt welke initiatieven zullen kunnen worden genomen in de sector van de elektriciteitsproductie.

Hetzelfde lid vraagt tevens welke nieuwe capaciteitsproductie elk jaar voor de overheidssector zal worden voorbehouden.

De Minister wijst erop dat de initiatieven in Limburg en Luik ten titel van voorbeeld in de memorie van toelichting worden geciteerd.

Un membre objecte que les tarifs élevés invoqués par le Ministre semblent se justifier par le fait que, dans d'autres pays, ce prix ne comprend pas certaines charges qui sont supportées par la collectivité alors qu'en Belgique elles sont incluses dans le prix.

Il demande que la réponse du Ministre aux arguments selon lesquels la Belgique pratiquerait le prix de l'électricité le plus élevé, soit reproduite en annexe.

L'amendement de M. De Croo (*Doc.* n° 450/8) tendant à supprimer le § 1 est également rejeté par 21 voix contre 5

M. Levaux propose, par voie d'amendement (*Doc.* n° 450/6), de remplacer, au § 1, les mots « une part de capacité de production à créer » par les mots « trois quarts au moins de la capacité de production à créer, dans le cadre d'unités de production complètes, et notamment toute extension éventuelle de la production à base nucléaire ».

Cet amendement est justifié comme suit :

« Le secteur public (moins de 4 % de la puissance développable en Belgique) doit développer sa capacité de production propre, indépendamment de celle du secteur privé. »

L'amendement de M. Levaux est rejeté par 25 voix contre 1.

M. Gendebien présente un amendement (*Doc.* n° 450/7) tendant à remplacer le § 1 par un texte nouveau. Cet amendement est justifié comme suit :

« a) Le secteur public de la production d'électricité est composé d'entreprises différentes et autonomes et n'existe pas comme entité juridique. On ne peut donc pas lui réserver un droit de propriété. Il faut donc parler des « entreprises du secteur public » et non du « secteur public ».

b) Il importe de développer les entreprises du secteur public de production d'électricité — actuellement inexistantes sauf dans quelques villes (Gand, Liège...) — et non pas de les intégrer aux entreprises privées en les autorisant à prendre des « tranches » de production par exemple 20 %, 30 % dans des unités gérées par les entreprises du secteur privé (risque de « mixtification » du faible secteur public).

» c) Il n'est pas raisonnable de réserver chaque année un certain pourcentage du plan d'équipement car, de cette manière, aucun grand projet ne serait jamais possible pour les entreprises du secteur public. »

L'auteur de l'amendement demande pour quelle raison :

1° l'exposé des motifs du projet de loi parle d'une « initiative publique éventuelle »;

2° il est fait allusion aux régions limbourgeoise et liégeoise; est-ce limitatif ?

Un autre membre demande quelles initiatives publiques pourront être prises dans le secteur de production d'électricité.

Le même membre demande également quelle capacité de production nouvelle sera réservée chaque année au secteur public.

Le Ministre répond que les initiatives à prendre au Limbourg et à Liège ne sont citées qu'à titre d'exemple dans l'exposé des motifs.

Een lid vraagt of het vaststellen van een jaarlijkse quote niet een hinderpaal dreigt te worden voor de verwezenlijking van een omvangrijker overheidsproject.

De Minister antwoordt ontkennend. Bij de vaststelling van de meerjarige quoten zullen de opeenvolgende fasen worden bepaald.

Een lid vraagt of onder « zuiver openbare sector » één enkele vennootschap wordt verstaan.

De Minister antwoordt dat het om Gent-Harelbeke-Luik gaat, die zopas gezamenlijk een vennootschap hebben opgericht.

Een lid vraagt de Minister welk stijgingspercentage hij verwacht van de door de openbare sector geproduceerde elektriciteit en hoe hij de afzet van die bijkomende produktie denkt te waarborgen.

De Minister antwoordt dat natuurlijk slechts elektriciteit zal worden geproduceerd voor zover die door iemand kan worden gekocht.

Het amendement van de heer Gendebien wordt verworpen met 21 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen.

Een amendement van de heer Dupré (*Stuk n° 450/9*) strekt ertoe § 1 aan te vullen als volgt :

« Wanneer de ontwikkeling van de bestaande activiteiten of de creatie van nieuwe activiteiten door de openbare sector nieuw kapitaal vereist zal dit door de dochtermaatschappij voor energie van de Nationale Investeringsmaatschappij ter beschikking gesteld worden ».

De verantwoording van dit amendement luidt als volgt :

« Met het oog op het bereiken van de nodige coördinatie in de sector van de elektriciteitsproduktie moeten alle participaties voor de uitbreiding van bestaande of de creatie van nieuwe activiteiten geconcentreerd worden in de energieholding van de N.I.M. »

De Minister beklemtoont dat de participatie van de Staat in de energiesector steeds zal geschieden via het kanaal van de gespecialiseerde dochtermaatschappij van de N.I.M. Dit houdt echter geenszins voor de lagere besturen de verplichting in hun participaties in de energiesector eveneens via deze dochtermaatschappij te verwerven of ze door die maatschappij te laten beheren, wat op zijn beurt niet uitsluit dat tussen de lagere besturen en de dochtermaatschappij op dit gebied een samenwerking zou tot stand komen.

De heer Dupré trekt zijn amendement in. Samen met de heer Tijl Declercq dient hij een nieuw amendement in (*Stuk n° 450/10*), dat ertoe strekt § 1 aan te vullen met wat volgt :

« Wanneer de Staat deelneemt aan de ontwikkeling van de bestaande activiteiten of de creatie van nieuwe activiteiten van de openbare sector zal dit door de inzake energie gespecialiseerde dochtermaatschappij van de Nationale Investeringsmaatschappij gebeuren. »

Dit amendement wordt aangenomen met 16 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

Tenslotte worden nog een aantal taalkundige verbeteringen cenparig aangenomen.

Art. 3, § 2.

Een amendement van de heer De Croo (*Stuk n° 450/8*) strekt ertoe de tekst van § 2 te vervangen door een nieuwe tekst. De verantwoording van zijn amendement luidt als volgt :

« Al is een uitrustingsprogramma dan misschien noodzakelijk om overcapaciteit te vermijden, het behoort niet aan

Un membre demande si le fait de prévoir un quota annuel ne risque pas d'empêcher la réalisation d'un projet public important.

Le Ministre répond par la négative. Lors de la fixation des quotas pluriannuels, les phases successives seront prévues.

Un membre demande si, par le « secteur public pur », on entend une société unique.

Le Ministre répond qu'il s'agit de Liège-Harelbeke-Gand, qui viennent de constituer ensemble une société.

Un membre demande au Ministre quel est le pourcentage d'augmentation prévu en ce qui concerne l'électricité produite par le secteur public et comment il compte garantir la vente de cette production supplémentaire.

Le Ministre répond qu'on ne va évidemment produire de l'électricité que si quelqu'un est susceptible de l'acheter.

L'amendement de M. Gendebien est rejeté par 21 voix contre 1 et 5 abstentions.

M. Dupré propose par voie d'amendement (*Doc. n° 450/9*) de compléter le § 1 comme suit :

« Lorsque le développement d'activités existantes ou la création de nouvelles activités par le secteur public exige des capitaux frais, ceux-ci seront apportés par la filiale de l'énergie de la Société nationale d'Investissement ».

Cet amendement est justifié comme suit :

« En vue d'assurer l'indispensable coordination dans le secteur de la production d'électricité, toutes les participations pour le développement des activités existantes ou la création de nouvelles activités doivent être concentrées dans la filiale de l'énergie de la S.N.I. »

Le Ministre souligne que la participation de l'Etat dans le secteur de l'énergie s'effectuera toujours par le biais de la filiale spécialisée de la S.N.I. Les pouvoirs subordonnés ne seront toutefois pas tenus d'acquiescer leurs participations dans le secteur de l'énergie par l'intermédiaire de cette même filiale ni de lui confier la gestion de leurs participations, ce qui n'exclut pas néanmoins qu'une coopération s'établisse en ce domaine.

M. Dupré retire son amendement. Il présente, avec M. Tijl Declercq, un nouvel amendement (*Doc. n° 450/10*), tendant à compléter comme suit le § 1 :

« Lorsque l'Etat participe au développement d'activités existantes ou à la création de nouvelles activités des entreprises du secteur public, sa participation se fera par la filiale de la Société nationale d'Investissement spécialisée en matière d'énergie. »

Cet amendement est adopté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

Un certain nombre de rectifications d'ordre linguistique sont encore adoptées à l'unanimité.

Art. 3, § 2.

Un amendement de M. De Croo (*Doc. n° 450/8*) tend à remplacer le texte du § 2 par un nouveau texte. Cet amendement est justifié comme suit :

« Si un plan d'équipement est peut-être nécessaire pour éviter la surcapacité, il n'appartient pas au pouvoir exécutif

de Uitvoerende macht om hiervan de inhoud te bepalen anders dan op basis van de door de producenten geleverde gegevens en, eventueel, na onderhandelingen met hen. »

Het amendement van de heer De Croo wordt verworpen met 19 tegen 5 stemmen.

De heer Gendebien stelt een amendement (*Stuk* n° 450/7) voor dat ertoe strekt :

a) In § 2, op de voorlaatste regel, na de woorden « Minister van Economische Zaken », de woorden « en van de Ministers of Staatssecretarissen die de streekeconomie onder hun bevoegdheid hebben » in te voegen.

b) In fine van dezelfde § 2, de woorden « na advies van het Nationaal Comité voor de Energie », te vervangen door de woorden « na onderzoek en instemming van het Controlecomité voor Gas en Elektriciteit ».

Dit amendement wordt verworpen met 18 tegen 6 stemmen.

Een amendement van de heer François (*Stuk* n° 450/9) stelt voor § 2 aan te vullen als volgt :

« De Minister van Economische Zaken is gehouden zich binnen twee maanden na ontvangst over het uitrustingsprogramma uit te spreken ».

De verantwoording van het amendement luidt als volgt :

« Het kan de uitvoering van het uitrustingsprogramma in gevaar brengen, wanneer de Minister al te lang zou wachten om zijn goedkeuring of afkeuring te geven ».

Aansluitend bij dit amendement worden aan de Minister verschillende vragen gesteld :

1° Wat gebeurt er als de Minister geen advies uitbrengt binnen de twee maanden ?

2° Wie bereidt het programma in feite voor ?

3° Wat gebeurt er als de Minister andere inzichten heeft dan het Nationaal Comité ?

4° Vanaf welk ogenblik wordt de Minister verplicht zich binnen de twee maanden uit te spreken ?

De Minister antwoordt wat volgt :

1° De Minister moet een advies uitbrengen en zijn politieke verantwoordelijkheid terzake opnemen. Zo zulks niet gebeurt, wordt het programma zonder meer aangenomen.

2° Het controlecomité bereidt het programma voor.

3° Als er meningsverschillen bestaan tussen de verschillende betrokkenen inzake het nationaal uitrustingsprogramma, dient de Minister met het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas onmiddellijk onderhandelingen aan te knopen teneinde hoe dan ook tot een akkoord te komen.

4° De Minister dient zich uit te spreken over b.v.b. een gebeurlijke afwijzing, op zijn minst 2 maanden na de ontvangst van het advies van het Nationaal Comité voor de Energie.

Het amendement wordt aangenomen met 21 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 3, § 3.

Een lid wijst erop dat er in de Franse tekst nu eens sprake is van « intérêt public » (memorie van toelichting), dan weer van « utilité publique » (artikel).

Amendementen strekkend tot de weglating van paragraaf 3 werden ingediend door de heren Shrans (*Stuk* n° 450/3), De Croo (*Stuk* n° 450/8) en Dupré (*Stuk* n° 450/9).

d'en déterminer le contenu autrement que sur la base des données fournies par les producteurs et, éventuellement, après une négociation avec ceux-ci. »

L'amendement de M. De Croo est rejeté par 19 voix contre 5.

M. Gendebien présente un amendement (*Doc.* n° 450/7), qui a pour objet :

a) Au § 2, à la dernière ligne, après les mots « du Ministre des Affaires économiques », d'insérer les mots « et des Ministres ou Secrétaires d'Etat qui ont l'économie régionale dans leurs attributions. »

b) In fine de ce même § 2, de remplacer les mots « après avis du Comité national de l'énergie » par les mots « après examen et accord du Comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz. »

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 6.

Un amendement de M. François (*Doc.* n° 450/9) tend à compléter le § 2 comme suit :

« Le Ministre des Affaires économiques est tenu de se prononcer sur le programme d'équipement dans les deux mois de la réception de l'avis. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« L'exécution du programme d'équipement peut être compromise si le Ministre attendait trop longtemps pour marquer son approbation ou sa désapprobation. »

Diverses questions sont posées au Ministre à la suite de cet amendement.

1° Que se passera-t-il si le Ministre ne se prononce pas dans les deux mois ?

2° Qui prépare en fait le programme ?

3° Que se passera-t-il si le point de vue du Ministre diffère de celui du comité national ?

4° A partir de quel moment le Ministre est-il tenu de se prononcer dans les deux mois ?

Le Ministre répond ce qui suit :

1° Le Ministre est tenu d'émettre un avis et de prendre ses responsabilités politiques en la matière. A défaut le programme est adopté d'office.

2° Le comité de contrôle prépare le programme.

3° En cas de divergences de vues entre les parties intéressées au sujet du programme national d'équipement, le Ministre est tenu d'engager immédiatement des négociations avec le Comité de contrôle de l'électricité et du gaz afin de conclure un accord en tout état de cause.

4° Le Ministre est tenu de se prononcer dans les deux mois de la réception de l'avis du Comité national de l'énergie, par exemple au sujet d'un rejet éventuel.

L'amendement est adopté par 21 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 3, § 3.

Un membre fait remarquer que le texte français utilise tantôt l'expression « intérêt public » (exposé des motifs), tantôt l'expression « utilité publique » (article).

Des amendements tendant à supprimer le paragraphe 3 ont été présentés par MM. Shrans (*Doc.* n° 450/3), De Croo (*Doc.* n° 450/8) et Dupré (*Doc.* n° 450/9).

Een amendement van de heer Gendebien (*Stuk n° 450/7*) stelt daarentegen voor § 3 aan te vullen met wat volgt : « en om het progressief onder overheidsstatuut brengen van die activiteiten voor te bereiden ».

Een van de auteurs verklaart dat overeenkomstig de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening de overheid elektriciteit mag voortbrengen. Er is dus geen nieuwe wettekst nodig.

Anderzijds is het de vraag of de overheidssector concurrerend zal zijn ?

De Minister antwoordt dat de elektriciteitssector als een geheel moet worden gezien en dat de overheidssector en de particuliere sector elkaar niet mogen tegenwerken.

Besprekingen moeten worden gevoerd om tot éénzelfde tarief te komen. Dat principe zou als richtlijn gelden voor de onderhandelingen.

Een ander auteur vindt de bepaling « openbaar nut » in deze kontekst onnodig en juridisch ondoorzichtig en vraagt of de Regering eraan denkt de volledige gas- en elektriciteitssector te onderwerpen aan de wet over het toezicht op sommige instellingen van openbaar nut (wet van 16 maart 1954). Gaat het hier om een openbare dienst ?

De Minister wenst dat hierover geen misverstand zou ontstaan. Het gaat hier geenszins om een openbare dienst. Alleen wordt het karakter van algemeen belang van deze sektor door de wetgever beklemtoond.

De heer Dupré wijst erop dat hij bij § 4 een amendement heeft ingediend, dat ertoe strekt aldaar de terminologie « openbaar nut » in te voegen.

Met 25 stemmen tegen 1 wordt besloten de idee vervat in § 3 over te hevelen naar § 4 van artikel 3.

Vervolgens wordt met 24 stemmen tegen 1 besloten § 3 weg te laten.

Dientengevolge vervalt het amendement van de heer Gendebien.

Stippen wij ook nog aan dat door de heer Gendebien ook nog een amendement werd ingediend (*Stuk n° 450/10*) dat ertoe strekt de overheid de middelen te geven om de prijs der brandstoffen beter te kennen.

Een lid wees erop dat het juridisch onmogelijk is om aan particulieren de verplichting op te leggen een gemengde maatschappij op te richten.

De Minister achtte het amendement overbodig omdat de overheid terzake over voldoende inlichtingen beschikt.

Het amendement van de heer Gendebien (*Stuk n° 450/10*) werd verworpen met 27 stemmen tegen 1.

Art. 3, § 4.

Door de heren Levaux (*Stuk n° 450/6*) en Gendebien (*Stuk n° 450/7*) worden amendementen ingediend, die ertoe strekken in § 4 het 1° en het 2° te schrappen.

Een van de auteurs heeft geen vertrouwen in een gemengde maatschappij waarin de openbare sector minoritair is.

De Minister vindt een deelname van de overheid in deze sector een belangrijke hervorming waarvoor de tijd rijp is en die door een brede laag van de openbare opinie wordt aanvaard.

Een ander auteur vreest een te kleine staatsdeelname. Aldus zal zijn inziens in feite een geschenk aan de ondernemingen van de particuliere sector worden gegeven.

M. Gendebien propose par voie d'amendement (*Doc. n° 450/7*) de compléter le § 3 par ce qui suit : « et de préparer la mise progressive sous statut public de ces activités ».

Un des auteurs des amendements déclare que, en vertu de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, le secteur public peut produire de l'électricité. Un nouveau texte de loi n'est donc pas nécessaire.

D'autre part, le secteur public, sera-t-il compétitif ?

Le Ministre répond que le secteur de l'électricité doit être considéré comme une seule entité et que les secteurs public et privé ne doivent pas se faire la guerre.

Il faut engager des négociations en vue d'unifier les tarifs. C'est sur la base du tarif unique qu'il faut mener les négociations.

Un autre membre estime que, dans ce contexte, l'expression « d'intérêt public » est superflue et manque de clarté du point de vue juridique. Il demande si le Gouvernement a l'intention de soumettre tout le secteur du gaz et de l'électricité à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. S'agit-il en l'occurrence d'un service public ?

Le Ministre entend éviter toute équivoque à ce propos. Il ne s'agit pas d'un service public. Le législateur souligne uniquement le caractère d'intérêt général de ce secteur.

M. Dupré fait observer qu'il a présenté un amendement au § 4 en vue d'y insérer l'expression « d'intérêt public ».

Il est décidé, par 25 voix contre 1, d'insérer au § 4 de l'article 3, l'idée figurant au § 3.

Il est décidé ensuite, par 24 voix contre 1, de supprimer le § 3.

L'amendement de M. Gendebien devient dès lors sans objet.

M. Gendebien a encore présenté un amendement (*Doc. n° 450/10*) en vue de permettre aux pouvoirs publics d'acquiescer une meilleure connaissance de la formation des prix des combustibles.

Un membre souligne qu'il est juridiquement impossible d'obliger des particuliers à constituer une société mixte.

Le Ministre estime que l'amendement est superflu étant donné que les pouvoirs publics possèdent des renseignements suffisants en cette matière.

L'amendement de M. Gendebien (*Doc. n° 450/10*) est rejeté par 27 voix contre 1.

Art. 3, § 4.

Des amendements sont présentés par MM. Levaux (*Doc. n° 450/6*) et Gendebien (*Doc. n° 450/7*) dans le but de supprimer le 1° et le 2° du § 4.

Un des auteurs n'a aucune confiance dans une société mixte, dans laquelle le secteur public serait minoritaire.

Le Ministre estime qu'une participation des pouvoirs publics dans ce secteur constitue une réforme importante, pour laquelle les temps sont mûrs et qui est bien accueillie par des larges couches de l'opinion publique.

Un autre auteur craint que la participation de l'Etat ne soit trop faible. Selon lui, elle constituera en fait un cadeau aux entreprises du secteur privé.

Het voorstel tot schrapping van het 1^o en het 2^o wordt verworpen met 21 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Een amendement van de heer Gendebien, dat aansluit bij zijn amendement tot schrapping van het 1^o en het 2^o, strekt ertoe het eerste lid van het 3^o te wijzigen. Dit amendement wordt verworpen met 26 stemmen tegen 1.

Een amendement van de heer Gendebien in bijkomende orde (*Stuk* n^o 450/7) strekt ertoe :

a) In § 4, eerste lid, op de achtste en negende regel van de Franse tekst het woord « inscription » te vervangen door het woord « souscription ».

b) In dezelfde § 4, in fine van het 2^o, de woorden « aan de Nationale Investeringsmaatschappij of aan een der dochtermaatschappijen » te vervangen door de woorden « voor de helft aan de Nationale Investeringsmaatschappij of aan een der dochtermaatschappijen, en voor de helft aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappijen ».

Het eerste deel van het amendement wordt eenparig aangenomen. Het tweede deel wordt verworpen met 20 tegen 6 stemmen.

De heer De Croo heeft een amendement ingediend (*Stuk* n^o 450/8) dat § 4 vervangt en dat er ondermeer toe strekt de rechten der aandeelhouders der bestaande maatschappijen te eerbiedigen en de productiemaatschappijen van de overheidsector met die van de privé-sector op gelijke voet te plaatsen.

Het vennootschapsrecht mag via dit ontwerp niet worden met 20 tegen 5 stemmen.

De heer Schrans heeft een amendement ingediend (*Stuk* n^o 450/3) dat ertoe strekt het 1^o van § 4 te vervangen door een nieuwe tekst. Volgens de auteur dienen de bestaande rechten (w.o. het voorkeurrecht ingeval van kapitaalverhoging) der aandeelhouders absoluut te worden gerespecteerd.

Het vennootschapsrecht mag, via dit ontwerp, niet worden afgetakeld en in deze materie is uiterste omzichtigheid geboden.

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen daar in ieder geval blijkt dat de door de Regering nagestreefde techniek volledig wordt omgekeerd. Inderdaad, het ligt niet meer in de bedoeling van de auteur van dit amendement om de Staat « bij voorkeur » een inschrijving te laten verrichten op een vierde van de nieuwe inbreng.

Afwijkingen op de wetgeving op de handelsvennootschappen zijn mogelijk. Reeds verscheidene malen werden door bijzondere wetten afwijkingen voorzien aan de bepalingen van de gewone wetten op de handelsvennootschappen.

Zo werd door de wet van 30 maart 1976 op de economische herstelmaatregelen in de artikelen 33 en 34 de bevoegdheid tot het bepalen van de winstverdeling door dividenden en tantièmes beperkt.

Door artikel 3 van de wet houdende organisatie van het economisch overheidsinitiatief van 30 maart 1976 wordt een artikel 2ter ingevoegd in de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij (N.I.M.). Dit artikel 2ter voorziet eveneens in een afwijking op het stuk van de wettelijke bevoegdheden van de beheerraad en van de Algemene Vergadering door te voorzien dat zonder toestemming van voornoemde organen de N.I.M. een participatie kan nemen of haar participatie kan verhogen in een reeds opgerichte vennootschap.

Deze afwijking, die bij ministerieel besluit kan worden verleend, wordt ingegeven door redenen van algemeen belang; dezelfde redenen van algemeen belang vindt men

La proposition de supprimer le 1^o et le 2^o est rejetée par 21 voix contre 5 et 1 abstention.

Un amendement de M. Gendebien, qui fait suite à son amendement visant à supprimer le 1^o et 2^o, a pour objet de modifier le premier alinéa du 3^o. Cet amendement est rejeté par 26 voix contre 1.

Un amendement en ordre subsidiaire de M. Gendebien (*Doc.* n^o 450/7) a pour objet :

a) Au § 4, premier alinéa, aux huitième et neuvième lignes, de remplacer le mot « inscription » par le mot « souscription ».

b) au même § 4, in fine du 2^o, de remplacer les mots « à la Société nationale d'Investissement ou à une de ses filiales » par les mots « pour moitié, à la Société nationale d'Investissement ou à une de ses filiales, et pour moitié aux sociétés régionales d'investissement ».

La première partie de l'amendement est adoptée à l'unanimité. La deuxième partie est rejetée par 20 voix contre 6.

M. De Croo a présenté un amendement (*Doc.* n^o 450/8-I) visant à remplacer le § 4, et ayant notamment pour objet de faire respecter les droits des actionnaires des sociétés existantes ainsi que de mettre sur le même pied les sociétés de production du secteur public et du secteur privé.

L'amendement de M. De Croo est rejeté par 20 voix contre 5.

M. Schrans a présenté un amendement (*Doc.* n^o 450/3-II) visant à remplacer le 1^o du § 4(par un nouveau texte. Selon l'auteur les droits existants (parmi lesquels le droit de préférence en cas d'augmentation de capital) des actionnaires doivent être respectés de manière absolue.

Le présent projet ne peut porter atteinte au droit des sociétés; la plus grande circonspection s'impose en cette matière.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement étant donné qu'il inverse complètement la technique conçue par le Gouvernement. En effet il n'entre plus dans les intentions de l'auteur de l'amendement de faire effectuer « de préférence » par l'Etat une souscription pour un quart de l'apport nouveau.

Des dérogations à la loi sur les sociétés commerciales sont possibles. Des lois particulières ont déjà prévu à diverses reprises des dérogations aux dispositions des lois ordinaires sur les sociétés commerciales.

C'est ainsi que les articles 33 et 34 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique limitent le pouvoir de fixer la répartition des bénéfices pour les dividendes et tantièmes.

L'article 3 de la loi du 30 mars 1976 portant organisation de l'initiative économique publique a inséré un article 2ter dans la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'Investissement. Cet article 2ter prévoit également une dérogation aux pouvoirs légaux du conseil d'administration et de l'assemblée générale en disposant que sans le consentement de ces organes la S.N.I. peut prendre une participation ou augmenter sa participation dans une société déjà constituée.

Cette dérogation qui peut être accordée par arrêté ministériel est justifiée par des raisons d'intérêt général. Ces mêmes raisons d'intérêt général se retrouvent dans le texte de l'arti-

terug in de voorgestelde tekst van artikel 3 van onderhavig ontwerp, waar gezegd wordt in § 3 dat de voortbrenging, het vervoer en de distributie van elektriciteit en van gas, activiteiten van openbaar nut zijn.

Het amendement van de heer Schrans wordt verworpen met 20 stemmen tegen 5.

De heer François stelt een amendement voor (*Stuk* n° 450/10) met het oog op de noodzakelijke coördinatie in de sector van de elektriciteitsproductie.

Het aanbod bij voorkeur moet worden gedaan aan de dochtermaatschappij voor de energie van de Nationale Investeringsmaatschappij en niet aan de Staat.

De Minister antwoordt dat, zelfs indien de wet wordt goedgekeurd, er nog heel wat tijd zal verlopen alvorens het licht op groen staat voor de oprichting van die dochtermaatschappijen.

Volgens de Minister moet de Staat het recht hebben aandelen te nemen, dit voor het geval dat de N.I.M., op basis van de autonomie waarover zij beschikt, zou weigeren aandelen te nemen.

De heer Gol stelt voor het amendement van de heer François aan te vullen met de woorden « handelend voor rekening van de Staat ».

Het amendement van de heer François, zoals het is aangevuld, wordt aangenomen met 18 stemmen tegen een en 5 onthoudingen.

Dientengevolge vervalt het 2° van § 4.

Een ander lid wenst te vernemen wat het lot zal zijn van de Limburgse elektriciteitsmaatschappij UKEC.

De Minister antwoordt dat het niet om een van de drie grootste vennootschappen uit die sector gaat en dat ze derhalve niet beoogd wordt door het artikel.

Een lid wenst enige nadere toelichting omtrent de nieuwe inbrengen of « ermee verwante operaties » tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal. Om welke operaties kan het rijkste vennootschappen die in België elektriciteit produceren gaan?

De Minister antwoordt dat de memorie van toelichting duidelijk is op dat punt.

Een lid stelt met verwondering vast dat in de Franstalige tekst van de memorie van toelichting de uitdrukking « notamment » wordt gebruikt m.b.t. de drie belangren: EBES, Intercom en Unerg. Hij vraagt enige uitleg daaromtrent.

Hetzelfde lid vraagt voorts dat het begrip « de drie belangrijkste vennootschappen naar Belgisch recht » wordt gepreciseerd. Het verwondert hem dat zij niet met name worden hernomen in § 4, 1°, zoals dat wel het geval is met de N.V. « Distrigaz » in § 5, 1°.

De Regering dient een amendement in dat ertoe strekt het 1° van § 4 aan te vullen met wat volgt:

« De drie belangrijkste vennootschappen zullen bepaald worden in functie van het geproduceerde volume kWh zowel in hun eigen ondernemingen als in de ondernemingen waarin zij in rechte of in feite de controle uitoefenen. »

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 20 stemmen voor en 6 onthoudingen.

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) strekt ertoe:

a) In § 4, 3°, eerste lid, op de derde regel van de Nederlandse tekst, het woord « tenminste » weg te laten;

cle 3 du présent projet, qui dispose au § 3 que le Roi peut prendre toutes les dispositions en vue de déclarer activités d'utilité publique la production, le transport et la distribution de gaz et d'électricité.

L'amendement de M. Schrans est rejeté par 20 voix contre 5.

M. François a déposé un amendement (*Doc.* n° 450/10) tendant à assurer l'indispensable coordination dans le secteur de la production d'électricité.

L'offre préférentielle d'inscription devrait se faire à la filiale de l'énergie de la Société Nationale d'Investissement et non pas à l'Etat.

Le Ministre rappelle que même si la loi est votée, il s'écoulera encore beaucoup de temps avant que ces filiales puissent être créées.

Selon le Ministre, l'Etat doit avoir le droit de prendre des participations au cas où, invoquant l'autonomie dont elle dispose, la S.N.I. refuserait de prendre des participations.

M. Gol propose de compléter l'amendement de M. François par les mots « agissant pour le compte de l'Etat ».

L'amendement de M. François, tel qu'il a été complété, est adopté par 18 voix contre une et 5 abstentions.

Dès lors, le 2° du § 4 devient sans objet.

Un autre membre voudrait savoir quel sort sera réservé à la société de production d'électricité limbourgeoise UKEC.

Le Ministre déclare qu'il ne s'agit pas d'une des trois plus grandes sociétés et que dès lors elle n'est pas visée à cet article.

Un membre souhaite avoir des précisions au sujet des apports nouveaux ou « opérations similaires » servant à augmenter le capital social. De quelles opérations s'agit-il?

Le Ministre déclare que l'exposé des motifs est clair à cet égard.

Un membre s'inquiète de voir figurer dans le texte français de l'exposé des motifs le terme « notamment » à propos de la présence des pouvoirs publics dans les principales sociétés productrices d'électricité, « notamment » les S.A. EBES, Intercom et Unerg. Il demande des explications à ce sujet.

Le même membre demande de préciser la notion « les trois plus grandes sociétés de droit belge » et s'étonne de ne pas les voir citées nommément au § 4, 1°, comme c'est le cas au § 5, 1°, au sujet de la S.A. « Distrigaz ».

Le Gouvernement présente un amendement tendant à compléter le 1° du § 4 comme suit:

« Les trois plus grandes sociétés seront déterminées en fonction du nombre de kWh produits tant dans leurs propres entreprises que dans les entreprises sur lesquelles elles exercent un contrôle de droit ou de fait ».

L'amendement du Gouvernement est adopté par 20 voix et 6 abstentions.

M. Schrans présente un amendement (*Doc.* n° 450/3), libellé comme suit:

a) Au même § 4, 3°, alinéa 1, du texte néerlandais, supprimer le mot « tenminste ».

b) In hetzelfde § 4, 3°, eerste lid; op de vierde en de vijfde regel, de woorden « en van de eventuele directieorganen » weg te laten;

c) In dezelfde § 4, 3°, het tweede lid te vervangen door wat volgt :

« Deze vertegenwoordiger geeft aan de raad van beheer kennis van de bemerkingen bij diens beslissingen, ingegeven door het algemeen belang inzake de materies die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Comité voor de Energie. Hij brengt bij de Minister van Economische Zaken verslag uit.

» De Minister van Economische Zaken bepaalt de zitpenningen die aan de afgevaardigde worden toegekend; ze worden door de Staat gedragen. »

Krachtens het amendement van de heer Schrans beschikt de afgevaardigde over geen opschortingsrecht. Het opschortingsrecht gaat volgens de auteur te ver. In dit geval moeten een statuut vinden dat analoog is aan dat van de regeringsafgevaardigde bij de Raad van Beheer der grote banken.

De Minister wenst duidelijk te stellen welke de taak is van deze afgevaardigde.

Het is duidelijk dat de afgevaardigde van de Staat zijn opdracht uitoefent binnen het kader van de materies die vallen onder de bevoegdheid van het Nationaal Comité voor de Energie.

Wanneer hij vaststelt dat bepaalde besluiten strijdig zijn met het algemeen belang, zal hij wel tijdens de bespreking ervan zijn bezwaren uiten.

Wensen de andere leden van de Beheerraad of het directieorgaan evenwel er overheen te stappen, dan dient hij gebruik te maken van het opschortingsrecht.

Vervolgens zal tussen de Minister van Economische Zaken en de bedrijfsleiding een gesprek aangegaan worden. Het gesprek zal plaats grijpen in het Nationaal Comité voor de Energie, waar een vertegenwoordiger van de maatschappij zitting zal hebben. De modaliteiten van deze procedure zullen zeker en vast omwille van de rechtsbescherming nauwkeurig omschreven worden.

Om alle misverstanden te vermijden stelt de Minister voor in de tekst het woord « vertegenwoordiger » te vervangen door het woord « afgevaardigde ». Hij zal hiertoe een amendement indienen.

Het eerste deel van het amendement van de heer Schrans wordt verworpen met 22 tegen 5 stemmen en 1 onthouding; het tweede en het derde deel worden verworpen met 22 tegen 5 stemmen.

Een lid wijst erop dat de Nederlandse en de Franse tekst van het 3° verschillen : het woord « tenminste » komt alleen in de Nederlandse tekst voor.

De Minister verklaart dat er daaromtrent geen twijfel kan bestaan en dat de Nederlandse tekst de doorslag geeft.

Hij voegt eraan toe dat er bij ons een gebruik is gegroeid om in een vertegenwoordiging van diverse departementen te voorzien.

Het aantal aan te duiden afgevaardigden zal evenwel geenszins afhankelijk zijn van het belang van de participatie van de dochtermaatschappij van de N.I.M.

b) Au même § 4, 3°, alinéa 1, troisième et quatrième lignes, supprimer les mots « et au sein des organes de gestion éventuels ».

c) Au même § 4, 3°, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Ce représentant donne connaissance au conseil d'administration des observations dictées par l'intérêt général au sujet de ses décisions concernant les matières qui sont du ressort du Comité national de l'Energie. Il fait rapport au Ministre des Affaires économiques.

» Le Ministre des Affaires économiques fixe les jetons de présence qui sont attribués au représentant; leur montant est à charge de l'Etat. »

L'amendement de M. Schrans prévoit que le représentant, ne dispose pas d'un droit suspensif. De l'avis de l'auteur, le droit suspensif va trop loin. Dans ce cas, il convient de rechercher un statut analogue à celui du délégué du Gouvernement auprès des conseils d'administration des grandes banques.

Le Ministre tient à préciser la mission de ce représentant.

Il est évident que le représentant de l'Etat exerce sa mission dans le cadre des matières relevant de la compétence du Comité national de l'Energie.

Lorsqu'il constate que certaines décisions sont contraires à l'intérêt général, il formule ses objections lors de l'examen de ces décisions.

Si les autres membres du conseil d'administration ou de l'organe de direction ignorent ses objections, le délégué devra user de son droit de suspension.

Un dialogue s'engagera ensuite entre le Ministre des Affaires économiques et la direction de l'entreprise. Ce dialogue aura lieu au Comité national de l'Energie au sein duquel siégera un représentant de la société. Les modalités de cette procédure seront soigneusement précisées afin de garantir la sécurité juridique.

Pour éviter tout malentendu, le Ministre propose de remplacer dans le texte le mot « représentant » par le mot « délégué ». Il présentera un amendement à cet effet.

La première partie de l'amendement de M. Schrans est rejetée par 22 voix contre 5 et 1 abstention; les deuxième et troisième parties sont rejetées par 22 voix contre 5.

Un membre signale qu'il y a une différence entre les textes néerlandais et français du 3° : en effet, le mot « tenminste » figure seulement dans le texte néerlandais.

Le Ministre déclare qu'aucun doute ne peut subsister à cet égard et que c'est le texte néerlandais qui est prépondérant.

Il ajoute qu'il est d'usage de prévoir la représentation de divers départements.

Le nombre de délégués à désigner ne sera toutefois pas tributaire de l'importance de la participation de la filiale de la S.N.I.

De Minister voegt er nog aan toe dat de participatie van de Staat niets te maken heeft met de aanwezigheid van die afgevaardigden in het bestuurscomité, waar ze trouwens geen stemrecht hebben. Zij beschikken evenwel over een schorsingsrecht dat in de tijd beperkt is.

Een lid stelt voor in de Franse tekst van 3°, na het woord « paragraphe » de woorden « un ou plusieurs représentants » in te voegen.

De Minister heeft daar geen bezwaar tegen.

Een lid verwondert zich over de wijze waarop het laatste lid van 3° geformuleerd is; de betekenis van de laatste volzin begrijpt hij niet. Dat in de tekst bepaald wordt dat « dit opschortingsrecht in de tijd beperkt zal zijn » lijkt hem niet erg in overeenstemming met de voorschriften van de legistiek.

Een lid vraagt wat er zal gebeuren als de vertegenwoordiger gebruik zal hebben gemaakt van zijn opschortingsrecht. Is de uitoefening van dit recht een maatregel ter voorbereiding van een vernietiging zonder meer?

De Minister preciseert dat in de tekst geen sprake is van een vetorecht. Het kan derhalve slechts gaan om een zeer beperkt recht dat wordt uitgeoefend om de ontwikkeling te vetragen in sommige materies die tot de bevoegdheid van het Nationaal Comité voor de Energie behoren, en wel om een dialoog te bevorderen met het oog op een akkoord tussen de verschillende partijen.

Amendementen van de heer Schrans op § 4, 4° (*Stuk* n° 450/3), en van de heer Levaux op § 4, 3° (*Stuk* n° 450/6), worden ingetrokken.

Een amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) stelt voor § 4, 4°, aan te vullen met een 4°bis, dat als volgt luidt :

« 4°bis. om in de in 3° bedoelde vennootschappen de activiteiten van de dienst voor studie en financieel beheer te integreren die thans worden verricht door de holdings, waarvoor ze gecontroleerd worden ».

Het amendement van de heer Levaux wordt verworpen met 25 stemmen en 1 onthouding.

De heer Dupré dient een amendement (*Stuk* n° 450/9) in dat ertoe strekt in § 4 op de tweede regel, na de woorden « voorkeurrecht bij kapitaalverhogingen » de woorden « en hierbij rekening houdend met het karakter van openbaar nut van de voortbrenging, het vervoer en de distributie van gas en elektriciteit » te voegen.

De verantwoording luidt als volgt :

« De bepaling van § 3 van artikel 3 heeft een veel te algemene draagwijdte. Dit kan niet de bedoeling geweest zijn omdat het veel te ver kan leiden. De bepaling heeft alleen de bedoeling juridische moeilijkheden te vermijden met § 4. Daarom wordt het best in deze paragraaf ingelast ».

Het amendement van de heer Dupré wordt aangenomen met 25 stemmen en 1 onthouding.

Inhakend op het voorstel van een aantal leden, stelt de Regering tenslotte een amendement voor dat ertoe strekt de tekst van § 4, 3°, tweede lid als volgt te wijzigen :

« Deze afgevaardigden beschikken over een opschortingsrecht inzake de beslissingen van de Raad van Beheer en van eventuele directieorganen wanneer deze beslissingen betrekking hebben op materies die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Comité voor de Energie.

» Dit opschortingsrecht zal in de tijd beperkt zijn en uitgeoefend worden volgens nader te omschrijven modaliteiten. »

Het amendement wordt aangenomen met 20 stemmen en 6 onthoudingen.

Le Ministre ajoute que la participation de l'Etat n'a absolument rien à voir avec la présence de ces délégués au comité de direction, où d'ailleurs ils n'ont pas le droit de vote. Ils disposent toutefois d'un droit de suspension limité dans le temps.

Un membre suggère d'insérer dans le texte français du 3°, après le mot « paragraphe » les mots « un ou plusieurs représentants ».

Le Ministre déclare n'y voir aucune objection.

Un membre s'étonne de la formulation du dernier alinéa du 3° et ne comprend pas le sens de la dernière phrase. Préciser dans le texte « ce droit sera limité dans le temps... » lui paraît une formulation peu conforme aux règles de la légistique.

Un membre demande ce qui se passera après que le représentant ait usé de son droit de suspension. L'exercice de ce droit est-il une mesure de préparation à une annulation pure et simple ?

Le Ministre précise que le texte ne prévoit aucun droit de veto. Il ne peut dès lors s'agir que d'un droit fort limité pour ralentir l'évolution dans certaines matières relevant du ressort du Comité de l'Energie et cela pour favoriser un dialogue en vue d'un accord entre les différentes parties.

Les amendements de M. Schrans au § 4, 4° (*Doc.* n° 450/3), et de M. Levaux au § 4, 3° (*Doc.* n° 450/6), sont retirés.

Par voie d'amendement (*Doc.* n° 450/6), M. Levaux propose de compléter le § 4, par un 4°bis, libellé comme suit :

« 4°bis. en vue d'intégrer aux sociétés visées au § 3 les activités de service d'étude et de gestion financière actuellement menées par les sociétés holdings qui les contrôlent ».

L'amendement de M. Levaux est rejeté par 25 voix et 1 abstention.

M. Dupré propose un amendement (*Doc.* n° 450/9) tendant à insérer au § 4, à la sixième ligne, après les mots « un droit de préférence en cas d'augmentation de capital », les mots « et compte tenu du caractère d'intérêt public de la production, du transport et de la distribution du gaz et de l'électricité ».

Cet amendement se justifie comme suit :

« La disposition du § 3 de l'article 3 a une portée beaucoup trop générale. Telle ne peut pas avoir été l'intention parce que cela peut mener beaucoup trop loin. La disposition a uniquement pour but d'éviter des difficultés juridiques eu égard au § 4. C'est pourquoi il est préférable de l'insérer dans ce paragraphe ».

L'amendement de M. Dupré est adopté par 25 voix et 1 abstention.

Se ralliant aux propositions de certains membres, le Gouvernement présente finalement un amendement tendant à modifier le texte du § 4, 3°, deuxième alinéa comme suit :

« Ces délégués disposent d'un droit de suspendre les décisions du conseil d'administration et des organes de gestion éventuels lorsqu'elles portent sur des matières de la compétence du Comité national de l'Energie.

» Ce droit de suspension sera limité dans le temps et exercé selon des modalités à définir. »

Cet amendement est adopté par 20 voix et 6 abstentions.

Een lid vestigt de aandacht op een verschil tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het 4^e van § 4 van artikel 3. De Nederlandse tekst handelt over « vennootschap of organisme » terwijl de Franse tekst het organisme niet vermeldt.

Een lid wil het woord « organisme » behouden zien om de tekst ook toepasselijk te maken b.v. op de tijdelijke verenigingen. Een ander lid antwoordt dat het woord « organisme » volgens Buttgenbach doelt op elke openbare instelling die onder het gezag van de overheid geplaatst is. Die uitdrukking is eigen aan het administratief recht en past hier dus niet, aangezien alleen de vennootschappen bedoeld worden. Het woord « organisme » zal derhalve in de Nederlandse tekst worden weggelaten.

Art. 3, § 5.

De heer De Croo heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 450/8) dat ertoe strekt § 5 te vervangen. Zijn doel is te verhinderen dat men verder zou gaan dan wat bepaald is in het protocol van 23 maart 1977.

Het amendement wordt verworpen met 21 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

De heren Levaux en Van Geyt hebben een amendement ingediend (*Stuk* n° 450/6-II) dat ertoe strekt de vennootschap Distrigaz, die meer en meer over een monopoliepositie zal beschikken, aan de privé-sector te onttrekken en onder de controle van de overheid te brengen.

De Minister verklaart op dit stuk eveneens de Regeringsverklaring te willen eerbiedigen. Het staat buiten kijf dat de overheid inzake Distrigaz over een werkelijk overwicht zal beschikken. Dit blijkt uit het voornemen om een bijvoegsel bij het bestaande protocol te voegen.

Het amendement wordt verworpen met 26 stemmen en 1 onthouding.

Een lid vraagt of de deelneming van ten minste 50 % van de Staat in het kapitaal van Distrigaz impliceert dat de vertegenwoordiging van de overheidssector in de Raad van beheer en in het Directiecomité van Distrigaz de meerderheid zal hebben.

De Minister verwijst naar het protocol dat de vorige regering ondertekende en hij voegt eraan toe dat erover gewaakt zal worden dat de afgevaardigde-beheerder van Distrigaz geen afgevaardigde-beheerder is van andere vennootschappen.

De heer Gendebien diende een amendement (*Stuk* n° 450/7) in dat ertoe strekt de Staat te machtigen zijn aandeel op te voeren tot ten minste 50 % in het kapitaal van die vennootschap en die verhoging geheel of ten dele af te staan voor de helft aan de N.I.M. en voor de andere helft aan de gewestelijke investeringsmaatschappijen.

Het amendement van de heer Gendebien wordt met 25 tegen 1 stem verworpen.

Een amendement van de heren Van Geyt en Levaux (*Stuk* n° 450/6) op § 5, 2^e, van artikel 3 wordt ingetrokken na verwerping van het amendement op § 5, 1^e, dat ertoe strekte de particuliere sector volledig uit Distrigaz te bannen. De weglating van het 2^e, zoals het amendement beoogde, zou tot gevolg gehad hebben de overheidssector te benadelen, want de tekst van de Regering maakt het mogelijk het statuut aan te passen om een aanvulling van het protocolakkoord op te stellen om het overwicht van de overheidssector te waarborgen.

Un membre attire l'attention sur une discordance entre le texte français et le texte néerlandais au 4^e du § 4 de l'article 3. Le texte néerlandais mentionne « vennootschap of organisme » tandis que le texte français ne cite pas l'organisme.

Un membre défend le maintien de ce terme afin de couvrir par exemple les associations momentanées.

Un autre membre rétorque que le terme « organisme » désigne selon Buttgenbach tout organisme public placé sous l'autorité publique. Cette expression propre au droit administratif ne convient donc pas ici étant donné que seules les sociétés sont concernées. Le mot « organisme » sera par conséquent supprimé dans le texte néerlandais.

Art. 3, § 5.

M. De Croo a présenté un amendement (*Doc.* n° 450/8) tendant à remplacer le § 5. Le but est d'éviter de dépasser les dispositions du protocole du 23 mars 1977.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 5 et une abstention.

MM. Levaux et Van Geyt ont présenté un amendement (*Doc.* n° 450/6-II) tendant à écarter du secteur privé et à soumettre au contrôle public la société Distrigaz dont le monopole ne cesse de s'affirmer.

Le Ministre déclare qu'en cette matière également la déclaration gouvernementale sera respectée. Il va de soi que les pouvoirs publics auront le contrôle effectif de Distrigaz. Ceci se traduit par l'intention d'établir un avenant au protocole existant.

L'amendement est rejeté par 26 voix et une abstention.

Un membre demande si la participation d'au moins 50 % de l'Etat dans le capital de Distrigaz implique que la représentation du secteur public au sein du Conseil d'Administration et du Comité de Direction de Distrigaz sera majoritaire.

Le Ministre se réfère au protocole signé par le gouvernement précédent et ajoute qu'il sera veillé à ce que l'administrateur délégué de Distrigaz ne soit pas administrateur délégué dans d'autres sociétés.

M. Gendebien a déposé un amendement (*Doc.* n° 450/7) tendant à autoriser l'Etat à accroître sa participation jusqu'à au moins 50 % dans le capital de cette société et de céder tout ou partie de cet accroissement pour moitié à la S.N.I. et pour moitié aux sociétés régionales d'investissement.

L'amendement de M. Gendebien est rejeté par 25 voix contre une.

Un amendement de MM. Van Geyt et Levaux (*Doc.* n° 450/6) au § 5, 2^e, de l'article 3 est retiré à la suite du rejet de l'amendement au § 5, 1^e, qui visait à éliminer complètement le secteur privé de Distrigaz. La suppression du 2^e préconisée par l'amendement aurait pour conséquence de défavoriser le secteur public, le texte du Gouvernement permettant l'adaptation du statut en vue d'établir un avenant au protocole d'accord afin d'assurer la prépondérance du secteur public.

De vennootschap Distrigaz is niet tot overheidsbedrijf uitgeroepen kunnen worden zodat de weglating van het 2° de Regeringstekst zou afzwakken, terwijl hij veel meer krachtiger had moeten worden, aangezien de bedoeling om er zich beperkt van te bedienen, tot uiting is gekomen.

In zijn amendement op § 5, 2°, van artikel 3 verdedigt de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/6) die aanvulling van het protocol niet, maar hij stelt voor het te vervangen door een bepaling waarbij het wordt opgeheven en maatregelen worden ingevoerd tot bepaling van de voorwaarden voor het opkopen van de aandelen in handen van particuliere aandeelhouders, de verdeling van de bevoegdheden tussen de Staat en de particuliere aandeelhouders en de latere afstoting van de particuliere aandeelhouders.

De Minister verklaart dat het beginsel van de continuïteit van het gezag impliceert dat de instandhouding van de door alle vorige regeringen ondertekende overeenkomsten en contracten wordt gewaarborgd.

Het staat de huidige regering evenwel altijd vrij bij een aanvullingsakte de wijzigingen of aanpassingen vast te stellen die aan het oorspronkelijke contract moeten worden gebracht. De Regering is voornemens over die aanvullingsovereenkomst overleg te plegen.

Drie punten moeten worden overlegd :

- 1° de overwegende stem van de Voorzitter;
- 2° de bevoegdheden van de directeur-generaal;
- 3° de interpretatie van het begrip rendement op lange termijn.

Het amendement wordt met 20 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Art. 3, § 5.

Een amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/7) stelt voor § 5 aan te vullen met een 5° luidend als volgt :

« 5°. Om de samenstelling van de Raad van Beheer te bepalen voor het gedeelte dat de overheidssector vertegenwoordigt, welke voor de helft samengesteld zal zijn uit personen die door de Staat aangewezen worden en voor de helft uit personen die door de gewestelijke overheden aangewezen worden. »

Een lid vestigt er de aandacht op dat het begrip « gewestelijke overleden » tal van vragen oproept, aangezien de gewestvorming nog niet verworven is.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 950/3), dat ertoe strekt *in fine* van het 1° van § 5 in de nederlandse tekst het woord « filialen » te vervangen door het woord « dochtermaatschappijen », wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 3, § 6.

Een amendement van de heer De Croo (*Stuk* n° 450/8) stelt voor § 6 weg te laten.

De verantwoording van het amendement luidt als volgt :

La société Distrigaz n'ayant pu être consacrée en tant que société publique, la suppression du 2° affaiblirait le texte du Gouvernement qui devrait plutôt être renforcé, l'intention de s'en servir limitativement ayant été manifestée.

Dans son amendement au § 5, 2°, de l'article 3, M. Gendebien (*Doc.* n° 450/6) ne défend pas cet avenant au protocole mais propose le remplacement de ce dernier par une disposition qui l'annule et introduit des mesures déterminant les conditions de rachat des parts détenues par les actionnaires privés, la répartition des pouvoirs entre l'Etat et les actionnaires privés et le dégagement ultérieur des actionnaires privés.

Le Ministre déclare que le principe de la continuité du pouvoir implique l'assurance du maintien des conventions et contrats signés par tous les gouvernements précédents.

Il est cependant toujours loisible au gouvernement actuel de constater par un acte additionnel les modifications ou adaptations à apporter au contrat initial. Le Gouvernement compte négocier cet avenant.

Trois points doivent être négociés :

- 1° la prépondérance de la voix du Président;
- 2° les compétences du directeur général;
- 3° l'interprétation de la notion du rendement à long terme.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 4 et 2 abstentions.

Art. 3, § 5.

Un amendement de M. Gendebien (*Doc.* n° 450/7), a pour objet de compléter le § 5 par un 5°, libellé comme suit :

« 5° En vue de définir la composition du Conseil d'Administration pour la partie représentant le secteur public qui sera constitué par moitié de personnes désignées par l'Etat et par moitié de personnes désignées par les pouvoirs régionaux ».

Un membre attire l'attention sur le fait que la notion de « pouvoirs régionaux » soulève bon nombre de questions, étant donné que la régionalisation n'est pas un fait acquis.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 4 et 1 abstention.

Un amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) qui a pour objet de remplacer, *in fine* du 1° du § 5 du texte néerlandais, le mot « filialen » par le mot « dochtermaatschappijen » est adopté à l'unanimité.

Art. 3, § 6.

Un amendement présenté par M. De Croo (*Doc.* n° 450/8) propose de supprimer le § 6.

La justification de cet amendement est libellée comme suit :

« Er bestond een wetsontwerp onder de vorige regering waarin de moeilijkheden als gevolg van de fusie-operatie worden opgelost. Men kan dus de spoed niet invoeren om het de Uitvoerende Macht mogelijk te maken een ideologische doelstelling te verwezenlijken waarvan de inhoud vaag blijft. Dat geldt des te meer daar het geplande koninklijk besluit door het Parlement zal moeten goedgekeurd worden (zie art. 86, § 2). »

De auteur verklaart dat § 6 louter ideologisch is. Er wordt echter vastgesteld dat de gemeenten de voorkeur geven aan de gemengde sector. De auteur ziet niet goed in hoe de Staat de gemeenten zal verplichten het beginsel van de toenemende invloed bij te treden, tenzij als het modelstatuut van de intercommunales bij besluitwet wordt gewijzigd. Dat zou een aantasting van de gemeentelijke autonomie en de vrijheid van overeenkomst zijn en vergt uitleg betreffende de gevolgen van zulk een actie (opkopen van de investeringen, overdracht van de aandelen, organisatie van het dagelijks beheer, winstverdeling).

Een lid vraagt of het juist is dat een wetsontwerp dat de moeilijkheden zou regelen die uit de samenvoeging van gemeenten voortvloeien, op het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt voorbereid. Hij is van oordeel dat, indien dat waar is, het bepaalde in § 6 niet dringend noodzakelijk is vooral omdat het in uitzicht gestelde koninklijk besluit door het Parlement bekrachtigd zal moeten worden.

De Minister verklaart dat, hoewel het waar is dat de Minister van Binnenlandse Zaken een wetsontwerp gaat indienen tot wijziging van de wet van 1 maart 1922 betreffende de verenigingen van gemeenten, dit ontwerp niet speciaal dezelfde draagwijdte heeft als de huidige bepalingen.

Een lid is van mening dat het nodig is de nadruk te leggen op de overheidssector, omdat die zich op dat belangrijke terrein weinig doet gelden en er in verspreide orde optreedt.

Het amendement van de heer De Croo wordt met 21 tegen 5 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Een amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) strekt ertoe de tekst van § 6 te vervangen door wat volgt :

« Om de rationalisering van het distributienet van het gas en de elektriciteit mogelijk te maken, uitgaande van de volgende vier beginselen :

» a) overdracht aan de gewestorganen van de verantwoordelijkheid en de nodige bevoegdheden voor bedoelde rationalisering;

» b) overdracht naar de zuivere overheidssector van de gezamenlijke netten van de samengevoegde gemeenten waarvan een derde van de inwoners of meer al bij die sector horen (zuivere intercommunales en/of regieën);

» c) totstandbrenging van de geografische homogeniteit van de entiteiten die gevormd moeten worden door preferentiële overdracht naar de overheidssector van de zones die enclaves vormen of enclaves zijn;

» d) toeneming van de invloed van de gemeenteoverheid in niet-zuiver openbare entiteiten. »

Het amendement van de heer Levaux wordt eenparig verworpen.

De heer Gendebien dient een amendement (*Stuk* n° 450/7) in, dat tot doel heeft de invloed van de gemeenten en van de gewesten in de distributie-eenheden te vermeerderen, voorzichtig tewerk te gaan en te preciseren dat het statuut van zuivere overheidsinstelling voor de distributie-eenheden die thans een dergelijk statuut bezitten, moet worden behouden, en het

« Il existait un projet de loi sous le gouvernement précédent qui réglait les difficultés résultant de l'opération des fusions de communes. On ne peut donc invoquer l'urgence nécessaire pour permettre au pouvoir exécutif de réaliser un objectif idéologique dont le contenu reste vague. Ceci est d'autant plus vrai que l'arrêté royal prévu devra être approuvé par le Parlement (voir art. 86, § 2). »

L'auteur déclare que le § 6 est purement idéologique. Or, on constate que les communes préfèrent le secteur mixte. L'auteur voit mal comment l'Etat va obliger les communes à suivre le principe de l'accroissement de l'influence, si ce n'est en changeant par arrêté-loi le statut-type des intercommunales. Ceci constituerait une atteinte à l'autonomie communale et à la liberté de convention et nécessite des explications quant aux conséquences d'une telle action (rachat des investissements, transfert des participations, organisation de la gestion journalière, répartition des bénéfices).

Un membre demande s'il est exact qu'un projet de loi qui réglerait les difficultés résultant de l'opération des fusions de communes est en préparation au Ministère de l'Intérieur. Il estime que si cela est vrai, la disposition proposée au § 6 n'a pas un caractère d'urgence d'autant plus que l'arrêté royal prévu devra être ratifié par le Parlement.

Le Ministre déclare que s'il est vrai que le Ministre de l'Intérieur va déposer un projet de loi modifiant la loi du 1^{er} mars 1972 relative à l'association de communes, ce projet n'a pas spécialement la même portée que les dispositions présentes.

Un membre estime qu'il est nécessaire de mettre l'accent sur le secteur public, celui-ci étant peu présent et dispersé dans ce domaine important.

L'amendement de M. De Croo est rejeté par 21 voix contre 5 et 1 abstention.

Un amendement de M. Levaux (*Doc.* n° 450/6) tend à remplacer le texte du § 6 par ce qui suit :

« En vue de permettre la rationalisation du secteur de la distribution de gaz et d'électricité en s'inspirant des quatre principes suivants :

» a) transfert aux organismes régionaux de la responsabilité et des pouvoirs nécessaires à ladite rationalisation;

» b) transfert au secteur public pur, de la totalité des réseaux des communes fusionnées dont le tiers des habitants ou plus ressortissent déjà à ce secteur (intercommunales pures et/ou régies);

» c) réalisation de l'homogénéité géographique des entités à mettre en place par le transfert préférentiel au secteur public des zones enclavantes ou enclavées;

» d) accroissement de l'influence des pouvoirs communaux dans les entités non purement publiques.

L'amendement de M. Levaux est rejeté à l'unanimité.

M. Gendebien introduit un amendement (*Doc.* n° 450/7), ayant pour but d'accroître les pouvoirs communaux et régionaux dans les entités de distribution, de faire preuve de prudence en précisant le maintien du statut public pur pour les entités dotées actuellement d'un tel statut, et de compléter la notion d'« homogénéité géographique » qui pourrait aussi

begrip geografische homogeniteit aan te vullen — aangezien het evengoed een stroombekken kan aanduiden — met de woorden « en administratieve ».

Een lid vraagt of de uitdrukking « geografische homogeniteit » het begrip « subgewest » dekt.

De Minister repliceert dat dat begrip eigen is aan het communautair pact, terwijl het hier om het probleem van de samenvoegingen van gemeenten gaat.

Een lid is van oordeel dat het amendement bepalingen bevat die verschillende standpunten mogelijk maken en hij vraagt bij de stemming daarmee rekening te houden en ze derhalve te splitsen.

De zin van het a) van het amendement op § 6, tot aan de woorden « op te richten eenheden », wordt verworpen met 26 tegen 2 stemmen.

Het einde van a) van het amendement op § 6 wordt verworpen met 27 tegen 1 stem.

Het b) van het amendement op § 6 wordt verworpen met 27 tegen 1 stem.

Het c) van het amendement op § 6 wordt verworpen met 27 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Op a) van § 6 stelt de heer Dupré bij wege van amendement (*Stuk* n° 450/9) voor de woorden « op te richten » weg te laten.

Het is immers niet nodig nieuwe distributiemaatschappijen op te richten om de invloed van de overheid te vergroten. De tekst zou kunnen worden begrepen als een versterking van de invloed van de gemeentelijke overheid in de toekomstige en niet in de bestaande maatschappijen.

Het amendement van de heer Dupré wordt eenparig aangenomen.

**

Het geamendeerde artikel 3, waarin tevens een aantal vormwijzigingen werden aangebracht, wordt aangenomen met 20 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 4.

Een lid stelt enkele vragen in verband met dit artikel :

1° Hoe zal de vennootschap worden samengesteld die belast is met het vervoer van de kernsplijtstof (thans 60 % Belgonucléaire, 20 % Transnucléaire (Frankrijk), 20 % Transnuklear (Duitsland) ?

Wat zal de infrastructuur en wat zal het personeelsbestand zijn ? Zal het personeel een bijzonder statuut hebben ? Wie neemt de know how voor zijn rekening ? Is het wel opportuun en zonder gevaar in afwachting dat het wordt verwerkt, het opslaan van plutonium te scheiden van de produkten die zich in een andere fase van de verwerkingscyclus bevinden ?

2° Wie staat in voor de terugwinning ?

3° Wat zijn de administratieve en financiële modaliteiten voor de overname van de Eurochemic-installaties ? Hoeveel zal die overname kosten in een periode van budgettaire moeilijkheden en hoe zal zij worden gefinancierd ?

4° Zal men de volledige kostprijs van het onderzoek ten laste leggen van de electriciteitsproducenten of alleen maar het gedeelte dat gewijd is aan de electriciteitsproductie via kernenergie ?

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat de activiteit van de gemengde vennootschap waarin de Staat minstens over 50 % van het kapitaal zal beschikken, niet alleen beperkt blijft tot het vervoer doch tevens tot alle aan-

désigner un bassin fluvial par exemple, en y ajoutant les termes « et administrative ».

Un membre demande si l'expression « homogénéité géographique » recouvre la notion de « sous-région ».

Le Ministre rétorque que cette notion est propre au pacte communautaire alors qu'il s'agit ici du problème des fusions de communes.

Estimant que l'amendement contient des dispositions pouvant entraîner des prises de positions différentes, un membre demande le vote tenant compte de cette possibilité de dissociation.

La phrase du a) de l'amendement au § 6, jusqu'au mots « à mettre en place » est rejeté par 26 voix contre 2.

La fin du a) de l'amendement au § 6 est rejeté par 27 voix contre 1.

Le b) de l'amendement au § 6 est rejeté par 27 voix contre 1.

Le c) de l'amendement au § 6 est rejeté par 27 voix contre 1 et 3 abstentions.

Au a) du § 6, M. Dupré propose par voie d'amendement (*Doc.* n° 450/9) de supprimer les mots « à mettre en place ».

Il n'est en effet pas nécessaire de créer de nouvelles sociétés de distribution afin d'accroître l'influence des pouvoirs publics et le texte pourrait être compris comme prônant un accroissement de l'importance des pouvoirs communaux dans les sociétés à venir et non dans les sociétés existantes.

L'amendement de Monsieur Dupré est adopté à l'unanimité.

**

L'article 3 amendé, qui a subi plusieurs modifications de forme, est adopté par 20 voix et 6 abstentions.

Art. 4.

Un membre pose quelques questions concernant cet article :

1° Comment sera composée la société pour le transport de matières fissiles (actuellement 60 % Belgonucléaire, 20 % Transnucléaire (France), 20 % Transnuklear (allemand) ?

Quels seront l'infrastructure et le personnel ? Ce dernier aura-t-il un statut particulier ? Qui apportera le « savoir-faire » ? Est-il bien opportun et sans danger de séparer le stockage de plutonium, en attendant sa transformation, des produits se trouvant dans une autre phase du cycle de transformation ?

2° Qui s'occupera du recyclage ?

3° Quelles seront les modalités administratives et financières pour la reprise des installations d'Eurochemic ? Quel sera le coût de cette reprise en période de difficultés budgétaires et comment financera-t-on cette opération ?

4° Mettra-t-on l'entiereté du coût de la recherche à charge des sociétés productrices d'électricité ou uniquement la partie consacrée à la production d'électricité sur base du nucléaire ?

Le Ministre des Affaires économiques répond que l'activité de la société mixte où l'Etat disposera d'au moins 50 % du capital ne se limitera pas seulement au transport mais à toutes les activités afférentes au cycle des matières fissiles,

verwante verrichtingen van de kernsplijtstofcyclus, gaande van de aankoop van de grondstoffen tot de verwerking van de afval. Alleen de kerncentrale zelf valt buiten de activiteiten van de gemengde vennootschap.

Het 2^e van het artikel staat die gemengde vennootschap toe de Eurochemic-installaties over te nemen.

Het 3^e bepaalt echter dat sommige van de opgesomde activiteiten met het oog op de bescherming van de gemeenschap zullen worden beheerd door een « exclusieve overheidsinstelling ».

Wat de *know how* betreft, deze was totnogtoe tot de particuliere sector beperkt maar de ontwikkeling van het onderzoek te Mol bevooroordeeld wekt het vermoeden dat de overheidssector een steeds groter deel en tegen gunstige prijzen voor zijn rekening zou kunnen nemen.

De heren De Croo en Schrans stellen bij wege van amendement (*Stuk* n^o 450/8) voor het artikel te schrappen. Zij kunnen aanvaarden dat de Staat zich met dit vraagstuk moet inlaten, maar zij zijn van oordeel dat het onderwerp te belangrijk is om met spoed te worden behandeld en om het in te lassen tussen de middelen ter bestrijding van de economische crisis. Een afzonderlijk ontwerp dat aanleiding kan geven tot een debat ten gronde, moet worden klaargemaakt.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

**

1^e Uitvoering van de verrichtingen in verband met de kernsplijtstofcyclus.

De heer Gendebien stelt bij wege van amendement (*Stuk* n^o 450/7) voor het 1^e van dit artikel te vervangen.

Volgens de regeringsverklaring zou de gehele kernsplijtstofcyclus in handen van de overheidssector komen. Het wetsontwerp zegt alleen « de verrichtingen in verband met de kernsplijtstofcyclus te laten uitvoeren ». Gaat het om een onderaanneming? Het « Witboek » over het energiebeleid van het Ministerie van Economische Zaken in de Regering Tindemans I stelde voor dat een gemengde vennootschap eigenaar zou worden van de kernsplijtstof. Volgens de auteur moet worden gepreciseerd dat de verrichtingen in verband met de kernsplijtstofcyclus tot de uitsluitende bevoegdheid behoren van die gemengde vennootschap en dat alleen zij de kernsplijtstof en de derivaten ervan in eigendom mag hebben, met uitzondering echter van het plutonium, dat toebehoort aan de in het 3^e van artikel 4 bedoelde overheidsinstelling.

Overigens moet op louter wetenschappelijk vlak worden aangestipt dat het in het Frans gaat om « combustibles à oxydes mixtes » en niet om « combustibles à oxyde mixte ».

Ook het woord « desgevallend » zou zijns inziens moeten vervallen aangezien de gemengde vennootschap haar activiteiten inzake kernsplijtstofvervaardiging niet mag zien beperkt worden.

De Minister repliceert dat die laatste opmerking niet of nauwelijks gegrond is, aangezien dat woord eerder een beperking van de ontwikkeling van de kernactiviteiten waarborgt waarover alleen het Parlement te beslissen heeft, en niet over het behoud van de privatisering van die sector.

In verband met de eigendom van de kernbrandstoffen bevestigt de Minister dat ze volledig aan de vennootschap zullen toebehoren.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.

De heren Levaux en Van Geyt hebben een amendement (*Stuk* n^o 450/6) ingediend ten einde de gehele kernsector in overheidshanden te geven. De heer Van Geyt verklaart dat het vraagstuk van de kernenergie te belangrijk is om het in

depuis l'achat des matières premières jusqu'au retraitement des déchets. Seule la centrale nucléaire même restera en dehors des activités de la société mixte.

Le 2^e de l'article permet aussi à cette société mixte de reprendre les installations d'Eurochemic.

Le 3^e stipule cependant que dans le but de protéger la communauté, certaines des activités énumérées seront gérées par un organisme exclusivement public.

En ce qui concerne l'apport de connaissance, celui-ci a été jusqu'à présent limité au secteur privé; cependant les développements des recherches à Mol, par exemple, laissent entrevoir la possibilité d'un apport de plus en plus grand du secteur public et ceci à des prix plus intéressants.

MM. De Croo et Schrans proposent par voie d'amendement (*Doc.* n^o 450/8) de supprimer l'article. Ils admettent que l'Etat doit s'occuper de ce problème mais considèrent que le sujet est trop important pour invoquer l'urgence et pour l'insérer dans les moyens de remédier à la crise économique. Un projet distinct, pouvant donner lieu à un débat approfondi, doit être préparé.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 5 et 1 abstention.

**

1^e La gestion des activités du cycle des matières fissiles.

M. Gendebien propose de remplacer par voie d'amendement (*Doc.* n^o 450/7) le 1^e de l'article.

Selon la déclaration gouvernementale l'entière du cycle des matières fissiles serait du domaine du secteur public. Le projet de loi ne parle que de « faire gérer les activités du cycle du combustible ». S'agit-il d'une sous-traitance? Le « Livre blanc » sur la politique de l'Energie du Ministère des Affaires économiques du gouvernement Tindemans I, proposait que la société mixte soit propriétaire des matériaux nucléaires. Qu'en sera-t-il? Selon l'auteur il faut préciser que les activités du cycle des matières fissiles sont du ressort exclusif de la société mixte et que celle-ci peut seule être propriétaire des matières fissiles et des produits qui en dérivent, à l'exception du plutonium qui appartient à l'organisme public prévu au 3^e de l'article 4.

En outre, il y a lieu de préciser pour des motifs purement scientifiques, qu'il s'agit de « combustible à oxydes mixtes » et non de « combustible à oxyde mixte ».

Les termes « le cas échéant » devraient selon lui aussi disparaître, la société mixte ne pouvant voir restreindre son activité en matière de fabrication de matières fissiles.

Le Ministre rétorque que cette dernière observation n'est guère fondée, les termes garantissant plutôt une limitation du développement des activités nucléaires dont le Parlement restera le seul juge et non un maintien de la privatisation de ce domaine.

En ce qui concerne la propriété des combustibles, le Ministre affirme que ceux-ci appartiendront entièrement à la société.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 1 et 5 abstentions.

MM. Levaux et Van Geyt ont présenté un amendement (*Doc.* n^o 450/6) dans le but d'attribuer l'ensemble du cycle nucléaire au secteur public. M. Van Geyt déclare que le problème de l'énergie nucléaire est trop important pour le lais-

handen van de particuliere sector te laten en om er geen allesomvattend debat over te houden.

Het amendement wordt verworpen met 24 stemmen en 1 onthouding.

De heer Sprockeels heeft een amendement (*Stuk* n° 450/5) ingediend ten einde de activiteiten die voorbehouden zijn aan de overheidssector en opgesomd zijn in 3°, niet uit de activiteiten van de gemengde vennootschap te sluiten.

Een lid is inderdaad van gevoelen dat, aangezien het opslaan en de verpakking na de vervaardiging komen, deze activiteiten ten laste kunnen worden genomen door de vennootschap die de reactor bezit.

De Minister repliceert dat het amendement de controle van de overheidssector wil afzwakken en dat het niet zeker is dat het Parlement beslist de ontwikkeling van de kernactiviteiten te verbieden.

Het lid is van oordeel dat het te laat zal zijn om nog in die zin te handelen wanneer het debat in het Parlement zal worden gehouden.

Het amendement wordt verworpen met 25 tegen 1 stem.

Het amendement naar de vorm van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) dat in de Nederlandse tekst het woord « bedrijf » door « vennootschap » wil vervangen, wordt eenparig aangenomen.

Een lid stelt voor de woorden « kernbrandstof » en « uraniumbrandstof » in de Nederlandse tekst te vervangen door de woorden « kernsplijstof » en « uraniumsplijstof ».

In plaats van « gemengde oxyden » stelt hij voor « mengsel van oxyde van uranium en plutonium ».

De Minister aanvaardt de eerste twee wijzigingen. Over de derde wenst hij niet onmiddellijk te beslissen.

Een lid is van oordeel dat op technisch gebied technologische uitleg moet worden gegeven in een bijlage bij het ontwerp, zoals dit in andere Parlementen wordt gedaan.

2° Overneming van de installaties van Eurochemic.

Een lid merkt op dat in het 2°, dat bepaalt dat Eurochemic door een gemengde vennootschap kan worden overgenomen, de woorden « laten overnemen » geen zin hebben. Het gaat erom te weten of de vennootschap de eigendom « verwerft » of « huurt ».

De Minister betuigt er zijn instemming mee dat de woorden « verwerven » en « acquireren » worden gebruikt in plaats van « overnemen » en « reprendre ».

De heer Gendebien stelt bij wijze van amendement (*Stuk* n° 450/7) voor het 2° wet te laten, want de overneming van Eurochemic is niet verantwoord, zolang de keuzen van de Regering op kerngebied niet duidelijk zijn en volgens de regeringsverklaring zelf in een debat ter sprake moeten komen.

Het weer op gang brengen van de installaties van Eurochemic zal leiden tot de opwerking van bestraalde splijstof, wat plutoniumproductie omvat, en aangezien plutonium in België niet voor militair gebruik in aanmerking komt, kan het worden gebruikt voor het gebruik van snelle kweekreactoren waarvoor weliswaar een produktie van 4 000 tot 5 000 kg plutonium nodig is, en geen 400 kg, wat met de huidige middelen het geval is. Toch is hierdoor het gevaar niet afgewend, want de wetenschapslui zijn het daarover helemaal niet eens.

In dat verband kan de weigering worden betreurd hier vooraanstaande wetenschappers te horen, die de Commissie zouden kunnen voorlichten.

ser au secteur privé et pour ne pas faire l'objet d'un débat global.

L'amendement est rejeté par 24 voix et 1 abstention.

M. Sprockeels a introduit un amendement (*Doc.* n° 450/5) ayant pour but de ne pas exclure des activités de la société mixte celles réservées au secteur public et énoncées au 3°.

Un membre estime en effet que les opérations de stockage et de conditionnement succédant aux activités de production peuvent être prises en charge par la société possédant le générateur.

Le Ministre rétorque que l'amendement tend à affaiblir le contrôle du secteur public et qu'il n'est pas certain que le Parlement décide l'interdiction du développement des activités nucléaires.

Le membre est d'avis que lorsque ce débat aura lieu au Parlement il sera trop tard pour intervenir dans ce sens.

L'amendement est rejeté par 25 voix contre 1.

L'amendement de forme de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) tendant à remplacer dans le texte néerlandais le mot « bedrijf » par « vennootschap », est adopté à l'unanimité.

Un membre suggère de remplacer les termes « kernbrandstof » en « uraniumbrandstof » dans le texte néerlandais par les termes « kernsplijstof » et « uraniumsplijstof ».

Au lieu de « gemengde oxyden » il propose « mengsel van oxyde van uranium en plutonium ».

Le Ministre accepte les deux premières modifications. Au sujet de la troisième il ne désire pas se prononcer sur le champ.

Un membre est d'avis qu'en matière technique des explications technologiques doivent être fournies en annexe au projet comme cela se fait dans d'autres Parlements.

2° La reprise des installations d'Eurochemic.

Un membre remarque qu'au 2°, qui stipule qu'Eurochemic peut être repris par une société à capital mixte, le terme « reprendre » ne signifie rien, il s'agit de savoir si la société « acquiert » la propriété ou « prend » en location.

Le Ministre marque son accord pour l'emploi des mots « verwerven » et « acquireren » au lieu des mots « overnemen » et « reprendre ».

M. Gendebien propose par voie d'amendement (*Doc.* n° 450/7) de supprimer le 2°; la reprise d'Eurochemic — alors que les choix du Gouvernement en matière nucléaire ne sont pas clairs et doivent faire l'objet, selon la déclaration gouvernementale même, d'un débat — n'est pas justifié.

La remise en service des installations d'Eurochemic entraînera le retraitement de combustibles irradiés conduisant à la production du plutonium qui, l'usage militaire étant exclu en Belgique, pourrait être utilisé pour la mise en œuvre de surgénérateurs rapides pour lesquels il faudrait il est vrai, une production de plutonium de 4 000 à 5 000 kg et non pas de 400 kg comme les moyens actuels le permettent. Le danger n'est cependant pas écarté pour autant, les scientifiques étant en cette matière très partagés.

On peut à cet égard regretter le refus de sa suggestion d'entendre ici les personnalités scientifiques capables d'éclairer la Commission.

Overigens zou de vraag moeten worden gesteld waarom in de bestaande context van wetenschappelijke onzekerheid de verbintenis is aangegaan voor een bedrag van 880 miljoen in 1978 in programma's als Kalkar en Super-Phenix.

De Minister antwoordt dat de voortzetting van die programma's het gevolg is van verbintenissen van de vorige Regering (1976) en dus niet aan de huidige Regering toegeschreven kan worden.

**

Uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken over het dossier « Eurochemic »

« Eurochemic » is het resultaat van een internationaal verdrag gesloten in de jaren '50, met het oog op het heropwerken van gebruikte brandstoffen en het conditioneren en opslaan van nucleaire afvalstoffen. Als gevolg hiervan bevinden zich installaties te Dessel-Mol, waarvan de activiteit op dit ogenblik gering is. Sinds de oprichting is de situatie geëvolueerd. Een aantal landen hebben zich teruggetrokken terwijl andere dit voorbeeld willen volgen. In een aantal gevallen doen zich daarbij moeilijkheden voor inzake de financiering van hun bijdragen.

Hoe dan ook, ter plaatse bevinden zich belangrijke hoeveelheden, niet vervoerbare en gevaarlijke afvalprodukten, die op termijn ernstige problemen zullen stellen met betrekking tot de volksgezondheid, zeker en vast vanaf 1991.

Het M.C.E.S.C. heeft zich op 17 december 1976 uitgesproken voor de overname van de installaties door België, met het oog op het opnieuw in dienst nemen ervan. Onderhandelingen te Parijs hebben het mogelijk gemaakt een ontwerp van overeenkomst uit te werken, welke inhoudt dat :

— Men akkoord gaat tot een laatste verlenging van de maatschappij tot 27 juli 1982, waardoor Eurochemic de burgerlijke en financiële aansprakelijkheid inzake de conditionering van de radio-actieve afval afkomstig van de exploitatie van Eurochemic, alsook van de afval voorkomend uit de reiniging en de ontsmetting van de over te brengen installaties behoudt.

— Aan België de installaties worden overgedragen in 2 fasen : per 1 juli 1979 wat betreft de opwerkingsinstallaties; per 31 december 1981 wat betreft de installaties voor de conditionering van afval met gemiddelde activiteitsniveau.

De kosten van de conditionering van de radio-actieve afval afkomstig van de voorbije exploitatie zal door « Eurochemic » gedragen worden. De weinig actieve afval zal worden geconditioneerd door het S.C.K. (ten laste van Eurochemic) en de afval met gemiddelde activiteit door Eurochemic zelf (te voltooien vóór de likwidering in 1982).

Wat de vloeibare afval met hoge activiteit betreft zal enerzijds de afval afkomstig van de opwerking van splijtstoffen met natuurlijk en weinig verrijkt uranium (67 m^3) worden opgewerkt en geconditioneerd door de Duitse maatschappij Gelsenberg (die ook zal instaan voor de bouw van desbetreffende installaties met financiële hulp van West-Duitsland); terwijl anderzijds de afval (800 m^3) afkomstig van de opwerking der brandstoffen met sterk verrijkt uranium wordt verzekerd door de nieuwe maatschappij via een in Frankrijk ontwikkeld procédé van vergiaging (A.V.M.).

De financiële lasten in hoofdte van Eurochemic zullen betrekking hebben op : een storting aan België van 490 miljoen frank inzake bijdrage voor de te ontmantelen installaties; 60 % van de investeringskosten voor de conditionering van de afval. De door België te dragen lasten betreffende de eindopslag van de geconditioneerde afval, de ontmanteling van de fabriek (minus 490 miljoen) en het saldo van de investeringen

On peut d'ailleurs se demander pourquoi, malgré l'insécurité actuelle dans le domaine scientifique, il a été engagé 880 millions en 1978 dans des programmes tels que Kalkar et Super-Phenix.

Le Ministre répond que la poursuite de ces programmes résulte d'engagements du Gouvernement précédent (1976) et n'est donc pas imputable au Gouvernement actuel.

**

Exposé du Ministre des Affaires économiques concernant le dossier « Eurochemic »

« Eurochemic » a été constitué en vertu d'un accord international conclu dans les années 50 en vue de la régénération de combustibles utilisés et du conditionnement et stockage de déchets nucléaires. En conséquence, des installations ont été aménagées à Dessel-Mol. Pour l'instant leur activité est réduite. La situation a évolué depuis la création d'« Eurochemic ». Un certain nombre de pays se sont retirés et d'autres veulent suivre leur exemple. Dans un certain nombre de cas des difficultés se produisent en matière de financement de leurs contributions.

Quoi qu'il en soit, d'importantes quantités de déchets non transportables et dangereux se trouvent sur place; ils poseront, à terme, de sérieux problèmes de santé publique, notamment à partir de 1991.

Le C.M.C.E.S. s'est prononcé le 17 décembre 1956, pour la reprise des installations par la Belgique en vue de leur remise en service. Des négociations qui se sont déroulées à Paris ont permis d'élaborer un projet de convention qui prévoit :

— Un accord sur une dernière prorogation de la société jusqu'au 27 juillet 1982, qui permet à « Eurochemic », de conserver la responsabilité civile et financière du conditionnement des déchets radioactifs provenant de l'exploitation d'« Eurochemic » ainsi que des déchets résultant des nettoyages et de la désinfection des installations à transférer.

— Le transfert des installations à la Belgique en deux phases : pour le 1^{er} juillet 1979 en ce qui concerne les installations de régénération; pour le 31 décembre 1981 en ce qui concerne les installations de conditionnement des déchets à niveau d'activité moyen.

Les frais de conditionnement des déchets radioactifs provenant de l'exploitation seront pris en charge par « Eurochemic ». Les déchets présentant un faible taux de radioactivité seront conditionnés par le C.E.N. (pour le compte d'« Eurochemic ») et les déchets présentant une radioactivité moyenne le seront par « Eurochemic » même (à achever avant la liquidation en 1982).

En ce qui concerne les déchets liquides à haute radioactivité, les déchets résultant de la régénération de matières fissiles au moyen d'uranium naturel et faiblement enrichi (67 m^3) seront régénérés et conditionnés par la société allemande Gelsenberg (qui se chargera également de construire les installations nécessaires avec l'aide financière de l'Allemagne de l'Ouest, tandis que les déchets provenant de la régénération des combustibles à l'uranium fortement enrichi seront traités par la nouvelle société selon un procédé de vitrification (A.V.M.) qui a été mis au point en France.

Les charges financières incombant à « Eurochemic » porteront sur : un versement de 490 millions de francs à la Belgique, à titre de contribution pour les installations à démanteler; 60 % des frais d'investissement pour le conditionnement des déchets. Les charges incombant à la Belgique portent sur le stockage final des déchets conditionnés, le démantèlement de l'usine (moins 490 millions) et le solde

voor het conditioneren (40 %). De kosten inzake de overname en de exploitatie van de installaties alsook de latere opwerking van de geconditioneerde brandstoffen van onze centrales en het conditioneren van de afval, zullen ten laste zijn van de in België geproduceerde nucleaire kilowatt-uur. Op voorstel van de Minister van Economische Zaken is de eventuele ondertekening uitgesteld. Deze zou nu uiterlijk op 15 juli moeten gebeuren. Onze partners beschikken dan over een termijn van 2 maand om formeel hun verbintenissen te onderschrijven. Na afloop van deze periode moet België oordelen of voldoende waarborgen werden verkregen.

De Minister pleit voor de ondertekening van de overeenkomst. Het niet tot stand komen van de overeenkomst zou de weigering voor gevolg hebben Eurochemic na 1979 in stand te houden wat een financieringstekort voor de maatschappij zal teweegbrengen. Inzonderheid Duitsland en Frankrijk zouden in dat geval de opheffing vragen. Juist deze twee partners zijn onontbeerlijk omwille van hun noodzakelijke technologische en financiële inbreng. De liquidatie van Eurochemic zou zeer zware problemen stellen inzake de verpakking van het afval, de conditionering van vloeibaar afval met hoge activiteit, de ontmanteling van de installaties, en de afdanking van personeel gezien ook de juridische en financiële moeilijkheden die zich terzake stellen en die inzonderheid België zouden treffen.

De Minister van Economische Zaken stelt dat het tot stand komen van de overeenkomst geenszins vooruitloopt op het voorziene Energiedebat. Het Parlement zal terzake volledig zijn rol kunnen spelen.

Een vrijwaringsclausule vervolledigt de conventie, waarbij België, indien het Parlement zou besluiten niet over te gaan tot het opwerken van de geïrradieerde brandstof, op de beslissing kan terugkomen.

Darenboven moet opgemerkt dat het vermogen van de installaties slechts de opwerking mogelijk maakt van maximum 45 % van de brandstof afkomstig van de bestaande of in aanbouw zijnde centrales. De capaciteit laat slechts toe ± 400 tot 500 kg plutonium/jaar te isoleren.

Het doel bestaat erin de aangepaste financiële en technische middelen aan te wenden voor de opwerking van de conditionering van een deel van de geïrradieerde brandstof afkomstig van onze centrale, alsook van de conditionering van alle te Dessel-Mol opgestapelde en niet vervoerbare radioactieve afval. De opwerking is gericht op de recuperatie van uranium (0,9 % U 235) en plutonium.

De opwerking betekent in geen enkel geval een definitieve optie voor de snelle kweekreactoren. Inderdaad het plutonium dat door de opwerking wordt vrijgemaakt kan als brandstof dienen voor de klassieke P.W.R. (gemengde brandstof uranium-plutonium oxyden) waardoor het energetisch bilan verbetert (18 à 26 %). Het Parlement zal uiteindelijk steeds beslissen over de oriëntaties van ons energiebeleid. Dit betekent dat door de overeenkomst inzake Eurochemic de toekomstige energiepolitiek van België niet vastgelegd wordt. De Minister legt tenslotte nogmaals de nadruk op onze grote verantwoordelijkheid inzake de openbare gezondheid.

**

Een lid stelt de volgende vragen :

1° Hoe is men tot deze situatie gekomen ?

2° Het protocol van Parijs houdt geen vastlegging van het algemene energiebeleid in, gezien de voorbehoudsclausule, maar wat zal er gebeuren indien de debatten over het energiebeleid uitlopen op een regeling die tegenovergesteld is aan de bij het internationale akkoord voorgestelde oplossing en tot de niet-uitvoering van het protocol leidt ?

des investissements pour le conditionnement (40 %). Les frais de reprise et d'exploitation des installations, la régénération ultérieure des combustibles conditionnés de nos centrales, ainsi que le conditionnement des déchets seront à charge du kilowatt-heure nucléaire produit en Belgique. La signature éventuelle a été différée sur la proposition du Ministre des Affaires économiques. Elle devrait intervenir le 15 juillet au plus tard. Nos partenaires disposeront à ce moment d'un délai de deux mois pour souscrire leurs engagements. A l'issue de cette période, la Belgique devra juger si elle a obtenu des garanties suffisantes.

Le Ministre plaide en faveur de la signature de l'accord. L'absence d'un tel accord entraînerait le refus de maintenir « Eurochemic » après 1979, ce qui occasionnerait un déficit financier pour la société. Dans ce cas, ce seraient surtout la France et l'Allemagne qui en réclameraient la suppression, alors que ces deux partenaires sont précisément irremplaçables en raison de leur indispensable apport technologique et financier. La liquidation d'« Eurochemic » soulèverait de très sérieux problèmes en ce qui concerne l'emballage des déchets, le conditionnement des déchets liquides à haute radioactivité, le démantèlement des installations, ainsi que le licenciement de personnel, étant donné notamment les difficultés juridiques et financières qui se posent en ce domaine et plus particulièrement à la Belgique.

Le Ministre des Affaires économiques déclare que la réalisation de l'accord n'anticipe en rien sur le débat envisagé à propos de l'énergie. Le Parlement sera en mesure d'assumer pleinement son rôle en ce domaine.

La convention comporte une clause de sauvegarde permettant à la Belgique de revenir sur sa décision au cas où le Parlement déciderait de ne pas procéder à la régénération des combustibles irradiés.

Il convient, en outre, de signaler que la capacité des installations ne permet de régénérer que 45 % au maximum du combustible provenant des centrales existantes ou en construction. La capacité ne permet d'isoler que 400 à 500 kg de plutonium par an.

Le but est de mettre en œuvre les moyens financiers et techniques adaptés à la régénération et au conditionnement d'une partie du combustible irradié provenant de notre centrale, de même qu'au conditionnement de tous les déchets radioactifs non transportables stockés à Dessel-Mol. La régénération a pour objet la récupération d'uranium (0,9 % U 235) et de plutonium.

La régénération n'implique nullement une option définitive en faveur des surgénérateurs rapides. En effet, le plutonium libéré par la régénération peut servir de combustible pour le PWR classique (combustible mixte à oxydes d'uranium-plutonium), améliorant ainsi le bilan énergétique (18 à 26 %). Finalement, c'est toujours le Parlement qui décidera des orientations de notre politique énergétique. Cela signifie que la convention relative à « Eurochemic » ne lie pas la politique énergétique future de la Belgique. Le Ministre, enfin, souligne une nouvelle fois nos grandes responsabilités sur le plan de la santé publique.

**

Un membre pose les questions suivantes :

1° Comment en est-on arrivé à cette situation ?

2° Le protocole de Paris n'établit pas la politique globale de l'énergie, vu la clause de réserve mais que se passera-t-il si les débats sur la politique de l'énergie aboutissent à une solution contraire à celle qui est proposée par l'accord international et entraînent la non-exécution du protocole ?

3° Waarom vraagt de Regering bijzondere bevoegdheden op dit gebied?

De Minister meent dat de sub 2° voorgestelde oplossing geen fundamentele beleidskeuze in het kader van het energiebeleid is en slechts gericht is op het vinden van een oplossing voor de bestaande afvallen en voorts dat zij een uitvloeisel is van eerder aangegane verbintenissen en van het feit dat de technologische ontwikkeling bij de belangrijke partners van Eurochemic het verlangen heeft doen ontstaan een individueel energiebeleid uit te werken dat beantwoordt aan hun militaire of economische aspiraties.

Het door een lid voorgestelde alternatief om de afvallen naar Frankrijk en Duitsland te vervoeren ten einde ze aldaar om te werken, vereist akkoorden met deze landen, welke akkoorden afwijken van het thans lopende akkoord en tevens een debat in openbare zitting nodig zouden maken, terwijl tussen 28 juni en 15 juli een oplossing moet worden gevonden die rekening houdt met de vereisten in het kader van de buitenlandse politiek. Deze oplossing is ook uit technisch oogpunt te verwerpen, omdat de in bakken verblijvende afvallen niet meer kunnen worden vervoerd en de opwerking ter plaatse moet geschieden.

De hierboven genoemde uiterste datum verklaart mede waarom terzake bijzondere bevoegdheden moeten worden gebruikt ten einde voor het ogenblik debatten te vermijden, die evenwel vóór het eind van dit jaar worden toegezegd.

Ten aanzien van de mogelijkheid dat er na de debatten in het Parlement een andere oplossing naar voren komt, wijst de Minister erop dat het protocol België dank zij een clause in staat stelt op zijn beslissing terug te komen na de ondertekening van het akkoord op 15 juli en na de twee maanden die aan de andere landen zijn gelaten om hun definitieve ondertekening te verrichten.

Een lid is verontrust over het beheer van deze gehele materie en vraagt naar de band tussen Eurochemic enerzijds en Kalkar en Super-Phenix anderzijds.

De Minister deelt het lid ter geruststelling mede dat tussen Eurochemie en Kalkar en Super-Phenix geen band bestaat en dat het hierbij uitsluitend gaat om Duitse en Franse belangen; de Belgische Staat is er niet bij betrokken.

De heer Van Geyt begrijpt het streven van de Minister om de tweede oplossing vóór 15 juli te doen aanvaarden. Aangezien hij echter van mening is dat garanties voor de toekomst moeten worden gegeven, wijzigd hij het door hem samen met de heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) ingediende amendement door het om te zetten in een 2°bis, waarvan de inhoud overigens niet strijdig is met 2°, behalve uiteraard ten aanzien van de verwerving door een openbare vennootschap en niet door een particuliere vennootschap.

Het is volgens hem noodzakelijk dit 2°bis aan te nemen, omdat de huidige regering niet eeuwig zit kan het debat aanzienlijk worden opgehouden.

Het amendement wordt met 23 stemmen en 5 onthoudingen verworpen; de onthoudingen zijn het gevolg van een verklaring van de Minister van Economische Zaken.

Het amendement van de heer Sprockeels (*Stuk* n° 450/7) betreffende 2° wordt ingetrokken naar aanleiding van de verklaring van de Minister.

3° Opslag, lozing en vervoer van radioactieve afvallen.

De heer Gendebien heeft amendementen (*Stuk* n° 450/7) ingediend in hoofdorde (A) en in bijkomende orde (B en C). In het amendement in hoofdorde wordt voorgesteld 2° weg te laten omdat de beleidskeuzen op nucleair gebied nog niet zijn gemaakt; in het amendement in eerste bijkomende orde wordt voorgesteld de overname van Eurochemie ter

3° Pourquoi le Gouvernement demande-t-il des pouvoirs spéciaux en cette matière?

Le Ministre estime que la solution proposée au 2° n'est pas une option fondamentale de la politique énergétique et vise simplement à trouver une solution pour les déchets existants, et résultant d'engagements antérieurs et du fait que le développement technologique a entraîné pour les partenaires importants d'Eurochemic la volonté d'élaborer une politique énergétique individuelle répondant à leurs aspirations militaires ou économiques.

L'alternative proposée par un membre de transporter les déchets en France et en Allemagne afin de les y retraiter suppose des accords avec ces pays, accords différents de celui qui est en cours et qui nécessiterait aussi un débat en séance publique alors qu'une solution tenant compte des impératifs de politique étrangère doit être trouvée entre le 28 juin et le 15 juillet. Cette solution est aussi réfutable d'un point de vue technique, les déchets stagnants dans des cuves n'étant pas transportables, le traitement doit s'effectuer sur place.

L'échéance invoquée plus haut explique aussi l'utilisation des pouvoirs spéciaux en cette matière afin d'éviter à l'heure actuelle des débats qui sont cependant promis avant la fin de cette année.

En ce qui concerne la possibilité d'une autre solution après les débats parlementaires, le Ministre rappelle que le protocole permet à la Belgique, grâce à une clause, de revenir sur sa décision après sa signature du 15 juillet et après les deux mois laissés aux autres pays pour déposer leurs signatures définitives.

Un membre s'inquiète de la gestion de toute cette matière et demande quel est le lien entre Eurochemic d'une part et Kalkar et Super-Phenix d'autre part.

Le Ministre rassure le membre qu'aucun lien n'existe entre Eurochemic et Kalkar et Super-Phenix où seuls les intérêts allemands et français sont impliqués, l'Etat belge n'étant pas lié.

M. Van Geyt comprend la préoccupation du Ministre de faire adopter le 2° avant le 15 juillet. Estimant cependant que des garanties doivent être données pour l'avenir, il modifie l'amendement qu'il a déposé avec M. Levaux (*Doc.* n° 450/6) en le transformant en un 2°bis dont le contenu n'est d'ailleurs pas opposé au 2° sauf bien sûr en ce qui concerne l'acquisition par une société publique et non pas une société privée.

Il est selon lui indispensable d'adopter ce 2°bis, le Gouvernement actuel n'étant pas éternel, le débat peut se trouver considérablement retardé.

L'amendement est rejeté par 23 voix et 5 abstentions, les abstentions sont la conséquence de la déclaration du Ministre des Affaires économiques.

L'amendement de M. Sprockeels (*Doc.* n° 450/5) relatif au 2° est retiré suite à la déclaration du Ministre.

3° Stockage, rejet et transport des déchets radioactifs.

M. Gendebien a déposé des amendements (*Doc.* n° 450/7) en ordre principal (A) et subsidiaire (B et C). L'amendement en ordre principal propose la suppression du 2°, les choix nucléaires n'étant pas faits; l'amendement en premier ordre subsidiaire propose que la reprise d'Eurochemic soit soumise à une décision du Parlement, l'amendement en deuxième

beslissing aan het Parlement voor te leggen, terwijl in het amendement in tweede bijkomende orde wordt voorgesteld machtiging te verlenen tot de overname van Eurochemic maar de in bedrijfstelling ervan afhankelijk te stellen van een wetsbesluit.

De nuancering van deze amendementen biedt de mogelijkheid garanties in te bouwen ondanks zeer uiteenlopende oplossingen. Er dient namelijk te worden gewezen op het feit dat de bestaande technieken voor het opwerken van bestraalde brandstoffen nog nergens volkomen ontwikkeld zijn en dat de opslagtechnieken zelf geen enkele veiligheid bieden.

Deze onveiligheid bestaat evenzeer in de Verenigde Staten en in Frankrijk.

Het bestaan van contracten met Cogema is geen bewijs van de doeltreffendheid van de opwerking. De meeste landen met een kernprogramma zijn verplicht hun openbare mening gerust te stellen door het sluiten van opwerkingscontracten, ook al is de kwaliteit van de opwerking aanvechtbaar. Frankrijk gaat dergelijke contracten aan omdat het enerzijds voorschotten op de uitvoering ervan ontvangt en aldus 30 tot 40 % van de bedrijfskosten dekt, en omdat de contracten anderzijds het land plutonium verschaffen dat het kan gebruiken voor militaire doeleinden.

In alle landen is de technologie nog niet voldoende ontwikkeld om dit probleem aan te kunnen; de overheidssector en meer nog de particuliere sector behoeven op dit gebied niet voor « tovenaarsleerling » te spelen. Daar momenteel geen enkel antwoord kan worden gegeven, is de enige verstandige houding het aanvaarden van een van zijn amendementen.

De Minister verklaart dat de Regering Eurochemic niet kan overnemen zonder dat daaruit ook het opnieuw in bedrijfstellen ervan voortvloeit. Men vergete niet dat België niet het enige betrokken land is en dat de financiële inbreng van de andere landen, die deze houding wel eens niet zouden kunnen begrijpen, groter is dan de Belgische.

Het amendement in hoofdorde wordt verworpen met 22 tegen 5 stemmen; het amendement in eerste bijkomende orde wordt verworpen met 23 tegen 1 stem en 4 onthoudingen; het amendement in tweede bijkomende orde wordt verworpen met 23 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Een lid meent weliswaar dat de geproduceerde hoeveelheid plutonium gering is, maar vreest dat die hoeveelheid, aangezien zij ter beschikking wordt gesteld van de Franse Regering wier drijfveren op kernenergie niet onbekend zijn, niet alleen zal dienen voor het voeden van kweekreactoren, maar ook voor militaire doeleinden.

De Minister antwoordt daarop dat het opwerkingsproces diverse stadia omvat en dat het niet noodzakelijk is over te gaan tot de fabricage van plutoniumspijstof.

Verscheidene leden vragen of het niet mogelijk is het stadium van de omzetting in plutonium op te nemen in de voorwaarden van de overname, zolang het debat in het Parlement niet heeft plaatsgehad.

Andere leden gaan akkoord met dat principe, maar zijn van mening dat een verklaring daaromtrent in dit verslag kan volstaan.

De Minister verklaart derhalve dat « met de slotfase (fabricage van plutoniumspijstof) van de opwerking van de afval door Eurochemic geen aanvang zal genomen worden, vooraleer de uitslag bekend is van het debat dat in elk geval vóór eind 1978 in het Parlement over het globale energiebeleid zal worden gehouden ».

Het amendement van de heer Sprockeels (*Stuk* n° 450/5) dat ertoe strekt het 3° weg te laten, wordt ingetrokken,

ordre subsidiaire propose d'autoriser la reprise d'Eurochemic tout en soumettant sa remise en service à un acte législatif.

La gradation de ces amendements permet des garanties malgré des solutions très différentes. Il faut en effet insister sur le fait que les techniques existantes de retraitement de combustibles irradiés ne sont au point nulle part et que les techniques de stockage n'offrent elles-mêmes aucune sûreté.

Cette insécurité est la même aux Etats Unis et en France.

L'existence de contrats avec la Cogéma n'est pas une preuve de l'efficacité du retraitement. La plupart des pays entreprenant un programme nucléaire sont obligés de rassurer leur opinion publique en concluant des contrats de retraitement même si la qualité de ce dernier est contestable. Si la France signe ces contrats, c'est que d'une part elle reçoit des avances sur leur exécution et couvre ainsi 30 à 40 % des frais de fonctionnement et que d'autre part ils lui procurent le plutonium qu'elle peut employer à des fins militaires.

Dans tous les états, la technologie n'est pas encore assez développée pour faire face à ce problème, le secteur public et plus encore le secteur privé n'ont pas à jouer les « apprentis sorciers » en la matière. Aucune réponse ne pouvant être fournie actuellement, la seule position sage est l'acceptation d'un de ses amendements.

Le Ministre déclare que le Gouvernement ne peut reprendre Eurochemic sans que la remise en activité n'en découle. Il ne faut pas oublier que la Belgique n'est pas le seul pays concerné et que les apports financiers des autres pays, qui pourraient bien ne pas comprendre cette attitude, sont plus importants que les siens.

L'amendement en ordre principal est rejeté par 22 voix contre 5, l'amendement en premier ordre subsidiaire est rejeté par 23 voix contre 1 et 4 abstentions, l'amendement en second ordre subsidiaire est rejeté par 23 voix contre 1 et 4 abstentions.

Un membre craint que malgré la faible quantité de plutonium produit, celui-ci en étant mis à la disposition du gouvernement français dont les motivations en matière nucléaire ne sont pas ignorées, ne serve pas seulement à alimenter les surgénérateurs mais aussi à des fins militaires.

Le Ministre rétorque que le processus de retraitement connaît plusieurs stades et qu'il n'est pas nécessaire d'aller jusqu'à la production de matière fissile au plutonium.

Des membres se demandent si parmi les conditions de la reprise on ne pourrait pas inclure le stade de transformation en plutonium avant le débat au Parlement.

D'autres membres approuvant ce principe, sont d'avis qu'une déclaration figurant au présent rapport suffirait.

Le Ministre déclare par conséquent que : « la phase ultime (fabrication de matière fissile au plutonium) du retraitement des déchets par Eurochemic ne sera pas engagée avant que l'on ne connaisse l'issue du débat organisé au Parlement en tous cas avant la fin de l'année 1978 sur la politique énergétique globale ».

L'amendement de M. Sprockeels (*Doc.* n° 450/5) tendant à supprimer le 3° est retiré, l'amendement de M. Dupré au

daar het amendement van de heer Dupré op het 4^e, dat technisch gezien beter is en gedeeltelijk de bedoeling van eerstgenoemd amendement bewerkstelligt, de voorkeur verdient.

De heer Gendebien verdedigt zijn amendement (*Stuk* n° 450/7) en verklaart dat de overheidsinstelling verantwoordelijk moet zijn voor alles wat zij beheert. De uitdrukking « laten uitvoeren » is dus niet passend. Ook ware het goed de opdrachten die haar worden verleend te omschrijven. Om veiligheidsredenen is het eveneens onontbeerlijk dat zij eigenaar is van en verantwoordelijk is voor het plutonium. Op grond van de huidige tekst is het niet mogelijk de verpakking van de afval aan een privé-maatschappij te ontzeggen. Ook kan de vraag worden gesteld of privé- of overheidsinstellingen, zoals ziekenhuizen, universiteiten en onderzoekcentra verplicht zijn zich tot de overheidsinstelling te wenden voor het opwerken van hun afvalstoffen.

Aangezien het amendement ertoe strekt de opdrachten en de verantwoordelijkheid van de overheidsinstelling te bepalen en te verklaren dat zij eigenaar is van het plutonium, zou het door de Regering kunnen worden overgenomen.

In verband met de opslag, door een overheidsinstelling, van splijtstof uit plutonium met een concentratiegraad van 40 % merkt de auteur van het amendement eerst op dat de Nederlandse tekst spreekt over « hoger dan 40 % » terwijl de Franse tekst het heeft over « 40 % ».

Hij wenst duidelijk te vernemen op welke grond het percentage is vastgesteld en waarom het op 40 % bepaald is.

De Minister antwoordt dat de Franse tekst moet luiden « plus de 40 % ». Verder worden de activiteiten die tot de bevoegdheid behoren van de gemengde vennootschap en van de overheidsinstelling duidelijk weergegeven in het 1^o en het 3^o.

Het is vanzelfsprekend dat de overheidsinstelling geen eigenaar is van de produktiemiddelen.

De Minister verstrekt tenslotte de volgende nadere inlichtingen ten aanzien van het op 40 % vastgestelde percentage :

1. De procédés voor de vervaardiging van nucleaire splijtstoffen vereisen niet het gebruik van verbindingen van zuiver plutonium. Voor het bereiden van gemengde uranium-plutoniumoxyden kan als uitgangsprодукт een mengsel van uranium en plutonium worden gebruikt waarin de plutoniumconcentratie niet hoger is dan 40 % van de zware elementen ⁽¹⁾.

De fabriek die de brandstof vervaardigt behoeft dus geen mengsels in voorraad te houden met een hoger plutoniumgehalte.

2. Het plutonium in de vorm van oxyde of in enige andere vorm dat eventueel in het buitenland is aangekocht, alsmede de plutonium-uraniummengsels waarvan het plutoniumgehalte gelijk is aan of hoger dan 40 % van de zware elementen, zullen door het loutere overheidsorgaan worden opgeslagen.

De plutoniumhoudende stof met een gehalte van minder dan 40 % (zie hierboven), zal aan de splijtstoffabriek worden geleverd naar gelang van de behoeften van haar fabricageprogramma.

3. Deze regel zou echter niet behoeven te gelden voor kleine hoeveelheden plutonium die nodig zijn voor onderzoeksdoeleinden. Zij zal slechts worden toegepast op « significante » hoeveelheden plutonium, d.w.z. van meer dan 8 kg.

⁽¹⁾ De zware elementen zijn het uranium en het plutonium waaruit het mengsel bestaat.

4^e étant préférable au point de vue technique et réalisant partiellement son objectif.

M. Gendebien défend son amendement (*Doc.* n° 450/7) en déclarant que l'organisme public doit être responsable de tout ce qu'il gère, l'expression « faire gérer » n'est donc pas opportune. Il serait aussi bon de préciser les missions qui lui sont confiées. Il est aussi indispensable pour des raisons de sécurité qu'il soit propriétaire et responsable du plutonium. Le texte actuel ne permet pas d'exclure le conditionnement de déchets par une société privée. La question peut aussi être posée si des organismes privés ou publics, tels que des hôpitaux, des universités, des centres de recherche, sont tenus de passer par la société publique pour retraiter leurs déchets.

L'amendement tendant à définir les missions et les responsabilités de l'organisme public et à le déclarer propriétaire du plutonium, il pourrait être repris par le Gouvernement.

En ce qui concerne le stockage du plutonium fissible à une concentration de 40 % par un organisme public, l'auteur de l'amendement fait d'abord remarquer que le texte néerlandais mentionne l'expression « hoger dan 40 % » alors que le texte français ne mentionne que 40 %.

Il aimerait savoir avec précision par rapport à quoi le pourcentage est établi et pourquoi il a été fixé à 40 %.

Le Ministre répond que le texte français doit devenir « supérieure à 40 % ». De plus le 1^o et le 3^o énumèrent clairement les activités du ressort de la société mixte et de l'organisme public.

Il est évident que l'organisme public n'est pas propriétaire des moyens de production.

Le Ministre fournit enfin les précisions suivantes au sujet du pourcentage fixé à 40 p.c.

1. Les processus de fabrication de combustibles nucléaires au plutonium ne nécessitent pas l'utilisation de composés de plutonium pur. Pour préparer les oxydes mixtes d'uranium-plutonium on peut utiliser comme produit de départ un mélange d'uranium et de plutonium où la concentration en plutonium ne dépasse pas 40 % des éléments lourds ⁽¹⁾.

L'usine de fabrication de combustible ne doit donc pas détenir de mélanges dont la teneur en plutonium dépasse cette valeur.

2. Le plutonium pur sous forme d'oxyde ou sous toute autre forme éventuellement acheté à l'étranger, ainsi que les mélanges plutonium-uranium dont la teneur en plutonium est égale ou dépasse 40 % des éléments lourds seront détenus par l'organisme exclusivement public.

La matière plutonifère d'une teneur inférieure à 40 % (cfr. ci-dessus), sera livrée à l'usine de fabrication de matières fissiles selon les besoins de son programme de fabrication.

3. Cette règle ne devrait cependant pas s'appliquer à de petits lots de plutonium nécessaires à la recherche. Elle ne portera que sur des quantités de plutonium « significatives », c'est-à-dire dépassant 8 kg.

⁽¹⁾ Les éléments lourds sont l'uranium et le plutonium constituant le mélange.

4. De opslag van plutonium door het overheidsorgaan zal beantwoorden aan de internationale criteria zoals die zijn vastgesteld door het I.B.K. te Wenen voor stoffen van klasse 1. Dit vereist met name de aanwezigheid van afgeschermd kamers in bewaakte en beschermde ruimten waartoe uitsluitend door de Staat gemachtigde beamten toegang hebben.

5. Het toezicht op het plutonium in de fabriek ter voorkoming van de aanwending ervan voor criminele doeleinden wordt nu reeds uitgeoefend door de dienst voor nucleaire veiligheid die onder het Ministerie van Justitie ressorteert. Bovendien zijn de splijtstoffen onderworpen aan controle door Euratom en het I.B.K. te Wenen.

De Staatscontrole kan zo nodig worden uitgebreid.

Vermeld zij nogmaals dat de fabriek geen zuiver plutonium in voorraad zal hebben, zoals reeds is opgemerkt in punt 1.

Het amendement wordt verworpen met 20 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

4° *Wie draagt de kosten van de in artikel 4 vermelde verrichtingen?*

Een amendement van de heer Sprockeels (*Stuk n° 450/5*) dat ertoe strekt het 4° weg te laten, wordt ingetrokken om dezelfde redenen als die welke gelden voor de intrekking van zijn amendement op het 3°.

De heer Knoops stelde een amendement voor op het 4° (*Stuk n° 450/5*) dat ertoe strekt de lasten te verdelen tussen de ondernemingen zowel die van de overheids- als van de privé-sector; het amendement wil ook vermijden dat het publiek misleid wordt door een tekst waarin niet vermeld is dat de elektriciteitsproducerende ondernemingen de lasten in de verkoopprijs niet zullen mogen doorrekenen en dat de lasten van die vennootschappen beperkt worden tot die kosten welke rechtstreeks verband houden met de productie van elektriciteit.

De Minister verklaart dat de huidige tekst van het 4° van toepassing is op alle ondernemingen en dat de lasten, in strijd met het voorstel van de auteur van het amendement, niet automatisch in kWh zullen worden doorgerekend.

Over de tarieven zal overleg gepleegd worden en de lasten zullen zowel door de producenten als door de gebruikers worden gedragen.

Het amendement wordt verworpen met 21 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Gendebien (*Stuk n° 450/7*) op het 4° wordt verworpen met 26 tegen 1 stem.

Het amendement van de heer Dupré (*Stuk n° 450/9*) strekt ertoe een met de werkelijkheid overeenstemmende verhouding te bepalen tussen het wetenschappelijk onderzoek en het opleggen van die kosten aan de elektriciteitsproducenten door te bepalen dat het hier moet gaan om toegepast wetenschappelijk speurwerk, dat rechtstreeks verbonden is met de elektriciteitsproductie.

Een lid betuigt zijn instemming met het voorgestelde amendement. Hij heeft nochtans kritiek op het 4°. Eensdeels gaat het hem te ver, want de vraag is of bepaalde subsidies niet van hun bestemming afgewend zullen worden naar een andere sector. De activiteiten die vóór de kerncentrales komen interesseren de staalproducenten. Het gevaar bestaat dat de stijgende kosten ten laste zullen zijn van de stroomopwekkers wat niet het doel van het artikel is.

4. Le stockage de plutonium par l'organisme public répondra aux critères internationaux tels que ceux qui sont définis par l'A.I.E.A. de Vienne pour les matières de classe 1. Ceci implique notamment l'existence de chambres blindées, dans des enceintes surveillées et protégées et auxquelles l'accès est permis aux seuls agents agréés par l'Etat.

5. La surveillance du plutonium dans l'usine de fabrication en vue d'éviter son détournement à des fins criminelles est exercée dès à présent par la sécurité nucléaire, qui dépend du Ministère de la Justice. En outre, les matières fissiles sont soumises aux contrôles d'Euratom et de l'A.I.E.A. de Vienne.

Les contrôles de l'Etat peuvent être renforcés autant que de besoin.

Rappelons que l'usine de fabrication ne détiendra plus de plutonium pur, comme indiqué au point 1.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 1 et 4 abstentions.

4° *Prise en charge du coût des opérations citées à l'article 4.*

Un amendement de M. Sprockeels (*Doc. n° 450/5*) tendant à supprimer le 4° est retiré pour les mêmes raisons que le retrait de son amendement au 3°.

M. Knoops a présenté un amendement au 4° (*Doc. 450/5*) ayant pour objet de répartir les charges entre les sociétés privées mais aussi entre les sociétés publiques, de ne pas leurrer le public en ne spécifiant pas que les sociétés productrices d'électricité ne pourront répercuter les charges dans les prix de vente et de limiter ces charges pour les sociétés aux frais qui sont directement liés à la production d'électricité.

Le Ministre déclare que le 4° tel qu'il est rédigé actuellement s'applique à toutes les entreprises et que les charges ne seront pas comme le propose l'auteur de l'amendement répercutées automatiquement sur le kWh.

La tarification s'établira par négociation et les charges incomberont tout aussi bien aux producteurs qu'aux consommateurs.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Gendebien (*Doc. n° 450/7*) au 4° est rejeté par 26 voix contre 1.

L'amendement de M. Dupré (*Doc. n° 450/9*) a pour but d'introduire un rapport réel entre la recherche scientifique et sa mise à charge des producteurs d'électricité en stipulant qu'il doit s'agir de recherche appliquée ayant un lien direct avec la production d'électricité.

Un membre marque son accord avec l'amendement proposé. Il a cependant des critiques à formuler contre le 4°. D'une part parce qu'il va trop loin, il faut en effet se demander si certains subsides ne sont pas détournés de leur destination sous un autre secteur. Il craint aussi que les activités en amont des centrales nucléaires concernent les électriciens tandis que celles en aval concernent les métallurgistes, les coûts croissants seront à charge des seuls électriciens ce qui pourrait éliminer leurs bénéfices et n'est pas le but de l'article.

Anderdeels gaat het hem niet ver genoeg, doordat bepaalde sociale lasten niet in dit artikel zijn opgenomen.

De heer Desaeyere merkt op dat de Franse tekst niet verwijst naar de activiteiten die in de vorige drie leden werden vermeld. Hij stelt dan ook de volgende tekst voor :

« Art. 4. — Het 4^e wijzigen als volgt :

» 4^e De kosten van de in de vorige leden bedoelde verrichtingen, alsmede die met betrekking tot het toegepast wetenschappelijk onderzoek dat rechtstreeks verbanden is met de elektriciteitsproductie, ten laste te leggen van de ondernemingen die elektriciteit voortbrengen ».

De Minister wijst er nogmaals op dat de kosten zowel van het overheidsorgaan als van de gemengde vennootschappen met betrekking tot al hun activiteiten gedeeltelijk ten laste komen van de kw/u en bijgevolg de winst niet uitsluiten.

Met betrekking tot de controle op de bestemming van de voor het speurwerk verleende subsidies deelt de Minister mede dat degenen die de leiding hebben van het boekhoudkundig plan in zijn departement, een controlesysteem zullen uitwerken zodat het niet meer mogelijk is de subsidies van hun bestemming af te wenden.

Een lid dringt erop aan dat de overheidssector niet het monopolie zou hebben inzake speurwerk en dat ook de privésector daarbij zou betrokken worden.

Het gewijzigde amendement wordt aangenomen met 24 stemmen en 2 onthoudingen.

Een lid vraagt hoeveel overeenkomsten inzake verzekering van de aansprakelijkheid voor kernenergie door ons land werden bekrachtigd. Blijkbaar zijn het er slechts twee. Het verzekerde bedrag per schadegeval is vastgesteld op 500 miljoen en is volstrekt onvoldoende mocht zich een nucleair ongeval voordoen.

Daar de instellingen in verband met atoomenergie bovendien vrij snel aan betekenis verliezen, ware het voorzichtig een gemeenschappelijk fonds op te richten dat door bijdragen van de verschillende maatschappijen zou worden gestijfd.

5^e *Beheer van de in 3^e bedoelde openbare instelling.*

De heer Gendebien stelt een amendement voor (*Stuk n^o 450/7*) waarbij het beheer van de in 3^e bedoelde openbare instelling geregeld wordt. Het voorziet o.m. in de vertegenwoordiging van de gewesten en er wordt tevens voorgesteld het te laten voorzitten door een hooggeplaatst magistraat, ten einde ter zake politisering te voorkomen.

De Minister verklaart dat die kwestie later zal worden geregeld door een nauwkeurig omschreven statuut voor de instelling, doch nu reeds voorziet hij een specifieke vertegenwoordiging.

Het amendement wordt verworpen met 22 tegen 1 stem.

Artikel 4 wordt aangenomen met 18 tegen 5 stemmen.

Art. 5.

Een lid constateert dat de steenkoolindustrie een last is voor de gemeenschap, maar hij herinnert eraan dat het ter zake gevoerde beleid om sociale redenen gerechtvaardigd is en dat België niet het enige land is dat deficitair financiert : de economische nochtans sterkere Bondsrepubliek Duitsland is verplicht hetzelfde beleid te voeren.

Het is trouwens niet uitgesloten dat hetzelfde probleem in de toekomst ook in de ijzer- en staalnijverheid zal rijzen.

D'autre part, parce qu'il ne va pas assez loin, dans la mesure où certaines charges sociales ne sont pas comprises dans cet article.

M. Desaeyere fait remarquer que le texte français ne se réfère pas aux activités énumérées aux trois alinéas précédents; aussi propose-t-il le texte suivant :

« Art. 4. — Modifier le 4^e comme suit :

» 4^e de mettre à charge des sociétés de production d'électricité le coût de toutes les opérations citées aux paragraphes précédents de même que celui des opérations de recherche scientifique appliquée qui sont directement liées à la production d'électricité ».

Le Ministre rappelle à nouveau que les frais de fonctionnement de l'organisme public et des sociétés mixtes seront partiellement à charge du kw/h et n'excluront donc pas les bénéfices.

En ce qui concerne le contrôle de la destination des subsides accordés à la recherche, le Ministre communique que les responsables du plan comptable de son département créeront un système de contrôle ne permettant plus de détourner les subsides de leur destination.

Un membre insiste pour que le secteur public n'ait pas le monopole de la recherche et que le secteur privé soit aussi concerné.

L'amendement modifié est adopté par 24 voix et 2 abstentions.

Un membre s'informe dans quelle mesure la Belgique a ratifié les conventions ayant trait aux assurances en matière nucléaire. Il semble que la Belgique n'en ait ratifié que deux. Le montant assuré par sinistre est de 500 millions et est tout à fait insuffisant en cas d'accident nucléaire.

De plus le démantèlement des institutions nucléaires étant assez rapide, il serait prudent de constituer un fonds commun alimenté par les participations des différentes sociétés.

5^e *Administration de l'organisme public prévu au 3^e.*

M. Gendebien présente un amendement (*Doc. n^o 450/7*) réglementant le mode d'administration de l'organisme public prévu au 3^e. Il prévoit notamment la représentation des régions et propose aussi, afin d'éviter la politisation, de le faire présider par un magistrat de haut rang.

Le Ministre déclare que cette question sera réglée ultérieurement par la création d'un statut précis pour l'organisme, mais prévoit d'ores et déjà une représentation spécifique.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 1.

L'article 4 est adopté par 18 voix contre 5.

Art. 5.

Un membre constate que l'industrie charbonnière est une charge pour la communauté mais rappelle que des raisons sociales justifient la politique menée à son égard et que la Belgique n'est pas la seule à financer des secteurs déficitaires : même la R.F.A., économiquement plus forte, est obligée d'appliquer la même politique.

Il n'est pas exclu que dans l'avenir, le même problème se pose d'ailleurs pour l'industrie sidérurgique.

Voor de N.V. Kempense Steenkolenmijnen zal een oplossing op lange termijn moeten worden gevonden voor de exploitatie en de werkgelegenheid, om de vergissingen te vermijden die in het verleden werden begaan in verband met de Waalse mijnen.

In de memorie van toelichting wordt vermeld dat een participatie zal worden verleend gedurende een overgangperiode. Is een bepaalde termijn in uitzicht gesteld?

De door de Regering voorgestelde oplossing, namelijk een verhoging van het maatschappelijk kapitaal door inbreng van de bedragen die de Staat bestemt om de exploitatieverliezen te delgen, kan bevrediging schenken. Het ware evenwel nuttig nader te bepalen hoeveel die inbrengen zullen bedragen.

De heren De Croo en Schrans stellen een amendement in hoofddorde voor (*Stuk* n° 450/8) om dit artikel weg te laten.

De heer De Croo is van mening dat het artikel een ideologische draagwijdte heeft, omdat het in feite neerkomt op de nationalisering van de steenkolenmijnen. Niet alleen is hij er helemaal niet zeker van dat de Staat-werkgever een regeling zal kunnen vinden voor die sector, waarvan hij reeds de verliezen draagt, maar bovendien heeft dat artikel helemaal geen uitstaans met de economische crisis en zal het bijkomende budgettaire uitgaven in plaats van besparingen met zich brengen, want de voorgestelde oplossing betekent geen vermindering van de bedrijfskosten.

Omtrent de kosten van de operatie bevestigt de Minister dat die niet hoger zullen liggen aangezien nu reeds subsidies worden toegekend.

De heer Gendebien dient ook een amendement in (*Stuk* n° 450/7) hetwelk in hoofddorde, zij het om andere redenen, artikel 5 wil weglaten.

Aangezien de kolenwinning hoofdzakelijk gelokaliseerd is in de Kempen, is dat een gewestelijk probleem. Volgens het Egmontpact ressorteert de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen onder de gewesten.

De twee amendementen tot weglating van artikel 5 worden met 21 tegen 4 stemmen verworpen.

1° Vaststelling van de jaarlijkse produktie.

De heer De Croo verdedigt in bijkomende orde een amendement (*Stuk* n° 450/8) tot weglating van het 1°; hij verklaart dat, indien de Staat de omvang van de produktie gaat vaststellen, wij tot over de oren in het collectivisme zitten. Er blijft hem dan niets anders over dan het opgelegde verbruik te bepalen, zoals men trouwens kan afleiden uit een uitlating van het A.B.V.V. dat uit de school klapte toen het gewaagde van verplichte aankoopquota's voor de elektrische centrales. Hierbij zij aangestipt dat die centrales reeds aanzienlijke hoeveelheden aankopen niettegenstaande de gunstigere voorwaarden o.m. van de zijde van landen zoals Polen.

Het amendement wordt met 21 tegen 4 stemmen verworpen.

De heer Gendebien stelt in bijkomende orde voor 1°, bij wege van amendement (*Stuk* n° 450/7) te vervangen, aangezien de regeringstekst niet zegt dat het hier uitsluitend de kolenwinning betreft, wat tot gevolg heeft dat daarin ook het gas afkomstig van vergassing en het methaan kunnen worden opgenomen. Daarenboven dient de jaarlijkse produktie in het kader van een vijfjarenplan te worden gezien.

De Minister verklaart dat de vaststelling van een jaarlijkse produktie niet strijdig is met een beleid op lange termijn.

Voorts wijst hij erop dat het bepalen van de produktie in volume op jaarbasis en het aanduiden van de directeur

En ce qui concerne la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen », une solution à long terme devra être trouvée en ce qui concerne l'exploitation et l'emploi, afin de ne pas reproduire les erreurs du passé en ce qui concerne les mines en région wallonne.

L'exposé des motifs mentionne que la participation se fera pendant une période de transition; un temps déterminé est-il prévu?

La solution proposée par le texte gouvernemental, à savoir augmenter le capital social par l'apport des montants affectés par l'Etat à la couverture des pertes d'exploitation est satisfaisante. Il serait cependant utile de préciser le montant de ces apports.

MM. De Croo et Schrans proposent par voie d'amendement en ordre principal (*Doc.* n° 450/8) de supprimer cet article.

M. De Croo est en effet d'avis que cet article a une portée idéologique dans la mesure où il signifie en fait une nationalisation des charbonnages. Non seulement il n'est pas sûr que l'Etat-patron apporte une solution à ce secteur dont il couvre déjà les pertes, mais cet article n'a aucun rapport avec la crise économique et aurait pour résultat d'entraîner des dépenses budgétaires supplémentaires au lieu de réaliser des économies, la solution proposée ne diminuant pas les frais d'exploitation.

En ce qui concerne le coût de l'opération le Ministre affirme qu'il ne sera pas plus élevé étant donné que des subsides sont déjà octroyés actuellement.

M. Gendebien propose également un amendement (*Doc.* n° 450/7) en ordre principal tendant à supprimer l'article 5 mais pour d'autres motifs.

L'exploitation du charbon étant principalement localisée en Campine, il s'agit là d'un problème régional. Le Pacte d'Egmont prévoit que l'exploitation des richesses naturelles relève de la compétence des régions.

Les deux amendements tendant à supprimer l'article 5 sont rejetés par 21 voix contre 4.

1° Fixation de la production annuelle.

M. De Croo défend en ordre subsidiaire un amendement (*Doc.* n° 450/8) tendant à supprimer le 1°. Il déclare que si l'Etat détermine le volume de la production on se trouve en plein collectivisme. Il ne lui reste plus qu'à déterminer la consommation imposée, comme l'a d'ailleurs fait croire l'indiscrétion de la F.G.T.B. qui parlait d'une quotité d'achat imposée dans le chef des centrales électriques. Notons que les centrales achètent déjà des quantités sérieuses malgré les conditions plus favorables, offertes notamment par la Pologne.

L'amendement est rejeté par 21 voix contre 4.

M. Gendebien propose par amendement en ordre subsidiaire (*Doc.* n° 450/7), de remplacer le texte du Gouvernement ne précisant pas qu'il s'agit exclusivement de l'exploitation du charbon, ce qui permet d'inclure le gaz résultant de la gazéification et le méthane. De plus il s'agit d'inscrire la production annuelle dans un plan quinquennal.

Le Ministre déclare que la fixation de la production annuelle n'est pas en contradiction avec une politique à long terme.

Il ajoute que la fixation du volume annuel de la production et la désignation du directeur général de chaque société

generaal van ieder vennootschap vooral ingegeven zijn om de overgang naar de aanpassing van de participatie van de Staat en van de statuten voor de K.S. mogelijk te maken.

Het amendement wordt met 19 tegen 1 stem bij 4 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/6) op 1° wil het Nationaal comité voor de Energie bij de vaststelling van de jaarlijkse produktie betrekken.

De Minister antwoordt dat dat advies reeds verplicht is.

Het amendement wordt met 22 stemmen en 1 onthouding verworpen.

2° Participatie van de Staat in de N.V. Kempense Steenkolenmijnen.

De heren De Croo en Schrans dienen op 2° een amendement in bijkomende orde in (*Stuk* n° 450/8), ten einde de Staat in de mogelijkheid te stellen om, na onderhandelingen, een meerderheidsparticipatie te verwerven in de steenkolenmijnen waarvan de exploitatie wordt voortgezet.

Een lid wijst erop dat er problemen zullen rijzen wanneer de N.V. Kempense Steenkolenmijnen haar faillissement zal aanvragen, aangezien de verliezen dan op de passiefzijde moeten worden geboekt.

De Minister antwoordt dat die inschrijving inderdaad het eerste en het daarop volgende jaar dient te geschieden. Daarna zullen weer subsidies worden toegekend.

De Minister zegt nog dat het beheer van de aandelen van de N.V. zal worden toevertrouwd aan de dochtermaatschappij van de N.I.M., belast met de energie.

Het amendement wordt met 16 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

3° Aanpassing van de statuten van de N.V. Kempense Steenkolenmijnen.

Het amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/6) strekt ertoe een regionale dimensie in die sector van de industrie in te voeren; het tweede gedeelte van het amendement beoogt niet de vertegenwoordiging van de overheid te waarborgen, maar wel haar « meesterschap ».

In verband met het probleem van de regionalisering is de Minister van oordeel dat niet op de gewestvorming moet worden vooruitgelopen en dat de steenkolenindustrie tegelijk gewestelijke en nationale aspecten vertoont.

Het eerste gedeelte van het amendement wordt met 27 stemmen en 1 onthouding verworpen. Ook het tweede gedeelte wordt met 27 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van de heren De Croo en Schrans (*Stuk* n° 450/8) wordt met 22 tegen 4 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) dat ertoe strekt het woord « bestuursorganen » te vervangen door de woorden « raad van beheer » wordt met 22 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

4° Benoeming van de Directeur-Generaal.

Een lid vraagt zich af of de benoeming van een directeur-generaal in elke exploitatievennootschap wel nodig is, gelet op het feit dat alleen de N.V. Kempense Steenkolenmijnen een toekomst heeft.

Een lid merkt op dat de enige overblijvende Waalse kolmijn weldra sluit, wat de benoeming van een directeur-generaal overbodig maakt en niet verantwoorde pensioenkosten aan de gemeenschap oplegt. Bovendien wijst hij erop dat het doel van het ontwerp is de Staat tot de voornaamste aandeelhouder te maken, zodat het normaal is dat aan deze

ont essentieel voor object de permettre l'adaptation de la participation de l'Etat et des statuts des K.S.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/6) au 1° a pour but d'associer le Comité national de l'Energie à la fixation de la production annuelle.

Le Ministre rétorque qu'il a déjà l'obligation de prendre son avis.

L'amendement est rejeté par 22 voix et 1 abstention.

2° Participation de l'Etat dans la S.A. Kempense Steenkolenmijnen.

MM. De Croo et Schrans déposent un amendement en ordre subsidiaire au 2° (*Doc.* n° 450/8) tendant à permettre à l'Etat, après négociation de devenir majoritaire dans les mines maintenues en exploitation.

Un membre fait remarquer que des problèmes vont se poser lors du dépôt du bilan de la S.A. Kempense Steenkolenmijnen, les pertes devant être inscrites au passif.

Le Ministre rétorque que la première année ainsi que l'année suivante il faudra les y inscrire. Ensuite, les subsides seront à nouveau octroyés.

Le Ministre promet en outre que la gestion des actions de la S.A. sera confiée à la filiale de la S.N.I. chargée de l'énergie.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 4 et 1 abstention.

3° Adaptation des statuts de la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen ».

L'amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/6) tend à introduire une dimension régionale dans ce secteur de l'industrie; la deuxième partie de l'amendement tend, elle, à assurer non la représentation des pouvoirs publics mais leur « maîtrise ».

En ce qui concerne le problème de la régionalisation, le Ministre estime qu'il ne faut pas préjuger de la régionalisation et que l'industrie charbonnière présente à la fois des aspects régionaux et nationaux.

La première partie de l'amendement est rejetée par 27 voix et 1 abstention. La seconde partie est également rejetée par 27 voix et 1 abstention.

L'amendement en ordre subsidiaire de MM. De Croo et Schrans (*Doc.* n° 450/8) est rejeté par 22 voix contre 4.

L'amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) tendant à remplacer les mots « les organes de gestion et de direction » par « le conseil d'administration » est rejeté par 22 voix contre 4 et 1 abstention.

4° Désignation du Directeur général.

Un membre demande si la désignation du directeur général de chaque société exploitante est bien nécessaire étant donné que seule la S.A. « Kempense Steenkolenmijnen » a un avenir.

Un membre fait observer que la seule mine wallonne subsistante fermera ses portes bientôt, ce qui rend une nomination de directeur général inutile et entraîne des frais de pension non justifiés à charge de la communauté. De plus, il attire l'attention sur le fait que le but du projet étant de faire de l'Etat l'actionnaire principal, il est normal que ce dernier

laatste het beheer en de benoemingsmacht wordt toegekend. Als wordt bepaald dat bijzondere machten nodig zijn om een directeur-generaal te benoemen, komt dat neer op de invoering van een « nieuw-rechtsbegrip ».

Een lid voegt eraan toe dat die innovatie een gevaarlijk precedent is, aangezien de Staat over ten minste 3/4 van het kapitaal beschikt, de meerderheid bezit in de algemene vergadering en bijgevolg de raad van beheer kan samenstellen, de statuten kan wijzigen en een afgevaardigde-beheerder benoemen. Spreker vreest dat het koninklijk besluit vooral zal dienen om aan de bestaande overeenkomsten een einde te maken.

De Minister van Economische Zaken ontkent die laatste onderstelling en hij verklaart dat het vraagstuk van de directeurs-generaal met voorzichtigheid moet worden benaderd.

De amendementen van de heren Schrans (*Stuk* n° 450/3) en De Croo (*Stuk* n° 450/8) die het 4° willen weglaten, worden verworpen met 22 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/7), dat aan de Minister of aan de Staatssecretaris die de streek-economie onder zijn bevoegdheid heeft, de macht wil verlenen om de directeur-generaal te benoemen, wordt verworpen met 22 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen.

Het amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) wil de gewestelijke organen betrekken bij de benoeming van de directeur-generaal; het wordt verworpen met 26 stemmen en 1 onthouding.

5° (*nieuw*).

De heer Gendebien verdedigt nog een amendement in bijkomende orde (*Stuk* n° 450/7) ten einde de toelagen aan de steenkoolindustrie uit te trekken op de geregionaliseerde begrotingen.

Het amendement wordt verworpen met 26 tegen 1 stem.

**

Artikel 5 wordt aangenomen met 22 tegen 5 stemmen.

Art. 6.

De heer De Croo (*Stuk* n° 450/8) stelt voor dit artikel weg te laten. Hij wijst erop dat de strategische voorraad van petroleumprodukten bij de privé-maatschappijen wordt aangelegd op grond van een verbruik van 40 dagen en dat die maatschappijen zelfs verder gaan dan waartoe zij verplicht zijn.

Indien de Staat een overheidsinstelling voor de aankoop en de stockering van petroleumprodukten opricht, zal hij bijgevolg een zeer zware budgettaire last moeten dragen omdat hij het bevoorradingsbeleid zal moeten voeren. Dat zal de overheidsuitgaven dan ook niet doen inkrimpen.

Bovendien heeft de oprichting van een stockeringsmaatschappij niets te zien met de bestrijding van de crisis en zij is evenmin van economisch belang, aangezien de privé-maatschappijen hun verbintenissen inzake stockering nakomen.

De enige verantwoording voor dit artikel is derhalve naïverij van het beleid van andere landen en wantrouwen ten opzichte van de particuliere sector.

De Minister verwijst naar zijn inleiding en hij verzoekt het amendement te verwerpen. Zulks gebeurt met 17 tegen 4 stemmen.

Een lid stelt over artikel 6 verschillende vragen. Waar moet de overheidsinstelling voor de aankoop en de stockering worden gezien? Waar zullen de opslagtanks worden geplaatst? Zullen de prijzen concurrentieel zijn? Zal de vennootschap haar eigen distributienet hebben? Wie zal instaan voor de raffinage?

ait la gestion et le pouvoir de nomination. Stipuler que des pouvoirs spéciaux sont nécessaires pour nommer un directeur général, constitue une « innovation juridique ».

Un membre ajoute que cette innovation est un précédent dangereux : disposant au moins des 3/4 des capitaux, l'Etat détient la majorité à l'assemblée générale et peut donc désigner le Conseil d'administration, modifier les statuts, nommer un administrateur délégué. Il craint que l'arrêté royal ne serve surtout à mettre fin aux contrats existants.

Le Ministre des Affaires économiques réfute cette dernière supposition et déclare que le problème des directeurs généraux doit être examiné avec prudence.

Les amendements de MM. Schrans (*Doc.* n° 450/3) et De Croo (*Doc.* n° 450/8) tendant à supprimer le 4° sont repoussés par 22 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Levaux visant à associer les organes au Ministre ou au Secrétaire d'Etat ayant l'économie régionale dans ses attributions, le pouvoir de nommer le directeur général est repoussé par 22 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'amendement de M. Levaux vise à associer les organes régionaux à la désignation du directeur général est repoussé par 26 voix et 1 abstention.

5° (*nouveau*).

M. Gendebien défend encore un amendement en ordre subsidiaire (*Doc.* n° 450/7), dans le but d'inscrire les subventions à l'industrie charbonnière aux budgets régionalisés.

L'amendement est rejeté par 26 voix contre 1.

**

L'article 5 est adopté par 22 voix contre 5.

Art. 6.

M. De Croo propose de supprimer cet article (*Doc.* n° 450/8). L'auteur rappelle qu'actuellement, le stockage stratégique des produits pétroliers est assuré par les sociétés privées en vue d'une consommation de 40 jours, ces sociétés allant d'ailleurs au-delà de cette obligation.

Si l'Etat constitue un organisme public d'achat et de stockage de produits pétroliers, il assumera de ce fait une charge budgétaire très lourde du fait qu'il devra mener une politique d'approvisionnement. Cela ne réduira donc pas les dépenses publiques.

En outre, la constitution d'une société de stockage n'a rien à voir avec la lutte contre la crise et ne présente pas d'avantage un intérêt économique, puisque les sociétés privées respectent leurs engagements de stockage.

La seule justification de cet article ne peut donc être que le copiage de la politique d'autres pays et la méfiance vis-à-vis du secteur privé.

Le Ministre renvoie à son introduction et demande le rejet de l'amendement, qui est repoussé par 17 voix contre 4.

Un membre pose diverses questions au sujet de l'article 6. Où se situera l'organisme public d'achat et de stockage? Où les réservoirs seront-ils implantés? Les prix seront-ils concurrentiels? La société aura-t-elle son propre réseau de distribution? Qui assurera le raffinage?

De Minister antwoordt met een verwijzing naar de autonomie van de N.I.M. Hij kan niet zeggen welk beleid de dochtermaatschappijen ervan zullen voeren. Hoe dan ook, de verplichtingen van de particuliere sector zullen niet worden vermindert.

Het amendement van de heer De Croo wordt verworpen met 17 tegen 4 stemmen.

Het amendement van de heer Maystadt (*Stuk* n° 450/9) wil de vennootschap eveneens belasten met de aankoop en de stockering van ruwe aardolie.

De Minister stemt hiermee in. Het amendement wordt aangenomen met 19 tegen 5 stemmen.

Het amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) vervalt bijgevolg.

Een van de amendementen van de heer Gendebien handelt gedeeltelijk over hetzelfde (*Stuk* n° 450/7). Bovendien is de auteur van gevoelen dat de overigens zeer weinig verantwoorde tekst van het oorspronkelijke Regeringsontwerp niet genoeg waarborgen inhoudt tegen het risico dat de overheid een op zichzelf zeer weinig renderende kapitaalinvestering op zich zal nemen. Derhalve is het nodig dat de opslagkosten geheel of voornamelijk door de opslagplichtigen worden gedragen.

Een ander amendement van de heer Gendebien wil de ondernemingen van de petroleumsector verplichten een analytische boekhouding van hun exploitatie te houden.

Ten slotte stelt de heer Gendebien voor het overheidsorgaan te onderwerpen aan het gezamenlijke toezicht van de Minister van Economische Zaken en van degene die verantwoordelijk is voor de streekeconomie.

De Minister antwoordt dat de kosten van die opslag opgelegd zullen kunnen worden aan degenen die thans moeten opslaan.

Met betrekking tot de analytische boekhouding verwijst hij naar artikel 13 van het ontwerp, dat in de mogelijkheid voorziet die verplichting op te leggen.

Tenslotte verbindt hij zich ertoe wanneer het overheidsorgaan wordt opgericht, te zorgen voor een billijke verteenwoordiging van de gewesten.

De amendementen van de heer Gendebien worden met 21 tegen 1 stem en 4 onthoudingen verworpen.

De heer Knoops (*Stuk* n° 450/5) stelt voor de mogelijkheid open te laten om ofwel een openbaar, ofwel een gemengd orgaan op te richten.

Dit amendement wordt met 23 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

De heer Van Geyt wenst het artikel aan te vullen met een bepaling luidend als volgt (zie *Stuk* n° 450/22) :

« 4° na overleg met de vertegenwoordigers van de grote economische en sociale krachten en de gewestelijke organen een zuiver openbare Nationale Petroleummaatschappij op te richten en er exclusieve bevoegdheid aan te verlenen op het gebied van bouw, beheer en exploitatie van nieuwe raffinaderijen met de ermee verband houdende nevenbedrijven en -diensten. »

Dit amendement wordt op 1 onthouding na, eenparig verworpen.

**

Artikel 6 wordt met 22 tegen 5 stemmen aangenomen.

Art. 6bis (nieuw).

Het gaat hier om een amendement van de heren Tijl Declercq en Maystadt (*Stuk* n° 450/9), waarin wordt voorgesteld aan de Koning bevoegdheid te verlenen om alle nuttige maatregelen te treffen ten einde een rationeler energieverbruik

Le Ministre répond en invoquant l'autonomie de la S.N.I. Il ne peut préciser quelle sera la politique des filiales de celle-ci. Quoi qu'il en soit, les obligations du secteur privé ne seront pas réduites.

L'amendement de M. De Croo est rejeté par 17 voix contre 4.

L'amendement de M. Maystadt (*Doc.* n° 450/9) tend à charger également la société de l'achat et du stockage du pétrole brut.

Le Ministre marque son accord. L'amendement est adopté par 19 voix contre 5.

L'amendement de M. Levaux (*Doc.* n° 450/6) devient dès lors sans objet.

Un des amendements de M. Gendebien a partiellement le même propos (*Doc.* n° 450/7). En outre, il estime que le texte du projet initial du Gouvernement est fort peu égayé et n'évite pas suffisamment le risque de voir les pouvoirs publics prendre en charge le coût d'une immobilisation de capital fort peu rentable en soi. D'où la nécessité de mettre les frais de stockage entièrement ou principalement à charge des assujettis.

Un autre amendement de M. Gendebien tend à imposer aux entreprises du secteur pétrolier la tenue d'une comptabilité analytique d'exploitation.

Enfin, M. Gendebien propose de soumettre l'organisme public à la tutelle conjointe du Ministre des Affaires économiques et de celui responsable de l'économie régionale.

Le Ministre répond que les frais de ce stockage pourront être mis à charge des actuels assujettis au stockage.

En ce qui concerne la comptabilité analytique, il renvoie à l'article 13 du projet qui prévoira la possibilité d'imposer cette obligation.

Enfin, il s'engage à ce que, au moment de la constitution de l'organisme public, soit assurée une représentation équitable des régions.

Les amendements de M. Gendebien sont rejetés par 21 voix contre 1 et 4 abstentions.

M. Knoops (*Doc.* n° 450/5) propose de laisser la possibilité de constituer soit un organisme public, soit un organisme mixte.

Cet amendement est repoussé par 23 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Van Geyt souhaite compléter cet article par une disposition libellée comme suit (voir *Doc.* n° 450/22) :

« 4° de constituer, après négociation avec les représentants des grandes forces économiques et sociales et des organes régionaux, une Société nationale du pétrole purement publique, et de lui confier l'exclusivité en matière de construction, de gestion et d'exploitation de nouvelles raffineries avec les entreprises et services annexes correspondants. »

L'amendement est, à une abstention près, rejeté à l'unanimité.

**

L'article 6 est adopté par 22 voix contre 5.

Art. 6bis (nouveau).

Il s'agit d'un amendement de MM. Tijl Declercq et Maystadt (*Doc.* n° 450/9). Ils proposent d'accorder au Roi le pouvoir de prendre toutes les dispositions utiles en vue d'étudier et d'organiser une utilisation plus rationnelle de

te bestuderen en te organiseren. De thermische isolatie van de woningen moet immers worden aangemoedigd en de energieverpilling in de industrie moet worden bestreden. Het voorgestelde amendement zal zulks wettelijk mogelijk maken.

Een lid is gekant tegen het amendement dat hij nutteloos acht. Er moeten toch geen volmachten worden verleend om kredieten voor studieopdrachten vast te leggen. Daarenboven impliceert het woord « organiseren » een al te ruime toekenning van bevoegdheden aan de Regering.

De auteur van het amendement verklaart dat het nu beslist noodzakelijk is zuiniger om te springen met de bestaande energie en dat zulks een gunstige weerslag zal hebben op het bedrijfsleven.

De Minister treedt dit amendement bij dat strookt met talrijke adviezen van gezaghebbende instellingen zoals de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en de bedrijfsraden.

De heer Gol stelt in de vergadering een sub-amendement voor dat ertoe strekt de woorden « en te organiseren » weg te laten. Volgens hem is het probleem te belangrijk en te omvangrijk om bij middel van volmachten geregeld te worden. Het komt er op aan terzake zeer nuttige maatregelen te treffen maar die moeten in het Parlement worden besproken.

Artikel 6bis (nieuw) wordt aangenomen met 22 tegen 5 stemmen. Het sub-amendement van de heer Gol wordt verworpen met 23 tegen 4 stemmen.

Art. 7.

De heer De Croo heeft een amendement (*Stuk n° 450/8*) ingediend, evenals de heer Gendebien (*Stuk n° 450/7*) om het artikel weg te laten.

De ene is van oordeel dat de oprichting van een Nationale Maatschappij der Pijpleidingen in een parlementair debat aan de orde moet komen, omdat die maatregel onvoorzienbare bijkomende uitgaven gaat meebrengen.

De tweede legt vooral de nadruk op de gewestelijke samenstelling op het gebied van grote overheidsvoorzieningen en vreest dat de grote particuliere vennootschappen langs die maatschappij om er zullen in slagen een groot gedeelte van hun investeringen in pijpleidingen op de overheid af te schuiven.

Die amendementen worden met 21 tegen 5 stemmen verworpen.

Een lid maakt bezwaar tegen de tekst van het artikel. Moet degene die het initiatief neemt een pijpleiding te leggen, zelf zijn initiatief aan de Nationale Maatschappij der Pijpleiding voorleggen? Moet in plaats van de woorden « voor te leggen » niet gebruikt worden « te doen voorleggen »?

Bovendien zegt de tekst van het artikel « een Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, opgericht of op te richten ». Aangezien die maatschappij niet bestaat is het woord « opgericht » overbodig.

Dat lid stelt verder een aantal vragen :

1. Mag de N.I.M. ofwel zelf het project uitvoeren, ofwel het niet doen? Zal zij de directie benoemen? Zal de Nationale Maatschappij de uitvoering van een project voor transport door middel van leidingen aan derden mogen toevertrouwen en toch verder « betrokken » blijven bij het beheer ervan? Wat betekent het woord « betrokken »?

2. De tekst zegt dat de N.I.M. het project ook kan afwijzen : dat is een tautologie, dat kan zij altijd. Maar betekent dat dat zij het kan verbieden? In dat geval zou het een gevaarlijk precedent zijn de bevoegdheid van de Koning om te verbieden, aan een parastatale over te dragen.

l'énergie. Il y a lieu en effet de promouvoir l'isolation thermique des habitations et de combattre le gaspillage de l'énergie dans l'industrie. Cet amendement fournira la base légale à cette action.

Un membre s'y déclare opposé, l'amendement étant selon lui inutile. En effet, il n'est pas besoin de pouvoirs spéciaux pour prévoir des crédits d'étude. En outre, le terme « organiser » implique l'attribution au Gouvernement de pouvoirs trop étendus.

Les auteurs déclarent qu'une utilisation plus économe de l'énergie existante est incontestablement nécessaire aujourd'hui et aura des effets heureux pour l'économie.

Le Ministre se rallie à cet amendement qui correspond à de nombreux avis d'autorités telles que le Conseil central de l'Economie et les conseils d'entreprise.

M. Gol introduit, en séance, un sous-amendement tendant à supprimer les mots « et d'organiser ». Il estime que ce problème est trop important et trop complexe pour être réglé par la voie des pouvoirs spéciaux. Il importe que des mesures très utiles soient prises en cette matière mais elles doivent être débattues au Parlement.

L'article 6bis (nouveau) est adopté par 22 voix contre 5. Le sous-amendement de M. Gol est repoussé par 23 voix contre 4.

Art. 7.

M. De Croo a introduit un amendement (*Doc. n° 450/8*) ainsi que M. Gendebien (*Doc. n° 450/7*), en vue de supprimer l'article.

L'un estimant que la création d'une Société nationale des pipe-lines doit faire l'objet d'un débat parlementaire, cette mesure entraînant des dépenses supplémentaires imprévisibles.

L'autre mettant surtout l'accent sur la compétence régionale en matière de grandes infrastructures publiques. Il craint que les sociétés privées n'arrivent par le biais de cette société, à se débarrasser d'une part importante de leurs investissements en oléoducs.

Ces amendements sont rejetés par 21 voix contre 5.

Un membre émet des objections contre le texte de l'article. Celui qui prend l'initiative de créer un pipe-line doit-il lui-même la soumettre à la Société nationale des pipe-lines? Ne faudrait-il pas indiquer, au lieu du mot « soumettre », les mots « faire soumettre »?

En outre, le texte de l'article (5^e ligne) précise que la Société nationale des pipe-lines est « créée ou à créer ». Puisque cette société n'existe pas, le mot « créée » est inutile.

Ce membre pose ensuite une série de questions :

1. La S.N.I. peut-elle soit exécuter elle-même le projet, soit ne pas le faire? Nommera-t-elle les dirigeants? La Société nationale pourra confier l'exécution d'un projet de transport par canalisation à des tiers, tout en restant « concernée » par sa gestion. Que signifie le mot « concernée »?

2. Le texte dit que la S.N.I. peut également refuser le projet : c'est une tautologie, elle peut toujours le faire. Mais cela signifie-t-il qu'elle peut l'interdire? En ce cas, ce serait un précédent dangereux de déléguer le pouvoir d'interdiction du Roi à un parastatal.

3. Welke pijpleidingen wil de Regering realiseren (vertrek en bestemming) ?

4. Welke zullen de vervoerde produkten zijn ? Voor wiens rekening ?

5. Normaal wordt het beheer van deze maatschappij toevertrouwd aan de gespecialiseerde dochtermaatschappij van de N.I.M. Beschikt deze dochtermaatschappij over het nodige geschoolde personeel ?

6. Wat zal die operatie kosten ? Wie zal hiervan de last dragen en hoe zal de financiering verzekerd worden ?

De Minister verwijst naar de antwoorden die hij verstrekke bij de algemene bespreking.

Een ander lid vraagt of de pijpleidingen worden beschouwd als voorzieningen van nationaal belang en of de gewesten zal worden gevraagd hun instemming met het tracé te betuigen.

De Minister antwoordt dat de pijpleidingen mogen worden beschouwd als van nationaal belang. Maar aangezien zij behoren tot de ruimtelijke ordening, die geregionaliseerd is, zullen de gewesten natuurlijk worden geraadpleegd over het tracé van de door de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen te leggen leidingen, alsook van die welke van het particuliere initiatief uitgaan.

Amendementen van de heer Gendebien in bijkomende orde (Stuk n° 450/7).

1. Het eerste (B) strekt ertoe artikel 7 door een andere tekst te vervangen en is in hoofdzaak als volgt verantwoord

1° Het monopolie van de Nationale Maatschappij voor vervoer door middel van leidingen kan enkel slaan op die materies welke tot de bevoegdheid behoren van de echte overheidsdiensten, met name water (N.M.W. en gemeenten), brandbaar gas, warmtetransporterende vloeistoffen (b.v.b. stadsverwarming). Sommige van die materies zijn daarenboven geregionaliseerd of zullen het worden.

Dat monopolie kan evenmin slaan op korte verbindingen, zoals de verbindingen tussen zetels van eenzelfde onderneming of de interconnecties die kunnen bestaan tussen openbare of particuliere aanverwante industriële maatschappijen die b.v.b. bepaalde produkten uitwisselen; vandaar de afstand van 25 kilometer.

Die maatschappij kan zich evenmin ambtshalve in de plaats stellen van de gemeenten of intercommunales die een distributienet voor gas of propaangas (dat bestaat te Dinant) of een of andere al dan niet warmtetransporterende vloeistof zouden willen aanleggen of verder uitbreiden.

2° De woorden « de uitvoering ervan aan derden toe te vertrouwen » moeten worden geschrapt: onderstellen wij even dat een project van een industriële vennootschap die bereid is het op haar kosten uit te voeren, haar ambtshalve ontnomen wordt en dat het toevertrouwd wordt aan derden waaraan zij de prijs zou moeten betalen die haar wordt opgelegd! Daarom heeft de Nationale Investeringsmaatschappij drie mogelijkheden: ofwel het project zelf uitvoeren, ofwel samen met de promotor deelnemen aan de uitvoering ervan, ofwel de promotor zelf de vrije hand laten voor de uitvoering van het project.

3° Het kapitaal van die maatschappij moet uitsluitend overheidskapitaal zijn. Wanneer men de N.I.M. volledig onafhankelijk van elk privé-belang maakt, past het niet sommige interventiesectoren — en a fortiori degene die de vorm van een openbare dienst kunnen hebben — terug in privé-handen te geven;

3. Quels sont les oléoducs que le Gouvernement veut réaliser (départ et destination) ?

4. Quels seront les produits transportés ? Pour le compte de qui ?

5. Normalement, la gestion de cette société sera confiée à la filiale spécialisée de la S.N.I. Cette filiale dispose-t-elle du personnel qualifié nécessaire ?

6. Quel sera le coût de cette opération ? Par qui sera-t-elle prise en charge et comment en assurera-t-on le financement ?

Le Ministre renvoie aux réponses qu'il a fournies lors de la discussion générale.

Un autre membre demande si les pipe-lines sont considérés comme des infrastructures d'intérêt national et si les régions seront appelées à donner leur accord sur le tracé.

Le Ministre répond que les pipe-lines peuvent être considérés comme étant d'intérêt national. Mais comme ils font partie de l'aménagement du territoire et que celui-ci est régionalisé, les régions seront évidemment consultées sur le tracé des canalisations à établir par la Société nationale des pipe-lines ainsi que celles qui seraient projetées par l'initiative privée.

Amendements de M. Gendebien en ordre subsidiaire (Doc. n° 450/7).

1. Le premier (B) tend à remplacer l'article 7 par un texte justifié essentiellement comme suit :

1° Le monopole de la Société nationale de transport par canalisations ne peut porter sur des domaines qui sont du ressort de véritables services publics, à savoir l'eau (S.N.D.E. et communes), les gaz combustibles, les fluides caloporteurs (chauffage urbain, par exemple). Certains de ces domaines en outre sont ou seront régionalisés.

Ce monopole ne peut non plus porter sur des réalisations courtes telles que par exemple, les liaisons entre sièges d'une même entreprise ou les interconnexions qui peuvent exister entre des sociétés industrielles voisines publiques ou privées, et qui par exemple échangent certains produits, d'où la distance de 25 kilomètres.

Cette société ne peut pas non plus, se substituer d'office aux communes ou intercommunales qui voudraient créer ou développer un réseau de distribution de gaz ou de propane-air (cela existe à Dinant) ou de tout autre fluide caloporteur ou non.

2° Il faut supprimer les mots « confier l'exécution à des tiers » : supposons un projet introduit par une société industrielle prête à le réaliser à ses frais et qui lui serait d'autorité retiré pour le confier à des tiers à qui elle devrait payer le prix qui lui serait imposé ! Pour cette raison, la société nationale a trois possibilités : soit exécuter le projet elle-même, soit participer à sa réalisation avec le promoteur, soit laisser le promoteur libre d'exécuter le projet lui-même.

3° Le capital de cette société doit être exclusivement public. Au moment où on rend la S.N.I. totalement indépendante des intérêts privés, il ne convient pas de reprivatiser certains secteurs d'intervention, à fortiori ceux qui peuvent revêtir une forme de service public;

4° Bij het bestuur en het beheer van de nieuwe maatschappij moet rekening worden gehouden met de regionale bevoegdheden inzake energie;

5° Het Egmontpakt (punt 25 van de lijst der materies die uitsluitend tot de bevoegdheid van de gewesten zullen behoren) bepaalt dat « het tracé of de vestiging van grote overheidsinfrastructuren » een uitsluitend regionale bevoegdheid is.

De Minister antwoordt dat die tekst zeer ver reikt en dat hij zich niet dadelijk kan uitspreken.

Hij verklaart dat de gewesten in de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen aanwezig en billijk vertegenwoordigd zullen zijn, maar hij kan geen uitsluitsel geven over hetgeen bij het amendement wordt voorgesteld, met name in verband met de financiering. Die kwestie moet worden besproken tijdens het debat over de gewestvorming.

Het 1° amendement in bijkomende orde van de heer Gendebien wordt met 22 tegen 1 stem en 4 onthoudingen verworpen.

2. Het amendement dat de heer Gendebien in tweede bijkomende orde voorstelt (*Stuk n° 450/7*), strekt ertoe op de vijfde regel van de Franse tekst de woorden « des pipe-lines » te vervangen door de woorden « de transport par canalisations ».

De Commissie onderschrijft dat voorstel.

Amendement van de heren Maystadt en Tijl Declercq (Stuk n° 450/10).

De huidige tekst is te ruim in zoverre hij geldt voor bepaalde transportleidingen die beter niet voor onderzoek aan de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen zouden worden voorgelegd.

Het is verkieslijk te Regering te machtigen om geleidelijk het toepassingsgebied van de genoemde maatschappij vast te leggen.

De Minister sluit zich bij dat amendement aan dat op één onthouding na, met algemene stemmen wordt aangenomen.

Amendementen van de heren Levaux en Van Geyt (Stuk n° 450/6).

De Minister vraagt dat het amendement zou worden ingetrokken. Hij verwijst naar het gedeelte van het wetsontwerp dat bij de Senaat werd ingediend en waarin wordt bepaald dat de taak en het kapitaal van de N.I.M. aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen zullen worden overgedragen.

De heer Van Geyt trekt het eerste deel van zijn amendement in.

Het tweede amendement dat ertoe strekt de woorden « Deze maatschappij » te vervangen door de woorden « Deze maatschappijen » d.w.z. een nationale maatschappij en gewestelijke maatschappijen, wordt met algemene stemmen verworpen.

Amendement van de heer Gol.

De heer Gol heeft staande de vergadering een amendement ingediend, dat ertoe strekt *in fine* van de tweede zin de woorden « zij kan het bovendien afwijzen » weg te laten.

De auteur is van oordeel dat de tekst niet duidelijk is. Hij kan betekenen ofwel dat de Nationale Maatschappij kan weigeren deel te nemen in het project, ofwel aan natuurlijke of rechtspersonen kan verbieden het uit te voeren.

4° L'administration et la gestion de la nouvelle société doit tenir compte des compétences régionales en matière énergétique;

5° Le pacte d'Egmont (point 25 de la liste des matières qui relèveront exclusivement de la compétence des régions) dispose que « l'implantation et le tracé des grandes infrastructures » est une compétence exclusivement régionale.

Le Ministre répond que ce texte va très loin et qu'il ne peut se prononcer immédiatement.

Il déclare que les régions seront présentes et équitablement représentées dans la Société nationale des pipe-lines mais il ne peut se prononcer sur les proportions proposées par l'amendement, notamment en ce qui concerne le financement. Cette question doit être discutée au moment du débat sur la régionalisation.

Le 1^{er} amendement de M. Gendebien en ordre subsidiaire est rejeté par 22 voix contre 1 et 4 abstentions.

2. L'amendement de M. Gendebien présenté en deuxième ordre subsidiaire (*Doc. n° 450/7*) tend à remplacer à la cinquième ligne les mots « pipe-lines » par les mots « transport par canalisations ».

La commission se rallie à cette proposition.

Amendement de M. Maystadt et Tijl Declercq (Doc. n° 450/10).

Le texte actuel est trop large dans la mesure où il s'applique à certains transports par canalisations qu'il n'est pas opportun de soumettre pour examen à la Société nationale des pipe-lines.

Il est préférable de permettre au Gouvernement de déterminer progressivement le champ d'activités de ladite Société.

Le Ministre se rallie à cet amendement qui est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Amendements de MM. Levaux et Van Geyt (Doc. n° 450/6).

Le Ministre demande que l'amendement soit retiré. Il se réfère à la partie du projet de loi déposée au Sénat et qui prévoit que le rôle et le capital de la S.N.I. seront transférés aux sociétés de développement régional.

M. Van Geyt retire la première partie de son amendement.

Le deuxième amendement tendant à remplacer « cette Société nationale » par « ces sociétés » c.à.d. une société nationale et des sociétés régionales, est repoussé à l'unanimité.

Amendement de M. Gol.

M. Gol a déposé en séance, un amendement tendant à supprimer *in fine* de la deuxième phrase, les mots « elle peut également refuser le projet ».

L'auteur estime que le texte n'est pas clair. Il peut signifier soit que la Société Nationale peut refuser de participer au projet; soit qu'elle peut interdire aux personnes physiques ou morales de le réaliser.

De Minister is het ermee eens. De Commissie onderschrijft het amendement met algemene stemmen, op één onthouding na.

Na die wijziging trekt de heer Knoops zijn amendement in (Stuk n° 450/5).

Amendement van de heren Gol en Schrans (Stuk n° 450/11).

Dezen stellen voor artikel 7 aan te vullen als volgt :

« De beheersregels van de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen zullen de regels van de concurrentie met de privé-sector moeten eerbiedigen. De oprichting van een nationale maatschappij mag geen invloed hebben op het statuut van de bestaande privé pipe-lines ».

Dat amendement wordt met 22 tegen 4 stemmen verworpen.

Artikel 7 wordt met 21 tegen 5 stemmen aangenomen.

HOOFDSTUK II.

Andere economische hervormingen

AFDELING I.

Diverse bepalingen

Art. 8.

Een lid onderstreept dat dit artikel het door de vorige regering opgerichte Secretariaat voor sectorieel overleg, dat nog niet over rechtspersoonlijkheid beschikt, wil institutionaliseren. Men wil een bijkomende instelling oprichten die overbodig is, aangezien zij hetzelfde werk zou doen als de sectoriële afdelingen van het Ministerie van Economische Zaken.

Hoe zal men overigens een onderscheid maken tussen wat sectorieel en wat gewestelijk is ? De herstructurering van een sector in een bepaalde richting kan aan een gewest zijn hele gewestelijk beleid ontnemen. Er werd nog niet over beraadslaagd wat gewestelijk en wat sectorieel zal zijn.

Bovendien zal het ontwerp de sociale partners introduceren in de besluitvorming.

Het lid stelt vervolgens verschillende vragen :

Men ziet niet goed in waarom het Secretariaat voor sectorieel overleg, opgericht bij koninklijk besluit van 11 februari 1976, absoluut rechtspersoonlijkheid moet krijgen in plaats van een gewone administratieve dienst te blijven.

Enkele vragen :

1° In welke mate zal de rechtspersoonlijkheid het optreden van dit Secretariaat wijzigen ?

2° Wat zal de, door de Minister van Economische Zaken, uitgeoefende controle zijn ?

3° Zal dit Secretariaat onder de instellingen van openbaar nut, opgesomd in de wet van 16 maart 1954, gerangschikt worden ? In bevestigend geval, in welke categorie ?

4° Waarom worden de Staatssecretarissen voor Streekeconomie uit deze nieuwe parastatale instelling geweerd ?

5° Zal dit Secretariaat ook op het vlak der K.M.O's, op dit der banken, spaarkassen en verzekeringsmaatschappijen

Le Ministre est d'accord. La Commission se rallie à cet amendement à l'unanimité, moins une abstention.

A la suite de cette modification, M. Knoops retire son amendement (Doc. n° 450/5).

Amendement de MM. Gol et Schrans (Doc. n° 450/11).

Ils proposent de compléter l'article 7, comme suit :

« Les règles de gestion de la Société nationale des pipelines seront telles, qu'elles respectent les règles de concurrence avec le secteur privé. La création d'une société nationale n'affectera pas le statut des pipe-lines privés existants ».

Cet amendement est repoussé par 22 voix contre 4.

L'article 7 est adopté par 21 voix contre 5.

CHAPITRE II.

Autres réformes économiques

SECTION I.

Dispositions diverses

Art. 8.

Un membre souligne que cet article veut institutionnaliser le Secrétariat à la concertation sectorielle, créé par le gouvernement précédent mais ne disposant pas de la personnalité civile. Il s'agit de créer une institution supplémentaire et inutile, puisqu'elle va faire double emploi avec les divisions sectorielles du Ministère des Affaires économiques.

Comment va-t-on d'ailleurs distinguer ce qui est sectoriel de ce qui est régional ? En faisant la restructuration d'un secteur dans une direction, on peut vider une région de sa politique régionale. Or, il n'a pas encore été délibéré de ce qui est régional et ce qui est sectoriel.

En outre, le projet va introduire les partenaires sociaux à l'intérieur du centre de décision.

Le membre pose ensuite diverses questions :

On distingue mal la raison pour laquelle le Secrétariat à la Concertation sectorielle, créé par arrêté royal du 11 février 1976, doit absolument être doté de la personnalité civile au lieu de demeurer un simple service administratif.

Questions :

1° En quoi cette personnalité civile modifiera-t-elle l'intervention de ce Secrétariat ?

2° Quelle tutelle le Ministre des Affaires économiques exercera-t-il ?

3° Ce Secrétariat sera-t-il classé parmi les organismes d'intérêt public désignés dans la loi du 16 mars 1954 ? Dans l'affirmative, dans quelle catégorie ?

4° Pour quel motif les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale sont-ils écartés de ce nouveau parastatal ?

5° Ce Secrétariat pourra-t-il intervenir également dans le secteur des P.M.E., des caisses d'épargne et des compagnies

kunnen optreden waar nochtans bijzondere regelen en controles bestaan? Door de laatste zin van 2° kan die mogelijkheid worden geopend.

6° Het 3° van het artikel lijkt volkomen overbodig, om twee redenen:

a) het Parlement kan op elk ogenblik toezicht uitoefenen, tenzij het er precies om gaat deze mogelijkheid bij een besluitwet te beperken. Indien dat juist is, heeft de Minister kennelijk de bedoeling zijn beleid geheel of gedeeltelijk te verhehlen;

b) de Koning kan altijd de werkmethode bepalen voor wat betreft de betrekkingen met het Parlement, maar men kan zich moeilijk indenken dat dit zonder voorafgaande instemming van de Kamers kan geschieden. Zo men deze redenering zou doortrekken, geraakt men tot een bepaling waarbij de Koning de dagen en uren regelt waarop de Regering zich met het Parlement zal willen bezighouden;

c) waarom moet hier opnieuw een politiek en verpolitiekt kader, met afwijking van de algemene regelen (zie 4°) ingesteld worden? Dient er altijd opnieuw aan herinnerd dat de Koning geen volmacht behoeft om dergelijke maatregelen te treffen, zolang Hij binnen het algemeen raam van het openbaar ambt blijft? Maar achter deze teksten staan wellicht reeds de namen van sommige ministeriële Cabinetten;

d) zal het personeel van dit secretariaat, na afloop van zijn taak, een functie aanvaarden in een Cabinet van een Minister of een Staatssecretaris?

De Minister verklaart dat hij niet begrijpt welk verschil spreker maakt tussen de vertegenwoordiger van een particuliere holding en die van een financiële overheidsinstelling.

De heren Van Geyt en Levaux hebben een amendement (*Stuk* n° 450/6) ingediend. Een van de auteurs verklaart dat de opdracht van het Secretariaat voor sectorieel overleg moet gericht blijven op een voor de gewesten en voor de grote economische en sociale krachten gunstige ontwikkeling.

Een lid vergelijkt artikel 8 met artikel 98 van het ontwerp dat in de Senaat wordt besproken. De bevoegdheden van de coördinatieorganen die in het ontwerp zijn bepaald, zouden moeten worden gescheiden.

Zal het Secretariaat voor sectorieel overleg in de andere coördinatieorganen worden geïntegreerd? Wat zal de budgettaire weerslag zijn van de geplande omvorming?

Een ander lid verklaart dat artikel 8 een oorlogsverklaring is aan de gewestvorming en dat het niet amendeerbaar is want het ontnemt de gewesten de mogelijkheid om een gewestelijk beleid te voeren, aangezien al wat sectorieel en subsectorieel is nationaal blijft. Dat is een achteruitgang ten opzichte van de wet van 1 augustus 1974 en het wetsontwerp zal verwarring en onontwarbare conflicten tussen de verschillende instanties doen ontstaan.

Een ander lid vraagt in welke mate dit artikel verenigbaar is met de regeringsbeslissing luidens welke het omschakelingsbeleid tot de bevoegdheid van de gewesten behoort.

De Minister antwoordt dat de gewestvorming niet de oplossing van alle problemen betekent. Hij wijst erop dat men naast de aangehaalde aspecten ook rekening moet houden met de Europese dimensie van de problemen.

Hier wil men de opdracht van het Secretariaat verruimen overeenkomstig de regeringsmededeling over het nieuw industrieel beleid. Bedoeld Secretariaat moet rechtspersoonlijkheid krijgen, want het zal ermee worden belast dat nieuw beleid uit te stippelen in samenwerking met de Staats-

d'assurance qui font cependant l'objet de règles et de contrôles particuliers? La dernière phrase du 2° laisse entrevoir cette possibilité.

6° Le 3° de l'article paraît absolument superflu pour deux raisons:

a) le Parlement peut exercer le contrôle à tout moment, à moins qu'il s'agisse précisément de limiter cette possibilité par un arrêté-loi. Si c'est bien de cela qu'il s'agit, il faut constater que le Ministre nourrit clairement l'intention de dissimuler une partie ou la totalité de sa politique;

b) le Roi peut toujours déterminer une procédure en ce qui concerne les relations avec le Parlement, mais il est difficile d'imaginer qu'il puisse en être ainsi sans l'assentiment préalable des Chambres. Dans le même ordre d'idées, on pourrait imaginer une disposition par laquelle le Roi fixerait les jours et les heures où le Gouvernement daignerait s'occuper du Parlement;

c) pourquoi instituer une fois de plus un cadre politique et politisé, par dérogation aux règles générales (voir 4°)? Faut-il rappeler sans cesse que le Roi n'a pas besoin de pouvoirs spéciaux pour prendre de telles mesures aussi longtemps qu'il ne sort pas du cadre général de la fonction publique? Mais derrière ce texte se profilent certainement déjà les noms de certains Cabinets ministériels;

d) le personnel de ce secrétariat acceptera-t-il une fonction dans le Cabinet d'un Ministre ou d'un Secrétaire d'Etat à l'issue de sa mission?

Le Ministre déclare qu'il ne comprend pas quelle différence l'intervenant établit entre le représentant d'un holding privé et celui d'une institution financière publique.

MM. Van Geyt et Levaux ont déposé un amendement (*Doc.* n° 450/6). Un des auteurs déclare qu'il est nécessaire que soit assurée l'orientation de la mission du Secrétariat à la concertation sectorielle, dans un sens favorable aux régions et aux grandes forces économiques et sociales.

Un membre rapproche l'article 8 de l'article 98 du projet discuté au Sénat. Il faudrait départager les compétences des organes de coordination prévus par le projet.

Le Secrétariat à la concertation sectorielle sera-t-il intégré aux autres organes de coordination? Quel sera l'impact budgétaire de la transformation prévue?

Un autre membre déclare que l'article 8 est une déclaration de guerre à la régionalisation et est inamendable, car il retire aux régions la possibilité d'accomplir une politique régionale, puisque ce qui est sectoriel et sous-sectoriel est national. C'est une régression par rapport à la loi du 1^{er} août 1974 et le projet de loi prépare la confusion et des conflits inextricables entre les pouvoirs.

Un autre membre demande dans quelle mesure cet article est conciliable avec la décision du Gouvernement selon laquelle la politique de reconversion doit appartenir aux régions.

Le Ministre répond que la régionalisation ne sera pas synonyme de solution de tous les problèmes. Il rappelle que, outre les aspects cités, il faut également tenir compte de la dimension européenne des problèmes.

Il s'agit ici d'élargir la mission du Secrétariat, conformément à la communication gouvernementale sur la nouvelle politique industrielle. Ce Secrétariat doit avoir la personnalité civile car il sera chargé d'élaborer cette nouvelle politique en collaboration avec les Secrétaires d'Etat régionaux et les

secretarissen voor de gewesten en de Ministers van Wetenschapsbeleid en van Buitenlandse Handel, zulks om alles te coördineren.

Het zal worden samengesteld uit personeelsleden die voltiids zijn tewerkgesteld en die een bindteken tussen de overheids- en de particuliere sector zullen vormen. De coördinatie zou moeten gebeuren op het niveau van de Eerste Minister.

Voorzeker zullen bepaalde sectoriële problemen noodzakelijkerwijze nationaal behandeld moeten worden, zoals bvb. metaalnijverheid, textiel.

De crisis noopt ons tot spoed. Wanneer de gewestvorming zal zijn doorgevoerd, zullen de investeringen niet onmiddellijk komen en daarom moet de Centrale Staat enige bevoegdheid behouden.

Wat de sociale gesprekspartners betreft : zij zijn wel aanwezig in bepaalde overlegvergaderingen van het Secretariaat, maar de beslissingen zullen door de overheid worden genomen.

Telkenjare wordt een debat gehouden over de evolutie van dat industrieel beleid.

Het personeel dat in dienst zal worden genomen, zal bestaan uit specialisten en voor 1979 zal dat een begrotingsweerslag hebben van 20 miljoen frank.

Met betrekking tot de rol van de gewesten, onderstreept de Minister dat het niet de bedoeling is het industrieel beleid opnieuw te centraliseren. De gewestelijke Staatssecretarissen zullen in het M.C.E.S.C. zitting hebben en de gewesten zullen billijk in de Raad van Beheer vertegenwoordigd zijn.

Het Secretariaat voor sectorieel overleg is het werktuig dat de overheid nodig heeft om haar industrieel beleid te voeren.

Ten slotte wijst de Minister erop dat in het aan de Senaat voorgelegde ontwerp in een overlegprocedure voorzien is om overbodige en gevaarlijke concurrentie tussen de N.I.M. en de gewestelijke investeringsmaatschappijen te voorkomen. Bij meningsverschil behoudt het gewest zijn initiatiefrecht.

Een lid vraagt of de sociale partners en de gewesten betrokken zullen worden bij de samenstelling van het directieorgaan en het bepalen van de opdracht van het Secretariaat.

De Minister antwoordt dat de departementen van Streek-economie en de gewestelijke organen voortdurend betrokken zullen worden bij de opdracht van het Secretariaat en dat overleg met de sociale gesprekspartners zal worden gehouden evenals bij de uitwerking ervan.

De amendementen van de heer Knoops (*Stuk* n° 450/5), de heer De Croo (*Stuk* n° 450/8) en de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/11) tot weglating van het artikel worden met 19 tegen 6 stemmen verworpen.

Het amendement van de heren Knoops en De Croo (*Stuk* n° 450/5) ertoe strekkende het artikel weg te laten wordt met 20 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Gol, dat ertoe strekt het artikel te wijzigen (*Stuk* n° 450/9) wordt met 19 tegen 5 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/8) wordt met 24 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) dat ertoe strekt in de Nederlandse tekst het woord « Comité » te vervangen door het woord « secretariaat » wordt eenparig aangenomen.

Het amendement van de heer Gol (*Stuk* n° 450/9) dat ertoe strekt het 4° aan te vullen, op grond van de verklaring van de Minister, met de tekst : « In de personeelsformatie zal rekening worden gehouden met een evenwichtige verdeling onder de verschillende gewesten en zij zal voor advies vooraf aan de gewestelijke ministeriële comités worden voorgelegd », wordt eenparig aangenomen.

Artikel 8 wordt met 19 tegen 6 stemmen aangenomen.

Ministres de la Politique scientifique et du Commerce extérieur, de manière à la coordonner.

Il sera composé d'agents travaillant à temps plein et établissant le lien entre les secteurs publics et privé. La coordination devrait se faire au niveau du Premier Ministre.

Certains problèmes sectoriels resteront nécessairement traités au niveau national, tels que la sidérurgie, le textile.

La crise nous presse. Lorsque la régionalisation sera réalisée, les investissements ne se feront pas tout de suite et c'est pour cela qu'il faut conserver une compétence à l'Etat central.

En ce qui concerne les partenaires sociaux : ils sont bien présents à certaines réunions de concertation organisées par le Secrétariat, mais ce sont les pouvoirs publics qui prendront les décisions.

Chaque année, il y aura un débat sur l'évolution de cette politique industrielle.

Le personnel qui sera engagé sera constitué de spécialistes et l'indice budgétaire prévue sera de 20 millions en 1979.

En ce qui concerne le rôle des régions, le Ministre souligne que l'intention n'est pas de recentraliser la politique industrielle. Les Secrétaires d'Etat régionaux seront présents au C.M.C.E.S. et les régions seront équitablement représentées dans le Conseil d'administration.

Le Secrétariat à la concertation sectorielle est l'instrument dont les pouvoirs publics ont besoin pour réaliser leur politique industrielle.

Enfin le Ministre signale que le projet soumis au Sénat prévoit une procédure de concertation pour éviter une concurrence inutile et dangereuse entre la S.N.I. et les sociétés régionales d'investissement. En cas de désaccord, la région conserve son pouvoir d'initiative.

Un membre demande si les partenaires sociaux et les régions seront concernés dans la composition de l'organe de direction et la détermination de la mission du Secrétariat.

Le Ministre répond que les départements de l'Economie régionale et les organes régionaux seront concernés de façon permanente par la mission du Secrétariat et qu'une concertation avec les partenaires sociaux aura lieu de même que lors de l'exécution de celle-ci.

Les amendements de M. Knoops (*Doc.* n° 450/5), de M. De Croo (*Doc.* n° 450/8) et de M. Gendebien (*Doc.* n° 450/11) tendant à supprimer l'article, sont rejetés par 19 voix contre 6.

L'amendement de MM. Knoops et De Croo (*Doc.* n° 450/5) tendant à remplacer l'article est rejeté par 20 voix contre 5.

L'amendement de M. Gol tendant à modifier l'article (*Doc.* n° 450/9) est rejeté par 19 voix contre 5 et une abstention.

L'amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/6) est rejeté par 24 voix et 1 abstention.

L'amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) tendant à remplacer au 2° du texte néerlandais, le mot « Comité » par le mot « Secretariaat » est adopté à l'unanimité.

L'amendement de M. Gol (*Doc.* n° 450/9) tendant à compléter le 4° en fonction de la déclaration du Ministre et en précisant que « Le cadre tiendra compte d'une répartition équilibrée des diverses régions et sera soumis à l'avis préalable des comités ministériels régionaux » est adopté à l'unanimité.

L'article 8 est adopté par 19 voix contre 6.

Art. 9.

De heren De Croo en Knoops hebben een amendement voorgesteld dat ertoe strekt dit artikel weg te laten (*Stuk n° 450/5* en 8).

Een van de indieners heeft gevraagd welk nut dit artikel heeft om de overheidsuitgaven te verminderen.

Hij herinnert eraan dat dit artikel aan de Koning alle bevoegdheid verleent om alle bestaande wetten en reglementen te wijzigen die de vakbondsafvaardiging moeten in staat stellen overal waar geen ondernemingsraad bestaat, alle inlichtingen te bekomen van het ondernemingshoofd inzake elke overheidssteun (aard en omvang met voorwaarden en bestemming). Daarenboven zal de ondernemer ook halfjaarlijks de vakbondsafgevaardigden moeten inlichten over de uitvoering van het programma waarop de tegemoetkoming sloeg.

Dit artikel breidt in feite het toepassingsgebied uit van het koninklijk besluit van 25 september 1972 dat de informatie der ondernemingsraden regelt in uitvoering van artikel 37 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie en van het ministerieel besluit van 26 april 1973.

De moeilijkheid bestaat erin dat dit koninklijk besluit verwijst naar de wet van 20 september 1948 op de organisatie van het bedrijfsleven, waarin echter alleen de ondernemingen met een ondernemingsraad worden bedoeld.

Dit artikel is zeer belangrijk en vereist talrijke vragen :

a) Is het ook toepasselijk op K.M.O.'s die tot nu toe aan de vakbondsafvaardiging ontsnapten ?

b) Delegeert de Minister of de Staatssecretaris van Economische Zaken in feite zijn controle over de naleving der steunvoorwaarden aan de vakbonden ?

c) Zullen de vakbondsafgevaardigden ook tot het beroepsgeheim gehouden zijn ? Dat is inderdaad niet zonder belang want de ontvangen steun kan een element in de mededinging betekenen, zodat indiscreties dienen vermeden te worden. Hoe zal de Regering dat probleem oplossen binnen het raam van de bestaande wetten ?

d) Worden de vakbonden, geval per geval, ingelicht over de verleende steun, wat aan het Parlement wordt geweigerd ?

e) Zoals uit de textielsector blijkt dient die inlichting vooral om de vakbondspersie te meten (steun eisen om de lonen te verhogen). Is het N.C.M.V. het daarmee eens ?

Een ander lid meent dat de inlichtingen die zo aan de ondernemingsraad of aan de vakbondsafvaardiging worden toegespeeld, ook ter beschikking van de Parlementsleden moeten worden gesteld.

De Minister antwoordt dat een gemengde parlementaire commissie in 1973 is opgericht om de inlichtingen over de overheidssteun aan ondernemingen te onderzoeken.

Als geacht wordt dat het onvoldoende is, moet er een nieuw protocol tussen Regering en Parlement tot stand komen.

Een lid is van oordeel dat het om een probleem van informatie van de parlementsleden gaat dat met de Kamer voorzitter moet worden besproken.

Een ander lid voert aan dat er geen sprake van kan zijn vertrouwelijke inlichtingen over de ondernemingen te verspreiden en ze aan alle Kamerleden te bezorgen.

De heren De Croo en Knoops hebben hun amendement ingetrokken.

De heren Levaux en Van Geyt hebben een amendement ingediend (*Stuk n° 450/6*).

Art. 9.

MM. De Croo en Knoops ont présenté un amendement tendant à supprimer l'article (*Doc. n° 450/5* et 8).

Un des auteurs demande quelle utilité cet article présente en vue de réduire les dépenses publiques.

Il rappelle que cet article donne au Roi la possibilité d'apporter, à la législation et réglementation existante, des modifications qui doivent permettre à la délégation syndicale, en l'absence de conseil d'entreprise, d'obtenir du chef d'entreprise toutes les informations sur toutes les aides publiques (nature et importance, conditions et affectation). En outre, le chef d'entreprise informera semestriellement la délégation syndicale de l'exécution du programme auquel l'aide se rapporte.

Cet article étend en fait le champ d'application de l'arrêté royal du 25 septembre 1972 réglementant l'information des conseils d'entreprise en exécution de l'article 37 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique et son arrêté ministériel du 26 avril 1973.

La difficulté réside dans le fait que cet arrêté renvoie à la loi du 20 septembre 1948 sur l'organisation de l'économie où on ne vise que les entreprises disposant d'un conseil d'entreprise.

Cet article est très important et soulève de nombreuses questions :

a) Est-il également applicable aux P.M.E. qui, jusqu'à présent, n'étaient pas tenus à cette représentation syndicale ?

b) Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques délègue-t-il en fait aux syndicats son contrôle du respect des conditions d'aide ?

c) Les délégués syndicaux seront-ils tenus au secret professionnel ? Ceci n'est pas sans importance car les aides reçues peuvent constituer un élément de concurrence, et il faudra éviter que des indiscretions n'interviennent. Comment le gouvernement compte-t-il résoudre ce problème dans l'état actuel de la législation ?

d) Les syndicats sont-ils informés, cas par cas, sur les aides accordées, ce qu'on refuse au Parlement ?

e) Comme il paraît dans le secteur textile, cette information sert surtout à mesurer la pression syndicale (on revendique les aides pour augmenter les salaires...). La N.C.M.V. a-t-elle approuvé cela ?

Un autre membre estime que les renseignements ainsi transmis au conseil d'entreprise ou à la délégation syndicale doivent également être mis à la disposition des parlementaires.

Le Ministre répond qu'une commission parlementaire mixte a été créée en 1973 en vue d'examiner les renseignements relatifs aux aides de l'Etat accordées aux entreprises.

Si l'on estime que c'est insuffisant, il faudrait élaborer un nouveau protocole entre le Gouvernement et le Parlement.

Un membre estime qu'il s'agit d'un problème d'information des parlementaires à discuter avec le Président de la Chambre.

Un autre membre objecte qu'il ne peut être question de diffuser des informations confidentielles au sujet des entreprises et de les fournir à tous les membres de la Chambre.

MM. De Croo et Knoops ont retiré leur amendement.

MM. Levaux et Van Geyt ont introduit un amendement (*Doc. n° 450/6*).

Een van de auteurs meent dat het hier gaat om een zeer belangrijke concrete aangelegenheid voor de werknemers en dat het artikel zou moeten bepalen eensdeels onder welke omstandigheden de ondernemingsraad of de vakbondsafvaardiging ingelicht zullen worden over de instandhouding van het werkgelegenheidsvolume en het naleven van de verbintenissen die werden aangegaan bij het verlenen van overheidssteun en anderdeels welke middelen hun ter beschikking zullen worden gesteld om die inlichtingen te toetsen.

De Minister verwijst naar de collectieve overeenkomst n° 9 die alle ondernemingen die verplichting oplegt. Hij wijst erop dat dit artikel niet van toepassing is op de K.M.O.'s (collectieve arbeidsovereenkomst n° 5).

Inzake het beroepsgeheim is ook op hen het artikel 458 van het Strafwetboek van toepassing. Uit hoofde van zijn functie ontvangt de afgevaardigde vertrouwelijke mededelingen die hij niet mag openbaar maken. Deze visie werd nogmaals bevestigd in artikel 30 van de wet van 20 september 1948 en herinnerd in het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden.

Het amendement wordt met algemene stemmen op een onthouding na, verworpen.

Amendement van de heer Gol (Stuk n° 450/9).

Dit amendement zegt dat « de Koning de modaliteiten bepaalt van het beroepsgeheim waartoe de leden van de vakbondsafvaardiging gehouden zijn en de strafrechtelijke sancties die kunnen worden toegepast bij schending van dat geheim ».

Ingevolge de hierboven vermelde uitleg van de Minister, trekt de heer Gol zijn amendement in.

Artikel 9 wordt met 20 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen goedgekeurd.

Art. 10.

Het amendement van de heren De Croo (*Stuk n° 450/8*), Knoops (*Stuk n° 450/5*), Gol (*Stuk n° 450/9*) en Gendebien (*Stuk n° 450/10*), dat de weglating van artikel 10 voorstelt, wordt met 21 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

In antwoord op de vraag van een lid wijst de Minister van Economische Zaken erop dat dit artikel wil voorkomen dat dezelfde bevoegdheden en macht worden toegekend, enerzijds aan de N.I.M. en de G.I.M. en anderzijds aan de G.O.M. De wet van 15 juli 1970 moet op dat punt aangepast worden. De Minister is het eens met de bijzonderheden verstrekt door het amendement van de heren Maystadt en Wathélet (*Stuk n° 450/9*), alsmede door het amendement in eerste bijkomende orde van de heer Gol (*Stuk n° 450/9*).

Een lid commentarieert de draagwijdte van het amendement van de heren Maystadt en Wathélet, met name de verwijzing naar de artikelen 8, 13 en 15 van de voornoemde wet.

a) Artikel 8 : de D.N.B. mag gerust afgeschaft worden !

b) Artikel 13 : het heeft betrekking op de Gewestelijke Economische Raden. Waarom moeten die gewijzigd worden ? Het ware al te gek om de gewesten van hun enige economische instantie te beroven.

De heer Gol verwijst daaromtrent naar zijn amendement in tweede bijkomende orde (*Stuk n° 450/9*).

c) Artikel 15 : het beoogt de oprichting, het ambtsgebied en de opdracht van de G.O.M.

De opdracht en het ambtsgebied van die G.O.M. mogen niet worden aangetast en dat is belangrijk voor Wallonië.

Un des auteurs estime qu'il s'agit ici d'une question concrète très importante pour les travailleurs et que l'article devrait préciser d'une part les conditions dans lesquelles le conseil d'entreprise ou la délégation syndicale seront informés au sujet du maintien du volume de l'emploi et du respect des engagements pris lors de l'octroi des aides publiques et d'autre part les moyens qui seront mis à leur disposition pour contrôler ces informations.

Le Ministre renvoie à la convention collective n° 9 qui prescrit cette obligation à toutes les entreprises. Il signale que cet article n'est pas applicable aux P.M.E. (convention collective n° 5).

En matière de secret professionnel l'article 458 du Code pénal leur est également applicable. De par sa fonction le délégué reçoit des communications confidentielles qu'il ne peut pas rendre publiques. Ce point de vue a encore été confirmé à l'article 30 de la loi du 20 septembre 1948 et rappelé à l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations à fournir aux conseils d'entreprises.

L'amendement est repoussé à l'unanimité moins une abstention.

Amendement de M. Gol (Doc. n° 450/9).

Cet amendement précise que « le Roi fixe les modalités du secret professionnel auquel sont tenus les membres de la délégation syndicale, et les sanctions pénales applicables en cas de violation de ce secret ».

Suite aux explications précitées du Ministre, M. Gol retire son amendement.

L'article 9 est adopté par 20 voix contre 2 et 4 abstentions.

Art. 10.

L'amendement de MM. De Croo (*Doc. n° 450/8*), Knoops (*Doc. n° 450/5*), Gol (*Doc. n° 450/9*) et Gendebien (*Doc. n° 450/10*), proposant la suppression de l'article 10, est rejeté par 21 voix contre 4 et 1 abstention.

Répondant à un membre, le Ministre des Affaires économiques souligne que le but de cet article est d'éviter un double emploi entre, d'une part, la S.N.I. et les S.R.I. et, d'autre part, les S.D.R., quant à leurs attributions et pouvoirs. La loi du 15 juillet 1970 doit être adaptée sur ce point. Le Ministre accepte les précisions proposées par l'amendement de MM. Maystadt et Wathélet (*Doc. n° 450/9*) ainsi que par l'amendement en premier ordre subsidiaire de M. Gol (*Doc. n° 450/9*).

Un membre commente la portée de l'amendement de MM. Maystadt et Wathélet, à savoir la référence aux articles 8, 13 et 15 de la loi précitée.

a) Article 8 : on peut supprimer l'O.P.I.

b) Article 13 : il vise les Conseils économiques régionaux. Pourquoi modifier ceux-ci ? Il serait absurde de retirer aux régions leur seule instance économique.

Et M. Gol de se référer à ce sujet à son amendement en deuxième ordre subsidiaire (*Doc. n° 450/9*).

c) Article 15 : il vise la création, le ressort territorial et la mission des S.D.R.

Il convient de ne pas porter atteinte à la mission ni au ressort territorial des S.D.R. Ceci est important pour la Wallonie.

De Minister geeft de verzekering dat hij niet wenst te raken aan de samenstelling en aan het ambtsgebied van de G.O.M. Dit standpunt geldt ook voor de gewestelijke economische raden.

Volgens een lid is het voldoende eveneens § 2, f, van artikel 15 van de wet van 15 juli 1970 te vermelden: de daarin opgesomde reeks bevoegdheden houdt geen risico's van conflicten in.

Een ander lid verlangt dat de oorspronkelijke tekst van het amendement Maystadt en Wathelet wordt gehandhaafd, hetgeen door de opstellers wordt aanvaard. Deze tekst wordt gesubamendeerd door de heer Gol, die voorstelt artikel 13 te laten vervallen en artikel 15 te vervangen door artikel 15, § 2, f.

Alvorens wordt overgegaan tot de stemming over het amendement van de heren Maystadt en Wathelet, merkt een lid op dat een opmerking van een fractie van de meerderheid voldoende is geweest om de opstellers te doen zwichten.

De Minister antwoordt dat de Regering slechts een dubbele tussen de G.O.M. en de G.I.M. wil voorkomen.

Het amendement van de heren Maystadt en Wathelet wordt met 22 stemmen tegen 6 aangenomen. Het subamendement van de heer Gol wordt met 22 stemmen tegen 6 verworpen.

Het amendement in eerste bijkomende orde van de heer Gol (*Stuk* n° 450/9), dat strekt tot schrapping van de woorden « uit de aanpassing van deze wet aan de economisch politiek van de Staat » wordt met algemene stemmen aangenomen.

De heer Gol verklaart vervolgens af te zien van het laatste lid van zijn amendement in tweede bijkomende orde, gezien de door de Minister gegeven verzekering dat niet zal worden getornd aan de G.O.M. en G.E.R.

De rest van dit amendement wordt met 22 stemmen tegen 6 verworpen.

Een derde amendement (*Stuk* n° 450/12), waarin wordt bepaald dat geen enkele wijziging van de wet van 15 juli 1970 mag plaatsvinden voordat de Kamers hun goedkeuring hebben gehecht aan de wet ter toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet, wordt met 22 stemmen tegen 6 verworpen.

Het amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) wil het advies van de Gewestelijke Ministeriële Comités vervangen door dat van de vertegenwoordigers van de grote economische en sociale organisaties en van de gewestelijke organen; raadpleging van de partners is immers logischer.

De heer Van Geyt (*Stuk* n° 450/12) stelt voor de investeringsbevoegdheden van de G.I.M. te verlenen aan de G.O.M.

Deze amendementen worden met algemene stemmen en 1 onthouding verworpen.

Artikel 10 wordt met 22 stemmen tegen 6 aangenomen.

Art. 11.

Een lid stelt volgende vragen :

1. Wordt dat Fonds voor industriële vernieuwing autonoom? Wie krijgt hierover het toezicht?
2. Welke rol kunnen de Staatssecretarissen voor Streek-economie hier in spelen en dient geen Fonds per gewest te worden opgericht?
3. Hoe zal dat Fonds gestijfd worden? Via de algemene rijksontvangsten of via een speciaal daartoe bestemde belasting?

Le Ministre assure qu'il ne désire toucher ni à la composition ni au ressort territorial des S.D.R. Cela vaut également pour les Conseils économiques régionaux.

Selon un membre, il suffit de mentionner le § 2, f, de l'article 15 de la loi du 15 juillet 1970, la série de compétences y énumérées ne comportant pas de risques de conflit.

Un autre membre réclame le maintien du texte initial de l'amendement Maystadt et Wathelet, ce qui est accepté par les auteurs. Celui-ci est sous-amendé par M. Gol, qui propose de supprimer l'article 13 et de remplacer l'article 15 par l'article 15, § 2, f.

Avant le vote sur l'amendement de MM. Maystadt et Wathelet, un membre observe qu'il a suffi de l'intervention d'un groupe de la majorité pour faire céder les auteurs.

Le Ministre répond que le Gouvernement désire seulement éviter un double emploi entre les S.D.R. et les S.R.I.

L'amendement de MM. Maystadt et Wathelet est adopté par 22 voix contre 6. Le sous-amendement de M. Gol est rejeté par 22 voix contre 6.

L'amendement en premier ordre subsidiaire de M. Gol (*Doc.* n° 450/9) supprimant les mots « de l'adaptation de cette loi à la politique économique de l'Etat et », est adopté à l'unanimité.

M. Gol déclare ensuite renoncer au dernier alinéa de son amendement en deuxième ordre subsidiaire, vu les assurances données par le Ministre de ne toucher ni aux S.D.R. ni aux C.E.R.

Le reste de cet amendement est rejeté par 22 voix contre 6.

Un troisième amendement (*Doc.* n° 450/12) de M. Gol stipulant qu'aucune modification à la loi du 15 juillet 1970 ne peut intervenir avant le vote par les Chambres de la loi appliquant l'article 107^{quater} de la Constitution, est rejeté par 22 voix contre 6.

L'amendement de M. Levaux (*Doc.* n° 450/6) tend à remplacer l'avis des Comités ministériels régionaux par celui des représentants des grandes forces économiques et sociales et des organes régionaux; la consultation des partenaires est, en effet, plus logique.

M. Van Geyt (*Doc.* n° 450/12) propose d'attribuer aux S.D.R. les compétences d'investissement des S.R.I.

Ces amendements sont rejetés à l'unanimité moins 1 abstention.

L'article 10 est adopté par 22 voix contre 6.

Art. 11.

Un membre pose les questions suivantes :

1. Le Fonds de rénovation industrielle sera-t-il autonome? Qui en sera l'autorité tutélaire?
2. Quel rôle peuvent jouer les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale et ne faut-il pas prévoir un Fonds par région?
3. Comment sera alimenté ce Fonds? Par les recettes générales de l'Etat, par une affectation spéciale d'un impôt?

4. Hoeveel zal dat Fonds bedragen? Men sprak van 10 miljard bij de bespreking, in de Kamer, van het ontwerp betreffende het nieuw industrieel beleid. Is dat juist? Waar toe zal dat krediet aangewend worden?

5. Zal dat Fonds personeel toegewezen krijgen dat verschilt van dat van Economische Zaken? Zo ja, wie benoemt de ambtenaren, hoe worden ze gerecruteerd, en hoe zien personeelsformatie en weddeschaal eruit?

6. Wat wordt bedoeld met de woorden « de toepassing regelen » in de laatste zin?

Een ander lid stelt volgende vragen :

1. Waarom moet dat Fonds worden opgericht? Zal het Fonds niet beperkt worden door de budgettaire plafonds?

2. Zal dat Fonds alle sectoren van het industrieel beleid financieren? Zullen de aan de ondernemingen toegekende steungelden door deze laatste terugbetaald worden? [Zie de nededeling van de Regering betreffende « Een nieuw industrieel beleid » (*Stuk* n° 301, 1977-1978)].

3. Wat zijn die criteria voor de tegemoetkoming door het Fonds?

4. Wat is de betekenis van de woorden « dat ingeschreven wordt in Titel IV van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken »?

Een lid verdedigt het amendement van de heer Levaux. De oprichting van het Fonds voor industriële vernieuwing is onder meer voor de gewesten een zeer belangrijke aangelegenheid. Daarom is het nodig voorafgaand overleg op touw te zetten met de vertegenwoordigers van de grote economische en sociale organisaties en van de gewestelijke instellingen.

Een ander lid vraagt naar het verschil tussen het Fonds voor Industriële Vernieuwing en het Fonds voor Economische Expansie. Als er geen enkel verschil is, waarom dan deze dubbelure? Is dit om de verdeelsleutel voor de gewesten niet toe te passen?

Andere vragen :

1. Denkt de minister belangrijke middelen aan het Fonds voor Industriële Vernieuwing ter beschikking te stellen?

2. Zal de beschikbaarstelling van middelen aan voornoemd Fonds geschieden door middel van overdracht via het Fonds voor Economische Expansie?

Antwoorden van de Minister.

1. De Minister verwijst naar zijn mededeling aan het Parlement van 22 februari 1978 inzake het nieuwe industriebeleid van de regering (*Stuk* n° 301) : deze mededeling bevat gegevens over het Fonds voor Industriële Vernieuwing. Dit Fonds staat in geen enkel opzicht in rechtstreeks verband met het Fonds voor Economische Expansie.

2. Het Fonds voor Industriële Vernieuwing is gericht op de doelstellingen van het vernieuwde industriebeleid, o.a. de ontwikkeling van de nieuwe sectoren. Er bestaan namelijk twee grote doeleinden : enerzijds de handhaving van de traditonale sectoren door rationalisatie, en anderzijds de specialisatie van de bedrijven door de moderne technologie.

3. Het Fonds voor Economische Expansie voorziet niet in de dekking van de risico's die in de nieuwe economische sectoren worden genomen. Er is dus geen dubbelure met het bij artikel 11 opgerichte Fonds.

4. Men dient te blijven uitgaan van de gedachte dat de door het Fonds voor Industriële Vernieuwing geholpen ondernemingen de voor de financiering van dit Fonds uitgegeven speciale lening zouden moeten terugbetalen.

4. A combien s'élèvera le Fonds? On a parlé de 10 milliards lors de la discussion, à la Chambre, des projets de rénovation industrielle. Est-ce exact? A quoi devra servir ce crédit?

5. Le Fonds aura-t-il un personnel, séparé de celui des Affaires économiques? Dans l'affirmative, qui nommera ses agents? Comment seront-ils recrutés et quels seront les cadres et les barèmes?

6. Que signifie (voir dernière phrase) « les modalités d'application de ce Fonds »?

Un autre membre pose ces questions :

1. Pourquoi créer ce Fonds? Ne sera-t-il pas restreint par les plafonds budgétaires?

2. Ce fonds financera-t-il tous les volets de la politique industrielle? Les aides consenties aux entreprises seront-elles remboursées par celles-ci? [Cfr la communication du Gouvernement concernant « une nouvelle politique industrielle (*Doc.* n° 301, 1977-1978)].

3. Quels sont les critères d'intervention du Fonds?

4. Que signifient les mots « sera inscrit au Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques »?

Un membre défend l'amendement de M. Levaux : la création du Fonds de rénovation industrielle est une matière très importante, entre autres pour les régions. C'est pourquoi il faut prévoir une négociation préalable avec les représentants des grandes forces économiques et sociales et des organes régionaux.

Un autre membre demande quelle est la différence entre le Fonds de rénovation industrielle et le Fonds d'expansion économique. S'il n'y a aucune différence, pourquoi alors ce double emploi? Est-ce afin de ne pas appliquer la clé de répartition entre les régions?

Autres questions :

1. Le Ministre compte-t-il doter le Fonds de rénovation industrielle de fonds importants?

2. La dotation du Fonds précité aura-t-elle lieu par transfert via le Fonds d'expansion économique?

Réponses du Ministre.

1. Le Ministre se réfère à la communication qu'il a faite au Parlement le 22 février 1978 sur la nouvelle politique industrielle du Gouvernement (*Doc.* n° 301) : cette communication contient des éléments d'information relatives au Fonds de rénovation industrielle. Ce Fonds n'a aucun rapport direct avec le Fonds d'expansion économique.

2. Le Fonds de rénovation industrielle est axé sur les objectifs de la politique industrielle renouée, entre autres le développement des nouveaux secteurs. Il existe, en effet, deux grands buts : d'une part, le maintien des secteurs traditionnels par la rationalisation, d'autre part, la spécialisation des entreprises par la technologie moderne.

3. Quant au Fonds d'expansion économique, il ne prévoit pas la couverture des risques pris dans les nouveaux secteurs économiques. Il n'y a donc pas de double emploi avec le Fonds créé par l'article 11.

4. Il convient de retenir l'idée selon laquelle les entreprises aidées par le Fonds de rénovation industrielle devraient rembourser l'emprunt spécial émis pour le financement de ce Fonds.

5. Criteria voor de steunverlening van voornoemd Fonds bestaan thans nog niet. De Minister verbindt zich ertoe hierover met de bevoegde parlementscommissie van gedachten te wisselen.

6. De inschrijving van het Fonds voor Industriële Vernieuwing in Titel IV van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken is slechts een aanwijzing voor de financiering van het Fonds en geeft de Minister geen volledige volmacht ten aanzien van deze begrotingspost.

Amendementen :

a) In het amendement in hoofddorde van de heren Knoops (*Stuk* n° 450/5), De Croo (*Stuk* n° 450/8) en Gendebien (*Stuk* n° 450/11) wordt voorgesteld artikel 11 weg te laten; dit artikel is volgens de auteurs ongrondwettig en overbodig.

Op grond van artikel 115 van de Grondwet bepaalt het Parlement namelijk het bedrag en de bestemming van elk begrotingskrediet. Dit krediet wordt toegekend via de jaarlijkse begroting. Men mag de begrotingsbepalingen dus niet regelen met koninklijke besluiten die worden genomen op grond van een wet inzake bijzondere volmachten.

Dit amendement wordt met 22 stemmen tegen 6 verworpen.

b) In het amendement in bijkomende orde van de heren Knoops (*Stuk* n° 450/5) en De Croo (*Stuk* n° 450/8) wordt voorgesteld voor het begrotingsjaar 1979 een artikel « Fonds voor Industriële Vernieuwing » in te stellen onder Titel IV van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Dit amendement wordt met 21 stemmen tegen 5 en 1 onthouding verworpen.

c) Met betrekking tot het amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) verklaart de Minister dat de belangrijke koninklijke besluiten betreffende de uitvoering het voorwerp zullen uitmaken van overleg tussen de Regering, het Parlement en de belangrijke sociale groepen.

Het amendement wordt met 21 stemmen en 6 onthoudingen verworpen.

d) Het amendement van de heer Gol (*Stuk* n° 450/9) behelst twee wijzigingsvoorstellen :

1° Aan het slot van artikel 11 de woorden « en de toepassing » vervangen door de woorden « en de tussenkomst ».

2° Aangeven dat bij de op grond van dit artikel vast te stellen besluiten geen lasten, heffingen of belastingen mogen worden opgelegd aan natuurlijke of rechtspersonen.

De Minister antwoordt wat volgt :

Hij gaat akkoord met het eerste deel van dit amendement, zowel voor het Frans als voor het Nederlands.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Het tweede deel is overbodig: de middelen voor het Fonds voor industriële vernieuwing zullen uit de begroting van Economische Zaken komen. Naar aanleiding van deze verklaring trekt de heer Gol zijn amendement in.

In de Nederlandse tekst moet in de voorlaatste regel het woord « spijzing » worden vervangen door « stijving ».

Het aldus gewijzigde artikel 11 wordt met 21 tegen 6 stemmen aangenomen.

5. En ce qui concerne les critères d'intervention du Fonds précité, il n'existent pas encore à l'heure actuelle. Le Ministre s'engage à procéder à un échange de vues avec la Commission parlementaire compétente.

6. L'inscription du Fonds de rénovation industrielle au Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques est une simple indication au point de vue du financement du Fonds et ne donne pas de pleins pouvoirs au Ministre, quant à cette inscription budgétaire.

Amendements :

a) L'amendement en ordre principal de MM. Knoops (*Doc.* n° 450/5), De Croo (*Doc.* n° 450/8) et Gendebien (*Doc.* n° 450/11) propose de supprimer l'article 11, qui est, suivant les auteurs, inconstitutionnel et superflu.

En effet, en vertu de l'article 115 de la Constitution, le Parlement définit le montant et la destination de chaque crédit budgétaire. Ce crédit est accordé par la voie du budget annuel. L'on ne peut donc régler les dispositions budgétaires par des arrêtés royaux pris en vertu d'une loi de pouvoirs spéciaux.

Cet amendement est rejeté par 22 voix contre 6.

b) L'amendement en ordre subsidiaire de MM. Knoops (*Doc.* n° 450/5) et De Croo (*Doc.* n° 450/8) propose de prévoir pour l'année budgétaire 1978, un article « Fonds de rénovation industrielle » au Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques.

Cet amendement est rejeté par 21 voix contre 5 et 1 abstention.

c) En ce qui concerne l'amendement de M. Levaux (*Doc.* n° 450/6) le Ministre souligne que les arrêtés royaux d'exécution importants seront soumis à une concertation du Gouvernement avec le Parlement et les groupes sociaux importants.

L'amendement est rejeté par 21 voix et 6 abstentions.

d) Quant à l'amendement de M. Gol (*Doc.* n° 450/9), il propose deux modifications :

1° *In fine* de l'article 11, remplacer les mots « et d'application » par les mots « et d'intervention »;

2° Préciser que les arrêtés pris en vertu de cet article ne peuvent imposer des charges ou taxes ou impôts à des personnes physiques ou morales.

Le Ministre répond comme suit :

D'accord avec la première partie de cet amendement, tant pour le français que pour le néerlandais.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

La seconde partie est superflue : le Fonds de rénovation industrielle sera alimenté via le budget des Affaires économiques. Suite à cette déclaration, M. Gol retire son amendement.

Dans le texte néerlandais, à l'avant-dernière ligne, le mot « spijzing » doit être remplacé par « stijving ».

L'article 11 ainsi modifié est adopté par 21 voix contre 6.

AFDELING II.

Diverse boekhoudkundige bepalingen.

Art. 12.

De artikelen 12 en 13 handelen over de « boekhoudkundige » bepalingen en toepassing ervan op de openbare instellingen.

a) De heer Schrans verklaart dat hij zijn amendement (*Stuk* n° 450/8) intrekt.

b) Het amendement van de heer Sprockeels (*Stuk* n° 450/5) strekt ertoe artikel 12 te schrappen.

De Commissie beslist derhalve over het behoud van dit artikel te stemmen.

Artikel 12 wordt met 21 tegen 6 stemmen aangenomen.

Art. 13.

a) Een amendement van de heer Sprockeels (*Stuk* n° 450/5) wil dit artikel weglaten.

b) Bij amendement (*Stuk* n° 450/3) stelt de heer Schrans voor de woorden « bepaalde concrete problemen op te lossen die in verband met de toepassing en de interpretatie van de wet gerezen zijn » weg te laten.

c) De heer Gol stelt bij amendement (*Stuk* n° 450/9) voor — de woorden « en de interpretatie van de wet » weg te laten;

— de woorden « en de burgerlijke aansprakelijkheid voor de geldboete tot alle ondernemingen uit te breiden » weg te laten.

Twee problemen kwamen bij het onderzoek van deze amendementen ter sprake :

1. De drie auteurs zijn het over een punt eens : artikel 13 (of althans een gedeelte ervan) is in strijd met artikel 28 van de Grondwet, volgens hetwelk de authentieke interpretatie van de wetten slechts aan de wetgevende macht toekomt. Aan de uitvoerende macht mag niet worden toegestaan de wetten te interpreteren.

De heer Gol onderstreept in dat verband dat de uitlegging van de wetten altijd *ex tunc* gebeurt, dat wil zeggen met retroactieve waarde.

Antwoorden van de Minister :

De Regering heeft een drievoudig doel :

1° De Nederlandse tekst van de wet van 17 juli 1975 op de comptabiliteit is aan herziening toe;

2° Er moeten een aantal vereenvoudigingen worden doorgevoerd in verband met de administratieve vormvereisten;

3° De boekhoudkundige regels die bij voormelde wet werden voorgeschreven, moeten worden toegepast op de ondernemingen die computers in de boekhouding gebruiken.

Het gaat dus niet om het uitleggen van bedoelde wet.

Om alle verwarring te voorkomen, aanvaardt de Minister het eerste gedeelte van het amendement van de heer Gol; het wordt met algemene stemmen door de Commissie aangenomen.

Het amendement van de heer Schrans wordt daardoor overbodig.

SECTION II.

Dispositions comptables diverses.

Art. 12.

Les articles 12 et 13 ont trait aux dispositions « comptables » et à leur application aux organismes publics.

a) M. Schrans déclare qu'il retire son amendement (*Doc.* n° 450/8).

b) L'amendement de M. Sprockeels (*Doc.* n° 450/5) a pour objet de supprimer l'article 12.

La Commission vote dès lors sur le maintien de l'article.

L'article 12 est adopté par 21 voix contre 6.

Art. 13.

a) Un amendement de M. Sprockeels (*Doc.* n° 450/5) propose de supprimer cet article.

b) Par voie d'amendement (*Doc.* n° 450/3), M. Schrans propose de supprimer les mots « de certains problèmes concrets d'application et d'interprétation de cette loi ».

c) M. Gol propose par amendement (*Doc.* n° 450/9) de — supprimer les mots « et d'interprétation de cette loi »;

— supprimer les mots « et de l'extension à l'ensemble des entreprises de la responsabilité civile en matière d'amende ».

Deux problèmes furent abordés à l'occasion de l'examen de ces amendements :

1. Les trois auteurs se rejoignent sur un point : l'article 13 (ou du moins une partie de celui-ci) est contraire à l'article 28 de la Constitution, selon lequel l'interprétation des lois par voie d'autorité n'appartient qu'au pouvoir législatif. L'on ne peut permettre à l'exécutif d'interpréter les lois.

M. Gol souligne à ce sujet que l'interprétation des lois s'opère toujours *ex tunc*, c'est-à-dire avec valeur rétroactive.

Réponses du Ministre :

Le but du Gouvernement est triple :

1° Le texte néerlandais de la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité, doit être revu;

2° Une série de simplifications doivent être introduites quant aux formalités administratives;

3° Les règles comptables prévues par la loi précitée doivent être appliquées aux entreprises utilisant des ordinateurs en comptabilité.

Il ne s'agit donc pas d'interpréter la loi en question.

Pour éviter toute confusion, le Ministre accepte la première partie de l'amendement de M. Gol; celle-ci est adoptée à l'unanimité par la Commission.

L'amendement de M. Schrans devient par conséquent sans objet.

2. Met betrekking tot de wijziging van de strafbepalingen en die betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid inzake geldboete :

- De heer Sprockeels verzet zich ertegen dat bepalingen inzake burgerlijke aansprakelijkheid en strafrechtelijke sancties bij koninklijke besluiten worden gewijzigd;
- De Heer Gol beperkt zijn amendement tot de kwestie van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake geldboete en onderstreept in dat verband dat het strafrecht individueel is.

De Minister antwoordt dat die bepaling een gunstig advies kreeg, met name bij de Procureurs-generaal en de Ministeries van Justitie en van Financiën.

Het tweede deel van het amendement van de heer Gol wordt met 22 tegen 5 stemmen verworpen.

De Commissie beslist over het amendement van de heer Sprockeels te stemmen door uitspraak te doen over de handhaving van artikel 13.

Artikel 13, zoals het gewijzigd is, wordt met 23 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen aangenomen.

Art. 14.

Een lid maakt de volgende opmerkingen.

Deze bepaling handelt over de ijzer- en staalnijverheid. Aan de Koning wordt hierbij toegelaten een Nationaal Comité voor Planning en Controle van de Ijzer- en Staalnijverheid op te richten en uiteraard de opdracht, de samenstelling en het secretariaat van dit Comité te bepalen. De Staat kan intekenen op effecten en deelbewijzen van vennootschappen van de staalsector en van alle ermee verwante vennootschappen, of die aankopen.

Dit artikel is belangrijk, aangezien :

- a) het een Nationaal Comité betreft (het staalprobleem wordt dus beschouwd als een nationaal probleem);
- b) er op de staaltop over dit alles geen consensus werd bereikt;
- c) deze zeer algemene bepaling de Staat ook toelaat aandelen te kopen in de holdings (vooral de Generale), die belangen hebben in de staalsector;
- d) er met geen woord wordt gerept over de beheerder van deze eventuele aandelenportefeuille. (N.I.M., openbare bank of de Minister van Economische Zaken ?). Dit laatste is belangrijk daar het hier haast altijd gaat om aandelen die op de beurs worden genoteerd. Gaat de Staat op de beurs speculeren of betreft het alleen vrijwillige (maar dan zeker verlieslatende) afstanden van aandelen ?

Bij wijze van slotbeschouwing bij de eerste twee hoofdstukken wijst een lid erop dat ideologische doelstellingen vaag worden geformuleerd. Alleszins zullen zij leiden tot een ingrijpende en dure Staatsinterventie.

Het Parlement wordt volkomen buiten spel gezet tot op het ogenblik dat de begrotingskredieten zullen moeten ingeschreven worden !

Nergens wordt vermeld waar die enorme financiële middelen vandaan moeten komen. Dit versterkt het vermoeden dat het er de ideologen niet om te doen is deze structuurherformaties direct operationeel te maken. Men wapent zich wettelijk voor de toekomst. Er worden mogelijkheden gescha-

2. Quant à la modification des dispositions pénales et de celles concernant la responsabilité civile en matière d'amende :

- M. Sprockeels s'oppose au fait que des dispositions en matière de responsabilité civile et de sanctions pénales soient modifiées par arrêtés royaux;
- M. Gol limite son amendement à la question de la responsabilité civile en matière d'amende, et souligne à ce sujet que le droit pénal est individuel.

Le Ministre répond que cette disposition a reçu un avis favorable, notamment auprès des Procureurs généraux et des Ministères de la Justice et des Finances.

La seconde partie de l'amendement de M. Gol est rejetée par 22 voix contre 5.

La Commission décide de voter sur l'amendement de M. Sprockeels en se prononçant sur le maintien de l'article 13.

L'article 13, tel qu'il a été modifié, est adopté par 23 voix contre 2 et 4 abstentions.

Art. 14.

Un membre formule les observations suivantes.

Cette disposition concerne la sidérurgie. Elle autorise le Roi à créer un Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie et, essentiellement d'en déterminer la mission, la composition et le secrétariat. L'Etat peut souscrire et acquérir des titres ou parts des sociétés sidérurgiques et de toutes sociétés apparentées aux sociétés sidérurgiques.

Cet article est important pour les raisons suivantes :

- a) il s'agit d'un comité national (le problème de la sidérurgie est donc considéré comme un problème national);
- b) sur cette matière aucun accord au sommet de la sidérurgie n'a été atteint;
- c) cette disposition de caractère très général permet à l'Etat d'acquérir des parts dans les holdings (essentiellement la Société générale) qui possèdent des intérêts dans la sidérurgie;
- d) il n'est fait aucune mention du gestionnaire de cet éventuel portefeuille d'actions (S.N.I., banque publique, Ministère des Affaires économiques ?). Cet aspect est important, étant donné qu'il s'agit presque toujours d'actions cotées en bourse. L'Etat va-t-il se lancer dans la spéculation boursière ou s'agit-il seulement de cessions volontaires (mais alors certainement à perte) d'actions ?

A titre de conclusion des deux premiers chapitres, un membre souligne que l'on poursuit des objectifs idéologiques formulés de manière vague. Ils aboutiront en tout état de cause à une intervention accrue et coûteuse de l'Etat.

Le Parlement est tenu entièrement à l'écart de tout au moment où les crédits budgétaires devront être prévus.

La provenance de ces moyens financiers considérables n'est précisée nulle part. Ce fait renforce le sentiment que les idéologues n'ont pas tellement pour but de rendre ces réformes de structure directement opérationnelles. On est en train de constituer un arsenal légal pour l'avenir. Les bases d'une

pen voor een grootse benoemingspolitiek. Nergens wordt evenwel enige aanduiding gegeven over aanwervings- en benoemingsregelen, noch over geldelijk en administratief statuut (zelfs niet over de omvang der kaders). Dit is des te gevaarlijker omdat al die dirigistische structuren met vakbondsideologen zullen bevolkt worden.

Om deze redenen stelt de heer Knoops (*Stuk* n° 450/5) bij wijze van amendement voor :

1° in hoofddorde : artikel 14 weg te laten;

2° in bijkomende orde : een Nationale Commissie voor planning en controle van ijzer en staalnijverheid op te richten, waarvan de opdracht essentieel zal bestaan in het vinden van passende oplossingen voor het netelige staalprobleem.

Logischerwijze heeft de N.I.M. geen behoefte aan een wettelijke machtiging om deelnemingen te nemen, wat het 2° van het artikel overbodig maakt, tenzij men de verliezen wil « nationaliseren ».

In het raam van dit amendement is er noch volmacht, noch bijkomend personeel nodig.

Een lid vraagt of de metaalverwerkende sector begrepen is in de in artikel 14, 2° vermelde vennootschappen.

De heer Van Geyt heeft ook een amendement (*Stuk* n° 450/12) voorgesteld, dat hij verantwoordt door zich te beroepen op de formule die de Regering voor de N.V. Kempense Steenkoolmijnen in artikel 5 van het ontwerp gebruikt.

Hij stelt voor een Belgisch Staalconsortium op te richten dat tot taak zal hebben met de G.O.M. 4 Openbare Bekkenmaatschappijen (O.B.M.) te vormen. De financiële groepen die de ijzer- en staalbedrijven controleren, zullen verplicht zijn voldoende investeringskredieten ter beschikking van de O.B.M. te stellen.

Een lid stelt verscheidene vragen :

1. Wat gebeurt met het personeel van het Belgisch Staalcomité ?

2. Waarom dit artikel 14, 2°, terwijl de Staat al over een economische « hefboom » beschikt dank zij de N.I.M. die de in 2° bedoelde effecten of aandelen kan verwerven ?

3. Zal het aandeel van de Staat in de staalvennootschappen symbolisch zijn ?

In weerwil van zijn verzet tegen artikel 14 erkent een lid toch dat het een positief aspect heeft : die bepaling onderstreept het nationale karakter van het staalprobleem.

Antwoorden van de Minister.

1. Het Nationaal Comité voor planning en toezicht op de staalindustrie zal geen parastatale instelling zijn.

2. Het is niet de bedoeling van de Regering de hele metaalbewerkende industrie in handen te krijgen.

3. In de ijzer- en staalindustrie zal het aandeel van de Staat aanzienlijk zijn.

Het amendement in hoofddorde van de heer Knoops wordt mene stemmen, op één onthouding na, verworpen.

Zijn amendement in bijkomende orde wordt met 22 tegen 5 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Van Geyt wordt met algemene stemmen op één onthouding na, verworpen.

Het amendement van de heer Schrans stelt voor artikel 14, 2° (*Stuk* n° 450/3), weg te laten; het wordt met 22 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

politique grandiose de nomination sont jetées. Cependant, aucune indication n'est donnée concernant les règles de recrutement et de nomination, le statut pécuniaire et administratif (et pas davantage concernant l'importance des cadres). Tout cela est d'autant plus dangereux que ces structures dirigistes seront peuplées d'idéologues syndicalistes.

C'est pour ces raisons que M. Knoops propose par voie d'amendement (*Doc.* n° 450/5) :

1° en ordre principal, de supprimer l'article;

2° en ordre subsidiaire, de créer une Commission nationale de planification et de contrôle de la sidérurgie, qui aura essentiellement pour mission de trouver des solutions adéquates au problème épineux de la sidérurgie.

Logiquement, la S.N.I. n'a pas besoin d'autorisation légale pour prendre des participations, ce qui rend inutile le 2° de l'article proposé, sauf si l'on veut « nationaliser » les pertes.

Dans le cadre de cet amendement, il n'est nul besoin ni d'un pouvoir spécial, ni d'un personnel supplémentaire.

Un membre demande si les entreprises du secteur des constructions métalliques figurent parmi les sociétés mentionnées à l'article 4.

M. Van Geyt a également déposé un amendement (*Doc.* n° 450/13) qu'il justifie en se référant à la formule que le Gouvernement utilise à l'article 5 du projet pour la S.A. Kempense Steenkolenmijnen.

Il propose de créer un consortium belge de l'acier appelé à constituer avec les S.D.R. quatre sociétés publiques de bassin (S.P.B.). Les groupes financiers prévus qui contrôlaient les entreprises sidérurgiques visées, devront mettre à la disposition des S.P.B. des crédits d'investissements suffisants.

Un membre pose plusieurs questions :

1. Quel sera le sort du personnel du Comité de la sidérurgie belge ?

2. Pourquoi cet article 14, 2°, alors que l'Etat dispose déjà d'un « levier » économique grâce à la S.N.I. qui peut acquérir ces titres ou parts visés par le 2° ?

3. La participation de l'Etat dans les sociétés sidérurgiques sera-t-elle symbolique ?

Malgré son opposition à l'article 14, un membre lui reconnaît un seul aspect positif : cette disposition souligne le caractère national du problème de la sidérurgie.

Réponses du Ministre.

1. Le Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie ne sera pas un parastatal.

2. L'intention du Gouvernement ne consiste pas à acquérir toute l'industrie de transformation du métal.

3. Dans le secteur sidérurgique, la participation de l'Etat sera considérable.

L'amendement en ordre principal de M. Knoops est rejeté par 23 voix contre 4 et 1 abstention.

Son amendement en ordre subsidiaire est rejeté par 22 voix contre 5 et 1 abstention.

L'amendement de M. Van Geyt est rejeté à l'unanimité moins 1 abstention.

L'amendement de M. Schrans propose de supprimer l'article 14, 2° (*Doc.* n° 450/3) : il est rejeté par 22 voix contre 4 et 2 abstentions.

Bij amendement stelt de heer Gol voor (*Stuk* n° 450/9) de Staat te vervangen door de N.I.M. en de G.I.M.

In verband met dit laatste amendement wijst de Minister erop dat de aanneming ervan door aanzienlijke uitgaven zwaar zou drukken op de N.I.M. en de G.I.M.

Het amendement wordt met 22 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

— Een amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/11) strekt ertoe ook aan de G.O.M. aandelen in de staalsector toe te kennen.

De Minister antwoordt dat de G.O.M. aandelen kunnen nemen.

Na die verklaring trekt de auteur zijn amendement in.

Een amendement van de heer Gendebien stelt voor het 2° aan te vullen met wat volgt : « met inbegrip van die welke zorgen voor het in de handel brengen van de staalproducten ».

Dit amendement wordt ingetrokken.

Alvorens over te gaan tot de stemming over artikel 14 legt een lid volgende verklaring af :

Verklaring van een lid vóór de stemming over artikel 14 :

1. De aanneming van dit artikel zal leiden tot een grotere tegemoetkoming van de Staat in de ijzer- en staalindustrie;

2. Het Parlement wordt door die wet buiten spel gezet;

3. Nergens werden de financiële middelen om het door de Regering voorgesteld economisch beleid te voeren, aangegeven of bepaald. Alleen van ideologische redenen wordt uitgegaan.

Artikel 14 wordt aangenomen met 22 tegen 6 stemmen.

Par un amendement (*Doc.* n° 450/9), M. Gol propose de remplacer l'Etat par la S.N.I. et les S.R.I.

Au sujet de ce dernier amendement, le Ministre souligne que son adoption hypothéquerait la S.N.I. et la S.R.I. de dépenses considérables.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 3 et 3 abstentions.

— Un amendement de M. Gendebien (*Doc.* n° 450/11) propose de confier aux S.D.R. également des participations dans le secteur sidérurgique.

Le Ministre répond que les S.D.R. peuvent prendre des participations.

Après cette déclaration, l'auteur retire son amendement.

Un amendement de M. Gendebien propose de compléter le 2° comme suit : « y compris celles qui assurent la commercialisation des produits sidérurgiques ».

Cet amendement a été retiré.

Avant de procéder au vote de l'article 14, un membre a fait la déclaration suivante :

Déclaration d'un membre avant le vote sur l'article 14 :

1. L'adoption de cet article entraînera une intervention accrue de l'Etat dans le secteur sidérurgique;

2. Le Parlement est mis hors jeu par cette loi;

3. Nulle part n'ont été indiqués ou spécifiés les moyens financiers pour mener la politique économique prônée par le Gouvernement. Seuls des raisons idéologiques se trouvent à la base de celle-ci.

L'article 14 est adopté par 22 voix contre 6.

HOOFDSTUK III.

Financiële hervormingen

I. — Uiteenzetting van de Minister van Financiën

In zijn inleidende uiteenzetting wijst de Minister van Financiën erop dat de openbare financiële sector dezelfde bankfunctie moet kunnen uitoefenen als de privé sector en dus aan een gelijkaardige controle moet onderworpen zijn.

De oprichting van de openbare bankfunctie bevat een aantal mogelijkheden.

Men kan bevoorbeeld de openbare bankactiviteit toevertrouwen aan één enkele instelling of deze activiteit spreiden over verschillende openbare instellingen.

De Regering zal spoedig een keuze doen en de modaliteiten bepalen bij koninklijke besluiten. De parlementscommissies voor de Financiën zullen vooraf geraadpleegd worden.

De Minister wijst erop dat de globale filosofie inhoudt dat de openbare instellingen op voet van gelijkheid moeten worden behandeld met de privé-instellingen.

Zulks betekent dat sommige reglementaire bepalingen zullen moeten worden gewijzigd. Hij denkt o.m. aan de rol van de bankrevisoren.

Ingevolge de bepalingen van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 wordt de controle op de banken en de privé spaarkassen uitgevoerd door revisoren erkend door de Bankcommissie maar die ook als commissaris van de instelling optreden.

Nu wil de Regering een onderscheid maken tussen de controle door de revisoren en die van de commissarissen.

De erkende revisoren zullen nog meer worden geïntereerd op de controle van de privé-instellingen.

De onverenigbaarheden zullen worden verscherpt, maar de Bankcommissie kan hierop uitzonderingen toestaan. Daardoor kan de functie van revisor en van commissaris samenvallen, maar deze cumulatie houdt op na het einde van de opdracht als revisor.

De regeringsverklaring maakt gewag van de regeringsverteenwoordiging in de grote bankinstellingen. Zoals de vertegenwoordigers van de Staat in de openbare kredietinstellingen, rekening dienen te houden met de regeringspolitiek, zullen de afgevaardigden van de Regering bij de grote banken dezelfde bekommernis moeten hebben.

De aanstelling van de regeringsvertegenwoordigers is geregeld in artikel 17 van het ontwerp. Dit geldt voor de vier Belgische banken met de grootste werkmiddelen in Belgische frank. De Minister citeert de voornaamste bepalingen ter zake, opgenomen in artikel 17.

Het gaat om een vertegenwoordiger bij de Raad van Beheer van bankinstellingen die recht heeft op alle informatie die aan de leden van de Raad normaal toekomt. Hij geeft kennis van de inzichten van de Regering inzake het economische en financieel beleid in verband met de beslissingen in de Raad. Hij brengt terzake verslag uit aan de Minister van Financiën.

II. — Algemene bespreking van hoofdstuk III

Een lid wijst erop dat de staking in de openbare kredietinstellingen het gevolg is van zekere bepalingen in dit ontwerp. Die staking kan het economisch en financieel leven van het land verlammen.

CHAPITRE III.

Réformes financières

I. — Exposé du Ministre des Finances

Dans son exposé introductif, le Ministre des Finances signale que le secteur financier public doit pouvoir exercer la même fonction bancaire que le secteur privé et qu'il doit donc être soumis à un contrôle analogue.

La création d'une fonction bancaire publique comporte un certain nombre de possibilités.

On peut par exemple confier l'activité bancaire publique à une seule institution, ou la répartir entre différentes institutions publiques.

Le Gouvernement fera rapidement son choix et déterminera les modalités par arrêtés royaux. Les Commissions parlementaires des Finances seront consultées au préalable.

Le Ministre signale que la philosophie d'ensemble implique que les institutions publiques soient traitées sur un pied d'égalité avec les institutions privées.

Cela signifie que certaines dispositions réglementaires doivent être modifiées. Il pense entre autres au rôle des réviseurs bancaires.

En suite des dispositions de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, le contrôle des banques et des caisses d'épargne privées est effectué par des réviseurs agréés par la Commission bancaire, mais qui sont en même temps commissaires de l'institution.

Le Gouvernement veut maintenant établir une distinction entre le contrôle par les réviseurs et celui des commissaires.

Les réviseurs agréés seront encore plus orientés dans le contrôle des institutions privées.

Les incompatibilités vont s'accroître, mais la Commission bancaire peut autoriser des exceptions en ce domaine. De ce fait, les fonctions de réviseur et de commissaire peuvent coïncider, mais ce cumul cesse à l'échéance du mandat de réviseur.

La déclaration gouvernementale fait état d'une représentation du Gouvernement dans les grands organismes bancaires. Tout comme les représentants de l'Etat dans les institutions publiques de crédit, les délégués du Gouvernement auprès des grandes banques devront tenir compte de la politique du Gouvernement.

La désignation des représentants du Gouvernement est réglée par l'article 17 du projet. Cette mesure concerne 4 banques belges qui possèdent les moyens d'action en francs belges les plus élevés. Le Ministre cite les principales dispositions en la matière qui figurent à l'article 17.

Il s'agit d'un représentant auprès du Conseil d'administration de ces institutions bancaires, qui peut prendre connaissance de toute information normalement destinée aux membres dudit Conseil. Il fait part des conceptions du Gouvernement dans le domaine de la politique économique et financière en rapport avec les décisions du Conseil. Il fait rapport en la matière au Ministre des Finances.

I. — Discussion générale du chapitre III

Un membre rappelle que la grève qui a eu lieu dans les institutions publiques de crédit résulte de certaines dispositions du présent projet. Cette grève peut paralyser la vie économique et financière du pays.

De Minister heeft zulks ongetwijfeld begrepen, vermits hij verleden week heeft laten weten dat bij toepassing van het koninklijk besluit van 31 maart 1972, alle maatregelen zijn getroffen om de dienstverleningen van openbaar nut te waarborgen.

Volgens inlichtingen van privé-banken, werken de centrale kas van de Nationale Bank, de herdisconteringsdienst, de rentemarkt en de wisselmarkt niet.

Die toestand zou ook een weerslag kunnen hebben in de privé-sector, met name door moeilijkheden in de bevoorradiging te veroorzaken. Het gevaar bestaat dat liquide middelen zullen gaan ontbreken en onder meer het vertrek met vakantie beletten van mensen die in openbare financiële instellingen hun vertrouwen hebben gesteld.

Dat lid zou aan de ene kant willen weten wat het standpunt van de Minister van Financiën is over de aangehaalde feiten en aan de andere kant welke maatregelen hij denkt te treffen om aan de toestand het hoofd te bieden.

De Minister van Financiën wijst erop dat gebruik gemaakt wordt van het koninklijk besluit van 31 mei 1972 waardoor de Nationale Bank sedert donderdag alle maatregelen kan treffen om die verrichtingen te vervullen. Hij heeft verder een commissie ad hoc opgericht om de nodige maatregelen te overwegen die in de vitale behoeften van het land moeten voorzien.

**

Een lid betuigt zijn instemming met de gedane voorstellen. Uit artikel 15, dat de despecialisering bekrachtigt, kan worden opgemaakt dat de banken die uit bedoelde kredietinstellingen zullen voorkomen, overheidsbanken worden. Zullen de overheidsbanken betrekkingen mogen hebben met analoge of andere banken in het buitenland?

Voorts vraagt hij of rekening zal worden gehouden met recente voorvallen in de banksector, om op alle banken de maatregelen toe te passen die in de « Mammoetwet » en in de protocolakkoorden voorkomen.

Hij is van mening dat het Groothertogdom Luxemburg ertoe gebracht moet worden op het stuk van bankcontrole een stelsel in te voeren dat met het onze overeenkomt.

Inzake krediet zouden maatregelen moeten worden getroffen om de rente te beperken.

Om de rentevoet te bepalen wordt vergeleken met de rente van de Staat, die 20 % terugkrijgt van wat hij betaalt. Dat heeft tot gevolg dat de overige percentages te hoog zijn.

Bovendien komen er logischerwijze bestanddelen in voor die niet economisch zijn, zoals commissielonen. Het is dus geboden de toestand op dat gebied te herzien.

Een lid wenst nog te vragen of de keuze inzake de overheidsbank reeds gevallen is: zal dit één van de bestaande publieke instellingen zijn of alle openbare instellingen tezamen? Indien het één van die instellingen is, moeten dan geen maatregelen worden getroffen ten aanzien van de andere?

Wat de controle op de privé-banken betreft is het duidelijk dat de overheidsbanken geen nadelen, maar ook geen voordelen mogen genieten.

Wat de revisoren betreft, heeft de Minister het gehad over de onverenigbaarheid. Er mag geen cumulatie zijn tussen de commissaris en de revisor; toch werd in een uitzondering voorzien. Kan men die twee taken niet strikt gescheiden houden? Wel kan een revisor een taak vervullen in een andere bank.

Verder vindt het lid dat de Bankcommissie haar verantwoordelijkheid wel eens ontvlucht wanneer er moeilijkheden zijn in een bepaalde bank. Het lid pleit dan ook voor een strenge scheiding tussen de functie van revisor en commissaris.

Le Ministre l'a sans doute compris puisque la semaine dernière, il a fait savoir qu'en application de l'arrêté royal du 31 mars 1972, toutes les mesures sont prises pour assurer les prestations d'intérêt public.

Selon des informations émanant des banques privées, la caisse centrale de la Banque nationale, le service de réescompte, le marché des rentes et des changes ne fonctionnent pas.

Cette situation pourrait avoir aussi des répercussions dans le secteur privé; notamment en provoquant des difficultés d'approvisionnement. Les liquidités risquent de faire défaut et d'empêcher, entre autres, le départ en vacances de personnes qui ont fait confiance aux institutions financières publiques.

Ce membre aimerait connaître, d'une part, le point de vue du Ministre des Finances au sujet des faits qu'il vient de citer et, d'autre part, les dispositions qu'il compte prendre pour faire face à la situation.

Le Ministre des Finances signale qu'il est fait application de l'arrêté royal du 31 mai 1972 qui permet depuis jeudi à la Banque nationale de prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des opérations. Il a également créé une commission *ad hoc* chargée d'étudier les mesures nécessaires afin de couvrir les besoins vitaux du pays.

**

Un membre marque son accord sur les propositions faites.

A l'article 15 qui consacre une déspecialisation des organismes de crédit, il est évident que les banques, que ces organismes de crédit deviendront, seront des banques publiques. Les banques publiques pourront-elles avoir des relations avec des institutions analogues ou d'autres banques de pays étrangers?

Il demande par ailleurs s'il sera tenu compte des récents accidents bancaires qui se sont produits pour appliquer à toutes les banques les mesures prévues dans la loi « Mammoth » et les protocoles d'accord.

Il estime qu'il faut amener le Grand-Duché de Luxembourg à adopter, en matière de contrôle bancaire, un système similaire au nôtre.

En matière de crédit, des mesures devraient être prises pour limiter les taux d'intérêt.

Pour fixer les taux d'intérêt, on fait la comparaison avec les « taux-intérêt » de l'Etat. Mais celui-ci récupère 20 % de ce qu'il paie. Il s'ensuit que les autres taux sont trop élevés.

En outre, ils comportent logiquement des éléments non économiques, tels que les commissions. Il importe donc de revoir la situation dans ce domaine.

Un membre demande encore si le choix en matière de banque publique a déjà été fait: s'agira-t-il d'une ou bien de l'ensemble des institutions publiques existantes? S'il s'agit d'une seule de ces institutions, ne doit-on pas prendre certaines mesures à l'égard des autres?

En ce qui concerne le contrôle des banques privées, il est évident que les banques publiques ne peuvent être ni défavorisées ni avantagées.

Pour ce qui est des réviseurs, le Ministre a parlé de l'incompatibilité. Les fonctions de commissaire et de réviseur ne peuvent être cumulées; une exception a cependant été prévue. N'est-il pas possible de séparer strictement ces deux fonctions? Un réviseur peut cependant exercer une fonction dans une autre banque.

Le membre estime en outre que la Commission bancaire se dérobe parfois à ses responsabilités, lorsque des difficultés surgissent dans une banque déterminée. Le membre plaide par conséquent en faveur d'une stricte séparation entre les fonctions de réviseur et de commissaire.

Een lid vraagt of het inderdaad zo is dat de spaarkassen en de buitenlandse banken niet onder toepassing van artikel 17 vallen.

Een ander lid plaatst enkele vraagtekens bij het principe van de bankactiviteit in de openbare sector. Hij verwijst daarbij naar een verklaring van de heer Gaston Eyskens omtrent de rol van de overheid in die sector.

Ook vraagt hij welke instelling de in artikel 15 vermelde opdracht zal toegewezen krijgen.

Zou men niet aan het Nederlandse model van een « girobank » kunnen denken ? Of wordt het de A.S.L.K. ? Maar dan zou die al vertrekken met een handicap inzake personeelsbeleid.

Verder is er een vraag over artikel 15 en de uitvoering ervan die door de Kamer zal moeten worden bekrachtigd.

Het artikel is echter vaag en moet worden gepreciseerd, vooral wat het statuut van de openbare bank betreft, vooral nu heel wat amendementen ter zake werden ingediend.

Een ander probleem betreft de beperking van de pensioenen in de openbare sector. In principe is het lid niet gekant tegen de beperking van de hoge pensioenen van de topfunctionarissen in die instellingen.

Het uitvoerend personeel van die instellingen telt 11 646 leden.

Het gaat niet op eenzijdig die pensioenrechten te wijzigen.

Met artikel 16 kan hij in principe akkoord gaan. Wel zou spreker de rol van de revisoren willen kennen.

Waarom moet die herziening gebeuren via volmachten ?

Het lid stelt voor dat ook hier de bekrachtiging aan het Parlement zou worden voorgelegd zoals voorgesteld werd voor artikel 15.

Een ander lid verontrust zich over het begrip revisoraat waarvoor in onverenigbaarheden is voorzien.

Het ontwerp voorziet in afwijkingen op het verbod van samenloop van de ambten van revisor en van commissaris.

Is dat wel logisch, en gaan wij daarmee niet naar een vermenigvuldiging van de afwijkingen ?

Moet anderzijds niet worden gedacht aan de voorlichting van de Ondernemingsraad van de bank door de revisor ?

Een andere opmerking geldt de maatregelen die de Minister denkt te treffen om tot een betere coördinatie van de bedrijvigheid van de openbare kredietinstellingen te komen.

De vierde vraag betreft de verplichtingen die de openbare kredietinstellingen hebben op grond van hun administratief statuut.

Welke concrete maatregelen worden overwogen om die verplichtingen te versoepelen ?

De vijfde vraag betreft de tweeslachtige regeling als gevolg van de uitbreiding van de inspectie door middel van rechtstreekse inspectie, ofwel via het revisorenstelsel.

Spreker vraagt of men het niet beter bij één enkele formule zou houden ?

Een lid wenst de aandacht te vestigen op de moeilijkheden die bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet rijzen. De Regering is zo spitsvondig geweest die moeilijkheden te scheiden van de problemen van het Waarborgfonds die door de Senaat worden onderzocht. Zij vormen nochtans één geheel.

Om de onafhankelijkheid ervan te verzekeren werden in de « Mammoetwet » van 1975 de volgende waarborgen ingebouwd (*Stuk Kamer n° 549/5, 1974-1975, blz. 14*) :

Un membre demande s'il est bien exact que les caisses d'épargne et les banques étrangères ne sont pas visées par l'article 17.

Un autre membre se pose plusieurs questions au sujet du principe de l'activité bancaire dans le secteur public. Il se réfère à ce propos à une déclaration de M. Gaston Eyskens sur le rôle des pouvoirs publics dans ce secteur.

Il demande également à quelle institution sera attribuée la mission mentionnée à l'article 15.

Ne pourrait-on concevoir une « girobank » (banque de virements) du type hollandais ? Ou s'agira-t-il de la C.G.E.R. ? Mais dans ce cas, celle-ci partirait déjà avec un handicap en matière de politique du personnel.

Une question est ensuite posée concernant l'article 15 et son exécution qui devra être ratifiée par la Chambre.

L'article est toutefois vague et doit être précisé, surtout en ce qui concerne le statut de la banque publique, d'autant que de nombreux amendements ont été présentés à ce sujet.

Un autre problème concerne la limitation des pensions dans le secteur public. En principe, le membre n'est pas opposé à la limitation des pensions élevées des hauts fonctionnaires de ces institutions.

Le personnel d'exécution de ces institutions compte 11 646 agents.

Il ne peut-être question de modifier unilatéralement ces droits à la pension.

Le membre approuve en principe l'article 16. Il souhaiterait cependant connaître le rôle des réviseurs.

Pourquoi cette révision doit-elle s'effectuer par le biais de pouvoirs spéciaux ?

Le membre propose que sur ce point également la ratification soit demandée au Parlement, ainsi qu'il a été proposé pour l'article 15.

Un autre membre s'inquiète de la notion de revisorat pour laquelle on a prévu des incompatibilités.

Le projet prévoit des dérogations à l'interdiction du cumul entre les fonctions de réviseur et de commissaire.

Est-ce bien logique et ne va-t-on pas vers une prolifération des dérogations ?

D'autre part, ne faudrait-il pas envisager l'information du Conseil d'entreprise de la Banque par le réviseur ?

Une autre remarque concerne les mesures que le Ministre compte prendre pour organiser une meilleure coordination des activités des institutions publiques de crédit.

La quatrième question porte sur les contraintes qui pèsent sur les institutions publiques de crédit et qui résultent de leur statut administratif.

Quelles sont les mesures concrètes envisagées pour assouplir ces contraintes ?

La cinquième question concerne le système hybride résultant de l'extension de l'inspection, soit par l'inspection directe, soit par le système des réviseurs.

Le membre demande s'il ne faudrait pas trancher en faveur d'une seule forme ?

Un membre veut attirer l'attention sur les problèmes qui se posent à la Caisse nationale de Crédit professionnel. Le Gouvernement a astucieusement séparé ces problèmes de ceux du Fonds de Garantie, examinés par le Sénat. Or, ils forment un ensemble.

En vue d'assurer l'indépendance du réviseur, la loi « Mammoth » de 1975 prévoit les garanties suivantes (*Doc. Chambre n° 549/5, 1974-1975, p. 14*) :

a) de Bankcommissie mag vastleggen hoeveel revisoren er per bank moeten zijn;

b) hoewel de revisoren benoemd worden door de algemene vergadering der aandeelhouders, kunnen zij slechts worden aangesteld na machtiging van de Bankcommissie;

c) die machtiging wordt verleend voor drie jaar. Ze kan behoudens speciale gevallen, slechts één enkele maal worden hernieuwd. Ze kan te allen tijde door de Bankcommissie worden ingetrokken ingeval van ernstige nalatigheid.

De maximumduur van 6 jaar werd ingegeven door de bekommernis de revisor voldoende vertrouwd te maken met de instelling maar hem tevens voor bedrijfsblindheid te behoeden;

d) hun bezoldigingsschaal wordt vastgesteld door de Bankcommissie. Buiten deze bezoldiging mogen ze van de bank geen enkel voordeel in welke vorm dan ook ontvangen;

e) zij zijn onderworpen aan een globaal disciplinair regime;

f) de informatieplicht van de revisor werd verbeterd. Tot nog toe waren zij ertoe gehouden aan de beheerders van de instelling de overtredingen van de wets- of de reglementsbepalingen mede te delen. Het ontwerp voorziet in de verplichting tevens de ernstige leemten in de organisatie en de werking van de instelling, zowel aan de beheerders, als aan de Bankcommissie te signaleren. »

Die argumenten blijven gelden; zij pleiten voor de afschaffing van de artikelen van de « Mammoetwet » over de bank-revisoren. Het gaat om een overbodige en gevaarlijke hervorming op internationaal vlak.

Wordt geoordeeld dat zij gehandhaafd moeten worden, dan moeten de te wijzigen teksten worden verduidelijkt.

Tijdens de voorbereidende werkzaamheden van de « Mammoetwet » hebben sommige leden van de Commissies voor de Financiën al de gedachte uitgesproken dat de bank-revisoren niet de commissarissen van de vennootschappen mochten zijn waarvan sprake in de wet op de vennootschappen. Thans wordt op die gedachte teruggekomen, want in de memorie van toelichting van onderhavig ontwerp staat te lezen dat men het statuut van de revisor van dat van de commissaris wil scheiden.

Als het ambt van revisor een bijzonder openbaar ambt wordt, zal aan bepaalde technici gevraagd worden speciale werkzaamheden op verzoek van de Bankcommissie te verrichten. Doordat de revisor door die Commissie benoemd en bezoldigd wordt, blijft in de onderneming een belangrijk ambt onbezet, dat van commissaris. Krachtens de achtste richtlijn van de Europese Economische Gemeenschap (weliswaar nog altijd in het stadium van ontwerp), moet het ambt van commissaris in alle vennootschappen bekleed worden door iemand die aan bepaalde voorwaarden voldoet, die alleen de bedrijfsrevisoren thans in België vervullen.

Het amendement van de heer Louis Olivier wijzigt het ontwerp niet naar de inhoud. Het strekt ertoe de artikelen die gewijzigd moeten worden nauwkeuriger aan te geven, door de Koning te machtigen in de handelswetgeving de nodige veranderingen aan te brengen om de banken, als handelsvennootschappen, de mogelijkheid te bieden aan een zelfstandig commissaris-revisor een mandaat te verlenen.

Een lid verlangt van de Minister enkele verduidelijkingen.

Er is sprake van integrale uitoefeningen van de bankfunctie. Wat betekent dat juist? Mogen de banken bij voorbeeld deelnemen in een privé-holding?

Heeft de Regering reeds een lijst opgemaakt waaruit de instellingen zullen worden gekozen die de bankfunctie inte-

a) la Commission bancaire est autorisée à fixer, pour chaque banque, le nombre nécessaire de réviseurs;

b) bien que les réviseurs soient nommés par l'assemblée générale, ils ne peuvent être désignés que sur l'autorisation de la Commission bancaire;

c) cette autorisation est donnée pour trois ans. Elle ne peut, sauf en cas spéciaux, être renouvelée qu'une seule fois. Elle peut en tout temps être révoquée par la Commission bancaire en cas de négligence grave.

La durée maximale de 6 ans a été inspirée par le souci de permettre aux réviseurs de se familiariser suffisamment avec les structures de l'institution et de les préserver d'un certain aveuglement dans le cadre de l'entreprise;

d) leur rémunération est fixée par la Commission bancaire. En dehors de cette rémunération, ils ne peuvent obtenir de la banque aucun avantage, sous quelque forme que ce soit;

e) ils sont soumis à un régime disciplinaire global;

f) le devoir d'information du réviseur a été amélioré. Jusqu'à présent, celui-ci était tenu de communiquer aux administrateurs de l'institution les infractions aux dispositions légales ou réglementaires. Le projet prévoit l'obligation de signaler également, tant aux administrateurs qu'à la Commission bancaire, l'existence de lacunes graves dans l'organisation et le fonctionnement de l'institution. »

Ces arguments restent valables et plaident en faveur de la suppression des articles de la loi « Mammoth » relatifs aux réviseurs de banque car il s'agit d'une réforme inutile et dangereuse sur le plan international.

S'il faut cependant les maintenir, les textes à modifier devraient être précisés.

Au cours des travaux préparatoires de la loi « Mammoth », certains membres des Commissions des Finances avaient déjà exprimé l'idée que les réviseurs de banque ne devaient pas être les commissaires des sociétés dont il est question dans la loi sur les sociétés. Aujourd'hui, on revient sur cette idée puisque l'on peut lire dans l'exposé des motifs du projet qui est soumis aux Chambres que le projet vise à dissocier le statut de réviseur de celui de commissaire.

Si la fonction de réviseur devient une fonction publique particulière, on demande à certains techniciens de réaliser des travaux particuliers à la demande de la Commission bancaire. Comme le réviseur est nommé et rémunéré par elle, on laisse inoccupée une fonction importante dans l'entreprise, celle de commissaire. Or, en vertu de la huitième directive (toujours en projet, il est vrai) de la Communauté économique européenne, la fonction de commissaire dans toutes les sociétés doit être remplie par une personne qui répond à certaines conditions que seuls les réviseurs d'entreprises remplissent actuellement en Belgique.

L'amendement de M. Louis Olivier à l'article 16 ne modifie pas le projet sur le fond. Il vise à préciser les articles qui doivent être modifiés en permettant au Roi d'apporter à la législation commerciale les modifications nécessaires pour permettre aux banques, sociétés commerciales, de mandater un commissaire réviseur indépendant.

Un membre voudrait que le Ministre apporte certaines précisions.

Il est fait état de la notion de plein exercice de la fonction bancaire. Qu'entend-on exactement par là? Les banques peuvent-elles, par exemple, participer à un holding privé?

Le Gouvernement a-t-il déjà dressé une liste d'organismes en fonction de laquelle seront déterminés les organismes qui

graal zullen mogen uitoefenen? En wat zal juist de rol zijn van deze regeringsafgevaardigde bij de grote instellingen? Is hij een gewone waarnemer die inzage krijgt van de stukken? Dreigt hij geen gijzelaar van de privé-belangen te worden? Er zouden bepaalde voorwaarden moeten worden uitgewerkt.

Een ander lid meent dat vooral moet worden verduidelijkt wat de uitdrukking « openbare kredietsector » betekent. Het zou verkieslijk zijn van « instellingen » te spreken. Zullen de behandelde artikelen op alle openbare kredietinstellingen toepasselijk zijn?

Voorts wenst het lid het juiste verband te kennen tussen deze hervorming en de economische en sociale crisis.

Wanneer de controlemethoden van de privé-sector op de openbare sector worden toegepast, betekent dat blijkbaar dat die methoden voldoening schenken.

Spreker stelt vast dat in artikel 15 een passus van de regeringsverklaring van 7 juni 1977 over de noodzaak om de overheidssector aan de nieuwe Staatsstructuren aan te passen, niet werd opgenomen. Dat zou ten minste een interne decentralisatie betekenen.

Het wetsontwerp bepaalt een onverenigbaarheid voor de revisoren van de openbare kredietinstellingen. Waarom ook geen onverenigbaarheid voor personen die in particuliere instellingen beheers- of bestuursfuncties uitoefenen?

Een lid verbaast zich over de rol die het ontwerp toekent aan de regeringsafgevaardigden bij de vier grote banken. Zullen die afgevaardigden niet de gijzelaars worden van de particuliere belangen en bestaat het gevaar niet dat men het tegenovergestelde bereikt van wat in de memorie van toelichting wordt bedoeld?

Spreker heeft een amendement op artikel 17 ingediend ten einde de regeringsafgevaardigde ook zitting te kunnen doen hebben in het directiecomité van de banken, waar de beslissingen in feite worden genomen.

Voor de bankfunctie voor de openbare kredietinstellingen moet rekening worden gehouden met de eigen aard van de gewesten. Het amendement van de heren Van Geyt en Levaux op artikel 15 steunt op die vaststelling.

Een lid meent dat in het opschrift van afdeling 1 van hoofdstuk III in de Franse tekst moet staan « Secteur public de crédit » in plaats van « Secteur du crédit public ».

De Regering schijnt nog niet de instelling te hebben gekozen die tot de rang van overheidsbank zal worden verheven. Alvorens die keus te doen, moet enige branchevervaging, alsmede de samenvoeging van bepaalde instellingen worden aangemoedigd. Zo zal de regionale dimensie gemakkelijker kunnen doorbreken.

Spreker wenst dat de twee sectoren, de openbare en de particuliere, op gelijke voet zouden worden behandeld, dat wil zeggen dat ze in dezelfde concurrentieomstandigheden moeten kunnen werken. Thans genieten de overheidsinstellingen voorrechten, met name voor de rentetarieven en dank zij de Staatswaarborg die aan de deposito's wordt toegekend.

Anderzijds lijden zij ook onder bepaalde handicaps, met name inzake het statuut van het kaderpersoneel. En de bepalingen betreffende de pensioenen in de overheidssector, die door het ontwerp worden ingevoerd, zijn in strijd met de wens de overheidsbank gelijk te stellen met de privé-banken.

Overigens vraagt hij zich af of de gehele reglementering van de Bankcommissie zal worden toegepast op de nieuwe overheidsbank, met name inzake de santenloop van ambten, en zulks bij toepassing van het met de grote banken gesloten protocol.

pourront exercer la fonction bancaire dans son plein exercice? Quel sera exactement le rôle du délégué du gouvernement auprès des grands organismes? Est-il un simple observateur qui pourra consulter les documents? Ne risque-t-il pas de devenir un otage des intérêts privés? Il faudrait prévoir certaines modalités.

Un autre membre estime qu'il faudrait avant tout savoir ce que signifie exactement l'expression « secteur public de crédit ». Il serait préférable de parler d'« institutions » ou d'« établissements ». Les articles en discussion seront-ils applicables à tous les établissements publics de crédit?

D'autre part, l'orateur aimerait connaître le lien exact entre cette réforme, d'une part, et la crise économique et sociale, d'autre part.

Si l'on adopte les méthodes de contrôle du secteur privé pour le secteur public, c'est que les méthodes donnent apparemment satisfaction.

L'orateur constate que l'article 15 ne reprend pas un passage de la déclaration gouvernementale du 7 juin 1977 relatif à la nécessité d'adapter le secteur public aux nouvelles structures de l'Etat. Cela signifierait au moins une décentralisation interne.

Le projet de loi prescrit une incompatibilité pour les reviseurs des institutions publiques de crédit. Pourquoi ne créerait-on pas aussi des incompatibilités pour des personnalités exerçant des fonctions de gestion ou d'administration dans des établissements privés?

Un membre s'étonne du rôle que le projet attribue aux délégués du Gouvernement auprès des quatre grandes banques. Les délégués ne vont-ils pas devenir les otages des intérêts privés et ne risque-t-on pas d'aboutir à l'opposé de l'objectif visé dans l'exposé des motifs?

Il a déposé un amendement à l'article 17 afin que le délégué du Gouvernement puisse aussi participer au comité de direction des banques, véritable organe de gestion.

En ce qui concerne la fonction bancaire pour les organismes publics de crédit, il faut tenir compte de la diversité régionale. L'amendement déposé par MM. Van Geyt et Levaux à l'article 15 est basé sur cette constatation.

Un membre croit qu'il faut lire, dans l'intitulé de la section I du chapitre III, « Secteur public de crédit » au lieu de « Secteur du crédit public ».

Le Gouvernement ne semble pas encore avoir choisi l'institution qui sera élevée au rang de banque publique. Avant d'effectuer ce choix, il faudrait encourager une certaine « déspecialisation » et la fusion de certains établissements. Cela permettra d'introduire plus facilement la dimension régionale.

L'orateur souhaite que l'on mette les deux secteurs, public et privé, sur un pied d'égalité, c'est-à-dire les placer dans les mêmes conditions de concurrence. Actuellement, les établissements publics bénéficient de privilèges, notamment pour les taux d'intérêts et grâce à la garantie de l'Etat accordée aux dépôts.

D'autre part, ils souffrent de certains handicaps, notamment pour le statut des cadres. Et les dispositions sur les pensions du secteur public introduites par cette loi sont contradictoires avec le souhait de mettre la banque publique sur pied d'égalité avec les banques privées.

Par ailleurs, il se demande si toute la réglementation de la Commission bancaire sera appliquée à la nouvelle banque publique, notamment en matière de cumuls de fonction par application du protocole signé avec les grandes banques.

Met betrekking tot het stelsel van de revisoren dunkt hem dat de Regering nog niet goed weet welke houding aan te nemen; hij vreest dat die houding halfslachtig zal zijn.

Hij vraagt zich trouwens af op welk punt het ontwerp de ware problemen van de revisoren bij de banken oplost, de wisselzaken b.v. De revisoren zijn geen specialisten en lopen gevaar voor bepaalde technische problemen machteloos te staan.

Er zou een zeer gespecialiseerd korps van inspecteurs moeten worden opgericht om de revisoren met een algemener vorming te vervangen. Anders bestaat het risico dat er drie soorten van controleurs zullen komen: die van de « Mammoetwet », de revisoren die tegelijk vennootschapscommissarissen zijn, en de door de Bankcommissie aangewezen en bezoldigde revisoren die zich niet meer zouden mogen bezighouden met vennootschappen en ambtenaren zouden worden. Want als zij door de Bankcommissie benoemd worden, hebben zij het statuut van ambtenaren; in dat geval is het blijkbaar uitgesloten dat zij nog ter verantwoording kunnen worden geroepen voor de rechtbank. En dan moet de Commissie de verantwoordelijkheid dragen. Kortom, de Regering moet haar standpunt verduidelijken.

Dat lid keurt de benoeming van regeringsafgevaardigden bij de grote banken goed, maar vraagt zich af of het om een doeltreffende maatregel gaat.

Een afgevaardigde bij de raad van beheer zal immers niet veel zien van wat gebeurt.

Bij het Directiecomité, dat over de echte beslissingsmacht beschikt, had hij moeten benoemd worden.

Een lid is van gevoelen dat de bank aldus onder controle van één ambtenaar zal worden geplaatst.

De Minister van Financiën antwoordt dat er niets nieuws is en dat een dergelijke conclusie overdreven is. Hij herhaalt dat de revisor geen ambtenaar is maar dat hij zelfstandig blijft.

Voorts onderstreept hij dat artikel 17 betreffende de afgevaardigde van de regering volledig strookt met de regeringsverklaring.

Een lid meent in de artikelen 15, 16 en 17 de beginselen van de regeringsverklaring terug te vinden. Hij vindt het echter een symbolische eerste stap. Wat zal de bekrachtiging inhouden? Daarover moet nog worden gesproken in het Parlement.

De onafhankelijkheid van de revisor is zeer belangrijk. Bovendien moet de inspectie duidelijk omschreven worden.

De invoering van artikel 82 van het ontwerp wijst erop dat men niet veel geloof hecht aan controle in de openbare kredietinstellingen. Er zijn nochtans reeds regeringsafgevaardigden en nu wil men er nog een revisor aan toevoegen.

Hij betreurt daarom dat de drie bedoelde artikelen geen controle instellen op de bankholdings en hij zal daarom een wetsvoorstel in die zin indienen.

Wat betekent dat de openbare instellingen onderworpen zullen worden aan dezelfde regels als de privé-instellingen? Dat is wel erg onduidelijk. Er werd voorgesteld dat men een zgn. « girobank » zou oprichten, maar de ervaring met de postcheckdiensten is niet zeer bemoedigend.

Een lid meent dat hoofdstuk III het dichtst aanleunt bij de regeringsverklaring. Hij vraagt of de Minister voor de organisatie van de bankfunctie gaat gebruik maken van een bestaande instelling of dat daartoe een nieuwe instelling zal opgericht worden. Er rijzen in dat verband moeilijkheden op het stuk van de concurrentievervalsende effecten.

En ce qui concerne le régime des réviseurs, il lui semble que la position du Gouvernement est encore hésitante et il craint que la voie dans laquelle le Gouvernement semble s'orienter soit une voie hybride.

Il se demande d'ailleurs en quoi le projet remédie aux véritables problèmes de la revision des banques, les changes par exemple. Les réviseurs sont des généralistes et risquent d'être désarmés, devant certains problèmes de type technique.

Il faudrait créer un corps très spécialisé d'inspecteurs qui doublerait les contrôleurs généralistes. On risque sinon d'avoir trois types de réviseurs: ceux de la loi « Mammouth », les réviseurs qui seraient en même temps commissaires de société et les réviseurs désignés et rémunérés par la Commission bancaire qui ne pourraient plus s'occuper des sociétés et qui seraient des fonctionnaires. Car s'ils sont nommés par la Commission bancaire, ils ont un statut de fonctionnaires; il semble alors exclu qu'ils puissent encore être responsables devant les Tribunaux. Et dans ce cas, c'est la Commission qui doit assumer la responsabilité. Bref, le Gouvernement devrait classifier ses conceptions.

Ce membre approuve la nomination de représentants du Gouvernement auprès des grandes banques, mais il se demande s'il s'agit d'une mesure efficace.

En effet, un représentant auprès du Conseil d'administration ne verra pas grand chose de ce qui se passe.

C'est auprès du Comité de direction où se trouve le vrai pouvoir de décision, qu'il aurait fallu désigner.

Un membre estime que de cette manière, la banque serait placée sous le contrôle d'un seul fonctionnaire.

Le Ministre des Finances répond qu'il n'y a rien de neuf et que pareille conclusion est surfaite. Il répète que le réviseur n'est pas un fonctionnaire mais qu'il garde son indépendance.

Le Ministre souligne en outre le fait que l'article 17 concernant le délégué du Gouvernement est entièrement conforme à la déclaration gouvernementale.

Un membre croit retrouver dans les articles 15, 16 et 17 les principes de la déclaration gouvernementale. Il estime toutefois qu'il s'agit d'un premier pas symbolique. Qu'impliquera la ratification? Il faudra encore en discuter au Parlement.

L'indépendance de ce réviseur est très importante. Il faudra en outre définir clairement la tâche d'inspection.

L'introduction de l'article 82 du projet montre que l'on ne croit guère à un contrôle dans les institutions publiques de crédit. Il existe pourtant déjà des délégués du gouvernement, et voilà que l'on veut y adjoindre un réviseur.

Le membre regrette dès lors que les trois articles en question n'instituent aucun contrôle des holdings bancaires, il déposera une proposition de loi en ce sens.

Que signifie le fait que les institutions publiques seront soumises aux mêmes règles que les institutions privées? Cela n'est pas clair du tout. Il a été proposé de créer une sorte de banque de virement, mais l'expérience des services des chèques postaux n'est guère encourageante.

Un membre pense que le chapitre III est le plus proche de la déclaration gouvernementale. Il demande si le Ministre entend recourir à une institution existante afin d'organiser la fonction bancaire ou s'il créera une nouvelle institution. Il se présente en cette matière des problèmes de distorsion de concurrence.

De A.S.L.K. beheert ca. 500 miljard waarvan de helft in overheidsfondsen is geplaatst en de andere helft voor speciale opdrachten wordt gebruikt o.m. van sociale aard. Zij beheert 3,5 miljoen rekeningen en telt 1,3 miljoen spaarders.

Zij is niet gemachtigd buitenlandse operaties te doen, wel om op te treden op de wisselmarkt. Dit verklaart o.m. de eerder geringe winst. Men mag echter niet vergeten dat zij een van de grootste spaarkassen is ter wereld. Indien deze instelling bedoeld wordt in artikel 15 zal zij dan de toelating krijgen zich aan bovenstaande winstgevendende activiteiten te begeven en hoe zal de Minister een vervalste concurrentie verhinderen met andere financiële instellingen met sociale opdrachten?

Het lid vreest dat de klanten van de A.S.L.K. het vertrouwen in die instelling zullen verliezen.

Zal ook het bestuur van de postchecks, dat gemiddeld 65 miljard per dag beheert, hervormd worden en zo ja in welke zin?

Wat zal de controle zijn op de uitvoeringsbesluiten van het artikel 15?

Het lid betoogt dat de voorgestelde financiële hervormingen niets te maken hebben met de budgettaire gezondmaking. In één jaar had de regering een afzonderlijk ontwerp moeten uitwerken. Nu kan het Parlement alleen maar het art. 15 goedkeuren of verwerpen.

De Minister van Financiën is niet tot een akkoord kunnen komen dat het mogelijk maakt te zeggen wie de bankfunctie in de overheidssector zal uitoefenen of hoe zij zal worden uitgeoefend. Met artikel 15 kan men alle kanten uit op dat gebied: gaat het om verscheidene instellingen, dan is van geen rationalisering sprake en gaat het om één enkele instelling, dan is de vraag welke.

Over de concurrentievoorwaarden is niets bepaald. Het zal niet gemakkelijk zijn deze te harmoniseren. De overheidsinstellingen zijn immers niet onderworpen aan de controle op de hypothecaire leningen.

Zal die leemte blijven?

Voorts is er onverenigbaarheid tussen verzekerings- en bankoperaties. Welke oplossing overweegt de regering voor die onverenigbaarheid bij de openbare bankinstelling? Wat denkt de Regering te doen in verband met de scheiding van de financiële activiteiten en deze i.v.m. de deposito's bij de overheidsbank?

Voorts is het lid van oordeel dat de wet zou moeten bepalen dat de overheidsbank in geen geval voor haar operaties staatswaarborg zal krijgen want dat zou oneerlijke concurrentie zijn tegenover de particuliere banken.

Artikel 15 geeft wel niet de reden aan voor de oprichting van een overheidsbank en evenmin toelichting over de regels die erop van toepassing zullen zijn.

Betreffende de bankrevisoren geeft artikel 16 twee opdrachten aan de Koning. Zal het koninklijk besluit terzake door de Kamers bekrachtigd moeten worden? Het ambt van bankrevisor en dat van commissaris-revisor worden gescheiden.

De vraag rijst waarom in artikel 16 niet de afwijkende regeling is opgenomen waarvan in de memorie van toelichting sprake is. Heeft men met deze weglating de bedoeling de bankrevisoren elke onafhankelijkheid te ontnemen? Wil men voorkomen dat de controle door bankrevisoren en commissaris-revisoren een tweeledig karakter krijgt? Moet de bankrevisor, wanneer hij tegelijkertijd commissaris is, rekenschap afleggen aan de aandeelhouders en de Bankcommissie? Hoe kunnen de openbare en de particuliere belangen met elkaar worden verzoend zonder een van beide te schaden?

La C.G.E.R. gère environ 500 milliards, dont une moitié est placée en fonds publics, tandis que l'autre moitié est affectée à des missions spéciales, par exemple à caractère social. Elle gère 3,5 millions de comptes et le nombre de ses épargnants s'élève à 1 300 000.

Elle n'est pas autorisée à effectuer des opérations à l'étranger, sauf sur le marché des changes. Cela explique notamment le caractère limité de ses bénéfices. Il ne faut toutefois pas perdre de vue qu'elle est une des caisses d'épargne les plus importantes du monde. Si cette institution est visée à l'article 15, pourra-t-elle se livrer aux activités lucratives mentionnées ci-dessus, et comment dans ce cas le Ministre empêchera-t-il que soit faussée la concurrence avec d'autres institutions financières chargées de missions sociales?

Le membre craint que la clientèle de la C.G.E.R. ne perde sa confiance en cette institution.

L'Office des chèques postaux, qui gère en moyenne 65 milliards par jour, subira-t-il lui aussi une réforme, et si oui, dans quel sens?

Quel sera le contrôle sur les arrêtés d'exécution de l'article 15?

Le membre argue que les réformes financières proposées n'ont rien à voir avec l'assainissement budgétaire. En un an, le gouvernement aurait dû mettre au point un projet particulier. Maintenant, le Parlement n'a plus le choix qu'entre l'approbation et le rejet de l'article 15.

Le Ministre des Finances n'a pas pu arriver à un accord permettant de dire qui va exercer cette fonction bancaire dans le secteur public ni comment elle va être exercée. L'article 15 permet toute latitude en la matière: s'il s'agit de plusieurs institutions, on ne rationalisera rien; et s'il s'agit d'une seule institution, il faudrait savoir laquelle.

En ce qui concerne les conditions de concurrence, rien n'est précisé. Une harmonisation ne sera pas facile à réaliser. Les institutions publiques ne sont en effet pas soumises au contrôle des prêts hypothécaires.

Ce défaut de contrôle va-t-il être maintenu?

D'autre part, il y a incompatibilité entre les opérations d'assurance et les opérations bancaires. Quelle solution le Gouvernement compte-t-il apporter à cette incompatibilité pour les institutions bancaires publiques? Que compte faire le Gouvernement à propos de la séparation des activités financières et celles concernant les dépôts à la banque publique?

En outre le membre estime que la loi devrait prévoir qu'en aucun cas la banque publique ne pourra bénéficier pour ses opérations de la garantie de l'Etat car cela représenterait une concurrence déloyale vis-à-vis des banques privées.

L'article 15 ne fournit guère la raison de la mise en place d'une banque publique ni des précisions quant aux règles qui lui seront applicables.

En ce qui concerne les réviseurs de banques, l'article 16 confie au Roi deux missions. L'arrêté royal y afférent devra-t-il être ratifié par les Chambres? On dissocie la fonction de réviseur bancaire de celle de commissaire réviseur.

La question se pose de savoir pourquoi l'article 16 n'indique pas le régime de dérogation qui n'est précisé que dans l'exposé des motifs. Par cette omission a-t-on l'intention d'ôter toute indépendance aux réviseurs de banque? Veut-on éviter la dualité de contrôle entre réviseurs de banques et commissaires réviseurs? Si le réviseur bancaire est à la fois commissaire, devra-t-il rendre des comptes aux actionnaires et à la Commission bancaire? Comment harmoniser les intérêts publics et privés sans nuire aux uns ou aux autres?

Een derde vraag van het lid betreft de regeringsafgevaardigden bij de 4 grote banken. Artikel 17 is niet duidelijk ten aanzien van de status, de bevoegdheid en de taak van de afgevaardigde. De enige bevoegdheid van de Koning is de regeringsafgevaardigde te benoemen. Gevreesd moet worden dat artikel 17 een tussenfase kan vormen. Gaat het er in feite niet om de afgevaardigde later bevoegdheid te verlenen tot het instellen van een opschortend beroep, bijvoorbeeld omdat een besluit van de Raad van Beheer strijdig is met het algemeen belang? Denken sommige leden van de meerderheid niet aan een rol van regeringscommissaris zoals die bestaat bij instellingen van openbaar nut? Zouden de 4 grote banken uiteindelijk niet zonder meer onder het toezicht van de Minister van Financiën komen te staan?

Welke bevoegde macht zal de rol van de afgevaardigde vastleggen? De wetgevende of de uitvoerende?

Over welke dwangmiddelen zullen deze afgevaardigden beschikken?

Zal het kredietwezen na de energiesector op zijn beurt een staatsaangelegenheid worden?

De Minister van Financiën herinnert eraan dat heel de bankwetgeving grotendeels steunt op besluitwetten. Wat hier gebeurt is dus niet buitensporig.

Het is duidelijk dat in deze sector de uitbreiding van de bevoegdheden van sommige financiële instellingen een logisch gevolg is van de branchevervaging.

In artikel 15 gaat het om een besluit dat ter bekrachtiging wordt voorgelegd aan het Parlement. De Minister zal evenwel eerst de Commissie voor de Financiën raadplegen.

Identieke concurrentievoorwaarden zullen gesteld worden zowel voor de openbare als voor de privé-sector. Dat geschiedt trouwens overeenkomstig de richtlijnen van de E.E.G.

De Staatswaarborg is de tegenprestatie van een aantal bepalingen die de werking van deze instellingen regelen.

De Minister verschaft de volgende toelichting over :

De staatswaarborg en de concurrentievoorwaarden.

Sommigen aanzien de staatswaarborg als één van de voornaamste concurrentieverstorende elementen.

Het is nochtans van belang er op te wijzen dat als tegenprestatie van de staatswaarborg de overheid in een aanzienlijke mate tussenkomt in het beleid van de openbare financiële instellingen :

- zo worden bepaalde activa- en passivaverrichtingen beperkt door plafonds die door wetten en koninklijke besluiten worden vastgelegd en regelmatig dienen aangepast te worden;
- zo worden debet- en creditrentevoeten onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van Financiën;
- zo kunnen de openbare kredietinstellingen omwille van de staatswaarborg geen andere verrichtingen uitvoeren dan die welke hun door de wetten en reglementen zijn veroorloofd;
- zo staan de openbare kredietinstellingen onder de controle van de Minister van Financiën die zich kan verzetten tegen de uitvoering van elke maatregel die in strijd zou zijn met de wetten, reglementen of de belangen van de Staat. Bovendien zijn de meeste onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De A.S.L.K. verleent kredieten tegen gunsttarieven, inzonderheid voor sociale woningen, aan parastatalen, universiteiten of het wetenschappelijk onderzoek.

Une troisième question du membre est relative aux délégués du Gouvernement auprès des 4 grandes banques. L'article 17 n'est pas clair en ce qui concerne le statut, le pouvoir et la mission du délégué. Le seul pouvoir du Roi est de nommer le délégué du Gouvernement. Il faut craindre que l'article 17 puisse constituer un jalon. Ne s'agit-il pas en fait d'attribuer plus tard au délégué un pouvoir de recours suspensif parce que la décision du conseil d'administration est, par exemple, contraire à l'intérêt général? Certains membres de la majorité ne songent-ils pas à un rôle de commissaire de Gouvernement tel qu'il existe dans les organismes d'intérêt public? Les 4 grandes banques ne finiraient-elles pas par se retrouver sous la tutelle du Ministre des Finances, purement et simplement?

Quel est donc le pouvoir habilité qui précisera le rôle de délégué? Le législatif ou l'exécutif?

Quels sont les moyens de contrainte dont disposeront ces délégués?

Le crédit sera-t-il à son tour étatisé, après l'énergie?

Le Ministre des Finances rappelle que toute la législation bancaire est basée en grande partie sur des arrêtés-lois. Ce qui se fait ici n'a donc rien d'extravagant.

Il est évident que, dans ce secteur, l'extension des compétences de certaines institutions financières est une conséquence de la déspecialisation.

A l'article 15, il s'agit d'un arrêté présenté au Parlement pour ratification. Le Ministre consultera cependant au préalable la Commission des Finances.

Des conditions de concurrence identiques seront posées tant pour le secteur public que pour le secteur privé. Cela se fait d'ailleurs conformément aux directives de la C.E.E.

La garantie de l'Etat constitue la contre-partie d'un certain nombre de dispositions qui règlent le fonctionnement de ces institutions.

Le Ministre fournit les éclaircissements que voici sur :

Garantie de l'Etat et conditions concurrentielles.

D'aucuns considèrent la garantie de l'Etat comme un des principaux éléments de déséquilibre concurrentiel.

Il importe toutefois de souligner que les pouvoirs publics interviennent dans une large mesure dans la gestion des organismes financiers publics, et ce en contrepartie de la garantie de l'Etat;

- ainsi, certaines opérations de crédit et de débit sont limitées par des plafonds fixés par des lois et arrêtés royaux et qui doivent être régulièrement adaptés;
- ainsi, les taux d'intérêt débiteurs et créditeurs sont soumis à l'approbation du Ministère des Finances;
- ainsi, les organismes de crédit publics ne peuvent, en raison de la garantie de l'Etat, effectuer d'autres opérations que celles qui sont autorisées par les lois et règlements;
- ainsi, les organismes de crédit public sont soumis au contrôle du Ministre des Finances qui peut s'opposer à l'exécution de toute mesure contraire aux lois, aux règlements ou aux intérêts de l'Etat. En outre, la plupart de ces organismes font l'objet de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

La C.G.E.R. accorde des crédits à des tarifs de faveur, notamment pour la construction de logements sociaux, ainsi qu'aux parastataux, aux universités ou à la recherche scientifique.

Bovendien dient de A.S.L.K. een reservefonds aan te houden dat bestemd is om eventuele verliezen op te vangen vooraleer een beroep kan worden gedaan op de staatswaarborg.

Uit deze opsomming moge blijken dat de staatswaarborg gepaard gaat met verschillende verplichtingen en belemmeringen, zodat moeilijk kan worden uitgemaakt of de staatswaarborg op zichzelf gunstige concurrentievoorwaarden schept.

**

Conform de regeringsverklaring wordt in dit ontwerp geen instelling aangeduid. Daarover zal later beslist worden. Bepaalde mogelijkheden en noodwendigheden zijn nog ter studie.

Betreffende de « bankongevallen », verwijst de Minister van Financiën naar zijn recente verklaringen voor het Parlement.

De Regering kan de interesten niet vaststellen, maar ze streeft wel een verlaging ervan na.

De Luxemburgse bankwetgeving ontsnapt vanzelfsprekend aan de bevoegdheid van de Belgische Regering en de kapitaalmarkt houdt niet op aan de Belgische grens.

Een lid wenst preciseringen betreffende de financiële instellingen die bedoeld worden in het ontwerp.

Volgens de Minister van Financiën wordt niet aan nieuwe instellingen gedacht, maar wel aan bestaande gespecialiseerde instellingen met ruime activiteiten. Onder die instellingen zal een keuze gedaan worden.

De Minister verklaart dat er inderdaad een globaal evenwicht moet bestaan op het stuk van de activa- en de passiva-voorzieningen. Daarom juist is hij voorstander van de uitoefening van de integrale bankfunctie binnen de openbare sector.

Voorts wijst hij erop dat krachtens de Mammoetwet in de mogelijkheid van participatie werd voorzien.

Aan de onafhankelijkheid van de revisoren wordt niet geraakt, wel zullen zij door de Bankcommissie worden aangeduid en bezoldigd. Voor artikel 16 is geen bekrachtiging vereist vermits praktisch iedereen hierover akkoord gaat.

De rechtstreekse inspectie zal door inspecteurs van de Bankcommissie geschieden. Het kader van deze instelling werd reeds uitgebreid, zodat de directe controle kan worden versterkt.

Een lid vraagt of een bankrevisor tegelijkertijd commissaris-revisor zal mogen zijn.

De Minister van Financiën antwoordt dat zoiets in principe niet zal mogen maar dat de Bankcommissie in het belang van de controle afwijkingen zal kunnen toelaten.

De Minister kan niet instemmen met het amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) dat ertoe strekt het Directie-Comité in de tekst op te nemen. Dit zou onlogisch zijn daar zulks in strijd is met de regeringsverklaring en de Mammoetwet, waarin wordt voorgeschreven dat de bepaling van het algemene beleid van de bank uitsluitend een zaak is van de Raad van Beheer, die deze bevoegdheid niet aan het Directie-Comité kan delegeren.

Een lid komt terug op de laatste opmerking van de Minister ten aanzien van de regeringsafgevaardigde, die in beginsel de documenten ontvangt.

Is hij een eenvoudige waarnemer, of een afgevaardigde van de Regering, die door zijn functie een onderzoeks- en opeisingsbevoegdheid heeft ten aanzien van de aan de Raad van Beheer voor te leggen documenten, vraagt het lid, dat van mening is dat het een gezonde zaak zou zijn dat de

De plus, la C.G.E.R. est tenue d'entretenir un Fonds de réserve destiné à compenser d'éventuelles pertes avant d'avoir recours à la garantie de l'Etat.

Cette énumération fait apparaître que la garantie de l'Etat va de pair avec diverses obligations et entraves, de sorte qu'il est difficile de vérifier si la garantie de l'Etat, en soi, est génératrice de conditions concurrentielles favorables.

**

Conformément à la déclaration du Gouvernement, le présent projet ne désigne aucune institution. Il en sera décidé ultérieurement. Certaines possibilités et nécessités sont encore à l'étude.

En ce qui concerne les « accidents bancaires », le Ministre des Finances se réfère aux déclarations qu'il a récemment faites devant le Parlement.

Si le Gouvernement n'est pas en mesure de fixer les taux d'intérêt, il s'efforce cependant de les réduire.

Il est évident que la législation bancaire grand-ducale échappe à l'autorité du Gouvernement belge et que le marché des capitaux ne s'arrête pas à la frontière belge.

Un membre souhaite des précisions au sujet des institutions financières visées dans le projet.

Selon le Ministre des Finances on ne songe pas à des nouvelles institutions, mais bien aux institutions spécialisées existantes, ayant des activités étendues. Un choix sera opéré parmi ces institutions.

Le Ministre déclare qu'il faut effectivement réaliser un équilibre global entre les opérations actives et passives. C'est pourquoi il est précisément partisan de l'exercice de la fonction bancaire intégrale dans le secteur public.

Il souligne en outre que la loi Mammouth a prévu la possibilité de la participation.

L'indépendance des réviseurs n'est pas mise en cause, mais il est exact qu'ils seront désignés et rémunérés par la Commission bancaire. L'article 16 ne requiert pas de ratification étant donné qu'il rallie pratiquement l'unanimité.

L'inspection directe sera effectuée par des inspecteurs de la Commission bancaire. Le cadre du personnel de cette institution a déjà été élargi, de sorte que le contrôle direct peut être renforcé.

Un membre demande si un réviseur bancaire pourra en même temps être commissaire réviseur.

Le Ministre des Finances répond qu'en principe cela ne sera pas autorisé mais que la Commission bancaire pourra admettre des dérogations dans l'intérêt du contrôle.

Le Ministre ne peut accepter l'amendement de M. Levaux (*Doc.* n° 450/6) tendant à insérer dans le texte le comité de direction. Ce serait illogique car en contradiction avec la déclaration gouvernementale et la loi « Mammouth » qui prévoit que la définition de la politique générale de la banque appartient exclusivement au Conseil d'administration qui ne peut déléguer ce pouvoir au Conseil de direction.

Un membre revient sur la dernière intervention du Ministre en ce qui concerne le délégué du Gouvernement, qui reçoit, en principe, les documents.

Il demande si ce délégué est un simple observateur ou un délégué du Gouvernement qui a, par sa fonction, un pouvoir d'investigation et de requête quant aux documents à fournir au conseil d'administration. Le même membre estime qu'il serait sain que le délégué rende compte au Gouvernement de

afgevaardigde aan de Regering rekenschap aflegt van hetgeen er in de Raad van beheer gebeurt. Het is te betreuren dat de tekst daarover niets vermeldt.

In zijn antwoord verklaart de Minister dat de afgevaardigde alle documenten zal ontvangen die aan de Raad van Beheer worden toegezonden en aan deze Raad kennis zal geven van het beleid dat de Regering voornemens is te voeren.

Een lid vraagt of het juist is dat de afgevaardigde geen andere inlichtingen kan opeisen dan die welke zijn vervat in de door hem ontvangen documenten.

De Minister antwoordt dat de afgevaardigde zonder uitzondering dezelfde documenten ontvangt als de leden van de Raad van Beheer zonder dat hij deel uitmaakt van die Raad.

Er zijn andere instellingen waarin de regering vertegenwoordigd is, en op uiteenlopende wijzen, voegt de Minister hieraan toe.

Een lid verlangt dat duidelijk wordt aangegeven of de regeringsafgevaardigde dezelfde rechten op informatie heeft als de leden van de Raad van Beheer.

Een lid vraagt welke de taken en bevoegdheden van de regeringsafgevaardigden zullen zijn.

Een ander lid kan zich verenigen met de opmerkingen van spreker, maar aangezien het hier over het algemeen belang gaat dient men te weten of de Regeringsafgevaardigde over het recht van onderzoek beschikt.

De Minister antwoordt hierop ontkennend.

Een lid doet opmerken dat volgens het vennootschapsrecht alleen de Raad van Beheer als geheel, investigatierecht heeft maar niet de afzonderlijke leden.

Hij ziet dus niet in hoe een regeringsafgevaardigde meer rechten zou hebben dan een individueel beheerder.

Een lid meent dat de regeringsafgevaardigde de beschermer is van het algemeen belang. Alleen in dien hoofde heeft hij recht op informatie.

Een lid zou gaarne weten of deze interpretatie van de Minister juist is en of de regeringsafgevaardigde zich mag inlaten met de mechanismen van de bankverrichtingen.

De Minister wijst erop dat de Bankcommissie verplicht is melding te maken van de methodes van belastingontduikingen waarvan zij via haar controles bij de financiële instellingen vaststelt.

Een lid meent dat de regeringsafgevaardigde over bepaalde kapitaalbewegingen moet worden ingelicht.

De Minister verduidelijkt dat de afgevaardigde dezelfde informatie krijgt als de raad van beheer. Voor de controle bestaan al diverse diensten.

Het is niet de bedoeling het systeem toe te passen op spaarkassen en buitenlandse banken.

III. — Bespreking van de artikelen

Art. 15.

a) De heer Knoops heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 450/13) dat ertoe strekt dit artikel te schrappen. Men weet immers nog steeds niet welke instelling overheidsbank zal worden. Naar zijn mening zou de Minister op grond van de regeringsverklaring een wet ter zake moeten voorstellen.

Een lid meent dat er geen antwoord is gekomen met betrekking tot het verband tussen deze hervorming en de huidige

ce qui se fait au conseil d'administration et déplore le mutisme du texte à ce sujet.

Le Ministre répond que le délégué recevra tous les documents destinés au conseil d'administration et qu'il informera ce conseil de la politique envisagée par le Gouvernement.

Un membre demande s'il est exact que le délégué ne peut exiger d'autres renseignements que ceux qui sont portés sur les documents qu'il reçoit.

Le Ministre répond que le délégué reçoit les mêmes documents que les administrateurs mais qu'il ne fait pas partie du conseil d'administration.

Le Ministre ajoute que le Gouvernement est représenté de diverses manières dans d'autres institutions.

Un membre demande qu'il soit clairement précisé si le délégué du Gouvernement a les mêmes droits d'information que les membres du conseil d'administration.

Un membre demande quelles seront les missions et les compétences des délégués du Gouvernement.

Un autre membre s'associe aux observations de l'auteur, mais, étant donné que l'intérêt général est en cause, il importe de savoir si le délégué du Gouvernement dispose du droit d'investigation.

Le Ministre répond par la négative.

Un membre fait observer que, selon le droit des sociétés, le droit d'investigation est une prérogative collective du conseil d'administration et non pas des membres de celui-ci.

Il n'aperçoit pas dès lors comment un délégué du Gouvernement aurait plus de droits qu'un administrateur.

Un membre estime que le délégué du Gouvernement doit veiller à l'intérêt général. Ce n'est qu'en cette qualité qu'il a droit aux informations.

Un membre désire savoir si cette interprétation du Ministre est correcte et si le délégué du Gouvernement peut s'intéresser aux mécanismes des opérations bancaires.

Le Ministre rappelle que la commission bancaire est obligée de signaler les procédés de fraude fiscale qu'elle aurait découverts à l'occasion de ses contrôles auprès des institutions financières.

Un membre estime que le délégué du Gouvernement doit être informé au sujet de certains mouvements de capitaux.

Le Ministre explique que le délégué reçoit les mêmes informations que le conseil d'administration. Pour le contrôle, divers services existent déjà.

Il n'est pas question d'appliquer le système aux caisses d'épargne et aux banques étrangères.

III. — Discussion des articles

Art. 15.

a) M. Knoops a présenté un amendement (*Doc.* n° 450/13) tendant à supprimer cet article. On ne sait en effet toujours pas quelle institution deviendrait la banque publique. Il estime que le Ministre devrait proposer une loi à ce sujet, conformément à la déclaration gouvernementale.

Un membre estime qu'il n'a pas reçu de réponse en ce qui concerne le lien entre cette réforme et la présente crise éco-

economische crisis. Verwacht men positieve effecten indien men er genoeg mede neemt, in de overheidssector zonder mer de normen toe te passen die gelden in de privé-sector?

De Minister zegt dat een verbetering van het kredietstelsel een gunstige invloed moet hebben op de economie van het land en bijgevolg op de tewerkstelling.

Het amendement van de heer Knoops wordt verworpen met 20 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

b) Het amendement van de heer Van Geyt (*Stuk* n° 450/12) dient om een bepaalde gewestelijke dimensie te verlenen aan de maatregelen die de regering wil nemen.

Het amendement wordt met 19 stemmen tegen 4 verworpen.

c) De heer Gendebien stelt een vormwijziging voor (*Stuk* n° 450/16), die ertoe strekt de woorden « de openbare kredietsector » te vervangen door de woorden « de openbare kredietinstellingen ». « Sector » is namelijk geen juridische term.

De Minister meent dat er voldoende duidelijkheid is en vraagt de tekst niet te wijzigen.

Een lid wijst de commissie erop dat de Mammoetwet, banken en spaarkassen vermeldt. Er wordt gewag gemaakt van de A.S.L.K. maar niet van andere kredietinstellingen.

Een lid stelt voor dat verwezen wordt naar het eerste deel van het artikel van de Mammoetwet, waarin de bankinstellingen worden opgesomd. Zodoende zal er geen betwisting zijn.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.

Het amendement van de heer Van Geyt (*Stuk* n° 450/12) wordt verworpen met 22 stemmen en 6 onthoudingen.

d) De heer Gendebien heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 450/16) dat hij als volgt motiveert :

« In de regeringsverklaring van 7 juni 1977 is uitdrukkelijk bepaald : « de interne organisatie van de openbare kredietinstellingen zal zich laten inspireren door de nieuwe institutionele werkelijkheid. »

Het zal verder nodig zijn de kredietinstellingen te coördineren en zelfs samen te voegen, ten einde de doeltreffendheid van de geregionaliseerde instrumenten te vergroten.

Een lid meent dat dit amendement te algemeen is gesteld; indien men het in deze vorm zou aannemen zou dit leiden tot de regionalisatie van het kredietwezen zelf, hetgeen ongunstig zou zijn voor het Waalse gewest.

De Minister meent dat het kredietbeleid een nationale aangelegenheid is en vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement van de heer Gendebien wordt met 25 tegen 1 stem verworpen.

e) De heren Dupré en Wauthy (*Stuk* n° 450/13) hebben een amendement ingediend ertoe strekkend voor de openbare bank dezelfde regels toe te passen als voor privé-banken. In een sub-amendement hebben de heren Dupré en Tobback (*Stuk* n° 450/18) voorgesteld de woorden « regels » te vervangen door « concurrentievoorwaarden ».

De Minister kan zich aansluiten bij het aldus gewijzigde amendement van de heer Dupré, hoewel hij de tekst van de memorie van toelichting terzake voldoende duidelijk acht.

Het amendement wordt op 3 onthoudingen na, eenparig aangenomen.

nomique. Espère-t-on des effets positifs en appliquant sans plus dans le secteur public les normes qui sont en vigueur dans le secteur privé?

Le Ministre déclare qu'une amélioration du système de crédit doit exercer une influence bénéfique sur l'économie du pays et par conséquent sur l'emploi.

L'amendement de M. Knoops est rejeté par 20 voix contre 5 et 1 abstention.

b) L'amendement de M. Van Geyt (*Doc.* n° 450/12) a pour objet de donner une certaine dimension régionale aux mesures prévues par le Gouvernement.

L'amendement est repoussé par 19 voix contre 4.

c) M. Gendebien propose une modification de forme (*Doc.* n° 450/16) tendant à remplacer les mots « le secteur public de crédit » par les mots « les institutions publiques de crédit ». En effet « secteur » est un terme qui n'a pas de portée juridique.

Le Ministre est d'avis que le texte est suffisamment clair, et demande de ne pas le modifier.

Un membre rappelle à la commission que la loi « Mammouth » mentionne les banques et les caisses d'épargne. Il est fait allusion à la C.G.E.R., mais non aux autres institutions de crédit.

Un membre propose de se référer à la première partie de l'article de la loi « Mammouth », qui énumère les établissements bancaires. De cette façon, il n'y aura plus de contestation possible.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 1 et 5 abstentions.

L'amendement de M. Van Geyt (*Doc.* n° 450/12) est rejeté par 22 voix et 6 abstentions.

d) M. Gendebien a déposé un amendement (*Doc.* n° 450/16) qu'il justifie comme suit : « Dans la déclaration gouvernementale du 7 juin 1977, il est explicitement prévu que « l'organisation interne des organismes publics de crédit tiendra compte des nouvelles réalités institutionnelles ».

Par ailleurs, il y a lieu de coordonner et même de fusionner les organismes de crédit afin d'accroître l'efficacité des instruments régionalisés.

Un membre estime que cet amendement est rédigé de manière trop générale; l'adopter tel quel conduirait à la régionalisation du crédit lui-même, ce qui serait défavorable à la région wallonne.

Le Ministre pense que la politique du crédit est une affaire nationale et demande de rejeter l'amendement.

L'amendement de M. Gendebien est rejeté par 25 voix contre 1.

e) MM. Dupré et Wauthy ont déposé un amendement (*Doc.* n° 450/13), tendant à appliquer à la banque publique les mêmes règles qu'aux banques privées. Dans un sous-amendement (*Doc.* n° 450/18), MM. Dupré et Tobback ont proposé de remplacer le mot « règles » par « conditions de concurrence ».

Le Ministre peut se rallier à l'amendement ainsi modifié de M. Dupré, bien qu'il estime suffisamment clair le texte de l'exposé des motifs qui s'y rapporte.

L'amendement est adopté à l'unanimité moins 3 abstentions.

f) De heer Knoops heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 450/5). De openbare kredietinstelling die hypotheekleningen verstrekt zal niet in dezelfde omstandigheden verkeren als haar privé concurrenten.

De Minister verklaart dat deze uitzondering niet concurrentieverstorend is. De concurrentieverstoring zal t.a.v. het geheel van de te treffen maatregelen moeten beschouwd worden.

Het amendement van de heer Knoops wordt met 19 tegen 5 stemmen verworpen.

g) Met betrekking tot zijn tweede amendement op artikel 15 (*Stuk* n° 450/13) deelt de heer Knoops mede dat enkele delen daarvan zouden kunnen worden geschrapt als gevolg van het aangenomen amendement van de heer Dupré, met name punt 3°.

Hij wijst erop dat er met betrekking tot 4° een verbintenis van de Minister bestaat.

De punten 7° en 8° zouden eveneens kunnen vervallen.

Bij punt 9° gaat het om een belangrijke bepaling ten aanzien waarvan een verklaring van de Minister wenselijk is.

De Minister zegt dat het zopas aangenomen amendement in feite de hele materie dekt en dat hij in de algemene bespreking zijn standpunt heeft toegelicht.

Een lid vraagt of de Minister een personeelsverhoging verwacht.

De Minister antwoordt dat de toekomst dit zal uitwijzen.

De heer Knoops verklaart dat hij ermee heeft ingestemd bepaalde punten van zijn amendement in te trekken.

Verwerping van het amendement in zijn geheel lijkt hem onverantwoord. Hij vraagt welke punten de Minister er uit gelicht wil zien en of deze zichzelf niet de mogelijkheid wil laten het personeel van de instelling uit te breiden.

De Minister dringt aan op de verwerping van de negen punten van het amendement en verwijst naar zijn verklaringen.

De punten 1°, 2°, 3° en 4° van het amendement worden verworpen met 21 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Het 5° wordt verworpen met 22 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

Het 6° wordt verworpen met 23 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

De punten 7° en 8° worden ingetrokken.

Een lid verlangt een verklaring van de Minister over het punt 9° van het amendement van de heer Knoops.

De Minister vraagt de verwerping.

Punt 9° wordt verworpen met 20 stemmen tegen 5 en 1 onthouding.

h) De heer Mundeeler verdedigt zijn amendement (*Stuk* n° 450/15) en vraagt of de overheidsbank, die depositos aantrekt en verleent, onder de vennootschapsbelasting zal vallen en of zij niet verplicht zou zijn de depositos en het bedrijfsfonds dat als kapitaal dienst doet, te vergoeden.

De Minister antwoordt dat de overheidsbank onder dezelfde voorwaarden als de privé banken onder de vennootschapsbelasting zal vallen.

De heer Mundeeler vraagt de Minister of de openbare kredietinstelling niet in staat zal zijn kredieten te verlenen tegen voordeliger voorwaarden. Indien de Minister het met hem eens zou zijn, begrijpt de heer Mundeeler niet waarom het amendement zou worden verworpen; hij zou er dan mee akkoord gaan het in te trekken op voorwaarde dat het bovenstaande in het verslag wordt opgenomen.

f) M. Knoops a présenté un amendement (*Doc.* n° 450/5). L'institution de crédit public qui consentira des prêts hypothécaires ne se trouvera pas dans les mêmes conditions que ses concurrents privés.

Le Ministre déclare que cette exception ne perturbe pas nécessairement la concurrence. La perturbation de la concurrence devra être envisagée dans l'ensemble des mesures à prendre.

L'amendement de M. Knoops est rejeté par 19 voix contre 5.

g) En ce qui concerne son deuxième amendement à l'article 15 (*Doc.* n° 450/13), M. Knoops signale que certaines parties pourraient en être supprimées par suite de l'adoption de l'amendement de M. Dupré, notamment le 3°.

Il signale qu'au sujet du 4° il y a un engagement du Ministre.

Le 7° et le 8° pourraient également être supprimés.

Quant au 9°, il s'agit d'une disposition importante au sujet de laquelle une déclaration du Ministre est souhaitable.

Le Ministre déclare que l'amendement qui vient d'être adopté couvre en fait toute la matière, et que lui-même a expliqué son point de vue lors de la discussion générale.

Un membre demande si le Ministre s'attend à une augmentation de personnel.

Le Ministre répond que l'avenir en décidera.

M. Knoops souligne qu'il a accepté de retirer certains points de son amendement.

Le rejet de l'amendement en entier ne lui semble pas une manière correcte de procéder. Il demande quels points le Ministre veut voir rejeter et si celui-ci ne veut pas se ménager la possibilité d'augmenter le personnel de l'institution.

Le Ministre insiste pour que les neuf points de l'amendement soient rejetés et se réfère à ses déclarations.

Les 1°, 2°, 3° et 4° de l'amendement sont rejetés par 21 voix contre 5 et 1 abstention.

Le 5° est rejeté par 22 voix contre 5 et 1 abstention.

Le 6° est rejeté par 23 voix contre 5 et 1 abstention.

Les 7° et 8° sont retirés.

Un membre souhaite une déclaration du Ministre au sujet du 9° de l'amendement de M. Knoops.

Le Ministre en demande le rejet.

Le 9° est rejeté par 20 voix contre 5 et 1 abstention.

h) Défendant son amendement (*Doc.* n° 450/15) M. Mundeeler demande si la banque publique qui recueille des dépôts et consent ensuite des crédits sera assujettie à l'impôt sur les sociétés et si les dépôts et le fonds de roulement tenant lieu de capital seront rémunérés.

Le Ministre répond que la banque publique sera assujettie à l'impôt sur les sociétés aux mêmes conditions que les banques privées.

M. Mundeeler demande au Ministre si l'organisme public de crédit ne sera pas à même de consentir des conditions de crédit moins onéreuses. Si le Ministre était d'accord avec lui, M. Mundeeler ne comprendrait pas que l'amendement soit rejeté et il accepterait de le retirer à condition que ce qui précède figure au présent rapport.

Een lid zegt dat men het geheel van de concurrentievoorwaarden moet in aanmerking nemen, en niet één enkel element.

Een lid acht het niet uitgesloten dat er een verschil in tarifiering komt bij openbare en privé-banken.

Een lid sluit zich aan bij de vorige twee sprekers. Hij meent dat artikel 82 strijdig is met artikel 15.

De heer Mundeleer wijst erop dat zijn amendement tot doel heeft te voorkomen dat de overheidsbank de privébanken door oneerlijke concurrentie schaadt en, als zij het staatsmonopolie heeft verkregen, nog veel hogere rentetarieven toepast dan deze voordien toegepast door de privébanken.

Een lid wijst erop dat de A.S.L.K. al lang sociale leningen toestaat zonder dat daardoor de privé-banken in gevaar gekomen zijn.

Het amendement van de heer Mundeler wordt verworpen met 21 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

De Commissie is het ermede eens dat de titel van afdeling I van hoofdstuk III als « Secteur public de crédit » moet worden gelezen en niet als « Secteur de crédit public ».

Artikel 15 wordt met 20 stemmen tegen 6 aangenomen.

Art. 16.

De heer Louis Olivier stelt op artikel 16 een technisch amendement voor (*Stuk* n° 450/2). In de memorie van toelichting wordt gesteld dat het ontwerp een onderscheid invoert tussen de revisorale controle, die uitsluitend gericht is op de overheidscontrole op de financiële instellingen, en de functie van commissaris bij die instellingen. De positiefrechtelijke voorschriften die de regeling betreffende de commissarissen van die maatschappijen onderscheiden van de gemeenrechtelijke regeling, moeten derhalve worden opgeheven.

Wanneer de teksten van het regeringsontwerp werden bekendgemaakt, zijn de revisoren van de Bankcommissie in vergadering bijeengekomen en hebben de wens uitgesproken dat sommige artikelen zouden worden gewijzigd. Dat is het geval met artikel 20 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1975, dat kan worden gewijzigd of weggelaten. Zo niet zal de onderhavige wet niet kunnen worden toegepast.

De Minister oordeelt dat het antwoord op het amendement vervat is in artikel 82 van het ontwerp en dat het amendement dus overbodig is.

Een lid wenst dat, bij gebrek aan bekrachtiging van het koninklijk besluit door het Parlement, de Minister zich althans zou verbinden om de inhoud ervan te bespreken in de Commissie voor de Financiën.

De Minister is het daarmee eens.

Een lid maakt zich zorgen over de functie van de revisor en de commissaris bij de banken en is er voorstander van de Bankcommissie te raadplegen.

De Minister meent zich reeds uitgesproken te hebben over de grond van de zaak en vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement van de heer Olivier wordt verworpen met 19 stemmen tegen 4.

Artikel 16 wordt aangenomen met 20 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Un membre déclare que l'on doit prendre en considération l'ensemble des conditions de concurrence et non pas un seul élément.

Un membre estime qu'il n'est pas exclu qu'une différence de tarification apparaisse entre les banques publiques et privées.

Un membre se rallie à l'opinion des deux orateurs précédents. A son avis, l'article 82 est en contradiction avec l'article 15.

M. Mundeleer rappelle que son amendement a pour objet d'éviter que la banque publique ne lèse les banques privées par une concurrence déloyale et, ayant obtenu le monopole d'Etat, ne pratique des taux d'intérêt encore bien plus élevés que ceux pratiqués auparavant par les banques privées.

Un membre signale que la C.G.E.R. accorde depuis longtemps des prêts sociaux, sans avoir pour autant mis les banques privées en péril.

L'amendement de M. Mundeleer est rejeté par 21 voix contre 1 et 3 abstentions.

La Commission estime que le titre de la section I du chapitre III doit se lire « Secteur public de crédit » et non « Secteur de crédit public ».

L'article 15 est adopté par 20 voix contre 6.

Art. 16.

M. Louis Olivier a déposé un amendement technique à l'article 16 (*Doc* n° 450/2). Dans l'exposé des motifs du projet il est mentionné que le projet opère une dissociation entre le contrôle révisoral axé exclusivement sur le contrôle public des établissements financiers et la fonction de commissaire de ces sociétés. Il s'impose donc de supprimer les règles du droit positif qui distinguent le régime de commissaire de ces sociétés du régime de droit commun.

Quand les textes du projet gouvernemental ont été connus, l'assemblée des réviseurs de la Commission bancaire s'est réunie et a souhaité que des articles soient modifiés; il en est ainsi de l'article 20 de l'arrêté royal 185 du 9 juillet 1935 modifié par la loi du 30 juin 1975, qui peut être modifié ou supprimé. Sinon, on ne pourra appliquer la présente loi.

Le Ministre juge que la réponse à l'amendement figure à l'article 82 du projet, et que l'amendement est donc superflu.

Un membre souhaiterait que, à défaut de la ratification de l'arrêté royal par le Parlement, le Ministre s'engage tout au moins à en discuter le contenu à la Commission des Finances.

Le Ministre marque son assentiment.

Un membre se préoccupe aussi de la fonction du réviseur et du commissaire auprès des banques; il est partisan d'une consultation de la Commission bancaire.

Le Ministre pense s'être déjà exprimé sur le fond de l'affaire et demande de rejeter l'amendement.

L'amendement de M. Olivier est rejeté par 19 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 16 est adopté par 20 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art. 17.

De Mammoetwet maakt geen onderscheid tussen banken en privé-spaarkassen.

Op de vraag of er ook een regeringsafgevaardigde zal worden benoemd bij de privé-sector, na de branchevervaging zal de BAC immers de vierde grootste bank worden, antwoordt de Minister dat bij de privé-spaarkassen geen regeringsafgevaardigde zal worden aangesteld.

Een lid vraagt aan de Minister hoe hij kan verklaren dat één van de vier grote banken, namelijk de Kredietbank, onlangs al haar buitenlandse dochtermaatschappijen aan de controle van haar Belgische zetel heeft onttrokken en ze onder de controle van haar holding heeft geplaatst. Hij herinnert eraan dat de Minister onlangs over dat punt werd ondervraagd maar toen slechts vaag antwoordde.

Bestaat het gevaar niet dat de andere banken dezelfde houding aannemen?

Een lid wijst op de beperkte draagwijdte van artikel 17 en geeft zijn voornemen te kennen een wetsvoorstel in te dienen om ook de bankholdings onder controle te brengen.

De Minister verwijst naar het antwoord dat hij heeft gegeven op de desbetreffende interpellatie en wijst erop dat artikel 17 conform is met de uitvoering van de regeringsverklaring.

Amendementen :

a) De heer De Croo dient een amendement in strekkende tot schrapping van artikel 17 (*Stuk* n° 450/9). Hij is van oordeel dat er een al te grote discriminatiemogelijkheid wordt ingevoerd m.b.t. de financiële instellingen.

Er blijft bovendien dubbelzinnigheid bestaan m.b.t. de bevoegdheden van de regeringsafgevaardigde.

Het amendement van de heer De Croo wordt verworpen met 18 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

b) De heer Levaux (*Stuk* n° 450/6) verklaart dat zijn amendementen tot doel hebben de afgevaardigden in de beslissingscentra te doen zetelen.

De heer Gendebien (*Stuk* n° 450/21) dient een amendement in dat dezelfde draagwijdte heeft als dat van de heer Levaux.

In het Directiecomité immers worden de ware beslissingen genomen.

De Minister verzet zich tegen deze amendementen.

De amendementen van de heer Levaux worden verworpen met 25 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Gendebien wordt verworpen met 26 tegen 1 stem.

c) De heer Dupré wil bij wijze van amendement het woord « terzake » invoegen in het 4^e lid van dit artikel (zie *Stuk* n° 450/13).

De Minister is het daarmee eens.

Het amendement wordt aangenomen met 21 stemmen en 6 onthoudingen.

d) De heer Knoops is van oordeel dat de woorden « door of krachtens een speciale wet » overbodig zijn in verband met de oprichting van een overheidskredietinstelling. Daarom stelt hij voor ze weg te laten (zie *Stuk* n° 450/6).

Art. 17.

La loi « Mammouth » ne fait aucune distinction entre les banques et les caisses d'épargne privée.

A un membre qui demande si on nommera également un délégué du gouvernement auprès du secteur privé — après la déspecialisation la C.O.B. deviendra en effet la 4^e plus grande banque — le Ministre répond qu'aucun délégué du Gouvernement ne sera nommé auprès des caisses d'épargne privées.

Un membre demande au Ministre d'expliquer pourquoi une des 4 grandes banques, en l'occurrence la « krediet-bank », a récemment retiré toutes ses filiales étrangères au contrôle de son siège belge pour les mettre sous le contrôle du holding. Il rappelle qu'un autre membre l'a interrogé sur ce point, mais qu'il n'a répondu que de manière fort vague.

Ne court-on pas le risque que les autres agissent de la même manière?

Un membre signale la portée limitée de l'article 17 et fait connaître son intention de déposer une proposition de loi visant à mettre sous contrôle les holdings bancaires.

Le Ministre se réfère à la réponse qu'il a donnée à l'interpellation portant sur ce sujet et signale que l'article 17 est conforme à la réalisation de la déclaration gouvernementale.

Amendements :

a) M. De Croo dépose un amendement visant à supprimer l'article 17 (*Doc.* n° 450/9). Il juge que cet article introduit une trop grande possibilité de discrimination en ce qui concerne les institutions financières.

Il subsiste en outre une ambiguïté au sujet des compétences du délégué du Gouvernement.

L'amendement de M. De Croo est rejeté par 18 voix contre 4 et 1 abstention.

b) M. Levaux déclare que ses amendements (*Doc.* n° 450/6) ont pour but de faire siéger les délégués dans les centres de décisions.

M. Gendebien dépose un amendement (*Doc.* n° 450/21) ayant la même portée que celui de M. Levaux. C'est en effet au Comité de direction que se prennent les vraies décisions.

Le Ministre s'oppose à ces amendements.

Les amendements de M. Levaux sont rejetés par 25 voix et 1 abstention.

L'amendement de M. Gendebien est rejeté par 26 voix contre 1.

c) M. Dupré veut insérer par voie d'amendement l'expression « à ce sujet » dans le quatrième alinéa de cet article (voir *Doc.* n° 450/13).

Le Ministre donne son accord.

L'amendement est adopté par 21 voix et 6 abstentions.

d) M. Knoops estime que les mots « par ou en vertu d'une loi spéciale » sont superflus en ce qui concerne la création d'une institution publique de crédit. C'est pourquoi il propose leur suppression (voir *Doc.* n° 450/6).

De Minister onderstreept dat de oprichting bij speciale wet van zulk een instelling noodzakelijk is.

De auteur is van mening dat de woorden gevaarlijk zijn, als er geen speciale wet maar een wet zonder meer nodig is.

Het amendement van de heer Knoops wordt met 21 tegen 5 stemmen verworpen.

Artikel 17 wordt met 20 tegen 6 stemmen aangenomen.

Art. 17bis (nieuw).

Het gaat om een amendement van de heer Gendebien (*Stuk* n° 450/16).

De auteur stelt vast dat de artikelen 16 en 17 de onverenigbaarheden regelen voor de revisoren en de afgevaardigden van de Staat bij de privé-banken.

Er moet dus een gelijkaardig verbod worden opgelegd voor het cumuleren van een ambt van beheerder of zaakvoerder in een publieke kredietinstelling en in een privé bank- of spaarinstelling.

De Minister gaat niet akkoord met dit amendement.

Het wordt verworpen met 20 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.

Le Ministre souligne qu'il est nécessaire qu'une telle institution soit créée par une loi spéciale.

L'auteur estime que, s'il ne faut pas une loi spéciale mais une loi tout court, les termes sont dangereux. Il insiste donc pour leur suppression.

L'amendement de M. Knoops est rejeté par 21 voix contre 5.

L'article 17 est adopté par 20 voix contre 6.

Art. 17bis (nouveau).

Il s'agit d'un amendement de M. Gendebien (*Doc.* n° 450/16).

L'auteur constate que les articles 16 et 17 organisent des incompatibilités pour les réviseurs et les délégués de l'Etat auprès des établissements bancaires privés.

Il y a donc lieu de prévoir, à titre de similitude, l'interdiction de cumuler une fonction d'administration ou de gestion dans une institution publique de crédit et dans un établissement bancaire ou d'épargne de statut privé.

Le Ministre ne peut marquer son accord sur cet amendement.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 1 et 5 abstentions.

TITEL II

NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR

Uiteenzetting door de Minister
van Nationale Opvoeding (nederlandse sector)

De maatregelen te nemen door Nationale Opvoeding kunnen legistiek in twee groepen worden ingedeeld :

1° wetswijzigingen; drie artikelen in te schuiven in de crisiswet :

- om het mogelijk te maken een inschrijvingsgeld te vragen aan de studenten van het hoger onderwijs van het lange type;
- om de stijging van de werkingstoelagen in het gesubsidieerd onderwijs te beperken;
- om de koppeling van de werkingstoelagen van het gesubsidieerd onderwijs aan de evolutie van de index te wijzigen;
- om voor drie jaar de financiering van de universiteiten te beperken;
- om het maximum aantal lesuren per week voor de leerlingen en studenten van het secundair onderwijs en van het hoger onderwijs van het korte type te beperken.

2° koninklijke besluiten ter uitvoering van genoemde wetsartikelen en daarenboven om :

- de werkingstoelagen verleend aan de door het Rijk gesubsidieerde Psycho-Medisch-Sociale Centra en Diensten voor Studie- en Beroepsoriëntering te verminderen;
- de subsidiëring te voorzien enkel van de universitaire studenten die aan de wettelijke toelatingsvoorwaarden voldoen;
- voor de universitaire instellingen de forfaitaire kostprijs per student voor het jaar 1978 vast te stellen;
- het bedrag van de inschrijvingsgelden in de universitaire instellingen vast te stellen;
- de uitvoeringsmaatregelen te treffen van het bijzonder tijdelijk kader in de sector Nationale Opvoeding, en de structurele maatregelen ervan te bestendigen;
- de reëffectatie van de ter beschikking gestelde leerkrachten vlugger te laten geschieden.

Globaal genomen wordt een overeenstemming nagestreefd inzake de weerslag van deze maatregelen ten opzichte van het Rijksonderwijs enerzijds en het gesubsidieerd onderwijs anderzijds.

Voor wat de Administratie en de Rijksinstellingen betreft worden in het aanpassingsblad 1978 de forfaitaire verminderingen, zoals beslist in de Ministerraad, doorgevoerd. Het betreft een vermindering met 5 % van de werkingskosten, met 10 % voor de aankoop van duurzame goederen, met 20 % voor de verplaatsingskosten naar het buitenland, en een status quo ten opzichte van 1977 voor de facultatieve toelage.

Deze maatregelen vinden hun tegengewicht in verminderingen op de gesubsidieerde onderwijsinstellingen en de universiteiten.

Voor de gesubsidieerde sector wordt de beperking van de groei voorzien van de werkingstoelagen voor de onderscheiden onderwijsvormen, inbegrepen de psycho-medisch en so-

TITRE II

EDUCATION NATIONALE ET CULTURE

Exposé du Ministre de l'Education nationale
(secteur néerlandais)

Les mesures à prendre par l'Education nationale peuvent se répartir en deux groupes :

1° modifications de lois; trois articles à intercaler dans la loi anticrise :

- pour permettre de demander un droit d'inscription aux étudiants de l'enseignement supérieur de type long;
- pour limiter l'augmentation des subventions de fonctionnement dans l'enseignement subventionné;
- pour modifier la liaison à l'évolution de l'index des subventions de fonctionnement de l'enseignement subventionné;
- pour limiter pendant trois ans le financement des universités;
- pour limiter le nombre maximal d'heures de cours par semaine pour les élèves et étudiants de l'enseignement secondaire et de l'enseignement supérieur de type court.

2° arrêtés royaux pris en exécution des articles de loi cités et, en outre, pour :

- diminuer les subventions de fonctionnement accordées aux Centres psycho-médico-sociaux et aux Offices d'orientation scolaire et professionnelle subventionnés par l'Etat;
- prévoir des subsides uniquement pour les étudiants universitaires qui satisfont aux conditions légales d'admission;
- fixer pour les institutions universitaires le coût forfaitaire par étudiant pour l'année 1978;
- fixer le montant des droits d'inscription dans les institutions universitaires;
- prendre les mesures d'exécution concernant le cadre spécial temporaire dans le secteur de l'Education nationale, et en rendre permanentes les mesures structurelles;
- accélérer la réaffectation des enseignants mis en disponibilité.

Pris globalement, on recherche une équivalence entre les incidences de ces mesures sur l'enseignement de l'Etat, d'une part, et sur l'enseignement subventionné, d'autre part.

Pour ce qui est de l'Administration et des établissements de l'Etat, les réductions forfaitaires, telles qu'elles ont été décidées en Conseil des Ministres, sont réalisées dans le feuillet d'ajustement pour 1978. Il s'agit d'une réduction de 5% en ce qui concerne les frais de fonctionnement, de 10% en ce qui concerne les achats de biens durables, de 20% en ce qui concerne les frais de déplacement à l'étranger; pour les subventions facultatives un statu-quo sera observé par rapport à 1977.

La contrepartie de ces mesures est constituée par les réductions opérées sur les subventions accordées aux établissements d'enseignement subventionnés et aux universités.

En ce qui concerne le secteur subventionné, il est prévu une limitation de l'augmentation des subventions de fonctionnement accordées aux différents types d'enseignement, y

ciale centra voor het schooljaar 1977-1978. Voor het onderwijs gebeurt dit bij wet door het beperken van de stijging van de werkingstoelagen voor het kleuter-, lager en buitengewoon onderwijs tot 6,5 %, voor de andere onderwijsvormen tot 5 %.

Daarenboven wordt bij volmachtsbesluit voor het schooljaar 1977-1978, zoals voor de schooljaren 1975-1976 en 1976-1977, 2/3 van de werkingstoelagen in het gesubsidieerd onderwijs gebonden aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen en 1/3 aan de index van de bruto-ur lonen, zoals die door de Nationale Bank wordt vastgesteld. Deze laatste maatregel is geen bezuinigingsmaatregel als zodanig, wel zorgt hij ervoor dat de indexkoppeling gebeurt op een voor de instellingen minder gunstige wijze doch in een verhouding zoals deze blijkt uit de ontleding van hun boekhoudkundig plan.

**

Volgen nu de andere bezuinigingsmaatregelen die gelijktijdig alle onderwijsnetten treffen. In bepaalde gevallen is er evenwel een sociaal of een pedagogisch voordeel aan verbonden.

Er wordt een minimum inschrijvingsgeld geëist voor studenten van het hoger onderwijs van het lange type. Bij wet zal de mogelijkheid hiertoe gecreëerd worden, bij koninklijk besluit zullen de bedragen worden bepaald. De bedragen zullen deze zijn die tot op heden voor de inschrijving aan de universiteiten gangbaar waren : 5 000 frank, evenwel tot 1 500 frank voor beursstudenten herleid.

Deze gelden zullen evenwel in het patrimonium van de instellingen worden gestort (Economische Hogescholen, Scholen Vertalers-Tolken, Industriële Hogescholen, Architectenscholen) en o.m. aangewend worden ten behoeve van de sociale diensten van deze hogescholen.

Tot op heden was niet voorzien in sociale toelagen ten behoeve van de studenten industrieel ingenieur of architect.

De bedragen op de begroting Nationale Opvoeding die wel voorzien waren voor de Economische Hogescholen en de Tolkenscholen worden geschrapt.

Het is pedagogisch niet verantwoord de leerlingen van het secundair onderwijs en studenten van het hoger onderwijs van het korte type een te hoog aantal wekelijkse lestijden op te leggen. Voor het hoger onderwijs van het lange type heeft de wetgever in 1977 reeds ingegrepen en het maximum aantal uren per week op 28 (uren van 60 min.) gebracht.

Vandaag schommelt het aantal wekelijkse lestijden in het secundair onderwijs van 32 tot 40 naargelang de afdeling en van 32 tot 36 in het hoger onderwijs van het korte type.

Er wordt voorgesteld, over drie jaar gespreid, voor de algemeen vormende afdelingen in het secundair onderwijs en voor het hoger onderwijs van het korte type het maximum aantal uren per week te brengen op 32, voor de technische afdelingen in het secundair onderwijs op 36 uren per week.

Gezien deze maatregel een weerslag kan hebben op het personeelsbestand, zal hij naast het pedagogisch voordeel ook een budgettaire weerslag hebben. Het is de enige maatregel met een weerslag op de personeelsbezetting.

Gezien in de begroting Nationale Opvoeding ongeveer 85 % van de uitgaven betrekking hebben op het personeel en gezien een verhoging van de klassennormen of een radicale

compris les centres psycho-médico-sociaux, pour l'année scolaire 1977-1978. En ce qui concerne l'enseignement, cette réduction est opérée au moyen d'une loi, en limitant la croissance des subventions de fonctionnement à 6,5 % pour l'enseignement maternel, primaire et spécial et à 5 % pour les autres types d'enseignement.

En outre, par arrêté pris en vertu des pouvoirs spéciaux, 2/3 des subventions de fonctionnement dans l'enseignement subventionné sont, pour l'année scolaire 1977-1978, tout comme pour les années scolaires 1975-1976 et 1976-1977, liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, 1/3 étant rattaché à l'indice des salaires horaires bruts, tel que celui-ci est déterminé par la Banque nationale de Belgique. Cette dernière mesure, à proprement parler, ne constitue pas une économie, mais elle a pour effet que la liaison à l'index s'opère d'une manière moins favorable aux établissements d'enseignement, c'est-à-dire qu'elle s'opère dans la proportion qui ressort de l'analyse de leur plan comptable.

**

Voici ci-après les autres mesures d'économie frappant simultanément tous les réseaux d'enseignement. Dans certains cas toutefois, ces mesures sont liées à un avantage social ou pédagogique.

Un droit d'inscription minimum sera exigé des étudiants dans l'enseignement supérieur de type long. La loi créera cette possibilité et un arrêté royal en fixera le montant. Les montants appliqués seront identiques à ceux appliqués jusqu'à présent pour l'inscription aux universités, à savoir 5 000 francs, éventuellement ramenés à 1 500 francs pour les boursiers.

Ces fonds seront toutefois versés au patrimoine des établissements (Instituts supérieurs économiques, Ecoles de traducteurs et d'interprètes, Instituts supérieurs industriels, Ecoles d'architecture) et sont notamment destinés au service social de ces instituts supérieurs.

Jusqu'à présent aucune subvention sociale n'était prévue en faveur des étudiants qui poursuivent des études d'ingénieur industriel ou d'architecte.

Les montants qui étaient effectivement prévus au budget de l'Education nationale pour les Instituts supérieurs économiques et les Ecoles d'interprètes sont supprimés.

Il ne se justifie pas pédagogiquement d'imposer aux élèves de l'enseignement secondaire et aux étudiants de l'enseignement supérieur de type court un nombre trop élevé de périodes de cours par semaine. Pour l'enseignement supérieur de type long, le législateur a déjà pris des mesures en 1977 et porté à 28 le nombre maximal d'heures par semaine (heures de 60 minutes).

Actuellement, le nombre de périodes par semaine dans l'enseignement secondaire oscille entre 32 et 40 en fonction de la section, et entre 32 et 36 dans l'enseignement supérieur de type court.

Il est proposé de porter en trois années à 32 le nombre maximal d'heures par semaine pour les sections de formation générale de l'enseignement secondaire ainsi que pour l'enseignement supérieur, tandis que ce nombre serait de 36 pour les sections techniques de l'enseignement secondaire.

Comme cette mesure peut avoir une répercussion sur l'effectif du personnel, elle aura, outre son avantage pédagogique, également un effet budgétaire. C'est la seule mesure qui ait un effet sur l'effectif du personnel.

Etant donné que 85 % environ des dépenses du budget de l'Education nationale sont consacrées au personnel et qu'une augmentation des normes de classes ou une suppression radi-

afschaffing van scholen ondenkbaar is, is de voorgestelde maatregel, met een weerslag op de weddeuitgaven, de enige die kan overwogen worden gezien zijn gelijktijdig en evident pedagogisch voordeel.

Wat de financiering van de universiteiten betreft, zal voor 1978 het koninklijk besluit tot vaststelling van de forfaitaire kostprijs per student aangepast worden doordat een indexeringsschijf voor de wedden in mindering wordt gebracht (de index stijgt minder dan voorzien). Ook zullen de werkingsuitgaven met een bedrag verminderd worden dat overeenkomt met de bezuinigingen op de overige onderwijsniveaus. Dit zal voor de rubriek « Werking » een vermindering van 4,4 % betekenen.

Daarenboven zal voor de universiteiten, voor de drie volgende jaren, ten hoogste hetzelfde groeiritme voorzien worden voor de financiering van de werking zoals dit door de Regering zal vastgelegd worden voor enerzijds haar uitgaven met betrekking tot de wedden, en anderzijds met betrekking tot de werkings- en uitrustingsuitgaven. Deze bezuinigingsmaatregelen zullen aldus de forfaitaire kostprijs per student beperken. Er zal weliswaar rekening gehouden worden met een eventuele toename van de studentenaantallen; evenwel zullen in de toekomst enkel die studenten in aanmerking komen voor betoelaging die voldoen aan de wettelijke toegangsvoorwaarden.

Een koninklijk besluit zal worden genomen dat voorziet in de verhoging van het inschrijvingsgeld van de studenten, evenwel zo dat een gedeelte van deze inkomsten ten goede zal komen aan de werking van de universiteiten. Aan het bedrag te betalen door de beursstudenten zal niet worden geraakt.

In overleg met de verschillende inrichtende machten zal het koninklijk besluit dat de reffectatie van de terbeschikkinggestelde leerkrachten regelt, aangepast worden teneinde laattijdige reffectatie te voorkomen, die trouwens storend is voor de continuïteit van het onderwijs.

Daarenboven zal bij tijdige reffectatie het aanstellen van interimarissen onnodig zijn, wat een aanzienlijke besparing met zich meebrengt door het vermijden van dubbele betaling.

Ook zal het gebied waarbinnen reffectatie dient te worden verricht worden uitgebreid door het overnemen van analoge criteria als deze die gangbaar zijn bij het Departement van Tewerkstelling en Arbeid ten opzichte van de werklozen.

Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om de maatregelen in verband met het bijzonder tijdelijk kader in de sector Nationale Opvoeding gelijktijdig met de hierboven vermelde besluiten uit te voeren.

Voor Nationale Opvoeding worden twee reeksen van maatregelen voorzien, telkens van een uitzonderlijk pedagogisch belang: enerzijds structurele maatregelen, die blijvend zullen zijn, en anderzijds maatregelen van tijdelijke aard.

De structurele maatregelen betreffen het klasvrij maken van schoolhoofden van 180 leerlingen af, alsook de organisatie van semi-internaten in de Rijksinstellingen voor buitengewoon onderwijs.

Deze maatregelen zullen organisatorisch van 1 september 1979 af in de reglementering van Nationale Opvoeding worden ingeschakeld.

De tijdelijke maatregelen behelzen vooral maatregelen ten gunste van kinderen van migrerende arbeiders, alsook maatregelen ten behoeve van de vernieuwingsexperimenten in het onderwijs.

Zowel de structurele als de tijdelijke maatregelen zullen de ruimste instemming van alle betrokkenen bekomen.

cale des écoles sont impensables, la mesure proposée, avec sa répercussion sur le poste « Traitements », est la seule qui puisse être envisagée puisqu'elle offre en même temps un avantage pédagogique évident.

En ce qui concerne le financement des universités, l'arrêté royal fixant le coût forfaitaire par étudiant sera adapté pour 1978, du fait qu'une tranche d'indexation pour les traitements est portée en déduction (l'index monte moins vite que prévu). Les frais de fonctionnement seront également diminués d'un montant correspondant aux économies dans les autres niveaux d'enseignement. Pour le poste « Fonctionnement », cela signifiera une diminution de 4,4 %.

En outre, pour les universités, on prévoira, pour les trois années à venir, un rythme de croissance égal tout au plus à celui d'aujourd'hui, pour le financement du fonctionnement, comme le fixera le Gouvernement, d'une part pour ses dépenses se rapportant aux traitements, d'autre part pour ce qui a trait aux frais de fonctionnement et d'équipement. Ces mesures d'économie permettront donc de limiter le coût forfaitaire par étudiant. On tiendra néanmoins compte d'une augmentation éventuelle du nombre d'étudiants et, de plus, ne seront pris en considération à l'avenir pour les subventions que les étudiants qui satisfont aux conditions légales d'admission.

On prendra un arrêté royal prévoyant une augmentation du droit d'inscription des étudiants, de telle façon qu'une partie de ces rentrées soit affectée au fonctionnement des universités. Le montant réclamé aux étudiants boursiers ne sera pas modifié.

En accord avec les différents pouvoirs organisateurs, l'arrêté royal réglant la réaffectation des enseignants mis en disponibilité sera adapté, de façon à empêcher des réaffectations tardives, qui perturbent la continuité de l'enseignement.

En outre, la réaffectation en temps utile rendra superflue la désignation d'interimaires, ce qui entraînera des économies appréciables en évitant des doubles paiements.

Quant au ressort dans lequel la réaffectation doit intervenir, celui-ci sera également élargi par l'adoption de critères analogues à ceux qui sont d'application au Département de l'Emploi et du Travail en ce qui concerne les chômeurs.

Cette occasion est mise à profit afin d'exécuter, simultanément avec les arrêtés précités, les mesures relatives au cadre spécial temporaire dans le secteur de l'Education nationale.

Pour ce qui est de l'Education nationale, deux trains de mesures sont prévus, revêtant un caractère pédagogique exceptionnel: d'une part, des mesures structurelles à caractère permanent et, d'autre part, des mesures d'ordre temporaire.

Les mesures structurelles tendent à décharger de leur fonction d'enseignant les directeurs d'école lorsque le nombre d'élèves atteint 180 unités, ainsi qu'à organiser des semi-internats dans les établissements d'enseignement spécial de l'Etat.

A partir du 1^{er} septembre 1979 ces mesures seront — quant à leur organisation — incorporées dans la réglementation de l'Education nationale.

Les mesures temporaires comportent surtout des dispositions en faveur des enfants des travailleurs migrants, de même que des dispositions en faveur des expériences de rénovation dans l'enseignement.

Les mesures, tant structurelles que temporaires, recueilleront l'adhésion la plus large de tous les intéressés.

Uiteenzetting door de Minister van Nationale Opvoeding

(Franse sector)

Artikel 18 heeft tot doel de posten betreffende sociale subsidies uit de begroting weg te laten en ze te vervangen door een minimum inschrijvingsrecht. Dat is een maatregel van budgettaire sanering.

In verband met artikel 19 dat voorziet in een beperking van de werkingskredieten, leest de Minister een verklaring voor, opgesteld na beraadslagingen over het verzoek om te zorgen voor evenwicht tussen de inspanningen van de verschillende schoolnetten in het land :

« Om te komen tot een symmetrische wijze van bezuiniging verbindt de Regering er zich toe maandelijks de « budget control » over de artikelen betreffende de kredieten voor het Rijksonderwijs aan de leden van de Schoolpactcommissie over te maken.

Tijdens de maanden oktober en december zal in de Schoolpactcommissie een evaluatie gebeuren om vast te stellen of in het Rijksonderwijs de vooropgestelde bezuinigingen effectief worden verwezenlijkt.

Indien dat niet het geval is, zullen nog dit jaar de gepaste maatregelen, desnoods bij wet, genomen worden om het evenwicht tussen de verschillende taalregimes en onderwijsnetten te herstellen. Alle in de Schoolpactcommissie vertegenwoordigd partijen hebben hierover reeds hun akkoord betuigd.

De Regering heeft zich eveneens bij dit akkoord aangesloten. »

Artikel 20, houdt in dat de Koning een soort moratorium zou kunnen instellen betreffende de werkingskredieten van de universiteiten.

Ten aanzien van het middelbaar onderwijs gaat het om het beperken van de duur der cursussen.

Artikel 21 dient om te voorkomen dat de eerder getroffen maatregelen op het gebied van universiteitspersoneel zich tegen de staatsbegroting keren.

Algemene bespreking

Verwijzend naar allerlei krantenartikelen over de bezuinigingen in het onderwijs maakt een lid de volgende algemene opmerkingen :

1° de onderwijsinstellingen, inzonderheid de universiteiten, zijn de verstotelingen van de Regering (beperking van de werkingskredieten, vermindering van de subsidies per student, verhoging van het inschrijvingsrecht, afschaffing van de kredieten voor de sociale sector);

2° de gezinnen worden getroffen en het vernieuwd onderwijs wordt bedreigd (beperking van de stijging van de werkingstoelagen en -kredieten, voor de verschillende niveaus en onderwijsvormen, inkrimping van de lessenroosters);

3° de opvoedende gemeenschap is van oordeel dat het kind de grote verliezer zal zijn ten gevolge van de geplande bezuinigingen. Het Nationaal Verbond van de ouderverenigingen van het officieel onderwijs komt op tegen de vermindering van het onderricht in het secundair onderwijs met twee uren per week. Dat zal bijkomende werkloosheid bij de leerkrachten veroorzaken en moeilijkheden voor de ouders. Hoe dit ook zij, overleg ware wenselijk geweest;

4° de opschorting van de deliberaties in de universiteiten, die werd uitgelokt door de aankondiging van de afschaffing van het emeritaat van de professoren, benadeelt de studenten;

Exposé du Ministre de l'Éducation nationale

(Secteur français)

L'article 18 a pour but de supprimer du budget les postes relatifs aux subsides sociaux et à les remplacer par un droit d'inscription minimum. C'est là une mesure d'assainissement budgétaire.

A propos de l'article 19, qui prévoit une limitation de crédits de fonctionnement, le Ministre donne lecture d'une déclaration qui est la suite de délibérations ayant eu lieu après la demande d'assurer l'équilibre des efforts entre les différents réseaux scolaires du pays :

« En vue de parvenir à une méthode symétrique d'économies, le Gouvernement s'engage à transmettre mensuellement aux membres de la Commission du Pacte scolaire, le « budget control » sur les articles concernant les crédits de l'enseignement de l'Etat.

Au cours des mois d'octobre et de décembre une évaluation sera faite au sein de la Commission du Pacte scolaire pour constater si, dans l'enseignement de l'Etat, les économies décidées sont effectivement réalisées.

Si ce n'est pas le cas, cette année encore, les mesures adéquates seront prises, au besoin par une loi, pour rétablir l'équilibre entre les différents régimes linguistiques et les réseaux d'enseignement. Tous les partis représentés à la Commission du Pacte scolaire ont déjà marqué leur accord en la matière.

Le Gouvernement s'est également rangé à cet accord. »

L'article 20 prévoit que le Roi pourrait établir une sorte de moratoire pour les crédits de fonctionnement des universités.

Pour ce qui est de l'enseignement secondaire, il s'agit de limiter la durée des cours.

L'article 21 veut éviter que les mesures prises précédemment en matière de personnel des universités ne se retournent contre le budget de l'Etat.

Discussion générale

Se référant à différents articles de presse consacrés aux économies dans le secteur de l'éducation nationale, un membre émet les réflexions générales suivantes :

1° les institutions d'enseignement, en particulier les universités sont les « mal aimées » du Gouvernement (limitation des allocations de fonctionnement, diminution des subsides par étudiant, augmentation du droit d'inscription, suppression des crédits destinés au secteur social);

2° les familles sont frappées et le renouveau est menacé (limitation de croissance des subventions et crédits de fonctionnement pour les différents niveaux et formes d'enseignement, réduction des horaires);

3° la communauté éducative estime que le grand perdant des économies prévues sera l'enfant. La F.A.P.E.O. (Fédération nationale des Associations de Parents de l'enseignement officiel) s'insurge contre la diminution de deux heures par semaine du temps d'enseignement dans le secondaire. Ceci entraînera du chômage supplémentaire chez les enseignants et des difficultés pour les parents. En tout état de cause une concertation eût été souhaitable;

4° la suspension des délibérations dans les universités provoquée par l'annonce de la suppression de l'éméritat des professeurs lèse les étudiants;

5° in verband met de besprekingen in de Commissie voor het Schoolpact herinnert het lid aan de verklaring van de heer Dejardin in de Senaat op 23 maart 1967 over de bijzondere machten.

Het lid heeft het vervolgens over de volgende vier punten :

1° *Vermindering van de werkingskosten in de onderwijs-netten.*

Het lid verwijst naar artikel 19 van het ontwerp en na te hebben herinnerd aan de bewoordingen van artikel 32 van de wet van 29 mei 1959, stelt hij de volgende vragen :

1. Wat is de financiële weerslag voor de Staatsthesaurie ?

2. Wat zal het « verlies » voor de scholen zijn ?

Het antwoord op de eerste vraag is gemakkelijk. Het volstaat, volgens het lid, de vermindering van de begroting voor 1978 te berekenen en wij komen tot een algemene bezuiniging van 385 miljoen. Het lid vraagt de Minister dat cijfer te bevestigen. Hij vraagt ook ophelderingen over de « niet-specifieke » werkingskredieten en de bezuinigingen in het Rijksonderwijs.

In dat verband haalt het lid een verklaring van de Minister van Nationale Opvoeding (Franse sector) aan die in *Le Soir* van 27 juni 1978 is verschenen en volgens welke indien de Staat er niet in slaagt zich aan de beloofde bezuinigingen te houden, zulks zou blijken uit de aanvragen om bijkredieten en dat recht zou geven op een gelijkwaardige uitkering voor het gesubsidieerd onderwijs.

2° *Beperking van het aantal lesuren per week.*

Artikel 20, 2°, zal tot gevolg hebben dat de werkloosheid onder de jonge afgestudeerden toeneemt; het is in strijd met het beleid inzake arbeidsvoorziening.

Het lid herinnert aan de inhoud van het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van het maximum aantal wekelijkse lesperiodes in het secundair onderwijs met volledig leerplan, dat door Minister Humblet is genomen en dat niet alleen niet aan de Commissie voor het Schoolpact werd voorgelegd maar bovendien ook ongrondwettelijk is.

Dat lid is van oordeel dat nagegaan moet worden wie de algemene maatregel te « dragen » zal krijgen, al heeft de Schoolpactcommissie een technisch amendement door de Regering laten aannemen.

Volgens het lid is het onmogelijk te weten hoeveel besparing dat betekent voor het post-secundair en hoger onderwijs van het korte type. Het lid dringt aan om de raming te vernemen voor die onderwijstypes in verband met :

- de volledige opdrachten die wegvallen;
- de lesuren die afgeschaft worden.

Hij wenst nauwkeurige inlichtingen in twee tabellen, een voor het post-secundair onderwijs waarin de inlichtingen moeten voorkomen voor de scholen die technische brevetten afleveren en ressorteren onder de directie van het secundair onderwijs, een tweede voor het hoger onderwijs van het korte type d.w.z. de scholen voor gegradueerden die onder de directie van het hoger onderwijs ressorteren.

Het lid wenst ook de regeling te kennen die toegepast zal worden inzake de onvolledige opdrachten in het Rijks-onderwijs en in het gesubsidieerd onderwijs, met name voor degenen die ten gevolge van die maatregel geen volledige opdracht meer zullen hebben.

Het lid vermeldt de cijfers die in zijn bezit zijn betreffende het 1° en het 4° jaar en maakt dan een inventaris op van de

5° En ce qui concerne les discussions au sein de la Commission du Pacte scolaire, le membre rappelle la déclaration faite au Sénat par M. Dejardin, le 23 mars 1967 concernant les pouvoirs spéciaux.

Le membre aborde ensuite les quatre points suivants.

1° *Diminution des coûts de fonctionnement dans les réseaux d'enseignement.*

Se référant à l'article 1^{er} du projet, le membre, après avoir rappelé les termes de l'article 32 de la loi du 29 mai 1959, pose les questions suivantes :

1. Quelle est l'incidence financière dans la Trésorerie de l'Etat ?

2. Quelle sera la « perte » pour les établissements ?

La réponse à la première question est aisée. Il suffit d'après le membre, de calculer la diminution du budget 1978 et l'économie générale serait de quelque 385 millions. Le membre demande au Ministre de confirmer ce chiffre. Il demande également de recevoir des éclaircissements en ce qui concerne les crédits de fonctionnement « non spécifiques » et les économies à réaliser dans l'enseignement de l'Etat.

Le membre cite à cet égard une déclaration du Ministre de l'Education nationale (secteur français) parue dans le journal *Le Soir* du 17 juin 1978 selon laquelle, si l'Etat ne parvenait pas à s'en tenir aux économies promises, cela apparaîtrait dans les demandes de crédits supplémentaires et donnerait droit à une ristourne équivalente pour l'enseignement subventionné.

2° *Limitation des heures de cours par semaine.*

L'article 20, 2°, aura pour effet d'aggraver le chômage des jeunes diplômés et va à l'encontre de la politique de l'emploi.

Le membre rappelle la teneur de l'arrêté royal du 15 avril 1977 fixant le nombre maximum de périodes de cours hebdomadaires dans l'enseignement secondaire de plein exercice, pris par le Ministre Humblet et qui non seulement ne fut pas soumis à la Commission du Pacte scolaire, mais qui est de surcroît anticonstitutionnel.

Le membre est d'avis que bien que la Commission du Pacte scolaire ait fait admettre par le Gouvernement un amendement technique, il faut examiner qui va « supporter » la mesure générale en régime français et néerlandais.

Il est impossible, d'après le membre, de savoir combien cela fera d'économies pour l'enseignement post-secondaire et pour l'enseignement supérieur de type court. Le membre insiste afin de connaître, pour ces enseignements, les évaluations au sujet :

- des charges complètes en moins;
- des heures de cours en moins.

Il souhaite disposer de ces précisions en deux tableaux, l'un pour l'enseignement post-secondaire où il faut retrouver les renseignements pour les écoles délivrant des brevets techniques et dépendant de la direction de l'enseignement secondaire, l'autre pour l'enseignement supérieur de type court c'est-à-dire les écoles de gradués qui dépendent de la direction de l'enseignement supérieur.

Le membre souhaite également connaître la réglementation qui sera appliquée aux titulaires de charges incomplètes à l'Etat et pour l'enseignement subventionné en ce qui concerne les titulaires qui n'auront plus une charge complète à cause de cette mesure.

Citant les chiffres qu'il possède relatifs à la 1^{re} et à la 4^e année, le membre fait ensuite l'inventaire des effets

financiële gevolgen van de ontworpen maatregelen per 1 september 1978. Daardoor gaan 685 betrekkingen verloren en het blijkt dat de Rijksonderwijs en het gesubsidieerd officieel onderwijs het minst uitwegen bieden.

3° *Verhoging van de inschrijvingskosten in het hoger onderwijs.*

Met betrekking tot artikel 18 wenst hetzelfde lid uitleg over de laatste zin van dat artikel, waarachter volgens hem de bedoeling schuilgaat de financiering door middel van het schoolgeld uit te breiden.

Hij vraagt de Minister of de leerkrachten in het vrij onderwijs akkoord gaan met het beginsel dat de wet de besteding van de bedragen regelt.

4° *Beperkingen in verband met de universiteiten.*

Het lid vraagt wat de reden is van het in de artikelen 20, 1°, en 21 vastgestelde plafond.

Waarom wordt voor de berekening van de toelagen slechts rekening gehouden met studenten die met vrucht het eerste jaar voltooid hebben waarvoor zij ingeschreven zijn ?

Met betrekking tot de financiering van de universiteiten meent het lid dat de crisiswet het probleem doet rijzen van de rol welke die instellingen in onze samenleving spelen. Zal de wet niet, zoals door de Raad van Beheer van de U.L.B. werd onderstreept, een stagnatie meebrengen en « een feitelijke vermindering van de middelen die in België aan onderwijs en wetenschappelijk onderzoek besteed kunnen worden » ?

Tot besluit onderschrijft het lid de stelling dat de ontworpen maatregelen het resultaat zijn van een beheer dat sinds 1974 de experimenten in de richting van het pluralisme heeft afgeremd.

Een lid vestigt de aandacht op de drie vraagstukken die de meeste beroering hebben gewekt. Het eerste vraagstuk is de vaststelling van de nieuwe wijze van berekening van de toelagen aan de universiteiten.

Het gaat er niet om studenten te begunstigen die reeds de traditionele subsidies hebben ontvangen die in het universitair onderwijs worden toegekend. De maatregel moet ten goede komen aan studenten die qua opleiding niet voorbereemd waren voor universitaire studie en die zich dank zij de permanente scholing toegang tot de universiteit hebben weten te verschaffen.

Zou het niet mogelijk zijn een maatregel te treffen waarbij studenten die niet de traditionele weg door het onderwijs hebben gevolgd, maar geslaagd zijn voor hun eerste universitaire studiejaar, achteraf in aanmerking komen voor een toelage ?

Inzake de studiebeurzen zou moeten worden voorkomen dat het gewicht van dit crisisplan op een deel van de studentenbevolking komt te rusten.

Anderzijds zou ten aanzien van de verkorting van de tijdvakken in het middelbaar onderwijs overleg tot stand moeten komen met de vertegenwoordigers van de leerkrachten.

Een lid wenst verscheidene opmerkingen te maken met betrekking tot de artikelen 20, 1°, en 21. Eerste opmerking : De in deze wet vervatte bepalingen en de uitvoeringsbepalingen mogen niet de doelstellingen uit het oog doen verliezen van een universitair beleid dat vele malen in regeringsverklaringen is genoemd en door de universiteitsgemeenschappen wenselijk wordt geacht. Verscheidene malen is een politieke wil tot uiting gekomen :

financiers des mesures projetées au 1^{er} septembre 1978. Il en résulte 685 pertes d'emploi et il appert que l'enseignement de l'Etat et l'enseignement officiel subventionné offrent le moins de débouchés.

3° *Extension des droits d'inscription dans l'enseignement supérieur.*

En ce qui concerne l'article 18, le même membre désire avoir des explications concernant la dernière phrase de cet article qui cache, d'après lui, l'intention d'étendre le financement au moyen du minerval.

Il demande au Ministre si l'enseignement libre est d'accord avec le principe selon lequel la loi règle l'affectation des sommes.

4° *Restrictions concernant les universités.*

Le membre demande quelle est la raison du plafonnement prévu aux articles 20, 1°, et 21.

Pourquoi, pour le calcul des allocations, ne tient-on compte que des étudiants qui ont passé avec fruit la première année pour laquelle ils se sont inscrits ?

En ce qui concerne le financement des universités, le même membre pense que la loi anticrise pose le problème du rôle de ces institutions dans la société. La loi n'entraînera-t-elle pas, comme l'a souligné le Conseil d'administration de l'U.L.B., une stagnation et « une diminution effective des moyens qui pourront être consacrés en Belgique à l'enseignement et à la recherche scientifique » ?

En guise de conclusion, le membre fait sienne la réflexion suivant laquelle les mesures projetées sont le résultat d'une gestion qui a, depuis 1974, freiné les expériences allant dans le sens du pluralisme.

Un membre attire l'attention sur les trois problèmes qui ont suscité le plus d'émotion. Le premier problème est la fixation du nouveau mode de calcul des subsides aux universités.

Il ne s'agit pas de favoriser des étudiants ayant déjà bénéficié des subsides traditionnels accordés dans l'enseignement universitaire, mais des étudiants que leur formation ne prédestinait pas aux études universitaires et qui, grâce à l'éducation permanente, ont pu forcer les portes de l'université.

Ne pourrait-on pas prévoir une mesure considérant comme subsidiaires a posteriori les étudiants qui n'ont pas suivi la filière traditionnelle de l'enseignement mais qui auraient réussi leur première année d'études universitaires ?

En ce qui concerne les bourses d'études, il ne faudrait pas faire supporter le poids du plan anticrise sur une partie de la population estudiantine.

D'autre part, en ce qui concerne la réduction des périodes dans l'enseignement secondaire, il conviendrait d'établir une concertation avec les représentants des enseignants.

Un membre souhaite faire plusieurs remarques concernant les articles 20, 1°, et 21. Première remarque : Des dispositions prises dans cette loi et les modalités d'application ne doivent pas faire oublier les objectifs d'une politique universitaire maintes fois rappelée dans des déclarations gouvernementales et souhaitée par les communautés universitaires. A plusieurs reprises, une volonté politique s'est exprimée :

- om de wetten van 27 juli 1971 en 5 januari 1976 inzake de financiering en de controle van de universitaire instellingen te wijzigen (zie de verklaring van de Eerste Minister voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers in december 1976 en de toezegging om die wetten binnen twee jaar te herzien);
- om alle universiteiten uit het oogpunt van hun beheerscapaciteit op dezelfde voet te brengen.

Het ware uiteraard abnormaal wanneer de universiteiten zouden ontsnappen aan de noodzaak tot besparing die ons door de crisis wordt opgelegd. De in dit wetsontwerp vervatte bepalingen beantwoorden aan die noodzaak.

Het is echter nuttig doelstellingen op langere termijn in gedachten te houden die minder negatief zijn dan die welke thans worden nagestreefd. De uitvoeringsbesluiten mogen niet indruisen tegen de hierboven aangehaalde doelstellingen en het beleid waarnaar de Minister van Nationale Opvoeding nog zeer onlangs heeft verwezen bij de bespreking van de begroting in de Senaat.

Het lid hoopt spoedig meer opwekkende ontwerpen te kunnen bespreken met betrekking tot de universitaire instellingen, hun wijze van werken en de diensten die zij aan onze gemeenschappen kunnen bewijzen. *Tweede opmerking*: De memorie van toelichting wekt vrees.

1° Aan de universiteiten worden bij de wet offers opgelegd. In de memorie van toelichting (blz. 24) wordt echter gezegd dat een koninklijk besluit de inschrijvingsgelden zal verhogen van studenten die geen bursalen zijn en dat « een gedeelte van deze inkomsten ten goede komt aan de werking van de universiteiten ». Het zou goed zijn te bepalen over welk bedrag en welk gedeelte het gaat.

Dat gedeelte zal de inkomsten van het patrimonium verhogen. Het mag niet dat die verhoging van de inkomsten de Staatstoelagen vermindert. Het koninklijk besluit van 6 april 1976 voorziet in een heffing op de inkomsten. Moet dat koninklijk besluit niet worden gewijzigd om in het patrimonium van de universiteiten het supplement van de inschrijvingsgelden dat voor de universiteiten zal worden bestemd, te neutraliseren.

2° De Regering heeft altijd uitgebazuind dat de democratisering van de studiën voortgezet moest worden. Zij had het ook over de noodzaak van een permanente opvoeding.

In dat opzicht is de in de memorie van toelichting voorgestelde bezuiniging verontrustend. In de memorie van toelichting staat immers te lezen dat het koninklijk besluit dat het mogelijk moet maken voor de berekening van de toelagen rekening te houden met de studenten die niet aan de wettelijke voorwaarden voldoen, gewijzigd zal worden zodat de Belgische studenten uitsluitend in aanmerking komen nadat zij voor het eerste jaar zijn geslaagd.

De *ratio legis* zou wederrechtelijke inschrijvingen in het eerste jaar te voorkomen. De voorgestelde maatregel zou verder gaan dan die *ratio legis* vermits de studenten die voor het eerste jaar slagen en zo bewezen hebben dat het hun ernst is, niet voor toelagen voor dat eerste jaar in aanmerking komen. Het is verkieslijk die voorgestelde maatregel zonder meer in te trekken. Er moet worden geëist dat de Regering zich er ten minste toe verbindt het eerste studiejaar van de studenten die geslaagd zijn, *a posteriori* te blijven subsidiëren.

Een lid wil de Minister eerst vragen stellen over het inschrijvingsgeld in de universiteiten. De vraag rijst enerzijds welk deel van de verhoging van de inschrijvingskosten ten

- de modifier les lois du 27 juillet 1971 et du 5 janvier 1976 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires (voir la déclaration du Premier Ministre à la Chambre des Représentants en décembre 1976 et la promesse de réviser cette législation dans les deux ans);

- de mettre, au point de vue de leur capacité de gestion, toutes les universités sur le même pied.

Il serait anormal bien sûr que les universités échappent à la nécessité d'économie qui nous est imposée par la crise. Les dispositions prévues dans le présent projet de loi répondent à cette nécessité.

Mais il est utile d'avoir présents à l'esprit des objectifs à plus long terme et moins négatifs que ceux qui sont poursuivis aujourd'hui. Il ne faudrait pas que les arrêtés d'application contredisent les objectifs évoqués ci-dessus et la politique que le Ministre de l'Education nationale (F) a rappelée tout récemment encore lors de la discussion du budget au Sénat.

Le membre espère pouvoir discuter bientôt de projets plus réjouissants, concernant les institutions universitaires, leurs modes de fonctionnement et les services qu'elles peuvent rendre à nos communautés. Deuxième remarque: L'exposé des motifs fait naître des craintes.

1° Des sacrifices sont imposés aux universités par la loi. Toutefois, l'exposé des motifs (p. 24) précise qu'un arrêté royal augmentera les droits d'inscription des étudiants non-boursiers et qu'« une partie de ce montant profitera au fonctionnement des universités ». Il serait bon de préciser de quel montant et de quelle partie il s'agit.

Cette partie augmentera les recettes du patrimoine. Il ne faudrait pas que cette augmentation de recettes diminue les allocations de l'Etat. Or, l'arrêté royal du 6 avril 1976 prévoit un prélèvement opéré sur les recettes. N'y aurait-il pas lieu de modifier cet arrêté royal pour neutraliser dans le patrimoine des universités le supplément des droits d'inscription qui leur sera affecté?

2° Le Gouvernement a toujours proclamé que la démocratisation des études devait être poursuivie. Il a aussi proclamé la nécessité de l'éducation permanente.

A cet égard, l'économie proposée dans l'exposé des motifs est inquiétante; en effet, l'exposé des motifs dit que l'arrêté royal permettant de tenir compte, pour le calcul des allocations, des étudiants qui ne satisfont pas aux conditions légales sera modifié de façon que les étudiants belges n'entrent en ligne de compte qu'après avoir réussi la première année d'études.

La *ratio legis* serait d'éviter des inscriptions abusives en première année. La mesure proposée dépasserait cette *ratio legis* puisque les étudiants qui auront réussi la première année et qui auront donc démontré leur sérieux, ne seront pas subventionnés pour cette première année. Le retrait pur et simple de ce projet de mesure serait idéal. Il faudrait au minimum que le Gouvernement prenne l'engagement de subventionner même *a posteriori*, la première année d'études des étudiants qui l'auront réussie.

Un membre interroge d'abord le Ministre au sujet du droit d'inscription dans les universités. La question se pose de savoir, d'une part, quelle partie de l'augmentation des frais

goede zal komen aan de werking van de universiteiten en, anderzijds, wat met de rest zal gebeuren.

Hij hoopt eveneens dat er een beter evenwicht zal tot stand komen tussen de universiteiten en de instellingen van het lange type.

Ook gelooft hij dat de financiële inkrimpingen in de universiteiten nadelige gevolgen zullen hebben op het wetenschappelijk onderzoek. Die verminderingen mogen vooral dit onderzoek niet treffen. Op andere gebieden kan worden bespaard, met name op dat van het personeel.

In verband met artikel 21 waarin de wet van 27 juli 1971 wordt aangepakt, ware het wenselijk dat de Ministers van Nationale Opvoeding bevestigen wat zij reeds bij de bespreking van het hoofdstuk over de pensioenen van onderhavig wetsontwerp (art. 69, 6°) hebben gezegd.

Een lid merkt op dat de bouwpromotoren voor de bouw van appartementen en studio's een vrijstelling van tien jaar op de grondbelasting krijgen. Op dat gebied kan heel wat worden bespaard in plaats van de studenten en leerkrachten te benadelen.

Overigens zal de verlaging van het aantal lestijden in het secundair onderwijs uiteraard het aantal leerkrachten verminderen.

In verschillende materies worden de verhogingen beperkt tot de stijging van het indexcijfer. Op universitair vlak gaat men zelfs niet zo ver. Alles blijft op het nominale bedrag geblokkeerd.

Een lid behandelt eerst de schoolpactaspecten van het ontwerp. Op verzoek van de P.V.V.-fractie, heeft de Regering de Schoolpactcommissie bijeengeroepen. De P.V.V. kon niet aanvaarden dat via een volmachtenwet zou worden afgeweken van de algemene consensus in de Schoolpactcommissie.

Het lid vraagt uitleg over de berekening van de werkings-toelagen voor de universiteiten: gelden de bepalingen alleen voor de Belgische studenten die niet aan de wettelijke voorwaarden voldoen?

Het inschrijvingsrecht zou naar het lid vermoedt, alleen voor universiteitsstudenten worden verhoogd.

Kunnen de Ministers zeggen welke bedragen in het vooruitzicht worden gesteld, 1 500 of 2 000 frank?

Komt er een verhoging van het inschrijvingsgeld voor de studenten van het onderwijs van het lange type en in welke verhouding?

Zijns inziens verandert de geplande regeling niets aan het inschrijvingsgeld van de studenten uit ontwikkelingslanden.

Kan men een identieke regeling invoeren voor die studenten in de instellingen van het lange type?

Kan een bondige uitleg worden gegeven over de inkorting van de procedure voor de reëffectatie?

Welke besparingen worden verwacht door strengere controle op de arbeidsongeschiktheid wegens ziekte? Zal de maand ziekteverlof per jaar ingekort worden?

De Minister van Nationale Opvoeding (Nederlandse sector) verwijst voor deze laatste vraag naar artikel 81 van het ontwerp.

Verscheidene leden wensen nog te vernemen hoeveel besparingen de Regering verwacht van de artikelen 18, 19, 20 en 21 evenals van de bepalingen vermeld op de blz. 24 en 25.

Een lid heeft begrip voor wat in het onderwijs gebeurt. Het is niet zo gemakkelijk te besparen hoewel het gaat om enorme bedragen. Het vraagt zich af wat de Regering zal doen voor de opvang van de leerkrachten die getroffen zullen worden door het dalend geboortecijfer en de daaruit voortvloeiende daling van het cliënteel in het onderwijs.

d'inscription profitera au fonctionnement des universités et, d'autre part, ce que deviendra l'autre partie.

Il espère aussi que s'instaure un meilleur équilibre entre les universités et les établissements de type long.

Il croit également que les compressions financières auront dans les universités des conséquences fâcheuses sur la recherche scientifique. Il faudrait que les réductions ne pénalisent pas surtout cette recherche. Des économies pourraient être réalisées ailleurs, notamment au niveau du personnel.

En ce qui concerne l'article 21, qui s'attaque à la loi du 27 juillet 1971, il serait souhaitable que les Ministres de l'Education nationale confirment ce qui a été dit lors de la discussion du volet pensions du présent projet de loi (art. 69, 6°).

Un membre fait remarquer que les promoteurs immobiliers, pour la construction de flats et de studios, bénéficient d'une remise de 10 ans sur l'impôt foncier. Dans ce domaine d'importantes économies pourraient être faites au lieu de désavantager les étudiants et les enseignants.

D'autre part, la réduction des horaires dans le secondaire va diminuer inévitablement le nombre des enseignants.

Dans plusieurs matières, on limite les augmentations à la croissance de l'index. Dans le domaine universitaire, on ne va même pas jusque là. On bloque au niveau nominal des montants.

Un membre traite d'abord des aspects du projet qui concernent le Pacte scolaire. Sur demande du groupe P.R.L.W., le Gouvernement a convoqué la Commission du Pacte scolaire. Le P.R.L.W. ne pouvait admettre que par le biais d'une loi sur les pouvoirs spéciaux on s'écarte du consensus au sein de la Commission du Pacte scolaire.

Le membre réclame des explications sur le calcul des allocations de fonctionnement pour les universités: les dispositions ne valent-elles que pour les étudiants belges qui ne satisfont pas aux conditions légales?

Le droit d'inscription ne serait augmenté, à ce que suppose le membre, que pour les étudiants universitaires.

Les Ministres peuvent-ils dire quels sont les montants prévisibles, 1 500 ou 2 000 francs?

Y aura-t-il une majoration du minerval pour les étudiants de l'enseignement de type long et dans quelle proportion?

Le système prévu ne change rien, suppose-t-il, aux droits d'inscription des étudiants venant des pays en voie de développement.

Va-t-on instaurer un système identique pour ces étudiants dans les établissements de type long?

Peut-on donner une brève explication au sujet de la réduction de la procédure pour la réaffectation?

Quelles économies attend-on d'un contrôle plus sévère sur l'incapacité de travail pour cause de maladie? Le mois de congé de maladie par an sera-t-il raccourci?

Le Ministre de l'Education nationale (régime néerlandais) renvoie, pour cette dernière question, à l'article 81 du projet.

Plusieurs membres souhaitent également savoir quelles économies le Gouvernement attend des articles 18, 19, 20 et 21, ainsi que des dispositions mentionnées aux pages 24 et 25.

Un membre comprend bien ce qui se passe dans l'enseignement. Epargner n'est pas tellement facile, bien qu'il s'agisse de sommes énormes. Il se demande ce que fera le Gouvernement en faveur des enseignants qui seront touchés par la baisse du nombre de naissances et par la diminution de la clientèle de l'enseignement qui en sera la conséquence.

Een lid onderzoekt de besparingsmaatregelen. Bestaat de mogelijkheid voor nauwere samenwerking van de universiteiten met de instellingen van het lange type, vooral wat de sociale voorzieningen betreft? Het lid wenst ook gelijke inschrijvingsgelden voor de verschillende instellingen van het hoger onderwijs. Al die gelden moeten besteed worden aan sociale betoelaging van alle instellingen samen.

Een lid stelt vast dat blijkbaar niemand gelukkig is met de door de Regering in dit hoofdstuk voorgestelde maatregelen. De Ministers zelf lijken niet tevreden.

Betreurd moet worden dat het wetsontwerp voornamelijk gericht is tegen de sectoren met sociale implicaties.

Spreeker vraagt waarin de verbetering kan bestaan van de in het onderwijs voorgestelde malthusiaanse maatregelen.

Wat zal de werkloosheid van een aantal onderwijskrachten aan de Staat kosten? Zal men het tekort niet opnieuw doen stijgen en het probleem waarmee de Minister van Tewerkstelling en Arbeid te kampen heeft nog moeilijker maken?

Hoeveel zullen de voorgestelde maatregelen kosten en welke zal de fiscale min-opbrengst zijn?

Is het anderzijds niet mogelijk terug te komen op de maatregel die zich uitstrekt tot hen die, dank zij hun inspanningen buiten het klassiek onderwijs, erin geslaagd zijn hun intrede te doen aan de universiteit?

Wij betalen thans de prijs van de rivaliteit van de onderwijsnetten. De oplossing ligt in het schoolpluralisme. Op dat stuk beleven wij een permanente en sluimerende oorlog. Nu wil men dat niet inzien, maar binnen tien jaar zal men dat wel moeten doen.

Een lid verzoekt de Ministers een verklaring af te leggen i.v.m. de volmachten inzake onderwijs. Bij de andere hoofdstukken van het ontwerp beloofde de betrokken Minister immers telkens de bevoegde parlamentscommissie te zullen raadplegen vóór het uitvaardigen van de koninklijke besluiten ter uitvoering van de bijzondere machten.

Het ware ook goed de Memorie van toelichting nader uit te leggen, m.b.t. de versnelling van de reëffectatie en het verscherpen van de controles op de arbeidsongeschiktheid wegens ziekte en de maatregelen terzake op het einde van de loopbaan.

Men had, in een rustiger kader eerst pedagogische opties moeten nemen vooraler bezuinigingen voor te stellen.

Dit lid, hierin bijgetreden door de Ministers en meerdere andere leden, vindt tenslotte de uitspraak dat de universiteiten het benadeelde kind van de rekening zou zijn, nogal overtrokken. Cfr. het aandeel van de universiteiten in de totale begroting van Nationale Opvoeding. Cfr. ook het feit dat vandaag wel wordt geraakt aan de sociale toelagen van het H.O. van het lange type, doch niet aan deze van de universiteiten, die nochtans 671,6 miljoen frank bedroegen.

Een lid meent dat na de overdrijvingen van de jongste vijftien jaar een einde moet worden gemaakt aan de uitgaven, zelfs indien dat sommigen pijn doet.

Volgens spreker is het anderzijds zó dat de door de Regering voorgestelde maatregelen een achteruitgang van het onderwijs op alle niveaus zal meebrengen.

Vervolgens verwijst hij naar artikel 20 dat voorziet in de vermindering van het aantal lesuren in het middelbaar onderwijs en in het hoger onderwijs van het korte type.

Hij vreest dat vooral de cursussen met culturele inslag zullen getroffen worden. En is het verder mogelijk de voor-

Un membre examine les mesures d'économie. Existe-t-il une possibilité de collaboration plus étroite entre les universités et les institutions du type long, surtout en ce qui concerne les mesures sociales? Le membre souhaite aussi des droits d'inscription égaux pour les différentes institutions de l'enseignement supérieur. Toutes ces sommes doivent être consacrées aux subventions destinées aux services sociaux de l'ensemble de ces institutions.

Un membre constate que personne ne semble satisfait des mesures proposées par le Gouvernement à ce chapitre. Les Ministres eux-mêmes ne paraissent pas satisfaits de leurs mesures.

Il faut regretter que l'on s'attaque surtout, dans le projet de loi, aux secteurs à caractère social.

L'orateur demande quelle est l'amélioration de l'enseignement escompté grâce aux mesures malthusiennes proposées.

Que va coûter à l'Etat la mise au chômage d'un certain nombre d'enseignants? Ne va-t-on pas accroître à nouveau le déficit et aggraver le problème auquel doit faire face le Ministre de l'Emploi et du Travail?

Quel va être le coût direct des mesures et à combien s'élèvera la moins-value fiscale?

D'autre part, ne pourrait-on revoir la mesure qui frappe ceux qui sont parvenus à entrer à l'université grâce à leurs efforts en dehors de l'enseignement classique?

Nous payons aujourd'hui le coût de la rivalité des réseaux. La solution se trouve dans le pluralisme scolaire. Nous vivons, dans ce domaine, une guerre larvée et permanente. On ne veut pas le voir aujourd'hui; on devra le faire dans dix ans.

Un membre invite les Ministres à faire une déclaration à propos des pouvoirs spéciaux en matière d'enseignement. Pour les autres chapitres du projet, le Ministre concerné a en effet promis de consulter chaque fois la commission parlementaire compétente pour la promulgation des arrêtés royaux d'exécution des pouvoirs spéciaux. Les Ministres F. et N.) prennent à cet égard le même engagement. Il serait bon d'expliquer plus en détail l'exposé des motifs en ce qui concerne l'accélération de la réaffectation ainsi que le renforcement des contrôles des incapacités de travail pour cause de maladie et les mesures en la matière à la fin de la carrière.

L'auteur estime que l'on aurait dû prendre d'abord des options pédagogiques dans un contexte plus calme, avant de proposer des économies.

Le même membre, suivi par les Ministres et plusieurs autres membres, déclare enfin qu'il est exagéré de prétendre que les universités sont « l'enfant mal aimé ». (Voir la part des universités dans le budget total de l'Education nationale. Se rappeler aussi que si les subventions sociales de l'enseignement supérieur de type long sont frappées actuellement, il n'en va pas de même pour celles des universités, dont le montant s'élève pourtant à 671,6 millions de francs.)

Un membre estime qu'après les excès des quinze dernières années, il faut mettre fin aux dépenses, même si cela fait mal à certains.

Il est d'autre part certain, selon l'orateur, que les mesures proposées par le gouvernement vont aboutir à une régression de l'enseignement à tous les niveaux.

Il se réfère ensuite à l'article 20 qui prévoit une réduction du nombre d'heures de cours dans l'enseignement secondaire et l'enseignement supérieur de type court.

Il redoute que les cours à caractère culturel soient surtout visés. D'autre part, est-il possible de mettre en vigueur les

gestelde maatregelen te laten ingaan minder dan twee maanden vóór de heropening der scholen?

Spreker vraagt zich af of een tijdelijke leerkracht die ingevolge de vermindering van het aantal lesuren zijn betrekking verliest en werkloosheidssteun geniet, minder zal kosten dan de wedde die hij als onderwijskracht genoot?

De Minister van Nationale Opvoeding (F) meent dat niemand er gelukkig mee is impopulaire en moeilijke maatregelen te moeten voorleggen. De Regering is echter voorzichtig geweest op onderwijsgebied en heeft zich behoed voor overdrijving.

Overigens ziet het er niet uit alsof de universiteit met haar 10 miljard minder geliefd is bij de overheid. De forfaitaire kosten voor 1978 zijn weliswaar verlaagd, maar dit betreft een aanpassing in verband met de indexering. Voor de komende jaren zal zeker worden voortgegaan met het afremmen van de uitgaven per student.

Over de vermindering van het aantal uren per week is een pre-circulaire uitgegeven met de tekst van het wetsontwerp, ten einde de hoofden van de instellingen behoorlijk op de hoogte te brengen. De Minister verheugt zich evenals bepaalde leden over de schorsing van de deliberatiestaking bij de universiteiten. Uit die beweging is echter gebleken dat er ongerustheid bestaat. De universitaire sector dient echter even zeer besparingen te verwezenlijken als de andere sectoren.

De Minister geeft vervolgens een opsomming van de in de begroting 1978 (Franse stelsel) vervatte besparingen:

Artikel 18 : 28 miljoen;

Artikel 19 a) : 145,5 miljoen en

Artikel 19 b) : (gesubsidieerd onderwijs) : 289 miljoen;

Artikel 20, 1° : 98 miljoen;

Artikel 20, 2° : 350 miljoen.

In artikel 21 variëren de cijfers naar gelang van de universiteiten (in 1976 bedroeg de bijdrage van de Staat 487 miljoen).

De invloed van de vermindering van het aantal uren zal niet kunnen worden bepaald zonder kennis van een aantal gegevens betreffende de speling in het voorgeschreven aantal lesuren; op dit punt zal overleg plaatsvinden met de vertegenwoordigers van de leerkrachten.

De universiteitsstudenten die niet aan de wettelijke criteria beantwoorden zullen moeten bewijzen dat zij geen « amateurstudenten » zijn. De Minister zal derhalve rekening houden met het advies dat men de inspanningen van de eerstejaarsstudenten moet belonen: als zij slagen zouden zij met terugwerkende kracht in aanmerking moeten worden gebracht voor de toekenning van de toelagen.

Voorts verklaart de Minister van Nationale Opvoeding (N) voorstander te zijn van de subsidiëring voor vreemde studenten door de universiteiten.

Het is niet de bedoeling in enige mate de toegang tot de universiteit enkel voor Belgische studenten te beperken. Na instemming van de bevoegde organen van de universiteit kunnen zij als regelmatig student worden toegelaten, zij worden evenwel niet gesubsidieerd.

In afwachting dat de Open Universiteit zal worden georganiseerd, waarbij bepaalde bijkomende modaliteiten voor toegang zullen worden vastgesteld, wenst de Regering evenwel misbruiken te voorkomen.

Bij het opstellen van het koninklijk besluit zal worden voorzien dat een student die geslaagd is ook retroactief toelaagd wordt.

mesures proposées moins de deux mois avant la rentrée scolaire?

L'orateur demande si un temporaire qui perd son emploi à cause des réductions d'horaires coûtera moins en allocations de chômage que le montant du traitement qui lui était versé au titre d'enseignant.

Le Ministre de l'Education nationale (F) estime que personne n'est heureux de présenter des mesures impopulaires et difficiles. Toutefois, le Gouvernement a été prudent en matière d'enseignement et a veillé à ne pas exagérer.

D'autre part, il ne paraît pas qu'avec ses 10 milliards, l'université soit mal aimée du pouvoir. Si le coût forfaitaire pour 1978 a été réduit, il s'agit d'un ajustement pour ce qui concerne l'indexation. Pour les prochaines années, on continuera certes de freiner les dépenses par étudiant.

La diminution des horaires hebdomadaires a fait l'objet d'une pré-circulaire donnant le texte du projet de loi afin que les chefs d'établissement soient dûment avertis. Le Ministre se réjouit, comme certains membres, de la suspension de la grève des délibérations dans les universités. Ce mouvement a cependant révélé une inquiétude. Il est vrai que des économies ont été imposées au secteur universitaire comme aux autres.

Le Ministre donne ensuite la liste des économies prévues au budget 1978 (régime français).

Article 18 : 28 millions.

Article 19a : 145,5 millions et

Article 19b : (enseignement subventionné) : 289 millions.

Article 20 : 98 millions.

Article 20, 2° : 350 millions.

A l'article 21, les chiffres varient selon les universités (en 1976, la part de l'Etat a été de 487 millions.)

L'impact de la réduction des horaires ne pourra être défini sans connaître un certain nombre de données concernant les « plages »; sur ce point, la concertation aura lieu avec les représentants des enseignants.

Les étudiants universitaires qui ne répondent pas aux critères légaux devraient prouver qu'ils ne sont pas des étudiants « amateurs ». Le Ministre tiendra par conséquent compte du conseil visant à valoriser l'effort des étudiants de première année: s'ils réussissent, ils devraient pouvoir être comptés rétroactivement pour l'octroi des subventions.

Le Ministre de l'Education nationale (N) se dit en outre favorable au subventionnement des étudiants étrangers par les universités.

Il ne s'agit pas de limiter l'accès à l'université uniquement pour les étudiants belges. Moyennant l'autorisation des organes compétents de l'université, ils peuvent être admis comme étudiants réguliers, mais ils ne sont pas subventionnés.

En attendant l'organisation de l'université ouverte qui fera l'objet de certaines modalités d'accès supplémentaires, le Gouvernement entend toutefois éviter les abus.

L'arrêté royal prévoira que l'étudiant qui a réussi sera subventionné rétroactivement.

Een lid is van oordeel dat de in het patrimonium gestorte inschrijvingsgelden niet in aanmerking mogen komen voor de berekening van het stelsel bepaald door artikel 35 van de wet op de financiering der universiteiten.

De Ministers van Nationale Opvoeding bevestigen dat het lid inderdaad gelijk heeft en dat deze interpretatie ook de hunne is.

Op verzoek van meerdere leden verstrekken de Ministers van Nationale Opvoeding de volgende inlichtingen betreffende de bestemming van het inschrijvingsgeld van de studenten universitair onderwijs.

Verhoging van 5 000 frank naar 10 000 frank; voor beursstudenten geen wijziging (1 500 frank); voor studenten wier inkomen met minder dan 50 000 frank het plafond voor een beurs overschrijdt wordt 5 000 frank als inschrijvingsgeld behouden; voor de vreemde studenten wijziging voor zover boven de toegelaten 2 % (betalen 50 % van de gemiddelde kostprijs).

Een soortgelijke regeling zal worden genomen voor vreemde studenten in het lange type (indien 2 % wordt overschreden).

De eerste schijf, overeenkomend met het op dit ogenblik gangbare bedrag, wordt gestort in het patrimonium, meer bepaald in het niet-geaffecteerde deel.

De tweede schijf, het bijkomend gedeelte, wordt eveneens gestort in het patrimonium. Hiervoor wordt evenwel een bepaalde bestemming; recyclage, wetenschappelijk onderzoek e.a. voorzien.

Er zal worden bepaald dat deze bijkomende som niet in mindering kan worden gebracht bij de toe te kennen werkingstoelagen.

In verband met art. 19 verklaart de Minister van Nationale Opvoeding (N) dat de Regering twijfelde of ze wel naar de Schoolpactcommissie moest gaan. Bij een andere beperking van toelagen in 1976, werd door zijn voorganger beweerd dat het voor louter budgettaire aangelegenheden niet nodig was die commissie te raadplegen.

De Regering heeft aandacht voor de tewerkstelling in het onderwijs. Door het klasvrij maken van schoolhoofden van 180 leerlingen af, kunnen ongeveer 600 onderwijzers en onderwijzeressen aan het werk worden gezet in de nederlandse sector. Voor 1978 staan de kredieten voor deze maatregel op de begroting van Tewerkstelling en Arbeid, maar van 1979 af worden ze ingeschreven op de begroting van Nationale Opvoeding.

De Minister (N) weidt dan uit over de vermindering van het aantal lesuren in het secundair onderwijs.

Hij meent dat het voorstel om meer dan 36 uren te behouden onpedagogisch is. Hoe kunnen de studenten hun aandacht behouden en hoe zullen zij nog tijd over houden voor andere creatieve activiteiten?

Hij kan inzake tewerkstelling niet mededelen hoeveel leerkrachten er in de loop van 3 jaar zullen wegvallen noch hoeveel de besparing zal zijn die uit deze maatregel voortvloeit. Het zou 200 miljoen kunnen zijn en ca. 400 personen betreffen (Nederlandse sector).

Over dit probleem is er een overeenkomst met de vertegenwoordigers van het personeel uit het onderwijs. In een werkgroep over de collectieve overeenkomst in het openbaar ambt is reeds gesteld voorrang te geven aan het zoeken van werkgelegenheid voor het personeel van het secundair onderwijs.

Op vraag van een lid hoe de vermindering van de lestijden zal gebeuren (minder vakken of minder uren?) antwoordt de Minister (N) dat de toepassing over drie jaar wordt gespreid. Er zal een herziening komen van de leerstof voor de zes studiejaren. Sommige vakken zijn verouderd en nutteloos voor een moderne vorming.

Un membre estime que les droits d'inscription qui sont versés dans le patrimoine ne peuvent être pris en considération pour la détermination du système prévu par l'article 35 de la loi sur le financement des institutions universitaires.

Les Ministres de l'Education nationale confirment que le membre a raison, en effet, et qu'ils partagent aussi son interprétation.

A la demande de plusieurs membres, les Ministres de l'Education nationale communiquent, au sujet de l'affectation du droit d'inscription des étudiants de l'enseignement universitaire, les renseignements suivants :

Majoration de 5 000 francs à 10 000 francs; pas de modification pour les étudiants boursiers (1 500 francs); le droit d'inscription de 5 000 francs est maintenu pour les étudiants dont les revenus dépassent de moins de 50 000 francs le plafond prévu pour l'octroi d'une bourse; pour les étudiants étrangers, modification dans la mesure où leur nombre dépasse les 2 % autorisés (paient 50 % du coût moyen).

Une réglementation similaire sera instaurée pour les étudiants étrangers de l'enseignement de type long (si leur nombre dépasse les 2 %).

La première tranche qui correspond au montant perçu actuellement, sera versée au patrimoine, plus particulièrement à la partie non affectée.

La seconde tranche — le supplément — sera également versée au patrimoine. Il lui est toutefois prévu une affectation : recyclage, recherche scientifique, etc.

Il sera prévu que ce montant supplémentaire ne peut être défalqué des subventions de fonctionnement à octroyer.

En ce qui concerne l'article 19, le Ministre de l'Education nationale (N) déclare que le Gouvernement s'était interrogé sur l'opportunité de consulter la Commission du pacte scolaire. A l'occasion d'une précédente limitation des subventions, en 1976, son prédécesseur avait affirmé qu'il n'était pas nécessaire de consulter cette commission sur des matières purement budgétaires.

Le Gouvernement se préoccupe de l'emploi dans l'enseignement. Si les chefs d'école étaient déchargés de leur formation à partir de 180 élèves cela permettrait de mettre au travail quelque 600 instituteurs et institutrices dans le secteur néerlandais. Pour 1978, les crédits afférents à cette mesure sont inscrits au budget de l'Emploi et du Travail, mais ils figureront au budget de l'Education nationale à partir de 1979.

Le Ministre (N) traite ensuite de la réduction du nombre de périodes de cours dans l'enseignement secondaire.

Il estime que la proposition tendant à maintenir plus de 36 heures est antipédagogique. Comment les étudiants peuvent-ils demeurer attentifs et comment pourront-ils encore se consacrer à d'autres activités créatives?

Le Ministre ne peut préciser le nombre d'enseignants dont l'emploi sera supprimé dans les trois ans, ni quelle sera l'économie que cette mesure permettra de réaliser. Il pourrait s'agir de 200 millions et de quelque 600 personnes (secteur néerlandais).

Ce problème fait l'objet d'un accord avec les représentants du personnel de l'enseignement. Il a déjà été décidé au sein d'un groupe de travail chargé de la convention collective dans la fonction publique d'accorder la priorité à la recherche d'emploi pour le personnel de l'enseignement secondaire.

A un membre qui demande comment s'effectuera la diminution des périodes de cours (moins de matières ou moins d'heures), le Ministre (N.) répond que l'application s'échelonnera sur trois ans. La matière des six années d'études sera revue. Certaines matières sont désuètes et inutiles à une formation moderne.

Op vraag van een ander lid welke de resultaten zijn van de invoering van de 5-daagse schoolweek, antwoordt de Minister (N) dat er geen absolute cijfers voorhanden zijn. De vermindering van het aantal lessen wordt al lang besproken.

Het minimum inschrijvingsrecht voor studenten in het N.U.H.O. van het lange type wordt 5 000 frank en 1 500 frank voor beursstudenten.

De reffectatie van de terbeschikking gestelde leerkrachten gebeurde tot nog toe in februari-maart. Dit bracht grote uitgaven voor interim's mede. Nu zou de Regering reeds in april de vacante betrekkingen willen voorzien voor september.

In deze tussenperiode valt de reffectatie in deze vacante betrekkingen samen met de mutaties.

De personeelsleden die voor 1 september niet kunnen in vacante betrekkingen gereffecteerd worden, worden geplaatst in tijdelijke betrekkingen, zelfs korte interim's.

Er wordt niet, zoals tot nog toe gewacht, tot de maanden februari-maart, wat overigens storend is voor de continuïteit van het onderwijs.

Door een snelle reffectatie denkt de Minister (N) aldus minimum 70 miljoen te besparen.

Op de vraag van een lid of de geografische spreiding in de reffectatie zal uitgebreid worden wijst de Minister erop dat men naar een oplossing zoekt naar analogie met de werkloosheid.

Als antwoord op de vragen betreffende de geraamde besparingen somt de Minister volgende bezuinigingen op :

- Administratie : 36 miljoen;
- Rijksonderwijs : 68 miljoen;
- Gesubsidieerd onderwijs (vrij en officieel) : 239 miljoen;
- Artikel 18 : 8 miljoen;
- Artikel 19, b : 250 miljoen (2/3, 1/3);
- Reffectatie : 75 miljoen.

Evenals meerdere leden vindt de Minister geenszins, zoals door een lid was gezegd, dat de universitaire sector « le mal aimé du pouvoir » is.

Voor het Nederlandse taalstelsel gaat het om 8,750 miljard dit is 8 % van de begroting. Daarbij komen dan nog 3,5 miljard aan investeringen.

Tot staving van zijn bewering verstrekt de Minister (N) volgende tabel :

A la question d'un membre au sujet des résultats de l'instauration de la semaine scolaire de cinq jours, le Ministre (N) répond que l'on ne dispose pas de chiffres absolus. La diminution du nombre d'heures de cours est depuis longtemps à l'étude.

Le droit d'inscription minimum pour les étudiants de l'E.S.N.U. de type long sera de 5 000 francs. Les étudiants boursiers paieront 1 500 francs.

La réaffectation des enseignants mis en disponibilité s'effectuait jusqu'à présent en février-mars. Il en résultait d'importantes dépenses consacrées à des interim's. Le Gouvernement souhaiterait à présent prévoir dès le mois d'avril les emplois vacants de septembre.

Entre-temps les réaffectations dans ces emplois vacants s'effectueraient en même temps que les mutations.

Le personnel qui ne pourrait être réaffecté dans un emploi vacant pour le 1^{er} septembre se verrait attribuer un emploi temporaire, voire un intérim de courte durée.

On n'attendra pas, ainsi qu'on l'a fait jusqu'à présent, les mois de février-mars, ce qui est d'ailleurs préjudiciable à la continuité de l'enseignement.

Le Ministre (N) estime qu'une réaffectation rapide permettra d'économiser 75 millions au moins.

A la question d'un membre demandant si la répartition géographique des réaffectations sera élargie, le Ministre répond que l'on recherche une solution analogue à celle du chômage.

En réponse aux questions concernant les économies escomptées, le Ministre cite les économies suivantes :

- Administration : 36 millions;
- Enseignement de l'Etat : 68 millions;
- Enseignement subventionné (libre et officiel) : 239 millions;
- Article 18 : 8 millions;
- Article 19b : 250 millions (2/3, 1/3);
- Réaffectation : 75 millions.

Contrairement à ce qu'a affirmé un membre, le Ministre, suivi par plusieurs membres, estime que le secteur universitaire n'est nullement « le mal aimé du pouvoir ».

Pour le secteur néerlandais, il s'agit de 8,750 milliards, soit 8 % du budget, auxquels s'ajoutent 3,5 milliards d'investissements.

A l'appui de son affirmation, le Ministre (N) présente le tableau suivant :

Cijfers in duizendtallen.

Chiffres en dizaines de mille.

	1978		1977		1976	
	Werkings- uitkering — Allocation de fonctionnement	Sociale toelagen — Subventions sociales	Werkings- uitkering — Allocation de fonctionnement	Sociale toelagen — Subventions sociales	Werkings- uitkering — Allocation de fonctionnement	Sociale toelagen — Subventions sociales
V.U.B.	1 079 605	33 000	982 686	30 375	833 935	27 750
K.U.L.	3 393 359	125 400	3 029 684	109 350	2 625 306	94 350
U.F.S.I.A.	317 444	30 360	304 415	28 553	285 073	27 195
U.I.A.	570 578	15 840	536 490	13 973	482 546	12 210
L.U.C.	170 069	8 580	155 312	7 898	134 056	6 105
U.F.S.A.I.	74 491	4 620	70 002	4 253	63 026	3 885
R.U.G.	2 483 864	79 200	2 274 472	66 825	2 083 318	66 045
R.U.C.A.	344 473	19 800	353 233	18 833	332 688	18 315

Men moet nagaan wat de sociale diensten van de universiteiten allemaal omvatten. Er moet gestreefd worden naar gemeenschappelijke sociale diensten, voor alle vormen van hoger onderwijs, gegroepeerd per streek.

De Minister verklaart verder nog dat de universitaire instellingen en de onderwijsinstellingen van het lange type ertoe verplicht worden om in overleg per verzorgingsgebied, gezamenlijke sociale diensten uit te bouwen.

Met dit doel heeft de Minister een commissie samengesteld die enerzijds moet bepalen wat onder sociale voorzieningen mag worden ondergebracht en anderzijds de samenwerking moet regelen tussen universitaire instellingen en instellingen van het lange type.

In dit opzicht zal mogelijks de wet van 3 augustus 1960 dienen te worden herdacht.

De Ministers van Nationale Opvoeding stellen meerdere leden gerust en verzekeren dat niet geraakt wordt aan de kwaliteit van ons onderwijs, dat mede aan de top staat in West-Europa.

Bespreking der artikelen

Art. 18.

De Minister van Nationale Opvoeding (N.) herinnert eraan dat het regeringsamendement bij artikel 18 (*Stuk n° 450/15-I*) eenparig werd aangenomen door alle partijen in de Schoolpactcommissie. Iedereen is het dus daarover eens.

Een lid vraagt hoever het staat met de Vaste Raad van het Onderwijs.

De Minister van Nationale Opvoeding (N.) deelt mede dat de voorzitter alvast benoemd is.

Een lid heeft het over de verschillende behandeling van universiteiten en niet universitaire instellingen inzake de sociale toelagen. Hierin bijgetreden door meerdere leden, vraagt hij zich af of dit onderscheid nog langer gerechtvaardigd is. Hij meent dat de universiteitsstudenten niet zullen protesteren als op dit stuk meer gelijkheid wordt nagestreefd met de studenten van de andere sectoren. Waarom kan geen evenwicht worden nagestreefd in de verdeling der sociale toelagen over alle sectoren van het hoger onderwijs? De Ministers zijn het eens met deze suggestie voor de toekomst.

Volgens een lid mag niet betekenen dat door alinea 2 van artikel 18 elke school van het lange type de plicht wordt opgelegd een sociale dienst te hebben.

De Minister (N.) bevestigt dat de woorden « sociale dienst » in de gesubsidieerde sector niet betekenen dat de verplichting wordt opgelegd zulke specifieke dienst in te richten, wel dat een sociale dienstverlening moet worden georganiseerd.

Op vraag van een lid preciseert de Minister (N.) dat post-sekundair onderwijs geen hoger onderwijs is. Het betreft beroepsonderwijs, bvb. de opleiding tot gebrevetteerde verpleegster.

Een lid is voorstander van het woord « minimum » weg te laten in de tekst. Nu bestaat de mogelijkheid voor de instellingen om een hoger bedrag te vragen wat meteen de weg opent naar en verkapt *numerus clausus* en naar elitescholen.

De Minister (N.) antwoordt dat de instellingen zelf om de inlassing van het woord « minimum » gevraagd hebben.

Dit om het onderscheid te maken tussen de gestructureerde dienst voorzien in de rijksinstellingen en de dienstverlening in de gesubsidieerde instellingen.

Het regeringsamendement bij artikel 18 betreffende het inschrijvingsgeld wordt aangenomen met 23 stemmen bij 5

Il faut déterminer ce qu'englobent les services sociaux des universités. Il faut chercher à constituer des services sociaux communs, groupés par région, pour toutes les formes d'enseignement supérieur.

Le Ministre déclare que les institutions universitaires et les institutions d'enseignement supérieur de type long sont obligées de mettre en place, d'un commun accord, des services sociaux communs pour chaque région desservie.

A cet effet, le Ministre a d'ores et déjà constitué une commission qui devra déterminer, d'une part, ce qui peut être rangé parmi les équipements sociaux et régler, d'autre part, les modalités de collaboration entre les établissements universitaires et les établissements de type long.

Il y aura éventuellement lieu, dans cette perspective, de repenser la loi du 3 août 1960.

Les Ministres de l'Education nationale rassurent plusieurs membres en affirmant qu'il ne sera pas porté atteinte à la qualité de notre enseignement, qui est un des meilleurs d'Europe occidentale.

Discussion des articles

Art. 18.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) rappelle que l'amendement du Gouvernement à l'article 18 (*Doc. n° 450/15-I*) a été adopté à l'unanimité par tous les partis siégeant à la Commission du Pacte scolaire. Il existe donc un consensus général à ce sujet.

Un membre demande où en est le Conseil permanent de l'Enseignement.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) annonce que le président de ce conseil a d'ores et déjà été nommé.

Un membre fait état d'une discrimination quant à l'octroi des subventions sociales aux universités et aux institutions non universitaires. Plusieurs membres se joignent à lui pour demander si cette discrimination est toujours justifiée. Il estime que les étudiants des universités ne protesteront pas si l'on s'efforce de réaliser dans ce domaine plus d'égalité avec les étudiants des autres secteurs. Pourquoi ne pourrait-on chercher à équilibrer la répartition des subventions sociales entre tous les secteurs de l'enseignement supérieur? Les Ministres marquent leur accord sur cette option pour l'avenir.

De l'avis d'un membre, l'alinéa 2 de l'article 18 ne peut impliquer que toute école de type long a l'obligation de disposer d'un service social.

Le Ministre (N.) confirme que les mots « service social » dans le secteur subventionné ne signifient pas que la création d'un service spécifique est imposée, mais bien qu'il faut organiser des mesures d'aide sociale.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre (N.) précise que l'enseignement post-secondaire n'est pas un enseignement supérieur. Il s'agit d'un enseignement professionnel, par exemple la formation d'infirmières brevetées.

Un membre propose de supprimer du texte le terme « minimum ». Les institutions ont maintenant la possibilité de demander un montant plus élevé, ce qui ouvre également la voie à un *numerus clausus* déguisé et aux écoles pour l'élite.

Le Ministre (N.) répond que les institutions elles-mêmes ont demandé l'insertion du mot « minimum ».

Cela pour faire la distinction entre le service structuré prévu dans les institutions de l'Etat et la prestation de service dans les institutions subventionnées.

L'amendement du Gouvernement à l'article 16 concernant le droit d'inscription est adopté par 23 voix et 5 abstentions.

onthoudingen. Het tweede en derde punt van het regeringsamendement worden op dezelfde wijze aangenomen.

Daarenboven wordt als tekstverbetering aanvaard de schrapping van het woord « supérieur » in de tekst van de toegevoegde alinea, derde regel.

Het amendement van de heer Levaux tot weglating van dit artikel (*Stuk* n° 450/13-IV) wordt verworpen met 23 stemmen en 3 onthoudingen.

Het amendement van de heer Levaux in bijkomende orde wordt verworpen met 23 stemmen en 3 onthoudingen.

Een lid herinnert eraan dat de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap op 27 juni j.l. een door de Minister van Nationale Opvoeding (F.) ingediend ontwerp van decreet heeft besproken tot wijziging van de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en studietoelagen.

Bij die gelegenheid eisten de woordvoerders van alle fracties dat de studie kosteloos zou zijn, althans gedurende de eerste jaren van het secundair onderwijs.

Minister Michel verklaarde toen dat de Ministers van Nationale Opvoeding voornemens zijn maatregelen te treffen voor studenten beneden 14 jaar.

Om deze reden dient de heer Bertouille een amendement in dat in de lijn van de verklaring van de Minister blijft (*Stuk* n° 450/20-III). De auteur geeft toe dat de door hem voorgesteld verruiming niet gemakkelijk is daar het gaat om een wijziging van artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 en de Schoolpactcommissie moet worden geraadpleegd. Die commissie komt op 12 juli 1978 bijeen.

Het amendement van de heer Bertouille wordt met 24 tegen 4 stemmen verworpen.

De auteur verklaart dat hij het amendement in openbare vergadering opnieuw zal indienen en dat hij zal vragen dat dit punt op de agenda van de volgende vergadering van de Schoolpactcommissie wordt geplaatst.

Artikel 18 wordt met 24 stemmen en 4 onthoudingen aangenomen.

Art. 19.

Een lid stelt namens de C.V.P.-P.S.C.-groep vast dat het Rijk besliste de bezuiniging op de begroting 1978 door te voeren (5, 10, 20 %).

Om de bezuinigingen gelijkmatig en symmetrisch te spreiden over alle onderwijsnetten wordt voor het gesubsidieerd gemeentelijk, provinciaal en vrij onderwijs een vermindering van de stijging der werkingstoelagen voorgesteld (beperking van de stijging tot 6,5 % in het voorschools, lager en bijzonder onderwijs en tot 5 % in de andere sectoren). Op die wijze ontstaat er een superpositie van twee bezuinigingsmaatregelen voor de begroting 1978.

De vorig jaar gestemde wijziging van de indexeringswijze van de werkingstoelagen nl. 1/3 index-lonen Nationale Bank — 2/3 gewone index kleinhandelsprijzen; i.p.v. 1/2 — 1/2 zoals voorheen in de schoolpactwet voorzien.

Als compensatie verbonden de Ministers van Nationale Opvoeding zich ertoe bezuinigingen uit te voeren op de begrotingsposten betreffende vak-meesters- en dienstpersoneel van de Rijksscholen, door het niveau van tewerkstelling op 80 % van het toegelaten kader te handhaven.

Daarenboven is er de besparing die nu in artikel 19, a, voor het gesubsidieerd onderwijs wordt gevraagd als evenwicht voor de supplementaire bezuiniging van 5 % + 10 % in het Rijksonderwijs. Dit is een ernstige inspanning die op

Les deuxième et troisième points de l'amendement du Gouvernement sont adoptés de la même façon.

La suppression du mot « supérieur » à la troisième ligne du recto de l'alinéa ajouté est admise; il s'agit d'une simple correction.

L'amendement de M. Levaux tendant à supprimer cet article (*Doc.* n° 450/13-IV) en ordre principal est rejeté par 23 voix et 3 abstentions.

L'amendement de M. Levaux en ordre subsidiaire est rejeté par 23 voix et 3 abstentions.

Un membre rappelle que le 27 juin dernier, le Conseil Culturel de la Communauté Culturelle française a discuté le projet de décret du Ministre de l'Education nationale (F.) modifiant la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et prêts d'études.

A cette occasion, les porte-parole de tous les groupes ont réclamé la gratuité des études, tout au moins pendant les premières années de l'enseignement secondaire.

Le Ministre Michel a alors déclaré que les Ministres de l'Education nationale ont l'intention de prendre des mesures pour les étudiants en-dessous de 14 ans.

C'est pourquoi M. Bertouille a déposé un amendement se situant dans la logique avec la déclaration du Ministre (*Doc.* n° 450/20-III). L'auteur admet que l'extension qu'il propose n'est pas facile puisque l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 est modifié et que la Commission du Pacte scolaire doit être consultée. Cette commission tient une réunion le 12 juillet 1978.

L'amendement de M. Bertouille est rejeté par 24 voix contre 4.

L'auteur de l'amendement déclare avoir l'intention de redéposer cet amendement en séance publique et de demander l'inscription de ce point à la prochaine réunion de la Commission du Pacte scolaire.

L'article 18 est adopté par 24 voix et 4 abstentions.

Art. 19.

Au nom du groupe C.V.P.-P.S.C., un membre constate que l'Etat a décidé de réaliser des économies sur le budget 1978 (5, 10, 20 %).

En vue de la répartition uniforme et symétrique des économies sur tous les réseaux d'enseignement, il est proposé de réduire l'augmentation des subventions de fonctionnement pour l'enseignement subventionné communal, provincial et libre (limitation de l'augmentation à 6,5 % pour l'enseignement pré-scolaire, primaire et spécial, à 5 % dans les autres secteurs). Il y a aussi superposition de deux mesures d'économie pour le budget 1978.

La modification du mode d'indexation des subventions de fonctionnement votée l'an dernier, c'est-à-dire 1/3 indice des gains heures de la Banque nationale — 2/3 indice ordinaire des prix de détail, au lieu de 1/2 — 1/2 comme la loi du Pacte scolaire le prévoyait antérieurement.

En compensation, les Ministres de l'Education nationale se sont engagés à réaliser des économies sur les postes budgétaires relatifs au personnel de métier, de maîtrise et de service dans les écoles de l'Etat, et ce en maintenant le niveau de l'emploi à 80 % du cadre autorisé.

Il y a en outre l'économie demandée maintenant à l'article 19, a, pour l'enseignement subventionné, de façon à équilibrer l'économie supplémentaire de 5 % + 10 % dans l'enseignement de l'Etat. Il s'agit d'un sérieux effort, qui

de duur gevaar voor de leefbaarheid en de goede werking van sommige scholen zou kunnen inhouden en zulks, zowel in het officieel als in het vrij onderwijs.

Dergelijke inspanning is zo ernstig dat de C.V.P.-P.S.C. groep ook reële waarborgen moet hebben dat zij effectief in alle sectoren doorgevoerd wordt. Dit is het probleem van de waterdichte waarborgen dat aanleiding gaf tot betwistingen in de Nationale Schoolpactcommissie.

Velen verheugen er zich over dat er een eenstemmig akkoord is ontstaan tussen alle politieke partijen en inzonderheid ook een akkoord en een engagement van de Regering. De tekst van dit akkoord werd door de Ministers voorgelezen bij de aanvang van de bespreking.

Artikel 19, b, voorziet eveneens een bezuiniging, voor het begrotingsjaar 1979. Nog maar eens wordt de indexering 1/3-2/3 der werkingstoelagen voorgesteld voor het schooljaar 1978-1979.

Het is wel verstaan in de Schoolpactcommissie dat ook hier het evenwicht verzekerd wordt door de overeengekomen bezuiniging op het kader van het vak-, meester- en dienstpersoneel.

Aan de Ministers van Nationale Opvoeding word volgende raad gegeven : nl. het koninklijk besluit met de normen voor de vaststelling van het aantal vierkante meter ruiten, vloeren, grasperken, enz. die in aanmerking komen voor het bepalen van het aantal personeelsleden, grondig en spoedig te herzien.

Hetzelfde lid eindigt met zijn waardering uit te spreken voor de constructieve geest die allen in de Schoolpactcommissie heeft beziel bij het zoeken naar een oplossing : zowel de Ministers als de vertegenwoordigers van de verschillende politieke partijen gaven blijk van veel begrip. Hij meent dat de geest van het Schoolpact nog steeds aanwezig is en hoopt dat die nog lang mag behouden blijven.

Een ander lid vraagt of men in het Rijksonderwijs dezelfde restricties zal volhouden als vroeger inzake vak-, meester- en dienstpersoneel.

Ware het niet beter het koninklijk besluit aan te passen dat hierop betrekking heeft en dat de normen vastlegt ?

De Minister van Nationale Opvoeding (N.) werpt op dat de grootste uitbreiding in het Rijksonderwijs op het stuk van dit personeel pas de laatste jaren is gebeurd en dat hij daarvoor aanzienlijke bijkredieten heeft moeten vragen. Zelfs de thans bestaande normen kunnen niet volledig toegepast worden. Men moet volgens de Minister eerder afremmen.

Door nieuwbouw ontstaat natuurlijk een grotere behoefte aan onderhoudspersoneel. Voor de oude gebouwen zou men heel wat kunnen bezuinigen zo men het onderhoud regelmatig en tijdig kon laten geschieden.

Een ander lid onderstreept dat het rijksonderwijs niets in « het zwart » kan uitgeven; in het gesubsidieerd en vrij onderwijs kan zulks wel. Dat is bv. het geval voor het opvangen van kinderen. Hierdoor kan de concurrentie vervalst worden. Dat is te verhelpen door meer soepelheid toe te kennen voor het beheer van de rijksscholen. Men moet evenwel rekening houden met de verschillende structuren van officieel en vrij onderwijs.

Een ander lid legt een verklaring af namens de P.R.L.W.-fractie. Toen in de Schoolpactcommissie het evenwicht in de tegemoetkomingen voor de werkingsuitgaven ter sprake kwam, ging deze fractie de politieke verbintenis aan voor dit evenwicht te waken.

Thans stelt hij opnieuw dat hij bijzonder waakzaam zal blijven ten aanzien van de tegemoetkomingen van de Schatkist met betrekking tot de werking van alle onderwijsnetten.

pourrait à la longue comporter certains dangers pour la viabilité et le bon fonctionnement de quelques écoles, tant dans l'enseignement officiel que dans l'enseignement libre.

Un tel effort est si sérieux que le groupe C.V.P.-P.S.C. doit avoir la garantie réelle qu'il sera effectivement réalisé dans tous les secteurs. C'est là le problème de la garantie absolue qui a provoqué des discussions au sein de la Commission nationale du Pacte scolaire.

Nombreux sont ceux qui se réjouissent de l'accord unanime entre tous les partis et plus particulièrement de l'accord et de l'engagement du Gouvernement. Le texte de cet accord a été lu par les Ministres au début de la discussion.

L'article 19, b, prévoit également une économie, pour l'année budgétaire 1979. Une nouvelle fois, l'indexation 1/3-2/3 des subventions de fonctionnement est proposée pour l'année scolaire 1978-1979.

Il est bien entendu, à la Commission du Pacte scolaire, qu'ici aussi l'équilibre est assuré par une économie correspondante sur le cadre du personnel de métier, de maîtrise et de service.

Le conseil suivant est donné aux Ministres de l'Education nationale : revoir au plus tôt et de manière approfondie l'arrêté royal qui comporte les normes pour la détermination du nombre de mètres carrés de vitres, de planchers, de gazons, etc., qui entrent en considération pour fixer l'effectif du personnel.

Le même membre conclut en soulignant l'esprit constructif qui a animé tous les membres de la Commission du Pacte scolaire dans la recherche d'une solution : tant les Ministres que les représentants des différents partis politiques ont fait preuve de beaucoup de compréhension. Il est d'avis que l'esprit du Pacte scolaire est toujours bien présent, et espère qu'il en sera ainsi longtemps encore.

Un membre demande si l'on maintiendra dans l'enseignement de l'Etat les mêmes restrictions que précédemment en matière de personnel de métier, de maîtrise et de service.

Ne vaudrait-il pas mieux adapter l'arrêté royal qui concerne cette question et qui détermine les normes ?

Le Ministre de l'Education nationale (N.) objecte que la plus grande expansion de l'enseignement de l'Etat en ce qui concerne ce personnel ne s'est produite que ces dernières années, et qu'il a donc dû demander des crédits supplémentaires considérables. On ne peut même pas appliquer entièrement les normes existantes. Selon le Ministre, on doit plutôt freiner.

Les nouvelles constructions entraînent évidemment une augmentation des besoins en personnel d'entretien. Pour les bâtiments anciens, on pourrait réaliser pas mal d'économies si l'entretien se faisait régulièrement et en temps opportun.

Un membre souligne le fait que les écoles de l'Etat ne peuvent pas faire de dépenses « en noir », alors que c'est possible dans l'enseignement subventionné et libre. C'est par exemple le cas pour l'accueil des enfants. La concurrence peut s'en trouver faussée. On peut y remédier en permettant une gestion plus souple des écoles de l'Etat. Il faut toutefois tenir compte des structures différentes de l'enseignement officiel et de l'enseignement libre.

Un autre membre fait une déclaration au nom du groupe P.R.L.W. Lorsque, en Commission du Pacte scolaire, a été évoqué l'équilibre des interventions pour les dépenses de fonctionnement, ce groupe politique a pris l'engagement politique de veiller à cet équilibre.

Aujourd'hui, il réaffirme qu'il restera particulièrement vigilant quant aux interventions du Trésor pour le fonctionnement de l'ensemble des réseaux d'enseignement.

Het amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/13-IV) dat in hoofddorde ertoe strekt het artikel weg te laten en in bijkomende orde letter *b* te vervangen ten einde de door de Regering voorgestelde hoeveelheden om te keren, wordt met 24 tegen 4 stemmen verworpen.

Artikel 19 wordt met 27 tegen 4 stemmen aangenomen.

Art. 20.

De Minister van Nationale Opvoeding (F.) deelt mee dat het door de Regering voorgesteld amendement (*Stuk* n° 450/15-I) in de Schoolpactcommissie overeengekomen werd.

Een lid meent dat ingevolge de grondwettelijke vrijheid van onderwijs men alleen het aantal gesubsidieerde uren wettelijk kan regelen.

De P.V.V. heeft in de Schoolpactcommissie laten acteren dat zij principieel gekant is tegen het overdragen van bevoegdheden die behoren tot deze commissie.

De heer Levaux motiveert zijn amendement in hoofddorde op dezelfde wijze als bij het voorgaande artikel (*Stuk* n° 450/13-IV).

Zijn eerste amendement in bijkomende orde strekt tot vervanging van de woorden « de jaren 1979, 1980 en 1981 » door de woorden « het jaar 1979 », omdat niet kan worden vooruitgelopen op de jaren 1980 en 1981.

Ten aanzien van het tweede amendement in bijkomende orde wil hij een achteruitgang voorkomen. Daarom stelt hij voor de woorden « op het huidige peil » in te voegen.

Een lid wijst erop dat de Minister (F.) aan de inrichtingshoofden reeds inlichtingen heeft gezonden. Hij is ervan overtuigd dat er niettemin verwarring zal ontstaan. Zou de Minister door de beschikking op 1 september 1979 van kracht te doen worden nog de nodige tijd hebben om de statuten van de verschillende onderwijsnetten eenvormig te maken?

De Minister wil enerzijds dat de universiteiten weten waar zij gedurende de volgende drie jaar aan toe zijn, en anderzijds dat de inrichtingshoofden, die van het voorontwerp van koninklijk besluit op de hoogte werden gebracht, ook weten waar zij aan toe zijn.

Een lid zegt dat de bezuiniging op de universitaire werking ook door leden van de meerderheid betreurd werd.

Men moet in de politiek een prioriteitenschaal opstellen. Dit lid vindt dat men aldus zeker niet moet bezuinigen op de jeugd en op het wetenschappelijk onderzoek. In die orde van gedachten strekken de amendementen van de heer Schrans ertoe artikel 20, 1°, en artikel 21 te schrappen.

Het Regeringsamendement (*Stuk* n° 450/13-IV bij artikel 20 wordt aangenomen met 24 stemmen bij 4 onthoudingen.

Het amendement van de heer Poma (*Stuk* n° 450/15-VII wordt verworpen met 24 stemmen tegen 4.

De amendementen van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/13-IV) en de heer Schrans (*Stuk* n° 450/18-IV worden verworpen met 24 stemmen tegen 4.

Het amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/13-IV) in bijkomende orde wordt verworpen met 24 stemmen tegen 4.

De amendementen van de heer Levaux op artikel 20, 2°, in hoofddorde en in bijkomende orde (*Stuk* n° 450/13-IV) worden verworpen met 24 stemmen tegen 4.

Het amendement van de heer Bertouille (*Stuk* n° 450/16-V) wordt verworpen met 24 stemmen tegen 4.

Het aldus geamendeerde artikel 20 wordt goedgekeurd met 24 stemmen tegen 4.

L'amendement de M. Levaux (*Doc.* n° 450/13-IV tendant en ordre principal à supprimer l'article et en ordre subsidiaire de remplacer le littéra *b* de manière à inverser les quotités proposées par le Gouvernement est rejeté par 24 voix contre 4.

L'article 19 est adopté par 27 voix contre 4.

Art. 20.

Le Ministre de l'Education nationale (F.) communique que l'amendement présenté par le Gouvernement *Doc.* n° 450/15-I) a fait l'objet d'un accord au sein de la Commission du Pacte scolaire.

Un membre est d'avis que, par suite de la liberté constitutionnelle d'enseignement, l'on ne peut réglementer légalement que le nombre d'heures subsidiées.

Le P.V.V. a fait acter à la Commission du Pacte scolaire qu'il est opposé par principe au transfert de compétences appartenant à la dite Commission.

M. Levaux justifie ses amendements en ordre principal de la même manière qu'à l'article précédent (*Doc.* n° 450/13-IV).

Son premier amendement en ordre subsidiaire tend à remplacer les mots « les années 1979, 1980 et 1981 » par les mots « l'année 1979 », parce qu'il n'est pas possible de préjuger pour les années 1980 et 1981.

Quant au second amendement en ordre subsidiaire, il veut éviter une régression. C'est pourquoi il propose d'insérer les mots « à son niveau actuel ».

Un membre rappelle que le Ministre (F.) a déjà adressé des informations aux chefs d'établissement. Il est convaincu qu'il y aura néanmoins de la désorganisation. En fixant au 1^{er} septembre 1979 l'entrée en vigueur de la disposition, le Ministre aurait-il encore le temps nécessaire pour uniformiser les statuts des divers réseaux d'enseignement?

Le Ministre (F.) répond qu'il veut d'une part que les universités sachent à quoi s'en tenir pendant les trois années à venir et que d'autre part, les chefs d'établissement qui ont été mis au courant de l'avant-projet d'arrêté royal, soient également renseignés dans ce domaine.

Un membre déclare que les économies en matière de frais de fonctionnement des universités sont déplorées également par des membres de la majorité.

Il y a lieu, dans la politique, de prévoir une échelle des priorités. Ce membre trouve qu'agissant de la sorte, l'on ne doit sûrement pas faire des économies sur les postes relatifs à la jeunesse et à la recherche scientifique. Les amendements de M. Schrans (*Doc.* n° 450/18-IV tendent, dans cet ordre d'idées, à supprimer les articles 20, 1°, et article 21.

L'amendement du Gouvernement (*Doc.* n° 450/13-IV) à l'article 20 est adopté par 24 voix et 4 abstentions.

L'amendement de M. Poma (*Doc.* n° 450/15-VII est rejeté par 24 voix contre 4.

Les amendements de MM. Levaux (*Doc.* n° 450/13-IV) et Schrans (*Doc.* n° 450/18-IV) sont rejetés par 24 voix contre 4.

L'amendement de M. Levaux (*Doc.* n° 450/13-IV) en ordre subsidiaire est rejeté par 24 voix contre 4.

Les amendements de M. Levaux à l'article 20, 2°, (en ordre principal et en ordre subsidiaire (*Doc.* n° 450/13-IV) sont rejetés par 24 voix contre 4.

L'amendement de M. Bertouille (*Doc.* n° 450/16-V) est rejeté par 24 voix contre 4.

L'article 20 ainsi amendé est approuvé par 24 voix contre 4.

Art. 21.

Een lid stelt de volgende vragen :

1. Artikel 35, § 1, 2°, van de wet op de financiering van de universitaire instellingen schrijft voor dat de instellingen die van het voordeel van dit artikel wensen te genieten, jaarlijks aan de Minister een plan tot opslorping van de boventallige uitgaven dienen voor te leggen.

Welke instellingen genoten reeds van de beschikkingen van dit artikel, voor welke bedragen en t.o.v. de bedragen waarop zij normaal recht zouden gehad hebben, en zulks jaar per jaar ? Tevens zou dienen te worden vermeld op welke data deze instellingen hun jaarlijks « opslorplingsplan » voorlegden en welke tevens de voorgestelde opslorping was, vergeleken met zowel het toegelaten aantal personeelsleden als met het aantal personeelsleden in dienst op 1 juli 1971 en in dienst op dit ogenblik.

Op welke data werden deze plannen goedgekeurd door de Ministerraad ? En welk gevolg werd telkens gegeven aan deze opslorplingsplannen ?

2. Paragraaf 1 van hetzelfde artikel schrijft voor dat deze instellingen geen enkele aanwerving of vervanging mogen verrichten, behoudens vervangingen toegestaan door de Minister. Welke instellingen hebben nochtans nieuwe aanwervingen gedaan en hoeveel, per jaar ? Hoeveel toelatingen tot vervanging werden door de Minister gegeven, per jaar, en aan welke instellingen ?

De Minister van Nationale Opvoeding (N.) antwoordt dat wat de Nederlandse sector betreft de Rijksuniversiteit Gent reeds van de beschikkingen van artikel 35, § 1, 2°, van de financieringswet genoot.

De U.F.S.I.A. heeft er recht op.

Aan de R.U.G. werd reeds uitbetaald :

— voor 1976 : 251 795 000 frank

— voor 1977 : 238 952 757 frank

opslorplingsplan voor de jaren 1976 en 1977 gezamenlijk ingediend op 29 juli 1976.

Opslorplingsplan R.U.G.	1976	1977
Toegelaten aantal personeelsleden (in toepassing van de financieringswet).	1 187 O.P. en W.P. 917 A.T.P. 1 875 A.T.P. ⁽¹⁾	1 160 O.P. en W.P. 929 A.T.P.
Aantal personeelsleden op 1 januari 1976 ⁽¹⁾ .	1 202 1/2 O.P. en W.P. 1 775 A.T.P.	1 190 3/4 O.P. en W.P. 1 748 A.T.P.
Aantal personeelsleden op 1 januari 1977 ⁽²⁾ .	1 130 O.P. en W.P. 1 609 A.T.P.	1 130 O.P. en W.P. 1 609 A.T.P.
Aantal personeelsleden in dienst op 1 juli 1971.		

⁽¹⁾ Ondanks het feit dat de cijfers op 1 januari 1976 hoger zijn dan deze op 1 juli 1971, is hier geen sprake van boventallig personeel, daar de R.U.G. tot en met 31 december 1975 genoot van het gewaarsborgd bedrag (oud artikel 35 van de financieringswet).

Aanwervingen ingevolge aan gang zijnde examens, voerden het aantal in dienst op 1 juli 1971, zijnde 1 609 A.T.P., tegen 31 december 1975

Art. 21.

Un membre pose les questions suivantes :

1. L'article 35, § 1, 2°, de la loi sur le financement des institutions universitaires, prévoit que les institutions désireuses de bénéficier de l'avantage de cet article sont tenues de soumettre annuellement au Ministre un plan visant à la résorption des dépenses excédentaires.

Quelles sont les institutions qui ont d'ores et déjà bénéficié des dispositions de cet article, quels en étaient les montants et quels étaient les montants annuels auxquels elles auraient normalement pu prétendre ? Il faudrait également indiquer les dates auxquelles ces institutions ont présenté leur plan de résorption annuelle et préciser le genre de résorption proposée et ce comparativement au nombre d'agents admis ainsi que par rapport au nombre d'agents en service au 1^{er} juillet 1971 et en service à l'heure actuelle.

A quelle date ces plans ont-ils été approuvés en Conseil des Ministres et quelle a été la suite réservée à chacun de ces plans de résorption ?

2. Le § 1 du même article prévoit que lesdites institutions ne peuvent, à l'exception des remplacements autorisés par le Ministre, procéder à aucun recrutement ni remplacement. Quelles sont les institutions qui ont malgré tout procédé à de nouveaux recrutements et quel en fut le nombre annuel ? Combien d'autorisations de remplacement le Ministre a-t-il annuellement accordées et de quelles institutions s'agissait-il ?

Le Ministre de l'Education nationale (N.) répond qu'en ce qui concerne le secteur néerlandais, la « Rijksuniversiteit Gent » a déjà bénéficié des dispositions de l'article 35, § 1, 2°, de la loi sur le financement.

L'U.F.S.I.A. a le droit de bénéficier de ces dispositions.

Il a déjà été liquidé jusqu'ici à la R.U.G. :

— pour 1976 : 251 795 000 francs,

— pour 1977 : 238 952 757 francs,

plan d'absorption pour les années 1976 et 1977, déposé conjointement le 29 juillet 1976.

Plan d'absorption R.U.G.	1976	1977
Effectif autorisé (en application de la loi sur le financement).	1 187 P.E. et P.O. 917 P.A.T. 1 875 P.A.T. ⁽¹⁾	1 160 P.E. et P.O. 929 P.A.T.
Effectif au 1 ^{er} janvier 1976 ⁽¹⁾ .	1 202 1/2 P.E. et P.O. 1 775 P.A.T.	1 190 3/4 P.E. et P.O. 1 748 P.A.T.
Effectif au 1 ^{er} janvier 1977 ⁽²⁾ .	1 130 P.E. et P.O. 1 609 P.A.T.	1 130 P.E. et P.O. 1 609 P.A.T.
Effectif en service au 1 ^{er} juillet 1971.		

⁽¹⁾ Bien que les chiffres au 1^{er} janvier 1976 soient supérieurs à ceux du 1^{er} juillet 1971, il ne peut être question de personnel en surnombre, étant donné que la « R.U.G. » a bénéficié du montant garanti jusqu'au 31 décembre 1975 (ancien article 35 de la loi sur le financement).

Les recrutements à la suite d'examens en cours ont porté l'effectif en service au 1^{er} juillet 1971, soit 1 609 P.A.T., à 1 775 P.A.T. au

De R.U.G. diende gezamenlijk een opslorplingsplan voor de jaren 1976 en 1977 in op 29 juli 1976.

Het werd voorgelegd aan de Ministerraad op 24 maart 1978. De Ministerraad stuurde het terug voor advies van de Inspectie van Financiën.

Door de U.F.S.I.A. werd eveneens een opslorplingsplan ingediend. Het toegelaten aantal personeelsleden werd er pas overschreden sinds de programmawet van 5 januari 1976 de omringingsgraad voor de toegepaste economische wetenschappen naar beneden heeft gehaald.

Vandaar de verplichting om het aantal personeelsleden in dienst op 31 december 1975 te waarborgen (geconcretiseerd in het koninklijk besluit dd. 15 december 1977 — begroting en rekeningen —, art. 8).

Uitbetaling is nog niet gebeurd, daar de U.F.S.I.A. nog hun officiële rekeningen moeten indienen (opgemaakt op basis van hogervermeld koninklijk besluit dd. 15 januari 1977).

Niettemin zijn de U.F.S.I.A. verplicht af te vloeien naar de toegelaten personeelsbezetting ingevolge de programmawet van 5 januari 1976.

Totnogtoe werd door de Minister van Nationale Opvoeding (N.) geen enkele vervanging toegestaan.

Omtrent de vraag welke instellingen nochtans nieuwe aanwervingen hebben gedaan, beschikt de Administratie over geen gegevens. Geen enkel geval werd aan de Minister (N.) signaleerd door de onderscheiden Regeringscommissaris of -afgevaardigde.

In antwoord op vele vragen van verschillende leden stelt de Minister (F.) er prijs op over de op artikel 35 uitgetrokken bedragen de volgende inlichtingen te verstrekken. Hij wijst erop dat het gaat om miljoenen en dat het gaat om de Franstalige sector, met name :

1.	1976	1977
Rijksuniversiteit Luik	398	545
Polytechnische Faculteit Bergen	41	42,9
Rijksuniversiteit Bergen	41	40
Landbouwkundige Faculteit Gembloux	7	—

2. In de Ministerraad werd in 1977 een afvloeiingsplan ingediend.

Voor het jaar 1978 wordt zo een plan opgemaakt en het zal eerlang aan de Ministerraad worden overgelegd.

op tot 1775 A.T.P., steeds echter binnen de limiet van het koninklijk besluit dd. van 9 juni 1971 dat voor de R.U.G. de personeelsformatie A.T.P. vaststelde op 1843 eenheden.

Het koninklijk besluit dd. van 18 januari 1972 heeft bovendien de R.U.G. verplicht tot opname van 32 personeelsleden komende van het Fonds voor Universitaire Gebouwen, dermate dat voor de R.U.G. de personeelsformatie A.T.P. alsdan vastgesteld werd op $1843+32=1875$ eenheden.

(¹) Op 1 januari 1977 zag het beeld van de opslorping eruit als volgt :

- O.P. en W.P. : effectief afgevloeid : 11 3/4 eenheden;
- A.T.P. : effectief afgevloeid : 39 eenheden (in de loop van 1977 vloeiden nog eens effectief 22 eenheden af).

La « R.U.G. » a, le 29 juillet 1976, déposé un plan conjoint d'absorption pour les années 1976 et 1977.

Ce plan a été soumis le 24 mars 1978 au Conseil des Ministres qui l'a renvoyé pour avis à l'Inspection des Finances.

L'U.F.S.I.A. a également déposé un plan d'absorption. L'effectif autorisé n'y a été dépassé que lorsque la loi-programme du 5 janvier 1976 a réduit le taux d'encadrement pour les sciences économiques appliquées.

Il a dès lors fallu garantir l'effectif en service au 31 décembre 1975 (concrétisé par l'arrêté royal en date du 15 décembre 1977 — budgets et comptes —, art. 8).

Il n'a pas encore été procédé à la liquidation, l'U.F.S.I.A. devant toujours présenter ses comptes officiels (établis sur la base de l'arrêté royal du 15 décembre 1977 précité).

L'U.F.S.I.A. doit néanmoins en revenir à l'effectif autorisé conformément à la loi-programme du 5 janvier 1976.

Le Ministre de l'Education nationale (N.) n'a jusqu'à présent accordé aucun remplacement.

L'Administration ne dispose d'aucune donnée concernant les institutions qui auraient néanmoins procédé à de nouveaux recrutements. Les commissaires ou délégués du Gouvernement n'ont signalé aucun cas au Ministre (N.)

En réponse à de nombreuses questions de plusieurs membres, le Ministre (F.) tient à donner, au sujet des sommes allouées sur l'article 35, les précisions suivantes : il rappelle qu'il s'agit de millions et qu'il s'agit du secteur francophone, en l'occurrence :

1.	1976	1977
Université de l'Etat à Liège	398	545
Faculté polytechnique à Mons	41	42,9
Université de l'Etat à Mons	41	40
Faculté agronomique de Gembloux	7	—

2. Un plan de résorption a été introduit au Conseil des Ministres en 1977.

Un plan de résorption est en cours d'élaboration pour l'année 1978 et sera introduit prochainement au Conseil des Ministres.

31 décembre 1975, cet effectif demeurant toutefois dans les limites du cadre de la « R.U.G. » qui a été fixé à 1843 unités par l'arrêté royal du 9 juin 1971.

En outre, l'arrêté royal du 18 janvier 1972 a obligé la « R.U.G. » à reprendre 32 agents du Fonds des bâtiments universitaires, à la suite de quoi le cadre du P.A.T. a été fixé à $1843+32=1875$ unités.

(²) Au 1^{er} janvier 1977, la situation en matière d'absorption se présentait comme suit :

- P.E. et P.O. : réduction de personnel : 11 3/4 unités;
- P.A.T. : réduction de personnel : 39 unités (une nouvelle réduction de 22 unités interviendra encore en 1977).

3. Wat was die afvloeiing ?

Rijksuniversiteit Luik :

Per 1 januari 1976, datum waarop de wet in werking trad, was de getalsterkte van het administratief, technisch en werklieden personeel 1 727. De norm voor de personeelsformatie krachtens de wet van 27 juli 1971, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, was 1 064.

De afvloeiing was de volgende :

1976 : 30 eenheden;
1977 : 13 eenheden;
1978 : 12 eenheden.

Polytechnische Faculteit te Bergen :

Sinds 1976 zijn twee personen vertrokken.

Rijksuniversiteit Bergen :

Sinds 1976 zijn vier eenheden afgevoeld.

Landbouwkundige Faculteit van Gembloux.

Sedert 1976 vielen drie eenheden weg.

De Minister (F.) wijst erop dat artikel 35 betrekking heeft op de geleidelijke vermindering van de personeelsformatie die bestond vanaf het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet tot op het ogenblik dat de personeelsbezetting zal samenvallen met de bij genoemde wet vastgestelde normatieve personeelsformatie.

Ofschoon de personeelsbezetting blijkbaar werd ingekrompen, constateert men evenwel verhogingen op financieel vlak; deze zijn te wijten aan het feit dat het bestaande personeel zijn normale loopbaan voortzet en wettelijke en reglementaire verhogingen geniet.

Tot op heden heeft de Minister (F.) nog geen enkele vervanging toegestaan.

Op dit artikel werden verschillende amendementen ingediend.

De heren Levaux (*Stuk* n° 450/13-IV) en Schrans (*Stuk* n° 450/18-IV) beoogen de weglating van dit artikel.

Zij doen opmerken dat de door het artikel voorgestelde regeling vrij willekeurig is en ondoeltreffend zal zijn.

Hierop inhakend merkt een lid op dat als er geen aanwervingen mogen gebeuren, de kredieten normaal zouden moeten dalen.

In stemming gebracht werden deze amendementen verworpen met 23 tegen 4 stemmen.

Door de heer Knoops werd een subamendement ingediend (*Stuk* n° 450/20-I) waarbij wordt bepaald dat de in artikel 21 geldende regeling : « in geen geval mag dienen als rechtvaardiging voor ontslag ».

De heer Knoops wijst er op dat dit subamendement aanleunt bij de visie die in de memorie van toelichting wordt verdedigd.

De heer Levaux van zijn kant vraagt zich af waarom de Regering geen gebruik maakt van een indexregeling. Met het oog hierop dient hij een subamendement in (*Stuk* n° 450/13).

Het sub-amendement van de heer Knoops wordt verworpen met 23 stemmen tegen 4.

De amendementen van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/13-IV) en de heer Schrans (*Stuk* n° 450/18-IV) worden verworpen met 23 stemmen tegen 4.

Artikel 21 wordt aangenomen met 23 stemmen tegen 4.

3. Quelle a été la résorption ?

Université de l'Etat à Liège :

Les effectifs du personnel P.A.T.O. atteignaient 1 727 unités au 1^{er} janvier 1976, date d'entrée en vigueur de la loi. Le cadre nominatif déterminé en vertu de la loi du 27 juillet 1971 modifiée par la loi du 5 janvier 1976 s'élève à 1 064 unités.

La résorption s'effectue comme suit :

1976 : 30 unités;
1977 : 13 unités;
1978 : 12 unités.

Faculté polytechnique à Mons :

Deux départs ont été enregistrés depuis 1976.

Université de l'Etat à Mons :

Quatre unités ont été résorbées depuis 1976.

Faculté agronomique de Gembloux :

Trois unités ont été résorbées depuis 1976.

Le Ministre (F.) rappelle ensuite que l'article 35 implique la résorption progressive du cadre en place au moment de l'entrée en vigueur de la loi jusqu'au moment où les effectifs coïncideront avec le cadre nominatif fixé par ladite loi.

Bien que, physiquement, des réductions d'effectifs soient constatées, sur le plan financier, l'on observe des augmentations; celles-ci sont dues au fait que le personnel existant continue sa carrière normale et bénéficie des augmentations légales et réglementaires.

A ce jour, aucun remplacement n'a été autorisé par le Ministre (F.).

Plusieurs amendement ont été présentés à cet article.

MM. Levaux (*Doc.* n° 450/13-IV) et Schrans (*Doc.* n° 450/18-IV) demandent la suppression de cet article.

Ils font observer que le système proposé par cet article est assez arbitraire et se révélera inefficace.

Enchaînant dans le même ordre d'idées, un membre fait remarquer que s'il n'est pas permis de procéder à des recrutements, les crédits devraient normalement diminuer.

Mis aux voix, ces amendements sont rejetés par 23 voix contre 4.

M. Knoops a présenté un sous-amendement (*Doc.* n° 450/20-I) stipulant « que la disposition prévue à l'article 21 ne peut justifier en aucun cas des licenciements ».

M. Knoops fait remarquer que ce sous-amendement épouse les vues défendues dans l'exposé des motifs.

M. Levaux, quant à lui, se demande pourquoi le Gouvernement n'applique pas un système d'indexation. Il présente à cette fin un sous-amendement (*Doc.* n° 450/13-IV).

Le sous-amendement de M. Knoops est rejeté par 23 voix contre 4.

Les sous-amendements de M. Levaux (*Doc.* n° 450/13-IV) et de M. Schrans (*Doc.* n° 450/18-IV) sont rejetés par 23 voix contre 4.

L'article 21 est adopté par 23 voix contre 4.

TITEL III

Tewerkstelling en Arbeid

I. — Uiteenzetting van de Minister

I. — Het nieuwe programma van de Regering inzake tewerkstelling en arbeid beantwoordt aan drie essentiële punten van zorg en is afgestemd op zes thema's.

A. In de eerste plaats de drie hoofdpunten namelijk :

1° de pogingen om de terugdringing van de werkloosheid meer kracht bij te zetten en aan te passen. De economische conjunctuur blijft immers nog steeds zwak en inzake werkloosheid worden nog altijd jammerlijke records gebroken;

2° het voortdurende streven, inzonderheid van het departement van Tewerkstelling en Arbeid, om de economische en sociale sector, die « het met elkaar niet kunnen vinden », zoals Sauvy het eens omschreef, in betere banen te leiden;

3° de zorg om wat aan sociale rechtvaardigheid en moraal werd verworven, niet verloren te laten gaan, want alleen dat besef maakt het iedereen mogelijk de noodzakelijke offers te aanvaarden om de crisis te kunnen overwinnen.

B. Vervolgens de zes thema's, namelijk :

1.1. Een actief beleid inzake werkgelegenheid (zulks houdt verband met het eerste punt van zorg. Een eerste stap daartoe werd resoluut gezet door de oprichting van het bijzondere tijdelijk kader.

2.2. Een verdere democratisering van het bedrijfsleven; zulks houdt verband met het tweede punt.

2.3. De zorg om werkgelegenheid en opleiding beter op elkaar af te stemmen.

3.4. Het voorkomen van discriminatie : zulks houdt verband met de derde zorg.

3.5. Een betere toepassing van de sociale reglementering; zulks komt de billijkheid ten goede en maakt besparingen mogelijk.

3.6. Verbetering van het sociaal statuut van sommige werklozen van de door de overheid tewerkgestelde werklozen en van de grensarbeiders.

I. — Die thema's worden hieronder meer gedetailleerd behandeld :

A. Een actief beleid inzake werkgelegenheid (eerste thema).

1. Het actieve beleid inzake werkgelegenheid dat de Regering *in concreto* tracht te voeren, heeft tot doel binnen de perken van de bevoegdheid van de Minister de werklozen opnieuw aan het werk te stellen, telkens wanneer zulks mogelijk is, in plaats van ze te vergoeden. In dat verband omvat het programma tot terugdringing van de werkloosheid in 1978, dat behandeld werd in hoofdstuk III van de programamawet van 22 december 1977, interessante maatregelen, zoals de stage van de jongeren en het wettelijk brugpensioen met vervanging van de betrokkene, maar vooral het bijzonder tijdelijk kader, dat wellicht het meest voluntaristisch voorbeeld is van de ter zake geleverde inspanningen. Die nieuwe regeling moet, zoals de andere maatregelen, maar in een mindere mate, kunnen worden aangepast en verbeterd aan de hand van de lessen die uit de eerste maanden van toepassing kunnen worden gehaald. Op die wijze zou het programma doelmatiger kunnen worden zonder dat aan de opzet en de krachtlijnen ervan wordt geraakt, door b.v. het pro-

TITRE III

Emploi et Travail

I. — Exposé du Ministre

I. — Le nouveau programme d'intervention du Gouvernement dans le domaine de l'Emploi et du Travail répond à trois préoccupations essentielles et s'articule autour de six thèmes.

A. Tout d'abord, les trois préoccupations essentielles; il s'agit :

1° d'accentuer et d'affiner l'effort de résorption du chômage, la conjoncture économique restant défavorable et le nombre des sans travail ne cessant pas de battre de tristes records;

2° de continuer à rechercher, en particulier au niveau du Département de l'Emploi et du Travail, comment mieux conduire l'économique et le social, ces « chevaux mal attelés », suivant l'expression de Sauvy;

3° de veiller à ne pas perdre l'acquis de justice et de morale sociales qui, seul, permet à tous d'accepter les sacrifices nécessaires pour sortir de la crise.

B. Ensuite, les six thèmes; il s'agit :

1.1. se rattachant à la première préoccupation, de la politique active de l'emploi, dont la voie a été résolument ouverte par le cadre spécial temporaire;

2.2. se rattachant à la deuxième préoccupation, de la démocratisation accentuée de la vie économique;

2.3. et d'une meilleure adéquation emploi-formation;

3.4. se rattachant à la troisième préoccupation, de la prévention de comportements discriminatoires;

3.5. d'une meilleure application de la réglementation sociale, source d'équité et d'économies et

3.6. d'une amélioration du statut social de certains chômeurs, des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics et des frontaliers.

II. Reprenons ces thèmes dans l'ordre :

A. La politique active de l'emploi (1^{er} thème).

1. La politique active de l'emploi que le Gouvernement s'efforce d'inscrire dans les faits, tend à donner, dans les limites de compétence du département, la priorité à la remise au travail chaque fois qu'il est possible de réaliser cette dernière de préférence à l'indemnisation. Le programme de résorption du chômage 1978, qui a fait l'objet du chapitre III de la loi-programme du 22 décembre 1977, comporte à cet égard des mesures intéressantes, comme le stage des jeunes et la prépension légale avec remplacement, mais aussi le cadre spécial temporaire, illustration sans doute la plus volontariste de cet effort. Ce système inédit, comme les autres mesures mais dans une proportion moindre, doit pouvoir être amélioré, corrigé au vu des leçons des premiers mois de mise en train. L'efficacité du programme pourrait ainsi être renforcée, sans en changer d'aucune façon la philosophie et les lignes de force, en réglant, par exemple, le problème de la rémunération des travailleurs engagés, pour la réalisation de projets approuvés, par les associations de fait ou de droit,

bleem te regelen van de bezoldiging van de werknemers die, voor de uitvoering van goedgekeurde projecten, worden aangeworven door feitelijke verenigingen of verenigingen met een rechtsvorm, door het begrip « patroneren » in verband met die zelfde verenigingen nader te bepalen of nog door nu reeds vast te stellen op welke wijze een hele reeks projecten kunnen worden voortgezet, aangezien nu reeds blijkt dat niemand er voordeel bij heeft de voortzetting ervan langer dan een jaar tegen te werken.

Al die punten worden technisch toegelicht op blz. 35 en 36 van de memorie van toelichting. In dezelfde geest zal het vrijmaken van arbeidsplaatsen met verplichte vervanging van de betrokkenen worden bevorderd door de verruiming van de regeling inzake verplichte brugpensioenen tot het contractueel aangeworven personeel van de overheidsdiensten dat, ofschoon niet in dienst van een particuliere werkgever, toch onder de sociale zekerheid valt, met name wat het werkloosheidsrisico betreft.

2. Een ander punt uit het actieve beleid inzake werkgelegenheid is wat men het « overheidsinitiatief inzake tewerkstelling » zou kunnen noemen. Dat is eigenlijk geen nieuw idee, maar wel de verwezenlijking van een van de doeleinden welke het Parlement zich gesteld had toen het de wet van 28 juni 1976 goedkeurde, houdende voorlopige regeling van de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

De R.V.A., die een openbare dienst is, moet immers, net zoals de uitzendbureaus, tijdelijk werknemers kunnen tewerkstellen en wel in het kader van een arbeidsrelatie tussen twee personen, de werkgever en de werknemer.

Daarom moet hij de concurrentie van de uitzendbureaus aankunnen en in staat zijn dezelfde service te leveren, door de gebruiker van die werkkrachten te ontlasten van het dagelijks beheer van bedoeld personeel (betaling van het loon, inhouding en overdracht van de sociale bijdragen, de bedrijfsvoorheffing enz.).

Het opdragen van die taak aan de R.V.A., tegelijk met het in stand houden van de particuliere uitzendbureaus maakt deel uit van het vergelijk dat werd getroffen tussen degenen die voorstander waren van een absoluut verbod van uitzendbureaus tegen betaling of winstgevend uitzendbureaus en degenen die van mening waren dat die bureaus onvoorwaardelijk toegelaten moesten blijven.

Daar de wet van 1976 een voorlopige wet is en het parlement zich na het verstrijken van de proeftijd over de definitieve formule moet uitspreken, moet de R.V.A. de mogelijkheid worden geboden om na te gaan in hoever hij in staat is op te treden als bemiddelaar tussen het aanbod van en de vraag naar werkkrachten. Zo zal de inlooptijd van de wet ten volle verhelderend zijn, zodat het parlement zich ten gepaste tijde met algemene kennis van zaken kan uitspreken.

3. Een andere krachtlijn van het actieve tewerkstellingsbeleid is de scheiding van de R.V.A.-activiteiten « Arbeidsvoorziening — Werkloosheid », waardoor de arbeidsbemiddelaars worden ontslagen van alle andere zorgen dan het zoeken naar en aanbieden van betrekkingen. Het is bovendien een gelegenheid om de regionalisatie van de tewerkstelling vooruit te helpen, die op haar beurt een gunstiger uitwerking op de werkloosheid moet hebben :

- de « waarnemers » van de Ministers of Staatssecretarissen die het beleid inzake arbeidsvoorziening onder hun bevoegdheid hebben, zullen voortaan ambtelijk zitting hebben in het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- in het organieke personeelskader van die dienst worden drie directies van arbeidsvoorziening — één per gewest van het land — opgericht;

en précisant les contours de la notion de parrainage pour ces mêmes associations, en prévoyant, dès à présent, les modalités de poursuite de l'expérience pour toute une série de projets dont il appert qu'il ne serait de l'intérêt de personne d'en contrarier le prolongement au-delà d'un an.

Tous ces points sont techniquement développés dans l'exposé des motifs aux pages 35 et 36. Dans ce même esprit, la libération d'emplois, avec obligation de relève, sera favorisée par l'extension du bénéfice de la prépension légale au personnel contractuel des services publics qui, sans être occupé par un employeur privé, est néanmoins assujéti à la sécurité sociale, notamment pour le risque du chômage.

2. Un autre axe de la politique active de l'emploi est ce que l'on pourrait appeler l'« initiative publique de l'emploi ». Il ne s'agit pas d'une idée nouvelle, à proprement parler, mais de mettre en œuvre un des objectifs que le Parlement s'était assigné en votant la loi du 28 juin 1976 portant réglementation provisoire du travail temporaire, du travail intérimaire et de la mise à la disposition d'utilisateurs.

L'ONEm, service public, doit en effet pouvoir, comme les firmes d'intérim, placer des travailleurs temporaires, ceci dans le cadre d'une relation de travail entre deux personnes : l'employeur et le travailleur.

Pour cela, il doit se trouver en position concurrentielle et donc être à même d'offrir le même service, déchargeant l'utilisateur de la gestion journalière de ce personnel de passage (paiement de la rémunération, retenue et transfert des cotisations sociales, précompte professionnel, etc.).

L'octroi de ce rôle, parallèlement au maintien des firmes privées d'intérim, fait partie du compromis intervenu entre les tenants de l'interdiction absolue des « bureaux de placement payants ou lucratifs » et les tenants de leur licéité inconditionnelle.

La loi de 1976 étant provisoire et le Parlement devant, à l'issue de la période d'expérimentation, se prononcer définitivement sur la formule à retenir, il faut permettre à l'ONEm de tester ses capacités d'assumer une mission d'intermédiaire entre l'offre et la demande des travailleurs, avec tous les moyens indispensables. Ainsi, la période probatoire de la loi sera-t-elle pleinement éclairante et le Parlement pourra-t-il se prononcer, en temps voulu, en pleine connaissance de cause.

3. Autre axe fondamental de la politique active de l'emploi, la séparation des activités « Emploi-Chômage » de l'ONEm, qui va permettre de libérer les placeurs de tous autres soins que la recherche et l'offre d'emplois. Cette opération est de plus l'occasion de faire avancer, concrètement, la régionalisation de l'emploi et, dès lors, par les effets stimulants qu'on attend de cette dernière, d'agir avec plus de succès sur le chômage :

- les « observateurs » des Ministres ou Secrétaires d'Etat ayant la politique de l'Emploi dans leurs attributions, siégeront désormais officiellement au Comité de Gestion de l'Office national de l'Emploi;
- trois directions de l'emploi, une pour chacune des régions du pays, seront créées au cadre organique du personnel de cet office;

— bij de R.V.A. worden drie gewestelijke beheerscomités, met bevoegdheid inzake gewestelijke arbeidsvoorziening, opgericht.

Dat alles bewijst duidelijk de wil tot regionaliseren door onmiddellijke, onomkeerbare en zeer precieze maatregelen.

B. Sterkere democratisering van het bedrijfsleven (2^e onderwerp).

1. De wetgever had in 1948 reeds het voornemen te kennen gegeven de instelling der Ondernemingsraden tot alle ondernemingen met ten minste 50 werknemers uit te breiden.

Om de zaak niet te overhaasten, zou het beginsel geleidelijk worden toegepast en gold de eerste stap slechts de ondernemingen met ten minste 150 werknemers. Sederdien, d.w.z. in dertig jaar, is op dat stuk geen stap verder meer gezet.

Er moet eindelijk weer iets worden gedaan om dichter bij het oorspronkelijke doel te komen. De sociale ontwikkeling op het gebied van de inspraak en de zorg om meer democratie in de onderneming vragen de werkelijke werkingssfeer van de wet uit te breiden tot de ondernemingen die ten minste 100 werknemers tewerkstellen, wat een overgang moet vormen naar de integrale toepassing van de wet houdende organisatie van het bedrijfsleven.

2. Om tot een ruimere en meer harmonieuze werking van de ondernemingsraden te komen, dient de wet te worden gewijzigd, daarbij rekening houdend met de wensen van de sociale partners die zeer uitvoerig hun standpunt hebben uiteengezet in een aantal na en in functie van de laatste sociale verkiezingen uitgebrachte adviezen van de Nationale Arbeidsraad.

Overeenkomstig een Europese richtlijn moeten onder de voornaamste verbeteringen bij voorbeeld voorkomen het waarborgen van de continuïteit en de representativiteit van de Ondernemingsraden en de Comités voor veiligheid en gezondheid bij overheveling of splitsing van de onderneming, waaronder de fictieve verdeling van een met een technische bedrijfseenheid overeenstemmende juridische entiteit in verscheidene afzonderlijke technische bedrijfseenheden, of eenzijdige beslissingen tot overheveling van een afgevaardigde van de ene naar de andere bedrijfszetel van de onderneming met de bedoeling de werknemersvertegenwoordiging machteloos te maken.

3. De uitbreiding van de voordelen van de Ondernemingsraad tot degenen die deze niet genieten en deze minder wisselvallig en meer verrijkend te maken voor degenen die ze in praktijk brengen, mag ons niet uit het oog doen verliezen dat de onderneming als zodanig sedert enige tijd een vernieuwing vergt. Het ogenblik schijnt te zijn aangebroken om vooruitgang te maken en van loutere en « particuliere » overdenking tot verwezenlijkingen over te gaan. Het lijkt wenselijk de sociale partners de beschikking te geven over een specifieke onthaalstructuur met bevoegdheid over de hervorming van de onderneming, de herwaardering van de arbeid en het verband tussen opleiding, onderwijs en tewerkstelling. Om geen nieuwe instelling te moeten oprichten, lijkt de voor de hand liggende oplossing te zijn, die taak toe te vertrouwen aan de Belgische Dienst Opvoering Produktiviteit (B.D.O.P.) die als parastatale dienst met paritair beheer onder het toezicht van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid zou worden geplaatst.

C. Een betere overeenstemming tussen arbeidsvoorziening en opleiding (3^e thema).

1. Heel wat werkaanbiedingen blijven open omdat het ontbreekt aan geschoolde werknemers om de plaats in te nemen.

— trois comités de gestion régionaux, ayant compétence en matière d'emploi régional, seront créés à l'ONEM.

Autant de preuves, très nettes de la volonté de régionaliser par des mesures ponctuelles immédiates et irréversibles.

B. La démocratisation accentuée de la vie économique (2^e thème).

1. Dès 1948, le législateur avait dit son intention d'étendre l'institution des conseils d'entreprises à toutes les entreprises d'au moins 50 travailleurs.

Dans le souci de ne pas brusquer les choses, l'application de ce principe devait se faire de manière progressive, la première étape ne concernant que les seules entreprises d'au moins 150 travailleurs. Depuis lors, c'est-à-dire en trente ans, plus aucun progrès n'a été réalisé dans ce domaine.

Il y a lieu de faire enfin un pas nouveau, de manière à se rapprocher de l'objectif initial. L'évolution sociale dans le domaine de la participation, le souci d'une plus grande démocratie dans l'entreprise invitent à étendre le champ d'application réel de la loi aux entreprises occupant au moins 100 travailleurs, ce qui devrait être une manière de transition vers l'application intégrale de la loi portant organisation de l'économie.

2. Avec la même volonté de promouvoir le fonctionnement plus large et plus harmonieux des conseils d'entreprises, il convient d'amender la législation en tenant compte des vœux des interlocuteurs sociaux, lesquels s'en sont expliqué, de façon très détaillée, dans une série d'avis du Conseil national du Travail, émis après et en fonction des dernières élections sociales.

Parmi les améliorations substantielles doit figurer, par exemple et conformément à une directive européenne, la garantie de la continuité et de la représentativité des conseils d'entreprises et des comités de sécurité et d'hygiène en cas de transfert et de scission de l'entreprise, de même que la prévention de certains abus possibles, entre autres, celui de la division fictive d'une unité juridique correspondant à une unité technique d'exploitation en plusieurs entités juridiques distinctes ne constituant plus des unités techniques d'exploitation ou celui des décisions unilatérales de transfert d'un délégué d'un siège d'exploitation à un autre de l'entreprise dans le but de démanteler la représentation des travailleurs.

3. Etendre le bénéfice de l'institution du Conseil de l'entreprise à ceux qui ne le connaissent pas, le rendre moins aléatoire et plus enrichissant pour ceux qui le pratiquent ne doit pas nous faire oublier que l'entreprise comme telle appelle depuis un certain temps une rénovation. Le temps semble venu d'aller de l'avant et de dépasser la réflexion pure et « privée ». Il paraît souhaitable de mettre à la disposition des interlocuteurs sociaux une structure d'accueil spécifique, qui aura dans ses attributions la réforme de l'entreprise, la revalorisation du travail et les liens entre formation, éducation et emploi. Pour ne pas créer toutefois un nouvel organisme, le plus rationnel semble de confier cette tâche à l'Office belge pour l'accroissement de la productivité (O.B.A.P.), qui serait placé, en tant que parastatal à gestion paritaire, sous la tutelle du Ministre de l'Emploi et du Travail.

C. L'adéquation meilleure de l'Emploi et de la Formation (3^e thème).

1. Nombres d'offres d'emplois ne sont pas rencontrées par manque de travailleurs qualifiés pour y répondre.

Op het gebied van de beroepsopleiding, meer bepaald dan voor de opleiding die de jongeren interesseert, is er een opleidingsvorm die, bij gebreke aan een moderne wetgeving die daaraan de verdiende aandacht heeft geschonken, nog onvoldoende benut werd. Bedoeld wordt het aanleren van bezoldigde manuele beroepen.

2. Daarom wil de Regering aan de bij het sociaal overleg betrokken partners het moderne juridisch kader bieden dank zij hetwelk zij hun initiatieven zeer breed kunnen ontwikkelen, de reële behoeften kunnen voldoen, de strijd aanbinden tegen de werkloosheid en de jongeren heel wat ontgoocheling besparen.

3. Die regeling zal heel dicht aanleunen bij het advies n° 556 van de N.A.R. zodat ook op dat stuk het overleg geheel normaal zal kunnen gebeuren.

D. Het voorkomen van een discriminatoire houding (4^e thema).

Dit punt dat verband houdt met de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen d.w.z. de uitvoering van de richtlijn van de Raad der Europese Gemeenschappen van 5 februari 1976 maakt het voorwerp uit van titel V van het ontwerp van wet tot economische heroriëntering, artikelen 115 tot 150, die thans in de Senaat besproken wordt en waarover wij later van ge dachten zullen wisselen.

E. Betere toepassing van de sociale reglementering (5^e onderwerp).

1. Een betere toepassing van de sociale wetten betekent dat men erover waakt dat de werkgevers — ook de buitenlandse — de sociale verplichtingen nakomen. Deze spelen een belangrijke rol in de concurrentie en de naleving ervan bepaalt voor een niet gering deel de overleving van de ondernemingen en de vrijwaring van de arbeidsplaatsen. Daarom is de activiteit van de koppelbazen thans zo nefast en de Regering is van plan op een zeer ruim interdepartementaal niveau maatregelen te nemen om die activiteit in te dijken. Thans worden die maatregelen besproken in de Senaat in het kader van titel III van het ontwerp van wet tot economische heroriëntering. In dezelfde gedachtengang moet de verlenging van de verjaringstermijn voor de strafvordering in sociale zaken — een termijn van algemeen genomen één jaar — de toestand verbeteren en een minder overhaast onderzoek mogelijk maken waarin de overredingspogingen niet al te vlug moeten worden onderbroken en waarin men niet het risico moet lopen de straf niet meer te kunnen toepassen wanneer die uiteindelijk de enige resterende maatregel blijkt.

In ander gevallen, die verband houden met de gezondheid en de zekerheid van de arbeiders constateert men dat sommige werkgevers bij ontstentenis van mogelijke sancties — in zekere zin het ontbreken van een zwaard van Damokles of van een « stok achter de deur » — de nodige maatregelen die door de arbeidsinspecteurs worden voorgeschreven, niet toepassen. Het is noodzakelijk die leemte aan te vullen aangezien het gerecht in dergelijke gevallen niet alles met schone woorden gedaan krijgt en het zich niet altijd kan vergenoegen met ten tonele te verschijnen.

2. Een betere toepassing van de sociale wetten betekent ook dat men ervoor waakt dat de verzekerden de groeps-solidariteit en de solidariteit van de hele gemeenschap niet afwenden van de sociale functie die het bestaan ervan wet-tigen. Zulks onderstelt dat de gelden van de werkloos-

Or, dans ce domaine de la formation professionnelle, en ce qu'elle intéresse plus spécialement les jeunes, il est une voie qui n'a pas encore été suffisamment explorée, faute d'une législation moderne de nature à lui donner l'impulsion qu'elle mérite. Il s'agit de l'apprentissage d'une profession salariée manuelle.

2. Le Gouvernement entend donc donner aux partenaires sociaux le cadre juridique moderne dans lequel ils pourront très largement développer leurs initiatives, répondre à des besoins réels, participer à la lutte contre le chômage et prévenir bien des déceptions ressenties par la jeunesse.

3. Ce régime s'inspirera, de très près, de l'avis n° 556 du C.N.T., en telle manière qu'ici aussi, la concertation aura pu jouer tout à fait normalement.

D. La Prévention des comportements discriminatoires (4^e thème).

Ce point, qui a trait à l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne l'accès à l'emploi, à la promotion professionnelle et dans les conditions de travail, c'est-à-dire la mise en œuvre de la directive du Conseil des Communautés européennes du 5 février 1976, a été repris sous forme de titre V dans le projet de loi de réorientation économique, articles 115 à 150, actuellement en discussion au Sénat et dont nous aurons à débattre plus tard.

E. La meilleure application de la réglementation sociale (5^e thème).

1. Mieux appliquer la législation sociale, c'est veiller à ce que les employeurs, dont les employeurs étrangers, respectent des obligations sociales qui jouent un rôle important dans la concurrence et dont le respect conditionne pour une part souvent non négligeable la survie d'entreprises et la sauvegarde d'emplois. C'est pourquoi l'activité des « koppelbazen » ou « marchands d'hommes » ou « pourvoyeurs de main-d'œuvre » est tellement néfaste aujourd'hui et le Gouvernement a entendu prendre des mesures d'endiguement à un niveau très largement « interdépartemental ». Ces mesures sont pour l'instant en discussion au Sénat, dans le cadre du titre III du projet de loi de réorientation économique. Dans le même ordre d'idée, l'allongement du délai de prescription de l'action publique en matière sociale, délai généralement d'un an, doit améliorer la situation, permettant une instruction moins précipitée, n'obligeant pas à interrompre trop rapidement les efforts de persuasion et n'obligeant pas à prendre le risque de ne plus pouvoir appliquer de sanction lorsque celle-ci s'avère finalement la seule mesure encore possible.

Dans d'autres cas, touchant à la santé et à la sécurité des travailleurs, on constate qu'en l'absence de sanctions prévues, faute en quelque sorte d'une épée de Damoclès, d'un « bâton régulateur », certains employeurs n'exécutent pas les mesures utiles prescrites par les inspecteurs du travail. Il est nécessaire de rencontrer cette lacune, le droit, en ces cas, n'obtenant pas tout sur sa bonne mine et ne pouvant pas toujours se contenter de paraître.

2. Mieux appliquer la législation sociale, c'est aussi, chez les assurés, veiller à ce que la solidarité du groupe et de la collectivité toute entière ne soit pas détournée de la fonction sociale qui la justifie. Cela suppose que les deniers de l'assurance-chômage aillent par priorité et, dans l'idéal, exclusive-

heidsverzekering bij voorrang en ideaal gesproken uitsluitend naar de echte werklozen gaan, die de grote meerderheid van de begunstigten uitmaken, en dat zij zo gelijk mogelijk verdeeld worden onder al degenen die zich in dezelfde toestand bevinden. Die overwegingen liggen ten grondslag aan de maatregelen die de Regering beslist heeft te nemen bij middel van gewone koninklijke besluiten of zelfs van circulaire. Die maatregelen raken aan geen enkel beginsel van de werkloosheidsverzekering in België die vanuit dat oogpunt voorbeeldig blijft op voorwaarde dat men de flagrante misbruiken eruit kan wegwerken en een uniforme toepassing kan waarborgen.

Vermelden wij onder de maatregelen die aan die excessen een einde kunnen maken of waardoor ze beter kunnen worden opgespoord :

a) opvoering van het onderzoek ter bestrijding van het sluikwerk, onderzoeken die vergemakkelijkt worden door het bijhouden van een aanwezigheidsregister voor het personeel dat verplicht wordt gemaakt om de cumulatie van werk met de uitkeringen bij gedeeltelijke werkloosheid tegen te gaan. Bovendien zullen overeenkomstig het advies van het Beheerscomité van de R.V.A. de sancties kunnen worden gebracht op 26 weken uitsluiting en bij herhaling kan de toekenning van werkloosheidsuitkeringen voorgoed worden geweigerd;

b) de invoering van een minimumtermijn voor het in aanmerking nemen van de verklaring van onbeschikbaarheid op de arbeidsmarkt om misbruiken te voorkomen die thans hun oorsprong vinden in te gemakkelijke wijze waarop thans zonder financiële gevolgen bedoelde verklaring kan worden opgeheven;

c) de vaststelling van een minimumperiode van bezoldigde arbeid om het bedrag van de werkloosheidsuitkering die aan jongeren die nooit hebben gewerkt voor zij een uitkering kregen, te kunnen berekenen op het nadien ontvangen loon en niet op het minimumloon waarin de reglementering voorziet, om « accommodatietewerkstelling » te beletten;

d) de aanwijzing van werklozen als kandidaat-stagiairs in de overheidsdiensten, als werklozen tewerkgesteld door die diensten en als kandidaten voor een betrekking in het bijzonder tijdelijk kader, met een betere inachtneming van de kenmerken van de werkloosheid.

Onder de maatregelen die een eenvormige en billijker toepassing van de reglementering moeten waarborgen, moet worden gewezen op :

a) de praktische harmonisering van de duur van de schorsing bij werkweigeren, werkverlating of ontslag om redenen die in het licht van de houding billijk voorkomen;

b) de praktische harmonisering van het begrip passend werk en de verduidelijking ervan voor jongeren die tot de stage worden toegelaten, door overeenkomstig het advies van het Beheerscomité van de R.V.A. een betrekkelijker waarde toe te kennen aan het diploma met het oog op een grotere beroepsmobiliteit.

3. De beste toepassing van de reglementering hangt tenslotte af van een betere bescherming van onze arbeidsmarkt, die wij dienen te behoeden tegen misbruik van de reglementering betreffende het toekennen van de werkvergunningen A, wat de afschaffing impliceert van mogelijke toekenningen van een vergunning van dat soort door opeenvolgende methodische voorbereidingen, zonder dat de gezinscel in België werkelijk opnieuw tot stand komt, wat vereist dat de louter tijdelijke verblijven in ons land niet in aanmerking worden genomen voor het afleveren ervan.

ment aux vrais chômeurs, qui forment la grande majorité des indemnisés, et qu'ils soient répartis de façon aussi égale que possible entre tous ceux qui se trouvent dans la même situation. Ce sont ces considérations qui sont à la base des mesures que le Gouvernement a décidé de prendre par arrêtés royaux ordinaires voire par circulaires. Ces mesures ne touchent à aucun des principes de l'assurance-chômage en Belgique, laquelle, de ce point de vue, reste une législation exemplaire dès l'instant où on peut en écarter les abus flagrants et en garantir l'application uniforme.

Parmi les mesures qui doivent mettre fin à des excès ou permettre de les mieux détecter, citons :

a) la multiplication des enquêtes, en vue de réprimer le travail frauduleux, enquêtes facilitées par la tenue d'un registre des présences du personnel, qui sera rendue obligatoire pour réprimer le cumul du travail avec les indemnités octroyées en cas de chômage partiel; en outre, conformément à l'avis du comité de gestion de l'ONEm, les sanctions pourront être portées à 26 semaines d'exclusion et, en cas de récidive, le bénéfice des allocations de chômage pourra être définitivement refusé;

b) l'instauration d'une durée minimum de prise en considération de la déclaration d'indisponibilité sur le marché de l'emploi, de manière à éviter des excès qui trouvent actuellement leur source dans la trop grande facilité avec laquelle on peut, sans conséquence financière, lever ladite déclaration;

c) la précision d'une période d'occupation salariée minimum de 4 semaines pour permettre que le taux de l'allocation de chômage revenant aux jeunes n'ayant jamais travaillé avant leur indemnisation puisse être calculée sur le salaire perçu par après et non sur le salaire minimum prévu par la réglementation, de façon à écarter les « occupations de complaisance »;

d) la désignation des chômeurs comme candidats stagiaires dans les services publics, comme chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics et comme candidats à un emploi dans le cadre spécial temporaire, en tenant compte davantage des caractéristiques du chômage.

Parmi les mesures qui doivent assurer une application plus uniforme et plus juste de la réglementation, citons :

a) l'harmonisation pratique de la durée de la suspension en cas de refus de travail, d'abandon de travail ou de congé tiennent pour motifs équitables eu égard à son attitude;

b) l'harmonisation pratique de la notion d'emploi convenable et sa précision, pour les jeunes admis au bénéfice des allocations, en donnant, conformément à l'avis du comité de gestion de l'ONEm, une valeur plus relative au diplôme au profit d'une plus grande mobilité professionnelle.

3. La meilleure application de la réglementation passe enfin par une meilleure protection de notre marché de l'emploi, que l'on se doit de préserver de l'usage abusif de la réglementation relative à l'octroi de permis de travail A, ce qui implique la suppression des possibilités d'octroi d'un permis de ce type par entraînements successifs, sans qu'il y ait réellement reconstitution de la cellule familiale en Belgique et ce qui exige que des séjours purement temporaires dans notre pays ne puissent être pris en considération pour sa délivrance.

F. *De verbetering van het sociaal statuut van sommige werklozen, door de overheidsdiensten tewerkgestelde werklozen en grensarbeiders* (6^e onderwerp).

1. Voor werklozen zal de maximumduur van de dagelijkse pendel, waarbij de betrekking passend blijft, op dertien uren worden gebracht zowel voor vrouwen, als voor mannen, terwijl ze thans 14 uren is voor mannen. Voorts zal als de werkgever in gebreke blijft voor de betaling van de bijdragen, voorkomen worden dat de werkloze het slachtoffer wordt van een gedrag waarmee hij niets te maken heeft, en wel door de opheffing van de termijn voor het indienen van een klacht.

2. De door de overheidsdiensten te werk gestelde werklozen, zullen, als hun tewerkstelling wordt beëindigd, dezelfde bescherming inzake gewaarborgde bezoldiging bij ziekte en opzeggingstermijn krijgen als de werknemers met een arbeidscontract.

3. Tenslotte zullen de grensarbeiders een vaste en wettelijke waarborg voor hun bezoldiging krijgen, tegen de schommelingen van de wisselkoers van de Franse en de Belgische frank. Tot hiertoe hangt die bescherming altijd af van regelingen, die om de zes maanden vernieuwd moeten worden.

III. Dit is het programma voor werkgelegenheid en arbeid van de Regering.

Van alle beoogde maatregelen zullen de maatregelen die « kunnen worden genomen » bij gewone koninklijke besluiten dan wel bij ministeriële besluiten of circulaires, in tegenstelling tot hetgeen sommigen van de lopende procedure mogen denken, bij uitzondering worden voorgelegd aan uw vergadering, die er over kan beraadslagen.

Over alle andere heeft het gebruikelijke overleg plaatsgevonden, voornamelijk in de Nationale Raad van de Arbeid; het Parlement heeft dit overleg altijd voorgestaan en geëerbiedigd. Dit programma, waarin men gestreefd heeft naar een evenwicht, is dus ook vrij van verrassingen en eenzijdigheid; het is er tenslotte op gericht de deugden van discipline en sociale rechtvaardigheid meer te bevorderen, terwijl daarnaast wordt gestreefd naar de vooruitgang waaraan de wereld van de arbeid de meeste behoefte heeft in deze « tijd van onzekerheid » die ons nog onlangs is beschreven door één van de grootste hedendaagse economen en sociologen, John Kenneth Galbraith. De verbijsterende ingewikkeldheid van de problemen waarvoor wij gesteld worden vereist zowel een strak optreden en een konsekvent doordenken, als vernieuwend werk op praktisch terrein en in wetgevend opzicht. Tot dit nieuwe moeilijk te bereiken evenwicht wordt hier getracht een bijdrage te leveren.

II. — Algemene bespreking

Een lid brengt een kritisch oordeel uit over de verdiensten van het bijzonder tijdelijk kader (B.T.K.).

Op de 30 000 daarbij betrokken personen zijn er 10 000 die het speciaal brugpensioen genieten en die trouwens nog steeds op de nodige kennisgeving wachten. Onder die 30 000 zijn er voorts heel wat mensen die door de overheid zijn tewerkgesteld en dan nog slechts voor 12 maanden. Dat alles kost de Staat en de gemeenten veel geld.

De Minister klaagt over een gebrek aan personeel bij zijn diensten, maar hij had het voorbeeld moeten geven en personeel aanwerven om hem bij te staan bij de B.T.K. operatie.

F. *L'amélioration du statut social de certains chômeurs, des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics et des frontaliers* (6^e thème).

1. Pour ce qui est des chômeurs, la durée maximum du déplacement journalier, qui fait que l'emploi reste convenable, sera portée à treize heures tant pour les hommes que pour les femmes alors qu'elle est de 14 heures pour les hommes. D'un autre côté, en cas de carence de l'employeur dans le paiement des cotisations, on évitera, par la suppression du délai d'introduction de la plainte exigée pour l'octroi des allocations de chômage, que le chômeur soit victime d'un comportement auquel il est tout à fait étranger.

2. Les chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics bénéficieront en matière de rémunération garantie en cas de maladie et en matière de durée de préavis, lorsqu'on met fin à leur occupation, d'une protection similaire à celle accordée aux travailleurs salariés sous contrat de travail.

3. Enfin, les frontaliers verront le montant de leur rémunération garantie, de façon permanente et légale, contre les fluctuations des taux de change entre les monnaies belge de française alors qu'aujourd'hui cette protection dépend toujours de dispositions réglementaires, à renouveler tous les six mois.

III. Tel est le programme emploi-travail du Gouvernement.

Parmi toutes les mesures envisagées, celles qui peuvent être prises par arrêtés royaux ordinaires sinon par arrêtés ou circulaires ministériels sont, à rebours de ce que d'aucuns peuvent penser de la procédure en cours, exceptionnellement soumises à votre assemblée, qui peut en délibérer.

Les autres ont toutes fait l'objet des concertations habituelles, principalement au sein du Conseil national du Travail, concertations dont le Parlement a toujours été soucieux et respectueux. Ce programme, que l'on a voulu équilibré, est donc aussi exempt de toute surprise et d'unilatéralité; il tend finalement à promouvoir davantage les vertus de discipline et de justice sociales parallèlement à des efforts de progrès dont le monde du travail ressent le plus grand besoin en ce « temps des incertitudes » que vient encore de nous décrire un des plus grands économistes et sociologues contemporain, John Kenneth Galbraith. La complexité déconcertante des problèmes qui se posent à nous appelle, tout à la fois, rigueur d'action et de pensée et innovation de fait et de droit. C'est à ce nouvel équilibre difficile que l'on s'efforce ici de contribuer.

II. — Discussion générale

Un membre veut remettre les mérites du cadre spécial temporaire (C.S.T.) en question.

Sur les 30 000 personnes engagées au C.S.T., il y aurait 10 000 prépensionnés spéciaux qui attendent d'ailleurs encore leur notification. Il y a aussi, parmi ces 30 000 personnes, de nombreuses personnes mises au travail pour les services publics et cela pour 12 mois uniquement. Cette situation coûte beaucoup d'argent à l'Etat et aux communes.

Le Ministre se plaint d'un manque de personnel dans son administration, mais il ne tenait qu'à lui de montrer l'exemple et d'engager du personnel pour le seconder dans le C.S.T.

Voorts klaagt de Minister erover dat de subregionale tewerkstellingscomités zo traag werken. Het lid acht dit een slecht argument, want de Minister had vóór 1 januari 1978 maatregelen kunnen nemen om de subregionale tewerkstellingscomités voor te lichten en op hun toekomstige taak voor te bereiden.

Het lid constateert verder dat op blz. 36, derde lid, van de memorie van toelichting gevraagd wordt dat het bijzonder « tijdelijk » kader zijn tijdelijk karakter zou verliezen. Dat kader zou dus blijvend worden.

Het lid voegt eraan toe dat wij dit jaar de dertigste verjaardag van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven zullen vieren. Hij verklaart dat hij voorstander is van de hervorming van de onderneming. Een wetsvoorstel ingediend in verband met de democratisering van het bedrijfsleven.

Spreeker verklaart dat senator Saint-Remy te zijner tijd een wetsvoorstel indiende houdende oprichting van raden van het kaderpersoneel.

Hij vraagt zich af wat de regionalisering van de R.V.A. in dit wetsontwerp komt doen, een regionalisering die overigens niet iedereen zint, want de werkgelegenheidsproblemen kunnen van streek tot streek verschillen, zelfs op korte afstand. Ook is de gedachte voorop gezet een plaatsingsbureau voor tijdelijke werknemers op te richten.

Daaromtrent bestaat er een wet van 1976. Waarom niet bij deze wet gebleven?

De R.V.A. is niet uitgerust om die taak op zich te nemen. Spreker denkt niet dat het een goede oplossing zou zijn. Bovendien kan dat een oneerlijke concurrentie betekenen voor de particuliere uitzendbureaus.

Ten slotte maakt het lid gewag van een recente verklaring van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over de tewerkstelling van jongeren. De Franse afvaardiging op de Europese Conferentie bracht een volgens de Minister negatief advies uit over de tewerkstelling van jongeren en eveneens volgens hem was dat een politiek standpunt « klaarblijkelijk rechts en niet liberaal ».

Het lid wil die verklaringen van de Minister rechtzetten.

De Franse standpunten zijn volgens hem vooruitstrevend, want volgens hem wordt in Frankrijk niet zolang naar geld gezocht om tekorten te dekken. De Fransen handelen doelmatiger dan de Belgen op het stuk van belastingen, terwijl bij ons alleen op maatregelen op een supranationaal niveau moet worden gehoopt.

Een lid stelt vast dat de artikels 22 en 23 ruime machten geven aan de Minister. Daarbij komen ook nog de bijzondere machten van artikel 86.

Voor de democratisering van de onderneming acht hij het ontwerp onvoldoende en hij zal terzake een wetsvoorstel indienen.

De B.D.O.P., die grote diensten heeft bewezen, zal hervormd worden. De dienst wordt een parastatale instelling. Welke zullen de betrekkingen zijn met het commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid? Wordt rekening gehouden met de regionalisering?

Het lid vraagt zich af of het noodzakelijk was de regeling van het leerlingenstatuut te laten regelen door deze volmachtenwet.

Le Ministre se plaint encore des lenteurs des comités sub-régionaux de l'emploi. L'orateur pense que c'est un mauvais argument car le Ministre aurait pu, bien avant le 1^{er} janvier 1978, prendre des mesures pour informer et préparer ces comités sub-régionaux de l'emploi à leur tâche future.

A la page 36, § 3, il y a une demande de suppression du caractère temporaire du cadre spécial « dit temporaire », qui devra donc perdurer, constate encore le membre.

Le membre ajoute que nous allons célébrer le trentième anniversaire de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de la vie économique. Il se déclare favorable à la réforme de l'entreprise. Une proposition de loi a été déposée par un parlementaire du groupe auquel il appartient en ce qui concerne la démocratisation de la vie économique.

L'orateur signale que le sénateur Saint-Remy a déposé en son temps une proposition de loi portant création de conseils de cadres.

Il se demande ce que la régionalisation de l'ONEm vient faire dans ce projet de loi, régionalisation qui ne plaît pas à tout le monde par ailleurs car les problèmes d'emploi peuvent varier d'après les régions, même proches.

On a aussi lancé l'idée de la création d'un bureau de placement pour travailleurs temporaires.

Il existe une loi de 1976 à ce sujet. Pourquoi ne pas s'en tenir?

L'ONEm n'est pas équipé pour ce faire et l'orateur ne pense pas que ce soit une bonne solution. Par surcroît, cela risque de constituer une concurrence déloyale vis-à-vis des sociétés de placement privées.

Le membre évoque enfin une récente déclaration du Ministre de l'Emploi et du Travail concernant l'emploi des jeunes. La délégation française à la conférence européenne a émis un avis, négatif a dit le Ministre, sur l'emploi des jeunes et il a considéré la position française comme une position politique « résolument droitnière, et non libérale ».

Le membre veut rectifier ces déclarations du Ministre.

Les positions françaises sont d'avant-garde selon lui, car en France on ne va pas chercher tout le temps de l'argent pour éponger des déficits. Les Français agissent plus efficacement que nous en ce qui concerne les taxes, alors que l'on ne doit chez nous compter que sur des mesures à un niveau supranational.

Un membre constate que les articles 22 et 23 attribuent de larges pouvoirs au Ministre. Il faut encore y ajouter les pouvoirs spéciaux prévus à l'article 26.

Il considère que le projet est insuffisant pour réaliser la démocratisation de l'entreprise et il déposera donc une proposition de loi en ce sens.

L.O.B.A.P., qui a rendu des grands services, sera réformé pour devenir un organisme parastatal. Quelles seront ses relations avec le Commissariat général à la promotion du travail? Est-il tenu compte de la régionalisation?

Le membre se demande s'il est bien nécessaire de prévoir l'élaboration d'un statut de l'apprenti par le biais de la loi attribuant des pouvoirs spéciaux.

Op sommige punten van het voorontwerp bracht de NAR een verdeeld advies uit.

Soms zijn er raakvlakken met het leerlingenstatuut in de neringen. Heeft de Minister gedacht aan de harmonisering van dit statuut?

Zes nieuwe verscherpte sancties zullen de misbruiken in de sector van de werkloosheid bestrijden. Het lid waarschuwt voor een heksenjacht, maar voor de rest gaat hij akkoord met de voorgestelde maatregelen terzake.

Wat betreft het begrip « passende betrekking » meent hij dat de verplaatsingsduur van 13 uur vooral voor de vrouw niet mag onderschat worden.

De vier weken loondienst voor afgestudeerden acht hij een rechtvaardige maatregel.

Het gelijkschakelen van het loon van de V.Z.W.'s met die van de openbare sector vindt hij positief. Hij wijst echter op het sociaal probleem dat nog bestaat m.b.t. het B.T.K. door de lage lonen. Men kan deze tijdelijken toch niet als werkweigerers beschouwen wanneer zij weigeren te werken tegen een loon dat lager ligt dan de minimum werkloosheidsuitkering.

Heel wat jongeren zijn uitgesloten zowel van het B.T.K. als van de werkloosheidsuitkeringen.

Hieraan moet iets worden gedaan.

De Minister wil een bestendig karakter geven aan het B.T.K.; dat zal positief zijn op lange termijn.

Het lid bepleit de uitbreiding van het brugpensioen.

Door de verplichting de bruggepensioneerde te vervangen door een jonge werknemer, dreigt echter het gevaar dat de werkloze werknemers van 35 tot 40 jaar een nieuwe marginale groep zullen vormen.

Zal de splitsing van het R.V.A. overal resultaten opleveren?

Er is niet overal behoefte aan interimdiensten, zeker niet op het platteland.

De splitsing tussen de sector werkloosheidsreglementering en de sector arbeidsbemiddeling acht hij op zichzelf positief. Maar toch stelt hij zich vragen i.v.m. de verklaring van de Minister dat er een zekere relatie moet blijven bestaan.

De regionalisatie van de R.V.A. mag niet leiden tot een gebrek aan eenheidsvisie op het probleem van de tewerkstelling. Heeft men de financiële weerslag van de splitsing van de R.V.A. berekend voor 1979? Zal de minister daarvoor over voldoende kredieten beschikken?

Tenslotte vestigt het lid de aandacht op drie punten die volgens hem spijtig genoeg niet geregeld worden door deze wet.

Waarom, vraagt hij zich af, wordt het huispersoneel nog steeds uitgesloten van de sector werkloosheid. Deze kwestie kan nochtans gemakkelijk geregeld worden bij koninklijk besluit.

Door het verzwaren van de sancties voor werknemers verstoort de minister zijn inziens het evenwicht. Tevens zijn volgens hem strengere administratieve sancties nodig m.b.t. de sociale fraude door werkgevers.

Sur certains points de l'avant-projet, le C.N.T. a émis des avis partagés.

Il y a parfois des points communs avec le statut de l'apprenti dans le commerce. Le Ministre a-t-il envisagé l'harmonisation de ce statut?

Six sanctions nouvelles renforcées permettront de lutter contre les abus dans le secteur du chômage. Le membre met en garde contre une chasse aux sorcières mais pour le surplus il marque son accord sur les mesures proposées en la matière.

En ce qui concerne la notion d'emploi convenable, il estime qu'il ne faut pas sous-estimer la durée d'absence de 13 heures, surtout pour la femme.

Les quatre semaines d'occupation salariée pour les diplômés sont selon lui une mesure équitable.

L'assimilation des salaires dans les A.S.B.L. avec ceux du secteur public est, de l'avis du membre, une mesure positive. Il souligne cependant qu'en ce qui concerne le C.S.T. il subsiste un problème spécial dû au niveau peu élevé des salaires. Il est tout de même impossible de considérer ces temporaires comme réfractaires au travail s'ils refusent de travailler à des salaires inférieurs à l'allocation minimum de chômage.

Bon nombre de jeunes sont exclus aussi bien du C.S.T. que du bénéfice des allocations de chômage.

Il faut prendre des mesures à ce sujet.

Le Ministre entend donner un caractère permanent au C.S.T.; cela donnera des résultats positifs à long terme.

Le membre rompt une lance en faveur de l'extension de la prépension.

Cependant, par suite de l'obligation de remplacer le pré-pensionné par un jeune travailleur, il craindra que les chômeurs de 35 à 40 ans ne deviennent à leur tour un nouveau groupe marginal.

En ce qui concerne la scission de l'ONEm, donnera-t-elle partout des résultats?

Le besoin de services d'interimaires n'est pas ressenti partout et certainement pas à la campagne.

Il considère comme positive en soi la scission entre le secteur de la réglementation du chômage et le secteur de l'emploi. Néanmoins, il se pose des questions au sujet de la déclaration du Ministre selon laquelle une certaine relation doit subsister.

La régionalisation de l'ONEm ne peut empêcher une vue globale du problème de l'emploi. A-t-on calculé l'incidence financière pour 1979 de la scission de l'ONEm? Le Ministre disposera-t-il de crédits suffisants à cet égard?

En conclusion, le membre attire l'attention sur trois points, en regrettant que ceux-ci ne soient pas réglés par la présente loi.

Il se demande pourquoi le personnel domestique est toujours exclu du secteur du chômage, cette question pouvant cependant être facilement réglée par arrêté royal.

De l'avis du membre, le Ministre crée un déséquilibre par l'alourdissement des sanctions à l'égard des travailleurs. Il estime également que des sanctions administratives plus sévères s'imposent en ce qui concerne la fraude sociale dans le chef des employeurs.

Tenslotte vindt het lid het hemeltergend dat de meest kansarme groep van schoolverlaters door het beheerscomité van de R.V.A. nog steeds uitgesloten wordt van de regeling van werkloosheidsuitkering terwijl alle overige afgestudeerden tot en met universitair hiervan kunnen genieten.

Het gaat om een aantal scholen waarvan men veronderstelt dat ze niet voorbereiden op arbeid in loondienst. Uit de cijfers blijkt evenwel dat 80 % van de afgestudeerden in loondienst gaan.

Het gaat om 4 000 jongeren, die de school zo pas hebben verlaten. Ze zullen werk noch werkloosheidsuitkering krijgen. Een wettekst is nodig om daarin te voorzien. Het lid dringt erop aan dat de Minister voor een oplossing zorgt.

Een lid wenst de Minister vragen te stellen over twee punten betreffende het eerste, respectievelijk het vijfde onderwerp dat door de Minister is aangesneden. In verband met het eerste onderwerp (actief tewerkstellingsbeleid) stelt dit lid voor het toepassingsgebied van het bijzonder tijdelijk kader te verruimen, bijvoorbeeld tot de jongeren die geen werkloosheidsvergoedingen kunnen ontvangen en aldus twee keer worden gestraft. Op grond van de macht die de Koning bij artikel 22, § 3, van deze crisiswet wordt verleend, ware het mogelijk artikel 81 van de wet van 22 december 1977 te wijzigen ten einde het woord « uitkeringsgerechtigde » voor « volledig werklozen » weg te laten of tenminste toch een passus in de zin van « zoals werkzoekenden van jonger dan 30 jaar » toe te voegen.

Aangaande het vijfde onderwerp (werkloosheidsreglementering) is hetzelfde lid van gevoelen dat de verruiming van het begrip « passend werk » als een welkome maatregel mag worden beschouwd.

Hij zal het mogelijk maken de beroepsmobiliteit op te voeren en aan kennelijke misbruiken een einde maken. Toch moet voorbehoud worden gemaakt, gelet op de toestand die zich zowel in de overheids- als in de particuliere sector kan voordoen, ten gevolge van het nieuwe begrip passende werkgelegenheid voor jongeren die in een hogere cyclus of op een hoger niveau onderwijs hebben gevolgd.

In de overheidssector : academici en soortgelijke afgestudeerden die geen betrekking van het eerste niveau kunnen vinden zullen zich verplicht zien aan examens van het tweede niveau mee te doen. Gelet op hun bekwaamheid zullen zij er waarschijnlijk voor slagen. Zo bestaat het gevaar dat geleidelijk een algemene rangverlaging ontstaat voor alle kandidaten die in de overheidssector tewerkgesteld willen worden. Zij die in aanmerking konden komen voor het tweede niveau zullen naar het derde moeten afzakken, enz.

In de particuliere sector : doordat de werkloze jonge academici gedwongen zullen worden zich voor « passend » geachte betrekkingen aan te melden, zullen de werknemers er belang bij hebben bij voorrang die academici in dienst te nemen :

- lagere wedden;
- een potentiële hogere bevoegdheid;
- de mogelijkheid die academici taken te geven in verband met hun bevoegdheid en zonder wijziging van hun statuut.

Zo zullen de academici verplicht worden werkaanbiedingen aan te nemen ten nadele van degenen, die de passende beroepsopleiding hebben.

Enfin, le membre trouve révoltant que ceux qui ont le moins de chances en quittant l'école sont toujours exclus du régime des allocations de chômage par le Comité de gestion de l'ONEm, alors que tous les autres diplômés, y compris les universitaires, peuvent bénéficier de ces allocations.

Il s'agit en l'occurrence d'un certain nombre d'écoles dont on suppose qu'elles ne préparent pas au travail salarié. Les chiffres font cependant ressortir que 80 % de diplômés de ces écoles deviennent travailleurs salariés.

C'est le sort de 4 000 jeunes qui viennent de quitter l'école qui est en jeu. Ils n'auront pas de travail et ne bénéficieront pas d'allocations de chômage. Il faut qu'une loi vienne combler cette lacune. Le membre demande instamment au Ministre de résoudre ce problème.

Un membre souhaite interroger le Ministre sur deux points relatifs respectivement au premier et au cinquième thèmes abordés par le Ministre. Concernant le premier thème (politique active de l'emploi), ce membre suggère d'élargir le champ d'application du cadre spécial temporaire, par exemple aux jeunes qui ne peuvent pas bénéficier des allocations de chômage et sont ainsi doublement pénalisés. Sur base des pouvoirs qui seront accordés au Roi par l'article 22, § 3, de la présente loi anti-crise, il serait possible de modifier l'article 81 de la loi du 22 décembre 1977 en vue de supprimer le mot « indemnisés » après « chômeurs complets » on, à tout le moins, d'ajouter une formule du genre « ainsi que des demandeurs d'emploi de moins de 30 ans ».

Concernant le cinquième thème (réglementation du chômage), le même membre estime que l'extension de la notion d'emploi convenable peut être considérée comme une bonne mesure.

Elle permettra d'accroître la mobilité professionnelle et elle mettra fin à des abus manifestes. Toutefois, certaines réserves doivent être émises quand on examine la situation qui risque de se produire, tant dans le secteur public que dans le secteur privé, suite à la nouvelle notion d'emploi convenable pour les jeunes dont les études ont été poursuivies dans un cycle ou à un niveau supérieur.

Dans le secteur public : les universitaires et apparentés qui ne peuvent obtenir un emploi de niveau 1 se verront dans l'obligation de présenter les examens pour le niveau 2. Vu leur qualification plus élevée, ceux-ci seront vraisemblablement réussis. Ainsi, de proche en proche, on risque d'aboutir à une déqualification générale de tous les candidats visant un emploi dans le secteur public. Ceux qui pouvaient prétendre au niveau 2 devront peut-être passer au niveau 3, etc.

Dans le secteur privé : suite à l'obligation qui sera faite, aux jeunes chômeurs universitaires de se présenter à des emplois jugés « convenables », il ira de l'intérêt des employeurs d'embaucher prioritairement ces universitaires :

- traitements moins élevés;
- qualification potentielle plus élevée;
- possibilité d'occuper ces universitaires à des tâches en rapport avec leur qualification et sans modifier leur statut.

Ainsi, les universitaires devront se saisir d'offres d'emploi au détriment de ceux qui ont la formation professionnelle adéquate.

Moet, alles bij elkaar genomen, niet worden gevreesd dat die verruiming van het begrip passende werkgelegenheid de werkgevers in staat zal stellen geschoolde arbeidskrachten die niet als zodanig worden erkend, tewerk te stellen en dat de last van de crisis nog meer op de rug van de minst geschoolde zal terechtkomen, dat wil zeggen op hen die al meest door de werkloosheid zijn getroffen?

Bewust nochtans van de waarde van de doelstellingen, wetend bovendien dat bepaalde hogere studierichtingen zeer weinig uitkomst bieden, verzet hij zich niet tegen de voorgestelde maatregel, maar hij vraagt bij de aanwending ervan rekening zou worden gehouden met de risico's van een te absolute toepassing. In het bijzonder wenst hij dat de volgende twee voorwaarden zouden worden gesteld:

- het begrip passende werkgelegenheid enkel te verruimen na een bepaalde duur van inschrijving als werkzoekende, bijvoorbeeld 26 weken;
- aan de academici die een betrekking beneden hun bevoegdheid aannamen en die nadien werkloos worden, toe te staan zich gedurende een nieuwe periode van 26 weken te beperken tot het zoeken van een betrekking die aan hun beroepsbekwaamheid beantwoordt.

Hij steunt voorts de drie door de vorige spreker gestelde eisen.

Een volgend lid deelt mede dat de Nederlandse tekst beneden de maat is en op sommige plaatsen flagrante fouten vertoont.

De gelijke kansen van toegang tot de arbeid van mannen en vrouwen wordt niet geregeld door dit ontwerp. In dit verband vraagt het of de wetgeving i.v.m. de nachtarbeid van de vrouw gewijzigd zal worden. Deze wetgeving is een belangrijke rem op de tewerkstelling van de vrouw.

Het lid vraagt meer waarborgen voor de werknemers tegen de mogelijke willekeur van de R.V.A. Het lid betreurt de splitsing in drie van de directies van de R.V.A.

Haars inziens gaat het hier om persoonsgebonden materies. Welke waarborgen zullen er zijn voor de Vlamingen in Brussel?

Tevens vraagt zij of de gastarbeiders uitgesloten zijn van een vergunning A. Indien niet, hoe kunnen zij dan die vergunning verwerven?

Het blijvend karakter van het B.T.K. acht zij en haar fractie positief.

In het ontwerp zijn ook heel wat leemten. Het is niet blijk dat een advocaat iemand in dienst kan nemen met een bediendencontract, maar dat een gezin dat iemand in dienst neemt dit moet doen onder haast XIX^e eeuwse voorwaarden. Deze sector van het huispersoneel moet van een beter statuut worden voorzien. Enerzijds kan men het huispersoneel een behoorlijk sociaal statuut bieden en anderzijds kan men aan de « werkgever » het voordeel bieden het huispersoneel als onkosten in te brengen. Zo zal men heel wat zwartwerk kunnen uitschakelen. Strengere sancties voor werkgevers zouden noodzakelijk zijn. Het lid vraagt zich evenwel af of administratieve sancties volstaan voor zware gevallen van sociale fraude.

Een lid betreurt nog dat personen die deeltijds werk aannemen een slecht sociaal statuut hebben. Hierdoor komt het dat sommigen verkiesen te gaan stempelen.

Een lid ondervraagt de Minister over het toezicht over de B.D.O.P.

Wordt die dienst geplaatst onder de Minister van Arbeid en Tewerkstelling?

En conclusion, ne faut-il pas craindre que cette extension de la notion d'emploi convenable permette aux employeurs d'occuper une main-d'œuvre qualifiée, mais non reconnue comme telle, et répercute encore davantage le poids de la crise sur les moins qualifiés, c'est-à-dire sur ceux qui sont déjà le plus frappés par le chômage.

Conscients néanmoins de la valeur des objectifs poursuivis, constatant en outre que certaines études supérieures n'offrent que très peu de débouchés, il ne s'oppose pas à la mesure proposée, mais demande qu'elle soit mise en œuvre en tenant compte des risques qu'une application trop absolue pourrait entraîner. En particulier, il souhaite que les deux conditions suivantes soient apportées:

- n'élargir la notion d'emploi convenable qu'après une certaine durée d'inscription comme demandeur d'emploi, par exemple 26 semaines;
- permettre aux universitaires qui ont accepté un emploi en deçà de leur qualification et qui, par la suite, sont mis au chômage, de pouvoir, pendant une nouvelle période de 26 semaines, se limiter à la recherche d'un emploi répondant à leur qualification professionnelle.

Il appuie aussi les trois revendications exprimées par l'intervenant précédent.

Un membre suivant signale que le texte néerlandais est mauvais et présente quelquefois des erreurs flagrantes.

Le présent projet ne résoud pas le problème de l'égalité de l'homme et de la femme face à l'accès à l'emploi. Sous ce rapport, il se demande si la législation relative au travail de nuit de la femme sera modifiée. Cette législation freine en effet considérablement les possibilités d'emploi de la femme.

Il demande davantage de garanties pour les travailleurs contre d'éventuelles mesures arbitraires de la part de l'ONem. En outre, il regrette la scission de l'ONem en trois directions.

A son avis, il s'agit en l'occurrence de matières personnalisables. Quelles seront les garanties pour les Flamands de Bruxelles?

Elle pose également la question de savoir si les travailleurs migrants sont exclus du permis A. Si tel n'est pas le cas, quelle est la marche à suivre pour obtenir ce permis?

Elle et son groupe trouvent positif le caractère permanent du C.S.T.

Le projet présente également un certain nombre de lacunes. Ainsi, il n'est pas équitable qu'un avocat puisse engager quelqu'un dans les liens d'un contrat d'emploi tandis qu'un ménage qui engage quelqu'un, doit le faire dans des conditions rappelant des situations prévalant au XIX^e siècle. Ce secteur du personnel domestique doit être doté d'un meilleur statut. D'une part, le personnel domestique pourrait être doté d'un statut social convenable et, d'autre part, « l'employeur » pourrait se voir offrir l'avantage d'inclure les domestiques dans les frais généraux, ce qui permettrait d'éliminer beaucoup de travail en noir. Des sanctions plus sévères s'imposent à l'égard des employeurs. Il se demande toutefois si des sanctions administratives suffisent pour réprimer les cas graves de fraude fiscale.

Le membre regrette également le mauvais statut social réservé aux personnes acceptant du travail à temps partiel, ce qui explique que certaines d'entre elles préfèrent émarger au chômage.

Un membre interroge le Ministre au sujet de la tutelle exercée sur l'O.B.A.P.

Cet office relève-t-il du Ministre de l'Emploi et du Travail?

Hoofdstuk 2 voorziet in een latere regeling van de leerovereenkomsten.

Nochtans kan een wijziging van artikel 124 een discriminatie veroorzaken tussen enerzijds de jongeren die een leercontract afsluiten en slechts 3 000 frank zakgeld ontvangen en anderzijds zij die de A 4 verlaten en die recht zouden krijgen op een werkloosheidsvergoeding die hoger is dan 3 000 frank. In plaats van een leercontract af te sluiten zouden de schoolverlaters het statuut van werkloze verkiezen en dit zou ongetwijfeld een ongunstig neveneffect zijn van de uitbreiding van de werkloosheidsvergoeding tot de A 4.

De vergoeding van het leercontract zou dus tenminste moeten worden opgetrokken tot het niveau van de werkloosheidsvergoeding, wil ze dit vermijden. In ieder geval zou de Minister met deze ongunstige repercussie rekening moeten houden.

Een lid komt terug op drie aspecten van de door Minister van Tewerkstelling en Arbeid voorgenomen schikkingen. In de eerste plaats op de leertijdregeling in de industrie. Dat is een zeer oude eis. In 1950 sprak men vooral van halftijdse leertijd.

Hoe zal men, met betrekking tot hetgeen op blz. 29 van de memorie van toelichting wordt gezegd, het beroepsonderwijs met volledig leerplan aanpassen?

Hoe zal men de regeling inzake kredieturen, die in feite bestemd waren om een gedeelte van de theoretische opleiding ten laste te nemen, daarmee kunnen harmoniseren?

Wat betreft de nieuwe taken van de B.D.O.P. — waarvan de benaming zou moeten worden gewijzigd — namelijk de hervorming van de onderneming, de herwaardering van de arbeid en het verband tussen opvoeding en arbeid, wordt gesteld dat die taken reeds tot de bevoegdheid van de N.A.R. en van de ondernemingsraden behoren.

Hoe kan een en ander worden verzoend? Moeten de respectieve bevoegdheden van die instellingen niet worden gewijzigd? Met betrekking tot de regionalisering van de R.V.A. vraagt het lid zich af waarom geen gewestelijke werkgelegenheidsagentschappen worden opgericht die op de sub-regionale tewerkstellingscomités zouden steunen, welke immers het best geplaatst zijn om de concrete problemen te regelen.

De volgende spreker meent dat het wetsontwerp vrij ingewikkeld is.

Hij meent dat de betekenis van de in de artikelen 22 en 23 vermelde maatregelen (behalve die welke genomen zijn op grond van 23/7) zal afhangen van de manier waarop die zullen worden toegepast.

Volgens het lid zou overleg moeten worden gepleegd met de Kamercommissie van Tewerkstelling en Arbeid en zouden de bepalingen eventueel ter goedkeuring aan de Kamer moeten worden voorgelegd.

In verband met de maatregelen die voorgesteld worden om de misbruiken inzake werkloosheid tegen te gaan, wijst hij op het gevaar van veralgemening.

Die misbruiken zijn vaak het gevolg van een ontmoediging en het lid betreurt dat het ontwerp geen constructieve maatregelen bevat. In de thans bestaande wet zijn reeds maatregelen opgenomen om de misbruiken te beteugelen. De werkloze moet het bewijs leveren dat hij werk gezocht heeft; welnu dat is niet gemakkelijk. Er zouden maatregelen getroffen moeten worden om hen te beschermen tegen willekeur; zo zou het gewestelijk arbeidsbureau aan de werkloze die met uitsluiting bedreigd is de mogelijkheid moeten geven individueel werk te zoeken.

Spreker meent dus dat maatregelen moeten worden genomen om de werknemers te kunnen beveiligen tegen eventuele willekeurige beslissingen.

Le chapitre II prévoit une solution ultérieure au problème des contrats d'apprentissage.

Néanmoins, une modification à l'article 124 peut créer une discrimination entre, d'une part, les jeunes qui acceptent un contrat d'apprentissage et ne perçoivent que 3 000 francs d'argent de poche et, d'autre part, les « A 4 » qui pourraient prétendre à une allocation de chômage supérieure à 3 000 francs. Plutôt que d'accepter un contrat d'apprentissage, les élèves quittant l'école préféreraient le statut de chômeur, ce qui constituerait sans aucun doute un effet secondaire néfaste de l'élargissement aux « A 4 » de l'allocation de chômage.

Pour éviter cela, il conviendrait de relever l'indemnité attachée au contrat d'apprentissage au moins au niveau de l'allocation de chômage. En tout état de cause, le Ministre devrait tenir compte de cette répercussion défavorable.

Un membre intervient sur trois aspects des dispositions envisagées par le Ministre de l'Emploi et du Travail. Et tout d'abord sur l'apprentissage industriel, très vieille revendication. En 1950, on parlait surtout de l'apprentissage à mi-temps.

En ce qui concerne ce qui est dit à la page 29 de l'exposé des motifs, comment va-t-on articuler l'enseignement professionnel de plein exercice?

Comment va-t-on harmoniser le régime des crédits d'heures, qui était déjà destiné à prendre en charge une certaine partie de la formation théorique.

Évoquant les nouvelles missions de l'O.B.A.P. — dont on devrait modifier la dénomination — notamment la réforme de l'entreprise, la revalorisation du travail et le lien entre l'éducation et l'emploi. Ces missions sont déjà du ressort du C.N.I. et du conseil d'entreprise.

Comment concilier cela? Ne faut-il pas modifier les attributions respectives de ces organismes? Quant à la régionalisation de l'ONEm, l'orateur se demande pourquoi on ne crée pas des agences régionales de l'emploi qui s'appuieraient sur les comités sub-régionaux de l'emploi, qui seraient les mieux placés pour résoudre les problèmes concrets qui se posent.

Un intervenant suivant estime que le projet de loi est fort complexe.

A ses yeux, dans les mesures prévues à l'article 22 et à l'article 23 (sauf au 23/7), tout dépendra de ce qui en sera fait.

Il faudrait, selon lui, délibérer avec la commission de l'Emploi et du Travail de la Chambre et soumettre éventuellement les dispositions à la ratification de la Chambre.

A propos des mesures envisagées pour réprimer les abus en matière de chômage, il craint les généralisations.

Les abus sont souvent l'habitude du découragement, et le membre regrette l'absence de mesures constructives dans le projet. La loi actuelle contient déjà des mesures tendant à réprimer les abus. Le travailleur en chômage est obligé de fournir la preuve qu'il a cherché du travail; or, cette preuve, le chômeur ne peut facilement l'exhiber. Il faudrait offrir des garanties contre l'arbitraire; par exemple, le bureau régional de l'emploi devrait fournir au chômeur menacé d'être radié la possibilité individualisée de trouver un emploi.

L'orateur croit donc qu'il faut songer à accorder des mesures qui permettent aux travailleurs d'être protégés contre un arbitraire éventuel.

Er moet ook een grotere inspanning worden gedaan om de werklozen voor te lichten omtrent de bestaande mogelijkheden om zich tegen willekeur te verdedigen, o.m. door zich tot de arbeidsrechtbanken te wenden.

Wat de diploma's betreft, deelt het lid het standpunt dat reeds door een van zijn collega's werd ontwikkeld.

Met betrekking tot de vergunning is een drastische toepassing van de wet niet aan te raden; er moet rekening worden gehouden met de bijzondere toestand en de uiteenlopende psychologische omstandigheden waarin die werknemers verkeren.

Bij hetgeen de Minister een actief beleid inzake werkgelegenheid heeft genoemd, zou de klemtoon moeten vallen op het belang van de vermindering van de arbeidsduur tot 36 uren per week.

Een ander lid sluit zich aan bij het slot van het betoog van de vorige spreker. In de huidige omstandigheden wordt de solidariteit soms verbroken, omdat iedereen wil werken. Een sociale reglementering is geboden, maar geen politieke reglementering.

Het sluikwerk moet beteugeld worden. Zesentwintig weken uitsluiting, d.i. een half jaar, is echter wel een erg zware straf. Het is verkieslijk preventief op te treden.

Als de aanvragen voor het B.T.K. in versneld tempo ingewilligd worden, dan zal de Minister in budgettaire moeilijkheden geraken.

De jongeren zouden gemakkelijker toegang moeten krijgen tot het B.T.K. Anderzijds moet men ook meer oog hebben voor nieuwe eigen initiatieven. De subsidiëring van dergelijke bv. gemeentelijke initiatieven, zou moeten versoepeld worden indien ze kunnen leiden tot tewerkstelling van jongeren in het B.T.K.

Het lid gaat akkoord met de noodzaak aan opvang van de kansarme afgestudeerden uit sommige beroepsscholen. Veel belang hecht hij aan de arbeidsvreugde.

Ook in moeilijke tijden mag die niet verloren gaan en zijn overheidsinitiatieven om de zin voor arbeid te bevorderen gewenst.

Een ander lid vraagt uitleg omtrent hetgeen op blz. 9, tweede lid, van de memorie van toelichting wordt gezegd: Zal de Minister van Nationale Opvoeding gebruik kunnen maken van het bijzonder tijdelijk kader om structurele maatregelen van blijvende aard te realiseren?

Voorts worden in sommige arrondissementen seizoenarbeiders aangeworven voor Frankrijk. Meestal gaat het om bouwvakarbeiders. Wanneer zij bij het begin van de winter terugkomen, vinden zij doorgaans geen werk meer en zeer vaak zijn zij op de werkloosheidsuitkering aangewezen. Er is hun gezegd dat zij ditmaal geen aanspraak meer zouden kunnen maken op die uitkering. Is dit juist?

De volgende opmerking heeft betrekking op artikel 22, § 5: het lid wenst te weten hoeveel contractueel aangeworven personeelsleden in dienst zijn bij de Staat, de gemeenten en de parastatale instellingen. De voorgenomen regeling zal een bijkomende last zijn voor de gemeenten, ofschoon hun middelen onlangs nog verminderd werden. Bestaat bovendien niet het gevaar dat die regeling een discriminatie zal doen ontstaan tussen contractueel aangeworven personeel en statutair personeel?

De heer Bertouille heeft bij artikel 22 twee amendementen voorgesteld, waarvan het eerste tot doel heeft § 6 aan te vullen. Hij stelt voor dat de bedoelde vergoeding op het onbegrensd loon wordt toegekend en ook aan de gepensioneerde grensarbeiders wordt verleend. De grensarbeiders

Il faut également renforcer les efforts pour informer les chômeurs des possibilités de recours contre l'arbitraire, entre autres, les tribunaux de travail.

En ce qui concerne les diplômes, le membre partage le point de vue déjà développé par un de ses collègues.

Quant à la question du permis, il faudrait se méfier d'une application trop draconienne de la loi; il faut tenir compte des situations particulières de ces travailleurs et de leurs conditions psychologiques différentes.

Ce que le Ministre qualifie de politique active de l'emploi devrait mettre l'accent sur l'importance de la réduction de la durée du travail à 36 heures/semaine.

Un autre membre se rallie à la conclusion du raisonnement de l'orateur précédent. Dans les circonstances actuelles, il arrive parfois que la solidarité soit rompue parce que tout le monde veut travailler. Il y a bien une réglementation sociale, mais pas de réglementation de police.

Le travail frauduleux doit être réprimé. Vingt-six semaines d'exclusion, c'est-à-dire une demi-année, constituent cependant une punition très dure. Une action préventive serait préférable.

Si l'on accède à un rythme accéléré aux demandes pour le C.S.T., le Ministre connaîtra des difficultés budgétaires.

Les jeunes devraient avoir plus facilement accès au C.S.T. D'autre part, il faut également accorder plus d'attention à de nouvelles initiatives, dont le subventionnement, par exemple pour les initiatives des communes, devrait être assoupli lorsqu'elles peuvent mener à employer des jeunes dans le C.S.T.

Le membre reconnaît la nécessité de s'occuper des jeunes diplômés défavorisés de certaines écoles professionnelles. Il accorde beaucoup d'importance à la joie au travail.

Celle-ci ne doit pas se perdre, même pendant les périodes difficiles, et l'on souhaite de la part des autorités publiques des initiatives qui favoriseraient le goût du travail.

Un autre membre demande des explications en ce qui concerne l'exposé des motifs (p. 9, 2^e alinéa): dans le chef du Ministre de l'Education nationale, est-il possible qu'il profite du cadre spécial temporaire pour faire aboutir des mesures structurelles à caractère permanent?

De plus, dans certains arrondissementen, on recrute des travailleurs saisonniers pour la France. Les ouvriers recrutés sont généralement des ouvriers du secteur de la construction. Quand ils reviennent au début de l'hiver, ils ne trouvent en général plus de travail et, très souvent, ils émargent au chômage. On leur a dit que, cette fois-ci, ils ne pourraient plus émarger au bénéfice des allocations de chômage. Est-ce exact?

L'autre observation se rapporte à l'article 22, § 5: le membre demande à connaître le nombre de personnel contractuel employé par l'Etat, par les communes et dans les parastataux. Cela va constituer une charge supplémentaire pour les communes dont on vient déjà de réduire les ressources. Cela ne risque-t-il pas également d'introduire des discriminations entre personnel contractuel et agents statutaires?

M. Bertouille dépose à l'article 22 deux amendements dont le premier complète le § 6. Il propose de préciser que l'indemnité visée serait accordée sur un salaire non plafonné et également accordée aux travailleurs frontaliers pensionnés. Ces travailleurs frontaliers sont défavorisés par les variations du

worden immers benadeeld door de schommelingen van de pariteit van de Franse frank. Die schommelingen veront-rusten hen. Vroeger reeds werd een uitkering ingesteld om te trachten die schommelingen te neutraliseren.

Voor al het kaderpersoneel dat halfweg staat, wordt beboet. Het amendement zou het mogelijk moeten maken de grens van 2 500 FF te overschrijden en ook het lot van de pensioen-gerechtigde grensarbeiders te verbeteren.

De in Frankrijk gevestigde Belgische staatsburger die als pensioengerechtigde naar België terugkeert, krijgt geen enkele vergoeding. Het tweede gedeelte van het amendement strekt ertoe het lot van het kaderpersoneel dat over de grens werkt eensdeels en dat van de gepensioneerde grensarbei-ders anderdeels te verbeteren.

Aan artikel 22 zou een § 10 moeten worden toegevoegd. Volgens de auteur van het amendement hekelt onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid de politiek van de Franse rege-ring. Bij de onderhandelingen te Parijs in februari jongstleden had een eerste gedachtenwisseling plaats tussen Franse en Bel-gische overheidspersonen en langs diplomatieke weg werden de Fransen op de hoogte gebracht van al wat in België wordt gedaan in verband met het wettelijk brugpensioen. Het lid wil dat men zou komen tot wettelijke brugpensioen-nen voor de grensarbeiders.

Een lid wil voorstellen in feministische zin doen in ver-band met de verdere democratisering van het economisch leven.

Zou niet gezorgd moeten worden voor een regeling die een vrouwelijke vertegenwoordiging in het Comité voor veiligheid en hygiëne zou waarborgen, alsook in de Onder-nemingsraad? Evenzo in de instelling die de B.D.O.P. moet opvolgen?

In hoofdstuk II stelt hij vast dat de werkingssfeer van de paritaire comités te uitgebreid is ten aanzien van de proble-men met betrekking tot leercontracten.

Wat de voorkoming van discriminerende gedragingen be-treft, is het de bedoeling de marginalen te beschermen. Voor de vrouwen gaat het om de tenuitvoerlegging van de door de E.E.G. onderzochte voorschriften.

Het begrip beroepsopleiding staat in die voorschriften. Er is echter uiteraard een verschil tussen abstract recht en concreet recht, met name op het stuk van de gelijkheid van mannen en vrouwen. Zonder eenzelfde opleiding, dreigt die ongelijkheid in stand te worden gehouden.

Het aantal inspecteurs is zeer ontoereikend.

De termijnen worden verlengd van 7 tot 14 dagen, maar dat is volgens spreker nog niet voldoende. Wat de verjarings-termijn voor de publieke vordering betreft, zou het arbeids-auditoraat minder dossiers « zonder gevolg » moeten afslui-ten. Het lid verheugt zich anderzijds over de voorgeschreven nieuwe termijnen.

Inzake het begrip « passende » betrekking vreest spreker een verlaging van het niveau en de onmogelijkheid voor jongeren om later op te klimmen tot het peil dat zij wegens hun beroepsbekwaamheid verdienen.

Voor de arbeidskaart A wenst spreker een verklaring van de Regering waarin zij zich ertoe verbindt de Hoge Raad voor de Immigratie te raadplegen.

Spreker vraagt zich af waarom de gewestelijke organisatie van de R.V.A. alleen voor het departement tewerkstelling geldt, en niet voor het departement werkloosheid. Dat is meer decentralisatie dan regionalisatie.

Wat de bijdragen voor de kredieturen betreft, was spreker ontgoocheld over het bondige en oppervlakkige antwoord

franc français. Les fluctuations du franc français sont très inquiétantes pour eux. Une allocation a déjà été prévue pour tenter de neutraliser ces variations.

Les cadres moyens, surtout, sont pénalisés. L'amendement devrait permettre de faire sauter le plafond de 2 500 FF et aussi d'améliorer le sort des pensionnés frontaliers.

Le citoyen belge installé en France et rentré en Belgique pour sa retraite, ne reçoit aucune indemnisation. La deuxième partie de l'amendement tend à améliorer le sort des ca-dres frontaliers d'une part et des pensionnés frontaliers de l'autre.

A l'article 22, il faudrait ajouter un § 10. Selon l'auteur de l'amendement notre Ministre de l'Emploi et du Travail critique la politique du Gouvernement de Paris. Lors des négo-ciations de Paris en février dernier, un premier échange de vues a eu lieu entre autorités françaises et belges et les auto-rités françaises ont été mises au courant, par la voie diplo-matique, de tout ce qui se fait en Belgique en ce qui concer-ne la pré-pension légale. Le membre voudrait que l'on fasse aboutir les pré-pensions légales en faveur des travailleurs frontaliers.

A propos de la démocratisation accentuée de la vie éco-nomique, un membre veut faire des propositions de type fé-ministe.

Ne devrait-on pas prévoir un mécanisme qui introduirait une représentation féminine garantie au comité de sécurité et d'hygiène ainsi qu'au conseil d'entreprise? De même au sein de l'organisme qui prendra le relais de l'O.B.A.?

Au chapitre II, il constate que le champ d'action des com-missions paritaires est trop vaste face aux problèmes des contrats d'apprentissage.

En ce qui concerne la prévention des comportements dis-criminatoires, l'intention est de protéger les marginaux. En ce qui concerne les femmes, il s'agit de la mise en œuvre des prescriptions étudiées par la C.E.E.

La notion de formation professionnelle se trouve dans ces prescriptions. Or, il y a évidemment une différence entre droit abstrait et droit concret, notamment en ce qui concer-ne l'égalité entre hommes et femmes. Faute de formation identique, cette inégalité risque bien sûr de perdurer.

Le nombre des inspecteurs est très insuffisant.

Les délais sont allongés de 7 à 14 jours, mais cela n'est pas encore suffisant déclare l'orateur. Quant au délai de prescription de l'action publique, l'auditorat du travail de-vrait clôturer moins de dossiers « sans suite ». Par ailleurs, le membre se réjouit des nouveaux délais prévus.

En ce qui concerne la notion d'emploi « convenable » l'orateur craint un phénomène de déqualification et l'impos-sibilité pour les jeunes d'accéder ultérieurement au niveau de qualification qu'ils méritent.

Quant au permis de travail A, l'orateur se dit inquiet et souhaite une déclaration du Gouvernement s'engageant à consulter le Conseil supérieur de l'immigration.

L'orateur se demande pourquoi la régionalisation de l'O.N.Em. ne couvre que le département emploi et pas le département chômage. Il s'agit plus de décentralisation que de régionalisation.

Le problème de la cotisation pour les crédits d'heures re-tient aussi l'attention de l'orateur qui a été déçu par la con-

van de Regering op de vraag die hij een veertiental dagen geleden aan de Minister van Tewerkstelling stelde.

Volgens de memorie van toelichting vermindert de Regering de bijdrage van 0,20 tot 0,05 %. Zij was de laatste drie jaar weliswaar afgeschaft, maar volgens het wetsontwerp worden de bijdragen verlaagd, zodat de reserves van het fonds voor de kredieturen ook zullen verminderen. Wanneer de wet evenwel slecht wordt toegepast, dan is dat ingevolge de druk van de werkgevers. Zal het mogelijk zijn een mildere toepassing van het fonds voor de kredieturen te financieren met onbestaande reserves?

Een ander lid sluit zich helemaal aan bij wat andere sprekers hebben gezegd over de toegang tot de regeling van de werkloosheid van afgestudeerden uit het lager secundair beroepsonderwijs.

Hij wil heel in het bijzonder het B.O. in dit kader situeren. Het typische van het B.O. voor minder-validen is juist dat deze kinderen niet opgeleid worden tot een zelfstandige uitoefening van arbeid maar juist wel tot een arbeid onder toezicht en begeleiding. Toch wordt hun de toegang tot de werkloosheidsuitkering ontzegd op grond van het argument dat zij niet opgeleid worden tot arbeid in loondienst. Graag had het lid hierover de opinie van de Minister.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid antwoordt dat men moet aanvaarden dat het programma inzake terugdringing van de werkloosheid geslaagd is, aangezien het doel op dit ogenblik reeds voor tweede bereikt is. Ten minste 85 % van de gepensioneerden die bericht hebben gekregen van het bedrag van hun pensioen, hebben gunstig gereagerd. De eventuele vertraging die men in sommige gevallen aan de betrokkenen zou kunnen verwijten, is hoofdzakelijk het gevolg van de procedure die, met name door het Parlement, werd opgelegd in de jongste programmawet. Het bijzonder tijdelijk kader heeft nooit betekend dat de formule tijdelijk zou zijn of slechts 12 maanden zou worden gebruikt; de bedoeling was alleen te voorkomen dat van de tewerkgestelde werknemers ambtenaren werden gemaakt. Hij tijdelijke geldt hier alleen voor de individuele gevallen.

Volgens de Minister is het gezond dat de betrokkenen werken zonder zich « te installeren ». In overeenstemming met die zienswijze, maar om niettemin aan sommige behoeften te kunnen voldoen en tevens de noodzakelijke overgang mogelijk te maken, is de idee vooropgezet van een geleidelijke vermindering van de Staatstelemoetkoming, waarbij b.v. de gemeente die een bepaalde werknemer van het derde circuit in dienst wil houden, een steeds hoger bedrag zal betalen ten opzichte van hetgeen door het departement van Tewerkstelling en Arbeid wordt betaald.

De oprichting van een N.C.B. (Nationaal Comité voor het Bouwbedrijf) komt niet in aanmerking, want dan zou aan de Nationale Arbeidsraad een probleem moeten worden voorgelegd dat nog niet rijp is.

Met betrekking tot de Belgische Dienst voor Opvoering van de Produktiviteit verklaart de Minister dat hij het desbetreffende initiatief niet genomen heeft. De sociale partners zijn hier immers de vragende partij. Voorts is het probleem van de hervorming van de onderneming niet zo geblokkeerd als het op het eerste gezicht lijkt.

Over de regionalisering van de R.V.A. heerst blijkbaar een misverstand. De splitsing tussen tewerkstelling en werkloosheid is helemaal niet revolutionair, want de meeste van onze buurlanden hebben eveneens de activiteiten van hun tewerkstellingsdiensten gescheiden van die van de werkloosheidsverzekering; in België was ter zake een eenparige beslissing genomen op de Nationale Conferentie voor de Tewerk-

cision légère de la réponse du Gouvernement à la question qu'il a posée il y a une quinzaine de jours au Ministre de l'Emploi et du Travail.

Or, dans l'exposé des motifs, le Gouvernement diminue la cotisation de 0,20 à 0,05 %. Bien sûr pendant les trois derniers exercices, il y a eu suspension. Mais selon le projet de loi, les cotisations seront diminuées et les réserves du fonds des crédits d'heures, ainsi, seront aussi diminuées. Or, s'il y a mauvaise application de la loi, c'est suite à des pressions patronales. Sera-t-il possible de financer une application plus généreuse du fonds des crédits d'heures avec des réserves inexistantes?

Un autre membre se rallie entièrement à ce qu'ont dit d'autres orateurs au sujet de l'accès au régime du chômage des diplômés de l'enseignement professionnel secondaire inférieur.

Il veut tout particulièrement situer l'E.P. dans ce cadre. Ce qui est typique de l'enseignement professionnel pour handicapés, c'est précisément le fait que ces enfants n'ont pas été formés en vue de travailler en indépendants, mais bien plutôt en étant surveillés et guidés. On leur refuse cependant les allocations de chômage, argumentant qu'ils n'ont pas été formés pour devenir des travailleurs salariés. Le membre aimerait connaître l'opinion du Ministre à ce sujet.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail répond qu'il faut accepter la réussite du programme de résorption du chômage, puisque, à ce jour, l'objectif est déjà réalisé pour les deux tiers. 85 % au moins des pensionnés à qui on a notifié le montant de la pension ont répondu favorablement. Les retards éventuels que l'on pourrait reprocher viennent principalement des procédures imposées, notamment par le Parlement, dans la dernière loi-programme. Un cadre spécial temporaire, cela n'a jamais signifié que la formule serait temporaire ou ne durerait que 12 mois; on a simplement voulu éviter une « fonctionnarisation » des travailleurs occupés. C'était temporaire uniquement pour les cas individuels.

Selon le Ministre, il est sain que l'on « tourne » sans s'installer. Pour être fidèle à cette philosophie tout en permettant de répondre à certaines nécessités et en assurant les transitions indispensables, l'idée est émise d'un système dégressif d'intervention de l'Etat où la commune, par exemple, qui souhaite conserver tel ou tel travailleur dit du troisième circuit, payera une somme de plus en plus élevée par rapport à la somme payée par le département de l'Emploi et du Travail.

L'institution d'un Conseil des cadres ne peut être retenue car le C.N.T. devrait être saisi de cette question, qui n'est d'ailleurs pas mûre.

En ce qui concerne l'Office de Productivité, le Ministre expose qu'il ne s'agit pas d'une démarche dont il a pris l'initiative. Ce sont, en effet, les interlocuteurs sociaux qui sont demandeurs. La réforme de l'entreprise est, d'autre part, un phénomène moins bloqué qu'il ne peut y paraître à première vue.

A propos de la régionalisation de l'ON.Em., il semble y avoir un malentendu. En ce qui concerne la scission emploi-chômage, il n'y a là rien de révolutionnaire puisque la plupart des pays voisins ont eux aussi séparé les activités de leurs services « emploi » de ceux de l'« assurance chômage »; en Belgique, une décision unanime avait été prise dans ce sens par la Conférence nationale de l'Emploi de 1978 et il lui

stelling in 1973 en het kwam de Minister voor dat die aanbeveling zonder verder uitstel moest worden uitgevoerd.

Op het stuk van de regionalisering zijn er eerst en vooral de beslissingen die de Minister in zijn inleidende uiteenzetting heeft vermeld (een grotere taak voor de subregionale tewerkstellingscomités, afzonderlijke directies « tewerkstelling » voor de drie gewesten, vertegenwoordiging van de regionale ministers in het Beheerscomité). Voorts verklaart de Minister dat hij de instemming van de Ministerraad heeft verkregen voor de oprichting van drie afzonderlijke beheerscomités, wat een eerste stap is naar de uitvoering van de regionalisering van de tewerkstelling. Het is echter onloochenbaar dat de werkloosheid een nationaal probleem is dat tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoort, zoals alles wat de sociale zekerheidsregeling betreft.

In verband met de uitzendkrachten doet de Minister niet meer dan de wet van 1976 toepassen, die de uitzendbureaus liet voortbestaan maar dan wel in een gezondere context, en tevens biedt hij de R.V.A. de kans enig initiatief te nemen in de plaatsing van tijdelijke arbeidskrachten. Er zal met 5 gewestelijke kantoren worden gestart en dan zal een oordeel kunnen worden geveld.

De Minister meent dat de Franse regering wel degelijk een zware verantwoordelijkheid draagt voor de verwerping in E.E.G.-verband van de nieuwe formules op het stuk van de jeugdwerkloosheid. Acht afvaardigingen waren het eens; de bevestiging is aan Frankrijk te wijten. De komende topontmoeting te Bremen kan om die reden dan ook een ontgoocheling brengen.

Een lid bedoelde niet alleen artikel 86 en zijn gevolgen maar ook de ratificatie van beslissingen genomen krachtens de artikelen 22 en 23.

De Minister wijst hem erop dat hier een parlementair debat begint over punten die bij gewone koninklijke besluiten kunnen worden geregeld, wat uitzonderlijk is en indruist tegen hetgeen sommigen van de lopende procedure denken.

Voorts zegt de Minister geen bezwaar te hebben tegen raadpleging van de bevoegde Commissie voor de Tewerkstelling en de Arbeid over het probleem van het statuut van de leertijd in de industrie, nog vóór het naar de Ministerraad gaat. De leden van de Commissie zullen de gelegenheid krijgen opmerkingen te maken.

Een lid waarschuwt voor het eenzijdig uitbouwen van een leerlingensatuut uitsluitend ingaande op het advies van de N.A.R. Dit advies is volledig voorbijgestreefd en is alleen gericht op de industriële sector.

Door zo te handelen zullen de kleine en middelgrote bedrijven in de kou komen te staan.

Spreekster pleit voor een totale hervorming van de stageovereenkomsten of de gemengde arbeidscontracten.

Indien men daar niet toe komt, ziet hij allerlei gevaren en misbruiken opduiken.

Hij suggereert dan ook ofwel de te nemen koninklijke besluiten ter ratificatie aan het parlement voor te leggen, ofwel de vermelding van de N.A.R. in artikel 23 te schrappen ofwel een wetsontwerp voor te leggen aan de gemengde commissie Tewerkstelling-Arbeid en Middenstand.

De Minister meent ontkennend op deze drie punten te moeten antwoorden :

Eerste punt : het advies van de N.A.R. is van recente datum en dient derhalve niet als achterhaald te worden beschouwd;

Tweede punt : hij is niet de Minister van Middenstand en kan zich derhalve niet verbinden ten aanzien van alles wat te maken heeft met de leertijdregeling in de middenstand;

est apparu qu'il fallait sans plus tarder exécuter cette recommandation.

En ce qui concerne la régionalisation, outre les décisions dont il a fait état dans son exposé introductif (rôle accru des comités sub-régionaux, directives « emploi » séparées pour les trois régions, représentation au Comité de gestion des Ministres régionaux), le Ministre précise qu'il a obtenu l'accord du Conseil des Ministres pour la mise en place de trois comités de gestion séparés, ce qui est un premier pas opérationnel vers la régionalisation de l'emploi. Mais on ne peut nier que le chômage soit un problème national et reste du ressort du niveau national, comme tout ce qui touche à la réglementation de la sécurité sociale.

A propos des intérimaires, le Ministre ne fait qu'exécuter la loi de 1976 qui a choisi de laisser subsister les firmes d'intérimaires mais dans un contexte assaini, tout en permettant à l'ONEm d'avoir aussi une part d'initiative dans le placement des travailleurs temporaires. On commencera ainsi par 5 bureaux régionaux et puis l'on appréciera.

Le Ministre croit que le Gouvernement français porte effectivement une très lourde responsabilité en ce qui concerne le rejet, au niveau de la C.E.E., de nouvelles formules pour résorber le chômage des jeunes. Il y avait un accord de 8 délégations, le blocage venant de la France. Le prochain sommet de Brême risque donc d'être décevant pour cette raison.

Un membre ne voulait pas parler uniquement de l'article 86 et de ses conséquences, mais aussi de la ratification des décisions prises en vertu des articles 22 et 23.

Le Ministre lui fait remarquer qu'un débat parlementaire s'instaure ici sur des points qui peuvent être réglés par arrêté royal ordinaire, ce qui est exceptionnel et va à rebours de ce que certains pensent de la procédure en cours.

D'autre part, le Ministre dit ne pas voir d'objection à consulter la Commission compétente de l'Emploi et du Travail sur le problème du statut de l'apprentissage industriel avant d'aller en Conseil des Ministres. Les commissaires auront l'occasion de faire part de leurs remarques.

Un membre met en garde contre l'élaboration unilatérale d'un statut de l'apprenti qui ne tiendrait compte que du seul avis du C.N.T. Cet avis est complètement dépassé et axé uniquement sur le secteur industriel.

Si on agit de cette façon, on exclura les petites et moyennes entreprises.

L'orateur plaide en faveur d'une réforme totale des contrats de stage ou des contrats de travail mixtes.

Il pense que si l'on n'y parvient pas, on rencontrera toutes sortes de dangers et d'abus.

Il suggère donc ou bien de présenter au Parlement pour ratification les arrêtés royaux, ou bien de supprimer à l'article 23 la mention du C.N.T., ou encore de présenter un projet de loi à la Commission mixte Travail-Emploi et Classes moyennes.

Le Ministre estime devoir répondre négativement à ces trois points :

1^{er} point : l'avis du C.N.T. est récent, il n'y a donc pas lieu de le considérer comme dépassé;

2^e point : il n'est pas Ministre des Classes moyennes et ne peut donc s'engager en ce qui concerne tout ce qui touche à l'apprentissage dans ce secteur;

Derde punt : het betreft geen besluit dat ter goedkeuring moet worden voorgelegd, maar ter raadpleging, zoals eerder werd opgemerkt.

De opmerking inzake het B.T.K. is naar zijn mening terecht maar hij vindt dat de draagwijdte ervan niet moet worden verruimd. Een en ander geldt niet voor handarbeiders of gekwalificeerd kantoorpersoneel, maar voor gekwalificeerde arbeiders.

Wat betreft het brugpensioen van het statutaire personeel bij de overheidsdiensten, deze aangelegenheid valt onder de bevoegdheid van de Minister van het Openbaar Ambt.

Degenen die brugpensioen gaan ontvangen moeten weliswaar worden vervangen door jongeren van minder dan 30 jaar, maar van de leeftijdsvereiste kan worden afgeweken.

Met betrekking tot het huispersoneel deelt de Minister mede dat zijn ambtsgenoot van Sociale Voorzorg voornemens is ter zake een ontwerp in te dienen en dat hij van zijn kant bij de R.V.A. navraag heeft gedaan naar de financiële gevolgen van dit ontwerp op het gebied van de werkloosheid; hij behoudt zich derhalve voor zijn standpunt nog nader te bepalen in afwachting van de noodzakelijke gegevens.

Ten aanzien van de administratieve boetes heeft de Minister in beginsel geen bezwaar tegen hetgeen door een lid naar voren gebracht werd en hij behoudt zich voor, de amendementen die terzake mochten worden ingediend aan een onderzoek te onderwerpen.

Hij meent overigens niet te kunnen instemmen met een amendement dat erop gericht is de toepassing van artikel 124 voor alle studenten open te stellen. Momenteel worden de beslissingen in dit verband genomen door het beheerscomité van de R.V.A. Bij het opnemen van zijn functie op het departement heeft de Minister een contactcommissie R.V.A.-Nationale Opvoeding in het leven doen roepen, die is belast met het bestuderen van middelen om het systeem meer soeplesse te geven door de lijst van de rechtgevendende studies aan te vullen. De Minister is van mening dat van de voorgestelde oplossingen de tussenweg een kans heeft de goedkeuring van het Beheerscomité weg te dragen, waardoor de situatie aanzienlijk eenvoudiger zou worden.

Het komt hem ook voor dat het mogelijk zou zijn het B.T.K. open te stellen voor jonge werkzoekenden die geen vergoeding ontvangen omdat zij voor het ogenblik noch in aanmerking komen voor uitkeringen, noch voor toepassing van de formules voor het wegwerken van de werkloosheid die voor hen het meest interessant zijn.

Een lid vraagt soortgelijke mogelijkheden voor de ondergeschikte besturen.

De Minister heeft in beginsel geen bezwaar tegen dit voorstel. Er zijn echter reeds 26 000 werklozen door de overheid in dienst genomen, en de mogelijkheden zijn derhalve beperkt.

De beschouwingen van een lid over « behoorlijk » werk zijn voor de Minister aanleiding erop te wijzen dat de lagere indeling altijd geschiedt na advies van de Commissie van Advies.

Het door een ander lid ter sprake gebrachte stelselmatige verlies aan scholing staat hierbij voor de Minister niet voorop en er zijn ernstige knelpunten, bijvoorbeeld in Brussel. Een dergelijk beleid kan uiteraard in geen geval de werkloosheidsstatistieken zuiveren, voegt de Minister eraan toe.

De Minister deelt mede dat er dit jaar niet meer uitsluitingen voortvloeiende uit artikel 143 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 zijn geweest.

3^e point : il ne s'agit pas d'un arrêté à soumettre à ratification mais à consultation, comme dit plus haut.

Pour le C.S.T., la remarque est à ses yeux pertinente, mais il ne faut pas, selon lui, en élargir la portée. Cela ne se pose pas pour les manœuvres ou les cols blancs qualifiés, mais bien pour les ouvriers qualifiés.

En ce qui concerne la prépension du personnel statutaire dans les services publics, cette question relève de la compétence du Ministre de la Fonction publique.

S'il est vrai que les pré-pensionnés doivent être remplacés par des jeunes de moins de 30 ans, il peut y avoir des dérogations à la condition d'âge.

En ce qui concerne le personnel domestique, le Ministre signale que son collègue de la Prévoyance sociale a l'intention de déposer un projet en la matière et que, quant à lui, il a interrogé l'ONEM sur les répercussions financières de ce projet en matière de chômage; il réserve donc son attitude dans l'attente des renseignements indispensables.

Quant aux amendes administratives, le Ministre n'a pas d'opposition de principe à ce qu'a dit un membre et se réserve d'examiner les éventuels amendements qui seraient déposés à ce sujet.

Il ne pense pas, par ailleurs, pouvoir accepter un amendement visant à ouvrir l'application de l'article 124 à tous les étudiants. Actuellement, c'est le comité de gestion de l'ON.E.M. qui décide en la matière. A son entrée au département, le Ministre a suscité la création d'une commission de contact entre l'ONEM et le Département de l'Education nationale, chargée d'étudier les moyens d'assouplir le système en complétant la liste des études ouvrant le droit. Le Ministre pense que des solutions proposées, la thèse médiane a une chance de recueillir l'accord du comité de gestion, ce qui permettrait un assouplissement sensible de la situation.

Il lui semble aussi qu'il serait possible d'ouvrir le C.S.T. aux jeunes chômeurs demandeurs d'emploi mais non indemnisés, exclus pour l'instant et de l'indemnisation et des formules de résorption du chômage les plus intéressantes pour eux.

Un membre souhaite que des possibilités similaires soient prévues pour les pouvoirs subordonnés.

Le Ministre n'a pas d'opposition de principe à cette proposition. Il y a cependant déjà 26 000 chômeurs occupés par les pouvoirs publics et les possibilités sont dès lors restreintes.

La réflexion d'un membre sur l'emploi « convenable » amène le Ministre à rappeler que le déclassement se fait toujours après avis de la Commission consultative.

La déqualification systématique évoquée par un autre membre n'est pas ce qui guide le Ministre. Et il y a de graves goulets d'étranglement, par exemple à Bruxelles. Pareille politique ne peut évidemment en aucun cas apurer les statistiques de chômage, ajoute le Ministre.

Le Ministre signale qu'il n'y a pas eu cette année davantage d'exclusions résultant de l'article 143 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963.

Wat betreft het kantoor van de R.V.A. te Brussel, dit is gesplitst in een kantoor Brussel en een kantoor Halle-Vilvoorde.

Een bedenking van een lid met betrekking tot artikel 124 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 geeft de Minister aanleiding tot de overweging dat terzake voorzichtigheid geboden blijft.

Voorts stelt de wet een algemeen kader vast voor het leerlingenstatuut en regelt meer in het bijzonder al wat betrekking heeft op de toelatingsvoorwaarden en het sluiten van overeenkomsten. In het leerlingenstelsel zal het wezenlijke in de paritaire comités worden gedaan.

Een lid verklaart gekant te zijn tegen de maatregel betreffende de minder-validen (art. 22). De Minister deelt die mening niet.

Staat de werknemer machteloos? Neen, antwoordt de Minister nogmaals.

Op het stuk van vermindering van de werktijd beweert de Minister dat hij niet van mening verandert; hij is voornemens zijn beleid geval per geval voort te zetten. Hij heeft de verkorting van de arbeidsduur in de petroleumsector aanvaard, maar hij is van oordeel dat de formule wel nuttig kan zijn, maar toch geen wondermiddel is.

Aan een andere spreker antwoordt de Minister dat de laagste tand van de vork moet worden gehandhaafd voor de kleine misbruiken.

De 9 miljard brengen de verwezenlijking van het B.T.K. niet in het gedrang. In feite komt slechts 3 miljard van het programma voor de opslorping van de werkloosheid.

Aan een andere spreker bevestigt de Minister dat bijna alle departementen een beroep hebben gedaan op het B.T.K. Voor de wetgeving over de seizoenwerkers is er geen wijziging.

Hij deelt de bezorgdheid niet over de verzwarende van de lasten voor de gemeenten, ten gevolge van het brugpensioen, aangezien de last hiervan volledig op zijn departement terecht komt, terwijl de verplichting een jongere in de plaats te nemen, in feite een besparing betekent.

Voort kan hij de twee amendementen van de heer Bertouille niet aanvaarden. Bovendien wordt eindelijk immers de stabiliteit van de bezoldiging aan de grensarbeiders gewaarborgd, wat niet te versmaden is. De wisselvergoedingen werden verbeterd door een optrekken van het plafond. Op dat stuk is in 12 maanden heel wat gepresteerd.

Zo werd de werkloosheidsvergoeding op 60 % gehandhaafd voor de gepensioneerde grensarbeiders die in Frankrijk in het genot van de conventionele brugpensioenregeling zijn.

Met betrekking tot de toepassing van de wederkerigheidsregeling met Frankrijk voor het wettelijk brugpensioen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken er nog eens op aangedrongen dat zo spoedig mogelijk onderhandelingen zouden beginnen, maar het ziet er wel naar uit dat er weinig animo van Franse zijde is.

Het probleem van een minimale vertegenwoordiging van de vrouwen strekt degene die het ter sprake bracht tot eer, maar er moet rekening worden gehouden met het feit dat de Nationale Commissie voor de vrouwenarbeid zelf niet voor dat stelsel is gewonnen.

Hij wijst erop dat het kader van de Sociale Inspectie dit jaar verdubbeld is, en dat men niet het onmogelijke mag vragen.

Quant au bureau de l'ONEm de Bruxelles, il a été scindé en bureau de Bruxelles et bureau de Hal-Vilvorde.

La réflexion d'un membre à propos de l'article 124 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 incite le Ministre à penser qu'il faut rester prudent en la matière.

Par ailleurs la loi fixe un cadre général concernant le statut de l'apprenti et règle plus particulièrement tout ce qui a trait aux conditions d'accès et à la conclusion du contrat. L'essentiel en ce qui concerne l'organisation même de l'apprentissage se fera au niveau des commissions paritaires.

Un membre s'est déclaré opposé à la mesure concernant le financement du Fonds des handicapés (art. 22). Le Ministre ne partage pas cette opinion.

Le travailleur est-il désarmé? Le Ministre ne le croit pas.

En matière de réduction du temps de travail, le Ministre affirme qu'il ne change pas d'avis; il a l'intention de continuer sa politique de cas par cas. Il a accepté la réduction du temps de travail dans le secteur du pétrole mais il estime que si la formule peut être utile elle n'est pas non plus la panacée.

A une autre intervention, le Ministre répond que la dent inférieure de la fourchette doit être maintenue pour les petits abus.

Les 9 milliards ne compromettent pas la réalisation du C.S.T. Trois de ces milliards seulement proviennent en réalité du programme de résorption du chômage.

A un autre orateur, le Ministre confirme que presque tous les départements ont fait appel au C.S.T. Pour la législation concernant les saisonniers, il n'y a pas de modification.

Il ne partage pas l'inquiétude concernant l'alourdissement des charges pour les communes résultant de la prépension, puisqu'aussi bien la charge de celle-ci incombe entièrement à son département et que l'obligation de remplacement par un jeune est en fait plutôt une économie.

D'autre part, il ne peut pas accepter les deux amendements de M. Bertouille; de plus, la stabilité de la rémunération est en effet enfin assurée aux frontaliers, ce qui n'est pas du tout négligeable. En ce qui concerne les bonifications de change, elles ont été améliorées par une augmentation du plafond. Beaucoup, en 12 mois, a été réalisé en cette matière.

Ainsi, on a maintenu le taux des allocations de chômage à 60 % pour les pensionnés frontaliers qui bénéficient d'un régime de préretraite conventionnel en France.

En ce qui concerne l'application d'un régime de réciprocité avec la France pour la prépension légale, le Ministre des Affaires étrangères a à nouveau insisté pour que des négociations soient ouvertes dans les meilleurs délais mais il semble bien qu'il y a peu d'enthousiasme du côté français.

Le problème de la représentation minimale des femmes honore celui qui l'a évoqué, mais il faut tenir compte que la Commission nationale du Travail des femmes elle-même ne semble toutefois pas en faveur de ce système.

Il annonce que le cadre de l'inspection sociale a été doublé cette année et qu'il ne faut donc pas demander l'impossible.

In verband met de vraag over de arbeidsauditoraten verklaart de Minister dat contact is opgenomen met zijn volgega van Justitie en dat met de procureurs-generaal een vergadering wordt belegd om verscheidene gemeenschappelijke problemen, waaronder het genoemde, te bespreken.

De Minister heeft geen bezwaar tegen raadpleging van de Nationale Commissie voor de immigratie.

Voor de kredieturen antwoordt de Minister dat er een misverstand bestaat over de aangewende methode. De betaling van de bijdrage is door verscheidene budgettaire wetten afgeschaft. De bij koninklijk besluit vastgestelde bijdrage zal eenvoudig worden verhoogd; zij was trouwens niet meer afgeschaft.

Deze crisiswet biedt volgens de Minister de mogelijkheid om snel te handelen.

De N.A.R. heeft nog geen advies verstrekt. Hij werd nochtans onmiddellijk geraadpleegd nadat de Minister het departement overnam. Als zou blijken dat de inkomsten ontoereikend zijn, dan kan de kwestie steeds herzien worden, maar het heeft geen zin de ondernemingen lasten op te leggen die niet beantwoorden aan de budgettaire noodwendigheden van het stelsel.

**

Een lid herinnert eraan dat de Regering zich tegenover het Parlement verbonden heeft uiterlijk op 5 juli het wetsontwerp betreffende de voorlopige gewestvorming in te dienen. De meerderheid zelf heeft om parallelisme gevraagd tussen de behandeling van wetsontwerp n° 450 en dat van het ontwerp betreffende hervorming van de instellingen.

Bijgevolg stelt hij de werkzaamheden van de Commissie op te schorten en vraagt hij dat over die motie uitspraak zou worden gedaan.

Ter stemming gebracht wordt het voorstel verworpen met 18 tegen 3 stemmen.

III. — Bespreking der artikelen.

Art. 22.

Het amendement van de heer Moreau (*Stuk* n° 450/2) strekt ertoe drie gewestelijke tewerkstellingskantoren op te richten.

De Minister herinnert eraan dat ook hij een geregionaliseerd beleid inzake arbeidsvoorziening wenst en dat hij reeds drie paritaire beheersorganen heeft opgericht.

Het amendement wordt met 18 tegen 1 stem en 3 onthoudingen verworpen.

De heer Pierard heeft twee amendementen op artikel 22 ingediend (*Stuk* n° 450/4 en 3).

Het in stuk n° 450/4 vervatte amendement beoogt in § 1 het 1° weg te laten, want de argumenten die pleiten voor de uitbreiding van de werkingssfeer van de wet betreffende de bedrijfsraden acht de auteur vrij zwak en de gezinssfeer in sommige kleine ondernemingen kan erdoor in gevaar gebracht worden.

En ce qui concerne la question relative aux auditorats du travail, le Ministre fait savoir que des contacts ont été établis avec son collègue de la Justice et qu'une réunion est prévue avec les procureurs généraux pour examiner différents problèmes communs, dont celui-là.

Il n'a pas d'opposition à consulter la Commission nationale de l'immigration.

En ce qui concerne les crédits d'heures, le Ministre répond qu'il y a eu un malentendu sur la technique utilisée : différentes lois budgétaires ont suspendu le paiement de la cotisation. Celle-ci, fixée par arrêté royal, sera simplement diminuée, n'étant plus par ailleurs suspendue.

L'avantage de cette loi anticrise, selon le Ministre, est qu'elle permet d'aller vite.

Le C.N.T. n'a pas encore donné son avis. Or, il a été consulté dès l'entrée du Ministre à son département. S'il s'avérait que les recettes étaient insuffisantes, on pourrait toujours revoir le problème mais il est inutile d'imposer aux entreprises des charges ne répondant pas aux nécessités budgétaires du système.

**

Un membre rappelle que le Gouvernement s'est engagé devant le Parlement à déposer au plus tard le 5 juillet le projet de loi concernant la régionalisation provisoire. Un certain parallélisme a été demandé par la majorité elle-même entre l'examen du projet de loi n° 450 et celui de la réforme des institutions.

Par conséquent, il propose de suspendre les travaux de la commission et demande qu'on se prononce sur cette motion.

Mise aux voix, la proposition est rejetée par 18 voix contre 3.

III. — Discussion des articles

Art. 22.

L'amendement de M. Moreau (*Doc.* n° 450/2) vise à la création de trois agences régionales de l'emploi.

Le Ministre rappelle que lui aussi souhaite une politique régionalisée de l'emploi et qu'il a déjà obtenu l'accord du Gouvernement pour créer les trois organes de gestion paritaire.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 1 et 3 abstentions.

M. Pierard a déposé deux amendements à l'article 22 (*Doc.* n° 450/4 et 3).

Celui qui est repris dans le document 450/4 vise à supprimer au § 1 le 1° car les arguments en faveur de l'extension du champ d'application de la loi relative aux conseils d'entreprise semblent à l'auteur relativement faibles et risquent de mettre en péril le climat familial de certaines petites entreprises.

De Minister vraagt het te verwerpen om de volgende redenen :

1° weglating van het 1° in § 1 is tegelijk overbodig en overdreven :

- overbodig omdat de maatregel bij een gewoon koninklijk besluit kan worden genomen;
- overdreven omdat daardoor wordt belet alle andere door de NAR gevraagde wijzigingen met het oog op de komende verkiezingen te verrichten.

2° het doel is niet, zoals de auteur van het amendement in zijn verantwoording zegt, de werkingssfeer van de wet uit te breiden tot bedrijven met ten minste 50, maar ten minste 100 werknemers, zoals in de tekst duidelijk te lezen staat.

3° het kan dan ook in geen geval gaan om K.M.O.s', in de zin die wij er in België aan geven.

Dit amendement wordt met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het tweede amendement van dezelfde auteur strekt ertoe in § 1 van artikel 22 een 3° in te voegen.

De auteur meent dat aan de categorie van het kaderpersoneel voldoening moet worden gegeven, indien men tot de democratisering van het economische leven wil komen.

Het lid spreekt zich uit voor een parallelisme in de adviesorganen van de onderneming.

Twee jaar geleden werd het advies gevraagd van de N.A.R.; dat advies was negatief.

Hoe kunnen die leden van het kaderpersoneel hun rechten laten gelden aangezien zij in de N.A.R. niet vertegenwoordigd zijn ?

Het criterium van de vertegenwoordiging in die organen is 50 000 leden; welnu, de syndicale groep van de kaderleden omvat 100 000 personen. Het cijfer 50 000 ligt dus vrij hoog voor kaderleden.

Reeds dertig jaar lang zijn parlementaire initiatieven genomen om die onrechtvaardige toestand te verhelpen en om, op een of andere manier, een Raad voor het kaderpersoneel op te richten.

De auteur merkt op dat de parlementsleden van de meerderheidsfracties de verdediging van het kaderpersoneel behartigen.

De Minister vraagt de verwerping van dat amendement, want er is geen advies van de Nationale Arbeidsraad en evenmin een consensus daaromtrent over een punt dat noodzakelijkerwijze moet worden (of zijn) besproken met de sociale partners. Welnu, dat is niet het geval.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Een lid herinnert er voorts aan dat hij een wetsvoorstel heeft ingediend betreffende de werkloze gastarbeiders. Daarover is niets terug te vinden in het wetsontwerp.

De Minister van Buitenlandse Zaken heeft in Rabat een onderhoud gehad met koning Hassan over de toestand van de buitenlandse — en waarschijnlijk vooral Marokkaanse — arbeidskrachten in België.

Het lid wenst te weten of de Regering op dat gebied al dan niet iets zal doen en zich daarbij zal laten leiden door het voorbeeld o.m. van Frankrijk, Zwitserland en de Bondsrepubliek Duitsland. Het probleem is bijzonder acuut in Brussel.

De Minister wijst erop dat het beleid dat erop gericht is de betrokkenen aan te moedigen om vrijwillig naar hun land terug te keren, een ongelijk succes kent in onze buurlanden.

Le Ministre en demande le rejet pour les raisons suivantes :

1° le fait de supprimer au § 1, le 1° est à la fois inutile et trop large :

- inutile puisque la mesure peut être prise par arrêté royal ordinaire;
- trop large parce que cela empêche d'apporter toutes les autres modifications demandées par le C.N.T. en vue des prochaines élections;

2° le but n'est pas, comme le prétend l'auteur de l'amendement dans sa justification, d'étendre le champ d'application de la loi aux entreprises comptant au moins 50 mais à celles qui comptent au moins 100 travailleurs, comme le dit clairement le texte;

3° dès lors, il ne peut s'agir en aucun cas des P.M.E., au sens où on l'entend en Belgique.

Cet amendement est rejeté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

Le second amendement du même auteur, vise à introduire un tertio au § 1 de l'article 22.

Il faut, déclare l'auteur, donner satisfaction à la catégorie des cadres également si l'on veut réaliser la démocratisation de la vie économique.

Il se prononce pour un parallélisme dans les organismes de consultation au sein de l'entreprise.

L'avis du C.N.T. a été demandé il y a deux ans et il fut négatif.

Comment les cadres peuvent-ils faire valoir leurs droits puisqu'ils ne sont pas représentés au C.N.T. ?

Le critère de ces représentations au sein de ces organismes est de 50 000 membres; or, la masse syndicale des cadres est de 100 000 personnes. Le chiffre de 50 000 est donc exigeant pour les cadres.

Voilà trente ans que des initiatives parlementaires tentent de remédier à cette injustice et d'instituer, sous une forme ou une autre, un conseil des cadres.

L'auteur fait encore observer que dans les groupes de la majorité, des parlementaires prennent à cœur la défense des cadres.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement car il n'y a ni avis du C.N.T., ni consensus à cet égard, sur un point qui, nécessairement, doit être débattu ou avoir été débattu avec les interlocuteurs sociaux, ce qui n'est pas le cas.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

D'autre part, un membre rappelle qu'il a déposé une proposition de loi relative aux chômeurs étrangers. Rien ne figure en cette matière dans le projet de loi.

A Rabat, le Ministre des Affaires étrangères s'est entretenu avec le roi du Maroc de la situation de la main-d'œuvre étrangère — et sans doute surtout marocaine — en Belgique.

L'orateur voudrait savoir si le Gouvernement compte ou non « faire quelque chose » dans ce domaine en s'inspirant notamment de l'exemple donné par la France, la Suisse et l'Allemagne fédérale, entre autres. Le problème se pose avec une acuité particulière à Bruxelles.

Le Ministre signale que la politique d'encouragement au retour volontaire donne des succès inégaux dans les pays voisins.

De Regering is niet van plan haar immigratiebeleid te wijzigen. Dat beleid beantwoordt aan een in sommige sectoren bestaande behoefte aan arbeidskrachten. Hij begrijpt de reactie van het lid op de te Rabat gevoerde besprekingen. Hij wijst erop dat tijdens een onderhoud met zijn Marokkaanse collega alleen sprake is geweest van de aanpassing van de levensomstandigheden van de Marokkanen in België en van de wijze waarop hun beroepsopleiding kan worden verbeterd.

Het amendement van de heer Defraigne (*Stuk* n° 450/9) tot weglating van het artikel wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/21) wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen van de heer Bertouille (*Stuk* n° 450/4) worden verworpen met 18 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 22 wordt aangenomen met 18 tegen 4 stemmen.

Art. 23.

Een lid betoogt dat de verjaringstermijn voor strafverdringen betreffende inbreuken op de sociale wetgeving niet gewijzigd kunnen worden bij een wet tot toekenning van bijzondere machten.

Het gaat om een probleem waarvoor zelfs een lid van de meerderheid gemeend heeft een amendement te moeten indienen in de vorm van een nieuw artikel 23ter (*Stuk* n° 450/22).

Het amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) dat ertoe strekt het 2° van het tijdens de algemene bespreking verdedigde artikel weg te laten, wordt verworpen met 25 tegen 5 stemmen.

De heer L. Olivier heeft een amendement voorgesteld (*Stuk* n° 450/19) op art. 23, 1°. De auteur merkt op dat in de memorie van toelichting gewag gemaakt wordt van een eenparig advies van de Nationale Arbeidsraad. Welnu, de adviezen van de representatieve organisaties van werknemers en van werkgevers zijn eenparig, maar zij gaan een verschillende richting uit.

De vorige Regering heeft een koninklijk besluit genomen met betrekking tot de hervorming van de permanente scholing voor de middenstanders. De huidige Regering heeft de desbetreffende uitvoeringsbesluiten genomen. Het komt er op aan te weten of alles opnieuw op de helling zal worden geplaatst.

Spreker vraagt dus de regeringstekst te preciseren door hem aan te vullen zoals hij in zijn amendement voorstelt, wat dit artikel in overeenstemming zou brengen met de memorie van toelichting bij het ontwerp.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid meent dat de auteur van het amendement de memorie van toelichting verkeerd begrepen heeft. De Minister heeft nooit gezegd dat het advies van de N.A. op alle punten eenparig is. Het is dat wel over de noodzaak een moderne leertijdregeling in te voeren.

In beginsel beoogt deze wet slechts de handenarbeid in de industrie.

Het is anderzijds in de lijn van het huidige streven wenselijk de mogelijkheid tot harmonisering van die aangelegenheid te behouden (zie wetsontwerp op de arbeidsovereenkomsten, goedgekeurd door het Parlement).

De Minister vraagt bijgevolg het amendement te verwerpen, maar hij kan het amendement van de heer Verhaegen en Mevrouw Maes (*Stuk* n° 450/21 en 22), dat beantwoordt aan hetgeen in de memorie van toelichting wordt gezegd, aanvaarden.

Le Gouvernement n'a pas l'intention de modifier sa politique d'immigration. Elle correspond à un besoin dans certains secteurs de main-d'œuvre. Il comprend la réaction de l'intervenant à l'égard des discussions de Rabat. En ce qui le concerne, il signale que, lors des entretiens qu'il a eus avec son collègue marocain, il n'a été question que de l'aménagement des conditions de vie des Marocains en Belgique et de leur formation professionnelle.

L'amendement de M. Defraigne (*Doc.* n° 450/9) visant à supprimer l'article, est rejeté par 18 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/21) est rejeté par 18 voix contre 3 et 1 abstention.

Les amendements de M. Bertouille (*Doc.* n° 450/4) sont rejetés par 18 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article 22 est adopté par 18 voix contre 4.

Art. 23.

Un membre affirme que les délais de prescription de l'action publique concernant les infractions à la législation sociale ne peuvent être modifiés par une loi de pouvoirs spéciaux.

Il s'agit d'un problème pour lequel même un membre de la majorité a cru devoir déposer un amendement sous la forme d'un nouvel article 23 (*Doc.* n° 450/22).

L'amendement de M. Schrans tendant à la suppression du 2° de l'article défendu lors de la discussion générale (*Doc.* n° 450/3) est rejeté par 25 voix contre 5.

M. L. Olivier a déposé un amendement (*Doc.* n° 450/19) à l'article 23, 1°. L'auteur fait remarquer que dans l'exposé des motifs du projet il est fait état d'un avis unanime du Conseil national du Travail. Or, les avis des organismes représentatifs de travailleurs et ceux des employeurs sont unanimes, mais dans des sens différents.

Le Gouvernement précédent a pris un arrêté royal réformant la formation permanente dans les classes moyennes. Le présent Gouvernement en a pris les arrêtés d'exécution. La question est de savoir si tout sera remis en cause.

L'auteur demande donc de préciser le texte gouvernemental en le complétant comme il le propose dans son amendement, ce qui mettrait cet article en concordance avec l'exposé des motifs du projet.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail croit que l'auteur de l'amendement a mal compris l'exposé des motifs. Le Ministre n'a jamais dit que l'avis du C.N.T. est unanime sur tous les points. Il l'est sur la nécessité d'instaurer un régime moderne d'apprentissage.

En principe cette législation ne vise que les activités professionnelles manuelles dans l'industrie.

D'autre part, il est souhaitable de se réserver la possibilité d'une harmonisation de la matière, dans la ligne des préoccupations actuelles (voir le projet de loi sur les contrats de travail, voté par le Parlement).

Par conséquent, le Ministre demande que l'on rejette l'amendement mais il peut accepter l'amendement de M. Verhaegen et M^{me} Maes (*Doc.* n° 450/21 et 22) qui correspond à ce qui est dit à l'exposé des motifs.

De commissie verwerpt het amendement van de heer Olivier met 25 tegen 5 stemmen en neemt de laatste versie van het amendement van de heer Verhaegen en van Mevr. Maes aan met 25 tegen 5 stemmen.

Een lid verantwoordt zijn onthouding bij de stemming op het artikel als volgt: overeenkomstig artikel 124 van de werkloosheidsreglementering, zijn een aantal kwetsbare jongeren, ca. 4 000 in getal, meestal uit minderbegoede gezinnen, niet uitkeringsgerechtigd.

De Regering is niet ingegaan op de vraag van de fractie der meerderheid waartoe hij behoort, om de jongeren in de werkloosheidsregeling op te nemen. Die fractie betreurt dit en zal door een van haar leden onverwijld een wetsvoorstel laten indienen opdat aan deze pijnlijke situatie zo vlug mogelijk een einde zou worden gemaakt.

Een ander lid herinnert eraan dat verscheidene leden van de meerderheid gewezen hebben op de leemten van het besproken artikel, wat het huispersoneel betreft. Men had dus een toegeving van de Ministers mogen verwachten. Feitelijk heeft het huispersoneel nog een feodaal statuut. Lasten voor huispersoneel zouden fiscaal aftrekbaar voor de werkgevers moeten zijn, zo werd voorgesteld.

Een ander lid vraagt of de niet-uitkeringsgerechtigde jongeren in aanmerking kunnen komen voor opname in het B.T.K. en of ze ja dan neen kunnen opgenomen worden in het kader van tewerkgestelde werklozen in overheidsdienst.

Een ander fractieleider zal zich eveneens bij de stemming onthouden.

Een lid verklaart dat zijn fractie zal instemmen met een wijziging van de wet op de werkloosheid maar dat hij zich bij de stemming over het artikel zal onthouden.

Een lid zou het op prijs stellen dat de Regering zelf een wetsontwerp ter zake zou indienen. Het is duidelijk dat het probleem niet langer ontweken kan worden.

Een lid stelt voor om volgende week in de Kamer een door alle fracties medeondertekend voorstel ter tafel te leggen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid wijst erop dat het Beheerscomité van de R.V.A., dat bevoegd is krachtens artikel 124, 4° van de reglementering op de werkloosheid, in beginsel te kiezen heeft tussen drie mogelijkheden: de status quo, een oplossing die neerkomt op het voorstel van een lid, en een tussenoplossing. Deze laatste zou volgens de Minister kans hebben om te worden aanvaard, wat de toestand van die categorie van inderdaad misdeelde jongeren zou verbeteren.

Daarom kan trouwens worden overwogen voor hen het bijzonder tijdelijk kader toegankelijk te maken in het raam van de uitvoeringsbesluiten die hoofdstuk III van de begrotingswet 1977-1978 zullen wijzigen. Misschien zouden zij ook in aanmerking kunnen worden genomen voor tewerkstelling door de overheid, met dit voorbehoud dat alle implicaties van deze tweede mogelijkheid moeten kunnen worden onderzocht.

Artikel 23 wordt met 20 tegen 5 stemmen en 4 onthoudingen goedgekeurd.

Art. 23bis (nieuw).

Dit amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/15), wordt eenparig verworpen.

La commission repousse l'amendement de M. Olivier par 25 voix contre 5 et adopte par 25 voix contre 5 celui de M. Verhaegen et M^{me} Maes dans sa dernière version.

Un membre justifie comme suit son abstention lors du vote sur l'article: en vertu de l'article 124 de la réglementation sur le chômage, un certain nombre de jeunes, vulnérables, 4 000 environ, principalement des familles à bas salaires, ne peuvent bénéficier des allocations de chômage.

Le Gouvernement n'a pas donné satisfaction à la demande du groupe de la majorité auquel il appartient d'admettre ces jeunes dans le régime de chômage.

Ce groupe le regrette et fera déposer par un de ses membres sans tarder une proposition de loi de façon à mettre fin le plus vite possible à cette pénible situation.

Un autre membre rappelle que plusieurs membres de la majorité ont signalé les lacunes de l'article en question, en ce qui concerne le personnel domestique. On aurait donc pu espérer une concession du Ministre. En fait, le personnel de maison a encore un statut féodal. Les charges pour le personnel de maison, a-t-on suggéré, devraient pouvoir être déduisibles fiscalement dans le chef des employeurs.

Un autre membre demande si les jeunes qui n'ont pas droit aux allocations peuvent entrer en considération pour être admis au C.S.T., et si oui ou non ils peuvent être admis dans le cadre des chômeurs mis au travail dans les services publics.

Le chef d'un autre groupe de la majorité s'abstiendra également lors du vote.

Un membre déclare que son groupe se ralliera à une modification de la législation du chômage mais il s'abstiendra lors du vote de l'article.

Le membre apprécierait le fait que le Gouvernement lui-même dépose un projet de loi en la matière. Il est évident que l'on ne peut pas plus longtemps éviter le problème.

Un autre membre propose que la semaine prochaine une proposition contresignée par tous les groupes soit déposée sur le bureau de la Chambre.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail rappelle que le Comité de gestion de l'ONEm, compétent en vertu de l'article 124, 4°, de la réglementation sur le chômage, aura à choisir en principe entre trois propositions: le statu quo, une solution équivalente à la proposition faite par un membre de la commission et une formule intermédiaire.

Cette dernière aurait des chances d'être retenue, selon le Ministre, ce qui devrait améliorer la situation de cette catégorie de jeunes effectivement défavorisée.

Pour cette raison d'ailleurs on peut envisager de leur ouvrir le cadre spécial temporaire et ce dans le cadre des arrêtés d'exécution qui modifieront le chapitre III de la loi budgétaire 1977-1978. Peut-être, pourraient-ils aussi être repris dans le cadre de la mise au travail par les pouvoirs publics; ce n'est pas à exclure, sous réserve de pouvoir examiner toutes les implications de cette deuxième voie.

L'article 23 est adopté par 20 voix contre 5 et 4 abstentions.

Art. 23bis (nouveau).

Cet amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/15) est rejeté à l'unanimité.

Art. 23ter (nieuw).

De heer Van Geyt verdedigt het door hem en de heer Levaux voorgestelde amendement (*Stuk* n° 450/21) dat tot doel heeft een beter overleg met de sociale partners te bevorderen.

Het amendement wil voorkomen dat de Regering de bestaande reglementeringen, met name die op de werkloosheid, wijzigt zonder voorafgaand overleg.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid merkt op dat hij niet weet hoe hij geschikte maatregelen zou kunnen treffen zonder overleg te plegen.

Het lid handhaaft zijn amendement, dat volgens hem een bijkomende waarborg inhoudt.
Het wordt eenparig verworpen.

Art. 23ter (nieuw).

Het amendement van de heren Lenssens en T. Declercq (*Stuk* n° 450/22) wordt in behandeling genomen.

Het strekt er toe een beter evenwicht tot stand te brengen tussen de sancties getroffen wegens sociale fraude tegen de werknemers en tegen de werkgevers. De auteur wijst erop dat alle fracties van de meerderheid dit amendement steunen.

Een lid meent dat het terzake gaat om iets, dat zijns inziens, volledig in strijd is met het E.E.G.-verdrag, en het vrije verkeer van werknemers.

Het amendement zou alleen kunnen aanvaard worden als het uitsluitend zou betrekking hebben op niet uit de E.E.G.-landen afkomstige personen.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid meent dat de vorige opmerking niet op het amendement betrekking heeft maar op een bestaande wettekst, die overeenkomt niet die van de appellant.

De Minister wijst er trouwens op dat er in de E.E.G. geen vereiste bestaat inzake de arbeidskaart voor de onderdanen en dat dit bezwaar dan ook niet steekhoudend blijkt te zijn.

Tenslotte sluit hij zich aan bij het amendement, dat een harmonisering nastreeft die hij gegrond acht en dat hetzelfde doel nastreeft als zijn programma.

Een lid vraagt of de geldboeten vermenigvuldigd zullen worden met coëfficiënt 40. Het antwoord van de Minister van Arbeid en Tewerkstelling is ontkennend. Verder wijst hetzelfde lid op het gevaar dat schuilt in het begrip « onvolledige verklaring », die in 2° van het amendement vervat is.

Er wordt er op gewezen dat de tekst zonder meer opgesteld is naar analogie met een 7 jaar oude wet.

Volgens het lid is de context nu geheel anders. Immers, heel wat meer personen worden naar de R.V.A. gestuurd.

Hij wijst erop dat op de nauwkeurigheid van de wetsteksten moet worden gelet wanneer de bij een wet voorziene sancties worden verscherpt.

Aangezien er bij de Europese Gemeenschappen een Belgische afvaardiging bestaat, moest daarmee contact zijn opgenomen om mogelijke geschillen te voorkomen, maar onder tussen zou de commissie moeten doen wat zij kan om die misbruiken te voorkomen.

Art. 23ter (nouveau).

M. Van Geyt défend l'amendement qu'il a déposé avec M. Levaux (*Doc.* n° 450/21) tendant à favoriser une meilleure concertation entre les partenaires sociaux.

L'amendement veut éviter que le Gouvernement ne modifie les réglementations existantes, et notamment celle du chômage, sans concertation préalable.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail fait observer qu'il ne voit pas comment il pourrait prendre des mesures convenables sans avoir recours à la concertation.

Le membre maintient son amendement qui, selon lui, constitue une garantie supplémentaire. Il est rejeté à l'unanimité.

Art. 23ter (nouveau).

L'amendement de MM. Lenssens et T. Declercq (*Doc.* n° 450/22) est mis en discussion.

Il tend à réaliser un meilleur équilibre entre les sanctions prises pour cause de fraude sociale contre les travailleurs salariés et contre les employeurs. L'auteur signale que tous les groupes de la majorité appuient cet amendement.

Un membre pense qu'il s'agit ici de quelque chose qui, selon lui, est contraire au traité de la C.E.E. et à la libre circulation des travailleurs.

L'amendement ne pourrait être admis que s'il concernait uniquement des personnes non originaires des pays de la C.E.E.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail estime que la remarque précédente ne vise pas l'amendement mais un texte de loi qui existe actuellement, ce dont l'intervenant convient.

Le Ministre souligne par ailleurs que, dans la C.E.E., il n'y a pas d'exigence de permis de travail pour les ressortissants et que dès lors l'objection ne paraît pas pertinente.

De plus, il se rallie à l'amendement qui a un objectif d'harmonisation qui lui paraît fondé et dont la finalité rejoint celle de son programme.

Un membre demande si les amendes seront multipliées par le coefficient 40. La réponse du Ministre du Travail et de l'Emploi est négative. Le même membre signale ensuite le danger dissimulé dans la notion de « déclaration incomplète » visée au 2°, b, de l'amendement.

On signale que le texte a simplement été rédigé ainsi par analogie avec une loi vieille de sept ans.

De l'avis du membre, le contexte est maintenant tout à fait autre. Beaucoup plus de gens sont envoyés à l'ONEm.

Il souligne qu'on devrait être attentif à la précision des textes législatifs quand on augmente les sanctions prévues par une loi.

Etant donné qu'une délégation belge existe auprès des Communautés européennes, elle aurait dû être contactée afin d'éviter des conflits possibles mais, en attendant, la Commission devrait faire ce qu'elle peut pour éviter ces abus.

Volgens de Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan de tekst geen aanleiding geven tot de gevreesde verkeerde interpretaties, enerzijds omdat het om reeds voorziene inbreuken gaat en anderzijds omdat de voorwaarden tot inbeschuldigingstelling op zichzelf onbetwistbaar waarborgen zijn.

Het amendement wordt met 25 stemmen en 5 onthoudingen aangenomen.

Selon le Ministre de l'Emploi et du Travail, le texte ne peut prêter aux interprétations abusives redoutées, d'une part, parce qu'il s'agit d'infractions déjà prévues et, d'autre part, parce que les conditions d'incrimination sont en soi des garanties incontestables.

L'amendement est adopté par 25 voix et 5 abstentions.

TITEL IV

Sociale Voorzorg

I. — Uiteenzetting
van de Minister van Sociale Voorzorg.

De Minister merkt eerst op dat titel IV vier artikelen bevat die verband houden met de drie reeksen van bepalingen die het wetsontwerp kenmerken.

Artikel 24 voorziet in een overdracht van bevoegdheden. De koninklijke besluiten die in uitvoering van dit artikel worden uitgevaardigd, zullen door het Parlement bekrachtigd moeten worden.

Artikel 25 heeft betrekking op het gezamenlijke beleid van het Departement via in de Ministerraad overlegde koninklijke besluiten.

De artikelen 26 en 27 betreffende respectievelijk de kinderbijslag en de Z.I.V. wijzen *expressis verbis* de bestaande wetsbepalingen.

**

Het huidige stelsel inzake sociale zekerheid is in feite een aaneenrijging van regelingen.

Hier volgen de algemene beginselen van de hervorming van de sociale zekerheid bedoeld bij artikel 24 :

1. Handhaving van het loon als berekeningsgrondslag voor de bijdragen in de sociale zekerheid. Sinds het arrest van het Hof van cassatie van 20 april 1977 heeft het begrip loon een vaste juridische omschrijving gekregen, die niet in het gedrang mag komen door het kiezen van een andere berekeningsbasis.

2. De hervorming moet de handhaving van de inkomsten van de sociale zekerheid op het huidige peil handhaven.

3. De hervorming beoogt de verbondenheid tussen de sterke en de zwakke sectoren te verstevigen.

In de regeringsverklaring (blz. 16, 1^e kol., 3^e streepje) lezen wij dat het geboden is « de negatieve weerslag van de sociale lasten op de wil van de ondernemingen om de werkgelegenheid te verhogen » te neutraliseren en in diezelfde verklaring (blz. 15,3) wordt die neutralisering aangewezen geacht om de oprichting aan te moedigen « van nieuwe bedrijven... en de ontwikkeling van de bestaande bedrijven moet ondersteund worden om de produktiecapaciteit te verhogen, er de produktiviteit op te voeren en er eventueel de produktiegama's te vernieuwen ».

4. De hervorming moet plafonds voor sociale uitkeringen handhaven.

5. De hervorming moet een radicale vereenvoudiging van de administratieve vormvereisten meebrengen.

6. De hervorming mag niet beletten dat een of andere sector uit de sociale zekerheid wordt weggehaald wanneer wordt beslist die op een andere manier te financieren, bij voorbeeld door middel van fiscalisatie.

7. Dank zij de hervorming kan, met het oog op de berekening van de bijdrage, de deeltijdse arbeid met de voltijdse arbeid worden gelijkgesteld.

De Minister verwijst naar een andere passus van de regeringsverklaring (blz. 18-19) : « Verder moet de bestaande werkgelegenheid herverdeeld worden door de aanpassing van

TITRE IV

Prévoyance sociale

I. — Exposé
du Ministre de la Prévoyance sociale

Le Ministre fait d'abord remarquer que le titre IV comporte quatre articles qui relèvent des trois séries de dispositions caractéristiques de ce projet de loi.

L'article 24 prévoit une délégation de pouvoirs. Les arrêtés royaux pris en exécution de cet article devront être ratifiés par le Parlement.

L'article 25 concerne l'ensemble de la politique du Département, par le biais d'arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres.

Les articles 26 et 27, relatifs respectivement aux allocations familiales et à l'A.M.I., modifient *expressis verbis* les dispositions légales existantes.

**

Le régime actuel de la sécurité sociale est, en fait, devenu une addition de régimes.

Voici les principes généraux de la réforme de la sécurité sociale que vise l'article 24 :

1. Maintien du salaire comme base de calcul des cotisations de sécurité sociale. Depuis l'arrêt de la Cour de cassation du 20 avril 1977, la notion de salaire a acquis une précision juridique certaine qu'il ne convient pas de mettre en cause en choisissant une autre base de calcul.

2. La réforme doit garantir le maintien au niveau actuel des recettes de la sécurité sociale.

3. La réforme vise à renforcer la solidarité entre les secteurs forts et les secteurs faibles.

En effet, dans la déclaration gouvernementale (p. 16, 1, 3^e tiret) on peut lire « Enfin, il y a lieu de s'efforcer de neutraliser l'impact négatif des charges sociales sur la volonté des entreprises d'accroître l'emploi », et dans la même déclaration gouvernementale (p. 15, 4), cette neutralisation est indiquée en vue de stimuler « la création d'entreprises nouvelles et de soutenir le développement des entreprises existantes pour augmenter leur capacité de production, y accroître la productivité et y renouveler éventuellement la gamme des fabricats ».

4. La réforme doit maintenir des plafonds pour les prestations sociales.

5. La réforme doit entraîner une simplification radicale des formalités administratives.

6. La réforme ne doit pas contrecarrer la sortie de la sécurité sociale de tel ou tel régime s'il était décidé de le financer par d'autres voies, par exemple la fiscalisation.

7. La réforme offre l'occasion de mettre sur pied d'égalité en matière de calcul des cotisations, le travail à temps partiel par rapport au travail à temps plein.

Le Ministre se réfère à une autre citation de la déclaration gouvernementale (pp. 18-19) : « Par ailleurs, il faut promouvoir la redistribution de l'offre d'emploi existante

werktijden inzonderheid door het bevorderen van de deeltijdse arbeid, mits de rechten op sociale zekerheid worden aangepast ».

8. Een verdeelsleutel zal moeten worden opgesteld teneinde de R.M.Z. in de mogelijkheid te stellen de globale bijdrage te verdelen tussen de diverse activiteiten van de sociale zekerheid, in brede zin genomen.

Artikel 25 heeft betrekking op het globale beleid van het Departement.

In § 2 wordt beoogd o.m. het onderzoek van de regeling inzake gewaarborgde gezinsbijslag te wijzigen teneinde sneller gevolg te kunnen geven aan het onderzoek.

Paragraaf 3 heeft betrekking op het gewaarborgde inkomen voor bejaarden en voorziet in gunstiger bepalingen voor de gescheiden vrouw, met name in verband met de aanrekening van de administratieve kosten die voortvloeien uit de toepassing van de wetgeving houdende invoering van een gewaarborgd inkomen.

Op het stuk van de kinderbijslagen moet in de Franse tekst van het ontwerp een erratum worden aangebracht. Zes maatregelen worden voorgesteld. De eerste strekt ertoe de betaling van de bijslagen te verbeteren.

De tweede maatregel wil de toestand van de verlaten echtgenote verbeteren.

De derde maatregel wil de toekenning van de kinderbijslag uitbreiden tot de kinderen die een leerovereenkomst hebben aangegaan.

De vierde maatregel strekt ertoe de manier van toekenning van het kraamgeld te wijzigen om de handicaps bij de geboorte te voorkomen en de vroegtijdige opsporing te vergemakkelijken met name door de moeders ertoe aan te zetten, zich te onderwerpen aan pre- en post-natale onderzoeken teneinde het gevaar van een handicap te beperken.

De vijfde maatregel heeft betrekking op de uniformisering van de rangorde der kinderen met het oog op de toekenning van de kinderbijslag.

De zesde maatregel heeft betrekking op de wetwijzigingen die doorgevoerd worden ten einde de opmerkingen van het Rekenhof tegemoet te komen.

Paragraaf 5 heeft betrekking op de uitbreiding van het recht van de mijnwerkers op kosteloze reiskaarten van de spoorwegen, tot reiskaarten van de vervangings-autobusdiensten.

Paragraaf 6 heeft betrekking op arbeidsongevallen; het gaat met name om het beginsel van « eenheid van verzekering » en de voorwaarden voor de overdracht van de rechten en verplichtingen welke voortvloeien uit vervallen of lopende contracten.

Tenslotte zijn andere bepalingen gewijd aan de beroepsziekten.

Paragrafen 7 en 8 betreffen de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Ten aanzien van de ziekte- en invaliditeitsverzekering merkt de Minister van Sociale Voorzorg op dat het nagestreefde doel is, de werking van de Z.I.V. te verbeteren.

Het R.I.Z.I.V. zal in staat worden gesteld leningen aan te gaan om de uitkeringen te kunnen betalen.

Anderzijds zullen vanaf een bepaald inkomensniveau alle gepensioneerden — zoals reeds het geval is in de overheidssector — een bijdrage ten behoeve van het R.I.Z.I.V. betalen.

Een verdere doelstelling is, een wijziging aan te brengen in artikel 161 van de wet van 27 december 1977 betreffende het brugpensioen van invaliden. Personen die eerst volledig werkloos en vervolgens ziek zijn geweest, kunnen desgevraagd het bijzondere brugpensioen verkrijgen.

notamment par « l'aménagement du temps de travail et notamment la promotion du travail à temps partiel, moyennant l'aménagement des droits à la sécurité sociale » ».

8. Une clé de répartition devra être établie afin de permettre à l'O.N.S.S. de répartir les cotisations globales entre les diverses activités de la sécurité sociale *sensu lato*.

L'article 25 concerne l'ensemble de la politique du Département.

Le § 2 vise entre autres à modifier des mécanismes des prestations familiales garanties afin d'avoir des réponses plus rapides aux enquêtes.

Le § 3 vise le revenu garanti aux personnes âgées et prévoit des dispositions plus favorables pour les femmes séparées et notamment quant à l'imputation des frais administratifs découlant de l'application de la législation instituant un revenu garanti.

En matière d'allocations familiales, un erratum doit être apporté au texte français du projet. Six mesures sont proposées. La première tend à améliorer le paiement des prestations familiales.

La deuxième mesure vise à améliorer la situation de la femme abandonnée.

La troisième tend à élargir l'octroi des allocations familiales pour les enfants liés par un contrat d'apprentissage.

La quatrième a pour objet de modifier le mode d'octroi de l'allocation de naissance en vue de prévenir les handicaps à la naissance et de favoriser le dépistage précoce, notamment en encourageant les mères à se soumettre à des examens pré- et post-nataux pour limiter les risques de handicap.

La cinquième tend à l'uniformisation des rangs des enfants pour l'attribution des allocations familiales.

Enfin, la sixième a pour objet des modifications légales introduites en vue de rencontrer les observations de la Cour des comptes.

Le § 5 concerne l'extension du droit des ouvriers mineurs à l'octroi de billets de chemin de fer gratuits, à l'octroi de billets d'autobus de substitution.

Le § 6 a trait aux accidents du travail; il s'agit notamment du « principe de l'unité d'assurance » et des modalités de cession des droits et obligations résultant des contrats échus ou en cours.

Enfin, d'autres dispositions visent les maladies professionnelles.

Les §§ 7 et 8 sont consacrés à l'assurance maladie-invalidité.

Au sujet de l'assurance maladie-invalidité, le Ministre de la Prévoyance sociale signale que l'objectif visé est d'assurer l'amélioration du fonctionnement de l'A.M.I.

L'I.N.A.M.I. pourra contracter des emprunts pour permettre le paiement des prestations.

D'autre part, à partir d'un certain niveau de revenus, tous les pensionnés — comme le font déjà ceux du secteur public — paieront une cotisation au profit de l'I.N.A.M.I.

Autre objectif : modifier l'article 161 de la loi du 27 décembre 1977 relative à la prépension des invalides. Si elles en font la demande, les personnes ayant été d'abord chômeurs complets, puis malades, pourront obtenir la prépension spéciale.

Artikel 26 strekt tot wijziging van de artikelen 106 en 110 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers.

Met artikel 27 wordt een wijziging aangebracht in een van de bepalingen van de programmawet van december 1977 ten aanzien van de bestemming van de middelen afkomstig van de verhoging van de belastingen op tabaksprodukten; tevens komt het vastgestelde maximum van 19,5 miljard te vervallen.

Paragraaf 2 behelst een voorstel tot begrenzing van de begroting voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

II. — Algemene bespreking

Een lid wil enkele algemene opmerkingen maken over de volmachten in de Z.I.V.-sector. Hij vindt die volmachten overbodig. De voorstellen van het beheerscomité van het R.I.Z.I.V. wezen op mogelijke besparingen en vermeerde inkomsten wat voor het Rijk 1,5 miljard zou besparen. Hiervoor zou geen wetswijziging nodig zijn. Er blijft nu echter een gevaar dat de gevraagde volmachten ook zouden worden aangewend voor andere doeleinden. Hij is eerder voorstander van een algemene kaderwet voor de hervorming van de sociale zekerheid.

Inzake de verhoogde sigarettentaks meent hij dat ook andere tabaksartikelen en zelfs alcohol moeten geïseerd worden.

Hij wenst eveneens het globale bedrag te kennen van « het oorspronkelijk bedrag voor 1978 ». Het betreft immers een aanzienlijke vermindering van de toelagen voor de Z.I.V. Anderzijds legt het Rijk nieuwe verplichtingen op aan de Z.I.V.

Het lid vraagt tenslotte of de bijdrage die de gepensioneerden zullen betalen, boven een bepaalde inkomensgrens, voor alle gepensioneerden geldt, dus zowel voor de loontrekken als voor de zelfstandigen.

Een lid is na deze uiteenzetting niet overtuigd van de noodzaak van speciale volmachten voor het bereiken van de gestelde doeleinden. Men komt hier in een hoofdstuk waarin men veel bestaande teksten wil wijzigen. Spreker meent dat deze teksten aan het verslag van de Commissie moeten worden gehecht.

Hetzelfde lid verklaart dat vanuit de commissie bepaalde cijfers zijn genoemd.

Alvorens de bespreking in openbare zitting plaatsvindt zou men over een cijferbalans van de beoogde maatregelen moeten beschikken.

Hij maakt vervolgens een opmerking over de nieuwe ontvangsten uit tabak. De Regering zou moeten aangeven of het uitsluitend om sigaretten gaat en wat haar beleid ten aanzien van tabak zal zijn. Het staat vast dat roken gevaar voor de gezondheid oplevert en derhalve belangrijke uitgaven van de zijde van het departement van Sociale Zekerheid met zich brengt. Naar het schijnt loopt het gebruik van tabak terug. De ontvangsten uit belastingen op tabak zullen ook gaan teruglopen en zullen door andere ontvangsten moeten worden vervangen. Welke ontvangsten denkt men later tegenover deze inkomstenderving te stellen? Hij verzoekt de Minister voorts aan te geven welk beleid zal worden gevolgd ten aanzien van het ten laste van de levensverzekering brengen van bepaalde uitgaven die op het terrein van de sociale zekerheid liggen. De fiscale en parafiscale lasten hebben in dit land de grens van het draagbare bereikt.

Zal deze vorm van verzekering door de beoogde maatregelen niet worden tegengewerkt?

L'article 26 vise la modification des articles 106 et 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

L'article 27 modifie une des dispositions de la loi-programme de décembre 1977 concernant l'affectation des ressources provenant des relèvements des taxes sur les produits du tabac et supprime le montant plafond prévu de 19,5 milliards.

Le § 2 propose l'encadrement du budget de l'assurance maladie-invalidité.

II. — Discussion générale

Un membre entend formuler quelques observations de caractère général concernant les pouvoirs spéciaux dans le secteur de l'A.M.I. Il estime que ces pouvoirs spéciaux sont superflus. Les propositions du comité de gestion de l'I.N.A.M.I. indiquaient la possibilité de réaliser des économies et d'accroître les recettes, ce qui permettrait à l'Etat d'économiser 1,5 milliard. Aucune modification de la loi ne serait nécessaire à cet effet. Il subsiste à présent un risque que les pouvoirs spéciaux demandés soient utilisés à d'autres fins. L'orateur se dit partisan d'une loi-cadre générale pour la réforme de la sécurité sociale.

En ce qui concerne le relèvement de la taxe sur les cigarettes, il considère que les autres produits du tabac ainsi que l'alcool devraient également être visés.

Il désire, en outre, connaître le montant global du « montant initial pour 1978 ». Il s'agit en effet d'une diminution substantielle des subventions à l'A.M.I. L'Etat impose, en outre, de nouvelles obligations à l'A.M.I.

Le membre demande finalement si la cotisation qui sera exigée des pensionnés s'appliquera au-delà d'un certain plafond de revenus à tous les pensionnés, c'est-à-dire aussi bien aux salariés qu'aux indépendants.

Un membre n'est pas convaincu, après cet exposé, de la nécessité de pouvoirs spéciaux pour atteindre les objectifs visés. On entre ici dans un chapitre où l'on veut modifier de nombreux textes existants. L'orateur estime que ces textes devraient être annexés au rapport de la Commission.

Le même membre déclare qu'un commissaire vient de citer certains chiffres.

Avant la discussion en séance publique, on devrait disposer d'un bilan chiffré des mesures envisagées.

Il fait ensuite une remarque sur les nouvelles recettes provenant du tabac. Le Gouvernement devrait préciser s'il s'agit uniquement des cigarettes et quelle est sa politique en matière de tabac. Il est établi que le tabac est un danger pour la santé et entraîne donc des dépenses importantes de la part du département de la Sécurité sociale. Il semble que la consommation de tabac diminue. Les recettes provenant de la taxation du tabac vont également diminuer et vont devoir être remplacées par d'autres recettes. Quelles sont les recettes ultérieurement prévues pour combler cette diminution? Il demande aussi au Ministre de préciser sa politique en matière de mise à charge de l'assurance-vie de certaines dépenses incombant à la sécurité sociale. La charge fiscale et para-fiscale a atteint la limite du supportable dans ce pays.

Les mesures prévues ne vont-elles pas décourager cette forme d'assurance?

Hij verlangt dat de Minister het Bureau voor toezicht op het verzekeringswezen rationaliseert. De uitbreiding van de bevoegdheden van dit bureau zou verder moeten gaan dan het wetsontwerp beoogt. Het feit dat men over verscheidene controleurs beschikt houdt geen enkele waarborg voor de kwaliteit van de verrichte controle in.

Een lid is van mening dat artikel 24 ontoelaatbaar is omdat het de Koning in staat stelt de sociale zekerheid te door kruisen.

De diverse paragrafen van artikel 25 maken geen bijzondere volmachten nodig. Bovendien verschaffen zij geen duidelijk inzicht in de bedoelingen van de Regering.

Spreeker maakt gewag van de protesten die zijn opgeklonken naar aanleiding van de eventuele afschaffing van de veertiende maand kinderbijslag. Een dergelijke maatregel is verleidelijk, omdat er een besparing van 4,5 miljard mee zou kunnen worden bereikt. Wat zijn de precieze bedoelingen van de Regering dienaangaande?

Zijns inziens kan men met § 4, 3°, van artikel 25, alle kanten uit en maakt § 7, a, ook een onvoorstelbaar aantal maatregelen mogelijk. Wat *b* en *c* betreft betekenen de voorgenomen maatregelen een stap achteruit en doet men afbreuk aan de verworven rechten.

Met artikel 26 kan hij evenmin akkoord gaan.

Artikel 27 behelst een gezonde maatregel maar die is slechts in 1979 geldig.

In verband met de ontvangsten uit de verhoging van de belasting op tabaksprodukten — die ontvangsten worden op 6 miljard geraamd — vraagt het lid zich af hoe zij zullen worden gebruikt en hij pleit voor een betere informatie van de bevolking terzake.

Hij zou wensen dat die ontvangsten beter worden gebruikt dan om « gaten te dichten » in een deficitair sector, en de bevolking zou zulks overigens ook beter kunnen aanvaarden.

Een lid vindt de globale context van het hoofdstuk sociale voorzorg opvallend. Men moet aan de basisfilosofie van de bedoelingen denken. Het gaat erom het herverdelend effect beter te realiseren. Dat wordt gedeeltelijk mogelijk o.m. door een aantal discriminaties weg te werken bij voorbeeld door enkele hogere pensioenen af te romen.

Het publiek vertoont echter pecuniaire groeps particularismen en heeft weinig begrip voor het jaarlijks deficit van de Staatskas.

Zo wordt gesteld dat men naan de verworven rechten niet mag raken. De Staat moet alleszins een gelijkaardige discipline vertonen als deze die ze oplegt aan de burgers.

Hij meent dat men een harmonisering en een vereenvoudiging van de procedure moet nastreven. Het gaat hier om een volmachtwet, waarvan de besluiten naar artikel 24 aan de Kamer zullen worden voorgelegd. De koninklijke besluiten zouden echter niet kunnen worden geamendeerd.

Volgens de memorie van toelichting zou de Regering vooraf de geëigende parlementaire commissies raadplegen. Hij vraagt hierover de juiste interpretatie van de Regering.

Een aantal uitwassen van onze sociale wetgeving komen aan de sterksten ten goede. In principe kan hij de artikelen opgenomen in titel IV aanvaarden. Ook voor de overheids-pensioenen acht hij een zeker civisme gewenst. Hij treedt de Regering terzake volledig bij. Graag vernam hij echter in welke richting artikel 24 opgevat wordt. Heel ons sociaal stelsel wordt door dit artikel als het ware aan de Regering overgedragen. Gaat men naar het ontlasten van de patronale bijdragen van de arbeidsintensieve bedrijven? Of ziet de

Il souhaite que le Ministre rationalise l'Office de contrôle des assurances. L'extension de compétences de cet office devrait aller au-delà de ce que prévoit le projet de loi. Cependant, le fait d'avoir plusieurs contrôleurs ne garantit nullement la qualité du contrôle effectué.

Un membre estime que l'article 24 est inadmissible, car il permet au Roi de bouleverser la sécurité sociale.

Les divers paragraphes de l'article 25 ne nécessitent pas des pouvoirs spéciaux. En outre, les intentions du Gouvernement n'y apparaissent pas clairement.

L'orateur fait état des protestations soulevées par l'éventualité de la suppression du quatorzième mois d'allocations familiales, suppression tentante, puisqu'elle permettrait une économie de 4,5 milliards. Quelles sont les intentions exactes du Gouvernement à ce sujet?

De l'avis du membre, avec le § 4, 3° de l'article 25, tout est possible et le § 7, a, permet aussi un nombre inimaginable de mesures. Quant au *b* et au *c*, les mesures prévues constituent un pas en arrière et une atteinte aux droits acquis.

L'article 26 n'emporte pas son approbation non plus.

L'article 27 prévoit une mesure saine mais qui n'est valable qu'en 1979.

Au sujet des recettes provenant de l'augmentation de la taxe sur le tabac, évaluées à 6 milliards, le membre se demande quelle en sera l'affectation et plaide pour une meilleure information du public à ce sujet.

Il préférerait une affectation plus positive de ces recettes que de « boucher les trous » d'un secteur déficitaire, ce qui serait d'ailleurs mieux admis par le public.

Un membre estime que le contexte global du chapitre sur la prévoyance sociale est surprenant. Il faut tenir compte de la philosophie servant de base aux objectifs. Il s'agit d'améliorer l'effet de redistribution. Cet objectif peut être atteint partiellement en éliminant certaines discriminations, par exemple, en réduisant certaines pensions particulièrement élevées.

Le public est cependant très individualiste sur le plan pecuniaire et il se soucie peu du deficit annuel des caisses de l'Etat.

Le principe qui prévaut est qu'il ne peut être porté atteinte aux droits acquis. L'Etat doit de toute manière observer une discipline analogue à celle qu'il impose à la population.

L'orateur estime qu'il faut harmoniser et simplifier les procédures. Les arrêtés qui seront pris en exécution de l'article 24 de la présente loi sur les pouvoirs spéciaux seront soumis à la Chambre. Ces arrêtés ne pourraient toutefois être amendés.

Selon l'exposé des motifs, le Gouvernement consulterait au préalable les commissions parlementaires compétentes. Il s'enquiert de l'interprétation exacte que le Gouvernement donne à ce sujet.

Un certain nombre d'excroissances de notre législation sociale profitent aux plus forts. Il peut se rallier aux articles énumérés au titre IV, mais souhaiterait cependant également une certaine dose de civisme de la part des titulaires de pensions du secteur public. Il se rallie à ce propos sans réserve au point de vue du Gouvernement, tout en s'interrogeant néanmoins sur l'orientation de l'article 24, étant donné que ce dernier a pour effet de transférer au Gouvernement la quasi-totalité de notre régime de prévoyance sociale. Se diri-

Regering een andere weg tot hervorming van de sociale zekerheid.

Hij vindt titel IV eigenaardig, o.m. inzake de zogenaamde hervorming van de Z.I.V. De bezuinigingen zijn « ontstellend klassiek ». Ongeveer 40 % van de Staatsbijdragen worden in de Z.I.V. gespendeerd. De Regering toont echter nergens aan welke concrete wijzigingen ze wil aanbrengen, tenzij de wijziging van de wet van 9 augustus 1963 zou uitgevoerd worden *in globo* met de ganse sociale hervorming. Hoe dan ook, spreker vindt de maatregelen van de Regering onduidelijk en fractionair. De terugbetaling van medicamenten werd reeds herhaaldelijk gewijzigd. Zou men echter niet beter aan een procentuele terugbetaling kunnen denken? Het verschil tussen de terugbetaling voor een huisbezoek of een bezoek bij de arts is zo gering dat het huisbezoek wordt aangemoedigd. Ook dat is onlogisch.

Hij zou verder willen weten welke besparingen of meeruitgaven de Regering verwacht van de in titels IV en V voorgestelde maatregelen. Blijkbaar heeft men het raken aan de verworven rechten willen vergelden door een afkomen van de hoogste pensioenen, maar wat zal het resultaat daarvan zijn?

Hij vindt het ontwerp hybride maar kan niettemin toch akkoord gaan met de bijzondere machten als voldaan wordt aan de voorwaarden die hij daarvoor heeft uiteengezet.

Volgende spreker verzoekt de Minister om uitleg over de maatregelen die in het kader van artikel 24 zullen worden genomen: worden hervormingen in het vooruitzicht gesteld voor de wijze waarop de bijdragen worden geïnd? Werden de ontvangsten uit de belasting op tabaksprodukten tot nu toe wel degelijk gebruikt om de tekorten van de sociale zekerheid te dekken?

Daarna stelt een ander lid vast dat de vier artikelen waarvoor de Regering bijzondere volmachten vraagt, praktisch de hele sociale sector bestrijken, in alle geval wat de particuliere sector betreft.

Hij is van gevoelen dat het Parlement voor de door de artikelen 24, 25 en 27 bestreken materies zijn taak niet mag verzaken door die volmachten te verlenen. Mocht zijn standpunt niet door de andere leden van de commissie worden bijgetreden, dan zou hij een amendement in bijkomende orde indienen luidens hetwelk de tenuitvoerlegging van die drie artikelen geen vermindering van de thans verleende sociale voordelen met zich mag brengen.

De volgende spreker meent dat er tussen de regeringsmededeling van 12 april en de voorliggende tekst een disproportie is. Hij wil graag de preciese draagwijdte van de volmachten kennen, m.b.t. het amenderingsrecht.

De Regering vraagt bijzondere machten om de sociale zekerheid te hervormen. Dit houdt volgens dat lid alles in. Graag had hij meer preciseringen. Hij stelt voor dat de Regering een verklaring zou afleggen waaruit zou blijken dat er een groter egaliserend effect uit de hervormingen zou voortvloeien. Dit zou volgens hem betekenen dat de hogere inkomensgroepen zouden worden opgetrokken, dat de hogere inkomens minder voordelen zouden trekken uit het stelsel van de sociale zekerheid en dat de maatregelen niet bezwaarend zouden zijn voor het bedrijfsleven.

ge-t-on vers une exemption des cotisations patronales en faveur des entreprises à fort coefficient de travail ou bien le Gouvernement désignerait-il une autre voie vers la réforme de la sécurité sociale?

Le membre trouve le titre IV singulier en ce qui concerne notamment la prétendue réforme de l'I.N.A.M.I. Les économies y sont d'un « classicisme consternant ». Or, 40 % environ des subsides de l'Etat sont alloués à l'I.N.A.M.I. Néanmoins, le Gouvernement ne précise nulle part quelles sont les modifications concrètes qu'il entend apporter, à moins que la modification de la loi du 9 août 1963 n'intervienne globalement en même temps que celle de l'intégralité de la réforme sociale. En tout état de cause, l'orateur trouve les mesures du Gouvernement imprécises et fragmentaires. Le régime de remboursement des médicaments a déjà été modifié à plusieurs reprises. Ne vaudrait-il pas mieux envisager un système de remboursement calculé en pourcentage? La différence entre le remboursement d'une visite à domicile et celui d'une visite au cabinet du médecin est à ce point minime qu'elle a pour effet d'encourager les visites à domicile. Voilà qui est également illogique.

Le membre s'enquiert également du montant des économies ou des dépenses supplémentaires que le Gouvernement attend des mesures proposées aux titres IV et V. De toute évidence, on a prétendu compenser l'atteinte aux droits acquis par un écrémage des pensions les plus élevées, mais quel sera le résultat de cette opération? S'il est vrai que le membre trouve le projet hybride, il lui est cependant possible de se rallier au principe des pouvoirs spéciaux, à condition que se trouvent réunies les conditions qu'il vient d'énumérer.

L'orateur suivant demande au Ministre des précisions sur les mesures qui seront prises dans le cadre de l'article 24: des réformes sont-elles prévues quant au mode de perception des cotisations? Quelle a été l'utilisation des recettes provenant de la taxe sur le tabac; ont-elles bien été utilisées, jusqu'à présent, pour combler les déficits de la sécurité sociale?

Le membre suivant constate que les quatre articles pour lesquels le Gouvernement demande des pouvoirs spéciaux concernent pratiquement l'ensemble du secteur social, en tout cas pour ce qui est du secteur privé.

Il estime que pour les matières couvertes par les articles 24, 25 et 27, le Parlement ne peut renoncer à son rôle en accordant ces pouvoirs. Si son point de vue n'était pas partagé par les autres membres de la commission, il déposerait un amendement subsidiaire prévoyant qu'en aucun cas, la mise en pratique de ces trois articles ne pourra entraîner une réduction des avantages sociaux actuellement octroyés.

L'intervenant suivant estime qu'il existe une disproportion entre la communication gouvernementale du 12 avril et le texte soumis à examen. Il souhaiterait connaître la portée exacte des pouvoirs spéciaux en ce qui concerne le droit d'amendement.

Le Gouvernement demande des pouvoirs spéciaux pour réformer la sécurité sociale. Selon le membre cela implique tout. Il aimerait avoir de plus amples précisions à ce sujet. Il suggère que le Gouvernement fasse une déclaration dont il apparaîtrait que la réforme produira un effet égalisateur accentué. Cela signifierait, à son avis, le relèvement des catégories de revenus plus modestes, que les revenus élevés retireraient moins d'avantages du régime de la sécurité sociale et que les mesures ne grèveraient plus la vie économique.

Verder wijst het lid erop dat in verband met de werkloosheid gezegd wordt dat dit een van de oorzaken is van de financiële crisis. Daarom zou het recht op de toekenning van werkloosheidssteun moeten gebonden worden aan een bepaald niveau van inkomen. Hij vindt dit principe belangrijk. Inzake de gezinsbijslagen is hij voorstander van een fiscalisering van dit systeem.

Dit ganse pakket zou grote besparingen mogelijk maken maar hij vindt dit onvoldoende terug in de tekst.

De volgende intervenant wijst erop dat deze titel tot resultaat heeft dat verscheidene sociale onvolkomendheden of ongelijkheden worden gladgestreken. Op dit positieve aspect van de tekst moet de nadruk worden gelegd. De Regering kondigt fundamentele hervormingen aan zonder een datum vast te stellen. Sinds tien jaar hebben dezelfde regeringen dezelfde belofte gedaan, zonder haar ooit in vervulling te doen gaan.

Spreker stelt vast dat men zich voor het ogenblik beperkt tot fragmentarische maatregelen; niettemin is het wegens de gevolgen ervan te betreuren dat zij worden genomen zonder werkelijk overleg tussen de sociale partners bij de parlementaire debatten.

Ook acht hij het ongewenst de gelijktrekking van het bedrag van de kinderbijslag vanaf het derde kind bij koninklijk besluit te regelen, want het gaat hier om een belangrijk aspect van het gezinsbeleid.

Anderzijds zou ook hij van de Regering de verzekering willen verkrijgen dat de 14^e maand wordt gehandhaafd.

Hij is van mening dat het aangaan van een lening ter dekking van het tekort op de Z.I.V. neerkomt op het bewandelen van de weg van de minste weerstand.

Ten aanzien van de bijdrage van de gepensioneerden vraagt hij vanaf welk inkomensbedrag deze bijdrage verschuldigd zal zijn.

Voorts vraagt hij wat er van het verslag Petit terecht is gekomen.

Een ander lid ziet enkele verschillen tussen de memorie van toelichting en de artikelen. Men kan daarom moeilijk de bespreking van de artikelen scheiden van de algemene bespreking.

Er zijn in dat hoofdstuk verschillende soorten bijzondere machten aan de beurt. Het lid verheugt zich over bepaalde voorgestelde hervormingen. Verder drukt het zijn spijt uit over het feit dat bepaalde hervormingen niet kunnen verwezenlijkt worden via de normale parlementaire procedure. Reeds meer dan een half jaar had het lid door een wetsvoorstel de materie van artikel 25, § 1, willen regelen. Het is daar via de normale parlementaire procedure niet in geslaagd.

In verband met de bijzondere machten vindt het lid het jammer dat de Regering met een verslag *post factum* het Parlement zal inlichten. Kan dat niet door een discussie in het Parlement?

De uitvoering van de koninklijke besluiten zal de Regering nog veel werk bezorgen, vermits ze vóór 31 december moeten worden getroffen. Het vreest dat sommige bepalingen wel eens zouden kunnen wegvallen. Inzake het gehandicaptenbeleid wordt wel over coördinatie gesproken maar daarvan is in de artikels niets terug te vinden. Dat zou moeten worden neergeschreven in de artikels om meer zekerheid te bieden.

Le membre signale ensuite qu'il est dit, en ce qui concerne le chômage, que celui-ci est considéré comme l'une des causes de la crise financière. C'est pourquoi le droit aux allocations de chômage devrait être lié à un certain niveau de revenus. Il estime ce principe important. Pour ce qui est des allocations familiales, il est partisan d'une fiscalité de ce régime.

Cet ensemble de mesures permettrait d'importantes économies mais, selon le membre, il ne les retrouve dans le texte que d'une manière insuffisante.

L'intervenant suivant souligne que ce titre entraîne la suppression de plusieurs anomalies ou inégalités sociales. Il faut souligner cet aspect positif du texte. Le Gouvernement annonce, sans fixer de date, des réformes fondamentales. Depuis dix ans, les mêmes gouvernements ont fait la même promesse sans jamais la réaliser.

L'orateur constate que l'on se borne, pour l'instant, à des mesures fragmentaires. Néanmoins, en raison de leurs répercussions, il est regrettable qu'elles soient prises sans consultation réelle des partenaires sociaux aux débats parlementaires.

De même, il estime inopportun de régler par arrêté royal l'uniformisation du taux de l'allocation familiale à partir du troisième enfant car il s'agit d'un aspect important de la politique familiale.

D'autre part, l'orateur voudrait lui aussi obtenir du Gouvernement l'assurance que le quatorzième mois d'allocations familiales sera maintenu.

Il considère que le recours à l'emprunt pour combler le déficit de l'A.M.I. est une solution de facilité.

Quant à la cotisation des pensionnés, il demande à partir de quel montant de revenus cette cotisation interviendra.

Il demande également ce qu'il est advenu du rapport Petit.

Un autre membre perçoit quelques différences entre l'exposé des motifs et les articles. C'est pourquoi il est difficile de séparer l'examen des articles de la discussion générale.

Ce chapitre prévoit plusieurs types de pouvoirs spéciaux. S'il se réjouit de certaines mesures proposées, le membre regrette que certaines réformes ne puissent pas être réalisées selon la procédure parlementaire normale. Voici déjà plus de six mois qu'il souhaitait régler, par le biais d'une proposition de loi, la matière visée à l'article 25, § 1. Il n'y est pas parvenu par la voie parlementaire normale.

En ce qui concerne les pouvoirs spéciaux, le membre déplore le fait que le rapport du Gouvernement informera le Parlement *post factum*. Une discussion au Parlement ne pourrait-elle pas être prévue à cet effet?

L'exécution des arrêtés royaux procurera encore bien du travail au Gouvernement, étant donné que ces arrêtés doivent être pris avant le 31 décembre. Le membre craint que certaines dispositions ne puissent effectivement être laissées de côté. En ce qui concerne la politique en faveur des handicapés, il est bien fait état de coordination mais aucune mention n'en est faite dans les articles. Il faudrait cependant que cette coordination soit citée dans les articles si l'on veut plus de certitude.

Op blz. 41 van de memorie van toelichting wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 24 december 1974. Dat kan echter een gevaarlijke wending nemen. De integratie van de gehandicapten vergt heel wat wijzigingen van het bewuste koninklijk besluit.

Op blz. 44 is er sprake over het splitsen van de geboortepremie. Het lid juicht dit toe doch vraagt i.v.m. de preventie veel ruimere maatregelen dan alleen maar het splitsen van de premie, o.m. verplichte inenting e.a. Een wet als het voorliggend ontwerp, ware daartoe een geschikte gelegenheid.

Artikel 25, § 7, handelt over de ziekteverzekering. Het is wenselijk dat de gezondheidszorg zo gratis mogelijk zou zijn. Wel moet men er voor waken de « overconsumptie » af te remmen. Deze overconsumptie komt niet zozeer van de kant van de zorgengebruikers maar wel van die van de zorgverstrekkers. Wetgevende maatregelen zijn dus nodig om de « overconsumptie » bij de zorgverstrekking af te remmen. Dienaangaande is er niets terug te vinden in het wetsontwerp. Er wordt wel gesproken over remgelden maar weinig over de hospitalisatie. Bij een korte opname in een ziekenhuis zou een bijdrage van de patiënt in de hotelkosten mogen geïnd worden: de bijdrage per dag voor een lange opname daarentegen zou moeten verminderd worden. Dit zou meteen passen in het kader van de gewenste besparingen. Op dit stuk zou een besparing van ca 2 miljard mogelijk zijn.

Tot slot wenst de spreker te weten of het remgeld verschillend zal zijn voor de « gewone » huisarts dan voor de buitengewoon geschoolde huisarts.

Volgende spreker meent dat de politieke kernvraag de hervorming van de sociale zekerheid is. Hij stemt in met de aanpak van de Minister, waardoor de ongelijkheden dank zij een herverdeling van de inkomens zullen worden verkleind en het gebrek aan samenhang dank zij harmonisatie en vereenvoudiging van de regeling zal worden verminderd. In dit verband verwijst hij naar de verslagen Petit en Delpérée.

In het kader van het verzoek om bijzondere volmachten gaat de regering ervan uit dat de Koning een reeks koninklijke besluiten en wetten zal kunnen wijzigen. De koninklijke besluiten zullen ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd, doch ten aanzien van de wezenlijke hervorming zal het Parlement zijn advies kunnen uitbrengen voordat de beslissing valt. Er zijn dus twee los van elkaar staande procedures en het lid zou gaarne weten welke hervormingen ter goedkeuring zullen worden voorgelegd en welke hervormingen aan de andere procedure zullen worden onderworpen.

Een lid meent dat de crisiswet tot doel heeft het faillissement van de Staat te voorkomen, dus besparingen mogelijk te maken. Tot dusverre heeft men echter wel over nieuwe belastingen gesproken, maar nog geen cijfers voor de besparingen gegeven.

Naar aanleiding van de accijns op sigaretten wordt gesproken over een belasting voor de gezondheid.

Spreker wijst erop dat men, gezien de tarieven van de verschillende luchtvaartmaatschappijen en andere vervoerondernemingen, een besparing kan bereiken door de wettelijk toegestane 200 sigaretten bij een uitstapje van Brussel naar Den Haag, of van Brussel naar Parijs mee terug te brengen, want de prijzen zijn in het buitenland aanzienlijk minder hoog dan bij ons.

Zo belangrijke bepalingen als thans ter discussie staan kan men niet bestuderen indien men het bedrag van de te verwezenlijken besparingen niet kent.

Kan de Minister bevestigen dat de voorgestelde maatregelen werkelijke besparingen mogelijk maken?

A la page 41 de l'exposé des motifs, le projet se réfère à l'arrêté royal du 24 décembre 1974. Cela pourrait être périlleux car l'intégration des handicapés nécessitera de nombreuses modifications de l'arrêté royal en question.

A la page 44, il est question de la scission des allocations de naissance. Le membre applaudit à cette initiative, mais demande qu'en matière de prévention, des mesures d'une portée beaucoup plus vaste que la simple scission de la prime soient prises, notamment la vaccination obligatoire, etc. Une loi comme celle qui est prévue par le présent projet pourrait fournir l'occasion de prendre ces mesures.

L'article 25, § 7, concerne l'assurance-maladie. Il est souhaitable que, dans la mesure du possible, la gratuité des soins de santé soit assurée. Il faut cependant veiller à freiner la « surconsommation ». Celle-ci n'est pas tellement le fait des consommateurs, mais plutôt des dispensateurs de soins. Des mesures législatives sont donc requises pour freiner la « surconsommation » qui trouve son origine chez les dispensateurs de soins. Le projet de loi est muet à ce sujet. Il y est bien question de tickets modérateurs, mais il n'y est guère fait allusion à l'hospitalisation. En cas de brève hospitalisation, le patient devrait contribuer au coût du service hôtelier; en revanche, sa contribution devrait être allégée en cas de séjour prolongé. Ces mesures seraient bien à leur place dans le cadre des économies souhaitées. Elles permettraient d'économiser quelque 2 milliards.

Enfin, l'orateur voudrait savoir si le ticket modérateur sera le même en cas d'intervention du généraliste habituel ou du généraliste « recyclé ».

L'intervenant suivant estime que la question politique centrale est la réforme de la sécurité sociale. Il approuve l'approche du Ministre qui réduira les inégalités grâce à une redistribution des revenus et les incohérences grâce à une harmonisation et une simplification du régime. A cet égard, il rappelle les rapports Petit et Delpérée.

Dans le cadre de la demande de pouvoirs spéciaux, le Gouvernement prévoit que le Roi pourra modifier une série d'arrêts royaux et de lois. Ces arrêts royaux seront soumis à la ratification du Parlement. Mais pour la réforme fondamentale, le Parlement pourra exprimer son avis avant la prise de décision. Il y a donc deux procédures bien distinctes et le membre aimerait savoir quelles réformes seront soumises à la ratification et quelles autres réformes seront soumises à l'autre procédure.

Un membre estime que la loi anticrise a pour but d'éviter la faillite de l'Etat, donc de permettre des économies. Or, jusqu'ici, on a parlé d'impôts nouveaux, mais on n'a pas chiffré les économies.

A propos de la taxe sur les cigarettes, on parle d'impôt de santé.

L'orateur signale que, compte tenu des tarifs pratiqués par les différentes compagnies aériennes et d'autres entreprises de transport, on réalise une économie en ramenant les 200 cigarettes légalement autorisées lors d'un aller-retour Bruxelles-La Haye, ou Bruxelles-Paris, car les prix sont nettement moins élevés à l'étranger que chez nous.

On ne peut examiner des dispositions aussi importantes que celles en discussion si l'on ignore le montant des économies réalisables.

Le Ministre peut-il affirmer que les mesures proposées permettraient vraiment des économies?

De volgende spreker brengt onder de aandacht dat de meest verbreide vrees de inhoud van de bijzondere volmachten betreft.

Hij stelt met voldoening vast dat het ontwerp neerkomt op een harmonisatie van de regelingen, maar verwondert er zich daarom over dat de Minister van Middenstand niet aanwezig is.

Coördinatie van de wetgevingen op sociaal gebied in het bijzonder is een dringende noodzaak, want de materie is onbegrijpelijk geworden, zelfs voor de specialisten. Vereenvoudiging wordt eveneens unaniem wenselijk geacht.

Hij verwondert zich erover dat in het verslag geen rekening is gehouden met de onvermijdelijke gevolgen die bepaalde voor de loontrekkenden getroffen maatregelen zullen hebben voor de zelfstandigen.

Tenslotte vraagt hij zich af waartoe de accijns op tabak dient, wanneer men weet dat men te Martelange een pakje kan kopen voor 27 frank, om maar te zwijgen van de prijs in het buitenland.

De volgende intervenant verwijst naar de hervormingen in de sociale sector en naar de rol die het Parlement daarin zal kunnen spelen. De Minister zelf had het over een herverdeling. De solidariteit moet worden versterkt, maar het plafond voor de uitkeringen wordt behouden. In feite gaat men de financiering herzien, maar zal een echt beleid nog mogelijk zijn? Kan niet worden gedacht aan het stellen van een minimum, vooral voor diegenen die een vervangingsinkomen genieten?

De bijdrage van bepaalde gepensioneerden zou worden veralgemeend en wel op basis van het inkomen wanneer dit een bepaald bedrag overschrijdt. Indien men echter een onderzoek naar de bestaansmiddelen zal doorvoeren, zal men zeker niet vereenvoudigen.

Zal men nu alle gepensioneerden hierbij betrekken?

In verband met de gezinsbijslag meent hij dat het Rijk niet altijd zijn verplichtingen heeft nagekomen. De spreker citeert in dit verband een reeks voorbeelden. Hij besluit dat uit al deze voorbeelden blijkt dat de 14^e maand het risico loopt te verdwijnen. Hij acht dat een zeer gevoelig punt waarover de Regering duidelijkheid zou moeten brengen.

Inzake arbeidsongevallen wil men naar meer eenheid. Spreker vraagt zich af of de werkgever verplicht zal worden één polis af te sluiten, bij één verzekeraar, voor het geheel van zijn personeel.

Verder worden twee vragen gesteld:

Het wetsontwerp gaat over « economische en budgettaire hervormingen ».

Betekent dit dat de voorgestelde maatregelen enkel budgettaire doeleinden nastreven of beoogt het ook meer sociale rechtvaardigheid? Dan zou de titel ook moeten « sociale hervormingen » vermelden.

Verder begrijpt spreker niet waarom er nog een hoofdstuk over de speciale volmachten is, vooral omdat vrijwel alle partijen het eens zijn over de sociale politiek.

In verband met artikel 25 wenst een ander lid te vernemen wat de Regering bedoelt met de toekenning van het kraamgeld.

Graag ook had het meer uitleg over het onderscheid tussen de toestand vroeger en nu van de gescheiden echtgenoot, meer precieze gegevens over de toestand van de verlaten echtgenote en de gezinsbijslag, evenals over de preventieve maatregelen bij de geboorte.

In zijn antwoord wijst de Minister van Sociale Voorzorg erop dat artikel 24 zal worden uitgevoerd door middel van ter goedkeuring aan het Parlement voor te leggen besluiten.

L'orateur suivant signale que la crainte la plus répandue concerne le contenu des pouvoirs spéciaux.

Il se réjouit de constater que le projet doit permettre une harmonisation des régimes, mais s'étonne dès lors de l'absence du Ministre des Classes moyennes.

La coordination des législations dans le domaine social en particulier est devenue une urgente nécessité, car la matière est devenue incompréhensible, même pour les spécialistes. La simplification est également unanimement souhaitée.

Il s'étonne de ce que le rapport n'ait pas tenu compte des inévitables répercussions que certaines mesures prises par les salariés entraînent pour les indépendants.

Enfin, il se demande à quoi sert la taxe sur le tabac quand on sait qu'on peut acheter un paquet à 27 francs à Martelange, sans parler du prix à l'étranger.

Un membre suivant se réfère aux réformes dans le secteur social et au rôle futur possible du Parlement en ce domaine. Le Ministre lui-même a parlé de redistribution. La solidarité doit être renforcée, mais le plafond des prestations est maintenu. C'est en fait le financement qui sera revu, mais est-il encore possible de mener une véritable politique en la matière? Ne pourrait-il être envisagé de fixer un maximum, en particulier au profit de ceux qui bénéficient d'un revenu de remplacement?

La cotisation de certains pensionnés serait généralisée sur la base du revenu, lorsque celui-ci dépasse un montant déterminé. Toutefois, si l'on instaure une enquête sur les ressources, cela, certes, ne simplifiera pas les choses.

Or, tous les pensionnés seront-ils associés à cette opération?

En ce qui concerne les allocations familiales, il estime que l'Etat n'a pas toujours respecté ses obligations. L'orateur cite un certain nombre d'exemples à ce propos. Il conclut que ceux-ci font ressortir que le 14^e mois risque de disparaître. Il estime qu'il s'agit là d'un point délicat que le Gouvernement se devrait d'éclaircir.

Dés efforts sont faits sur le plan des accidents du travail, afin de créer une plus grande unité. L'orateur se demande si l'employeur sera tenu de conclure, auprès d'un seul assureur, une assurance unique, couvrant l'ensemble de son personnel.

Deux questions sont ensuite posées:

Le projet de loi vise des « réformes économiques et budgétaires ».

Cela signifie-t-il que les mesures proposées visent uniquement des buts budgétaires ou bien visent-elles également une plus grande justice sociale? Dans ce cas, le titre devrait également faire mention de « réformes sociales ».

En outre, l'orateur ne voit pas pourquoi un chapitre traite des pouvoirs spéciaux, surtout eu égard au fait que tous les points sont d'accord sur la politique sociale.

A propos de l'article 25, un membre suivant souhaite savoir ce que le Gouvernement entend par l'octroi de l'allocation de naissance.

Il souhaiterait également volontiers des explications au sujet de la différence entre les situations faites jadis et présentement à l'époux divorcé, au sujet de la situation de l'épouse abandonnée et des allocations familiales, de même qu'au sujet des mesures préventives prises à la naissance.

En réponse aux observateurs, le Ministre de la Prévoyance sociale rappelle que l'article 24 sera exécuté par des arrêtés soumis à la ratification du Parlement. Au surplus il y aura

Daarnaast zal overleg en raadpleging met de sociale gesprekspartners plaatsvinden en er zal voortdurend contact worden onderhouden met de parlementaire commissies.

Artikel 25 heeft betrekking op de toepassing van de bijzondere volmachten voor welbepaalde artikelen. Het vermeldt de onderwerpen die zullen kunnen worden geregeld bij koninklijke besluiten waarover in de Ministerraad is beraadslaagd.

De beide andre artikelen zijn wijzigingen van wetgevende teksten. Het zijn dus geen bijzondere volmachtbepalingen.

De Minister verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting waarin de acht beginselen voorkomen waarop de hervorming van de sociale wetgeving gebaseerd zal worden.

De Minister verklaart dat nauwkeurige maatregelen ter beperking van de begroting worden beoogd en dat de tenuitvoerlegging daarvan in overleg met de sociale partners zal plaatsvinden.

Een aantal maatregelen zal worden genomen die voor de gehele Z.I.V. moet leiden tot besparingen in de orde van 4 miljard, in toepassing van de huidige wetgeving.

Het is de wens van de Regering een beleid van sociale vooruitgang voor de minst begunstigten te voeren.

De beperkende maatregelen in artikel 27 zijn ook bedoeld voor de kinderbijslag bedoeld in artikel 26 : de begroting voor 1979 behelst op één uitzondering na geen andere verhogingen dan die welke voortvloeien uit de stijging van het prijsindexcijfer.

Een lid verwondert zich erover dat de Minister niets heeft gezegd over de financiële doorwerking van de beoogde maatregelen.

III. — Artikelsgewijze bespreking

Art. 24.

Een lid is van oordeel dat artikel 24 het sluitstuk is van hoofdstuk IV.

Hij noemt het onwettelijk omdat het de Regering praktisch een blanco-volmacht geeft. De wetgeving i.v.m. de sociale zekerheid moet ongetwijfeld aangepast worden. Elkeen is het daarover eens, om te beginnen gekende specialisten als de heren Delpérée en prof. Deleecq. Maar de Regering legt hun voorstellen naast zich en plaatst het Parlement buiten spel.

Over de manier waarop de Regering de stijgende financiële moeilijkheden in de sector wenst op te vangen, wordt met geen woord in de toelichting van het ontwerp gerept. Daarom, aldus spreker, wordt de stemming gevraagd van het amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3).

De heer Levaux is van oordeel dat het gebied van de sociale voorzorg te belangrijk is om het aan de bevoegdheid van het Parlement te onttrekken, dat met de methode van bekrachtiging van koninklijke besluiten zich enkel met « ja » of « neen » kan uitspreken. Daarom vraagt hij het weglaten van artikel 24 (*Stuk* n° 450/14).

Hij dient een amendement in bijkomende orde in dat ertoe strekt een derde lid aan artikel 24 toe te voegen, waarbij wordt bepaald dat de thans toegekende sociale voordelen niet mogen worden verminderd (*ibidem*).

De Minister van Sociale Voorzorg verwijst naar zijn toelichting waarbij hij acht grote lijnen van zijn beleid op sociaal gebied omschreef.

consultation et concertation des interlocuteurs sociaux, et contact permanent avec les commissions parlementaires.

L'article 25 est relatif à la mise en œuvre des pouvoirs spéciaux pour des articles bien déterminés. Il énumère les matières qui pourront être réglées par arrêtés royaux, délibérés en Conseil des Ministres.

Les deux autres articles sont des modifications de textes législatifs. Ils ne sont donc pas des dispositions de pouvoirs spéciaux.

Le Ministre se réfère à son exposé introductif où on retrouve les huit principes sur lesquels va s'appuyer la réforme de la législation sociale.

Le Ministre souligne que des mesures précises d'encadrement du budget sont prévues et que l'exécution de celles-ci s'effectuera en concertation avec les interlocuteurs sociaux.

Un certain nombre de mesures sont prises qui doivent aboutir à des économies pour l'ensemble de l'A.M.I., de l'ordre de 4 milliards, en application de la législation existante.

La volonté du Gouvernement est de poursuivre une politique de progrès social pour les plus défavorisés.

Les mesures d'encadrement à l'article 27 sont prévues, de même que pour les allocations sociales prévues à l'article 26 : le budget 1979, à une exception près, ne comprend pas d'autres augmentations que celles résultant de la hausse de l'indice des prix.

Un membre s'étonne de ce que le Ministre n'ait rien dit des répercussions financières des mesures envisagées.

III. — Discussion des articles

Art. 24.

Un membre est d'avis que l'article 24 constitue l'élément majeur du chapitre IV.

Il le qualifie d'illégal en ce qu'il donne au Gouvernement pratiquement un blanc-seing. La législation relative à la sécurité sociale doit indubitablement être adaptée. Chacun est d'accord sur la question, à commencer par des spécialistes éminents comme M. Delpérée et le professeur Deleecq. Le Gouvernement ignore leurs propositions et n'y intéresse pas le Parlement.

Quant à la manière dont le Gouvernement souhaite neutraliser les difficultés financières de plus en plus grandes dans ledit secteur, il n'en est soufflé mot dans l'exposé des motifs. C'est pourquoi, déclare l'orateur, l'amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) doit être mis au voix.

M. Levaux estime que le domaine de la prévoyance sociale est trop important pour qu'on le soustraie à la compétence du Parlement, qui, avec la méthode de la ratification d'arrêtés royaux, ne pourrait se prononcer que par « oui » ou par « non ». C'est pourquoi il demande la suppression de l'article 24 (*Doc.* n° 450/14).

Il présente un amendement subsidiaire, tendant à ajouter un troisième alinéa à l'article 24, alinéa prévoyant que les arrêtés royaux ne pourront réduire les avantages sociaux actuellement accordés (*ibidem*).

Le Ministre de la Prévoyance sociale renvoie à son exposé, dans lequel il a défini les huit grands axes de sa politique en matière sociale.

Het gaat niet om een blanco-volmacht aan de Regering, aangezien er overlegd zal worden met de betrokken representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties en de parlementaire commissies zullen worden geraadpleegd.

Hij besluit met het verzoek de twee amendementen die de schrapping van het artikel voorstellen, te verwerpen.

De heer Moreau, auteur van een amendement (*Stuk* n° 450/2), dringt erop aan dat artikel 24 duidelijk zou aangeven dat de koninklijke besluiten ter bekrachtiging aan de Kamers worden overlegd.

De Minister van Sociale Voorzorg onderstreept dat het amendement geen zin meer heeft aangezien artikel 86, § 2, tweede lid, bepaalt : « De koninklijke besluiten bedoeld in de artikelen 3, § 6, 15 en 24 treden slechts in werking na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers ».

Het amendement wordt ingetrokken.

De heer Schrans verbaast er zich over dat het ontwerp slechts de werknemers bedoelt en de zelfstandigen vergeet.

Zijn amendement voorziet in die leemte (*Stuk* n° 450/9).

De Minister merkt op dat de zelfstandigen altijd om een specifieke regeling hebben gevraagd. Hij houdt rekening met die wens.

Het ligt niet in de bedoeling van de Regering thans over te gaan tot een grondige en algemene hervorming. Hij vraagt de verwerping van het amendement.

Een lid heeft er wel begrip voor dat de Minister niet wenst in het vaarwater van zijn collega van Landbouw en Middenstand te komen, maar hij onderstreept dat het amendement, zonder daarom een eenheidsregeling te willen invoeren, ertoe strekt de bestaande regelingen op elkaar af te stemmen. Hij meent dat het ogenblik welgelegen was om het te doen.

Een lid pleit tegen dit amendement omdat dit problemen zou stellen in verband met de financiering van het sociaal statuut der zelfstandigen.

De Minister vraagt het amendement van de heren Levaux en Van Geyt ertoe strekkend een bijkomende § 3 in te laten, te verwerpen. Het lijkt hem overbodig.

Een lid meent dat de Minister zich verkeerd uitdrukt wanneer hij het amendement overbodig noemt, want dat zou betekenen dat de Regering in de sociale wetgeving niets kan veranderen, en dat zij alleen eventueel sociale voordelen kan toevoegen. Bepaalde geldende voordelen zijn echter volgens hem bespottelijk of nutteloos geworden.

De amendementen werden verworpen :

Dit van de heer Schrans en dit van de heren Levaux en Van Geyt tot schrapping van het artikel met 16 tegen 2 stemmen.

Het andere amendement van de heer Schrans met 19 tegen 2 stemmen.

Het amendement in bijkomende orde van de heren Levaux en Van Geyt met 21 stemmen.

Het artikel wordt met 20 tegen 1 stem aangenomen.

Art. 25.

Het amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/14) tot schrapping van het artikel wordt eenparig verworpen.

Il ne s'agit pas d'un blanc-seing délivré au Gouvernement, puisqu'il y aura concertation avec l'ensemble des organisations représentatives intéressées des employeurs et travailleurs et consultation des commissions parlementaires.

Il conclut en demandant le rejet des deux amendements proposant la suppression de l'article.

M. Moreau, auteur d'un amendement (*Doc.* n° 450/2), insiste pour que l'article 24 précise clairement que les arrêtés royaux soient soumis à la ratification des Chambres.

Le Ministre de la Prévoyance sociale souligne que puisque l'article 86, § 2, deuxième alinéa, précise que « les arrêtés royaux visés aux articles 3, § 6, 15 et 24, ne produiront leurs effets qu'après ratification par les Chambres législatives », l'amendement est sans objet.

L'amendement est retiré.

M. Schrans s'étonne que le projet ne vise que les salariés et oublie les indépendants.

Son amendement remédie à cette lacune (*Doc.* n° 450/9).

Le Ministre observe que les indépendants ont toujours revendiqué un régime spécifique. Il respecte ce vœu.

Il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de procéder actuellement à une refonte profonde et générale. Il demande le rejet de l'amendement.

Un membre, tout en comprenant que le Ministre ne veuille pas marcher sur les brisées de son collègue de l'Agriculture et des Classes moyennes, souligne que l'amendement, sans vouloir établir un régime unique, vise à harmoniser les régimes existants. Il croit que le moment était bien choisi pour le faire.

Un membre plaide contre cet amendement parce qu'il poserait des problèmes quant au financement du statut social des indépendants.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement de MM. Levaux et Van Geyt tendant à insérer un § 3 supplémentaire, qu'il estime superflu.

Un membre croit qu'en déclarant l'amendement superflu, le Ministre s'est mal exprimé car cela voudrait dire que le Gouvernement ne pourra rien modifier à la législation sociale et qu'il ne pourra éventuellement qu'ajouter des avantages sociaux. Or, certains des avantages en vigueur sont, selon lui, devenus dérisoires ou inutiles.

Les amendements ont été rejetés :

Ceux de M. Schrans et, d'autre part MM. Levaux et Van Geyt supprimant l'article, le sont par 16 voix contre 2.

L'autre amendement de M. Schrans est rejeté par 19 voix contre 2.

L'amendement subsidiaire de MM. Levaux et Van Geyt l'est par 21 voix.

L'article est adopté par 20 voix contre 1.

Art. 25.

L'amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/14) tendant à supprimer l'article est rejeté à l'unanimité.

Een lid vraagt i.v.m. § 1, 3, op welke voorzieningen het « enig dossier », en op welke diensten de « enige dienst » betrekking hebben, en waar de verantwoordelijkheden terzake precies liggen.

Een ander lid sluit zich aan bij wat de vorige spreker heeft gezegd i.v.m. het « enig dossier ». Zo'n dossier mag niet slechts « medisch » zijn. Inderdaad de integratietegemoetkoming die zal toegekend worden als vervangingsinkomen zal vooral volgens de sociale toestand berekend worden op basis van het samen te stellen enig dossier.

Het betreurt verder dat er in de tekst geen spoor te bekennen is van de afbakening in de bevoegdheden van het R.I.Z.I.V. en van het Fonds voor sociale reclasering van de minder-validen.

De Minister wijst erop dat de toekenning van de uitkeringen voor minder-validen door de wet van 27 juni 1969 is overgenomen. Dit wetsontwerp heeft ten doel de bestaande verschillen tussen de stelsels te doen verdwijnen en de administratieve procedures te vereenvoudigen. De vereenvoudiging strekt ertoe alleen de belastbare inhoudingen in aanmerking te nemen. Zij strekt er ook toe de gewone tegemoetkoming en de bijzondere tegemoetkoming te harmoniseren: de arbeidsongeschiktheid zal niet meer het enige geldende criterium zijn. De integratietegemoetkoming moet de oplossing van de verschillende moeilijkheden waarmee de minder-valide heeft af te rekenen, vergemakkelijken. Er zal één enkel dossier moeten worden samengesteld door één enkele dienst, naar keuze van de minder-valide.

Het lid herhaalt dat er, wat de coördinatie voor de minder-validen betreft, in de tekst geen uitdrukkelijke verwijzing voorkomt.

Dat is een voorrecht van de Ministerraad die op initiatief van het Ministerie van Sociale Voorzorg die coördinatie tot stand zal brengen, zo antwoordt de Minister hem.

Een paar leden zouden graag vernemen welke diensten inzake gehandicapten als bevoegd zullen worden erkend.

De Minister zegt bij wijze van voorbeeld dat de diensten waarop de minder-valide een beroep zal kunnen doen voor het opmaken van zijn dossier de ziekenfondsen of de O.C.M.W.'s zijn.

De Minister van Sociale Voorzorg preciseert dat het stelsel van de toekenning van tegemoetkomingen aan de minder-validen bij de wet van 27 juni 1969 is bepaald. Die wet verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1969 en is van kracht geworden op 1 augustus 1969.

Thans bestaan er vijf categorieën van tegemoetkomingen :

- de gewone tegemoetkoming;
- de bijzondere tegemoetkoming;
- de aanvullende tegemoetkoming;
- de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;
- de tegemoetkoming voor hulp van derde.

Een hervorming en een vereenvoudiging van het huidige stelsel dringen zich op.

Een eerste doelstelling bestaat erin het stelsel te vereenvoudigen en te harmoniseren door de wanverhoudingen weg te werken die thans bestaan in de toekenning van de gewone en bijzondere tegemoetkomingen.

Thans wordt de gewone tegemoetkoming toegekend vanaf 14 jaar; de bijzondere tegemoetkoming gaat slechts in vanaf 25 jaar. Er zouden twee afzonderlijke stelsels worden inge-

Un membre demande, à propos du § 1, 3, à savoir à quelles dispositions se rapportent, d'une part, les mots « dossier unique » et, d'autre part, quels sont les services visés par les mots « service unique », ainsi que l'exacte étendue des responsabilités en la matière.

Un autre membre se rallie à l'intervention de l'orateur précédent en ce qui concerne le « dossier unique ». Un tel dossier ne peut être exclusivement « médical ». L'allocation d'intégration accordée à titre de revenu de remplacement, sera calculée essentiellement en fonction de la situation sociale, sur la base du dossier unique à composer.

Le membre déplore, en outre, que le texte ne fasse aucune allusion à la délimitation des compétences de l'INAMI et du Fonds de reclassement social des handicapés, de sorte que chaque institution pourra agir comme elle l'entend.

Le Ministre précise que le régime d'octroi des allocations pour handicapés est repris par la loi du 27 juin 1969. L'objectif du projet en discussion est de faire disparaître les distorsions existantes entre les régimes et de simplifier les procédures administratives. La simplification vise à ne prendre en considération que les retenues taxables. La simplification vise aussi à harmoniser l'allocation ordinaire et l'allocation spéciale: l'incapacité de travail ne sera plus le seul critère retenu. L'allocation d'intégration devra faciliter la solution des différents problèmes auxquels doit faire face le handicapé. Un dossier unique devra être constitué par un seul service au choix du handicapé.

Le membre répète qu'il n'y a pas une référence explicite dans le texte en ce qui concerne la coordination pour les handicapés.

C'est là, lui répond le Ministre, une prérogative du Conseil des Ministres qui réalisera cette coordination sous l'égide du Ministère de la Prévoyance sociale.

Certains membres demandent quels seront les services déclarés compétents en ce qui concerne les handicapés.

Le Ministre précise à titre d'exemple que les services auxquels le handicapé pourra faire appel pour l'élaboration de son dossier unique, sont notamment les mutualités ou les C.P.A.S.

Le Ministre de la Prévoyance sociale précise que le régime d'octroi d'allocations aux handicapés est consacré par la loi du 27 juin 1969. Cette loi a paru au *Moniteur belge* du 15 juillet 1969 et est entrée en vigueur le 1^{er} août 1969.

A l'heure actuelle, cinq catégories d'allocations sont prévues :

- l'allocation ordinaire;
- l'allocation spéciale;
- l'allocation complémentaire;
- l'allocation complétant le revenu garanti aux personnes âgées;
- l'allocation pour l'aide d'une tierce personne.

Une réforme et une simplification du régime actuel s'imposent.

Le premier objectif est de simplifier et d'harmoniser le régime en faisant disparaître les distorsions qui existent actuellement dans l'octroi des allocations ordinaires et spéciales.

Actuellement, l'allocation ordinaire est octroyée à partir de 14 ans. L'allocation spéciale ne prend cours qu'à 25 ans. Deux régimes distincts seraient créés: l'un en faveur des

voerd : één ten gunste van de minder-valide kinderen van minder dan 21 jaar en een ander ten gunste van de volwassenen.

De tweede doelstelling beoogt de vereenvoudiging van de administratieve procedures door het onderzoek naar de bestaansmiddelen te vervangen door een onderzoek naar de inkomsten op basis van een uittreksel van de belastingsrol afgeleverd door de Administratie van Belastingen op de natuurlijke personen.

Het beroep op het uittreksel van de belastingsrol zou de volgende voordelen inhouden :

- mogelijkheid tot automatisering van de berekening van de tegemoetkoming;
- vergemakkelijking van de herzieningen;
- bespoediging van de onderzoeksprocedure en opheffing van de vergoedingen die moeten worden betaald aan de controleur van belastingen en aan de ontvanger van de Registratie en Domeinen voor hun tussenkomst.

Het onderzoek naar de inkomsten beantwoordt aan de wens om af te zien van de gedachte van bijstand zoals deze geldt bij de toekenning van het bestaansminimum. Die laatste wetgeving is inderdaad belast met een herstel terwijl de toestand van een minder-valide essentieel verschillend is en van lange duur.

De derde vereenvoudiging is genoodzaakt door de harmonisatie van de gewone en van de bijzondere tegemoetkoming.

Tot op heden werd de graad van de minder-validiteit bepaald door een stelsel van percentages. Voortaan zal het stelsel van de percentages worden vervangen door een stelsel van categorieën.

Een werkgroep van de Hoge Raad voor Minder-Validen werkt actief aan de uitwerking van criteria die een nieuwe vaststelling mogelijk maakt van de invaliditeit.

De arbeidsongeschiktheid zal steeds een belangrijk element vormen in de vaststelling, maar zal voortaan niet meer gelden als enig criterium. Daaraan zullen andere criteria moeten worden toegevoegd, zoals de moeilijkheden ingevolge de handicap met betrekking tot het dagelijks leven.

Kortom, de tegemoetkoming aan de minder-valide zal worden samengesteld uit twee delen : de basistegemoetkoming die zou worden losgemaakt uit het bijstandsstelsel en de integratietegemoetkoming die zou gelden als compensatie voor de moeilijkheden en de bijkomende kosten waaraan de minder-validen het hoofd moeten bieden.

Naar aanleiding van een suggestie van een lid stelt de Minister een verbeterde versie van het 3^e van § 1 voor : « alle nodige maatregelen treffen om één enkel dossier samen te stellen per minder-valide die een beroep wenst te doen op de door Hem vastgestelde voorzieningen; voor het samenstellen van dat dossier kan de minder-valide zich wenden tot de diensten die onder de door Hem bepaalde voorwaarden zijn erkend ».

Dit voorstel wordt aangenomen.

Het amendement van de heer Knoops op § 4 (*Stuk n° 450/9*) dient om de Koning de mogelijkheid te geven het parallel verloop van de kinderbijslagen van zelfstandigen ten opzichte van die van loontrekkenden te handhaven.

De Minister acht deze tekst overbodig.

Een lid vraagt een verklaring van de Minister waaruit zou blijken dat de Regering een zeker parallellisme in acht zou nemen.

De Minister verklaart dat de Regering het parallellisme wil handhaven.

enfants handicapés âgés de moins de 21 ans, l'autre en faveur des adultes.

Le deuxième objectif est de simplifier les procédures administratives en substituant à l'enquête sur les ressources une enquête sur les revenus, effectuées sur base de l'extrait de rôle fiscal délivré par l'Administration des impôts sur les personnes physiques.

Le recours à l'extrait du rôle présenterait les avantages suivants :

- possibilité d'automatiser le calcul de l'allocation;
- facilité plus grande de procéder à des révisions;
- accélération de la procédure d'examen et suppression des indemnités à payer au contrôleur des contributions et au receveur de l'Enregistrement et des Domaines pour leur intervention.

Le recours à l'enquête sur les revenus répond au souci d'abandonner une logique d'assistance telle qu'elle préside à l'attribution du minimex. Cette dernière législation est en effet une législation chargée d'assurer un dépannage alors que le fait d'être handicapé est une situation essentiellement différente, de longue durée.

La troisième simplification est nécessitée par l'harmonisation de l'allocation ordinaire et de l'allocation spéciale.

Jusqu'à présent, on déterminait l'importance du handicap par un système de pourcentages. Désormais, on remplacera le système de pourcentages par un système de catégories.

Un groupe de travail du Conseil supérieur des Handicapés s'active à élaborer des critères permettant une nouvelle évaluation du handicap en fonction de nouveaux critères.

L'incapacité de travail constituera toujours un élément majeur dans cette évaluation mais ne devra plus être retenue comme seul critère. Devront s'y ajouter d'autres critères tels que les difficultés dues au handicap, par rapport à la vie quotidienne.

En bref, l'allocation de handicapé serait composée de deux parties : l'allocation de base qui serait détachée du régime de l'assistance et l'allocation d'intégration qui compenserait les difficultés et les frais supplémentaires auxquels doivent faire face les handicapés.

Sur proposition d'un membre, le Ministre présente une version améliorée du 3^e du § 1 : « prendre toutes les mesures en vue de la constitution d'un dossier unique pour chaque handicapé qui désire faire appel aux prestations qu'il détermine; pour la constitution de ce dossier, le handicapé peut s'adresser aux services agréés selon les modalités qu'il fixe ».

Cette rédaction est adoptée.

L'amendement de M. Knoops au § 4 (*Doc. n° 450/9*) a pour objet de donner la possibilité au Roi de maintenir le parallélisme entre les prestations familiales des travailleurs indépendants et celles des salariés.

Le Ministre estime ce texte superflu.

Un membre demande que le Ministre fasse une déclaration attestant que le Gouvernement observera un certain parallélisme.

Le Ministre déclare que le Gouvernement veut maintenir le parallélisme.

Voorts stelt hij een correctie in de Franse tekst voor van het 2° van § 4 waar het woord « organisation » als « organismes » moet worden gelezen.

In antwoord op verscheidene vragen verstrekt de Minister volgende uitleg.

Gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Betreffende de tenuitvoerlegging van artikel 25, § 3, merkt hij op dat er onderrichtingen gegeven werden waarbij met de inkomsten van de man geen rekening moest gehouden worden wanneer de echtgenoten sedert meer dan 10 jaar feitelijk gescheiden waren en het bijgevolg moeilijk was de echtgenoot terug te vinden.

Het Rekenhof achtte een stevigere wettelijke basis wenselijk.

Vereenvoudiging en uitbreiding van de mogelijkheid tot toekenning van de maandelijks forfaitaire bijslag.

In de huidige stand van de wetgeving wordt de kinderbijslag voor iedere arbeidsdag of daarmee gelijkgestelde dag verleend. De arbeidsdag moet ten minste vier uren arbeid omvatten.

Wanneer het aantal werkelijk verrichte arbeidsdagen in de loop van een maand minstens drieëntwintig bedraagt — negentien in de vijfdaagse werkweek — worden de dagelijkse bijslagen vervangen door een maandelijks forfaitaire bijslag.

Hierop bestaat een uitzondering ten voordele van de vrouw-gezinshoofd die uitsluitend werkneemster is. Zij verwerft het recht op het maandelijks bedrag van de gezinsbijslag wanneer zij ten minste tachtig uren per maand werkt, verdeeld over ten minste twaalf dagen.

Voorgesteld wordt de toekenning van de kinderbijslag in functie van het aantal arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen nog slechts in beperkte mate te behouden en het forfaitair maandbedrag te verlenen zodra een werknemer gedurende minstens tien dagen per maand recht heeft op kinderbijslag. Tevens zou de norm van vier uren arbeid per dag teruggebracht worden tot twee of drie uren.

Verbetering van de toestand van de verlaten echtgenote.

Artikel 55 G.W. biedt reeds de mogelijkheid tot toekenning van kinderbijslag aan de vrouwen die geen winstgevende beroepsbezigheid uitoefenen, die verlaten werden door hun man en die omwille van de verlating ophouden kinderbijslag te ontvangen. Dit recht op kinderbijslag geldt echter slechts voor een periode van zes maanden vanaf de datum van de verlating en is ondergeschikt aan de voorwaarde dat de echtgenote hiervan binnen de twee maand aangifte doet bij de vrederechter van haar woonplaats.

Uitbreiding van de mogelijkheid tot toekenning van kinderbijslag voor de kinderen die verbonden zijn door een leerovereenkomst.

Het is de bedoeling te voorzien in het recht op kinderbijslag tot 21 jaar ten behoeve van de kinderen die door een leerovereenkomst zijn verbonden onder de voorwaarden bepaald door de Koning.

Wijziging van de wijze van toekenning van de geboortetolage met het oog op de voorkoming van handicaps bij geboorte en met het oog op de bevordering van de vroegtijdige opsporing.

Ten einde de risico's van handicap bij geboorte te bestrijden en om de toekomstige moeder aan te moedigen zich vóór de geboorte aan medisch toezicht te onderwerpen, heeft de Regering de bedoeling de toekenning van de geboortetolage te splitsen.

Il suggère d'autre part une correction de texte dans la version française du 2° du § 4, où le mot « organisation » doit être lu « organismes ».

Répondant à plusieurs questions, le Ministre donne les explications suivantes.

Revenu garanti aux personnes âgées.

Au sujet de l'exécution de l'article 25, § 3, il fait observer que des instructions ont été données en vue de ne pas tenir compte des ressources du mari, lorsque la séparation de fait des époux était supérieure à 10 ans et que, par conséquent, l'adresse du conjoint pouvait difficilement être découverte.

La Cour des comptes a souhaité une base légale plus solide.

Simplification et élargissement de la possibilité d'octroi des allocations forfaitaires mensuelles.

Dans l'état actuel de la législation, les allocations familiales sont accordées pour chaque journée de travail ou journée assimilée. La journée de travail doit comprendre au moins quatre heures de travail.

Lorsque au cours d'un mois le nombre de journées de travail effectivement prestées s'élève à vingt-trois au moins — dix-neuf dans la semaine de travail de cinq jours — les allocations journalières sont remplacées par une allocation forfaitaire mensuelle.

Il existe une exception à cette règle en faveur de la femme chef de ménage, qui est exclusivement travailleuse salariée. Elle a droit au montant mensuel des allocations familiales lorsqu'elle travaille au moins quatre-vingts heures par mois, réparties sur douze jours au moins.

Il est proposé de ne maintenir l'octroi des allocations familiales en fonction des journées de travail ou assimilées, que dans des limites restreintes et d'accorder le montant mensuel forfaitaire dès qu'un travailleur salarié a droit aux allocations familiales pendant au moins dix jours par mois. En outre, le nombre de quatre heures de travail par journée serait ramené à deux ou trois heures.

Amélioration de la situation de la femme abandonnée.

L'article 55 L.C. permet déjà l'octroi d'allocations familiales aux femmes qui, n'exerçant pas d'activité lucrative et étant abandonnées par leur conjoint cessent, du fait de cet abandon, de toucher des allocations familiales. Ce droit aux allocations familiales ne vaut cependant que pour une période de six mois à partir de la date de l'abandon et est subordonné à la condition que l'épouse fasse dans les deux mois, la déclaration d'abandon prévue devant le juge de paix de son domicile.

Elargissement de la possibilité d'octroi d'allocations familiales pour les enfants liés par un contrat d'apprentissage.

Il entre dans les intentions de prévoir le droit aux allocations familiales jusqu'à l'âge de 21 ans en faveur des enfants qui sont liés par un contrat d'apprentissage, dans les conditions fixées par le Roi.

Modification du mode d'octroi de l'allocation de naissance en vue de prévenir les handicapés et de favoriser le dépistage précoce.

En vue de combattre les risques de handicap et d'encourager les futures mères à se soumettre à une surveillance médicale prénatale, il entre dans les intentions du Gouvernement de scinder l'octroi de l'allocation de naissance.

Een eerste gedeelte zou gestort worden vanaf de derde maand zwangerschap indien de toekomstige moeder zich in in de loop van de eerste drie maanden aan een volledig prenataal onderzoek onderworpen heeft.

Het saldo zou geregeld worden op een wijze die nog moet worden bepaald.

Het is de bedoeling er de vrouwen, via financiële stimulansen, toe aan te moedigen zich aan prenatale en postnatale onderzoeken te onderwerpen.

Het geneeskundig vorsingswerk op dat gebied beklemtoont het positief effect van dergelijke onderzoeken om het risico van lichamelijke en geestelijke handicaps bij geboorte te beperken.

Die onderzoeken zijn belangrijk voor het ongebooren kind, voor de moeder en dus voor de latere geboorten.

De Regering zal dan ook, in overleg met het Beheerscomité van de R.K.W., naar de geschiktste formule zoeken om de splitsing van de premie in verscheidene fracties mogelijk te maken.

De invoering van deze nieuwe wijze van toekennen heeft tot gevolg dat in de artikelen 73bis en 73ter van de gecoördineerde wetten bepaalde wijzigingen moeten worden aangebracht.

Uniformisatie van de rangen.

De studies inzake de familiale budgetten wijzen uit dat vanaf het derde kind de financiële last bijzonder zwaar wordt voor het gezin.

Verder is het tevens via de gezinnen die het grootste aantal personen tellen, dat het relancebeleid van de binnenlandse vraag het vlugst effect kan sorteren.

In de huidige toestand van de wetgeving brengt een gelijkshakeling van de rangen een wetswijziging met zich, met name die van de artikelen 40 en 42, reeds bedoeld onder een andere rubriek.

Er wordt voorgesteld het bedrag van de aan elke rang toegekende bijslag bij een in Ministerraad overlegd besluit vast te stellen.

Wetswijziging ten einde tegemoet te komen aan de door het Rekenhof geformuleerde opmerkingen.

Ten einde in te gaan op de door het Rekenhof geformuleerde opmerkingen, dient op een duidelijke wijze te worden bepaald dat de reserves van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers bij voorrang besteed moeten worden vóór elke tussenkomst van het Rijk, wanneer een jaar afgesloten wordt met een tekort.

Een lid vraagt na deze uiteenzetting van de Minister, in verband met punt 3 van § 4 van artikel 25, of het de bedoeling van de Regering is een fusiepolitiek te bevorderen in de sector van de fondsen voor kinderbijslag.

De Minister antwoordt dat het door deze delegatie met name mogelijk zal zijn een bundeling tot stand te brengen van bepaalde reserve-, verzorgings-, voorzienings- en andere fondsen die momenteel aanwezig zijn op de rekeningen van de vrije en bijzondere kassen voor kinderbijslagen. Zij zal ook de mogelijkheid bieden tot een nauwkeurige bepaling van de middelen ter stijving van deze fondsen, het maximumbedrag resp. de besteding daarvan.

De beoogde hervormingen zullen ook leiden tot de vereenvoudiging en rationalisering van de financiële en administratieve structuur van genoemde kassen en aldus zal een eind komen aan een zeer verwarde toestand.

Bij deze gelegenheid zal ook tegemoet kunnen worden gekomen aan een aantal opmerkingen van het Rekenhof op dit gebied.

Une première tranche serait versée dès le troisième mois de la grossesse si la future mère s'est soumise au cours des trois premiers mois à un examen prénatal complet.

Le solde serait versé suivant les modalités à fixer.

L'objectif est d'encourager les femmes, par un incitant financier, à se soumettre aux examens pré- et postnatals.

Les recherches médicales dans ce domaine soulignent l'impact positif desdits examens pour limiter le risque de survivance des handicaps physiques et mentaux.

Ces examens sont importants pour l'enfant à naître, pour la mère et, dès lors aussi, pour les naissances ultérieures.

Dans ces conditions, le Gouvernement, de concert avec le Comité de gestion de l'O.N.A.F.T.S., recherchera la formule la plus appropriée permettant d'aboutir à une scission en plusieurs fractions de l'allocation.

L'introduction de ce nouveau mode d'octroi entraîne des modifications à apporter aux articles 73bis et 73ter des lois coordonnées.

Uniformisation des rangs.

Les études sur les budgets familiaux montrent que c'est à partir du troisième enfant que la charge financière devient particulièrement lourde pour la famille.

Par ailleurs, c'est également à travers les familles de plusieurs personnes que les politiques de relance de la demande intérieure peuvent atteindre le plus rapidement leurs effets.

Or, dans l'état actuel de la législation un alignement des rangs entraîne une modification légale, en l'occurrence celle de l'article 40 et de l'article 42, déjà visée sous une autre rubrique.

Il est proposé de fixer le montant de l'allocation attribuée à chaque rang par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Modifications légales en vue de rencontrer des observations formulées par la Cour des comptes.

En vue de rencontrer les remarques formulées par la Cour des comptes, il y aurait lieu de prévoir sans ambiguïté que les réserves de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés doivent être utilisées par priorité avant toute intervention de l'Etat, lorsqu'une année se solde par un déficit.

Après ces explications du Ministre, un membre demande, à propos du point 3 du § 4 de l'article 25, s'il est question de favoriser une politique de fusions dans le secteur des fonds d'allocations familiales.

Le Ministre répond que cette délégation permettra notamment de fusionner certains fonds de réserve, fonds de prévoyance, fonds de prévision et autres fonds existants à l'heure actuelle dans les comptes des caisses libres et spéciales d'allocations familiales. Elle permettra également de déterminer avec précision les moyens d'alimentation de ces fonds, leur montant maximum et leur affectation.

Les réformes envisagées permettront aussi de simplifier et de rationaliser la structure financière et administrative des dites caisses et de mettre fin à une situation très confuse.

Par la même occasion seront rencontrées un certain nombre d'observations formulées par la Cour des comptes en cette matière.

In het eerste deel van zijn amendement stelt de heer Moreau voor § 4, 1°, *a*, aan te vullen, in die zin dat de op grond van deze alinea vast te stellen koninklijke besluiten ter goedkeuring aan de Kamers worden voorgelegd (*Stuk n° 450/2*).

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen.

Op voorstel van een lid worden in 3° van dezelfde paragraaf in de Franse tekst de woorden « des modifications nécessaires » vervangen door « les modifications nécessaires ».

Een lid wenst te weten of onder § 6, 2°, *a*, wel bedoeld wordt de controledienst van de verzekeringen van het Departement van Sociale Voorzorg.

De Minister van Sociale Voorzorg antwoordt, in verband met de arbeidsongevallen en het invoegen van een artikel 54bis in die wetgeving, dat de totale of gedeeltelijke afstand van rechten en verplichtingen tussen twee ondernemingen als gevolg van vervallen of lopende contracten die door de Controledienst voor de Verzekeringen is goedgekeurd en in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, ten opzichte van alle verzekerden en derden rechtsgeldig is (art. 25 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de Controle der verzekeringsondernemingen, *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1975).

Op het stuk van arbeidsongevallen moet bij zo een afstand niet alleen de instemming van de verzekeringnemer worden gevraagd, maar vooral bekomen, wat heel wat moeilijkheden meebrengt en veel tijd vergt, soms vele jaren, alvorens de maatschappij die afstand doet, ontslagen kan worden van haar gebeurlijke verplichtingen en dat het koninklijk besluit waarbij de erkenning wordt ingetrokken, kan worden gepubliceerd.

Om in de toekomst de hiervoren beschreven moeilijkheden te vermijden en tegelijk te komen tot een grotere eenvormigheid van de twee wetgevingen, wordt voorgesteld een nieuw artikel 54bis in te voegen om de totale of gedeeltelijke afstand van rechten en verplichtingen voortvloeiend uit vervallen of lopende contracten tussen twee erkende verzekeraars te vergemakkelijken.

De bevoegdheid van de Dienst voor de Controle op de Verzekeringen wordt dus niet verruimd. De controle wordt verricht door de bevoegde diensten van het Departement van Sociale Voorzorg en het Fonds voor Arbeidsongevallen.

De Minister gaat vervolgens in op het tweede deel van het amendement van de heer Moreau, dat betrekking heeft op § 7, sub *b* en *c*, en verklaart dat het beheerscomité zelf heeft voorgesteld aan het R.I.Z.I.V. de mogelijkheid te geven tot het aangaan van leningen; het betreft dus terdege een maatregel die voortvloeit uit overleg tussen de sociale partners. Bij het beheer van de ziekteverzekering wordt men voor het feit gesteld dat men niet over een bedrijfskapitaal beschikt, waarvan het gevolg is een te hoog bedrag aan onbetaalde rekeningen, vooral ten opzichte van de ziekenhuizen. Deze situatie heeft twee negatieve gevolgen:

1° de ziekenhuizen zijn verplicht leningen aan te gaan, hetgeen de ligdagprijs verhoogt en bijgevolg ook de uitgaven van de Z.I.V.;

2° de financiële verantwoordelijkheid van de ziekenhuizen wordt door deze situatie ongunstig beïnvloed.

Ten ondervanging van deze moeilijkheden wordt voorgesteld het R.I.Z.I.V. te machtigen zich door middel van een lening te voorzien van een bedrijfskapitaal.

Over de maatregel ter invoering van een bijdrage ten laste van gepensioneerden heeft reeds een positieve discussie plaatsgehouden in het Comité van beheer van de Dienst voor Gezondheidszorg van het R.I.Z.I.V. Het spreekt vanzelf dat een dergelijke bijdrage slechts zal worden geheven indien de

Par la première partie de son amendement, M. Moreau propose de compléter le § 4, 1°, *a*, afin que les arrêtés royaux qui seront pris en vertu de cet alinéa soient soumis à la ratification des Chambres (*Doc. n° 450/2*).

Cet amendement est rejeté par 20 voix contre 2.

Sur proposition d'un membre, au 3° du même paragraphe les mots « des modifications nécessaires » sont remplacés par « les modifications nécessaires ».

Un membre désire savoir si le § 6, 2°, *a*, vise bien le service de contrôle des assurances du Département de la Prévoyance sociale.

Le Ministre de la Prévoyance sociale, à propos des accidents du travail et de l'insertion d'un article 54bis, répond que la cession totale ou partielle entre deux entreprises des droits et obligations résultant des contrats échus ou en cours qui a été approuvée par l'Office de Contrôle des Assurances et publiée au *Moniteur belge* est valable à l'égard de tous les assurés et tiers intéressés (art. 25 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, *Moniteur belge* du 29 juillet 1975).

En matière d'accidents du travail, en cas de telle cession, l'accord du preneur d'assurance doit non seulement être demandé, mais surtout obtenu, ce qui suscite beaucoup de difficultés et nécessite beaucoup de temps, parfois plusieurs années avant que la compagnie cédante ne puisse être déchargée de ses obligations éventuelles et que l'arrêté royal retirant l'agrément ne puisse être publié.

Pour éviter à l'avenir les difficultés décrites ci-dessus et en même temps atteindre une plus grande uniformité entre les deux législations, l'insertion d'un nouvel article 54bis est proposée en vue de faciliter la cession totale ou partielle entre deux assureurs agréés des droits et obligations résultant de contrats échus ou en cours.

La compétence de l'Office de Contrôle des Assurances n'est donc pas élargie. Le contrôle est fait par les services appropriés du Département de la Prévoyance sociale et du Fonds des accidents du travail.

Le Ministre, donnant suite à la deuxième partie de l'amendement de M. Moreau qui a trait au § 7, littéra *b* et *c*, précise que le comité de gestion a lui-même proposé de donner à l'I.N.A.M.I. la possibilité de contracter des emprunts; il s'agit donc bien d'une mesure qui résulte d'une concertation avec les partenaires sociaux. La gestion de l'assurance maladie est confrontée avec le fait qu'elle ne dispose pas d'un fonds de roulement, d'où résulte un montant trop élevé de factures impayées, surtout aux hôpitaux. De cette situation découlent deux effets négatifs:

1° les hôpitaux sont obligés de contracter des emprunts ce qui alourdit le prix de la journée et par conséquent les dépenses de l'A.M.I.;

2° la responsabilité financière des hôpitaux est défavorablement influencée par cette situation.

Afin d'éviter ces difficultés, il est proposé de donner l'autorisation à l'I.N.A.M.I. de se procurer un fonds de roulement au moyen d'un emprunt.

La mesure visant à instaurer une cotisation à charge des pensionnés a déjà fait l'objet d'une discussion positive au sein du Comité de gestion du Service des soins de santé de l'I.N.A.M.I. Il va de soi qu'une telle cotisation ne sera prélevée que si les revenus dépassent un certain montant et que,

inkomens een bepaald bedrag te boven gaan en derhalve de minder welgestelde gepensioneerden niet door de voorgestelde maatregelen zullen worden getroffen.

Het tweede deel van het amendement van de heer Moreau dat betrekking heeft op § 7 (*Stuk* n° 450/2) wordt met 20 stemmen tegen 1 verworpen.

Een lid stelt vast dat bij middel van artikel 25, § 7, de Regering volmacht vraagt om de wetgeving inzake Z.I.V. te wijzigen.

Hij vraagt of de Regering niet kan mededelen hoeveel besparingen werden verwezenlijkt sedert het koninklijk besluit van 1 april 1978 en welke financiële gevolgen zullen voortvloeien uit de toepassing van dit artikel 25.

Hij wenst ook te weten of de geplande maatregelen voor advies werden voorgelegd aan het overlegcomité tot hervorming van de Z.I.V.

Ten slotte, vraagt hij in hoeverre de begroting « Gezondheidszorgen 1979 », die voor de algemene regeling en de regeling der zelfstandigen een mali vertoont van bijna 4 miljard, door de maatregelen vervat in § 7 beïnvloed zal worden.

De Minister antwoordt dat de Regering een reeks maatregelen heeft genomen waardoor voor de loontrekkenden besparingen tot 3 miljard 800 miljoen kunnen worden bereikt en voor de zelfstandigen tot 180 miljoen. Dit geldt voor het begrotingsjaar 1978.

Voor 1979 wordt een nadelig saldo van ongeveer 4 miljard verwacht in de sector van de gezondheidszorg. Een besparingsprogramma voor hetzelfde bedrag (4 miljard) is in studie.

Het Beheerscomité van het R.I.Z.I.V. zet het onderzoek van het verslag Petit alsmede van de stukken van de heren Delpérée en Dr. Dejardin voort. Het is echter nog te vroeg om de financiële doorwerking te kunnen aangeven. In artikel 25 zijn beperkende budgettaire maatregelen opgenomen.

Maatregelen van de Regering ter bewaring van het financiële evenwicht in de begroting 1978 van het R.I.Z.I.V.

par conséquent, les pensionnés peu aisés ne seront pas touchés par les mesures proposées.

Mise aux voix, la deuxième partie de l'amendement de M. Moreau se rapportant au § 7 (*Doc.* n° 450/2), est rejetée par 20 voix contre 1.

Un membre constate qu'au moyen de l'article 25, § 7, le Gouvernement demande des pouvoirs spéciaux pour modifier la législation sur l'A.M.I.

Il demande si le Gouvernement ne peut faire connaître le montant des économies réalisées depuis l'arrêté royal du 1^{er} avril 1978, et quelles seront les conséquences financières découlant de l'application de cet article 25.

Il souhaite également savoir si les mesures projetées ont été présentées pour avis au comité de concertation pour la réforme de l'A.M.I.

Il demande enfin dans quelle mesure le budget « Soins de santé 1979 », qui accuse un déficit de près de 4 milliards dans le régime général et celui des indépendants, sera influencé par les mesures que renferme le § 7.

Le Ministre répond que le Gouvernement a pris une série de mesures permettant pour les salariés des économies de 3 milliards 800 millions et de 180 millions pour les indépendants. Ces mesures sont valables pour l'exercice 1978.

Pour 1979, un mali de plus ou moins 4 milliards est prévu au secteur soins de santé. Un programme d'économie du même montant (4 milliards) est à l'étude.

Le Comité de gestion de l'I.N.A.M.I. poursuit l'examen du rapport Petit ainsi que des documents Delpérée et Dr. Dejardin. Mais il est trop tôt encore pour indiquer les implications financières. A l'article 25, des mesures d'encadrement budgétaires sont prévues.

Mesures prises par le Gouvernement en vue de préserver l'équilibre financier du budget de l'I.N.A.M.I.

Sector gezondheidszorg	Algemene regeling — Régime général	Regeling zelfstandigen — Régime indépendants	Seceteur des soins de santé
Besparingsmaatregelen :			Mesures d'économie :
— Herziening van de indexering van de honoraria (geen indexering per 1 juli 1978.	1 135,4	64,7	— Révision de l'indexation des honoraires (pas d'indexation au 1 ^{er} juillet 1978).
— Vermindering van de prijs per verpleedag.	602,3	72,3	— Diminution du prix de la journée d'entretien.
— Persoonlijk aandeel van de alleenstaanden in geval van langdurige verpleging.	266,5	32,0	— Part personnelle des isolés en cas d'hospitalisation de longue durée.
— Vermindering van het verbruik van farmaceutische specialiteiten.	1 369,0	—	— Diminution de la consommation de spécialités pharmaceutiques.
— Verlaging van de prijs van de farmaceutische specialiteiten.	200,0	—	— Diminution du prix des spécialités pharmaceutiques.
— Vermindering van de administratiekosten.	187,0	13,0	— Diminution des frais d'administration.
Totaal van de besparingen op de uitgaven.	3 760,2	182,0	Total des économies sur les dépenses.
Ontvangsten uit verhogingen :			Revenus provenant des mesures de hausse :
— Verhoging van diverse persoonlijke bijdragen.	373,3	8,0	— Augmentation de diverses cotisations personnelles.
Totaal sector gezondheidszorg.	4 133,5	190,0	Total du secteur des soins de santé.

Een lid vraagt zich af hoe men het R.I.Z.I.V. dat reeds zozeer in financiële moeilijkheden verkeert, nu bovendien nog kan machtigen leningen af te sluiten.

De Minister antwoordt dat de ziekenhuizen zelf verplicht zijn leningen aan te gaan waarvan de intrest in de ligdagprijs doorwerkt.

De door het R.I.Z.I.V. aan te gane lening is bestemd om de weerslag van de financiële lasten van de ziekenhuizen te verminderen.

Een ander lid vraagt of de Regering zich er niet toe verbindt om de subsidies aan de ziekenhuizen te verminderen. De Minister antwoordt dat de Regering de ziekenhuizen niet subsidieert maar dat ze hen terugbetaalt op grond van de ligdagprijs.

Die lening betekent een besparing van 1 miljard want de Staat kan lenen tegen een lagere rentevoet.

De heer Levaux stelt in bijkomende orde (*Stuk* n° 450/14) voor letter c van § 7, aan te vullen teneinde het minimumpensioen dat in aanmerking moet worden genomen om de bijdrage van de gepensioneerden verplicht te stellen, na overleg met de werknemersvakbonden, vast te stellen.

De Minister merkt op dat het overleg in het beheerscomité van het R.I.Z.I.V. zelf bestaat.

De auteur van het amendement repliceert dat de Regering het overleg niet op een adequate manier plant want zijns inziens hebben de patroonsorganisaties daar niets in te zien.

Het amendement wordt eenparig verworpen.

Een ander lid heeft nog altijd geen duidelijk antwoord i.v.m. de bijdrage van de gepensioneerden. Graag vernam hij of dit ofwel een bijdrage is op het pensioen dan wel op het inkomen en of dit al dan niet geldt voor alle gepensioneerden.

De Minister antwoordt dat de Regering voornemens is een bijdrage in te stellen ten laste van alle gepensioneerden (loontrekkenden en zelfstandigen — particuliere en overheidssector) over het geheel van hun inkomsten, mits deze inkomsten een bepaald bedrag bereiken (bij voorbeeld het inkomensmaximum dat wordt toegepast voor de toekenning van het « W.I.G.W.-Statuut »).

Een lid vraagt of de Minister enig idee heeft over de budgettaire weerslag van de regeling in § 8 met betrekking het bijzonder bruggpensioen. Welke zal de weerslag zijn in het voordeel van de ziekteverzekering en hoe groot zal het nadeel zijn voor het regime van de werknemerspensioenen?

Graag vernam hij tevens of de Minister weet over hoeveel gevallen het hier gaat.

De Minister kan geen juist cijfer citeren hoewel het aantal gevallen weinig talrijk is.

Bij wege van amendement (*Stuk* n° 450/14) stelt de heer Levaux voor het artikel aan te vullen met een § 9.

Het amendement wordt eenparig verworpen.

Het artikel wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 2.

Art. 26.

Een lid meent dat in artikel 26 waarborgen moeten opgenomen worden voor de 14^e maand kinderbijslag in het kader van de reserves van de kinderbijslag voor werknemers. De regering hebben sinds 1973 op verschillende manieren aan

Un membre se demande comment il est encore possible, à présent, d'autoriser l'INAMI à contracter des emprunts alors qu'il s'enlise déjà tellement dans les difficultés financières.

Le Ministre lui répond que les hôpitaux eux-mêmes sont obligés de contracter des emprunts dont les intérêts se répercutent dans le prix de la journée d'entretien.

L'emprunt à contracter par l'INAMI est destiné à faire diminuer l'impact des charges financières des hôpitaux.

A un autre membre qui demande si le Gouvernement s'engage à ne pas diminuer les subsides aux hôpitaux, le Ministre répond que le Gouvernement ne subsidie pas les hôpitaux mais les rembourse sur la base du prix de la journée d'entretien.

Cet emprunt fera économiser 1 milliard, car l'Etat obtient des emprunts à un taux d'intérêt plus favorable.

M. Levaux, à titre subsidiaire, propose de compléter le c du § 7 (*Doc.* n° 450/14) dans le but de faire déterminer le niveau minimum pris en considération pour fixer la cotisation des pensionnés après concertation avec les organisations syndicales représentatives des travailleurs.

Le Ministre fait remarquer que la concertation est instaurée au sein du comité de gestion de l'INAMI.

L'auteur de l'amendement réplique que la manière dont le Gouvernement envisage la concertation est inadéquate car, selon lui, les organisations patronales n'ont rien à y voir.

L'amendement est rejeté à l'unanimité.

Un autre membre n'a encore reçu aucune réponse claire au sujet de la cotisation des pensionnés. Il serait heureux de savoir s'il s'agit d'une cotisation calculée d'après la pension ou d'après les revenus et encore si cela vaut ou non pour tous les pensionnés.

Le Ministre répond que c'est l'intention du Gouvernement d'instaurer une cotisation à charge de tous les pensionnés (salariés et indépendants — secteur public et privé) sur l'ensemble de leurs revenus, à condition que ces revenus atteignent un certain montant (par exemple, le plafond de revenu qui est appliqué pour l'octroi du « statut P.I.V.O. »).

Un membre demande si le Ministre a une idée quelconque de l'incidence budgétaire du régime prévu au § 8 au sujet de la prépension spéciale. Quelle en sera l'incidence au bénéfice de l'assurance maladie, et quelle sera l'incidence en défaveur du régime des pensions des employés?

Il désirerait aussi volontiers savoir si le Ministre connaît le nombre de cas concernés.

Le Ministre ne peut citer un nombre exact, encore que les cas soient peu nombreux.

Par voie d'amendement (*Doc.* n° 450/14), M. Levaux propose de compléter l'article par un § 9.

Il est rejeté à l'unanimité.

L'article est adopté par 19 voix contre 2.

Art. 26.

Un membre pense que des garanties doivent figurer à l'article 26 au sujet du 14^e mois d'allocations familiales, dans le cadre des réserves des allocations familiales pour employés. Les Gouvernements ont depuis 1973 rogné sur ces réserves

die reserves geknaagd : in 1973 : 1 miljard, in 1974 : 1,250 miljard, in 1975 : 3,130 miljard, in 1976 : 4 miljard en in 1977 : 5 miljard.

Hij meent dat niet kan gesteld worden dat er onvoldoende reserves zouden zijn.

Een ander lid constateert dat men artikel 26 niet kan onderzoeken zonder de procedure in artikel 25, § 4, 2°.

Dit artikel legt de bedoelingen van de Regering op het stuk van de sociaal-pedagogische toelage niet vast. Zal de 14^e maand kinderbijslag worden toegekend ?

De heer Moreau stipt aan dat zijn amendement (*Stuk* n° 450/2) tegemoet komt aan de bedoelingen van de vorige spreker. In feite wil hij slechts een waarborg verkrijgen wat betreft de toekenning van de veertiende maand kinderbijslag.

Indien hij die waarborg krijgt, trekt hij zijn amendement in.

De heer Louis Olivier acht § 1, 2°, overbodig en hij stelt de weglating ervan voor (*Stuk* n° 450/16).

De Staatssecretaris voor Begroting antwoordt dat de tekst tot doel heeft een lijst met prioriteiten op te stellen.

Een lid dacht dat het in de bedoeling lag een planning op lange termijn te voorzien.

Het verwondert zich dan ook over het feit dat in de tekst slechts van één jaar sprake is.

Een lid vraagt wat de houding is van de Regering ten opzichte van deeltijds werk. Denkt men aan forfaitaire kinderbijslag ?

De Minister van Sociale Voorzorg herhaalt dat de hervorming besloten ligt in de reeds goedgekeurde tekst en dat de betaling van forfaitaire kinderbijslag zal mogelijk zijn vanaf 10 arbeidsdagen van twee of drie uur en niet langer dan vier uur.

De Staatssecretaris voor Begroting is van mening dat het Beheerscomité in de eerste plaats zijn taak moet opnemen.

De Regering wil zich niet meer in de plaats stellen van dit Beheerscomité.

Een lid vraagt aan de Staatssecretaris wat zal gebeuren indien er niet voldoende geld overblijft om de veertiende maand te betalen.

De Staatssecretaris antwoordt dat dan niets zal gebeuren.

♦♦

De Minister van Sociale Voorzorg verklaart dat er bij de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers drie sectoren zijn, die voortaan onafhankelijk zijn : het fonds voor collectieve uitrustingen en diensten, de gezinsvakantiebijslag en de maandelijkse kinderbijslag.

1. Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten.

Opgericht in 1971 :

Wet van 20 juli 1971 F	500 000 000
Koninklijk besluit van 20 april 1974 (3 × 500 000 000 geïndexeerd)	1 700 000 000
Op 1 januari 1975	574 400 000
	2 774 400 000

de diverse manières : en 1973 : 1 milliard, en 1974 : 1,250 milliards, en 1975 : 3,130 milliards, en 1976 : 4 milliards et en 1975 : 5 milliards.

Il est d'avis qu'on ne peut prétendre que les réserves seraient insuffisantes.

Un autre membre constate qu'on ne peut examiner l'article 26, sans la procédure à l'article 25, § 4, 2°.

Cet article ne fixe pas les intentions du Gouvernement en ce qui concerne l'allocation socio-pédagogique. Quant au 14^e mois d'allocations familiales, sera-t-il accordé ?

M. Moreau signale que son amendement (*Doc.* n° 450/2) rencontre les préoccupations évoquées par le premier intervenant. Il ne vise en fait qu'à obtenir une garantie en ce qui concerne l'octroi du 14^e mois d'allocations familiales.

S'il reçoit cette garantie, il retirera son amendement.

M. Louis Olivier juge le § 1, 2°, superflu et en propose la suppression (*Doc.* n° 450/16).

Le Secrétaire d'Etat au Budget répond que le but du texte est d'établir une liste de priorité.

Un membre croyait qu'il entrerait dans les intentions de prévoir une planification à long terme.

Il s'étonne d'ailleurs de ce que dans le texte il ne soit question que d'une seule année.

Un membre demande quelle est la position du Gouvernement face au travail à temps partiel. Faut-il envisager des allocations familiales forfaitaires ?

Le Ministre de la Prévoyance sociale répète que la réforme est dans le texte déjà voté et que ce paiement d'allocations familiales forfaitaires sera possible à partir de dix jours de travail et de deux ou trois heures et non plus de quatre heures.

Le Secrétaire d'Etat au Budget est d'avis que le Comité de gestion doit avant tout assurer sa mission.

Le Gouvernement ne veut plus remplir les fonctions de ce Comité de gestion.

Un membre demande au Secrétaire d'Etat ce qui se passera s'il ne reste plus de fonds suffisants pour payer le 14^e mois.

Le Secrétaire d'Etat répond que dans ce cas il ne se passera rien.

♦♦

Le Ministre de la Prévoyance sociale déclare qu'à l'Office des allocations familiales pour travailleurs salariés, il y a trois secteurs qui sont indépendants : le fonds des équipements collectifs, l'allocation familiale de vacances et les allocations familiales mensuelles.

1. Fonds des équipements et services collectifs.

Constitué en 1971 :

Loi du 20 juillet 1971 F	500 000 000
Arrêté royal du 20 mai 1974 (3 × 500 000 000 indexé)	1 700 000 000
Au 1 ^{er} janvier 1975	574 400 000
	2 774 400 000

Rente van de belegging van die gelden op 1 januari 1978	1 178 000 000
Totaal F	3 952 400 000
Uitgaven van 1972 tot 1977	236 600 000
Saldo op 31 december 1977 F	3 715 800 000

Ontwikkeling per jaar :

1971	509 700 000
1972	532 000 000
1973	566 500 000
1974	2 508 100 000
1975	3 331 700 000
1976	3 549 200 000
1977	3 715 800 000

2. Gezinsvakantiebijslag.

Afsluiting van de rekeningen van de gezinsvakantiebijslag voor 1976, betaald in mei 1977 :

Ontvangsten : 4,707 miljard.

Uitgaven : 4,545 miljard.

Boni : 162 miljoen.

Ramingen voor de gezinsvakantiebijslag voor 1977 (betaald in mei 1978) :

Ontvangsten : 5,050 miljard.

Voorschotten aan de primaire kassen : $\pm$ 4,870 miljoen.

Geraamd boni : $\pm$ 180 miljoen.

Die 180 miljoen blijven in het nieuwe reservefonds dat krachtens artikel 26 van het ontwerp wordt ingesteld.

3° Gezinsbijlagen.

Raming van de per 31 december 1978 beschikbare reserves :

	In miljoenen frank
Batig saldo op 31 december 1977	217
Bijdragen R.M.Z.	64 003
Bijdragen N.P.M.	738
Bijdragen Zeelieden	84
Bonus voor 1977	162
Overige (waaronder internationale verordeningen)	249
	65 453

Uitgaven :

Gezinsuitkeringen + kosten	59 168
Kraamverlof	1 177
Algemene kosten en overige	630
Totaal over 1978	60 945
Saldo - vooruitzichten per 31 december 1978	4 508

In 1977 werd een bijzondere toelage uitbetaald voor de heropening der scholen in september (een zgn. 14^e maand); daarenboven werd in december een welvaartvastheidspremie uitbetaald in de vorm van 1/4 maand gezinsbijslag (gewone en bijzondere).

Intérêts du placement de ces fonds au 1 ^{er} janvier 1978	1 178 000 000
Total F	3 952 400 000
Dépenses réalisées de 1972 à 1977	236 600 000
Solde au 31 décembre 1977 F	3 715 800 000

Evolution annuelle :

1971	509 700 000
1972	532 000 000
1973	566 500 000
1974	2 508 100 000
1975	3 331 700 000
1976	3 549 200 000
1977	3 715 800 000

2. Allocation familiale de vacances.

Clôture des Comptes de l'allocation familiale de vacances 1976 payés en mai 1977 :

Recettes : 4,707 milliards.

Dépenses : 4,545 milliards.

Boni : 162 millions.

Prévisions pour A.F.V. 1977 (payée en mai 1978) :

Recettes : 5,050 milliards.

Avances aux caisses primaires : $\pm$ 4,870 milliards.

Boni estimé : $\pm$ 180 millions.

Ces 180 millions resteront au nouveau fonds de réserve instauré en vertu de l'article 26 du présent projet.

3. Allocations familiales.

Estimations des réserves disponibles au 31 décembre 1978 :

	En millions de francs.
Solde bénéficiaire au 31 décembre 1977	217
Cotisations O.N.S.S.	64 003
Cotisations FNROM	738
Cotisations marins	84
Boni A.F.V. de 1977	162
Autres (dont règlements internationaux)	249
	65 453

Dépenses :

Prestations familiales + frais	59 168
Congés de maternité	1 147
Frais généraux et divers	630
Total pour 1978	60 945
Solde prévisible au 31 décembre 1978	4 508

En 1977 l'allocation spéciale de rentrée scolaire payée en septembre (dite 14^e mois) a été octroyée; de même qu'une prime de liaison au bien-être a été payée en décembre sous la forme d'un quart de mois d'allocations familiales (ordinaires et spéciales).

Voor 1978 zou deze bijzondere toelage voor de heropening der scholen dus de zgn. 14^e maand, 4,886 miljard belopen; met de in december in de vorm van 1/4^e maand toegekende welvaartvastheidspremie zou 1,211 miljard gemoeid zijn.

**

Tenslotte gaat de Minister namens de Regering de verbintenis aan alle nodige maatregelen te treffen om de R.K.W. in de gelegenheid te stellen in september een bijzondere toelage voor de heropening der scholen uit te betalen (de zgn. 14^e maand) en zulks binnen de perken, vastgesteld bij artikel 26 van het wetsontwerp op de economische en budgettaire hervormingen. Volgens de van kracht zijnde wetgeving zal het Beheerscomité van de R.K.W. uitgenodigd worden een nieuw uitkeringsvoorstel op te maken.

Een lid heeft gemeend te begrijpen dat men, om in 1978 te doen wat in 1977 werd gedaan — een veertiende maand plus een bijzondere toeslag — slechts over 4 miljard beschikt, hetgeen onvoldoende is. Indien het beginsel van de veertiende maand wordt gehandhaafd, is dat dan met dezelfde potentiële ontvangers als in 1977?

Zo ja, dan zullen de 4 miljard niet voldoende zijn; volgens welke procedure zal daarom de veertiende maand worden berekend?

Zal er een verlaging plaatsvinden van het percentage dat hij in 1977 bedroeg?

Is er nog een mogelijkheid tot financiering van een extra uitkering? En bestaat er voor 1979 een raming van de uitgaven en inkomsten?

De Minister van Sociale Voorzorg verklaart dat de ontvangers dezelfde zullen zijn als zij die in augustus 1978 in aanmerking zouden komen voor kinderbijslag.

In verband met een vraag over de vooruitzichten van de ontvangsten en inkomsten voor het jaar 1979, wat de kinderbijslagen betreft, geeft de Minister het volgende antwoord.

Volgens de meest gunstige hypothese die werd opgesteld tijdens het eerste kwartaal van 1978 zullen de inkomsten van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor 1979 het bedrag bereiken van 70 764 000 000 frank. De voorziene uitgaven zouden als volgt geschat zijn.

Kinderbijslag	F	62 830 000 000
Zwangerschapsverlof		647 000 000
Posten		1 582 000 000
Totaal	F	65 509 000 000

Dit houdt in dat er voor 1979 een overschot zou zijn ten belope van 5 700 000 000 frank.

Hij geeft deze cijfers echter met alle voorbehoud.

Een lid wenst te vernemen wat het bedrijfskapitaal vertegenwoordigt.

De Minister verklaart dat de inkomsten van de R.K.W. elk kwartaal worden toegewezen. Daar de kinderbijslagen per maand worden betaald moet het over een werkkapitaal beschikken dat overeenkomt met het bedrag dat nodig is voor het betalen van twee maanden kinderbijslag, d.i. 9 à 10 miljard.

Er wordt gevraagd of « kapitaal » in de Nederlandse tekst van § 1 moet vervangen worden door « bedrijfskapitaal ». In de Franse tekst is er sprake van « fonds de roulement ».

Pour 1978, cette allocation spéciale de rentrée scolaire dite 14^e mois s'élèverait à 4,886 milliards; par ailleurs, la prime de liaison au bien-être sous la forme d'un quart de mois en décembre s'élèverait à 1,211 milliards.

**

En conclusion, le Ministre s'engage au nom du Gouvernement à prendre toutes les dispositions requises pour permettre à l'O.N.A.F.T.S. de payer en septembre une allocation spéciale de rentrée scolaire (dite 14^e mois) dans les limites fixées par l'article 26 du projet de loi de réformes économiques et budgétaires. Selon la législation en vigueur, le Comité de gestion de l'O.N.A.F.T.S. sera invité à formuler une nouvelle proposition d'octroi.

Le membre a cru comprendre que pour faire en 1978 ce qui fut fait en 1977 — un 14^e mois + une allocation particulière — on ne dispose que de 4 milliards, ce qui est insuffisant. Si le principe du 14^e mois est maintenu, est-ce avec les mêmes destinataires potentiels qu'en 1977?

Si oui, les 4 milliards ne seront pas suffisants; dès lors, selon quelle procédure sera calculé le 14^e mois?

Sera-ce une réduction du pourcentage de ce qu'il était en 1977?

Y a-t-il encore une possibilité de financement d'une allocation spéciale? Et pour 1979 existe-t-il une estimation des dépenses et recettes?

Le Ministre de la Prévoyance sociale déclare que les bénéficiaires seront les mêmes que ceux qui bénéficieraient des allocations familiales en août 1978.

En rapport avec une question sur les prévisions des recettes et rentrées pour l'année 1979, en ce qui concerne les allocations familiales, le Ministre donne la réponse suivante.

Selon l'hypothèse la plus favorable émise au cours du premier trimestre de 1978, les rentrées de l'Office national d'Allocations familiales atteindront le chiffre de 70 764 000 000 de francs. Les dépenses prévues seraient estimées comme suit :

Allocations familiales	F	62 830 000 000
Congés de maternité		647 000 000
Postes		1 582 000 000
Total	F	65 509 000 000

Cela implique qu'il y aurait pour 1979, un excédent d'un montant de 5 700 000 000 de francs.

Mais ces chiffres sont donnés sous toute réserve.

Un membre désire savoir ce que représentent le fonds de roulement.

Le Ministre déclare que les recettes de l'O.N.A.F.T.S. sont attribuées chaque trimestre. Les allocations familiales étant payées chaque mois, il doit disposer d'un fonds de roulement qui corresponde au paiement de deux mois d'allocations familiales, soit 9 à 10 milliards.

Il est demandé si le terme « kapitaal » du texte néerlandais doit être remplacé par l'expression « bedrijfskapitaal ». En français, le terme employé est « fonds de roulement ».

De Minister stelt voor « thesauriemiddelen » te gebruiken en de Commissie stemt hiermee in.

**

Het amendement van de heer Moreau wordt met 20 stemmen verworpen : vijf leden onthielden zich.

Het amendement van de heer Louis Olivier tot schrapping van de tweede alinea van § 1, 2° wordt met 20 tegen 6 stemmen verworpen.

Artikel 26 wordt met 20 stemmen voor en 5 onthoudingen aangenomen.

Art. 27.

De heren Levaux en Van Geyt stellen via een amendement (*Stuk* n° 450/14) voor, § 2 van het artikel te laten vervallen, waardoor men weer zou terugkeren tot de wet van 1963 met de verplichtingen die deze voor de Staat heeft geschapen en waaraan de Staat onophoudelijk is blijven tornen.

Mocht dit voorstel worden verworpen, dan stellen zij in bijkomende orde voor de in de wet vervatte percentages te herstellen.

De Minister wijst erop dat het er bij deze § 2 om gaat de maatregelen ter beperking van de begroting van de ziekten en invaliditeitsverzekering vast te leggen. Hij kan het amendement niet aanvaarden en evenmin het amendement in bijkomende orde, omdat de in de wet vervatte percentages worden gehandhaafd.

De auteur van het amendement verklaart dat men er in de praktijk van afwijkt en dat de wet in feite is uitgehold.

De amendementen in hoofdorde en in bijkomende orde worden met 16 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Een lid heeft in verband met § 1 gevraagd of er ook geen speciale taks moet geheven worden op andere tabaksprodukten dan de sigaretten en op alcohol. In verband met § 2 vraagt hij hoe de uitdrukking « het oorspronkelijk bedrag voor 1978 » moet worden begrepen.

De Minister antwoordt dat onder « oorspronkelijk bedrag voor 1978 » het bedrag wordt verstaan dat op de begroting 1978 van het Departement van Sociale Voorzorg is uitgetrokken voor de in artikel 27, § 2 bedoelde Rijkstegemoetkomingen.

Wat de speciale tabaks- en alcoholtaks betreft, stipt hij aan dat dit probleem door de regering onderzocht wordt.

Het artikel wordt met 16 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Le Ministre propose d'utiliser l'expression « thesauriemiddelen ». La commission lui donne son accord.

**

L'amendement de M. Moreau est rejeté par 20 voix; cinq membres se sont abstenus.

L'amendement de M. Louis Olivier tendant à supprimer le deuxième alinéa du § 1, 2° est rejeté par 20 voix contre 6.

L'article 26 est adopté par 20 voix et 5 abstentions.

Art. 27.

MM. Levaux et Van Geyt proposent par voie d'amendement (*Doc.* n° 450/14) la suppression du § 2 de l'article, ce qui rétablirait la loi de 1963 avec les obligations qu'elle a créées pour l'Etat et que l'Etat n'a cessé de remettre en cause. Si cette proposition était répétée, en ordre subsidiaire ils proposent de rétablir les pourcentages prévus par la loi.

Le Ministre souligne qu'au niveau de ce § 2 il s'agit de mettre en place les mesures d'encadrement du budget de l'assurance maladie-invalidité. Il ne peut accepter l'amendement ni l'amendement subsidiaire car les pourcentages prévus dans la loi sont maintenus.

L'auteur de l'amendement déclare qu'on y déroge en pratique et que la loi est en fait vidée de son contenu.

Les amendements en ordre principal et subsidiaire sont rejetés par 16 voix et 1 abstention.

Au sujet du § 1, un membre pose la question de savoir s'il ne serait pas indiqué de lever une taxe spéciale sur d'autres produits de tabac que les cigarettes et sur l'alcool. Au sujet du § 2, il demande comment il faut comprendre les mots « montant initial pour 1978 ».

Le Ministre répond que par « le montant initial de 1978 » il faut comprendre le montant qui est prévu au budget 1978 du Département de la Prévoyance sociale pour les interventions de l'Etat visées à l'article 27, § 2.

En ce qui concerne la taxe supplémentaire pour le tabac et l'alcool, il fait observer que ce problème sera examiné par le Gouvernement.

L'article est adopté par 16 voix et 1 abstention.

TITEL V

Pensioenen

I. — Verdagingsmotie

Een motie tot verdaging die door de heer Bertouille werd ingediend, luidt als volgt :

« 1. Dit wetsontwerp bevat een geheel hoofdstuk gewijd aan de pensioenen in de overheidssector, waarvan de eerste afdeling van toepassing is op de pensioenen van het gemeentepersoneel.

» De wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel bepaalt in artikel 2, § 2, dat vooraleer wetsontwerpen betreffende een van de in § 1 bedoelde aangelegenheden worden ingediend, — en daaronder komt de pensioenregeling voor — ook onderhandeld wordt overeenkomstig deze bepaling.

» Bijgevolg besluit de commissie dit hoofdstuk te verdagen tot wanneer de Regering vooraf heeft onderhandeld met de representatieve organisaties, dat wil zeggen met de 3 organisaties van de overheidssector die in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd zijn.

» 2. Voorts heeft de wet van 27 juli 1961 tot wijziging van sommige bepalingen van de wet van 14 februari 1961, voorzien in de raadpleging van de vertegenwoordigers van de meest representatieve organisaties van het provincie- en gemeentepersoneel, voor al wat betrekking heeft op het gemeentepersoneel. Die raadpleging moet ook worden georganiseerd, vooraleer wordt voortgegaan met de bespreking van het wetsontwerp wat het hoofdstuk over de pensioenen in de overheidssector betreft. »

De Minister van Pensioenen stelt vast dat de geest van de wet in acht is genomen vermits officieus overleg georganiseerd werd, in de mate van het mogelijke, met de representatieve vakorganisaties waarvan de raadpleging niet volgens de normale procedures om redenen van dringende noodzakelijkheid kon worden geregeld.

Met een meerderheid van 22 stemmen tegen 3 wordt de motie verworpen.

II. — Uiteenzetting van de Minister van Pensioenen

De budgettaire en economische moeilijkheden waarmee de Regering geconfronteerd wordt vergen een nieuw en objectief onderzoek van het lot dat de verschillende categorieën van rechthebbenden beschoren is, vooral dan in de sectoren waar de dispariteit het meest uitgesproken is.

De sector der pensioenen kon aan een dergelijk onderzoek niet ontsnappen omwille van de belangrijke plaats die de groep van de derde leeftijd inneemt t.o.v. onze totale bevolking.

Het in mindere of meerdere mate rechtvaardig lot dat deze groep van de bevolking is voorbehouden, vormt bijgevolg een belangrijk probleem, vooreerst om zijn sociale betekenis en in de tweede plaats omwille van de financiële weerslag ervan.

TITRE V

Pensions

I. — Motion d'ajournement

Une motion d'ajournement a été déposée par M. Bertouille, libellée comme suit :

« 1. Le présent projet de loi contient un chapitre entier consacré aux pensions du secteur public dont la première section est applicable aux pensions des agents communaux.

» La loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats relevant de ces autorités, précise à l'article 2, § 2, que le dépôt des projets de loi concernant un des objets visés au § 1 — et on y retrouve le régime des pensions — doit être précédé de la négociation prévue par cette disposition.

» En conséquence, la commission décide l'ajournement de ce chapitre jusqu'au moment où le Gouvernement aura mené une négociation préalable avec les organisations représentatives, c'est-à-dire les 3 organisations du secteur public représentées au Conseil national du Travail.

» 2. D'autre part, la loi du 27 juillet 1961 modifiant certaines dispositions de la loi du 14 février 1961, a prévu la consultation des représentants des organisations les plus représentatives des agents des provinces et des communes, pour tout ce qui concerne le personnel communal. Cette consultation doit aussi être organisée, avant que soit poursuivie la discussion sur le projet de loi en ce qui concerne le chapitre des pensions du secteur public. »

Le Ministre des Pensions constate que l'esprit de la loi a été respecté puisque des concertations officieuses ont été organisées, dans toute la mesure des possibilités, avec les organisations syndicales représentatives dont la consultation selon les procédures normales n'a pu être prévue, pour des raisons d'urgence.

La motion est rejetée par 22 voix contre 3.

II. — Exposé du Ministre des Pensions

Les difficultés budgétaires et économiques auxquelles le Gouvernement doit faire face nécessitent un réexamen objectif du sort réservé aux différentes catégories de bénéficiaires de prestations, tout particulièrement dans les secteurs où règne la disparité la plus aiguë.

Le secteur des pensions ne pouvait pas échapper à un tel réexamen, en raison de la part très grande représentée par la population du troisième âge dans notre population totale.

Le sort plus ou moins équitable réservé à cette population constitue dès lors un problème très important, en premier lieu par sa signification sociale, et secondairement, par l'importance des volumes financiers en cause.

Reeds sedert tal van jaren bleken indeeënstromingen — alhoewel soms uiteenlopend over bepaalde specifieke aangelegenheden — het toch over één zaak eens te zijn : de noodzaak van een geleidelijke harmonisering van onze verschillende pensioenstelsels.

Vanuit deze optiek werden de basisoriënteringen reeds sinds lang bestudeerd door een commissie die op initiatief van een vorige Regering in het leven werd geroepen.

Uit deze verschillende stromingen heeft de Regering volgende essentiële punten weerhouden :

- het gewaarborgd inkomen voor bejaarden moet geleidelijk verbeterd worden in de mate waarin dit te verzoenen valt met de financiële mogelijkheden en in billijke verhouding tot de vergoedingen verstrekt krachtens de verschillende bijdragestelsels, waar dient gewaakt te worden over de financiële verhouding tussen de opgelegde inspanningen en de verlangde prestaties;
- de pensioenen moeten in verhouding blijven tot het peil van de activiteitsinkomsten en moeten aldus beantwoorden aan de gewettigde verzuchtingen en de inspanningen van eenieder met het oog op het behoud, na het stopzetten van de beroepsbezigheden, van bestaansmiddelen in verhouding tot de tijdens het beroepsleven verworven levensstandaard.

Het veilig stellen van een dergelijke doelstelling mag evenwel niet gebeuren ten koste van een verdere verspreiding van overmatig bevoorrechte toestanden door uitzonderingsregels of niet gereguleerde cumulaties die buiten verhouding staan vergeleken bij analoge en sterker gereguleerde situaties;

- in de onderscheiden stelsels dient, met voorbehoud van de specifieke modaliteiten eigen aan elk van hen, een einde gemaakt te worden aan bepaalde interne discriminaties die in de loop van de tijd tot stand zijn gekomen en die vrijwel algemeen aan geen enkele objectieve rechtvaardiging beantwoorden.

De Regeringsvoorstellen vormen in die zin een uitzonderlijke stap.

Er wordt inderdaad voorgesteld in de openbare sector in de ruime zin, een absoluut grensbedrag in te voeren dat van toepassing is op het geheel der rustpensioenen aan éénzelfde persoon uitbetaald en dat vastgesteld is op 3/4 van de maximum wedde van secretaris-generaal van een ministerie. Dit betekent een begrenzing van de pensioenen op 105 882 frank bruto per maand tegen het huidige spilindexcijfer.

Men stelt inderdaad onhoudbare verschillen vast tussen de brutobedragen van de toegekende pensioenen. In de magistratuur kunnen sommige bedragen thans 175 685 frank per maand bereiken en in het universitair onderwijs 169 411 frank en dat terwijl de pensioenen voor een bediende beperkt worden tot 19 073 frank of 16 071 frank naargelang het gaat om een gezinsbedrag of een bedrag van alleenstaande, dat zij voor een arbeider respectievelijk 14 843 frank of 11 878 frank bedragen terwijl het forfaitair bedrag van het pensioen van een zelfstandige vastgesteld is op 10 458 frank voor een gezin en 8 367 frank voor een alleenstaande en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden 10 147 frank bedraagt voor een gezin en 7 500 frank voor een alleenstaande.

De door de Regering voorgestelde begrenzing is bedoeld om het verschil tussen het maximum absoluut brutobedrag (105 882 frank) en het bedrag van de in de andere stelsels toegekende voordelen binnen redelijke perken te houden.

Voor een alleenstaande, zou de spanning 14,12 zijn t.o.v. het gewaarborgd inkomen, 12,65 t.o.v. het pensioen van zelf-

Depuis plusieurs années déjà, des courants d'idées parfois divergents pour certains aspects spécifiques se sont en tout cas révélés convergents sur un point : celui de la nécessité d'une harmonisation progressive de nos différents régimes de pensions.

A cet égard, des axes directeurs ont été longuement étudiés par une commission créée à l'initiative d'un précédent Gouvernement.

Le Gouvernement a retenu, de ces divers courants, les points essentiels suivants :

- le revenu garanti aux personnes âgées doit être progressivement amélioré, dans la mesure compatible avec les possibilités financières, et en relation équitable avec les prestations servies en vertu des régimes contributifs où il convient de veiller à la relation financière entre les efforts imposés et les prestations souhaitées;
- les pensions doivent demeurer en relation avec le niveau des revenus d'activité, et répondre ainsi aux aspirations légitimes et aux efforts de chacun visant à conserver après la retraite professionnelle, des moyens d'existence en relation avec le standard de vie acquis pendant la vie active.

La sauvegarde de pareil objectif ne justifie cependant pas que continuent à proliférer des situations abusivement privilégiées, par le jeu de règles exceptionnelles ou de cumul non réglementés et hors de proportion par comparaison à d'autres situations analogues mais sévèrement réglementées;

- au sein des différents régimes, il s'impose, tout en respectant les modalités spécifiques propres à chacun d'entre eux, de mettre fin à certaines discriminations internes qui se sont instaurées au fil du temps, et qui ne répondent, le plus souvent, à aucune justification objective.

Les propositions que le Gouvernement formule constituent, dans ce sens, une étape exceptionnelle.

Il est proposé en effet d'instaurer dans le secteur public considéré au sens le plus large, un plafond absolu applicable à l'ensemble des pensions de retraite payées à une même personne, et fixé au niveau des 3/4 du traitement maximum du secrétaire général de ministère, ce qui représente un plafonnement des pensions à 105 882 francs bruts par mois à l'indice-pivot actuel.

L'on constate en effet des différences de tension insoutenables entre les montants bruts des pensions accordées. Certains montants peuvent actuellement atteindre 175 685 francs par mois dans la magistrature ou 169 411 francs dans l'enseignement universitaire alors qu'ils sont limités à 19 073 francs ou à 16 072 francs pour un employé selon qu'il s'agit d'un taux de ménage ou d'un taux d'isolé, qu'ils sont de l'ordre de 14 843 francs ou de 11 878 francs pour un ouvrier marié ou isolé, que le montant forfaitaire de la pension de travailleur indépendant est fixé à 10 458 francs pour un ménage et à 8 367 francs pour un isolé et que le revenu garanti aux personnes âgées s'élève à 10 417 francs pour un ménage et à 7 500 francs pour un isolé.

La limitation proposée par le Gouvernement aura pour effet de ramener dans des limites plus raisonnables la tension entre le montant maximum absolu brut (105 882 francs) et le montant des avantages accordés dans les autres régimes.

Pour une personne seule, cette tension serait de l'ordre de 14,12 par rapport au revenu garanti, 12,65 par rapport à la

standige, 6,59 t.o.v. het pensioen van bediende en 8,9 t.o.v. het pensioen van arbeider.

Voor de gezinnen, zouden de spanningen 10,16, 10,12, 5,55 en 7,13 zijn voor elk van de hierboven genoemde categorieën.

In nettobedragen zou de spanning respectievelijk 8,90, 7,88, 4,24 en 5,65 zijn voor de alleenstaande en 6,44, 6,42, 3,59 en 4,55 voor de gezinnen.

De noodzakelijkheid om de pensioenen van de openbare sector te beperken, blijkt destemeeer noodzakelijk wanneer men zich plaatst op het vlak van de openbare financieringsinstellingen eensdeels en op het vlak van de bepaalde cumulaties anderdeels; ik hoop dat sommigen mij de opsomming van cijfers besparen.

De door de Regering voorgestelde maatregel zal geleidelijk in vijf fasen verwezenlijkt worden, telkens met aanvang op 1 januari van de vijf eerstkomende jaren (in tegenstrijd met wat sommigen proberen te doen geloven, is er dus geenszins sprake van terugwerkende kracht). Uit algemene billijkheidsoverwegingen zal de maatregel zowel de reeds ingegane als de toekomstige pensioenen beogen, zoniet zouden onge-rechtvaardigde voorrechten blijven bestaan ten overstaan van het hoge bedrag dat werd voorgesteld.

Sommigen protesteren door in te roepen dat het een aantasting van de verworven rechten betreft.

De Minister onderstreept dat een dergelijk argument veel-er gevoelsgeladen is, dan wel gestoeld op een fundamenteel juridisch principe. Er bestaat immers geen enkel recht dat zou stand houden tegen een wet, en zoals auteurs erkennen, valt het dikwijls voor dat « nieuwe bepalingen niet langer de hoop wettigen waarvan de betrokkenen de neiging hebben ze ten onrechte te beschouwen als rechten ».

Te dien einde formuleert de Minister enkele bedenkingen die hem belangrijk lijken.

Wat vooreerst dient ingezien te worden is, dat men in feite zelden de verwachtingen van het personeel en de gepensioneerden van de overheidssector in vraag heeft gesteld, dat dergelijke maatregelen weinig voorkomen en dat zij uitzonderingsmaatregelen moeten blijven, om geen klimaat van onveiligheid te scheppen dat inzonderheid 's Lands dienaars zou treffen.

De Minister onderstreept dat de voorgestelde maatregelen in deze periode van zware economische crisis en financiële moeilijkheden van de Staat, slechts de progressieve afschaffing beogen van bepaalde voorrechten binnen de overheidssector die, over het algemeen genomen, als voorbeeld moet staan voor beleidsmatiging; zonder aan demagogie te doen zou ik hieraan kunnen toevoegen dat de maatregelen er enkel toe strekken bepaalde voorrechten weg te werken die de overgrote meerderheid van onze medeburgers als misbruiken zouden bestempelen, indien zij er van op de hoogte werden gebracht.

De vaststelling van een absoluut grensbedrag op het peil van het rustpensioen van een secretaris-generaal met volledige loopbaan, d.w.z. het rustpensioen toegekend aan een rijksambtenaar die de hoogste verantwoordelijkheden heeft gedragen, kan niet aanzien worden als een maatregel die de waardigheid van de beoogde personen zou aantasten door hen bijvoorbeeld een zulkdanig laag levensniveau op te dringen dat onverenigbaar zou zijn met de waardigheid van vroeger beklede functies.

Hetzelfde absolute plafond, eveneens progressief, zal van toepassing zijn op het geheel der rust- en overlevingspensioenen aan éénzelfde persoon uitbetaald, op meerdere over-

pension de travailleur indépendant, 6,59 par rapport à la pension d'employé et de 8,90 par rapport à la pension d'ouvrier.

Pour les ménages, les tensions seraient de l'ordre de 10,16, 10,12, 5,55 et 7,13 pour chacune des catégories susvisées.

En montants nets, la tension serait respectivement de 8,90, 7,88, 4,24 et 5,65 pour les isolés et de 6,44, 6,42, 3,59 et 4,55 pour les ménages.

La nécessité de limiter les pensions à charge du secteur public s'avère encore davantage nécessaire lorsqu'on se situe au niveau des organismes financiers publics d'une part et au niveau de certains cumuls d'autre part; je souhaite à cet égard que certains n'épargnent de citer des chiffres.

La mesure proposée par le Gouvernement sera réalisée progressivement en cinq étapes situées au 1^{er} janvier des cinq prochaines années (contrairement à ce que d'aucuns essaient d'accréditer, il ne s'agit donc nullement de prendre des effets rétroactifs). Par souci d'équité générale, la mesure visera tout aussi bien les pensions déjà en cours que les pensions futures, faute de quoi elle laisserait subsister des privilèges injustifiés par rapport à ce niveau élevé proposé.

D'aucuns protestent en évoquant une atteinte à de prétendus droits acquis.

Le Ministre souligne que pareil argument se réfère davantage aux sentiments qu'à un principe juridique fondamental, car il n'est pas de droit qui tienne à l'encontre d'une loi, et il advient souvent, reconnaissent les auteurs, « que des dispositions nouvelles ruinent des espérances que les administrés ont tendance à considérer, à tort, comme des droits ».

A cet égard, le Ministre formule quelques considérations qui lui paraissent importantes.

Ce qu'il convient d'abord de reconnaître, c'est qu'en fait, l'on a rarement remis en question les espérances du personnel et des pensionnés du secteur public, que de telles mesures sont peu fréquentes et qu'elles doivent demeurer exceptionnelles, sous peine de créer un climat d'insécurité qui frapperait tout particulièrement les serviteurs de la Nation.

Le Ministre souligne que les mesures exceptionnelles proposées en cette période de crise économique grave et de difficultés financières de l'Etat, ne visent en fait qu'à réduire progressivement certains privilèges dans le secteur public qui, globalement, doit montrer l'exemple de la modération dans sa gestion; je pourrais ajouter, sans crainte de verser dans la démagogie, que les mesures visent simplement à raboter progressivement quelques privilèges que l'immense majorité de nos concitoyens jugeraient abusifs, s'ils étaient clairement portés à sa connaissance.

La fixation du plafond absolu au niveau de la retraite du secrétaire général à carrière complète, c'est-à-dire la retraite servie au fonctionnaire de l'Etat ayant assumé les responsabilités du rang le plus élevé, ne peut être considérée comme une mesure qui porterait atteinte à la dignité des personnes qu'elle vise, en les astreignant par exemple à un niveau de vie tellement bas qu'il serait incompatible avec la dignité des fonctions qu'elles ont antérieurement assumées.

Le même plafond absolu sera applicable, progressivement aussi, à l'ensemble des pensions de retraite et de survie payées à une personne, aux pensions de survie entr'elles, ainsi

levingspensioenen alsook op de overlevingspensioenen die samenvallen met een bezoldiging uit de openbare sector.

Gelijklopend daarmee en met hetzelfde streven tot harmonisatie van de onderscheiden pensioenregelingen, wordt de geleidelijke invoering van een relatief grensbedrag voorgesteld voor de pensioenen voor eenzelfde loopbaan en eenzelfde beroepsactiviteit. Dit grensbedrag werd vastgesteld op 3/4 van de activiteitsbezoldiging die tot grondslag heeft gediend voor de berekening van het pensioen; de wegens oorlogsfeiten toegekende bonificaties zouden evenwel toelaten deze grens te overschrijden ten belope van 9/10 van het maximum van de refertewedde.

De ruime definitie die voor de openbare sector wordt voorzien en door deze maatregelen wordt beoogd omsluit organismen en instellingen die voorzien werden van een betrekkelijke en noodzakelijke beheersautonomie en die niet onmiddellijk binnen de Rijksbegroting vallen. Hun oorspronkelijke oprichting als openbare dienst en hun directe of indirecte invloed op onze economie en onze openbare financiën hebben de Regering ertoe gebracht te stellen dat de uitzonderlijke maatregelen tot geleidelijke afschaffing van bepaalde privileges evengoed het personeel van deze instellingen moeten beogen als het geheel van de personeelsleden in openbare besturen.

De Minister preciseert dat het artikel 39 verwijst naar het feit dat wanneer er aansluiting is geweest bij een aanvullend pensioenstelsel, er slechts rekening wordt gehouden met de bijkomende prestaties voortvloeiend uit werkgeversbijdragen, zowel t.o.v. de absolute begrenzing als het relatief plafond.

Dit betekent dat de pensioenen voortkomend uit bijkomende persoonlijke bijdragen geïmmuniseerd worden ten opzichte van deze begrenzing zowel wanneer het bijkomend pensioenstelsel onder vorm van een groepsverzekeringscontract wordt geregeld als wanneer het deel uitmaakt van een pensioenfonds in de onderneming.

Dit zijn de beperkende maatregelen inzake de pensioenbijdragen in de overheidssector waarvan de Regering de eer heeft ze aan de goedkeuring te onderwerpen.

Het ware ongetwijfeld gemakkelijker geweest een maatregel voor te staan gelijkaardig aan die welke de Regering ten tijde van een andere grote crisis eenieder heeft opgelegd, namelijk, vermindering met 10 % van de toegekende of toe te kennen pensioenen.

Maar dat zou betekend hebben dat de koopkracht van de minstbedeelden aanzienlijk werd aangetast terwijl het essentiële van de buitensporige voorrechten van enkelen onder de bestbedeelden van de derde leeftijd zou behouden blijven.

De Regering heeft geopteerd voor de maximale bescherming van de essentiële behoeften der zwaksten en minstbevoorrechtten door een belangrijkere inspanning te vragen van diegenen aan wie een zekere overvloed zal ontnomen worden.

Het ontwerp bevat een tweede luik maatregelen dat beoogt de toestanden der gepensioneerden en weduwen der verschillende pensioenregelingen dichter naar elkaar toe te brengen, zowel die van de privé-sector als deze van de openbare sector, met betrekking tot de opgelegde beperkingen inzake de cumulatie van het genot van een pensioen met de uitoefening van een winstgevend activiteit.

De toegelaten activiteit zal beter omschreven zijn teneinde enerzijds ze in overeenstemming te brengen met het Wetboek op de inkomstenbelastingen en anderzijds de discriminaties af te schaffen die bestaan omwille van het feit dat bepaalde activiteiten, hoofdzakelijk openbare en privé-mandaten, niet onder de huidige regel vallen.

qu'aux pensions de survie venant en concours avec une rémunération du secteur public.

Parallèlement, et dans le même objectif d'harmonisation des différents régimes de pensions, il est proposé d'instaurer progressivement un plafond relatif pour les prestations de pensions afférentes à une même carrière et à une même période d'activité professionnelle, ce plafond étant fixé aux 3/4 de la rémunération d'activité servant de référence pour le calcul de la pension; les bonifications accordées du chef de faits de guerre permettraient toutefois de dépasser cette limite, jusqu'à concurrence de 9/10 au maximum du traitement de référence.

La large définition prévue pour le secteur public visé par ces mesures englobe notamment des organismes et institutions qui ont été dotés d'une relative et nécessaire autonomie de gestion, et qui n'émargent pas directement au budget de l'Etat. Néanmoins, la vocation de service public qui a présidé à leur création et leur impact direct ou indirect sur notre économie et les finances publiques ont conduit le Gouvernement à considérer que les mesures exceptionnelles de suppression progressive de certains privilèges doivent viser le personnel de ces institutions tout aussi bien que l'ensemble des agents des services publics.

Le Ministre tient à préciser que l'article 39 fait référence au fait que lorsqu'il y a eu adhésion à un régime complémentaire de pension, il n'est tenu compte, tant vis-à-vis du plafond absolu que du plafond relatif que des prestations complémentaires provenant des cotisations patronales.

Ceci signifie que les prestations de retraite provenant des cotisations personnelles complémentaires, sont immunisées vis-à-vis de ces plafonds aussi bien lorsque le régime de pension complémentaire est organisé sous la forme d'un contrat d'assurance groupe, que lorsqu'il fait l'objet d'un fonds de pension d'entreprise.

Telles sont les mesures limitatives en ce qui concerne les montants des pensions du secteur public, que le Gouvernement a l'honneur de proposer à l'approbation.

Il eût sans doute été plus facile de préconiser une mesure similaire à celle qu'en une autre grande crise, le Gouvernement de l'époque imposa à tous, à savoir : réduire de 10 % toutes les prestations de pensions allouées ou allouables.

Mais c'eût été réduire dangereusement le pouvoir d'achat des moins favorisés tout en maintenant en fait l'essentiel des privilèges démesurés de quelques-uns parmi les mieux nantis, dans la catégorie de notre population du troisième âge.

Le Gouvernement a préféré protéger au maximum les besoins essentiels des plus faibles et des moins favorisés en réclamant un effort plus important de ceux auxquels sera ôté un certain superflu.

Le projet contient un deuxième volet de mesures qui visent à rapprocher les situations faites aux pensionnés et veuves des divers régimes de pensions, tant du secteur privé que du secteur public, au regard des limitations imposées en ce qui concerne le cumul du bénéfice d'une pension avec l'exercice d'une activité lucrative.

L'activité autorisée sera mieux définie afin d'une part de la mettre en concordance avec le Code des impôts sur les revenus et, d'autre part, de supprimer les discriminations dues au fait que certaines activités ne sont pas visées par la règle actuelle, principalement des mandats publics et privés.

De Regering heeft bovendien gewild alle categoriën van gepensioneerden van de openbare sector en de privé-sector tegen 1 januari 1980 op voet van gelijkheid te behandelen voor wat betreft de mogelijkheden tot uitoefening van een activiteit, vanzelfsprekend in een streven naar harmonisering en een grotere gelijkheid in behandeling onder de gepensioneerden, maar tevens in een hoofdzakelijk streven in deze crisistijd naar vrijwaring van de tewerkstelling en van de vergoedingen in de privé-sector, door de gepensioneerden van de openbare sector te verhinderen te cumuleren met plaatsen in de privé-sector.

Nietemin werden drie uitzonderingen op deze regel aangebracht ten voordele van :

1° de oud-leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika die, om bekende redenen, hun loopbaan onderbroken zagen;

2° de beambten van de openbare diensten die van ambtswege op pensioen gesteld worden voor de normale pensioenleeftijd (65 of 60 jaar naargelang het mannen of vrouwen betreft). Het is inderdaad begrijpelijk dat een man van 42 jaar niet kan verboden worden te werken, zelfs indien bijvoorbeeld zijn speciaal statuut van piloot bij de luchtvaart hem niet langer toelaat dit beroep verder uit te oefenen;

3° de weduwen van de beambten der openbare diensten die, wanneer zij een activiteit zullen uitoefenen die de toegelaten grens overschrijdt, hun pensioenen niet helemaal zullen opgeschort zien zoals dit geldt voor het overlevingspensioen in de privé-sector, maar een pensioen gelijk aan 30 % van het gemiddeld loon behouden zien. Deze regel die reeds bestaat voor de kleine overlevingspensioenen in de openbare sector die over het algemeen aan de jonge weduwen worden toegekend, zal billijkheidshalve tot alle weduwen van de openbare sector worden uitgebreid.

Als derde en belangrijk luik van de overheidssector : de verwezenlijking van de zesde collectieve overeenkomst van de overheidssector 1978-1979. Teneinde nieuwe arbeidsplaatsen te scheppen en tegemoet te komen aan de verzoeken van sommige werknemers om op een jongere leeftijd op rust te kunnen gaan, worden twee maatregelen overwogen :

a) de facultatieve pensionering vanaf de leeftijd van 60 jaar na ten minste 20 jaar werkelijke dienst. Deze bepalingen zijn inzonderheid van toepassing op het geheel van de pensioenen ten laste van de openbare Schatkist, waartoe vanzelfsprekend de pensioenen van de leden van de Rechterlijke orde en van het professorenkorps van de universiteiten behoren, berekend volgens de karakteristieken hun eigen;

b) het uitgesteld pensioen. In feite gaat het erom de ontslagnemende beambten toe te laten onder bepaalde voorwaarden hun recht op pensioen in de overheidssector te bewaren tot zij de leeftijd van 60 jaar bereiken;

c) andere artikelen stellen enerzijds voor de jaren 1978 en 1979 de forfaitaire bedragen vast van de door de wet van 5 april 1978 aan bepaalde gepensioneerden toegekende toelagen, en breiden anderzijds het genot uit tot bepaalde gepensioneerden van de openbare sector, van de aanvullende toeslag toegekend aan de rechthebbenden op een werknemerspensioen door het artikel 22bis, § 1, ingevoerd in het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 bij de wet van 22 december 1977.

Een vierde deel van het ontwerp tenslotte, kent de Koning de bevoegdheid toe de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector te wijzigen of aan te vullen teneinde de verschillende situaties te regelen die reeds in de tekst werden vermeld.

Le Gouvernement a en outre voulu mettre, d'ici le 1^{er} janvier 1980, toutes les catégories de pensionnés du secteur public et du secteur privé sur un pied d'égalité par rapport aux possibilités d'exercice d'une activité, ceci bien sûr dans le souci d'une harmonisation et d'une meilleure égalité de traitement entre les pensionnés mais aussi dans le souci majeur, en ces temps de crise, de protéger l'emploi et les rémunérations dans le secteur privé en empêchant les pensionnés du secteur public d'occuper des emplois en cumul dans le secteur privé.

Trois exceptions sont néanmoins apportées à cette règle en faveur :

1° des anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique qui ont vu leur carrière interrompue pour les motifs que l'on sait;

2° des agents des services publics qui sont mis d'office à la pension avant l'âge normal de la retraite (65 ou 60 ans selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme). On peut en effet comprendre qu'il n'est pas admissible d'interdire à un homme de 42 ans de travailler alors même que, par exemple, son statut spécial de pilote d'aviation ne lui permet pas de continuer plus longtemps cette fonction;

3° des veuves des agents des services publics qui, lorsqu'elles exerceront une activité dépassant les limites autorisées ne verront pas leur pension totalement suspendue comme il est de règle pour la pension de survie dans le secteur privé mais se verront maintenir une pension égale à 30 % du traitement moyen. Cette règle qui existe déjà dès à présent pour petites pensions de survie du secteur public généralement attribuées aux jeunes veuves sera étendue équitablement à l'ensemble des veuves du secteur public.

Un troisième et important volet concerne le secteur public : la concrétisation de la sixième convention collective du secteur public 1978-1979. Afin de favoriser la création de vacances d'emplois et de répondre aux aspirations de certains travailleurs quant à l'accès à la retraite à un âge plus rapproché, deux mesures sont envisagées :

a) l'accès facultatif à la pension de retraite dès l'âge de 60 ans et sous condition minimale de 20 années de services effectifs. Ces dispositions sont applicables notamment à l'ensemble des pensions à charge du Trésor public, parmi lesquelles se trouvent naturellement incluses les pensions des membres de l'Ordre judiciaire et celles du corps professoral des universités, calculées selon leurs caractéristiques propres;

b) la pension différée. Il s'agit en fait de permettre aux agents démissionnaires de conserver, sous certaines conditions, leur droit à pension dans le secteur public à l'âge de 60 ans;

c) d'autres articles fixent, d'une part, pour les années 1978 et 1979 les montants forfaitaires de l'allocation accordée à certains pensionnés par la loi du 5 avril 1978 et étendent, d'autre part, à certains pensionnés du secteur public le bénéfice du pécule complémentaire accordé aux bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié par l'article 22bis, § 1, introduit dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 par la loi du 22 décembre 1977.

Enfin, une quatrième partie du projet attribue au Roi le pouvoir de modifier ou compléter la législation relative aux pensions du secteur public pour régler différentes situations énumérées dans le texte.

Het gaat in essentie om het volgende : vooreerst de bepalingen te preciseren waarvan de uitwerking aanleiding gaf tot discussie, vervolgens de toegankelijkheid te regelen voor de berekening van het pensioen, van bepaalde diensten gepresteerd in de openbare sector, en tenslotte bepaalde maatregelen te verwezenlijken op het vlak van de pensioenen van het onderwijzend personeel.

Dan ben ik nu toegekomen aan de maatregelen die voorgesteld werden betreffende de werknemerspensioenregeling, waar men vaststelt dat de bestaande wetgeving discriminaties meebrengt in de pensioenen toegekend aan de opeenvolgende generaties van gepensioneerde werknemers, zowel wat de bedragen als de wijze van berekening betreft.

In een streven naar rechtvaardigheid is het nodig de vastgestelde onvolkomenheden weg te werken, rekening houdend met de budgettaire mogelijkheden van de regeling.

Aldus worden de volgende maatregelen voorgesteld; deze zijn te verwezenlijken door het verlenen van machten aan de Koning (art. 28) :

a) mits naleving van de algemene principes van de huidige wetgeving, de beperking van bepaalde onverantwoorde modaliteiten teneinde de nodige inkomsten beschikbaar te stellen voor nieuwe initiatieven en een meer rechtvaardige verdeling toe te laten van de beschikbare financiële middelen ten gunste van de echte werknemers.

Verschillende wetsvoorstellen werden ingediend om de huidige regelen tot vaststelling van die voor de berekening van het werknemerspensioen in aanmerking te nemen loopbaan te wijzigen. Deze voorstellen zijn tegenstrijdig. Zo heeft senator Dulac bijvoorbeeld voorgesteld het systeem van de aankomende jaren te schrappen, terwijl hij een voorstel doet voor het optrekken van de oudere pensioenen. Senator Van Geel daarentegen heeft voorgesteld niet meer de betaling van de vereiste bijdragen te vergen om de vóór 1946 gelegen activiteitsjaren te bewijzen en aankomende jaren toe te kennen in functie van dat aantal jaren.

In zijn advies omtrent deze wetsvoorstellen is het beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensioen het niet eens met deze voorstellen van de heer Dulac doch heeft ook geen gunstig advies uitgebracht omtrent de door de heer Van Geel gedane voorstellen.

De Regering moet dus met al deze elementen rekening houden om globale voorstellen te doen die aan de verscheidene aspecten van de vastgestelde discriminaties tegemoet moeten komen in functie van de financiële mogelijkheden van de werknemerspensioenregelingen;

b) het optrekken verzekeren van de oudere pensioenen, in functie van de conclusies van de Nationale Arbeidsraad die, geraadpleegd omtrent de grootte en de modaliteiten van dit optrekken, zopas zijn advies meedeelde.

De Regering heeft met uitwerking op 1 juli 1978 de voorstellen goedgekeurd die haar werden gedaan om op ruime wijze de eisen van de gepensioneerde mijnwerkers en hun representatieve vakorganisaties te voldoen. Over deze voorstellen had ook het Beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen een gunstig advies uitgebracht.

De besliste maatregelen zijn de volgende :

a) verhoging met 10 % van het forfaitair grensbedrag dat toegepast wordt bij de cumulatie van een rustpensioen voor mijnwerker dat vóór 1 januari 1968 is ingegaan (of een invaliditeitspensioen) met een vergoeding voor beroepsziekte of arbeidsongeval. Aldus wordt dit grensbedrag op $\pm 307\,000$ frank per jaar gebracht, tegen het huidig indexcijfer.

Il s'agit essentiellement d'apporter des précisions à des dispositions dont l'application a donné lieu à des contestations, de régler l'admissibilité pour le calcul de la pension de certains services rendus dans le secteur public et enfin de concrétiser certaines mesures dans le domaine des pensions du personnel enseignant.

J'en viens maintenant aux mesures proposées concernant le régime de pensions des travailleurs salariés, où l'on constate que la législation actuelle conduit à des discriminations dans les pensions servies aux générations successives de travailleurs pensionnés, à la fois quant aux montants et quant aux modalités de calcul.

Dans un souci d'équité, il convient de remédier aux différences constatées, tout en tenant compte des possibilités budgétaires du régime.

Les mesures suivantes sont dès lors envisagées, par délégation de pouvoirs au Roi (art. 28) :

a) dans le respect des principes généraux de la législation actuelle, limitation de certaines modalités injustifiées pour dégager les ressources nécessaires à des nouvelles initiatives et permettre une affectation plus équitable des moyens financiers disponibles, au profit des véritables travailleurs salariés.

Différentes propositions de loi ont été déposées pour modifier les règles actuelles de fixation de la carrière prise en considération pour le calcul de la pension de travailleur salarié. Ces propositions sont contradictoires. Ainsi, par exemple, le sénateur Dulac a proposé de supprimer le système des années supplémentaires, tout en assortissant sa proposition d'un rattrapage des anciennes pensions. Par contre, le sénateur Van Geel a proposé de ne plus exiger le paiement des cotisations requises pour prouver les années d'activité antérieures à 1946 et accorder des années supplémentaires en fonction de ce nombre d'années.

Dans son avis au sujet de ces propositions de loi, le comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés ne s'est pas rallié aux propositions du sénateur Dulac sans pour autant émettre un avis favorable au sujet des modalités proposées par M. Van Geel.

Il importe donc que le Gouvernement puisse tenir compte de tous ces éléments pour mettre au point des propositions globales destinées à rencontrer les multiples aspects des discriminations constatées, en fonction des possibilités financières du régime de pensions pour travailleurs salariés;

b) assurer le rattrapage des anciennes pensions, en fonction des conclusions du Conseil national du Travail qui, consulté au sujet de l'importance et des modalités de ce rattrapage, vient de communiquer son avis.

Le Gouvernement a approuvé avec effet au 1^{er} juillet 1978, les propositions qui lui ont été présentées pour rencontrer largement les revendications exprimées par les ouvriers mineurs pensionnés et leurs organisations représentatives et qui ont recueilli l'avis unanimement favorable du comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

Les mesures décidées sont les suivantes :

a) relèvement de 10 % de la limite forfaitaire applicable au cumul d'une pension de retraite d'ouvrier mineur ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1968 (ou d'une pension d'invalidité) avec une indemnité pour maladie professionnelle ou accident de travail. Cette limite est ainsi portée à environ 307 000 francs l'an à l'indice-pivot actuel;

b) verhoging van de prijs vastgesteld voor het berekenen van de tegenwaarde in speciën van de steenkolenbedeling toegekend aan de gepensioneerde mijnwerkers en hun weduwen. Deze prijs wordt van 2 750 frank per ton op 3 500 frank per ton gebracht. De maximumwaarde van de uitkering in speciën wordt aldus vastgesteld op 11 970 frank in plaats van 9 405 frank;

c) toekenning van deze uitkering in speciën aan de mijnwerkers wier uitbetaling van het pensioen omwille van de toepassing van evengenoemde cumulatieregel werd opgeschort.

2. De huidige wetgeving verleent aan de rechthebbenden op een mijnwerkerspensioen een steenkolenbedeling in natura of een toelage in speciën, naar gelang van de keuze van de betrokkenen.

De levering in natura gaat gepaard met toenemende moeilijkheden en een steeds groter aantal rechthebbenden verkiezen de toelage in geld, waarvan de tegenwaarde is vastgesteld bij ministerieel besluit. Voorts, vergt het administratief beheer van de door de mijnuitbaters ingediende facturen een omvangrijk administratief werk, zonder daadwerkelijk nut, zelfs indien het nodig is om eventuele misbruiken op te sporen.

Er wordt derhalve voorgesteld om vanaf 1 januari 1979 een verwarmingsstoeilage in te voeren ten gunste van dezelfde categorieën van gerechtigden en volgens dezelfde toekenningsvoorwaarden, ter vervanging van de huidige levering in natura en de uitkering in speciën (art. 31).

Het maximumbedrag van de verwarmingsstoeilage zou op 12 000 frank per jaar worden vastgesteld en gekoppeld worden aan het indexcijfer.

Deze veralgemening van de uitkering in speciën beantwoordt aan de bekommernissen van de gepensioneerde mijnwerkers en hun representatieve organisaties en betekent een administratieve rationalisatie en een besparing aan administratiekosten.

3. De herwaarderingsvergoeding van het jaar 1978 zou ook worden toegekend aan de personen wier werknemerspensioen in 1977 is ingegaan (art. 29). Deze uitbreiding voldoet aan de wens van talrijke parlementsleden en maakt het mogelijk de toestand van de sociaal verzekerden die van de invaliditeits- of werkloosheidsverzekering overstappen naar de pensioensector gunstig te regelen, overeenkomstig de conclusies van de Nationale Arbeidsraad.

4. Voorts wordt voorgesteld aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioen er de betaling toe te vertrouwen van renten die samengaan met het werknemerspensioen (art. 33). In het raam van de huidige bepalingen worden deze renten naargelang van het geval betaald door de Algemene Spaaren Lijfrentekas of door de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen, zelfs nadat het pensioen is ingegaan.

Deze administratieve maatregel zal een rationalisatie en een besparing aan administratiekosten mogelijk maken.

5. Er worden tevens bepaalde technische voorstellen gedaan, zoals een formele aanpassing van de bepalingen betreffende het toekennen van de aanpassingsuitkering ten einde tegemoet te komen aan de opmerkingen van het Rekenhof (art. 32) en de mogelijkheid om een meer precieze inhoud te geven aan het begrip van de toegelaten activiteit in hoofde van de rechthebbenden op een werknemerspensioen (art. 30).

Tot besluit onderstreept de Minister dat de essentie van de voorgestelde maatregelen tot doel heeft zo goed mogelijk de sociale bescherming der gepensioneerde loontrekkende werknemers te vrijwaren, rekening houdend niet alleen

b) augmentation du prix fixé pour calculer la contre-valeur en espèces de la fourniture de charbon accordée aux ouvriers mineurs pensionnés et à leurs veuves. Ce prix est porté de 2 750 francs la tonne à 3 500 francs la tonne. La valeur maximale de l'allocation en espèces s'établit ainsi à 11 970 francs au lieu de 9 405 francs;

c) octroi de cette allocation en espèces aux ouvriers mineurs dont le paiement de la pension est suspendu en raison de l'application de la règle de cumul précitée.

2. La législation actuelle assure aux bénéficiaires d'une pension d'ouvrier mineur une fourniture de charbon en nature ou une allocation en espèces, au choix des intéressés.

La fourniture en nature se heurte à des difficultés croissantes et un nombre de plus en plus important de bénéficiaires opte pour l'allocation en espèces, calculée sur base d'un prix fixé par arrêté ministériel. D'autre part, la gestion administrative des factures présentées par les exploitants charbonniers nécessite un travail administratif important, sans utilité réelle même s'il est nécessaire pour déceler les abus éventuels.

Il est dès lors proposé de créer, à partir du 1^{er} janvier 1979, une allocation de chauffage au profit des mêmes catégories de bénéficiaires et selon les mêmes conditions d'octroi, en remplacement de la fourniture en nature et de l'allocation en espèces actuelle (art. 31).

Le montant maximum de l'allocation de chauffage serait fixé à 12 000 francs l'an et serait indexé.

Cette généralisation de l'allocation en espèces rencontre les préoccupations des ouvriers mineurs pensionnés et de leurs organisations représentatives et signifie une rationalisation administrative et une économie de frais de gestion.

3. L'allocation de réévaluation afférente à l'année 1978 serait également accordée aux personnes dont la pension de travailleur salarié a pris cours en 1977 (art. 29). Cette extension répond aux préoccupations de nombreux parlementaires et permet de régler favorablement, conformément aux conclusions du Conseil national du Travail, la situation des assurés sociaux qui passent de l'assurance invalidité ou chômage au secteur des pensions.

4. Il est par ailleurs proposé de confier à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie le paiement des rentes qui accompagnent la pension de travailleur salarié (art. 33). Dans le cadre des dispositions actuelles, ces rentes sont payées selon le cas par la Caisse générale d'épargne et de retraite ou la Caisse nationale des pensions pour employés, même lorsque la pension a pris cours.

Cette mesure administrative sera source de rationalisations et d'économies de gestion.

5. Certaines propositions techniques sont également formulées, telles une adaptation formelle des dispositions relatives à l'octroi de l'indemnité d'adaptation pour rencontrer des remarques formulées par la Cour des comptes (art. 32) et la possibilité de donner un contenu plus précis à la notion d'activité autorisée dans le chef des bénéficiaires d'une pension de travailleur salarié (art. 30).

Le Ministre souligne pour terminer que l'essentiel des mesures proposées a pour objectif de sauvegarder au mieux la protection sociale des travailleurs salariés pensionnés en tenant compte des contraintes budgétaires qui obligent l'Etat

met de budgettaire moeilijkheden die de Staat ertoe verplicht zijn tegemoetkomingen aan het stelsel te beperken tot het peil van 1978, vermeerderd met de indexkoppeling, maar ook rekening houdend met de daling der ontvangsten die voortvloeien uit de bijdragen van de actieve loontrekkende werknemers.

Als besluit wil ik het eenvoudig zo stellen : het luik « Pensioenen » zoals door de Regering voorgesteld, komt niet alleen tegemoet aan het dwingend karakter van de financiële moeilijke toestand, maar het is ook de uiting van de bekommernis om de rechtvaardigheid te vrijwaren alsook de bescherming die wij verschuldigd zijn aan die categorieën die het talrijkst in aantal zijn maar het minst begunstigd.

Sedert talrijke jaren houdt men zich bezig met het probleem van de beperking van de pensioenen. Diverse voorstellen terzake werden reeds ingediend, ondermeer door parlementsleden. De door de Regering voorgestelde oriëntaties dienen in die context te worden benaderd.

Het verslag van de Commissie Van Houtte doet een algemene oproep tot matiging van de openbare uitgaven teneinde een financiële ramp te vermijden. De Regering heeft aan deze oproep gevolg gegeven en heeft gemeend haar actie om te besparen te moeten richten op de categorieën die niet-tegenstaande alles in de huidige omstandigheden nog tot de meest bevoordeelde behoren.

Het verslag van de Nationale Bank van België heeft een zelfde toon van matiging aangenomen. Deze werd eveneens door de Regering weerhouden, misschien buiten de verwachtingen van zijn promotoren.

III. — Algemene bespreking

Een lid vindt de toelichting van de Minister zeer volledig en merkt op dat hij vooraf reeds een aantal vragen beantwoordde die bij onderzoek van de voorgestelde maatregelen rijzen.

De voorstellen tot harmonisering beantwoorden aan de algemene zorg; zij zijn een belangrijke stap op de goede weg, al worden sommige aspecten slechts gedeeltelijk opgelost.

De beoogde maatregelen ter bezuiniging of tot vaststelling van een maximumbedrag moeten door iedereen worden aanvaard in een door de crisis die het land doormaakt opgelegde geest van solidariteit.

Wanneer sommige personen zich benadeeld achten, moeten zij bedenken dat hun pensioenen ten opzichte van de gemiddelde pensioenen die in de andere pensioenstelsels worden uitgekeerd, nog steeds op een bevoorrecht peil liggen.

Spreker noteert met voldoening dat alleen het met de werkgeversbijdrage overeenstemmend gedeelte van het aanvullend pensioen voor de toepassing van de voorziene beperkende regels in aanmerking zal worden genomen. Zo behouden de werknemers het genot van de op hun bezoldiging ingehouden, aanvullende bijdragen.

Hoewel de fractie waartoe spreker behoort enkele technische amendementen had ingediend, zal zij de voorgestelde maatregelen goedkeuren.

Een lid meent :

1° dat de bij de wet voorgeschreven raadpleging niet mag worden afgeschaft, zelfs niet bij hoogdringendheid;

2° dat de wet slechts toepasselijk mag zijn op ambtenaren die na de goedkeuring ervan in dienst komen, zonder de toekomstige pensioenen van de reeds benoemde ambtenaren te raken.

à limiter ses subventions au régime à leur niveau de 1978 majoré de l'indexation, et en tenant compte aussi de la diminution des recettes en provenance des cotisations des travailleurs salariés actifs.

Pour conclure simplement, le volet « Pensions » proposé par le Gouvernement répond aux impératifs d'une situation financière difficile, en même temps qu'au souci de sauvegarder l'équité et la protection due aux catégories les plus nombreuses et les plus défavorisées.

Le problème de la limitation des pensions retient l'attention depuis de nombreuses années et a fait l'objet de diverses propositions notamment de parlementaires. Les orientations proposées par le Gouvernement s'intègrent dans ce contexte.

Le rapport de la Commission Van Houtte lance un appel général à la modération des dépenses publiques pour éviter la catastrophe financière. Cet appel a été entendu par le Gouvernement, qui a estimé devoir faire porter son action d'économies sur des catégories qui restent malgré tout, dans les circonstances actuelles, parmi les plus privilégiées.

Le rapport de la Banque Nationale de Belgique développe le même thème de modération. Cet appel a également été entendu par le Gouvernement, au-delà peut-être des espérances de ses promoteurs.

III. — Discussion générale

Un membre estime fort complet l'exposé du Ministre des Pensions qui répond par anticipation à un certain nombre de questions que suscite l'examen des dispositions proposées.

Les propositions d'harmonisation qui sont formulées répondent aux préoccupations générales; elles constituent une étape importante dans cette voie même si certains aspects sont rencontrés partiellement.

Ces mesures d'austérité ou de plafonnement envisagées doivent être acceptées par tous dans une optique de solidarité imposée par la crise que connaît le pays.

Si certaines personnes se sentent lésées, il faut qu'elles comprennent cependant que leurs pensions se situent à un niveau encore privilégié par rapport à la moyenne des pensions accordées dans les autres régimes de pension.

L'intervenant enregistre avec satisfaction que seule la partie de la pension complémentaire correspondant aux cotisations de l'employeur sera prise en considération pour l'application des règles de limitation prévues. Les travailleurs conserveront ainsi le bénéfice des cotisations complémentaires prélevées sur leurs rémunérations.

Malgré le dépôt de certains amendements techniques le groupe dont fait partie l'orateur votera les mesures proposées.

Un autre membre développe les considérations suivantes :

1° la consultation légale ne peut être suspendue même en cas d'urgence;

2° la loi ne devrait s'appliquer qu'aux agents entrant en service après son adoption sans porter atteinte aux pensions futures des agents nommés.

Hetzelfde lid stelt verscheidene vragen over het toepassingsgebied van de overwogen maatregelen, o.m. wat betreft de mandatarissen van de intercommunale verenigingen, de V.Z.W.'s onder gemeentebeheer, de vergoedingen van de voorzitters van intercommunale verenigingen, de mandatarissen van de grote agglomeraties en van de culturele commissies van de Brusselse agglomeratie.

Dat lid wijst op de gevolgen van bepaalde overwogen maatregelen die aan personeelsleden met een wachtgeld worden voorgesteld.

Dat lid wijst op de gevolgen van bepaalde overwogen maatregelen op de reeds toegestane pensioenen en vraagt waarom het kaderpersoneel van de parastatale kredietinstellingen niet meer op het zelfde hoge niveau als die van de particuliere kredietinstellingen bezoldigd kunnen worden.

Tenslotte verwijst het naar het advies van de vereniging van ambtenaren-generaal en herhaalt hij wat in de verschillende mededelingen stond van andere betrokken groepen (personeel van de openbare kredietinstellingen, hogleraren, magistraten, pleitbezorgers...).

Hetzelfde lid brengt dan de volgende voorbeelden ter sprake :

1. De heer A. is professor, burgemeester en parlamentslid.

Zijn professorspensioen (wedde van secretaris-generaal) bereikt het maximum.

Welk pensioen krijgt hij als burgemeester, als parlamentslid ?

2. Nog steeds de heer A. overlijdt. Zijn echtgenote is directeur-generaal op een parastatale dienst. Het huidige statuut waarborgt haar een overlevingspensioen ten belope van 50 % van de wedde van haar man in de ambten die hij bekleedde. Wat blijft daarvan over ?

3. De heer B. bekam in 1974 zijn maximumpensioen van volksvertegenwoordiger. Hij is nog steeds weddetrekkend in de privé sector daar hij nog geen 65 jaar is, en is burgemeester. Mag hij zijn volksvertegenwoordigerspensioen blijven ontvangen ? Zal hij een burgemeesterspensioen krijgen ?

4. De heer C. is gepensioneerd als secretaris-generaal. Kan hij als senator zijn pensioen blijven ontvangen ?

5. De heer D. wordt in 1979 gepensioneerd als directeur-generaal van een parastatale dienst. Hij geniet momenteel speciaal verlof zonder wedde. Hij is senator en burgemeester van een grote stad. Kan hij in 1979 zijn pensioen van directeur-generaal ontvangen als hij senator-burgemeester blijft ? Als hij de Senaat opgeeft en alleen burgemeester blijft ? Wanneer hij als burgemeester gepensioneerd wordt, zal zijn pensioen beperkt zijn. Zal het pensioen naar rato van de 2 pensioenen worden berekend ?

6. Wat gebeurt er met een gepensioneerd van de privé-sector die burgemeester is ?

7. Zelfde vraag voor een zelfstandige.

Aangaande die verschillende gevallen antwoordt de Minister dat het absolute plafond toepasselijk is op de gezamenlijke pensioenen of op de voordelen die als pensioenen gelden. De Koning zal bepalen hoe de verschillende samenlopende voordelen zullen worden verminderd.

Een analoge werkwijze wordt voorgesteld voor de samenloop van de overlevingspensioenen met een inkomen uit een activiteit in de overheidssector.

Met betrekking tot de samenloop van een pensioen met een inkomen uit de uitoefening van een mandaat dient te

Ce membre pose différentes questions relatives au champ d'application des mesures envisagées, notamment en ce qui concerne les mandataires des intercommunales, des A.S.B.L. de gestion communale, des indemnités des présidents des intercommunales, des mandataires des grandes agglomérations et des commissions de la culture de l'agglomération bruxelloise.

Ce membre souhaite également connaître les modalités d'application des mesures proposées aux agents qui bénéficient d'un traitement d'attente.

Ce membre met en cause les effets de certaines mesures envisagées sur les prestations déjà accordées et se demande pourquoi les cadres des organismes parastataux de crédit ne pourront plus être honorés au même niveau élevé que ceux des institutions privées de crédit.

Il se réfère enfin à l'avis exprimé par l'association des fonctionnaires généraux et se fait l'écho des divers communiqués émanant d'autres groupes concernés (personnel des institutions publiques de crédit, professeurs d'université, magistrats, avoués...).

Le même membre évoque alors les exemples suivants :

1. M. A. est professeur d'université, bourgmestre et parlementaire.

Sa pension de professeur d'université atteint (traitement de secrétaire général) le plafond.

Quelle sera sa pension de bourgmestre, de parlementaire ?

2. M. A. toujours, vient à décéder. Son épouse est directeur général dans un parastatal. Le statut actuel lui garantit une pension de survie de 50 % du traitement de son mari dans les fonctions qui étaient les siennes. Qu'en reste-t-il ?

3. M. B. a obtenu en 1974 sa pension de député au taux maximum. Il est toujours salarié du secteur privé, n'ayant pas atteint l'âge de 65 ans et est bourgmestre. Peut-il continuer à toucher sa pension de député ? Obtiendra-t-il une pension de bourgmestre ?

4. M. C. est secrétaire général pensionné. Peut-il continuer à toucher sa pension en étant sénateur ?

5. M. D. sera directeur général pensionné d'un parastatal en 1979. Il est actuellement en congé spécial sans traitement. Il est sénateur et bourgmestre d'une grande ville. Pourra-t-il toucher sa pension de directeur général en 1979 s'il reste sénateur-bourgmestre ? S'il abandonne le Sénat et s'il ne reste que bourgmestre ? Lorsqu'il sera pensionné comme bourgmestre sa pension sera limitée. Fera-t-on la proportion entre les 2 pensions ?

6. Que se passe-t-il en ce qui concerne un pensionné du secteur privé qui est bourgmestre ?

7. Même question pour un indépendant ?

Pour ces différents cas, le Ministre répond que le plafond absolu s'applique à l'ensemble des pensions ou avantages tenant lieu de pension. Le Roi fixera les modalités selon lesquelles ces réductions seront opérées sur les divers avantages venant en concours.

Une procédure analogue est proposée pour les cumuls de pensions de survie avec un revenu provenant d'une activité dans les secteur public.

En ce qui concerne le cumul d'une pension avec un revenu découlant de l'exercice d'un mandat, il conviendra de se référer

worden verwezen naar het koninklijk besluit waarbij zal worden bepaald wat men moet verstaan onder beroepsactiviteit (art. 30 van het ontwerp).

Meer algemeen wijst de Minister erop dat met het oog op een harmonisatie van de cumulatieregels, de regering voorstelt alle cumulaties van een rustpensioen met een beroepsactiviteit van 1 januari 1980 af, op gelijke voet te behandelen, ongeacht de datum waarop het pensioen of cumulatie zijn beginnen samen te lopen.

Een lid steunt de Minister voor wat betreft de vermindering van de spanning tussen de pensioenbedragen in de verschillende stelsels. Hij is het ook eens met de verklaring van de Minister waaruit blijkt dat geen enkel voorrecht stand kan houden tegen de wet.

Een lid verheugt zich erover dat het ontwerp ertoe strekt bepaalde besparingen door te voeren om de beschikbare middelen op een meer rechtvaardige wijze te verdelen.

Een ander lid steunt de Minister in zijn vastberaden houding om de verschillende pensioenregelingen te harmoniseren. Hij meent dat bij een latere gelegenheid een ruim debat moet worden gewijd aan de opzet van de pensioenregelingen. Wat de voorgestelde regeling inzake cumulatie en plafond betreft, is hij het eens met de Minister. Het probleem van de aanvullende pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten blijft evenwel bestaan. Het gaat hier feitelijk om spaarbijdragen die een integrerend deel uitmaken van het geldelijk statuut van het personeel. Het gevaar bestaat dat een groot aantal werknemers door de voorgenomen maatregelen getroffen worden en het lid vraagt aan de Minister het ontwerp terzake toe te lichten.

De Minister herinnert eraan dat het gedeelte van het pensioen dat overeenstemt met de persoonlijke aanvullende bijdragen van de werknemer niet in aanmerking zal genomen worden met het oog op de toepassing van de voorgenomen beperkingen.

Een lid heeft het over de herziening van de berekeningswijze van de loopbaan voor de pensioenen van werknemers. Hij vraagt aan de Minister om de bewijsvoering van de loopbaan niet grondig te wijzigen teneinde de rechtsonzekerheid te vermijden.

De voorgestelde regelen voor cumulatie en begrenzing voor de pensioenen in de openbare sector vindt hij gerechtvaardigd. Toch moet men oppassen met sommige categorieën van personen. Rijkswachters e.a. worden nog altijd op vrij jonge leeftijd wandelen gestuurd. Wanneer ze dan in de privé-sector een gedeeltelijke loopbaan doormaken zijn ze nog altijd niet in een benijdenswaardige positie. Dit geldt vooral voor de lagere categorieën bij de Rijkswacht.

In antwoord op de verschillende sprekers wijst de Minister van Pensioenen erop dat met het ontwerp niet elke bestaande discriminatie ongedaan wordt gemaakt. Het is een belangrijke stap naar de harmonisering van de pensioenstelsels maar heeft niet de pretentie alle problemen op te lossen die tijdens een lange historische ontwikkelingsgang zijn gerezen.

Gestreefd is naar een zo ruim mogelijk toepassingsgebied voor de pensioenen van de overheidssector, ten einde instandhouding van meer bevoorrechte categorieën te vermijden.

De Minister onderstreept de betekenis van de voorgestelde maatregelen waarmee de sociale vooruitgang van de meest misdeelde groepen en tevens beperkingen voor de hoogste pensioenen worden beoogd om tot een beter evenwicht in de bestaanszekerheid te komen. Het ontwerp, waarin rekening wordt gehouden met specifieke toestanden, beoogt anderzijds geen overdreven gelijkshakeling van de pensioenen, die in verhouding moeten blijven tot de beloning en de gestorte bijdragen.

rer à l'arrêté royal qui déterminera ce qu'il faut entendre par activité professionnelle (art. 30 du projet).

Plus généralement, le Ministre rappelle que dans un but d'harmonisation des règles de cumul, le Gouvernement propose de traiter sur un pied d'égalité tous les cumuls d'une pension de retraite avec une activité professionnelle dès le 1^{er} janvier 1980, quelle que soit la date de prise de cours de la pension ou du cumul.

Un membre appuie le Ministre en ce qui concerne la diminution de la tension entre les montants des pensions dans les différents régimes. Il est également d'accord avec la déclaration du Ministre selon laquelle aucun privilège ne tient à l'encontre d'une loi.

Un membre se réjouit que le projet de loi vise à réaliser certaines économies dans le souci de permettre une plus grande justice distributive dans l'affectation des ressources disponibles.

Un membre suivant approuve la volonté affirmée du Ministre d'harmoniser les différents régimes de pensions. Il considère qu'un large débat sur la philosophie des régimes de pensions devrait s'instaurer à une occasion ultérieure. En ce qui concerne les règles de cumul proposées et le plafond envisagé, le membre marque son accord avec les propositions du Ministre. Cependant, en ce qui concerne les pensions complémentaires octroyées aux agents des services publics, un problème subsiste. Il s'agit en fait de cotisations d'épargne qui font partie intégrante du statut pécuniaire du personnel. Un grand nombre de travailleurs risquent d'être touchés par les mesures envisagées et le membre invite le Ministre à préciser le projet en ce domaine.

Le Ministre rappelle que la partie de la pension correspondant aux cotisations personnelles complémentaires du travailleur ne sera pas prise en considération pour l'application des limitations envisagées.

Un membre parle de la révision du mode de calcul de la carrière pour les pensions des salariés. Il demande au Ministre de ne pas modifier trop le mode de preuve de la carrière, ce afin d'éviter l'insécurité juridique.

Il trouve justifiées les règles proposées en matière de cumul et de limitation des pensions dans le secteur public. On doit cependant se montrer prudent en ce qui concerne certaines catégories de personnes. Les gendarmes et d'autres quittent toujours le service relativement jeunes encore. S'ils font alors une carrière partielle dans le secteur privé, ils ne se trouvent pas pour autant dans une position enviable. Ceci vaut surtout pour les catégories inférieures de la Gendarmerie.

En réponse aux différents intervenants, le Ministre souligne que le projet ne poursuit pas l'objectif de remédier à toutes les discriminations existantes. Il s'agit d'une étape importante dans l'harmonisation des régimes de pensions sans avoir pour autant l'ambition de vouloir régler tous les problèmes existants qui résultent d'une longue évolution historique.

Le champ d'application le plus large possible a été recherché en ce qui concerne les pensions du secteur public, pour éviter le maintien de catégories plus privilégiées.

Le Ministre souligne la portée des dispositions envisagées qui constituent des mesures de progrès social en faveur des catégories les plus défavorisées et des limitations des pensions les plus élevées, pour réaliser un meilleur équilibre dans le niveau de protection assurée. Le projet tient cependant compte de situations spécifiques et n'entend pas procéder à un nivellement abusif des pensions qui doivent rester en relation avec les rémunérations et avec l'effort contributif.

IV. — Bespreking der artikelen

Art. 28.

De heer Pierard verdedigt zij amendement (*Stuk* n° 450/13).

De Minister verklaart zich bereid de bevoegde parlementscommissies op de hoogte te brengen van de ontwerp-besluiten die belangrijke principiële standpunten bevatten. Wanneer het daarentegen de tenuitvoerlegging betreft van wetsbepalingen waarin de beginselen van de te treffen maatregelen nauwkeurig zijn vastgesteld, dan moet de Regering vanzelfsprekend haar verantwoordelijkheid opnemen. Die algemene beleidsverklaring geldt voor alle bepalingen van het ontwerp waarbij aan de Koning bijzondere machten worden verleend.

Het amendement wordt met 22 tegen 6 stemmen verworpen.

De heer Levaux verdedigt zijn amendement (*Stuk* n° 450/17.)

De Minister wijst erop dat hij die problemen reeds aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen had voorgelegd vóór de heer Levaux zijn voorstellen indiende, en dat hij zich niet over de grond van de zaak en de modaliteiten voor de eventuele oplossing kan verbinden zonder de mening van het beheerscomité te kennen.

Het amendement wordt met 18 stemmen en 6 onthoudingen verworpen.

Artikel 28 wordt met 20 tegen 5 stemmen aangenomen.

Art. 29.

Artikel 29 wordt met 25 tegen 5 stemmen aangenomen.

Art. 30.

Een lid wenst nadere inlichtingen over de huidige reglementaire bepalingen die de uitoefening van een beroepsactiviteit door de pensioengerechtigden beperken. Op voorstel van de Minister zullen die bepalingen bij dit verslag worden gevoegd.

De heren Knoop en De Croo stellen zich de vraag over de juridische geldigheid van de door de wet vastgestelde datum van inwerkingtreding en stellen een amendement voor om die datum te preciseren (*Stuk* n° 450/17).

De Minister wijst erop dat de gebruikte formulering, zoals blijkt uit sommige voorbeelden, correct is.

Het amendement wordt verworpen met 24 tegen 3 stemmen.

Artikel 30 wordt aangenomen met 24 tegen 3 stemmen.

Art. 31.

Ingevolge de door de Ministerraad genomen beslissing trekt de heer Pierard zijn amendement betreffende de mijnwerkers in (*Stuk* n° 450/13). Hij zou nochtans de budgettaire weerslag van de getroffen maatregelen willen kennen.

De Minister antwoordt dat de in het voordeel van de gepensioneerde mijnwerkers getroffen maatregelen in 1978 een budgettaire weerslag zullen hebben van 93 miljoen ten laste van de werknemers en van 45 miljoen ten laste van de Staat (wat de rechthebbenden op een invaliditeitspensioen voor mijnwerkers betreft).

Artikel 31 wordt aangenomen met 25 stemmen en 5 onthoudingen.

IV. — Discussion des articles

Art. 28.

M. Pierard défend son amendement (*Doc.* n° 450/13).

Le Ministre précise qu'il est disposé à informer les commissions parlementaires compétentes des projets d'arrêtés impliquant d'importantes positions de principe. Par contre, lorsqu'il s'agit de l'exécution de dispositions légales qui ont fixé de manière précise les principes des mesures à prendre, il va de soi que le Gouvernement doit assumer ses responsabilités. Cette déclaration d'intention est générale et concerne toutes les dispositions du projet qui confient des pouvoirs au Roi.

L'amendement est repoussé par 22 voix contre 6.

M. Levaux défend son amendement (*Doc.* n° 450/17).

Le Ministre signale que, sans attendre les propositions de M. Levaux, il avait déjà soumis ces problèmes au Comité de Gestion de l'Office national des Pensions pour travailleurs salariés et qu'il ne peut s'engager sur le fond et les modalités de la solution éventuelle sans être en possession de l'avis de celui-ci.

L'amendement est repoussé par 18 voix et 6 abstentions.

L'article 28 est adopté par 20 voix contre 5.

Art. 29.

L'article 29 est adopté par 25 voix contre 5.

Art. 30.

Un membre souhaite obtenir certaines précisions au sujet des dispositions réglementaires actuelles qui limitent l'exercice d'une activité professionnelle dans le chef des bénéficiaires d'une pension. A la suggestion du Ministre, ces dispositions seront jointes en annexe au rapport.

MM. Knoop et De Croo s'interrogent sur la validité juridique de la date d'entrée en vigueur fixée par la loi et déposent un amendement pour préciser cette date d'application (*Doc.* n° 450/17).

Le Ministre souligne que la formulation utilisée est correcte, comme certains exemples le prouvent.

L'amendement est rejeté par 24 voix contre 3.

L'article 30 est approuvé par 24 voix contre 3.

Art. 31.

M. Pierard retire son amendement relatif aux ouvriers mineurs, suite aux décisions prises par le Conseil des Ministres (*Doc.* n° 450/13).

Toutefois, il aimerait connaître l'impact budgétaire des dispositions prises.

Le Ministre répond que les mesures prises en faveur des ouvriers mineurs pensionnés représentent une incidence budgétaire en 1978 de 93 millions à charge du régime des pensions pour travailleurs salariés et de 45 millions à charge de l'Etat (en ce qui concerne les bénéficiaires d'une pension d'invalidité d'ouvrier mineur).

L'article 31 est adopté par 25 voix et 5 abstentions.

Art. 32.

Een lid merkt op dat er een discriminatie op basis van het geslacht bestaat : de aanpassingsuitkering wordt alleen aan de weduwe en niet aan de weduwnaar toegekend. Hij meent nochtans dat steeds meer weduwnaars moeilijkheden onder vinden.

De Minister antwoordt dat het verslag van de Commissie voor de harmonisering van de verschillende pensioenregelingen over dit probleem handelt : deze toestand en de mogelijke oplossingen houden de aandacht van de Regering gaande.

Artikel 32 wordt aangenomen met 25 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 33.

Een lid informeert naar de financiële en praktische modaliteiten voor de uitvoering van deze bepaling.

De Minister wijst erop dat de Koning de administratieve en financiële maatregelen alsmede de datum van inwerkingtreding zal bepalen; volgens hem is het voorbarig de verschillende aspecten die aan een diepgaand onderzoek zullen moeten worden onderworpen, thans reeds te behandelen.

Het amendement van de heer Pierard wordt verworpen met 26 tegen 6 stemmen (*Stuk n° 450/13*).

Artikel 33 wordt aangenomen met 26 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 34.

De amendementen van de heer Levaux in hoofd- en bijkomende orde, worden verworpen met 26 stemmen en 5 onthoudingen (*Stuk n° 450/16*).

Artikel 34 wordt aangenomen met 26 tegen 5 stemmen.

Art. 35.

Dit artikel wordt aangenomen met 26 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 36.

Een lid zou over een tabel willen beschikken waarin de thans van kracht zijnde beperkende bepalingen zijn opgenomen naast de voorgestelde bepalingen.

Die tabel ziet eruit als volgt :

Absoluut plafond inzake overheidspensioenen.

Huidige toestand.	Voorgestelde toestand.
CUMULATIE VAN VERSCEIDENE PENSIOENEN.	
(Pensioenen bedoeld bij de wet van 20 maart 1978.)	(Pensioenen bedoeld bij artikel 36 van het ontwerp.)
Maximumwedde van de secretaris-generaal bij een ministerie of het bedrag van één pensioen indien dit afzonderlijk het voormelde bedrag overschrijdt.	3/4 van de maximumwedde van de secretaris-generaal van een ministerie.

CUMULATIE VAN VERSCEIDENE PENSIOENEN.

(Pensioenen bedoeld bij de wet van 20 maart 1978.)	(Pensioenen bedoeld bij artikel 36 van het ontwerp.)
Maximumwedde van de secretaris-generaal bij een ministerie of het bedrag van één pensioen indien dit afzonderlijk het voormelde bedrag overschrijdt.	3/4 van de maximumwedde van de secretaris-generaal van een ministerie.

Art. 32.

Un membre s'interroge sur une discrimination fondée sur le sexe : l'indemnité d'adaptation est accordée uniquement à la veuve, non au veuf. Or, selon lui, il y aurait de plus en plus de veufs rencontrant des difficultés.

Le Ministre réplique que le rapport de la Commission d'harmonisation des différents régimes de pensions évoque ce problème : le Gouvernement reste attentif à cette situation et aux solutions possibles.

L'article 32 est adopté par 25 voix et 5 abstentions.

Art. 33.

Un membre pose différentes questions en relation avec les modalités pratiques et financières selon lesquelles cette disposition sera exécutée.

Le Ministre souligne que le Roi fixera les mesures administratives et financières et la date d'entrée en vigueur; il lui paraît prématuré d'aborder dès à présent ces différents aspects qui devront faire l'objet d'un examen approfondi.

L'amendement de M. Pierard est rejeté par 26 voix contre 5 (*Doc. n° 450/13*).

L'article 33 est adopté par 26 voix et 5 abstentions.

Art. 34.

Les amendements de M. Levaux, en ordre principal et subsidiaire, sont repoussés par 26 voix et 5 abstentions (*Doc. n° 450/16*).

L'article 34 est adopté par 26 voix contre 5.

Art. 35.

L'article 35 est adopté par 26 voix et 5 abstentions.

Art. 36.

Un membre souhaite disposer d'un tableau comparant les dispositions limitatives actuellement appliquées et celles qui sont proposées.

Ce tableau se présente comme suit :

Plafond absolu en matière de pensions du secteur public.

Situation actuelle.	Situation proposée.
CUMUL DE PLUSIEURS PENSIONS.	
(Pensions visées par la loi du 20 mars 1958.)	(Pensions visées par l'article 36 du projet.)
Traitement maximum du secrétaire général d'un ministère ou le taux d'une pension, si celle-ci dépasse à elle seule le montant précité.	3/4 du traitement maximum du secrétaire général d'un ministère.

CUMUL DE PLUSIEURS PENSIONS.

(Pensions visées par la loi du 20 mars 1958.)	(Pensions visées par l'article 36 du projet.)
Traitement maximum du secrétaire général d'un ministère ou le taux d'une pension, si celle-ci dépasse à elle seule le montant précité.	3/4 du traitement maximum du secrétaire général d'un ministère.

CUMULATIE VAN EEN OVERLEVINGSPENSIOEN MET EEN BEROEPSBEDRIJVIGHEID.

(Fonds voor overlevings-
pensioenen.)

Geen beperking voor de volgens
algemene regel berekende pen-
sioenen.

De verhoging van dat pensioen
o.m. als gevolg van de toepas-
sing van de wet van 27 juli 1962
(of van de preferentiële bereke-
ningswijze — wet van 9 juli
1966) wordt evenwel niet toe-
gestaan indien de weduwe een
bedrijvigheid uitoefent die de bij
de Koning vastgestelde grenzen
overschrijdt.

Ingeval van bedrijvigheid die de
bij de Koning vastgestelde gren-
zen overschrijdt: beperking tot
30 % van de wedde die als
grondslag diende voor de bere-
kening der pensioenen die hoger
zijn dan het bij de wet van
27 juli 1962 vastgestelde mi-
nimum.

Daarenboven, voor een bedrijvig-
heid in overheidsdienst: bijkom-
mende beperking tot 3/4 van
de maximumwedde van secreta-
ris-generaal.

Hij vraagt wat de door de provincies en gemeenten opge-
richte instellingen van openbaar nut zijn waarvan het per-
soneel onder artikel 36 valt.

Wat betekent de uitdrukking « contractuele bepaling » ?
Aan die formule kan een zeer ruime inhoud worden gegeven,
die in dat geval ook zou slaan op het huishoudelijk reglement
van de met het beheer belaste v.z.w.'s die door de gemeenten
werden opgericht.

Wat zal de toestand zijn van de G.O.M.'s ? Uit de dotatie
van die maatschappijen worden immers vergoedingen toege-
kend die in de plaats komen van pensioenen.

Wat zal de toestand zijn van het personeel van de geweste-
lijke economische raden ?

Wat zal er gebeuren met het pensioen van het personeel
van de Kamer, de Senaat, de Cultuurraden en de voorzitters
van de Cultuurcommissies van de Brusselse Agglomeratie ?

De Minister antwoordt dat een pensioen inderdaad werd
ingevoerd voor sommige ambtsdragers en voor sommige per-
sonen die een mandaat uitoefenen. De draagwijdte van arti-
kel 36 moet dus nader worden bepaald en het toepassings-
gebied ervan zal worden verruimd met inachtneming van de
gemaakte opmerkingen.

Het personeel van het Parlement geniet een pensioen ten
laste van de Staatskas en valt dus onder de voorgenomen
maatregelen.

De Minister wijst er tevens op dat het in artikel 36, 2°
vervatte begrip « personeel » in ruime zin beschouwd moet
worden en dat daaronder ook het kaderpersoneel valt, met
inbegrip van de leden van de beheers-, bestuurs- en directie-
organen, evengood als het uitvoerend personeel.

De heer Risopoulos dient een amendement in, dat ertoe
strekt de artikelen 36 tot en met 48 weg te laten. In bij-
komende orde stelt hij ook voor om in de artikelen 37,
38 en 40, « 3/4 » door « 9/10 » te vervangen en een artikel
48bis (nieuw) in te voegen (Stuk n° 450/17).

De Minister vraagt de verwerping van de amendementen
van de heer Risopoulos.

Een lid neemt afstand van de argumenten waarop voor-
noemde amendementen steunen maar verwijst naar de amen-
dementen van de heren De Croo en Knoops en naar zijn
eigen standpunt inzake het verwerpelijk corporatisme dat in
sommige universitaire milieus opgeld doet. Hij meent dat de
universiteiten met belangrijker problemen te kampen hebben.
Toch meent het lid dat het artikel 36 gebrekkig is. Hij vraagt
een open bezinning over het globaal pensioen in de openbare
instellingen. In die zin vraagt hij aandacht voor de amen-
dementen van de heer De Croo en de heer Knoops (Stuk n°
450/13). In elk geval verzet hij zich tegen elk eng corpora-
tisme en verklaart dat velen zoals hij bereid zijn de liefde
voor hun beroep hoger te stellen dan louter geldelijke voor-
rechten.

CUMUL D'UNE PENSION DE SURVIE AVEC UNE ACTIVITE PROFESSIONNELLE.

(Fonds des pensions
de survie.)

Pas de limitation, pour les pen-
sions calculées selon la règle
générale.

Toutefois, la majoration de cette
pension découlant notamment de
l'application de la loi du 27
juillet 1962 (ou du mode de
calcul préférentiel — loi du
9 juillet 1969) n'est pas accor-
dée si la veuve exerce une acti-
vité dépassant les limites fixées
par le Roi.

En cas d'activité dépassant les limi-
tes fixées par le Roi : limitation
à 30 % du traitement ayant servi
de base pour le calcul, pour
les pensions supérieures au mini-
mum fixé par la loi du 27 juil-
let 1962.

En outre, pour une activité dans
le secteur public : limitation sup-
plémentaire aux 3/4 du traite-
ment maximum du secrétaire
général.

Il demande quels sont les organismes d'intérêt public créés
par les provinces et les communes et dont le personnel est
visé par cet article 36.

Que signifie l'expression « disposition contractuelle » dont
la formulation peut recevoir un contenu très extensif qui
concernerait également le règlement d'ordre intérieur des
a.s.b.l. de gestion créées par les pouvoirs communaux ?

Quelle sera la situation des S.D.R. dont la dotation pré-
voit l'octroi d'une indemnité donnant lieu à une pension ?

Quelle sera la situation du personnel des conseils écono-
miques régionaux ?

Quel sera le sort réservé aux pensions du personnel de la
Chambre, du Sénat, des Conseils culturels, des présidents
des Commissions de la Culture de l'Agglomération bruxel-
loise ?

Le Ministre répond : Une pension a été, en effet, instaurée
en faveur de titulaires de certaines fonctions ou mandats, il
importe donc de préciser la portée de l'article 36 dont le
champ d'application sera étendu en fonction des observa-
tions formulées.

Le personnel du Parlement bénéficie d'une pension à
charge du Trésor public et est donc concerné par les mesu-
res envisagées.

Le Ministre tient aussi à préciser que la notion de person-
nel citée à l'article 36, 2°, doit être considérée au sens large
et qu'elle englobe le personnel de cadre, y compris les mem-
bres des organes de gestion, d'administration et de direction,
aussi bien que le personnel d'exécution.

Par voie d'amendement, M. Risopoulos propose la sup-
pression des articles 36 à 48. Il propose aussi en ordre sub-
sidaire, de remplacer dans les articles 37, 38 et 40, les « 3/4 »
par « 9/10 » et d'insérer un article 48bis (nouveau). (Doc.
n° 450/17).

Le Ministre demande le rejet des amendements.

Un membre se désolidarise des arguments justifiant les
amendements précités mais fait référence aux amendements
de MM. De Croo et Knoops et à son propre point de vue
sur le corporatisme de mauvais aloi faisant prime dans plu-
sieurs milieux universitaires. Il pense que les universités sont
confrontées à des problèmes plus importants. Cependant il
est d'avis que l'article 36 est imparfait. Il demande une
réflexion franche sur le problème global des pensions dans
les organismes publics. En ce sens, il signale à l'attention, les
amendements de M. De Croo et de M. Knoops (Doc. n°
450/13). En tous cas, il s'oppose à tout corporatisme étroit
et déclare que beaucoup, comme lui, sont prêts à préférer la
conscience professionnelle à des privilèges purement pécu-
niaires.

Verschillende leden sluiten zich aan bij deze opmerkingen en spreken hun verontwaardiging uit over de corporatistische geest die men bij bepaalde bevoorrechte klassen terugvindt.

De amendementen van de heren De Croo en Knoops en van de heer Risopoulos, betreffende de schrapping van de artikelen 36 tot 48, worden verworpen met 25 tegen 5 stemmen.

De overige aangehaalde amendementen van de heer Risopoulos worden verworpen met 27 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Voor een ander lid is het probleem van de aan pleitbezorgers toegekende pensioenen niet hetzelfde als dat van de pensioenen in de algemene betekenis van het woord. Hij is van mening dat het om een rente gaat voor opheffing van het ambt; hadden de betrokkenen de uitkering van het kapitaal gevraagd dan zou de toestand overigens onomkeerbaar zijn geweest.

De toenmalige Staatssecretaris voor de Begroting, tot wiens bevoegdheid de overheidspensioenen behoorde, voerde aan dat zij geen « pensioen » genoten, om hun een verhoging ervan te weigeren :

« Het spijt mij niet gunstig te kunnen antwoorden op hun verzoek om van 1 april 1972 af een verhoging van hun « pensioen » te kunnen toekennen aan de pleitbezorgers die zich op de wet van 10 oktober 1967 mogen beroepen, afgestemd op het stijgingspercentage van de wedden en de pensioenen dat werd toegekend aan degenen, die onder de derde collectieve arbeidsovereenkomst ressorteren.

» Er zij immers opgemerkt dat de bij voormelde wet aan de pleitbezorgers toegekende voordelen eerder een compensatie zijn uit hoofde van de opheffing van het ambt dan een echt pensioen...

» De wetgever van 1967 heeft ongetwijfeld die pensioenen onderworpen aan de regeling van schommelingen die geldt voor de bezoldigingen van personen die door de Staat worden bezoldigd, alsook op de rust- en overlevingspensioenen om de koopkracht ervan in stand te houden, maar er is geen herwaarderingsmethode van het basisbedrag voorgeschreven, daar bedoeld bedrag definitief werd vastgesteld. Voorts komen de pensioenen van de pleitbezorgers niet voor in de wet van 9 juli 1969 betreffende de permanente perenkwarie... ».

Het lid verdedigt het blijvende karakter van de interpretatie, waar de betrokkenen ditmaal voordeel bij hebben.

De Minister verklaart dat artikel 36 geldt voor de pensioenen ten laste van de Schatkist, waaronder ontegenzeggelijk de prestaties voor de gewezen pleitbezorgers vallen, al zijn die van bijzondere aard.

Sommige pensioenen van pleitbezorgers liggen heel wat hoger dan de pensioenen die aan hoge magistraten worden uitgekeerd. Met de voorziene beperking blijft het niveau behoorlijk.

Het lid merkt op dat slechts enkele tientallen pleitbezorgers een dergelijke prestatie ontvangen.

Op 64 pleitbezorgers die nu het pensioen genieten, worden er slechts 20 door de beperkende maatregelen van de wet getroffen.

De Minister antwoordt daarop dat er geen enkele reden is om die pensioenen niet te beperken omdat het aantal recht-hebbenden gering is.

Hierop wordt het amendement van de heer Knoops verworpen met 25 tegen 5 stemmen (*Stuk n° 450/8*).

Het amendement van de heer Schrans wordt ook verworpen met 25 tegen 5 stemmen (*Stuk n° 450/3*).

Différents membres se rallient à ces considérations et s'indignent également de l'esprit de corporatisme qui anime certaines classes privilégiées.

Les amendements de MM. De Croo et Knoops ainsi que de M. Risopoulos, concernant la suppression des articles 36 à 48, sont rejetés par 25 voix contre 5.

Les autres amendements de M. Risopoulos sont rejetés par 27 voix contre 1 et 2 abstentions.

Pour un autre membre, le problème des pensions accordées aux avoués est différent de celui des pensions au sens général du terme. Il considère qu'il s'agit d'une rente pour cessation de fonction; si le versement de capital avait été choisi par les intéressés la situation aurait d'ailleurs été irréversible.

Le Secrétaire d'Etat au Budget de l'époque, qui avait les pensions publiques dans ses attributions, invoquait le fait qu'ils ne bénéficiaient pas d'une « pension » pour refuser aux avoués une augmentation de celle-ci :

« J'ai le regret de ne pouvoir répondre favorablement à votre demande tendant à voir accorder à partir du 1^{er} avril 1972, aux avoués bénéficiaires de la loi du 10 octobre 1976, une augmentation de leur « pension », en concordance avec le taux d'augmentation des traitements et pensions accordé aux bénéficiaires de la troisième convention collective.

» Il convient en effet de remarquer que les avantages prévus par la loi précitée en faveur des avoués constituent plus une compensation du chef de suppression de fonctions qu'une véritable pension...

» Le législateur de 1967 a sans doute soumis ces pensions au régime de mobilité applicable aux rémunérations des personnes rétribuées par l'Etat ainsi qu'aux pensions de retraite et de survie aux fins d'en maintenir le pouvoir d'achat mais il n'a prévu aucun mode de réévaluation de leur montant de base, celui-ci étant fixé définitivement. Par ailleurs, la loi du 9 juillet 1969 relative à la péréquation permanente ne comprend pas les pensions d'avoués dans son champ d'application... »

Ce membre plaide pour la permanence de cette interprétation, dès lors que les intéressés y trouvent cette fois avantage.

Le Ministre précise que le champ d'application de l'article 36 s'adresse aux pensions à charge du Trésor public, parmi lesquelles il faut incontestablement situer les prestations accordées aux anciens avoués, même si celles-ci présentent un caractère particulier.

Certaines de ces pensions d'avoués dépassent largement les pensions accordées aux magistrats de rang élevé. La limitation prévue correspond à un niveau décent.

Le membre rétorque que seulement quelques dizaines d'avoués bénéficient d'une prestation semblable.

Sur les 64 pensions d'avoués en cours, il n'y en a que 20 touchées par les mesures de limitation de la loi.

Le Ministre souligne qu'il n'y a aucune raison de ne pas limiter ces pensions parce que le nombre de bénéficiaires est réduit.

Sur ce, l'amendement de M. Knoops est repoussé par 25 voix contre 5 (*Doc. n° 450/8*).

L'amendement de M. Schrans est repoussé également par 25 voix contre 5 (*Doc. n° 450/3*).

Het amendement van de Regering wordt met 25 stemmen en 5 onthoudingen aangenomen (*Stuk* n° 450/17).

Artikel 36 wordt met 25 tegen 5 stemmen aangenomen.

Art. 36bis (nieuw).

De heer Schrans wil bij amendement een artikel 36bis invoegen inzake de terugwerkende kracht voor bepaalde categorieën (*Stuk* n° 450/5).

Hij meent dat de regeling in het nadeel kan uitvallen van sommige personen, die bijdragen hebben betaald.

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen. Het is geboden dat de draagwijdte van de beperkingen algemeen blijft, wil men geen nieuwe discriminaties invoeren.

Het amendement wordt met 25 tegen 5 stemmen verworpen.

Art. 37.

Op verzoek van een lid wordt gezegd dat de artikelen 38 en 40 het absoluut pensioenmaximum vaststellen op 3/4 van de maximumwedde van secretaris-generaal bij het ministerie.

Dat maximumbedrag beloopt thans 954 000 frank per jaar tegen indexcijfer 114,20, zodat het maximumpensioen

$3/4 \times 954\,000 = 715\,500$ frank per jaar zou bedragen.

Tegen het sedert 1 januari 1978 van kracht zijnde indexcijfer 177,58 zal het maximumpensioen bijgevolg:

$715\,500 \times 1,7758 = 1\,270\,584$ frank per jaar of 105 882 frank per maand bedragen.

Gegeven dat de bedrijfsvoorheffing wordt vastgesteld op basis van 1 persoon ten laste, zullen de betrokkenen het volgende nettobedrag uitbetaald krijgen:

105 882	
— 463	(afhouding voor gezondheidszorgen) ⁽¹⁾
— 529	(afhouding voor vergoeding, begrafenis-kosten) ⁽¹⁾
— 37 757	(bedrijfsvoorheffing)
— zijnde	
67 133	frank per maand.

De heer Moreau heeft een amendement ingediend op artikel 37 dat ertoe strekt de aanvullende pensioenen die niet ten laste van de Schatkist komen, uit te sluiten (*Stuk* n° 450/10).

De heer Bertouille verdedigt een amendement dat erop gericht is gemeentelijke en provinciale beambten die vóór bepaalde data in dienst zijn getreden, uit te sluiten van de toepassing van het maximumbedrag (*Stuk* n° 450/16).

De Minister die de verwerping van de amendementen vraagt wijst er met name op dat het maximum niet op de lopende pensioenen toepasselijk is.

Het door de heren Verhaegen en Plasman voorgestelde amendement heeft betrekking op het aan de geestelijken van lagere rang toegekende pensioen (*Stuk* n° 450/15).

De Minister meent dat het amendement kan aanvaard worden.

Het amendement van de heer Bertouille wordt verworpen met 25 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Moreau wordt met 25 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Risopoulos, in eerste bijkomende orde op zijn amendement tot schrapping van de artikelen 36 tot 48, waarbij wordt voorgesteld de laatste zin

⁽¹⁾ De afhoudingen voor geneeskundige verzorging en voor vergoeding begrafenis-kosten worden uitsluitend verricht op de pensioenen ten laste van de Schatkist.

L'amendement du gouvernement est approuvé par 25 voix et 5 abstentions (*Doc.* n° 450/17).

L'article 36 est approuvé par 25 voix contre 5.

Art. 36bis (nouveau).

M. Schrans veut introduire par voie d'amendement un article 36bis concernant l'effet rétroactif pour certaines catégories (*Doc.* n° 450/5).

Il pense que le régime peut prendre une tournure défavorable pour certaines personnes qui ont payé des cotisations.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement. Il importe que la portée des limitations demeure générale, sous peine de créer de nouvelles discriminations.

L'amendement est rejeté par 25 voix contre 5.

Art. 37.

A la demande d'un membre, il est précisé que les articles 38 et 40 fixent un maximum absolu de pension égal aux 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

Actuellement, à l'indice 114,20, ce traitement maximum s'élève à 954 000 F/an, de sorte que la pension maximum serait de :

$3/4 \times 954\,000 = 715\,500$ F/an.

A l'indice 177,58 en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1978, la pension maximum sera par conséquent de :

$715\,500 \times 1,7758 = 1\,270\,584$ F/an ou 105 882 F/mois.

Le montant net payé aux intéressés, dans l'hypothèse où le précompte professionnel est fixé sur la base d'une personne à charge, sera de :

105 882	
— 463	(retenue pour soins de santé) ⁽¹⁾
— 529	(retenue pour indemnités de frais funéraires) ⁽¹⁾
— 37 757	(précompte professionnel)
— soit	
67 133	F/mois.

M. Moreau a déposé un amendement à l'article 37 pour exclure les pensions complémentaires qui ne sont pas à charge du Trésor public (*Doc.* n° 450/10).

M. Bertouille défend un amendement visant à exclure de l'application du plafond relatif, les agents communaux et provinciaux entrés en fonction avant certaines dates (*Doc.* n° 450/16).

Le Ministre demande le rejet des amendements en soulignant notamment que le plafond relatif n'est pas applicable aux pensions en cours.

L'amendement déposé par MM. Verhaegen et Plasman a trait à la pension attribuée aux ecclésiastiques de rang inférieur (*Doc.* n° 450/15).

Le Ministre est d'avis que l'amendement peut être adopté.

L'amendement de M. Bertouille est rejeté par 24 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Moreau est rejeté par 25 voix contre 5.

L'amendement de M. Risopoulos, en premier ordre subsidiaire à son amendement supprimant les articles 36 à 48, qui tend à supprimer la dernière phrase du premier alinéa

⁽¹⁾ Les retenues pour soins de santé et pour indemnités de frais funéraires sont effectuées uniquement sur les pensions à charge du Trésor public.

in het eerste lid van artikel 37 te schrappen, wordt verworpen met 27 tegen één stem en 2 onthoudingen (*Stuk n° 450/17*).

Een lid verklaart dat de overdrachten zouden moeten worden gereglementeerd. Hij vraagt zich af wat er gebeurt met iemand die bij voorbeeld onbezoldigd verlof heeft verkregen in een semi-overheidsinstelling en daarin pas 4 à 6 jaar later terugkeert (na een kort mandaat in het Parlement). De pensioenregeling voor politieke mandatarissen zou zodanig moeten worden gewijzigd dat er geen onderbreking in hun loopbaan is, in het bijzonder voor de berekening van het weduwepensioen.

Een ander lid brengt onder zijn aandacht dat de weduwe van een volksvertegenwoordiger 75 % van het pensioen van een parlamentslid kan ontvangen ongeacht de duur van zijn mandaat.

De heer Bertouille trekt zijn amendement in betreffende de overdrachten (*Stuk n° 450/4*).

Het amendement van de heren Verhaegen en Plasman wordt eenparig aangenomen.

Artikel 37 wordt aangenomen met 25 tegen 5 stemmen.

Art. 38.

Het amendement van de heer Risopoulos werd verworpen tijdens de bespreking van artikel 36 (*Stuk n° 450/17*).

Artikel 38 wordt aangenomen met 25 tegen 5 stemmen.

Art. 39.

Bij artikel 39 is er een amendement van de heren Flamant en Pierard dat ertoe strekt het artikel te schrappen (*Stuk n° 450/13*).

Een lid wijst erop dat de tekst slechts betrekking heeft op de aanvullende stelsels die de vorm hebben van een verzekeringscontract, en betreurt deze beperkende formule.

De Minister wijst erop dat hij in zijn inleidende uiteenzetting heeft aangegeven welke interpretatie aan deze bepaling moest worden gegeven.

Overigens zou aanvaarding van het amendement strekkende tot weglating van artikel 39 betekenen dat het hele aanvullende pensioen in aanmerking zou worden genomen, met inbegrip van het deel dat overeenkomt met de persoonlijke aanvullende bijdragen van de werknemer. De tekst van het ontwerp houdt in dat slechts dat deel van het pensioen in aanmerking wordt genomen, dat overeenkomt met de werkgeversbijdragen, wat in de lijn ligt van de gestelde oogmerken.

Het amendement wordt verworpen met 25 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel 39 wordt goedgekeurd met 25 tegen 5 stemmen.

Art. 40.

Een lid vraagt wat dient te worden verstaan onder « een vergoeding ten laste van een van de bij dat artikel vermelde machten of organismen ».

De Minister wijst erop dat er vergoedingen zijn die als wedde gelden. De bedoeling van de Regering was de verschillende toestanden te regelen.

Het woord « vergoeding » vindt men in verschillende wetten betreffende de cumulatie terug.

Er wordt daarenboven op gewezen dat presentiegeld als een vergoeding dient te worden beschouwd.

Het amendement van de heer Risopoulos werd verworpen tijdens de bespreking van artikel 36 (*Stuk n° 450/17*).

Artikel 40 wordt aangenomen met 25 tegen 5 stemmen.

Art. 41.

De heer Bertouille die een amendement heeft ingediend, wijst erop dat artikel 41 doelt op alle personeelsleden van de overheidsdiensten wier vrouw een betrekking heeft, ongeacht hun geldelijke toestand (*Stuk n° 450/4*).

de l'article 37, est rejeté par 27 voix contre 1 et 2 abstentions (*Doc. n° 450/17*).

Un membre déclare qu'il y aurait lieu de réglementer les transferts. Il se préoccupe du sort de quelqu'un qui, par exemple, aurait obtenu un congé sans solde dans un parastatal et y retournerait 4 à 6 ans plus tard (après un bref mandat au Parlement). Il conviendrait de modifier le régime de pensions des mandataires politiques de telle sorte qu'il n'y ait pas d'interruption dans leur carrière particulièrement en ce qui concerne le calcul de la pension des veuves.

Un autre membre lui signale que la veuve d'un député peut bénéficier de 75 % de la pension de parlementaire, quelle que soit la durée du mandat de celui-ci.

M. Bertouille retire son amendement concernant les transferts (*Doc. n° 450/4*).

L'amendement de MM. Verhaegen et Plasman est adopté à l'unanimité.

L'article 37 est adopté par 25 voix contre 5.

Art. 38.

L'amendement de M. Risopoulos a été rejeté lors de la discussion de l'article 36 (*Doc. n° 450/17*).

L'article 38 est adopté par 25 voix contre 5.

Art. 39.

A l'article 39 un amendement a été déposé par MM. Flamant et Pierard, tendant à faire supprimer cet article (*Doc. n° 450/13*).

Un membre souligne que le texte ne vise que les régimes complémentaires instaurés sous la forme d'un contrat d'assurance et regrette cette rédaction restrictive.

Le Ministre rappelle qu'il a précisé dans son exposé introductif l'interprétation qu'il convenait de donner à cette disposition.

Par ailleurs, accepter l'amendement visant à supprimer l'article 39 signifierait que la totalité de la pension complémentaire serait prise en considération, y compris la partie correspondant aux cotisations personnelles complémentaires du travailleur. Le texte du projet limite cette prise en considération à la part de pension correspondant aux cotisations de l'employeur, ce qui répond aux préoccupations développées.

L'amendement est rejeté par 25 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article 39 est approuvé par 25 voix contre 5.

Art. 40.

Un membre demande ce que l'on entend par « indemnité à charge d'un des pouvoirs ou organismes définis à cet article ».

Le Ministre souligne qu'il existe des indemnités qui tiennent lieu de traitement. Le Gouvernement a voulu couvrir la diversité des situations en présence.

Ce terme « indemnité » se retrouve dans plusieurs lois de cumul.

Il est précisé, en outre, qu'un jeton de présence doit être considéré comme une indemnité.

L'amendement de M. Risopoulos a été rejeté lors de la discussion de l'article 36 (*Doc. n° 450/17*).

L'article 40 est adopté par 25 voix contre 5.

Art. 41.

M. Bertouille, auteur d'un amendement, souligne que l'article 41 frappe tous les agents des services publics dont la femme travaille, quelle que soit la situation pécuniaire (*Doc. n° 450/4*).

Hij vraagt de verwerping van het artikel en stelt een amendement in bijkomende orde voor (ibidem).

Twee andere leden vrezen dat, als men aan een weduwe een belangrijke vermindering van haar pensioen oplegt wanneer zij werkt, zij daardoor aangemoedigd wordt thuis te blijven met een te gering inkomen om in het onderhoud van haar gezin te voorzien.

De heer Plasman stelt, samen met de heer Lenssens het amendement voor dat ertoe strekt de vermindering van de overlevingspensioenen te beperken tot de pensioenen die hoger zijn dan de bij de wet van 27 juli 1962 bepaalde minima-bedragen (*Stuk* n° 450/15).

Dit amendement wil de minst-bedeelden beschermen en voorkomen dat er in de wetgeving een nieuwe ingewikkelde bepaling wordt ingevoerd die in een nieuw grensbedrag voorziet.

De Minister neemt dit amendement aan.

De heer Bertouille handhaaft zijn amendement in hoofd-orde, maar trekt zijn amendement in bijkomende orde in, ingevolge de door de heer Plasman en c.s. voorgestelde maatregelen die door de Minister zijn aangenomen.

Het amendement van de heren Poma en Olivier (*Stuk* n° 450/13) en het amendement in hoofdorde van de heer Bertouille worden met een meerderheid van 19 tegen 4 stemmen verworpen.

Het amendement van de heren Lenssens en Plasman wordt eenparig aangenomen.

Artikel 41 wordt met 22 tegen 4 stemmen aangenomen.

Art. 42.

Artikel 42 wordt met 23 tegen 4 stemmen aangenomen.

Art. 43.

Ingevolge de door sommige leden uitgesproken wens, wordt overeengekomen bij het verslag een nota te voegen over de belangrijkste regels in verband met de in hoofde van de gepensioneerden en weduwen van de overheidssector toegelaten arbeid, zoals die uit de artikelen 141 en 143 van de wet van 5 januari 1976 blijken.

Artikel 43 wordt aangenomen met 23 tegen 4 stemmen.

Art. 44.

Artikel 44 wordt aangenomen met 24 tegen 4 stemmen.

Art. 45.

Artikel 45 wordt aangenomen met 24 tegen 4 stemmen.

Art. 46.

Verschillende leden hebben bedenkingen tegen de uiterst ruime bevoegdheid die door deze bepaling aan de Koning wordt gegeven en die hun onverenigbaar lijkt met het beginsel van de scheiding der machten. Moeilijkheden bij de toepassing of eventuele geschillen moeten door de Rechtbank worden geregeld en niet door de uitvoerende macht. Zij verlangen derhalve dat dit artikel weggelaten wordt. De heer Schrans heeft hiertoe een amendement voorgesteld (*Stuk* n° 450/3).

De Minister wijst erop dat deze algemene bepaling ook voorkomt in andere pensioenwetten. Hij noemt in dit verband met name artikel 7 van de wet van 2 augustus 1955,

Il demande le rejet de l'article et il dépose un amendement en ordre subsidiaire (ibidem).

Deux autres membres craignent que si l'on inflige à une veuve une réduction importante de sa pension lorsqu'elle travaille, ce fait la conduise à rester au foyer, avec un revenu insuffisant pour entretenir sa famille.

M. Plasman dépose, conjointement avec M. Lenssens, un amendement tendant à limiter la réduction des pensions de survie aux seules pensions supérieures aux montants minima fixés par la loi du 27 juillet 1962 (*Doc.* n° 450/15).

Cet amendement protège les situations les moins favorisées, tout en n'introduisant pas une complexité nouvelle dans la législation par l'instauration d'une nouvelle limite.

Le Ministre accepte cet amendement.

M. Bertouille maintient son amendement en ordre principal mais retire son amendement en ordre subsidiaire en raison des mesures proposées par MM. Plasman et consorts, et acceptées par le Ministre.

L'amendement de MM. Poma et Olivier (*Doc.* n° 450/13) et l'amendement de M. Bertouille en ordre principal sont rejetés par 19 voix contre 4.

L'amendement de MM. Lenssens et Plasman est adopté à l'unanimité.

L'article 41 est adopté par 22 voix contre 4.

Art. 42.

L'article 42 est adopté par 23 voix contre 4.

Art. 43.

Compte tenu du souhait émis par certains membres, il est convenu de joindre au rapport une note rappelant les règles essentielles relatives au travail autorisé dans le chef des pensionnés et des veuves du secteur public, telles qu'elles découlent des articles 141 et 143 de la loi du 5 janvier 1976.

L'article 43 est adopté par 23 voix contre 4.

Art. 44.

L'article 44 est adopté par 24 voix contre 4.

Art. 45.

L'article 45 est adopté par 24 voix contre 4.

Art. 46.

Différents membres mettent en cause le pouvoir extrêmement large conféré au Roi par cette disposition, pouvoir qui leur paraît incompatible avec le principe de la séparation des pouvoirs. Les difficultés d'application ou les conflits éventuels doivent être réglés par les tribunaux et non par le pouvoir exécutif. Ils demandent en conséquence la suppression de cet article. M. Schrans a déposé un amendement à cet effet (*Doc.* n° 450/3).

Le Ministre souligne que cette disposition générale se retrouve dans d'autres lois de pensions. Il cite à cet égard notamment l'article 7 de la loi du 2 août 1955, l'article 44

artikel 44 van de wet van 9 juli 1969 en artikel 40 van de wet van 9 juli 1969, aangevuld met artikel 9 van de wet van 16 juni 1970, waarvan de tekst als bijlage bij dit verslag is gevoegd. Het betreft in dit geval een bijzondere formulering van de algemene bestuursrechtelijke bevoegdheid die bij artikel 67 van de Grondwet aan de Koning is verleend.

Artikel 47 moet de Koning in staat stellen een regeling te treffen voor de moeilijkheden die zich bij de toepassing voor bepaalde soorten van toestanden zullen voordoen, zonder dat de wettelijke bepalingen zelf gewijzigd kunnen worden.

Naar aanleiding van de door de Minister verschaftte uitleg wordt het amendement ingetrokken.

Artikel 46 wordt aangenomen met 24 tegen 4 stemmen en één onthouding.

Art. 47.

Bij artikel 47 zijn amendementen voorgesteld onder meer door de heren De Croo en Cornet d'Elzuis (*Stuk* n° 450/13).

De heer De Croo stelt vragen omtrent de grondwettelijkheid van dit artikel.

Er worden door de Koning bepaald de sancties toegepast. Men gaat dus een nog onbekend misdrijf sanctioneren, wat in strijd is met artikel 7 van de Grondwet. Wat is immers de betekenis van de term « administratieve sancties »? Welke zullen de vermelde sancties, modaliteiten, voorwaarden en autoriteiten zijn die door de Koning worden bepaald?

De Minister stelt dat elke bepaling die een verplichting oplegt, logischerwijze vergezeld moet zijn van een mogelijkheid tot bestraffing. Een dergelijk opzet treft men onder andere aan in het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1976 betreffende de pensioenregeling voor werknemers, waarvan de artikelen 39 en 66 deze materie regelen.

Men dient te beschikken over een wettelijk instrument, waarmede eventuele misbruiken kunnen worden tegengegaan, bij voorbeeld wanneer de betrokkenen nalaten de verplichte verklaringen te ondertekenen, of onjuiste inlichtingen verstrekken.

Het amendement wordt met een meerderheid van 24 tegen 3 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Artikel 47 wordt met een meerderheid van 25 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 48.

Op artikel 48 is er een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3).

Hij meent dat er bijzondere aandacht geschonken moet worden aan de speciale positie van de magistraten. Zij hebben niet gestaakt, hoewel zij eraan gedacht hebben. Het emeritaat houdt in dat hun wedde wordt doorbetaald ook na hun oprustelling. Die wedde wordt bepaald door de wet en moet daarom door de wetgever en niet door de Koning worden vastgelegd. Daarom stelt hij voor artikel 48 weg te laten. Hij betwist het principe niet, maar vraagt dat de wetgever hierover zou beslissen. Indien zijn amendement niet wordt aanvaard, stelt hij in bijkomende orde voor dat tenminste met de magistratuur wordt overlegd en dat dit in het artikel zou worden ingeschreven.

Een ander lid wijst erop dat § 2 van artikel 48 afwijkt van het algemene grondpatroon van het door de Regering uitgewerkte stelsel.

de la loi du 9 juillet 1969 et l'article 40 de la loi du 9 juillet 1969 complété par l'article 9 de la loi du 16 juin 1970 dont le dispositif est joint en annexe au présent rapport. Il s'agit en l'occurrence d'une formulation particulière du pouvoir réglementaire général confié au Roi par l'article 67 de la Constitution.

L'article 47 doit permettre au Roi de régler les difficultés d'application qui se présenteront pour des catégories particulières de situations sans pouvoir modifier les dispositions légales elles-mêmes.

En fonction des explications formulées par le Ministre, l'amendement est retiré.

L'article 46 est adopté par 24 voix contre 4 et 1 abstention.

Art. 47.

Des amendements sont présentés à cet article par M. De Croo et Cornet d'Elzuis (*Doc.* n° 450/13).

Les auteurs de ces amendements s'interrogent sur la constitutionnalité de cet article.

Des sanctions déterminées par le Roi seront appliquées. On va donc sanctionner un délit non encore déterminé, ce qui est contraire à l'article 7 de la Constitution. Quel est, en effet, le sens de l'expression « sanctions administratives »? Quelles seront les sanctions, modalités, conditions et autorités qui seront déterminées par le Roi?

Le Ministre souligne que toute disposition d'obligation doit s'accompagner logiquement d'une possibilité de sanctions. Une telle structure se retrouve notamment dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif au régime de pension des travailleurs salariés dont les articles 39 et 66 règlent cette matière.

Il convient de disposer d'un instrument légal permettant de réprimer les abus éventuels, par exemple lorsque les intéressés négligent de souscrire les déclarations qui leur seront imposées ou fournissent des informations inexactes.

L'amendement est rejeté par 24 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article 47 est adopté par 25 voix contre 3.

Art. 48.

M. Schrans a présenté un amendement à cet article (*Doc.* n° 450/3).

L'auteur estime qu'une attention particulière doit être accordée à la position des magistrats. Ceux-ci ne se sont pas mis en grève bien qu'ils l'aient envisagé. L'éméritat implique que leur traitement continue à leur être payé après leur mise à la retraite. Ce traitement est fixé par la loi: il doit dès lors être déterminé par le législateur et non par le Roi. C'est pourquoi il propose la suppression de l'article 48, § 2. Il ne conteste pas le principe prévu mais demande que la décision soit laissée au législateur. Si son amendement n'est pas adopté il propose en ordre subsidiaire néanmoins que des concertations avec la magistrature soient organisées et que celles-ci soient prévues par l'article.

Un membre souligne que le § 2 de l'article 48 est dérogaire par rapport à la philosophie générale du système élaboré par le Gouvernement.

Alvorens zich uit te spreken zou het lid de bedoelingen van de Minister willen kennen en uitgemaakt willen zien wat moet worden verstaan onder het systeem van analogie waarover de Minister van Justitie het in de memorie van toelichting had. Het lid wenst eveneens dat de draagwijdte van de in § 2 gebezigde termen « in afwijking » wordt verduidelijkt.

Een lid geeft er de voorkeur aan dat deze materie bij wet wordt geregeld. Zo bereikt men de grootste rechtszekerheid.

Een ander lid drukt de wens uit dat de Minister van Justitie deze kwestie zou toelichten en eventueel een verbintenis voor de commissie zou aangaan.

Een lid vraagt zich af wat er gaat gebeuren met de bijdragen die sommige parlementsleden onverplicht in hun vroegere pensioenkas hebben gestort, ten einde o.m. het recht op overlevingspensioen voor hun echtgenote aan te vullen.

De Minister verklaart dat die toestanden zullen worden geregeld bij koninklijk besluit in het raam van de uitvoeringsmodaliteiten i.v.m. de plafoneringsmaatregelen.

Een lid wenst te weten op welke wijze de diverse pensioenen zullen worden verminderd wanneer het absoluut plafond overschreden wordt, alsook hoe de besparing op de pensioenlast eventueel zal worden verdeeld.

Een ander lid wenst te weten of de gerechtigde op pensioenen waarvan het samengevoegde bedrag het absoluut plafond overtreft, een bepaald pensioen zal kunnen ontvangen en een ander pensioen tot beloop van het overschot, dan wel of hij zal verplicht zijn dat bepaald pensioen te nemen.

De Minister van Pensioenen antwoordt dat een koninklijk besluit de rangorde van de toe te passen verminderingen zal bepalen; gelijkaardige bepalingen zijn reeds terug te vinden in andere pensioenregelingen.

De Minister van Justitie zegt dat artikel 48, § 2, aan de Regering de mogelijkheid geeft de opruststelling en het emeritaat van de magistratuur te regelen.

Het gaat niet alleen om het bedrag maar ook om de voorwaarden, de leeftijd, enz... vast te leggen om aan een volledig pensioen te geraken.

De magistratuur is in onze Grondwet de derde macht wat niet in sommige andere landen het geval is waar de magistraten meer als ambtenaren kunnen beschouwd worden.

De artikelen 100 en 102 van de Grondwet regelen hun positie.

De Minister geeft toe dat men niet de combinatie van die artikelen kan inroepen om het bedrag van het emeritaat op het niveau van de wedde te houden. Men mag evenwel niet lichtzinnig omspringen met die derde macht.

Toch kan het probleem van de opruststelling van magistraten in deze tijd niet meer uit de weg gegaan worden.

Er is nu een trend om vroeger met pensioen te gaan, zelfs bij de magistraten.

De vraag is: wanneer kan een magistraat een volledige carrière opbouwen? Meestal begint hij pas op 42 of 43 jaar. Daarbij komen de onverenigbaarheden, die ook gelden na de activiteitsperiode.

Rekening houdend met die gegevens, heeft de Regering een aparte paragraaf ingeschreven voor de magistraten, voor wie een passend statuut zal worden uitgewerkt tegen het einde van het jaar.

Avant de se prononcer il souhaiterait connaître les intentions du Ministre et voir préciser ce que, dans l'exposé des motifs, le Ministre de la Justice a appelé un « système par analogie ». Il entend aussi que la portée des termes « par dérogation » utilisés au § 2 soit précisée.

Un membre préfère que cette matière soit réglée par la loi, ce qui donne les meilleures garanties juridiques.

Un autre exprime le souhait que le Ministre de la Justice apporte les précisions nécessaires et, éventuellement, prenne des engagements devant la commission.

Un membre évoque le sort à réserver aux cotisations que certains parlementaires ont versées, en dehors de toute obligation, à leur régime de pension antérieur afin de compléter notamment le droit à la pension de survie de leur épouse.

Le Ministre déclare que ces catégories de situations seront réglées par arrêté royal dans le cadre des modalités d'exécution des mesures de plafonnement.

Un membre souhaite connaître les modalités selon lesquelles sera organisée la réduction des pensions en présence lorsque le plafond absolu est dépassé, ainsi que la répartition éventuelle de l'économie de la charge.

Un autre membre désire savoir si le bénéficiaire de pensions dont les montants additionnés dépassent le plafond absolu, pourra obtenir une pension et une autre pension à due concurrence ou s'il sera obligé de prendre obligatoirement telle pension.

Le Ministre des Pensions répond qu'un arrêté royal fixera l'ordre de succession des réductions à opérer; des dispositions semblables existent déjà dans certains régimes de pension.

Le Ministre de la Justice déclare que l'article 48, § 2, donne au Gouvernement la possibilité de régler la mise à la retraite et l'éméritat de la magistrature.

Il ne s'agit pas seulement de fixer le montant, mais aussi les conditions, l'âge, etc., pour parvenir à la pension complète.

Dans notre Constitution, la magistrature est le troisième pouvoir, ce qui n'est pas le cas dans certains autres pays où les magistrats peuvent plutôt être considérés comme des fonctionnaires.

Les articles 100 et 102 de la Constitution règlent leur position.

Le Ministre admet que l'on ne peut invoquer la combinaison de ces articles pour maintenir le montant de l'éméritat au niveau du traitement. On ne peut non plus traiter à la légère ce troisième pouvoir.

Cependant, à notre époque, il n'est plus possible d'éviter le problème de la mise à la retraite des magistrats.

Une tendance se manifeste actuellement à prendre sa pension plus tôt, même chez les magistrats.

La question est de savoir comment un magistrat peut se constituer une carrière complète. La plupart du temps, il ne commence qu'à 42 ou 43 ans. S'ajoutent à cela les incompatibilités, qui valent également après la période d'activité.

Compte tenu de ces données, le Gouvernement a introduit un paragraphe séparé pour les magistrats pour qui un statut adéquat sera établi pour la fin de l'année.

De Regering heeft een amendement ingediend op artikel 86 bepalende dat ook de uitvoering van § 2 van artikel 48 geratificeerd zal worden (*Stuk n° 450/13*).

De Minister meent dat zulks een evenwicht geheel vormt. Hij begrijpt dat er aarzeling is in dit verband. Hij weet ook dat het Parlement en meer bepaald de Commissie voor de Justitie op dit punt uiterst gevoelig is.

De Minister gaat echter de formele verbintenis aan om met het ontwerp van koninklijk besluit voor het Parlement te komen. Nadien zal hij, zoals artikel 86 na amendering zal bepalen, het koninklijk besluit ter ratificatie aan het Parlement voorleggen.

Hij spreekt de hoop uit dat de Commissie hem in dezen zal volgen.

Een lid begrijpt de Minister van Justitie maar al te best, doch hij brengt een aantal opmerkingen naar voren.

Eerst is daar een amendement op artikel 86 en het lid hoopt dat de Commissie het zal goedkeuren, zodat aldus één van de mazen van het net dat alleen eigen is aan de magistratuur, wordt dichtgehaald. Hij beklemtoont de essentiële verschillen die bestaan tussen de aangehaalde onafzetbaarheid, de financiële onafhankelijkheid en het emeritaatspensioen.

Artikel 103 van de Grondwet verzet zich er tegen dat de magistraten andere bezoldigde ambten bekleden. De in artikel 294, 2° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aangebrachte wijziging stelt hen evenwel in staat sommige van die ambten waar te nemen. Men mag dus niet langer komen aandraven met leerstellingen die in de kaart spelen van de magistraten.

Indien de Minister, alle goede wil en zijn meerderheid ten spijt, niet slaagt op 31 december e.k., vallen de magistraten volledig buiten de toepassing van deze wet. Indien men nu niet slaagt, zal er een categorie burgers zijn waarvan het kleine aantal genoegzaam bekend is, die de toepassing van de wet zal omzeilen en men zal een stap achteruit hebben gezet.

Een lid onderzoekt de grondwettelijke positie van de magistratuur. Het probleem moet spoedig door de wetgever worden geregeld. Daartoe werd het wetsvoorstel-Uyttendaele ingediend.

De Minister zegt dat het koninklijk besluit ter bekrachtiging zal worden voorgelegd aan het Parlement. Zullen de parlementsleden dat besluit kunnen amenderen?

Een lid verwijst naar de 6° collectieve overeenkomst voor de overheidsdiensten.

Dit akkoord maakt het de magistraten mogelijk op 60 jaar met rust te gaan.

Het argument van de verplicht langdurige carrière wordt hier dus fel afgezwakt.

Een lid wijst erop dat hoofdstuk II alleen handelt over pensioenen van de openbare sector, maximum-bedragen en cumulatierregelen.

De Minister heeft gewezen op de speciale situatie van de magistraten. Ook andere categorieën verkeren in speciale situaties.

Het regeringsamendement op artikel 86 is positief. Het Parlement moet zich echter over de kwestie kunnen uitspreken.

Le Gouvernement a déposé un amendement à l'article 86, amendement qui dispose que l'exécution du § 2 de l'article 48 sera aussi ratifiée (*Doc. n° 450/13*).

Le Ministre pense que cela forme un ensemble équilibré. Il comprend qu'il y ait des hésitations à ce sujet. Il sait aussi que le Parlement, et plus précisément la Commission de la Justice, est extrêmement sensible sur ce point.

Le Ministre s'engage cependant formellement à soumettre le projet d'arrêté royal au Parlement. Ensuite, comme le déterminera l'article 86 après amendement, il présentera l'arrêté royal au Parlement pour ratification.

Il exprime l'espoir que la commission le suivra dans cette voie.

Un membre comprend très bien le Ministre de la Justice mais a cependant un certain nombre de remarques à formuler.

Tout d'abord, il y a l'amendement à l'article 86 et l'intervenant espère que la commission le votera, fermant ainsi un des trous du filet, qui est propre à la seule magistrature. Il souligne les différences essentielles qui existent entre l'immobilité invoquée, l'indépendance financière et la pension d'éméritat.

L'article 103 de la Constitution s'oppose à ce que les magistrats occupent d'autres fonctions rémunérées. Cependant, la modification apportée à l'article 294, deuxième alinéa, du Code judiciaire, leur permet d'occuper certaines de ces fonctions. Il faut donc en terminer avec ces arguments de doctrine en ce qui concerne les magistrats.

Si le Ministre, malgré sa bonne volonté immense, et sa majorité, n'aboutit pas le 31 décembre prochain, les magistrats tomberont totalement en dehors de l'application de la présente loi. Si l'on ne réussit pas maintenant, il y aura une catégorie de citoyens, dont on connaît fort bien le petit nombre, qui va échapper à l'application de la loi et l'on aura fait un pas en arrière.

Un membre examine la position constitutionnelle de la magistrature. Le problème doit être rapidement réglé par le législateur. C'est dans ce but qu'a été déposée la proposition de loi de M. Uyttendaele.

Le Ministre a déclaré que l'arrêté royal sera présenté au Parlement pour ratification. Les parlementaires pourront-ils apporter des amendements à cet arrêté?

Un membre se réfère au 6° accord collectif du secteur public.

Cet accord donne aux magistrats la possibilité de prendre leur retraite à 60 ans.

L'argument de la carrière de longue durée obligatoire s'en trouve donc très déformé.

Un membre signale que le chapitre II ne traite que des pensions du secteur public, des montants maxima et des règles de cumul.

Le Ministre a, dit-il, signalé la situation spéciale des magistrats. D'autres catégories connaissent de telles situations.

L'amendement gouvernemental à l'article 86 est positif. Le Parlement doit cependant pouvoir se prononcer sur la question.

Hij ziet geen enkele reden om af te wijken van de vastgestelde maximumbedragen. Hij vraagt precisering van de « analoge » regeling.

Een lid begrijpt de omzichtigheid van de Minister van Justitie op dat stuk, doch hij meent dat deze materie zo kies is in het grondwettelijke recht dat zij zelfs niet op termijn haar beslag kon krijgen door een wet van bijzondere machten. Een gewoon wetsontwerp zou moeten worden ingediend, want in tegenstelling met het vraagstuk van het emeritaat van b.v. de universiteitsprofessoren stelt het probleem van het emeritaat der magistraten grondwettelijke problemen die verband houden met het vraagstuk van de onafhankelijkheid van de magistratuur, alsmede met de onmogelijkheid dat de wetgevende en uitvoerende machten druk gaan uitoefenen op de magistratuur via materiële voordelen die aan het ambt verbonden zijn.

De Minister kent zeker de gegevens waarop het lid zich steunt: de « Nouvelles » (n° 814), de werken van R. Warlomont, W. Ganshof van der Meersch (1954) die de mening toegedaan is dat de Belgische toestand als voorbeeld kan worden aangehaald, de werken van Ridder Braas, J. Vanhalewijn, van de Fransman J. Raynal, van J. Cornil (Cass. 20.4.1950) en van Baron van den Branden de Reeth.

Uit al die referenties kan het besluit worden getrokken dat het grondwettelijk principe waarop ons land ter zake steunt is dat de magistraten voor het leven worden benoemd. Tot in 1867 was er geen probleem in verband met hun pensioen. Op dat ogenblik is het principe aangenomen dat de magistraten niet in functie moeten worden gehouden na een leeftijd waarop zij soms geestelijk en lichamelijk niet meer in staat zijn hun ambt te vervullen. De in 1867 goedgekeurde wet heeft de opruststelling van de magistraten vanaf een bepaalde leeftijd geregeld en het emeritaat was de tegenprestatie voor hun opruststelling. Die tegenprestatie moest de onafhankelijkheid van de magistratuur waarborgen.

Indien morgen aan de wetgevende of, nog erger, aan de uitvoerende macht de bevoegdheid wordt verleend — en, wat erger is, via bijzondere machten — om op gezette tijden het statuut van de magistraten te wijzigen, zal meteen de mogelijkheid geschapen zijn om op de magistratuur en de onafhankelijkheid ervan te wegen en er druk op uit te oefenen.

Morgen zou de overheid onwillige magistraten kunnen afdreigen door ze in de materiële garanties voor hun pensioen te bedreigen.

De Minister kent ongetwijfeld de schikkingen die ter zake tot in de kleinste details in het buitenland werden getroffen om de onafhankelijkheid van de magistratuur te waarborgen.

Daarover zou een parlementair debat moeten worden gehouden, want de zaak is niet dringend: de parlementsleden zouden de mogelijkheid moeten krijgen om na te gaan of de door de Minister overwogen maatregelen kunnen worden gecompenseerd op het stuk van de onafhankelijkheid van de magistraten.

De wet en de parlementaire procedure moeten ter zake worden geëerbiedigd.

Een lid onderstreept dat de vorige spreker een reeks auteurs citeert die hij als rechter en partij beschouwt.

Il ne voit aucune raison de déroger aux montants maxima fixés. Il demande que l'on précise la notion de régime « analogue ».

Un membre comprend la prudence du Ministre de la Justice en l'espèce, mais il pense que cette matière est si délicate en droit constitutionnel qu'on ne peut la régler par une loi de pouvoirs spéciaux, même à terme. Un projet de loi ordinaire devrait être présenté, car ce problème de l'éméritat des magistrats, à l'opposé de celui de l'éméritat des professeurs d'université par exemple, pose des problèmes constitutionnels liés au problème de l'indépendance de la magistrature et de l'impossibilité de voir les pouvoirs législatif et exécutif faire pression sur la magistrature par le biais des avantages matériels attachés à la fonction.

Le Ministre doit certainement connaître les éléments sur lesquels se base l'intervenant: les « Nouvelles » (n° 814), les ouvrages de R. Warlomont, W. Ganshof van der Meersch (1954) lequel estime que la situation belge est suffisamment exemplaire qu'elle peut être citée en exemple, les ouvrages du chevalier Braas, de J. Vanhalewijn, du français J. Raynal, de J. Cornil (Cass. 20.4.1950) et du baron van den Branden de Reeth.

De toutes ces références on peut dire que le principe constitutionnel sur lequel la Belgique s'est fondée est que les magistrats sont nommés à vie. Jusqu'en 1867 le problème de leur pension ne s'est pas posé. On a admis alors qu'il ne fallait pas maintenir en fonction les magistrats au-delà d'un âge après lequel physiquement et mentalement parfois ils n'étaient plus aptes à exercer leurs fonctions. La loi votée en 1867 a organisé la mise à la retraite des magistrats à partir d'un certain âge et l'éméritat a été la contrepartie de leur mise à la retraite, contrepartie qui devait être la garantie de l'indépendance de la magistrature.

Si demain — et ce qui est plus grave encore par des pouvoirs spéciaux — on donne le pouvoir de modifier périodiquement le statut des magistrats, soit au pouvoir législatif soit, ce qui est pire, au pouvoir exécutif, on lui donnera en même temps le pouvoir d'agir et de faire pression sur la magistrature et sur son indépendance.

Demain un pouvoir pourrait menacer une magistrature rebelle en menaçant celle-ci dans les garanties matérielles pour sa retraite.

Le Ministre connaît certainement les dispositions existant en la matière à l'étranger où l'on a aussi fixé ces matières avec un luxe de détails destinés à la garantie de l'indépendance de la magistrature.

Un débat parlementaire *ad hoc* devrait être envisagé sur ce sujet car il n'y a pas péril en la demeure: on devrait avoir le loisir d'examiner si l'on peut compenser sur le plan de l'indépendance de la magistrature les mesures que le Ministre envisage.

Il y a lieu de respecter les lois et aussi la procédure parlementaire.

L'orateur suivant souligne que l'intervenant précédant a cité bien des auteurs qu'on peut considérer comme juges et parties.

Een lid verzoekt de Minister ook de auteurs Van Horebeke, Thonissen Reynaert, Forgeur en Barbanson... te lezen.

Hij verwijst naar de Pasinomie, jaargang 1967 bij artikel 721.

Met te verwijzen naar de Grondwet is niet alles gezegd over de magistraten, ook met artikel 393 van het Gerechtelijk Wetboek moet rekening worden gehouden.

Kan de Minister een verklaring afleggen die deze bespreking kan afsluiten?

Aangezien hij zijn amendement op artikel 86 handhaaft en tegen 31 december 1978 belooft een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van dat probleem in te dienen, zou een oplossing kunnen worden gevonden, als hij aanvaardt het begrip dat wordt uitgedrukt door de woorden « naar analogie » te laten vallen.

Een lid begrijpt niet goed het onderscheid tussen het amendement van de regering bij artikel 86 en het engagement van de Minister en wat de andere leden voorstellen.

Welk is het verschil tussen een koninklijk besluit dat aan een soort amateursrecht van het Parlement zal worden voorgelegd en een gewoon wetsontwerp dat geamendeerd kan worden?

Waarom neemt de Minister zo een omweg-procedure en dringt hij er niet op aan deze kwestie bij wet te regelen.

Een volgend lid is van oordeel dat de verzending van een artikel naar de Raad van State zelden zozeer verantwoord was.

Sommige leden hebben zich ertegen verzet. Het artikel werd aangehouden. Nadien heeft de Minister een amendement ingediend.

De rechterlijke macht is nog een van de laatste kansen voor onze samenleving om de democratie te verdedigen. Iedereen klaagt over misdadigheid, onzedelijkheid en in de eerste plaats worden magistraten aangevallen. Wij allen zwoeren eerbied voor de Grondwet. Om de grondwettelijkheid van het artikel na te gaan zou het naar de Raad van State moeten worden verzonden.

De heer Mundeleer dient vervolgens het volgende voorstel in: « Artikel 48 wordt naar de Raad van State verzonden ».

De voorzitter verwijst naar artikel 48 van het reglement: de bevoegdheid om de Raad van State te raadplegen is aan de Kamervoorzitter toegekend. Over het voorstel zoals het werd geformuleerd kan door de Commissie niet worden gestemd.

Een lid wijst erop dat de Voorzitter van de Kamer wel niet gemeend had gebruik te moeten maken van zijn recht om de Raad van State te raadplegen over het wetsontwerp in zijn geheel, maar daarom nog niet de mogelijkheid had uitgesloten die Raad te raadplegen over een bepaald artikel ingeval de Commissie hem een wens in die zin zou overzenden.

Een volgende spreker meent dat de Raad van State op dat punt niet moet worden geraadpleegd, aangezien het amendement van de Regering er juist toe strekt tegemoet te komen aan de bezwaren betreffend de ongrondwettelijkheid van het ontwerp.

Il invite le Ministre à lire également MM. Van Horebeke, Tonnissen, Reynhart, Forgeur, Barbanson...

Il renvoie à la Pasinomie 1967 à l'article 721.

Quand on fait référence à la Constitution, on n'a pas tout dit à propos des magistrats, il faut lire aussi l'article 393 du Code judiciaire.

Le Ministre peut-il faire une déclaration qui pourrait clore cette discussion. Puisqu'il maintient son amendement à l'article 86 et promet pour le 31 décembre 1978 de présenter le projet d'arrêté royal qui réglerait ce problème, une solution pourrait intervenir s'il acceptait d'abandonner la notion représentée par les mots « par analogie ».

Un membre ne comprend pas bien la distinction entre l'amendement gouvernemental à l'article 86 et l'engagement du Ministre, et ce que d'autres membres proposent.

Quelle est la différence entre un arrêté royal qui sera présenté à une sorte de droit d'amendement du Parlement et un projet de loi ordinaire susceptible d'être amendé?

Pourquoi le Ministre recourt-il à ce genre de procédure détournée et n'impose-t-il pas de régler cette question par une loi?

Un membre suivant estime que rarement le renvoi d'un article au Conseil d'Etat ne s'est autant justifié.

Certains membres s'y sont opposés. L'article a été réservé et ensuite le Ministre a déposé un amendement.

Le pouvoir judiciaire est encore une des dernières chances de notre société pour défendre la démocratie. Tout le monde se plaint de la délinquance, de l'immoralité, et l'on s'attaque en premier lieu aux magistrats. Tous nous avons juré respect à la Constitution. L'article devrait, dans le but de vérifier sa constitutionnalité, être renvoyé au Conseil d'Etat.

La proposition suivante est ensuite déposée par M. Mundeleer: « L'article 48 est renvoyé devant le Conseil d'Etat ».

Le Président renvoie à l'article 48 du règlement: la faculté de consulter le Conseil d'Etat est attribuée au Président de la Chambre. La Commission ne peut voter sur la proposition telle qu'elle a été formulée.

Un membre rappelle que si le Président de la Chambre n'a pas cru devoir user de son droit de consulter le Conseil d'Etat sur le projet de loi dans son ensemble, il n'avait pas pour autant exclu la possibilité de consulter ce Conseil sur un article déterminé au cas où la commission lui transmettrait un vœu en ce sens.

Pour un intervenant suivant, puisque l'amendement du Gouvernement à l'article 86 tend justement à rencontrer les objections de non-constitutionnalité du projet, il n'y a pas lieu de consulter le Conseil d'Etat sur ce point.

Een lid verklaart dat inderdaad geen beroep op de Raad van State moet worden gedaan als de Minister omwegen wil vermijden. Zou de oplossing dan niet zijn, van deze hervorming een afzonderlijk wetsontwerp te maken?

De Voorzitter repliceert dat de commissie de behandeling van artikel 48 kan voortzetten. Dat belet niet dat een lid het probleem van de raadpleging van de Raad van State in openbare vergadering aan de Kamer voorlegt.

De volgende spreker herinnert eraan dat de Raad van State dringend kan worden geraadpleegd en dat de Commissie intussen de bespreking kan voortzetten zonder nochtans te besluiten.

De Minister van Justitie onderstreept vervolgens dat de Regering vóór de fatidieke datum van 31 december 1978 de nodige koninklijke besluiten zal laten goedkeuren. Hij veronderstelt dat hij hiervoor kan rekenen op het vertrouwen van de meerderheid en verzoekt de commissie de tekst van het ontwerp dus goed te keuren.

Het lid stelt voor de stemming over artikel 48 uit te stellen tot de behandeling van artikel 86 betreffende de bijzondere machten.

Vervolgens wenst een ander lid te vernemen wanneer de nieuwe regeling van kracht zal worden? Aan welke maximum-bedragen denkt de Regering?

Een ander lid wenst te weten of het Parlement het recht zal hebben het ter bekrachtiging voorgelegde koninklijk besluit te amenderen.

De Minister van Justitie antwoordt dat wat de amendementsrecht betreft, er voor de Regering maar één thesis geldt.

Die thesis zal worden verdedigd door de Minister van Franse Cultuur als artikel 86 ter sprake zal komen.

De Voorzitter geeft kennis van een verdagingsmotie die werd ondertekend door de heren De Croo, Gol, Schrans en Knoops waarbij wordt voorgesteld de stemming over artikel 48, § 2, te koppelen aan de stemming over artikel 86, § 2.

De motie wordt verworpen met 17 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

De heer L. Olivier verklaart dat hij zijn amendement op artikel 48 (*Stuk* n° 450/13) heeft ingediend zonder enige hoop. Als de meerderheid beslist af te breken wat opgebouwd was, kan hij niets anders doen dan zich erbij neerleggen.

Het amendement wordt met 17 tegen 6 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/13) om § 2 van artikel 48 weg te laten wordt verworpen met 17 tegen 5 stemmen en 1 onthouding en zijn amendement in bijkomende orde dat ertoe strekt de magistratuur te raadplegen, wordt verworpen met 18 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

De Minister van Pensioenen verzet zich tegen het amendement van de heer Bertouille (*Stuk* n° 450/19), dat ingegeven is door de « recente gebeurtenissen. Een regeling van het conflict is trouwens in zicht.

Un membre affirme que si le ministre veut éviter les détours, il ne faut pas effectivement recourir au Conseil d'Etat. La solution ne serait-elle pas de faire de cette réforme un projet de loi distinct?

Le Président réplique que la commission peut continuer à traiter l'article 48. Cela n'empêche pas qu'un membre présente en séance publique à la Chambre le problème de la consultation du Conseil d'Etat.

L'intervenant suivant rappelle que le Conseil d'Etat peut être consulté d'urgence et qu'entre-temps la commission pourrait continuer la discussion sans cependant conclure.

Le Ministre de la Justice souligne ensuite que le Gouvernement fera approuver les arrêtés royaux nécessaires avant la date fatidique du 31 décembre 1978. Il suppose pouvoir compter ici sur la confiance de la majorité et invite la commission à approuver le texte du projet.

Un membre propose de différer le vote sur l'article 48 jusqu'au moment où l'on traitera de l'article 86 qui concerne les pouvoirs spéciaux.

Un autre membre souhaite ensuite savoir quand la nouvelle réglementation entrera en vigueur et à quels montants maximums le Gouvernement pense.

Un autre intervenant voudrait savoir si le parlement aura le droit d'amender l'arrêté royal qu'il devra ratifier.

Le Ministre de la Justice répond qu'en ce qui concerne le pouvoir d'amender, une seule thèse vaut pour le Gouvernement.

Elle sera défendue par le Ministre de la Culture française lorsqu'on discutera de l'article 86.

Le Président donne connaissance d'une motion d'ajournement qui a été signée par MM. De Croo, Gol, Schrans et Knoops, et qui propose de joindre le vote sur l'article 48, § 2, au vote sur l'article 86, § 2.

La motion est rejetée par 17 voix contre 5 et 1 abstention.

M. L. Olivier déclare que c'est sans espoir qu'il a déposé un amendement à l'article 48 (*Doc.* n° 450/13). Si la majorité décide de défaire ce qui a été fait il ne peut que s'incliner.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 6 et 1 abstention.

L'amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/13) visant à supprimer le § 2 de l'article 48, est rejeté par 17 voix contre 5 et 1 abstention. Son amendement en ordre subsidiaire tendant à consulter la magistrature, est rejeté par 18 voix contre 5 et 1 abstention.

Le Ministre des Pensions s'oppose à l'amendement de M. Bertouille (*Doc.* n° 450/19) qui a été inspiré par les événements récents. Un règlement du conflit est d'ailleurs en vue.

Een lid vraagt welke de vooruitzichten zijn van de sociale bemiddelaar en van de Regering.

De Minister van Pensioenen bevestigt dat de Regering haar standpunt handhaaft. Voor de toepassing van het ontwerp zal ze overleg plegen met de betrokken instellingen.

Zoals al werd gezegd, wordt het gedeelte van het aanvullend pensioen dat gevormd wordt door aanvullende persoonlijke bijdragen niet getroffen door de nieuwe bepalingen. De toestand zal met elke instelling onderzocht worden.

Een lid wenst te weten of beide plafonds dan wel één van beide overschreden kunnen worden dank zij de bijdragen van iemand anders dan de werkgever.

De Minister van Pensioenen bevestigt wat hij daaromtrent reeds eerder heeft verklaard.

Het amendement van de heer Bertouille wordt ingetrokken.

Artikel 48 wordt ten slotte goedgekeurd met 17 tegen 6 stemmen.

Art. 48bis en 48ter (nieuw).

De heer Bertouille heeft twee amendementen ingediend waarin de invoeging van een artikel 48bis respectievelijk een artikel 48ter wordt voorgesteld (*Stuk n° 450/18*).

Zijn amendement op artikel 48bis wil de huidige bepalingen, die drastischer zijn dan die welke in het ontwerp voorkomen, weglaten.

De Minister verklaart dat de bestaande cumulatieregels moeten worden gehandhaafd en dat de voorgestelde maatregelen in dat verband een stap zijn op de weg naar de gelijktrekking.

Indien artikel 40 werd aangenomen, is een lid de mening toegedaan dat een onduidbare discriminatie ontstaat, indien, niet dezelfde regel wordt toegepast op de in artikel 36 bedoelde rust- en overlevingspensioenen.

Het amendement tot invoering van een artikel 48ter heeft tot doel op de rustpensioenen dezelfde regel te doen toepassen als die welke wordt voorgesteld voor de beperking van de overlevingspensioenen.

De Minister antwoordt dat de op de rustpensioenen toepasselijke voorschriften op een andere wijze geregeld zijn, daar de betaling van het rustpensioen volkomen opgeschort wordt wanneer de betrokkene een winstgevend bedrijfsvheid uitoefent buiten hetgeen toegelaten is. De hier voorgestelde maatregel is dus in feite een maatregel om de verschillende uitkeringsregelingen dichter bij elkaar te brengen.

Het eerste amendement wordt verworpen met 22 tegen 5 stemmen en het tweede met 16 tegen 5 stemmen.

Voorts werd het amendement van de heer Risopoulos tot invoeging van een artikel 48bis (nieuw) (*Stuk n° 450/17*) verworpen tesamen met de amendement van dezelfde auteur, die ter sprake kwamen bij de bespreking van artikel 36.

Un membre demande quelles sont les perspectives du conciliateur social et du Gouvernement.

Le Ministre des Pensions confirme que le Gouvernement maintient son point de vue. Pour l'application du projet, il consultera les institutions concernées.

Comme cela a déjà été dit, la partie de la pension complémentaire résultant de cotisations personnelles complémentaires n'est pas touchée par les nouvelles dispositions. La situation sera examinée avec chaque institution.

Un membre désire savoir si les deux plafonds ou l'un des deux peuvent être dépassés grâce aux cotisations de quelqu'un d'autre que l'employeur.

Le Ministre des Pensions confirme ce qu'il a déclaré précédemment à ce sujet.

L'amendement de M. Bertouille est retiré.

Finalement, l'article 48 est approuvé par 17 voix contre 6.

Art. 48bis et 48ter (nouveaux).

M. Bertouille a déposé deux amendements proposant respectivement l'insertion d'un article 48bis et d'un article 48ter (*Doc. n° 450/18*).

Son amendement à l'article 48bis tend à faire disparaître des dispositions actuelles qui sont plus draconiennes que celles prévues dans le projet.

Le Ministre déclare que les règles de cumul existantes doivent être maintenues et que les mesures proposées constituent, à cet égard, une étape d'harmonisation.

Dès l'instant où l'article 40 est adopté, un membre estime qu'une discrimination intolérable serait créée si la même règle n'était pas appliquée aux pensions de retraite et de survie visées à l'article 36.

L'amendement tendant à introduire un article 48ter a pour but d'appliquer aux pensions de retraite la même règle que celle qui est proposée pour la limitation des pensions de service.

Le Ministre répond que les règles applicables aux pensions de retraite sont organisées différemment, par la suspension totale de la pension de retraite en cas d'exercice d'une activité lucrative dépassant les limites autorisées. La mesure proposée ici constitue donc en fait une étape de rapprochement entre le sort réservé aux différentes prestations.

Le premier amendement est rejeté par 22 voix contre 5 et le second par 16 voix contre 5.

D'autre part, l'amendement de M. Risopoulos insérant un article 48bis (nouveau) (*Doc. n° 450/17*) a été rejeté en même temps que les amendements du même auteur dont il a été question lors de la discussion de l'article 36.

Art. 49.

Artikel 49 wordt aangenomen met 16 tegen 5 stemmen.

Art. 50.

Artikel 50 wordt aangenomen met 18 tegen 5 stemmen.

Art. 51.

Artikel 51 wordt aangenomen met 18 tegen 5 stemmen.

Art. 52.

Een amendement van de heren De Croo en L. Olivier stelt de schrapping voor van de artikelen 52 tot 68 (*Stuk* n° 450/14).

De heer De Croo meent dat het hier om een vergissing gaat en hij trekt zijn amendement in.

Een lid vraagt waarom de bepalingen van de onderafdelingen I en II van sectie III niet uitdrukkelijk toepasselijk worden gemaakt op het personeel van de gemeenten, de provincies, de federaties van gemeenten, de cultuurcommissies, enz.

De Minister onderstreept dat dergelijke maatregelen doorgaans bij analogie op dat personeel worden toegepast via afzonderlijke bepalingen die door de bevoegde autoriteiten daartoe worden vastgesteld.

Artikel 52 wordt aangenomen met 19 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 53.

De heren Plasman en Lenssens dienen een amendement in om aan de Koning de zorg over te laten de activiteiten te bepalen die voor de toepassing van dit artikel niet als winstgevend zullen worden beschouwd (*Stuk* n° 450/15).

Een lid wou graag weten of een rijksambtenaar die b.v. volksvertegenwoordiger, senator, burgemeester of schepen is, de uitoefening van zijn mandaat mag voortzetten om een uitgesteld pensioen te bekomen.

De Minister antwoordt dat het amendement waarvan hij de goedkeuring aanbeveelt, mogelijkheid zal bieden dergelijke situaties te regelen door de inhoud van de winstgevende activiteit te bepalen voor de toepassing van dit artikel en van artikel 58.

Dezelfde indieners hebben een soortgelijk amendement ingediend op artikel 58 (*Stuk* n° 450/18).

De heer Bertouille stelt een amendement voor dat « bijambten » wil vrijmaken, vooral ten behoeve van jonge werkloze leerkrachten (*Stuk* n° 450/18).

De Minister verklaart dat het amendement in strijd is met een wezenlijk kenmerk van het ontwerp, vermits het ertoe zou leiden dat het hoofdamt behouden wordt in samenloop met een mogelijk uitgesteld pensioen, toegekend uit hoofde van het bijambt. Hij vraagt om de verwerping van dit amendement.

Het amendement van de heer Plasman wordt eenparig aangenomen en dat van de heer Bertouille verworpen met 19 tegen 5 stemmen.

Art. 49.

L'article 49 est adopté par 16 voix contre 5.

Art. 50.

L'article 50 est adopté par 18 voix contre 5.

Art. 51.

L'article 51 est adopté par 18 voix contre 5.

Art. 52.

MM. De Croo et L. Olivier ont déposé un amendement proposant la suppression des articles 52 à 68 (*Doc.* n° 450/14).

M. De Croo pense qu'il s'agit d'une erreur et retire son amendement.

Un membre demande pourquoi les dispositions des sous-sections I et II de la section III ne sont pas expressément applicables au personnel des communes, des provinces, des fédérations de communes, des commissions de la culture, etc.

Le Ministre souligne que des mesures semblables sont généralement appliquées par analogie à ce personnel, sur base de dispositions autonomes arrêtées par l'autorité responsable.

L'article 52 est adopté par 19 voix et 5 abstentions.

Art. 53.

MM. Plasman et Lenssens proposent un amendement pour confier au Roi le soin de préciser les activités qui ne seront pas considérées comme des activités lucratives pour l'application de cet article (*Doc.* n° 450/15).

Un membre souhaite savoir si un agent de la fonction publique, qui serait député ou sénateur, bourgmestre ou échevin par exemple, peut poursuivre l'exercice de son mandat et obtenir la pension différée.

Le Ministre répond que l'amendement, dont il recommande l'approbation, permettra de régler semblables situations en définissant la notion d'activité lucrative pour l'application de cet article et de l'article 58.

Les mêmes auteurs ont déposé un amendement analogue à l'article 58 (*Doc.* n° 450/18).

M. Bertouille a déposé un amendement visant à libérer des « fonctions accessoires », au profit surtout de jeunes enseignants au chômage (*Doc.* n° 450/18).

Le Ministre déclare que l'amendement est en contradiction avec une caractéristique essentielle du projet puisqu'il aboutirait à ce que la fonction principale soit maintenue en cumul avec le bénéfice potentiel de la pension différée, accordée en raison de la fonction accessoire. Il demande le rejet de cet amendement.

L'amendement de M. Plasman est adopté à l'unanimité; celui de M. Bertouille est rejeté par 19 voix contre 5.

Artikel 53 wordt aangenomen met 20 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 54.

Artikel 54 wordt aangenomen met 20 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 55.

Artikel 55 wordt aangenomen met 21 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 56.

Bij dit artikel is er een amendement van de heer Bertouille (*Stuk* n° 450/4).

De auteur verklaart dat zijn amendement het personeelslid dat ontslag genomen heeft om een uitgesteld rustpensioen te genieten, in staat zal stellen dat pensioen vóór zijn 60 jaar te ontvangen indien hij definitief arbeidsongeschikt wordt verklaard.

De Minister antwoordt dat een personeelslid dat ontslag genomen heeft, niet meer ongeschikt kan worden verklaard omdat hij niet meer onderworpen is aan het desbetreffende statuut noch aan de geneeskundige controle.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 56 wordt aangenomen met 18 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 57.

Dit artikel wordt aangenomen met 18 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 58.

Er is een amendement van de heren Plasman en Lenssens (*Stuk* n° 450/18).

Op voorstel van een lid wordt de volgende formulering gebruikt om de artikelen 53 en 58 te verbeteren: « ... een andere dan door de Koning toegelaten winstgevende activiteit uitoefent ».

De Minister is het met dit amendement eens.

Het amendement wordt eenparig aangenomen bij één onthouding.

Het artikel 58 wordt aangenomen met 21 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 59.

Dit artikel wordt aangenomen met 21 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Art. 59bis (nieuw).

De heer Bertouille stelt een amendement voor tot invoering van artikel 59bis (*Stuk* n° 450/4).

De auteur verklaart dat het personeelslid dat ontslag genomen heeft om een uitgesteld rustpensioen te genieten, gevaar loopt over geen bestaansmiddelen te beschikken aangezien hij geen winstgevende activiteit mag uitoefenen. Zijn amendement strekt er dan ook toe de betrokkene de mogelijkheid te bieden vrijwillig bijdragen te storten als verplicht verzekerde in de regeling voor geneeskundige verzorging.

L'article 53 est adopté par 20 voix et 6 abstentions.

Art. 54.

L'article 54 est adopté par 20 voix et 5 abstentions.

Art. 55.

L'article 55 est adopté par 21 voix et 5 abstentions.

Art. 56.

M. Bertouille a déposé un amendement à cet article (*Doc.* n° 450/4).

L'auteur déclare que son amendement permettra à l'agent démissionnaire en vue de bénéficier de la pension différée, d'obtenir celle-ci avant 60 ans lorsqu'il est reconnu définitivement inapte.

Le Ministre répond que cet agent démissionnaire ne pourrait être reconnu inapte puisqu'il n'est plus soumis ni au statut ni au contrôle médical.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 7 et une abstention.

L'article 56 est adopté par 18 voix et 5 abstentions.

Art. 57.

L'article 57 est adopté par 18 voix et 5 abstentions.

Art. 58.

MM. Plasman et Lenssens ont déposé un amendement (*Doc.* n° 450/18).

Sur proposition d'un membre, la formulation suivante est utilisée pour amender l'article: « ... une activité lucrative non autorisée par le Roi ».

Le Ministre est d'accord avec cet amendement.

L'amendement est adopté à l'unanimité moins une abstention.

L'article 58 est adopté par 21 voix et 6 abstentions.

Art. 59.

L'article 59 est adopté par 21 voix contre 5 et 1 abstention.

Art. 59bis (nouveau).

Il y a un amendement de M. Bertouille visant à insérer un article 59bis (*Doc.* n° 450/4).

L'auteur de l'amendement déclare que l'agent démissionnaire, pour obtenir la pension différée, risque de se trouver sans ressources puisqu'il ne peut plus exercer d'activité lucrative. Son amendement vise dès lors à permettre à l'intéressé de cotiser volontairement en tant qu'assuré obligatoire au régime des soins de santé.

De Minister antwoordt dat de maatregel betrekking heeft op personen die in grote meerderheid naar « huis » terugkeren en de voordelen van de regeling inzake geneeskundige verzorging genieten als persoon ten laste van een gerechtigde.

In bijkomende orde bestaat die laatste mogelijkheid ook onder bepaalde voorwaarden in het kader van de voortgezette verzekering en, in elk geval, mits een bijdrage betaald wordt als niet-beschermde gerechtigde.

Het amendement wordt met 23 tegen 5 stemmen verworpen.

Art. 59ter (nieuw).

Een amendement van de heer Bertouille strekt ertoe een artikel 59ter in te voegen (*Stuk* n° 450/4).

De auteur neemt akte van de verklaring van de Minister over de mogelijke toepassing van gelijkaardige maatregelen op de provincie- en gemeenteamttenaren. Hij trekt zijn amendement in.

Art. 60.

Artikel 60 wordt met 20 tegen 5 stemmen aangenomen.

Artt. 61 tot 66.

De artikelen 61 tot 66 worden aangenomen met 25 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 67.

De heer Bertouille heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 450/16).

De Minister vraagt de auteur dat amendement in te trekken daar het voorwerp ervan vreemd is aan het met de bepalingen van het ontwerp beoogde doel.

Het amendement wordt ingetrokken.

Het artikel wordt met 25 stemmen bij 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 68.

Een lid meent dat er een contradictie is tussen artikel 68 en artikel 86 : in artikel 68 wordt gesproken van de inwerking-treding van de wet op de eerste dag van de maand na de publicatie, terwijl in artikel 86, § 6, gezegd wordt dat de inwerking-treding wordt bepaald door een bij in Minister-raad overlegd besluit.

Het antwoord luidt dat het vanzelf spreekt dat de formule die bij artikel 86, § 6 wordt bepaald, uitsluitend toepasselijk moet worden geacht op bepalingen waarvan de datum van inwerking-treding niet bij het beschikkend gedeelte van het ontwerp wordt vastgesteld.

Artikel 68 wordt met 25 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 69.

Bij dit artikel is er een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3).

Hij zegt dat zijn amendement niet gaat over de grond van de maatregelen waarvan sprake in de memorie van toelichting. Daar gaat hij mee akkoord. Hij meent echter dat deze

Le Ministre répond que la mesure concerne des personnes qui, en grande majorité, retournent au foyer et bénéficieront des soins de santé au titre de personne à charge d'un titulaire.

Accessoirement, des possibilités existent sous certaines conditions, dans le cadre de l'assurance continuée et en tous cas, moyennant cotisation, au titre de personne non protégée.

L'amendement est rejeté par 23 voix contre 5.

Art. 59ter (nouveau).

Un amendement de M. Bertouille tend à insérer un article 59ter (*Doc.* n° 450/4).

L'auteur prend acte de la déclaration du Ministre quant à l'application potentielle de dispositions analogues aux agents provinciaux et communaux. Il retire son amendement.

Art. 60.

L'article 60 est adopté par 20 voix contre 5.

Art. 61 à 66.

Les articles 61 à 66 sont adoptés par 25 voix et 5 abstentions.

Art. 67.

Un amendement a été déposé par M. Bertouille (*Doc.* n° 450/16).

Le Ministre demande à l'auteur de retirer cet amendement, dont l'objet est étranger aux buts des dispositions du présent projet.

L'amendement est retiré.

L'article est adopté par 25 voix et 3 abstentions.

Art. 68.

Un membre trouve qu'il y a une contradiction entre les articles 68 et 86 : dans l'article 68, on parle de l'entrée en vigueur de la loi le premier jour du mois qui suit celui de la publication, tandis qu'au § 6 de l'article 86, il est dit que l'entrée en vigueur est fixée par Arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Il est répondu qu'il va de soi que la formule prévue à l'article 86, § 6, doit être considérée comme applicable uniquement aux dispositions dont la date d'entrée en vigueur n'est pas fixée par le dispositif du projet.

L'article 68 est approuvé par 25 voix et 3 abstentions.

Art. 69.

M. Schrans a déposé un amendement (*Doc.* n° 450/3).

Il déclare que son amendement ne concerne pas le fond des mesures dont il est question dans l'exposé des motifs, et avec lesquelles il est d'accord. Il pense cependant que

materie door een wet moet geregeld worden. Daarom stelt hij voor 6° van artikel 69 te schrappen.

De Minister verzoekt de auteur zijn amendement in te trekken. De Regering acht de uitleg over haar bedoelingen in de memorie van toelichting een voldoende waarborg en zo zal het probleem vlugger geregeld kunnen worden.

Het amendement wordt met 25 stemmen tegen 3 verworpen.

Een lid heeft het over 6° van artikel 69 waarbij over de universitaire instellingen wordt gehandeld. Men moet ervoor oppassen de patrimoniumproblemen hier te berde te brengen. Daarom zou het wenselijk zijn nader te bepalen : « op het gebied van de pensioenen ».

De commissie is het ermee eens de tekst in die zin te verbeteren.

Op verzoek van een lid zal het akkoord van 28 november 1975, dat in artikel 69, 7°, wordt bedoeld, bij het verslag worden gevoegd.

Het amendement van de heer Knoops is erop gericht een punt 10° in artikel 69 op te nemen (*Stuk* n° 450/6).

Dit amendement wil voorkomen dat personen die geen twintig dienstjaren hebben, ter beschikking worden gesteld of voor de gezondheidsdienst moeten verschijnen nadat zij de pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt.

De Minister verzoekt dit amendement, dat buiten het bestek van de doelstellingen van dit ontwerp valt, te verwerpen.

Het amendement wordt met 24 stemmen tegen 3 verworpen.

Artikel 69 wordt met 24 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

cette matière doit être réglée par une loi. C'est pourquoi il propose de supprimer le point 6° de l'article 69.

Le Ministre demande à l'auteur de retirer son amendement. Le Gouvernement considère l'explicitation de ses intentions dans l'exposé des motifs comme une garantie suffisante et permettra de régler le problème plus rapidement.

L'amendement est rejeté par 25 voix contre 3.

Un membre parle du 6° de l'article 69, qui traite des institutions universitaires. Il faut prendre garde de ne pas soulever la question du patrimoine. C'est pourquoi il serait souhaitable de préciser : « en matière de pensions ».

La commission convient de corriger le texte en ce sens.

A la demande d'un membre, l'accord du 28 novembre 1975 visé à l'article 69, 7°, sera joint au rapport.

L'amendement de M. Knoops tend à insérer un 10° à l'article 69. (*Doc.* n° 450/6).

Cet amendement est justifié par le souci d'éviter aux personnes qui n'ont pas vingt ans de service d'être mises en disponibilité ou de devoir comparaître devant le service de santé après qu'elles ont atteint l'âge de la pension.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement qui est étranger aux buts des dispositions du présent projet.

L'amendement est rejeté par 24 voix contre 3.

L'article 69 est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

TITEL VI

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Bijzondere bepalingen

Art. 70.

Krachtens dit artikel dienen de ondernemingen, die minstens 50 werknemers tewerkstellen en waarvan de financiële toestand « ernstig in gevaar » verkeert, hun laatste balans te laten geworden aan de overheid.

Een lid acht dit artikel waardeloos, temeer daar het begrip « ernstig in gevaar » niet wordt omschreven.

De heren De Croo (*Stuk* n° 450/14), Schrans (*Stuk* n° 450/3) en Knoops (*Stuk* n° 450/6) trekken hun amendementen in en steunen het amendement van de heren Steverlynck en Marc Olivier (*Stuk* n° 450/21).

Laatstgenoemd amendement strekt ertoe de tekst van artikel 70 te vervangen door wat volgt :

« Wanneer de achterstallige betalingen van een onderneming, die minstens vijftig werknemers tewerkstelt, jegens de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, de Administratie van de directe belastingen en de indirecte belastingen, zes maanden vertraging bereiken, zijn de betrokken Ministers van Sociale Voorzorg en van Financiën verplicht hiervan mededeling te doen aan de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris die de Streekeconomie in zijn bevoegdheid heeft.

» De toepassingsmodaliteiten van lid 1, alsmede het vertrouwelijk karakter ervan, zullen in een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit vastgesteld worden ».

Het aldus geamendeerde artikel 70 wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 71.

Dit artikel wil een einde stellen aan de discriminaties die ontstaan uit het feit dat een zelfde bedrijf of twee verschillende bedrijven, die op een industrieterrein gelegen zijn, een verschillende staatssteun ontvangen, naargelang zij al dan niet in een ontwikkelingsgebied gevestigd zijn.

Een amendement van de heer Kempinaire (*Stuk* n° 450/14) strekt tot de weglating van dit artikel.

Een amendement van de heer Knoops (*Stuk* n° 450/6) strekt ertoe in het tweede lid, na de woorden : « De Koning bepaalt » de woorden « op voorstel van het betrokken Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden » in te voegen.

Een lid meent te weten dat « bepalen » wil zeggen « vaststellen » en dat dit impliceert dat de Koning geen beoordelingsbevoegdheid heeft.

Hij wenst dat het algemeen beginsel op een eenvormige wijze wordt toegepast zonder dat aan de Koning een beoordelingsbevoegdheid wordt toegekend.

Een lid pleit voor de aanpassing van de ontwikkelingszones, die niet gebeurt door het artikel 71.

De Staatssecretaris onderstreept dat artikel 71 slechts slaat op een beperkt aantal randgevallen die zullen moeten voorgelegd worden aan de E.E.G.

Hij wijst het voorstel van een lid om in het tweede lid van artikel 71, de woorden « De Koning bepaalt... » te vervangen door « De Koning stelt vast » af. Niettemin dient de tekst van het tweede lid in die zin te worden geïnterpreteerd.

TITRE VI

Dispositions diverses

CHAPITRE I

Dispositions particulières

Art. 70.

Cet article prévoit que les entreprises qui comptent au moins 50 travailleurs sont tenues, lorsque leur situation financière se trouve en difficulté grave, de transmettre leur dernier bilan aux pouvoirs publics.

Un membre estime que cet article est sans intérêt, d'autant qu'il ne définit pas la notion de « difficulté grave ».

M. De Croo (*Doc.* n° 450/14), Schrans (*Doc.* n° 450/13) et Knoops (*Doc.* n° 450/6) retirent leurs amendements et appuient l'amendement de MM. Steverlynck et Marc Olivier (*Doc.* n° 450/21).

Cet amendement tend à remplacer le texte de l'article 70 par ce qui suit :

« Lorsqu'une entreprise qui compte au moins cinquante employés est en retard de paiement de plus de six mois envers l'Office national de sécurité sociale ou l'Administration des impôts directs et indirects, les Ministres concernés de la Prévoyance sociale et des Finances ont l'obligation d'en avertir le Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat qui à l'Economie régionale dans ses attributions.

» Les modalités d'application du premier alinéa ainsi que leur caractère confidentiel seront déterminés par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

L'article 70 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 71.

Cet article est destiné à mettre un terme à la discrimination née du fait qu'une même entreprise ou deux entreprises différentes situées dans une zone industrielle, bénéficient d'une aide de l'Etat différente selon qu'elles sont établies ou non dans une zone de développement.

Un amendement de M. Kempinaire (*Doc.* n° 450/14) tend à supprimer cet article.

Un amendement de M. Knoops (*Doc.* n° 450/6) tend à modifier le deuxième alinéa comme suit :

« Sur proposition du Comité ministériel compétent des Affaires régionales, le Roi définit les cas concrets auxquels cet article est applicable ».

Un membre estime que « définir » signifie « constater » et cela implique que le Roi n'a pas de pouvoir d'appréciation.

Il désire que le principe général s'applique de façon uniforme sans laisser de pouvoir d'appréciation au Roi.

Un membre plaide en faveur de l'adaptation des zones de développement, qui n'est pas réalisée par l'article 71.

Le Secrétaire d'Etat au Budget souligne que l'article 71 n'a trait qu'à un nombre de cas marginaux qui devront être soumis à la C.E.E.

Il repousse la suggestion d'un membre de remplacer, au second alinéa de l'article 71, les mots « Le Roi définit... » par les mots « Le Roi constate... ». Néanmoins, le texte du second alinéa doit être interprété dans ce sens.

Hij voegt eraan toe dat de Regering het artikel 71 op niet-discriminatorische wijze zal toepassen.

Een lid wijst erop dat artikel 71 niet past in het kader van een ontwerp dat strekt tot de verlening van bijzondere machten.

Volgens hetzelfde lid is het tweede lid van artikel 71 overbodig. Het kan alleen leiden tot moeilijkheden en misverstanden. Zijns inziens volstaat het te vermelden in het verslag dat de Regering de konkrete toepassingsgevallen zal opsommen en daarvan melding zal doen aan de E.E.G.

Hetzelfde lid verklaart dat hij het eerste lid van dit ontwerp zal goedkeuren, indien hij een gesplitste stemming bekommt.

Indien alleen het eerste lid van artikel 71 werd goedgekeurd, zou men aan de Regering moeilijkheden besparen.

Als men het tweede lid ook zou goedkeuren zou men de toestand, waaraan men juist een einde wil stellen, verlengen.

Ingevolge de instemming van de meerderheid om afzonderlijk over de twee leden van artikel 71 te stemmen, trekken de heren Knoop en Kempinaire hun amendementen in.

Het eerste lid van artikel 71 wordt eenparig aangenomen. Het tweede lid wordt aangenomen met 18 tegen 5 stemmen.

Art. 72.

Artikel 72 is een logisch gevolg van artikel 71. In de memorie van toelichting worden beide artikelen trouwens gezamenlijk toegelicht.

Artikel 72 wordt eenparig aangenomen.

Art. 72bis.

Een amendement van de heer Gol (*Stuk* n° 450/21) strekt ertoe een nieuw artikel 72bis in te voegen, dat als volgt luidt :

« Art. 72bis. — Artikel 11 van voornoemde wet van 30 december 1970 wordt vervangen door de volgende tekst :

» De ontwikkelingszones worden, voor elk van de in de wet van 1 augustus 1974 bepaalde gewesten, afgebakend bij een in het bevoegde Gewestelijk Ministerieel Comité overlegd besluit op advies van de krachtens de wet van 15 juli 1970 bevoegde Gewestelijke Economische Raad. Bij ontstentenis van dit advies worden zij afgebakend bij een in het bevoegde Gewestelijk Ministerieel Comité overlegd koninklijk besluit.

» De afbakening van de ontwikkelingszones kan op gezette tijden worden herzien. »

De Staatssecretaris voor Begroting vraagt de verwerping van dit amendement o.m. omdat de E.E.G. op het stuk van de ontwikkelingszones een voorstel heeft gedaan.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 4 stemmen.

Art. 73.

Dit artikel heeft betrekking op de hulpverlening door de Overheid aan bedrijven in moeilijkheden. Volgens de memorie van toelichting strekt dit artikel ertoe « een behandeling op gelijke voet voor alle bedrijven op te leggen ».

Een lid wijst erop dat artikel 73 nagenoeg onbegrijpelijk is. De laatste paragraaf heeft betrekking op de afwijkingen. In de praktijk zullen wellicht tal van afwijkingen worden toegestaan. Indien dit zo is, dan komt het systeem dat uitgebouwd is in de vorige paragrafen in het gedrang.

Niettemin is het lid gekant tegen de weglating van de laatste paragraaf, in de veronderstelling dat de vorige paragrafen worden aangenomen.

Le Secrétaire d'Etat tient à ajouter que le Gouvernement appliquera l'article 71 d'une façon non discriminatoire.

Un membre fait observer que l'article 71 n'est pas à sa place dans le projet qui vise à attribuer des pouvoirs spéciaux.

Selon le même membre, le deuxième alinéa de l'article 71 est superflu. Il ne peut que donner lieu à des difficultés et à des malentendus. A son avis, il suffit de mentionner dans le rapport que le Gouvernement énumérera les cas concrets d'application et les portera à la connaissance de la C.E.E.

Le même membre déclare qu'il votera l'alinéa 1 de cet article s'il obtient un vote par division.

En votant seulement l'alinéa 1 de l'article, le Parlement éviterait des difficultés au Gouvernement.

En votant également l'alinéa 2, on prolongerait la situation à laquelle justement on veut mettre fin.

La majorité ayant accepté la division du vote sur les deux alinéas de l'article 71, MM. Knoop et Kempinaire retirent leurs amendements.

Le premier alinéa de l'article 71 est adopté à l'unanimité. Le deuxième alinéa est adopté par 18 voix contre 5.

Art. 72.

L'article 72 est la suite logique de l'article 71. L'exposé des motifs leur consacre d'ailleurs un commentaire commun.

L'article 72 est adopté à l'unanimité.

Art. 72bis.

Un amendement de M. Gol (*Doc.* n° 450/21) a pour objet d'insérer un nouvel article 72bis, libellé comme suit :

« Art. 72bis. — L'article 11 de la loi précitée du 30 décembre 1970 est remplacé par le texte suivant :

» Les zones de développement sont délimitées pour chaque région visée par la loi du 1^{er} août 1974 par arrêté royal délibéré au sein du Comité ministériel régional compétent, sur avis du Conseil économique régional compétent en vertu de la loi du 15 juillet 1970. A défaut d'un tel avis, elles sont délimitées par arrêté royal délibéré au sein du Comité ministériel régional compétent.

» La délimitation des zones de développement peut être revue périodiquement. »

Le Secrétaire d'Etat au Budget demande le rejet de cet amendement notamment parce que la C.E.E. a formulé une proposition concernant les zones de développement.

L'amendement est rejeté par 18 voix contre 4.

Art. 73.

Cet article a trait à l'aide accordée par les autorités publiques aux entreprises en difficulté. Selon l'exposé des motifs, cet article tend « à imposer une attitude identique envers toutes les entreprises ».

Un membre signale que l'article 73 est presque incompréhensible. Le dernier paragraphe a trait aux dérogations. Dans la pratique, de nombreuses dérogations seront probablement accordées. S'il en va ainsi, le système élaboré aux paragraphes précédents risque de rencontrer des difficultés.

Le membre s'oppose néanmoins à la suppression du dernier paragraphe, à supposer que les précédents soient adoptés.

Sedert 1968 kunnen de Staatssecretarissen voor Streekeconomie en de Minister van Economische Zaken in ondernemingen in moeilijkheden kapitaal inbrengen om hun moeilijkheden op te lossen.

Daar de tegemoetkomingen te talrijk waren, heeft men deze beperkingen willen opleggen.

Daar de Waalse economie inderdaad langer structureel ziek is dan het Vlaamse bedrijfsleven is er een kwantitatief verschil in het nadeel van Wallonië, maar als de crisis aanhoudt zal dat verschil verdwijnen.

Hetzelfde lid vestigt vervolgens de aandacht op een reeks van onnauwkeurigheden en fouten in de tekst.

Aldus wordt er in § 3, *e*, melding gemaakt van « un groupe privé ou une firme » !

Krachtens § 4 zullen « het bevoegde Ministerieel Comité of de bevoegde Ministeriele Comités » minderheidsdeelnemingen mogen nemen. Dit laatste is eenvoudig zinloos !

In § 5 is er sprake van de Minister « en/of » de Staatssecretaris, terwijl er in § 1 alleen sprake is van de Staatssecretarissen.

Wat is de betekenis van « à toutes fins utiles » op de laatste regel van § 1.

Het lid wijst er tenslotte op dat de voorwaarde vermeld in § 3, *b*, in tal van gevallen van bedrijven in moeilijkheden weinig of geen zin heeft.

Een lid hekelt het feit dat bepaalde leden de Regering willen verhinderen de steun aan bedrijven volgens objectieve criteria te laten verlopen.

Volgens dit lid moet de Regering in haar poging worden aangemoedigd.

Een amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/20) strekt ertoe :

1° in § 3, letter *c* weglaten;

2° in § 4, op de tweede en de derde regel, het woord « minderheidsdeelneming » te vervangen door het woord « deelneming ».

Dit amendement wordt eenparig verworpen.

Ter zitting dienen de heren Baudson, Clerfayt, d'Alcantara en Maystadt en Mevr. Maes een amendement in dat als volgt luidt :

1° in § 1, op de derde regel van de Franse tekst, het woord « et » schrappen en vervangen door een komma;

2° in § 1, op de zevende regel, tussen de woorden « door » en « de », de woorden « de Minister van Economische Zaken of » invoegen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Een amendement van de heren Dupré en Bernard (*Stuk* n° 450/17) strekt ertoe in § 4, tweede en derde regel, de woorden « minderheidsdeelnemingen te nemen » te vervangen door de woorden « begrotingskredieten ter beschikking te stellen aan de daartoe geëigende overheidsinstellingen, met het oog op het nemen van minderheidsdeelnemingen ».

De Ministeriële Comités kunnen uiteraard zelf geen deelnemingen nemen in het kapitaal. Zij kunnen wel beslissen hiervoor de nodige middelen ter beschikking te stellen van de overheidsinstellingen die kunnen participeren in bedoelde ondernemingen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Een amendement van de heren Desaeyere, Dupré en Wauthy en Mevr. Detiège (*Stuk* n° 450/21) strekt tot de weglating van § 6. De auteurs oordelen immers dat de procedure voorzien in deze paragraaf volledig ontkracht wat gestipuleerd is in de voorgaande paragrafen.

Depuis 1968, les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale et le Ministre des Affaires économiques peuvent accorder à des entreprises en difficulté des montants en capital pour résoudre leurs difficultés.

Les interventions étant trop nombreuses, on a voulu apporter des restrictions à ces interventions.

Bien sûr, l'économie wallonne étant structurellement malade depuis plus longtemps que l'économie flamande, il y a une différence quantitative en défaveur de la Wallonie, mais si la crise continue, cette différence disparaîtra.

Le même membre attire ensuite l'attention sur une série d'imprécisions ou d'erreurs du texte.

Ainsi, au § 3, *e*, est-il fait mention de : « un groupe privé ou une firme » !

En vertu du § 4, « le Comité ministériel compétent ou les Comités ministériels compétents sont autorisés à prendre des participations minoritaires ». Cela n'a tout simplement aucun sens.

Au § 5, il est question du Ministre « et/ou » du Secrétaire d'Etat, tandis qu'au § 1, il ne s'agit que des Secrétaires d'Etat.

Que signifie l'expression « à toutes fins utiles » à la dernière ligne du § 1 ?

Le membre signale enfin que la condition mentionnée au § 3, *b*, n'a que peu ou pas de sens dans bon nombre de cas d'entreprises en difficulté.

Un membre critique le fait que certains autres membres veulent empêcher que le Gouvernement n'organise l'aide aux entreprises selon des critères objectifs.

Selon ce membre, il faudrait encourager le Gouvernement dans cet effort.

Un amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/20) tend à :

1° supprimer, au § 3, le littéra *c*;

2° supprimer, au § 4, troisième ligne, le mot « minoritaires ».

L'amendement est rejeté à l'unanimité.

En séance, MM. Baudson, Clerfayt, d'Alcantara et Maystadt et M^{me} Maes déposent un amendement libellé comme suit :

1. Au § 1, troisième ligne, dans le texte français, supprimer le mot « et » et le remplacer par une virgule.

2. Au § 1, sixième ligne, entre le mot « par » et le mot « les », insérer les mots « le Ministre des Affaires économiques ou ».

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Un amendement de MM. Dupré et Bernard (*Doc.* n° 450/17) veut remplacer les mots du § 4, deuxième et troisième lignes, « à prendre des participations minoritaires » par les mots « de mettre des crédits budgétaires à la disposition des institutions publiques se prêtant à cette opération, en vue de la prise de participations minoritaires ».

Il va de soi que les Comités ministériels ne peuvent pas prendre eux-mêmes de participations au capital. Par contre ils peuvent décider de mettre les moyens nécessaires à la disposition des institutions publiques qui peuvent participer aux entreprises visées.

Cet amendement est approuvé à l'unanimité.

Un amendement de MM. Desaeyere, Dupré et Wauthy et de M^{me} Detiège (*Doc.* n° 450/21) entend supprimer le § 6. Les auteurs estiment en effet que la procédure prévue dans ce paragraphe réduit à rien ce qui a été stipulé dans les paragraphes précédents.

Dit amendement wordt aangenomen met 19 tegen 5 stemmen. Dientengevolge vallen de amendementen van de heer Dupré en Mevr. Maes (*Stuk* n° 450/17) en van de heer Gol (*Stuk* n° 450/21) zonder voorwerp.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 18 tegen 5 stemmen.

Art. 74.

De N.M.B.S. wordt ertoe gemachtigd leningen uit te schrijven voor een totaal bedrag van 700 miljoen frank, bestemd om de uitgaven van rijdend materieel en van sporen te dekken. De intresten van de leningen worden door de Staat gedragen.

Artikel 74 wordt aangenomen met 21 tegen 5 stemmen.

Art. 75.

Dit artikel stelt de Koning in de gelegenheid de wet betreffende de politie over het wegverkeer te wijzigen, ten einde het verkeer van de gemeenschappelijke vervoermiddelen te vergemakkelijken.

In de wet op het wegverkeer komen een aantal bepalingen voor betreffende de fysische gaafheid van de particulieren. Het lid stelt derhalve voor in het ontwerp een artikel 87 (*nieuw*) in te voegen om aan de Uitvoerende Macht verbod op te leggen de wetten voor de toepassing van titel II van de Grondwet zonder voorafgaande raadpleging van de Raad van State te wijzigen.

Aanvaardt de Minister dat voorstel? Zou hij, bij negatief advies van de Raad van State, akkoord gaan om opnieuw voor de Wetgevende Kamers te komen?

De Regering van 1967 was er tegen om via de bijzondere machten aan bepalingen betreffende de fysische gaafheid van het individu te raken.

Een ander lid wenst te weten welke maatregelen de minister zal treffen in verband met het vrachtvervoer en de sociale kost die het veroorzaakt.

Een lid vraagt of de besparingen waarvan sprake, terug te vinden zijn in artikel 83, waar het gaat om de beheersovereenkomsten.

De Minister van Verkeerswezen antwoordt dat artikel 75 alleen handelt over wijzigingen van het verkeersreglement die tot gevolg hebben het verhogen van de commerciële snelheid.

Voorts laat hij opmerken dat artikel 75 niets te maken heeft met de belasting van de vrachtwagens. Voor dat probleem wordt trouwens een Europese oplossing gezocht.

Er is trouwens geen verband tussen dit artikel en artikel 83.

De heren Pierard en Flamant stellen voor dit artikel weg te laten (*Stuk* n° 450/14). De aan de Koning toevertrouwde volmacht is veel te algemeen gesteld, vooral aangezien de Wegcode ook strafbepalingen bevat.

Daarenboven heeft dit artikel volgens de auteurs van het amendement geen verband met de economische crisis, noch met de sanering der overheidsfinanciën.

Het artikel wordt aangenomen met 18 tegen 5 stemmen.

Art. 76.

Namens de Minister van P.T.T., wegens ziekte verhinderd, deelt de Staatssecretaris van Begroting mede dat de Regie van

Cet amendement est approuvé par 19 voix contre 5. En conséquence, les amendements de M. Dupré et de M^{me} Maes (*Doc.* n° 450/17) et de M. Gol (*Doc.* n° 450/21) deviennent sans objet.

L'article ainsi modifié est approuvé par 18 voix contre 5.

Art. 74.

La S.N.C.B. est autorisée à émettre des emprunts pour un montant de 700 millions de francs, destinés à couvrir les dépenses relatives à l'acquisition de matériel roulant et à l'amélioration des voies.

Les intérêts des emprunts sont supportés par l'Etat.

L'article 74 est adopté par 21 voix contre 5.

Art. 75.

Cet article permet au Roi de modifier la loi relative à la police de la circulation routière en vue de faciliter la circulation des transports en commun.

Un certain nombre de dispositions relatives à l'intégrité des particuliers figurent dans la loi sur la circulation routière. Un membre propose dès lors l'insertion d'un article 87 (*nouveau*) dans le projet, qui interdit à l'Exécutif de modifier les lois d'application du titre II de la Constitution sans consultation préalable du Conseil d'Etat.

Le Ministre accepte-t-il cette proposition? En cas d'avis négatif du Conseil d'Etat, serait-il d'accord pour revenir devant les Chambres législatives?

Le Gouvernement de 1967 s'est interdit de toucher, par les pouvoirs spéciaux, à des dispositions touchant l'intégrité des individus.

Un autre membre désire savoir quelles mesures le Gouvernement prendra concernant les transports de marchandises et le coût social qu'ils occasionnent.

Un membre demande si les économies en question peuvent être retrouvées à l'article 83 qui concerne les protocoles de gestion.

Le Ministre des Communications répond que dans l'article 75, il s'agit de modifications du Code de la route d'où il résultera une augmentation de la vitesse commerciale.

Ensuite il observe que l'article 75 n'a rien à voir avec la taxe sur les camions. D'ailleurs pour ce problème on cherche une solution européenne.

Il n'y a d'ailleurs pas de rapport entre cet article et l'article 83.

MM. Pierard et Flamant proposent de laisser tomber cet article (*Doc.* n° 450/14). Les pouvoirs spéciaux confiés au Roi sont établis de manière beaucoup trop générale, étant donné surtout que le Code de la route contient également des dispositions pénales.

En outre, d'après les auteurs de l'amendement cet article n'a aucun rapport avec la crise économique, ni avec l'assainissement des finances publiques.

L'article est adopté par 18 voix contre 5.

Art. 76.

Au nom du Ministre des P.T.T., empêché pour maladie, le Secrétaire d'Etat au Budget communique que la Régie des

P.T.T. gemachtigd wordt voor de periode 1972 tot 1980, de afschrijvingen niet te boeken van de onroerende goederen die haar gratis door de Staat werden afgestaan.

Een lid meent dat het hier om een boekhoudkundige kunstgreep gaat.

De Staatssecretaris verklaart dat de bepalingen van artikel 76 in een besparing van 250 miljoen frank moeten resulteren.

Het amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) wordt met 20 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement van de heren Knoops en De Croo (*Stuk* n° 450/16) strekt ertoe aan het Parlement jaarlijks een balans en activiteitsverslag van de Regie der Posterijen over te maken.

Het wordt met 19 tegen 5 stemmen verworpen.

Artikel 76 wordt met 18 tegen 5 stemmen aangenomen.

Artt. 77, 78 en 79.

De Minister van Binnenlandse Zaken gaf de volgende toelichting bij deze artikelen :

De imperatieven die het gevolg zijn van de algemene financiële toestand hebben de Regering ertoe verplicht de oorspronkelijke begrotingen van de departementen met 2 % te verminderen voor 1978 en de aangroei van de rijksbijdragen in 1979 te beperken tot een aanpassing aan de prijzen-evolutie.

Dat beleid kan de gestelde oogmerken enkel bereiken als het ook geldt voor de regionale en lokale besturen.

De voorgestelde maatregelen beogen :

- de bepalingen op te heffen van artikel 171 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, die verband houden met de instelling van een speciaal fonds ten voordele van sommige gemeenten;
- de dotaties van het Fonds der provincies en van het Gemeentefonds voor 1979 vast te stellen op de bedragen van de dotaties voor 1978, vermeerderd met het verschil tussen het indexcijfer der consumptieprijzen waaraan de begrotingskredieten van de Rijksbegroting voor 1979 zijn gekoppeld en de index waaraan dezelfde begrotingsartikelen in de voor 1978 aangenomen begroting zijn gekoppeld. Naar schatting zou die verhouding 5,2 % bedragen, met inbegrip van de index-provisie.

De toepassing van dat percentage maakt het mogelijk de dotatie van het Fonds der provincies vast te stellen op 6 594,9 miljoen en die van het Gemeentefonds op 54 074 miljoen.

Die bedragen vertegenwoordigen respectievelijk een vermeerdering met 326 miljoen en 2 673 miljoen in vergelijking met deze voor 1978.

Het Gemeentefonds voor 1979 zal worden omgeslagen over de gewesten overeenkomstig de overgangsmaatregelen bepaald in artikel 78 van de wet van 5 januari 1976, d.w.z. voor 75 % volgens de percentages voortvloeiend uit de toepassing van de verdeelsleutel vastgesteld bij de wet van 1 augustus 1974, en voor 25 % in evenredigheid met het totaal der aandelen die door al de gemeenten van elk gewest werden verkregen in de verdeling van het Gemeentefonds van 1975.

De aandelen mogen geraamd worden op ⁽¹⁾ :

⁽¹⁾ Het betreft hier een raming omdat de cijfers die overeenkomen met de criteria van de verdeelsleutel bepaald door de wet van 1 augustus 1974 nog niet bekend zijn.

Postes est autorisée à ne pas comptabiliser pour la période 1972 à 1980 l'amortissement des immeubles qui lui ont été cédés gratuitement par l'Etat.

Un membre estime qu'il s'agit d'une opération comptable artificielle.

Le Secrétaire d'Etat déclare que des dispositions de l'article 76 doit résulter une économie de 250 millions.

L'amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) est rejeté par 20 voix contre 5.

L'amendement de MM. Knoops et De Croo (*Doc.* n° 450/16) vise à faire communiquer chaque année au Parlement un bilan et un rapport sur les activités de la Régie des Postes.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 5.

L'article 76 est adopté par 18 voix contre 5.

Art. 77, 78 et 79.

Le Ministre de l'Intérieur a commenté ces articles de la manière suivante :

Les impératifs qui sont la conséquence de la situation financière générale, ont obligé le Gouvernement à diminuer en 1978 de 2 % les budgets initiaux des départements et de limiter en 1979 l'accroissement des interventions de l'Etat à l'incidence de l'évolution des prix.

Cette politique ne peut atteindre les objectifs fixés que si elle vaut également pour les administrations régionales et locales.

Les mesures proposées visent :

- à supprimer les dispositions de l'article 171 de la loi du 22 décembre 1977 concernant les propositions budgétaires et relatives à la création d'un fonds spécial au profit de certaines communes ;
- à fixer les dotations du Fonds des provinces et du Fonds des communes pour 1979 aux montants des dotations pour 1978, augmentées à concurrence du rapport entre l'indice des prix à la consommation auquel sont rattachés les crédits budgétaires dans le budget de l'Etat pour 1979 et l'indice auquel sont rattachés les mêmes articles budgétaires dans le budget adopté de 1978. D'après les prévisions actuelles ce rapport est de 5,2 %, en ce compris la provision de l'index.

L'application de ce pourcentage permettrait de fixer la dotation du Fonds des provinces à 6 594,9 millions et celle du Fonds des communes à 54 074 millions.

Ces montants représentent une augmentation de respectivement 326 millions et 2 673 millions en comparaison de ceux de 1978.

Le Fonds des communes pour 1979 sera réparti entre les régions conformément au régime transitoire prévu à l'article 78 de la loi du 5 janvier 1976, c'est-à-dire pour 75 % d'après les pourcentages résultant de l'application de la clé de répartition fixée par la loi du 1^{er} août 1974, et pour 25 % proportionnellement au total des parts reçues par toutes les communes de chaque région dans la répartition du Fonds des communes de 1975.

Les parts peuvent être estimées à ⁽¹⁾ :

⁽¹⁾ Il s'agit ici d'une prévision parce que les chiffres correspondant aux critères de la clé de répartition fixée par la loi du 1^{er} août 1974 ne sont pas encore connus.

- 27 671 miljoen voor het Vlaams gewest, hetzij een vermeerdering met 1 447 miljoen (5,5 %) in vergelijking met 1978;
- 19 956 miljoen voor het Waals gewest, hetzij een vermeerdering met 1 630 miljoen (8,8 %);
- 6 447 miljoen voor het Brussels gewest, hetzij een vermindering met 404 miljoen (5,9 %) in vergelijking met 1978.

Het aandeel van het gewest Brussel kan behouden blijven op het niveau van 1978 door toewijzing van de kredieten van de regionale enveloppe zoals in de memorie van toelichting is aangegeven.

**

GEMEENTEFONDS.

Vergelijking van de dotatie, berekend overeenkomstig artikel 78 van het wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen, met deze vastgesteld op grond van artikel 75 van de wet van 5 januari 1976.

Nationale dotaties :

	In miljoenen frank
Artikel 78 van het wetsontwerp	54 074
Artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 ...	57 912
Vershil	— 3 838

*Regionale dotaties**Vlaanderen :*

Wetsontwerp	27 671
Wet van 5 januari 1976	29 635
Vershil	— 1 964

Wallonië :

Wetsontwerp	19 965
Wet van 5 januari 1976	21 373
Vershil	— 1 417

Brussel :

Wetsontwerp	6 447
Wet van 1 januari 1976	6 904
Vershil	— 457

Een lid wijst erop dat talrijke gemeentemandatarissen zich in de Vereniging van steden en gemeenten hebben verzet tegen de voorgestelde maatregelen.

Waarom deelt de Minister dat standpunt niet ?

Een lid wijst erop dat het regeringsvoorstel voor de gemeenten in een minderontvangst van 2,5 miljard i.p.v. 1 miljard resulteert, zegge gemiddeld 250 frank per inwoner.

Daarenboven wil de Regering voor 1979 afwijken van de wet Michel door het Speciaal Fonds af te schaffen.

De tekorten van de openbare ziekenhuizen die voor rekening van de gemeenten komen, zijn voor ieder duidelijk.

Een ander lid is de mening toegedaan dat de door de Regering overwogen bepalingen, inzonderheid die van artikel 77, gecombineerd met de inwerkingtreding in 1977 van de nieuwe omslagregeling van het Gemeentefonds, voor de gemeenten uit het Brusselse gewest een uiterst pijnlijke toestand in het leven roepen.

- 27 671 millions pour la région flamande, soit une augmentation de 1 447 millions (5,5 %) en comparaison avec 1978;
- 19 956 millions pour la région wallonne, soit une augmentation de 1 630 millions (8,8 %);
- 6 447 millions pour la région bruxelloise, soit une diminution de 404 millions (5,9 %) en comparaison avec 1978.

La part de la région bruxelloise pourra être maintenue au niveau de 1978 par affectation des crédits de l'enveloppe régionale comme cela a été indiqué dans l'exposé des motifs.

**

FONDS DES COMMUNES

Comparaison entre l'estimation de la dotation calculée conformément à l'article 78 du projet de loi et celle effectuée sur la base de l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 :

Dotations nationales :

	En millions de francs.
Article 78 du projet de loi	54 074
Article 75 de la loi du 5 janvier 1976	57 912
Différence	— 3 838

*Dotations régionales :**Flandre :*

Projet de loi	27 671
Loi du 5 janvier 1976	29 635
Différence	— 1 964

Wallonie :

Projet de loi	19 965
Loi du 5 janvier 1976	21 373
Différence	— 1 417

Bruxelles :

Projet de loi	6 447
Loi du 5 janvier 1976	6 904
—	— 457

Un membre fait remarquer que de nombreux mandataires communaux au sein de l'Union des villes et communes se sont opposés aux mesures proposées.

Pourquoi le Ministre ne partage-t-il pas ce point de vue ?

Un membre souligne que la proposition gouvernementale entraîne une moins-value pour les communes de 2,5 milliards et non de 1 milliard, soit une moyenne de 250 francs par habitant.

En outre, le Gouvernement veut déroger pour 1979 à la loi Michel en supprimant ce Fonds spécial.

Quant aux hôpitaux publics, mis à charge des communes, leurs déficits sont évidents.

Un autre membre estime que les dispositions envisagées par le Gouvernement, en particulier à l'article 77, combinées avec l'entrée en vigueur en 1979 de la nouvelle répartition du Fonds des communes, créent pour les communes de la région de Bruxelles une situation particulièrement douloureuse.

In absolute cijfers uitgedrukt zal het aandeel van Brussel aanzienlijk verminderen, terwijl dat van de overige regio's zal groeien.

Volgens de memorie van toelichting zal het Brusselse aandeel in 1977 gelukkigerwijs op het peil van 1978 gehandhaafd blijven. Daartoe zullen alle nodige technische maatregelen worden genomen zonder dat de andere regio's evenwel benadeeld worden. De in aanmerking komende technische oplossing bestaat in een heffing op de eventueel in 1978 doorgehaalde kredieten van de Brusselse gewestelijke begroting die naar de begroting van 1979 zullen worden overgeheveld.

Kan de Minister van Binnenlandse Zaken bevestigen dat zulks wel degelijk het geval zal zijn en dat men, mochten de in 1978 doorgehaalde kredieten ontoereikend blijken, de technische middelen zal vinden om het eventuele verschil uit te gommen?

Een lid stelt vast dat op de lopende begroting van Binnenlandse zaken 1 miljard moet worden uitgespaard. Hoeveel zal zulks in 1979 bedragen? Die inkrimpingen worden opgelegd op een ogenblik dat het fusieproces van de gemeenten nog niet ten einde is. Zodoende zullen de lasten van de gemeenten aanzienlijk worden verzwaaard. Wat uit de cijfers van de rijksbegroting wordt weggewerkt zal worden teruggevonden op een lager niveau.

Een lid vraagt de Minister naar de werkelijke besparingen die uit deze artikelen zullen voortvloeien. Men moet dan ook logisch zijn en toegeven dat een verhoging van de fiscaliteit noodzakelijk zal zijn.

De gemeenten zullen verplicht zijn nieuwe belastingen te heffen, omdat zij het hoofd moeten bieden aan zware taken die hen worden opgelegd door het centraal gezag. Zodoende kunnen zij hun verantwoordelijkheid afwentelen.

Een lid onderstreept dat de Regering wel beweert de controles niet op te voeren bij de artikelen 84 en 86 van het ontwerp, maar zich toch de mogelijkheid voorbehoudt de begrotingen voor 1978 en 1979 aan te passen en de bestaande wetten te wijzigen om nieuwe belastingen te heffen. De Regering dwingt in feite de gemeenteoverheid nieuwe belastingen in te voeren als zij de huidige dienstverlening voor de bevolking wil handhaven.

In juli 1976 had de vorige regering besloten tot de regionalisering van het Fonds der gemeenten. Dat gebeurde in ruime mate ten nadele van de Brusselse agglomeratie.

In het huidige ontwerp geldt voor het aandeel van het Brusselse gewest een bijzondere maatregel. Het is dan ook zaak te weten of het om vastleggings- dan wel uitbetalingskredieten gaat, want dat is het hele verschil.

Het evenwicht tussen de drie gewesten wordt hoe dan ook bedreigd.

Een lid stelt een aantal vragen i.v.m. Brussel. Zullen de Vlaamse en Waalse regio's zoals Brussel, kredieten kunnen overhevelen? Voor 1977 werden voor Brussel 200 miljoen bijkredieten gevraagd. Spreker hoopt dat daarover een degelijke controle zal worden uitgeoefend en dat, in de toekomst, dergelijke bijkredieten op een meer precieze wijze zullen gerechtvaardigd worden.

Hij stelt vast dat Brussel, om financiële steun te krijgen steeds argumenteert met zijn internationale, tweetalige en nationale rol. Maar de stad geniet daarvoor een aantal compensaties.

En chiffres absolus, la part de Bruxelles sera réduite considérablement alors que celle des autres régions augmentera.

Heureusement, selon l'exposé des motifs, la part de Bruxelles sera maintenue en 1979 au niveau de 1978. Toutes les dispositions techniques nécessaires à cet effet seront prises sans pour autant léser les autres régions. La solution technique retenue consiste en un prélèvement sur les crédits éventuellement annulés en 1978 du budget régional bruxellois, qui seront transférés au budget 1979.

Le Ministre de l'Intérieur peut-il confirmer qu'il en sera ainsi et que si les crédits annulés en 1978 n'étaient pas suffisants, on trouvera les moyens techniques pour combler la différence éventuelle?

Un membre constate qu'il y a lieu d'économiser 1 milliard sur le budget en cours de l'Intérieur. Quel sera le montant de cette économie en 1979? Ces restrictions budgétaires sont imposées au moment où le processus de fusion de communes n'est pas encore terminé, ce qui aura pour effet d'augmenter considérablement les charges des communes. Ce qui est éliminé des chiffres du budget de l'Etat se réouvrera à un niveau inférieur.

Un membre demande au Ministre quelles sont les économies réelles qui résulteront de ces articles. Il faut être logique et admettre qu'une augmentation de la fiscalité s'imposera.

Les communes seront contraintes de lever de nouvelles taxes parce qu'elles doivent remplir les lourdes missions que le pouvoir central leur impose. Elles pourront ainsi se décharger de leurs responsabilités.

Un membre souligne que, tout en prétendant ne pas augmenter les contrôles par les articles 84 et 86 du projet, le Gouvernement se réserve la possibilité d'adapter les budgets de 1978 et 1979 et de modifier les lois existantes pour prélever de nouveaux impôts. Le Gouvernement oblige en fait les communes à lever de nouveaux impôts si elles veulent maintenir les services actuels à la population.

En juillet 1976, le Gouvernement précédent a décidé la régionalisation du Fonds des communes. Cette opération a été réalisée dans une large mesure au détriment des communes de l'agglomération bruxelloise.

Dans le projet actuel, la part de la région bruxelloise fait l'objet d'une mesure spéciale. Dès lors, il y a lieu de savoir, s'il s'agit de crédits d'engagement ou d'ordonnancement, ce qui fait toute la différence.

On compromet de toute manière l'équilibre entre les trois régions.

Un membre pose un certain nombre de questions au sujet de Bruxelles. Les régions wallonne et flamande pourront-elles reporter des crédits au même titre que Bruxelles? Pour 1977 200 millions de crédits supplémentaires ont été sollicités pour Bruxelles. L'orateur espère que le contrôle à cet égard sera efficace et qu'à l'avenir ces crédits supplémentaires seront justifiés d'une manière plus précise.

Il constate que pour obtenir des aides financières Bruxelles argue toujours de son rôle international, bilingue et national. Mais c'est précisément pour ces raisons que la ville bénéficie d'un certain nombre de compensations.

Bovendien blijkt dat een aantal kredieten zonder reden werden uitgetrokken en dat een reeks lasten van de stad de facto door de Cultuurgemeenschappen worden gedragen.

Een lid meent dat artikel 77 de slechtste methode is die men zich kon indenken om de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken met 2 % te beknotten. Telkens wanneer de verdeling van het Gemeentefonds wordt gewijzigd, heeft dat catastrofale gevolgen voor bepaalde gemeenten. Doordat de Regering het Speciaal Fonds afschaft, tast zij de zwakste aan. Het Speciaal Fonds was er precies om die afzonderlijke gevallen op te lossen.

De betrokken gemeenten zullen bijgevolg hun belastingen moeten verhogen.

Als er bezuinigingen moeten worden gedaan, dan moeten die over alle gemeenten worden gespreid. De Regering verklaart dat het in haar bedoeling ligt de Rijksbegroting niet te laten uitstijgen boven de verhoging van het indexcijfer van de consumptieprijzen en het Gemeentefonds zal in dezelfde verhouding stijgen als de gehele Rijksbegroting. Als de Regering er niet in slaagt haar oorspronkelijke bedoeling na te leven, zal zij aan de gemeenten geen strengere regels kunnen opleggen dan zij zelf eerbiedigt.

Artikel 77 schaft het Speciaal Fonds af dat reeds met meer dan een miljard was verminderd. De afschaffing van het Speciaal Fonds zal een tekort van 3 miljard doen ontstaan. Brussel moet haar taak als hoofdstad vervullen en dat brengt kosten mee die andere grote steden niet hebben.

De Minister van Binnenlandse Zaken is zich bewust van het feit dat wat in het vooruitzicht wordt gesteld voor de gemeenten niet zo hoopvol stemt. Maar hij is ervan overtuigd dat de gemeentebeheerders zullen begrijpen dat ook zij moeten deelnemen in de matiging.

Het Gemeentefonds zal volgens de huidige ramingen in 1979 groeien met 2,673 miljard t.a.v. 1978. Normaal zouden daar nog 3,838 miljard hebben moeten bijkomen. Het Vlaams gewest zal 1,447 miljard meer krijgen dan in 1978; daar waar het recht had op 1,964 miljard.

Het Waals gewest krijgt 1,630 miljard meer maar 1,417 miljard minder dan normaal.

Brussel daarentegen krijgt 40 miljoen minder.

De Regering belooft evenwel maatregelen om dat verlies te compenseren zodat het Brussels gewest evenveel zal krijgen als in 1978.

De Minister verklaart dat het hulpfonds blijft bestaan.

Art. 77.

Het amendement van de heer Levaux (*Stuk* n° 450/20) strekt tot weglating van de artikelen 77 tot 79. Het amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) strekt tot schrapping van het artikel 77.

En lid wenst te weten of de Regering het verschil in behandeling tussen de contractuele en de statutair benoemde gemeentepersoneelsleden zal wegwerken. De enen zullen inderdaad een bruggpensioen kunnen bekomen op 55-jarige leeftijd, de anderen een pensioen of 60-jarige leeftijd. Werden de vakbondsorganisaties terzake geraadpleegd?

En outre, un certain nombre de crédits ont été inscrits sans raison et toute une série de charges de la ville sont en fait supportées par les Communautés culturelles.

Un membre estime que la méthode prévue à l'article 77 est la plus mauvaise pour réduire le budget de l'Intérieur de 2 %. Chaque fois que l'on modifie la répartition du Fonds des communes, il y a des communes pour lesquelles cela a des conséquences catastrophiques. C'est aux plus faibles que le Gouvernement s'attaque en supprimant le Fonds spécial. C'était pour résoudre ces cas particuliers que le Fonds spécial existait.

Dès lors les communes en cause devront aggraver leur fiscalité.

S'il faut réaliser une économie, il faudrait la faire porter sur l'ensemble des communes. Le Gouvernement déclare qu'il a l'intention de ne pas augmenter son budget davantage que l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et le Fonds des communes augmentera dans la même proportion que l'ensemble du budget de l'Etat. Si le Gouvernement ne peut respecter son intention initiale il ne pourra imposer aux communes une discipline supérieure à la sienne.

L'article 77 supprime le Fonds spécial qui avait déjà été amputé de plus d'un milliard. La suppression du Fonds spécial entraînera un déficit de 3 milliards. Bruxelles a un rôle de capitale qui lui impose des frais que d'autres grandes villes n'ont pas.

Le Ministre de l'Intérieur se rend compte du fait que ce qui est proposé aux communes ne porte guère à l'optimisme. Il est cependant convaincu que les administrateurs communaux comprendront qu'ils doivent également faire preuve de modération.

En 1979, le Fonds des communes augmentera de 2,673 milliards par rapport à 1978. Normalement 3,838 milliards auraient encore dû s'y ajouter. La région flamande obtiendra 1,447 milliard de plus qu'en 1978 alors qu'elle aurait dû obtenir 1,964 milliard.

La région wallonne obtiendra 1,630 milliard en plus, mais 1,417 milliard de moins que ce qu'elle aurait dû obtenir normalement.

Bruxelles en revanche, victime de la loi de 1977, obtiendra 400 millions de moins.

Le Gouvernement promet toutefois des mesures pour compenser cette perte si bien que la région bruxelloise obtiendra un total équivalent à celui de 1978.

Le Ministre déclare que le Fonds d'aide sera maintenu.

Art. 77.

L'amendement de M. Levaux (*Doc.* n° 450/20) vise à supprimer les articles 77 à 79. L'amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) a pour objet de supprimer l'article 77.

Un membre voudrait savoir si le Gouvernement éliminera la différence de traitement entre les agents communaux sous contrat et ceux qui sont nommés statutairement. Les uns pourront en effet obtenir la prépension à l'âge de 55 ans et les autres la pension à l'âge de 60 ans. Les organisations syndicales ont-elles été consultées à ce sujet?

De Minister van Binnenlandse Zaken deelt mede dat de Minister van Pensioenen reeds op deze vragen heeft geantwoord naar aanleiding van de bespreking van het hoofdstuk over de pensioenen. Hoe dan ook daarover zal overleg worden gepleegd met de vakverenigingen.

In tegenstelling met wat de Minister beweert, meent een lid dat het hulpfonds afgeschaft wordt. Het wordt overgenomen door het Gemeentefonds, maar het speciaal Fonds krachtens het artikel waarvan de minister de goedkeuring vraagt.

Wordt het in 1979 opnieuw opgericht?

De 20 miljard die normalerwijze aan de gemeenten toekomen, zijn elders uitgegeven. Tot besluit verzoekt het lid de commissie de wijziging van de methode voor de berekening van het Gemeentefonds voor 1979 niet goed te keuren.

Artikel 77 wordt aangenomen met 18 tegen 5 stemmen.

Art. 78.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat niets veranderd wordt aan de verdeelsleutel voor de regio's.

Volgens de heer Knoop is zijn amendement (*Stuk n° 450/16*) vanzelfsprekend. De Minister van Binnenlandse Zaken stelt het werk van zijn voorganger die in een redelijke optrekking van het Fonds der Gemeenten had voorzien op de helling. Vermits het doel is aan de gemeenten dezelfde inspanning op te leggen als aan de Staat zou dat harmonischer gebeuren als het amendement werd aangenomen.

Een lid zegt dat de Minister vóór enkele jaren als Kamerlid, de beknutting van de financiële middelen van de gemeenten hardnekkig heeft bestreden.

Kan de Staatssecretaris voor Begroting bevestigen dat het groeipercentage van de Rijksmiddelenbegroting 5,2 % zal bedragen? Dan moet voor het Gemeentefonds hetzelfde percentage toegepast worden.

De Minister verklaart dat hij een aanzienlijke inspanning heeft geleverd om dit resultaat voor de gemeenten te bereiken.

Het amendement van de heer Schrans (*Stuk n° 450/3*) om het artikel weg te laten wordt verworpen met 24 tegen 5 stemmen.

Het amendement van de heren De Croo en Knoop (*Stuk n° 450/16*) wordt verworpen met 12 stemmen tegen 5.

Vóór de stemming wijst een lid op de aanzienlijke tekorten van de Vlaamse gemeenschap in de Brusselse agglomeratie.

Artikel 78 wordt aangenomen met 24 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 79.

Een lid wenst cijfers te kennen betreffende de verminderingen van de kredieten voor het Provinciefonds.

De Minister verklaart dat de kredieten met 326 miljoen zullen stijgen; zonder crisiswet zou dat 795 miljoen zijn. De besparing belooft dus 469 miljoen.

De heer De Croo meent dat de cijfers van de Minister hem toelaten te besluiten dat de grote helft van de verhoging wordt weggeknipt. Daarom dient hij samen met de heer De Grève een amendement in (*Stuk n° 450/16*) om voor het Provinciefonds voor 1979 hetzelfde bedrag te handhaven als in 1978 met een percentage dat overeenstemt met de reële aangroei van de lopende rijksuitgaven voor hetzelfde jaar.

Le Ministre de l'Intérieur communique que le Ministre des Pensions a déjà répondu à ces questions à l'occasion de la discussion du chapitre relatif aux pensions. Quoi qu'il en soit, des concertations avec les organisations syndicales auront lieu.

Contrairement à ce qu'affirme le Ministre, un membre croit que le Fonds d'aide va être supprimé. Il est repris dans le Fonds des communes mais le Fonds spécial, lui, sera supprimé l'année prochaine. L'article que le Ministre a demandé de voter l'abroge pour 1978.

Sera-t-il rétabli en 1979?

Les 20 milliards qui reviennent normalement aux communes ont été dépensés ailleurs. Le membre conclut en demandant à la commission de ne pas voter la modification de la méthode de calcul du Fonds des communes pour 1979.

L'article 77 est adopté par 18 voix contre 5.

Art. 78.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que rien ne sera modifié en ce qui concerne la clé de répartition entre les régions.

M. Knoop déclare que son amendement (*Doc. n° 450/16*) va de soi et que le Ministre de l'Intérieur est en train de compromettre l'œuvre de son prédécesseur, qui avait prévu une augmentation raisonnable du Fonds des communes. Puisque le but est d'imposer aux communes le même effort qu'à l'Etat, cela se ferait plus harmonieusement en adoptant l'amendement.

Un membre rappelle qu'il y a quelques années, le Ministre a combattu avec acharnement, en sa qualité de membre de la Chambre, la réduction des ressources financières des communes.

Le Secrétaire d'Etat au Budget peut-il confirmer que le taux de croissance du budget des Voies et Moyens sera de 5,2 %? Dans ce cas, il faut appliquer le même taux au Fonds des communes.

Le Ministre déclare qu'il a déployé des efforts considérables pour atteindre ce résultat en faveur des communes.

L'amendement de M. Schrans (*Doc. n° 450/3*) visant à supprimer l'article est rejeté par 24 voix contre 5.

L'amendement de MM. De Croo et Knoop (*Doc. n° 450/16*) est rejeté par 12 voix contre 5.

Avant le vote, un membre met l'accent sur le déficit considérable de la communauté flamande de l'agglomération bruxelloise.

L'article 78 est adopté par 24 voix contre 4 et 2 abstentions.

Art. 79.

Un membre souhaite obtenir des chiffres en ce qui concerne les réductions de crédit affectant le Fonds des provinces.

Le Ministre déclare que les crédits augmenteront de 326 millions; en l'absence de loi anticrise cette augmentation eût été de 795 millions. L'économie est donc de 469 millions.

M. De Croo estime que les chiffres du Ministre lui permettent de conclure que l'augmentation est amputée d'une bonne moitié. C'est pourquoi il présente, conjointement avec M. De Grève, un amendement (*Doc. n° 450/16*) prévoyant pour le Fonds des provinces le même montant en 1979 qu'en 1978, mais majoré d'un pourcentage égal à celui de l'accroissement réel des dépenses courantes de l'Etat pour la même année.

De Staatssecretaris voor Begroting meent dat de voorgestelde norm onlogisch is. De Staatsuitgaven hebben niets te maken met de uitgaven van de gemeenten. Men kan deze laatste niet afhankelijk maken van de eerste.

De auteur van het amendement vreest dat de gemeenten een bijkomende belasting zullen heffen. Het artikel 79 is een handigheidje om besparingen af te wentelen op de gemeenten.

De Staatssecretaris voor Begroting antwoordt dat de fiscale bevoegdheid van de gemeenten niet wordt uitgebreid.

Een lid stelt zich vragen in verband met de betekenis van de uitdrukking « het indexcijfer van de consumptieprijzen waaraan de begrotingskredieten gebonden zijn ». Het ware beter « variëren met » te gebruiken in plaats van « verbonden aan ».

De Staatssecretaris antwoordt dat het hier gaat om een gewone budgettaire techniek.

Het Fonds der gemeenten zal dus verbonden zijn met begrotingskredieten die zullen stijgen samen met het indexcijfer der consumptieprijzen.

Het amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) dat de schrapping van het artikel voorstelt wordt verworpen met 24 tegen 5 stemmen.

Het amendement van de heren De Croo en De Grève (*Stuk* n° 450/16) wordt verworpen met 24 tegen 5 stemmen.

Het artikel 79 wordt aangenomen met 25 tegen 5 stemmen.

Art. 80.

De heren François en Bernard hebben een amendement (*Stuk* n° 450/22) ingediend dat tot doel heeft de overplaatsing mogelijk te maken van de personeelsleden van Inbel niet alleen naar de Rijksdiensten, maar ook naar de diensten van de gemeenschappen en de gewesten.

Het heeft voorst tot doel de woorden « kunnen worden overgeplaatst » te vervangen door de woorden « zullen worden overgeplaatst ».

De Staatssecretaris voor Begroting verklaart dat de Regering zulke verplichting niet kan aanvaarden. Hij vraagt dan ook het behoud van het woord « kunnen ».

Een lid stelt vast dat de wil schijnt te bestaan Inbel op te doeken. Waarom?

De Staatssecretaris voor Begroting wijst erop dat die bedoeling al in 1970 of 1971 bestond, maar dat men niet wist wat te doen met het personeel. Dit ontwerp zal een wettelijk grondslag bieden voor de nieuwe aanwijzing van het personeel.

Een lid onderstreept dat door het handhaven van de formulering « kunnen worden overgeplaatst » het er de schijn van heeft dat de Regering een gedeelte van het personeel wil overnemen en het andere gedeelte niet. Op grond van welke criteria zou die keus worden gedaan?

De Staatssecretaris voor Begroting antwoordt dat een gedeelte van het personeel voor brugpensioen in aanmerking komt. Er zijn andere mogelijkheden dan de overplaatsing; die kan trouwens in de tijd gespreid worden.

Een lid vraagt dat het amendement van de heren François en Bernard zou worden verworpen: er zou in een wettelijk gewag gemaakt worden van nog niet goedgekeurde wetten. Op zijn minst vraagt hij dat de woorden « van de gemeenschappen » niet zouden worden opgenomen.

Een ander lid vraagt zich af of het nog wel nuttig is te verwijzen naar de ontbinding van Inbel.

Le Secrétaire d'Etat au Budget estime que la norme proposée n'est pas logique. Les dépenses de l'Etat n'ont rien de commun avec les dépenses des communes. Ces dernières ne peuvent pas être rendues tributaires des premières.

L'auteur de l'amendement craint que les communes ne lèvent des taxes supplémentaires. La disposition prévue à l'article 79 est une astuce qui permet de répercuter les économies sur les communes.

Le Secrétaire d'Etat au Budget répond que les pouvoirs fiscaux des communes ne sont pas accrus.

Un membre s'interroge au sujet de la signification de l'expression « l'indice des prix à la consommation auquel sont rattachés les crédits budgétaires ». Il y aurait lieu d'utiliser « varient » au lieu de « rattacher ».

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit là d'une technique budgétaire courante.

Le Fonds des Communes sera donc rattaché aux crédits budgétaires qui augmenteront selon l'indice des prix à la consommation.

L'amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) qui tend à supprimer l'article est rejeté par 24 voix contre 1.

L'amendement de MM. De Croo et Degève (*Doc.* n° 450/16) est rejeté par 24 voix contre 5.

L'article 79 est adopté par 25 voix contre 5.

Art. 80.

MM. François et Bernard ont déposé un amendement (*Doc.* n° 450/22) qui a pour objet de permettre le transfert des agents d'Inbel non seulement vers l'Etat mais aussi vers les services des communautés et des régions.

Il a pour objet également de remplacer les termes « peuvent être transférés » par « seront transférés ».

Le Secrétaire d'Etat au Budget déclare que le Gouvernement ne peut accepter pareille obligation. Il demande donc le maintien du mot « peuvent ».

Un membre constate qu'on semble vouloir supprimer Inbel. Pourquoi?

Le Secrétaire d'Etat rappelle que cette intention existe depuis 1970 ou 1971 mais que l'on ne savait que faire du personnel. Le présent projet donnera une base légale à la réaffectation de ce personnel.

Un membre souligne qu'en maintenant la formulation « peuvent être transférés », il semble que le Gouvernement veuille reprendre une partie du personnel et pas l'autre. Sur base de quels critères s'opérerait cette sélection?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'une partie du personnel peut être prépensionnée. Il y a d'autres possibilités que le transfert; celui-ci peut d'ailleurs être échelonné dans le temps.

Un membre demande que l'amendement de MM. François et Bernard soit repoussé: ce serait faire état dans un texte de loi d'une législation non encore votée. A tout le moins, demande-t-il, qu'on ne vote pas les mots « des communautés ».

Un autre membre se demande s'il est encore bien utile de parler de la dissolution d'Inbel.

De Staatssecretaris antwoordt bevestigend. Met de wijziging van « peuvent » door « seront » gaat hij niet akkoord. De Staatssecretaris went het behoud van de tekst van de eerste twee zinnen van artikel 80 maar is bereid naast rijksdiensten ook andere diensten van de gewesten en de gemeenschappen te vermelden.

Een lid merkt op dat de Cultuurgemeenschappen momenteel over geen diensten beschikken, terwijl de gewesten er wel hebben krachtens de wet van 1 augustus 1974.

Een andere spreker wijst erop dat de cultuurgemeenschappen erkend zijn bij artikel 3ter van de Grondwet.

De vervanging van het woord « kunnen » door « zullen » wordt niet aangehouden door de heren François en Bernard.

Een lid vraagt dat hem een voorbeeld zou worden gegeven van diensten van de Cultuurgemeenschappen.

Een ander lid onderstreept dat dit artikel enkel geldt voor de toekomst vermits het begint met de woorden « In geval van ontbinding ».

De Staatssecretaris stelt voor de vierde regel als volgt te wijzigen : « in alle bestaande of op te richten besturen en diensten van het Rijk, van de Gewesten en van de Cultuurgemeenschappen ».

Deze wijziging wordt goedgekeurd met 22 stemmen en 5 onthoudingen.

Artikel 80, wordt met 22 stemmen tegen 5 stemmen goedgekeurd.

Art. 81

Een lid merkt op dat dit artikel niet in overeenstemming is met het statuut van het openbaar ambt op het stuk van de klassering van de leden van het Rijkspersoneel.

Er werd immers geen rekening gehouden met de personeelsleden die oorlogsslachtoffer zijn geweest.

Hoe kan de Regering dat verantwoorden ?

Waarom wordt in § 2 het toepassingsgebied beperkt tot het onderwijzend niet-academisch personeel ?

Wat wordt ten slotte in het laatste lid van artikel 81 verstaan onder de « drie schoolvakanties » ?

Om op 60 jaar pensioengerechtigd te zijn is een anciënniteit van 30 jaar vereist.

Een lid verklaart dat hij in openbare vergadering een amendement wil indienen om die anciënniteit tot 20 jaar te verminderen voor de oorlogsslachtoffers, die de Regering helemaal over het hoofd ziet.

De heer Bertouille dient een amendement in (*Stuk* n° 450/22) dat ertoe strekt aan artikel 81 de volgende tekst toe te voegen :

« Deze bepaling is niet van toepassing op het personeelslid dat gedurende tenminste één jaar, en zulks tussen 10 mei 1940 en 8 mei 1945,

» — als krijgsgevangene gevangen werd gehouden;

» — als politiek gevangene werd geïnterneerd of opgesloten;

» — werd gemobiliseerd in de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of in de expeditiecorpsen van de weermacht;

Le Secrétaire d'Etat répond affirmativement. Il n'est pas d'accord avec le remplacement de « peuvent » par « seront ». Le Secrétaire d'Etat souhaite le maintien du texte des deux premières phrases de l'article 80, mais il est prêt à mentionner, en plus des services de l'Etat, d'autres services des régions et des communautés.

Un membre fait remarquer que les communautés culturelles ne possèdent actuellement pas de services tandis que les régions en possèdent en application de la loi du 1^{er} août 1974.

Un autre orateur souligne que les communautés culturelles sont d'ailleurs reconnues par l'article 3ter de la Constitution.

Le remplacement du mot « peuvent » par « seront » n'est pas maintenu par MM. François et Bernard.

Un membre demande que lui soit cité un exemple de services des communautés culturelles.

Un autre membre souligne que cet article n'est valable que pour l'avenir puisqu'il commence par les mots « en cas de dissolution ».

Le Secrétaire d'Etat propose de modifier comme suit la quatrième ligne : « dans tous les services et administrations de l'Etat, des régions et des Communautés culturelles existants ou à créer ».

Cette modification est approuvée par 22 voix et 5 abstentions.

L'article 80 est approuvé par 22 voix contre 5.

Art. 81.

Un membre fait remarquer que cet article n'est pas en concordance avec le statut de la fonction publique concernant le classement des agents de l'Etat.

On n'a en effet pas tenu compte des agents victimes de la guerre.

Comment le Gouvernement peut-il justifier cela ?

Pourquoi au § 2 limiter le champ d'application au personnel enseignant, non-universitaire seulement ?

Enfin, qu'entend-on au dernier alinéa de l'article 81 par « trois vacances scolaires » ?

Pour bénéficier de la pension à 60 ans, il faut une ancienneté de 30 ans.

Un membre déclare qu'il déposera en séance publique un amendement ramenant cette ancienneté à 20 ans en faveur des victimes de la guerre, complètement ignorées par le Gouvernement.

M. Bertouille dépose un amendement (*Doc.* n° 450/22) qui tend à ajouter à l'article 81 le texte suivant :

» Cette disposition n'est pas applicable à l'agent qui a, pendant un an au moins, entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945, été :

» — retenu en captivité comme prisonnier de guerre;

» — interné ou incarcéré comme prisonnier politique;

» — mobilisé dans les forces belges de Grande-Bretagne ou dans les corps expéditionnaires de la force publique;

- » — benoemd werd als inlichtings- en actieagent of als hulpagent van de inlichtings- en actiediensten;
- » — lid was van de gewapende of van de burgerlijke weerstand of van de weerstand door middel van de sluikpers;
- » — werkweigeraar was in de zin van de besluitwet van 24 december 1946;
- » — gedeporteerde was voor de verplichte arbeidsdienst. »

Volgens de Minister van Pensioenen is dit amendement overbodig indien het amendement van de heren Lenssens, Deneir en Mangelschots (*Stuk* n° 450/18) aanvaard wordt.

Aan de rechten van de slachtoffers van de oorlog wordt niet tekort gedaan. De enige bedoeling van artikel 81 is misbruiken te voorkomen. Het begrip schoolvakanties is voldoende duidelijk.

Een lid is van oordeel dat de maatregel i.v.m. het ziekteverlof al te schuchter is. Bovendien stelt hij vast dat hij bv. geldt voor provincie- en gemeentepersoneel. De fundamentele kwaal — de misbruiken inzake ziekteverlof — wordt niet aangepakt.

De Minister van Pensioenen, antwoordt dat de overblijvende maanden ziekteverlof niet worden meegeteld. Hij gelooft dat het verantwoord is in te grijpen. Bovendien wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen overheidspersoneel en onderwijzend personeel.

Op de vraag van een lid of SABENA ook onder de toepassing van artikel 81 valt, antwoordt de Staatssecretaris voor Begroting dat het geldt voor alle overheidspersoneel.

Het amendement van de heren Lenssens Cs. wordt goedgekeurd met 22 tegen 4 stemmen.

Met 21 tegen 5 stemmen wordt het amendement van de heer Bertouille verworpen.

Artikel 81 wordt aangenomen met 22 stemmen en 5 onthoudingen.

- » — nommé agent de renseignements et d'action ou auxiliaire des services de renseignements et d'action;
- » — membre de la résistance armée ou civile ou de la résistance par la presse clandestine;
- » — réfractaire au sens de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946;
- » — déporté pour le travail obligatoire. »

Le Ministre des Pensions estime que cet amendement est superflu si l'on adopte l'amendement de MM. Lenssens, Deneir et Mangelschots (*Doc.* n° 450/18).

Il n'est porté aucune atteinte aux droits des victimes de la guerre. L'article 81 a pour seul objet d'éviter des abus. La notion de vacances scolaires est suffisamment claire.

Un membre estime que la mesure concernant les congés de maladie est trop timide. Il souligne également que cette mesure ne concerne pas le personnel des provinces et des communes. On ne s'en prend pas au mal véritable, à savoir les abus en matière de congé de maladie.

Le Ministre des Pensions répond que les mois de congé de maladie restants ne sont pas pris en considération. Il estime une intervention souhaitable. Il est, en outre, fait une nette distinction entre le personnel des services publics et le personnel enseignant.

Un membre demande si l'article 81 vise également le personnel de la SABENA. Le Secrétaire d'Etat au Budget répond que l'article concerne le personnel de tous les services publics.

L'amendement de MM. Lenssens et consorts est adopté par 22 voix contre 4.

L'amendement de M. Bertouille est rejeté par 21 voix contre 5.

L'article 81 est adopté par 22 voix et 5 abstentions.

HOOFDSTUK II

Budgettaire bepalingen van algemene aard

Art. 82.

De Staatssecretaris voor Begroting verduidelijkt dat alleen gesubsidieerde instellingen in het eerste lid van dit artikel zijn bedoeld.

De heer Tobback onderschrijft artikel 82. Het amendement dat hij samen met de heer Dupré heeft ingediend (*Stuk* n° 450/19) is het resultaat van een overleg tussen de meerderheidsfracties. Spreker verwacht van de Regering dat zij de criteria van toepassing aan de Commissie zal voorleggen.

De heer Olivier heeft een subamendement ingediend samen met de heer Maystadt (*Stuk* n° 450/22) op het amendement. Het woord « publiekrechtelijk » wordt toegevoegd.

Stippen wij nu reeds aan dat de heer d'Alcantara en Mevr. Maes een amendement (*Stuk* n° 450/22) hebben ingediend, dat strekt tot de invoering van een nieuw artikel 82bis. Dit nieuw artikel 82bis heeft betrekking op « ondernemingen die belangrijke financiële staatssteun genieten ». Volgens het amendement van de heren Olivier en Maystadt, zou artikel 82 daarentegen alleen nog betrekking hebben op « publiekrechtelijke » organismen en instellingen.

De Staatssecretaris voor Begroting legt de klemtoon op de slotzin van artikel 82 : « waarvan de werking voor een belangrijk deel afhangt van Staatstussenskomsten ».

Hij aanvaardt het subamendement van de heer Maystadt en Olivier dat eraan toevoegt : « publiekrechtelijk ».

Een lid vraagt wat bedoeld wordt met de woorden : « een belangrijk deel » ?

De Staatssecretaris antwoordt dat de criteria en modaliteiten zullen omschreven worden in het koninklijk besluit.

De heer Schrans heeft een amendement ingediend (*Stuk* n° 450/3) tot weglating van het tweede lid van artikel 82. Het voorschrift waarvan de schrapping wordt voorgesteld kan een aanzienlijke weerslag hebben op de doeltreffende werking van de openbare kredietinstellingen die onderworpen zijn aan de wet van 16 maart 1954.

De bedoelde paragraaf 4 van de wet van 16 maart 1954 werd ingevoerd door artikel 68 van de zg. « mammoetwet » van 30 juni 1975. Deze wet beperkte de toepassing van de wet van 16 maart 1954 m.b.t. alle personeelsproblemen, en dit met het oog op het verlenen van dezelfde autonomie aan de financiële tussenpersonen van de openbare en van de particuliere sector. Voor de rechtvaardiging van dit artikel 68 wordt verwezen naar het verslag van de Senaatscommissie d.d. 7 mei 1975 betreffende de zg. « mammoetwet » (*Stuk Senaat*, B.Z. 1974, n° 275/3, blz. 51-53).

Het is eigenaardig dat de Regering beoogt het personeelsbeleid van de openbare kredietinstellingen te verstrakken, op het ogenblik dat zij « de bankfunctie in haar volledige uitoefening » in de openbare kredietsector wil invoeren.

Een lid vraagt of het juist is dat dit artikel geen betrekking heeft op de Staatsinstellingen.

Een ander lid is van oordeel dat het duidelijker zou zijn te stipuleren dat de wet van 1954 toepasselijk is op de instellingen of inrichtingen waarvan de werking voor een groot deel afhangt van Staatsbijdragen.

De Staatssecretaris voor Begroting antwoordt dat mag geacteerd worden dat « staatstussenskomst » betekent « financiële staatstussenskomst ».

CHAPITRE II

Dispositions budgétaires de nature générale

Art. 82.

Le Secrétaire d'Etat au Budget précise que seules les institutions subventionnées sont visées par l'alinéa premier de cet article.

M. Tobback peut souscrire à l'article 82. L'amendement qu'il a présenté conjointement avec M. Dupré (*Doc.* n° 450/19), est le résultat d'une concertation entre les groupes de la majorité. L'auteur espère que le Gouvernement soumettra les critères d'application à la Commission.

A cet amendement, M. Olivier a présenté, conjointement avec M. Maystadt, un sous-amendement (*Doc.* n° 450/22) visant à ajouter les mots « de droit public ».

Il convient de signaler dès à présent que M. d'Alcantara et M^{me} Maes ont présenté un amendement (*Doc.* n° 450/22) qui a pour objet d'insérer un nouvel article 82bis. Ce nouvel article 82bis concerne les « entreprises qui bénéficient d'aides financières importantes de l'Etat ». Selon l'amendement de MM. Olivier et Maystadt, l'article 82 ne concernerait en revanche que les organismes et institutions « de droit public ».

Le Secrétaire d'Etat au Budget met l'accent sur la phrase finale de l'article 82 « dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat ».

Il accepte le sous-amendement de MM. Maystadt et Olivier visant à ajouter les mots « de droit public ».

Un membre demande ce qu'il faut entendre par les mots « une part importante ».

Le Secrétaire d'Etat répond que les critères et les modalités seront définis par arrêté royal.

M. Schrans a présenté un amendement (*Doc.* n° 450/3) visant à supprimer le deuxième alinéa de l'article 82. La disposition dont la suppression est demandée peut avoir une incidence considérable sur l'efficacité du fonctionnement des organismes publics de crédit qui sont soumis à la loi du 16 mars 1954.

Le paragraphe 4 en question de la loi du 16 mars 1954 a été introduit par l'article 68 de la loi, dite « loi Mammouth », du 30 juin 1975. Cette loi limitait l'application de la loi du 16 mars 1954 en matière de problèmes de personnel afin d'accorder la même autonomie aux intermédiaires financiers du secteur public et du secteur privé. Pour la justification de cet article 68, il convient de se référer au rapport du 7 mai 1975 de la Commission du Sénat concernant la « loi Mammouth » (*Doc. Sénat*, S.E. 1974, n° 275/3, pp. 51-53).

Il est étonnant que le Gouvernement envisage une politique du personnel plus sévère dans les institutions publiques de crédit au moment même où il entend « permettre au secteur public du crédit d'exercer la fonction bancaire dans son plein exercice ».

Un membre demande s'il est exact que cet article ne concerne pas les institutions de l'Etat.

Un membre estime qu'il serait plus clair de dire que la loi de 1954 est d'application aux organismes ou institutions dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat.

Le Secrétaire d'Etat au Budget répond qu'il faut prendre acte du fait que les mots « interventions de l'Etat » signifient « interventions financières de l'Etat ».

Het amendement van de heren Dupré-Toback zoals het gewijzigd is door het subamendement van de heren Marc Olivier en Maystadt wordt met 24 stemmen en 5 onthoudingen aangenomen.

Bijgevolg vervallen de amendementen van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/21) en van de heren L. Olivier (*Stuk* n° 450/2) en Schrans (*Stuk* n° 450/3).

Een amendement in bijkomende orde van de heren Van Geyt en Levaux wordt verworpen met 25 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 82bis (nieuw).

Zoals reeds werd aangestipt, dienden de heer d'Alcantara en Mevrouw Maes een amendement (*Stuk* n° 450/22) in dat strekt tot de invoering van een nieuw artikel 82bis :

« De Koning kan bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de controlemodaliteiten en beheersvoorwaarden bepalen van ondernemingen die belangrijke financiële staatssteun genieten andere dan deze uitdrukkelijk voorzien in de economische expansiewetten. »

Dit amendement wordt aangenomen met 25 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 83.

Een lid merkt op dat drie Ministers die de Staat zullen vertegenwoordigen tot dezelfde partij en dezelfde taalgroep zullen behoren.

De Staatssecretaris voor Begroting merkt op dat men wetten maakt voor de toekomst.

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) strekt ertoe in het derde lid, op de vijfde regel, na de woorden « van de Minister » de woorden « of de Staatssecretaris » in te voegen.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

De heren Bernard en Desaeyere hebben op het vijfde lid een amendement voorgesteld (*stuk* n° 450/22) dat tot doel heeft de Franse en de Nederlandse versie met elkaar overeen te doen stemmen en anderzijds in het derde lid het woord « gezamenlijk » weg te laten. Het aangenomen amendement van de heer Schrans komt hierdoor niet in het gedrang.

Een lid wijst erop dat de koninklijke besluiten waarbij de Regering wordt georganiseerd, de wet teniet kunnen doen.

De Staatssecretaris verklaart dat de Regering het amendement van de heer Bernard aanvaardt. De beheersovereenkomsten dienen beschouwd te worden als instrumenten van budgettaire politiek.

Een lid vraagt of dat ook geldt voor de culturele aangelegenheden en voor de gesubsidieerde maatschappijen.

Schouwburgen kunnen een commerciële onderneming zijn en gesubsidieerd worden. Komen die in aanmerking voor een beheersovereenkomst, welke kan afhangen van een Minister of een Staatssecretaris van een andere cultuurgemeenschap ?

De Staatssecretaris voor Begroting verklaart dat zulks zich kan voordoen, maar dat men natuurlijk de cultuurautonomie in acht moet nemen.

Een lid constateert dat de Staat krachtens artikel 83 nochtans vertegenwoordigd zal zijn door de Minister van Financiën en de Staatssecretaris voor Begroting, die tot een andere Cultuurgemeenschap kunnen behoren.

De Staatssecretaris vraagt aan dat lid of hij de Inspectie van Financiën wenst te regionaliseren evenals alle budgettaire instrumenten van ons land.

L'amendement de MM. Dupré et Toback tel qu'il a été modifié dans le sous-amendement de MM. Marc Olivier et Maystadt est adopté par 24 voix et 5 abstentions.

En conséquence les amendements de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/21), Louis Olivier (*Doc.* n° 450/2) et Schrans (*Doc.* n° 450/3) deviennent sans objet.

Un amendement en ordre subsidiaire de MM. Van Geyt et Levaux est rejeté par 25 voix et 5 abstentions.

Art. 82bis (nouveau).

Ainsi qu'il a déjà été signalé, M. d'Alcantara et M^{me} Maes ont présenté un amendement (*Doc.* n° 450/22) qui a pour objet d'insérer un nouvel article 82bis, libellé comme suit :

« Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres fixer les modalités de contrôle et les conditions de gestion des entreprises qui bénéficient d'aides financières importantes de l'Etat autres que celles prévues explicitement par les lois d'expansion économique. »

Cet amendement est adopté par 25 voix et 5 abstentions.

Art. 83.

Un membre fait observer que les trois Ministres qui représenteront l'Etat seront du même parti et du même rôle linguistique.

Le Secrétaire d'Etat au Budget souligne qu'on légifère pour l'avenir.

Un amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) a pour objet d'insérer au troisième alinéa, à la cinquième ligne, après le mot « Ministre », les mots « ou le Secrétaire d'Etat ».

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

MM. Bernard et Desaeyere ont déposé un amendement au cinquième alinéa (*Doc.* n° 450/22) qui a pour objet de faire concorder la version française et la version néerlandaise et, d'autre part, de supprimer, au troisième alinéa, le mot « conjointe ».

Un membre souligne que les arrêtés royaux organisant le Gouvernement peuvent mettre la loi à néant.

Le Secrétaire d'Etat déclare que le Gouvernement accepte l'amendement de M. Bernard. Les protocoles de gestion doivent être considérés comme des instruments de politique budgétaire.

Un membre demande si cela vaut aussi pour les matières culturelles et pour les sociétés subsidiées.

Un théâtre peut être une exploitation à caractère commercial et peut être subsidié. Doivent-ils faire l'objet d'un protocole de gestion qui peut dépendre d'un ministre ou secrétaire d'Etat d'une autre communauté culturelle ?

Le Secrétaire d'Etat déclare que le cas peut se produire mais qu'il faut bien sûr respecter l'autonomie culturelle.

Un membre constate qu'en vertu de l'article 83, l'Etat sera cependant représenté par le Ministre des Finances et le Secrétaire d'Etat au Budget, qui peuvent être de l'autre communauté culturelle que le théâtre.

Le Secrétaire d'Etat demande à ce membre s'il désire régionaliser l'Inspection des Finances et tous les mécanismes budgétaires du pays.

De Minister van Franse Cultuur wijst erop dat artikel 83 hoofdzakelijk betrekking heeft op de ondernemingen van industriële of commerciële aard die een zekere omvang hebben. De Beheersovereenkomst geldt niet voor schouwburgen, maar ze kan natuurlijk toegepast worden op gesubsidieerde theaters.

Een lid merkt op dat het gaat om een definitief artikel, dat verder reikt dan de jaren 1978 of 1979 en dat de gevolgen ervan voor de cultuurautonomie belangrijk zijn.

Het ter zitting ingediende amendement van de heren Desayere en Bernard (*Stuk* n° 450/22) wordt met 23 stemmen en 5 onthoudingen goedgekeurd.

De heer Louis Olivier stelt ook een amendement voor op artikel 83 (zie *Stuk* n° 450/3). Het Rekenhof controleert de verdeling van de begrotingskredieten. Vanaf het ogenblik dat men kredieten verdeelt over industriële of commerciële instellingen, kunnen de mededingingsvoorwaarden scheefgetrokken worden.

Het amendement wil de beheersovereenkomsten dan ook aan het Rekenhof doen voorleggen.

De Staatssecretaris voor Begroting meent dat men dat niet in de wet kan uitdrukken.

Het ware ongepast dat de uitvoerende macht bij een wet invloed zou kunnen uitoefenen op het Rekenhof.

Wel kon hij zich akkoord verklaren met de bedoeling van de heer Olivier.

Een lid verwijst naar de memorie van toelichting waarin de Regering belooft deskundigen ter beschikking van het Parlement te zullen stellen.

De Staatssecretaris antwoordt dat de Regering een aantal ambtenaren zou kunnen afvaardigen om het Parlement technisch bij te staan.

Het amendement van de heer Olivier wordt met 25 tegen 5 stemmen verworpen.

Artikel 83 wordt op 5 onthoudingen na, eenparig goedgekeurd.

Art. 84 - 86.

Naar aanleiding van het onderzoek van deze artikelen werd de discussie over de grondwettigheid van de « bijzondere machten » en in het bijzonder over de amendeerbaarheid van koninklijke besluiten die ter uitvoering van deze delegatie worden getroffen, hervat.

De uiteenzetting en de aanvullende nota van de Minister van Franse Cultuur dienden daarbij als leidraad.

Het woord werd gevoerd door twee leden van de meerderheid en een lid van de oppositie en ten slotte door de Minister van Franse Cultuur.

Het is de bedoeling van uw rapporteurs om hierna zo getrouw mogelijk de vier voormelde uiteenzettingen in chronologische orde weer te geven.

1. Eerste uiteenzetting.

De nota van Minister Dehousse tracht de indruk te wekken dat er een grondige evolutie in de rechtsleer zou geschied zijn m.b.t. het grondwettelijk of ongrondwettelijk karakter van de bijzondere machten. De waarheid is dat de rechtsleer zo goed als eensgezind was en is gebleven om de bijzondere machten als strijdig met de grondwet te bestempelen, of minstens te oordelen dat zij geen enkele fundering vinden in de Grondwet.

Ten bewijze hiervan, naast Buttgenbach die reeds door de Minister werd aangehaald, nog vier andere lukraak gekozen passages uit resp. Mast, Henrion, Ockrent en Wigny (zie teksten).

Le Ministre de la Culture française souligne que l'article 83 concerne essentiellement les exploitations à caractère industriel ou commercial d'une certaine importance. Le protocole de gestion n'est pas prévu pour les théâtres mais évidemment il peut s'appliquer aux théâtres subventionnés.

Un membre fait remarquer qu'il s'agit d'un article définitif, qui va au-delà des années 1978 ou 1979 et que ses implications pour l'autonomie culturelle sont importantes.

L'amendement de MM. Desayere et Bernard (*Doc.* n° 450/22), déposé en séance, est adopté par 23 voix et 5 abstentions.

M. L. Olivier présente également un amendement à l'article 83 (*Doc.* n° 450/3). La Cour des comptes contrôle la répartition des crédits budgétaires. A partir du moment où des crédits sont répartis entre des organismes industriels ou commerciaux, il peut y avoir des distorsions de concurrence.

C'est pourquoi l'amendement tend à faire soumettre les protocoles de gestion à la Cour des comptes.

Le Secrétaire d'Etat au Budget estime que cela ne peut pas être exprimé dans la loi.

Il serait déplacé que le Pouvoir exécutif puisse exercer une influence sur la Cour des comptes par le biais d'une loi.

Il peut cependant marquer son accord sur le but visé par M. Olivier.

Un membre se réfère à l'exposé des motifs, dans lequel le Gouvernement promet de mettre des experts à la disposition du Parlement.

Le Secrétaire d'Etat déclare que le Gouvernement pourrait détacher un certain nombre de fonctionnaires pour assister le Parlement du point de vue technique.

L'amendement de M. Olivier est rejeté par 25 voix contre 5.

L'article 83 est adopté à l'unanimité, à 5 abstentions près.

Art. 84-86.

A l'occasion de l'examen de ces articles, on a repris la discussion sur la constitutionnalité des « pouvoirs spéciaux », et en particulier sur la faculté d'amender les arrêtés royaux pris en exécution de cette délégation.

L'exposé et la note additionnelle du Ministre de la Culture français ont servi de fil conducteur.

Deux membres de la majorité et un de l'opposition ont pris la parole, suivis par le Ministre de la Culture française.

L'intention de vos rapporteurs est de reproduire ci-après les quatre exposés aussi fidèlement que possible et dans l'ordre chronologique.

1. Première intervention.

La note du Ministre Dehousse essaie de susciter l'impression qu'une évolution profonde se serait produite dans la doctrine à propos du caractère constitutionnel ou inconstitutionnel des pouvoirs spéciaux. La vérité est que la doctrine était et est restée pratiquement unanime à déclarer que les pouvoirs spéciaux sont contraires à la Constitution, ou du moins à juger qu'ils n'y trouvent aucun fondement.

A preuve, outre Buttgenbach, qui a déjà été cité par le Ministre, quatre autres passages pris au hasard dans Mast, Henrion, Ockrent et Wigny (voir les textes).

In de nota van de Minister wordt ook een artikel van de heer Henrion geciteerd. Wellicht had de auteur niet de tijd om dit artikel helemaal uit te lezen, want de heer Henrion pleit in zijn conclusie voor het stelsel van de kaderwetten en wil de bijzondere machten reserveren als wat hij noemt « une procédure ultime pour la sauvegarde de la Nation ».

Andere auteurs zouden er gemakkelijk kunnen aan toegevoegd worden. Ook de afdeling wetgeving van de Raad van State bestempelt de bijzondere machten als « extra-constitutioneel ». Overigens zou het erg interessant zijn als de Minister, zoals hij in zijn nota schrijft, het juiste citaat zou willen geven van het arrest waarbij « het hof van Verbreking de grondwettigheid van de bijzondere machten heeft erkend » : er liggen daar inderdaad belangrijke nuances in !

Het juiste antwoord op de vraag « Mag het Parlement zijn bevoegdheid delegeren ? » is dan ook : de Grondwet laat zulks ongetwijfeld niet toe, maar er is in de loop van de decennies een praktijk gegroeid, een gewoonterecht ontstaan uit de noodzakelijkheid van politieke en economische omstandigheden die de grondwetgever onmogelijk kan voorzien. Inderdaad heeft het Parlement reeds meer dan tienmaal in crisissituaties bijzondere machten aan de Koning toegekend. En het staat voor iedereen als een paal boven water dat ons land zich thans in een zo diepgaande en alomvattende crisis bevindt, dat speciale maatregelen snel moeten kunnen getroffen worden. De crisis, die overigens een wereldcrisis is, is wellicht de gevaarlijkste die ons land ooit bedreigd heeft, oorlogsomstandigheden natuurlijk niet te na gesproken.

De bijzondere machten lijken dus aanvaardbaar, maar het behoort aan de wetgever — een ook daarover is de rechtsleer unaniem — hierbij zoveel mogelijk beperkingen en waarborgen op te leggen aan de uitvoerende macht. En het behoort aan de uitvoerende macht een steekhoudende verantwoording te leveren voor elke speciale macht die wordt gevraagd. Want bij gebrek aan deze verantwoording dient de voorkeur te gaan naar de normale wetgeving eventueel via het te weinig gebruikte procédé van de kaderwetten.

Mast : Als er op de gedelegeerde wetgeving in België terecht kritiek wordt uitgebracht is het niet zozeer omdat in een parlementair democratisch land alle bepalingen met wetgevende inhoud van de wetgever moeten uitgaan, maar wel omdat de praktijk van de « volmachten » met het formeel grondwettelijk recht niet overeen te brengen is.

Robert Henrion : Observons simplement qu'aucune des justifications proposées n'est complètement satisfaisante sous l'angle constitutionnel.

P. Wigny : « Le législateur peut faire beaucoup de choses sauf une seule : renoncer à être législateur. C'est cependant ce que les chambres font en accordant les pouvoirs spéciaux. Ceux-ci constituent une véritable démission. Elle est nécessairement inconstitutionnelle. »

R. Ockrent : « Les lois de pouvoirs spéciaux sont purement et simplement inconstitutionnelles ».

Welke soorten bijzondere wetten worden door de regering gevraagd ?

In de nota van de Minister worden 3 soorten machten onderscheiden. Behoudens vergissing vraagt de Regering echter niet minder dan vier verschillende soorten bijzondere machten. Het is niet zonder belang dat men zich hierover akkoord zou stellen, vermits dit onderscheid geen juridische finasserie is, maar wel degelijk gevolgen heeft in de dagelijkse praktijk en onder meer voor de controle van de Hoven en Rechtbanken op de wettelijkheid van de getroffen besluiten.

Er zijn vooreerst de « eenvoudige » bijzondere machten, met verslag aan het parlement (art. 86 § 2). Deze koninklijke besluiten hebben een blijvende uitwerking. Er is een tweede

La note du Ministre cite également un article de M. Henrion. Sans doute l'auteur n'a-t-il pas eu le temps de lire cet article jusqu'au bout, car, dans ses conclusions, M. Henrion plaide en faveur du système des lois-cadres et veut réserver les pouvoirs spéciaux comme ce qu'il appelle « une procédure ultime pour la sauvegarde de la Nation ».

On pourrait aisément invoquer d'autres auteurs encore. La section de Législation du Conseil d'Etat qualifie elle aussi les pouvoirs spéciaux d'« extra-constitutionnels ». Il serait d'ailleurs très intéressant que le Ministre, comme il l'écrit dans sa note, veuille donner la citation exacte de l'arrêté par lequel « la Cour de cassation a reconnu la constitutionnalité des pouvoirs spéciaux » : il y a là, en effet, des nuances importantes !

La réponse exacte à la question « Le Parlement peut-il déléguer ses pouvoirs ? » est donc la suivante : la Constitution n'autorise indubitablement pas une telle opération, mais au cours des décennies une pratique s'est développée, un droit coutumier est né de la nécessité provoquée par des situations politiques et économiques qu'il n'est pas possible au législateur de prévoir. Plus de dix fois déjà en effet, lors de périodes de crise, le Parlement a attribué au Roi des pouvoirs spéciaux. Et il est bien évident pour tout le monde que notre pays traverse actuellement une crise profonde et généralisée, et que des mesures spéciales doivent pouvoir être prises rapidement. La crise, qui est d'ailleurs universelle, est peut-être la plus dangereuse qui ait jamais menacé notre pays, les périodes de guerre mises à part, évidemment.

Les pouvoirs spéciaux semblent donc admissibles, mais il appartient au législateur — et sur ce point aussi, la doctrine est unanime — d'imposer au pouvoir exécutif le plus grand nombre possible de restrictions et de garanties. Et il appartient au pouvoir exécutif de fournir une justification plausible pour chaque pouvoir spécial demandé. Car si cette justification fait défaut, la préférence doit être donnée à la législation normale, éventuellement au moyen du procédé trop peu utilisé des lois-cadres.

Mast : Si la délégation de législation est critiquée à juste titre en Belgique, ce n'est pas tellement parce que, dans un pays à démocratie parlementaire, toutes les dispositions à teneur législative doivent émaner du législateur, mais bien parce que la pratique des « pouvoirs spéciaux » ne peut se concilier avec le droit constitutionnel formel.

Robert Henrion : Observons simplement qu'aucune des justifications proposées n'est complètement satisfaisante sous l'angle constitutionnel.

P. Wigny : « Le législateur peut faire beaucoup de choses sauf une seule : renoncer à être législateur. C'est cependant ce que les chambres font en accordant les pouvoirs spéciaux. Ceux-ci constituent une véritable démission. Elle est nécessairement inconstitutionnelle. »

R. Ockrent : « Les lois de pouvoirs spéciaux sont purement et simplement inconstitutionnelles ».

Quelles sortes de lois spéciales le Gouvernement demande-t-il ?

La note du Ministre distingue trois sortes de pouvoirs. Sauf erreur, le Gouvernement ne demande cependant pas moins de quatre sortes différentes de pouvoirs spéciaux. Il n'est pas sans importance de se mettre d'accord à ce sujet, puisque cette distinction n'est pas une finasserie juridique, mais qu'elle a bien évidemment des conséquences dans la pratique quotidienne, entre autres pour le contrôle des Cours et Tribunaux sur la légalité des arrêtés pris.

Il y a d'abord les pouvoirs spéciaux « simples », avec rapport au Parlement (art. 86, § 2). Ces arrêtés royaux ont un effet permanent. Il y a un deuxième article 84, § 3 qui dit

artikel 84, § 3 in geval deze koninklijke besluiten niet vóór 1 januari 1979 worden bekrachtigd. Deze koninklijke besluiten vervallen op 1 januari 1979; in het ontwerp is geen verslag aan het Parlement voorzien.

Er zijn vervolgens nog de koninklijke besluiten bedoeld in artikel 84, § 3 die ter bekrachting aan het parlement worden voorgelegd vóór 1 januari 1979. Zij hebben onmiddellijk uitwerking bij hun publicatie, maar krijgen kracht van wet (vanaf welk ogenblik?) na de ratificatie.

Er zijn ook nog de koninklijke besluiten die op zichzelf geen uitwerking hebben maar die ter bekrachting aan het Parlement worden voorgelegd en slechts nadien in werking treden (art. 86, § 2, 2°, art. 84, § 4 en art. 85).

Voor elk van deze categorieën zou duidelijk moeten worden vastgesteld welke de juridische natuur van de bedoelde koninklijke besluiten is, en welke gevolgen zulks heeft in verband met het toetsingsrecht van de Hoven en Rechtbanken.

Er bestaat inderdaad een verschil tussen de eerste koninklijke besluiten, die zonder enige twijfel onderworpen zijn aan het toetsingsrecht van de Hoven en Rechtbanken betreffende hun conformiteit met de habilitatiewet, en anderzijds bijv. de koninklijke besluiten's die aan de voorafgaande bekrachting van het Parlement worden voorgelegd en die volgens sommigen daardoor echte wetten worden, en volgens anderen hun fundamenteel reglementerend karakter behouden en dus eveneens aan het toetsingsrecht onderworpen blijven.

De nota van de heer Dehousse eindigt met het opgeven van drie kapitale krachtlijnen (waarvan er in de Nederlandse tekst slechts 2 worden opgesomd !).

a) « la presque totalité des arrêtés royaux seront délibérés en Conseil des Ministres ».

Waarom niet alle koninklijke besluiten? Is dit geen essentiële waarborg die altijd wordt geëist bij het goedkeuren van bijzondere machten? En zo de Regering volhardt in haar bedoeling, niet alle koninklijke besluiten in ministerraad te overleggen: welke zullen dan niet overlegd worden, waarom niet en wie zal er dan wel deze besluiten kunnen treffen?

b) een tweede « krachtlijn » is het tijdelijk karakter van de bijzondere machten: dit lijkt evident en essentieel. De nota zegt dat zij in de meeste gevallen beperkt worden tot 31 december e.k. *Quid* in de andere gevallen en inz. voor artikel 85?

c) derde « krachtlijn »: de ratificatie. Betreffende het verslag over de ratificatieprocedure wordt nog een afzonderlijke nota van de Minister verwacht. In verband met dit verslag moeten nog twee vragen worden gesteld:

- zou het niet gewenst zijn als stelregel te nemen dat voor alle koninklijke besluiten die niet aan ratificatie worden onderworpen, een verslag zou voorzien worden (inz. art. 84, § 3).
- wat geschiedt er met deze verslagen in het parlement zelf? Aangenomen kan worden dat zij aanleiding geven tot een parlementair debat in commissie en in openbare zitting.

2) Tweede uiteenzetting.

Een lid merkt op dat de Minister van Franse Cultuur een mondelinge uiteenzetting heeft gehouden en twee nota's heeft overgemaakt. Over het algemeen maken de schriftelijke nota's het mogelijk de mondelinge uiteenzetting, die slechts een samenvatting was, beter te begrijpen. In dit geval is het juist omgekeerd en de Commissie heeft de indruk dat de monde-

que ces arrêtés royaux sont abrogés au 1^{er} janvier 1979 s'ils n'ont pas été ratifiés avant cette date. Dans le projet, il n'est pas prévu de rapport aux Chambres législatives.

Ensuite, il y a encore les arrêtés royaux visés à l'article 84, § 3, qui sont présentés à la ratification du Parlement avant le 1^{er} janvier 1979. Ils sortent leurs effets dès leur publication, mais reçoivent force de loi (à partir de quel moment?) après leur ratification.

Il y a également les arrêtés royaux qui n'ont pas d'effet en eux-mêmes, mais qui sont présentés pour ratification au Parlement et n'entrent en vigueur qu'après celle-ci (art. 86, § 2, 2°, art. 84, § 4 et art. 85).

Pour chacune de ces catégories, il faudrait définir clairement la nature juridique des arrêtés visés, ainsi que les conséquences possibles en relation avec le droit de vérification des Cours et Tribunaux.

Il existe en effet une différence entre les premiers arrêtés royaux, qui sont, sans nul doute, soumis au droit de vérification des Cours et Tribunaux du point de vue de leur conformité à la loi d'habilitation, et d'autre part, par exemple, les arrêtés royaux qui sont présentés à la ratification préalable du Parlement, et qui, selon certains, deviennent par là de véritables lois, alors que d'autres considèrent qu'ils conservent leur caractère fondamental de réglementation et restent donc également assujettis au droit de vérification.

M. Dehousse termine sa note en donnant trois lignes de forces essentielles (dont deux seulement sont énumérées dans le texte néerlandais !)

a) « la presque-totalité des arrêtés royaux seront délibérés en Conseil des Ministres ».

Pourquoi pas tous les arrêtés royaux? N'est-ce pas là une garantie essentielle qui est toujours exigée pour approuver des pouvoirs spéciaux? Et si le Gouvernement persiste dans son intention de ne pas délibérer tous les arrêtés royaux en Conseil des Ministres: quels seront ceux qui ne seront pas délibérés, pourquoi pas, et qui pourra donc alors prendre ces arrêtés?

b) une seconde « ligne de force » est le caractère temporaire des pouvoirs spéciaux: cela paraît évident et essentiel. La note dit qu'ils seront, dans la plupart des cas, limités au 31 décembre prochain. Que se passera-t-il dans les autres cas, en particulier pour l'article 85?

c) troisième « ligne de force »: la ratification. Une note particulière du Ministre au sujet du rapport sur la procédure de ratification est encore attendue. A propos de ce rapport, il faut encore poser deux questions:

- ne serait-il pas souhaitable d'adopter comme principe de prévoir un rapport pour tous les arrêtés royaux non soumis à ratification (en particulier l'art. 84, § 3)?
- qu'advient-il de ces rapports au Parlement même? On peut supposer qu'ils donnent lieu à un débat parlementaire en commission et en séance publique.

2. Deuxième intervention.

Un membre fait remarquer que le Ministre de la Culture française a fait un exposé oral et transmis deux notes. En général les notes écrites permettent d'approfondir l'exposé oral qui a été un résumé. En l'occurrence, c'est tout le contraire et la commission a le sentiment qu'il y avait une certaine apparence de densité dans l'exposé oral du Ministre

linge uiteenzetting van de Minister blijkbaar heel wat punten bevatte die ongelukkiglijk in geen van de beide geschreven nota's terug te vinden zijn. In een eerste nota immers herleidt de Minister het probleem, zonder veel nuances, tot drie vragen :

— Kan het Parlement zijn bevoegdheden overdragen ? Niemand heeft dat feit ooit betwist en in deze commissie heeft nooit iemand verklaard dat er in de geschiedenis nooit toestanden zijn geweest waarin het Parlement gedwongen was zijn bevoegdheden over te dragen.

— Wil het Parlement zijn bevoegdheden overdragen ? In een vrij logische gedachtengang heeft de Minister verklaard dat het hier hoofdzakelijk om een politiek probleem gaat en hij heeft de steun van de meerderheid gevraagd om te weten of zij haar bevoegdheden wil overdragen.

— Hoe moet het Parlement zijn bevoegdheden overdragen ? Het antwoord van de Minister is even algemeen als vaag. De Regering heeft in feite het recht de wijze van de overdracht te kiezen en die wijze is dan ook verschillend geweest volgen de wetten en de gestelde problemen.

De Minister omzeilt op die manier de fundamentele problemen die reeds in deze Commissie gesteld waren en die opnieuw duidelijk moeten worden gesteld omdat de eigenlijke vraag niet is of de bijzondere machten in de geschiedenis van België reeds hebben bestaan en of het thans juridisch mogelijk is bijzondere machten over te dragen. Het probleem is of het mogelijk is de bijzondere machten te vragen die de Regering in de huidige omstandigheden vraagt.

Dat is juist de vraag die moet worden gesteld en waarop de Minister in feite het antwoord moet geven.

De Minister stelde dat er massa's theorieën zijn geweest en haalde de heer Perin aan die het bij het rechte eind heeft als hij beweert dat onze eeuw een nieuw grondwettelijk recht als gewoonterecht heeft doen ontstaan en dat geen enkele zuivere rechtsleer tegen dat politieke feit kan optornen.

Hetzelfde lid voegt eraan toe, en dat wordt ook goed beschreven door Wigny, die zegt dat die feiten verantwoord moesten worden door de vruchtbare verbeelding van de juristen en dat er een ontluiking van rechtsverklaringen is geweest die thans in de herbaria van het recht zijn opgenomen. Het geval van de bijzondere machten in de oorlogsjaren was werkelijk een geval van overmacht; toen waren de Kamers, zo al niet fysisch, dan toch moreel, in de onmogelijkheid hun wetgevende opdracht te vervullen.

Afgezien van die bijzondere machten, moest telkens de overmacht worden aangetoond die de uitbreiding van de overdracht op grond van artikel 78 van de Grondwet verantwoordde. En dat is zo waar dat bij de afgesprongen grondwetsherziening, dat is de mislukte verklaring dat er redenen waren om de Grondwet te herzien in 1952 en 1953, het Parlement de voorstellen verwierp van de heer Philippart van de P.S.C. (*Stuk* n° 725) en van de heer Rey, liberaal (*Stuk* n° 718) die ertoe strekten in het ene geval de draagwijdte van artikel 78 en in het andere die van artikel 25 te verruimen, ten einde de bijzondere machten in ons grondwettelijk recht te « institutionnalisieren ».

Het antwoord van het Parlement wordt ons geleverd door de heer Wigny, die het zeer duidelijk samenvatte : « het is beter blijk te geven van nederigheid door de overmacht te erkennen » — dat standpunt hebben de Kamers op dat ogenblik ingenomen — « en het is beter dat de Kamers zich zorgen maken over het feit dat die overmacht uiteraard de normale werkwijze en de regels van het grondwettelijk recht opschoort en dat die uitzonderingstoestand bijgevolg amper duldbaar is en zo spoedig mogelijk moet worden veranderd ».

qui malheureusement ne se retrouve pas, ni dans l'une, ni dans l'autre des notes écrites.

En effet, dans la première note, le Ministre réduit le problème, avec un minimum de nuances, à trois questions :

— Le Parlement peut-il déléguer ses pouvoirs ? Personne n'a jamais contesté ce fait; en tout cas, dans cette commission personne n'a déclaré qu'il n'était pas arrivé de circonstance dans l'histoire où le Parlement ait été amené à déléguer ses pouvoirs.

— Le Parlement veut-il déléguer ses pouvoirs ? Avec une certaine logique le Ministre a dit qu'il s'agissait d'un problème essentiellement politique et il a demandé l'appui de la majorité pour savoir si elle veut déléguer ses pouvoirs.

— Comment le Parlement doit-il déléguer ses pouvoirs ? Le Ministre a une réponse aussi générale que vague. Le Gouvernement a en fait le droit de choisir les modalités de ses délégations; aussi bien ces modalités ont-elles varié selon les lois et selon les problèmes.

Et le Ministre esquivait par là les problèmes fondamentaux qui ont été déjà posés dans cette commission et qu'il convient de poser à nouveau avec clarté parce que le problème fondamental n'est pas de savoir si des pouvoirs spéciaux ont déjà existé dans l'histoire de Belgique et si actuellement il est possible juridiquement de déléguer des pouvoirs spéciaux. Le problème est de savoir s'il est possible de demander les pouvoirs spéciaux que demande le Gouvernement dans les circonstances présentes.

Voilà exactement la question qui doit se poser et à laquelle, en fait, le Ministre doit répondre.

Le Ministre a affirmé qu'il y a eu quantité de théories et a cité M. Perin qui dit la vérité en affirmant que notre siècle a engendré un droit constitutionnel nouveau par droit coutumier et qu'aucune doctrine juridique pure ne peut prévaloir contre cette réalité politique.

Le même membre ajoute, et cela est également décrit dans le texte de M. Wigny, qu'il a fallu justifier ces réalités par l'imagination fertile des juristes et sortir nombre d'explications juridiques qui trouvent aujourd'hui leur place dans les herbiers du droit. Le cas des pouvoirs spéciaux de guerre a été un véritable cas de force majeure, où les Chambres ont été dans l'impossibilité si pas physique, du moins morale, de remplir leur mission législative.

En dehors de ces pouvoirs spéciaux là, il a fallu chaque fois justifier le cas de force majeure qui justifiait l'extension de délégation en fonction de l'article 78 de la Constitution. A telle enseigne que lors de la révision avortée de la Constitution, c'est-à-dire de la déclaration avortée qu'il y avait lieu à révision de la Constitution en 1952 et 1953, le Parlement a repoussé les propositions de M. Philippart, social-chrétien (*Doc.* n° 725), et les propositions de M. Rey, libéral (*Doc.* n° 718), qui tendaient dans un cas à étendre la portée de l'article 78 et dans l'autre celle de l'article 25, de façon à « institutionnaliser » les pouvoirs spéciaux dans notre droit constitutionnel.

Et la réponse du Parlement, c'est M. Wigny qui nous l'a fournie et qui la résume de façon extrêmement nette : « mieux vaut faire preuve d'humilité en reconnaissant la force majeure — c'est la thèse qu'ont suivie les Chambres à ce moment-là — « et mieux vaut que les Chambres soient inquiètes, troublées, par le fait que cette force majeure par définition suspend les procédures et les règles normales du droit constitutionnel et que par conséquent cette situation exceptionnelle est à peine tolérable et doit être aussi vite que possible changée ».

De Minister antwoordt in zijn eerste nota dat de juristen neiging hadden om in één geval de bijzondere volmachten te rechtvaardigen wanneer het hun schikte en in een ander geval ze aan te vechten omdat het hen niet schikte. Als de Minister de heer Perin en de heer Henrion citeert, dan trapt hij open deuren in. Het is immers waar dat men telkens de overmacht moet rechtvaardigen.

Thans rijst dus de vraag — en dat is ook de enige — of voor elk van de bijzondere machten die de Regering vraagt, in elk geval en in het algemeen voor sommige hoofdstukken overmacht bestaat en of ze bijgevolg tot bijzondere volmachten aanleiding kan geven.

Wanneer de Minister summier verklaart « wie in dit land vandaag zou durven beweren dat de economische en sociale toestand niet meer aandacht en spoed en bijgevolg ook bijzondere volmachten verdient dan in 1967? », kan men antwoorden: « dat hangt er van af ». Voor sommige materies is het waar dat de toestand even ernstig is — eerste argument — als in 1967. Maar voor andere materies die in de loop van de 84 artikelen van onderhavig ontwerp werden onderzocht, werd het bewijs geleverd dat er geen sprake was van spoed noch van overmacht om die bijzondere machten te verlenen. De Minister heeft het tegendeel niet bewezen.

Voorts heeft de Minister de vergelijking met 1967 gemaakt. Hij geloofde dat het een radicaal argument was aan de oppositie te zeggen dat in 1967 een regering met liberale inbreng aan het bewind was, waarin de heer Henrion als Minister van Financiën om bijzondere machten heeft verzocht. En de Minister kan daarmee de Commissie, noch de voltallige vergadering, noch het gehele land ervan overtuigen dat de enorme immense, onmetelijke bijzondere machten die de Regering vraagt, gewettigd zijn.

De Minister citeerde de heer Henrion. Het is gemakkelijk een korte passus te lichten uit een tekst of een artikel van een auteur. Een Frans spreekwoord zegt dat een regel van een auteur kan volstaan om hem te doen hangen. We hebben echter geen regel van de Minister over het vraagstuk van de volmachten kunnen terugvinden, en de argumenten die de Minister thans aanvoert, kunnen op een dag tegen hem worden gebruikt.

De Minister leek het vermoeden te wekken dat de heer Henrion de fiscale en algemene delegatie die de Regering in haar tekst bepaalt, gunstig gezind was. De heer Henrion heeft het volgende gezegd: « Men moet zich onmiddellijk de vraag stellen of die werkwijze, om vlugger te kunnen gaan » — want uiteindelijk is de enige rechtvaardiging voor bijzondere machten in een economisch troebele periode juist vlugger te kunnen gaan en de eventuele verlamme procedure van het parlementaire stelsel te kunnen omzeilen — « men moet zich dus de vraag stellen of die werkwijze om vlugger te kunnen gaan, verder zal kunnen leiden dan het de normale parlementaire procedure had mogelijk gemaakt, of met andere woorden of de terdege daartoe gemachtigde uitvoerende macht beter zal weerstaan aan de feitelijke macht in de uitvoering van haar normatieve taak. Iedereen is het erover eens dat in ons land de Staat regelmatig de rol speelt van een gewone bemiddelaar tussen twee belangrijke sociale groepen, die van een erg geconcentreerd industrieel kapitalisme, enerzijds, en die van een arbeiderswereld met soliede vakorganisaties, anderzijds ».

Hetzelfde lid wenst te onderstrepen dat de heer Henrion nergens zinspeelt op tussenkrachten die verpletterd worden door de rechtstreekse dialoog tussen beide machtsblokken en dat de heer Henrion constateert dat men zich er trouwens stelselmatig, vooral sinds 20 jaar, heeft op toegelegd dat die beide machtsblokken vertegenwoordigd zijn in alle overheids- en parastatale instellingen, waar dikwijls essentiële

Quand le Ministre répond dans sa première note, que les juristes ont eu tendance dans un cas à justifier les pouvoirs spéciaux quand ils leurs convenaient et dans l'autre cas à les combattre quand ils ne leurs convenaient pas, et lorsque le Ministre cite M. Perin et même M. Henrion, il « enfonce des portes ouvertes ». En effet, c'est vrai qu'il faut chaque fois « justifier » la force majeure.

Alors, la question qui se pose ici, et c'est la seule, est de savoir si pour chacun des pouvoirs spéciaux que le Gouvernement demande, dans chaque cas et de façon générale pour certains chapitres, la force majeure existe et si elle permet par conséquent de demander ces pouvoirs spéciaux.

Lorsque le Ministre déclare d'une façon sommaire: « Qui, dans ce pays, pourrait dire aujourd'hui que la situation économique et sociale ne mérite pas plus l'attention et l'urgence, donc les pouvoirs spéciaux, qu'en 1967? » Or, peut répondre: « Cela dépend ». Pour certaines matières, il est vrai que la situation est aussi grave — premier argument — qu'en 1967. Mais pour l'autres matières, examinées au fil des 84 articles du présent projet, la démonstration a été faite qu'il n'y avait ni urgence, ni force majeure à prendre ces pouvoirs spéciaux. Le Ministre n'a pas démontré le contraire.

D'autre part, le Ministre a fait la comparaison avec 1967. Il a cru que c'est un argument radical que de dire à l'opposition qu'en 1967 existait un gouvernement à participation libérale, dont M. Henrion était le Ministre des Finances, qui a demandé des pouvoirs spéciaux. La question se pose de savoir quels pouvoirs spéciaux ont été demandés en 1967. Le Ministre ne parviendra pas à convaincre ni la commission, ni la séance plénière, ni le pays, que les pouvoirs spéciaux énormes, immenses, considérables, que demande le Gouvernement se justifient.

Le Ministre a cité M. Henrion. Il est facile d'extraire un petit passage d'un texte ou d'un article d'un auteur. « Donnez-moi une ligne d'un auteur et je le ferai pendre » dit l'adage. On n'a cependant pas trouvé une ligne du Ministre sur le problème des pouvoirs spéciaux et les arguments qu'invoque aujourd'hui le Ministre peuvent se retourner un jour contre lui.

Le Ministre a semblé laisser entendre que M. Henrion était favorable à la délégation fiscale, générale, que le Gouvernement prévoit dans son texte. M. Henrion a dit ceci: « ... Il faut immédiatement se demander si, permettant d'aller plus vite », — car finalement, la seule justification en période économique troublée des pouvoirs spéciaux, c'est d'aller plus vite, de dépasser le processus éventuellement paralysant du système — « il faut immédiatement se demander si, permettant d'aller plus vite, le processus va aussi conduire plus loin que ne l'aurait permis la procédure parlementaire normale ou, en d'autres termes, si l'Exécutif dûment habilité va mieux résister au pouvoir de fait dans l'accomplissement de sa tâche normative. Il n'est guère contestable que, dans notre pays, l'Etat intervient fréquemment comme simple médiateur entre deux importants groupes sociaux, celui d'un capitalisme industriel très concentré d'une part et celui d'un monde ouvrier doté d'organisations solides d'autre part. »

Le même membre tient à souligner que M. Henrion ne fait allusion à aucune des forces intermédiaires écrasées par le dialogue direct entre les deux forces dont il parle et que le même M. Henrion constate que l'on s'est d'ailleurs appliqué systématiquement, surtout depuis 20 ans, à ce que ces deux groupes principaux se trouvent représentés dans tous les organismes publics ou parapublics où des options souvent

beslissingen worden genomen die het beleid van de Staat onmiskenbaar beïnvloeden.

Niets laat toe te verklaren dat die invloed tijdens de duur van de buitengewone machten ophoudt. De Regering kan nu, evenmin als in 1968, beweren dat de ware redenen waarom zij bijzondere machten vraagt (namelijk om weerstand te kunnen bieden aan wat de heer Wigny noemde « gekuip achter de schermen » dat de saneringen doet mislukken) iets met overmacht te maken hebben.

In werkelijkheid meent de Regering die saneringen beter met bijzondere machten dan via gewone wetten te kunnen verwezenlijken, o.m. wegens die feitelijke machten waarvan de heer Henrion de invloed heeft aangetoond en ook de grens die zij stellen aan elke wet houdende bijzondere machten.

De heer Henrion heeft zich uitgesproken over de geschiedenis van de bijzondere machten en neemt vervolgens de woorden van de heer Wigny over. De heer Wigny verwijst de bijzondere machten dat zij de kruiperij in de wandelgangen van de ministeries en ver van de openbaarheid doen toemen. Maar in onze tijd gaat de toepassing van de feitelijke machten met minder geheimhouding gepaard, en dat, maar dan ook alleen, is een vooruitgang, zo schrijft de heer Henrion.

Waar de Minister van Franse Cultuur eerst naar de bijzondere machten van 1967 verwijst, dient te worden gezegd dat een van de voornaamste auteurs ervan toen twijfelde — en die twijfel is onder de huidige omstandigheden nog groter geworden — aan de doeltreffendheid van die bijzondere machten om het doel te bereiken dat de Regering zich heeft gesteld.

Wat de modaliteiten van die bijzondere machten betreft, lijkt in de nota van de Minister te worden gezegd dat er uiteindelijk niet veel verschil is tussen de in 1967 gevraagde bijzondere machten en die welke nu worden gevraagd.

Het lid wijst eerst op een wezenlijk verschil: de thans gevraagde bijzondere machten bestrijken haast de hele activiteit van de Staat, terwijl de vier artikelen van de wet van 1967 toen tot enkele aangelegenheden en tot enkele, welbepaalde gebieden beperkt bleven. En naast de fundamenteel verschillende omvang van het toepassingsgebied, is er het probleem van de machten inzake belastingen dat de Minister gewoon heeft weggewuifd.

De Minister van Franse Cultuur heeft gezegd — en de artikelen 84 en 86 maken volgens hem elk Regeringsoptreden tot wijziging van de belastingwetgeving mogelijk — het is normaal, het werd in 1967 gedaan, het is beslist, het is een afgedane zaak ».

In dat verband heeft de Minister onder meer nog eens de heer Henrion aangehaald. Welnu, het is onjuist dat de zaak op fiscaal gebied afgedaan is. De heer Wigny is formeel. De artikelen 110 en 113 van de Grondwet verzetten zich tegen de overdracht van bevoegdheid inzake belastingen.

Wat zegt de heer Henrion? Tekstueel het volgende: « Maar heel wat problemen blijven onopgelost » en dat schrijft hij na de wet op de bijzondere machten van 1967: « ... zoals dat van de bij de Grondwet uitdrukkelijk aan de wetgever voorbehouden materies ». En hij gaat verder:

« Hier, nog meer dan elders, verstoort de vlucht in bijzondere machten de werking van onze instellingen; dat zal b.v. het geval zijn voor de belastingmaterie » en de heer Henrion haalt dan de heer Ganshof van der Meersch aan wiens oordeel bij overneemt en zeker niet betwist: « de uitvoerende macht in de plaats stellen van de wet op belastinggebied, waarvan de regeling tot het wezen van de politieke democratie behoort, is slechts verantwoord als het voortbestaan van

essentiële sont prises ayant une influence indéniable sur la conduite de l'Etat.

Rien ne permettrait d'affirmer que cette influence s'arrête pendant la durée des pouvoirs exceptionnels. Pas plus en 1968 qu'aujourd'hui, le Gouvernement peut affirmer que les raisons pour lesquelles en réalité il demande des pouvoirs spéciaux (c'est-à-dire pour pouvoir résister à ce que M. Wigny appelle les « intrigues de coulisses » qui font échouer les assainissements), soient des raisons de force majeure.

En réalité, le Gouvernement croit pouvoir réaliser ces assainissements, mieux par les pouvoirs spéciaux que par la loi ordinaire en raison notamment de ces « pouvoirs de fait » dont M. Henrion avait montré l'influence et dont il avait montré la limite qu'ils présentaient à toute loi de pouvoirs spéciaux.

M. Henrion a porté un jugement sur l'histoire des pouvoirs spéciaux et prend alors à son compte les propos de M. Wigny. M. Wigny reproche à ceux-ci de permettre que les « intrigues » se développent dans les couloirs ministériels et loin du grand jour de la discussion publique. Mais aujourd'hui, l'action des pouvoirs de fait s'accompagnera de moins de discrétion, ce qui, à cet égard, et à cet égard seulement, écrit M. Henrion, constitue un progrès.

Alors, quand le Ministre de la Culture française invoque d'abord les pouvoirs spéciaux de 1967, il convient de dire que l'un de ces principaux auteurs doutait à l'époque, et ce doute est encore renforcé dans la situation actuelle, de l'efficacité de ces pouvoirs spéciaux pour réaliser les objectifs que le Gouvernement s'est fixés.

Quant aux modalités de ces pouvoirs spéciaux, la note du Ministre semble dire que finalement il n'y a guère de différence entre les pouvoirs spéciaux demandés en 1967 et les pouvoirs spéciaux demandés aujourd'hui.

Le membre fait remarquer d'abord qu'il y a une différence essentielle: elle se situe à propos de l'étendue de ces pouvoirs spéciaux. L'étendue des pouvoirs spéciaux demandés aujourd'hui dans des matières qui couvrent à peu près toute l'activité de l'Etat, n'a rien à voir avec les quatre articles de la loi de 1967, qui portaient sur quelques matières limitées, à l'époque, et à certains cadres précis. En tout cas, au-delà de l'étendue qui, elle, est fondamentalement différente, il y a le problème des pouvoirs en matière fiscale à laquelle le Ministre a répondu d'un revers de main et d'une façon carentielle.

Le Ministre de la Culture française a dit, — et les articles 84 et 86 permettent d'après lui toute activité du Gouvernement en matière de modification des lois fiscales, — « c'est normal, on l'a fait en 1967, c'est jugé, la cause est entendue ». Et à cet égard le Ministre a notamment cité encore une fois M. Henrion. Or, c'est faux, que la cause soit jugée en matière fiscale. Monsieur Wigny est formel. Les articles 110 et 113 de la Constitution s'opposent à la délégation de pouvoirs en matière fiscale.

Monsieur Henrion dit textuellement ceci: « Mais bien des problèmes restent ouverts. » et il écrit ceci, après la loi de pouvoirs spéciaux de 1967: « ... tel que celui des matières réservées expressément par la Constitution au législateur. » Il poursuit:

« Ici plus qu'ailleurs encore, le recours aux pouvoirs spéciaux jette un trouble dans le fonctionnement de nos institutions; ce sera le cas par exemple en matière fiscale », et M. Henrion cite alors M. Ganshof van der Meersch dont il reprend le jugement à son compte, loin de contester ce jugement. Ainsi que l'a écrit M. le Procureur général Ganshof van der Meersch, « la substitution de l'exécutif à la loi, dans la matière des impôts, dont le régime appartient à l'essence

de Staat en zijn instellingen anders in gevaar zou komen ». Maar, zo zou de Minister kunnen opwerpen, waarom vroeg de heer Henrion in 1967 zelf bijzondere machten inzake belastingen en hoe kan hij verantwoorden dat hij bijzondere machten op dat gebied heeft gevraagd en dat dit geen precedent is dat de huidige Regering de mogelijkheid biedt algemene machten op fiscaal gebied te vragen ?

Het antwoord wordt gegeven door de heer Henrion en een groot aantal schrijvers die de wet van 1967 en de uitvoeringsbesluiten bestudeerde. De heer Henrion zegt verder : « De jongste machtigingswetten zijn dan ook in dat opzicht zeer voorzichtig geweest : noch de wet op de bijzondere machten van 14 december 1944, noch die van 12 maart 1945, en evenmin die van 12 maart 1957 verleenden de Koning bevoegdheid het belastingstelsel te wijzigen. Hoewel artikel 2 van de wet van 31 maart 1967 betrekking heeft op de belastingen, is het zo nauwkeurig in het aangeven van de teksten die gewijzigd moeten worden en na een zo haarfijn debat in de Bijzondere Commissie, dat de bandbreedte die voor initiatief aan de uitvoerende macht werd gelaten onbeduidend is geworden en vooral bestond in een boordeling van de wenselijkheid van inwerkingtreding op grond van bepaalde conjunctuurindicatoren ».

De heer Henrion houdt dus staande dat de in 1967 goedgekeurde wetten geen precedent vormen op grond waarvan een regering de volledige fiscale wetgeving mag wijzigen.

De heer Henrion heeft trouwens een studie gewijd aan het aanwenden van de bijzondere machten in 1967 en hij heeft een artikel gepubliceerd dat als het ware de balans opmaakt van de aanwending van die bijzondere machten. Hij herinnert er eerst aan dat de toestemming van de wetgever om de uitvoerende macht te laten optreden voor materies die door de Grondwet aan het Parlement zijn toegewezen, niet mag « vermoed » worden en dus uitdrukkelijk moet zijn gegeven. Hij voegt eraan toe : zo heeft, inzake belastingen (artikel 110 van de Grondwet), artikel 2 van de wet van 31 maart 1967 voorzien in diverse machtsopdrachten, waarvan de meeste zo nauwgezet zijn omschreven en waarover zoveel uitleg werd verstrekt in de loop van de parlementaire voorbereiding, dat de op basis van dit artikel genomen koninklijke besluiten hadden kunnen voorkomen als gewone uitvoeringsbesluiten overeenkomstig artikel 67 van de Grondwet, indien de Koning de macht niet had behouden de geplande maatregelen al dan niet te nemen en indien aan die koninklijke besluiten niet de mogelijkheid was verboden de vigerende wetsbepalingen af te schaffen, te vervullen, te wijzigen of te vervangen ».

Hetzelfde lid besluit met de voorlezing van de laatste paragraaf waarin de betrokken verduidelijkingen worden weergegeven. In wat bestond de in 1976 gegeven precisering ? Zo werden bij voorbeeld de artikelen opgesomd van de fiscale wetten die voor wijziging vatbaar waren en werd door de Minister van Financiën uitleg verstrekt waarin voor elk artikel betreffende de wijzigingen waren opgegeven die erin dienden te worden aangebracht. Zulks is van die aard, dat de ongrondwettelijkheid van de aan de Koning voorbehouden materie verleende machtiging gemilderd wordt. Met andere woorden, de heer G. Piquet pleit verzachtende omstandigheden voor de Regering van 1967 die er zorg voor gedragen heeft de door haar in fiscale aangelegenheden gevraagde machten zo nauwkeurig te omschrijven dat die machten schier kunnen beschouwd worden als gewone overdrachten van bestuursrechtelijke bevoegdheid.

De Minister daarentegen houdt met klem staande dat « de wetgever aan de Regering elke bevoegdheid opdraagt om de begroting van 1978 en 1979 te wijzigen en om de wetten te

même de la démocratie politique, ne saurait se justifier que si la permanence de l'Etat et de ses institutions est, à défaut de cette relève, en danger ». Mais alors, pourrait objecter le Ministre, pourquoi M. Henrion lui, en 1967, a-t-il demandé des pouvoirs spéciaux en matière fiscale et comment peut-il justifier qu'il ait demandé ces pouvoirs spéciaux en matière fiscale sans que ceci ne constitue un précédent qui permet au Gouvernement actuel de pouvoir demander des pouvoirs généraux en matière fiscale ?

La réponse est donnée par M. Henrion et par une grande série d'auteurs ayant étudié la loi de 1967 et les arrêtés d'application. M. Henrion continue : « aussi bien les lois d'habilitation les plus récentes ont-elles été fort prudentes à cet égard : ni la loi de pouvoirs extraordinaires du 14 décembre 1944, ni celle du 12 mars 1945, ni celle du 12 mars 1957 n'attribuèrent au Roi le pouvoir de modifier le régime des impôts. Quant à la loi du 31 mars 1967, si son article 2 concerne le domaine fiscal, il a été rédigé avec une si grande précision dans l'indication des textes à modifier et après un débat si minutieux en Commission spéciale, que la marge d'initiative abandonnée à l'exécutif est devenue infime et a consisté surtout dans un jugement d'opportunité de la mise en vigueur, en fonction de certains indices conjoncturels. »

Donc, Monsieur Henrion soutient que les lois votées en 1967 ne constituent pas un précédent qui permet à un Gouvernement de modifier toute la matière fiscale.

Par ailleurs M. Henrion a analysé l'utilisation des pouvoirs spéciaux en 1967 et a écrit un article qui est une sorte de bilan de l'utilisation des pouvoirs spéciaux en 1967. Il rappelle d'abord que le consentement du législateur aux empiètements par le pouvoir exécutif, dans les matières réservées au Parlement par la Constitution ne peut se « présumer ». Elle doit donc être expresse. Et puis il ajoute : « ainsi dans le domaine des impôts (article 110 de la Constitution), la loi du 31 mars 1967 a prévu dans son article 2 diverses habilitations de pouvoirs, dont la plupart sont exprimées avec une telle précision et ont fait l'objet de telles explications au cours des travaux parlementaires, que les arrêtés royaux pris sur base de cet article 2 auraient pu apparaître comme de simples arrêtés d'exécution, conformes à l'article 67 de la Constitution, si le Roi n'avait conservé la faculté de prendre ou de ne pas prendre les mesures envisagées et si ces arrêtés royaux n'avaient été pourvus d'effets leur permettant d'abroger, de compléter, de modifier ou de remplacer des dispositions légales en vigueur. »

Le même membre conclut en lisant le dernier paragraphe concernant les précisions en cause. Qu'avait-on précisé en 1967 ? Par exemple, l'indication des articles des codes fiscaux soumis à modification et les explications fournies par le Ministre des Finances qui portaient pour chaque article sur les modifications qui devaient y être apportées. Cela est de nature à atténuer l'inconstitutionnalité de l'habilitation donnée au Roi dans cette matière réservée. En d'autres termes, M. G. Piquet plaide lui aussi les circonstances atténuantes pour le Gouvernement de 1967, qui a pris le soin de faire préciser à tel point en matière fiscale les pouvoirs qu'il demandait, que ces pouvoirs apparaissaient à la limite comme de simples délégations de pouvoir réglementaire.

Le Ministre, par contre, affirme avec assurance que « le législateur délègue au Gouvernement tout pouvoir pour modifier le budget de 1978 et pour modifier le budget de 1979

wijzigen die voornoemde wijzigingen mogelijk maken, met inbegrip van de fiscale aangelegenheden ».

De Minister mag echter niet beweren dat hij kan steunen op het advies van de heer Henrion en op de gebeurtenissen van 1967. De Minister van de Franse Cultuur citeert dan het Hof van Cassatie en in deze fiscale aangelegenheden ook de heer Perin, zij het op een partijdige en opportunistische wijze. In dat verband schrijft de heer Perin dat het probleem voor betwisting vatbaar is en dat « de rechtbanken ermede akkoord gaan dat koninklijke besluiten materies regelen die nochtans door de grondwet worden toegewezen aan de wet, zoals bijvoorbeeld de belastingen (artikel 110 van de Grondwet). Volgens de rechtbanken is de wet betreffende de opdrachten bekritiseerbaar uit een grondwettelijk oogpunt; niet de koninklijke besluiten welke krachtens die wet betreffende de opdrachten zijn uitgevaardigd, zijn voor kritiek vatbaar ». En de referentie in de voetnoot verwijst naar twee arresten van het Hof van Cassatie, die door de Minister niet worden geciteerd. Wel heeft de Minister woordelijk het Hof van Cassatie aangehaald. Hoe luidt de uitspraak van dit Hof? Het Hof van Cassatie diende na te gaan of koninklijke besluiten waarbij fiscale bepalingen waren gewijzigd, wel wettelijk of grondwettelijk waren.

Het Hof van Cassatie heeft verklaard dat het zich niet in de plaats van de wetgevende macht kon stellen. Indien de wetgevende macht een vergissing heeft begaan, en dat heeft zij stellig, door fiscale aangelegenheden bij koninklijk besluit te doen regelen, dan mag het Hof van Cassatie zich niet moeien met het oordeel van de wetgevende macht. Het Hof mag alleen nagaan of het koninklijk besluit conform de machtigingswet is. De Minister voor de Franse Cultuur mag derhalve niet op grond van een soortgelijk besluit komen verklaren dat het Hof van Cassatie — of de heer Perin die het Hof van Cassatie citeert — aangevoerd hebben dat de wetgevende macht haar prerogatieven in fiscale aangelegenheden afstaat aan de uitvoerende macht.

Datzelfde lid verklaart nog te kunnen verwijzen naar de heer Henrion, want deze heeft niet alleen in het *Journal des Tribunaux* geschreven ⁽¹⁾, hij heeft ook een artikel laten verschijnen in « *Revue de la Banque* » ⁽²⁾, waarin hij opnieuw aantoonde dat de in 1957 en 1967 genomen maatregelen inzake fiscale aangelegenheden met een zodanige vloed van bijzonderheden werden uitgevaardigd, dat verzachtende omstandigheden hoe dan ook gerechtvaardigd waren. Hetzelfde lid gaat dan over naar het tweede voornaamste punt dat door de Minister voor de Franse Cultuur werd behandeld. Het heeft betrekking op de bekrachtigingsprocedure en het recht van interpretatie van de wetten, dat door de wetgevende macht aan de uitvoerende macht zou worden toevertrouwd, enz.

Voorts constateert het lid dat de Minister, zonder rekening te houden met artikel 28 van de grondwet en zelfs zonder het te citeren — ofschoon het hier uitvoerig werd behandeld — beweert dat, als de Koning bepaalde wetten kan intrekken, aanvullen, wijzigen, of vervangen krachtens bijzondere volmachten, hij *a fortiori* die wetten ook mag interpreteren krachtens diezelfde volmachten. Nu heeft de Commissie terecht beslist dat men de wetten niet alleen *a fortiori* mag interpreteren, maar dat men integendeel *a contrario* de wetten niet mag interpreteren omdat de bij artikel 28 toegekende macht niet bedoeld is voor de wetgever noch voor de wet, maar voor de wetgevende Kamers. Die zienswijze werd door de Commissie terecht aanvaard en als zodanig ook door de Minister van Economische Zaken aangenomen.

et les lois qui permettent d'apporter ces modifications, y compris en matière fiscale. »

Le Ministre ne doit cependant pas affirmer qu'il est couvert par l'avis de M. Henrion et par la façon dont les choses se sont faites en 1967. Le Ministre de la Culture française a ensuite cité la Cour de cassation et, en cette matière fiscale, a aussi cité M. Perin, d'une manière éclectique et partisane. M. Perin écrit qu'en matière fiscale, le problème est discutable et il écrit aussi que « les Tribunaux ont accepté que des arrêtés royaux règlent des matières pourtant réservées par la Constitution à la loi, comme par exemple les impôts (art. 110 de la Constitution). Pour les tribunaux, c'est la loi d'attribution qui est critiquable au point de vue constitutionnel, ce ne sont pas les arrêtés royaux pris en vertu de cette loi d'attribution. » Et la référence en note submarginale fait référence à deux arrêts de la Cour de cassation que le Ministre ne cite pas. Le Ministre a cité verbalement la Cour de Cassation. Que dit cette Cour ?

La Cour de Cassation était appelée à vérifier si des arrêtés royaux, qui avaient modifié des dispositions fiscales, étaient légaux ou constitutionnels. La Cour de Cassation a déclaré ne pouvoir se substituer au législateur. Si le législateur a commis une faute, et il en a sans doute commis une, en faisant régir par des arrêtés royaux la matière fiscale, la Cour de Cassation n'a pas à se substituer au jugement du législateur. La Cour n'a qu'à contrôler si l'arrêté royal est conforme à la loi d'habilitation. Le Ministre de la Culture française ne doit par conséquent pas venir déclarer que par un arrêt semblable, la Cour de Cassation, ou M. Perin — citant la Cour de Cassation — ont justifié que le législateur abandonne ses prérogatives en matière fiscale au profit de l'exécutif.

Le même membre déclare pouvoir encore faire référence à M. Henrion car celui-ci n'a pas écrit seulement dans le *Journal des Tribunaux* ⁽¹⁾ ; il a aussi écrit un article dans la *Revue de la Banque* ⁽²⁾, où il démontre à nouveau que les mesures prises en 1957 et en 1967 ont été prises en matière fiscale avec un tel luxe de détails que les circonstances atténuantes se justifiaient non pas une fois mais dix fois.

Le même membre aborde ensuite la deuxième question fondamentale dont le Ministre de la Culture française a traité. Elle concerne la procédure de ratification, le droit d'interprétation des lois qui serait conféré par le législateur à l'exécutif, etc.

Le membre constate que le Ministre, sans même citer l'article 28 de la Constitution qui a fait l'objet d'un débat long et approfondi en commission, affirme qu'il va de soi que si le Roi peut abroger, compléter, modifier ou remplacer certaines lois en fonction des pouvoirs spéciaux, Il peut *a fortiori* interpréter ces lois en fonction des mêmes pouvoirs. Or, la Commission a décidé à juste titre que ce n'était seulement *a fortiori* que l'on pouvait interpréter les lois mais que c'était au contraire *a contrario* que l'on ne pouvait pas interpréter les lois parce que le pouvoir conféré par l'article 28 ne l'est non pas au législateur ni à la loi, mais aux Chambres législatives, point de vue qui a été admis par la commission à juste titre, et suivi en cela ensuite par le Ministre des Affaires économiques.

⁽¹⁾ *Journal des Tribunaux*, n° 4625 van 14 september 1968.

⁽²⁾ *Revue de la Banque*, n° 1 van 1969.

⁽¹⁾ *Journal des Tribunaux*, n° 4625 du 14 septembre 1968.

⁽²⁾ *Revue de la Banque*, n° 1 de 1969.

Datzelfde lid vraagt vervolgens of de koninklijke besluiten betreffende de bijzondere machten de wetten met een speciale meerderheid waarin de Grondwet voorziet kunnen wijzigen of vervangen? M.a.w. de vraag rijst met name op het gebied van de culturele autonomie, of men door bijzondere machten de wetten zou kunnen wijzigen waarvoor een speciale meerderheid vereist is?

De Minister geeft geen antwoord op die vraag. Het lid meent erop ontkennend te moeten antwoorden en om de zaak te verduidelijken dient hij een amendement in. Anderzijds — en dit is belangrijk — is de vraag of men door bijzondere machten de wetten kan wijzigen ter uitvoering van titel II van de Grondwet betreffende de grondwettelijke vrijheden van de Belgen en hun rechten? En ook op dat gebied is het precedent van 1967 in strijd met een dergelijke interpretatie.

Immers, in 1967 — want die Regering had nochtans rekening gehouden met een aantal vormvereisten — werd de raadpleging van de Raad van State inzake de machtigingswet geweigerd, net zoals de huidige Regering dat weigert en de Kamer dat geweigerd heeft.

Maar terwijl de Regering enerzijds weigerde de Raad van State te raadplegen over de machtigingswet, verbond zij zich er anderzijds toe alle koninklijke besluiten ter uitvoering van die wet aan de Raad van State voor te leggen, wat zij ook gedaan heeft. In het artikel van de heer Piquet worden alle adviezen van de Raad van State in detail vermeld die ongunstig waren ten aanzien van bepalingen welke afbreuk deden aan de voorschriften ter uitvoering van titel II van de Grondwet. De Regering heeft zich telkens naar het ongunstig advies van de Raad geschikt.

De Regering van 1967 wenste b.v. een koninklijk besluit uit te vaardigen om bepaalde ondernemingen te kunnen doen sluiten of in sommige gevallen bepaalde activiteiten te kunnen doen stopzetten, zulks bij wijze van sanctie bij sommige bepalingen van de wet. De Raad van State bracht een ongunstig advies uit en merkte daarbij op dat een en ander in strijd was met titel II van de Grondwet; de Regering heeft het bedoelde koninklijk besluit nooit uitgevaardigd.

Tweede voorbeeld: De toenmalige Regering wilde bepaalde verordenende bevoegdheden opdragen aan het Centraal Bureau voor de kleine Spaarders. De Raad van State bracht een ongunstig advies uit. Verordenende bevoegdheden kunnen niet worden gedelegeerd. De Regering heeft dat advies gevolgd en het bedoelde koninklijk besluit niet uitgevaardigd.

Daarom vraagt hetzelfde lid bij wijze van amendement (artikel 87 (*nieuw*) waarin al die voorgestelde maatregelen worden vermeld) dat de Regering zich ertoe zou verbinden de Raad van State te raadplegen voor de toepassingsbesluiten (zoals de Regering van 1967 dat heeft gedaan) en dat, indien de Raad van State een negatief advies uitbrengt dat steunt op de wetten ter uitvoering van titel II van de Grondwet, de Regering het desbetreffende besluit voor goedkeuring aan de Kamers zal voorleggen, indien zij over het ongunstig advies van de Raad van State wil heenstappen. Zulks is blijkbaar rechtmatig.

Aan de Regering kunnen veel bevoegdheden worden gedelegeerd, maar er is iets dat haar niet kan worden opgedragen, behalve indien de Kamers in de fysische of morele onmogelijkheid verkeren om te vergaderen, en dat is de bevoegdheid om de wetten te wijzigen die de rechtstreekse uitvoering uitmaken van het fundamentele pact inzake mensenrechten waardoor alle Belgen gebonden zijn, d.i. titel II van de Grondwet. Indien de Regering b.v. de bedoeling heeft, via de bijzondere machten inzake economische of industriële aangelegenheden, morgen bij koninklijk besluit sommige gedeelten van de wet op het geheim van de briefwisseling of op

Le même membre demande ensuite si les arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux peuvent modifier ou prendre la place de lois à majorité spéciale prévues par la Constitution. En d'autres termes — notamment dans le domaine de l'autonomie culturelle — est-ce que, par pouvoirs spéciaux, on pourrait modifier des lois qui exigent une majorité spéciale?

Le Ministre ne donne pas de réponse à cette question. Le membre croit devoir répondre par la négative et, par souci de précision, il dépose un amendement. D'autre part, la question est importante : peut-on modifier par pouvoirs spéciaux des lois d'application du Titre II de la Constitution sur les libertés publiques des Belges et de leurs droits? Et là encore, le précédent de 1967 joue contre une telle interprétation.

Le précédent de 1967 — car ce Gouvernement avait quand même respecté un certain nombre de formes — avait refusé la consultation du Conseil d'Etat, en ce qui concerne la loi d'habilitation, comme le Gouvernement actuel l'a refusé et comme la Chambre l'a refusé.

Mais, en même temps qu'il refusait la consultation du Conseil d'Etat sur la loi d'habilitation, le Gouvernement s'engageait à soumettre tous les arrêtés royaux d'application de la loi au Conseil d'Etat et il l'a fait. Et, dans l'article de M. Piquet, sont repris dans le détail tous les avis du Conseil d'Etat contraires à des dispositions qui portaient atteinte aux règles d'applications du Titre II de la Constitution, avis négatifs du Conseil d'Etat que le Gouvernement a dans tous les cas suivis.

Un exemple : le Gouvernement de 1967 voulait prendre un arrêté royal qui prévoyait la fermeture de certaines entreprises ou la cessation de certaines activités dans certains cas, comme sanction à des dispositions prévues par la loi. Le Conseil d'Etat a émis un avis négatif en disant que c'était contraire au Titre II de la Constitution et le Gouvernement n'a jamais sorti l'arrêté royal.

Deuxième exemple : le Gouvernement de l'époque voulait confier à l'Office de la Petite Epargne certains pouvoirs réglementaires. Le Conseil d'Etat a émis un avis négatif : les pouvoirs réglementaires ne peuvent pas se déléguer et le Gouvernement a suivi le Conseil d'Etat et n'a pas pris l'arrêté royal.

Alors, le même membre demande, par voie d'amendement [art. 87 (*nouveau*)] où est repris l'ensemble de ces mesures proposées que le Gouvernement précise qu'il devra consulter le Conseil d'Etat pour les arrêtés royaux d'application (comme l'a fait le Gouvernement en 1967) et que, si le Conseil d'Etat émet des avis négatifs fondés sur des lois d'application du Titre II de la Constitution, le Gouvernement devra revenir devant les Chambres pour demander leur approbation s'il veut passer outre à l'avis négatif du Conseil d'Etat. Cela paraît légitime.

On peut confier beaucoup de pouvoirs à un Gouvernement mais il y a une chose qu'on ne peut pas lui conférer, sauf lorsqu'il y a impossibilité physique ou morale de siéger pour les Chambres : c'est le pouvoir de modifier des lois qui sont l'application directe du pacte fondamental des droits de l'homme qui lie les Belges, c'est-à-dire le Titre II de la Constitution. Si le Gouvernement a l'intention, par exemple, de décider demain, par le biais des pouvoirs spéciaux en matière économique ou en matière industrielle, par arrêté royal, de modifier certaines parties de la loi sur le secret des correspondances ou sur le secret des communications, alors il faut

het geheim van de communicatiemiddelen te wijzigen, moet haar worden gevraagd zich ertoe te verbinden die koninklijke besluiten aan de Raad van State voor te leggen, zoals de Regering in 1967 heeft gedaan, en, indien het advies ongunstig is, ofwel die koninklijke besluiten niet uit te vaardigen ofwel aan het Parlement, dat toch borg staat voor de naleving van een aantal fundamentele regels in verband met de openbare vrijheden, te vragen of zij over het ongunstig advies van de Raad van State al dan niet mag heenstappen.

Met betrekking tot het belangrijke probleem van de bekrachtiging merkt hetzelfde lid op dat de procedure tot bekrachtiging van de besluiten genomen krachtens de bijzondere machten niet altijd dezelfde geweest is net zoals de wetten op de bijzondere machten zelf. Zulks heeft natuurlijk een weerslag gehad op de wijze waarop het recht tot amendering kon worden uitgeoefend.

Het derde lid van artikel 84 maakt de Commissie niet veel wijzer inzake de aard van de bekrachtiging.

Alleen het vierde lid is werkelijk aan die materie gewijd.

Met betrekking tot het wetsontwerp houdende economische en budgettaire hervormingen is het de bedoeling van de Regering aan het Parlement een gezamenlijk ontwerp ter bekrachtiging voor te leggen betreffende de essentiële koninklijke besluiten genomen krachtens de bijzondere machten. De eerste vraag die in dat verband rijst is dat er koninklijke besluiten zijn welke de Regering op verschillende tijdstippen aan de Kamers moet voorleggen. Hoe zal de Regering, die blijkbaar de verschillende in het wetsontwerp voorkomende data verwaarloost, er in slagen één gezamenlijk ontwerp ter bekrachtiging voor te leggen voor koninklijke besluiten die op verschillende tijdstippen van toepassing worden?

Tweede vraag: Zal dat gezamenlijke bekrachtigingsontwerp worden voorgesteld via het enige artikel van een wet, zodat het Parlement zich alleen over dat artikel zal kunnen uitspreken? In het volgende lid wordt gezegd: « Het amendementsrecht zal worden geëerbiedigd, aangezien er voor elk koninklijk besluit een afzonderlijk artikel komt. »

Hier rijst dan de vraag of een amendement zoals dat van de heer Gol bij artikel 87 (*nieuw*) (Stuk n° 450/3) ontvanke-lijk is.

Het Hof van Cassatie heeft het herhaaldelijk gezegd: de koninklijke besluiten ten uitvoering van bijzondere machten blijven daden van de uitvoerende macht. Om die reden trouwens mag het Hof van Cassatie de wettelijkheid ervan toetsen op grond van artikel 107 van de Grondwet, behoudens dat het Hof, met inachtneming van de algemene bepaling die het mogelijk maakt dat die koninklijke besluiten wetten wijzigen of opheffen, enkel mag nagaan of het desbetreffende koninklijk besluit strookt met de machtigingswet en niet met het gezamenlijke wettenarsenaal.

Bijgevolg kan een op het ogenblik van de bekrachtiging ingediend amendement alleen via een wetsontwerp worden ingediend. Het is niet mogelijk het koninklijk besluit rechtstreeks te amenderen. Maar bij een ingevoegd wetsontwerp is het mogelijk:

- 1° artikelen uit het koninklijk besluit weg te laten;
- 2° zinnen uit de artikelen weg te laten.

De kernvraag is of het toegestaan is in het wetsontwerp in te voegen: het koninklijk besluit van... wordt goedgekeurd en bekrachtigd en bovendien wordt door het Parlement de volgende bepaling goedgekeurd.

Mag, als het antwoord van de Minister ontkennend is, gezegd worden dat het recht tot amendering in acht zal worden genomen, want tenslotte impliceert het amendement weglating, wijziging, verandering van de volgorde van de be-

lui demander de prendre l'engagement de soumettre ces arrêtés royaux au Conseil d'Etat, comme l'a fait le Gouvernement en 1967 et, en cas d'avis négatif, soit de ne pas prendre des arrêtés royaux, soit de demander au Parlement, qui est quand même le garant d'un certain nombre de règles fondamentales des libertés publiques, s'il peut ou non passer outre à cet avis négatif du Conseil d'Etat.

Abordant le problème important de la ratification, le même membre fait observer que les procédures de ratification des arrêtés pris en vertu des pouvoirs spéciaux varient avec le temps, tout comme les lois de pouvoirs spéciaux elles-mêmes. Ces variations ont évidemment eu des répercussions sur la façon dont pouvait s'exercer le droit d'amendement.

L'alinéa 3 de l'article 84 ne présente que peu d'intérêt pour éclairer la commission sur la nature de la ratification.

L'alinéa 4 est le seul qui soit véritablement consacré à la matière.

En ce qui concerne le projet de loi de réforme économique et budgétaire, l'intention du Gouvernement est de présenter au Parlement un projet global de ratification portant sur l'essentiel des arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux.

Une première question se pose: il y a des arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux que le Gouvernement doit faire ratifier par les Chambres à des dates différentes. Comment, faute de n'accorder aucun intérêt aux dates différentes indiquées dans le projet de loi, le Gouvernement va-t-il présenter un projet global de ratification pour les arrêtés royaux qui ont des applications différentes dans le temps?

Deuxième question: ce projet global de ratification sera-t-il présenté par un article de loi unique, de façon à faire voter le Parlement uniquement sur cet article? Au paragraphe suivant, il est dit: « Le droit d'amendement sera respecté, chaque arrêté royal faisant l'objet d'un article distinct ».

Ici la question se pose de savoir si un amendement du type de celui que M. Gol propose (*Doc. n° 450/3*) à l'article 87 (*nouveau*) est recevable?

La Cour de Cassation l'a dit à plusieurs reprises: les arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux restent des actes du pouvoir exécutif. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle la Cour de Cassation peut en vérifier la légalité sur base de l'article 107 de la Constitution, à cette exception près que, compte tenu de la disposition générale qui permet à ces arrêtés royaux de modifier les lois ou de les abroger, la Cour de Cassation ne peut vérifier que la conformité de l'arrêté royal à la loi d'habilitation et non à l'ensemble du dispositif législatif.

Par conséquent, un amendement introduit au moment de la ratification ne peut l'être que par projet de loi interposé. Il n'est pas possible d'amender directement l'arrêté royal. Mais, par le projet de loi interposé, il est possible de:

- 1° supprimer des articles de l'arrêté royal;
- 2° supprimer des phrases des articles.

La question essentielle consiste à savoir s'il est autorisé d'ajouter dans le projet de loi: l'arrêté royal du..... est approuvé et est ratifié, et en outre il est décidé que le Parlement adopte la disposition suivante.

Est-ce que l'on peut dire, si la réponse du Ministre est négative, que le droit d'amendement sera respecté car, finalement, l'amendement implique de retrancher, de modifier, de pouvoir intervertir les dispositions, de pouvoir ajouter une

paligen, toevoeging van de bepaling, want anders gaat het niet meer om het recht van amendement in de betekenis die de Grondwet aan dat woord toekent.

Ten slotte is de laatste zin van de nota: « Bovendien is het mogelijk dat de Regering aan het Parlement afzonderlijke bekrachtigingen voor bepaalde koninklijke besluiten voorstelt » iets dat vanzelf spreekt. Dat wordt wel niet betwist.

Hetzelfde lid wenst nog nadere inlichtingen over de mogelijkheid om volmachten op te dragen voor de toepassing of wijziging van wetsbepalingen aan de hand van toekomstige, thans nog niet bestaande wetten. Dat is het vraagstuk waarover artikel 85 van het wetsontwerp handelt. Artikel 85 maakt het de Koning mogelijk bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit alle nodige wijzigingen aan te brengen om de begrotingskredieten aan te passen op grond van de wet tot uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet en tot wijziging van de wetten van 3 en 21 juli 1971 op de culturele autonomie. Welke soort van delegatie wordt in dit artikel bedoeld?

De tekst vraagt eerst de begrotingsmacht te delegeren, en het is het enige artikel dat niet vraagt om delegatie van een wetgevende doch wel van een budgettaire macht. Krachtens de Grondwet is er echter één macht die de wetgever niet kan delegeren, en dat is juist de budgettaire macht. De wetgever kan — en de Grondwet is formeel — de budgettaire macht niet opdragen aan de Regering. Die macht blijft een prerogatief van het Parlement. Het gaat hier om een algemene traditie, het is de oorsprong zelf van het Parlement, van de Britse rechtsinstelling die het Parlement was, het is de oorsprong van de oude Parlementen uit het ancien régime, het is het resultaat van de strijd tegen de willekeur van de potentaten. Het is een bevoegdheid die de Grondwet uitdrukkelijk en uitsluitend aan de Kamers toevertrouwt. Toch vraagt de Regering in feite om delegatie van de budgettaire macht.

De Regering vraagt de impliciete delegatie van de wetgevende macht, want zij vraagt de macht om de begrotingskredieten aan te passen, maar impliciet mag worden ondersteld — en artikel 86 verwijst naar de rest van de wet — dat de Regering zichzelf ertoe wil machtigen om die begrotingskredieten aan te passen en terzelfdertijd de wetten aan te passen die het mogelijk maken die begrotingskredieten te wijzigen, m.a.w. een soort van nieuwe permanente programawet.

Het gaat om een aanpassing aan wetsbepalingen die nog niet bestaan, die misschien wel ooit zullen bestaan, maar vandaag alleszins nog niet bestaan.

Is er in artikel 66 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, iets dat te vergelijken is met wat de Regering in artikel 85 vraagt? In artikel 66 van die gecoördineerde wetten gaat het om een gebeurlijke opdracht of verlening van de bevoegdheid om het personeel van INBEL opnieuw op te nemen in de nog niet bestaande gemeenschappen.

Hetzelfde lid legt er ten slotte de nadruk op dat er voor de meeste bepalingen in dit ontwerp geen urgentie is. Die bepalingen zijn in wazige en vage bewoordingen gesteld die het ook voor de toegeeflijkste auteurs niet mogelijk maken de wetgevende bevoegdheid over te dragen in omstandigheden die meestal een blanco-volmacht zijn, d.w.z. geen bijzondere machten maar « volmachten » en het woord is hier juist gebruikt. Voor een aantal materies is er geen urgentie. Ten onrechte en abusievelijk is het precedent van 1967 aangevoerd. De belastingmaterie is in dit ontwerp niet behandeld zoals in 1967 het geval was en bijgevolg wordt de desbetreffende bevoegdheid hier op een algemene en wederrechtelijke wijze overgedragen. De Regering heeft door haar houding met betrekking tot de bepalingen over de uitlegging van de

disposition sinon il ne s'agit pas d'un droit d'amendement au sens que la Constitution accorde à ce mot.

Enfin, la dernière phrase de la note: « De plus, il est possible que le Gouvernement présente au Parlement des ratifications séparées pour certains arrêtés royaux » est évidente; cela n'est guère contesté.

Le même membre souhaite encore obtenir des éclaircissements au sujet de la possibilité de déléguer les pouvoirs spéciaux pour appliquer ou modifier des législations en fonction de législations futures, non encore existantes. C'est le problème de l'article 85 du projet de loi. L'article 85 permet au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, d'apporter toutes les modifications nécessaires, pour adapter les crédits budgétaires en fonction de la loi portant exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution et modifiant les lois des 3 et 21 juillet 1971 sur l'autonomie culturelle. Quelle sorte de délégation de pouvoir est visé par cet article?

Le texte demande de déléguer d'abord le pouvoir budgétaire, et c'est le seul article qui demande de déléguer non pas un pouvoir de législateur mais un pouvoir budgétaire. Or, en vertu de la Constitution, s'il y a un pouvoir que le législateur ne peut déléguer, il s'agit bien du pouvoir budgétaire. Le législateur ne peut pas — et la Constitution est formelle — déléguer le pouvoir budgétaire au Gouvernement. Ce pouvoir reste une prerogative du Parlement. Il s'agit là d'une tradition générale, c'est l'origine même du Parlement, de l'institution de droit britannique qu'a représenté le Parlement, c'est l'origine des anciens parlements, de l'ancien régime, c'est le résultat de la lutte contre l'arbitraire des pouvoirs. C'est un pouvoir que la Constitution réserve expressément aux Chambres. Or, le Gouvernement demande en fait la délégation du pouvoir budgétaire.

Le gouvernement demande la délégation implicite du pouvoir législatif car il demande de pouvoir adapter les crédits budgétaires mais on peut supposer qu'implicitement — et l'article 86 fait référence à tout le reste de la loi — le Gouvernement veut s'autoriser à adapter ces crédits budgétaires en adaptant en même temps les législations qui permettent de modifier ces crédits budgétaires, c'est-à-dire une sorte de nouvelle loi-programme permanente.

Ne s'agit-il pas d'une adaptation à une législation qui n'existe pas, qui existera peut-être mais qui, actuellement, n'existe pas?

Est-ce que l'article 66 des lois coordonnées a, sur l'emploi des langues en matière administrative, quelque chose de comparable avec ce que le Gouvernement demande à l'article 85? Dans l'article 66 de ces lois coordonnées, il s'agit de déléguer éventuellement ou de donner éventuellement le pouvoir de replacer dans les communautés qui n'existent pas encore le personnel d'Inbel.

Le même membre insiste finalement sur le fait qu'il n'y a pas urgence pour la plupart des dispositions du présent projet. Ces dispositions sont rédigées dans des termes flous et vagues, qui ne permettent, même pour les auteurs les plus laxistes, de déléguer le pouvoir législatif dans des conditions qui constituent la plupart du temps un blanc-seing c'est-à-dire pas des pouvoirs spéciaux mais des « pleins pouvoirs » et le terme est ici adéquatement employé. Il n'y a pas urgence pour un certain nombre de ces matières. Le précédent de 1967 est invoqué à tort et d'une façon abusive. La matière fiscale n'a pas été traitée dans le présent projet comme elle l'a été en 1967 et par conséquent elle est déléguée d'une façon générale abusive. Le Gouvernement a démontré par son attitude, en ce qui concerne les dispositifs sur l'interprétation de la loi,

wet aangetoond dat zij geneigd is de machten die het Parlement haar wel wil afstaan, te overschrijden en te verruimen.

De grondwettelijke vrijheden worden niet beschermd tenzij het amendement tot invoeging van artikel 87 (*nieuw*) wordt aangenomen.

Omtrent de bekrachtiging is niets duidelijk. De Regering vraagt, voor een niet bestaande komende wetgeving, de wetgevende bevoegdheid en de budgettaire bevoegdheid van de wetgever samen over te dragen en dat zal dan ook tevens bijdragen tot de economische chaos, tot de institutionele warboel, of, juister gezegd zal de economische chaos, die door deze wet tot bevoegdheidsoverdracht wordt voorbereid, overgebracht worden in de institutionele chaos die eerlang zal worden voorgesteld.

3. Derde uiteenzetting.

Een lid meent dat het wetsontwerp op het stuk van bijzondere machten een nieuwigheid bevat. Naast de eenvoudige bijzondere machten met of zonder verslag voorziet het immers in bekrachtiging *a posteriori* (zoals dat in de wet op de bijzondere machten van 1934 het geval was), maar voor een aantal koninklijke besluiten (artt. 3, § 6, 15, 24, 84) ook in bekrachtiging *a priori*.

1. De krachtens de eenvoudige bijzondere machten uitcontrole van de rechtbanken zijn onderworpen. In bepaalde gevallen moet de Regering in het Parlement verslag uitbrengen over de in het raam van de bijzondere machten getroffen gerechtelijke controle zijn onderworpen. In bepaalde gevallen moet de Regering in het Parlement verslag uitbrengen over de in het raam van de bijzondere machten getroffen maatregelen: niet-eerbiediging van die verplichting kan slechts een politieke sanctie tot gevolg hebben.

1. Voor de besluiten waarvoor bekrachtiging vereist is, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen bekrachtiging *a priori* en bekrachtiging *a posteriori*, dient gezegd dat het woord zelf slecht gekozen is. Het aan de civielrechtelijke terminologie ontleende woord « bekrachtiging » duidt op de goedkeuring die door iemand wordt gehecht aan wat door een ander voor hem is gedaan zonder opdracht of buiten de perken van zijn opdracht. Zij heeft bovendien terugwerkende kracht.

Voor de bijzondere machten is het echter duidelijk dat er nooit sprake is geweest van terugwerkende kracht of van het dekken van datgene waartoe de Regering zou hebben beslist buiten het haar door de Kamers gegeven mandaat. De bekrachtiging slaat op de beslissingen die de Regering treft in het raam van haar mandaat.

Zo luidde het advies van 25 juni 1960 van de Raad van State over het eerste wetsontwerp waarbij de Koning werd gemachtigd de territoriale grenzen van de gemeenten te wijzigen. In plaats van bekrachtigen, stelde de Raad van State voor te zeggen « kracht van wet geven ». Die uitdrukking zou bovendien overeenstemmen met de uitwerking van wat wij ten onrechte « bekrachtigen » noemen. Bij « bekrachtiging » worden de op grond van de bijzondere machten uitgevaardigde koninklijke besluiten immers in wetten veranderd, wat controle door de rechtbanken uitsluit. Een wet komt er echter slechts via de normale parlementaire procedure.

In de grond is er bij elke werking met bijzondere machten controle op de manier waarop de Regering die machten uitoefent. Bij eenvoudige bijzondere machten wordt de controle uitgeoefend door de rechterlijke macht die nagaat of de koninklijke besluiten stroken met de machtigingswet en met de Grondwet; in geval van bekrachtiging bestaat de controle in het nakomende optreden van het Parlement zelf. Beide vormen van controle kunnen trouwens naast elkaar bestaan.

qu'il a tendance à exagérer et à élargir les pouvoirs que le Parlement veut bien lui concéder.

Les libertés publiques ne sont pas protégées à moins que l'amendement à l'article 87 (*nouveau*) soit accepté.

Rien n'est clair en ce qui concerne la ratification. Le Gouvernement demande pour une législation future, qui n'existe pas, de déléguer à la fois le pouvoir législatif et le pouvoir budgétaire du législateur et cela ajoutera par conséquent à la fois au chaos économique, le chaos institutionnel ou plus exactement insérera le chaos économique que prépare cette loi de délégation de pouvoirs dans le chaos institutionnel qui sera présenté prochainement.

3. Troisième intervention.

Un membre est d'avis que le projet de loi contient une nouveauté en matière de pouvoirs spéciaux. En effet, à côté des pouvoirs spéciaux purs et simples, avec ou sans rapport, il prévoit, à côté de la ratification *a posteriori* (comme c'était le cas dans la loi de pouvoirs spéciaux de 1934), une ratification *a priori* pour un certain nombre d'arrêtés royaux (3, § 6, 15, 24, 84).

Ces différentes catégories d'arrêtés présentent des particularités propres :

1. Les arrêtés royaux pris en vertu des pouvoirs spéciaux purs et simples peuvent entrer en vigueur dès leur publication; ce sont des actes réglementaires, soumis au contrôle judiciaire, en vertu de l'article 107 de la Constitution. Dans certains cas, le Gouvernement doit faire rapport au Parlement sur les mesures prises dans le cadre des pouvoirs spéciaux : le non-respect de cette obligation ne peut entraîner qu'une sanction politique.

2. Pour les arrêtés nécessitant une ratification, il faut, avant de distinguer entre la ratification *a priori* et la ratification *a posteriori*, souligner que le terme même est mal choisi. La « ratification », empruntée à la terminologie civiliste, désigne l'approbation que donne une personne à ce qui a été fait pour elle par une autre, sans mandat ou en dehors des limites de son mandat. De plus, elle a effet rétroactif.

Or, en matière de pouvoirs spéciaux, il est clair qu'il n'a jamais été question d'effet rétroactif ou de couvrir ce que le Gouvernement aurait décidé en dehors du mandat que les Chambres lui auront confié. La ratification porte sur les décisions que le Gouvernement aura prises dans le cadre de son mandat.

Tel était l'avis du Conseil d'Etat lorsqu'il s'est prononcé, le 25 juin 1960, sur le premier projet de loi « autorisant le Roi à modifier les limites territoriales des communes ». Au lieu de ratifier, le Conseil d'Etat proposait de dire « donner force de loi ». Cette expression serait de plus conforme aux effets de ce que nous appelons, à tort, ratification. En effet, quand il y a « ratification », les arrêtés royaux pris en vertu des pouvoirs spéciaux sont transformés en lois, ce qui supprime le contrôle judiciaire. Mais il n'y a loi que lorsqu'il y a procédure parlementaire normale.

Au fond, dans toute procédure de pouvoirs spéciaux, un contrôle sur la façon dont le Gouvernement exerce ces pouvoirs, subsiste. Si les pouvoirs spéciaux sont purs et simples, ce contrôle est exercé par le pouvoir judiciaire qui vérifie si les arrêtés royaux sont conformes à la loi d'habilitation et à la Constitution; en cas de ratification, le contrôle consiste en l'intervention subséquente du Parlement lui-même. Les deux contrôles peuvent d'ailleurs coexister.

a) *Bekrachtiging a posteriori.*

Met dit stelsel — o.m. toegepast in de wet op de bijzondere machten van 31 juli 1934 en in artikel 84, § 3, van het huidige ontwerp — worden de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van bijzondere machten opgeheven wanneer zij niet vóór een bepaalde datum (in dit geval 1 januari 1979) door de Kamers zijn bekrachtigd.

De koninklijke besluiten zijn dus uitvoerbaar vanaf het ogenblik van de bekendmaking ervan; indien zij bekrachtigd worden, worden zij voor de toekomst in wetten omgezet; is er geen bekrachtiging, dan houden de koninklijke besluiten voor de toekomst op bindend te zijn.

De weigering van bekrachtiging is dus geen voorwaarde die de geldigheid van de besluiten opheft en die ze dus voor het verleden zou vernietigen.

Het zou trouwens vrijwel onmogelijk zijn de gevolgen van een besluit en de feitelijke situaties die onder dat besluit ontstaan zijn, weg te werken.

Het lid haalt professor Buttgenbach aan en inzonderheid diens studie over het probleem van de bekrachtiging van de koninklijke besluiten, genomen krachtens de wetten tot uitbreiding van de bevoegdheid van de uitvoerende macht, welke studie verscheen in « La Belgique judiciaire », 1937, blz. 516 en volgenden.

Het onderscheid tussen de twee soorten opheffing wordt er als volgt uitgelegd : « Zij zal onvoorwaardelijk zijn indien het Parlement verklaart « Wordt opgeheven... » of « Wordt niet bekrachtigd... » dit koninklijk besluit of dat decreet (110). Zij zal voorwaardelijk zijn indien de wet aldus luidt : « Wordt gewijzigd als volgt... » of nog « Wordt vervangen door de volgende bepaling, het artikel... van het koninklijk besluit van... » (111). In dat geval is de operatie tweevoudig en zij omvat enerzijds de opheffing voor de toekomst van het gewijzigde artikel en anderzijds komt op de datum van inwerkingtreding van de wet een nieuwe bepaling in de plaats van de opgeheven bepaling. » (1).

Het zou anderzijds gevaarlijk zijn geen gebruik te maken van de zogenaamde complexe opheffing. Indien het koninklijk besluit immers de toegekende bijzondere machten te buiten gaat, moet het Parlement dat kunnen verhelpen zonder dat daarom alles moet worden verworpen. Die extreme oplossing zou des te verleidelijker zijn voor het Parlement omdat dit er zich goed van bewust is dat, indien het licht op groen wordt gezet, de overschrijding van de bijzondere machten niet meer door de rechterlijke macht gesanctioneerd kan worden : de bekrachtigingswet van 1947 heeft sommige koninklijke besluiten van 1937 en 1939 die krachtens bijzondere machten waren genomen, gewijzigd.

Het lid haalt een verklaring aan die de heer Pierson op 16 december 1975 aflegde in de Senaat, toen hij het had over de wetten op de bijzondere machten : « Sommige machtigingswetten hebben in bepaalde gevallen in een bekrachtiging door de Kamers voorzien. Welnu, in die gevallen betwist niemand aan de Kamers het recht om de inhoud van de besluiten die zij bevestigen te wijzigen. »

b) *Bekrachtiging a priori.*

Deze nieuwe procedure inzake bijzondere machten onderscheidt zich van de vorige doordat vóór de bekrachtiging

a) *Ratification a posteriori.*

Dans ce système, utilisé notamment dans la loi de pouvoirs spéciaux du 31 juillet 1934 et dans l'article 84, § 3, du présent projet, les arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux sont abrogés s'ils ne sont pas ratifiés par les Chambres avant une certaine date (présentement le 1^{er} janvier 1979).

Les arrêtés royaux sont donc exécutoires dès leur publication; s'il y a ratification, ils sont pour l'avenir transformés en lois; s'il n'y a pas de ratification, ces arrêtés royaux cessent pour l'avenir d'être obligatoires.

Le refus de ratifier n'est donc pas une condition résolutoire de la validité des arrêtés qui les annihilerait donc pour le passé.

Il y aurait d'ailleurs une quasi-impossibilité pratique de faire disparaître les conséquences d'un arrêté et les situations de fait nées sous son empire.

Le membre cite le professeur Buttgenbach, et plus précisément l'étude qu'il a consacrée au problème de la ratification des arrêtés royaux pris en vertu des lois d'extension de compétence du pouvoir exécutif, publiée dans la *Belgique Judiciaire* 1937, p. 516 et suivantes.

La distinction entre les deux types d'abrogation y est expliquée comme suit : « Elle sera pure et simple si le Parlement déclare : « Est abrogé... » ou « N'est pas ratifié... » tel arrêté royal ou tel décret (110). Elle sera complexe si la loi porte : « Est modifié comme suit... » ou encore : « Est remplacé par la disposition suivante l'article... de l'arrêté royal du... » (111). Dans ce cas, l'opération est double et comporte, d'une part, l'abrogation pour l'avenir de l'article modifié et, d'autre part, la substitution, à la date de la mise en vigueur de la loi, d'une disposition nouvelle à la disposition abrogée. » (1)

Il serait par ailleurs dangereux de se priver de l'abrogation dite complexe. En effet, si l'arrêté royal dépasse la délégation de pouvoirs spéciaux, le Parlement doit pouvoir y remédier sans devoir nécessairement rejeter le tout. En outre, cette solution extrême tenterait d'autant plus le Parlement qu'il est bien conscient que s'il donne son feu vert, le dépassement des pouvoirs spéciaux ne pourra plus être sanctionné par le pouvoir judiciaire. La loi de ratification de 1947 a modifié certains des arrêtés de pouvoirs spéciaux de 1937 et 1939.

Le membre cite une déclaration de M. Pierson, faite le 16 décembre 1975 à la tribune du Sénat, en parlant des lois de pouvoirs spéciaux : « Certaines lois de délégation ont prévu, en certains cas, une confirmation par les Chambres, or, dans ces cas, personne ne conteste le droit pour les Chambres de modifier le contenu des arrêtés qu'elles confirment. »

b) *Ratification a priori.*

Cette procédure nouvelle en matière de pouvoirs spéciaux se distingue de la précédente en ce qu'avant la ratification,

(1) (111) Zie de Belgische wet van 23 december 1933, art. 1, § 2, a, b, c en art. 1, § 3. Het gaat hier niet om een bevestigingswet waarin uitdrukkelijk voorzien is bij de wet op de « bijzondere machten », ofschoon zij daarmee gelijkgesteld kan worden : het gaat hier om de wet op de rijksmiddelenbegroting voor het jaar 1934 waarover wij het reeds eerder hadden (cf. *supra*, noot 39); aan de bespreking daarvan werd toegevoegd het regeringsverslag over de uitoefening van de machten die aan die Regering door de wet van 17 mei 1933 waren opgedragen. In de wet van 23 december 1933 werden een aantal bepalingen ingevoegd tot wijziging van de krachtens de « bijzondere machten » genomen koninklijke besluiten.

(1) (111) Voyez la loi belge du 23 décembre 1933, art. 1, § 2, A, B, C, et art. 1, § 3. Il ne s'agit pas d'une loi de confirmation expressément prévue par la loi des « pouvoirs spéciaux », mais elle peut lui être assimilée : c'est la loi sur le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1934, dont nous avons parlé antérieurement (voy. *supra*, note 39) et à laquelle fut jointe la discussion du rapport fait par le Gouvernement sur l'exercice des pouvoirs que lui avait conférés la loi du 17 mai 1933. Dans cette loi du 23 décembre 1933 furent insérées plusieurs dispositions modifiant les arrêtés royaux pris en vertu des « pouvoirs spéciaux ».

geen enkele tekst van koninklijk besluit van kracht kan worden, noch uitvoerbaar is. Deze procedure wordt hier voor- hier voorgesteld voor de koninklijke besluiten die krachtens de artikelen 3, § 6, 15, 24 en 84, § 4 worden uitgevaardigd.

Eigenlijk zijn er dus geen koninklijke besluiten vóór de bekrachtiging, aangezien er geen uitvoerbare tekst is, noch na de bekrachtiging, daar de teksten die alsdan van kracht worden, wetten zijn geworden. Wat men koninklijke besluiten noemt zijn in feite handelingen ter voorbereiding van de wet. In dat verband kan men zich afvragen of ze bekend gemaakt zullen worden. Er zij ook opgemerkt dat behalve voor artikel 84, § 4, de « koninklijke besluiten » uitgevaardigd moeten worden vóór 31 december 1978, ofschoon voor de bekrachtiging geen uiterste datum is vastgesteld.

Aangezien de koninklijke besluiten zelfs niet als dusdanig bestaan, kan men besluiten dat al wat inzake bekrachtiging *a posteriori* gedaan werd (wanneer de te bekrachtigen koninklijke besluiten van kracht zijnde teksten waren) *a fortiori* gedaan kan worden inzake bekrachtiging *a priori*, wanneer geen enkele tekst uitvoerbaar is, ongeacht of het de uitwerking van de bekrachtiging of van het amenderingsrecht betreft (complexe opheffing volgens de heer Buttgenbach, waar hij spreekt over de *a posteriori*-bekrachtiging).

Naast dit algemeen beginsel heeft men naar analogiën gezocht met bekrachtigingsprocedures die buiten de bijzondere machten werden ingesteld :

- bekrachtiging inzake internationale verdragen;
- bekrachtiging inzake samenvoeging van gemeenten.

aa) Verdragen.

Er zij opgemerkt dat in de Grondwet niet gesproken wordt over bekrachtiging doch wel over de instemming van de Kamers. Daarenboven is de analogie nog om andere redenen onaanvaardbaar : de onderhandeling over een verdrag is een handeling die tot de grondwettelijke voorrechten van de Koning behoort, terwijl er hier sprake is van de voorrechten van de Kamer; daarenboven omvatten de verdragen een conventioneel gegeven dat iedere eenzijdige wijziging verhindert.

Zulks belet echter niet het verdelingsrecht : de heer Dehousse heeft erop gewezen dat naar aanleiding van een overeenkomst over de octrooien, de Senaat beslist heeft dat die overeenkomst volledige uitwerking zou krijgen, met uitzondering van artikel 4.

De heer Dehousse voegt eraan toe : « uit dit voorbeeld blijkt dat, zelfs op het stuk van de bekrachtiging van de verdragen, d.i. het uiterste geval van de grondwettelijke beperking van de bevoegdheid van de Kamer, men voor de bevestiging staat van de praktijk van het soevereine recht van het Parlement dat zijn wil tot uiting brengt niet alleen in de globale tekst, maar op een gedeelte ervan. »

Die verklaring werd afgelegd tijdens het debat over de fusies.

bb) Fusies van gemeenten.

Ook hier is de vergelijking niet sluitend. Op het ogenblik van de fusies van gemeenten was er nooit sprake van bijzondere machten die dringend nodig waren, noch van een noodtoestand.

Enkele aspecten van die bekrachtigingswet zijn niet onbelangrijk.

1. Waarde van de koninklijke besluiten vóór hun bekrachtiging.

Het lid herinnert eraan dat die koninklijke besluiten volgens de heren Rolin, Pierson en de Stexhe, voorbereidende akten zijn en in feite echte wetsontwerpen. Het zijn geen daden van de bestuursrechtelijke macht, maar daden die de uitoefening van de wetgevende macht voorafgaan.

aucun texte d'arrêté royal ne peut entrer en vigueur, n'est exécutoire. Cette procédure est ici prévue pour les arrêtés royaux pris en vertu des articles 3, §§ 6, 15, 24 et 84, § 4.

A proprement parler, il n'y a donc pas d'arrêtés royaux avant la ratification puisqu'il n'y a pas de texte exécutoire, ni après la ratification, puisqu'alors les textes qui entrent en vigueur seront devenus lois. Ce qu'on appelle arrêtés royaux, ce sont en fait des actes préparatoires à la loi. A cet égard, on peut se demander s'ils seront publiés. On doit aussi remarquer que, sauf pour l'article 84, § 4, les « arrêtés royaux » doivent être pris avant le 31 décembre 1978 mais qu'aucune date limite n'est fixée pour la ratification.

Puisque les arrêtés royaux n'existent même pas comme tels, on peut conclure que tout ce qui a été fait en matière de ratification *a posteriori* (où les arrêtés royaux à ratifier étaient des textes en vigueur) peut *a fortiori* se faire en matière de ratification *a priori*, où aucun texte n'est exécutoire, qu'il s'agisse des effets de la ratification ou du droit d'amendement (abrogation complexe d'après M. Buttgenbach, là où il parle de la ratification *a posteriori*).

Outre ce principe général, on a cherché, en la matière, des analogies avec des procédures de ratification, instituées en dehors des pouvoirs spéciaux :

- ratification en matière de traités internationaux ;
- ratification en matière de fusion de communes.

aa) Traités.

Il faut souligner que la Constitution ne parle pas de ratification mais d'assentiment des Chambres. De plus, l'analogie est inacceptable pour d'autres raisons : la négociation d'un traité est un acte qui entre dans les prérogatives constitutionnelles du Roi alors qu'ici il est question des prérogatives des Chambres ; en outre, les traités incluent un élément conventionnel qui empêche toute modification unilatérale.

Cela n'empêcherait cependant pas le droit de division : c'est M. Dehousse qui a relevé qu'à propos d'un accord sur les brevets, le Sénat a décidé que cet accord sortirait ses pleins effets, mais à l'exclusion de son article 4.

M. Dehousse ajoutait : « L'exemple démontre que, même en matière de ratification de traités, c'est-à-dire le cas extrême de la limitation constitutionnelle des pouvoirs de la Chambre, on se trouve devant l'affirmation de la pratique du droit souverain du Parlement de faire peser sa volonté non seulement sur l'ensemble du texte mais sur une partie de celui-ci ! »

Cette déclaration fut faite lors du débat sur les fusions.

bb) Fusions.

Ici aussi, l'analogie présente des failles. En effet, lors des fusions de communes, il ne fut jamais question de pouvoirs spéciaux d'urgence ou d'état de nécessité.

Certains aspects de cette procédure de ratification ne sont cependant pas dénués d'intérêt.

1. Valeur des arrêtés royaux avant ratification.

Le membre rappelle que, d'après MM. Rolin, Pierson et de Stexhe, ces arrêtés royaux sont des actes préparatoires à la loi, « en fait de véritables projets de loi ». « Ils ne sont pas des actes du pouvoir réglementaire mais des actes préparatoires à l'exercice du pouvoir législatif. »

Volgens de Raad van State strekt die procedure van ter bekrachtiging voorgelegde besluiten ertoe de omvang van de parlementaire besprekingen te verminderen maar hij voegt er in zijn hieronder aangehaald advies aan toe dat het ongrondwettelijk zou zijn wanneer de Kamer niet over elke bepaling uitdrukkelijk uitspraak doet.

Dat is niet alleen zijn recht maar ook zijn plicht en de Raad van State voegde eraan toe dat die verplichting niet zou zijn nageleefd door de goedkeuring van een wet die er zich toe beperkt te verwijzen naar een geheel van maatregelen die door de uitvoerende macht zijn genomen.

In het debat over de samenvoegingen van gemeenten citeerde de heer Dehousse een ander advies van de Raad van State waarin, hoewel het het principe van een versnelde procedure aanvaardde, de nadruk wordt gelegd op het feit dat de keuze ervan het behoud van de prerogatieven van het Parlement impliceerde inzake amendementen zowel als inzake splitsing.

Het tegenovergestelde zou onduidelijk zijn aangezien men zich heel goed kan indenken dat de Regering aan het Parlement een enkel koninklijk besluit voorlegt waarin alle maatregelen inzake volmachten worden opgenomen.

Dienaangaande is spreker van gevoelen dat de vragen die door sommigen werden gesteld over de wijze waarop de Regering het op de ratificatieontwerpen zal indienen — met name op de koninklijke besluiten ter ratificatie bij het ontwerp zullen worden gevoegd of erin zullen worden opgenomen — de indruk kunnen wekken dat de rechten van het Parlement afhangen van de vorm waarin de Regering haar ontwerp indient.

De uitoefening van het recht van het Parlement mag niet afhangen van de wil van de Regering alleen; nochtans is zij het die het aantal en de omvang van de koninklijke besluiten bepaalt evenals de wijze waarop het of de ontwerpen van wet tot ratificatie worden voorgelegd. Dat kan er een zijn; het kunnen er ook honderd zijn voor de honderd artikelen van de programmawet 1979; het Parlement zou afhangen van de goede wil van de Regering!

In haar nota wil de Regering ons gerust stellen wanneer zij aankondigt dat elk koninklijk besluit in een afzonderlijk artikel zal worden opgenomen, maar ze zegt niet hoeveel koninklijke besluiten er zullen zijn. Voor het overige kondigt zij een bedoeling aan, met name om een algemeen ontwerp tot ratificatie in te dienen voor het essentiële van de koninklijke besluiten, en een mogelijkheid om afzonderlijke ratificaties in te dienen voor sommige koninklijke besluiten. De bedoeling en de mogelijkheid zijn misschien tegenstrijdig! In feite behoudt de Regering een zeer grote vrijheid, zodat het destemmer noodzakelijk is dat het Parlement zijn prerogatieven behoudt.

2. Zijn amendementen ontvankelijk?

Wat is er gebeurd met de fusies?

— Voor de bekrachtigingswet zelf waren de artikelen amendeerbaar;

— De Regeringen hebben amendementen betreffende de naam van de gemeenten aanvaard;

— In 1964 werd een amendement tot wijziging van de grenzen van een gemeente in de Kamer ter stemming gelegd en verworpen;

— In 1961 hebben de Kamers herhaalde malen hun recht van splitsing zo uitgeoefend dat elke fusie in een afzonderlijk wetsontwerp werd opgenomen.

Zo zag het wetgevend werk er in de praktijk uit. Het lid citeert professor Maes:

« Het feit dat in het verleden amendementen werden aanvaard om de benaming van drie nieuwe gemeenten — benamingen die in een koninklijk besluit waren bepaald — te

Selon le Conseil d'Etat, cette procédure d'arrêtés royaux soumis à ratification a pour but de réduire le développement des débats parlementaires mais il ajoute dans son avis cité plus haut qu'il serait inconstitutionnel que la Chambre ne se prononce pas expressément sur chaque disposition.

C'est non seulement son droit mais son devoir et le Conseil d'Etat ajoutait qu'il n'était pas satisfait à cette obligation par le vote d'un texte qui se borne à faire référence à un ensemble de mesures élaborées par le pouvoir exécutif.

M. Dehousse, dans le débat sur les fusions de communes, a cité un autre avis du Conseil d'Etat qui, s'il admettait le principe d'une procédure accélérée, insistait sur le fait que son choix impliquait le maintien des prerogatives du Parlement, en matière d'amendement comme en matière de division.

Le contraire serait intolérable puisqu'on pourrait fort bien imaginer que le Gouvernement soumette au Parlement un seul arrêté royal reprenant toutes les mesures de pouvoirs spéciaux.

A cet égard, le membre estime que les questions posées par certains sur la manière dont le Gouvernement déposera le ou les projets de ratification, — de savoir si les arrêtés royaux soumis à ratification seront annexés ou intégrés au projet — pourraient faire croire que les droits du Parlement dépendent de la manière ou de la forme dans laquelle le Gouvernement présente ses projets.

Il ne faut pas que l'exercice du droit du Parlement dépende de la seule volonté du Gouvernement. Or, c'est lui qui détermine le nombre et la dimension des arrêtés royaux et la façon de présenter le ou les projets de loi de ratification. Cela pourrait être un seul; cela pourrait être 100 arrêtés royaux pour les 100 articles de la loi-programme 1979; le Parlement dépendrait de la bonne volonté du Gouvernement.

Dans sa note, le Gouvernement paraît rassurant en annonçant que chaque arrêté royal fera l'objet d'un article séparé, mais ne nous dit pas combien il y aura d'arrêtés royaux. Pour le reste, il annonce une intention (celle de déposer un projet global de ratification pour l'essentiel des arrêtés royaux) et une possibilité (celle de présenter des ratifications séparées pour certains arrêtés royaux). L'intention et la possibilité sont peut-être contradictoires! En fait, le Gouvernement garde une liberté très grande, ce qui rend d'autant plus nécessaire que le Parlement garde ses prerogatives.

2. Recevabilité des amendements.

Que s'est-il passé à cet égard en matière de fusions?

— Les lois de ratification elles-mêmes ont, dans leurs articles, été soumises à amendement;

— Les Gouvernements ont admis des amendements portant sur le nom des communes;

— En 1964, un amendement tendant à modifier les limites d'une commune a été soumis au vote de la Chambre et rejeté;

— En 1961, les Chambres ont, à diverses reprises, exercé leur droit de division de telle manière que chaque fusion fit l'objet d'un arrêté séparé.

Telle fut donc la pratique législative. Le membre cite le professeur Maes:

« Le fait que des amendements ont été acceptés dans le passé pour modifier les dénominations de trois nouvelles communes, dénominations qui avaient été fixées dans un

wijzigen, pleit in het voordeel van de erkenning van het amenderingsrecht. Indien men immers de redenering in die zin voortzet is het duidelijk dat geen enkel juridisch bezwaar kan worden gesteld tegen de uitbreiding van het amenderingsrecht tot andere bepalingen dan degene die over de benaming handelen. Toch is het tegengestelde waar ».

Het verslag van de heer Verroken aan de Kamer concludeerde trouwens dat de ontvankelijkheid van de amendementen juridisch door niemand werd aangevochten. Het standpunt van Minister Michel verschilde niet toen hij zei dat : « de amendementen niet onontvankelijk, doch wel onaanvaardbaar zijn ».

Daar ligt juist volgens spreker de knoop van het vraagstuk. Het ware gemakkelijk volmachten te verkrijgen en dan de bekrachtiging ervan om aldus gerechtelijke controle te vermijden. Het is immers geweten dat het algemene « neen » van het Parlement alleen in extreme gevallen kan voorkomen en dat « neen » zou overigens de val van de Regering betekenen.

Komen wij terug op het onderscheid dat de heren Eyskens en Swaen hebben gemaakt : het hogervermelde juridische aspect en het politieke aspect moeten duidelijk worden onderscheiden. Een regering kan altijd van haar meerderheid verkrijgen dat zij geen amendementen indient of aanneemt en er een vertrouwenskwesitie van maken.

Een Regering zal echter slechts de vertrouwenskwesitie aan haar meerderheid stellen over teksten die zij kent.

Men kan echter aanvaarden dat de kans op een vertrouwenskwesitie groter is wanneer het gaat om koninklijke besluiten met ratificatie dan wanneer het gaat om een gewoon wetsontwerp.

Hier tegen kan worden opgeworpen dat het Parlement inzake ratificatie beschikt over het recht om ze te weigeren. Maar over dat recht beschikt het altijd, bij gewone wetsontwerpen zowel als bij volmachten zonder ratificatie : het volstaat de Regering het vertrouwen te ontnemen. In ons huidige politieke bestel zou men zich moeilijk kunnen indenken dat de Regering bij een weigering tot bekrachtiging geen ontslag zou nemen. Zij zal van die ratificatie een vertrouwensvotum maken. Zulks impliceert dat het Parlement slechts met omzichtigheid zal gebruik maken van zijn recht om de bekrachtiging te weigeren. Vanuit juridisch oogpunt is het uitgesloten dat het alleen maar over dat recht beschikt.

De meeste leden van de Commissie treden die uiteenzet bij.

4. Antwoord van de Minister van Franse Cultuur.

De Minister van Franse Cultuur is van oordeel dat de kwestie van de grondwettelijkheid er een is die een jurist of een parlements lid zich moet stellen. Hem dunkt dat het debat tegelijk in het politieke en in het juridische vlak moet worden gesitueerd. Het is onvermijdelijk dat de twee gebieden elkaar overlappen, want het Parlement beslist over de grondwettelijkheid van de wetten, dat wil zeggen van hetgeen het goedkeurt en op het gebied van bijzondere machten kunnen de Regering ze alleen maar aanvragen. De Parlementsleden zijn het die ze verlenen of weigeren.

Een lid heeft, volgens de Minister terecht, de verschillende soorten van koninklijke besluiten aangehaald waarin wordt voorzien. Ongetwijfeld heeft hij de vinger gelegd op een leemte toen hij naar artikel 84, § 3, verwees. Ten gevolge van de bekrachtiging, waarvan een lid terecht het nieuwe heeft belicht, zou een koninklijk besluit tijdelijk uitwerking kunnen hebben, door het Parlement niet bekrachtigd worden en zo zijn uitwerking verliezen. Dat was gewild in § 3 en wel zonder dat het Parlement er anders van op de hoogte wordt gebracht dan door de bekendmaking. De Minister onderstreept dat de koninklijke besluiten natuurlijk bekendgemaakt zullen worden en dat de Regering wel wil dat verslag bij de Kamers wordt uitgebracht. Mocht de Commissie oordelen dat terzake een amendement onmisbaar is, dan verzet de Regering er zich niet tegen.

arrêté royal, plaide en faveur de la reconnaissance du droit d'amendement. Si l'on poursuit, en effet, le raisonnement en ce sens, il est clair qu'aucun obstacle juridique ne peut être opposé à l'extension du droit d'amendement à d'autres dispositions que celles qui concernent la dénomination. C'est le contraire qui est vrai. »

Le rapport de M. Verroken à la Chambre concluait d'ailleurs que la recevabilité des amendements n'était juridiquement contestée par personne. La thèse du Ministre Michel n'était pas différente quand il disait que « les amendements ne sont pas irrecevables, ils sont inacceptables ».

C'est là que réside, selon le membre, le nœud du problème. Il serait facile d'obtenir des pouvoirs spéciaux, puis la ratification de façon à éviter le contrôle judiciaire. On sait en effet que le « non » global du Parlement ne pourrait intervenir que dans des cas extrêmes et signifierait d'ailleurs la chute du Gouvernement.

On revient à la distinction qu'ont faite MM. Eyskens et Swaen : l'aspect juridique (exposé plus haut) et l'aspect politique doivent être clairement distingués. Un gouvernement peut toujours obtenir de sa majorité qu'elle ne dépose pas ou n'accepte pas d'amendements et en faire une question de confiance.

Un Gouvernement ne posera cependant la question de confiance à sa majorité que sur des textes qu'elle connaît.

L'on peut cependant admettre que l'éventualité d'une question de confiance soit plus grande lorsqu'il s'agit d'arrêtés royaux avec ratification que lorsqu'il s'agit d'un projet de loi ordinaire.

On pourrait objecter qu'en matière de ratification, le Parlement dispose du droit d'opposer un refus global. Mais ce droit, il l'a toujours en cas de projet de loi ordinaire et en cas de pouvoirs spéciaux sans ratification : il lui suffit de retirer sa confiance au Gouvernement. Dans notre vie politique actuelle, il serait difficile d'imaginer qu'en cas de non-ratification, le Gouvernement ne démissionne pas. Il attachera à cette ratification un vote de confiance. Cela implique que le Parlement n'usera qu'avec précaution de son droit de ne pas ratifier. Il est exclu qu'au point de vue juridique, il ne dispose que de celui-là.

La plupart des membres de la Commission se rallient à cet exposé.

4. Réponse du Ministre de la Culture française.

Le Ministre de la Culture française est d'avis que la question de la constitutionnalité est une question qu'un juriste ou un parlementaire doit se poser. Il lui semble à cet égard qu'il faut situer le débat à la fois sur le plan politique et sur le plan juridique. On ne peut éviter que ces deux domaines se chevauchent car c'est le Parlement qui décide de la constitutionnalité des lois, c'est-à-dire de ce qu'il vote et qu'en matière de pouvoirs spéciaux, les Gouvernements ne peuvent que les demander. Ce sont les parlementaires qui les accordent ou qui les refusent.

Un membre a relevé, à juste titre, d'après le Ministre, les différents types d'arrêtés royaux qui sont prévus. Sans doute, a-t-il mis le doigt sur une lacune en se référant à l'article 84, § 3. Par le jeu d'une ratification dont un membre a remarqué à juste titre le caractère nouveau, un arrêté royal pourrait sortir ses effets temporairement, ne pas être ratifié par le Parlement et perdre de ce fait ses effets. C'est ce qui était voulu au § 3 et ce sans que le Parlement n'en soit autrement informé que par la voie de la publication. Le Ministre souligne que, bien entendu, les arrêtés royaux seront publiés et que le Gouvernement entend bien que rapport sera fait aux Chambres. Si la commission jugeait qu'un amendement est indispensable en cette matière, le Gouvernement ne s'y opposera pas.

In antwoord op de vraag van een lid over de reden waarom in de door de Minister ingediende nota wordt gezegd dat de meeste koninklijke besluiten in de Ministerraad zullen worden overlegd, zegt de Minister dat het regel is in de gezamenlijke artikelen die aan het Parlement worden voorgelegd. Die regel is niet noodzakelijk absoluut. Opdat er noodzakelijk overleg in de Ministerraad kan zijn, moet het Parlement zelf dat overleg in de Ministerraad opleggen, dus een interne beslissing eigen aan de werking van de Regering, waarbij besloten wordt een bepaald bijzonder belangrijk koninklijk besluit voor overleg aan het bewindscollege over te leggen.

Volgens de laatste versie van die teksten werd de voorlegging aan de Ministerraad nergens verplicht gesteld. De Regering wil niets verbergen voor het Parlement; integendeel, vele regeringsleden zijn van mening dat de voorlegging aan de Ministerraad een wederzijdse bescherming is, die niets toevoegt noch ontnemt aan de juridische en de politieke waarde van de besluiten.

Een lid heeft de nadruk gelegd op het streven naar samenwerking met het Parlement. De Minister, die zich bewust is van de betekenis van de voorliggende delegatie, geeft de verzekering dat het werk zoveel mogelijk in samenwerking met het Parlement zal geschieden.

Aan een lid, dat zijn inleidende nota heftig bekritiseert, heeft, antwoordt de Minister dat het probleem van de bijzondere machten, de grondwettelijkheid, de strekking, de techniek, de toepassing en de jurisprudentie ervan niet slechts een halve nacht, maar een heel of althans een half jaar besproken zouden moeten worden.

Met betrekking tot de opportuniteit van de bijzondere machten wijst de Minister erop dat de Regering ten aanzien van de economische en sociale situatie van ons land en het tekort van de overheidsfinanciën tussen twee risico's moet kiezen: het risico van de actie en dat van de ontstentenis van actie. Zij heeft gekozen voor het risico van de actie.

De Minister herinnert eraan dat de Regering van 1967, waarin de liberalen zitting hadden, aan het Parlement bijzondere machten heeft gevraagd, zonder enige bekrachtiging van het Parlement. Het Parlement heeft zulks toegestaan. Kan men 1967 en 1978 vergelijken door te laten gelden dat er in 1967 en nauwkeurige bespreking, een beschrijving, een specificatie van de bijzondere machten is geweest? De machten die de Regering thans vraagt, zijn ruimer dan die van 1967. Dat is verantwoord wegens de ernst van de crisis. Daar de Regering ruimere machten vraagt, heeft zij zelf voorgesteld dat het Parlement een strengere controle dan in 1967 zou uitoefenen, met name via de bekrachtiging.

Met betrekking tot het oordeel van de heer Perin over de grondwettelijkheid van de bijzondere machten en over het standpunt van het Hof van Cassatie suggereert de Minister aan een lid dat hij zou herlezen wat de heer Perin heeft gezegd. Deze laatste schrijft dat het Hof van Cassatie in zijn arrest van 3 mei 1974 zich er misschien niet toe beperkt te onderstrepen dat een koninklijk besluit in overeenstemming is met de machtigingswet, maar dat het ook verklaart dat dank zij artikel 78 van de Grondwet de verordenende bevoegdheid van de Koning door een bijzondere wet kan worden uitgebreid tot buiten de in artikel 67 van de Grondwet gestelde grenzen. Derhalve zijn sommige auteurs van mening dat het Hof zich over de grondwettelijkheid van de wetten tot verlening van bijzondere machten en niet alleen van de besluiten uitsprekt.

Met betrekking tot het door de heer Gol voorgestelde amendement tot invoering van een artikel 87 verklaart de Minister dat met hem niet nodig voorkomt de wetten die een bijzondere meerderheid behoeven, tegen het « opdringen » van de bijzondere machten te beschermen en wel om verschil-

Répondant à la question d'un membre, relative à la raison pour laquelle, dans la note introductive du Ministre, il est dit que la plupart des arrêtés royaux seraient délibérés en Conseil des Ministres, le Ministre déclare que c'est la règle dans l'ensemble des articles qui sont soumis au Parlement. Cette règle n'est pas nécessairement absolue. Pour que la délibération en Conseil des Ministres existe nécessairement, il faut soit une décision du Parlement lui-même imposant la délibération en Conseil des Ministres, soit une décision interne et propre au fonctionnement du Gouvernement qui décide de soumettre un tel arrêté royal particulièrement important à la délibération du Collège gouvernemental.

Dans le dernier état des textes, ceux-ci ne prévoyaient pas tous nécessairement le passage en Conseil des Ministres. Le Gouvernement ne veut dissimuler quoi que ce soit au Parlement; au contraire, beaucoup de membres du Gouvernement considèrent que le passage en Conseil des Ministres est une protection réciproque qui n'ajoute ni ne soustrait quoi que ce soit à la valeur juridique et à la valeur politique des arrêtés.

Un membre a mis l'accent sur le souci de collaboration parlementaire. Le Ministre, conscient de l'importance de la loi de délégation en discussion, lui donne l'assurance que le travail se fera le plus largement possible en pleine collaboration avec le Parlement.

A un membre qui a vivement critiqué sa note introductive le Ministre répond que le problème des pouvoirs spéciaux, leur constitutionnalité, leur portée, leur technique, leur pratique, leur jurisprudence, mériteraient non pas une discussion d'une demi-nuit mais un cours sinon d'une année, du moins d'un semestre.

En ce qui concerne l'opportunité des pouvoirs spéciaux, le Ministre signale que, devant la situation économique et sociale du pays et le déficit des finances publiques, le Gouvernement a le choix entre deux risques: le risque de l'action et le risque de l'inaction. Le Gouvernement a choisi le risque de l'action.

Le Ministre rappelle qu'en 1967, le Gouvernement, à participation libérale, a proposé au Parlement, qui l'a suivi, des pouvoirs spéciaux sans aucune ratification du Parlement. Peut-on comparer 1967 et 1978 en disant qu'il y a eu, en 1967, une discussion minutieuse, une description, une spécification des pouvoirs spéciaux? Ce sont des pouvoirs plus larges que ceux de 1967 que le Gouvernement demande aujourd'hui. L'ampleur de la crise les justifie. Aussi, le Gouvernement, demandant des pouvoirs plus larges, a proposé lui-même de se faire imposer par le Parlement un contrôle plus strict, notamment par la voie de la ratification, qu'en 1967.

En ce qui concerne le jugement que M. Perin portait sur la constitutionnalité des pouvoirs spéciaux et sur la position de la Cour de cassation, le Ministre suggère à un membre de relire ce que disait M. Perin. M. Perin écrit que dans son arrêt du 3 mai 1974, la Cour de Cassation ne se contente peut-être pas de souligner la conformité d'un arrêté royal à la loi d'habilitation, mais déclare également que l'article 78 de la Constitution permet qu'une loi particulière étende l'exercice du pouvoir réglementaire du Roi au-delà des limites fixées à l'article 67 de la Constitution. De ce fait, selon certains auteurs, elle se prononce sur la constitutionnalité des lois d'habilitation de pouvoirs spéciaux et pas simplement des arrêtés.

En ce qui concerne l'amendement déposé par M. Gol et créant un article 87, le Ministre déclare que la protection des lois à majorité spéciale contre « l'intrusion » des pouvoirs spéciaux ne lui semble pas nécessaire pour plusieurs raisons. La première, c'est qu'une loi à majorité simple ne paraît pas

lende redenen. De eerste is dat een wet die een speciale meerderheid behoeft, blijkbaar niet kan worden gewijzigd door een wet die met een gewone meerderheid wordt goedgekeurd en dat zulks dus ook niet kan gebeuren door bijzondere machten die door een wet met gewone meerderheid werden verleend. Dat is de inhoud van de hiërarchie der normen.

De tweede reden is dat, wanneer sprake is van wetten met een speciale meerderheid, er, volgens de Minister, blijkbaar slechts één dergelijke wet hier in aanmerking komt, namelijk de wet van 21 juli 1971 tot invoering van de culturele autonomie.

Op dit ogenblik ziet de Minister niet in welke andere wetten onder de bijzondere machten kunnen vallen. Hij meent dat de auteur van het amendement gedacht heeft aan de culturele autonomie. Ook de Regering heeft eraan gedacht: de wet op de gewestvorming is nog niet aangenomen; op het ogenblik dat zulks het geval zal zijn, zullen de bijzondere machten een einde gaan nemen, aangezien ze vervallen op 31 december 1978.

Overigens vestigt de Minister de aandacht van het lid op het feit dat men met artikel 84, § 1 en § 2 wilde vermijden dat inbreuk wordt gepleegd op het gebied van de culturele autonomie door aan de bijzondere machten een speciale bescherming toe te wijzen voor de decreten. Die bescherming was uit een budgettair oogpunt gewild, omdat daar de verwarring inzake communautaire en nationale executieven kon leiden tot een dubbelzinnige toestand ten aanzien van de normale uitwerking van de bijzondere machten.

Het tweede doel van het amendement van de heer Gol op artikel 87 beoogt de speciale bescherming van titel II van de grondwet. De Minister stelt er prijs op te verklaren dat de Regering geen wijziging wenst te brengen inzake het beginsel van de vrijheid van vereniging en van godsdienst, noch in het cultuurpact, noch in het gebruik van de talen, noch in enigerlei aangelegenheid die vervat is in titel II van de Grondwet.

Inzake de raadpleging van de Raad van State, antwoordt de Minister tamelijk onomwonden dat hij gekant is tegen elke verplichte raadpleging van de Raad van State, niet omdat de Regering zich de mogelijkheid wil onttrekken de Raad van State te raadplegen, maar omdat er urgentie is en zij niet het gevaar wil lopen de procedure te verzwaren.

De Minister wijst erop dat het amendement van de heer Gol, technisch ingewikkelder is dan dat van de heer Schrans, doordat het een bijkomende verplichting invoert, in geval van een negatief advies van de Raad van State. Volgens hem gaat het om een beginselkwestie en niet om een technisch debat. Hij herinnert eraan dat hij niet zo lang geleden in de Franse Cultuurraad in een controverse met de toenmalige Minister Perin was verwickeld. Deze stelde tegenover de stelling die de Minister verdedigde, dat de Raad van State geldig kon worden geraadpleegd op het stuk van de begrotingen. Toen was de heer Perin van oordeel dat zoiets rechtens niet mogelijk was en politiek niet wenselijk. Hoewel de zienswijzen thans verschillen omtrent de wenselijkheid, worden de opvattingen omtrent het recht door iedereen gedeeld.

Vervolgens snijdt de Minister het probleem van de bekrachtiging van de amendementen aan.

Met betrekking tot het probleem van de data wijst de Minister erop dat, afgezien van het voornemen van de Regering om aan het Parlement een globaal bekrachtigingsontwerp voor te leggen, zij zich uitdrukkelijk het recht voorbehoudt bepaalde koninklijke besluiten door het Parlement apart te laten bekrachtigen. Er rijst dus geen probleem inzake verschillen in data.

De Minister herinnert eraan dat een lid erop gewezen heeft dat er in zekere zin een impliciete delegatie van bevoegdheid inzake wetgevend aangelegenheden bestaat via de

pouvoir modifier une loi à majorité spéciale et que par conséquent des pouvoirs spéciaux accordés par une loi à majorité simple ne le pourraient pas davantage. C'est l'idée même de la hiérarchie des normes.

Une deuxième raison, c'est que lorsqu'il est question de lois à majorité spéciale, il n'y en a guère qu'une, d'après le Ministre, qui lui paraît devoir retenir son attention: c'est la loi du 21 juillet 1971 créant l'autonomie culturelle.

A l'heure actuelle, le Ministre n'en voit pas d'autre qui puisse subir l'assaut des pouvoirs spéciaux. Le Ministre pense que c'est à l'autonomie culturelle que l'auteur de l'amendement a songé. Le Gouvernement y a songé aussi: la loi sur la régionalisation n'est pas votée à l'heure actuelle; quand elle le sera, les pouvoirs spéciaux seront sur le point d'expirer puisqu'ils prennent fin au 31 décembre 1978.

Pour le surplus, le Ministre attire l'attention de M. Gol sur le fait que l'on a tenu, à l'article 84, § 1 et § 2, à éviter une intrusion dans le domaine de l'autonomie culturelle en réservant, par rapport aux pouvoirs spéciaux, une protection spéciale pour les mesures décrétales. Cette protection a été voulue dans le domaine budgétaire parce que là, la confusion des exécutifs communautaires et nationaux pouvait créer une ambiguïté par rapport au jeu normal des pouvoirs spéciaux.

Le deuxième objet de l'amendement de M. Gol à l'article 87 vise la protection spéciale du Titre II de la Constitution. Le Ministre donne volontiers acte de ce que le Gouvernement n'entend modifier ni le principe de la liberté d'association, des cultes, ni le pacte culturel, ni l'emploi des langues, ni l'ensemble des matières qui forment le Titre II de la Constitution.

En matière de consultation du Conseil d'Etat, le Ministre répond de façon assez nette qu'il est hostile à toute consultation obligatoire du Conseil d'Etat, non pas parce que le Gouvernement se refuse la possibilité de consulter le Conseil d'Etat, mais parce qu'il y a urgence et qu'il n'entend pas courir le risque d'un alourdissement de la procédure.

Le Ministre signale que l'amendement de M. Gol est techniquement plus compliqué que celui de M. Schrans parce qu'il crée une obligation supplémentaire dans l'éventualité d'un avis négatif du Conseil d'Etat. Il s'agit là, d'après lui, d'une question de principe et non pas d'une discussion de technique juridique. Il rappelle qu'une controverse l'a opposé naguère, au Conseil culturel français, à M. Perin, Ministre à cette époque, qui soutenait, contre la thèse qu'il défendait, que le Conseil d'Etat pouvait valablement être consulté en matière budgétaire. A l'époque, M. Perin considérait que juridiquement cela n'était pas possible et que politiquement, cela n'était pas souhaitable. Si les vues sont différentes à l'heure actuelle quant à l'opportunité, elles sont restées communes sur le plan du droit.

Le Ministre aborde ensuite le problème de la ratification des amendements.

En ce qui concerne le problème des dates, le Ministre signale qu'indépendamment de l'intention du Gouvernement de présenter au Parlement un projet global de ratification, le Gouvernement s'est explicitement réservé le droit de présenter au Parlement des ratifications séparées pour certains arrêtés royaux. Les différences de dates ne soulèvent donc aucun problème.

Le Ministre rappelle qu'un membre a souligné qu'il y avait en quelque sorte une délégation implicite de pouvoirs en matière législative par le biais du pouvoir budgétaire. Ceci

budgettaire bevoegdheid. Volgens de Minister is zulks te wijten aan de normatieve verschuiving langs burgerlijke weg.

De Minister wijst erop dat artikel 84 geen bijzondere machten in fiscale aangelegenheden verleent; dat blijkt uit de woorden « teneinde de aangroei van de staatsuitgaven te beperken ». Dat kan niet slaan op de ontvangsten.

In verband met het begrip bekrachtiging is de Minister de mening toegedaan dat deze term hier inderdaad verkeerd gebruikt wordt. Hij herinnert eraan dat die term door het Parlement in de loop van de jongste jaren ingevoerd werd. In 1934 en 1939 maakte men nog gewag van bevestigingswetten.

Hij vestigt evenwel de aandacht van de commissie op het feit dat het Parlement niet alleen een omvormbare rechtspraak heeft gevolgd, doch dat het Parlement dat precies gedaan heeft met kennis van zaken, aangezien het Parlement het door het lid aangehaalde advies van de Raad van State niet heeft opgevolgd; daaruit dient dus de conclusie te worden getrokken dat het Parlement niet verrast werd bij de keuze van de benaming.

Een rechtspraak waarin van « bekrachtiging » wordt gesproken drong zich op.

Inzake de opmerking van een lid betreffende de bedoeling van de Regering om in het Parlement een globaal bekrachtigingsontwerp in te dienen over de voornaamste koninklijke besluiten op de bijzondere machten, antwoordt de Minister dat de wet het voornaamste is, zelfs de wetten die thans besproken worden. De bekrachtiging moet vooral stoelen op de wil om de samenhang te waarborgen. Om spoedeisende reden of nog om redenen i.v.m. de opgelegde termijnen, is het mogelijk, en zelfs waarschijnlijk, dat sommige koninklijke besluiten bekrachtigd worden voordat de hoofdbrok komt en weer andere pas na die hoofdbrok worden bekrachtigd. Het is mogelijk dat vele koninklijke besluiten, die klein zijn vanwege hun gering politiek belang afzonderlijk bekrachtigd worden, terwijl een beperkt aantal koninklijke besluiten die van belang zijn wegens de politieke inhoud ervan, in een globaal bekrachtigingspakket terechtkomen.

Volgens de Minister heeft de Regering dus wel degelijk de bedoeling om aan het Parlement een geheel voor te leggen. Inzake amendementen wijst de Minister erop dat het niet de taak van de Regering is om een oordeel te vellen over de bevoegdheid van het Parlement.

De ontvankelijkheid van amendementen is volgens de Minister geen aangelegenheid voor de Regering; het is te allen tijde een aangelegenheid voor het Parlement zelf. De Regering heeft niet te oordelen over de ontvankelijkheid van amendementen. De Minister verwijst naar de verklaring die bij de bespreking van het wetsontwerp op de samenvoeging van gemeenten in de Senaatscommissie voor de Binnenlandse Zaken door een Minister van Binnenlandse Zaken werd afgelegd over het amenderingsrecht, en waarin die minister zei dat de besluiten koninklijke beslissingen zouden zijn waarover de Kamers zich zouden uit te spreken hebben met ja of neen. Volgens die verklaring konden de beslissingen, in de vorm waarin zij ingediend zouden worden, niet worden gewijzigd en dienden de koninklijke besluiten goedgekeurd dan wel verworpen te worden.

Tot besluit herinnert de Minister eraan dat de Regering in de Kamers een geheel van 237 artikelen heeft ingediend, en dat nauwelijks een dertigtal of één tiende van die 237 artikelen afhankelijk is van de bijzondere machten.

Hij wijst erop dat over het probleem van de bijzondere machten niet alleen de auteurs verdeeld zijn, maar ook de parlementsleden, die soms onderling verdeeld zijn of zichzelf tegenspreken.

est dû, d'après le Ministre, au glissement normatif par la voie budgétaire.

Le Ministre insiste sur le fait que l'article 84 ne donne pas de pouvoirs spéciaux en matière fiscale; cela résulte des termes « en vue de limiter la croissance des dépenses publiques ». Cela ne peut concerner les recettes.

Abordant ensuite la notion de ratification, le Ministre est d'avis qu'en effet le terme est impropre. Il rappelle que c'est celui que le Parlement a consacré au cours des dernières années. Il rappelle qu'en 1934 et en 1939, on parlait encore de lois de confirmation.

Il attire cependant l'attention de la commission sur le fait que non seulement le Parlement a suivi une jurisprudence évolutive mais que précisément il l'a fait en connaissance de cause puisqu'il n'a pas suivi l'avis du Conseil d'Etat, cité par un membre; il faut donc en tirer la conclusion que le Parlement n'a pas été surpris dans le choix de la dénomination.

Une jurisprudence consistant à parler de « ratification » s'est imposée.

En ce qui concerne la remarque d'un membre, relative à l'intention du Gouvernement de présenter au Parlement un projet global de ratification portant sur l'essentiel des arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux, le Ministre répond que l'essentiel, c'est la loi, même les lois en discussion. L'essentiel de la ratification correspondra à une volonté de cohérence. Pour des raisons d'urgence ou pour des raisons de délais, il est possible et il est même probable que certains arrêtés royaux fassent l'objet d'une ratification avant l'essentiel et que d'autres fassent l'objet d'une ratification après l'essentiel. Peut-être beaucoup de petits arrêtés royaux, petits par leur importance politique, pourront-ils faire l'objet de ratifications séparées, tandis qu'un nombre limité d'arrêtés royaux, important par leur contenu politique, pourront faire l'objet d'une ratification globale.

L'intention du Gouvernement est bien, selon le Ministre, de soumettre au Parlement un ensemble.

En matière d'amendements, le Ministre souligne que ce n'est pas le Gouvernement qui est le juge des pouvoirs du Parlement.

La recevabilité des amendements, n'est pas selon le Ministre, affaire du Gouvernement, elle est en tout temps affaire du Parlement lui-même. Le Gouvernement n'a pas à avoir d'avis sur la recevabilité des amendements. Le Ministre renvoie à la déclaration faite lors de la discussion du projet de loi sur les fusions de communes par le Ministre de l'Intérieur en commission sénatoriale de l'Intérieur sur le droit d'amendement : « le Ministre déclare que les arrêtés constitueront des décisions royales sur lesquelles les Chambres auront à se prononcer par oui ou par non. Les décisions telles qu'elles seront présentées ne pourront être amendées; ce sera l'approbation ou le rejet des arrêtés royaux ».

En guise de conclusion le Ministre rappelle que le Gouvernement a déposé devant les Chambres un ensemble de 237 articles et que sur les 237 articles qui sont soumis au Parlement, une trentaine à peine relèvent des pouvoirs spéciaux, soit un dixième.

Il souligne qu'en matière de pouvoirs spéciaux non seulement les auteurs sont partagés, mais également les parlementaires, qui quelques fois divergent d'opinion entre eux-mêmes ou contre eux-mêmes.

Art. 84.

Een amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/20) strekt ertoe :

- « A. — In hoofdorde : Dit artikel weg te laten.
- « B. — In bijkomende orde :

1. In § 1. *in fine* van het eerste lid, de woorden « als van de voorbereiding en de uitvoering van de begroting 1979, zoals deze zal worden vastgelegd in de Rijksmiddelenbegroting en in de Algemene Toelichting bij die begroting » weg te laten.

» 2. In dezelfde § 1, het tweede lid weg te laten.

» 3. *In fine* van § 2, de woorden « in het kader van de uitvoering van de begroting voor 1978 » toe te voegen.

» 4. Paragraaf 4 weg te laten. »

Deze amendementen worden respectievelijk verworpen met 24 tegen 5 stemmen en met 24 stemmen en 5 onthoudingen.

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) wordt ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 24 tegen 5 stemmen.

Art. 85.

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) wordt ingetrokken.

Artikel 85 wordt ongewijzigd aangenomen met 25 tegen 5 stemmen.

Art. 86.

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) bij § 2 wordt ingetrokken.

Een amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/20) dat strekt tot de weglating van dit artikel, wordt verworpen met 25 tegen 5 stemmen.

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3) strekt ertoe dat de besluiten m.b.t. de bankrevisoren (cf. art. 16) slechts in werking zouden treden na hun bekrachtiging door de Kamers.

Dit amendement wordt verworpen met 25 tegen 5 stemmen.

Een amendement van de heer Swaelen (*Stuk* n° 450/22) strekt ertoe dat tevens verslag zou worden uitgebracht bij de Kamers over de maatregelen, die genomen worden in uitvoering van de artikelen 84, §§ 1 en 2 in het kader van de uitvoering van de begroting 1978. Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Paragraaf 2 heeft betrekking op de koninklijke besluiten in uitvoering van de bijzondere machten, die slechts in werking zullen treden na hun bekrachtiging door de Kamers. Een amendement van de Regering (*Stuk* n° 450/13) strekt ertoe de lijst te vervolledigen met artikel 48, § 2. Dit amendement wordt aangenomen met 25 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Een amendement van de heren Tobback en Dupré (*Stuk* n° 450/19) strekt ertoe een § 2bis in te voegen, die als volgt luidt :

« § 2bis. De koninklijke besluiten bedoeld in art. 82 zullen slechts uitwerking hebben na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

Art. 84.

Un amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/20) a pour objet :

- « A. En ordre principal : de supprimer cet article.
- » B) En ordre subsidiaire :

» 1. Au § 1, *in fine* du premier alinéa, de supprimer les mots « que de la préparation et de l'exécution du budget de 1979, tel qu'il sera arrêté dans le budget des Voies et Moyens et dans l'Exposé général annexé à ce budget ».

» 2. Au même § 1, de supprimer le second alinéa.

» 3. *In fine* du § 2, d'ajouter les mots « dans le cadre de l'exécution du budget de 1978 ».

» 4. De supprimer le § 4. »

Ces amendements sont rejetés respectivement par 24 voix contre 5 et par 24 voix et 5 abstentions.

Un amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) est retiré.

L'article est adopté sans modification par 24 voix contre 5.

Art. 85.

Un amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) est retiré.

L'article 85 est adopté sans modification par 25 voix contre 5.

Art. 86.

Un amendement de M. Schrans au § 2 (*Doc.* n° 450/3) est retiré.

Un amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/20) visant à supprimer cet article est rejeté par 25 voix contre 5.

Un amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) prévoit que les arrêtés relatifs aux reviseurs de banque (cfr. art. 16) n'entrent en vigueur qu'après leur ratification par les Chambres.

Cet amendement est rejeté par 25 voix contre 5.

Un amendement de M. Swaelen (*Doc.* n° 450/22) prévoit qu'il sera également fait rapport aux Chambres sur les mesures prises en application de l'article 84, §§ 1 et 2 et dans le cadre de l'exécution du budget de 1978. Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Le § 2 concerne les arrêtés royaux qui seront pris en exécution des pouvoirs spéciaux et ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres. Un amendement du Gouvernement (*Doc.* n° 450/13) a pour objet d'en compléter la liste par l'article 48, § 2. Cet amendement est adopté par 25 voix contre 4 et 1 abstention.

Un amendement de MM. Tobback et Dupré (*Doc.* n° 450/19) qui vise à insérer un § 2bis, libellé comme suit :

« § 2bis. Les arrêtés royaux visés à l'article 82 ne produiront leurs effets qu'après ratification par les Chambres législatives.

» De machten aan de Koning toegekend door art. 82 verstrijken op 31 maart 1979. »

Dit amendement wordt aangenomen met 25 stemmen en 5 onthoudingen.

Een amendement van de heren Levaux en Van Geyt (*Stuk* n° 450/20) strekt tot de weglating van de eerste twee leden van § 3. Dit amendement wordt verworpen met 26 stemmen en 4 onthoudingen.

Het tweede lid van § 3 bepaalt dat in geval van dringende besluiten zullen kunnen worden genomen zonder de adviezen te moeten vragen, die wettelijk of reglementair worden voorgeschreven.

In antwoord op de vraag van twee leden, antwoordt de Staatssecretaris voor begroting dat deze bepaling geenszins zal worden aangewend t.a.v. de Schoolpactcommissie.

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3), dat strekt tot een taalverbetering in de franse tekst, wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 26 tegen 5 stemmen.

Art. 87 (*nieuw*).

Een amendement van de heer Schrans (*Stuk* n° 450/3), dat strekt tot het toevoegen van een nieuw artikel, wordt verworpen met 25 tegen 5 stemmen.

Een amendement van de heer Bertouille (*Stuk* n° 450/4), dat eveneens strekt tot het toevoegen van een nieuw artikel, wordt ingetrokken.

Het eerste en tweede lid van een amendement van de heer Gol (*Stuk* n° 450/3), dat nogmaals strekt tot het toevoegen van een nieuw artikel, worden verworpen met 24 tegen 5 stemmen.

Art. 88 (*nieuw*).

Een amendement van de heer Bertouille (*Stuk* n° 450/4), dat strekt tot het toevoegen van een nieuw artikel, wordt verworpen met 24 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

**

Het gehele ontwerp wordt aangenomen met 25 tegen 5 stemmen.

**

Conform artikel 17, n° 5, van het Kamerreglement, werd dit verslag op verzoek van enkele leden ter goedkeuring aan de Commissie voorgelegd.

Er zij aangestipt dat het verslag deelsgewijze vanaf donderdag 6 juli 1978 ter beschikking van de leden werd gesteld.

Na een deel van het verslag te hebben gelezen — het volledige verslag was op dat ogenblik nog niet beschikbaar — hebben een aantal leden van de oppositie zich uit de vergadering teruggetrokken.

Kort nadien beslisten de 22 aanwezige commissieleden eenparig om de lezing niet voort te zetten en vertrouwen te schenken aan de rapporteurs en de voorzitter.

De Verslaggevers,
A. SCOKAERT,
Tijl DECLERCQ,
F. SWAELEN.

De Voorzitter,
G. BOEYKENS.

» Les pouvoirs accordés au Roi par l'article 82 expirent le 31 mars 1979. »

Cet amendement est adopté par 25 voix et 5 abstentions.

Un amendement de MM. Levaux et Van Geyt (*Doc.* n° 450/20) tend à supprimer les deux premiers alinéas du § 3. Cet amendement est rejeté par 26 voix et 4 abstentions.

Le deuxième alinéa du § 3 prévoit qu'en cas d'urgence, certains arrêtés pourront être pris sans devoir solliciter les avis prévus par la loi ou la réglementation.

Répondant à la question posée par deux membres, le Secrétaire d'Etat au Budget déclare qu'il ne sera pas fait application de cette disposition à l'égard de la Commission du Pacte scolaire.

Un amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) tendant à apporter une correction au texte français est adopté à l'unanimité.

L'article ainsi amendé est adopté par 26 voix contre 5.

Art. 87 (*nouveau*).

Un amendement de M. Schrans (*Doc.* n° 450/3) tendant à ajouter un nouvel article est rejeté par 25 voix contre 5.

Un amendement de M. Bertouille (*Doc.* n° 450/4) tendant également à ajouter un nouvel article est retiré.

Le premier et le deuxième alinéas d'un amendement de M. Gol (*Doc.* n° 450/3) tendant une fois encore à ajouter un nouvel article sont rejetés par 24 voix contre 5.

Art. 88 (*nouveau*).

Un amendement de M. Bertouille (*Doc.* n° 450/4) qui vise à ajouter un nouvel article est rejeté par 24 voix contre 4 et 1 abstention.

**

L'ensemble du projet est adopté par 25 voix contre 5.

**

A la demande de certains membres, le présent rapport a été soumis à l'approbation de la Commission conformément à l'article 17, n° 5, du Règlement de la Chambre.

Il convient de souligner que le rapport a été mis à la disposition des membres par parties successives dès le jeudi 6 juillet.

Après avoir lu une partie du rapport — le rapport complet n'étant pas encore disponible à ce moment — certains membres de l'opposition ont quitté la réunion.

Peu après, les 22 membres présents de la Commission ont décidé à l'unanimité de ne pas poursuivre la lecture et de faire confiance aux rapporteurs et au président.

Les Rapporteurs,
A. SCOKAERT,
Tijl DECLERCQ,
F. SWAELEN.

Le Président,
G. BOEYKENS.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

TITEL I

TITRE I

ECONOMISCHE EN FINANCIËLE HERVORMINGEN

REFORMES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

Hervormingen in de sector van de energie

Réformes dans le secteur de l'énergie

AFDELING I

SECTION I

Advies- en controlecomités

Des comités de consultation et de contrôle

Artikel 1.

Article 1.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen :

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue :

1° om het Nationaal Comité voor de Energie, ingesteld bij het koninklijk besluit van 12 december 1975 houdende instelling van een Nationaal Comité voor de Energie, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 1977 en dat onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken wordt gesteld, de rechtspersoonlijkheid te verlenen;

1° d'accorder la personnalité civile au Comité national de l'Energie, institué par l'arrêté royal du 12 décembre 1975 portant création d'un Comité national de l'Energie, modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 1977; le Comité national de l'Energie sera placé sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques;

2° om de opdracht van het Nationaal Comité voor de Energie aan te vullen, zijn samenstelling te wijzigen, alsook de wijze waarop het werkt te bepalen;

2° de compléter la mission du Comité national de l'Energie, de modifier sa composition ainsi que de déterminer ses modalités de fonctionnement;

3° om de personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van de leden en van het personeel van het Nationaal Comité voor de Energie vast te leggen en om, met het oog op het onmiddellijk in werking stellen ervan, de Minister van Economische Zaken te machtigen alle nodige schikkingen te nemen.

3° de déterminer le cadre du personnel, le statut administratif et pécuniaire des membres et du personnel du Comité national de l'Energie et d'autoriser le Ministre des Affaires économiques, dans l'optique d'une mise en activité immédiate de ce Comité, à prendre toutes les mesures nécessaires.

Art. 2.

Art. 2.

De Koning kan, na onderhandelingen met de sociaal-economische groepen die in het bestaande Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas vertegenwoordigd zijn, bij in Ministerraad overlegde besluiten alle nuttige maatregelen treffen :

Après négociation avec les groupes socio-économiques représentés au Comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz existant, le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes dispositions en vue :

1° om het huidige Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas te hervormen, het rechtspersoonlijkheid te verlenen en het onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken te plaatsen;

1° de réformer l'actuel Comité de contrôle de l'Electricité et du Gaz, de lui accorder la personnalité civile et de le placer sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques;

2° om de opdracht van het in 1° genoemde Controlecomité te bepalen alsook de samenstelling ervan en de wijze waarop het werkt. Deze opdracht moet het mogelijk maken een elektriciteitsbeleid uit te werken dat kadert binnen een globaal energiebeleid;

2° de déterminer la mission du Comité de contrôle, cité au 1°, ainsi que sa composition et ses modalités de fonctionnement. Cette mission doit permettre d'établir une politique d'électricité qui s'intègre dans une politique globale de l'énergie;

3° om de personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van de leden en van het personeel te bepalen alsmede om de kosten van het in 1° bedoelde Controlecomité op te leggen aan de aan zijn controle onderworpen ondernemingen.

3° de déterminer le cadre du personnel, le statut administratif et pécuniaire des membres et du personnel ainsi que la prise en charge des frais de fonctionnement du Comité de contrôle, cité au 1°, par les entreprises soumises à son contrôle.

AFDELING 2

Hervormingen in de elektriciteits- en gasector

Art. 3.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen :

§ 1. ten einde, met het oog op het verzekeren van de ont-plooiingskansen van de ondernemingen van de zuivere openbare sector voor de produktie van elektriciteit, in het nationaal uitrustingsprogramma van de middelen tot produktie en groot transport van elektrische energie te voorzien dat aan de ondernemingen van de openbare sector ieder jaar een gedeelte van de geprogrammeerde produktiecapaciteit wordt voorbehouden waardoor een evenwichtiger verdeling mogelijk wordt gemaakt tussen de openbare en de private sector voor de produktie van elektriciteit.

Wanneer de Staat deelneemt aan de ontwikkeling van de bestaande activiteiten of de creatie van nieuwe activiteiten van ondernemingen van de openbare sector, zal dit door de inzake energie gespecialiseerde dochtermaatschappij van de Nationale Investeringsmaatschappij gebeuren.

§ 2. om het nationaal uitrustingsprogramma van de middelen tot produktie en groot transport van elektrische energie aan de jaarlijkse goedkeuring van de Minister van Economische Zaken te onderwerpen na advies van het Nationaal Comité voor de Energie.

De Minister van Economische Zaken is gehouden zich binnen twee maanden na ontvangst van het advies over het uitrustingsprogramma uit te spreken.

§ 3. 1° om onverminderd de statutaire bepalingen betreffende een voorkeurrecht bij kapitaalverhogingen en hierbij rekening houdend met het karakter van openbaar nut van de produktie, het vervoer en de distributie van gas en elektriciteit, de drie belangrijkste vennootschappen naar Belgisch recht die elektriciteit produceren in eigen onderneming of in ondernemingen waarin zij in rechte of in feite de controle uitoefenen, te verplichten bij iedere verhoging van het maatschappelijk kapitaal door nieuwe inbreng of ermee verwante operaties bij voorkeur aan de inzake energie gespecialiseerde dochtermaatschappij van de Nationale Investeringsmaatschappij die handelt voor rekening van de Staat een aanbod te doen voor inschrijving op een vierde van de nieuwe inbreng, onder dezelfde voorwaarden als voor de oude aandeelhouders alsmede de modaliteiten voor te schrijven volgens welke het aanbod aan de Staat zal bekendgemaakt worden.

De drie belangrijkste vennootschappen zullen bepaald worden in functie van de geproduceerde hoeveelheid kilowattuur zowel in hun eigen ondernemingen als in de ondernemingen waarin zij in rechte of in feite de controle uitoefenen.

2° om, ongeacht het aandeel van de inzake energie gespecialiseerde dochtermaatschappij van de Nationale Investeringsmaatschappij in het maatschappelijk kapitaal van de in 1° bedoelde vennootschappen, de Staat tenminste één afgevaardigde aan te wijzen die zitting heeft in de raad van beheer en van de eventuele directieorganen met het oog op de vertegenwoordiging van het algemeen belang.

Deze afgevaardigden beschikken over een opschortingsrecht inzake de beslissingen van de raad van beheer en van de eventuele directieorganen wanneer deze beslissingen betrekking hebben op materies die onder de bevoegdheid vallen

SECTION 2

Réformes dans les secteurs de l'électricité et du gaz

Art. 3.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions :

§ 1. en vue d'assurer les possibilités du développement des entreprises du secteur public pur de production d'électricité et d'atteindre l'objectif d'une répartition plus équilibrée entre la production d'électricité du secteur public et celle du secteur privé, réserver chaque année aux entreprises du secteur public, et dans le programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique, une part de capacité de production à créer.

Lorsque l'Etat participe au développement d'activités existantes ou à la création de nouvelles activités des entreprises du secteur public, sa participation se fera par la filiale de la Société nationale d'investissement spécialisée en matière d'énergie.

§ 2. en vue de soumettre le programme national d'équipement des moyens de production et de grand transport d'énergie électrique à l'approbation du Ministre des Affaires économiques après avis du Comité national de l'Energie.

Le Ministre des Affaires économiques est tenu de se prononcer sur le programme d'équipement dans les deux mois de la réception de l'avis.

§ 3. 1° en vue d'obliger les trois plus grandes sociétés de droit belge qui produisent de l'électricité dans leur propre entreprise et dans les entreprises sur lesquelles elles exercent un contrôle de droit ou de fait, et nonobstant les dispositions statutaires relatives à un droit de préférence en cas d'augmentation de capital et compte tenu du caractère d'intérêt public de la production, du transport et de la distribution du gaz et de l'électricité, à faire à la filiale de la Société nationale d'investissement spécialisée en matière d'énergie agissant pour le compte de l'Etat pour chaque augmentation du capital social effectuée au moyen d'apports nouveaux ou opérations similaires, une offre préférentielle de souscription pour un quart des nouveaux apports, aux mêmes conditions que celles offertes aux anciens actionnaires et de déterminer les modalités selon lesquelles l'Etat sera informé de cette offre.

Les trois plus grandes sociétés seront déterminées en fonction de la quantité de kilowattheures produits tant dans leurs propres entreprises que dans les entreprises sur lesquelles elles exercent un contrôle de droit ou de fait.

2° en vue de faire désigner par l'Etat, quelle que soit la part de la filiale de la Société nationale d'investissement spécialisée en matière d'énergie dans le capital social des sociétés visées au 1°, un ou plusieurs délégués au conseil d'administration et au sein des organes de gestion éventuels afin de défendre l'intérêt général.

Ces délégués disposent d'un droit de suspendre les décisions du conseil d'administration et des organes de gestion éventuels lorsqu'elles portent sur des matières de la compétence du Comité national de l'Energie. Ce droit de suspension sera

van het Nationaal Comité voor de Energie. Dit opschortingsrecht zal in de tijd beperkt zijn en uitgeoefend worden volgens nader te omschrijven modaliteiten.

3° om in iedere vennootschap, opgericht of op te richten door de in 1° bedoelde vennootschappen, en die de planning en het beheer van het elektrische net alsmede de oprichting of exploitatie van het transport van elektrische energie tot doel heeft, met inbegrip van het wetenschappelijk spoorwerk, een afgevaardigde in de raad van beheer en in de directieorganen door de Staat te laten benoemen. Deze afgevaardigde bezit tevens het onder lid 3 van 2° vermelde opschortingsrecht.

4° teneinde een termijn voor te schrijven waarin de statuten van de in 1° bedoelde vennootschappen moeten aangepast worden;

§ 4. 1° om, gelet op het openbaar nut van de activiteit, vericht door de naamloze vennootschap « Distrigaz » waarvan de zetel te 1040 Brussel, Kunstlaan 31, is gevestigd en welke in het handelsregister van Brussel onder het n° 34.991 is ingeschreven, de Staat ertoe te machtigen een deelneming van tenminste 50 % te verwerven in het kapitaal van deze vennootschap en om te voorzien dat de Staat deze deelneming geheel of gedeeltelijk afstaat aan de Nationale Investeringsmaatschappij of aan één der dochtermaatschappijen;

2° om een bijvoegsel toe te voegen aan het protocol van overeenkomst tussen de Belgische Staat en de voornaamste aandeelhouders van Distrigaz, afgesloten op 23 maart 1977, met het oog op het verzekeren van een overwicht van de openbare sector;

3° om de Staat ertoe te machtigen een uitsluitende concessie voor het vervoer, de opslag en de voorziening van aardgas in België in te brengen in Distrigaz;

4° om een regeringscommissaris aan te wijzen die bij het uitoefenen van zijn ambt bij Distrigaz beschikt over de in artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, opgesomde bevoegdheden;

§ 5. om de rationalisering van de distributiesector van het gas en de elektriciteit mogelijk te maken waarbij zal worden uitgegaan van de volgende twee principes :

a) grotere invloed van de gemeentelijke overheid in de distributieëntiteiten;

b) geografische homogeniteit van deze entiteiten.

AFDELING 3

Andere hervormingen in de energiesector

Art. 4.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen :

1° teneinde de verrichtingen in verband met de kernsplijtstofcyclus, zowel voor als na de aanwending van de kernsplijtstof in de kerncentrales, met uitzondering van de activiteiten opgesomd in het hiernavolgende 3°, te laten uitvoeren door een gemengde vennootschap, waarbij de overheidsdeelneming in het kapitaal ten minste 50 % zal belopen en waarin de overheid het overwicht bezit. De werkzaamheden van de splijtstofcyclus slaan, volgens een niet-beperkende opsomming, op de uraniumbevoorrading en -verrijking, desgevallend op de vervaardiging van licht verrijkte

limité dans le temps et exercé selon des modalités à définir.

3° en vue de faire nommer un délégué de l'Etat au sein du conseil d'administration et auprès des organes de direction de chaque société, créée ou à créer par les sociétés visées au 1°, et ayant pour but la planification et la gestion du réseau électrique ainsi que l'édification ou l'exploitation des moyens de transport de l'énergie électrique, en ce compris la recherche. Ce délégué a un droit de suspension comme décrit au troisième alinéa du 2°.

4° en vue de déterminer le délai dans lequel les statuts des sociétés, visées au 1°, devront être adaptés;

§ 4. 1° en vue, eu égard au caractère d'intérêt public de la société anonyme « Distrigaz » sise à 1040 Bruxelles, avenue des Arts, 31, immatriculée au registre du commerce de Bruxelles sous le n° 34.991, d'autoriser l'Etat à prendre une participation d'au moins 50 % dans le capital de cette société et de céder tout ou partie de cette participation à la Société nationale d'investissement ou à une de ses filiales;

2° en vue d'établir un avenant au protocole d'accord signé en date du 23 mars 1977 entre l'Etat belge et les principaux actionnaires de Distrigaz afin d'assurer la prépondérance du secteur public;

3° en vue d'autoriser l'Etat à octroyer à la société Distrigaz une concession exclusive pour le transport, le stockage et l'approvisionnement de gaz naturel en Belgique;

4° en vue de désigner un commissaire du Gouvernement qui, pour l'exercice de ses fonctions auprès de Distrigaz, dispose des pouvoirs énoncés aux articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954 concernant le contrôle de certains organismes d'intérêt public;

§ 5. en vue de permettre la rationalisation du secteur de la distribution de gaz et d'électricité en s'inspirant des deux principes suivants :

a) accroissement de l'influence des pouvoirs communaux dans les entités de distribution;

b) homogénéité géographique de ces entités.

SECTION 3

Autres réformes dans le secteur de l'énergie

Art. 4.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue :

1° de faire gérer les activités du cycle des matières fissiles, en amont et en aval des centrales nucléaires, à l'exception des activités énoncées sous le 3° ci-après, par une société mixte au capital de laquelle les pouvoirs publics participeront pour 50 % au moins et dans laquelle ils disposeront d'une position prépondérante. Les activités du cycle des matières fissiles portent, d'une façon non limitative, sur l'approvisionnement en uranium, sur son enrichissement, le cas échéant sur la fabrication des matières fissiles à uranium faiblement enrichi, des matières fissiles à oxydes

uraniumspleijstof, van spleijstof samengesteld uit een mengsel van oxyden en van plutoniumspleijstof, op de opwerking van de bestraalde spleijstof en op de conditionering van de afval uit deze operatie voortspruitend; ze omvatten de in het buitenland verrichte contractuele arbeid en het in België uitgevoerde werk;

2° om de in het 1° bedoelde gemengde vennootschap de inrichtingen van Eurochemic te laten verwerven volgens nader te bepalen voorwaarden;

3° om, met het oog op een zo doelmatige en duurzame gemeenschapsbescherming als mogelijk de opslag van de geconditioneerde radio-actieve afval, het lozen van afval, het vervoer van de radio-actieve afval en van verrijkte spleijstof of van plutonium, alsmede van de opslag van spleijbaar plutonium met een concentratiegraad hoger dan 40 % te laten beheren door een zuivere overheidsinstelling. Deze instelling zal tevens bestendig toezicht uitoefenen over alle verrichtingen inzake radio-actieve afval en plutonium en zal bovendien instaan voor het conditioneren van radio-actieve afval uit inrichtingen welke niet over de daartoe geschikte uitrustingen beschikken;

4° om de kosten van de in vorige leden bedoelde verrichtingen alsmede deze met betrekking tot het toegepast wetenschappelijk onderzoek dat rechtstreeks verbonden is met de elektriciteitsproductie, ten laste te leggen van de ondernemingen die elektriciteit voortbrengen.

Art. 5.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen :

1° teneinde de Minister van Economische Zaken toe te laten de produktie in volume op jaarbasis te bepalen van de vennootschappen tot exploitatie van ondergrondse steenkolenvoorraden in de Belgische bodem onafgezien van de door deze vennootschappen eventueel genomen beslissingen;

2° om het ter beschikking stellen van de N.V. Kempense Steenkolenmijnen door de Staat der bedragen ter delging van het exploitatieverlies te laten geschieden onder de vorm van inbrengen in het maatschappelijk kapitaal;

3° om, na onderhandelingen, de statuten van de N.V. Kempense Steenkolenmijnen alsmede de relevante overeenkomsten tussen de Staat en deze vennootschap aan te passen volgens de in de vorige leden opgesomde principes en tevens met het oog op de vertegenwoordiging van de overheid in de bestuursorganen van deze vennootschap;

4° om de directeur-generaal van iedere vennootschap tot exploitatie van ondergrondse steenkolenvoorraden in de Belgische bodem te benoemen.

Art. 6.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen :

1° om een openbaar orgaan op te richten belast met de aankoop en de stockering van ruwe aardolie en van aardolieprodukten;

2° om de opslag en het aanhouden van de verplichte aan te leggen voorraden van deze produkten te regelen met het oog op het waarborgen van een geregelde bevoorrading op gelijk welk ogenblik;

3° om de wijze van financiering van deze opslag en van de opslagmiddelen te bepalen die Hij geheel of gedeeltelijk ten laste kan leggen van de opslagplichtigen.

mixtes et des matières fissiles au plutonium, sur le retraitement des matières fissiles irradiées et sur le conditionnement des déchets résultant de cette opération; elles concernent des travaux effectués sous contrat à l'étranger et des travaux effectués en Belgique;

2° d'autoriser la société mixte dont question au 1° à acquérir les installations d'Eurochemic selon des modalités à déterminer ultérieurement;

3° de faire gérer, afin d'assurer une protection aussi efficace et durable que possible de la collectivité, le stockage des déchets conditionnés, le rejet des déchets, le transport des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies ou plutonifères, ainsi que le stockage du plutonium fissile à une concentration supérieure à 40 % par un organisme exclusivement public. Cet organisme assurera également la surveillance et le contrôle permanent de toutes les opérations portant sur des déchets radioactifs et sur le plutonium; en outre, il sera chargé d'effectuer le conditionnement des déchets radioactifs provenant d'installations nucléaires ne disposant pas d'équipement pour réaliser toutes ou certaines de ces opérations;

4° de mettre à charge des sociétés de production d'électricité de coût de toutes les opérations citées aux alinéas précédents, de même que celui des opérations de recherche scientifique appliquée qui sont directement liées à la production d'électricité.

Art. 5.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue :

1° d'autoriser le Ministre des Affaires économiques à fixer la production annuelle en volume des sociétés exploitant les réserves charbonnières souterraines du sol belge nonobstant les décisions éventuelles prises par ces sociétés;

2° de mettre à la disposition de la S.A. Kempense Steenkolenmijnen, sous forme d'apports au capital social, les montants destinés par l'Etat à couvrir les pertes d'exploitation;

3° d'adapter, après négociation, les statuts de la S.A. Kempense Steenkolenmijnen ainsi que les conventions passées entre l'Etat et cette société en respectant les principes énoncés aux alinéas précédents et en vue d'une représentation des pouvoirs publics dans les organes de gestion et de direction de cette société;

4° de désigner le directeur général de chaque société exploitant les réserves de charbon souterraines du sous-sol belge.

Art. 6.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue :

1° de constituer un organisme public d'achat et de stockage de pétrole brut et de produits pétroliers;

2° de réglementer la constitution et le maintien des stocks obligatoires de ces produits afin de garantir leur livraison régulière en tous temps;

3° de déterminer les modalités de financement et les moyens de stockage qu'il peut mettre entièrement ou partiellement à charge des assujettis au stockage.

Art. 6bis (nieuw).

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen, ten einde een meer rationeel energieverbruik te bestuderen en te organiseren.

Art. 7.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen om elk project van vervoer door middel van leidingen van produkten, andere dan water en aardgas, waarvan de lijst zal vastgesteld worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, voor onderzoek voor te leggen aan een Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, opgericht of op te richten door de Nationale Investeringsmaatschappij en waarin de Staat de meerderheid der aandelen zal bezitten. Deze maatschappij kan, op grond van dit onderzoek, beslissen ofwel zelf het project uit te voeren ofwel de uitvoering ervan aan derden toe te vertrouwen al dan niet met haar medewerking, waarbij zij verder betrokken zal blijven bij het beheer ervan.

HOOFDSTUK II**Andere economische hervormingen****AFDELING I****Diverse bepalingen****Art. 8.**

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen :

1° om het Secretariaat voor Sectorieel Overleg, ingesteld bij het koninklijk besluit van 11 februari 1976 houdende organisatie van het sectorieel beleid en dat onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken wordt gesteld, de rechtspersoonlijkheid te verlenen;

2° om de opdracht van het in 1° bedoelde Secretariaat aan te vullen en uit te breiden zodanig dat het Secretariaat zal instaan voor het reconversiebeleid en voor een permanente opvolging van de uitvoering van het vernieuwd industrieel beleid. Het zal bovendien alle initiatieven mogen nemen die het nuttig acht voor de verwezenlijking van dit industrieel beleid en bij het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie voorstellen ter uitvoering ervan voorleggen. Het zal tenslotte zijn opdracht en activiteiten in alle economische sectoren en subsectoren mogen uitoefenen;

3° om de procedure in te stellen waarbij de Regering jaarlijks bij het Parlement verslag zal uitbrengen over de werkzaamheden van het in 1° bedoelde Secretariaat;

4° om de personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van de leden en het personeel van het in 1° bedoelde Secretariaat, alsook de wijze waarop het werkt te bepalen. Bovendien zal in de personeelsformatie rekening worden gehouden met een evenwichtige verdeling onder de verschillende gewesten en zij zal voor advies vooraf aan de Ministeriële Comités voor Gewestelijke Aangelegenheden worden voorgelegd.

Art. 6bis (nouveau).

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions utiles en vue d'étudier et d'organiser une utilisation plus rationnelle de l'énergie.

Art. 7.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les décisions en vue de soumettre pour examen tout projet de transport par canalisations des produits, autres que l'eau et le gaz naturel, dont la liste sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, à la Société nationale de transport par canalisations, créée ou à créer par la Société nationale d'investissement et dans laquelle les pouvoirs publics auront une participation majoritaire. Sur base de cet examen, cette Société peut décider soit d'exécuter elle-même le projet, soit d'en confier l'exécution à des tiers, avec ou sans sa collaboration directe, mais en restant concernée par sa gestion.

CHAPITRE II**Autres réformes économiques****SECTION I****Dispositions diverses****Art. 8.**

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue :

1° d'accorder la personnalité civile au Secrétariat à la concertation sectorielle, créé par arrêté royal du 11 février 1976 portant organisation d'une politique sectorielle et placé sous la tutelle du Ministre des Affaires économiques;

2° de compléter et modifier la mission du Secrétariat cité au 1° de façon telle que le Secrétariat répondra de la politique de reconversion ainsi que du suivi de l'exécution de la nouvelle politique industrielle. Il pourra, en outre, développer toute initiative qu'il considérera comme utile à la réalisation de cette politique industrielle et présenter au Comité ministériel de coordination économique et sociale les propositions propres à assurer son exécution. Enfin, il peut remplir sa mission et déployer son activité dans tous les secteurs et sous-secteurs économiques;

3° de prévoir une procédure par laquelle le Gouvernement informera chaque année le Parlement des activités du Secrétariat cité au 1°;

4° de déterminer le cadre du personnel, le statut administratif et pécuniaire des membres et du personnel du Secrétariat cité au 1°, ainsi que les modalités de son fonctionnement. En outre le cadre du personnel tiendra compte d'une répartition équilibrée des diverses régions et sera soumis à l'avis préalable des Comités ministériels des Affaires régionales.

Art. 9.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, wijzigingen aanbrengen in de bestaande wetgeving en reglementering ten einde, bij ontstentenis van een ondernemingsraad, de syndicale afvaardiging door het ondernemingshoofd te laten inlichten over iedere vorm van aan de onderneming toegekende overheidssteun. Deze voorlichting zal betrekking hebben op de aard en de omvang van de ontvangen tegemoetkomingen, op de eraan verbonden voorwaarden en op de bestemming die de tegemoetkomingen hebben gekregen. Bovendien zal de syndicale afvaardiging halfjaarlijks door het ondernemingshoofd worden ingelicht inzake de uitvoering van het programma waarop de tegemoetkoming betrekking heeft.

Art. 10.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Ministeriële Comités voor Gewestelijke Aangelegenheden, wijzigingen aanbrengen in de artikelen 8, 13 en 15 van de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en de economische decentralisatie die voortvloeien uit de bepalingen die de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van erkende Gewestelijke Investeringsmaatschappijen wijzigen.

Art. 11.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen om een Fonds voor Industriële Vernieuwing op te richten dat ingeschreven wordt in Titel IV van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en om de werking, de stijving en het optreden ervan te regelen.

AFDELING II

Diverse boekhoudkundige bepalingen

Art. 12.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen ten einde de normen aangaande de boekhouding en de jaarrekeningen die opgenomen zijn in de diverse statuten van openbare instellingen en ondernemingen in overeenstemming te brengen met de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen alsmede met haar uitvoeringsbesluiten.

Art. 13.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen in de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen ten einde een vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten te verwezenlijken, bepaalde concrete problemen op te lossen die in verband met de toepassing van de wet gerezen zijn, een juistere redactie van sommige artikelen van de wet mogelijk te maken, de voorziene strafsancities te verminderen ingeval de inbreuk zonder bedrieglijk oogmerk is gepleegd, en de burgerlijke aansprakelijkheid voor de geldboete tot alle ondernemingen uit te breiden.

Art. 9.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, apporter des modifications à la législation et réglementation existantes en vue d'informer par le biais du chef d'entreprise la délégation syndicale, à défaut du conseil d'entreprise, de toute forme d'aide reçue des pouvoirs publics par l'entreprise. Cette information portera sur la nature et l'étendue des aides reçues, les conditions dans lesquelles elles ont été accordées et l'affectation qui a été donnée à ces aides. Le chef d'entreprise informera, en outre, semestriellement la délégation syndicale de l'exécution du programme auquel l'aide se rapporte.

Art. 10.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et après avis des Comités Ministériels des Affaires régionales, apporter des modifications aux articles 8, 13 et 15 de la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique qui découlent des dispositions modifiant la loi du 2 avril 1962 relative à une Société nationale d'investissement et à des Sociétés régionales d'investissement agréées.

Art. 11.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue de créer un Fonds de rénovation industrielle qui sera inscrit au Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques et de déterminer les modalités de fonctionnement, de financement et d'intervention de ce Fonds.

SECTION II

Dispositions comptables diverses

Art. 12.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue de mettre en concordance les normes relatives à la comptabilité et aux comptes annuels prévues par les différents statuts des organismes publics avec la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises ainsi qu'avec ses arrêtés d'exécution.

Art. 13.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, apporter des modifications à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, en vue d'une simplification des formalités administratives, de la solution de certains problèmes concrets d'application de cette loi, d'une rédaction plus adéquate de certains de ses articles, d'une réduction des sanctions pénales au cas où l'infraction a été commise sans intention frauduleuse, et de l'extension à l'ensemble des entreprises de la responsabilité civile en matière d'amende.

AFDELING III

IJzer- en staalnijverheid

Art. 14.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, alle nuttige maatregelen treffen :

1° teneinde een Nationaal Comité voor Planning en Controle van IJzer- en Staalnijverheid op te richten alsook de opdracht, de samenstelling, het secretariaat en de werking ervan te bepalen;

2° om de Staat te machtigen in te tekenen op effecten of deelbewijzen van vennootschappen, actief in de staalsector, en van alle ermee verwante vennootschappen alsook deze aan te kopen.

HOOFDSTUK III.

Financiële hervormingen

AFDELING I

Organisatie van de bankfunctie in de openbare kredietsector

Art. 15.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen, ten einde in de openbare kredietsector de bankfunctie in haar volledige uitoefening in te voeren.

Bij de uitoefening van deze bankfunctie zullen dezelfde concurrentievoorwaarden gelden als voor de privé-banken.

AFDELING II

Bankrevisoren

Art. 16.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, alle maatregelen treffen om het stelsel van de door de Bankcommissie erkende revisoren bij de banken en de andere kredietinstellingen te organiseren en de bevoegdheden van de Bankcommissie terzake vast te stellen, inzonderheid betreffende aanwijzing, bezoldiging en onverenigbaarheden.

SECTION III

La sidérurgie

Art. 14.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue :

1° de créer un Comité National de planification et de contrôle de la sidérurgie et de déterminer sa mission, sa composition, son secrétariat et ses modalités de fonctionnement;

2° d'autoriser l'Etat à souscrire et à acquérir des titres ou parts des sociétés sidérurgiques et de toutes sociétés apparentées aux sociétés sidérurgiques.

CHAPITRE III

Réformes financières

SECTION I

Organisation de la fonction bancaire dans le secteur public de crédit

Art. 15.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes mesures utiles en vue d'introduire dans le secteur public du crédit, la fonction bancaire dans son plein exercice.

Pour l'exercice de cette fonction bancaire, les mêmes conditions de concurrence que celles qui existent pour les banques privées sont d'application.

SECTION II

Réviseurs de banque

Art. 16.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les dispositions en vue d'organiser le régime de réviseurs agréés par la Commission Bancaire auprès des banques et des autres établissements de crédit, et de fixer les pouvoirs de la Commission Bancaire en la matière, notamment en ce qui concerne la désignation, la rémunération et les incompatibilités.

AFDELING III

Regeringsafgevaardigde bij de grote banken

Art. 17.

De Koning benoemt, bij in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van de Minister van Financiën, in elk van de vier banken naar Belgisch recht met de hoogste werkmiddelen in Belgische frank, een afgevaardigde bij de Raad van Beheer voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

Deze afgevaardigde neemt deel aan de vergaderingen van de Raad van Beheer en ontvangt alle documenten die aan de Raad worden voorgelegd.

Hij geeft de Raad kennis van de bemerkingen bij diens beslissingen, ingegeven door het algemeen belang inzake het economisch en financieel beleid van de Regering.

Hij brengt bij de Minister van Financiën terzake verslag uit.

De afgevaardigde mag geen enkele opdracht uitvoeren in een andere bank, in een publieke kredietinstelling opgericht door of krachtens een speciale wet of in een privé-spaarkas.

De Minister van Financiën bepaalt de zitpenningen die aan de afgevaardigde worden toegekend; ze worden door de Staat gedragen.

TITEL II

NATIONALE OPVOEDING EN CULTUUR

Art. 18.

§ 1. Het laatste lid van artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Het bedrag van het direct of indirect schoolgeld te innen in de gesubsidieerde inrichtingen die postsecundair onderwijs of hoger onderwijs van het korte type verstrekken, wordt jaarlijks, een maand vóór de heropening der klassen, ter kennis gebracht van de Minister van Nationale Opvoeding.

» Het minimumbedrag van de inschrijvingskosten in de Rijks- en in de door het Rijk gesubsidieerde instellingen van het lange type, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld. De door de instelling geïnde minimumbedragen worden gestort in het patrimonium van de instelling en zijn onder meer bestemd voor haar sociale dienst. »

§ 2. De wet van 16 juli 1970, toekennende rechtspersoonlijkheid aan het « Institut d'enseignement technique supérieur de l'Etat, Ecole supérieure du 3^e degré de Traducteurs et Interprètes, à Bruxelles » en aan het Rijkshoger Technisch Instituut, Hogere School van de derde graad voor Vertalers en Tolken te Brussel, wordt uitgebreid tot alle Rijksonderwijsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.

SECTION III

Délégué du Gouvernement auprès des grandes banques

Art. 17.

Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre des Finances, dans chacune des quatre banques de droit belge qui ont les moyens d'action en francs belges les plus élevés, pour un terme renouvelable de cinq années, un délégué auprès du Conseil d'Administration.

Ce délégué assiste aux séances du Conseil d'Administration et reçoit tous les documents qui sont soumis à celui-ci.

Il fait au Conseil les observations appelées par les décisions de celui-ci du point de vue de l'intérêt général en matière de politique économique et financière du Gouvernement.

Il fait à ce sujet rapport au Ministre des Finances.

Le délégué ne peut exercer aucune mission ou fonction dans une autre banque, dans une institution publique de crédit créée par ou en vertu d'une loi spéciale ou dans une caisse d'épargne privée.

Le Ministre des Finances fixe le montant des jetons de présence alloués au délégué; ils sont à charge de l'Etat.

TITRE II

EDUCATION NATIONALE ET CULTURE

Art. 18.

§ 1. Le dernier alinéa de l'article 12 de la loi du 29 mai 1959, modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, est remplacé par les dispositions suivantes:

« Le montant du minerval direct ou indirect à percevoir dans les établissements subventionnés dispensant un enseignement postsecondaire ou un enseignement supérieur de type court, est communiqué annuellement, un mois avant la rentrée scolaire, au Ministre de l'Education nationale.

» Le montant minimum des droits d'inscription dans les institutions de l'Etat et les institutions subventionnées par l'Etat, de type long, est fixé par arrêté royal. Les montants minima perçus par l'institution sont versés dans le patrimoine de l'institution et sont entre autres destinés au service social. »

§ 2. La loi du 16 juillet 1970, reconnaissant la personnalité civile à l'Institut d'enseignement technique supérieur de l'Etat, Ecole supérieure du 3^e degré de Traducteurs et Interprètes à Bruxelles et du « Rijkshoger Technisch Instituut, Hogere School van de derde graad voor Vertalers en Tolken te Brussel » est étendue à toutes les institutions d'enseignement supérieur de type long de l'Etat.

Art. 19.

In afwijking op artikel 32, § 3, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving :

a) wordt de vermeerdering van de bedragen van de werkingstoelagen voor het schooljaar 1977-1978, in vergelijking met de bedragen bepaald voor het schooljaar 1976-1977, beperkt tot 6,5 % voor het voorschools-, het lager en het buitengewoon onderwijs en tot 5,0 % voor de andere onderwijsvormen en niveau's;

b) worden voor het schooljaar 1978-1979 in dit artikel de woorden « voor de helft » vervangen door de woorden « voor twee derde » en de woorden « voor de andere helft » door de woorden « voor een derde ».

Art. 20.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit :

1° voor de jaren 1979, 1980 en 1981 de stijging van de forfaitaire kostprijs per student van het universitair onderwijs beperken tot ten hoogste de procentuele groei van de lopende uitgaven van de overeenstemmende begroting van Nationale Opvoeding, hoger onderwijs niet inbegrepen;

2° voor het Rijksonderwijs een maximum aantal lestijden en voor het gesubsidieerd onderwijs het maximum aantal gesubsidieerde lestijden per week vaststellen die een leerling of een student van het secundair onderwijs met volledig leerplan, het post-sekundair onderwijs en het hoger onderwijs van het korte type mag volgen.

Art. 21.

Aan artikel 35, § 2 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Vanaf 1 januari 1978 mag het toelagesupplement in geen geval het in 1977 nominaal toegekend supplement overschrijden ».

TITEL III

TEWERKSTELLING EN ARBEID

Art. 22.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten, wijzigingen aanbrengen :

§ 1. 1° aan de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, artikelen 14, 16, 19, 20, 21, 22, 23 en 24, rekening gehouden met de adviezen n° 568, 569, 576 en 577 van de Nationale Arbeidsraad, uitgebracht op datum van 19 december 1977 en van 28 februari 1978, en samenhangend met een uitbreiding van het toepassingsgebied van deze wet tot de ondernemingen die tenminste 100 werknemers te werk stellen;

Art. 19.

Par dérogation à l'article 32, § 3, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement :

a) la majoration des montants des subventions de fonctionnement pour l'année scolaire 1977-1978 par rapport aux montants fixés pour l'année 1976-1977, est limitée à 6,5 % pour l'enseignement préscolaire, primaire et spécial et à 5,0 % pour les autres formes et niveaux d'enseignement;

b) sont remplacés dans cet article pour l'année scolaire 1978-1979 les mots « pour moitié » par les mots « pour deux tiers » et les mots « pour l'autre moitié » par les mots « pour un tiers ».

Art. 20.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° limiter, pour les années 1979, 1980 et 1981, la croissance du coût forfaitaire par étudiant de l'enseignement universitaire tout au plus au pourcent de croissance des dépenses courantes du budget correspondant de l'Education nationale, excepté l'enseignement supérieur;

2° fixer, pour l'enseignement de l'Etat, le nombre maximal de périodes et pour l'enseignement subventionné le maximum de périodes subsidiées hebdomadaires que l'élève ou l'étudiant peut suivre dans l'enseignement secondaire de plein exercice, dans l'enseignement post-secondaire et dans l'enseignement supérieur de type court.

Art. 21.

L'article 35, § 2 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, modifié par la loi du 5 janvier 1976, est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« A partir du 1^{er} janvier 1978, le supplément d'allocation ne peut dépasser en aucun cas le supplément nominal accordé en 1977 ».

TITRE III

EMPLOI ET TRAVAIL

Art. 22.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, apporter des modifications :

§ 1. 1° à la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, articles 14, 16, 19, 20, 21, 22, 23 et 24, compte tenu des avis n° 568, 569, 576 et 577 du Conseil national du Travail, émis les 19 décembre 1977 et 28 février 1978, et corrélativement à une extension de son champ d'application aux entreprises occupant au moins 100 travailleurs;

2° aan de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, artikelen 1 en 1bis, rekening gehouden met de voormelde adviezen n^{rs} 568, 576 en 577;

§ 2. 1° aan de besluitwet van 4 november 1946 houdende instelling bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg van het Algemeen Commissariaat voor de bevordering van de arbeid, met het oog op de overdracht van geheel of van een gedeelte van de opdracht van dit Commissariaat naar de instelling van openbaar nut die opgericht zal worden krachtens artikel 23, 3° van deze titel;

2° aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, met het oog op de aanvulling van de opsomming van de instellingen bepaald in artikel 1 van deze wet, door het vermelden van de instelling die opgericht zal worden krachtens het voornoemde artikel 23, 3°;

§ 3. aan het decreet van 22 germinal — 2 floreal jaar XI betreffende de werkhuizen, fabrieken en werkplaatsen, artikelen 9 en 10;

§ 4. aan de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, ondermeer om de toepassing ervan uit te breiden en beter te verzekeren in het belang van de gezondheid en de veiligheid van de werknemers;

§ 5. aan de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, hoofdstuk III, met het oog op de aanpassing ervan rekening gehouden met de opgedane ervaring en teneinde het voordeel van het wettelijk brugpensioen uit te breiden tot het contractueel personeel van de openbare diensten onderworpen aan het sociaal zekerheidsstelsel betreffende de tewerkstelling en de werkloosheid;

§ 6. aan de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 7, ten einde de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de mogelijkheid te bieden, onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden aan de grensarbeiders een vergoeding toe te kennen om de loonderving te compenseren die voortvloeit uit de schommelingen van de wisselkoers tussen de Belgische en de Franse munt;

§ 7. aan de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, artikel 24, ten einde andere financieringswijzen vast te stellen om de lasten te dekken die voortspruiten uit de uitvoering van de opdracht van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen;

§ 8. aan de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, teneinde de tekst ervan aan te passen en aan te vullen met het oog op de regionalisatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

§ 9. aan de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten, artikelen 1 en 11, om de opsomming van de aldaar vermelde inbreuken aan te vullen met deze vastgesteld bij de besluiten genomen krachtens deze titel.

2° à la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, articles 1 et 1bis, compte tenu des avis n^{rs} 568, 576 et 577 précités;

§ 2. 1° à l'arrêté-loi du 4 novembre 1946 instituant au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale le Commissariat général à la promotion du travail, en vue du transfert de tout ou partie de la mission de ce Commissariat à l'organisme d'intérêt public qui sera créé en vertu de l'article 23, 3° du présent titre;

2° à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en vue de compléter l'énumération des organismes figurant en son article 1^{er} par la mention de celui qui sera créé en vertu de l'article 23, 3° précité;

§ 3. au décret du 22 germinal — 2 floréal an XI relatif aux manufactures, fabriques et ateliers, articles 9 et 10;

§ 4. à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, en vue notamment d'étendre et de mieux assurer son application dans l'intérêt de la santé et de la sécurité des travailleurs;

§ 5. à la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, chapitre III, en vue de l'aménager compte tenu de l'expérience et d'étendre le bénéfice de la prépension légale au personnel contractuel des services publics assujetti au régime de sécurité sociale relatif à l'emploi et au chômage;

§ 6. à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, article 7, en vue de permettre à l'Office national de l'Emploi d'octroyer aux travailleurs frontaliers, aux conditions fixées par le Roi, une indemnité compensant la perte de rémunération due aux fluctuations du taux de change entre les monnaies belge et française;

§ 7. à la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, article 24, en vue d'arrêter d'autres modes de financement pour couvrir les charges résultant de l'exécution de la mission du Fonds national de reclassement social des handicapés;

§ 8. à la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, afin d'en adapter et d'en compléter le texte en vue de la régionalisation de l'Office national de l'Emploi;

§ 9. à la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, articles 1 et 11, en vue de compléter l'énumération des infractions qui y figurent par celles édictées par les arrêtés pris en vertu du présent titre.

Art. 23.

Bij in Ministerraad overlegde besluiten treft de Koning alle nuttige maatregelen ten einde :

1° een leerlingenstatuut op te stellen, rekening gehouden met het advies n° 556 van de Nationale Arbeidsraad, uitgebracht op datum van 15 juli 1977 en de leerovereenkomsten aangegaan onder de voorwaarden bepaald in de reglementen betreffende de voortdurende vorming in de middenstand;

2° de verjaringstermijnen van de strafvordering die zijn ingeschreven in de sociale wetten te verlengen, zonder dat de duur ervan deze bepaald door artikel 21 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering kan overschrijden;

3° aan de Belgische Dienst Opvoering Produktiviteit het statuut van instelling van openbaar nut en een paritair beheer te verlenen en haar te stellen onder de voogdij van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 23bis.

§ 1. Artikel 1bis, ingevoegd in de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten bij de wet van 22 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1bis. — Onder de in deze wet bepaalde voorwaarden en voor zover de feiten ook voor strafvervolgung vatbaar zijn, kan een geldboete worden opgelegd :

» 1° van 10 000 tot 50 000 frank aan de werkgever die in strijd met artikel 27, 1° a), van het koninklijk besluit n° 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en met de uitvoeringsbesluiten daarvan, arbeid heeft doen of laten verrichten door een persoon die niet van Belgische nationaliteit is en geen houder is van een geldige Belgische verblijfsvergunning of van een geldig attest van immatriculatie;

» 2° die gelijk is aan vijfmaal het bedrag van de werkloosheidsuitkeringen die de werknemer ten onrechte heeft ontvangen zonder dat het bedrag van de geldboete lager mag zijn dan 10 000 frank noch hoger dan 50 000 frank :

» a) de werkgever die valselyk het ontslag of de gedeeltelyk werkloosheid van een werknemer bevestigt;

» b) de werkgever die wetens en willens een onjuiste of onvolledige verklaring aflegt met de bedoeling aan een werknemer werkloosheidsuitkeringen te doen toekennen waarop deze geen aanspraak kan maken;

» c) de werkgever die weigert inlichtingen te verstrekken welke nodig zijn voor de uitvoering van de werkloosheidscontrole of die valse inlichtingen verstrekt;

» d) de werkgever die zijn werknemer toelaat het werk te verlaten om zich op onrechtmatige wijze op de werkloosheidscontrole aan te melden. »

§ 2. Artikel 11, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor de bij artikel 1bis bedoelde overtredingen wordt de administratieve geldboete zoveel maal toegepast hetzij als er personen in strijd met de bepalingen vervat in 1° van dit artikel worden tewerkgesteld, hetzij als er werknemers zijn die ten onrechte werkloosheidsuitkeringen hebben ontvangen, zonder dat het bedrag ervan hoger mag zijn dan 500 000 frank. »

Art. 23.

Par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, le Roi prend toutes les dispositions utiles en vue :

1° de l'élaboration d'un statut de l'apprenti, compte tenu de l'avis n° 556 du Conseil national du Travail émis le 15 juillet 1977 et des contrats d'apprentissage conclus dans les conditions prévues par les règlements relatifs à la formation permanente dans les classes moyennes;

2° de prolonger les délais de prescription de l'action publique figurant dans les lois sociales sans que leur durée puisse dépasser celle figurant à l'article 21 du titre préliminaire du Code de procédure pénale;

3° de donner à l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité le statut d'organisme d'intérêt public et une gestion paritaire en le plaçant sous la tutelle du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Art. 23bis.

§ 1. L'article 1bis, inséré dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, par la loi du 22 juillet 1976 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1bis. — Encourt dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient également passibles de sanctions pénales, une amende :

» 1° de 10 000 à 50 000 francs, l'employeur qui, en violation de l'article 27, 1°, a), de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, ou de ses arrêtés d'exécution, a fait ou laissé travailler une personne qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'a pas de titre de séjour belge ou d'attestation d'immatriculation valables;

» 2° dont le montant est égal au quintuple du montant des allocations de chômage perçues par le travailleur, sans qu'il puisse être inférieur à 10 000 francs, ni supérieur à 50 000 francs :

» a) l'employeur qui confirme faussement le licenciement ou le chômage partiel d'un travailleur;

» b) l'employeur qui fait sciemment une déclaration inexacte ou incomplète dans le but de faire octroyer à un travailleur des allocations de chômage auxquelles celui-ci ne peut prétendre;

» c) l'employeur qui refuse de fournir les renseignements nécessaires à l'exécution du contrôle du chômage ou qui fournit de faux renseignements;

» d) l'employeur qui autorise un travailleur à quitter le travail pour se présenter d'une manière illégitime au contrôle du chômage. »

§ 2. L'article 11, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 22 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les infractions prévues à l'article 1bis, l'amende administrative est appliquée autant de fois qu'il y a eu de personnes occupées en violation des dispositions du 1° du présent article ou qu'il y a eu de travailleurs ayant perdu indûment des allocations de chômage, sans que son montant puisse excéder 500 000 francs. »

TITEL IV

SOCIALE VOORZORG

Art. 24.

§ 1. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij en de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wijzigen, aanvullen of aanpassen.

§ 2. De Koning mag eveneens, bij in Ministerraad overlegd besluit, andere wetsbepalingen aanpassen en wijzigen die, hetzij voortvloeien uit de toepassing van de in het eerste lid getroffen bepalingen, hetzij de sociale uitkeringen regelen.

Art. 25.

Bij in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning :

§ 1. 1° aan de minder-validen die niet door eigen arbeid onder normale voorwaarden in hun onderhoud kunnen voorzien en die niet over een voldoende inkomen beschikken krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving het recht verzekeren op een aangepast vervangingsinkomen. Dit vervangingsinkomen kan worden aangevuld met een integratietegemoetkoming wanneer de sociale integratie van de minder-valide bijzondere kosten meebrengt of bijzondere voorzieningen vereist;

2° de wetgeving betreffende het inkomen van de minder-validen aanpassen en alle nuttige maatregelen treffen teneinde de tegemoetkomingen aan minder-validen te harmoniseren, aan te passen, te vereenvoudigen en de voorwaarden en de modaliteiten van onderzoek voor de toekenning van deze tegemoetkomingen te bepalen;

3° alle nodige maatregelen treffen om een enkel dossier samen te stellen per minder-valide die een beroep wenst te doen op de door Hem vastgestelde voorzieningen; voor het samenstellen van dat dossier kan de minder-valide zich wenden tot de diensten die onder de door Hem bepaalde voorwaarden zijn erkend;

§ 2. de artikelen 3, 7 en 10 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag wijzigen of aanvullen met het oog op de verruiming van het stelsel wat de bepaling van de bestaansmiddelen, de onderzoeksregelen, de termijnen en de bijzondere toekenningsvoorwaarden betreft;

§ 3. de artikelen 4 en 19 van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor de bejaarden wijzigen of aanvullen om het gewaarborgd inkomen voor de feitelijk gescheiden echtgenoten te regelen;

§ 4. 1° wijzigingen en aanvullingen aanbrengen met het oog op vereenvoudiging en de regularisering, in het algemeen, van de toekenningsvoorwaarden, de verbetering in het bijzonder van de toestand van de verlaten echtgenote en de werkzoekende leerling en de aangepaste voorkoming van de handicap bij geboorte, aan :

TITRE IV

PREVOYANCE SOCIALE

Art. 24.

§ 1. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier, compléter ou adapter l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande et la loi du 27 juin 1969 portant révision de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

§ 2. Le Roi peut également, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, adapter et modifier d'autres dispositions légales qui, soit découlent de l'application des mesures prises au § 1, soit organisent les prestations sociales.

Art. 25.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut :

§ 1. 1° assurer aux handicapés ne pouvant pourvoir dans des conditions normales à leur entretien et ne disposant pas d'un revenu suffisant en vertu d'une législation belge ou étrangère, le droit à un revenu de remplacement. Celui-ci peut être complété d'une allocation d'intégration lorsque l'intégration sociale du handicapé engendre des frais spéciaux ou nécessite des prestations spéciales;

2° adapter la législation relative aux revenus des handicapés et prendre toutes les mesures utiles en vue d'harmoniser, d'adapter et de simplifier les allocations aux handicapés et de fixer les conditions et les modalités d'octroi de ces allocations;

3° prendre toutes les mesures en vue de la constitution d'un dossier unique pour chaque handicapé qui désire faire appel aux prestations qu'il détermine; pour la constitution de ce dossier, le handicapé peut s'adresser aux services agréés selon les modalités qu'il fixe;

§ 2. modifier ou compléter les articles 3, 7 et 10 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, en vue d'élargir le système en ce qui concerne la fixation des ressources et les modalités d'enquête, les délais et les conditions particulières d'octroi;

§ 3. modifier ou compléter les articles 4 et 19 de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, en vue de régler le revenu garanti aux conjoints séparés de fait;

§ 4. 1° modifier et compléter en vue de simplifier et de régulariser, en général, les conditions d'octroi des allocations, d'améliorer, en particulier, la situation de la femme abandonnée et de l'apprenti demandeur d'emploi et de renforcer la prévention des handicaps à la naissance :

a) de artikelen 40, 41, 42, 42bis, 55, 56, 56bis, 56quater, 57, 59, 62, 73bis, 73ter en 97 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders,

b) aan artikel 2 van het koninklijk besluit n° 48 van 24 oktober 1967 betreffende de toekenning van gezinsbijslag aan de gedetineerden,

c) aan de artikelen 2 en 4 van het koninklijk besluit n° 49 van 24 oktober 1967 betreffende de gezinsbijslag voor werklozen;

2° alle maatregelen treffen teneinde in het raam van het huidig stelsel van kinderbijslag voor werknemers een bestemming te geven aan de fondsen in het bezit van de instellingen van kinderbijslag welke zijn samengesteld uit de bij hun leden geïnde bijdragen vóór 1 april 1957 voor de samenstelling of de stijving van het reservefonds;

3° de nodige wijzigingen aanbrengen aan de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ter vereenvoudiging en rationalisering van de financiële structuur van de instellingen voor kinderbijslagen alsook van de administratieve structuur van het stelsel van kinderbijslag voor werknemers;

§ 5. wijzigingen of aanvullingen aanbrengen in artikel 1 van de besluitwet van 14 april 1945 betreffende het jaarlijks verlov van de ondergrondse mijnwerkers met het oog op het behoud van de verworven rechten in verband met de kosteloze reiskaarten op de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen oorspronkelijk geëxploiteerde vervangingsautobussen;

§ 6. 1° wijzigingen of aanvullingen aanbrengen :

a) in de artikelen 49 en 63 van de wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen met het oog op de precisering van de verzekerings- en aangifteplicht,

b) in de artikelen 2, 17, 29 en 46 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten met het oog een oplossing te treffen voor de leerlingen, de werking van de Technische Raad en de sociale zekerheidsbijdrage op de vergoedingen;

2° nieuwe bepalingen invoegen :

a) in de voormelde wet van 10 april 1971 met het oog op de uitbreiding van de bevoegdheid van de controledienst van de verzekeringen;

b) in de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten met het oog op :

aa) het vergoeden van de getroffen en door die ziekten die ziekten aanbieden voor een geneeskundig onderzoek,

bb) het vaststellen van de rechten van de betrokkenen in geval van overlijden van een rechthebbende op een voordeel van genoemde wetten;

§ 7. de artikelen 19, 23, 70, 72, 97, 100, 106, 146, 154bis en de bepalingen van titel VIII, hoofdstuk I, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wijzigen en aanvullen met het oog op :

a) een meer rationele en gecoördineerde functionering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering;

b) het toekennen van de machtiging aan het R.I.Z.I.V. om, mits het akkoord van de Minister van Financiën, leningen af te sluiten om een stipte uitbetaling van de prestaties te waarborgen;

a) les articles 40, 41, 42, 42bis, 55, 56, 56bis, 56quater, 57, 59, 62, 73bis, 73ter et 97 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés,

b) l'article 2 de l'arrêté royal n° 48 du 24 octobre 1967 relatif à l'octroi de prestations familiales aux détenus,

c) les articles 2 et 4 de l'arrêté royal n° 49 du 24 octobre 1967 relatif aux prestations familiales revenant aux chômeurs;

2° prendre toutes les mesures en vue de donner une destination, dans le cadre du régime actuel d'allocations familiales pour travailleurs salariés, aux fonds en possession des organismes d'allocations familiales, constitués par des cotisations perçues de leurs membres avant le 1^{er} avril 1957 pour la constitution ou l'alimentation du fonds de réserve;

3° apporter aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés les modifications nécessaires à la simplification et à la rationalisation de la structure financière des organismes d'allocations familiales ainsi que de la structure administrative du régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés;

§ 5. modifier ou compléter l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 14 avril 1945 sur les congés annuels des ouvriers mineurs du fond en vue de maintenir les droits acquis en matière de titres de transport gratuit sur les autobus de substitution exploités à l'origine par la Société nationale des Chemins de fer belges;

§ 6. 1° modifier ou compléter les :

a) articles 49 et 63 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail en vue de préciser l'obligation d'assurance et de déclaration,

b) articles 2, 17, 29 et 46 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, en vue de trouver une solution pour les apprentis, le fonctionnement du Conseil technique et les cotisations de sécurité sociale dues sur l'indemnité;

2° insérer des nouvelles dispositions :

a) dans la loi précitée du 10 avril 1971 en vue d'une extension de la compétence de l'Office de contrôle des assurances;

b) dans les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles en vue :

aa) d'indemniser les victimes de celles-ci qui se présentent à un examen médical,

bb) de fixer les droits des intéressés en cas de décès d'un bénéficiaire d'une prestation prévue par les dites lois;

§ 7. modifier et compléter les articles 19, 23, 70, 72, 97, 100, 106, 146, 154bis et les dispositions du titre VIII, chapitre 1^{er} de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité en vue :

a) d'un fonctionnement plus rationnel et plus coordonné de l'assurance maladie-invalidité;

b) d'autoriser l'I.N.A.M.I. à contracter des emprunts, moyennant l'accord du Ministre des Finances, afin de garantir le paiement ponctuel des prestations;

c) de invoering van een bijdrage ten laste van de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen ten bate van de sector geneeskunde verzorging van de ziekte- en invaliditeitsverzekering;

§ 8. artikel 161 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 wijzigen en aanvullen met het oog op een meer doeltreffende toepassing van de bepalingen betreffende het bijzonder bruggpensioen voor bejaarde invaliden bedoeld in afdeling 6 van genoemde wet van 22 december 1977.

Art. 26.

§ 1. Het derde lid van artikel 106 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers wordt vervangen door de volgende tekst :

« Het reservefonds van de Rijksdienst is, daarenboven, bestemd om de thesauriemiddelen nodig voor de uitbetaling van de kinderbijslagen te stijven in afwachting van de inning van de bijdragen. In de mate waarin de sommen beschikbaar blijven na de in vorige leden bedoelde toepassingen, draagt het reservefonds bij :

» 1° tot het stijven van het fonds voor collectieve uitrustingen en diensten in geval van toepassing van lid 2 van § 4 van artikel 107;

» 2° tot de financiering van de in artikel 107bis bedoelde uitgaven.

» Wanneer het reservefonds van de Rijksdienst, na aftrek van de in vorige leden voorziene affectaties en berekend over het dienstjaar nog een gunstig saldo vertoont, mag het Beheerscomité, ten belope van de aldus beschikbare sommen, aan de bevoegde Minister voorstellen de Rijksdienst toe te laten het reservefonds te gebruiken voor de betaling van bijkomende voordelen beperkt tot het lopend jaar ».

§ 2. In artikel 108, laatste lid van dezelfde wetten, worden de woorden « in zijn reservefonds » vervangen door de woorden « in het reservefonds van de gezinsvakantiebijslagen ».

§ 3. In artikel 110 van dezelfde wetten wordt tussen het eerste en tweede lid een nieuwe alinea ingevoegd :

« Onverminderd de toepassing van het tweede lid van § 4 van artikel 107 en van artikel 107bis van de samengeordende wetten, is het eerste lid van dit artikel niet van toepassing indien en in de mate waarin, op het einde van het jaar, genoemd verschil kan gedekt worden door het in artikel 106 genoemd reservefonds ».

Art. 27.

§ 1. Artikel 121, 12° van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 12°. Een som waarvan het bedrag wordt bepaald door de Koning vooraf te nemen op de ontvangsten voortkomend van de accijns en de belasting over de toegevoegde waarde op tabakfabricaten. Deze som wordt aangewend tot stijving van het fonds geopend in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg om verdeeld te worden onder de verschillende stelsels van de ziekteverzekering.

» De Koning bepaalt de wijze van verdeling van deze opbrengst.

c) deinstauration, à charge des titulaires d'une pension de retraite ou de survie, d'une cotisation au profit du secteur des soins de santé de l'assurance maladie-invalidité;

§ 8. modifier et compléter l'article 161 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, en vue d'une application plus efficace des dispositions relatives à la prépension spéciale pour invalides âgés visés à la section 6 de la loi précitée du 22 décembre 1977.

Art. 26.

§ 1. Le troisième alinéa de l'article 106 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés est remplacé par le texte suivant :

« Le fonds de réserve de l'Office national est, en outre, destiné à alimenter le fonds de roulement nécessaire au paiement des allocations familiales en attendant l'encaissement des cotisations. Dans la mesure où les sommes restent disponibles après les utilisations visées aux alinéas précédents, le fonds de réserve contribue :

» 1° à alimenter le fonds d'équipements et de services collectifs, en cas d'application de l'alinéa 2 du § 4 de l'article 107;

» 2° au financement des dépenses visées à l'article 107bis.

» Lorsque le fonds de réserve de l'Office national, déduction faite des affectations prévues aux alinéas précédents, et calculé sur l'exercice accuse encore un solde positif, le Comité de gestion peut, à concurrence des sommes ainsi disponibles, proposer au Ministre compétent, d'autoriser l'Office à utiliser le fonds de réserve au paiement d'avantages complémentaires limités à l'année en cours ».

§ 2. A l'article 108, dernier alinéa des mêmes lois, les mots « à son fonds de réserve » sont remplacés par les mots « au fonds de réserve des allocations familiales de vacances ».

§ 3. A l'article 110 des mêmes lois, la disposition suivante est insérée entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Sans préjudice de l'application de l'alinéa 2 du § 4 de l'article 107 et de l'article 107bis des lois coordonnées, l'alinéa 1^{er} du présent article ne s'applique pas si, et dans la mesure où, à la fin de l'année, la dite différence peut être couverte par le fonds de réserve visé à l'article 106 ».

Art. 27.

§ 1. L'article 121, 12° de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est remplacé par la disposition suivante :

« 12°. Une somme dont le montant est fixé par le Roi, à prélever sur les recettes provenant des droits d'accises et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les tabacs fabriqués. Cette somme est affectée à l'alimentation du fonds ouvert à la section particulière du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, pour être répartie au bénéfice des divers régimes des soins de santé.

» Le Roi fixe les modalités de la répartition de ce produit.

» De koninklijke besluiten, genomen krachtens de twee voorgaande leden, worden overlegd in Ministerraad. »

§ 2. Artikel 121 van dezelfde wet van 9 augustus 1963 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Voor 1979 mag het bedrag van de Rijkstegemoetkomingen bedoeld in 3°, 4°, 5°, 6° en 8° niet hoger zijn dan het initiaal bedrag voorzien voor 1978, vermeerderd met het verhogingsbedrag van het indexcijfer van de consumptieprijzen. »

TITEL V. PENSIOENEN

HOOFDSTUK I

Maatregelen betreffende de werknemerspensioenen

SECTIE I

Berekeningswijze van het werknemerspensioen

Art. 28.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit, kan de Koning de wetsbepalingen betreffende de loopbaan welke in aanmerking wordt genomen voor het vaststellen van de pensioenen ten laste van de werknemerspensioenregeling evenals de wijze van berekening en van herwaardering ervan, wijzigen en aanvullen.

SECTIE II

Herwaarderingsvergoeding

Art. 29.

In artikel 148, eerste lid, van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, worden de woorden « vóór 1 januari 1977 » vervangen door de woorden « vóór 1 januari 1978 ».

Dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1978.

SECTIE III

Toegelaten bezigheid in hoofde van de rechthebbenden op een pensioen

Art. 30.

De Koning bepaalt wat moet verstaan worden door « beroepsactiviteit » in de zin van de volgende bepalingen :

a) artikelen 4, eerste lid, en 8, § 1, vierde lid, b, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders;

b) artikelen 5, eerste lid, en 10, § 1, vierde lid, b, van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden;

c) artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

d) artikelen 9, § 1, 1°, en 30bis van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor zelfstandigen.

Dit artikel treedt in werking op 1 januari 1979.

» Les arrêtés royaux pris en vertu des deux alinéas qui précèdent sont délibérés en Conseil des Ministres. »

§ 2. L'article 121 de la même loi du 9 août 1963 est complété par la disposition suivante :

« Pour 1979 le montant des interventions de l'Etat visées au 3°, 4°, 5°, 6° et 8° ne peut pas dépasser le montant initial prévu pour 1978, majoré du taux d'augmentation de l'indice des prix à la consommation. »

TITRE V. PENSIONS

CHAPITRE I.

Mesures relatives aux pensions des travailleurs salariés

SECTION I

Modalités de calcul de la pension de travailleur salarié

Art. 28.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut modifier et compléter les dispositions légales relatives à la carrière prise en considération pour la fixation des pensions à charge du régime de pension des travailleurs salariés, ainsi que les modalités de calcul et de réévaluation de celles-ci.

SECTION II

De l'allocation de réévaluation

Art. 29.

Dans l'article 148, alinéa 1, de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, les mots « avant le 1^{er} janvier 1977 » sont remplacés par les mots « avant le 1^{er} janvier 1978 ».

Le présent article produit ses effets le 1^{er} juillet 1978.

SECTION III

De l'activité autorisée dans le chef des bénéficiaires de pensions

Art. 30.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par « activité professionnelle » au sens des dispositions suivantes :

a) articles 4, alinéa 1^{er}, et 8, § 1, alinéa 4, b, de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers;

b) articles 5, alinéa 1^{er}, et 10, § 1, alinéa 4, b, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés;

c) articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

d) articles 9, § 1, 1°, et 30bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Le présent article entre en vigueur le 1^{er} janvier 1979.

SECTIE IV

Toekenning van zekere bevoegdheden aan de Koning
met het oog op het wijzigen of aanvullen
van zekere wettelijke bepalingen inzake werknemerspensioenen

Art. 31.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wetsbepalingen wijzigen en aanvullen om de steenkolenbedeling en de uitkering in geld toegekend aan bepaalde rechthebbenden op een pensioen ten laste van de werknemerspensioenregeling te vervangen door een verwarmingstoelage, waarvan Hij het bedrag vaststelt en de toekenningsvoorwaarden en de betalingsmodaliteiten bepaalt.

Art. 32.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het artikel 21 van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wijzigen en aanvullen ten einde de voorwaarden en de toekenningsmodaliteiten van de aanpassingsuitkering te omschrijven en de mogelijkheden tot vermindering van het bedrag van het rustpensioen gedurende de periode die verondersteld wordt gedekt te zijn door deze uitkering, opnieuw in te voeren.

Art. 33.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, onder de voorwaarden en volgens de door Hem vastgestelde modaliteiten, belasten met de betaling van de achterstallen van renten, bedoeld bij de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiestelsels ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, wanneer het pensioen ten laste van de werknemerspensioenregeling is ingegaan.

De Koning kan eveneens, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten bepalen volgens dewelke de verplichtingen van de instellingen, schuldenaars van renten, eventueel worden overgedragen aan de instellingen, die Hij aanduidt.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit, kan de Koning de wetsbepalingen wijzigen en aanvullen ten einde ze in overeenstemming te brengen met de in uitvoering van het eerste en het tweede lid getroffen bepalingen.

SECTIE V

Staatstoelagen

Art. 34.

Artikel 37, 1°, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 24 juni 1969, 5 januari en 24 december 1976, en 22 december 1977, wordt aangevuld met « Het bedrag dat betrekking heeft op 1979 is gelijk aan dat van 1978 ».

Art. 35.

De in artikel 37, 15°, van hetzelfde besluit voorziene bijzondere toelage is, voor het jaar 1979, vastgesteld op hetzelfde bedrag als in 1978, vermeerderd met het stijgingspercentage van het indexcijfer der consumptieprijzen.

SECTION IV

Attribution de pouvoirs au Roi en vue de modifier ou de compléter
certaines dispositions légales en matière de pensions
des travailleurs salariés

Art. 31.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut modifier et compléter les dispositions légales pour remplacer la fourniture de charbon et l'allocation en espèces, accordées à certains bénéficiaires d'une pension à charge du régime de pensions pour travailleurs salariés, par une allocation de chauffage dont Il fixe le montant et détermine les conditions d'octroi et les modalités de paiement.

Art. 32.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier et compléter l'article 21 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés en vue de préciser les conditions et les modalités d'octroi de l'indemnité d'adaptation et de rétablir les possibilités de réduction du montant de la pension de retraite pendant la période censée couverte par cette indemnité.

Art. 33.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, charger la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, dans les conditions et selon les modalités qu'Il détermine, du paiement des arrérages de rentes visées par la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, lorsque la pension à charge du régime de pension des travailleurs salariés a pris cours.

Le Roi peut également, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, définir les modalités selon lesquelles les obligations des organismes débiteurs de rentes sont éventuellement transférées à l'organisme qu'Il détermine.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut modifier et compléter les dispositions légales pour les mettre en concordance avec les dispositions prises en exécution des alinéas 1 et 2.

SECTION V

Subventions de l'Etat

Art. 34.

L'article 37, 1°, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les lois des 24 juin 1969, 5 janvier et 24 décembre 1976, et 22 décembre 1977, est complété par « Le montant afférent à 1979 est égal à celui de 1978 ».

Art. 35.

La subvention spéciale prévue à l'article 37, 15°, du même arrêté est fixée pour l'année 1979 au même montant qu'en 1978, augmenté du pourcentage de hausse de l'indice des prix à la consommation.

HOOFDSTUK II.

Pensioenen van de openbare sector.

SECTIE I

Maximumbedragen en cumulatieregelen

Art. 36.

Niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of contractuele bepaling, is deze sectie van toepassing :

1° op de rust- of overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, alsmede die toegekend aan het gewezen beroepspersoneel van de kaders in Afrika en aan de gewezen pleitbezorgers;

2° op de rust- of overlevingspensioenen en andere als pensioenen geldende voordelen toegekend aan het personeel :

a) van de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties van gemeenten, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de commissies voor de cultuur;

b) van de instellingen waarop het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, van toepassing is;

c) van de Regie der Posterijen;

d) van de Regie voor Maritiem Transport;

e) van de instellingen van openbaar nut waarop de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing is;

f) van de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden van toepassing is;

g) van de andere door de Staat, de provinciën en de gemeenten opgerichte instellingen met als oogmerk het algemeen nut, alsmede van de openbare kredietinstellingen, voordien niet bedoeld, en onder welke juridische vorm zij ook mogen zijn tot stand gebracht;

3° op de rust- of overlevingspensioenen toegekend aan de senatoren, aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aan de leden van de Bestendige Deputatie, aan de burgemeesters en schepenen, alsmede aan de mandatarissen van de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten en andere instellingen, opgericht door de provincies en gemeenten met het oog op het openbaar nut, ongeacht de rechtsvorm waarin ze zijn opgericht, de cultuurcommissies van de Brusselse agglomeratie en de Openbare Centra voor Maatschappelijke Welzijn.

Art. 37.

Onverminderd de bepalingen van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, mogen de in artikel 36 bedoelde rustpensioenen de 3/4 niet overschrijden van de wedde die als grondslag voor de uitkering heeft gediend. De toegekende tijdsbonificaties uit hoofde van hechtenis, deportatie, militaire oorlogsdiensten en ermede gelijkgestelde diensten, hebben evenwel uitwerking tot de uiterste grens der 9/10 van die wedde.

CHAPITRE II

Pensions du secteur public.

SECTION I

Montants maxima et règles de cumul

Art. 36.

La présente section s'applique, nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou contractuelle :

1° aux pensions de retraite ou de survie à charge du Trésor public, y compris celles allouées aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique et aux anciens avoués;

2° aux pensions de retraite ou de survie et aux avantages en tenant lieu accordés au personnel :

a) des provinces, des communes, des agglomérations de communes, des fédérations de communes, des associations de communes et des commissions de la culture;

b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'Etat;

c) de la Régie des Postes;

d) de la Régie des Transports maritimes;

e) des organismes d'intérêt public auxquels est applicable la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

f) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

g) des autres organismes créés par l'Etat, les provinces et les communes dans un but d'utilité publique ainsi que les organismes publics de crédit non visés ci-avant, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués;

3° aux pensions de retraite ou de survie accordées aux sénateurs, aux membres de la Chambre des Représentants, aux députés permanents, aux bourgmestres et échevins ainsi qu'aux mandataires des agglomérations, des fédérations de communes, des associations de communes et des autres organismes créés par les provinces et les communes dans un but d'utilité publique, quelle que soit la forme juridique sous laquelle ils ont été institués, des commissions de la culture de l'agglomération bruxelloise et des Centres publics d'aide sociale.

Art. 37.

Sans préjudice des dispositions de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, les pensions de retraite visées à l'article 36 ne peuvent excéder les 3/4 du traitement qui sert de base à leur liquidation. Toutefois, les bonifications de temps accordées du chef d'emprisonnement, de déportation, de services militaires de guerre et des services y assimilés produisent leurs effets dans la limite extrême des 9/10 de ce traitement.

Bovendien mogen die pensioenen, met inbegrip van de voormelde bonificaties, de 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie niet overschrijden.

Voor de toepassing van de hierbovenvermelde maximumbedragen, worden de pensioenen, pensioenaanvullingen, renten, toelagen, of andere als pensioen geldende voordelen met betrekking tot dezelfde loopbaan en tot dezelfde periode van beroepsactiviteit samengeteld. De eventuele vermindering wordt bij voorrang toegepast op het pensioengedeelte dat rechtstreeks ten laste valt van de openbare macht, van de werkgever of van het door hem opgerichte pensioenfonds en vervolgens, op het pensioengedeelte ten laste van de pensioenregeling voor werknemers of voor zelfstandigen.

De toepassing van het in het eerste lid bepaalde minimumbedrag mag evenwel niet tot gevolg hebben dat een kerkelijk pensioen lager komt te liggen dan de wedde van een onderpastoor, dominee of officiant, naargelang van het geval.

Art. 38.

De onderlinge cumulatie van meerdere in artikel 36 vermelde pensioenen, en de cumulatie van deze pensioenen met een rust- of overlevingspensioen als werknemer of als zelfstandige, mag de 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie niet overschrijden.

Voor de toepassing van het voormelde plafond worden de pensioenen, pensioenaanvullingen, renten, en de rust- en overlevingstegemoetkomingen samengeteld. De verminderingsvoortvloeiend uit de toepassing van dit artikel worden toegepast volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning.

Art. 39.

Voor de toepassing van de artikelen 37 en 38, wordt voor wat betreft de uit verzekeringscontracten voortspruitende rechten slechts rekening gehouden met de voordelen overeenstemmend met de bijdragen waarvan de last gedragen werd door de werkgever. Werden die voordelen geheel of gedeeltelijk uitgekeerd onder vorm van een kapitaal, dan wordt de fictieve rente op basis waarvan dit kapitaal werd berekend in aanmerking genomen.

Art. 40.

De cumulatie van één of meerdere in artikel 36 vermelde overlevingspensioenen met een wedde, een bezoldiging of een vergoeding ten laste van één van de bij dat artikel vermelde machten of organismen, of van een onderwijsinrichting die op enige grond door de Staat gesubsidieerd wordt, mag de 3/4 van de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie niet overschrijden.

Voor de toepassing van het voormelde plafond, worden de pensioenen, pensioenaanvullingen, renten, en de overlevingstegemoetkomingen samengeteld. De verminderingsvoortvloeiend uit de toepassing van dit artikel worden toegepast volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning. Ze mogen in geen geval het bedrag van de in het eerste lid beoogde wedden, lonen of vergoedingen treffen.

Art. 41.

De bij artikel 36 bedoelde overlevingspensioenen, die ingaan vanaf 1 januari 1979, en waarvan de begunstigden een andere beroepsactiviteit uitoefenen dan die toegelaten door de Koning, worden, afgezien van de verhoging uit hoofde van het bestaan van kinderen, beperkt tot 30 % van de

En outre, ces pensions, y compris les bonifications précitées, ne peuvent excéder les 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

Pour l'application des plafonds prévus ci-avant, les pensions, compléments de pensions, rentes, allocations et autres avantages tenant lieu de pension afférents à une même carrière et à une même période d'activité professionnelle sont additionnés. La réduction éventuelle est appliquée, par priorité, à la part de la pension qui est à la charge directe du pouvoir public, de l'employeur ou du fonds de pension qu'il a institué et, subsidiairement, à la part de la pension à charge du régime de pension des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants.

L'application du plafond prévu à l'alinéa 1^{er} ne peut avoir pour effet de ramener une pension ecclésiastique à un montant inférieur à celui du traitement de vicaire, de pasteur ou de ministre officiant, selon le cas.

Art. 38.

Le cumul de plusieurs pensions visées à l'article 36 entre elles, et le cumul de ces pensions avec une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié ou de travailleur indépendant ne peut excéder les 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

Pour l'application du plafond prévu ci-avant, les pensions, compléments de pensions, rentes, allocations et autres avantages tenant lieu de pension de retraite et de survie sont additionnés. Les réductions découlant de l'application du présent article sont appliquées selon des modalités déterminées par le Roi.

Art. 39.

Pour l'application des articles 37 et 38, il n'est tenu compte, en ce qui concerne les droits dérivant de contrats d'assurance, que des avantages correspondant aux cotisations dont la charge a été supportée par l'employeur. Si ces avantages ont été liquidés, en tout ou en partie, sous la forme de capital, la rente fictive sur la base de laquelle ce capital a été calculé est prise en considération.

Art. 40.

Le cumul d'une ou de plusieurs pensions de survie visées à l'article 36 avec un traitement, une rémunération ou une indemnité à charge d'un des pouvoirs ou organismes définis à cet article, ou d'un établissement d'enseignement subventionné à un titre quelconque par l'Etat, ne peut excéder les 3/4 du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

Pour l'application du plafond prévu ci-avant, les pensions, compléments de pensions, rentes, allocations et autres avantages tenant lieu de pension de survie sont additionnés. Les réductions découlant de l'application du présent article sont appliquées en premier lieu aux pensions à charge du Trésor public, et ensuite aux autres pensions selon des modalités déterminées par le Roi. Elles ne peuvent en aucun cas affecter le montant des traitements, rémunérations ou indemnités visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 41.

Les pensions de survie visées à l'article 36, prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1979, et dont les bénéficiaires exercent une activité professionnelle autre que celles autorisées par le Roi sont limitées, sans les accroissements du chef d'enfants, à 30 % du traitement ayant servi de base à leur calcul ini-

wedde die tot grondslag heeft gediend voor hun oorspronkelijke berekening, of indien het gaat om een overlevingspensioen dat samengesteld is uit verschillende elementen, tot 30 % van de wedde die tot grondslag heeft gediend van de oorspronkelijke berekening van het fictieve pensioen op basis waarvan die elementen werden vastgesteld.

Het aldus bekomen bedrag wordt in voorkomend geval verhoogd rekening houdend met de perekwaties die op het overlevingspensioen werden toegepast.

De Koning of de met reglementerende bevoegdheid beklede overheid bepalen, indien nodig, de toepassingsmodaliteiten van het tweede lid.

De in het eerste lid bedoelde beperking is niet van toepassing op de overlevingspensioenen waarvan het bedrag lager ligt dan de bij de wet van 27 juli 1962 vastgestelde gewaarborgde minimumbedragen van de overlevingspensioenen.

Art. 42.

Indien de verminderingen voortspruitend uit de toepassing van de artikelen 37, 38, 40 en 41 betrekking hebben op het geheel of op een gedeelte van de rechten voortvloeiend uit verzekeringscontracten, is de werkgever die de last der verzekeringspremies heeft gedragen gesubrogeerd in de voormelde rechten.

Art. 43.

De bepalingen van de artikelen 141 en 143 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, zoals gewijzigd bij de wet van 24 december 1976, worden vanaf 1 januari 1979 uitgebreid tot alle pensioenregelingen bedoeld bij artikel 36 wat betreft de cumulaties ontstaan op die datum of nadien.

De cumulaties die vóór 1 januari 1979 ontstaan zijn, worden vanaf 1 januari 1980 aan dezelfde bepalingen onderworpen.

Indien er rechten bestaan voortvloeiend uit verzekeringscontracten dan is de werkgever gesubrogeerd voor het gedeelte der voordelen overeenstemmend met de bijdragen waarvan hij de last heeft gedragen.

Het tweede lid is niet van toepassing op de rustpensioenen toegekend aan het gewezen beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

Art. 44.

Vanaf 1 januari 1980 worden de bepalingen van de artikelen 141 en 143 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, zoals gewijzigd bij de wet van 24 december 1976, van toepassing verklaard op de bij artikel 140 van de vermelde wet beoogde rustpensioenen, welke ook de datum weze waarop de cumulatie ontstaan is.

Art. 45.

Artikel 2bis, § 1, van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, ingevoegd bij de wet van 17 juni 1971, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De toepassing van dit minimum mag echter niet tot gevolg hebben, het jaarlijks bedrag van het pensioen te brengen op een bedrag hoger dan de wedde die tot basis gediend heeft voor de berekening ervan. Deze wedde wordt in voorkomend geval op de door de Koning vastgestelde wijze geherwaardeerd overeenkomstig de regels van toepassing inzake de perekwatie der pensioenen. »

tial ou, s'il s'agit d'une pension de survie composée de plusieurs éléments, à 30 % du traitement qui a servi au calcul initial de la pension fictive sur la base de laquelle ces éléments ont été établis.

Le montant ainsi obtenu est majoré, le cas échéant, compte tenu des péréquations qui ont été appliquées à la pension de survie.

Le Roi ou l'autorité investie du pouvoir réglementaire fixe, si besoin en est, les modalités d'application de l'alinéa 2.

La limitation prévue à l'alinéa 1^{er} n'est pas applicable aux pensions de survie dont le montant est inférieur aux montants minima garantis des pensions de survie, fixés par la loi du 27 juillet 1962.

Art. 42.

Lorsque les réductions découlant de l'application des articles 37, 38, 40 et 41 ont trait à la totalité ou à une partie des droits dérivant de contrats d'assurance, l'employeur qui a supporté la charge des primes d'assurance est subrogé dans les droits précités.

Art. 43.

Les dispositions des articles 141 et 143 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, modifiées par la loi du 24 décembre 1976, sont étendues à tous les régimes de pensions visés à l'article 36, à partir du 1^{er} janvier 1979 en ce qui concerne les cumuls prenant naissance à cette date ou postérieurement.

Les cumuls ayant pris naissance avant le 1^{er} janvier 1979 sont soumis aux mêmes dispositions à partir du 1^{er} janvier 1980.

S'il existe des droits dérivant de contrats d'assurance, l'employeur est subrogé dans la part des avantages correspondant aux cotisations dont il a supporté la charge.

L'alinéa 2 n'est pas applicable aux pensions de retraite allouées aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Art. 44.

A partir du 1^{er} janvier 1980, les dispositions des articles 141 et 143 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, modifiées par la loi du 24 décembre 1976, sont rendues applicables aux pensions de retraite visées à l'article 140 de ladite loi, quelle que soit la date à laquelle le cumul a pris naissance.

Art. 45.

L'article 2bis, § 1, de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public, y introduit par la loi du 17 juin 1971, est complété par la disposition suivante :

« L'application de ce minimum ne peut toutefois avoir pour effet de porter le montant annuel de la pension à un montant supérieur au traitement qui a servi de base à son calcul. Ce traitement est, le cas échéant, revalorisé suivant les règles applicables en matière de péréquation des pensions, de la manière déterminée par le Roi. »

Art. 46.

De Koning mag, op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der pensioenen behoort, alle maatregelen treffen die nodig zijn om de moeilijkheden op te lossen die bij de toepassing van de bepalingen van deze sectie zouden rijzen.

Art. 47.

Indien de rechthebbende op één of meerdere in de huidige sectie bedoelde prestaties, de administratieve verplichtingen die worden opgelegd niet heeft vervuld, kunnen administratieve sancties worden toegepast onder de voorwaarden, volgens de modaliteiten en door de autoriteit die de Koning bepaalt.

Art. 48.

§ 1. Deze sectie gaat in op 1 januari 1979. Evenwel zullen de verminderingen voortvloeiend uit de toepassing van het in de artikelen 37, tweede lid, 38 en 40 voorziene plafond op progressieve wijze worden uitgevoerd, zowel wat betreft de op 31 december 1978 lopende pensioenen en cumulaties als ten aanzien van de pensioenen en cumulaties die na die datum zullen ingaan, door opeenvolgende jaarlijkse schijven vanaf 1 januari 1979 tot 1 januari 1983, overeenkomstig de door de Koning vast te stellen modaliteiten, rekening houdend, onder meer, met de beperkingen die inzake cumulatie, zijn of zouden zijn toegepast krachtens de vóór deze wet geldende wetgeving.

Bovendien worden de verminderingen voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37, eerste lid, niet toegepast op de pensioenen die vóór 1 januari 1979 zijn ingegaan. Voor de pensioenen die ingaan na 31 december 1978 en vóór 1 januari 1983, worden zij doorgevoerd overeenkomstig de door de Koning vastgestelde modaliteiten, door opeenvolgende jaarlijkse verminderingen derwijze dat het door artikel 37, eerste lid, voorziene plafond, integraal van toepassing wordt op 1 januari 1983.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van deze sectie, gaat de Koning over, bij een in Ministerraad overlegd besluit getroffen vóór 31 december 1978, tot de herziening van Deel II, Boek II, Titel IV, van het Gerechtelijk Wetboek, houdende de regeling inzake de inruststelling, pensionering en emeritaat.

§ 3. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, getroffen vóór 31 december 1978, voor de duur die Hij bepaalt, de toepassing van artikel 37, eerste lid, schorsen wat betreft de militairen die behoord hebben tot het varend personeel van de Luchtvaart en die wegens leeftijdsgrens op pensioen zullen gesteld worden.

SECTIE II

Uitbreiding van de tabel der actieve diensten, bedoeld bij artikel 8 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

Art. 49.

De tabel van de ambtenaren en beambten vermeld onder artikel 8 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen wordt aangevuld als volgt :

« V. Ministerie van Verkeerswezen.

» De personeelsleden die op effectieve en rechtstreekse wijze het luchtverkeer verzekeren en die bekleed zijn met één der hieronder vermelde graden :

Art. 46.

Le Roi peut, sur la proposition du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu l'application des dispositions de la présente section.

Art. 47.

Lorsque le bénéficiaire d'une ou de plusieurs prestations visées à la présente section n'a pas rempli les obligations administratives qui sont imposées, des sanctions administratives peuvent être appliquées dans les conditions, selon les modalités et par l'autorité que le Roi détermine.

Art. 48.

§ 1. La présente section entre en vigueur le 1^{er} janvier 1979. Toutefois, les réductions découlant de l'application du plafond prévu aux articles 37, alinéa 2, 38 et 40 seront progressivement opérées tant en ce qui concerne les pensions et cumuls en cours au 31 décembre 1978, qu'à l'égard des pensions et cumuls qui prendront cours après cette date, par tranches annuelles successives à partir du 1^{er} janvier 1979 et jusqu'au 1^{er} janvier 1983, selon des modalités à fixer par le Roi, compte tenu notamment des limitations qui ont ou auraient été appliquées en matière de cumul, en vertu de la législation antérieure à la présente loi.

En outre, les réductions découlant de l'application de l'article 37, alinéa 1^{er}, ne sont pas appliquées aux pensions qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1979. Pour les pensions prenant cours après le 31 décembre 1978 et avant le 1^{er} janvier 1983, elles sont opérées selon des modalités fixées par le Roi, par des réductions annuelles successives de manière telle que le plafond prévu par l'article 37, alinéa 1^{er}, soit intégralement appliqué à la date du 1^{er} janvier 1983.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de la présente section, le Roi procède, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres pris avant le 31 décembre 1978 à la révision de la Deuxième partie, Livre II, Titre IV du Code judiciaire, portant règlement de la mise à la retraite, de la pension et de l'éméritat.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pris avant le 31 décembre 1978, suspendre pour la durée qu'il détermine, l'application de l'article 37, alinéa 1^{er}, en ce qui concerne les militaires qui ont appartenu au personnel navigant de l'Aviation et qui seront mis à la retraite par limite d'âge.

SECTION II

Extension du tableau des services actifs prévu à l'article 8 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 49.

Le tableau des fonctionnaires et employés mentionnés à l'article 8 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques est complété comme suit :

« V. Ministère des Communications.

» Les agents qui assurent d'une manière effective et directe le contrôle de la navigation aérienne et qui sont titulaires d'un des grades ci-après :

- » verkeersleider 3de klasse ;
- » verkeersleider 2de klasse ;
- » verkeersleider 1ste klasse ;
- » eerstaanwendend verkeersleider ;
- » chef verkeersleider.

» De Minister tot wiens bevoegdheid het Bestuur van de Luchtvaart behoort, bepaalt welke de bij de Regie der Luchtvaarten en bij het Bestuur van de Luchtvaart bestaande of gewezen graden zijn die met de bovenvermelde graden gelijkgesteld worden. »

Art. 50.

§ 1. De op de datum van de inwerkingtreding van artikel 49 lopende rustpensioenen worden op verzoek van de betrokkenen herzien.

Deze aanvraag heeft uitwerking :

- op de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de huidige wet in het *Belgisch Staatsblad* zal zijn bekendgemaakt, voor zover zij binnen de zes maanden na de bekendmaking van deze wet wordt ingediend ;
- op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin zij werd ingediend, in de andere gevallen.

Het herziene bedrag wordt bekomen door het nominale bedrag van het rustpensioen van kracht op de vooravond van de datum waarop de herziening dient uitgevoerd, te vermenigvuldigen met de verhouding bestaande tussen het nominale bedrag dat het rustpensioen aanvankelijk zou bereikt hebben indien het zou zijn vastgesteld rekening houdend, voor de in artikel 49 bedoelde ambten, met het uit dat artikel voortvloeiend tantième en het oorspronkelijke nominale bedrag.

§ 2. De aanvraag bedoeld in § 1 moet worden ingediend bij de Administratie der pensioenen van het Ministerie van Financiën.

Art. 51.

Artikel 49 treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de huidige wet zal zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

SECTIE III

Maatregelen tot uitvoering van de 6de collectieve overeenkomst van de overheidssector 1978-1979

Art. 52.

§ 1. De bepalingen van onderafdelingen I en II zijn van toepassing op personen wier diensten aanleiding kunnen geven tot een rustpensioen ten laste van :

- a) de Openbare Schatkist;
- b) de instellingen waarop het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is;
- c) de Regie der Posterijen;
- d) de Regie voor Maritiem Transport;

- » contrôleur de 3^e classe de la circulation aérienne ;
- » contrôleur de 2^e classe de la circulation aérienne ;
- » contrôleur de 1^{re} classe de la circulation aérienne ;
- » contrôleur principal de la circulation aérienne ;
- » contrôleur en chef de la circulation aérienne.

» Le Ministre qui a l'Administration de l'Aéronautique dans ses attributions détermine les grades existant ou ayant existé à la Régie des Voies aériennes et à l'Administration de l'Aéronautique, qui sont assimilés aux grades cités ci-dessus. »

Art. 50.

§ 1. Les pensions de retraite en cours à la date de l'entrée en vigueur de l'article 49 sont révisées à la demande des intéressés.

Cette demande produit ses effets :

- le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*, pour autant qu'elle soit introduite dans les six mois suivant la date de la publication de la présente loi ;
- le premier jour du mois suivant celui au cours duquel elle aura été introduite, dans les autres cas.

Le taux révisé est obtenu en multipliant le montant nominal de la pension de retraite en vigueur la veille de la date à laquelle la révision doit être effectuée par le rapport existant entre le montant nominal que la pension de retraite aurait atteint initialement si elle avait été établie en tenant compte, pour les fonctions visées à l'article 49, du tantième résultant de cet article, et le montant nominal initial.

§ 2. La demande visée au § 1^{er} doit être introduite auprès de l'Administration des pensions du Ministère des Finances.

Art. 51.

L'article 49 entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*.

SECTION III

Mesures d'exécution de la 6^e convention collective du secteur public 1978-1979

Art. 52.

§ 1. Les dispositions des sous-sections I et II de la présente section sont applicables aux personnes dont les services peuvent donner lieu à l'octroi d'une pension de retraite à charge :

- a) du Trésor public;
- b) des organismes auxquels s'applique l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut du personnel des établissements publics autonomes et des régies instituées par l'Etat;
- c) de la Régie des Postes;
- d) de la Régie des Transports maritimes;

e) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden toepasselijk is verklaard.

§ 2. De bepalingen van onderafdelingen III en IV van de huidige sectie zijn van toepassing op de personen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 5 april 1978 betreffende de toekenning van een toelage aan de gepensioneerden van de openbare diensten.

ONDERAFDELING I

Toekenning van een uitgesteld rustpensioen

Art. 53.

In afwijking van artikel 50 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, kunnen de in artikel 52, § 1, bedoelde personen in geval van vrijwillig ontslag het behoud aanvragen van hun rechten op het rustpensioen op voorwaarde :

a) dat zij op het ogenblik dat hun ontslag uitwerking heeft ten minste twintig pensioenaanspraak verlenende dienstjaren tellen, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen;

b) dat zij na hun ontslag en vóór de leeftijd van 60 jaar geen enkele winstgevende door de Koning niet toegelaten activiteit uitoefenen.

Art. 54.

Het voordeel van artikel 53 is afhankelijk van het indienen van een aanvraag die moet worden gericht tot het bestuur of de instelling waarvan de betrokkene afhangt op hetzelfde ogenblik waarop hij zijn aanvraag tot ontslag heeft ingediend.

Art. 55.

Het recht op het in artikel 53 voorziene pensioen ontstaat te rekenen vanaf de dag waarop de betrokkene ophoudt zijn activiteitswedde te trekken.

Art. 56.

§ 1. De uitbetaling van het rustpensioen wordt geschorst tot de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de betrokkene de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt, in zoverre hij de uitbetaling van het pensioen heeft aangevraagd binnen een termijn van zes maanden voorafgaand aan de datum waarop hij die leeftijd bereikt.

Werd de aanvraag tot uitbetaling na die datum ingediend, dan wordt de schorsing slechts opgeheven op de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de aanvraag werd ingediend.

§ 2. De aanvragen waarvan sprake is in dit artikel moeten worden gericht tot het bestuur of de instelling belast met de toekenning van het pensioen.

Art. 57.

Het pensioen toegekend aan de personen bedoeld bij deze onderafdeling wordt vastgesteld volgens de in geval van definitieve lichamelijke ongeschiktheid toepasselijke berekeningswijze. Het mag evenwel niet hoger liggen dan drie vierde van de wedde die als grondslag voor de berekening ervan dient, onverminderd de bepalingen krachtens welke dit maximum

e) des organismes auxquels a été rendue applicable la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

§ 2. Les dispositions des sous-sections III et IV sont applicables aux personnes visées à l'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1978 relative à l'octroi d'une allocation aux pensionnés du secteur public.

SOUS-SECTION I

Octroi d'une pension différée

Art. 53.

Par dérogation à l'article 50 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, les personnes visées à l'article 52, § 1, peuvent demander à conserver leurs droits à la pension en cas de démission volontaire à condition :

a) de compter, à la date à laquelle la démission doit produire ses effets, au moins 20 années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement;

b) de n'exercer, après la démission et avant l'âge de 60 ans, aucune activité lucrative non autorisée par le Roi.

Art. 54.

Le bénéfice de l'article 53 est subordonné à l'introduction d'une demande qui doit être adressée à l'Administration à laquelle l'intéressé ressortit, en même temps que sa demande de démission.

Art. 55.

Le droit à la pension prévue à l'article 53 s'ouvre à dater du jour où l'intéressé cesse de toucher son traitement d'activité.

Art. 56.

§ 1. Le paiement de la pension est suspendu jusqu'au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé a atteint l'âge de 60 ans, pour autant qu'il ait sollicité la mise en paiement de la pension dans les six mois qui précèdent la date à laquelle il atteint cet âge.

Si la demande de mise en paiement est introduite après cette date, la suspension n'est levée que le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la demande a été introduite.

§ 2. La demande dont question au présent article doit être adressée à l'administration ou à l'organisme chargé de l'octroi de la pension.

Art. 57.

Les pensions allouées aux personnes qui sollicitent le bénéfice de la présente sous-section sont établies selon le mode de calcul applicable au cas d'invalidité physique. Elles ne peuvent toutefois excéder les trois quarts du traitement qui sert de base à leur liquidation, sans préjudice des dispositions qui permettent le dépassement de ce plafond en raison des

kan worden overschreden uit hoofde van tijdsbonificaties toegekend wegens hechtenis, deportatie, militaire oorlogsdiensten en ermee gelijkgestelde diensten.

Art. 58.

De betrokkene verliest het voordeel van deze onderafdeling indien hij vóór het bereiken van de leeftijd van 60 jaar een andere dan door de Koning toegelaten winstgevende activiteit uitoefent. Hij is ertoe gehouden aan het bestuur of de instelling belast met de toekenning van het pensioen een verklaring over te maken waarbij hij een dergelijke winstgevende activiteit vermeldt.

Art. 59.

De bepalingen van artikel 2 van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist zijn niet van toepassing op de rustpensioenen verleend krachtens deze onderafdeling.

Art. 60.

Deze onderafdeling treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

ONDERAFDELING II

Vervroegd pensioen op de leeftijd van 60 jaar in de overheidssector

Art. 61.

In afwijking van de bepalingen betreffende de leeftijd en het aantal dienstjaren vereist voor de toekenning van het pensioen, kan aan de in artikel 52, § 1, bedoelde personen pensioen worden verleend vanaf de leeftijd van 60 jaar, op voorwaarde dat zij ten minste twintig pensioenaanspraak verlenende dienstjaren tellen, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen.

Art. 62.

Het voordeel van artikel 61 wordt toegekend op aanvraag van de betrokkenen. Die aanvraag moet worden ingediend ten minste zes maanden vóór de datum waarop zij op pensioen wensen gesteld te worden.

Voor de personen die de leeftijd van 60 jaar reeds bereikt hebben op het ogenblik van de bekendmaking van deze wet kan het pensioen evenwel ingaan op 1 januari 1979, indien de aanvraag werd ingediend vóór die datum.

Art. 63.

Pensioenen toegekend aan hen die aanspraak maken op het bepaalde in deze onderafdeling, worden vastgesteld volgens de in geval van definitieve lichamelijke ongeschiktheid toepasselijke berekeningswijze. Deze mogen evenwel niet hoger liggen dan drie vierde van de wedde die als grondslag voor de uitkering ervan dient, onverminderd de bepalingen krachtens welke dit maximum kan worden overschreden uit hoofde van tijdsbonificaties toegekend wegens hechtenis, deportatie, militaire oorlogsdiensttijd en daarmee gelijkgestelde tijd.

Art. 64.

De huidige onderafdeling treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de huidige wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

bonifications de temps accordées du chef d'emprisonnement, de déportation, de services militaires de guerre et des services y assimilés.

Art. 58.

L'intéressé perd le bénéfice de la présente sous-section s'il exerce, avant d'avoir atteint l'âge de 60 ans, une activité lucrative non autorisée par le Roi. Il est tenu de transmettre à l'administration ou à l'organisme chargé de l'octroi de la pension une déclaration signalant l'exercice d'une telle activité.

Art. 59.

Les dispositions de l'article 2 de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ne sont pas applicables aux pensions de retraite octroyées en vertu de la présente sous-section.

Art. 60.

La présente sous-section entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la loi sera publiée au *Moniteur belge*.

SOUS-SECTION II

Pension anticipée à 60 ans dans le secteur public

Art. 61.

Par dérogation aux dispositions relatives à l'âge et au nombre d'années de services requis pour l'admission à la pension, les personnes visées à l'article 52, § 1, peuvent être admises à la pension à partir de l'âge de 60 ans, à la condition de compter au moins 20 années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement.

Art. 62.

Le bénéfice de l'article 61 est accordé à la demande des intéressés. Cette demande doit être introduite au moins six mois avant la date à laquelle ceux-ci désirent être admis à la retraite.

Pour les personnes ayant atteint l'âge de 60 ans à la date de la publication de la loi, la pension pourra prendre cours au 1^{er} janvier 1979 si la demande est introduite avant cette date.

Art. 63.

Les pensions allouées aux personnes qui sollicitent le bénéfice de la présente sous-section sont établies selon le mode de calcul applicable au cas d'invalidité physique. Elles ne peuvent toutefois excéder les trois quarts du traitement qui sert de base à leur liquidation, sans préjudice des dispositions qui permettent le dépassement de ce plafond en raison des bonifications de temps accordées du chef d'emprisonnement, de déportation, de services militaires de guerre et des services y assimilés.

Art. 64.

La présente sous-section entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la loi sera publiée au *Moniteur belge*.

ONDERAFDELING III

Toekenning van een toelage aan de gepensioneerden van de openbare diensten voor de jaren 1978 en 1979

Art. 65.

De voor het jaar 1977 door de wet van 5 april 1978 betreffende de toekenning van een toelage aan de gepensioneerden van de openbare diensten voorziene toelage, wordt hernieuwd voor de jaren 1978 en 1979.

Evenwel worden de in artikel 3 van voornoemde wet voorziene bedragen van 800 frank en 600 frank respectievelijk verhoogd tot 1 000 frank en 800 frank voor het jaar 1978 en tot 1 200 frank en 1 000 frank voor het jaar 1979. Bovendien wordt de datum van 1 december 1977 waarvan sprake is in de artikelen 2 en 5 van dezelfde wet vervangen door die van 1 december 1978 en 1 december 1979.

ONDERAFDELING IV

Toekenning van een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld voor de gepensioneerden van de openbare diensten

Art. 66.

De aanvullende toeslag bij het vakantiegeld, voorzien bij artikel 22bis, § 1, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt toegekend aan de bij artikel 52, § 2, bedoelde personen die daadwerkelijk genieten van het gewaarborgd minimumpensioenbedrag bedoeld bij de artikelen 2 en 3 van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

De Koning treft alle maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van het huidig artikel.

ONDERAFDELING V

Wijzigingen in de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector

Art. 67.

In artikel 2, 1^{ste} lid, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector worden de woorden « dertig jaar » vervangen door de woorden « twintig jaar ».

Art. 68.

De huidige onderafdeling treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke de wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

SECTIE IV

Toekenning van zekere bevoegdheden aan de Koning met het oog op het wijzigen of aanvullen van zekere wettelijke bepalingen inzake pensioenen van de openbare sector

Art. 69.

Bij in Ministerraad overlegde besluiten, kan de Koning alle nuttige maatregelen treffen teneinde :

SOUS-SECTION III

Octroi d'une allocation aux pensionnés du secteur public pour les années 1978 et 1979

Art. 65.

L'allocation prévue pour l'année 1977 par la loi du 5 avril 1978 relative à l'octroi d'une allocation aux pensionnés du secteur public est renouvelée pour les années 1978 et 1979.

Toutefois, les montants de 800 francs et de 600 francs fixés par l'article 3 de ladite loi sont portés respectivement à 1 000 francs et 800 francs pour l'année 1978, et à 1 200 francs et 1 000 francs pour l'année 1979. En outre, la date du 1^{er} décembre 1977 prévue aux articles 2 et 5 de la même loi est remplacée par celles du 1^{er} décembre 1978 et du 1^{er} décembre 1979.

SOUS-SECTION IV

Octroi d'un pécule complémentaire au pécule de vacances aux pensionnés du secteur public

Art. 66.

Le pécule complémentaire au pécule de vacances, prévu à l'article 22bis, § 1, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est accordé aux personnes visées à l'article 52, § 2, qui bénéficient effectivement du montant minimum de pension garanti prévu par les articles 2 et 3 de la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

Le Roi prend les mesures nécessaires à l'exécution du présent article.

SOUS-SECTION V

Modifications à la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public

Art. 67.

A l'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, les mots « trente années » sont remplacés par les mots « vingt années ».

Art. 68.

La présente sous-section entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la loi sera publiée au *Moniteur belge*.

SECTION IV

Attribution de pouvoirs au Roi en vue de modifier ou de compléter certaines dispositions légales en matière de pensions du secteur public

Art. 69.

Par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, le Roi peut prendre toutes les dispositions utiles en vue :

1° de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut, alsmede van hun rechthebbenden aan te vullen en te wijzigen teneinde :

a) voor het overlevingspensioen alle diensten in aanmerking te nemen bewezen krachtens een definitieve benoeming in de betrokken parastatale instellingen alvorens de genoemde wet op hen van toepassing werd verklaard;

b) de boekhoudkundige bepalingen evenals die inzake de subrogatie aan te passen aan de wetgeving met betrekking tot de gemengde loopbanen in overheidsdienst;

2° de inaanmerkingneming voor het pensioen te regelen van diensten bewezen bij een Officiële Werkbeurs, bij een gemeentelijk, tussengemeentelijk of provinciaal Werkloosheidsfonds, bij een dienst voor Arbeidsbemiddeling en werkloosheid, alsmede bij de voormalige Ziekenkassen gevestigd in de kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith;

3° de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas aan te vullen teneinde in de inaanmerkingneming te voorzien van diensten bewezen bij afgeschafte parastatale instellingen, voor de toekenning en de berekening van het enig pensioen bedoeld bij de regeling der gemengde loopbanen in de overheidssector;

4° de inaanmerkingneming voor het pensioen te regelen van diensten bewezen als telegrambesteller;

5° de verjaringstermijn van zes maanden voorzien door de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 uit te breiden tot de schuldvorderingen voortvloeiend uit bedragen die onverschuldigd werden uitbetaald inzake vergoedingen toegekend krachtens de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector;

6° de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen te wijzigen en aan te vullen met het oog op het oplossen van de moeilijkheden inzake pensioenen die zich bij de toepassing van die wet gesteld hebben;

7° het akkoord dat op 28 november 1975 gesloten werd tussen de Regering en de vakverenigingen te verwezenlijken door de weerslag te regelen inzake pensioenen van de koloniale diensten en van zekere diensten die in aanmerking komen voor de vaststelling van de wedde van de personeelsleden van het onderwijs;

8° het voordeel van artikel 116, § 2, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel uit te breiden tot de leden van het onderwijzend personeel die op 31 december 1960 in dienst waren in het onderwijs in Congo of Rwanda-Burundi of die na die datum, tengevolge van de gebeurtenissen, niet gereïntegreerd werden in een moederlandse betrekking;

9° de herziening mogelijk te maken van de lopende pensioenen op de data en volgens de modaliteiten die Hij bepaalt, rekening houdend met de bepalingen voorzien bij 3° en 4°.

1° de compléter et modifier la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit afin :

a) de rendre supputables au regard de la pension de survie tous les services accomplis en vertu d'une nomination à titre définitif dans les organismes concernés, avant que ladite loi ne leur soit rendue applicable;

b) d'adapter les dispositions comptables et celles prévues en matière de subrogation à la législation relative aux carrières mixtes dans le secteur public;

2° de régler l'admissibilité, au regard de la pension, des services rendus dans une Bourse officielle du Travail, dans un Fonds de chômage communal, intercommunal ou provincial, dans un Office de placement et du chômage ainsi que dans les anciennes Caisses de Malades des cantons d'Eupen, Malmedy et Saint-Vith;

3° de compléter la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, de manière à permettre la prise en considération des services rendus dans des organismes d'intérêt public supprimés pour l'octroi et le calcul de la pension unique prévue par le régime des carrières mixtes dans le secteur public;

4° de régler l'admissibilité, au regard de la pension, des services accomplis en qualité de porteur de télégrammes;

5° d'étendre la prescription de six mois prévue par la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, aux créances résultant de montants payés indûment en matière d'indemnités octroyées en vertu de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public;

6° de modifier et compléter la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, en vue de résoudre les problèmes en matière de pensions qui se sont posés lors de l'application de cette loi;

7° de concrétiser l'accord conclu le 28 novembre 1975 entre le Gouvernement et les organisations syndicales, en réglant l'incidence, en matière de pensions, des services coloniaux et de certains services admissibles pour la détermination du traitement des membres du personnel de l'enseignement;

8° d'étendre le bénéfice de l'article 116, § 2, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, aux membres du personnel enseignant qui exerçaient des fonctions dans l'enseignement au Congo ou au Rwanda-Burundi à la date du 31 décembre 1960, ou qui n'ont pu réintégrer un emploi dans l'enseignement métropolitain avant cette date par suite des événements;

9° de permettre la révision des pensions en cours aux dates et selon les modalités qu'il détermine, compte tenu des dispositions visées aux 3° et 4°.

TITEL VI

DIVERSE BEPALINGEN.

HOOFDSTUK I

Bijzondere bepalingen

Art. 70.

Wanneer de achterstallige betalingen van een onderneming, die minstens vijftig werknemers tewerkstelt, jegens de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, of de Administratie van de directe belastingen en de indirecte belastingen, zes maanden vertraging bereiken, zijn de betrokken Ministers van Sociale Voorzorg en van Financiën verplicht hiervan mededeling te doen aan de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris die de Streekeconomie in zijn bevoegdheid heeft.

De toepassingsmodaliteiten van lid één, alsmede het vertrouwelijk karakter ervan, zullen in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld worden.

Art. 71.

In artikel 2, a) van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie worden na de woorden « in de artikel 11 vermelde ontwikkelingszones » de woorden « of in een industriezone palend aan deze ontwikkelingszones of gedeeltelijk gelegen in een ontwikkelingszone » toegevoegd.

De Koning bepaalt de concrete gevallen waarop dit artikel van toepassing is.

Art. 72.

Het artikel 10 van de voormelde wet van 30 december 1970 wordt door de hiernavolgende tekst vervangen :

« Artikel 10. — De tegemoetkomingen, waarin door onderhavige afdeling wordt voorzien, zijn toepasselijk op de verrichtingen vermeld in artikel 7, of meer in het algemeen op de investeringsverrichtingen uitgevoerd in de ontwikkelingszones of in een industriezone palend aan een ontwikkelingszone of gedeeltelijk gelegen in een ontwikkelingszone.

» De in vorig lid vermelde verrichtingen moeten rechtstreeks bijdragen tot het creëren van nieuwe activiteiten en arbeidsplaatsen, of het nu gaat om nieuwe ondernemingen of om de uitbreiding van bestaande ondernemingen.

» De bepalingen van dit artikel zijn toepasselijk op de eigenlijke industriële activiteiten, op het ambachtswesen en op de diensten vermeld in artikel 2 ».

Art. 73.

§ 1. Onverminderd de toepassing van de wetten op de economische expansie mogen de tegemoetkomingen, andere dan deze uitdrukkelijk voorzien in de expansiewetten, en aangerekend op al dan niet geregionaliseerde kredieten, aan ondernemingen in moeilijkheden, mits goedkeuring van het bevoegde Ministerieel Comité of de bevoegde Ministeriële Comité's door de Minister van Economische Zaken of de bevoegde Staatssecretarissen voor Streekeconomie, voor al wat nuttig is, toegekend worden door gebruikmaking van de kredieten voorzien in het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie.

TITRE VI

DISPOSITIONS DIVERSES.

CHAPITRE I

Dispositions particulières

Art. 70.

Lorsqu'une entreprise qui compte au moins cinquante employés est en retard de paiement de plus de six mois envers l'Office national de sécurité sociale ou l'Administration des impôts directs et indirects, les Ministres concernés de la Prévoyance sociale et des Finances ont l'obligation d'en avertir le Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat qui a l'Economie régionale dans ses attributions. \

Les modalités d'application du premier alinéa ainsi que leur caractère confidentiel seront déterminés par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 71.

A l'article 2, a) de la loi du 30 décembre 1970 relative à l'expansion économique, après les mots « dans les zones de développement mentionnées à l'article 11 » sont ajoutés les mots « ou dans une zone industrielle contiguë à ces zones de développement ou située en partie dans une zone de développement. »

Le Roi définit les cas concrets auxquels cet article est applicable.

Art. 72.

L'article 10 de la loi précitée du 30 décembre 1970 est remplacé par le texte suivant :

« Article 10. — Les aides prévues dans la présente section sont applicables aux opérations mentionnées à l'article 7 ou plus généralement aux opérations d'investissement réalisées dans les zones de développement ou dans une zone industrielle contiguë à une zone de développement ou située en partie dans une zone de développement.

» Les opérations visées à l'alinéa précédent doivent contribuer directement à la création d'activités et d'emplois nouveaux, qu'il s'agisse d'établissements nouveaux ou d'extensions d'entreprises existantes.

» Les dispositions de cet article visent les activités industrielles proprement dites, l'artisanat et les services mentionnés à l'article 2 ».

Art. 73.

§ 1. Sans préjudice de l'application des lois relatives à l'expansion économique, les aides, autres que celles prévues explicitement par celles-ci, imputées sur les crédits régionalisés ou non, aux entreprises en difficulté, peuvent être accordées, moyennant l'autorisation du Comité ministériel compétent ou des Comités ministériels compétents, par le Ministre des Affaires économiques ou les Secrétaire d'Etat aux Economies régionales, pour les objets qui relèvent de leur compétence, au moyen des crédits prévus au fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, à toutes fins utiles.

§ 2. Deze tegemoetkomingen mogen uitsluitend verleend worden onder de vorm van terugvorderbare voorschotten, van gewone leningen of converteerbare obligatieleningen.

§ 3. Deze voorschotten, leningen en obligatieleningen moeten bovendien beantwoorden aan volgende voorwaarden :

a) zij moeten gedekt worden door waarborgen die de Staat als schuldeiser een privilege verlenen;

b) de betaling van een rente gelijk aan de normale marktrente toegepast voor kredieten op lange termijn, dient bedongen te worden;

c) de obligatieleningen zullen slechts in aandelen geconverteerd worden indien de Staat daardoor géén meerderheid in het kapitaal van de vennootschap verwerft én op voorwaarde dat het boekjaar dat de conversie voorafgaat met winst werd afgesloten;

d) de maximumduur van de financiële steun is bepaald op 10 jaar; deze tegemoetkoming is terugbetaalbaar met gelijke jaarlijkse terugbetalingen in hoofdsom. Een eventuele vrijstelling van maximum vijf jaar kan voor de terugbetaling in hoofdsom voorgesteld worden;

e) nochtans, indien de tegemoetkoming deel uitmaakt van een herstructuratprogramma waarvan de financiering mee verzekerd wordt door de Nationale Investeringsmaatschappij, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen, de op te richten Gewestelijke Investeringsmaatschappijen, een privé-groep of een firma, door gebruikmaking van hun eigen fondsen, mogen het bevoegde Ministerieel Comité of de bevoegde Ministeriële Comité's een interestvermindering toekennen, gelijk aan de grootte en de duurtijd voorzien door de wetten op de economische expansie en de van toepassing zijnde besluiten en richtlijnen.

§ 4. Het bevoegde Ministerieel Comité of de bevoegde Ministeriële Comité's mogen beslissen begrotingskredieten ter beschikking te stellen aan de daartoe geëigende overheidsinstellingen, met het oog op het nemen van minderheidsdeelnemingen in het kapitaal van een bij huidig artikel bedoelde onderneming in de mate dat deze deelneming kadert in een herstructuratprogramma onder de voorwaarden zoals bepaald in § 3, e) hierboven.

§ 5. Voor de door de Staat reeds verleende tegemoetkomingen bedoeld bij onderhavig artikel, waakt de Minister en/of de Staatssecretaris die het beheer heeft over de begroting op dewelke de tegemoetkomingen werden verleend, over de toepassing van de beschikkingen van huidig artikel op deze tegemoetkomingen, vanaf het ogenblik dat de contractuele of reglementaire voorwaarden zulks toelaten.

Art. 74.

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland, in Belgische of vreemde munt, een of meer leningen uit te schrijven voor een totaal wezenlijk bedrag van 700 000 000 frank bestemd om de uitgaven van rijdend materieel en van sporen te dekken.

De interesten van deze leningen worden door de Staat gedragen.

Het tijdstip en de modaliteiten van de uitgifte van de leningen worden vastgesteld door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen.

§ 2. Ces aides peuvent être octroyées exclusivement sous forme d'avances récupérables, de prêts ordinaires ou d'emprunts obligataires convertibles.

§ 3. Ces avances, prêts et emprunts obligataires doivent par ailleurs répondre aux conditions suivantes :

a) ils doivent être couverts par des garanties, qui assurent à l'Etat un privilège;

b) le paiement d'un intérêt égal au taux d'intérêt du marché pour les crédits à long terme, doit être exigé;

c) les emprunts obligataires convertibles ne seront convertis en actions que si l'Etat n'acquiert pas, de ce fait, une majorité dans le capital de la société et à condition que l'exercice précédant la conversion soit clôturé par un bénéfice;

d) la durée maximale de l'aide est fixée à 10 ans; cette aide est remboursable par des annuités en principal égales. Une éventuelle franchise de cinq ans maximum peut être proposée pour le remboursement du principal;

e) toutefois, lorsque ces interventions s'inscrivent dans un plan de restructuration au financement duquel participent, sur leurs fonds propres, la Société nationale d'investissement, les Sociétés de développement régional, les Sociétés régionales d'investissement à constituer, un groupe privé ou une firme, le Comité ministériel compétent ou les Comités ministériels compétents peuvent octroyer une réduction d'intérêt calculée aux taux et durée prévus par les lois d'expansion et les arrêtés ou directives d'application.

§ 4. Le Comité ministériel compétent ou les Comités ministériels compétents peuvent décider de mettre des crédits budgétaires à la disposition des institutions publiques créées à cet effet en vue de prendre des participations minoritaires dans le capital d'une entreprise visée par le présent article dans la mesure où cette participation s'inscrit dans un programme de restructuration aux conditions stipulées au § 3, e) ci-dessus.

§ 5. Pour les aides visées par le présent article, déjà octroyées par l'Etat, le Ministre et/ou le Secrétaire d'Etat ordonnateur du budget sur lequel les aides ont été octroyées, veille à ce que les dispositions du présent article soient d'application à partir du moment où les conditions contractuelles ou réglementaires le permettent.

Art. 74.

La Société nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères, un ou plusieurs emprunts pour un montant total effectif de 700 000 000 de francs destinés à couvrir des dépenses relatives à l'acquisition de matériel roulant et à l'amélioration de voies.

Les intérêts de ces emprunts sont supportés par l'Etat.

L'époque et les modalités d'émission des emprunts sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications.

Art. 75.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen wijzigen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, teneinde het verkeer van het gemeenschappelijk vervoer te vergemakkelijken.

Art. 76.

Alinea 2 van § 2 van artikel 10 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bedoeld fonds wordt gestijfd door een jaarlijkse afneming ten laste van de exploitatierekening, zodanig berekend dat zij de normale nijverheidsafschrijving van de inrichtingen, de uitrusting en de gebouwen vertegenwoordigt.

» Deze afneming zal nochtans niet worden doorgevoerd, voor de jaren 1972 tot 1980, op de waarde van de onroerende goederen bedoeld bij artikel 4, § 2, van deze wet. »

Art. 77.

De bepalingen van artikel 171 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, met betrekking tot de instelling van een speciaal fonds ten behoeve van zekere gemeenten, worden opgeheven.

Art. 78.

In afwijking van artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt de dotatie aan het Gemeentefonds voor 1979 vastgesteld op het bedrag van de dotatie van 1978 vermeerderd tot beloop van de verhouding tussen het indexcijfer der consumptieprijzen waaraan de begrotingskredieten van de Rijksbegroting voor 1979 gekoppeld zijn en de index waaraan dezelfde begrotingsartikelen in de gestemde begroting van 1978 gekoppeld zijn.

Art. 79.

In afwijking van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der Provinciën, vervangen door artikel 74 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt de dotatie van dat Fonds voor 1979 vastgesteld op het bedrag van de dotatie van 1978 vermeerderd tot beloop van de verhouding tussen het indexcijfer der consumptieprijzen waaraan de begrotingskredieten van de Rijksbegroting voor 1979 gekoppeld zijn en de index waaraan dezelfde begrotingsartikelen in de gestemde begroting van 1978 gekoppeld zijn.

Art. 80.

Ingeval van ontbinding van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie, kunnen de personeelsleden van dit Instituut in dienst getreden vóór 1 juni 1978, in alle bestaande of op te richten besturen en diensten van het Rijk, van de gewesten en van de cultuurgemeenschappen, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Volgens de hoedanigheid van de overgeplaatste agent worden de diensten die hij bij het Instituut heeft vervuld in aanmerking genomen voor de toepassing van de wetgeving inzake rust- en overlevingspensioenen.

Art. 75.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les dispositions de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en vue de faciliter la circulation des transports en commun.

Art. 76.

L'alinéa 2 du § 2 de l'article 10 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes est remplacé par la disposition suivante :

« Ce fonds est alimenté par un prélèvement annuel à charge du compte d'exploitation, calculé de manière à représenter l'amortissement industriel normal des installations, de l'outillage et des bâtiments.

» Ce prélèvement ne sera toutefois pas opéré, pour les années 1972 à 1980, sur la valeur des biens immeubles visés à l'article 4, § 2 de la présente loi. »

Art. 77.

Les dispositions de l'article 171 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, relatives à l'instauration d'un fonds spécial au profit de certaines communes, sont abrogées.

Art. 78.

Par dérogation à l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, la dotation du Fonds des communes est fixée pour 1979 au montant de la dotation de 1978 augmenté à concurrence du rapport entre l'indice des prix à la consommation auquel sont rattachés les crédits budgétaires dans le budget de l'Etat pour 1979 et l'indice auquel sont rattachés les mêmes articles budgétaires dans le budget voté de 1978.

Art. 79.

Par dérogation à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des Provinces, remplacé par l'article 74 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, la dotation de ce Fonds est fixée pour 1979 au montant de la dotation pour 1978 augmenté à concurrence du rapport entre l'indice des prix à la consommation auquel sont rattachés les crédits budgétaires dans le budget de l'Etat pour 1979 et l'indice auquel sont rattachés les mêmes articles budgétaires dans le budget voté de 1978.

Art. 80.

En cas de dissolution de l'Institut belge d'information et de documentation, les membres du personnel de cet Institut entrés en fonction avant le 1^{er} juin 1978, peuvent être transférés dans tous les services et administrations de l'Etat, des régions et des communautés culturelles, existants ou à créer, aux conditions et selon les modalités fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Selon la qualité de l'agent transféré, les services qu'il a accomplis auprès de l'Institut, sont pris en considération pour l'application de la législation en matière de pensions de retraite et de survie.

Art. 81.

§ 1. Elk personeelslid van een openbare of door de Staat gesubsidieerde dienst die geniet van een pensioenstelsel ten laste van 's Rijks Schatkist of een aanverwant stelsel en die de leeftijd van 60 jaar bereikt, wordt ambtshalve op pensioen gesteld, hetzij onmiddellijk indien hij definitief ongeschikt werd verklaard, hetzij, indien dit niet het geval is, van zodra hij een totaal van 365 dagen ziekteverlof telt sedert zijn 60^e verjaardag volgens de modaliteiten door de Koning bepaald.

§ 2. Wanneer een personeelslid van het niet-universitair Rijks- of gesubsidieerd onderwijs, die om reden van ziekte sedert meer dan 15 dagen afwezig is geweest, zijn dienst hervat minder dan 10 dagen vóór de schoolvakantie en, minder dan 15 dagen na deze vakantie opnieuw ophoudt zijn functies uit te oefenen gedurende ten minste 10 dagen om reden van ziekte, worden de vakantiedagen hem als ziekteverlof aangerekend.

Nochtans heeft elk personeelslid, tijdens de drie schoolvakanties recht op het aantal verlofdagen dat voorzien is in het Statuut van het Rijkspersoneel.

HOOFDSTUK II

Budgettaire bepalingen van algemene aard

Art. 82.

Toepassing van sommige bepalingen van de wet van 16 maart 1954.

Op voorstel van het Ministerieel Comité bedoeld in artikel 183 van de programmawet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, sommige bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut van toepassing maken op andere publiekrechtelijke organismen of instellingen, waarvan de werking voor een belangrijk deel afhangt van Staatstussenkomsten.

De Koning kan tevens § 4 van artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 geheel of gedeeltelijk wijzigen of opheffen.

Art. 82bis.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de controlemodaliteiten en beheersvoorwaarden bepalen van ondernemingen die belangrijke financiële staatsteun genieten andere dan deze uitdrukkelijk voorzien in de economische expansiewetten.

Art. 83.

Beheersovereenkomsten.

Met het oog op het gebruik van de begrotingskredieten, toegekend aan organismen die belast zijn met een uitbating van industriële of commerciële aard, waarvan de werking voor een belangrijk deel afhangt van Staatstussenkomsten en die door de Koning aangeduid worden, mag op beheersovereenkomsten afgesloten tussen de Staat en het organisme worden beroep gedaan.

Art. 81.

§ 1. Tout membre du personnel d'un service public ou subventionné par lui qui bénéficie d'un régime de pension à charge du trésor public ou d'un régime assimilé et qui a atteint l'âge de 60 ans, est mis à la pension d'office, soit immédiatement s'il a été déclaré définitivement inapte, soit, si ce n'est pas le cas, dès qu'il compte un total de 365 jours de congés de maladie depuis son 60^e anniversaire selon les modalités prévues par le Roi.

§ 2. Lorsqu'un membre du personnel de l'enseignement non universitaire de l'Etat ou subventionné qui a été absent pour cause de maladie depuis plus de 15 jours, reprend son service moins de 10 jours avant les vacances scolaires et cesse à nouveau, moins de 15 jours après ces vacances, d'exercer ses fonctions pour cause de maladie pendant 10 jours au moins, les jours de vacances lui sont comptés comme congé de maladie.

Toutefois, chaque membre du personnel a, pendant les trois vacances scolaires, droit au nombre de jours de congé prévu dans le Statut des agents de l'Etat.

CHAPITRE II

Dispositions budgétaires de nature générale

Art. 82.

Application de certaines dispositions de la loi du 16 mars 1954.

Sur proposition du Comité ministériel désigné à l'article 183 de la loi-programme du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, le Roi peut rendre applicable, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, certaines dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public à d'autres organismes ou institutions de droit public, dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat.

Le Roi peut en outre modifier entièrement ou partiellement ou abroger le § 4 de l'article 11 de la loi du 16 mars 1954.

Art. 82bis.

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres fixer les modalités de contrôle et les conditions de gestion des entreprises qui bénéficient d'aides financières importantes de l'Etat autres que celles prévues explicitement par les lois d'expansion économique.

Art. 83.

Protocoles de gestion.

En vue de l'utilisation des crédits budgétaires alloués aux organismes chargés d'une exploitation à caractère industriel ou commercial, dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat et qui sont désignés par le Roi, il peut être recouru à des protocoles de gestion conclus entre l'Etat et l'organisme.

Deze overeenkomsten bepalen de beheersvoorwaarden waarvan de Staat zijn tussenkomsten afhankelijk maakt.

De uitwerking van deze overeenkomsten behoort tot het initiatief van de Minister en de Staatssecretaris naargelang wie de bevoegdheid heeft over bedoeld organisme, de Minister van Financiën en de Minister of de Staatssecretaris die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft.

De beheersovereenkomsten kunnen voor verschillende jaren worden afgesloten.

Art. 84.

§ 1. Onverminderd de krachtens artikel 59bis van de Grondwet aanvaarde decreetsbepalingen wordt de Koning gemachtigd door in Ministerraad overlegde besluiten alle nuttige maatregelen te nemen teneinde de aangroei van de staatsuitgaven te beperken, zowel in het kader van de uitvoering van de begroting 1978 als van de voorbereiding en de uitvoering van de begroting 1979, zoals deze zal worden vastgelegd in de Rijksmiddelenbegroting en in de Algemene Toelichting bij die begroting.

Voor de toepassing van het 1ste lid, zal de algemene norm, die van toepassing is op de begroting 1979 hun aangroei beperken op grond van de invloed van de evolutie der consumptieprijzen.

§ 2. Evenzo en onder hetzelfde voorbehoud, teneinde hetzelfde evenwicht te bereiken in de begrotingen van de instellingen die onderworpen zijn aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut of in de begrotingen van openbaar of privaatrechtelijke instellingen waarvan de werking voor een groot deel van staatsuitgaven afhankelijk wordt de Koning gemachtigd, door in Ministerraad overlegde besluiten de bestaande wetgevingen te wijzigen voor zover die wijzigingen betrekking hebben op bepalingen met budgettaire weerslag.

§ 3. De koninklijke besluiten die werden genomen krachtens de §§ 1 en 2 in het kader van de uitvoering van de begroting van 1978 zijn opgeheven op 1 januari 1979, indien zij vóór die datum niet door de Wetgevende Kamers werden bekrachtigd.

§ 4. De koninklijke besluiten genomen krachtens de §§ 1 en 2 in het kader van de voorbereiding en de uitvoering van de begroting 1979 zullen slechts in werking treden na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers, en ten laatste op 31 maart 1979.

Art. 85.

De Koning wordt gemachtigd door in Ministerraad overlegde besluiten alle nodige wijzigingen aan te brengen om de begrotingskredieten aan te passen op grond van de wet houdende uitvoering van artikel 107quater van de Grondwet en wijziging van de wetten van 3 en 21 juli 1971 betreffende de culturele autonomie.

De koninklijke besluiten bedoeld in het vorige lid zullen slechts uitwerking hebben na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

Art. 86.

§ 1. De machten toegekend aan de Koning door de artikelen 1 tot 16, 20, 22 tot 25, 28, 31 tot 33, 48, 69 en 75 van onderhavige wet verstrijken op 31 december 1978. Hetzelfde geldt voor § 5 van onderhavig artikel.

Ces protocoles déterminent notamment les conditions de gestion auxquelles l'Etat subordonne ses interventions.

L'élaboration de ces protocoles relève de l'initiative du Ministre et du Secrétaire d'Etat qui a ledit organisme dans ses attributions, du Ministre des Finances et du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui a le budget dans ses attributions.

Les protocoles de gestion peuvent être conclus pour plusieurs années.

Art. 84.

§ 1. Sans préjudice des dispositions décretales adoptées en vertu de l'article 59bis de la Constitution, le Roi est autorisé à prendre, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, toutes mesures utiles en vue de limiter la croissance des dépenses publiques, tant dans le cadre de l'exécution du budget 1978 que de la préparation et de l'exécution du budget de 1979, tel qu'il sera arrêté dans le budget des Voies et Moyens et dans l'Exposé général annexé à ce budget.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la norme générale, applicable aux crédits du budget 1979, limitera leur croissance en fonction de l'incidence de l'évolution des prix à la consommation.

§ 2. De même, et sous la même réserve, afin de réaliser le même équilibre dans les budgets des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ou dans les budgets d'organismes de droit public ou privé dont le fonctionnement dépend pour une part importante des interventions de l'Etat, le Roi est autorisé à apporter, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, des modifications aux législations existantes dans la mesure où ces modifications ont trait à des dispositions à incidence budgétaire.

§ 3. Les arrêtés royaux pris en vertu des §§ 1 et 2 dans le cadre de l'exécution du budget de 1978 sont abrogés au 1^{er} janvier 1979 s'ils n'ont pas été ratifiés par les Chambres législatives avant cette date.

§ 4. Les arrêtés royaux pris en vertu des §§ 1 et 2 dans le cadre de la préparation et de l'exécution du budget de 1979 n'entreront en vigueur qu'après leur ratification par les Chambres législatives et au plus tard le 31 mars 1979.

Art. 85.

Le Roi est autorisé à apporter, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, toutes les modifications nécessaires pour adapter les crédits budgétaires en fonction de la loi portant exécution de l'article 107quater de la Constitution et modifiant les lois des 3 et 21 juillet 1971 sur l'autonomie culturelle.

Les arrêtés royaux visés à l'alinéa précédent ne produiront leurs effets qu'après leur ratification par les Chambres législatives.

Art. 86.

§ 1. Les pouvoirs accordés au Roi par les articles 1 à 16, 20, 22 à 25, 28, 31 à 33, 48, 69 et 75 de la présente loi expirent le 31 décembre 1978. Il en est de même pour le § 5 du présent article.

§ 2. Verslag zal uitgebracht worden bij de Kamers vóór 31 maart 1979 over de genomen maatregelen in uitvoering van de artikels beoogd in § 1 van dit artikel en in uitvoering van artikel 84, §§ 1 en 2, in het kader van de uitvoering van de begroting 1978.

De koninklijke besluiten bedoeld in de artikelen 3, § 6, 15, 24 en 48, § 2, treden slechts in werking na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

§ 3. De koninklijke besluiten bedoeld in artikel 82 zullen slechts uitwerking hebben na hun bekrachtiging door de Wetgevende Kamers.

De machten aan de Koning toegekend door artikel 82 verstrijken op 31 maart 1979.

§ 4. De besluiten getroffen krachtens de machten bedoeld in § 1 evenals in de artikelen 84 en 85 kunnen de vigerende wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen.

In geval van dringendheid kunnen ze worden genomen zonder de adviezen te moeten vragen of de voorstellen te moeten afwachten die wettelijk of reglementair worden voorgeschreven.

Na het verstrijken van de door deze wet toegekende machten, kunnen die besluiten niet worden opgeheven, aangevuld, gewijzigd of vervangen dan door een wet, terwijl de Koning het recht behoudt de bepalingen die betrekking hebben op aangelegenheden die onder Zijn bevoegdheid vallen op te heffen, aan te vullen, te wijzigen of ze te vervangen.

De Koning kan de wetteksten vermeld in onderhavige wet en deze die Hij mag wijzigen krachtens deze bepalingen coördineren, daarin begrepen de nodige veranderingen in het opstellen van de teksten, de volgorde van de artikelen en afdelingen en de referenties die ze inhouden.

§ 5. De Koning kan, zo nodig, de toepassing van de bepalingen genomen in uitvoering van deze wet verzekeren door sancties van administratieve, burgerlijke en strafrechtelijke aard; deze laatste mogen niet meer bedragen dan een gevangenisstraf van zes maanden en een geldboete van 100 000 frank.

§ 6. De Koning stelt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de data van inwerkingtreding vast van de beschikkingen van onderhavige wet.

§ 2. Il sera fait rapport aux Chambres avant le 31 mars 1979 sur les mesures prises en application des articles visés au § 1 du présent article et en application de l'article 84, §§ 1 et 2, dans le cadre de l'exécution du budget 1978.

Toutefois, les arrêtés royaux visés aux articles 3, § 6, 15, 24 et 48, § 2, n'entrent en vigueur qu'après leur ratification par les Chambres législatives.

§ 3. Les arrêtés royaux visés à l'article 82 ne produiront leurs effets qu'après ratification par les Chambres législatives.

Les pouvoirs accordés au Roi par l'article 82 expirent le 31 mars 1979.

§ 4. Les arrêtés pris en vertu des pouvoirs visés au § 1 ainsi qu'aux articles 84 et 85 peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

En cas d'urgence, ils peuvent être pris sans devoir solliciter les avis ou attendre les propositions prévus par la loi ou la réglementation.

Après l'expiration des pouvoirs attribués par la présente loi, ces arrêtés ne peuvent être abrogés, complétés, modifiés ou remplacés que par une loi, le Roi conservant le droit d'abroger, de compléter, de modifier ou de remplacer les dispositions qui concernent les matières qui relèvent de Sa compétence.

Le Roi peut coordonner les textes légaux mentionnés dans la présente loi et ceux qu'il peut modifier en vertu de ces dispositions, y compris les changements nécessaires dans la rédaction des textes, l'ordre des articles et divisions, et les références qu'ils contiennent.

§ 5. Le Roi peut assurer, s'il y a lieu, l'application des dispositions prises en vertu de la présente loi par des sanctions de nature administrative, civile et pénale, ces dernières ne pouvant excéder une peine d'emprisonnement de six mois et une amende de 100 000 francs.

§ 6. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi.

BIJLAGE I.

NOTA

van de Staatssecretaris voor Begroting over de budgettaire weerslag van de crisiswet

Verschillende Commissieleden hebben gevraagd de budgettaire weerslag van de crisiswet te ramen.

De crisiswet, gesplitst in twee verschillende wetsontwerpen, wordt door de Regering beschouwd als een geheel, bestaande uit :

- structuurhervormingen;
- maatregelen tot stimulering van de tewerkstelling en de economie;
- andere positieve maatregelen;
- restrictieve saneringsmaatregelen :
- sommige zijn rechtstreeks opgenomen in de crisiswet die ingediend is bij de Kamer;
- Andere zullen worden getroffen op grond van de bijzondere volmachten in de crisiswet voor specifieke materies;
- nog andere kunnen genomen worden op basis van artikel 84 met het oog op de uitvoering van de begroting 1978 en van de voorbereiding en de uitvoering van de begroting 1979.

Bovendien zal de crisiswet, zoals aangekondigd in de memorie van toelichting, gepaard worden met een reeks maatregelen waarvan de materies geregeld worden door koninklijke of ministeriële besluiten, zelfs door eenvoudige administratieve regels.

Het is duidelijk dat het aangeven van de budgettaire weerslag van die verschillende maatregelen in de crisiswet die ter uitvoering of ter begeleiding van deze wet zullen genomen worden, slechts op een algemene en onvolledige wijze kan gebeuren. Trouwens, mocht een volledige raming mogelijk zijn dan zou het artikel 84 niet verantwoord zijn. Ik zal mij dan ook beperken tot enkele algemene aanduidingen ter zake voor wat de begroting 1978 en de begroting 1979 betreft.

Zo hebben de geplande bezuinigingsmaatregelen inzake de begroting 1978 tot doel de aangevraagde bijkredieten voor 1978 weg te werken. Volgens de resultaten van de budget control van januari jl. en de bijkomende kredietaanvragen, ingediend door de departementen van Tewerkstelling en Arbeid en van Sociale Voorzorg, bereiken de gevraagde bijkredieten thans ongeveer 40 miljard. Ook kunnen, gelet op het bestaan van een aantal onzekerheden bij het definitief onderzoek van de aanpassing 1978 in de maand juli, nog nieuwe bijkredieten nodig blijken.

Het is de bedoeling van de Regering, met het behulp van de crisiswet die bijkredieten tot het stricte minimum te herleiden en aldus te trachten de lopende uitgaven voor 1978 zoveel als mogelijk te beperken tot het niveau van de oorspronkelijke ingediende begroting. Volgens de huidige vooruitzichten en beslissingen zouden reeds 30 miljard door besparingen zijn geneutraliseerd of gecompenseerd, waarvan dan nog voor een groot deel de blokkering van de voorziene indexprovisie moet worden toegevoegd.

Wat de begroting 1979 betreft, besliste de Regering de nullijn toe te passen, d.w.z. dat de groei in 1979 van de staatsbegrotingen zou beperkt worden tot de weerslag van de prijsverhogingen en dat derhalve geen reële stijging van de kredieten zou worden toegestaan. De onvermijdelijke uitzonderingen op die nullijnnorm zullen worden beperkt tot uitgaven die technisch of contractueel niet verminderbaar zijn of die opgelegd worden door de prioriteiten van het regeringsbeleid.

Om het doel van de nullijn mogelijk te maken diende enerzijds het principe van de beperking tot de prijsstijging rechtstreeks in de crisiswet te worden opgenomen voor het Gemeentefonds, het Provinciefonds, het R.I.Z.I.V. en werden voorts in die wet andere specifieke maatregelen opgenomen, zoals b.v. voor de sector van Nationale Opvoeding, Tewerkstelling en Arbeid, enz. Bovendien staat artikel 84 van de crisiswet toe tot einde maart 1979 alle bijkomende maatregelen te treffen die ingevolge de voorbereiding en de uitvoering van de begroting 1979 noodzakelijk blijken om de aangroei van de uitgaven te beperken tot de prijsstijging.

Volgens de huidige vooruitzichten zou de toepassing van de nullijn op de begroting 1979, in vergelijking met de normale budgettaire behoeften van de Staat, besparingen inhouden ten belope van 60 tot 80 miljard.

Wat tenslotte de financiële weerslag aangaat van de structuurhervormingen in de crisiswet, kan worden gezegd dat zij geen belangrijke invloed zullen hebben op de overheidsuitgaven, omdat het in de meeste gevallen gaat om de omvorming van bestaande instellingen. Verder zullen de in het raam van het nieuw industrieel overheidsbeleid geplande financiële participaties geen merkbare invloed hebben op de overheidsuitgaven, vermits zij in eerste instantie zullen worden gefinancierd door een beroep op de kapitaalmarkt, slechts geleidelijk zullen gebeuren en steeds zullen steunen op voldoende rentabiliteitsverwachtingen.

ANNEXE I.

NOTE

du Secrétaire d'Etat au Budget relative aux incidences budgétaires de la loi anticrise

Divers membres de la commission ont demandé quelle était l'estimation de l'impact budgétaire de la loi anticrise.

La loi anticrise, qui est répartie en deux projets de loi, est considéré comme un tout par le Gouvernement; elle comprend :

- des réformes de structure;
- des mesures destinées à stimuler l'emploi et l'économie;
- d'autres mesures positives;
- des mesures d'assainissement restrictives :
- certaines sont reprises dans la loi anticrise déposée à la Chambre;

- d'autres seront prises en exécution des pouvoirs spéciaux prévus par la loi anticrise pour des matières spécifiques;
- d'autres enfin pourront être prises sur base de l'article 84 en vue de l'exécution du budget de 1978 et de la préparation ainsi que de l'exécution du budget de 1979.

De plus, comme cela a été annoncé dans l'exposé des motifs, la loi anticrise sera assortie d'une série de mesures dont les matières sont régies par des arrêtés royaux ou ministériels, ou encore par de simples règles administratives.

Il est évident que ce n'est que de manière globale et incomplète que l'on peut indiquer les conséquences budgétaires de ces différentes mesures prévues dans la loi anticrise et qui seront prises en exécution de cette loi ou qui l'accompagneront. D'ailleurs si une prévision complète était possible, l'article 84 ne serait pas justifié. C'est pourquoi je me limiterai à quelques indications générales relatives au budget de 1978 et au budget de 1979.

C'est ainsi que les mesures d'économie prévues pour le budget de 1978 ont pour but de supprimer les crédits supplémentaires demandés pour 1978. D'après les résultats du budget control de janvier dernier et d'après les demandes de crédits supplémentaires déposées par les départements de l'Emploi et du Travail et de la Prévoyance sociale, les crédits supplémentaires demandés s'élèvent actuellement à 40 milliards. Vu l'existence d'un certain nombre d'incertitudes lors de l'examen définitif du feuillet de 1978 dans le courant du mois de juillet, il est aussi possible que de nouveaux crédits supplémentaires apparaissent encore.

La loi anticrise permettra au Gouvernement de ramener ces crédits supplémentaires à un strict minimum et d'essayer ainsi de limiter autant que possible les dépenses courantes pour 1978 au niveau du budget primitivement déposé. Selon les prévisions et grâce aux décisions actuelles 30 milliards seraient déjà neutralisés ou compensés par des économies il faut encore ajouter à cette somme le blocage d'une partie de la provision de l'index prévue.

En ce qui concerne le budget 1979, le Gouvernement a décidé d'appliquer la ligne zéro, c.à.d., que l'accroissement des interventions de l'Etat en 1979 resterait limité à l'impact de la hausse des prix et que, par conséquent, aucune augmentation réelle des crédits ne serait accordée. Les exceptions inévitables à cette règle de la ligne zéro seront limitées aux dépenses qui, pour des raisons d'ordre technique ou contractuel, ne sont pas compressibles ou qui sont motivées par les priorités de la politique gouvernementale.

Pour rendre l'objectif de la ligne zéro réalisable, il fallait, d'une part, inscrire directement dans la loi anticrise le principe de la limitation à la hausse des prix, cela pour le Fonds des communes, le Fonds des provinces et l'I.N.A.M.I. et, d'autre part, prévoir dans la loi d'autres mesures spécifiques, par exemple pour le secteur de l'Education nationale, de l'Emploi et du Travail, etc. En outre, l'article 84 de la loi anticrise permet de prendre, jusqu'à fin mars 1979, toutes mesures complémentaires que la préparation et l'exécution du budget 1979 rendraient nécessaires pour limiter l'accroissement des dépenses à la hausse des prix.

D'après les prévisions actuelles, l'application de la ligne zéro au budget de 1979 entraînerait par rapport aux besoins budgétaires normaux de l'Etat, des économies pour un montant de 60 à 80 milliards.

Enfin, en ce qui concerne les conséquences financières des réformes de structure prévues dans la loi anticrise, on peut dire qu'elles n'auront pas de conséquences importantes sur les dépenses publiques, puisqu'il s'agit, dans la plupart des cas, de la transformation d'institutions existantes. De plus, les futures participations financières n'auront dans le cadre de la nouvelle politique industrielle publique, aucun répercussion importante sur les dépenses de l'Etat, vu qu'elles seront financées principalement par un appel au marché des capitaux, qu'elles ne se réaliseront que progressivement et qu'elles seront toujours fondées par des considérations de rentabilité suffisante.

BIJLAGE II.

RAADPLEGING VAN HET REKENHOF

Uittreksel uit het verslag van de werkgroep
aan de Commissie voor het Reglement en voor de Hervorming
der Parlementaire werkzaamheden ⁽¹⁾

XII. Medewerking van het Rekenhof inzake begrotingscontrole.

Het is een gemeenplaats te beweren dat het Parlement niet langer bij machte is het begrotingsbeleid van de Regering doeltreffend te controleren.

Om de overheidsuitgaven te kunnen controleren moet het Parlement immers kunnen nagaan of de ramingen van de regering juist zijn, of die betrekking hebben op de begrotingen op de bijkredieten dan wel of zij verband houden met de financiële last die bepaalde wetten meebrengen.

Nu worden de Wetgevende Kamers onvoldoende voorgelicht, althans minder uitvoerig dan de Regering. In feite krijgen zij alleen informatie van de Regering en zij alleen kan een beroep doen op allerlei deskundigen.

Door het gebrek aan middelen om de budgettaire weerslag van regeringsontwerpen ernstig te controleren kan het Parlement de aangroei van de overheidsuitgaven onmogelijk afremmen.

Dat het parlementair werk moet worden gerevalueerd wordt al jaren betoogd: de parlementsleden actiever betrekken bij het uitwerken van het begrotingsbeleid zou een fundamentele stap in die richting zijn. Een ware dialoog betreffende begrotingsaangelegenheden tussen Regering en Parlement onderstelt dat het Parlement beter wordt voorlicht dan nu het geval is.

Wanneer de begrotingsvoorstellen door de Regering megedeeld zijn, zou het Parlement de middelen moeten hebben om de juistheid en de financiële weerslag ervan na te gaan.

Daarbij rijst dan de vraag welk lichaam het best geplaatst is om het Parlement degelijke informatie door te spelen.

Het Rekenhof, dat uitsluitend onder de Kamer van Volksvertegenwoordigers ressorteert, komt daarvoor uiteraard als eerste in aanmerking.

Het Hof beschouwt al jaren dat haar informatieopdracht ten aanzien van het Parlement meer inhoudt dan opmerkingen te maken over de regelmatigheid en de wettelijkheid van de rekeningen; het Hof maakt steeds meer gebruik van zijn recht van mededeling om een en ander aan te stippen in verband met het niet-naleven van de grondbeginselen waarop een gezond beheer van de overheidsmiddelen berust.

Zo krijgt de wetgever een ware kritische analyse van de toelichtingen die de Regering verstrekt. Het ligt evenwel voor de hand dat het Rekenhof geen opmerkingen maakt omtrent de politieke opportuniteit van de voorgestelde maatregelen en uitgaven.

De evolutie in de opdracht van het Rekenhof wordt algemeen goedgekeurd en men zou ze kunnen bekrachtigen.

Talrijke parlementaire initiatieven, alsmede de *modus vivendi* motrent de manier waarop de wetgevende Vergadering door het Rekenhof worden bijgestaan, zijn daarop gericht.

Daaruit blijkt dat bij de wetgevende macht steeds meer een strekking tot uiting komt om de opdracht van het Rekenhof te verruimen, zodat het Hof in zekere zin de adviseur van de Kamers wordt in financiële en begrotingsaangelegenheden.

De *modus vivendi* tussen de Kamer en het Hof is slechts een voorlopige oplossing, waaraan een wettelijke grondslag kan worden gegeven.

Daartoe dient de wet van 29 oktober 1846 betreffende de organisatie van het Rekenhof te worden gewijzigd en artikel 5 zou als volgt kunnen worden aangevuld:

« Op verzoek van de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van de Voorzitter van de Senaat kan het Rekenhof de Kamers en de Cultuurraden via hun commissies bijstaan bij de bespreking van ontwerpen of voorstellen van wet met een financiële weerslag.

» Daartoe wijst het Rekenhof, volgens de modaliteiten door zijn reglement van orde vastgesteld, de leden en ambtenaren aan die de commissievergaderingen bijwonen. »

⁽¹⁾ Dit verslag werd door de bevoegde Commissie nog niet goedgekeurd.

ANNEXE II.

CONSULTATION DE LA COUR DES COMPTES

Extrait du rapport fait par le groupe de travail à la Commission
du Règlement et de la Réforme du travail parlementaire ⁽¹⁾

XII. Collaboration de la Cour des comptes en matière de contrôle budgétaire.

C'est un lieu commun de dire que le Parlement n'est plus en mesure de jouer pleinement son rôle sur le plan du contrôle de la gestion budgétaire du Gouvernement.

Le contrôle parlementaire des dépenses publiques implique la nécessité de vérifier l'exactitude des estimations proposées par le Gouvernement, que celles-ci se rapportent aux budgets, aux crédits supplémentaires ou à la charge financière entraînée par certaines lois.

Or, les Chambres législatives sont insuffisamment ou de toute façon nettement moins bien informées que le Gouvernement. En réalité, elles ne le sont que par ce dernier, qui est seul à pouvoir bénéficier du concours de spécialistes de tous ordres.

Le manque de moyens permettent de contrôler sérieusement les implications budgétaires des initiatives gouvernementales met le Parlement dans l'impossibilité de maîtriser l'accroissement des dépenses publiques.

Voici des années que l'on parle de la nécessité de revaloriser le travail parlementaire: une participation plus active des parlementaires à l'élaboration de la politique budgétaire constituerait incontestablement une contribution fondamentale en ce sens. Un véritable dialogue budgétaire entre le Gouvernement et le Parlement n'est possible que si ce dernier est mieux informé qu'il ne l'est actuellement.

Il faudrait que, une fois les données budgétaires communiquées par le Gouvernement, le Parlement soit à même d'en vérifier l'exactitude et d'en évaluer l'incidence financière.

La question se pose alors de savoir quel organe serait le mieux placé pour assurer cette information du Parlement.

Cette mission pourrait être confiée à la Cour des comptes, institution qui dépend exclusivement de la Chambre des représentants.

Depuis des années déjà, la Cour des comptes ne considère plus que sa tâche d'information à l'égard du Parlement soit limitée à des observations portant sur la régularité et la légalité des opérations comptables; elle fait un usage de plus en plus fréquent de son droit de communication pour transmettre ses constatations en ce qui concerne le non-respect des principes généraux sur lesquels repose une saine gestion des deniers publics.

Il s'agit en l'occurrence d'une véritable analyse critique, à l'intention du législateur, de la motivation fournie par le Gouvernement, la Cour s'abstenant, comme il se doit, de toute observation concernant l'opportunité politique des mesures ou des dépenses proposées.

Cette évolution de la mission de la Cour est largement approuvée et pourrait être institutionnalisée.

De nombreuses initiatives parlementaires ainsi que le *modus vivendi* régissant entre la Cour et la Chambre des Représentants et réglant la manière dont la Cour assiste les Assemblées législatives vont dans cette voie.

Elles démontrent qu'au sein du pouvoir législatif, une tendance se manifeste de plus en plus à élargir la mission de la Cour des comptes afin que celle-ci devienne en quelque sorte le « conseiller financier et budgétaire » des Assemblées élues.

Le *modus vivendi* intervenu entre la Chambre et la Cour n'est qu'une solution provisoire; on pourrait lui donner une base légale.

Dans ce cas, une adaptation de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes paraît indiquée et l'article 5 de ladite loi pourrait être complété par une disposition rédigée comme suit:

« A la demande du Président de la Chambre des Représentants ou du Président du Sénat, la Cour des comptes pourra assister les Chambres et les Conseils culturels, par l'entremise de leurs Commissions, dans l'examen de projets ou de propositions de loi à incidence financière.

» La Cour désigne à cet effet, suivant les modalités arrêtées par son règlement d'ordre intérieur, ceux de ses membres et fonctionnaires qui assistent à ces réunions de commission. »

⁽¹⁾ Ce rapport n'a pas encore été approuvé par la Commission compétente.

BIJLAGE III.

ANNEXE III.

HET ENERGIEPROBLEEM IN BELGIE

1. Algemeen beeld van de huidige situatie.

In ons land nam het totaal gebruik van primaire energie per inwoner toe van ongeveer 2,4 ton olie equivalent (t.o.e.) tot 4,4 t.o.e. over een periode van nagenoeg 20 jaar. In alle geïndustrialiseerde landen samen bedraagt het gemiddeld gebruik van primaire energie 3,5 t.o.e. per inwoner (in de V.S.A. bereikt men reeds ± 8 t.o.e.).

In de onderstaande tabel wordt het brutobinnenlands verbruik van primaire energie weergegeven. Daaruit blijkt dat in de loop der jaren steenkool is gesubstitueerd geworden door aardgas en dat het aandeel van aardolie in het primair energetisch gebruikspakket gestadig is gestegen tot een piek van 58,4 % in 1973. Slechts heel recent begint nu ook de kernenergie een rol te spelen.

TABEL 1

Brutobinnenlands verbruik van primaire energie

Energiedragers — Porteurs d'énergie	1960		1970		1973		1974		1975		1976	
	M.t.o.e. — M.t.e.p.	%	M.t.o.e. — M.t.e.p.	%	M.t.o.e. — M.t.e.p.	%	M.t.o.e. — M.t.e.p.	%	M.t.o.e. — M.t.e.p.	%	M.t.o.e. — M.t.e.p.	%
Steenkool. — Char- bon	16,4	69,4	13,2	32,2	11,5	24,6	12,4	27,0	9,2	21,8	9,8	21,9
Aardolie. — Pétrole .	7,1	30,1	23,9	58,1	27,4	58,4	24,2	52,7	22,5	53,5	23,9	53,3
Gas. — Gaz	0,03	0,2	3,8	9,3	8,0	17,0	9,3	20,3	9,1	21,5	9,7	21,6
Elektriciteit. — Elec- tricité	0,07	0,3	0,2	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	1,4	3,2	1,4	3,2
Totaal. — Total.	23,6	100,0	41,1	100,0	46,9	100,0	45,9	100,0	42,2	100,0	44,8	100,0

Bron : De Belgisch economie in 1976, Ministerie van Economische Zaken.

In België rijzen er een aantal specifieke problemen omdat onze energiebronnen, vergeleken met onze energiebehoeften te verwaarlozen zijn. Onze steenkoolproductie bedraagt maximaal 7 à 8 miljoen ton per jaar (4,9 à 5,6 miljoen t.o.e.). Het grootste gedeelte van onze primaire energie moet dus ingevoerd worden in de vorm van ruwe aardolie, aardolieprodukten, gas, steenkool en uranium.

Onze afhankelijkheid van aardolie (¹) — en dat geldt voor de gehele westerse wereld — wekt grote bezorgdheid omdat ruim 50 % van de wereldproductie door de OPEC-landen wordt geleverd. Om de energieafhankelijkheid van ons land te verkleinen is het absoluut noodzakelijk dat onze voorzieningsbronnen worden gediversifieerd zodat een meer betrouwbare energievoorziening en een grotere stabiliteit van de prijzen wordt bereikt.

2. Schattingen van de toekomstige energievraag.

Op dit ogenblik zijn een paar belangrijke studies beschikbaar over de mogelijke energievraag in België tot in het jaar 1985. De Commissie van Beraad inzake Kernenergie heeft, in functie van een zwakke of forse economische groei en aargelang meer of minder aan energiebesparing wordt gedaan, ver uiteenlopende vooruitzichten in aanmerking genomen. Dit leidt tot schattingen voor het primair energieverbruik in 1985 gaande van 58 tot 72 miljoen t.o.e.

In een voorlopige studie van het Ministerie van Economische Zaken, met name het ontwerp van Witboek over de Energiepolitiek voor de periode 1977-1987, wordt een onderscheid gemaakt tussen 2 hypothesen :

(¹) De Belgische afhankelijkheidspositie bedroeg in 1976 nog steeds 84,2 %.

ENERGIE AU NIVEAU BELGE

1. Le schéma général de la situation actuelle.

Dans notre pays, la consommation totale d'énergie primaire par habitant est passée d'environ 2,4 t.e.p. à 4,4 t.e.p. sur une période d'environ vingt ans. La consommation moyenne d'énergie primaire par habitant est, pour l'ensemble des pays industrialisés, de 3,5 t.e.p. par habitant (aux U.S.A., on atteint même 8 t.e.p.).

Le tableau ci-dessous donne la consommation intérieure brute d'énergie primaire. Il en ressort que le charbon a été remplacé au cours des années par le gaz naturel et que la part du pétrole brut dans la consommation d'énergie primaire s'est accrue jusqu'en 1973, où elle a atteint un sommet de 58,4 %. C'est très récemment seulement que l'énergie nucléaire commence à jouer un certain rôle.

TABLEAU 1

Consommation intérieure brute d'énergie primaire

Source : L'économie belge en 1976, Ministère des Affaires économiques.

En Belgique, un certain nombre de problèmes spécifiques suggissent du fait que nos sources d'énergie, comparées à nos besoins, sont négligeables. Notre production charbonnière s'élève au maximum à 7 à 8 millions de tonnes/an (4,9 à 5,6 millions de t.e.p.). La plus grande part de notre énergie primaire doit donc être importée sous la forme de pétrole brut, de produits pétroliers, de gaz, de charbon et d'uranium.

Notre dépendance en matière pétrolière (¹) — et cela vaut pour l'ensemble du monde occidental — appelle la plus grande attention, en raison du fait que plus de 50 % de la production mondiale de brut est fournie par les pays de l'OPEP. Pour diminuer la dépendance énergétique de notre pays, il apparaît indispensable de diversifier nos sources d'approvisionnement de manière à atteindre une sécurité d'approvisionnement et une plus grande stabilité dans les prix.

2. Estimations de la demande énergétique future.

Une série d'études importantes sont actuellement disponibles, qui concernent les prévisions en matière de demande d'énergie en Belgique d'ici à 1985. La Commission d'évaluation en matière nucléaire est parvenue à des prévisions fort divergentes, selon qu'elle tenait compte d'une croissance économique faible ou forte, et selon qu'elle estimait plus ou moins importantes les économies réalisées en matière d'énergie. Cela conduit à des estimations de la consommation d'énergie primaire en 1985 variant de 58 à 72 millions de t.e.p..

Dans une étude provisoire du Ministère des Affaires économiques relative au projet de Livre blanc sur la politique énergétique à mener pour la période 1977-1987, une distinction a été faite entre deux hypothèses :

(¹) La dépendance de la Belgique en matière pétrolière se chiffrait encore en 1976 à 84,2 %.

- met een groei van 5 % per jaar, zoals waargenomen tijdens de periode 1957-1973, zou men in 1985 een verbruik van primaire energie van 83 miljoen t.o.e. bereiken;
- de tweede hypothese vertrekt van het reeds lager verbruik in de periode 1973-1976; past men daarop een groei toe van minder dan 4 % per jaar, dan streeft men naar een totaal verbruik in 1985 van 60,5 miljoen t.o.e.

Behoeften aan primaire energie (Ministerie van Economische Zaken).

(In miljoenen t.o.e.)

1976	...	...	...	...	...	...	...	44,8
1977	...	...	...	...	...	...	...	46,3
1980	...	...	...	...	...	...	...	51,2
1985	...	...	...	...	...	...	...	60,5
1990	...	...	...	...	...	...	...	71,5
1995	...	...	...	...	...	...	...	84,4
2000	...	...	...	...	...	...	...	99,8

Teneinde zich een realistisch beeld te kunnen vormen geven wij ook een overzicht van het verbruik in de verschillende sectoren van de economie (zie onderstaande tabel).

Vooreerst hebben wij de energiesector zelf. Hieronder verstaat men alle bedrijven die energie produceren, omzetten of verdelen, zoals elektriciteitscentrales, koolmijnen, petroleumraffinaderijen, invoerders en verdelers van aardgas, enz. Alle verlies bij productie en verdeling wordt hen als verbruik aangerekend.

TABEL 2

Verbruik per sector (miljoenen t.o.e.).

Sektoren — Secteurs	1960 (a)	1970	1973	1974	1975 (a)	1985	1987 (a)
Energiesector. — <i>Energie</i>	4,9 (20,8)	8,3	9,4	9,4	8,7 (20,6)	10,0	10,8 (17,0)
Industrie. — <i>Industrie</i>	9,8 (41,5)	14,5	16,8	16,5	14,0 (33,2)	20,1	21,0 (33,0)
Huishoudelijk verbruik. — <i>Consommation ménagère</i> .	6,0 (25,4)	11,3	12,2	11,6	11,8 (27,9)	17,1	17,9 (28,2)
Transport. — <i>Transport</i>	2,4 (10,2)	4,1	4,8	4,5	4,8 (11,4)	7,1	7,7 (12,1)
Niet-energetisch verbruik. — <i>Consommation non énergétique</i> .	0,5 (2,1)	2,9	3,7	3,9	2,9 (6,9)	5,7	6,1 (9,6)
Totaal. — <i>Total</i>	23,6 (100,0)	41,1	46,9	45,9	42,2 (100,0)	60,0	63,5 (100,0)

Bron : Witboek 1977. — a) De cijfers tussen haakjes geven het procentueel aandeel weer t.o.v. het totaal.

Als verbruik voor de industrie rekent men het energetisch verbruik van alle energiegroestoffen en van alle produkten, die door de energiesector worden geleverd zoals cokes, elektriciteit, aardgas, enz.

Het huishoudelijk verbruik bestaat vooral uit het eindverbruik van elektriciteit en van brandstoffen voor verwarming.

In het verbruik van de transportsector namen benzine en gasolie voor het wegvervoer, brandstof voor luchtverkeer en gasolie en elektriciteit voor het spoorwegverkeer een voorname plaats in.

Tenslotte vermelden wij het niet-energetisch verbruik waarbij grondstoffen van de primaire energie niet aangewend worden omwille van hun energie-inhoud, maar wel voor andere industriële activiteiten. Dit is bijv. het geval voor het gebruik van aardolie in de petrochemie (productie van smeermiddelen o.a.).

- avec une croissance de 5 % l'an, comme celle qui a été observée pendant la période 1957-1973, on devrait atteindre en 1985 une consommation d'énergie primaire de 83 millions de t.e.p.;
- la seconde hypothèse est basée sur la consommation déjà plus faible des années 1973-1976; compte tenu d'une croissance de moins de 4 % l'an, nous obtenons une consommation totale en 1985 de 60,5 millions de t.e.p.

Besoins en énergie primaire (Ministère des Affaires économiques).

(En millions de t.e.p.)

1976	...	...	...	...	...	...	...	44,8
1977	...	...	...	...	...	...	...	46,3
1980	...	...	...	...	...	...	...	51,2
1985	...	...	...	...	...	...	...	60,5
1990	...	...	...	...	...	...	...	71,5
1995	...	...	...	...	...	...	...	84,4
2000	...	...	...	...	...	...	...	99,8

En vue de donner une vue réaliste de la situation, nous complétons ces informations par un aperçu de la consommation dans les différents secteurs de l'économie (voir tableau ci-dessous).

Le secteur de l'énergie vient en premier lieu. Il englobe toutes les entreprises productrices, transformatrices ou distributrices d'énergie, comme les centrales électriques, les mines de charbon, les raffineries de pétrole, les importateurs et distributeurs de gaz naturel, etc. Toutes les pertes de production et de distribution sont comptabilisées comme consommation.

TABEAU 2.

Consommation par secteurs (millions de t.e.p.).

Source : Livre Blanc 1977. — a) Les chiffres entre parenthèses donnent le % par rapport au total.

Pour la consommation dans l'industrie, on tient compte de la consommation de toutes les matières premières énergétiques et de tous les produits fournis par le secteur énergétique, comme le coke, l'électricité, le gaz naturel, etc.

La consommation des ménages consiste surtout en une consommation d'électricité et de chauffage.

Dans la consommation du secteur des transports interviennent : l'essence et le gasoil, pour le transport routier, le carburant, pour les transports aériens, ainsi que le gasoil et l'électricité, pour le transport par chemin de fer.

Citons, enfin, le secteur de la consommation non énergétique, qui inclut des matières premières énergétiques, non utilisées en tant que telles pour leur contenu énergétique, mais affectées à d'autres activités industrielles. Il en est, par exemple, ainsi de la consommation de pétrole dans la pétrochimie (production de lubrifiants, notamment).

3. Analyse per energiedrager.

A. — Steenkool.

1. Inleiding.

Tot onmiddellijk na de Tweede Wereldoorlog nam steenkool de belangrijkste plaats in het totaal energieverbruik in. Sedertdien werd een voortdurende vermindering van het steenkoolverbruik vastgesteld, als gevolg van de groeiende concurrentie van andere energiedragers alsmede van de toenemende exploitatiemoeilijkheden van de ondergrondse mijnen. In België, waar het steenkoolverbruik in 1957 nog 77,3 % bedroeg van het totaal energieverbruik, vertegenwoordigde het nog slechts 21,9 % in 1976.

Na de spectaculaire stijging van de aardolieprijzen begin 1974 verhoogde de attractiviteit van de andere brandstoffen. Meer in het bijzonder werd verwacht dat de steenkool een herwaardering zou kennen en met name als « energiebuffer » zou fungeren in geval van energietekorten, vooral tengevolge van onderbrekingen in de aardoliebevoorrading. In het licht van dit schaarsteperspektief en van de daaraan verbonden strategische belangrijkheid van steenkool werd algemeen verwacht dat de steenkoolprijzen zouden stijgen. Dit is echter niet gebeurd omdat er zich, ondanks de bevoorradingssperikelen, geen feitelijke tekorten hebben voorgedaan.

2. Produktie.

Zoals reeds werd aangestipt is de algemene tendens van de Belgische kolenproduktie reeds sedert vele jaren gericht op inkrimping, zoals blijkt uit de onderstaande tabel.

TABEL 3.

Evolutie van de Belgische steenkoolproduktie (in 1 000 Tke).

	1960	1965	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976
1. Kempense Steenkoolmijnen. — K.S.	9 385	9 706	7 095	7 309	7 323	6 272	6 073	5 972	6 112
(%) — (3/1)	(41,8)	(49,1)	(62,4)	(66,7)	(69,7)	(70,9)	(74,8)	(79,9)	(84,4)
2. Zuiderbekken. — Bassin Sud	13 081	10 080	4 267	3 647	3 176	2 570	2 038	1 507	1 126
(%) — (3/2)	(58,2)	(50,9)	(37,6)	(33,3)	(30,2)	(29,1)	(25,1)	(20,1)	(15,6)
3. Totaal Belgische produktie. — Total production belge	22 469	19 786	11 362	10 956	10 500	8 842	8 111	7 479	7 238
(%) — (6/3)	(66,2)	(68,9)	(58,0)	(66,5)	(61,4)	(53,5)	(45,6)	(53,5)	(47,3)
4. Voorraden. — Stocks	7 574	1 676	674	241	410	508	189	261	806
5. Invoer. — Importations	3 903	6 914	7 567	5 283	6 204	7 179	9 486	6 229	7 274
(%) — (6/5)	(11,5)	(24,1)	(38,6)	(32,1)	(36,3)	(43,4)	(53,3)	(44,6)	(47,3)
6. Beschikbare hoeveelheid steenkool. — Quantité charbon disponible	33 946	28 726	19 603	16 480	17 114	16 529	17 786	13 969	15 318
		(1)							

Bron : De Belgische ekonomie, Ministerie van Economische Zaken.

Uit deze cijfers blijkt zeer duidelijk de sterke afbouw van de steenkoolproduktie in ons land. Deze produktie bedroeg in 1976 nog slechts 7,2 miljoen ton, waarvan 6,1 miljoen ton of 85 % geproduceerd werd in het Kempisch bekken. Om aan het verbruik in 1976 te voldoen diende dezelfde hoeveelheid te worden ingevoerd. Sedert 1965 is het belang van de geïmporteerde steenkool in het totaal verbruik sterk toegenomen. Onze voornaamste leveranciers zijn : Duitse Bondsrepubliek, Polen, V.S.A., U.S.S.R. en Australië.

Volgens het sluitingsplan dat in 1975 door de Regering word opgesteld zou de laatste mijn in het Zuiderbekken in 1981 gesloten worden. De Belgische steenkoolproduktie zou uitsluitend worden verzekerd door de Kempense Steenkoolmijnen, waarbij het jaarlijks produktie-niveau 7 miljoen ton zou moeten bereiken.

Met het Zuiderbekken wordt in de verdere bespreking dan ook geen rekening meer gehouden ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Aankoop door mijnen inbegrepen.⁽²⁾ Voor 1978 is één mijnsluiting gepland, nl. deze van zetel n° 18 van de mijn van Monceau-Fontaine. Voor de jaren 1979, 1980 en 1981 worden respectievelijk 1, 2 en 1 sluitingen gepland.

3. Analyse par branches énergétiques.

A. — Le charbon.

1. Introduction.

Jusqu'à la fin de la seconde guerre mondiale, le charbon se taillait la place la plus importante dans la consommation énergétique totale. Depuis lors, on constate une diminution persistante de la consommation de charbon, par suite de la concurrence croissante d'autres branches énergétiques, ainsi qu'en raison des difficultés croissantes d'exploitation des mines souterraines. En Belgique, la consommation de charbon représentait encore, en 1957, 77,3 % de la consommation totale, tandis qu'en 1976, elle n'était plus que de 21,9 %.

Après la hausse spectaculaire des prix du pétrole au début de l'année 1974, l'attractivité des autres combustibles s'est accrue; on attendait en particulier un regain d'intérêt pour le charbon qui pourrait ainsi servir de « tampon énergétique » en cas de déficits. A la lumière de cette perspective et en raison de l'importance stratégique que le charbon acquerrait ainsi, on s'attendait généralement à une hausse des prix du charbon. Cela ne s'est cependant pas produit, car malgré les difficultés d'approvisionnement, il n'y a pas eu de réelle pénurie.

2. Production.

Comme nous l'avons déjà souligné, la tendance de la production belge de charbon est orientée vers la baisse depuis de nombreuses années; c'est ce qui résulte du tableau ci-dessous.

TABLEAU 3.

Evolution de la production belge de charbon (par 1 000 t.e.c.).

	1960	1965	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976
1. Kempense Steenkoolmijnen. — K.S.	9 385	9 706	7 095	7 309	7 323	6 272	6 073	5 972	6 112
(%) — (3/1)	(41,8)	(49,1)	(62,4)	(66,7)	(69,7)	(70,9)	(74,8)	(79,9)	(84,4)
2. Zuiderbekken. — Bassin Sud	13 081	10 080	4 267	3 647	3 176	2 570	2 038	1 507	1 126
(%) — (3/2)	(58,2)	(50,9)	(37,6)	(33,3)	(30,2)	(29,1)	(25,1)	(20,1)	(15,6)
3. Totaal Belgische produktie. — Total production belge	22 469	19 786	11 362	10 956	10 500	8 842	8 111	7 479	7 238
(%) — (6/3)	(66,2)	(68,9)	(58,0)	(66,5)	(61,4)	(53,5)	(45,6)	(53,5)	(47,3)
4. Voorraden. — Stocks	7 574	1 676	674	241	410	508	189	261	806
5. Invoer. — Importations	3 903	6 914	7 567	5 283	6 204	7 179	9 486	6 229	7 274
(%) — (6/5)	(11,5)	(24,1)	(38,6)	(32,1)	(36,3)	(43,4)	(53,3)	(44,6)	(47,3)
6. Beschikbare hoeveelheid steenkool. — Quantité charbon disponible	33 946	28 726	19 603	16 480	17 114	16 529	17 786	13 969	15 318
		(1)							

Sources : L'Economie Belge, Ministre des Affaires économiques.

La forte réduction de la production de charbon de notre pays ressort clairement de ces chiffres. En 1976, cette production n'atteignait plus que 7,2 millions de tonnes, dont 6,1 millions (soit 85 %) provenaient de la Campine. Il a fallu importer la même quantité pour satisfaire la consommation en 1976. Depuis 1965, la part du charbon importé a fortement augmenté dans la consommation totale. Nos principaux fournisseurs sont : la République fédérale d'Allemagne, la Pologne, les U.S.A., l'U.R.S.S. et l'Australie.

Conformément au plan de fermeture arrêté en 1975 par le Gouvernement, c'est en 1981 que devrait être fermé le dernier charbonnage du Sud du pays. La production belge de charbon devrait être principalement assurée par les mines de la Campine, dont le niveau annuel de production devrait atteindre 7 millions.

Dans la suite du document, nous ne tiendrons plus compte des bassins du Sud ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Y compris les achats par les mines.⁽²⁾ Pour 1978, une fermeture est envisagée, celle du siège n° 18 de la mine de Monceau-Fontaine. Pour les années 1979, 1980 et 1981, sont respectivement envisagées une, deux et une fermetures.

3. Reserves.

De onderstaande tabel heeft betrekking op de reserves die met de bestaande installaties kunnen aangeboord worden. Gelet op het sluitingsprogramma van het Zuiderbekken, komen alleen de reserves van het Kempisch bekken in aanmerking. De berekeningen zijn gebaseerd op de huidige grenzen van het bekken en voor zover de reserves bereikbaar zijn langs de bestaand schachten (1).

TABEL 4.

Reserves Kempense Steenkoolmijnen (K.S.)
tot 1 000 m. in miljoen ton.

Zetel — Siège	Huidige verdieping Niveau actuel		Tot 1 000 m. Jusqu'à 1 000 m.		Totaal Total		Algemeen totaal — Total général
	Cokes- kolen Charbon à coke	Vlam- kolen Charbon flambant	Cokes- kolen Charbon à coke	Vlam- kolen Charbon flambant	Cokes- kolen Charbon à coke	Vlam- kolen Charbon flambant	
Beringen	26	11	9	14	35	25	60
Eisden	15,7	27,5	25,9	39	41,6	66,5	108,1
Waterschei	97,9	—	—	—	97,9	niet geschat non estimé	97,9
Winterslag	27	—	28,5	—	55,5	—	55,5
Zolder	60	niet onderverdeeld non réparti	97,5	—	157,5	40,2	197,7
					387,5	131,7	519,2

Aan deze reserves moeten nog diegene worden toegevoegd die met de traditionele methodes kunnen ontgonnen worden; niervoor moeten worden verstaan de reserves die kunnen worden gevonden door middel van schachten, galerijen en lange pijlers tot op een diepte van 1 200 m.

Het is duidelijk dat de Belgische steenkoolreserves toereikend zijn voor de exploitatie gedurende vele tientallen jaren. Nochtans bestaan er een aantal restricties die dit optimisme in belangrijke mate temperen.

Vooreerst is er het probleem van de ongelijkmatige verdeling der lagen waardoor de exploitatie in aanzienlijke mate wordt bemoeilijkt. Deze vaststelling is niet nieuw; de uitbatingvoorwaarden van de Kempense Steenkoolmijnen zijn altijd nadeliger geweest dan bij de meeste van onze buitenlandse concurrenten vanwege de zeer ongelijkmatige gelaagdheid van de geologische structuur van onze bekkens.

Sedert 1970 is een daling van de produktiviteit te noteren, tengevolge van de versnelde personeelsafvloeiing waardoor de meest bekwaame en ervaren krachten de mijn verlieten.

Tenslotte dient bij de beoordeling van de reserves eveneens rekening te worden gehouden met de bestemming die aan onze steenkolen wordt gegeven. In dit verband is de antithesis Baeyens-Van Broekhoven genoegzaam bekend.

4. Exploitatieresultaten en toelagen aan de Kempense Steenkoolmijnen.

In de vijftiger jaren, tot en met 1958, was het exploitatieresultaat van de Kempense Steenkoolmijnen gunstig. Vanaf 1959 tot 1963 werden alternatief kleine overschotten en tekorten geboekt. Vanaf 1964 nemen de uitbatingverliezen een grote vorm aan. Tussen 1966 en 1971 liggen de bedragen rond 1 en 1,2 miljard frank, in jaren met een goede algemene conjunctuur en rond 1,7 miljard frank in jaren met slechte conjunctuur. De laatste jaren zijn de uitbatingresultaten gevoelig verslechterd en situeerden zich voor 1976 rond 4,5 miljard frank.

(1) Zie *Beschouwingen betreffende het Energiebeleid*, Rapport A. Baeyens, 31 maart 1976.

3. Réserves.

Le tableau ci-après concerne les réserves qui peuvent être mises en exploitation au moyen des installations existantes. Compte tenu du programme de fermeture du bassin du Sud, seules sont prises en considération les réserves du bassin de Campine. Les calculs sont établis en fonction des limites actuelles du bassin et pour autant que les réserves puissent être atteintes par les puits actuels (1).

TABLEAU 4.

Réserves des charbonnages de Campine, jusqu'à 1 000 m,
en millions de tonnes.

Zetel — Siège	Huidige verdieping Niveau actuel		Tot 1 000 m. Jusqu'à 1 000 m.		Totaal Total		Algemeen totaal — Total général
	Cokes- kolen Charbon à coke	Vlam- kolen Charbon flambant	Cokes- kolen Charbon à coke	Vlam- kolen Charbon flambant	Cokes- kolen Charbon à coke	Vlam- kolen Charbon flambant	
Beringen	26	11	9	14	35	25	60
Eisden	15,7	27,5	25,9	39	41,6	66,5	108,1
Waterschei	97,9	—	—	—	97,9	niet geschat non estimé	97,9
Winterslag	27	—	28,5	—	55,5	—	55,5
Zolder	60	niet onderverdeeld non réparti	97,5	—	157,5	40,2	197,7
					387,5	131,7	519,2

A ces réserves doivent encore être ajoutées celles qui peuvent être exploitées par les méthodes traditionnelles, c'est-à-dire celles qui peuvent être atteintes par des puits, des galeries et de longues sondes jusqu'à une profondeur de 1 200 mètres.

Il est clair que la Belgique possède des réserves de charbon suffisantes pour poursuivre l'exploitation pendant de nombreuses dizaines d'années. Certaines restrictions viennent toutefois fortement tempérer cet optimisme.

La répartition inégale des couches complique l'exploitation. Cette constatation n'est pas neuve; les conditions d'extraction du charbon des mines de Campine ont toujours été plus désavantageuses que celles de la plupart de nos concurrents étrangers en raison de la stratification irrégulière de notre structure géologique.

Depuis 1970, on note une baisse de la productivité conséquence des départs accélérés de personnel dont les éléments les plus compétents quittent la mine.

Enfin, il convient, dans l'appréciation des réserves, de tenir compte également de la destination donnée à nos charbons. L'antithèse Baeyens-Van Broekhoven à ce sujet est suffisamment connue.

4. Résultats d'exploitation et subsides aux charbonnages de Campine.

De 1950 à 1958, les résultats d'exploitation des mines de Campine ont été satisfaisants. De 1959 à 1963, les résultats furent fort inégaux (on enregistre alternativement des excédents ainsi que des déficits minimes). A partir de 1964, les déficits d'exploitation deviennent importants. Entre 1966 et 1971, les pertes se situent aux environs de 1 milliard et 1,2 milliard en période de conjoncture satisfaisante et aux environs de 1,7 milliards dans les années de conjoncture défavorable. Les résultats d'exploitation se sont sensiblement dégradés au cours de ces dernières années et se sont élevés, en 1976, aux environs de 4,5 milliards.

(1) Voir *Considérations concernant la politique énergétique*, Rapport A. Baeyens, 31 mars 1976.

Voor de eerste 9 maanden van 1977 bedroeg het verlies/ton 952 frank terwijl voor 1978 een verlies/ton van 1 090 frank wordt vooropgesteld.

Pour les neuf premiers mois de 1977, la perte à la tonne s'est élevée à 952 francs, et il est prévu une perte à la tonne de 1 090 francs en 1978.

TABEL 5.

Uitbatingresultaat en toelagen aan Kempense Steenkoolmijnen.
(In miljoenen frank.)

	(a)	(b)
1950	+ 585,9	
1951	+ 1 042,9	
1952	+ 1 003,5	
1953	+ 627,0	
1954	+ 633,1	
1955	+ 1 259,5	
1956	+ 798,8	
1957	+ 680,7	
1958	+ 267,7	
1959	— 89,0	
1960	— 10,5	
1961	+ 10,0	
1962	— 96,0	
1963	— 91,9	
1964	— 393,0	
1965	— 677,2	
1966	— 1 229,7	
1967	— 1 603,5	
1968	— 1 727,5	
1969	— 1 591,1	1 982,7
1970	— 1 181,1	1 484,3
1971	— 1 081,6	1 484,9
1972	— 2 379,5	2 831,9
1973	— 3 757,5	3 969,4
1974	— 2 618,4	2 961,6
1975	— 2 855,0	2 989,4
1976	— 4 562,3	4 467,0

(a) : exploitatieresultaat.

(b) : subsidies.

Bron : Rapport Baeyens.

Meer dan 90 % van deze subsidies dienen om de exploitatieverliezen te dekken. Het lijkt ons interessant de evolutie na te gaan van de subsidies die de laatste jaren werden toegekend aan het geheel van de steenkoolnijverheid (dus op nationaal niveau).

TABEL 6.

Subsidies aan de Belgische steenkoolnijverheid.
(In miljoen frank.)

	1974 (a)	1975 (a)	1976 (a)	1977 (b)	1978 (c)
Toelagen aan de steenkoolnijverheid. — <i>Subsides à l'industrie charbonnière</i>	577,6	4 805,0	6 802,7	7 803,5	9 945,3
Toelagen aan de kolenmijnen voor het dekken van sommige sociale lasten. — <i>Subsides aux charbonnages pour la couverture de certaines charges sociales</i>	204,9	244,5	266,3	285,0	288,2
Totaal. — <i>Total</i>	5 982,5	5 049,5	7 069,0	8 088,5	10 233,5

(a) Verwezenlijkingen.

(b) Aangepaste begroting.

(c) Begroting.

Bron : Bijlagen bij de verschillende begrotingen van het Ministerie van Economische Zaken.

Voor 1978 zijn de toelagen aan de steenkoolnijverheid reeds opgelopen tot een bedrag van 9 945,3 miljoen frank, d.w.z. respectievelijk 7 812,2 miljoen voor het Kempisch bekken en 2 068,0 miljoen frank voor het Zuiderbekken. Daaraan dient nog een subsidiebedrag van 288,2 miljoen frank te worden toegevoegd zodat voor 1978 de globale toelage aan de steenkoolnijverheid op 10,2 miljard wordt geraamd. Bij een dergelijk astronomisch bedrag, vooral rekening houdend met de

TABLEAU 5.

Résultats d'exploitation et subsides aux mines de Campine.
(En millions de francs.)

	(a)	(b)
1950	+ 585,9	
1951	+ 1 042,9	
1952	+ 1 003,5	
1953	+ 627,0	
1954	+ 633,1	
1955	+ 1 259,5	
1956	+ 798,8	
1957	+ 680,7	
1958	+ 267,7	
1959	— 89,0	
1960	— 10,5	
1961	+ 10,0	
1962	— 96,0	
1963	— 91,9	
1964	— 393,0	
1965	— 677,2	
1966	— 1 229,7	
1967	— 1 603,5	
1968	— 1 727,5	
1969	— 1 591,1	1 982,7
1970	— 1 181,1	1 484,3
1971	— 1 081,6	1 484,9
1972	— 2 379,5	2 831,9
1973	— 3 757,5	3 969,4
1974	— 2 618,4	2 961,6
1975	— 2 855,0	2 989,4
1976	— 4 562,3	4 467,0

(a) résultats d'exploitation.

(b) subsides.

Source : Rapport Baeyens.

Plus de 90 % de ces subsides servent à couvrir des pertes d'exploitation. Il nous paraît intéressant d'examiner l'évolution des subsides qui ont été accordés au cours des dernières années à l'ensemble de l'industrie charbonnière (donc au niveau national).

TABLEAU 6

Subsides à l'industrie charbonnière belge
(En millions de francs.)

	1974 (a)	1975 (a)	1976 (a)	1977 (b)	1978 (c)
Toelagen aan de steenkoolnijverheid. — <i>Subsides à l'industrie charbonnière</i>	577,6	4 805,0	6 802,7	7 803,5	9 945,3
Toelagen aan de kolenmijnen voor het dekken van sommige sociale lasten. — <i>Subsides aux charbonnages pour la couverture de certaines charges sociales</i>	204,9	244,5	266,3	285,0	288,2
Totaal. — <i>Total</i>	5 982,5	5 049,5	7 069,0	8 088,5	10 233,5

(a) Réalisations.

(b) Budget ajusté.

(c) Budget.

Source : Annexes aux différents postes budgétaires du Ministre des Affaires économiques.

Pour 1978, les subsides à l'industrie charbonnière se sont déjà élevés à 9 945,3 millions de francs, c'est-à-dire respectivement à 7 812,2 millions du Sud. Il convient d'ajouter un subside de 288,2 millions de francs, de sorte que le total des subsides à l'industrie charbonnière est estimé à 10,2 milliards pour 1978. En présence de tels chiffres et compte tenu surtout de leur croissance moyenne depuis 1975, il convient évidemment de se demander : combien de temps cela pourra-t-il durer

Landdelde aangroei ervan sedert 1975, rijst natuurlijk de vraag hoelang en tot welk niveau zulks nog kan blijven doorgaan. In het verslag van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken wordt aangestipt: « Het is de bedoeling de werkingskosten te drukken, teneinde de geraamde verliezen met 1 miljard te verminderen. Dit mag echter in geen geval de arbeidsveiligheid in het gedrang brengen ». Het recente konflikt met de mijningenieurs toont duidelijk aan wat hierdoor werd bedoeld.

B. — Aardgas.

Het Belgisch aardgasverbruik voor 1985 wordt op 15 miljard m³ geraamd. Aardgas is hoofdzakelijk voor verwarming en ook voor industriële toepassingen bestemd. Er dient echter opgemerkt dat geen enkele nieuwe centrale aardgas zal mogen gebruiken. Vorig jaar werd in België 11 miljard m³ aardgas verbruikt. In 1976 was het aandeel van aardgas in het bruto-binnenlands verbruik reeds opgelopen tot 21,6 % terwijl het slechts 9,3 % bedroeg in 1970.

De vraag is natuurlijk waar ons aardgas zal blijven vandaan komen. In de onderstaande tabel wordt daarop, zij het met het nodige voorbehoud gezien de datum, enigszins een antwoord gegeven; in elk geval geven de cijfers de spreidingstendens aan van de bevoorradings.

TABEL 7.

Aankoopvooruitzichten in 10⁶ Gcal
volgens de ondertekende kontrakten op 1 januari 1977

Bron — Source	1976	1977	1978	1979	1980	1983	1985
Slochteren. — Slochteren	100	95,3	93,3	87,1	87,6	48,2	51,2
Noordzee. — Mer du Nord	—	12,3	16,7	26,1	28,8	28,8	28,8
Algerië. — Algérie	—	—	—	—	—	50,0	50,0
Iran-Ruhrgas. — Iran-Gaz Ruhr	—	—	—	—	—	5,0	5,0
Totaal. — Totaal	100	107,6	110,0	113,2	116,4	132,0	135,0

Bron : Witboek, februari 1977.

Slochteren kan aan België maximaal ± 9,25 miljard m³ (=10 000 kcal) leveren. Deze hoeveelheid kan tot 1986 worden aangehouden. Daarna loopt zij terug en in 1991 is de levering afgelopen.

Twee nieuwe voorzieningsbronnen garanderen echter een voldoende hoeveelheid gas voor de komende tien jaar. Vooreerst is er het Ekofisk-veld in de Noordzee. De eerste aanvoer wordt binnenkort verwacht. Tegen 1979-1980 zou er 3 miljard m³ per jaar kunnen worden geleverd. Verder is er Algerië dat tegen 1982 5 miljard m³ zou moeten leveren, konform het met Sonatrach gesloten kontrakt. Het Algerijnse aardgas zal via Zeebrugge worden aangevoerd. Het kontrakt met Iran dat door Europa en de V.S. werd gesloten heeft tot dusver niets opgeleverd. Het betrof 30 miljard m³ gas per jaar, op 50/50 basis te verdelen tussen Europa en de Verenigde Staten.

Voor de aardgasvoorziening na die periode, nemen de volgende projekten geleidelijk vastere vorm aan :

- de aanbidding van Ruhrgas om 500 miljoen m³ gas af te nemen van Iran;
- een optie van Ekofisk om 1/6 van de beschikbare hoeveelheden aardgas te kopen uit de bronnen van de Noordzee (Noorse, Deense en Britse sektor). Deze aanvoer wordt op circa 3 miljard m³ per jaar geraamd;
- na 1981 zou 3 à 5 miljard m³ aardgas kunnen worden ingevoerd uit de Sovjet-Unie;
- er zijn studies aan de gang betreffende de invoer van vloeibaar aardgas uit andere landen, o.m. uit Nigeria en Iran.

Volgens de vooruitzichten van Distrigaz zou het aandeel van het aardgas in 1985 in de primaire energiebevoorrading 18 tot 20 % bedragen.

Aardgas kan worden beschouwd als een bijzonder milieuvriendelijke energievorm, mede gezien zijn laag zwavelgehalte en zijn zachte volledige verbranding. Uitbreiding van het net van gaspijpleidingen maakt een opvoering van het huishoudelijk gasverbruik mogelijk zonder dat hiervoor zware investeringen noodzakelijk zijn.

évidemment de se demander combien de temps cela pourra durer et jusqu'à atteindre quel niveau. 7e rapport sur le budget du Ministère des Affaires économiques précise que : « L'objectif est de comprimer les frais de fonctionnement afin de diminuer d'un milliard les pertes estimées. Cette compression des dépenses ne peut cependant en aucun cas mettre en cause la sécurité du travail ». Le récent konflikt avec les ingénieurs des mines montre clairement ce dont il s'agit.

B. — Gaz naturel.

La consommation belge de gaz naturel en 1985 est évaluée à 15 milliards de m³. Le gaz naturel est destiné principalement au chauffage et aux applications industrielles. Il convient de remarquer qu'aucune centrale nouvelle ne pourra utiliser du gaz naturel La Belgique a consommé l'année dernière, 11 milliards de m³ de gaz naturel. En 1976, la part du gaz naturel dans la consommation intérieure brute atteignait déjà 21,6 %, alors qu'elle ne représentait que 9,3 % en 1970.

On peut se demander d'où proviendra notre gaz naturel. C'est à dans les années à venir, la provenance de notre gaz naturel ? C'est à cette question que répond, dans une certaine mesure, le tableau ci-dessous, avec les réserves qui s'imposent en ce qui concerne les dates. Les chiffres indiquent cependant les tendances suivant lesquelles s'opère la répartition des approvisionnements.

TABEAU 7

Perspectives d'achat en 10⁶ Gcal
suivant les contrats signés au 1^{er} janvier 1977

Bron — Source	1976	1977	1978	1979	1980	1983	1985
Slochteren. — Slochteren	100	95,3	93,3	87,1	87,6	48,2	51,2
Noordzee. — Mer du Nord	—	12,3	16,7	26,1	28,8	28,8	28,8
Algerië. — Algérie	—	—	—	—	—	50,0	50,0
Iran-Ruhrgas. — Iran-Gaz Ruhr	—	—	—	—	—	5,0	5,0
Totaal. — Totaal	100	107,6	110,0	113,2	116,4	132,0	135,0

Source : Livre blanc, février 1977.

Slochteren peut fournir à la Belgique un maximum de ± 9,25 milliards de m³ (= 10 000 kcal). Cette quantité peut être assurée jusqu'en 1986. Ensuite, elle régressera et les livraisons cesseront en 1991.

Deux nouvelles sources d'approvisionnement garantissent cependant une quantité suffisante de gaz pour les dix années à venir. Il s'agit tout d'abord d'Ekofisk en mer du Nord. Le premier arrivage est attendu incessamment. Pour 1979-1980, trois milliards de m³ par an devraient pouvoir être livrés. Plus tard, c'est le gaz d'Algérie qui, en vertu du contrat conclu avec la Sonatrach, devrait nous être livré à partir de 1982, à raison de 5 milliards de m³ par an. Le gaz algérien sera importé via Zeebrugge. Le contrat qui a été conclu avec l'Iran par l'Europe et les Etats-Unis n'a pas encore été suivi d'exécution. Il portait sur 30 milliards de m³ par an à répartir par moitié entre l'Europe et les Etats-Unis.

Après cette période se préciseraient progressivement les projets suivants :

- l'offre de Ruhrgas, qui nous livrerait quelque 500 millions de m³ de gaz naturel en provenance d'Iran;
- une option d'Ekofisk relative à l'achat d'un sixième des quantités de gaz disponibles en mer du Nord (secteurs norvégien, danois et britannique). Cette fourniture est estimée à quelque 3 milliards de m³/an;
- à partir de 1981, 3 à 5 milliards de m³ de gaz naturel pourraient être importés d'U.R.S.S.;
- l'importation de gaz naturel liquide en provenance d'autre pays tels que le Nigeria et l'Iran est à l'étude.

Suivant les prévisions de Distrigaz, la part du gaz naturel dans l'approvisionnement en énergie primaire atteindrait en 1985 18 à 20 %.

Le gaz naturel peut être considéré comme une source d'énergie particulièrement propre étant donné sa faible teneur en soufre et sa combustion totale. Une extension du réseau de gazoducs permettrait d'accroître l'utilisation du gaz naturel à des fins domestiques sans imposer des investissements trop élevés.

Tegelijkertijd wordt het steeds duidelijker dat de aardgasvoorraden niet onbeperkt zijn. Daar komt bij dat de prijs waartegen het gas in de meeste afzetgebieden wordt verkocht, ruim beneden zijn eigenlijke waarde ligt. Vandaar dat stemmen opgaan om de huidige maximumprijs op te trekken door een geleidelijke koppeling aan de Rotterdamse notering voor laag zwavelige stookolie.

C. — Elektriciteit (en kernenergie).

1. Produktie en verbruik.

Sedert het ontstaan van de elektriciteit is het verbruik ongeveer verdubbeld om de tien jaar; dit fenomeen heeft zich voorgedaan in bijna alle geïndustrialiseerde landen. Momenteel wordt door de elektriciteitssector ongeveer 22 % van de primaire energie omgezet.

De produktie van elektriciteit is voor 2/3 bestemd voor de industrie en slechts 1/3 voor het huishoudelijk verbruik.

TABEL 8.

Elektriciteitsverbruik per grote sectoren.

Verbruikssectoren	1976	1977		Consommateurs
		Gwh	%	
Hoogspanning :				
Industrie	23 822	24 205	59,5	Haute tension :
Tractie (vervoer)	832	870	2,1	Industrie.
Diensten	3 685	3 925	9,6	Traction (transport).
				Services.
Totaal	28 339	29 000	71,2	Total.
Laagspanning :				
Huishoudelijk verbruik	10 697	11 713	28,8	Basse tension :
				Usage domestique.
Totaal verbruik	39 036	40 713	100,0	Consommation totale.

Bron : Voorlichtingsblad, V.E.D., nr. 162, februari 1978.

Het verbruik van elektrische energie steeg met 4,3 % in 1977, tegen 9,6 % in 1976.

De produktie van de centrales in België opgesteld vertoont een lichte daling (−0,4 %), doch haar stijging was verleden jaar bijzonder belangrijk. De veranderingen die sedert de petroleumkrisis plaats hebben in het verbruik van primaire energie door de centrales gaan verder.

De produktie uit vaste brandstoffen, evenals de produktie uit kern-energie is gestegen met 20 %; aardgas daarentegen gaat met 15 % achteruit en de vloeibare brandstoffen met 13 %.

TABEL 9.

Uitsplitsing van de elektriciteitsproduktie per primaire energiebron.

Jaar — Année	Netto produktie GWh — Production nette GWh	Procentueel aandeel in de totale produktie — <i>Pourcentage dans la production totale</i>					
		Kern- energie — Energie nucléaire	Water- kracht — Force hydraulique	Konventionele centrales — <i>Centrales conventionnelles</i>			
				Steenkool — Charbon	Olie — Pétrole	Aardgas — Gaz naturel	Totaal — Total
1972	35 664	—	1,6	16,1	51,3	31,0	98,4
1973	39 121	0,2	1,6	13,0	52,0	33,2	98,2
1974	40 764	0,3	1,7	17,5	46,0	34,5	98,0
1975	38 974	16,4	1,1	16,1	38,3	38,1	82,5
1976	45 001	21,1	0,7	17,2	35,8	25,2	78,2
1977	44 807	25,3	0,9	20,6	31,3	21,8	74,7

En même temps, il apparaît toujours plus clairement que les réserves du gaz naturel ne sont pas illimitées. A cela s'ajoute que le prix d'achat du gaz dans la plupart des pays fournisseurs est largement inférieur à sa valeur réelle. C'est pourquoi certains réclament un alignement progressif des prix maximum sur la cotation du mazout à faible teneur en soufre, à Rotterdam.

C. — L'électricité (et l'énergie nucléaire).

1. Production et consommation.

Depuis la naissance de l'électricité, sa consommation a environ doublé tous les dix ans; ce phénomène s'est produit dans la plupart des pays industrialisés. A l'heure actuelle, 22 % de l'énergie primaire sont transformés par le secteur de l'électricité.

L'industrie absorbe les deux tiers de l'électricité produite contre un tiers seulement pour la consommation domestique.

TABLEAU 8

Consommation d'électricité par grands secteurs.

Source : Feuille d'Information, V.E.D., n° 162, février 1978.

La consommation d'électricité a augmenté de 4,3 %, en 1977, contre 9,6 %, en 1976.

La production des centrales belges a légèrement diminué (−0,4 %), mais sa hausse avait été particulièrement importante l'année précédente. Depuis la crise du pétrole, des modifications de la consommation d'énergie primaire des centrales continuent d'être enregistrées.

La production de combustibles solides ainsi que la production d'énergie nucléaire ont augmenté de 20 %; le gaz naturel, par contre, a reculé de 15 %, et les combustibles liquides de 13 %.

TABLEAU 9.

Subdivision de la production d'électricité par sources d'énergie primaire.

Uit de indeling, weergegeven in bovenstaande tabel, blijkt de zin voor diversificatie van de aangewende primaire energiebronnen. Er is een aanzienlijke opvoering van het aandeel van kernenergie en van steenkool en een parallelle daling van het olie- en aardgasandeel.

Het groeiend belang van de kernenergie is dus onafwendbaar geworden. Op grond van het huidig Belgische kernenergieprogramma zou in 1985 ongeveer 13 à 16 % van de totale energiebalans voor rekening van de kernenergie komen. Voor een land dat het grootste gedeelte van zijn energiedrager invoert, lijkt zulks zeker niet overdreven.

2. Uitrustingsplan.

Voor de volgende tien jaar gaan de Belgische elektriciteitsbedrijven uit van een jaarlijkse groei van 6,1 % voor het elektriciteitsverbruik. Op die basis wordt voor 1985 een maximum van 12 400 MW paraat vermogen verwacht, dat kan instaan voor een verbruik van 71 000 GWh. Daartoe behoort een reservecapaciteit (onderhoudsbeurten, eventuele defekten) van 25 à 30 %.

Einde 1976 zag het Belgisch productiepark er uit zoals weergegeven in de onderstaande tabel.

TABEL 10.

Samenstelling van het Belgisch productiepark einde 1976.

	MW	%
Kerncentrales (Mol + 1/2 Chooz + Doel 1 + Doel 2 + 1/2 Tihange 1)	1 385,9	13,9
Konventionele centrales	8 123,5	81,5
Waterkracht	63,4	0,6
Pompcentrales	396,0	4,0
Totaal	9 968,8	100,0

Bron : R. van de Damme : « Ressources énergétiques et production d'électricité en Belgique », 10^e Conférence mondiale de l'Energie, 1977.

Van het Belgisch uitrustingsprogramma voor 1977-1982 staat een overzicht in de onderstaande tabel :

TABEL 11.

Uitrustingsplan 1977-1982.

Jaar — Année	Plaats — Lieu	Productie konventionele centrales in MW — Production en MGW des centrales classiques	Productie kerncentrales in MW — Production en MGW des centrales nucléaires	Kenmerken — Remarques
1977	Angleur	100		Gekombineerde gas/stoomcyclus. — Combiné gaz/vapeur.
	Gent	30		Diesel. — Diesel.
1978	Rodenhuize	280		Hoogovengas. — Gaz des hauts fourneaux.
	Silenrieux	4 x 31		Pompinstallatie. — Installations à pompes.
1979	Doel 3		930	Kerncentrale. — Centrales nucléaires.
	?	3 x 27		Gasturbines. — Turbines à gaz.
	Coo	3 x 180		Pompinstallatie. — Installations à pompes.
	Andenne	8		Waterkracht. — Force hydraulique.
1980	Zandvoorde	3 x 25		Gasturbine. — Turbines à gaz.
	Gent	31		Gasturbine. — Turbines à gaz.
	Lixhe	25		Waterkracht. — Force hydraulique.
	Tihange 2		930	Kernenergie. — Energie nucléaire.
1981	Tihange 3		1 000	Kernenergie. — Energie nucléaire.
	Doel 4		1 000	Kernenergie. — Energie nucléaire.
	Lixhe	150		Gekombineerde gas/stoomcyclus. — Combiné gaz/vapeur.
	Zandvoorde	25		Gasturbine. — Turbine à gaz.
	Totaal. - Total	1 469	3 860	

Bron : Dokument « Uitrustingsprogramma 1977-1982 », uitgewerkt door het Comité voor de Uitrusting van de Electriciteit.

La répartition figurant au tableau ci-dessus fait ressortir les orientations en matière de diversification des sources d'énergie primaire. L'augmentation des parts de l'énergie nucléaire et du charbon est significative, tandis que parallèlement la part du pétrole et du gaz naturel diminue.

L'intérêt croissant de l'énergie nucléaire est donc devenu inéluctable. Sur base du programme belge en matière d'énergie nucléaire, 13 à 16 % de la balance énergétique totale seraient à attribuer à l'énergie nucléaire en 1985. Une telle prévision ne semble, certes, pas excessive pour un pays qui importe la plus grande partie de son énergie.

2. Plan d'équipement.

Pour les dix prochaines années, les entreprises du secteur électrique partent d'un taux de croissance annuel de 6,1% de la consommation d'électricité. Sur cette base est escomptée, pour 1985, une puissance de 12 400 MW en vue d'assurer une consommation de 71 000 GWh. Ces chiffres englobent une capacité de réserve de 25 à 30 % (entretien, pannes éventuelles).

A la fin de 1976, le parc de production belge se présentait de la façon reprise dans le tableau ci-après.

TABLEAU 10.

Composition du parc de la production belge fin 1976.

	MW	%
Centrales nucléaires (Mol + 1/2 Chooz + Doel 1 + Doel 2 + 1/2 Tihange 1)	1 385,9	13,9
Centrales classiques	8 123,5	81,5
Force hydraulique	63,4	0,6
Installations à pompes	396,0	4,0
Total	9 968,8	100,0

Source : R. Van de Damme : Ressources énergétiques et production d'électricité en Belgique, 10^e Conférence mondiale de l'Energie, 1977.

On trouvera un aperçu du programme d'équipement de la Belgique en 1977-1982 dans le tableau ci-dessous :

TABLEAU 11.

Plan d'équipement 1977-1982.

Source : Document « Programme d'équipement 1977-1982 », publié par le Comité d'équipement de l'électricité.

Dit vijfjarenplan is glijdend, d.w.z. het wordt elk jaar bijgewerkt. Vermeld uitrustingsplan werd opgesteld einde 1976. Slechts enkele maanden later was het reeds achterhaald omdat in feite Tihange 3 en Doel 4 niet in 1981 maar pas tegen midden 1983 in bedrijf zullen worden genomen. Er dient rekening te worden gehouden met een tijdspanne van 5 jaar voor het ontwerpen en bouwen van een konventionele centrale en met tenminste 7 à 8 jaar voor een kerncentrale. De levensduur wordt op 20 à 30 jaar geschat. Voor 1983 zijn er konventionele steenkoolcentrales met een vermogen van 600 MW gepland.

De onderstaande tabel geeft een beknopt overzicht van de kerncentrales die reeds in bedrijf zijn of waarvan de bouw definitief is voorzien.

TABEL 12.

Belgische kerncentrales.

Centrale	MW	Opmerkingen
Chooz	305	1/2 E.D.F., 1/2 Belgisch, in bedrijf genomen in 1966.
Doel 1	392.5	In bedrijf genomen op 1 januari 1975.
Tihange 1	870	1/2 E.D.F., 1/2 Belgisch, in bedrijf genomen op 30 september 1975.
Doel 2	392.5	In bedrijf genomen op 1 december 1975.
Doel 3	930	Inbedrijfstelling in 1980.
Tihange 2	930	Inbedrijfstelling in 1980.
Doel 4	1 000	Inbedrijfstelling in 1983.
Tihange 3	1 000	Inbedrijfstelling in 1983.

3. Uraniumbevoorrading.

Op grond van het huidig programma zullen wij in ons land, in de periode 1980-1988, circa 1 000 à 3 000 ton natuurlijk uranium per jaar nodig hebben (een centrale van 1 000 MW heeft 415 ton natuurlijk uranium nodig voor de eerste kern en 170 ton voor elke oplading). Momenteel zijn de Belgische uraniumbehoeften kontraktuueel gedekt tot 1985. De herkomst van ons thans gebruikt uranium ligt in Frankrijk, de Centraal-Afrikaanse landen, de V.S.A. en Canada.

D. — Petroleum.

1. Huidige situatie en perspectieven.

Ten overstaan van de aan de Belgische regering toegewezen doelstellingen volgens de door de E.G. voor 1985 bepaalde strategie en ten overstaan van de nieuwe ramingen van beschikbare energiebronnen die aan onze globale behoeften moeten voldoen, wordt steeds duidelijker erkend dat de olie zal voortgaan een belangrijke rol te spelen bij het voldoen aan onze energiebehoeften: in het jaar 2000 zal olie nog een essentiële energiebron vormen die meer dan 40 % van de Belgische energiebehoeften zal leveren.

Sinds de crisis in 1973 heeft het globale verbruik van olieproducten in België zich in 1976 na een duidelijke achteruitgang gestabiliseerd op ongeveer 76 % van dat van 1973, laatste jaar vóór de oliecrisis: de eerste 8 maanden van 1977 geven een stijging te zien van 3,2 % tegenover de eerste 8 maanden in 1976. Wij zijn nog ver van het rekordverbruik van vóór de crisis, hetgeen bijzonder wordt gevoeld in een sektor waar de investeringen verschillende jaren van te voren moeten geprogrammeerd worden. Hieruit vloeit voort — zoals we verder zullen zien — dat het nog vele jaren zal duren eer wij weer kunnen komen tot een optimaal gebruik van een produktiemiddel dat door de crisis ontwricht is.

2. Raffinagecapaciteit.

In het licht van de in de regeringsverklaring genomen opties lijkt het ons interessant op dit aspect iets uitvoeriger in te gaan.

Er bestaan in België 8 raffinaderijen met een totale capaciteit op 1 januari 1977 van 55,9 miljoen ton (nominale capaciteit in de veronderstelling dat de raffinaderij voor 100 % zou werken).

Ce plan quinquennal est provisoire, puisqu'il est chaque année remanié. Le plan d'équipement en question a été rédigé à la fin de 1976. Quelques mois plus tard déjà, il était dépassé puisque Tihange 3 et Doel 4 ne seront pas en service en 1981 mais bien dans le courant de l'année 1983. Il faut tenir compte d'une période de 5 ans pour la conception et la construction de centrales classiques et de 7 à 8 ans au moins pour une centrale nucléaire. La durée de vie est estimée à 20 ou 30 ans. Pour 1983, des centrales classiques à charbon sont programmées avec une puissance de 600 MW.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu sommaire des centrales nucléaires qui sont déjà en activité ou dont la construction définitive est prévue.

TABLEAU 12.

Centrales nucléaires belges.

Centrales	MW	Remarques
Chooz	305	1/2 E.D.F., 1/2 Belgique, entrée en activité en 1966.
Doel 1	392.5	Entrée en activité le 1 ^{er} janvier 1975.
Tihange 1	870	1/2 E.D.F., 1/2 Belgique, entrée en activité le 30 septembre 1975.
Doel 2	392.5	Entrée en activité le 1 ^{er} décembre 1975.
Doel 3	930	Mise en service en 1980.
Tihange 2	930	Mise en service en 1983.
Doel 4	1 000	Mise en service en 1983.
Tihange 3	1 000	Mise en service en 1983.

3. Stocks d'uranium.

Sur base du programme actuel, notre pays aura, pendant la période 1980-1998, besoin d'environ 1 000 à 3 000 tonnes/an d'uranium pur (une centrale de 1 000 MW a besoin de 415 tonnes d'uranium pur pour le premier cœur et de 170 tonnes pour chaque chargement). En ce moment les besoins de la Belgique en uranium sont couverts par contrat jusqu'en 1985. Nous utilisons du minerai d'uranium en provenance de la France, des pays du Centre de l'Afrique, des Etats-Unis et du Canada.

D. — Pétrole.

1. Situation actuelle et perspectives.

Face aux objectifs assignés au gouvernement belge selon la stratégie définie par les C.E. pour 1985 et aux réestimations des sources d'énergie disponibles répondant à nos besoins globaux, il est de plus en plus nettement reconnu que le pétrole continuera à jouer un rôle important dans la couverture de nos besoins en énergie; en l'an 2000 il constituera encore une source d'énergie essentielle fournissant plus de 40 % des besoins énergétiques belges.

Depuis la crise de 1973, la consommation globale des produits pétroliers en Belgique, après une chute très nette, s'est stabilisée en 1976 à environ 76 % de celle de 1973, dernière année avant la crise pétrolière: les huit premiers mois de 1977 montrent une croissance de 3,2 % par rapport aux huit premiers mois de 1976. Nous sommes encore loin des consommations record atteintes avant la crise, ce qui est ressenti particulièrement dans un secteur où les investissements doivent se programmer plusieurs années à l'avance. Il en résulte qu'il faudra de nombreuses années encore avant de pouvoir en revenir à une utilisation optimale d'un outil de production déséquilibré par la crise.

2. Capacité de raffinage.

Vu les options prises dans la déclaration gouvernementale, il nous paraît intéressant d'insister quelque peu sur cet aspect.

Huit raffineries sont établies en Belgique, totalisant au 1^{er} janvier 1977 une capacité de raffinage de 55,9 millions de tonnes (capacité nominale technique dans l'hypothèse où la raffinerie travaillerait à 100 %).

TABEL 13.

Raffinaderijen in België.

Naam	Plaats	Kapaciteit op 1 januari 1977 (in 1 000 ton)
S.I.B.P.	Antwerpen	17 000
Esso Belgium	Antwerpen	12 000
Texaco Belgium	Gent	9 370
Chevron	Feluy	7 000
R.B.P.	Antwerpen	5 000
Albatros	Antwerpen	5 000
Belgian Shell	Gent	544
Anglo-Belge des Pétroles.	Antwerpen	40
Totaal		55 954

Bron : P. Hatry : *De petroleumindustrie in België in heden en toekomst*, Intermediair, maart 1978.

Bij het binnenlands verbruik van 22 miljoen ton in 1976 geeft men zich rekenschap van het feit dat de op Belgisch grondgebied gevestigde raffinaderijen in belangrijke mate werken voor de export van afgewerkte produkten en dit vooral naar buurlanden die al of niet lid zijn van de E.G.

Deze export is overigens op spektakulaire wijze gegroeid : indien men de 8 eerste maanden van 1977 vergelijkt met de overeenkomstige periode van 1976, dan stelt men een groei vast van 50 % voor de benzine en zware stookolie en van 25 % voor de gasolie.

Dit verschijnsel wordt verklaard door de vergroting van de aardgas-kapaciteit met 7 miljoen ton door de bouw van de nieuwe Essoraffina-derij, die in de loop van 1976 in dienst is genomen en ook door het feit dat de vergelijkingsperiode van 1976 verstoord was door de maand waarin de staking onze export in de war heeft gestuurd.

Aan het raffineren is een kwantitatief en kwalitatief probleem ver-bonden :

a) Kwantitatief : Hoewel het gebruik van de raffinagekapaciteit de eerste 9 maanden van 1977 licht verbeterd is, na in 1976 een diepte-punt van 60 % te hebben bereikt, toch tonen de eerste beschikbare gegevens aan dat men nog ver is van het gebruikspeil van vóór de krisis.

TABEL 14.

Gebruiksgraad van de raffinaderijen van 1973 tot 1977.

(In duizenden ton.)

	1973	1974	1975	1976	1977	
Verwerking van ruwe olie en half-fabrikaten.	37 248	30 348	29 266	29 371	27 294	Mise en œuvre de pétrole brut et de produits intermédiaires.
Capaciteit op 1 januari	42 284	43 084	46 584	48 684	55 954 (x 3/4)	Capacité au 1 ^{er} janvier.
Percentage capaciteitsgebruik	0,88	0,70	0,63	0,60	0,65	Pourcent. d'utilisation des capacités.

Bron : Belgische Petroleumfederatie.

Hier raakt men natuurlijk een netelig probleem aan waarmee de petroleumindustrie momenteel gekonfronteerd wordt door de achteruit-gang die de sektor sedert 1973 heeft gekend, terwijl deze industrie, kapitaalintensief als ze is, een bepaalde starheid vertoont die belet dat het produktie-instrument zich onmiddellijk aanpast aan het verbruik.

De investeringen worden inderdaad geprogrammeerd en uitgevoerd over meerdere jaren en de oliekrisis is gekomen op een ogenblik dat het investeringsproces een peil had bereikt dat niet meer kon worden teruggedraaid. Dit verklaart dat een optimaal gebruik van de installaties slechts binnen enkele jaren te verwachten valt.

TABLEAU 13.

Raffineries établies en Belgique.

Nom	Lieu	Capacité au 1 ^{er} janvier 1977 (en 1 000 tonnes)
S.I.B.P.	Anvers	17 000
Esso Belgium	Anvers	12 000
Texaco Belgium	Gand	9 370
Chevron	Feluy	7 000
R.B.P.	Anvers	5 000
Albatros	Anvers	5 000
Belgian Shell	Gand	544
Anglo-Belge des Pétroles.	Anvers	40
Total		55 954

Source : P. Hatry : *L'industrie pétrolière en Belgique, son présent et son avenir*, Intermédiaire, mars 1978.

Par rapport à une consommation intérieure de l'ordre de 22 millions de tonnes en 1976, on se rend compte que les raffineries établies sur le territoire belge travaillent d'une manière importante pour les exporta-tions de produits finis et ce, principalement vers nos pays voisins membres ou non des C.E.

Ces exportations ont d'ailleurs augmenté de manière spectaculaire : si l'on compare les huit premiers mois de 1977 à la période correspondante de 1976, cet accroissement est de l'ordre de 50 % pour les essences et le fuel-oil résiduel et de l'ordre de 25 % pour le gasoil.

Ce phénomène s'explique par l'augmentation de la capacité de raffi-nage due à l'adjonction d'une capacité supplémentaire de raffinage de 7 millions de tonnes, suite à la construction de la nouvelle raffinerie ESSO, entrée en service dans le courant de 1976, et du fait que la période de référence de 1976 avait été troublée par la grève du mois de mars 1976, qui avait perturbé nos exportations.

Le raffinage pose un problème quantitatif et qualitatif :

a) Quantitatif : Bien que l'utilisation des capacités de raffinage se soit légèrement améliorée au cours des neuf premiers mois de l'année 1977, après avoir atteint un minimum de 60 % en 1976, les premières données disponibles démontrent qu'on est encore loin des taux d'utilisation d'avant la crise.

TABLEAU 14.

Degré d'utilisation des raffineries de 1973 à 1977.

(En milliers de tonnes.)

Source : Fédération Pétrolière Belge.

On touche évidemment là l'un des problèmes épineux auxquels est confrontée actuellement l'industrie pétrolière et qui s'explique par la régression que connaît le secteur depuis 1973 alors qu'une industrie comme le secteur pétrolier, secteur à grande utilisation de capitaux, présente une certaine rigidité qui empêche l'outil de production de s'adapter immédiatement à la consommation.

Les investissements sont, en effet, programmés et réalisés sur plusieurs années et la crise pétrolière est intervenue à un moment où les processus d'investissement avaient atteint un degré irréversible, ce qui explique qu'il ne sera possible d'utiliser les installations de raffinage d'une façon optimale que dans plusieurs années seulement.

b) Kwalitatief: Zowel de internationale instanties als de E.G. als de Belgische overheid willen het gebruik van residuale stookolie, van aardgas en van andere vloeibare brandstoffen, met name in de elektrische centrales beperken en de petroleum reserveren voor een « nobeler » gebruik. Dit betekent dat, zelfs indien het verbruik weer toeneemt, min of meer snel naarmate wij er in slagen uit de economische crisis te geraken, dit niet op een homogene wijze zal gebeuren voor alle geraffineerde produkten. De lichte produkten gaan een schitterende toekomst tegemoet en dit dreigt wanverhoudingen te scheppen in de produktiestructuur van de maatschappijen.

Uit dit alles vloeit voort dat de olie-industrie voor bepaalde verantwoordelijkheden staat, met name wat de noodzaak betreft tot investeringen om de bevoorrading van het land in de toekomst te verzekeren en om de raffinagestructuur aan te passen aan het nieuwe consumptiemodel.

b) Qualitatif: Aussi bien les instances internationales, comme les Communautés européennes, que les pouvoirs belges veulent réduire la consommation du fuel-oil résiduel ainsi que du gaz naturel et des autres hydrocarbures, notamment dans les centrales électriques, et réserver le pétrole à des utilisations plus « nobles », ce qui veut dire que, même si la consommation se remet à croître — plus au moins rapidement en fonction de la vitesse avec laquelle nous parvenons à sortir de la crise économique —, elle ne se fera pas d'une manière homogène en ce qui concerne les différents produits issus du raffinage, les produits légers étant promis au plus bel avenir, et ceci risque de créer des distorsions dans la structure de la production des compagnies.

De tout cela il résulte que l'industrie pétrolière est confrontée à certaines responsabilités, notamment quant à la nécessité d'investissements pour assurer l'approvisionnement futur du pays et pour adapter ses structures de raffinage au nouveau modèle de consommation.

BIJLAGE IV.

Vergelijking van de elektriciteitsprijzen in België
met die in andere landen

Titel I, Hoofdstuk 1, Afdeling 2 van het ontwerp.

1. In vele stukken komen vergelijkingen voor de verkoopprijs van de stroom in Europa: het Energiecomité voor Europa (Uno-afdeling te Genève), de Internationale Unie van Elektriciteitsproducenten en -verdelers, enz.

Voor België kunnen wij steunen op de gegevens verstrekt door het Controlecomité dat sinds vele jaren vergelijkingen publiceert met een ontleding van de verschillen.

De ontleding die op 13 juni door het Controlecomité werd gepubliceerd vermeldt de volgende uitkomsten over de prijzen van juli 1977 (+ als de buitenlandse prijs hoger is, — in het tegenovergestelde geval).

	Huishoudelijk gebruik	Industrieel gebruik
Duitsland	+ 5 tot - 20 %	- 10 tot + 30 %
Frankrijk	- 20 tot - 30 %	- 25 tot - 30 %
Nederland	- 50 %	- 30 tot - 45 %
Groot-Brittannië	- 15 tot - 35 %	0 tot - 30 %

De uiteenlopende resultaten komen eensdeels voort uit het feit dat een aantal typische verbruikers worden vergeleken en anderdeels worden in Nederland en Duitsland bij de vergelijking de prijzen van verschillende maatschappijen in aanmerking worden genomen.

2. Op grond van de inlichtingen van het Controlecomité voor België en de jaarverslagen van maatschappijen voor de buurlanden is de gemiddelde eenheidsontvangst:

België	1,78 F/kWh
Frankrijk	1,34 F/kWh (- 25 %)
Groot-Brittannië	1,39 F/kWh (- 23 %)
Nederland	1,34 F/kWh (- 25 %)

Ten opzichte van Frankrijk, Groot-Brittannië en Nederland zijn de kostprijs van de brandstof, depersonneelskosten en de beloning van het kapitaal factoren die prijsverhogend werken. In Groot-Brittannië is een gedeelte van de sociale lasten voor rekening van de Staat.

Daartegenover zijn onder de bevolkingsdichtheid in België en het gemakkelijk reliëf twee factoren die het betreffende peil van onze tarieven kunnen doen dalen ten opzichte van Frankrijk en Groot-Brittannië.

ANNEXE IV.

Comparaison des prix de l'électricité pratiqués en Belgique
avec ceux des pays voisins

Titre I, chapitre I, Section 2 du projet.

1. De nombreux documents publient des comparaisons des prix de vente d'électricité en Europe: le Comité de l'Energie pour l'Europe (section ONU à Genève), l'Union Internationale de Producteurs et Distributeurs d'électricité, etc...

Pour la Belgique nous pouvons nous référer aux données émises par le Comité de Contrôle qui depuis plusieurs années publie des comparaisons et une analyse des écarts.

L'analyse publiée le 13 juin 1978 par le Comité de Contrôle cite les résultats suivants à propos des prix de juillet 1977 (+ = le prix étranger est plus cher, — l'inverse).

	Usages résidentiels	Usages industriels
Allemagne	+ 5 à - 20 %	- 10 à + 30 %
France	- 20 à - 30 %	- 25 à - 35 %
Grande Bretagne	- 50 %	- 30 à - 45 %
Pays-Bas	- 15 à - 35 %	0 à - 30 %

La disparité des résultats provient d'une part de ce que la comparaison porte sur une série de « consommateurs-types » et d'autre part que pour la Hollande et l'Allemagne la comparaison examine les prix pratiqués par plusieurs sociétés.

2. A partir des renseignements établis par le Comité de Contrôle pour la Belgique et des rapports annuels de Sociétés pour les pays voisins, la recette unitaire moyenne s'établit à :

Belgique	1,78 F/kWh
France	1,34 F/kWh (- 25 %)
Grande Bretagne	1,39 F/kWh (- 23 %)
Pays-Bas	1,34 F/kWh (- 25 %)

Par rapport à la France, la Grande Bretagne et les Pays-Bas le coût du combustible, les frais de personnel et la rémunération du capital sont des facteurs qui jouent à la hausse. En Grande Bretagne une partie des charges sociales est à charge de l'Etat.

Par contre, notamment la densité de la population élevée en Belgique et le relief facile sont deux facteurs qui seraient susceptibles de réduire le niveau relatif de nos tarifs par rapport à la France et la Grande Bretagne.

BIJLAGE V.

Protokolakkoord van 28 november 1975

IV.1.2. Vanaf 1 september 1975 zullen de periodes die aan de klasdirecties (-titulariaten) en klasseraden besteed worden in alle gevallen deel uitmaken van de opdracht van het personeel.

Van dezelfde datum zal de klasdirectie (-titulariaat) en de klasseraad worden ingevoerd in het eerste jaar van het technisch en/of beroeps-onderwijs. Van jaar tot jaar zal dit systeem worden afgestemd op dat van toepassing in het middelbaar onderwijs. Vervolgens zal het van jaar tot jaar in het gehele secundaire onderwijs veralgemeend worden.

IV.2. Indien de veralgemeende invoering van de vijfdaagse schoolweek met negen halve dagen klas, een vermindering van het aantal wekelijkse lesuren voor de leerlingen tot gevolg zal hebben, zal op het gepaste ogenblik een onderhandeling tussen de partijen plaatshebben.

IV.3. Wat de oprichtingsnorm van de aanpassingsklassen betreft, werd op 1 september 1974 een vooruitgang vastgesteld. Deze norm zal nog kunnen verbeterd worden na overleg tussen de Regering en de vakbonden. Dit overleg zal vóór 1 maart 1976 gebeuren; op basis van de ondervinding, met het oog op het begin van het schooljaar 1976-1977.

IV.4. De kinderen van 2 1/2 jaar worden vanaf 1 september 1975 in aanmerking genomen voor het bepalen van het aantal ambten van kleuterleidsster in het voorschools onderwijs. (Zie de omzendbrieven van 18 en 20 augustus 1975, respectievelijk voor het Nederlandstalig regime en het Franstalig regime.)

IV.5.1. Artikel 2 van de wet van 10 juni 1937, zoals het gewijzigd werd door de wet van 18 juli 1962, betreffende de pensioenen in het onderwijs, zal als volgt aangevuld worden zodat :

1° de personeelsleden van het lager- en kleuteronderwijs, die genieten van een vaste benoeming of daarmee gelijkstelde in dit onderwijs het recht behouden al de gepresteerde diensten die in aanmerking komen voor hun bezoldiging te doen gelden voor de toekenning en de berekening van hun pensioen; zelfs indien zij hun loopbaan in een andere functie op eender welk niveau van het onderwijs eiden.

2° de personeelsleden, niet genoemd onder 1, voor het openen van het recht op pensioen al de perioden en diensten aanvaard voor het bepalen van hun bezoldiging kunnen laten gelden, onder de voorwaarden en binnen de grenzen beperkt door het voor hen van toepassing zijnde geldelijk statuut.

IV.5.2. De noodzakelijke wijzigingen zullen aan de pensioenwetgeving aangebracht worden zodanig dat de koloniale diensten, die in aanmerking komen voor de berekening van het rustpensioen in het moederland, eveneens kunnen aanvaard worden voor het openen van het recht op pensioen.

Al deze maatregelen (IV.5.1 en IV.5.2) zullen uitwerking hebben op datum van 1 september 1975.

Uitvoering.

Om nieuwe vertraging te vermijden, steeds nadelig voor de goede werking van de Administratie en ook voor de rechten van het rechtstreeks belanghebbende personeel, verbindt de Regering zich in de kortst mogelijke tijd alle bepalingen van dit akkoord reglementair en, zo nodig, wettelijk te bekrachtigen.

De moeilijkheden die zich zouden kunnen voordoen zullen gedebar-teerd worden en concreet en snel worden geregeld.

Bovendien wordt bevestigd dat deze maatregelen geen invloed mogen hebben op de sectoriële eisen die zouden kunnen voortspuiten uit de volgende collectieve overeenkomsten in de openbare diensten.

AANEXE V.

Protocole d'accord du 28 novembre 1975

IV.1.2. A partir du 1^{er} septembre 1975, les périodes consacrées aux directions de classe (« titulariats ») et aux conseils de classe font partie en tout cas de la mission du personnel.

A la même date, la direction de classe (« titulariat ») et le conseil de classe seront introduits en première année de l'enseignement technique et/ou professionnel. D'année en année, ce système sera harmonisé avec celui qui est d'application dans l'enseignement moyen. Il sera ensuite généralisé d'année en année dans l'enseignement secondaire tout entier.

IV.2. Dans la mesure où l'introduction généralisée de la semaine pédagogique de cinq jours, répartis en neuf demi-jours de classe, entraînera une réduction du nombre d'heures de cours hebdomadaires, une négociation s'engagera en temps utile entre les parties.

IV.3. Pour ce qui concerne la norme de création des classes d'adaptation, un progrès a été enregistré le 1^{er} septembre 1974. Cette norme pourra encore être améliorée après une concertation Gouvernement-syndicats. Sur base de l'expérience acquise, cette concertation se fera avant le 1^{er} mars 1976 en vue de l'année scolaire 1976-1977.

IV.4. A partir du 1^{er} septembre 1975, les enfants de 2 1/2 ans sont pris en considération pour la détermination du nombre d'emplois d'institutrices maternelles dans l'enseignement préscolaire. (Voir les circulaires des 18 et 20 août 1975, respectivement pour le régime néerlandais et pour le régime français.)

IV.5.1. L'article 2 de la loi du 10 juin 1937, tel qu'il a été modifié par la loi du 18 juillet 1962, relative aux pensions dans l'enseignement, sera complété en matière telle :

1° que les membres du personnel des enseignements primaire et gardien, qui ont bénéficié d'une nomination définitive ou y assimilée dans ces enseignements, conservent le droit de faire valoir, pour l'octroi et le calcul de leur pension, tous les services admis pour la détermination de leur traitement, même s'ils terminent leur carrière dans une autre fonction de l'enseignement, quel qu'en soit le niveau;

2° que les membres du personnel de l'enseignement non visés au 1° ci-dessus puissent faire valoir, pour l'ouverture du droit à la pension, les périodes et services admis pour la détermination de leur traitement, dans les conditions et limites fixées par le statut pécuniaire qui leur est applicable.

IV.5.2. Les modifications nécessaires seront apportées à la législation sur les pensions en manière telle que les services coloniaux qui entrent en ligne de compte pour le calcul des pensions de retraite métropolitaines, puissent également intervenir pour l'ouverture du droit à ces pensions.

Toutes ces dispositions (IV.5.1 et IV.5.2) auront effet à la date du 1^{er} septembre 1975.

Exécution.

Pour éviter de nouveaux retards, toujours préjudiciables au bon fonctionnement de l'Administration comme aux droits des personnels directement concernés, le Gouvernement s'engage à consacrer réglementairement et au besoin légalement, dans le plus bref délai possible, toutes les dispositions de cet accord.

Les difficultés qui viendraient à surgir seront débattues contradictoirement et réglées dans la même volonté d'aboutissement concret et rapide.

Il est confirmé d'autre part que les dispositions ainsi convenues ne peuvent porter préjudice aux revendications sectorielles qui pourront découler des prochaines conventions collectives dans les services publics.

BIJLAGE VI.

A. — Bespreking van artikel 30 van het ontwerp.

Artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

« Art. 64, § 1. Voor de toepassing van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit n° 50 worden gedurende de jaren 1977 en 1978 volgende beroepsbezigheden toegelaten :

A. Zonder voorafgaande verklaring :

1° een land- of tuinbouwactiviteit indien de oppervlakte van de bewerkte gronden niet groter is dan :

a) 1 ha voor de exploitatie van een landbouwgrond of van een maai- of grasweide;

b) 35 aren voor de exploitatie van een gewone boomgaard, dat wil zeggen al dan niet met gras bezaaide grond waarop een normaal aantal fruitbomen staan, rekening gehouden met de soort waartoe zij behoren;

c) 15 aren voor een groententeelt;

d) 15 aren voor een tabaksteelt;

e) 15 aren voor een hopeteelt;

f) 15 jaren voor een teelt van geneeskrachtige planten;

g) 15 aren voor de exploitatie van een intensieve boomgaard, dat wil zeggen een boomgaard die geëxploiteerd wordt samen met de teelt van vruchten, bloemen, groenten, vroege aardappelen;

h) 12,5 aren voor de exploitatie van een boomkwekerij of een rijbos;

i) 10 aren voor een witloofteelt (wortelteelt en beddingen voor snelteelt);

j) 3 aren voor een teelt van bloemen of sierplanten;

k) 200 m² voor de exploitatie van één of meer serres;

Indien de exploitatie verscheidene van de hierboven beschouwde teelten omvat en de oppervlakte aangewend voor elk van deze het in vorig lid bepaalde maximum niet overschrijdt, is bedoelde activiteit toegelaten :

a) indien de exploitatie verscheidene van in voorgaand lid b tot k bedoelde teelten omvat, ou voorwaarde dat de globale oppervlakte 17,5 aren niet overschrijdt;

b) indien de exploitatie enerzijds een in voorgaand lid a bedoelde exploitatie en anderzijds één of meer in voorgaand lid b tot k bedoelde teelten omvat, onder de dubbele voorwaarde dat in voorkomend geval, voldaan is aan de bepaling van a van onderhavig lid en dat de globale oppervlakte 1 ha niet overschrijdt.

Voor de toepassing van van vorig lid komt de oppervlakte aangewend voor de exploitatie van een gewone boomgaard slechts ten belope van 50 pct. in aanmerking;

2° de uitoefening van de functie van lesgever of monitor in een school voor mijnwerkers of in de leercentra voor mijnwerkers;

3° de uitoefening van een mandaat bij een openbare instelling, een instelling van openbaar nut, een vereniging van gemeenten of een vereniging of gemeenschap opgericht met een filantropisch of liefdadig doel.

B. Mits een voorafgaande verklaring :

1° elke beroepsarbeid uitgeoefend in het verband van een arbeids-overeenkomst of in dienst van het Rijk, een provincie, een gemeente, een openbare instelling of een instelling van openbaar nut voor zover :

a) de prestaties geen honderd tachtig uren per kalenderkwartaal overschrijden wanneer de arbeid met tijdloon wordt vergoed;

b) het beroepsinkomen 18 623 frank per kalenderkwartaal niet overschrijdt, wanneer de arbeid niet met tijdloon wordt vergoed.

Wanneer het een met tijdloon vergoede arbeid betreft in een betrekking waarvan de normale wekelijkse arbeidsduur minder bedraagt dan veertig uren, is de toegelaten arbeid per kalenderkwartaal beperkt tot een derde van dertien maal het aantal wekelijkse uren vereist voor een volledige tewerkstelling.

Een volledige tewerkstelling in het onderwijs is een tewerkstelling die overeenstemt met het minimum aantal uren vereist voor het bekomen van een volledige maandwedde. De prestaties in het onderwijs waarvoor een maandwedde wordt toegekend worden beschouwd als met tijdloon vergoede arbeid.

ANNEXE VI.

A. — Discussion de l'article 30 du projet.

Article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

« Art. 64. — § 1. Pour l'application des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n° 50 sont autorisées pendant les années 1977 et 1978 les activités professionnelles suivantes :

A. Sans déclaration préalable :

1° une activité agricole ou horticole, lorsque la superficie des terres exploitées ne dépasse pas :

a) 1 ha, s'il s'agit de l'exploitation d'une terre labourée ou d'une prairie fauchée ou pâturée;

b) 35 ares, s'il s'agit de l'exploitation d'un verger ordinaire, c'est-à-dire d'un terrain enherbé ou non, qui comprend un nombre normal d'arbres fruitiers eu égard à l'espèce à laquelle ils appartiennent;

c) 15 ares, s'il s'agit d'une culture maraîchère;

d) 15 ares, s'il s'agit d'une culture de tabac;

e) 15 ares, s'il s'agit d'une culture de houblon;

f) 15 ares, s'il s'agit d'une culture de plantes médicinales;

g) 15 ares, s'il s'agit de l'exploitation d'un verger intensif, c'est-à-dire d'un verger exploité avec entre-culture de fruits, de fleurs, de légumes, de pommes de terre hâtives;

h) 12,5 ares, s'il s'agit de l'exploitation d'une pépinière ou d'une orseraie;

i) 10 ares, s'il s'agit d'une culture de chicons (culture des racines et couches de forçage);

j) 3 ares, s'il s'agit d'une culture de fleurs ou de plantes ornementales;

k) 200 m², s'il s'agit de l'exploitation d'une ou de plusieurs serres.

Lorsque l'exploitation comporte plusieurs des cultures visées ci-dessus et que la superficie affectée à chacune d'elles ne dépasse pas le maximum fixé par l'alinéa précédent, l'activité en cause est autorisée :

a) si l'exploitation comprend, d'une part, une exploitation visée à l'alinéa précédent sous b à k, à condition que la superficie globale ne dépasse pas 17,5 ares;

b) si l'exploitation comprend, d'une part, une exploitation visée à l'alinéa précédent a et, d'autre part, une ou plusieurs des cultures visées à l'alinéa précédent, sous b à k, à la double condition qu'il soit satisfait, le cas échéant, à la disposition du a du présent alinéa et que la superficie globale ne dépasse pas 1 ha.

Pour l'application du a de l'alinéa précédent, la superficie affectée à l'exploitation d'un verger ordinaire n'intervient qu'à concurrence de 50 p.c.;

2° l'exercice des fonctions de professeur ou de moniteur dans une école de formation professionnelle de mineurs ou dans les centres d'apprentissage pour ouvriers mineurs;

3° l'exercice d'un mandat auprès d'un établissement public, d'une institution d'utilité publique, d'une association de communes ou d'une association ou collectivité créée dans le but de philanthropie ou de bienfaisance;

B. Moyennant déclaration préalable :

1° toute activité professionnelle exercée dans les liens d'un contrat de louage de travail ou au service de l'Etat, d'une province, d'une commune, d'un établissement public ou d'un établissement d'utilité publique, pour autant que :

a) ces prestations ne dépassent pas cent quatre-vingts heures par trimestre civil, lorsque le travail est rémunéré au temps;

b) le revenu professionnel n'excède pas 18 623 francs par trimestre civil, lorsque le travail n'est pas rémunéré au temps.

Lorsqu'il s'agit d'un travail rémunéré au temps dans un emploi dont la durée normale du travail hebdomadaire est inférieure à quarante heures, l'activité autorisée est limitée par trimestre civil à un tiers de treize fois le nombre d'heures hebdomadaire requis pour une occupation complète.

Une occupation complète dans l'enseignement est une occupation correspondant au nombre minimum d'heures requis pour l'attribution d'un traitement mensuel complet. Les prestations dans l'enseignement pour lesquelles un traitement mensuel est accordé, sont considérées comme un travail rémunéré au temps.

2° of iedere beroepsbezigheid als zelfstandige of als helper voor zover het beroepsinkomen uit deze bezigheid geen 74 491 frank per jaar overschrijdt. Wanneer deze bezigheid zich niet uitstrekt over de vier kwartalen van het jaar, wordt bovenbedoeld bedrag verminderd met 1/4, 1/2 of 3/4 al naargelang de bezigheid slechts uitgeoefend werd gedurende drie, twee of één kwartalen.

Voor de toepassing van littera B van dit artikel werden de voordelen in natura geraamd zoals inzake toepassing van het stelsel van sociale zekerheid der werknemers.

« Onder beroepsinkomen beoogd bij littera B van dit artikel, moet worden verstaan :

» 1° wat de inkomsten betreft gehaald uit een bezigheid als zelfstandige of als helper : het beroepsinkomen in de zin van artikel 11, § 2, eerste lid van het koninklijk besluit n° 36 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

» 2° wat de inkomsten betreft gehaald uit een andere beroepsbezigheid : 80 pcr. van de brutobezoldiging.

» De bovengenoemde bedragen 18 623 frank en 74 491 frank die reeds aan het spilindexcijfer 169,68 zijn aangepast, veranderen overeenkomstig de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de bepalingen van de voormelde wet van 2 augustus 1971.

» Ten aanzien van de uitoefening van een andere beroepsbezigheid dan die als zelfstandige of als helper, heeft iedere indexaanpassing uitwerking op dezelfde datum als de aanpassing die krachtens de wet van 2 augustus 1971 wordt toegepast op de sociale uitkeringen die maandelijks worden betaald.

» Ten aanzien van de uitoefening van een beroepsbezigheid als zelfstandige of als helper, worden de voor een gans kalenderjaar geldende geïndexeerde bedragen verkregen door de bedragen, beoogd in het vierde lid, na ze vooraf aan het indexcijfer te hebben aangepast, zoals dit op 1 januari van het beschouwde jaar voor de maandelijkse sociale uitkeringen gebeurt bij toepassing van de voormelde wet van 2 augustus 1971, te vermenigvuldigen met 1,04. »

C. Wanneer de betrokkene mits voorafgaande verklaring een toegelaten arbeid heeft uitgeoefend voor 1 januari 1977, worden, in afwijking van het bepaalde in het eerste lid B, 1°, de prestaties voorzien in 1°, eerste lid, a) bepaald op tweehonderd zeventig uren en wordt de beperking voorzien in 1°, tweede lid, van een derde gebracht op de helft.

D. In afwijking van het bepaalde in het eerste lid, B en C, worden de in 1°, eerste lid, de bepaalde prestaties vastgesteld op tweehonderd zeventig uren; wordt de beperking bedoeld in 1°, lid 2, van een derde op de helft gebracht, en worden de in 1°, eerste lid b) en in 2° bepaalde bedragen vermenigvuldigd met 1,5 wanneer de betrokkene een weduwe is van minder dan 45 jaar en die een kind ten laste heeft, of een weduwe van ten minste 45 jaar maar die de leeftijd van 60 jaar niet heeft bereikt en die geen rustpensioen geniet in een belgische of buitenlandse regeling.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel ten aanzien van een gerechtigde die de leeftijd van 70 jaar of van 65 jaar, naargelang het een man of een vrouw betreft, niet heeft bereikt, wordt de door de echtgenoot uitgeoefende beroepsbezigheid als zelfstandige geacht te worden uitgeoefend door de gerechtigde op het rustpensioen en wordt het desbetreffende beroepsinkomen geacht door deze laatste te zijn verworven, wanneer de zelfstandige bezigheid van de gerechtigde geheel of gedeeltelijk door de echtgenoot is overgenomen.

« Het in het vorig lid gesteld vermoeden is echter niet van toepassing :

» 1° wanneer de overname van de bezigheid door de echtgenoot dagtekenen van vóór de periode van vijf jaar die voorafgaat hetzij aan de datum waarop de gerechtigde de normale leeftijd voor het verkrijgen van het rustpensioen bereikt, hetzij aan de datum van vervroegde toekenning van dat pensioen;

» 2° wanneer de echtgenoten van tafel en bed gescheiden zijn;

» 3° wanneer de overname van de bezigheid door de echtgenoot gerechtvaardigd is wegens de arbeidsongeschiktheid van de gerechtigde, die overeenkomstig de regeling voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit als geldig werd erkend of die, voor de periode van ziekte of invaliditeit welke op deze overname volgde heeft geleid tot de gelijkstelling met een periode van bezigheid welke het recht op het rustpensioen als zelfstandige kan doen ontstaan indien de overname van de bezigheid door de echtgenoot plaats heeft nadat de gerechtigde de normale leeftijd voor het verkrijgen van het rustpensioen heeft bereikt, moet deze door de overlegging van een geneeskundig getuigschrift bewezen dat hij door een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 86 pcr. is getroffen; het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen kan de betrokkene aan een geneeskundige controle onderwerpen. »

§ 3. De verklaring waarvan sprake in § 1, B, moet gedaan worden zelfs indien de door die bepaling vastgestelde grenzen niet overschreden worden.

2° ou toute activité professionnelle comme travailleur indépendant ou comme aidant, pour autant que les revenus professionnels produits par cette activité ne dépassent pas 74 491 francs par an. Lorsque ladite activité ne s'étend pas sur les quatre trimestres de l'année, le montant susvisé est réduit d'un quart, de moitié ou de trois quarts suivant que l'activité n'a été exercée que pendant trois, deux ou un trimestres.

Pour l'application du littera B du présent article, les avantages en nature sont évalués comme en matière d'application du régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

« Par revenus professionnels visés au littera B du présent article, il y a lieu d'entendre :

» 1° en ce qui concerne les revenus produits par une activité comme travailleur indépendant ou comme aidant : les revenus professionnels au sens de l'article 11, § 2, alinéa 1, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

» 2° en ce qui concerne les revenus produits par une autre activité professionnelle : 80 p.c. de la rémunération brute.

» Les montants susvisés de 18 623 francs et 74 491 francs, déjà adaptés à l'indice-pivot 169,68, varient conformément aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation suivant les dispositions de la loi susvisée du 2 août 1971.

» En ce qui concerne l'exercice d'une activité professionnelle autre que celle de travailleur indépendant ou d'aidant, chaque adaptation de l'indice produit ses effets à la même date que celle de l'adaptation qui est, en vertu de la loi du 2 août 1971, appliquée aux prestations sociales qui sont payées mensuellement.

» En ce qui concerne l'exercice d'une activité professionnelle comme travailleur indépendant ou d'aidant, les montants indexés valables pour l'ensemble d'une année civile sont obtenus en multipliant par 1,04, les montants visés à l'alinéa 4, préalablement adaptés à l'indice, comme le sont, au premier janvier de l'année en cause, les prestations sociales mensuelles, par l'application de la loi susvisée du 2 août 1971. »

C. Par dérogation aux dispositions de l'alinéa premier, B, 1°, les prestations prévues au 1°, alinéa premier, a) sont fixées à deux cent septante heures; la limitation prévue au 1°, alinéa 2, est portée d'un tiers à la moitié lorsque l'intéressé a exercé une activité autorisée moyennant déclaration préalable avant le 1^{er} janvier 1977.

D. Par dérogation aux dispositions de l'alinéa premier, B et C, les prestations prévues au 1°, alinéa premier, a) sont fixées à deux cent septante heures; la limitation prévue au 1°, alinéa 2, est portée d'un tiers à la moitié et les montants prévus au 1°, alinéa 1, b) et au 2° sont multipliés par 1,5 lorsque l'intéressé est une veuve âgée de moins de 45 ans et qui a un enfant à charge ou une veuve âgée de 45 ans au moins mais qui n'a pas atteint l'âge de 60 ans et qui ne bénéficie pas d'une pension de retraite dans un régime belge ou étranger.

§ 2. Pour l'application du présent article à l'égard d'un bénéficiaire qui n'a pas atteint l'âge de 70 ans ou de 65 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, l'activité professionnelle de travailleur indépendant exercée par le conjoint est censée être exercée par le bénéficiaire de la pension de retraite et les revenus professionnels y afférents sont censés être acquis par ce dernier, lorsque l'activité indépendante du bénéficiaire est reprise, en tout ou en partie, par le conjoint.

« La présomption édictée par l'alinéa précédent n'est toutefois pas applicable :

» 1° lorsque la reprise de l'activité par le conjoint est antérieure à la période de cinq années précédant soit la date à laquelle le bénéficiaire atteint l'âge normal de la pension de retraite, soit la date de l'octroi anticipé de celle-ci;

» 2° en cas de séparation de corps des conjoints;

» 3° lorsque la reprise de l'activité par le conjoint est justifiée par l'incapacité de travail du bénéficiaire dûment reconnue conformément au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité ou ayant entraîné l'assimilation de la période de maladie ou d'invalidité, qui a suivi cette reprise, à une période d'activité pouvant ouvrir le droit à la pension de retraite de travailleur indépendant si la reprise de l'activité par le conjoint intervient alors que le bénéficiaire a atteint l'âge normal de la pension de retraite, il doit établir, par la production d'un certificat médical, qu'il est atteint d'une incapacité permanente de travail de 66 p.c. au moins; l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants peut soumettre l'intéressé à un contrôle médical. »

§ 3. La déclaration dont question au § 1^{er}, B, doit être faite même si les limites fixées par cette disposition ne sont pas dépassées.

Deze verklaring, door de gerechtigde gedaan op een formulier dat het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats te zijner beschikking houdt en dat overeenstemt met het model, goedgekeurd door de Ministers die de pensioenen voor werknemers en voor zelfstandigen onder hun bevoegdheid hebben, moet ondertekend, gedagtekend en overgemaakt worden aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen.

Bij gebreke van een verklaring worden de §§ 5 en 6 toegepast.

§ 4. De verklaringen van uitoefening, herneming of stopzetting van een beroepsbezigheid, afgelegd in de pensioenregeling der zelfstandigen, zijn geldig ten opzichte van de pensioenregeling der werknemers.

§ 5. Bij gebreke van een verklaring van de uitoefening van een beroepsarbeid die de perken bedoeld bij § 1, B, C of D, naargelang het geval, niet heeft overschreden, richt de bij § 3 bedoelde instelling bij een ter post aangerekend schrijven een verwittiging aan betrokkene. Deze verwittiging vestigt inzonderheid de aandacht van de betrokkene op de verplichtingen die hem door de reglementering zijn opgelegd en vermeldt de toepassing van het tweede lid.

Indien nochtans § 3, derde lid, opnieuw moet worden toegepast, zal het recht op de uitkeringen, voorzien bij dit besluit, met uitzondering van het vakantiegeld, gedurende een periode van één tot drie maanden geschorst worden. Deze schorsing heeft uitwerking vanaf de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens welke de rechtelijke beslissing in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 6. Bij gebreke van een verklaring van de uitoefening van een beroepsarbeid die de perken bedoeld bij § 1, B, C of D, naargelang het geval, heeft overschreden, wordt het pensioen voor de maand tijdens welke deze beroepsactiviteit werd uitgeoefend, geschorst. De instelling bedoeld bij § 3, richt bij een ter post aangetekend schrijven een verwittiging aan de betrokkene. Deze verwittiging vestigt inzonderheid de aandacht van de betrokkene op de verplichtingen die hem door de reglementering zijn opgelegd en vermeldt de toepassing van het tweede lid.

Indien nochtans § 3, derde lid, opnieuw moet worden toegepast, zal het recht op de uitkering, voorzien bij dit besluit, bovendien gedurende een periode van één tot zes maanden geschorst worden voor elke uitkeringstrekkende die een bij het eerste lid bedoelde beroepsactiviteit voorniet of hervat, en dit van het ogenblik af dat de voordelen hem toegekend of opnieuw toegekeend worden. »

Cette déclaration, faite par le bénéficiaire sur un formulaire tenu à sa disposition par l'administration communale de sa résidence et conforme au modèle approuvé par les Ministres qui ont les pensions des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants dans leurs attributions, doit être signée, datée et transmise à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

Le défaut de déclaration entraîne l'application des §§ 5 et 6.

§ 4. Les déclarations d'exercice, de reprise ou de cessation d'activité professionnelle faites dans le régime de pension des travailleurs indépendants sont valables à l'égard du régime de pension des travailleurs salariés.

§ 5. Lorsque le défaut de déclaration concerne l'exercice d'une activité professionnelle qui n'a pas excédé les limites visées au § 1^{er}, B, C ou D, selon le cas, l'organisme visé au § 3 adresse à l'intéressé un avertissement, par lettre recommandée à la poste. Cet avertissement attire notamment l'attention de l'intéressé sur les obligations qui lui incombent en vertu de la réglementation et mentionne l'application de l'alinéa 2.

Toutefois, s'il doit être fait une nouvelle application du § 3, alinéa 3, le droit aux prestations prévues par cet arrêté, à l'exception du pécule de vacances, sera suspendu pendant une période de un à trois mois. Cette suspension produit ses effets à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la décision juridictionnelle a force de chose jugée.

§ 6. Lorsque le défaut de déclaration concerne l'exercice d'une activité professionnelle qui a dépassé les limites visées au § 1^{er}, B, C ou D, selon le cas, il entraîne la suspension de la pension pour le mois au cours duquel cette activité professionnelle a été exercée. L'organisme visé au § 3 adresse à l'intéressé un avertissement par lettre recommandée à la poste. Cet avertissement attire notamment l'attention de l'intéressé sur les obligations qui lui incombent en vertu de la réglementation et mentionne l'application de l'alinéa 2.

Toutefois, s'il doit être fait une nouvelle application du § 3, alinéa 3, le droit aux prestations prévues par le présent arrêté sera en outre suspendu pour une période de un à six mois pour tout bénéficiaire d'une prestation qui continue à exercer un reprenant une activité professionnelle visée à l'alinéa premier, et ce à dater du moment où les avantages lui sont accordés ou rendus. »

BIJLAGE VI.

B. — NOTA

i.v.m. de verschillende etapes van de totstandkoming
van de huidige cumulatierегeling inzake pensioenen (overheidssector)
en beroepsactiviteiten

(Art. 43 van het ontwerp)

Tot aan de totstandkoming van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 werd de cumulatie van pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist of van andere overheidsorganen, die dezelfde regeling toepasten (vb. parastatalen, gemeenten) met de inkomsten uit een beroepsactiviteit geregeld overeenkomstig de wet van 20 maart 1958 betreffende de cumulatie van pensioenen en wedden en de regeling inzake rustpensioenen voor verschillende ambten. Deze wet regelde enkel de cumulatie van dergelijk pensioen met een wedde in de openbare sector (vnl. Staat, gemeente, provincie, de parastatalen opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954, het door Staat gesubsidieerd onderwijs). De cumulatie was tot een dubbele grens toegelaten. Enerzijds mochten de samengestelde inkomsten de hoogste globale inkomsten, die de betrokkene genoot op het ogenblik van de stopzetting van één van de functies, niet overtreffen, anderzijds mochten deze samengestelde inkomsten evenmin de maximumwedde van een secretaris-generaal van een ministerie overschrijden. Indien één van deze grenzen overschreden werd, werd het pensioen verminderd met het bedrag van de inkomsten dat de grens overschreed.

Door de artikelen 140 tot 143 van de voormelde wet van 5 januari 1976 werden de cumulatierегelen, die gelden inzake werknemerspensioenen toepasselijk gemaakt op de pensioenen die ten laste komen van de Openbare Schatkist, de provincies, de gemeenten, de regieën alsmede van de parastatalen aangesloten bij de wet van 28 april 1958. Indien de cumulatie tussen een pensioen en om het even welke beroepsactiviteit in de loop van het kalenderjaar 1976 is ontstaan, werd het pensioen volledig geschorst voor de perioden gedurende welke de betrokkene vanaf de leeftijd van 65 jaar (man) of 60 jaar (vrouw) een beroepsactiviteit, die bepaalde grenzen overschreed, uitoefende.

In dit verband zij opgemerkt dat de vóór 1 januari 1976 ontstane cumulaties geregeld blijven overeenkomstig de wet van 20 maart 1958 (die enkel de beroepsactiviteiten in de overheidssector betreft).

Voor de cumulaties die vanaf 1 januari 1977 ontstaan zijn werd de hierbedoelde regeling door de wet van 24 december 1976 nog verstrengd in die zin dat zij reeds toepasselijk is vanaf de leeftijd van 55 jaar voor de personen die op eigen verzoek vóór de normale pensioenleeftijd gepensioneerd werden.

De artikelen 43 en 44 van het ontwerp strekken ertoe de bestaande regeling uit te breiden, enerzijds tot alle bij artikel 36 bedoelde pensioenregelingen (art. 43, eerste lid), anderzijds tot alle rustpensioenen bedoeld bij de wet van 5 januari 1976 welke ook de datum zij waarop de cumulatie ontstaan is (artikel 44).

Wat de inwerkingtreding van de veralgemeende cumulatierегeling betreft, maakt artikel 43 een onderscheid tussen de op 31 december 1978 lopende cumulaties en deze die na die datum een aanvang zullen nemen. Voor de bestaande cumulaties zal de nieuwe regeling met een jaar uitstel toegepast worden. Eenzelfde aanpassingsperiode wordt door artikel 44 toegekend aan de rechthebbenden van pensioenen die onder de uitzonderingsbepalingen van de wet van 5 januari 1976 vallen. Er wordt ook een uitzondering gemaakt ten aanzien van de rustpensioenen toegekend aan het gewezen beroepspersoneel van de kaders in Afrika. Artikel 43, laatste lid, heeft tot gevolg dat enkel de nieuwe cumulaties van een koloniaal pensioen met een beroepsactiviteit onderworpen worden aan de bepalingen van de artikelen 141 en 143 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976.

ANNEXE VI.

B. — NOTE

au sujet des différentes étapes de la réalisation du régime
de cumuls actuels en matière de pensions (secteur public)
et d'activités professionnelles

(Art. 43 du projet)

Jusqu'à la réalisation de la loi du 5 janvier 1976 sur les propositions budgétaires 1975-1976, le cumul de pensions avait été à charge du Trésor public ou d'autres organismes publics, qui appliquaient la même réglementation (p.e. les parastataux, les communes) au sujet des revenus d'une activité professionnelle réglée conformément à la loi du 20 mars 1958 concernant le cumul des pensions et traitements, et la réglementation en matière de pensions de retraite pour différentes professions. Cette loi ne réglait que le cumul d'une telle pension avec un traitement dans le secteur public (principalement l'Etat, la commune, la province, les parastataux énumérés à l'article 1 de la loi du 16 mars 1954, l'enseignement subventionné par l'Etat). Le cumul était autorisé jusqu'à une limite double. D'une part, les revenus additionnés ne pouvaient dépasser les revenus globaux les plus élevés dont bénéficiait l'intéressé au moment de la cessation de l'une de ses fonctions; d'autre part, ces revenus additionnés ne pouvaient pas non plus être supérieurs au traitement maximal d'un secrétaire général de ministère. Si l'une de ces limites était franchie, la pension était diminuée du montant des revenus dépassant la limite.

Par les articles 140 à 143 de la loi précitée du 5 janvier 1976, les règles de cumul, valables pour les pensions des travailleurs salariés, devenaient applicables aux pensions à charge du Trésor public, des provinces, des communes, des régies, ainsi que des parastataux rattachés par la loi du 28 avril 1958. Si le cumul d'une pension avec n'importe quelle activité professionnelle avait pris naissance dans le courant de l'année civile 1976, la pension était complètement suspendue pour les périodes durant lesquelles l'intéressé, à partir de l'âge de 65 ans (homme) ou 60 ans (femme), avait exercé une activité professionnelle dépassant des limites déterminées.

Remarquons à ce propos que les cumuls ayant pris naissance avant le 1^{er} janvier 1976 continuent à être réglés conformément à la loi du 20 mars 1958 (qui ne concerne que les activités professionnelles dans le secteur public).

Pour les cumuls qui ont pris naissance à partir du 1^{er} janvier 1977, la réglementation visée ici a été renforcée encore par la loi du 24 décembre 1976, en ce sens qu'elle est déjà applicable dès l'âge de 55 ans pour les personnes qui ont été pensionnées à leur propre demande avant l'âge normal de la pension.

Les articles 43 et 44 du projet tendent à étendre la réglementation existante, d'une part à tous les régimes de pensions visés à l'article 36 (art. 43, premier alinéa), d'autre part à toutes les pensions de retraite dont question dans la loi du 5 janvier 1976, quelle que soit la date à laquelle le cumul a pris naissance (art. 44).

En ce qui concerne l'entrée en vigueur du régime de cumuls généralisé, l'article 43 fait une distinction entre les cumuls existant au 31 décembre 1978 et ceux qui prendront cours après cette date. Pour les cumuls existants, le nouveau régime sera appliqué avec une année de délai. Une même période d'adaptation est accordée par l'article 44 aux ayants droit de pension qui tombent sous les dispositions d'exceptions de la loi du 5 janvier 1976. On fait également une exception pour les pensions de retraite allouées à l'ex-personnel professionnel des cadres d'Afrique. L'article 43, dernier alinéa, a pour conséquence que seuls les nouveaux cumuls d'une pension coloniale avec une activité professionnelle sont soumis aux dispositions des articles 141 et 143 de la loi du 5 janvier 1976 sur les propositions budgétaires 1975-1976.

BIJLAGE VI.

C. — Voorbeelden van bepalingen die voorkomen
in de pensioenwetgeving en gelijkenis vertonen
met die van artikel 46 van het ontwerp

Artikel 7. — Wet van 2 augustus 1955 dat artikel 16 vervangt van de wet van 14 juli 1951.

De Koning kan, op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Bestuur van de Pensioenen behoort, alle maatregelen nemen die vereist zijn voor de oplossing van de moeilijkheden waartoe de fictieve vaststelling van bezoldigingen en voordelen kan aanleiding geven, met het oog op de vaststelling van de rust- en overlevingspensioenen.

Hij kan ondermeer fictieve weddeschalen toekennen voor ambten die niet meer bestaan of waarvan de wedden door de algemene evolutie van de bezoldigingen niet beïnvloed zouden geweest zijn.

Artikel 44. — Wet van 9 juli 1969.

De Koning kan alle maatregelen treffen die nodig zijn om de moeilijkheden op te lossen die, voor het vaststellen of voor het herzien van de rust- en overlevingspensioenen, zouden rijzen bij het toepassen van de hoofdstukken II, III en IV en van de artikelen 42 en 43 van deze wet.

Hij mag ondermeer fictieve weddeschalen toekennen aan ambten of aan graden die niet meer bestaan, of ze gelijkstellen met bestaande ambten of graden.

De besluiten worden getroffen op voorstel van de Minister onder wiens bevoegdheid de administratie of de instelling valt die het pensioenstelsel beheert waaraan de betrokkene onderworpen is geweest.

Artikel 40. — Wet van 9 juli 1969 (diploma's) + *Artikel 9.* — Wet van 16 juni 1970 (leraars).

De Koning treft alle maatregelen die nodig zijn om de moeilijkheden en anomalieën op te lossen die zouden rijzen bij het toepassen van dit hoofdstuk, inzonderheid wat de erkenning van het recht op de tijdsbonificatie en de duur ervan betreft.

Die koninklijke besluiten worden getroffen op voorstel van de Minister onder wiens bevoegdheid de administratie of de instelling valt die het pensioenstelsel beheert waaraan de betrokkene is onderworpen geweest :

ANNEXE VI.

C. — Exemples de dispositions similaires à celles prévues
à l'article 46 du projet
figurant dans la législation en matière de pensions

Article 7. — Loi du 2 août 1955 remplaçant l'article 16 de la loi du 14 juillet 1951.

Le Roi peut prendre sur la proposition du Ministre qui a l'administration des pensions dans ses attributions, toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu la détermination fictive des rémunérations et avantages en vue de l'établissement des pensions de retraite et de survie.

Il peut notamment attribuer des barèmes fictifs à des fonctions qui n'existent plus ou dont les traitements n'auraient pas été affectés par l'évolution générale des rémunérations.

Article 44. — Loi du 9 juillet 1969.

Le Roi peut prendre toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés auxquelles donnerait lieu, pour l'établissement et la révision des pensions de retraite et de survie, l'application des chapitres II, III et IV et des articles 42 et 43 de la présente loi.

Il peut notamment attribuer des barèmes fictifs à des fonctions ou à des grades qui n'existent plus ou les assimiler à des fonctions ou des grades existants.

Ces arrêtés sont pris sur la proposition du Ministre qui a dans ses attributions l'Administration ou l'organisme qui gère le régime de pension auquel l'intéressé a été assujéti.

Article 40. — Loi du 9 juillet 1969 (Diplômes) + *Article 9.* — Loi du 16 juin 1970 (Enseignants).

Le Roi prend toutes les mesures nécessaires à la solution des difficultés et anomalies auxquelles donnerait lieu l'application du présent chapitre, notamment en ce qui concerne la reconnaissance du droit à la bonification de temps et la durée de celle-ci.

Ces arrêtés royaux sont pris sur proposition du Ministre qui a dans ses attributions l'Administration ou l'organisme qui gère le régime de pension.

BIJLAGE VII.

BIJLAGE BIJ TITEL IV
OVERZICHT VAN DE TE WIJZIGEN TEKSTEN

Wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag.

Art. 3. — De gezinsbijslag wordt slechts toegekend na een onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Onverminderd de toepassing van het bepaalde in het derde lid komen alle bestaansmiddelen in aanmerking, van welke aard en oorsprong ook, waarover de persoon die het kind ten laste heeft, zijn echtgenoot of de persoon, met wie hij een huishouden vormt, beschikken.

De Koning stelt het bedrag van de bestaansmiddelen vast boven hetwelk de gezinsbijslag niet verschuldigd is en bepaalt met welke inkomsten geen rekening wordt gehouden voor de raming van deze bestaansmiddelen.

Art. 7. — De aanvraag om gezinsbijslag moet ingediend worden bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

De kinderbijslag, eventueel verhoogd met de leeftijdsbijslag wordt toegekend vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de aanvraag werd ingediend.

De aanvraag om kraamgeld moet worden ingediend binnen de negentig dage na de geboorte.

Art. 10. — Deze wet is niet van toepassing indien het kind ten laste van een openbare overheid geplaatst is in een instelling of bij een particulier.

Wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Art. 4. — § 1. Het gewaarborgd inkomen kan enkel worden toegekend na onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Onverminderd de toepassing van het bepaalde in § 2 en in artikel 10, komen in aanmerking alle bestaansmiddelen, van welke aard en oorsprong ook, waarover de aanvrager en zijn echtgenote beschikken.

In geval van scheiding van tafel en bed wordt echter voor elk van de echtgenoten uitsluitend met hun eigen bestaansmiddelen rekening gehouden.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de waarde waarop de voordelen in natura in aanmerking worden genomen.

(K.B. 17 juni 1971, art. 2. — Het bedrag dat wegens het genot van voordelen in natura in aanmerking wordt genomen wordt verminderd met die andere inkomsten, waarvoor de aanvrager bewijst dat hij ze aanwendt ter betaling van deze voordelen.)

§ 2. Bij het berekenen van de bestaansmiddelen wordt geen rekening gehouden met :

1° de gezinsbijslag, waarop de aanvrager aanspraak kan maken ten voordele van de kinderen krachtens de kinderbijslagregeling voor werknemers en krachtens de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen;

2° de uitkeringen die verband houden met openbare of private bijstand;

3° de onderhoudsgelden tussen ascendenten en descendanten;

4° de renten verkregen ingevolge stortingen als vrijwillig verzekerde verricht overeenkomstig de bij besluit van de Regent van 12 september 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood of de pensioenen verkregen overeenkomstig de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden; de rust- of overlevingsrenten toegekend krachtens een Belgische rust- of overlevingspensioenregeling.

De voorwaarden tot vrijstelling en de vrijgestelde bedragen van voornoemde renten worden door de Koning bepaald.

5° de frontstrepent- en gevangenschapsrenten alsmede de renten verbonden aan een nationale orde op grond van een oorlogsfeit.

6° (K.B. 22 december 1969, art. 1. — de tegemoetkomingen uitbetaald in het raam van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 3 februari 1961, en van de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen.)

Art. 19. — (W. 22 december 1977, art. 140. — Met uitsluiting van de bestuurs-, uitbetalings- en gerechtskosten welke gedragen worden door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, komen de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van deze wet ten laste van het Rijk.)

ANNEXE VII.

ANNEXE AU TITRE IV
APERÇU DES TEXTES A MODIFIER

Loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties.

Art. 3. — Les prestations familiales ne sont accordées qu'après une enquête sur les ressources.

Sans préjudice de l'application des dispositions du troisième alinéa, toutes les ressources, quelles qu'en soient la nature ou l'origine, dont disposent la personne qui a la charge de l'enfant, son conjoint ou la personne avec laquelle elle est établie en ménage, sont prises en considération.

Le Roi fixe le montant des ressources au-delà duquel les prestations familiales ne sont pas dues et détermine les revenus dont il n'est pas tenu compte pour l'évaluation de ces ressources.

Art. 7. — La demande des prestations familiales doit être introduite auprès de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Les allocations familiales, éventuellement majorées de l'allocation supplémentaire en fonction de l'âge, sont accordées à partir du premier jour du mois qui suit la date de l'introduction de la demande.

La demande de l'allocation de naissance doit être introduite dans les nonante jours de la naissance.

Art. 10. — La présente loi n'est pas applicable si l'enfant est placé à charge d'une autorité publique dans une institution, ou chez un particulier.

Loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Art. 4. — § 1^{er}. Le revenu garanti ne peut être accordé qu'après une enquête sur les ressources.

Sans préjudice de l'application des dispositions du § 2 et de l'article 10, toutes les ressources, quelle qu'en soit la nature ou l'origine, dont disposent le demandeur et son conjoint, sont prises en considération.

Toutefois, en cas de séparation de corps, il est tenu compte pour chacun des conjoints uniquement de leurs ressources propres.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le montant à concurrence duquel les avantages en nature sont pris en considération.

(A.R. 17 juin 1971, art. 2. — Le montant, pris en considération en cas de bénéfice d'avantages en nature, est diminué des autres revenus pour lesquels le demandeur établit qu'il les affecte au paiement de ces avantages.)

§ 2. Pour le calcul des ressources, il n'est pas tenu compte :

1° des prestations familiales auxquelles le demandeur peut prétendre en faveur des enfants sur base du régime des allocations familiales pour travailleurs salariés et sur base du régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants;

2° des prestations qui relèvent de l'assistance publique ou privée;

3° des rentes alimentaires entre ascendants et descendants;

4° des rentes qui sont acquises à la suite de versements effectués en qualité d'assuré libre, conformément aux lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 décembre 1946 ou des pensions acquises conformément à la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres; des rentes de retraite ou de survie accordées en vertu d'un régime de pension de retraite ou de survie belge.

Le Roi détermine les conditions et les montants d'immunisation de rentes précitées.

5° des rentes de chevrons de front et de captivité ainsi que des rentes attachées à un ordre national pour fait de guerre.

6° (A.R. 22 décembre 1969, art. 1^{er}. — des allocations servies dans le cadre des lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées par l'arrêté royal du 3 février 1961, et de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés.)

Art. 19. — (L. 22 décembre 1977, art. 140. — A l'exclusion des frais administratifs, frais de paiement et frais judiciaires qui sont supportés par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, les dépenses résultant de l'application de la présente loi sont à charge de l'Etat.)

De leningen, aangegaan met toepassing van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, worden terugbetaald overeenkomstig dat artikel.

Samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Art. 40. — (K.B. 27 december 1973, art. 1, 1°. — De kinderbijslagfondsen alsook de in artikel 18 bedoelde overheden en openbare instellingen verlenen ten behoeve van de rechtgevendende kinderen een dagelijkse bijslag van :

- 1° 29,91 frank voor het eerste kind;
- 2° 47,46 frank voor het tweede kind;
- 3° 64,99 frank voor het derde kind;
- 4° 66,28 frank voor het vierde kind;
- 5° 66,76 frank voor het vijfde kind en voor elk volgend kind.)

Art. 41. — (W. 27 maart 1951, art. 22. — De kinderbijslag wordt toegekend in evenredigheid met het aantal werkelijk volbrachte arbeidsdagen. Hij is in elk geval verworven van de eerste arbeidsdag af.

Met de werkelijk volbrachte arbeidsdagen dienen, voor de toepassing van dit artikel gelijkgesteld :

a) de dagen gedurende welke geen enkele arbeidsprestatie werd geleverd wegens ziekte of ongeval, in het geval bepaald bij artikel 56;

b) (K.B. 30 juni 1966, art. 1. — de inhaalrustdagen bepaald bij artikel 9, derde en vierde lid, en artikel 15, derde en vierde lid, van de wet van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectoren van 's Lands bedrijfsleven;)

c) (K.B. 13 januari 1965, art. 1. — de vakantiedagen betaald bij toepassing van de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers en de vakantiedagen betaald bij toepassing van een beslissing van een paritair comité;)

d) de feestdagen en vergeldende verlofdagen, betaald bij toepassing van de wetgeving betreffende het toekennen van loon aan de arbeiders gedurende een bepaald aantal feestdagen per jaar;

e) (W. 4 juli 1969, art. 2. — de dagen gedurende welke de werknemer :

1° gevolg geeft aan een normale oproeping of wederoproeping onder de wapens; de Koning bepaalt op de voordracht van de Ministers van Sociale Voorzorg, Binnenlandse Zaken en Landsverdediging welke de normale oproepingen en wederoproeping zijn;

2° onder de wapens wordt gehouden bij toepassing van artikel 71 van de dienstplichtwetten;

3° gevolg geeft aan een wederoproeping onder de wapens bij wijze van tuchtmaatregel;

4° gevolg geeft aan een aanwijzing voor een interventiedienst van de civiele bescherming of aan een disciplinaire wederoproeping bij toepassing van de wet van 3 juli 1964 houdende het statuut van de gewetensbezwaarden;

5° in dienst wordt gehouden bij toepassing van de tuchtregeling betreffende de gewetensbezwaarden die bij de civiele bescherming zijn ingedeeld.)

f) (W. 2 mei 1958, art. 2, 2°. — de dagen gedurende welke geen arbeidsprestatie is geleverd wegens staking of lock-out en de bij ministerieel besluit te bepalen dagen gedurende welke geen arbeidsprestatie is geleverd om reden van burgerlijke stand, van burgerschaps-, of syndikale verplichtingen;)

g) (K.B. 9 maart 1965, art. 1. — de dagen van onvrijwillige werkloosheid waarvoor geen aanspraak op werkloosheidsuitkering bestaat bij toepassing van artikel 126, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid omdat de betrokken werknemer gerechtigd is op een opzeggingsvergoeding of een schadevergoeding wegens beëindiging van de arbeidsovereenkomst;)

h) (K.B. 20 juli 1961, art. 1. — de dagen over welke de arbeider gerechtigd is op zijn normaal loon bij toepassing van de wetgeving betreffende het gewaarborgd weekloon, voor zover die dagen bij deze wetten of hun uitvoeringsbesluiten nog niet als werkelijke arbeidsdagen worden aangezien of met werkelijke arbeidsdagen worden gelijkgesteld;)

i) (K.B. 9 maart 1965, art. 1, 2°. — de dagen van onvrijwillige werkloosheid welke, zonder begrepen te zijn in de vakantie waarop de werknemer bij toepassing van de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie recht heeft, deel uitmaken van een periode gedurende welke de onderneming, waarbij de werknemer is te werk gesteld, wegens vakantie gesloten is en waarvoor deze geen werkloosheidsuitkeringen kan ontvangen, omdat hij niet voldoet aan de eisen gesteld in de artikelen 118 tot 122 en 124 van voornoemd koninklijk besluit van 20 december 1963;)

Les emprunts contractés en application de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres, sont remboursés conformément audit article.

Lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 40. — (A.R. 27 décembre 1973, art. 1^{er}, 1°. — Les caisses de compensation pour allocations familiales ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18 accordent aux enfants bénéficiaires une allocation journalière de :

- 1° 29,91 francs pour le premier enfant;
- 2° 47,46 francs pour le deuxième enfant;
- 3° 64,99 francs pour le troisième enfant;
- 4° 66,28 francs pour le quatrième enfant;
- 5° 66,76 francs pour le cinquième enfant et pour chacun des enfants suivants.)

Art. 41. — (L. 27 mars 1951, art. 22. — Les allocations familiales sont attribuées proportionnellement au nombre de journées de travail effectivement prestées. Elles sont en tout cas acquises dès le premier jour de travail.

Aux journées de travail effectivement prestées, il y a lieu d'assimiler, pour l'application du présent article :

a) les jours pendant lesquels aucune prestation de travail n'a été fournie pour cause de maladie ou d'accident, dans le cas prévu par l'article 56;

b) (A.R. 30 juin 1966, art. 1^{er}. — les jours de repos compensatoire prévus à l'article 9, alinéas 3 et 4, et à l'article 15, alinéas 3 et 4, de la loi du 15 juillet 1964 sur la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale;)

c) (A.R. 13 janvier 1965, art. 1^{er}. — les jours de vacances payés en application de la législation relative aux vacances annuelles de travailleurs salariés et les jours de vacances payés en application d'une décision de commission paritaire;)

d) les jours fériés et les jours de congé compensatoire payés en application de la législation relative à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an;

e) (L. 4 juillet 1969, art. 2. — les jours pendant lesquels le travailleur :

1° répond à un appel normal ou un rappel normal sous les armes; le Roi détermine sur la proposition des Ministres de la Prévoyance sociale, de l'Intérieur et de la Défense nationale, quels sont les appels et rappels normaux;

2° est maintenu sous les armes en application de l'article 71 des lois sur la milice;

3° répond à un rappel sous les armes par mesure disciplinaire;

4° répond à une affectation à un service d'intervention de la protection civile ou à un appel par mesure disciplinaire en application de la loi du 3 juin 1964 portant le statut des objecteurs de conscience.

5° est maintenu en service en application du régime disciplinaire relatif aux objecteurs de conscience affectés à la protection civile.)

f) (L. 2 mai 1958, art. 2, 2°. — les jours pendant lesquels aucune prestation de travail n'a été fournie en raison de grève ou de lock-out et les jours, à déterminer par arrêté ministériel, pendant lesquels aucune prestation de travail n'a été fournie pour des motifs d'état civil, obligations civiques ou syndicales;)

g) (A.R. 9 mars 1965, art. 1^{er}. — les journées de chômage involontaire qui ne donnent pas droit aux allocations de chômage en application de l'article 126, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, parce que le travailleur intéressé bénéficie d'une indemnité de préavis ou de dommages et intérêts pour rupture du contrat de louage de travail;)

h) (A.R. 20 juillet 1961, art. 1^{er}. — les jours pour lesquels l'ouvrier a droit à son salaire normal en application de la législation concernant le salaire hebdomadaire garanti, pour autant que ces jours ne soient pas déjà considérés comme jours de travail effectif ou assimilés à des jours de travail effectif par les présentes lois ou leurs arrêtés d'exécution;)

i) (A.R. 9 mars 1965, art. 1^{er}, 2°. — les journées de chômage involontaire qui, sans être comprises dans les vacances annuelles auxquelles le travailleur a droit en application de la législation relative aux vacances annuelles, font partie d'une période de fermeture, en raison de vacances de l'entreprise où le travailleur est occupé et pour lesquelles celui-ci n'est pas admissible au bénéfice des allocations de chômage parce qu'il ne remplit pas les conditions prévues aux articles 118 à 122 et 124 de l'arrêté royal précité du 20 décembre 1963;)

j) (K.B. 12 november 1970, art. 1, 1°. — de dagen gedurende welke de werknemer ambten als rechter of raadsheer in sociale zaken bij de arbeidsgerechten heeft uitgeoefend;)

k) (K.B. 24 december 1966, art. 1. — de dagen gedurende welke de werknemer een geneeskundig onderzoek ondergaat hem opgelegd door of krachtens de sociale wetgeving of door een rechterlijke beslissing;

l) (de dagen waarvoor een werknemer recht heeft op schadeloosstelling bij toepassing van artikel 33 van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten.)

m) (K.B. 16 mei 1972, art. 1, 1°. — de dagen waarvoor de mijnwerker ingevolge de sluiting van de onderneming gerechtigd is op de wachtvergoeding ten laste van het artikel 0104 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.)

(W. 27 maart 1951, art. 22. — De betaling van de krachtens lid 2 verschuldigde kinderbijslag geschiedt door de compensatiekas, de overheid of de overheidsinstelling die laatste ermede belast was aan de arbeider kinderbijslag uit te keren, waarop hij wegens zijn arbeidsprestaties kon aanspraak maken.)

n) (K.B. 12 juli 1976, art. 1. — de niet-bezoldigde dagen gewettigde afwezigheid die ten gevolge van sectoriële collectieve overeenkomsten, ondernemingsovereenkomsten of individuele overeenkomsten tussen werkgever en werknemer worden toegekend omwille van dringende familiale redenen. De gelijkstelling blijft evenwel beperkt tot maximaal tien dagen per jaar, of zij nu ineens dan wel met gedeelten worden toegekend.

(W. 2 mei 1958, art. 2, 3°. — De Koning kan ⁽¹⁾, de bij het tweede lid van dit artikel gegeven opsomming aanvullen.)

Art. 42. — (K.B. 27 december 1973, art. 1, 2°. — Wanneer in de loop van één maand het aantal werkelijk door een werknemer verrichte arbeidsdagen ten minste drieëntwintig bedraagt, wordt de dagelijkse bijslag vervangen door een forfaitaire maandelijkse bijslag van :

- 1° 747,75 frank voor het eerste kind;
- 2° 1 186,50 frank voor het tweede kind;
- 3° 1 624,75 frank voor het derde kind;
- 4° 1 657,— frank voor het vierde kind;
- 5° 1 669,— frank voor het vijfde kind en voor elk volgend kind.)

(K.B. 18 april 1967, art. 2. — Voor de toepassing van dit artikel wordt rekening gehouden met de bij artikel 41, tweede lid, met werkelijke arbeidsdagen gelijkgestelde dagen.)

Art. 42bis. — (K.B. 29 juni 1967, art. 1. — De vrouw die uitsluitend werkneemster is en als gezinshoofd ten minste de hoofdzakelijke last draagt van de kinderen voor wie zij aanspraak op kinderbijslag maakt, wordt geacht te voldoen aan de voorwaarde bepaald in artikel 42, eerste lid, wanneer in de loop van een maand het aantal werkelijk door haar verrichte arbeidsuren ten minste tachtig bedraagt verdeeld over ten minste twaalf dagen. (W. 4 juli 1969, art. 3. — Om vast te stellen of een kind hoofdzakelijk ten laste is, wordt toepassing gemaakt van het vermoeden bepaald in artikel 51, tweede lid, 6°.)

Dit artikel is slechts van toepassing als die kinderen nog niet rechtgevend zijn op kinderbijslag als wees of uit hoofde van een andere persoon die deel uitmaakt van het gezin.)

Art. 55. — (K.B. 18 april 1967, art. 7. — De geen winstgevende beroepsbezigheid uitoefenende echtgenote die verlaten wordt door haar man en ten gevolge van die verlating ophoudt kinderbijslag te ontvangen, heeft recht op kinderbijslag ten behoeve van :

1° de door haar grootgebrachte kinderen die deel uitmaken van het gezin op het tijdstip van de verlating;

2° haar binnen de zes maand ⁽²⁾ na de verlating geboren kind of kinderen.

Het recht op kinderbijslag wordt verleend voor een periode van zes maand ⁽³⁾ vanaf de datum van de verlating, op voorwaarde dat de echtgenote hiervan binnen de twee maand aangifte doet bij de vrederechter van haar woonplaats.

De man mag op het tijdstip van de verlating niet horen onder de bij artikel 59 bepaalde gevallen van uitsluiting.

De in dit artikel bedoelde kinderbijslag is verschuldigd door het kinderbijslagfonds, de overheid of de openbare instelling waarbij de man vóór de verlating laatstelijk wegens zijn arbeid kinderbijslag verwierf.

⁽¹⁾ De woorden « na advies der Hoge Commissie voor gezinsprestaties » werden geschrapt bij art. 1, 3°, van het K.B. 23 januari 1976.

⁽²⁾ De woorden « drie maand » werden vervangen door de woorden « zes maand » bij art. 2 van de W. 28 maart 1975.

j) (A.R. 12 november 1970, art. 1°, 1°. — les jours pendant lesquels le travailleur a exercé des fonctions de juge ou de conseiller social auprès des juridictions du travail;)

k) (A.R. 24 décembre 1966, art. 1°. — les journées pendant lesquelles le travailleur doit se soumettre à un examen médical imposé par ou en vertu de la législation sociale ou par une décision judiciaire;

l) les journées pour lesquelles un travailleur a droit à réparation en application de l'article 33 de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

m) (A.R. 16 mai 1972, art. 1°, 1°. — les journées pour lesquelles l'ouvrier mineur, licencié pour fermeture d'entreprise, bénéficie de l'allocation d'attente allouée à charge de l'article 0104 du budget du Ministère des Affaires économiques.)

(L. 27 mars 1951, art. 22. — Le paiement des allocations familiales dues en vertu de l'alinéa 2 est effectué par la caisse de compensation l'autorité ou l'établissement public qui était chargé, en dernier lieu, de payer au travailleur des allocations familiales auxquelles il pouvait prétendre du chef de ses prestations de travail.)

n) (A.R. 12 juillet 1976, art. 1. — les journées d'absence non rémunérées autorisées pour des raisons familiales impérieuses en vertu de conventions collectives sectorielles, de conventions d'entreprise ou de conventions individuelles entre l'employeur et le travailleur. L'assimilation est toutefois limitée à dix jours par an au maximum, qu'ils soient accordés en une ou plusieurs fois.)

(L. 2 mai 1958, art. 2, 3°. — Le Roi peut, ⁽¹⁾ compléter l'énumération faite au deuxième alinéa du présent article.)

Art. 42. — (A.R. 27 décembre 1973, art. 1°, 2°. — Lorsque, au cours d'un mois, le nombre de journées effectivement fournies par un travailleur s'élève à vingt-trois au moins, l'allocation journalière est remplacée par une allocation forfaitaire mensuelle de :

- 1° 747,75 francs pour le premier enfant;
- 2° 1 186,50 francs pour le deuxième enfant;
- 3° 1 624,75 francs pour le troisième enfant;
- 4° 1 657,— francs pour le quatrième enfant;
- 5° 1 669,— francs pour le cinquième enfant et pour chacun des enfants suivants.)

(A.R. 18 avril 1967, art. 2. — Pour l'application du présent article il est tenu compte des journées assimilées par l'article 41, alinéa 2, aux journées de travail effectivement fournies.)

Art. 42bis. — (A.R. 29 juin 1967, art. 1°. — La femme qui est exclusivement travailleuse salariée et qui, comme chef de ménage supporte au moins la charge principale des enfants pour lesquels elle demande les allocations familiales, est censée remplir les conditions prévues dans l'article 42, premier alinéa, lorsque au cours d'un mois le nombre d'heures de travail effectivement fournies par elle s'élève à quatre-vingts au moins, réparties sur douze jours au moins. (L. 4 juillet 1969, art. 3. — Pour déterminer si un enfant est principalement à charge il est fait application de la présomption de l'article 51, alinéa 2, 6°.)

Cet article est d'application pour autant que ces enfants ne soient pas bénéficiaires d'allocations familiales comme orphelins ou du chef d'une autre personne qui fait partie du ménage.)

Art. 55. — (A.R. 18 avril 1967, art. 7. — L'épouse n'exerçant aucune activité professionnelle lucrative, qui est abandonnée par son conjoint et qui, du fait de cet abandon, cesse de toucher des allocations familiales, a droit aux allocations familiales :

1° au bénéfice des enfants qu'elle élève et qui font partie de la famille au moment de l'abandon;

2° au bénéfice de son ou de ses enfants nés dans les six mois ⁽²⁾ qui mille au moment de l'abandon;

Le droit aux allocations familiales est attribué pour une période de six mois ⁽³⁾, à partir de la date de l'abandon, à la condition que l'épouse en fasse la déclaration endéans les deux mois au juge de paix de son domicile.

Le conjoint ne peut, au moment de l'abandon, tomber parmi les cas d'exclusion prévus à l'article 59.

Les allocations familiales visées au présent article sont dues par la caisse de compensation pour allocations familiales, par l'autorité ou par l'établissement public auprès duquel le conjoint était en dernier lieu, avant l'abandon, attributaire des allocations familiales du fait de son travail.

⁽¹⁾ Les mots « après avis de la Haute Commission des prestations familiales » ont été supprimées par l'art. 1, 3°, de l'A.R. du 23 janvier 1976.

⁽²⁾ Les mots « trois mois » par l'art. 2 de la L. du 28 mars 1975.

Voor de toepassing van dit artikel wordt een echtgenote niet als verlaten aangezien, indien haar man van zijn vrijheid is beroofd krachtens een veroordeling, een maatregel van voorlopige hechtenis of een beslissing genomen bij toepassing van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormale en de gewoontemisdadigers of van de wet van 27 november 1891 tot beteugeling der landloperij en de bedelarij.)

Art. 56. — (K.B. 18 april 1967, art. 8. — § 1. Kinderbijslag tegen de bij artikelen 40 en 42 bepaalde bedragen wordt verworven door :

1° de zieke of door ongeval getroffen werknemer die een in de wetgeving betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering bepaalde uitkering wegens arbeidsongeschiktheid geniet, tijdens de eerste zes maanden van het tijdvak van primaire arbeidsongeschiktheid; (K.B. 10 november 1967, art. 8, 1° — deze bepaling is eveneens toepasselijk als de uitkering wordt toegekend krachtens artikel 70, § 2 van die wetgeving;)

2° de werknemer die wegens een arbeidsongeschiktheid van ten minste 66 pct. een uitkering geniet bepaald in de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen of in die betreffende de beroepsziekten;

3° de niet onder 4° bedoelde zieke of door ongeval getroffen werknemer, die ten minste 66 pct. arbeidsongeschikt is en niet hoort onder de bij artikel 59 bepaalde gevallen van uitsluiting;

4° de niet onder 1° of 2° bedoelde werknemer, die ten minste 66 pct. arbeidsongeschikt was vooraleer hij daadwerkelijk loonarbeid begon te verrichten, indien hij getroffen is door een of meer andere aandoeningen welke op zichzelf een arbeidsongeschiktheid van ten minste 66 pct. veroorzaken en hij op het ogenblik van het begin van deze aandoeningen niet hoort onder de bij artikel 59 bepaalde gevallen van uitsluiting.

§ 2. Kinderbijslag tegen de bij artikel 50ter bepaalde bedragen wordt verworven door :

1° de zieke of door ongeval getroffen werknemer :

a) die een in de wetgeving betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering bepaalde uitkering wegens arbeidsongeschiktheid geniet vanaf de zevende maand van het tijdvak van primaire arbeidsongeschiktheid of gedurende het tijdvak van voortdurende arbeidsongeschiktheid of gedurende het invaliditeitstijdvak; (K.B. 10 november 1967, art. 8, 2° — deze bepaling is eveneens toepasselijk als die uitkering wordt toegekend krachtens artikel 70, § 2, van die wetgeving;)

b) die een invaliditeitspensioen geniet krachtens de wetgeving betreffende de rustpensioenregeling voor mijnwerkers;

(K.B. 10 november 1967, art. 8, 3° — c) die alle toekenningsvoorwaarden van het onder b) bedoelde pensioen vervult, doch dit pensioen niet geniet bij toepassing van artikel 70, § 2 of 71 van de wetgeving betreffende de beroepsziekten;)

2° de werknemer die wegens een arbeidsongeschiktheid van ten minste 66 pct. een uitkering geniet bepaald in de wetgeving betreffende de arbeidsongevallen of in die betreffende de beroepsziekten, vanaf de zevende maand van die arbeidsongeschiktheid;

3° de niet onder 5° bedoelde door ongeval getroffen werknemer die ten minste 66 pct. arbeidsongeschikt is en niet hoort onder de bij artikel 59 bepaalde gevallen van uitsluiting, vanaf de zevende maand van die arbeidsongeschiktheid;

4° de niet onder 5° bedoelde zieke werknemer, die ten minste 66 pct. arbeidsongeschikt is, niet hoort onder de bij artikel 59 bepaalde gevallen van uitsluiting en werkelijk krachtens een arbeidsovereenkomst heeft gearbeid gedurende ten minste honderd vijftig dagen op de driehonderd vijftenzestig dagen welke de eerste dag van zijn arbeidsongeschiktheid van ten minste 66 pct. voorafgaan, en dit vanaf de zevende maand van die arbeidsongeschiktheid;

5° de niet onder 1° of 2° bedoelde werknemer, die ten minste 66 pct. arbeidsongeschikt was vooraleer hij daadwerkelijk loonarbeid begon te verrichten, indien hij werkelijk krachtens een arbeidsovereenkomst heeft gearbeid gedurende ten minste tweehonderd veertig dagen tijdens een periode van driehonderd vijftenzestig dagen;

De in deze paragraaf bedoelde werknemers mogen een winstgevend beroepsbezigheid uitoefenen, tenzij de wet of het reglement op grond waarvan hun arbeidsongeschiktheid erkend wordt, zulks verbiedt.

§ 3. De in dit artikel bedoelde kinderbijslag is verschuldigd door het kinderbijslagfonds, de overheid of de openbare instelling, waarbij de werknemer laatstelijk wegens zijn arbeid kinderbijslag verwierf. Indien de werknemer echter een gewezen personeelslid van het Rijk of een provincie is, geschiedt de uitbetaling door toedoen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Pour l'application du présent article, l'épouse n'est pas considérée comme abandonnée, lorsque son conjoint est privé de sa liberté en vertu d'une condamnation, d'une mesure de détention préventive ou d'une décision prise en application de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude ou de la loi du 27 novembre 1891 sur la répression du vagabondage et de la mendicité.)

Art. 56. — (A.R. 18 avril 1967, art. 8. — § 1^{er}. Sont attributaires des allocations familiales aux taux prévus aux articles 40 et 42 :

1° le travailleur malade ou victime d'un accident qui bénéficie d'une indemnité d'incapacité de travail prévue par la législation concernant l'assurance contre la maladie et l'invalidité, au cours des six premiers mois de la période d'incapacité primaire; (A.R. 10 novembre 1967, art. 8, 1° — cette disposition est également applicable si cette indemnité est accordée en vertu de l'article 70, § 2 de cette législation;)

2° le travailleur qui, atteint d'une incapacité de travail de 66 p.c. au moins, bénéficie d'une indemnité prévue par la législation relative aux accidents du travail ou par celle relative aux maladies professionnelles;

3° le travailleur malade ou victime d'un accident, non visé sous le 4°, qui est atteint d'une incapacité de travail de 66 p.c. au moins et qui ne tombe pas parmi les cas d'exclusion prévus à l'article 59;

4° le travailleur non visé sous le 1° ou le 2°, qui était atteint d'une incapacité de travail de 66 p.c. au moins, avant d'avoir commencé effectivement à exercer une occupation salariée, lorsqu'il est atteint d'une ou de plusieurs autres affections qui entraînent en elles-mêmes une incapacité de travail de 66 p.c. au moins, et qui ne tombe pas, au moment où lesdites affections commencent, parmi les cas d'exclusion prévus à l'article 59.

§ 2. Sont attributaires des allocations familiales aux taux prévus à l'article 50ter :

1° le travailleur malade ou victime d'un accident :

a) qui bénéficie d'une indemnité d'incapacité de travail prévue par la législation concernant l'assurance contre la maladie et l'invalidité à partir du septième mois de la période d'incapacité primaire ou en période d'incapacité prolongée ou d'invalidité; (A.R. 10 novembre 1967, art. 8, 2° — cette disposition est également applicable si cette indemnité est accordée en vertu de l'art. 70, § 2 de cette législation.)

b) qui bénéficie d'une pension d'invalidité en vertu de la législation sur le régime de retraite des ouvriers mineurs;

(A.R. 10 novembre 1967, art. 8, 3° — c) qui remplit toutes les conditions d'octroi de la pension visée au b, mais qui ne bénéficie pas de cette pension en application de l'article 70, § 2, ou de l'article 71 de la législation concernant les maladies professionnelles;)

2° le travailleur qui, atteint d'une incapacité de 66 p.c. au moins, bénéficie d'une indemnité prévue par la législation concernant les accidents du travail ou par celle concernant les maladies professionnelles, à partir du septième mois de ladite incapacité de travail;

3° le travailleur non visé sous le 5°, victime d'un accident, qui est atteint d'une incapacité de travail de 66 p.c. au moins et qui ne tombe pas parmi les cas d'exclusion prévus à l'article 59, à partir du septième mois de ladite incapacité de travail;

4° le travailleur malade non visé sous le 5°, atteint d'une incapacité de travail de 66 p.c. au moins et ne tombant pas parmi les cas d'exclusion prévus par l'article 59 et qui a effectivement travaillé en exécution d'un contrat de travail pendant cent cinquante jours au moins sur les trois cent soixante-cinq jours qui précèdent le premier jour de son incapacité de travail de 66 p.c. au moins, et ce à partir du septième mois de ladite incapacité de travail;

5° le travailleur non visé sous le 1° ou le 2°, qui était atteint d'une incapacité de travail de 66 p.c. au moins avant d'avoir commencé effectivement à exercer une occupation salariée, lorsqu'il a effectivement travaillé en vertu d'un contrat de travail pendant deux cent quarante jours au moins au cours d'une période de trois cent soixante-cinq jours.

Les travailleurs visés au présent paragraphe peuvent exercer une activité professionnelle lucrative, sauf si la loi ou le règlement qui leur reconnaît l'incapacité de travail s'y oppose.

§ 3. Les allocations familiales prévues par le présent article sont dues par la caisse de compensation pour allocations familiales, par l'autorité ou par l'établissement public auprès duquel le travailleur était en dernier lieu attributaire des allocations familiales du fait de son travail. Toutefois, si le travailleur est un ancien membre du personnel de l'Etat ou d'une province, le paiement a lieu par l'intermédiaire de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

§ 4. De Koning kan ⁽¹⁾ de voordelen bepaald in § 2, aan andere personen dan de werknemer verlenen, als zij van het gezin van deze laatste deel uitmaken en de op kinderbijslag rechtgevendende kinderen grootbrengen.)

Art. 56bis. — § 1. (W. 5 januari 1976, art. 128, 1^o. — Is tegen de bij artikel 50bis bepaalde bedragen op de kinderbijslag gerechtigd de wees, indien op het ogenblik van het overlijden van een van de ouders, de loontrekkende vader of moeder in de loop van de driehonderd vijftenzestig dagen welke onmiddellijk het overlijden voorafgaan over ten minste honderdvijftig dagen krachtens een arbeidsovereenkomst werkelijk tewerkgesteld was.

De Minister van Sociale Voorzorg kan, in behartigenswaardige gevallen, de duur van de beroepsloopbaan bepaald in het eerste lid, verminderen.)

§ 2. (W. 5 januari 1976, art. 128, 2^o. — De in § 1 bedoelde kinderbijslag wordt nochtans verleend tegen de bij artikelen 40 en 42 bepaalde bedragen, indien de overlevende vader of moeder een huwelijk aangaat of een huishouden vormt. Voor de toepassing van dit artikel wordt als huishouden aangezien elke samenwoning van personen van verschillend geslacht, behalve wanneer die personen bloed- of aanverwanten zijn tot en met de derde graad.

Het voordeel van § 1 mag opnieuw worden ingeroepen, wanneer de in het eerste lid bedoelde oorzaken van uitsluiting opgehouden hebben te bestaan of wanneer het huwelijk van de overlevende ouder, die geen huishouden vormt, gevolgd is door een scheiding van tafel en bed.

Deze paragraaf is niet toepasselijk indien de wees door zijn overlevende ouder verlaten is.)

§ 3. Voor de toepassing van § 1 ⁽²⁾ wordt met de halve wees van wie een der ouders loontrekkend is gelijkgesteld de halve wees van wie een der ouders een gewezen loontrekkende is, die bij toepassing van artikel 57 gerechtigd is, aanspraak te maken op kinderbijslag.

(W. 5 januari 1976, art. 128, 4^o. — De gepensioneerde ouder moet op het ogenblik van de toelating tot het pensioen aan de voorwaarden betreffende de in § 1 bedoelde loopbaan hebben voldaan.)

§ 4. De in dit artikel bedoelde kinderbijslag is verschuldigd door de compensatiekas, de overheid of de overheidsinstelling waarbij de overleden ouder laatst op kinderbijslag gerechtigd was, in zover hij op het ogenblik van het overlijden voldeed aan de in § 1 ⁽³⁾ gestelde voorwaarden inzake arbeidsprestaties.

Indien de overledene zich op het ogenblik van het overlijden niet in de vereiste voorwaarden bevond doch de overlevende ouder deze wel vervulde, is de kinderbijslag verschuldigd door de compensatiekas, de overheid of de overheidsinstelling waarbij laatstbedoelde, op het ogenblik van het overlijden, tot kinderbijslag gerechtigd was.

§ 5. Indien de kinderbijslag ten gevolge van de in § 4 vermelde regelen door de Staat of een provincie verschuldigd is, geschiedt de betaling door toedoen van de (K.B. 25 oktober 1960, art. 13, 1^o) Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

§ 6. (K.B. 18 april 1967, art. 9, 2^o. — De wezen die kinderbijslag genieten krachtens § 1 ⁽⁴⁾ komen niet in aanmerking voor de berekening van de kinderbijslag waarop aanspraak kan worden gemaakt door een werknemer wegens zijn arbeid of door een weduwe bij toepassing van artikel 56quater.)

Art. 56quater. — (K.B. 18 april 1967, art. 11. — De weduwe van een werknemer of van een gepensioneerde werknemer is gerechtigd op kinderbijslag voor de door haar grootgebrachte kinderen die op het ogenblik van het overlijden van haar echtgenoot deel uitmaken van het gezin, indien zij een overlevingsuitkering geniet en haar echtgenoot op het ogenblik van zijn overlijden of van zijn oppensioenstelling niet hoort onder de bij artikel 59 bepaalde gevallen van uitsluiting.

Bovendien mag de weduwe geen nieuw huwelijk hebben aangegaan of geen huishouden vormen in de zin van artikel 56bis, § 2, eerste lid ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ De woorden « op advies van de Hoge Commissie voor gezinsprestaties » werden geschrapt bij art. 1, 5^o, van het K.B. 23 januari 1976.

⁽²⁾ De woorden « de §§ 1 en 2 » werden vervangen door de woorden « § 1 » bij art. 128, 3^o, van de W. 5 januari 1976.

⁽³⁾ De woorden « in de §§ 1 en 2 » werden vervangen door de woorden « in § 1 » bij art. 128, 5^o, van de W. 5 januari 1976.

⁽⁴⁾ De woorden « § 2 » werden vervangen door de woorden « § 1 » bij art. 128, 6^o, van de W. 5 januari 1976.

⁽⁵⁾ De woorden « artikel 56bis, § 2, alinea 2 » werden vervangen door de woorden « artikel 56bis, § 2, eerste lid » bij art. 1, 6^o, van het K.B. 23 januari 1976.

§ 4. Le Roi peut, ⁽¹⁾ étendre le bénéfice du § 2 à d'autres personnes que le travailleur à condition qu'elles fassent partie du ménage de ce dernier et élèvent les enfants bénéficiaires d'allocations familiales.)

Art. 56bis. — § 1^{er}. (L. 5 janvier 1976, art. 128, 1^{er}. — Est attributaire d'allocations familiales aux taux prévus à l'article 50bis, l'orphelin si, au moment du décès de l'un de ses parents, le père salarié ou la mère salariée a été effectivement occupé au travail en vertu d'un contrat de travail, pendant au moins cent cinquante jours sur les trois cent soixante-cinq précédant immédiatement le décès.

Dans des cas dignes d'intérêt, le Ministre de la Prévoyance sociale peut réduire la durée de la carrière professionnelle visée à l'alinéa premier.)

§ 2. (L. 5 janvier 1976, art. 128, 2^o. — Les allocations familiales prévues au § 1^{er} sont toutefois accordées aux taux prévus aux articles 40 et 42 lorsque le père survivant ou la mère survivante est engagé dans les liens d'un mariage ou est établi en ménage. Pour l'application du présent article, est considérée comme ménage toute cohabitation entre personnes de sexe différent, sauf lorsque ces personnes sont parentes ou alliées jusqu'au troisième degré inclusivement.

Le bénéfice du § 1^{er} peut être invoqué à nouveau si les causes d'exclusion prévues à l'alinéa 1^{er} ont cessé d'exister ou si le mariage de l'auteur survivant, non établi en ménage, est suivi d'une séparation de corps.

Le présent paragraphe n'est pas applicable lorsque l'orphelin est abandonné par son auteur survivant.)

§ 3. Pour l'application du § 1^{er} ⁽²⁾, l'orphelin de père ou de mère dont l'un des auteurs est un ancien salarié ayant le droit de prétendre à des allocations familiales en application de l'article 57, est assimilé à l'orphelin de père ou de mère dont l'un des auteurs est salarié.

(L. 5 janvier 1976, art. 128, 4^o. — Les conditions relatives à la carrière, visée au § 1^{er} doivent avoir été réunies dans le chef de l'auteur pensionné au moment de son admission à la pension.)

§ 4. Les allocations familiales prévues par le présent article sont dues par la caisse de compensation, l'autorité ou l'établissement public auprès duquel l'auteur décédé était attributaire en dernier lieu, pour autant qu'il ait réuni au moment du décès les conditions de prestations de travail prévues au § 1^{er} ⁽³⁾.

Si, au moment du décès, les conditions requises font défaut dans le chef du défunt, mais se trouvent réunies dans le chef de l'auteur survivant, les allocations familiales sont dues par la caisse de compensation, l'autorité ou l'établissement public auprès duquel ce dernier était attributaire d'allocations au moment du décès.

§ 5. Si, par suite des règles énoncées au § 4, les allocations familiales sont dues par l'Etat ou une province, le paiement se fera par l'intermédiaire de (A.R. 25 octobre 1960, art. 13, 1^o) l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

§ 6. (A.R. 18 avril 1967, art. 9, 2^o. — Les orphelins qui bénéficient d'allocations familiales en vertu du § 1 ⁽⁴⁾ : ne sont pas pris en considération pour le calcul des allocations familiales auxquelles a droit un travailleur du fait de son travail ou une veuve en application de l'article 56quater.)

Art. 56quater. — (A.R. 18 avril 1967, art. 11. — La veuve d'un travailleur ou d'un travailleur pensionné a droit aux allocations familiales pour les enfants qu'elle élève et qui, au moment du décès de son mari, faisaient partie du ménage, si elle bénéficie d'une prestation de survie et si son mari, au moment de son décès ou de sa mise à la retraite, ne tombait pas parmi les cas d'exclusion prévus par l'article 59.

En outre, la veuve ne peut être engagée dans les liens d'un nouveau mariage ni établie en ménage au sens de l'article 56bis, § 2, alinéa 1^{er} ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Les mots « sur avis de la Haute Commission des prestations familiales » ont été supprimés par l'art. 1, 5^o, de l'A.R. du 23 janvier 1976.

⁽²⁾ Les mots « §§ 1 et 2 » ont été remplacés par les mots « 1^{er} » par l'art. 128, 3^o, de la loi du 5 janvier 1976.

⁽³⁾ Les mots « aux §§ 1 et 2 » ont été remplacés par les mots « au § 1^{er} » par l'art. 128, 5^o, de la L. du 5 janvier 1976.

⁽⁴⁾ Les mots « § 2 » ont été remplacés par les mots « 1^{er} » par l'art. 128, 6^o, de la L. du 5 janvier 1976.

⁽⁵⁾ Les mots « art. 56bis, § 2, alinéa 2, ont été remplacés par les mots « art. 56bis, § 2, premier alinéa » par l'art. 1, 6^o, de l'A.R. du 23 janvier 1976.

W. 4 juli 1969, art. 6. — Het voordeel van dit artikel mag opnieuw worden ingeroepen, wanneer de in het tweede lid bedoelde oorzaken van uitsluiting opgehouden hebben te bestaan of wanneer de hertrouwde weduwe van tafel en bed gescheiden is en geen huishouden vormt.)

De in dit artikel bedoelde kinderbijslag is verschuldigd door het kinderbijslagfonds, de overheid of de openbare instelling waarbij de overleden echtgenoot laatstelijk wegens zijn arbeid kinderbijslag verwierf. Indien de overleden echtgenoot echter een gewezen personeelslid van het Rijk of van een provincie is, geschiedt de uitbetaling door toedoen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.)

De Koning bepaalt de leeftijdsgrens, de toekenningsvoorwaarden en de bedragen van die uitkeringen.

De arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld zoals bepaald ter uitvoering van artikel 63, derde lid.

De in dit artikel bedoelde uitkeringen vallen ten laste van het Rijk en worden uitbetaald door toedoen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.)

Art. 57. — (K.B. 10 november 1967, art. 11. — Onverminderd artikel 56, § 2, wordt kinderbijslag verworven door :)

(W. 27 maart 1951, art. 3. — 1° de arbeider die, krachtens de wetten betreffende de verplichte verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, een ouderdomspensioen geniet of die, na de leeftijd van 60 jaar te hebben bereikt, een ouderdomsrente geniet krachtens een regel die toepasselijk is op alle arbeiders of op zekere categorieën arbeiders behorende tot éénzelfde onderneming;

2° de arbeider die een pensioen geniet ten laste van de Staat, een provincie, een gemeente of van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

Onverminderd de bepalingen van artikel 101, lid 3, 2°, wordt de bij dit artikel bedoelde kinderbijslag uitgekeerd door de compensatiekas of de openbare instelling die laatst belast was de kinderbijslag, waarop hij uit hoofde van zijn werkprestaties aanspraak kon maken, aan de arbeider uit te betalen.)

Art. 59. — Het voordeel van deze wet kan niet ingeroepen worden door de personen die, in hoofdzaak, een ander beroep uitoefenen dan dat van arbeider door een dienstcontract gebonden, in de betekenis aan die uitdrukking gegeven bij de artikelen 3 en volgende van deze wet.

De bepaling van het beroep dat in hoofdzaak wordt uitgeoefend geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het artikel 117 van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938.

Tegen de bij de drie eerste alinea's van bedoeld artikel gevestigde vermoedens is geen enkel bewijs ontvankelijk.

Kunnen evenmin op de voordelen van deze wet aanspraak maken, de personen die gewoonlijk, werkelijk minder dan honderd dagen per jaar of minder dan vier uren per dag arbeiden voor rekening van een of meerdere aan de wet onderworpen werkgevers.

Met de werkelijk volbrachte arbeidsdagen worden niet gelijkgesteld deze gedurende dewelke de arbeidsprestaties worden onderbroken wegens ziekte of ongeval.

Anderzijds, wordt geen rekening gehouden met de tijd gedurende dewelke de arbeider geen andere verplichting heeft dan zich ter beschikking te houden van de werkgever, tenzij hij zich van deze verplichting moet kwijten in de lokalen waar de arbeid verricht wordt.

Art. 62. — (K.B. 18 april 1967, art. 16. — § 1. De kinderbijslag wordt verleend totdat het kind de leeftijd van 14 jaar bereikt of de leeftijd waarop de leerplicht eindigt, indien het kind voordien 14 jaar wordt.

(§ 1bis. — W. 4 juli 1969, art. 11, 1°. — De kinderbijslag wordt verleend tot 16 jaar ten behoeve van het kind dat geen andere winstgevende bedrijvigheid uitoefent dan die bepaald ter uitvoering van § 4, tweede lid, en dat bovendien geen sociale uitkering wegens arbeidsongeschiktheid of onvrijwillige werkloosheid geniet bij toepassing van een Belgische of van een buitenlandse regeling betreffende de ziekte en invaliditeit, de werkloosheid, de arbeidsongevallen, de beroepsziekten of (K.B. 30 september 1970, art. 3; — de minder-validen.)

Zo de in het eerste lid bedoelde sociale uitkeringen, verleend worden op grond van de toegelaten winstgevende bedrijvigheid, zijn ze geen beletsel voor de toepassing van deze paragraaf.)

§ 2. De kinderbijslag wordt verleend tot 21 jaar ten behoeve van het kind dat verbonden is door een leerovereenkomst, op voorwaarde dat :

(L. 4 juillet 1969, art. 6. — Le bénéfice du présent article peut être invoqué à nouveau, si les causes d'exclusion visées à l'alinéa 2 ont cessé d'exister ou si la veuve remariée est séparée de corps et non établie en ménage.)

Les allocations familiales visées par le présent article sont dues par la caisse de compensation pour allocations familiales, par l'autorité ou par l'établissement public où le mari décédé était en dernier lieu attributaire des allocations familiales du fait de son travail. Si toutefois l'époux décédé était un ancien membre du personnel de l'Etat ou d'une province, le paiement a lieu par l'intermédiaire de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.)

Le Roi détermine la limite d'âge, les conditions d'octroi et les montants de ces prestations.

L'incapacité de travail est constatée conformément à l'article 63, alinéa 3.

Les prestations prévues par le présent article sont à la charge de l'Etat et sont payées par l'intermédiaire de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.)

Art. 57. — (A.R. 10 novembre 1967, art. 11. — Sans préjudice de l'article 56, § 2, ont droit aux allocations familiales :)

L. 27 mars 1951, art. 3. — 1° le travailleur qui bénéficie d'une pension de vieillesse en vertu des lois relatives à l'assurance obligatoire en vue de la vieillesse et du décès prématuré ou qui, après avoir atteint l'âge de 60 ans, jouit d'une rente de vieillesse accordée en vertu d'une règle applicable à tous les travailleurs ou à certaines catégories de travailleurs appartenant à une même entreprise;

2° le travailleur qui bénéficie d'une pension de retraite à charge de l'Etat, d'une province, d'une commune ou de la Société nationale des Chemins de Fer belges.

Sans préjudice des dispositions de l'article 101, alinéa 3, 2°, le paiement des allocations familiales visées au présent article est effectué par la caisse de compensation ou par l'établissement public qui était chargé, en dernier lieu, de payer au travailleur les allocations familiales auxquelles il pouvait prétendre du chef de ses prestations de travail.)

Art. 59. — Le bénéfice de la présente loi ne peut être invoqué par les personnes qui exercent, en ordre principal, une profession autre que celle de travailleur lié par un contrat de louage de services, dans le sens donné à cette expression par les articles 3 et suivants de la présente loi.

La détermination de la profession exercée en ordre principal a lieu conformément aux dispositions de l'article 117 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938.

Aucune preuve n'est admise contre les présomptions établies par les trois premiers alinéas dudit article.

Ne peuvent davantage prétendre au bénéfice de la présente loi, les personnes qui, habituellement, travaillent d'une manière effective pendant moins de cent jours par an ou pendant moins de quatre heures par jour pour le compte d'un ou de plusieurs employeurs assujettis.

Aux journées effectivement consacrées au travail ne sont pas assimilées celles pendant lesquelles les prestations de travail son interrompues pour cause de maladie ou d'accident.

D'autre part, il n'est pas tenu compte du temps pendant lequel le travailleur n'a d'autre obligation que de se tenir à la disposition de l'employeur, à moins qu'il n'ait à s'acquitter de cette obligation dans les locaux où s'effectue le travail.

Art. 62. — (A.R. 18 avril 1967, art. 16. — § 1°. Les allocations familiales sont accordées jusqu'à la date où l'enfant atteint l'âge de 14 ans ou jusqu'à l'âge où prend fin l'instruction obligatoire, lorsque l'enfant atteint 14 ans, avant cette date.

(§ 1bis. L. 4 juillet 1969, art. 11, 1°. — Les allocations familiales sont accordées jusqu'à l'âge de 16 ans en faveur de l'enfant qui n'exerce pas d'autre activité lucrative que celle déterminée en exécution du § 4, alinéa 2, et qui, en outre, ne bénéficie pas d'une prestation sociale pour cause d'incapacité de travail ou de chômage involontaire en application d'un régime belge ou étranger relatif à la maladie-invalidité, au chômage, aux accidents du travail, aux maladies professionnelles ou (A.R. 30 septembre 1970, art. 3. — aux handicapés.)

Lorsque les prestations sociales visées à l'alinéa 1° sont accordées à la suite de l'activité lucrative autorisée, elles n'empêchent pas l'application du présent paragraphe.)

§ 2. Les allocations familiales sont accordées jusqu'à l'âge de 21 ans en faveur de l'enfant lié par un contrat d'apprentissage, à condition que :

1° (Opgeheven bij art. 1 van de W. 20 juli 1971);

2° die leerovereenkomst erkend en gecontroleerd is;

a) overeenkomstig de reglementering betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvorming in ambachten en neringen;

b) door het Nationaal Paritair Comité voor de diamantnijverheid, als het om een leerovereenkomst in die nijverheid gaat;

c) door het provinciaal gouvernement van West-Vlaanderen, als het om een leerovereenkomst in de vlasnijverheid gaat;

d) (K.B. 13 januari 1975, art. 1. — overeenkomstig artikel 19 van de wet van 16 april 1963, betreffende de sociale reclassering van de minder-validen);

3° het krachtens die leerovereenkomst aan de leerling toegekende loon, met inbegrip van de kosteloos door de patroon verschaft maaltijden, niet hoger is dan het bedrag bepaald door de Minister van Sociale Voorzorg, die eveneens de voor de toepassing van deze bepaling geldende waarde van de maaltijden vaststelt.

De Koning kan de in het eerste lid, 2°, voorkomende opsomming wijzigen.

§ 3. De kinderbijslag wordt verleend tot 25 jaar ⁽¹⁾ ten behoeve van :

1° het jonge meisje dat, als huishoudster, de overleden moeder vervangt en geen andere dan huishoudelijke arbeid verricht; voor de toepassing van deze bepaling worden met de overleden moeder gelijkgesteld;

a) de uit de echt gescheiden moeder, de van tafel en bed gescheiden moeder, de in feite gescheiden moeder;

b) de moeder die wegens een blijvende geestesziekte in een instelling is geplaatst;

c) de moeder die wegens ernstige ziekte, blindheid, verlamming of gebrekkigheid volledig ongeschikt is haar huishouden te verzorgen gedurende ten minste zes maand, op voorwaarde dat er in het gezin geen andere persoon dan het meisje is om de moeder in het huishouden te vervangen; de ongeschiktheid wordt vastgesteld zoals bepaald door de Koning;

(W. 22 november 1973, enig art. — De kinderbijslag wordt tot dezelfde leeftijd verleend ten behoeve van het meisje of de jongen die geen andere arbeid verricht dan als verantwoordelijke voor de huishouding in het gezin van de moeder die weduwe is, uit de echt, van tafel en bed of feitelijk gescheiden en beroepsarbeid verricht, dan wel, onder dezelfde omstandigheden, in het gezin van de vader die alleen is gebleven.)

2° een jong meisje uit een gezin met ten minste vier kinderen, van wie er ten minste drie rechtgevend op kinderbijslag zijn, en dat de moeder-huishoudster in haar taak bijstaat; noch de moeder, noch het meisje mogen andere dan huishoudelijke arbeid verrichten.

(Tweede lid werd opgeheven bij art. 1, 2° van de W. van 14 mei 1971).

§ 4. — (W. 4 juli 1969, art. 11, 3°. — De kinderbijslag wordt, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, verleend tot 25 jaar ten behoeve van het kind dat onderwijs volgt of een stage doorloopt om in een ambt te kunnen worden benoemd).

(K.B. 10 november 1967, art. 13, 1°. — De Koning bepaalt eveneens onder welke voorwaarden de uitoefening van een winstgevend bedrijvigheid geen beletsel is voor de toepassing van deze paragraaf.)

(K.B. 10 november 1967, art. 13, 2°. — § 5. De kinderbijslag wordt verleend ten behoeve van een kind van minder dan 25 jaar dat geen verplichte cursussen meer volgt en dat regelmatig een verhandeling bij het einde van hogere studien voorbereidt. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden en gedurende welke periode die kinderbijslag wordt toegekend.)

Art. 73bis. (K.B. 18 april 1967, art. 20. — § 1. De kinderbijslagfondsen alsook de in artikel 18 bedoelde overheden en openbare instellingen kennen een kraamgeld toe bij de geboorte van elk kind dat recht geeft op kinderbijslag krachtens deze wetten.

Het kraamgeld wordt ook verleend :

1° indien geen recht op kinderbijslag krachtens deze wetten bestaat, omdat het kind doodgeboren is of omdat het om een miskraam gaat na ten minste honderdachtig dagen zwangerschap;

2° indien het kind binnen de drie maand na zijn geboorte wordt opgenomen door een werknemer die krachtens deze wetten op kinder-

1° (Abrogé par la L. du 20 juillet 1971, art. 1°);

2° ce contrat d'apprentissage soit reconnu et contrôlé :

a) conformément à la réglementation relative à la formation et au perfectionnement professionnel dans les métiers et négoce;

b) par la Commission nationale paritaire de l'industrie diamantaire, lorsqu'il s'agit d'un contrat d'apprentissage effectué dans cette industrie;

c) par le gouvernement provincial de la Flandre occidentale, lorsqu'il s'agit d'un contrat d'apprentissage effectué dans l'industrie du lin;

d) (A.R. 13 janvier 1975, art. 1°. — Selon l'article 19 de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés);

3° le salaire accordé à l'apprenti en vertu de ce contrat d'apprentissage, y compris les repas servis à titre gratuit par le patron, ne soit pas supérieur au montant fixé par le Ministre de la Prévoyance sociale qui détermine, de même, la valeur des repas pris en considération pour l'application de la présente disposition.

Le Roi peut modifier l'énumération figurant à l'alinéa 1°, 2°.

§ 3. Les allocations familiales sont accordées jusqu'à l'âge de 25 ans ⁽¹⁾ en faveur de :

1° la jeune fille qui remplace, comme ménagère, la mère décédée et n'exerce aucune activité autre que celle de ménagère; pour l'application de cette disposition sont assimilées à la mère décédée :

a) la mère divorcée, la mère séparée de corps et de biens, la mère séparée de fait;

b) la mère placée dans une institution pour cause de maladie mentale permanente;

c) la mère qui se trouve dans l'impossibilité absolue de vaquer à ses travaux ménagers pendant six mois au moins, par suite de maladie grave, cécité, paralysie ou impotence, à condition qu'il n'y ait dans le ménage aucune autre personne que la jeune fille pour remplacer la mère dans l'accomplissement de ses travaux ménagers; l'incapacité est constatée de la manière déterminée par le Roi;

(L. 22 novembre 1973, art. unique. — Les allocations familiales sont accordées jusqu'à cet âge en faveur de la jeune fille ou du jeune homme qui n'exerce aucune activité autre que celle de responsable de l'organisation ménagère du foyer de la mère veuve, divorcée, séparée de corps ou de fait, qui exerce une activité professionnelle ou, dans les mêmes conditions, du foyer du père resté seul.)

2° une jeune fille d'un ménage d'au moins quatre enfants dont trois au moins sont bénéficiaires d'allocations familiales et qui assiste la mère-ménagère dans sa tâche; ni la mère, ni la jeune fille ne peuvent exercer une activité autre que celle de ménagère.

(Alinéa 2 a été abrogé par l'art. 1°, 2° de la L. du 14 mai 1971.)

§ 4. (L. 4 juillet 1969, art. 11, 3°. — Les allocations familiales sont accordées jusqu'à l'âge de 25 ans, dans les conditions déterminées par le Roi, en faveur de l'enfant qui suit des cours ou effectue un stage pour pouvoir être nommé à une charge.)

(A.R. 10 novembre 1967, art. 13, 1°. — Le Roi détermine également sous quelles conditions l'exercice d'une activité lucrative ne fait pas obstacle à l'application du présent paragraphe.)

(A.R. 10 novembre 1967, art. 13, 2°. — § 5. Les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant âgé de moins de 25 ans qui ne suit plus de cours obligatoires et qui prépare régulièrement un mémoire de fin d'études supérieures. Le Roi détermine les conditions et la période durant laquelle lesdites allocations familiales sont accordées.)

Art. 73bis — (A.R. 18 avril 1967, art. 20. — § 1°. Les caisses de compensation pour allocations familiales ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18 accordent une allocation de naissance à l'occasion de la naissance de tout enfant bénéficiaire d'allocations familiales en vertu des présentes lois.

L'allocation de naissance est également accordée :

1° s'il n'existe aucun droit aux allocations familiales en vertu des présentes lois parce que l'enfant est mort-né ou qu'est survenue une fausse couche après une grossesse d'au moins cent quatre-vingt jours;

2° si, dans les trois mois qui suivent sa naissance, l'enfant est recueilli par un travailleur salarié qui a droit, en vertu des présentes lois, aux

⁽¹⁾ De woorden « 21 jaar » werden vervangen door de woorden « 25 jaar » bij art. 1, 1°, van de W. van 14 mei 1971.

⁽¹⁾ Les mots « 21 ans » ont été remplacés par les mots « 25 ans » par l'art. 1, 1°, de la L. du 14 mai 1971.

bijslag gerechtigd is voor dat kind, voor wie niemand aanspraak op kraamgeld kon maken.

Het kraamgeld bedraagt :

1° 9 548 F ⁽¹⁾ voor het eerste geboren kind van de vader of van de moeder;

2° 6 585 frank ⁽¹⁾ voor het tweede geboren kind van de vader of van de moeder, voor zover dat kind niet onder 1° wordt bedoeld;

3° 3 543 frank ⁽¹⁾ voor elk geboren kind dat niet onder 1° of 2° wordt bedoeld.

Uitsluitend ter bepaling van het bedrag van het voor hen verschuldigde kraamgeld worden evenwel alle kinderen die bij een meervoudige geboorte ter wereld komen, geacht dezelfde geboortetang te hebben.

Ter bepaling van de geboortetang van een kind voor wie kraamgeld wordt verleend bij toepassing van het tweede lid, 2°, wordt dat kind aangezien als een eigen kind van de rechthebbende, tenzij die geboortetang kan worden bepaald bij toepassing van het derde lid.

§ 2. De bijslagtrekkende kan, met ingang van de zesde maand van de zwangerschap, het kraamgeld aanvragen en de uitbetaling ervan bekomen twee maand vóór de vermoedelijke geboortedatum welke vermeld staat in het bij de aanvraag te voegen geneeskundig getuigschrift.

Het kraamgeld, aangevraagd overeenkomstig het eerste lid is verschuldigd door het kinderbijslagfonds, de overheid of de openbare instelling welke, volgens het geval, bevoegd zou zijn om kinderbijslag uit te betalen op de datum waarop de aanvraag om voorafbetaling wordt ingediend.)

Art. 73ter. — (B. Rg. 29 december 1944, art. 8. — De regelen betreffende de toekenning, de betaling, het cumulatieveverbod van de kinderbijslag en over 't algemeen al de andere bepalingen van hoofdstuk V van onderhavige wet, houdende verband met de eigenlijke bijslag (W. 27 maart 1951, art. 37. — met uitzondering van de artikelen 40 tot 46, 48 en 50) zijn tevens van toepassing op de geboortetoeslag.

(W. 5 januari 1976, art. 132. — De Minister van Sociale Voorzorg kan evenwel het kraamgeld toekennen in behartigenswaardige gevallen of categorieën van gevallen, waarin het recht op kinderbijslag niet wordt geopend.

Ingeval de Minister van Sociale Voorzorg de in het tweede lid bedoelde bevoegdheid aanwendt, inzake categorieën van gevallen, wint hij vooraf het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers in.)

(W. 25 juli 1962, art. 5. — Sectie 4ter. — De gezinsvakantiebijslag.)

Art. 97. — (K.B. 25 oktober 1960, art. 23, 1°. — In geval van niet-naleving van het voorschrift van artikel 96 is de betrokken werkgever ertoe gehouden aan de betrokken kas of aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, naargelang het geval, te storten :

a) de achterstallige bijdragen, verhoogd met 10 t.h.;

b) 5 t.h. interest wegens verwijl.)

(B. Rg. 29 december 1944, art. 21. — Indien de vertraging één maand overschrijdt, wordt de verhoging van 10 t.h. op 20 t.h. gebracht.)

(K.B. 25 oktober 1960, art. 23, 2°. — De opbrengst van de op de achterstallige bijdragen toegepaste verhogingen worden door de compensatiekassen tot een beloop van 50 t.h. aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers gestort.)

(B. Rg. 29 december 1944, art. 21. — De overblijvende 50 t.h. alsmede de interest wegens verwijl van 5 t.h. mogen in hun geheel door de betrokken kas worden behouden.

(K.B. 10 november 1967, art. 20. — Indien de vertraging te wijten is aan een omstandigheid, onafhankelijk van de wil van de werkgever, kan het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers hem op zijn verzoek geheel of gedeeltelijk ontslaan van de betaling van de verhoging van 10 of 20 t.h. en van de interest wegens verwijl van 5 t.h.)

K.B. n° 48 van 24 oktober 1967 betreffende de toekenning van gezinsbijslag aan gedetineerden.

Art. 2. — De gedetineerde aan wie de dag waarop hij van zijn vrijheid wordt beroofd, gezinsbijslag wordt of had kunnen worden toegekend hetzij bij toepassing van de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen, hetzij tegen bedragen en onder voorwaarden welke ten minste even gunstig zijn als degene waarin bij de kinderbijslagregeling voor werknemers wordt voorzien, heeft recht op de gezins-

allocations familiales pour ledit enfant, pour lequel personne ne pouvait prétendre à l'allocation de naissance.

L'allocation de naissance s'élève à :

1° 9 548 francs ⁽¹⁾ pour le premier né du père ou de la mère;

2° 6 585 francs ⁽¹⁾ pour le second né du père ou de la mère, dans la mesure où ledit enfant n'est pas visé au 1°;

3° 3 543 francs ⁽¹⁾ pour chaque enfant né qui n'est pas visé au 1° ou au 2°.

Exclusivement pour la fixation du montant de l'allocation de naissance qui leur est due, tous les enfants issus d'un accouchement multiple sont considérés comme ayant le même rang de naissance.

Pour la détermination du rang de naissance d'un enfant pour lequel l'allocation de naissance est accordée en application de l'alinéa 2, 2°, cet enfant est considéré comme un propre enfant de l'attributaire, sauf si ce rang de naissance peut être déterminé en application de l'alinéa 3.

§ 2. L'allocataire peut demander l'allocation de naissance à partir du sixième mois de la grossesse et en obtenir le paiement deux mois avant la date probable de la naissance mentionnée sur le certificat médical à joindre à la demande.

L'allocation de naissance demandée conformément à l'alinéa 1° est due par la caisse de compensation pour allocations familiales, par l'autorité ou par l'établissement public qui serait compétent, selon le cas, pour payer les allocations familiales à la date à laquelle la demande de paiement anticipée est introduite.)

Art. 73ter. — (A. Rg. 29 décembre 1944, art. 8. — Les règles concernant l'octroi, le paiement, l'interdiction du cumul des allocations familiales, ainsi que, d'une manière générale, toutes autres dispositions du chapitre V de la présente loi visant les allocations familiales, s'appliquent également aux allocations de naissance (L. 27 mars 1951, art. 37. — à l'exception des articles 40 à 44, 48 et 50).

(L. 5 janvier 1976, art. 132. — Toutefois, le Ministre de la Prévoyance sociale peut accorder l'allocation de naissance dans des cas ou catégories de cas dignes d'intérêt dans lesquels le droit aux allocations familiales n'est pas ouvert.

Lorsque le Ministre de la Prévoyance sociale use de la compétence visée à l'alinéa 2, en ce qui concerne des catégories de cas, il demande au préalable l'avis du comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.)

(L. 25 juillet 1962, art. 5. — Section 4ter. — De l'allocation familiale de vacances.)

Art. 97. — (A.R. 25 octobre 1960, art. 23, 1°. — En cas d'inobservation de la prescription de l'article 96, l'employeur en cause est tenu de verser à la caisse intéressée ou à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, selon le cas :

a) les cotisations arriérées, majorées de 10 p.c.;

b) un intérêt de retard de 5 p.c.)

(A. Rg. 29 décembre 1944, art. 21. — Si le retard est de plus d'un mois, la majoration est portée de 10 à 20 p.c.)

(A.R. 25 octobre 1960, art. 23, 2°. — Le produit des majorations appliquées aux cotisations arriérées, est versé par les caisses de compensation à concurrence de 50 p.c. à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.)

(A. Rg. 29 décembre 1944, art. 21. — Les 50 p.c. restants ainsi que l'intérêt de retard de 5 p.c. peuvent être retenus intégralement par la caisse intéressée.)

(A.R. 10 novembre 1967, art. 20. — Si le retard est dû à une cause indépendante de la volonté de l'employeur, le Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés peut lui accorder, à sa demande, remise totale ou partielle de la majoration de 10 ou 20 p.c. et de l'intérêt de retard de 5 p.c.)

A.R. n° 48 du 24 octobre 1967 relatif à l'octroi de prestations familiales aux détenus.

Art. 2. Le détenu à qui, le jour où il est privé de sa liberté, des prestations familiales sont ou auraient pu être attribuées soit en application du régime d'allocations familiales pour travailleurs indépendants, soit à des taux et conditions au moins aussi favorables que ceux qui sont prévus par le régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés, a droit aux prestations familiales aux taux et conditions

⁽¹⁾ De bedragen « 7 073 F », « 4 878 F » en « 2 625 F » werden vervangen door respectievelijk de bedragen « 9 548 F », « 6 585 F » en « 3 543 F » bij art. 7 van het K.B. 12 november 1971.

⁽¹⁾ Les montants « 7 073 F », « 4 878 F » et « 2 625 F » ont été remplacés respectivement par les montants « 9 548 F », « 6 585 F » et « 3 543 F » par l'art. 7 de l'A.R. du 12 novembre 1971.

bijslag tegen de bedragen en onder de voorwaarden bepaald hetzij bij de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen, hetzij bij de kinderbijslagregeling voor werknemers.

K.B. n° 49 van 24 oktober 1967 betreffende de gezinsbijslag voor werklozen.

Art. 2. — De volledig werkloze die werkloosheidsuitkeringen geniet bij toepassing van de werkloosheidsregeling heeft recht op de gezinsbijslag onder de voorwaarden, volgens de modaliteiten en tegen de bedragen bepaald bij de gecoördineerde wetten, voor de werkloosheidsdagen waarvoor hij uitkering geniet, behalve indien hij zelf op een andere grond krachtens diezelfde wetten daarop aanspraak kan maken.

Artikel 59 van de gecoördineerde wetten is evenwel niet op hem toepasselijk.

Art. 4. — De Koning kan in de voorwaarden die Hij bepaalt, het voordeel van dit besluit uitbreiden tot de volledig werklozen die geen werkloosheidsuitkering genieten en die voldoen aan dezelfde voorwaarden als bepaald onder artikel 3, tweede lid, 1° en 2°, van dit besluit.

Besluitwet van 14 april 1945 betreffende het jaarlijks verlof van de ondergrondse mijnwerkers (B.S. 16-17 april 1945).

Art. 1. — De in de koolmijnen tewerkgestelde ondergrondse arbeiders, die te bepalen voorwaarden vervullen, hebben recht op een bijkomend verlof van ten hoogste twaalf dagen, berekend in functie van hun werkzaamheid.

Ze hebben het genot van een kosteloos weekabonnement op het spoornet der Nationale Maatschappij van de Belgische Spoorwegen; de kosten van bewuste abonnementen vallen ten laste van de Staat.

Andere voordelen kunnen hun toegekend worden.

(W. 7 juni 1949, art. 10. — De toepassingsmodaliteiten van bovenstaande voorschriften worden bepaald bij koninklijk besluit.)

Wet van 10 april 1971 op de arbeidsongevallen.

Art. 49. — De werkgever is verplicht een arbeidsongevallenverzekering aan te gaan bij een daartoe gemachtigde verzekeringsmaatschappij tegen vaste premie of bij een gemachtigde gemeenschappelijke verzekeringskas.

Art. 63. — § 1. Is de verzekeraar aan de hand van de aangifte van oordeel dat er twijfel bestaat over de toepassing van de wet op het ongeval, dan verwittigt hij de arbeidsinspecteur binnen twee weken die volgen op de ontvangst van de aangifte.

Deze stelt een onderzoek in naar de oorzaken van het ongeval en maakt proces-verbaal van onderzoek op.

(W. 24 december 1976, art. 45. — Een afschrift van het proces-verbaal wordt aan de verzekeraar en aan de getroffen of zijn recht hebbende gezonden.)

§ 2. In het geval bedoeld bij § 1 of zo de verzekeraar weigert het ongeval als een arbeidsongeval te erkennen verwittigt hij binnen dezelfde tijd de verzekeringsinstelling, waarbij de getroffen is aangesloten of waar hij is ingeschreven overeenkomstig de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Die kennisgeving geldt als een verklaring van arbeidsongeschiktheid die tijdig werd ingediend bij de verzekeringsinstelling.

De vergoedingen wegens arbeidsongeschiktheid bepaald door de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit zijn door de verzekeraar die nalaat de verklaring bedoeld in het eerste lid tijdig te doen, verschuldigd vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid tot en met de dag van de verklaring aan de werknemer die, buiten de aangifteformaliteit, de voorwaarden vervult om ze te bekomen. Die vergoedingen wegens arbeidsongeschiktheid worden aan de getroffen betaald door de verzekeringsinstelling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die ze rechtstreeks verhaalt op de verzekeraar.

Zo een wijziging optreedt in de graad van arbeidsongeschiktheid, die aan de door het arbeidsongeval getroffen is toegekend, verwittigt de verzekeraar eveneens de verzekeringsinstelling binnen de drie dagen die volgen op de dag waarop de wijziging van de ongeschiktheidsgraad zich voordoet.

§ 3. In ieder van de gevallen bedoeld in § 2 verwittigt de verzekeraar eveneens de getroffen binnen dezelfde termijn.

§ 4. In geval van betwisting omtrent de aard of de graad van arbeidsongeschiktheid van de getroffen is de verzekeraar verplicht de dagelijkse of jaarlijkse vergoeding bedoeld in de artikelen 22, 23 of 24 bij voorschot te betalen op grond van de door hem voorgestelde graad van arbeidsongeschiktheid.

fixés soit par le régime d'allocations familiales pour travailleurs indépendants, soit par le régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

A.R. n° 49 du 24 octobre 1967 relatif aux prestations familiales revenant aux chômeurs.

Art. 2. — Le chômeur complet bénéficiant de l'allocation de chômage en application de la réglementation en matière de chômage a droit aux prestations familiales dans les conditions, selon les modalités et aux taux prévus par les lois coordonnées, pour les journées de chômage indemnisées, sauf s'il peut les réclamer lui-même à un autre titre en vertu de ces mêmes lois.

L'article 59 des lois coordonnées ne lui est toutefois pas applicable.

Art. 4. — Le Roi peut étendre, dans les conditions qu'il détermine le bénéfice du présent arrêté aux chômeurs complets qui ne bénéficient pas de l'allocation de chômage et qui remplissent les mêmes conditions que celles prévues à l'article 3, alinéa 2, 1° et 2° du présent arrêté.

Arrêté-loi du 14 avril 1945 sur les congés annuels des ouvriers mineurs. (M.B., 16-17 avril 1945.)

Article 1^{er}. — Les travailleurs du fond occupés dans les mines de charbon, qui remplissent les conditions à déterminer, ont droit à un congé complémentaire d'une durée maximum de douze jours, calculé en fonction de leur assiduité.

Ils bénéficieront d'un abonnement gratuit d'une semaine sur le réseau de la Société nationale des chemins de fer belges; le coût des dits abonnements est à charge de l'Etat.

D'autres avantages peuvent leur être octroyés.

(L. 7 juin 1949, art. 10. — Les modalités d'application des prescriptions ci-dessus sont déterminées par arrêté royal.)

Loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Art. 49. — L'employeur est tenu de contracter une assurance contre les accidents du travail auprès d'une société d'assurance à primes fixes agréée, soit auprès d'une caisse commune d'assurance agréée.

Art. 63. — § 1^{er}. — Si, sur base de la déclaration, l'assureur estime qu'il existe un doute quant à l'application de la loi à l'accident, il prévient l'inspecteur du travail dans les deux semaines qui suivent la réception de la déclaration.

Celui-ci procède à une enquête au sujet des causes de l'accident et dresse procès-verbal d'enquête.

(L. 24 décembre 1976, art. 45. — Une copie du procès-verbal est envoyée à l'assureur et à la victime ou à son ayant droit.)

§ 2. Dans le cas prévu au § 1^{er}, ainsi que lorsque l'assureur refuse de prendre le cas en charge, celui-ci prévient dans le même délai l'organisme assureur auquel la victime est affiliée ou inscrite conformément à la législation sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Cette notification est considérée comme une déclaration d'incapacité introduite en temps utile auprès de l'organisme assureur.

Les indemnités d'incapacité de travail prévues par l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité sont dues par l'assureur qui omet de faire en temps utile la déclaration prévue à l'alinéa 1^{er}, du début de l'incapacité jusqu'au jour de la déclaration inclus, au travailleur qui, hormis la formalité de déclaration, remplit les conditions pour les obtenir. Les indemnités d'incapacité de travail précitées sont payées à la victime par l'organisme assureur de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et récupérées directement par lui auprès de l'assureur.

De même, lorsqu'une modification intervient dans le pourcentage d'incapacité qui est attribué à la victime de l'accident du travail, l'assureur prévient l'organisme assureur dans les trois jours qui suivent le jour où intervient la modification dans le pourcentage d'incapacité.

§ 3. Dans chacun des cas visés au § 2, l'assureur prévient également la victime, dans le même délai.

§ 4. En cas de contestation sur la nature ou le degré d'incapacité de travail de la victime, l'assureur est tenu d'avancer à celle-ci l'indemnité journalière ou l'allocation annuelle visées aux articles 22, 23 ou 24, sur base du degré d'incapacité de travail présenté par lui.

Wetten betreffende de schadeloosstelling van beroepsziekten.

Art. 2. — § 1. Het voordeel van de schadeloosstelling voor beroepsziekten is gewaarborgd :

1° aan de werknemers die door of op grond van artikel 2, § 1, 2, 3 en 6, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961, aan deze besluitwet zijn onderworpen;

2° aan de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermede gelijkgestellten;

3° aan de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zee- en koopvaardij;

4° aan degenen die werkzaam zijn in een familieonderneming, waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd, voor zover zij door een arbeidsovereenkomst zijn gebonden;

5° aan degenen die, ten gevolge van lichamelijke ongeschiktheid tot werken of werkloosheid, vakherstelling of -scholing genieten, die door of krachtens een wet werd ingericht;

6° aan leerjongens, leermeisjes en stagiairs, ook als zij geen loon ontvangen ;

7° aan de leerlingen en studenten die tijdens en door de aard van hun opleiding blootgesteld zijn aan het risico van de beroepsziekte, onder de voorwaarden bepaald door de Koning. Hij bepaalt eveneens het bedrag van de bijdrage, wie deze verschuldigd is en de wijze van innen ervan.

§ 2. De werkgevers der personen bedoeld sub § 1, 1° tot 6°, van dit artikel zijn verplicht zich te verzekeren bij het in artikel 4 bedoelde Fonds voor de beroepsziekten.

Worden te dien einde beschouwd als werkgevers van de sub § 1, 5°, bedoelde personen, de centra waarin of onder de controle waarvan de vakscholing of -herstelling geschiedt.

§ 3. De Koning kan, volgens de modaliteiten die Hij bepaalt, de in § 1 bedoelde waarborg tot andere categorieën personen uitbreiden.

Art. 17. — De Technische Raad is samengesteld uit :

1° zes artsen die bekend staan om hun bevoegdheid inzake beroepsziekten.

Vier dezer artsen worden gekozen onder de kandidaten die door ieder van de vier universiteiten worden voorgedragen. Iedere universiteit draagt ten minste één kandidaat voor. De overige twee artsen worden gekozen onder de kandidaten die door het Beheerscomité worden voorgedragen;

2° twee artsen die worden voorgedragen door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en die behoren tot de administratie waaronder de arbeidshygiëne en geneeskunde ressorteert;

3° een scheikundige en een ingenieur die bekend staan om hun bevoegdheid inzake voorkoming;

4° twee ambtenaren die bekend staan om hun bevoegdheid inzake sociale verzekeringen;

5° het hoofd van de medische dienst van het Fonds voor de beroepsziekten.

De leden van de Technische Raad worden benoemd door de Koning.

De voorzitter van de Technische Raad wordt, na advies van het Beheerscomité, door de Koning benoemd uit de leden die de hoedanigheid van arts bezitten.

Art. 29. — De Koning bepaalt de aan de voorzitter en de leden van het Beheerscomité, van de Technische Raad en van Technische comités toe te kennen vergoedingen. Deze vergoedingen zijn ten laste van het Fonds.

Art. 46. — De door een beroepsziekte getroffen die een vergoeding of uitkering ingevolge deze wetten geniet, blijft verplicht de in toepassing van de sociale-zekerheidswetgeving verschuldigde bijdragen te betalen.

De Koning bepaalt de regelen van inning en verdeling dezer bijdrage alsmede de regelen van uitvoering van wat in het eerste lid wordt bepaald.

Lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles.

Art. 2. — § 1^{er}. Le bénéfice de la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles est garanti :

1° aux travailleurs qui, par ou en vertu de l'article 2, § 1^{er}, 2, 3 et 6 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 14 juillet 1961, sont assujettis à cet arrêté-loi;

2° aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

3° aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

4° aux personnes occupées dans une entreprise familiale où seuls des parents, des alliés ou des pupilles travaillent habituellement sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur, pour autant qu'elles soient engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail;

5° aux personnes qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle organisée par ou en vertu d'une loi;

6° aux apprentis et stagiaires, même s'ils ne perçoivent aucune rémunération;

7° aux élèves et étudiants qui pendant leur instruction et par la nature de celle-ci sont exposés au risque de la maladie professionnelle aux conditions déterminées par le Roi. Il détermine également le montant de la cotisation, qui en est redevable, ainsi que le mode de sa perception.

§ 2. Les employeurs des personnes visées au § 1^{er}, 1° à 6°, sont tenus de s'assurer auprès du Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4.

A cette fin sont considérés comme employeurs des personnes visées au § 1^{er}, 5°, les centres dans lesquels ou sous le contrôle desquels s'effectue l'adaptation ou la réadaptation professionnelle.

§ 3. Le Roi peut, suivant les modalités qu'il détermine, étendre à d'autres catégories de personnes la garantie visée au § 1^{er}.

Art. 17. — Le Conseil technique se compose :

1° de six médecins reconnus pour leur compétence en matière de maladies professionnelles.

Quatre de ces médecins sont choisis parmi les candidats présentés par chacune des quatre universités. Chaque université présente un candidat au moins. Les deux autres médecins sont choisis parmi les candidats présentés par le Comité de gestion;

2° de deux médecins présentés par le Ministre de l'Emploi et du Travail et appartenant à l'administration ayant dans ses attributions l'hygiène et la médecine du travail;

3° d'un chimiste et d'un ingénieur reconnus pour leur compétence en matière de prévention;

4° de deux fonctionnaires reconnus pour leur compétence en matière d'assurance sociale;

5° du chef du service médical du Fonds des maladies professionnelles.

Les membres du Conseil technique sont nommés par le Roi.

Le président du Conseil technique est, sur avis du Comité de gestion, nommé par le Roi, parmi les membres ayant la qualité de médecin.

Art. 29. — Le Roi fixe les indemnités à allouer aux président et membres du Comité de gestion, du Conseil technique et des comités techniques. Ces indemnités sont à charge du Fonds.

Art. 46. — La victime d'une maladie professionnelle, bénéficiaire d'une indemnité ou d'une allocation en vertu des présentes lois, reste tenue au paiement des cotisations dues en application de la législation sur la sécurité sociale.

Le Roi détermine les modalités de perception et de répartition de ces cotisations ainsi que les modalités d'exécution des dispositions de l'alinéa 1^{er}.

Wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

AFDELING 5

College van geneesheren-directeurs

(Wet 8-4-65 - Stbl. 20-5) (°).

Art. 19. — Bij de Dienst voor geneeskundige verzorging wordt een College van geneesheren-directeurs van de verzekeringsinstellingen ingesteld, dat tot taak heeft voor elk geval te beslissen of de revalidatie- en herscholingsprogramma's ten bate van de rechthebbende van de verzekering voor geneeskundige verzorging ten laste worden genomen door de verzekering.

Zo dat revalidatie- en herscholingsprogramma in de nomenclatuur bedoelde verstrekkingen omvat, mag de tussenkomst van het College van geneesheren-directeurs voor die verstrekkingen geen andere vergoedingsvoorwaarden invoeren dan die welke in bovengenoemde nomenclatuur zijn bepaald.

Het College van geneesheren-directeurs maakt met de revalidatie- en herscholingsinrichtingen ontwerpen van met hen te sluiten overeenkomsten op en legt ze te dien einde voor aan het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging.

Het zendt aan het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging alle adviezen met betrekking tot de toepassing, de interpretatie en de wijziging van de in artikel 24 van deze wet bedoelde nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen, na ze te hebben medegedeeld aan de bevoegde technische raad die er zijn opmerkingen bijvoegt. Is er door de bevoegde technische raad opmerking gemaakt binnen een termijn van 15 dagen na de ontvangst van het advies, dan wordt aangenomen dat het verworven is.

HOOFDSTUK 3

Geneeskundige verstrekkingen

Art. 23. — De geneeskundige verstrekkingen betreffen zowel de preventieve als de curatieve verzorging, zij bestaan uit :

1° gewone geneeskundige hulp welke omvat :

- a) bezoeken en raadplegingen van algemeen geneeskundigen en van geneesheren-specialisten;
- b) door verpleegsters, verzorgsters en ziekenoppassers verstrekte hulp;
- c) kinesitherapeutenhulp;
- d) technische verstrekkingen voor diagnose en behandelingen welke niet de bekwaamheid van geneesheer-specialist vereisen;

(Wet 8-4-65 - Stbl. 20-5) (°)

e) tandheelkundige hulp zo bewaarshalve als herstelshalve met inbegrip van tandprothesen;

(Wet 24-12-63 - Stbl. 26-27-28 - 12.)

2° verlossingen;

(Wet 8-4-65 - Stbl. 20-5) (°)

3° verstrekkingen welke een bijzondere bekwaamheid vereisen, erkend overeenkomstig artikel 153, §§ 4 en 5, van geneesheer-specialist, apotheker of licentiaat in de wetenschappen.

4° verstrekken van brillen en andere oogprothesen, hoortoestellen, orthopedische toestellen en andere prothesen;

5° verstrekken van farmaceutische producten welke omvatten :

- a) de magistrale bereidingen;
- b) de farmaceutische specialiteiten;

6° behandeling van de geestesziekten, de tuberculose, de kanker, de poliomyelitis, de aangeboren aandoeningen en misvormingen;

7° opneming in een ziekenhuis ter observatie en behandeling;

8° de wegens revalidatie vereiste hulp;

9° de wegens herscholing vereiste verstrekkingen.

(Wet 24-12-63 - Stbl. 26-27-28 - 12.)

10° de plaatsing :

a) in het kader van de voorbehoeding tegen tuberculose, in een preventorium en in een kolonie voor zwakke kinderen;

(°) van toepassing van 1-1-1965 af.

Loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

SECTION 5

Du Collège des médecins-directeurs

(Loi 8-4-65 - Mon. 20-5) (°)

Art. 19. — Il est institué auprès du Service des soins de santé un Collège de médecins-directeurs des organismes assureurs qui a pour mission de décider dans chaque cas de la prise en charge par l'assurance des programmes de rééducation fonctionnelle et professionnelle en faveur des bénéficiaires de l'assurance-soins de santé.

Lorsque ce programme de rééducation comporte des prestations prévues à la nomenclature, l'intervention du Collège des médecins-directeurs ne peut introduire pour ces prestations d'autres conditions de remboursement que celles qui sont prévues à ladite nomenclature.

Le Collège des médecins-directeurs établit avec les établissements de rééducation fonctionnelle et professionnelle des projets de convention à conclure avec eux et les soumet, à cet effet, au Comité de gestion du Service des soins de santé.

Il transmet au Comité de gestion du Service des soins de santé, après les avoir communiqués au conseil technique compétent, qui y joint ses observations, tous avis relatifs à l'application, à l'interprétation et à la modification de la nomenclature des prestations de santé visée à l'article 24 de la présente loi. Si aucune observation n'a été formulée par le conseil technique compétent dans un délai de 15 jours de la réception de l'avis, celui-ci est réputé acquis.

CHAPITRE 3

Des prestations de santé

Art. 23. — Les prestations de santé portent tant sur les soins préventifs que sur les soins curatifs. Elles comprennent :

1° les soins courants comportant :

- a) les visites et les consultations des médecins de médecine générale et des médecins spécialistes;
- b) les soins donnés par des infirmières, soigneuses et gardes-malades;
- c) les soins donnés par des kinésistes;
- d) les prestations techniques de diagnostic et de traitement qui ne requièrent pas la qualification de médecin-spécialiste;

(Loi 8-4-65 - Mon. 20-5) (°)

e) les soins dentaires, tant conservateurs que réparateurs y compris les prothèses dentaires.

(Loi 24-12-63 - Mon. 26 - 27 - 28-12)

2° les accouchements;

(Loi 8-4-65 - Mon. 20-5) (°)

3° Les prestations requérant une qualification particulière, reconnues conformément à l'article 153, § 4 et § 5, de médecin spécialiste, de pharmacien ou de licencié en sciences.

4° la fourniture de lunettes et autres prothèses de l'œil, d'appareils auditifs, d'appareils orthopédiques et autres prothèses;

5° la fourniture de produits pharmaceutiques, comportant :

- a) les préparations magistrales;
- b) les spécialistes pharmaceutiques;

6° le traitement des maladies mentales, de la tuberculose, du cancer, de la poliomyélite, des affections et des malformations congénitales;

7° l'hospitalisation pour mise en observation et traitements;

8° les soins nécessités par la rééducation fonctionnelle;

9° les prestations nécessitées par la rééducation professionnelle.

(Loi 24-12-63 - Mon. 26 - 27 - 28-12)

10° le placement :

a) dans le cadre de la prévention de la tuberculose, en preventorium et en colonie pour enfants débiles;

(°) d'application à partir du 1-1-1965.

b) in het kader van de bescherming der kinderen tegen tuberculose-besmetting, in een zuigelingentehuis, in beveiligingsinrichtingen of in gezinnen;

(Wet 24-12-63 - Stbl. 26-27-28 - 12.)

11° de reiskosten van de zieken die in een sanatorium voor long-tuberculose dienen te worden opgenomen of die in antikankercentra ambulante worden behandeld.

Art. 70. — § 1. — Behoudens uitzonderingen waarin de Koning voorziet, worden de in deze wet bedoelde prestaties niet toegekend als de rechthebbende zich niet werkelijk op Belgisch grondgebied bevindt op het tijdstip dat hij om prestaties verzoekt of als de geneeskundige verstrekkingen buitenlands zijn verstrekt.

§ 2. — De in deze wet bedoelde prestaties worden slechts toegekend onder de door de Koning te bepalen voorwaarden als de schade waarvoor om die prestaties wordt verzocht door het gemeen recht of door een andere wetgeving is gedekt. In die gevallen worden de verzekeringsprestaties niet samen genomen met de schadeloosstelling voortvloeiende uit de andere wetgeving; ze zijn ten laste van de verzekering in zoverre voor de door die wetgeving gedekte schade niet werkelijk schadeloosstelling is verleend. In al de gevallen moet de rechthebbende sommen ontvangen welke ten minste gelijk zijn aan het bedrag van de verzekeringsprestaties.

(Wet 5-7-71 - Stbl. 7-7) (°)

Voor de toepassing van deze paragraaf is het bedrag van de door de andere wetgeving verleende prestaties gelijk aan het brutobedrag verminderd met het bedrag van de sociale-zekerheidsbijdragen welke op die prestaties worden ingehouden.

De verzekeringsinstelling treedt rechtens in de plaats van de rechthebbende. De overeenkomst, tot stand gekomen tussen degene die schadeloosstelling verschuldigd is en de rechthebbende, kan niet tegen de verzekeringsinstelling worden aangevoerd zonder haar instemming.

(Wet 8-4-65 - Stbl. 20-5; Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7) (°)

Onverminderd het bepaalde in het eerste en het tweede lid van onderhavige paragraaf, heeft de verzekeringsinstelling een eigen recht van terugvordering van de verleende prestaties tegenover het gemeenschappelijk waarborgfonds, bedoeld bij artikel 15 van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, wanneer de schade waarvoor de prestaties werden verleend, veroorzaakt is door een motorrijtuig dat niet geïdentificeerd is, dat gestolen werd of waarvan de burgerrechtelijke aansprakelijkheid niet gedekt is door een verzekering overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 juli 1956.

§ 3. — In afwijking van § 2, wordt de toekenning van de in deze wet bedoelde prestaties ontzegd:

a) in de gevallen van schade voortvloeiende uit een ongeval overkomen naar aanleiding van een lichaams oefening tijdens een sportcompetitie of -exhibitie waarvoor de inrichter toegangsgeld ontvangt en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een bezoldiging ontvangen;

b) in de gevallen van schade voortvloeiende uit een door de rechthebbende gepleegde zware fout.

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7) (°)

§ 4. — De toekenning van de in deze wet bedoelde prestaties wordt stopgezet zolang de rechthebbende niet voldoet aan de controleverplichtingen welke hem door ieder krachtens deze wet bevoegd persoon worden opgelegd.

HOOFDSTUK 3.

Bijzondere bepalingen ter zake van de verzekering voor geneeskundige verzorging

(K.B. 20-7-71 - Stbl. 1-9) (°°°).

Art. 72. — § 1. — De in artikel 21, 7°, bedoelde gerechtigden en de gerechtigden die een rustpensioen als mijnwerker genieten, hebben zonder bijdragebetaling aanspraak op de geneeskundige verstrekkingen op voorwaarde dat het hun toegekende pensioen overeenstemt met een beroepsloopbaan die gelijk is aan of langer dan een derde van een volledige of als zodanig beschouwde beroepsloopbaan.

(°) van toepassing van 1-10-1969 af.

(°°°) van toepassing van 1-9-1971 af.

b) dans le cadre de la protection de l'enfance contre la contagion tuberculeuse, en pouponnière, dans des institutions de préservation ou dans des familles;

(Loi 24-12-63 - Mon. 26 - 27 - 28-12)

11° les frais de voyage des malades qui doivent être hospitalisés en sanatorium pour tuberculeux pulmonaires ou qui sont traités ambulatoirement dans des centres anticancéreux.

Art. 70. — § 1. — Sauf exceptions prévues par le Roi, les prestations prévues par la présente loi ne sont pas accordées lorsque le bénéficiaire ne se trouve pas effectivement sur le territoire belge au moment où il fait appel aux prestations ou lorsque les prestations de santé ont été fournies en dehors du territoire national.

§ 2. — Les prestations prévues par la présente loi ne sont accordées que dans les conditions fixées par le Roi, lorsque le dommage pour lequel il est fait appel aux prestations est couvert par le droit commun ou par une autre législation. Dans ces cas, les prestations de l'assurance ne sont pas cumulées avec la réparation résultant de l'autre législation; elles sont à charge de l'assurance dans la mesure où le dommage couvert par cette législation n'est pas effectivement réparé. Dans tous les cas le bénéficiaire doit recevoir des sommes au moins équivalentes au montant des prestations de l'assurance.

(Loi 5-7-71 - Mon. 7-7) (°°)

Pour l'application du présent paragraphe, le montant des prestations accordé par l'autre législation est le montant brut diminué du montant des cotisations de sécurité sociale prélevées sur ces prestations.

L'organisme assureur est subrogé de plein droit au bénéficiaire. La convention intervenue entre le débiteur de la réparation et le bénéficiaire n'est pas opposable à l'organisme assureur sans l'accord de ce dernier.

(Loi 8-4-65 - Mon. 20-5; Loi 27-6-69 - Mon. 5-7) (°)

Sans préjudice des dispositions du premier et du deuxième alinéa du présent paragraphe, l'organisme assureur possède un droit propre de poursuite en remboursement des prestations accordées contre le Fonds commun de garantie visé à l'article 15 de la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, lorsque le dommage pour lequel les prestations ont été accordées est causé par l'usage d'un véhicule automoteur qui n'est pas identifié, qui a été volé, ou dont la responsabilité civile n'est pas couverte par une assurance conforme aux dispositions de la loi du 1^{er} juillet 1956.

§ 3. — Par dérogation au § 2, l'octroi des prestations prévues par la présente loi est refusé:

a) pour les dommages trouvant leur source dans un accident survenu à l'occasion d'un exercice physique pratiqué au cours d'une compétition ou exhibition sportive pour lesquelles l'organisateur perçoit un droit d'entrée et pour lesquelles les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit;

b) pour les dommages trouvant leur source dans une faute grave commise par le bénéficiaire.

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7)

§ 4. — L'octroi des prestations prévues par la présente loi est supprimé aussi longtemps que le bénéficiaire ne répond pas aux obligations de contrôle qui lui sont imposées par toute personne compétente en vertu de la présente loi.

CHAPITRE 3

Dispositions particulières à l'assurance soins de santé

(A.R. 20-7-71 — Mon. 1-9) (°°°)

Art. 72. — § 1. Les titulaires visés à l'article 21, 7°, et les titulaires bénéficiant d'une pension de retraite en qualité d'ouvrier mineur ont droit aux prestations de santé sans payer de cotisation, à la condition que la pension qui leur est accordée corresponde à une carrière professionnelle égale ou supérieure au tiers d'une carrière professionnelle complète ou considérée comme telle.

(°) d'application à partir du 1-10-1969.

(°°°) d'application à partir du 1-9-1971.

§ 2. — De in artikel 21, 9°, bedoelde gerechtigden hebben zonder bijdragebetaling recht op geneeskundige verstrekkingen, op voorwaarde dat zij een overlevingspensioen genieten dat overeenstemt met een beroepsloopbaan die gelijk is aan of langer dan een derde van een volledige of als zodanig beschouwde beroepsloopbaan.

(Wet 8-4-65 - Stbl. 20-5) (°)

§ 3. De in artikel 21, 7° en 9°, bedoelde gerechtigden alsmede de gerechtigden die recht hebben op een rustpensioen als mijnwerker en die niet voldoen aan de in § 1 of § 2 van dit artikel gestelde vereiste, hebben aanspraak op geneeskundige verstrekkingen mits een persoonlijke bijdrage te betalen waarvan bedrag en betalingsregelen bij de in artikel 12, 4°, bedoelde verordening worden bepaald.

AFDELING 2

Terugvordering van de ten onrechte betaalde prestaties

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7; Wet 7-7-76 - Stbl. 15-7; Wet 22-12-77 - Stbl. 24-12) (°°°)

Art. 97. — Onder voorbehoud van het bepaalde in het tweede lid van dit artikel, is hij die, ten gevolge van een vergissing of bedrog, ten onrechte prestaties heeft ontvangen van de verzekering voor geneeskundige verzorging of van de uitkeringsverzekering, verplicht de waarde ervan te vergoeden aan de verzekeringsinstelling die ze heeft verleend. De waarde van de aan een rechthebbende ten onrechte uitgekeerde prestaties dient evenwel terugbetaald te worden door diegene die de verzorging heeft verstrekt of verklaard heeft ze te hebben verstrekt indien het onverschuldigd zijn van de prestaties te wijten is aan het feit dat hij daarvoor de hoedanigheid niet bezat of zich, ten gevolge van een vergissing of bedrog, niet geschikt heeft naar de wets- of verordeningsbepalingen die hij moet naleven; indien evenwel de erelonen met betrekking tot de ten onrechte uitgekeerde prestaties niet werden betaald, zijn de verstrekker van de verzorging en de rechthebbende aan wie de verzorging werd verstrekt hoofdelijk aansprakelijk voor de terugbetaling van de ten onrechte uitgekeerde prestaties.

Indien de ten onrechte uitgekeerde prestaties van de verzekering voor geneeskundige verzorging langs het stelsel van de betalende derde werden uitbetaald, dienen zij terugbetaald te worden door de verstrekker van de verzorging of door de natuurlijke of rechtspersoon die ze voor eigen rekening geïnd heeft, tenzij het onverschuldigd zijn van de prestaties te wijten is aan het feit dat, buiten medeweten van voornoemde personen, diegene die de verzorging genoten heeft de hoedanigheid van rechthebbende niet bezat of zich niet geschikt heeft naar de wets- of verordeningsbepalingen. In deze laatste gevallen dienen de prestaties terugbetaald te worden door diegene die de verzorging genoten heeft.

(Wet 7-7-76 - Stbl. 15-7) (°°)

De ten onrechte betaalde prestaties worden op een bijzondere rekening geboekt en teruggevorderd door de verzekeringsinstelling die ze heeft toegekend.

Wet 10-10-67 - Stbl. 31-10; Wet 12-5-71 - Stbl. 26-5) (°°°)

Indien door de Dienst voor administratieve controle wordt vastgesteld, hetzij dat een onrechtmatige betaling werd verricht, hetzij dat een prestatie moet worden betaald of aangevuld, kan de verzekeringsinstelling binnen twee maanden na de in artikel 94 bepaalde kennisgeving, het eventuele geschil aanbrengen voor de arbeidsrechtbank.

HOOFDSTUK 3

Rechtscolleges en Sancties

AFDELING 1

Rechtscolleges

Art. 100. — (Wet 10-10-1967 - Stbl. 31-10) (°°°°). De betwistingen in verband met de rechten voortvloeiend uit de wetgeving en reglementering betreffende de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank.

(°) Van toepassing van 1-1-1965 af.

(°°) Van toepassing van 25-7-1976 af.

(°°°) Van toepassing van 26-5-1971 af.

(°°°°) Van toepassing van 1-11-1970 af.

§ 2. — Les titulaires visées à l'article 21, 9°, ont droit aux prestations de santé sans payer de cotisation, à la condition qu'elles bénéficient d'une pension de survie correspondant à une carrière professionnelle égale ou supérieure au tiers d'une carrière professionnelle complète ou considérée comme telle.

(Loi 8-4-65 - Mon. 20-5) (°)

§ 3. Les titulaires visés à l'article 21, 7° et 9° et les titulaires ayant droit à une pension de retraite en qualité d'ouvrier mineur, qui ne remplissent pas la condition fixée au § 1 ou au § 2 du présent article, bénéficient du droit aux prestations de santé moyennant paiement d'une cotisation personnelle dont le montant et les modalités de paiement sont fixés par le règlement visé à l'article 12, 4°.

SECTION 2

De la récupération des prestations payées indûment

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7; Loi 7-7-76 - Mon. 15-7; Loi 22-12-77 - Mon. 24-12) (°°°)

Art. 97. — Sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du présent article, celui qui, par suite d'erreur ou de fraude, a reçu indûment des prestations de l'assurance soins de santé ou de l'assurance indemnités, est tenu d'en rembourser la valeur à l'organisme assureur qui les a octroyées. Toutefois, la valeur des prestations octroyées indûment à un bénéficiaire est remboursée par celui qui a dispensé ou attesté avoir dispensé les soins lorsque le caractère indu des prestations résulte de ce qu'il ne possédait pas la qualité requise pour les dispenser ou ne s'était pas conformé, par suite d'erreur ou de fraude, aux dispositions légales ou réglementaires dont le respect lui incombe; si toutefois les honoraires relatifs aux prestations octroyées indûment n'ont pas été payés, le donneur de soins et le bénéficiaire qui a reçu les soins sont solidairement responsables du remboursement des prestations octroyées indûment.

En régime de tiers payant, les prestations de l'assurance soins de santé payées indûment sont remboursées par le donneur de soins soit par la personne physique ou morale qui les a perçues pour son propre compte, sauf si le caractère indu des prestations résulte de ce que, à l'insu des personnes précitées, celui qui a reçu les soins n'avait pas la qualité de bénéficiaire ou ne s'était pas conformé aux dispositions légales ou réglementaires. Dans ces derniers cas, les prestations sont remboursées par la personne qui a reçu les soins.

Loi 7-7-76 - Mon. 15-7) (°°)

Les prestations payées indûment sont inscrites dans un compte spécial et récupérées par l'organisme assureur qui les a accordées.

(Loi 10-10-67 - Mon. 31-10; Loi 12-5-71 - Mon. 26-5) (°°°)

S'il est constaté par le Service du contrôle administratif soit qu'un paiement indu a été effectué, soit qu'une prestation doit être payée ou complétée, l'organisme assureur peut, dans les deux mois qui suivent la notification prévue à l'article 94, porter le litige éventuel devant le tribunal du travail.

CHAPITRE 3

Des juridictions et des sanctions

SECTION 1

Des juridictions

Art. 100. — (Loi 10-10-67) - Mon. 31-10) (°°°°) Les contestations qui ont pour objet des droits résultant de la législation et de la réglementation concernant l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité de la compétence du tribunal du travail.

(°) d'application à partir du 1-1-1965.

(°°) d'application à partir du 25-7-1976.

(°°°) d'application à partir du 26-5-1971.

(°°°°) d'application à partir du 1-1-1970.

De bestreden administratieve rechtshandelingen moeten, op straffe van verval, binnen één maand na de kennisgeving ervan aan de bevoegde arbeidsrechtbank voorgelegd worden.

De vordering ingeleid voor de arbeidsrechtbank werkt niet schorsend.

HOOFDSTUK 4

Verjaring

Art. 106. — § 1. 1° De vordering tot betaling van prestaties der uitkeringsverzekering verjaart twee jaar na het einde van de maand waarop die uitkeringen betrekking hebben.

2° De vordering van degene die prestaties van de uitkeringsverzekering genoten heeft, tot betaling van de sommen welke die prestaties tot een hoger bedrag zouden opvoeren, verjaart twee jaar na het einde van de maand waarin de prestaties zijn uitbetaald.

3° De vordering tot betaling van geneeskundige verstrekkingen verjaart twee jaar na het einde van de maand waarin de verzorging is verstrekt of deze prestaties al dan niet betaald werden via de derde-betalers regeling.

4° De vordering tot betaling van sommen welke de betaling voor de geneeskundige verstrekkingen, die verleend is, tot een hoger bedrag zouden opvoeren, verjaart twee jaar na het einde van de maand waarin die betaling is gedaan.

5° De vordering tot terugvordering van de waarde der ten laste van de uitkeringsverzekering ten onrechte verleende prestaties, verjaart twee jaar na het einde van de maand waarin die prestaties zijn uitbetaald.

6° De vordering tot terugvordering van de waarde der ten laste van de verzekering voor geneeskundige verzorging ten onrechte verleende prestaties, verjaart twee jaar na het einde van de maand waarin die prestaties zijn vergoed.

(Wet 7-7-76 - Stbl. 15-7) (°)

7° Na een termijn van twee jaar, met ingang van het einde van de maand waarin een prestatie op onrechtmatige wijze door een verzekeringsinstelling betaald is, moet deze niet worden geboekt op de in artikel 97 bedoelde bijzondere rekening.

8° De in artikel 99 bedoelde overtredingen zijn verjaard na verloop van twee jaar, te rekenen vanaf het einde van de maand waarin zij zijn begaan.

(Wet 8-4-65 - Stbl. 20-5) (°)

9° Voor de toepassing van artikel 79, 9°, zal enkel rekening worden gehouden met de feiten welke bij de vaststelling ervan niet meer dan twee jaar oud zijn.

Van de in 1°, 2°, 3° en 4° van dit artikel bedoelde verjaringen mag niet worden afgezien.

(Wet 7-7-76 - Stbl. 15-7) (°)

De in 5° en 6° van dit artikel bedoelde verjaringen gelden niet ingeval het ten onrechte verlenen van prestaties het gevolg is van bedrieglijke handelingen waarvoor hij wie ze tot baat strekten, verantwoordelijk is. Voor de feiten die aan de in artikel 79, 5° lid, bedoelde beperkte kamers en aan de in artikel 89, 3° lid, bedoelde commissies van beroep zijn voorgelegd, gaat de in 6° bepaalde verjaring pas in op de datum waarop een definitieve beslissing van die beperkte kamers of commissies van beroep is genomen.

Een ter post aangetekend schrijven volstaat om een in dit artikel bedoelde verjaring te stuiten. De sluiting kan worden vernieuwd.

§ 2. — De verlopen tijd van de verjaring- of vervaltermijnen welke vóór het inwerkingtreden van deze wet toepasselijk waren, wordt, in voorkomend geval, afgerekend van de in dit artikel vastgestelde verjaringstermijnen.

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7)

Art. 146. — De bepalingen van deze wet laten onverkort de bepalingen van de in België geldende internationale verdragen inzake sociale zekerheid.

(°) van toepassing van 25-7-1976 af.

(°) van toepassing van 1-1-1965 af.

Les actes juridiques administratifs contestés doivent, à peine de déchéance, être soumis au tribunal du travail compétent dans le mois de leur notification.

L'action introduite devant le tribunal du travail n'est pas suspensive.

CHAPITRE 4

De la prescription

Art. 106. — § 1. — 1° L'action en paiement de prestations de l'assurance indemnités se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois auquel se rapportent ces indemnités.

2° L'action de celui qui a bénéficié de prestations de l'assurance-indemnités, en vue du paiement des sommes qui porteraient ces prestations à un montant supérieur, se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois au cours duquel les prestations ont été payées.

3° L'action relative au paiement des prestations de santé se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois au cours duquel les soins ont été fournis, que ces prestations aient été payées ou non selon le régime du tiers payant.

4° L'action relative au paiement de sommes qui porteraient à un montant supérieur le paiement des prestations de santé qui a été accordé se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois au cours duquel ce paiement a été effectué.

5° L'action en récupération de la valeur des prestations indûment octroyées à charge de l'assurance-indemnités se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois au cours duquel le paiement de ces prestations a été effectué.

6° L'action en récupération de la valeur des prestations indûment octroyées à charge de l'assurance-soins de santé se prescrit par deux ans, à compter de la fin du mois au cours duquel ces prestations ont été remboursées.

(Loi 7-7-76 - Mon. 15-7) (°).

7° Après un délai de deux ans, à compter de la fin du mois au cours duquel une prestation a été indûment payée par un organisme assureur, cette prestation ne doit pas être inscrite dans le compte spécial visé à l'article 97;

8° Les infractions visées à l'article 99 se prescrivent par deux ans à compter de la fin du mois au cours duquel elles ont été commises;

(Loi 8-4-65 - Mon. 20-5) (°).

9° Pour l'application de l'article 79, 9°, il ne sera tenu compte que des faits qui ne sont pas antérieurs de plus de deux ans à leur constatation.

Il ne peut être renoncé au bénéfice des prescriptions prévues aux 1°, 2°, 3° et 4° du présent article.

(Loi 7-7-76 - Mon. 15-7) (°).

Les prescriptions prévues aux 5° et 6° du présent article ne sont pas applicables dans le cas où l'octroi indu de prestations a été provoqué par des manœuvres frauduleuses dont est responsable celui qui en a profité. Pour les faits soumis aux chambres restreintes visées à l'article 79, alinéa 5, et aux commissions d'appel visées à l'article 89, alinéa 3, la prescription prévue au 6° ne commence à courir qu'à partir de la date où intervient une décision définitive desdites Chambres restreintes ou commissions d'appel.

Pour interrompre une prescription prévue au présent article, une lettre recommandée à la poste suffit. L'interruption peut être renouvelée.

§ 2. — La durée écoulée des délais de prescription ou de forclusion qui étaient d'application au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi est imputée, le cas échéant, sur celle des délais de prescription prévus au présent article.

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7)

Art. 146. — Les dispositions de la présente loi ne portent pas préjudice aux dispositions des conventions internationales de sécurité sociale en vigueur en Belgique.

(°) d'application à partir du 25-7-1976.

(°) d'application à partir du 1-1-1965.

Tweede lid werd opgeheven bij Wet van 27-6-69 - Stbl. 5-7 ^(°)
(Wet 23-12-74 - Stbl. 31-12; Wet 7-7-76 - Stbl. 15-7) ^(°°)

Art. 154bis. — § 1. Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt gemachtigd leningen af te sluiten ten belope van een bedrag van 5,6 miljard frank om te komen, over een periode van ten minste 10 jaar, tot een aanzuivering van de boekhoudkundige toestand van de regelingen voor werknemers en voor zelfstandigen, sector geneeskundige verzorging, zoals afgesloten op 31 december 1974.

De jaarlijkse lasten van rente en aflossing van deze leningen zullen door deze regelingen ten laste genomen worden.

(Wet 7-7-76 - Stbl. 15-7) ^(°°)

§ 2. Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt gemachtigd met het akkoord van de Minister van Financiën leningen af te sluiten binnen de perken vereist om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn inkomsten.

Het totale beloop van die leningen mag niet hoger zijn dan vijf miljard frank.

Bij een in ministerraad overlegd besluit kan de Koning de waarborg van de Staat eraan verbinden.

(Wet 5-1-76 - Stbl. 6-1) ^(°°°)

TITEL VIII

FINANCIERING

HOOFDSTUK 1

Verzekeringsinkomsten en hun verdeling

AFDELING 1

Verzekeringsinkomsten

Art. 121. — De verzekeringsinkomsten bestaan uit :
(K.B. 20-7-71 - Stbl. 1-9) ^(°°°°)

1° de opbrengst van de voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering bestemde bijdragen, bedoeld :

a) in artikel 19, 1°, van de wet van 27 juni 1969, tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) in artikel 2, § 4, A, van de besluitwet van 10 januari 1945, betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden;

c) in de reglementering betreffende de betalingsmodaliteiten der bijdragen van de maatschappelijke zekerheid, verschuldigd door de door arbeidsongevallen getroffen, begunstigd bij de wetgeving betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit deze ongevallen;

d) in de reglementering betreffende de betalingsmodaliteiten van de bijdragen van de maatschappelijke zekerheid, verschuldigd door de door beroepsziekten getroffen, krachtens de wetgeving op de schadeloosstelling inzake beroepsziekten, op vergoeding zijn gerechtigd;

2° de persoonlijke bijdragen gestort door de gerechtigden bij toepassing van de artikelen 66, § 1, 2° en § 2, 68, eerste lid, 2°, 69, 71, 72, § 3 en 73;

3° een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten gemoeid met de in artikel 23, 6°, bedoelde verstrekkingen, zowel wat de kosten van ziekenhuisverpleging in de diensten welke gespecialiseerd zijn in de behandeling van de aldaar opgesomde aandoeningen, als wat de specifieke behandeling van die aandoeningen betreft; de Koning bepaalt wat wordt verstaan onder « gespecialiseerde dienst » en onder « specifieke behandeling »;

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7; Wet 16-7-74 - Stbl. 24-7) ^(°°°°°)

^(°) van toepassing van 1-1-1970 af.

^(°°) van toepassing van 25-7-1976 af.

^(°°°) van toepassing van 1-1-1976 af.

^(°°°°) van toepassing van 1-9-1971 af.

^(°°°°°) van toepassing van 1-7-1974 af.

2° alinea abrogé par Loi 27-6-69 - Mon. 5-7 ^(°)

(Loi 23-12-74 - Mon. 31-12; Loi 7-7-76 - Mon. 15-7) ^(°°)

Art. 154bis. — § 1. — L'Institut national d'assurance maladie-invalidité est autorisé à contracter des emprunts, à concurrence d'un montant de 5,6 milliards de francs, pour permettre l'apurement, sur une période de dix années au moins, de la situation comptable des régimes des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, secteur des soins de santé, clôturée au 31 décembre 1974.

Les charges annuelles d'intérêts et d'amortissement de ces emprunts seront supportées par ces régimes.

(Loi 7-7-76 - Mon. 15-7) ^(°°)

§ 2. — L'Institut national d'assurance maladie-invalidité est autorisé à contracter avec l'accord du Ministre des Finances des emprunts dans les limites nécessaires pour pallier l'insuffisance de ses ressources.

Le total de l'encours de ces emprunts ne peut excéder cinq milliards de francs.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, y attacher la garantie de l'Etat.

(Loi 5-1-76 - Mon. 6-1) ^(°°°)

TITRE VIII

DU FINANCEMENT

CHAPITRE 1

Des ressources de l'assurance et de leur répartition

SECTION 1

Des ressources de l'assurance

Art. 121. — Les ressources de l'assurance sont constituées par :
(A.R. 20-7-71 - Mon. 1-9) ^(°°°°)

1° le produit des cotisations destinées à l'assurance maladie-invalidité, visées :

a) à l'article 19, 1°, de la loi du 27 juin 1969, révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) à l'article 2, § 4, A, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

c) à la réglementation relative aux modalités de paiement des cotisations de sécurité sociale, dues par les victimes d'un accident du travail bénéficiaires de la législation sur la réparation des dommages résultant de ces accidents;

d) à la réglementation relative aux modalités de paiement des cotisations de sécurité sociale, dues par les victimes des maladies professionnelles, bénéficiaires de la législation sur la réparation des dommages causés par ces maladies;

2° les cotisations personnelles versées par les titulaires en application des articles 66, § 1, 2° et § 2, 68, premier alinéa, 2°, 69, 71, 72, § 3 et 73;

3° une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux prestations visées à l'article 23, 6°, tant en ce qui concerne les frais d'hospitalisation dans les services spécialisés dans le traitement des affections qui y sont énumérées, qu'en ce qui concerne le traitement spécifique de ces affections; le Roi détermine ce qu'il faut entendre par « service spécialisé » et par « traitement spécifique »;

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7; Loi 16-7-74 - Mon. 24-7) ^(°°°°°)

^(°) d'application à partir du 1-1-1970.

^(°°) d'application à partir du 25-7-1976.

^(°°°) d'application à partir du 1-1-1976.

^(°°°°) d'application à partir du 1-9-1971.

^(°°°°°) d'application à partir du 1-7-1974.

4° een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 75 pct. van het bedrag der kosten gemoeid met de uitkeringen, welke tijdens het tweede en derde jaar van de arbeidsongeschiktheid de gerechtigden worden toegekend;

(Wet 27-6-9 - Stbl. 5-7; Wet 5-7-71 - Stbl. 7-7; Wet 16-7-74 - Stbl. 24-7) (""")

5° een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 75 pct. van het bedrag der kosten gemoeid met de uitkeringen welke vanaf het vierde jaar van de arbeidsongeschiktheid de gerechtigden worden toegekend;

(Wet 9-6-70 - Stbl. 27-6) (""")

6° een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 70 % van het bedrag der kosten gemoeid met de uitkeringen voor begrafeniskosten;

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7; Wet 22-12-77 - Stbl. 24-12) (")

7° een Rijkstegemoetkoming bestemd om de bijdrage van de werklozen te vervangen. Die tegemoetkoming wordt berekend op basis van een bedrag dat gelijk is aan de gemiddelde werkloosheidsuitkering vermenigvuldigd met 100/60 en wordt betaald voor elke effectieve dag gecontroleerde werkloosheid in de zin van artikel 21, tweede lid;

8° een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 27 % van de uitgavenbegrotingsvooruitzichten van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, met uitsluiting van de prestaties inzake de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen en de uitkeringen voor begrafeniskosten, en van de administratiekosten der verzekeringsinstellingen daarmee in verband, alsmede van de uitgavenbegrotingsvooruitzichten inzake de in 3° van dit artikel bedoelde verstrekkingen.

9 de giften en legaten bestemd voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering welke door de Algemene Raad van het Instituut of door de Minister van Sociale Voorzorg worden aanvaard.

(K.B. 22-3-65 - Stbl. 25-3; K.B. 28-6-69 - Stbl. 5-7; K.B. 29-7-70 - Stbl. 13-8; K.B. 20-7-71 - Stbl. 1-9; K.B. 28-12-71 - Stbl. 8-1-72) (""")

10° de opbrengst van een inhouding van 1,5 pct. verricht op de pensioenen of als zodanig geldende voordelen, toegekend hetzij aan de in artikel 21, eerste lid, 8° bis, bedoelde gerechtigden, hetzij aan de weduwen van die gerechtigden, hetzij aan de weduwen van de gerechtigden die aanspraak konden maken op een rustpensioen, vastgesteld door of krachtens een wet of een reglement, anders dan de pensioenregeling voor werknemers, ingevolge hun tewerkstelling in de openbare sector of in een onderwijsinstelling, die aanleiding geeft tot de toepassing van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders welke meer bedragen dan 8 438 F per maand; om die inhouding te doen wordt geen rekening gehouden met het gedeelte boven 17 368 F per maand van genoemde voordelen of pensioenen en de inhouding mag niet tot gevolg hebben dat het aan de rechthebbende werkelijk betaalde pensioen of als dusdanig geldend voordeel lager komt te liggen dan 8 438 F per maand. Die bedragen worden gekoppeld aan de spilindex 114,20. Zij worden aangepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

(K.B. 29-7-70 - Stbl. 13-8; K.B. 28-12-71 - Stbl. 8-1-72) (""")

Evenwel, wanneer de in het vorige lid bedoelde gerechtigden twee of meer pensioenen of als dusdanig geldende voordelen genieten wordt op elk van deze pensioenen of elk van deze als dusdanig geldende voordelen van ambtswege een inhouding van 1,5 pct. verricht. Indien het totaal van de pensioenen of als dusdanig geldende voordelen, lager is dan 8 438 F of 17 368 F overschrijdt zoals bepaald in het vorige lid, kunnen de gerechtigden aan de dienst of de instelling, die deze pensioenen of als dusdanig geldende voordelen uitbetaalt, vragen hetzij de vrijstelling, hetzij de terugbetaling der ingehouden bijdragen op bedragen welke die grens overschrijden.

(K.B. 22-12-69 - Stbl. 25-12) (""")

Die inhouding wordt verricht bij elke betaling van het pensioen of van het als zodanig geldend voordeel. Binnen de maand na de datum waarop de inhouding wordt verricht, wordt de opbrengst van die in-

4° une intervention de l'Etat égale à 75 % du montant des frais afférents aux indemnités, accordées pendant la deuxième et la troisième année de l'incapacité de travail des titulaires;

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7; Loi 5-7-71 - Mon. 7-7; Loi 16-7-74 - Mon. 24-7) (""")

5° une intervention de l'Etat égale à 75 % du montant des frais afférents aux indemnités accordées à partir de la quatrième année de l'incapacité de travail des titulaires;

(Loi 9-6-70 - Mon. 27-6) (""")

6° une intervention de l'Etat égale à 70 % du montant des frais afférents aux allocations pour frais funéraires;

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7; Loi 22-12-77 - Mon. 24-12) (")

7° une intervention de l'Etat destinée à remplacer la cotisation des chômeurs. Cette intervention est calculée sur la base d'un montant égal à l'allocation moyenne de chômage multipliée par 100/60 et payée pour chaque journée effective de chômage contrôlé au sens de l'article 21, alinéa 2;

8° une intervention de l'Etat égale à 27 % des prévisions budgétaires de dépenses de l'assurance maladie-invalidité, à l'exclusion des prestations relatives aux indemnités d'incapacité de travail et des allocations pour frais funéraires, et des frais d'administration des organismes assureurs qui s'y rapportent, ainsi que des prévisions budgétaires de dépenses afférentes aux prestations visées au 3° du présent article;

9° les dons et legs, destinés à l'assurance maladie-invalidité, acceptés par le Conseil général de l'Institut ou par le Ministre de la Prévoyance sociale :

(A.R. 22-3-65 - Mon. 25-3; A.R. 28-6-69 - Mon. 5-7; A.R. 29-7-70 - Mon. 13-8; A.R. 20-7-71 - Mon. 1-9; A.R. 28-12-71 - Mon. 8-1-72) (""")

10° le produit d'une retenue de 1,5 p.c. effectuée sur les pensions ou avantages qui en tiennent lieu, accordés soit aux titulaires visés à l'article 21, alinéa 1°, 8° bis, soit aux veuves de ces titulaires, soit aux veuves des titulaires qui se sont créés des titres à une pension de retraite établie par ou en vertu d'une loi ou par un règlement autre que le régime des pensions des travailleurs salariés, par leur occupation dans le secteur public ou dans un établissement d'enseignement, qui donne lieu à l'application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs et qui dépassent 8 438 francs par mois, sans qu'il soit tenu compte, pour opérer cette retenue, de la fraction desdits avantages ou pensions dépassant 17 368 francs par mois et sans que la retenue puisse avoir pour effet de réduire à un montant inférieur à 8 438 francs par mois la pension ou l'avantage qui en tient lieu effectivement payé au bénéficiaire. Ces montants sont liés à l'indice-pivot 114,20. Ils s'adaptent conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971, organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunérations à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

(A.R. 29-7-70 - Mon. 13-8; A.R. 28-12-71 - Mon. 8-1-72) (""")

Toutefois, lorsque les titulaires visés à l'alinéa précédent bénéficient de deux ou plusieurs pensions ou avantages qui en tiennent lieu une retenue de 1,5 p.c. sera effectuée d'office sur chacune de ces pensions ou chacun de ces avantages qui en tiennent lieu. Si le total des pensions ou avantages qui en tiennent lieu est inférieur à 8 438 francs ou excède 17 368 francs comme défini à l'alinéa précédent, les titulaires peuvent demander au service ou à l'organisation qui paie ces pensions ou avantages qui en tiennent lieu, soit l'exonération, soit le remboursement des cotisations retenues sur les montants qui excèdent cette limite.

(A.R. 22-12-69 - Mon. 25-12) (""")

Cette retenue est opérée à chaque paiement de la pension ou de l'avantage qui en tient lieu. Dans le mois qui suit la date à laquelle la retenue a été opérée, le produit de cette retenue est versé, par le

(°) van toepassing van 3-1-1978 af.

(°°) van toepassing van 1-7-1974 af.

(°°°) van toepassing van 1-7-1970 af.

(°°°°) van toepassing van 1-10-1971 af.

(°°°°°) van toepassing van 1-1-1970 af.

(°) d'application à partir du 3-1-1978.

(°°) d'application à partir du 1-7-1974.

(°°°) d'application à partir du 1-7-1970.

(°°°°) d'application à partir du 1-10-1971.

(°°°°°) d'application à partir du 1-1-1970.

houding aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering gestort door de dienst of de instelling die het pensioen of het als zodanig geldend voordeel betaalt.

(K.B. 20-7-71 - Stbl. 1-9) (°)

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijzen van berekening en inning van de hiervoor vermelde inhoudingen wijzigen.

(Wet 23-12-74 - Stbl. 31-12) (°°)

11° De opbrengst van een aanvullende premie of bijdrage inzake verzekering tegen burgerlijke aansprakelijkheid waarin wordt voorzien door de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, geïnd door de ter zake bevoegde verzekeraars en door het bij diezelfde wet opgericht Gemeenschappelijk Waarborgfonds.

Deze bijslag wordt vastgesteld op 3 pct. van de premie of bijdrage, doch kan op ten hoogste 5 pct. worden gebracht door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit.

De Koning bepaalt eveneens de wijze van berekening, inning en overdracht van die bijslagen, de verdeling ervan alsook het gedeelte dat tot financiering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering van de regeling voor zelfstandigen en de regeling voor zeelieden is bestemd.

De door de Koning aangewezen ambtenaren houden toezicht op de uitvoering van deze bepalingen.

(Wet 22-12-77 - Stbl. 24-12) (°°°)

12° Een som waarvan het bedrag bepaald wordt door de Koning vooraf te nemen op het deel van de ontvangsten voortkomend van de accijns en de belasting over de toegevoegde waarde op tabaksfabrikaten, dat 19 500 miljoen frank overschrijdt. Deze som wordt aangewend tot stijving van het fonds geopend in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg om verdeeld te worden onder de verschillende stelsels gezondheidszorgen, ingesteld ten voordele van de werknemers.

De Koning bepaalt de wijze van verdeling van deze opbrengst.

Art. 122. — Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering beschikt over de in artikel 121 bedoelde inkomsten.

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7) (°°°)

Her heft op die inkomsten het bedrag van zijn administratiekosten opgenomen in de in artikel 8, 2°, bedoelde begroting, het in artikel 125, § 2, bedoelde meerbedrag der administratiekosten van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, alsmede het in artikel 128, tweede lid, bedoelde bedrag van het tekort van dezelfde Hulpkas.

Het verdeelt over de tak geneeskundige verzorging en de tak uitkeringen, de verschillende in artikel 121 bedoelde inkomsten welke respectief voor hen zijn bestemd, na ze te hebben verminderd met een percentage dat de verhouding uitdrukt waarin het bedrag van de in het tweede lid van dit artikel bedoelde heffing staat tot de gezamenlijke verzekeringsinkomsten.

Het wijst onder die voorwaarden toe :

1° aan de tak geneeskundige verzorging :

a) het deel van de in artikel 121, 1°, bedoelde bijdragen dat voor hem is bestemd;

b) het deel van de in artikel 121, 2°, bedoelde persoonlijke bijdragen dat vastgesteld is op :

60 % van de bij toepassing van de artikelen 66, § 1, 2°, en § 2, en 68, eerste lid, 2°, verschuldigde bijdragen;

100 % van de bij toepassing van artikel 69 verschuldigde bijdragen;

100 % van de bij toepassing van artikel 71 verschuldigde bijdragen;

100 % van de bij toepassing van artikel 72, § 3, verschuldigde bijdragen;

100 % van de bij toepassing van artikel 73 verschuldigde bijdragen;

c) de in artikel 121, 3°, bedoelde Rijkstegemoetkoming;

(Wet 24-12-63 - Stbl. 26-27-28 - 12.)

d) 60 % van de in artikel 121, 7°, bedoelde Rijkstegemoetkoming;

(K.B. 22-12-69 - Stbl. 25-12) (°°°°)

e) de in artikel 121, 8°, bedoelde Rijkstegemoetkoming, evenals de opbrengst van de inhouding verricht bij toepassing van artikel 121, 10°;

service ou l'organisme qui paie la pension ou l'avantage qui en tient lieu, à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

(A.R. 20-7-71 - Mon. 1-9) (°)

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les modes de calcul et de perception desdites retenues.

(Loi 23-12-74 - Mon. 31-12) (°°)

11° Le produit d'un supplément de cotisation ou de prime d'assurance de la responsabilité civile régie par la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, perçu par les assureurs compétents en la matière et par le Fonds commun de garantie institué par la même loi.

Ce supplément est fixé à 3 p.c. de la cotisation ou de la prime, mais peut être porté au maximum à 5 p.c. par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres;

Le Roi fixe, en outre, les modalités de calcul, de perception et de transfert de ces cotisations, leur répartition ainsi que la partie destinée au financement de l'assurance maladie-invalidité du régime des travailleurs indépendants et du régime des marins.

Les fonctionnaires, désignés par le Roi, veillent à l'exécution de ces dispositions.

(Loi 22-12-77 - Mon. 24-12) (°°°)

12° Une somme dont le montant est fixé par le Roi, à prélever sur la partie des recettes provenant des droits d'accises et de la taxe sur la valeur ajoutée sur les tabacs fabriqués qui excède 19 500 millions de francs. Cette somme est affectée à l'alimentation du fonds ouvert à la section particulière du budget de la Prévoyance sociale, pour être répartie au bénéfice des divers régimes de soins de santé, organisés en faveur des travailleurs.

Le Roi fixe les modalités de la répartition de ce produit.

Art. 122. — L'Institut national d'assurance maladie-invalidité dispose des ressources visées à l'article 121.

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7) (°°°)

Il prélève sur ces ressources le montant de ses frais d'administration prévu au budget visé à l'article 8, 2°, le montant de l'excédent des frais d'administration de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, visé à l'article 125, § 2, ainsi que le montant du mali de la même Caisse auxiliaire visé à l'article 128, alinéa 2.

Il répartit entre le secteur des soins de santé et le secteur des indemnités les diverses ressources visées à l'article 121 qui leur sont respectivement destinées, en les réduisant d'une proportion identique à celle que représente le montant du prélèvement visé au deuxième alinéa du présent article par rapport à l'ensemble des ressources de l'assurance.

Il affecte dans ces conditions :

1° au secteur des soins de santé :

a) la part des cotisations visées à l'article 121, 1°, qui lui est destinée;

b) la part des cotisations personnelles visées à l'article 121, 2°, fixée à :

60 % des cotisations dues en application des articles 66, § 1, 2°, et § 2, et 68, premier alinéa, 2°;

100 % des cotisations dues en application de l'article 69;

100 % des cotisations dues en application de l'article 71;

100 % des cotisations dues en application de l'article 72, § 3;

100 % des cotisations dues en application de l'article 73;

c) l'intervention de l'Etat visée à l'article 121, 3°;

(Loi 24-12-63 - Mon. 26-27-28-12)

d) 60 % de l'intervention de l'Etat visée à l'article 121, 7°;

(A.R. 22-12-69 - Mon. 5-12) (°°°°)

e) l'intervention de l'Etat visée à l'article 121, 8°, ainsi que le produit de la retenue opérée en application de l'article 121, 10°;

(°) van toepassing van 1-9-1971 af.

(°°) van toepassing van 1-1-1975 af.

(°°°) van toepassing van 1-10-1969 af.

(°°°°) van toepassing van 3-1-1978 af.

(°°°°°) van toepassing van 1-1-1970 af.

(°) d'application à partir du 1-9-1971.

(°°) d'application à partir du 1-1-1975.

(°°°) d'application à partir du 1-10-1969.

(°°°°) d'application à partir du 3-1-1978.

(°°°°°) d'application à partir du 1-1-1970.

f) de in artikel 121, 9°, bedoelde giften en legaten, naar rata van :
100 % wanneer ze uitdrukkelijk voor de verzekering voor geneeskundige verzorging zijn bestemd;

60 % wanneer ze voor de gezamenlijke regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering zijn bestemd;

2° aan de tak uitkeringen :

a) het beeld van de in artikel 121, 1°, bedoelde bijdragen dat voor hem is bestemd;

b) het deel van de in artikel 121, 2°, bedoelde persoonlijke bijdragen dat vastgesteld is op 40 % van de bij toepassing van de artikelen 66, § 1, 2° en § 2 en 68, eerste lid, 2°, verschuldigde bijdragen;

c) de in artikel 121, 4°, 5° en 6° bedoelde Rijkstegemoetkomingen;

d) de in artikel 121, 9°, bedoelde giften en legaten, naar rata van :
100 % wanneer ze uitdrukkelijk voor de uitkeringsverzekering zijn bestemd;
40 % wanneer ze voor de gezamenlijke regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering zijn bestemd.

(Wet 24-12-63 - Stbl. 26-27-28 - 12).

e) 40 % van de in artikel 121, 7°, bedoelde Rijkstegemoetkoming.

(Wet 22-12-77 - Stbl. 12) (°°°)

De Koning is ermee gemachtigd, bij een in Ministerraad overlegd besluit en voor een door Hem vast te stellen periode, de hierboven bepaalde verdeling van de in artikel 121, 7°, bedoelde Rijkstegemoetkoming te wijzigen.

AFDELING 2

Verdeling van de verzekeringsinkomsten

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7) (°)

Art. 123. — § 1. Volgens de modaliteiten welke het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging bepaalt, verleent het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering aan iedere verzekeringsinstelling, voor de verzekering voor geneeskundige verzorging :

(Wet 20-6-75 - Stbl. 3-7) (°°)

1° een deel van de in artikel 122, vierde lid, 1°, a, en b, bedoelde bijdragen volgens de waarde van de bijdragen van haar rechthebbenden; de opbrengst van de in artikel 122, vierde lid, 1°, a) bedoelde bijdragen berekend op het loongedeelte dat de loongrens van toepassing in de sector uitkeringen te boven gaat, wordt echter verdeeld in verhouding tot het deel dat elke verzekeringsinstelling toekomt in de opbrengst van de bijdragen berekend op het loon of het loongedeelte beneden deze loongrens :

Nochtans kan het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging, bij het opmaken van de in artikel 12, 1°, bedoelde begroting, beslissen dat een deel van de in artikel 122, vierde lid, 1°, a), vermelde bijdragen, met een maximum van 10 pct. onder de verzekeringsinstellingen zal verdeeld worden volgens de onder 3° bepaalde regelen. Voor de verdeling van de in de artikelen 124 en 125 bedoelde administratiekosten van de verzekeringsinstellingen, worden de in artikel 122, vierde lid, 1°, a), vermelde bijdragen steeds geacht verdeeld te zijn overeenkomstig de waarde van de bijdragebonds van de rechthebbenden;

(Wet 22-12-77 - Stbl. 24-12) (°)

2° een deel van de in artikel 122, vierde lid, 1°, d) bedoelde tegemoetkoming; die tegemoetkoming wordt verdeeld naar rata van het aantal dagen gecontroleerde werkloosheid van de gerechtigden bedoeld in artikel 21, 3°.

(K.B. 22-12-69 - Stbl. 25-12; K.B. 20-7-71 - Stbl. 1-9) (°°)

3° een deel van de in artikel 122, vierde lid, 1°, e), bedoelde inkomsten; die inkomsten worden verdeeld naar rata van het aantal, vastgesteld over de laatste drie gekende dienstjaren van de gerechtigden bedoeld in artikel 21, 7° tot en met 9°, en van de gerechtigden die de in artikel 50 bedoelde invaliditeitsuitkeringen genieten, vermenigvuldigd met het percentage dat het aantal van diezelfde gerechtigden vertegenwoordigt ten overstaan van de gerechtigden op primaire ongeschiktheidsuitkeringen van iedere verzekeringsinstelling. Voor het vaststellen van dit percentage wordt het aantal gerechtigden die de in artikel 50 bedoelde invaliditeitsuitkeringen genieten verdubbeld.

(°°°) Van toepassing van 3-1-1978 af.

(°°) Van toepassing van 1-1-1975 af.

(°) Van toepassing van 1-9-1971 af.

f) les dons et legs visés à l'article 121, 9°, à raison de :

100 % lorsqu'ils sont expressément destinés à l'assurance soins de santé;

60 % lorsqu'ils sont destinés à l'ensemble du régime d'assurance maladie-invalidité;

2° au secteur des indemnités :

a) la part des cotisations visées à l'article 121, 1°, qui lui est destinée;

b) la part des cotisations personnelles visées à l'article 121, 2°, fixée à 40 % des cotisations dues en application des articles 66, § 1, 2°, et § 2, et 68, premier alinéa, 2°;

c) les interventions de l'Etat visées à l'article 121, 4°, 5° et 6°;

d) les dons et legs visés à l'article 121, 9°, à raison de :

100 % lorsqu'ils sont expressément destinés à l'assurance indemnités;
40 % lorsqu'ils sont destinés à l'ensemble du régime d'assurance maladie-invalidité.

(Loi 24-12-63 - Mon. 26 - 27 - 28-12)

e) 40 % de l'intervention de l'Etat visée à l'article 121, 7°.

(Loi 22-12-77 - Mon. 24-12) (°°°)

Le Roi est autorisé à modifier par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pour une période qu'il détermine, la répartition prévue ci-dessus de l'intervention de l'Etat visée à l'article 121, 7°.

SECTION 2

De la répartition des ressources de l'assurance.

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7) (°)

Art. 123. — § 1. — Suivant les modalités déterminées par le Comité de gestion du Service des soins de santé, l'Institut national d'assurance maladie-invalidité alloue à chaque organisme assureur, pour l'assurance soins de santé :

(Loi 20-6-75 - Mon. 3-7) (°°)

1° une part des cotisations visées à l'article 122, alinéa 4, 1°, a, et b, suivant la valeur des cotisations de ses bénéficiaires; le produit des cotisations visées à l'article 122, alinéa 4, 1°, a, et calculées sur la partie de la rémunération supérieure au plafond de rémunération appliqué dans le secteur des indemnités, sera toutefois réparti proportionnellement à la part revenant à chaque organisme assureur dans le produit des cotisations calculées sur la rémunération ou la partie de la rémunération inférieure à ce plafond;

Toutefois, le Comité de gestion du Service des soins de santé peut décider, lors de l'établissement du budget visé à l'article 12, 1°, qu'une part des cotisations mentionnées à l'article 122, alinéa 4, 1°, a), de 10 p.c. au maximum, sera répartie entre les organismes assureurs suivant les règles définies au 3°. Pour la répartition des frais d'administration des organismes assureurs, visés aux articles 124 et 125, les cotisations mentionnées à l'article 122, alinéa 4, 1°, a), sont toujours censées être réparties suivant la valeur des bons de cotisation des bénéficiaires;

(Loi 22-12-77 - Mon. 24-12) (°)

2° une part de l'intervention visée à l'article 122, alinéa 4, 1°, d); cette intervention est répartie au prorata du nombre de journées de chômage contrôlé des titulaires visés à l'article 21, 3°;

(A.R. 22-12-69 - Mon. 25-12; A.R. 20-7-71 - Mon. 1-9) (°°)

3° une part des ressources visées à l'article 122, alinéa 4, 1°, e); ces ressources sont réparties au prorata du nombre, établi sur base des trois derniers exercices connus, des titulaires visés à l'article 21, 7° à 9°, et des titulaires au bénéfice des indemnités d'invalidité visées à l'article 50, multiplié par le pourcentage que représente le nombre de ces mêmes titulaires par rapport aux titulaires indemnisables primaires de chaque organisme assureur. Pour la fixation de ce pourcentage, le nombre de titulaires au bénéfice des indemnités d'invalidité, visées à l'article 50, est doublé.

(°) d'application à partir du 3-1-1978.

(°°) d'application à partir du 1-1-1975.

(°°°) d'application à partir du 1-9-1971.

Onder de voorwaarden welke het beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen bepaalt, verleent het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering aan iedere verzekeringsinstelling voor de uitkeringsverzekering het deel van de administratiekosten dat overeenkomstig artikel 125, § 1, wordt geheven op de in artikel 122, vierde lid, 2°, bedoelde inkomsten.

§ 2. — Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering betaalt aan de verzekeringsinstellingen, onder de door het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging, respectief het beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen bepaalde voorwaarden, eensdeels, het bedrag der kosten gemoeid met de in artikel 23, 6°, bedoelde verstrekkingen welke in artikel 121, 3°, zijn omschreven en, anderdeels, het bedrag van de door hen verleende uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid en voor begrafeniskosten.

AFDELING 3

Administratiekosten van de verzekeringsinstellingen

(Wet 7-7-76 - Stbl. 15-7) ^(°)

Art. 124. — § 1. Als administratiekosten worden beschouwd, de uitgaven welke uit de toepassing van deze wet voortvloeien, met uitzondering van die welke overeenstemmen met het bedrag van de in titel III, hoofdstuk 3, en in titel IV, hoofdstuk 3, bedoelde prestaties en de ten onrechte betaalde prestaties waarvan het niet terugvorderen als gewettigd is beschouwd onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen door de Koning bepaald.

§ 2. De ten onrechte betaalde prestaties die niet zijn bedoeld in § 1, alsmede de sancties bedoeld in artikel 60 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, in zoverre deze betrekking hebben op de verzekeringsinstellingen, en in artikel 99 van deze wet, worden in afzonderlijke rubrieken geboekt.

(Wet 22-12-77 - Stbl. 24-12) ^(°)

Art. 125. — § 1. — De administratiekosten van de verzekeringsinstellingen worden geheven op de in artikel 122, vierde lid, 2°, in artikel 123, § 1, 1°, 2° en 3°, en in artikel 121, 3°, bedoelde verzekeringsinkomsten alsook op de verzekeringsinkomst bedoeld bij artikel 121, 12° en na verdeling krachtens deze littera.

Met het oog op het opmaken van de in artikel 8, 3°, bedoelde afzonderlijke begroting, bepaalt de Koning het percentage van het bedrag der in het vorig lid bedoelde inkomsten dat voor die administratiekosten is bestemd.

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7)

Dit percentage, dat niet eenvormig hoeft te zijn voor de geneeskundige verzorgingsverzekering en voor de uitkeringsverzekering, is identiek voor iedere verzekeringsinstelling; het kan echter variëren per reeks van 100 000 gerechtigden.

§ 2. — Indien de begrotingsramingen van de administratiekosten van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering meer belopen dan het bedrag bepaald onder de in § 1 van dit artikel vastgestelde voorwaarden, wordt het meerbedrag gedekt met de verzekeringsinkomsten, overeenkomstig het bepaalde in artikel 122, tweede lid.

(Wet 8-4-65 - Stbl. 20-5) ^(°)

§ 3. — Het gunstig of nadelig resultaat dat de rekening administratiekosten op het einde van een dienstjaar vertoont, wordt niet vermengd met de resultaten van de rekeningen welke betrekking hebben op de uitkering van de prestaties bedoeld in titel III, hoofdstuk 3, en in titel IV, hoofdstuk 3.

De verzekeringsinstelling verwerft de volle eigendom van het eventueel batig saldo van de rekening administratiekosten; het eventueel nadelig saldo van deze rekening valt volledig te haren laste.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet toepasselijk op de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

AFDELING 4

Financiële bepalingen

Art. 126. — Wanneer een verzekeringsinstelling een dienstjaar met een boni afsluit, moet ze ten minste 40 % van dat boni afnemen om een wettelijke reserve te vormen.

^(°) van toepassing van 1-1-1965 af.

^(°°) van toepassing van 25-7-1976 af.

^(°°°) van toepassing van 3-1-1978 af.

Dans les conditions déterminées par le Comité de gestion du Service des indemnités, l'Institut national d'assurance maladie-invalidité alloue à chaque organisme assureur, pour l'assurance-indemnités, la part des frais d'administration prélevée sur les ressources visées à l'article 122, quatrième alinéa, 2°, conformément à l'article 125, § 1.

§ 2. — L'Institut national d'assurance maladie-invalidité rembourse aux organismes assureurs, dans les conditions déterminées respectivement par le Comité de gestion du Service des soins de santé et par le Comité de gestion du Service des indemnités, d'une part le montant des frais afférents aux prestations visées à l'article 23, 6°, telles qu'elles sont définies à l'article 121, 3°, et, d'autre part le montant des indemnités d'incapacité de travail et des allocations pour frais funéraires qu'ils ont payées.

SECTION 3

Des frais d'administration des organismes assureurs

(Loi 7-7-76 - Mon. 15-7) ^(°°)

Art. 124. — § 1. — Sont considérées comme frais d'administration les dépenses qu'entraîne l'application de la présente loi, à l'exclusion de celles qui correspondent au montant des prestations visées au titre III, chapitre 3 et au titre IV, chapitre 3 et des prestations payées indûment dont la non-récupération a été admise comme justifiée dans les conditions et d'après les modalités fixées par le Roi.

§ 2. — Les prestations payées indûment non visées au § 1, ainsi que les sanctions visées à l'article 60 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, en ce qu'elles concernent les organismes assureurs, et à l'article 99 de la présente loi sont inscrites dans des rubriques distinctes.

(Loi 22-12-77 - Mon. 24-12) ^(°)

Art. 125. — § 1. — Les frais d'administration des organismes assureurs sont prélevés sur les ressources de l'assurance visées à l'article 122, quatrième alinéa, 2°, à l'article 123, § 1, 1°, 2° et 3° et à l'article 121, 3°, ainsi que sur la ressource visée à l'article 121, 12° et après répartition en vertu de ce même littera.

En vue de l'élaboration du budget distinct visé à l'article 8, 3°, le Roi fixe le pourcentage du montant des ressources visées à l'alinéa précédent qui est destiné à ces frais d'administration.

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7)

Ce pourcentage qui ne doit pas être uniforme pour l'assurance-soins de santé et pour l'assurance-indemnités est identique pour chaque organisme assureur; il peut toutefois varier par tranche de 100 000 titulaires.

§ 2. — Si les prévisions budgétaires de frais d'administration de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité dépassent le montant prévu dans les conditions déterminées au § 1 du présent article, l'excédent est couvert par les ressources de l'assurance conformément aux dispositions de l'article 122, deuxième alinéa.

(Loi 8-4-65 - Mon. 20-5) ^(°)

§ 3. — Le résultat favorable ou défavorable, présenté par le compte des frais d'administration à la fin d'un exercice, n'est pas incorporé aux résultats des comptes ayant trait à l'octroi des prestations visées au titre III, chapitre 3, et au titre IV, chapitre 3.

L'organisme assureur acquiert la propriété totale de l'éventuel boni du compte des frais d'administration; l'éventuel mali de ce compte est entièrement supporté par lui.

Les dispositions de ce paragraphe ne sont pas applicables à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

SECTION 4

Dispositions financières

Art. 126. — Lorsqu'un organisme assureur clôture un exercice en boni, il doit prélever au moins 40 % de ce boni, pour constituer une réserve légale.

^(°) d'application à partir du 1-1-1965.

^(°°) d'application à partir du 25-7-1976.

^(°°°) d'application à partir du 3-1-1978.

Die afnemning hoeft niet meer verricht wanneer het bedrag de wettelijke reserve 10 % bereikt van de uitgavenramingen voor het lopende dienstjaar.

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7)

Het saldo van het boni is bestemd voor de gewone reserve; het mag door de Landsbonden worden aangewend om de rechthebbenden bijkomende voordelen te verlenen welke evenwel nimmer tot verhoging mogen strekken van de tegemoetkoming waarin voor een in artikel 23 bedoelde verstrekking is voorzien. Die bijkomende voordelen moeten betrekking hebben op preventieve of curatieve verzorging, met inbegrip van de reiskosten welke nodig zijn om ze te ontvangen, in het bijzonder de dienst aangegeven onder de benaming « home care ».

De Minister van Sociale Voorzorg keurt de aard van die bijkomende voordelen goed, na te hebben vastgesteld dat ze in overeenstemming zijn met de in het vorig lid vastgestelde normen.

Art. 127. — De uit de wettelijke reserve en de gewone reserve bestaande maatschappelijke activa van iedere verzekeringsinstelling moeten als volgt worden aangewend :

a) tot een beloop van ten hoogste 40 % van de door de samengevoegde boni gevormde reserves, voor leningen aan medisch-sociale inrichtingen. De lening mag over geen langer tijdvak dan tien jaar lopen; de interestvoet is gelijk aan die welke, op het tijdstip van de lening, door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wordt toegekend voor de beleggingen door ziekenfondsen;

b) tot een beloop van ten hoogste 5 % van dezelfde reserves voor de aankoop, het bouwen of het inrichten van administratieve gebouwen tot vestiging van de maatschappelijke zetel van een landsbond, een verbond van ziekenfondsen of een ziekenfonds;

c) voor beleggingen in effecten van de Staat of door deze gewaarborgd, in obligaties van Belgische provincies en gemeenten, of bij een spaarkas onder Staatsgarantie.

De gelden beschikbaar in kas, op postrekening en op lopende bankrekeningen mogen, op 31 december van elk dienstjaar, niet meer belopen dan 10 % van de begrotingsramingen inzake uitgaven van het dienstjaar dat op genoemde datum vervalt.

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7)

Art. 128. — Wanneer een verzekeringsinstelling een dienstjaar met een tekort afsluit, moet zij dat dekken :

1° door voorafnemning van haar aandeel in het in artikel 133, bedoelde fonds;

2° door afnemning van de wettelijke reserve;

3° indien die reserve nul of ontoereikend is, door afnemning van de gewone reserve;

4° indien die reserves ontoereikend zijn of daarover onmogelijk kan worden beschikt, door heffing van een bijkomende bijdrage van de gerechtigden, al dan niet samen met afschaffing van de voorheen toegekende bijkomende voordelen.

Het tekort van de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, dat het totaal van de onder 1°, 2° en 3° van het vorige lid bedoelde afnemingen overtreft, wordt gedekt met de verzekeringsinkomsten, overeenkomstig het bepaalde in artikel 122, tweede lid.

Art. 129. — Indien een uitzonderlijk ernstige onvoorziene gebeurtenis de uitgaven van de verzekering voor geneeskundige verzorging doet stijgen en deswege een tekort veroorzaakt, moet de verzekeringsinstelling haar wettelijke reserve aanspreken.

Volstaat die reserve niet, dan wordt het resterende tekort gedekt met een uitzonderlijke Rijkstegemoetkoming.

Dat evenbedoelde gebeurtenis onvoorzien en van uitzonderlijk ernstige aard is, wordt vastgesteld bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, op voorstel van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 130. — Het in artikel 40, 6°, bedoelde reservefonds mag enkel worden aangewend om een in het jongst afgelopen dienstjaar geboekte tekort te dekken; het mag evenwel worden aangewend om de hoegrootheid van de uitkeringen te verhogen zonder overeenstemmende verhoging van de hoegrootheid der bijdragen, doch enkel ingeval het jongste dienstjaar met een boni is afgesloten en waarbij de uit de verhoging van de hoegrootheid der uitkeringen voortvloeiende last niet meer dan 50 % van het boni mag bedragen.

(K.B. 22-12-69 - Stbl. 25-12) (°).

Art. 131. — Niettegenstaande de bepalingen van artikel 12, 4°, moet iedere reglementaire wijziging in de loop van een begrotingsjaar welke opgenomen meeruitgaven meebrengt, vooraf door de Koning worden voor de verzekering voor geneeskundige verzorging niet in de begroting

Ce prélèvement ne doit plus être fait lorsque le montant de la réserve légale atteint 10 % des prévisions de dépenses de l'exercice en cours.

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7)

Le solde du boni est affecté à la réserve ordinaire; il peut être utilisé par les Unions nationales pour accorder aux bénéficiaires des avantages complémentaires qui, en aucun cas, ne peuvent cependant constituer une augmentation de l'intervention prévue pour une prestation visée à l'article 23. Ces avantages complémentaires doivent concerner des soins préventifs ou curatifs, y compris les frais de déplacement qui permettent d'y recourir, notamment le service désigné sous le nom de « home care ».

Le Ministre de la Prévoyance sociale approuve la nature de ces avantages complémentaires, après avoir constaté leur conformité aux normes fixées à l'alinéa précédent.

Art. 127. — L'actif social de chaque organisme assureur, constitué par la réserve légale et la réserve ordinaire, doit être affecté comme suit :

a) à concurrence de 40 % au plus des réserves constituées par l'accumulation des bonis, en prêts à des institutions médico-sociales. La durée du prêt ne peut excéder dix années; le taux de l'intérêt est celui accordé au moment du prêt par la Caisse générale d'épargne et de retraite pour les placements effectués par les sociétés mutualistes;

b) à concurrence de 5 % au plus des mêmes réserves, à l'acquisition, à la construction ou à l'aménagement de bâtiments administratifs constituant le siège social d'une union nationale, d'une fédération de mutualités ou d'une mutualité;

c) ou placements en Fonds d'Etat ou garantis par l'Etat, en obligations de provinces et de communes belges ou à une caisse d'épargne sous garantie de l'Etat.

Les fonds disponibles en espèces en caisse, au compte de chèques postaux et en comptes courants bancaires ne peuvent pas être supérieurs, au 31 décembre de chaque année, à 10 % des prévisions budgétaires de dépenses de l'exercice échéant à cette date.

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7)

Art. 128. — Lorsqu'un organisme assureur clôture un exercice en déficit, il doit couvrir celui-ci :

1° par prélèvement sur la quote-part du fonds, visé à l'article 133;

2° par prélèvement sur la réserve légale;

3° si cette réserve est nulle ou insuffisante, par prélèvement sur la réserve ordinaire;

4° si ces réserves sont insuffisantes, ou s'il est impossible d'en disposer, par prélèvement d'une cotisation complémentaire auprès des titulaires, accompagnée ou non de la suppression des avantages complémentaires antérieurement accordés.

Le mali de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, dépassant le montant total des prélèvements prévus aux 1°, 2° et 3° de l'alinéa précédent, est couvert par les ressources de l'assurance, conformément aux dispositions de l'article 122, alinéa 2.

Art. 129. — Si un événement imprévu de gravité exceptionnelle détermine un accroissement des dépenses pour l'assurance-soins de santé et entraîne, de ce fait, un déficit, l'organisme assureur doit mobiliser sa réserve légale.

Si cette réserve est insuffisante, le reliquat du déficit est couvert par une intervention exceptionnelle de l'Etat.

Le caractère imprévu et la gravité exceptionnelle dudit événement sont constatés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Art. 130. — Le fonds de réserve prévu à l'article 40, 6° ne peut être utilisé que pour combler un déficit accusé au cours du dernier exercice écoulé; il peut toutefois être utilisé pour augmenter le taux des indemnités, sans augmentation correspondante du taux des cotisations, dans le seul cas où le dernier exercice s'est clôturé par un boni et sans que la charge résultant de l'augmentation du taux des indemnités puisse dépasser 50 % du montant de ce boni.

(A.R. 22-12-69 - Mon. 25-12) (°)

Art. 131. — Nonobstant les dispositions de l'article 12, 4°, toute modification réglementaire au cours d'une année budgétaire entraînant pour l'assurance-soins de santé des augmentations de dépenses, non prévues au budget, doit être préalablement approuvée par le Roi.

(°) van toepassing van 1-1-1970, af.

(°) d'application à partir du 1-1-1970.

goedgekeurd. Ze moet samengaan met een raming van de ontvangsten, nodig tot het dekken van die nieuwe uitgaven: in die inkomsten wordt voorzien door een verhoging van de in de artikelen 136 en 137 bedoelde bijdragen, in zoverre deze betrekking hebben op de financiering van de verzekering voor geneeskundige verzorging, na aftrek van de in artikel 122, vierde lid, 1°, e, bedoelde inkomsten.

Art. 132. — Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering stort vóór het einde van elke maand aan iedere verzekeringsinstelling een voorschot gelijk aan het twaalfde van de uitgaven, voor ieder opgenomen in de in artikel 8, 2°, bedoelde begroting van het lopende dienstjaar.

(Wet 27-6-69 - Stbl. 5-7) (°)

(°) Art. 133. — § 1. Het financieel dienstjaar valt samen met het kalenderjaar.

De in de artikelen 8, 2°, 3° en 4°, 12, 1° en 2°, 40, 7° en 8°, 79, 15°, en 93, 8°, bedoelde begrotingen lopen over één jaar en worden telkens voor een driejarig tijdvak opgemaakt.

§ 2. Vooraleer de in artikel 12, 1°, bedoelde begroting op te maken, neemt het beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging kennis van de daarop betrekking hebbende begrotingen, opgemaakt door iedere verzekeringsinstelling volgens de door het genoemde beheerscomité vastgestelde regelen.

§ 3. De in de artikelen 8, 2°, 12, 1°, en 40, 8°, bedoelde begrotingen bevatten voor het geheel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, respectievelijk de verzekering voor geneeskundige verzorging en de uitkeringsverzekering de vooruitzichten inzake ontvangsten en uitgaven.

Die vooruitzichten worden opgemaakt uitgaande van de verrichtingen geboekt in de in artikel 8, 2°, bedoelde rekeningen, van de vooruitzichten inzake tewerkstelling en bijdragen van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid en van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en van de evolutie van de uitgaven vastgesteld tijdens de jongste drie bekende dienstjaren.

De evolutie van de uitgaven, vastgesteld tijdens de jongste drie bekende dienstjaren, wordt geprojecteerd over een nieuw driejarig tijdvak.

Voor ieder begrotingsjaar worden de in artikel 121, 8°, bedoelde begrotingsramingen inzake uitgaven verhoogd met een veiligheidscoëfficiënt van 5 pct.

Het bedrag van de met de veiligheidscoëfficiënt overeenstemmende inkomsten wordt gestort in een bijzonder fonds dat door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt beheerd. Dit bedrag wordt gevormd door een Rijkssteunmogelijkheid die gelijk is aan 27 pct. van de veiligheidscoëfficiënt en voor het overige door een gedeelte van de in artikel 122, vierde lid, 1°, a, bedoelde bijdragen.

Dit fonds is bestemd om te worden verdeeld onder de verzekeringsinstellingen die een dienstjaar afsluiten met een tekort. Die verzekeringsinstellingen kunnen geen aanspraak maken noch op een bedrag dat het door het geboekte tekort overschrijdt, noch op een bedrag dat hun aandeel in het fonds te boven gaat. Dit aandeel wordt berekend in verhouding tot het voor hen bestemde percentage van de inkomsten, bedoeld in artikel 122, vierde lid, n°, a), d) en e). Het wordt niet in aanmerking genomen voor het vastleggen en de verdeling van de in de artikelen 124 en 125 bedoelde administratiekosten.

Bij het opmaken van iedere volgende begroting wordt het hoger-bedoelde fonds opnieuw samengesteld, onder aftrek evenwel van het saldo van het vorige jaar.

De in de vorige leden bedoelde vooruitzichten worden voor het opmaken der begrotingen gebeurdijk verbeterd in functie van de te verwachten gevolgen van de bij artikelen 8, 1°, b) en c), 12, 4°, 6° en 11°, en 40, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 7°, 8° en 11° bedoelde maatregelen.

In geen geval mag rekening gehouden worden met het bedrag van de in artikel 124 § 2, bedoelde sancties of ten onrechte betaalde prestaties, noch met de krachtens artikel 126 toegekende bijkomende voordelen.

§ 4. (°°) In de de bij de artikelen 8, 2°, en 12, 1°, bedoelde begrotingen wordt, voor elk dienstjaar van het driejarige tijdvak, per verzekeringsinstelling, de raming vastgesteld van het aantal in de artikelen 21, 7°, 8°, 9°, en 50, bedoelde rechthebbenden; daartoe wordt op dat dienstjaar de evolutie geprojecteerd van die aantallen, welke in elke verzekeringsinstelling tijdens de jongste drie bekende dienstjaren zijn vastgesteld.

(K.B. 22-12-69 - Stbl. 25-12) (°°)

(°) §§ 1, 2, 3, 5, 6 en 7 zijn van toepassing vanaf 1-10-1969.

(°) Zie addendum III.

(°°) Van toepassing van 1-1-1970 af.

Elle doit être accompagnée d'une prévision de recettes nécessaires à la couverture de ces nouvelles dépenses; ces ressources sont réalisées par une augmentation des cotisations prévues aux articles 136 et 137, en ce qu'ils concernent le financement de l'assurance-soins de santé, déduction faite des ressources visées à l'article 122, alinéa 4, 1°, e).

Art. 132. — L'Institut national d'assurance maladie-invalidité verse à chaque organisme assureur, avant la fin de chaque mois, une avance égale au douzième des dépenses prévues pour chacun au budget de l'exercice en cours, tel qu'il est visé à l'article 8, 2°.

(Loi 27-6-69 - Mon. 5-7) (°)

Art. 133. (°) (°) — § 1°. L'exercice financier coïncide avec l'année civile.

Les budgets visés aux articles 8, 2°, 3° et 4°, 12, 1° et 2°, 40, 7° et 8°, 79, 15°, et 93, 8°, sont annuels et établis pour une période de trois ans.

§ 2. Avant d'établir le budget prévu à l'article 12, 1°, le Comité de gestion du Service des soins de santé prend connaissance des budgets y afférents, établis par chaque organisme assureur suivant les règles fixées par le Comité de gestion susvisé.

§ 3. Les budgets visés aux articles 8, 2°, 12, 1°, et 40, 8°, comprennent les prévisions des recettes et des dépenses respectivement pour l'ensemble de l'assurance maladie-invalidité, pour l'assurance soins de santé et pour l'assurance indemnités.

Ces prévisions sont établies en partant des opérations enregistrées dans les comptes visés à l'article 8, 2°, des prévisions en matière d'emploi et de cotisation de l'Office national de sécurité sociale et du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et de l'évolution des dépenses constatée au cours des trois derniers exercices connus.

L'évolution des dépenses, constatée au cours des trois derniers exercices connus, est projetée sur une nouvelle période de trois ans.

Pour chaque année budgétaire, les prévisions budgétaires des dépenses prévues à l'article 121, 8°, sont augmentées d'un coefficient de sécurité de 5 p.c.

Le montant des recettes correspondant au coefficient de sécurité est versé à un fonds spécial géré par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Ce montant se compose d'une intervention de l'Etat représentant 27 p.c. du coefficient de sécurité et, pour le surplus, d'une partie des cotisations visées à l'article 122, alinéa 4, 1°, a).

Ce fonds est destiné à être réparti entre les organismes assureurs qui clôturent un exercice en déficit. Ces organismes assureurs ne peuvent prétendre à un montant qui dépasse leur déficit comptabilisé ni à fonds. Cette quote-part est calculée proportionnellement au pourcentage qui leur revient, des recettes visées à l'article 122, alinéa 4, 1°, a), d) et e). Elle n'est pas prise en considération pour l'établissement et la répartition des frais d'administration visés aux articles 124 et 125.

Lors de l'élaboration de chacun des budgets suivants, le fonds précité est reconstitué, sous déduction toutefois du solde de l'exercice précédent.

Les prévisions visées aux alinéas précédents sont éventuellement corrigées lors de l'établissement des budgets en fonction des résultats escomptés des mesures visées aux articles 8, 1°, b) et c), 12, 4°, 6° et 11°, et 40, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 7°, 8° et 11°.

Il ne peut en aucun cas être tenu compte du montant des sanctions visées à l'article 124, § 2, ou de prestations payées indûment, ni des avantages complémentaires octroyés en vertu de l'article 126.

§ 4. (°°) Les budgets visés aux articles 8, 2° et 12, 1°, établissent, par organisme assureur, la prévision du nombre de bénéficiaires visés aux articles 21, 7°, 8°, 9°, et 50, pour chacun des exercices compris dans la période de trois ans, en y projetant l'évolution de ces nombres, constatés dans chaque organisme assureur au cours des trois derniers exercices connus.

(A.R. 22-12-69 - Mon. 25-12) (°°)

Les §§ 1°, 2, 3, 5, 6 et 7 sont d'application à partir du 1-10-1969.

(°) Voir addendum III.

(°°) d'application à partir du 1-1-1970.

§ 5. In de bij de artikelen 8, 2°, en 12, 1°, bedoelde begrotingen wordt krachtens artikel 123, § 1, 3°, voor elk dienstjaar van het driejarige tijdvak, op basis van de in § 4 hierboven bedoelde elementen, het deel vastgesteld van de in artikel 122, vierde lid, 1°, e, bedoelde inkomsten die voor elke verzekeringsinstelling zijn bestemd.

§ 6. De in de artikelen 8, 2°, en 12, 1°, bedoelde begrotingen bevatten een vooruitzicht van de Rijkstegemoetkomingen om in het gemis aan bijdragen van de werklozen te voorzien; die tegemoetkoming wordt, onverminderd het bepaalde in artikel 121, 7°, berekend uitgaande van het aantal werklozen vastgesteld in 's Rijks begrotingsramingen.

§ 7. De begrotingen moeten het peil bevatten van de verwachte inkomsten uit de bijdragen van werknemers en werkgevers, rekening houdende met het aantal geraamde dagen werkloosheid dat bedoeld is in § 6 hierboven.

Wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978.

AFDELING 6

Bijzonder brugpensioen voor bejaarde invaliden

Art. 16. — § 1. — Aan de werknemers die invaliditeitsuitkeringen genieten in toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die een aanvraag om vervroegd rustpensioen indienen, wordt een vergoeding uitgekeerd gelijk aan het verschil tussen het bedrag van het rustpensioen dat hen effectief wordt toegekend en het bedrag van het rustpensioen dat zij zouden bekomen hebben indien het niet verminderd werd met 5 % per jaar vervroeging.

Tot de leeftijd van 65 of 60 jaar, naargelang het een man of een vrouw betreft, wordt gedurende het tijdvak waarvoor het pensioen daadwerkelijk wordt betaald, aan de in het eerste lid bedoelde gerechtigden, aan de invalide zeelieden ter koopvaardij en aan de gerechtigden op het invaliditeitspensioen voor mijnwerkers die een rustpensioen aanvragen, gewaarborgd :

a) een inkomen gelijk aan het bedrag van de invaliditeitsvergoeding, of van het invaliditeitspensioen, zoals verschuldigd op het ogenblik dat het pensioen ingaat en vermeerderd met 1000 frank per maand;

b) de fiscale aftrek voorzien bij artikel 62bis, § 1, 3°, van het Wetboek op de inkomstenbelastingen.

§ 2. Wordt eveneens gewaarborgd aan de bij § 1 bedoelde gerechtigden, een bijkomende vergoeding die de geleden vermindering wegens vervroeging compenseert van de rente samengesteld in het kader van de verplichte verzekering, die geregeld wordt door een wetgeving betreffende de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood.

De Koning bepaalt de berekeningswijze van deze bijkomende vergoeding.

§ 5. Les budgets visés aux articles 8, 2°, et 12, 1°, fixent en vertu de l'article 123, § 1°, 3°, pour chaque exercice de la période de trois ans et sur la base des éléments visés au § 4 ci-dessus la part des ressources visées à l'article 122, alinéa 4, 1°, e), destinée à chaque organisme assureur.

§ 6. Les budgets visés aux articles 8, 2°, et 12, 1°, prévoient une intervention prévisionnelle de l'Etat pour parer au défaut de cotisations des chômeurs; cette intervention est, sans préjudice des dispositions de l'article 121, 7°, calculée en fonction du nombre de chômeurs arrêtés dans les prévisions budgétaires de l'Etat.

§ 7. Les budgets doivent établir le niveau des recettes escomptées par les cotisations des travailleurs et des employeurs, en tenant compte du nombre de journées prévisionnelles de chômage, visé au § 6 ci-dessus.

Loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978.

SECTION 6

Prépension spéciale pour invalides âgés

Art. 16. — § 1. — Il est accordé aux travailleurs salariés bénéficiaires d'indemnités d'invalidité en application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, qui introduisent une demande de pension de retraite anticipée, une indemnité égale à la différence entre le montant de la pension de retraite qui leur est effectivement accordé et le montant de la pension de retraite qu'ils auraient obtenu s'il n'avait pas été diminué de 5 % par année d'anticipation.

Jusqu'à l'âge de 65 ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, il est garanti durant la période pour laquelle la pension est effectivement payée, aux titulaires visés à l'alinéa premier, aux marins invalides de la marine marchande et aux titulaires d'une pension d'invalidité d'ouvrier mineur qui demandent leur pension de retraite :

a) un revenu égal au montant de l'indemnité d'invalidité ou de la pension d'invalidité qui était dû au moment de la prise de cours de la pension majoré de 1000 F par mois;

b) l'abattement fiscal prévu par l'article 62bis, § 1, 3°, du Code des impôts sur les revenus.

§ 2. Il est également garanti aux bénéficiaires visés au § 1^{er} une indemnité complémentaire compensant la réduction subie en cas d'anticipation par la rente constituée dans le cadre de l'assurance obligatoire organisée par une législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Le Roi détermine les modalités de calcul de cette indemnité complémentaire.